

پراگماتىك و پەروەردە - فېرکردن

م. ي. نە وزاد نە نوەر عومەر

پ. ي. د. صباح رشيد قادر

زانكۆى كۆپە

زانكۆى را پەرىن

فەكەتتى پەروەردە

ي. سەرۆكى زانكۆ بۇ كاروبارى زانستى و خويندنى بالا

پېشەكى

ناونيشانى لىكۆلئىنەوئەكە برىتتېيە لە (پراگماتىك و پەروەردە و فېرکردن) شىكردنەوئەكەنى بوارى لىكۆلئىنەوئەكە دەچنە ئاستى پراگماتىكەوئە، و بەھۇى ئەوئە پراگماتىك لەبنەرەتدا بۇ پراگماتىكەوئە ئەوكايەو كەلئىنە ھاتەكايە كەزانستى زمان دەستەوئە ستا و بوو لەئاستىدا، ئەمەش بەھۇى ئالۆزى بارو بواردەكەنى كۆمەل بوو . ئاستەكەنى رۆشنىرى و پەروەردەو كەلتورو... ھتد. دەگرئتەوئە و شىكردنەوئەكەمان دەپخاتە بەرتىشىكى لىكۆلئىنەوئە.

رېيازى لىكۆلئىنەوئەكە

ئەورېيازەدى لەو لىكۆلئىنەوئەدا دەستەبەر گراو، برىتتېيە لە دەستەبەرکردنى بنەماكانى شىكردنەوئە و دەسلف كەردنىكى پراگماتىكەيئانە.

گەرنىكى لىكۆلئىنەوئەكە

ھەولئىكە بۇ گەياندىنى بابەتە پەروەردەيى و فېركارىيەكان. بەدەيدىكى پراگماتىكى - كۆمەلئىيەتئانەوئە، بەمەش دەسلفى دياردەكان، كۆمەلئىيەتى دەبن و شىكردنەوئە لىكەدانەوئەكان لەژىر پايەى پراگماتىكەدا دەبن.

۱ / ۱) پەروەردە و فېرکردن

بېگومان پەروەردەوئەفېرکردن لەكۆمەلگا مرؤيەكاندا بەيەكەك لەبنەرەتترىن چالاكەيەكان دەژمىردىت، بەردەوامبوونى كۆمەلگايى مرؤيى بە گواستەنەوئە مىراتى ئەو كۆمەلگايە بۇنەوئەكانى دواتر بەستراوئەتەوئە. ئەمرؤ فېرکردن بەيەكەك لەنیشانە بنەرەتتېيەكانى ئاستى پېشكەوتويى كۆمەلگاكان دەژمىردىت. ئەندامانى ھەر كۆمەلگەيەك بەپيى دابونەرىتى ئەو كۆمەلگايە پەروەردە دەكرىن، تابتوانن بەپيى ئەو دابونەرىتە رەفتار بەكن. فېرکردن برىتتېيە لەچۇنىيەتى پىرؤسەى گواستەنەوئە زانست، ياساكان، نەرىت و رەفتار و لىھاتووئىيەكانى كۆمەلگايەك بۇتاكەكان وئەندامە نوئىيەكان. پەروەردەش، پىرؤسەى گواستەنەوئە مىراتى كۆمەلئىيەتى و كەلتورى نەوئەيەكە بۇنەوئەيەكى تر، ياچۇنىيەتى بە كۆمەلئىيەتى كەردنى منالان و چۇنىيەتى فېرکردنى شىوازەكانى كەردارى كۆمەلگايى ئەو ناوچەيەيە كەتئاي دەژىن. (ئەكەبەر وئەلەدبەگى ۲۰۰۹:۱۰۰)

واتاكانى پەروەردە بەقەد فراوانى كۆمەلگاكان فراوان بوون، بەقەد ژمارەدى گەلان زۆربوون، ھىندەى جىياوازى بىرپاران و قسەكە رانىشى جىياوازن، فرە رەنگە بەقەد رەنگى ئەو دامەزراو و سىستەمانەى كە بەرجەستەيى كارى پەروەردەيى دەكەن. ريشەى پەروەردە بەقەد بىرى مرؤفائەتى دىرىنە، پىرؤسەى پەروەردەيى لەگەل بوونى مرؤف لەسەر زەويدا بوونى ھەيە. چىرؤكى ئادەم و ھەوا چىرؤكىكى پەروەردەيى فېركارىيە، چىرؤكى ھابىل

وقابیل چیرۆکی پەروردهییه و پشت به چاویلکردن و لاساییکردنهوه دههستی. دهبینین پەرورده دهبیته پڕۆسهی خۆگونجاندن له گهڵ ژینگه‌ی ده‌وریه‌ر، پڕۆسه‌یه‌که کۆنه به قه‌د کۆنی مرۆف، به دریزی ژیانیش به‌ردهوام ده‌بیت. له‌سالانی ۵۵- ۷۸ پ.ز ((کۆنفۆشییۆس)) دیت، بیرۆکه‌وه‌له‌سه‌فه‌کانی خۆی پێشکه‌شده‌کات، ده‌لی: ئه‌وسروشته‌ی ده‌وری مرۆفیداوه‌خه‌لات و به‌خششیکی پەرورده‌گاره‌و ریکردن له‌گه‌ڵ رێساکانیدا پێویسته و ده‌بیت به‌وشیوه‌یه‌ی خۆی دوایکه‌وین، به‌ریوه‌بردنی ئه‌م رێچکه‌یه‌ پێویستی به‌ پڕۆسه‌ی راهیان و ئاماده‌کاری و سازکردن ده‌بیت. هاوشان له‌گه‌ڵ راهیاندا فیکردن و گه‌شه‌کردن، ئه‌وجا ده‌گه‌ینه‌ پڕۆسه‌ی خۆگونجاندن و به‌م پڕۆسه‌یه‌ش ته‌واو ده‌بیت. (ئیراهیم ناصر ۲۰۱۳: ۳۶) له‌هه‌زری یۆنانی کۆندا، له‌سه‌رزاری (ئه‌رسته‌تالیس ۲۸۴- ۳۲۲ پ.ز) ده‌رده‌که‌وێت که پڕۆسه‌ی فیکردن پڕۆسه‌ی ئاماده‌کردنی بیر و هه‌زه، که پڕۆسه‌یه‌کی پەرهبێدان و خو بێگرتنه. له‌هه‌زری ئیسلامی غه‌زالی ده‌بینین ۱۰۹۵ - ۱۱۱۱ زوتویه‌تی: پێشه‌ی فیکردن شکۆمه‌ندترین پێشه‌یه، که بریتیه له‌سه‌رچاوه‌که‌و نزیکی له‌پەرورده‌گار، بۆیه ئه‌م نزیکونه‌وه‌یه‌ش هه‌رپڕۆسه پەرورده‌یه‌یه‌که‌یه، که هه‌زری ئیسلامی خۆی بۆماندوده‌کات وه‌ه‌وێ بۆده‌دات. له‌سه‌ده‌ی هه‌ژده‌دا (کانت) ده‌لی: پەرورده پێشخستن و به‌رزکردنه‌وه‌ی سه‌رحه‌م شیوه‌کانی که‌ماله، ده‌کریت به‌مرۆف به‌رزیکه‌ینه‌وه. هه‌روها (جان جاک رۆسو) که‌له‌هه‌مان چه‌رخ‌ی کانت ده‌لی: پەرورده ئاماده‌کردن و په‌خساندنی هه‌له‌ مرۆبیه‌کانه، بۆنه‌وه‌ی منداڵ گه‌شه‌بکات له‌ روانگه‌ی ناره‌زوو و مه‌به‌سته‌کانیه‌وه. له‌سه‌ده‌ی نۆزده‌دا پەرورده به‌شیوه‌یه‌کی زانستی توێژینه‌وه‌ی له‌باره‌وه‌ ده‌کریت، له‌وباره‌یه‌وه‌ نوسراو و دانراو دروسته‌بێن له‌زانکۆکاندا ده‌وترینه‌وه‌و ده‌خویندرین. (روفاة الطهطاوي) ده‌لیت: پەرورده بونیاتنانی ره‌وشتی منداڵه به‌شیوه‌یه‌که، کۆمه‌لگه‌یه‌کی چاک و سه‌ربه‌زی ئیدروست بێت، که‌تیایدا گه‌شه‌ بده‌ین به‌خو ره‌وشته‌ چاکه‌کانی تاک و له‌گشت خو ره‌وشته‌ نه‌نگه‌کان پاک بێت و ته‌واو بێته‌ هاوکار له‌گه‌ڵ ده‌وریه‌یدا بۆکاری چاکه و خێر.

(دۆرکه‌یه‌) پەرورده به‌وشیوه‌یه‌ ده‌بینیت، که‌پەرورده پیکهاتوه له‌پیکهاتنی کۆمه‌لگه‌یه‌تی تاکه‌کان، ئه‌م کاره‌ش له‌پێگه‌ی ئه‌و هه‌ولانه‌وه به‌رجه‌سته ده‌بیت، که‌چینه رینمونی کاره‌کانی پێشو به‌ئه‌نجامیان گه‌یانده‌وه بۆئه‌و چینه‌یه‌ی له‌ئاسته‌ی باشی پێگه‌یشتوی دانهبوون. دۆرکه‌یه‌م وایداوه‌نێ که ئه‌و مرۆفه‌ی پەرورده‌ی کارێ له‌سه‌رده‌کات جیاوازه له‌ومرۆفه‌ی سروشت بۆمانی دروستکردوه، به‌لگو مرۆفی پەرورده‌کاره‌و مرۆفیکه‌ کۆمه‌لگه‌ چۆنی ویسته‌و دروستیکردوه.

له‌سه‌ده‌ی بیستدا (جۆن دیوی) به‌م شیوه‌یه‌ پێناسه‌ی پەرورده‌ ده‌کات، کۆمه‌لگه‌یه‌ پڕۆسه‌یه‌ کۆمه‌لگه‌ یان هه‌ر گروپێک بچوک بێت یان گه‌وره‌ ده‌توانیت له‌پێگه‌یه‌وه ئامانج و ده‌سه‌لاتی و ده‌رگه‌راویان بگوازنه‌وه، سه‌رده‌ی پارسینی به‌شیوه‌یه‌کی تایبه‌ت و گه‌شه‌دان به‌کۆمه‌لگه‌ به‌به‌رده‌وامی، هه‌روها چه‌خت له‌وه‌ ده‌کاته‌وه‌ که پەرورده‌ گشت ژیان ده‌گریته‌وه‌ به‌هه‌موو ئه‌وشتانه‌شی که‌له‌خۆی گرتوه‌وه، نه‌ک ئاماده‌کاری بێت بۆ ژیان، چونکه ئاماده‌کردن له‌قالب دان، به‌لام خودی ژیان بریتیه له‌ پەرورده‌ راسته‌قینه‌که. (سه‌رچاوه‌ی پێشو). به‌م شیوه‌یه‌ ده‌توانین بڵین، پەرورده‌ کۆی ئه‌وکرده‌رو کاریه‌گره‌یانه‌یه‌ مرۆفیک له‌مرۆفیکه‌ دیکه‌دا دروستی ده‌کات و به‌رجه‌سته‌ی ده‌کات، زۆربه‌ی جاریش که‌سانی پێگه‌یشتوو له‌سه‌رکه‌سه‌ بچوکه‌کان دروستی ده‌کهن، به‌مه‌به‌ستی ئاماده‌کردنی ئه‌م که‌سه‌ بچوکه‌ به‌لیهاتوی و توانایی و فره‌ رهنگ و هاوشان له‌گه‌ڵ ئه‌و ئامانجانه‌ی که له‌ گه‌وره‌یه‌ی و پێگه‌یشتنیدا بۆی ئاماده‌ ده‌کریت. (رونیه‌ اوپیر ۱۹۷۹: ۲۷). پەرورده‌ پڕۆسه‌یه‌کی گرینگه‌ بۆ روه‌روبوونه‌وه‌ی ژیان و پێداویسته‌یه‌کانی، ریکخستنی ره‌فتاره‌ گشتیه‌کانه‌ له‌کۆمه‌لگه‌دا له‌پێناو دروستکردنی ژیانیه‌کی گونجاو له‌ناو کۆمه‌لدا، بۆگشت تاکه‌کانی کۆمه‌لگه‌ بوونی زۆر گرینگه‌، به‌لام گرنگ بوونی بۆ مرۆف

پاریزگارکردنه له پرهگهزی مرۆیی و ئاراستهکانی و مهبهستهکانی و ریکخستنی ههستهکان و گهشهپیدانی ئارمزهوکان، گوێزانهوهی که له پوری کهلتوری بۆی له گههڵ ئه و شیوازه رهفتاریانهی کۆمهلهگه له لای پهسنده. (جورج شهر ۱۸: ۱۹۷۲)

ئهرکی پهروهرده له م خالانهی خوارهوهدا دهخهینهرو:

- ۱- گواستنهوهی شیوازه رهفتاریهکان بۆ تاکهکانیان له و کۆمهلهگه.
- ۲- گواستنهوهی که له پوری کهلتوری له نه وهکانی پيشوهوه بۆ نه وهکانی دواتر.
- ۳- گۆرانیکاریکردن له که له پوری کهلتوریدا، گۆرپینی پیکهاتهکانی سه رهرای لابردنی ئه و شتانهی بۆی سودمه نندن.
- ۴- پیدانی ئه زمونی کۆمهلهگه یهتی به تاکه که سه، ئه مهش بریتیه له به ها و بیروباوهرو سیسته مو دابونه ریتو رهفتاری ئه و کۆمهلهگه یهتی که تاکه کان تیا داده ژین.
- ۵- پۆشنبیرکردنی تاک به زانیاریه هاوچه رخانه کان، که بونه ته شه پۆل و شۆرشیک به پرووی ژیان و ئه زمونی کۆمهلهگه کاندان. (ابراهیم ناصر ۲۲ : ۱۹۸۹)
- ۶- به هیزکردنی توانای گونجانی تاکه کان له گههڵ به ها کۆمهلهگه یهتی و ئاسانکردنی په یوه ندییه کان و په یوه ندییه کۆمهلهگه یهتی.

۷- ئامادهیی تاکه کان بۆ هه ندی پۆلی کۆمهلهگه یهتی چاوه روانکراو. (ئه کبه ر وه له ده به گی ۱۰۴ : ۲۰۰۹)

۲ / ۱) زمانی رافه کردن

۱- زمانی بهرز (ستاندار، نه ته وایه تی) : ئه و زمانه یه که له سنوری و لاتیکدا له هه موو بواره کانێ ژیا ندا به کار دیت. مه به ست له بواره کان قوتا بخانه و دادگا و شه قام و مال و مزگه وتو فه رمانگه کانه، هه روها سی ئه رکی سه ره گیش ده بی نی که بریتین له: (محمد معروف ۲۵۷ : ۲۰۱۰)

ا- به رپوه بردنی کاروباری به رپوه بردن و پهروه ردیی و ته ندروستی و کۆمه لهگه یه تی.

ب- گه شه پیکردنی که لتوری هاو به ش که خه لکی کۆده کاته وه.

ت- پته وکردنی گیانی نیشتمانی و نه ته وایه تی هه ستی هاو لاتیه تی بۆ گری دانی خه لک به یه گه تریه وه.

ئه و زمانه حکومه ت فیری هه موو هاو نیشتمانیانی ده کات، که ئه مه ش کاریکی زۆر گرنگه. بیگومان زمان ناسنامه ی کۆمه لهگه یه تی، یه کی که له گرینگترین توخمه کان، که کاری یه کخستنی ئه و کۆمه لهگه یه ده کات، (نایف خرما ۱۹۷۸: ۲۲۹). حکومه ت ئه م زمانه بلا وده کاته وه، هه تا ئه گه ر هاو نیشتمانیان له قسه کردنی رۆژانه شدا به کاری نه هین، به ئام له لایه ن ده و له ته وه گرنگی زۆری پیدده ریت، تاکه کانێ سه ره به و کۆمه لهگه و زمانه ش وا فیرده کرین که رپز له و زمانه بگرن به جوانترین شیوه فیری ببن، چونکه هه ر ئه و زمانه یه بۆنوسین و گه فتو گو فه رمیه کان به کار ده هی نریت، له سه ر هه موو تاکیکی سه ره به و زمانه پپو یسته به پاراوی قسه ی پپیکات و پپی بنوسیت، له به ره وه ی هه موو بلا وکراوه کان و زانست و زانیاریه کان به و زمانه ده بن. ئه و زمانه قسه پیکه رانی هه موو دیالیکته کان له ژیر سی به ری خۆی کۆده کاته وه. بۆنمونه زمانی عه ره بی که دانیشتوانه که ی به سه ر چه ن دین و لاتدا دابه ش بوون و شیوازی قسه کردنی رۆژانه یان له یه کتری جیا یه، به ئام بلا وکراوه کان یان و کاره ئه ده بی یه کان یان و له کۆنگره نیونه ته وه یه یه کاندان هه موویان به یه ک زمانی هاو به ش قسه ده که ن وه هه موویان تیا ده گه ن، به و جو ره زمانه ده و تریت زمانی بهرز (ستاندارد).

۲- زمانی ئاسایی (رۆژانه، به رژه وه ندی به خش، نزم): ئه م جو ره ی زمان له لایه ن زۆرینه ی خه لکه وه قسه ی پیدده کریت، که بریتیه له به کاره یانی زمان بۆ په یوه ندی کردن و جیبه جیکردنی کاروباری رۆژانه له رپگه ی

دەرپراره زمانیه‌کانه‌وه له‌شیوه‌ی نوسین و ئاخوتن له‌هه‌لۆیسته جیا‌جیا‌کاندا. ئەو شیوازه زمانیه‌یی که بۆ‌مامه‌ئه‌کردن و کرپن و فرۆشتن و قسه‌کردنی نیوان هاورپیان و ئەندامانی یه‌ک خیزان و کرپکارو خاوه‌ن کارو بزیشک و... هتد. هه‌ریه‌ک له‌و به‌کاره‌ی‌ئانه‌ی زمان به‌پێی مه‌به‌ستی دیاریکراو، هه‌لۆیستی ئاخوهران و ئەو سیاقه‌ی ئاخوتنه‌کانی تیادا به‌کار‌دێت و پله‌وپایه‌ی به‌شداربوانی ئاخوتن و ئەو بابته‌ی له‌باریه‌وه دده‌وین جیاواز ده‌بێ. (بیری یاسین ۱۶ : ۲۰۱۲) کاتی‌ک مامۆستا وانه ده‌لێته‌وه به‌زمانی ئاسایی دده‌وێت و قسه‌ده‌کات بابته‌که ر‌افه‌ده‌کات، زۆریه‌ی کات هه‌ر به‌زمانه ئاساییه‌که قسه‌ده‌کات، ئە‌گه‌ر به‌به‌رده‌وامی به‌زمانه به‌رزه‌که بابته‌که به‌لێته‌وه ئە‌وا خوێندکاره‌کان به‌باشی له‌وانه‌که تیناگه‌ن، بۆیه مامۆستا به‌زمانه ئاساییه‌که بابته‌که‌یان پێده‌لێت. زمانه‌که‌ش به‌پێی ئە‌وسیاقه‌ی که‌تیایدا به‌کار‌دێت چه‌ند شیوازی‌ک و مرده‌گریت، وه‌ک ئە‌و ئاخوتنه‌ی که له‌نیوان ئە‌وه‌که‌سانه‌ی له‌پله‌و پایه‌و ئاستی ر‌ۆشنیری و کۆمه‌لایه‌تییدا وه‌کیه‌گین، ئە‌وا ئاخوتنه‌که شیوازی نافه‌رمی ده‌بێت و به‌زمانه ئاساییه‌که ده‌بێت. هه‌روها شیوازی گشتی و تاییه‌تی، شیوازی تاییه‌تی له‌نیوان هاورپیان و ئە‌ندامانی خیزاندا ده‌بێت، به‌لام له‌شیوازه گشتیه‌که باسی هه‌موو شتی‌ک ناکریت و زیاتریش زمانه به‌رزه‌که به‌کارده‌هێنریت، هه‌روها به‌گوێره‌ی په‌یوه‌ندی به‌شداربوان ئاخوتنی ر‌ۆژانه بۆ ئاخوتنی به‌ندو ئازاد جیا‌ده‌کریته‌وه، ئاخوتنی به‌ند له‌نیوان ئە‌و که‌سانه ئە‌نجام دده‌ریت، که‌په‌یوه‌ندیه‌کی ر‌استه‌وخوێان به‌بابته‌ی گه‌توگۆوه هه‌یه، له‌ده‌وروبه‌ری‌ک که‌ته‌نها ئاخوهرانی په‌یوه‌ندیار به‌ئاخوتنه‌وه ئاماده ده‌بن، به‌لام له‌ئاخوتنی ئازادا جگه‌له ئاخوهران که‌سانی تریش گوێ بیستی ئاخوتنه‌که ده‌بن. مامۆستا له‌کاتی وانه وتنه‌وه‌دا به‌زمانی ئاسایی قسه‌ده‌کات و بابته‌که ر‌افه‌ده‌کات، ئە‌گه‌ر به‌زمانی به‌رز وانه‌که به‌لێته‌وه ده‌بێت پابه‌ندی هه‌موو ده‌ستور و یاسا ر‌یزمانیه‌کان بییت و ر‌ه‌چاوی بنه‌ماکانی هاریکاری بکات و نه‌یان به‌زی‌نی، ئە‌مه‌ش هه‌ندی‌کجار ده‌بێته هۆی درێژ‌دادری و بیزارکردنی خوێندکاران و تینه‌گه‌یشتنیان له‌ وانه‌که. به‌لام له‌زمانه ئاساییه‌که بنه‌ماکانی هاریکاری ده‌به‌زی‌نریت و خوێندکاره‌کانیش هه‌ست به‌و به‌زاندنه ده‌گه‌ن، ئە‌و به‌زاندنه ده‌بێته هۆی سه‌رنج ر‌اکێشانی خوێندکاران و تیگه‌یشتنیان له‌بابته‌که. بۆنهمونه مامۆستا له‌قسه‌کانیدا زۆر که‌ره‌سه‌ی ر‌سته ده‌کریتینیت، گوینادات به‌ریزبوونی که‌ره‌سه‌کانی ر‌سته به‌پێی زمانه ستانداره‌که. مامۆستا کاتی‌ک داوا له‌ خوێندکارێک ده‌کات هه‌ستیت بۆسه‌ر ته‌خته‌که، ئە‌گه‌ر به‌زمانی به‌رز قسه‌بکات ده‌لێت:

- فلان تۆ هه‌سته بۆسه‌ر ته‌خته‌که .

به‌لام ئە‌گه‌ر به‌زمانه ئاساییه‌که قسه‌بکات ده‌لێت:

- ها هه‌سته .

هه‌روها له‌کاتی پرسیارکردن به‌زمانی به‌رز قسه‌بکات ده‌لێت:

- کێ وه‌لامی ئە‌م پرسیاره ده‌زانیت؟ با ده‌ست به‌رز بکاته‌وه و وه‌لامم بداته‌وه.

به‌لام کاتی‌ک به‌زمانی ئاسایی قسه‌بکات ده‌لێت:

- کێ ده‌زانیت

٣/١) په‌یوه‌ندی و به‌ستنه‌وه‌ی زمانی پەرورده و فیکردن به‌ ده‌وروبه‌ره‌وه

رۆلی پەرورده و فیکردن ئە‌وه‌یه، که هه‌ول‌بدریت له‌رێگه‌ی شیواز و ر‌یگاکانی وانه‌گوتنه‌وه و پرۆگرام و ئاماره‌کانی تره‌وه گۆرانکاری له‌ ر‌ه‌فتاری خوێندکاردا بکات. فیکروون ته‌نها گۆرانکاری له‌ ر‌ه‌فتاری مرۆف نییه فیری شتی نوێ بییت، به‌لگو بریتیشه له‌ چاکسازی و ده‌ستکاریکردنی خو و ر‌ه‌فتارو بیرکردنه‌وه و هه‌لچونه کۆنه‌کانیان و گۆرانکاریکردن تیا‌یاند، ئە‌م گۆرانکاری و چاکسازییه له‌رێگه‌ی (ده‌رخ) له‌به‌رکردن و پرکردنی

میشکی فیرخوازوه نابیته، به لکو ده بیته فیرخواز تیگیات و بتوانیته له ژبانی لوجیکیدا پراکتیزه یان بکات و دووباره شیتهل و پیکهوه گریانیبدات. زاناو په روه رده کاران له ناو خو یاندا کۆک نیین و چهنده ها پیناسه یان بو فیربون کردوه، ئەمەش چەند پیناسه یه کی فیربونه:

۱- فیربون بریتیه له گۆرانکاریکردن له رهفتاره کان ئەویش له ریگه ی شاره زایی و راهینانه وه ده بیته و به رده وامیش له خۆده گریته، واته تاك له ههول و کوششدا ده بیته تاده گاته هینانه دی چه زو ئاره زو و ئامانجه کانی.

۲- فیربون بریتیه له چاکسازی و باشبونی به رده وامی رهفتار، که ده توانیته له ریگه ی سه رنجدانه وه ئەو چاکسازی و باشبونه ههسته ی بکریته، ئەویش به ههسته ی کردنی ئەو گۆرانکاریانه ی که له ئەنجامی فیربونه وه روده ده.

۳- فیربون بریتیه له هه موو ئەو گۆرانکارییه ی که له ئەنجامی وروژینه رو چالاکیه جۆراو جۆره کانه وه روده ده. (کریم شریف ۱۷ : ۲۰۰۸)

په یوه نده کی به هیژ له نیوان فیربون و شیوازی ریگاکانی وانه گوتنه وه دا هه یه. هه ندیك ریگا و شیواز باشتر و خیراتر ده بنه هوی فیربون و خویندکار زیاتر سو دیان لئ و مرده گریته. هه ندیكچار و اباشتره خویندکار له به شه وه بوگشت فیربکه ین، به ئام هه ندیكچار و اباشتره له گشته وه بۆ به ش خویندکار فیربکه ین. هه ندیكچار و اباشتره ماموستا وانه که رافه بکات و بیخاته روو، یان له ریگای گه توگوو و گروپه وه یان له ریگای تاقیگه وه فیرده بیته... ماموستا پیویسته شاره زایی پیویستی له شیواز و ریگاکانی وانه گوتنه وه دا هه بیته، بۆئه وه ی خویندکار به باشترین شیوه فیربکات. به کاره ی نانی که رهسته و ئامرازه کانی رو نکرده وه سو دی زۆریان هه یه و خویندکار باشتر فیرده بیته، کاتیک ماموستا ته نها قسه ده کات، ئەوا خویندکار ته نها ههسته وه ری بیستی به کار ده هیته، به ئام ئەگه ر قسه ی کردو وینه یه کی شی پيشانی خویندکاردا، ئەو کاته فیرخواز گوئی و چاویشی به کار ده هیته و زیاتر له بابته که تیده گات. هه روها ئەگه ر بۆنی شته که شیکرد یان دهستی لیدا یان تامیکرد، ئەوا ههسته وه ره کانی تریشی به شداری له فیربون و تیگه یشتی بابته که دا ده کهن و باشتر فیرده بن. (ابراهیم ناصر ۴۲ : ۲۰۱۳)

ئەوبه نه ما ده رو نیانه ی گرنگی به په روه رده ده ده ن :

۱- زانیین و ئاشنایی ده رباره ی سروشتی فیرکراو: واته ئاشنایی له گه ل تا که هه س و پیویسته یه کانی، زانیینی پیکهاته و تواناکانی و ئاره زوه کانی و رهفتاری و بیرتیژی و ئەو پرۆسانه ی به کاری ده هیته بۆ فیرکردن وه، ئاگاهی، درککردن، بیرهاتنه وه، واته ئاشنابوون به که سی فیرخواز له و روانگه یه وه که دروستکراویکی مرۆیه.

۲- زانیینی سروشتی فیرکردن: واته شاره زابوون له ژینگه ی ده وری فیرکراو، به هه موولایه نه کۆمه لایه تیه وه کانه وه.

۳- بنه مافی رکارییه کانی په روه رده: فیرکردن ئەوه وه له یه که ماموستا ده یادت بۆها وکاری وده ستگیرۆیی که سیکی دیکه، که فیرکراوه بۆ پیدانی ئەزمونیکی دیاریکراوه به و خویندکاره، پرۆسه ی فیرکردن بریتیه، له پرۆسه ی جولاندن و وروژاندنی هیزی ماموستا له لایه نی هزری و چالاکی یه وه، ئاماده کردنی بارودۆخیکی گونجاوه بۆئه وه ی خویندکار بتوانی فیربیت.

پرۆسه ی فیرکردنیش به م سئ ته وه ره به ریوه ده چیت:

ا- ماموستا: یان ریئوینی که ره، پرۆسه ی فیرکردن و ئاماده کردن و ریئوینی کردن به ریوه ده بات.

ب- فیرخواز- خویندکار- قوتابی: بریتیه له که سه یه تی خویندکار، که ده یه ویت فیربیت.

ت- بابەت: بابەتیکى فیکرکارى ویستراو و بریار لەسەر دراوه، بەئەلقەى پەیوهەندى نیوان مامۆستاو قوتابى دادەنریت.

(ابراهیم ناصر ۲۲ : ۱۹۸۹)

فیکردن پڕۆسەیهکی گرنگ و بەبایەخە بۆ پەروردهکردن، ئەگەر پەرورده واتای بەئەگهینانەوهی هیزه نوستوهکانی دەرونی تاک بیټ، بیگومان ئەم بەناگهینانەوهیه لەرێگەى پەروردهوه دەکریت. قوتابخانە وەک دامەزرارهیهکی فیکرکارى رۆلى سەرەکی هەبى لەپڕۆسەى پەرورده و فیکردن و هاوکاریکردنى تاکهکان بۆ گونجانیان لەگەڵ ژینگەکهیاندا لەگەڵ ئەوژيانەى دەورى گرتوون، هەرخوا نامادهیان بۆ بەدەسهینانى بژیویان. بۆمەبهستى لیکدانەوهی پڕۆسەى فیکربوون سود لەیاساكانى درکپیکردنى جهشتائیهکان وەردەگرين (فاجل محسن ۲۸۶ : ۱۹۹۱) که بریتین له:

۱- یاسای ریکخستن: بەپێى ئەم یاسایه گشتهکان(الکل)گه ورهترن له به شهکان (الاجزاء) و یه کهم جاریش مرؤف درک به گشتهکان دهکات، واته دیاردهکه به گشتى و دواتر گرینگی به به شهکان دهدات، به پێى ئەم یاسایه، ئەوکاته فیکربوون رودهات، که ئەو بارودۆخەى گرفت و کێشه کهى تىدايه به باشى ریکخرا بیټ و سەرجهم بهش و رەگهزو هو و نامانجهکانى تىدا روون و ئاشکرا بیټ، بۆئەوهى مرؤفهکان لەرێگەى تیزبینیهوه هه موو به شهکان و رەگهزو هو و نامانجهکان به یه کهوه گریدات و چاره سەرى گرفته که بکات.

۲- یاسای شیوه لەسەر زەمینه: ئەم یاسایه برپه رى پشتم پڕۆسەى درکپیکردنه، له به رئه وهى بواری درکپیکردنى هەر دیاردهیهک له دوو بهش پیکدیټ، بهشى یه کهم، بریتیه له شیوه که گرینگترین بهشى دیارده کهیه و ده بیټ به سه نتهرى وریایى و به ناگایى، بهشى دوه میش، بریتیه له زەمینه، که سه رجهم پاش زەمینه دوا وهى شیوه کهیه و به بى ئەم زەمینه یه شیوه که به های نابىټ. بۆنموونه ئەگەر سه یرى ئاسمان بکه ین ئەستیرهکان ده بن به شیوه و ئاسمانیش زەمینه، تابلوى سه ر دیوارىک شیوه و دیواره کهش زەمینه یان وشه و رسته کان شیوه و کاغه زیش زەمینه.

۳- یاسای نزیکى: مرؤف کاتىک سه یرى چه ند دیارده و شیوه یه که دهکات، ئەوا ئەوشت و دیاردانهى که له یه که وه نزیکن پش دوره کان خویان به سه ر درکپیکردنى مرؤفدا ده سه پینن، واته یه کهم جار درک به نزیکه کان ده که ین. بۆنموونه کاتىک سه یرى ئەم هیلانهى خواره وه ده که ین، ئەوا یه کهم جار هاوته ریه به نزیکه کان درک پیده که ین (۱ ، ب) نه ک (ب ، ج).

ا ب ج د

۴- یاسای لیکچون: به پێى ئەم یاسایه هەر که سی ئەگەر سه یرى دیارده و شیوه و کۆمه لىک رەگهزو بهش بکات، ئەوا یه کهم جار ئەو دیارده و شتانه ده بینىټ، که وه که یه کن. بۆنموونه ئەگەر سه یرى ئەم شیوانهى خواره وه بکه ین ئەوا باز نه کان به یه که وه و جوارگۆشه کانیش به یه که وه ده بینن.

واته ئەو شتانهى له یه که ده چن خویان ده سه پینن به سه ر هه سته وه ره کانمان پش ئەوشتانهى که له یه که ناچن. که واته بۆئەوهى خویندکار به باشى فیکر بیټ ده بیټ بابەته که ریکبخریټ و دیارده و شته وه که و لیکچوو هکان به خویندکار بدریټ، نه وه که به شیوه ی پچر پچر.

۵- یاسای به رده وامى: چه زو ئاره زو ئیراده یه که له لای تاک هه یه، که هیلى راست به به رده وامى وه که هیلى راست ببینى نه ک وه که خالى یه که له دواى یه که، هەرخوا باز نهش وه که باز نه که هیلى چه ماوه و خالى یه که له دواى یه که، هەرخوا یادگارى و روداوه دلته زینه ناخۆشه کان و یادگارى و روداوه خۆشه کان هه مان به رده وامى وەردەگرين و مرؤف دواى به سه ر جونی ماوه یه کی زۆریش هەر یادیان ده کاته وه و له بیر ناچنه وه.

به بروای (لیقین) ژینگه بریتیه له سه رجهم نه و شتانهی که له چوار دهورمانن و کاریگه رییان له سه رمان هه یه، واته مه رج نییه شته که یان روداو که له نزیک و چواردهوری ئیمه بیته، به لگو ده بیته کاریگه ری له سه رمان هه بیته. به بۆچوونی لیقین دووچۆر ژینگه هه یه که بریتین له :

۱- ژینگه ی فیزیکی: بریتیه له سه رجهم نه و که لوبه لو وروژینه رو دهنگو وینه و بۆن و نه و شتانهی که له ژیاندا هه ن (خان، قوتابخانه، ناو پۆل، مرۆف، ئاژهل، روهک، ده رگاگان... هتد). له وانه یه له کاتیکی دیاریکراودا کاریگه ریان له سه رمان هه بیته.

۲- ژینگه ی دهرونی: بریتیه له روداو و شته کانی چواردهورمان و کاریگه ریان له سه ر که سایه تی و باریده رونیان هه یه، واته ده وروبه ری دهرونی گرنگه بۆ مرۆف، له به رنه وه ی له سه رجهم گۆرانکاری و روداو و وروژینه ره کانی نه و ژینگه یه کاریگه ری راسته وخۆی له سه ر باری دهرونی و چاره نوسی مرۆف هه یه. (کریم شریف ۱۲۴ : ۲۰۰۸)

۱/ ۴) نزیکردنه وه ی زمانی په روه رده – فییرکردن له ده وروبه ری خویندکاره وه

سه ره تا به پپووستی ده زانین باس له تیۆره که ی برۆنه ر بکه یین بۆ فییربوون، که ده ئیته (ئامانجی سه ره کی فییربوون بریتیه له باشکردن و زیادکردنی تیگه یشتنی مرۆف بۆ بنیاد و پیکهاته ی دیارده و شته کان، کاتیکی خویندکار سه رقالی دیارده و شتیکی ده بیته، ئامانجی سه ره کی بریتی ده بیته له تیگه یشتنی گشتی و سه رتاسه ری بۆ نه و دیارده و شته و بینینی، که بونیادیکی پیکه وه گریدراو ولێک نه پچراوه، سه ره رای دروستکردنی بونیادیکی مه عریفی له میشکدا بۆ نه و شت و دیارده یه و به ستنه وه ی به زانیاری و شاره زایه کانی تری که له کۆنه ندامی یادکردنه وه ییدا هه لگیراوه. برۆنه ر له تیۆره یه که ییدا گرینگی زۆر به مامۆستا دهدات و داوای لێده کات، که له ناو پۆلدا هه ولێ دایینکردنی که ش و هه وای گونجاو بدات بۆ نه وه ی خویندکار سویدیان لێوه رگریته و له لایه نی مه عریفی و عه قلیه وه که شه بکات. (کریم شریف ۱۶۷: ۲۰۰۸). هه ربۆیه تیۆره که ی خۆی ناوانه و تیۆری وانه گوتنه وه و فییرکردن. برۆنه ر گرینگی زۆری به ژینگه و رۆلی له پرۆسه ی فییربوونداوه، به بروای نه و ژینگه و شاره زایی و وروژینه ره کانی جیهانی ده ره وه به رپرسیارن له گه شه کردنی مه عریفی تا کو دروستکردنی بونیادی عقی له میشک ده رباری دیارده و روداو هه کانی جیهانی ده ره وه. واته کاتیکی ژینگه و جیهانی ده ره وه ده و له مه ند بیته و له سه ر بنه مای زانستی و سایکۆلۆژی دروست به مندال دهریته، نه و بونیادی عه قلی و پیکهاته ی مه عریفی تا ک زیاترو باشر ده بیته. به بۆچوونی برۆنه ر خویندکار سی رپگای له به رده مدا یه و ده توانیته له رپگه یانه وه فییری بابه ته که ببیته و لێ تیگات، مامۆستاش په چاوی هه رسیکیان بکات. رپگاکانی ش بریتین له:

۱- رپگای نواندن و کارکردن : واته گواسته نه وه پيشکه شکردنی زانیاری و بابه ته که له رپگه ی کردار و کارکردن و چالاکیه وه نه ک قسه کردن و هیما.

۲- رپگای هیما و وینه: له م قۆناغه دا خویندکار له رپگه ی وینه و نیگار و هیماکانه وه فییرده بیته و پپووسته مامۆستا ناگاداری بیته.

۳- رپگای هیما و قسه کردن: له م قۆناغه دا له توانای فییرخوازدا هه یه که له رپگای هیما و قسه کردن و زمانه وه تیگات و زانیاری و بابه ته کان بۆ وشه و هیما بگۆری.

ده وروبه ر یه کیکه له ستراتیژی ته کانی فییرکردنی مه عریفی یارمه تی وه بیره اتنه وه دهدات هه ندی لایه نی دیاریکراو له ده وروبه ری ماددیدا هه ن، که تیایدا فییربونی لێ به دیدیته، جگه له و زانیاریانه ی ده بنه به شیکی تۆره کان و نه و نه خشه معریفیانه ی که له لای تا کدا پیکه اتون. کاتی دواتر هه ولێ به یاده ییانه وه ی زانیاریه کان

دمدرئ بەیاد هاتنەوێکە کردەبەهێکی زۆر ئاسان دەبێت، ئەگەر دەوروبەرەکی هاوشیوەی ئەودەوروبەرە رەسەنە بێت، کە فیکرەنەکی تیا دا بەدیھاتوێ. (عبدالرحمن و یوسف ۲۷۶ : ۲۰۱۳)

بۆ بەبیرھاتنەوێ ئەو زانیاریانە کە فیکری بۆی دەبێت پەچاوی ئەم خاڵانە بکەین:

۱ - دەکرئ زانیاری بەپێی چەند وێنەبەهێکی ھەستی و جۆلەیی و بۆنکردن و بیستن و چاویبەوێ یان چەند وێنەبەهێکی بەیەکەوێ ھەلبەگرن.

۲ - کاتئ خویندکار بەپێی یەکیک لە وێنەکانەوێ ھەول و کوششێکی ئەندێشەیی لەپێناو ریکخستنی شارەزاییەک دەدات، ئەمە یارمەتی دەدات لەماوەیەکی گورتدا بەشیوەیەکی گونجاو بەبیری بێتەوێ.

۳ - زیاترکردنی کاری ئەندێشەیی بەئامانجی ریکخستنی شارەزایی بەپێی ھەستپیکراوەکانی ھەستی، جائەگەر ھەستپیکراوی چیرۆکیین یان پۆلینکاری یارمەتیدەری وەبیرھاتنەوێ دەبێت لەگاتیکێ گونجاو دا.

۴ - دانانی شارەزاییەکە لەسەرشیوەی نەغمەدارکردن یارمەتی ھێنانەوێ بە بیرھاتنەوێ دەدات.

۵ - دانان و ریکخستنی شارەزاییەکان لەسەر شیوەی چەند تۆرێکی چەمکی یان نەخشەکاری مەعریفییەوێ، دۆزینەوێ پەبەوێندی نیوان چەمکە نوینەرەکان شارەزایی ئاسان دەکات.

۶ - کردە بەھێماکردنی دوانەیی، کە بریتییە لەعەمبارکردنی شارەزاییەکان بەشیوەیەکی بێناو و چەیی لەلایەن فیکرخاوەوێ. واتە بەوێنە و فۆتۆ رستە و وشەکە تیا دا فیکرخاوە ئەو شارەزاییانە بەیاد دەھێنێتەوێ، کاتئ شیوە و قەبارە و وێنەبەھێکی بێر دێتەوێ دواتر بەشیوەی و چەیی وەسفی دەکات.

۷ - کە ئەگەر کردنی شتو بابەتە دوورودرێژەکان بەسەرئەو شارەزاییە پێشکەش بەفیکرخاوەکان دەکرێت تیا دا زانیارییە عەمبارکراوەکان بە زانیارییە نوێیەکان دەبەستێنەوێ و دەبێتە ھۆی بەبیرھاتنەوێیان و وایان لێدەکات زیاتر بەرپەرچی لەبیر چۆنەوێ بەدەنەوێ.

۸ - دانانی شارەزاییەکان لەمیان دەوروبەرە باوەکانی خویندکار یارمەتیدەریەتی بۆ بەبیرھاتنەوێیان و بەکارھێنانیان و گواستنەوێیان بۆ ھەلوێستی نوێ. (سەرچاوەی پێشو)

مەبەست لەنزیکردنەوێ زمانی پەرورده و فیکردن لەدەوروبەری خویندکار ئەوێ، کە مامۆستا ھەلوێدات ئەو زانست و زانیارییە کە مەبەستیەتی فیکری خویندکارانی بکات، دەبێت، بێت شتێک یان دیاردەبەھێک لە دەوروبەری خویندکار بدۆزێتەوێ کە خویندکارەکە ھەز بەو شتەبکات و بەجوانی ببناسی، ھەر وھا ئەوشتە یان دیاردەبەھێک لەگەڵ ئەو زانیارییە مامۆستا لەیەگرتی بچن و پەبەھێدەبەھێک ھەبێت لەنیوانیاندا. بەم نموونانە ئەمە رووندەکەینەوێ. بۆنموونە: کاتێک مامۆستا دەبەوێت پیتی (ن، ت، پ، ی، ئ) فیکری خویندکارەکانی بکات، مامۆستا دێت شتێک لەدەوروبەری خویندکارەکە دەبەنێتەوێ، کە ھەموو خویندکارەکان پێی ئاشنان و لەمیشکیاندا ھەلبەگراوێ ھەرکاتێک بیانەوێت دەبەنێنەوێ بەرچاویان، مامۆستا کە دێت باسی خواردنی کەتەیان بۆدەکات، کە ھەموو خویندکارەکان بەم خواردنە ئاشنان و خواردویانە، لەسەرھتا پێیان دەلێت ئەم پیتی (ن) وەک ئەوێ وایە کە دایکت کەتەبەھێک لەناو قاپێک بۆدەبەنێت، پیتەکە بە قاپێک کەتەبەھێکی تێدا بێت دەچوێت. پیتی (ت) بە قاپێک دوو کەتە تێدا بێت و پیتی (پ) قاپێک سی کەتە تێدا بێت. بەمجۆرە نزیکردنەوێ و لیکچواندنەکە بۆخویندکارەکان دەکات. مامۆستا کاتێک کە خویندکارەکانی بەم جۆرە فیکردەکات، واتە نزیکردنەوێ زمانە پەروردهییەکە لەدەوروبەری خویندکارەکان، ھەرکاتێک داوا لە خویندکارەکان کرا پیتی (ن، ت، پ) چۆنە و چۆن دەبناسنەوێ، ئەوا یەگسەر خویندکارەکان قاپ و کەتەیان بەبیردێتەوێ پیتەکانی پێدەناسنەوێ. یان لەفیکردنی پیتی (ی، ئ) و چۆنیەتی لێک جیاکردنەوێیان، مامۆستا (ی) کۆتایی بەمراوی دەچوێتی، کە ئەم پیتە وەک مراوی

وايه، چونكه خویندكارهكان مراویيان دیووہ دوزانن چۆنہ، ھەركاتیک باس لەیای گۆتایی کرا ئەوا بەمراوی بەبیریان دیتەوہ، ھەروھا پیتی یای سەرتاوا ناوەرپاست بەو دەنسانن کە دوکفتەکە لەناو قاپەکە نیین، بەلگەو لەبن قاپەکەن. بەمجۆرە بۆپیتەکان دیاردەییەکی نزیك لەخۆیان وناشنا بەخویندکاران دەدۆزینەوہ، ھەرکە خویندکارەکان دیاردەکیان بەبیر ھاتەوہ پیتەکان دەناسنەوہ. ھەروھا لەفیڕکردنی وانە ی بێرکاریدا مامۆستا کاتیک بھویت خویندکارەکان فیڕی کەرت و کۆکردنەوہ و کەمکردنەوہ دابەشکردن بکات، ئەوا دەبیت یەکەم جار ھەلەدەستیت بەنزیكکردنەوہی زمانی بێرکاری لە دەوروبەری خویندکار، بۆنموونە کاتیک خویندکاران فیڕی کەرت دەکات، کیکیکی گەورە دەھینیت و دەیکات بەچەند پارچە یەکەوہ داوا لەخویندکاریک دەکات پارچە یەکی لیخوات، ئینجا ئەلئیت کیکەگە چەندی لیخوراوہ، پئی ئەلئین لەپینچ پارچە پارچە یەکی لیخوراوہ، مامۆستا کەش دەلئیت واتە یەک لەسەر پینجی خوراوہ، یەگیککی ترھەلەدەستین ئەویش بەھەمان شیوہ پارچە یەکی لیخوات، مامۆستا کە ئەم جارەشیان دەپرسیت، ئیستا چەندی خوراوہ، لەو ئەمدا دەلئین دوو پارچە، واتە دوو لەسەر پینجی لیخوراوہ، بەم شیوہیە فیڕی کەرت و کۆکردنەوہ و کەمکردنەوہ و دابەشکردنیان دەکات، بۆ کۆکردنەوہش ھەریەگەو سیوئیکیان دەدات پینان دەلئیت ھەمووتان وەرن لەناو ئەم سەبەتە یەکی دانین، ئینجا دەلئیت ھەمووی بووبە چەند سیو، بەم شیوہیە مامۆستا دەبیت خویندکارەکانی فیڕبکات، بۆئەوہی ئەم بابەتە ی کەفیڕی دەبن لەبیریان نەچیتەوہو لە کاری لەبەرکردن و دەرخکردن دور بکەونەوہ.

١ / ٥) تیکە ئکردنی زمانی پەرورەدە – فیڕکردن بەکەلتوری نەتەوہ

پەرورەدی کۆمەلایەتی، پرۆسە یەکە لەمیانە یەوہ تاک فیڕی ئەوہ دەبیت چۆن بۆ لەخۆدا بەرچەستەکردن پیوہرو بەھاکانی کۆمەلگا لەلایەک و فیڕبون چۆنیەتی گپرانی رۆلە کۆمەلایەتیەکانی وەك(باوك، دايك، كور، برا، پراستگۆ، ھاوئاتی، خوشك، خزم،... ھتد) ببیتە ئەندامی کۆمەلگە، چونكە بەھۆیەوہ كەلتور لەنەوہ یەكەوہ بۆنەوہ یەکی تر دەگوئیریتەوہ ریگە یەكیشە بۆدروستکردنی تاک لەمندا لئەوہ تادەگەنە ئەو ئاستە ی دەتوانن لەکۆمەلگە یەکی خاوەن كەلتوردا بژین و فیڕکردنی زمان و ئاین و ھونەر و داب و نەریت و زانیاری و بەھرەکانیش لەلایەن دايك و باوك و خویندنگە ییشەوہ بەتاکەکان، ھەردەكەوئیتە چوارچێوہی ئەوپەرورەدە کردنەوہ. (سمیر ئیبراھیم ١٧٣ : ٢٠١١). چەسپانندی بەھاو پیوہرو دیدە کۆمەلایەتیەکان و كەلەپوری کۆمەلگە، واتە سیستەمی ئەو بەھا كەلتوریانە ی لەرەفتار و ھەلسوگەوتیاندا وینای تاکەکانی کۆمەلگە دەکات، لەمیانە ی کردەکانی پەرورەدەکردنی کۆمەلایەتی خیزانی و شیوہەکانی تری پەییوہندی و گەیانندی بە دامودەزگاکانی فیڕکردنەوہ بەرپۆشەدەچن. كەواتە پەرورەدەکردن، ئەو پرۆسە کۆمەلایەتیە یە كە بەھۆیەوہ جۆرو شیوہەکانی كەسیتی و نەریتە كەلتوریەکان لەباب و باپیرانەوہ بۆنەوہکان دەگوئیرینەوہ.

(غی رۆشی) ی کۆمەلناسی كەنەدی، پەرورەدەکردنی کۆمەلایەتی بەو پیناسە دەکات كە بریتە: (لەو رەوتە ی بەھۆیەوہ تاک فیڕی شت دەبیت و بەدریژایی ژیانیشی لەناخیدا رەگەزە کۆمەلایەتی/كەلتوریە بەوہەکانی دەوربەری لەبونیادی كەسیەتیدا بەکاریگەری ئەزمون و فاكتەرە کۆمەلایەتیە مانا و مەبەستدارەکان ئاویتە بەیەك دەکات، لەویشەوہ ئەواتا كە دەتوانیت لەوژینگە کۆمەلایەتیەدا خۆی بگونجینیت كەتیا ددەژیت). (غی روشیە ٢٣٧:٢٠٠٢). ئەم پیناسە یە سئ کردی کۆمەلایەتی بنچینە یی لەخۆدەگریت كە لەرپووی کۆمەلایەتیەوہ دەبنە ھۆکاری پیکھاتی كەسیەتیەکی تەباو گونجاو.

۱- كردهى وەرگرتنى كەلتور: كەتاك زانىارى و مەعريفە و نموونە، و مۇدىل و بەھاو ھېما كۆمەلایەتییەكانى ئەو كۆمەلگەو ژینگە كۆمەلایەتییە وەرەگرت كەتیايدا دەژى، ئەوہى كەزمانى پېكەوہوون و بەردەوامى تاك لەگەل كۆمەلگەكەى و نامرازەكانى ناوئیتەبوونى بە كۆمەلگە پېكەدەھىئیت.

۲- كردهى تەواوكردى كەلتور لە كەسئیتیدا: كەرەگەزەكانى كۆمەلگە و كەلتور لەھەر كەسئېكدا تەواودەبئیت و دەبئیتە كەسئیتى تاك، بەھۇى ئەوتەواو كارىەشەوہ دواچار تاك زۆربەكەمى ھەست بەفۇرساىى مېكانىزمەكانى بەرزەفتكردى كۆمەلایەتى ناكات.

۳- دەرەنجامى ھەردوو كردهكەى پېشوتر: دەبئیتەھۇى گونجانى كەسەكە لەگەل ژینگە كۆمەلایەتییە كەيدا،واتە كە خۇكردانە بەسۆزى خۇى بەشدارى كەسانى تىرى كۆمەلگە دەكات و لەھىواو پئىداوېستى و چالاكى و سەلىقەكانىندا ھاوبەشى دەبئیت و ھەستكردى بەشوناسى خۇيمان لئوہردەگرت.

كەلتور، برىتییە لە كەلەپورئىكى كەلەكەبو لە داب و نەرىت و سىستەمە ھونەرىيەكان، پېشە جۇراو جۇرەكان، و ھەموو ئەو ماددى و ناماددىانەى كە مرؤف دروستى كردوہ، لەگەل سەرجم شىوازەكانى پاراستنى مانەوہدا، كە مرؤف دۆزىويەتییەوہ يان خواستوىەتى و وەرېگرتوہ يان خۇى دۆزىويەتییەوہ. بەومانايەى كەئەندامئىكە لەو كۆمەلگەدادەژى ولەناوئىنداو باوہرپان پئىەتى وپائىشت وپارئىزگارى ئەوكەلەپورە دەكەن.(ئىبراھىم ناصر ۲۹:۲۰۱۳) وشەى كەلتور نامازەدانە بەو شتانەى كە كۆمەلگە و تاكەكان خۇيان بەدەستى خۇيان دروستيانكردووہ، كە خۇى لە/بېرؤكەو، پەندو، بەھاكان و، بېروباوہرو، لئىھاتوىى و، رېگاكى بېركردنەوہ، نەرىت، نامرازەكانى بەرھەمھئىنان و پېشكەوتن،ئەو مۇسقىايەى دەبئەن، ئەوسىستەمە خېزانىەى كەلەسەرى دەرؤن، واتاى ھەق و پئوىست لەناوئىندا، نامرازەكانى گواستەنەوہ، پەيوەندىكردى، ئەو پالەوانانەى كە رېزى لئىدەگرن، بەشىكى تىرىش لە شتەكان ئەوانەى كە مرؤف دروستىكردوون بۇئەوہى بېنە بنەمايەك بۇ گردبونەوہى تاكەكانى كۆمەلگەيەك لەدەورى بەرژەوہندىەكانىان پېكەوہ بەسئیتەوہ. لئىردە پەيوەندىەكى گەورە لە نئىوان پەرورده و كەلتوردا بەدەردەكەوئیت، بەوہى لەبابەتى پەروردهدا كەلتور برىتییە لە كەلەپورى كەلتورى كەلەكەبوى نەوہكان، و بەردەوام پىرؤسەى پەروردهش برىتى بووہ لەپىرؤسەى خۇگونجان لەگەل ژینگەى دەروربەردا، بەرئىگەيەكى گونجاو سەرچاوہگرتوو لەو كەلەپورەى كە خۇشى وېستووہ، بۇى ھئىناوہو دەيەوئ بېگوازئیتەوہو بەردەوام جئبەجئى بكات ولەسەرى بىروات. واتە ناواخنى كەلتور لەكۆمەلئىك پېكەتەو بەش پېكەتووہ كەبرىتئىن لە:

۱- لاىەنى ماددى كەلتور: ھەموو ئەوشتانەن كە مرؤف لەژيانى رۆزانەيدا بەكارىدەھئىنئى لەنامراز و نامئىرو جئگەى ھەوانەوہو نامرازى گەشت وگواستەنەوہو جلوبەرگ و ئەو نەرىتانەى تايبەتن بەشىوازى خواردىن و خۇراك پئىدان.

۲- لاىەنى كۆمەلایەتى كەلتور: ئەمە ئەوشتەيە كەنانوزاوہ بەبونىادى كۆمەلایەتى ئەم بونىادە كۆمەلایەتییە پېكەتەى كۆمەلئى كخەلگە لەرپوى كۆمەلایەتییەوہ بۇماوہيەكى كاتى بەردەوامدەبئیت، لەنئىوان تاكو ئەندامانىدا، كارئىك گەشەپئىدەكات لئىيەوہ كۆمەلئى سىستەمى كۆمەلایەتى دروست دەبئیت، ھەرىەك لەئەندامان دەبنە خاوەنى رۆئىك و ئەو رۆئە بەرجەستە دەكەن. مەبەست لەبەنىادى كۆمەلایەتى ئەوسىستەمانەن، كە لەرئىگەيەوہ كۆمەلئىك كەس وخەلك دەكەن بەھاوبەندو بەيەكەوہ بەستراو، ئەم حالەتەش بۇدروست بوون و پېكەتەنى كۆمەلگە زۆرگرتئىگە.

- ۲- لایه‌نی هزری کهلتور: ئەو رەگەزو رپوشوینانەیه کهسەر بەکه‌لتورەو شیوازی هزرو بیرکردنەو دەخاتەژیر رکیفی خۆی (زانایانی زانستی مرۆفناسی) هاووران لەسەرئەوێ ئەم بەشە سەرجه‌م لایەنەکانی (زمان-هونەر - جادو - ناین - زانست) لەخۆ دەگرێت. (سەرچاوەی پیشو)
 - لەگەڵ ئەوێ هەر کۆمەلگەیه‌ک کهلتوریکێ تاییبەت بەخۆی هەیه، بەئام هەندیک تاییبەتمەندی هەیه گشتییه‌و لە هەموو کهلتورەکاندا بوونی هەیه. (عاگف وصفی ۷۶ : ۱۹۷۵)
 - ۱- کهلتور پرۆسەیه‌کی مرۆیه: تاییبەتە بەخودی مرۆفەو نەک شتەکانی دیکە، سەرجه‌م بونەوهرانی دیکە بۆیان نییه هاوبەشی ئەم تاییبەتمەندییه‌ی مرۆف بکەن.
 - ۲- کهلتور پرۆسەیه‌کی وەرگیراوه: مرۆف کهلتور لەدەورووبەرەو وەرده‌گریت (دایک و باوک، یان سەرکرده ئاراستە‌کەرانیان ئامرازەکانی راگەیانندن)
 - ۳- کهلتور پرۆسەیه‌کی گۆراوه: دەگۆریت و لەجولەدایە زۆریه‌ی جار روه‌وباشتر بوون دەجولێ، واتەپەرەدەسیێ.
 - ۴- کهلتور پرۆسەیه‌کی تەواوکارییه: پپووستیه‌کانی مرۆف پرده‌کاتەو دەرروونی مرۆفەکان ناسوده‌دکات، چونکه بابەتەهزریه‌کان دەبەستیتەو بەرۆخ و دەررونەو.
 - ۵- کهلتورپرۆسەیه‌کی بەردەوامه: کهلتور مولکی تەنیاکەس ونه‌وه‌یه‌ک نییه، بەلکو نەو دواي نەو دەرگوزاریتەو، ناتوانریت دەست بەسەر هیچ کهلتوریکیشدا بگریت.
 - ۶- کهلتور پرۆسەیه‌ی توانای گواستنەوێ هەیه: لەنەوه‌یه‌کەو بۆنەوه‌یه‌کی دیکە دەگوزاریتەو لەناو کۆمەلگەیه‌کدا، هەرودک چۆن دەتوانریت. لەکۆمەلگەیه‌کەو بۆ کۆمەلگەیه‌کیتر بگوزاریتەو، بۆیه توانای ئەوێ هەیه لەسەرناستی گەلان بئاو بگریتەو.
 - ۷- کهلتور پرۆسەیه‌که، شیوازی ژیان دیاریدەکات: بەومانایه‌ی کهمرۆف لەکه‌لتورەو شارەزای رەفتاری کۆمەلە کەسیکی دیاریکراو دەبیت و دەتوانی پپیشبینی ئەوشتەبکات که‌تاکەکان لەچارچپوه‌ی رەفتاریکی کۆمەلایه‌تیدا ئەنجامیدەدەن، چونکه کهلتور شیوازیکی دیاریکراو لەژیان و کاروبارەکانی ژیان دەسەپینی بەسەر نەوه‌کانی خۆیدا. بۆنمونه، ئەگەر ئەم پەندانە‌ی خوارەو وەرگرین تیکەلایان بکەین بەزمانی پەرورده‌ و فییرکردن، دەبینین هەریه‌کیکیان کۆمەلێک بابەت لەخۆ دەگریت و مامۆستاش فییری خویندکارەکانی دەکات، خویندکارەکانیش، ئەگەر بابەتە پەرورده‌یه‌کانیان بۆ رافە بگریت باشتر فییری دەبن و لەبیری ناکەن، هەرودها لەکاتی گفتوگو کردنیشدا دیسانەو بۆپالپشتی قسەکانیان بەکاری دەهینن.
 - ۱- هیز لەیه‌کیتیدایه.
 - ۲- بەرد لەمائی خەلکی مەگره‌ کەمائی خۆت لەشوشه‌یه.
 - ۳- خزم گۆشتیشت بخوات ئیسکت ناشکینی .
 - ۴- ژیری بەگەرەو بچوکی نییه .
- ئەم پەندانە‌ی سەرەو دەچنە خانە‌ی کهلتوری نەتەوه‌کەمان، ئەوێ که ئیمە مەبەستمانه‌ تیکەلگردنی زمانی پەرورده‌ و فییرکردنە بەکه‌لتوری نەتەوه‌کەمان، بۆئەوێ لەرپگه‌ی پەرورده‌ و فییرکردنەو که‌لتورە کەشمان بەنەوه‌کانمان ئاشنابکەین و فییریان بکەین، مامۆستا ئەم که‌لتورە دەهینیت و دەیکاتە بابەت و بەزمانیکی پەرورده‌ی فییری خویندکارانی دەکات.

- هیژ له پهکیتی دایه .

ئەگەر تەماشای ئەو پەندە بکەین و بیکەنە بابەتیک لەبابەتەکانی وانهیەک، خویندکار لەسەرەتا لەم پەندە بەباشی تیناگات، بەلام کاتیک مامۆستا دیت بەزمانی پەرورده فیریان دەکات، چیرۆکیکیان بۆدروست دەکات و دواتر چیرۆکەکیان بۆشیدەکاتەوه، ئینجا واتای پەندەکیان فیردەکات، بەم شیوێه دەلیت: بیاویک هەبوو نۆ کورپی هەبوو ئەم کورپانە زۆر لەگەڵ یەک ناتەباو نارپک بوون قسەیان لەگەڵ یەک نەدەکردو یەکتریان خۆش نەدەویست، بەم کارانەیان باوکیان زۆر بیزار کردبوو، باوکیان چەندی دەیکردو هەولیدەدا بۆی چاک نەدەبوون، دواى بیکردنەوهیەکی زۆر پۆژیک هات هەموویانی کۆکردەوهو ئامۆژگاری کردن، هات هەریەکەو داریکی دایه دەستیان و وتی بزانی کى دەتوانى ئەم دارەى دەستی بشکینى، هەموویان زۆر بەئاسانی شکانیدان، ئەم جارەیان نۆ دارى هیناو بەیەکەوه بەستنی وتی بزانی کى دەتوانى ئەو دەستەدارە بشکینى، هەر نۆیان خۆیان تاقیکردەوهو نەیان توانی لاریشی بکەنەوه، ئینجا باوکەکە پىی وتن، ئەگەر ئیوێش لەسەر ئەم بارەى ئیستاتان بەردەوامین، وەکو دارەکەى کە هەمووتان زۆر بەئاسانی شکاندتان، هەمووکەس بەئاسانی دەتان شکینن، بەلام ئەگەر تەباو یەگرتووین کەس ناتوانى بتانشکینى.

مامۆستا دەبیّت بەم جۆرە زمانى پەروردهو فیکردن تیکەل بە کەلتور بکات و بۆخویندکاری راشە بکات، بۆئەوهى خویندکاریش لەکەلتورەکەى خۆى بگات و شانازی پێوێبکات و وانهى لیوێرگریّت لە ژيانى پۆزانەیدا بەکاریبھینى.

- بەرد لە مالى خەلکى مەگره ، کەمالى خۆت لەشوشەیه .

مامۆستا دیت چیرۆکیک بۆ ئەم وتەیهى سەرورده دروست دەکات، بۆئەوهى بەباشترین شیوێه لەخویندکارەکانى بگەیهنیّت و شیبکاتەوه. دەلیت نابیت خەلکى تانەو تەشەر لە کەسانێتر بدات و بەخراب باسیان بکات و نابیت چال بۆ خەلکى تر هەلکەنین و نابیت کەموکوری(عیب) خەلکى بەدەربخەین، بەلکو هەتا بۆت دەگریت عیبى خەلکى دابۆشى، چونکە کەس نییە کەموکوری نەبیّت...

-خزم گۆشتیش بخوات، ئیستک ناشکینیت.

واتە ئەگەر لەخزم وکەسە نزیکەکانت تورەش ببیت و ساردیەکیش بکەوێتە نیوانتانەوه، دەبیّت شتیکی تیدا بەهینیتەوه، چونکە ئیوێهەر کەسى یەکتەرین پۆژگاریک دیت پیکەوه ناشتەبنەوه، بەرگری لەیەکتەری دەکەن و پشتی یەکتەری دەگرن، لەم وتەیهوه فییری ئارام گرتن و لەسەر خۆی و یەکتەر قبولکردن دەبین، هەرچەندە ئەگەر جار جار ناخۆشیش بکەوێتە نیوانەوه دەبیّت بەدلیکی کراوهو سینگیکی فراوان وەریبگرین وگرفتەکان بەگفتوگۆ چارەسەر بکەین، بۆنموونە ئەگەر لەناو میلەتیکدا شەرى ناوخۆش رویدات، بەلام پۆژیک دیت هەر ناشتەبنەوه دەست بخەنەناو دەستی یەکتەریهوه، نابیت هیچ لایەنیک پشت بەدوژمن ببەستى لەدژی ئەویتر، چونکە دوژمن هەردوژمنەو بەنەمانى هەرلایەکیان ئەو دلخۆش دەبیّت...

بەمشیوێه دەبینین کەچۆن کەلتوری نەتەوه تیکەل بەزمانى پەروردهو فیکردن دەکین و بەوزمانە لەنەوهەکانى خۆمانى دەگەیهنین، چونکە بەو زمانە خویندکاران باشتر تیدەگەن و لەبیری ناکەن.

١ / ٦) زمانی ئەزمون و تاقیکردنەوهکان

بەبێ ئەزمون و تاقیکردنەوهو تێست پرۆسەى هەلسەنگاندن و پێوانەکردن بەئەنجام ناگات، لەبەرئەوهی تاقیکردنەوهکان کەرەسه و نامرازى سەرەکی کۆکردنەوهی داتا و زانیاریەکانەو بەبێ تاقیکردنەوه ناتوانین هیچ زانیاریەکی کۆبکەینەوه، پرۆسەى پەرورده و فێرکردن پێویستیهکی زۆری بەتاقیکردنەوه هەیه، تا لەورینگەیهوه تواناو لێهاتویی و خالە بەهیزو لاوازهکانی خویندکار دیاری بکړین .

ئەوهی ئیمه مەبەستمانه لەم بابەتهدا (پراگماتیک و پەرورده و فێرکردن) بیخهینه روو، بۆئەوهیه سەرکهوتوبین لەتاقیکردنەوهکان و وهلامهکانمان جیگای رەزامەندی مامۆستاییت و نمره ی باش وەرگرتن، بۆ ئەم مەبەستەش دەبیت رەچاوی ئەم دو خالەى خواروه بکەین.

١ / ٦ - ١) بنه‌ماکانی هاریکاری لای مامۆستا

مامۆستا لەکاتی رافه‌کردنی وانه‌کاندا هاریکاری خویندکار دەبیت بەوهی که ئەوه‌ندهی زانیاری پێویست بیت و په‌یوه‌ندی‌داربیت بەبابه‌ته‌که‌وه ده‌یگه‌یه‌نیته خویندکارو ئەو زانیاریانهی که به‌خویندکاری ده‌ئیت هه‌موویان راست و دروستن و په‌یوه‌ندی راسته‌وخۆیان به‌بابه‌ته‌وه هه‌یه که ده‌یلت‌ه‌وه، باشترین شیوه‌و شیوازی هه‌ل‌دەبژیریت بۆ و تنه‌وهی وانه‌که‌ی. به‌م جۆره‌ ده‌بینین مامۆستا په‌یره‌ی ته‌واوی بنه‌ماکانی هاریکاری ده‌کات له‌کاتی و تنه‌وهی وانه‌که‌یدا، هه‌روها مامۆستا له‌کاتی وانه‌وه‌دا زۆر جار جه‌خت له‌سه‌ر هه‌ندیکی شتی گرینگی ناوبابه‌ته‌که‌ ده‌کاته‌وه‌و زیاتر له‌جاریکی دووباره‌ی ده‌کاته‌وه‌و پێشیان ده‌ئیت که ئەمه‌گرینگیه‌ بیزانن، یاخود له‌وا‌ی ئەوه‌ی وانه‌که‌ی به‌ته‌واوی رافه‌کرد، پرسیاریان له‌م شتانه‌ لیده‌کات و دووباره‌ و سێ باره‌یان ده‌کاته‌وه‌، یان پێیان ده‌ئیت پێویسته‌ له‌سه‌رتان ئەمه‌ وه‌کو ناوی خۆتان فێربین و بیزانن، به‌چه‌ندین رینگا مامۆستا هاریکاری خویندکار دەبیت، به‌م جۆره‌ خویندکاره‌کان هه‌سته‌که‌ن که‌مامۆستاکه‌ هاریکاریان ده‌کات و ئەم شتانه‌ له‌ تاقیکردن‌ه‌وه‌ کاندایه‌نیته‌وه‌.

زۆر جاریش هه‌یه، مامۆستا بنه‌ماکانی هاریکاری ده‌به‌زینیت، له‌کاتی وانه‌وه‌دا زانیاری زۆر باسده‌کات له‌سه‌ر بابته‌که‌ و شته‌کان دووباره‌ ناکاته‌وه‌ به‌خیرایی به‌سه‌ر بابته‌که‌دا ده‌روات، گرینگی نادات به‌هیچ شتیکی ناو بابته‌که‌وه‌ هه‌موویان وه‌کو یه‌ک باس ده‌کات و به‌شیوازیکی لیل و هاوواتایی زۆر به‌کارده‌هینیت و ته‌مومژی له‌قه‌سه‌کانیدا هه‌یه، گرینگی به‌بابه‌تیکی دیاریکراو نادات و هیچ بابته‌تیکیان زه‌ق ناکاته‌وه‌ له‌ هه‌موویان وه‌کو یه‌ک ده‌دوێ. ئەم جۆره‌ وانه‌ و تنه‌وه‌یه‌ له‌کاتی تاقیکردن‌ه‌وه‌دا خویندکار زۆر ماندوده‌کات، چونکه‌ خویندکار ده‌بیت بابته‌که‌ زۆر به‌باشی بخوینیت‌ه‌وه‌و ئەوه‌ی که مامۆستا باسی کردوه‌ چه‌ندین جار به‌سه‌ریدا بچیت‌ه‌وه‌.

زمانی تاقیکردن‌ه‌وه‌، له‌وکاته‌ی که‌مامۆستا هاریکاره‌و بنه‌ماکانی هاریکاری نه‌به‌زاندوه‌ زمانیکی زۆر ئاسانه‌و پرسیاره‌کانیش لای خویندکار به‌ئاسان ئەژمارده‌کریت و به‌باشی وه‌لامی پرسیاره‌کان ده‌داته‌وه‌، به‌ئام کاتیکی مامۆستا بنه‌ماکانی هاریکاری ده‌به‌زینیت زمانی تاقیکردن‌ه‌وه‌کانیش گران ده‌بن و پرسیاره‌کانیش به‌گران ئەژمار ده‌کړین، خویندکار نازانیت داواکاری پرسیاره‌کان چیه‌وه‌ چه‌خت له‌سه‌ر چ بکات و مامۆستا چی ده‌وێت، بۆیه‌ له‌کاتی تاقیکردن‌ه‌وه‌دا هه‌ر پرسیاره‌کات و ده‌ئیت مامۆستا مەبەستت کامه‌یه‌ .

۱/ ۶- ۲) بنه ماکانی هاریکاری له لای خویندکار

خویندکار له وهلامدانه وهی پرسیاره گاندا ده بییت هاریکاری و بنه ماکانی هاریکاری نه به زینیت له وهلامدانه وهدا، پرسیاره که چ داواکارییه کی تیدایه خویندکار به پپی نهو داواکاریه وهلام بداته وه نهگه م و نه زور نه نویسی، ههروها وهلامه که یه په یوهندی راسته وخوی به داواکاری پرسیاره گانه وه هه بییت و شیوازی وهلامدانه وه که شی روون و ناشکرابیت و ته مومژی و لیلی و فرهواتایی و هاویژی له وهلامه گاندا به دی نه کریت. به م جوړه خویندکار هاریکار ده بییت و له وهلامدانه وه گانی سه رگه وت و ده بییت و نمره ی باش له تاقیکردنه وه گان به ده ست ده هی نیت. به لام نه گه ر بییت و خویندکار هاریکار نه بییت، واته بنه ماکانی هاریکاری به زینیت به م شیوه یه ی خواره وه وه لامی پرسیاره گان بداته وه، هه ندیکجار خویندکار وه لامی پرسیاره گان به چوار یان پینج وشه یه که دداته وه، که نه مهش وه لامی پرسیاره که نییه به ته واوی، یان هه رچی زانیاری هه یه تی له سه ر نه و بابه ته هه مووی دنوسییت جا نه وهی په یوهندی به پرسیاره که وه هه بییت یان نه بییت، یا خود هه ندیک جار شیوازی وهلامدانه وه که ی روون نییه لیلی و ته مومژاویه وشه ی فرهواتا و هاویژ به کار ده هی نیت، به ماموستا ده لییت من مه به ستم نهو وه لامه یان بووه، نه م جوړه وه لامانه ماموستا زورماندو ده کات له کاتی ته ماشاگردن و دانانی نمره دا، چونکه لهو باره ی که زانیارییه کی زور که می نویسه وه وه لامی پرسیاره که شی به پپی پیویست نه دا وه ته وه داوی نمره ی زوریشت ده کات و ده لییت وه لامه که م راسته، هه ندیک جار یشت خویندکار هه رچی ده یزانییت له باره ی پرسیاره که وه ده ینوسییت جا نه وهی په یوهندی به پرسیاره که وه هه بییت و نه وهی په یوهندی پیوه ی نه بییت، له م بارانه بییت ده لییت خوت زانیاری راست هه لبژی ره، که نه مهش له پرووی زانستی وه هه له یه. هه روها شیوازی وهلامدانه وه زور گرینگه خویندکار چه نده ی شیوازیکی روون و ناشکرا و دیار به کار به ی نیت و وه لامه گانی به پپی داواکاریه گان بییت و وشه ی فرهواتا و هاویژی تیدانه بییت و شیوه ی نویسه که شی جوانی بییت و به خه تیکی جوان وه لامه گان بنوسییت و دوور بکه ویته وه له ته مومژی نمره ی باشت به ده ست ده هی نیت.

۱/ ۷) هه لسه نگانندی خویندکار به پپی گریمانه ی پشه کی

پیوانه کردنی لیها تویی و فیرونی خویندکاران له لایه ماموستا وه له ریگه ی تاقیکردنه وه گانه وه پیوانه ده کریت. هه لسه نگانن، هه ردوو چه می پیوانه کارو پیوانه کردنیشت له خوده گریت، واته یه که م جار ده بییت تیست و پیوانه کار ناماده بکریت، دواتر له ریگه ی نهوتیست و پیوانه کاره وه زانیاری و داتا کۆده که ی نه وه پرۆسه ی پیوانه کردن به نه نجام ده گه یه نریت. دواتر بریار له سه ر نهو زانیاری و داتایانه ددریت و له ژیر رۆشنایی پیوه ی تایبه تی هه لسه نگینریت. به بۆچونی (سۆرندایک) هه لسه نگانن بریتیه له: دهرکردن و وهرگرتنی کۆمه لیک بریار دهرباره ی سه رگه وتنی خویندکار و پیشکه وتنی له خویندن. (کریم شریف ۲۲۶ : ۲۰۰۸)

هه لسه نگانن یارمه تی ماموستا ده دات که توانا و هه زو ئاره زو و ناماده باشییه گانی خویندکار بدۆزیته وه. هه روها یارمه تیدهری ماموستایه تا له ریگه یه وه خوی بناسییت و هه ست به خاله لاوازو به هیزه گانی و ریگا و شیوازه گانی وانه گوتنه وهی و په یوهندیه گانی له گه ل خویندکاراندا بکات. بۆنه وهی پیداچونه وه بۆ ریگا و شیوازه گانی وانه گوتنه وهی په یوهندیه گانی بکات، له بهر رۆشنایی هه لسه نگاننه که وه پیایاندا بچیتته وه. پرۆسه ی پەرورده و فیکردن وه که سه رجه م پرۆسه گانی تر پیش ناکه وییت و گه شه ناکات، نه گه ر به رده وام به دوا داچون و هه لسه نگانن بۆ دهرنجامه گانی نه کریت، کاتی ماموستا وانه ده لیته وه، نه گه ر هه لسه نگینریت، به چی

بزانین سهرکهوتووو خویندکارهکان سودیان لیوهرگرتوه، بیگومان بهی پیوان و ههلسهنگاندن ناتوانریت برپار لهسهر سهرکهوتویی یان سهرنهکهوتویی خویندکارو ماموستاش بدریت. زورجار خویندکاران لهولامدانهوهی پرسیارهکانی تافیکردنهوهدا بنهமாகانی هاریکاری دهبهزینن. دهبینین لهههنديک وهلامدا خویندکارهکه زوری نوسيوه نهوهی که نوسيوهتی زور لهوه زیاتره کهپرسیارهکه داویکردوه، لهناو نهو زور نوسينه وهلامهراستهکشی تیدایه، ئەمه بهزاندنی بنهمای چهندایهتیه، ههنديک جار بنهمای چۆنیهتی دهبهزینیت، بهوهی که زور دنوسیت، بهلام وهلامهکهی راست نییه ههرچهنده زوری نوسيوه، یاخود وهلامهکهی هیچ پهيوهندی بهداوکاری پرسیارهکهوه نییه، لیهدا بنهمای پهيوهندی بهزاندوه، یاخود شیوازی وهلامدانهوهکهی لیلی پیوهدیارهو وشهی فرهواتاو هاوبیژی زوربهکار هیناوهو تهمومژی و لیلی خستوته وهلامهکانهوه. ئەم جۆره وهلامانه ههموویان لادانن لهبنهமாகانی هاریکاری و گرمانهی تری لیدهکهوتیهوه...

٨ / ١) هیزی وشه و جیاوازی وشهکان

یهکیک لهبابهته پراگماتیکیهکان نامازهیه، قسهکهه لهبارهی شتیکهوه قسهدهکات و بیروکهیهک دهردهبریت، بهبهکارهینانی کومهلیک ریساو نهپیتی پهمزیی زمانهکه بۆ نهوهی لهگهڵ دهورو بهری زانیاریه هاوبهشهکان بمانسازینتی، بهلام لهم بارههه قسهکهه تهنها قسه ناکات، بهلکو نهو قسهکردنهی له پیناو جوړیک لهمهبهسته (illocution) یان کردیهکی گهپاندنه (communicative act) نهو گوتهیهی قسهکهه بهکاری دهپینتی، نهک ههرنامازه، بهلکو هیزیکی رهوانبیژی و مهبهستداریشی ههیه. (ه.د. ویدوسن ٩٨: ٢٠٠٨).

واتایهکی پراگماتیکیمان ههیه، کهنامازهیه یان نامازهیهکی بیروکهیه، یهکیکیترهیزی رهوانبیژی و مهبهسته (illocutionary force) لیرهشهوه دهوانین جوړی سییهم دهستنیشان بکهین. کاتیک گوتهیهک نهنجام دهریت، کهسی یهکهم گوزارشت له واتایهکی مهبهستدار دهکات که نامانج لیلی نهک ههرتیگهپشتنه، بهلکو جوړیک کاریگهریشی لهسهر کهسی دووم ههیه، یان بۆ ترساندنیهتی، یان بۆ قهناعهت پیهینانیهتی، یان بۆکارتیکردنه، یان بۆ ههستکردنه بهبونی نامانجیکی هاوبهش یا بهرزهوهندیهکی هاوبهشه، ئەم جۆره واتا پراگماتیکیهش به کاریگهری یان پاشکار ناودهبریت.

ئوستن گهپشته نهوهی ههریهک لهکردهکانی راپهپراندن و ناراپهپراندن ناتوانن مهبهستهکانی تری ئاخاوتن لیکبدنهوه، پهناي برده بهر هیزهکان و بۆ دهرخستنی چۆنیهتی گهپاندن لهکردهی راپهپراندن سۆ جۆره هیزی دیاریکرد کهبریتین له:

١- واتای فۆرمی : locution act مهبهسته لهم زاراوهیه کردهی درکاندنی رستهی تهواوه، که لهگهڵ یاسا ریزمانییهکانی زمانهکهدا گونجاوییت.

٢- واتای نافۆرمی: illocution act مهبهسته لهم زاراوهیه نهو کردانهیه کهقسهکهه بههوی دهربرینیکهوه دهیکات، فۆرمی رستهکه پرسیاره بهلام مهبهستی داخوازیه.

٣- واتای کاریگهریی یان پاشکار : per locutionary act نهو کاریگهریهیه کهقسهکهه لهسهر گوینگر دروستی دهکات، وهکو ملکهچ بون بۆفهزمانهکان، یان قهناعهت پیهینان به نامۆزگاری، یان باوهرکردن یان باوهرنهکردن بهقسهکانی، (محمد محمد ٢٤: ٢٠٠٤). کاتیک باس لهنامازهو هیزی رهوانبیژی و مهبهسته و پاشکار دهکهین. مامهله لهگهڵ واتای سیمانتیکی ناکهین، که زمان بهرجهستهی دهکات، بهلکو مامهله لهگهڵ نهو واتا پراگماتیکیانه دهکهین کهخهک له ریگهی کرده قسهییهکانهوه دهیانگهیهنن. قسه لهسهر پهيوهندی نیوان زمان لهلایهک و دهورو بهری رودانهکه لهلایهکی ترهوه دهکهین. بۆنموونه:

- ھېۋاش بېرۇ بۇئەھەى زوو بگەيتەجى .

ئەم گوتەيە ۋەك ھۇشدارى و ئاگادار كىردنە ۋە بەكار دەھىنن، واتە ھىزە رەۋانېئىيەكەى لەۋەدایە كەدوو دزىيەك بەيەكەۋە كۆدەكاتەۋە، چونكە لە لۇجىك ھېۋاش رۇيشتن زوۋگەيشتى لىناكەۋىتەۋە، ھۇشدارىدان و ئاگادار كىردنەۋەيە. لەھەر كۆمەلگايەك خەلكى ھەندى گرىمانەى ھاۋبەشيان لەنيوان خۇياندا سەبارەت بەرپىكخستى ئەو جىھانەى تىپىدادەزىن و، ھەرۋا لەبارەى ئەو رېگاۋ شىۋازانەش كەكردارە كۆمەلەيەتتەيەكان ۋەكو كىردە قسەيەكانى پى ئەنجام دەدرىت ھەيە.

بۇئەھەى گوتەيەك بتوانىت كىردەى مەبەست ئەنجام بەدات، دەبىت چەند مەرجىكى تىپدەھەبىت، دەبىت بەشپۆھەكى ئاشكرا ئامازە بەرپوداۋىكى مومكىن بكات لەداھاتودا، ئەم رېوادەش بەجۇرېك لەجۇرەكان دزى بەرۋەندىيەكانى بېسەرەكەيە. لەم گوتەيەى سەرۋەدا دەبىنن كە ھىزى رەۋانېئىيەكەى ھۇشدارى دان و ئامۇزگارىكىردنە ۋەلايەنە پەرۋەردەى و فېرکردنەكەش ئەۋەيە كە تاكەكان فېردەكەين چۆن پابەندى ئەم ئامۇزگارىە بىن، بۇئەھەى رېوادى ناخۇش و دلئەزىنى لىنەكەۋىتەۋە جگە لەزەرەى ماددى، چونكە واتاى ئەم گوتەيە لەدەۋرەۋە ھەلدەھىنجىرېت. لەناۋكۆمەلگاي ئىمەدا رېوادى ھاتوو چۆ زۆرە سالانە بەپىي ئامارەكانى ھاتوچۇ زۆرتىن كەس بەرپوداۋى ھاتوچۇۋە دەمرن، ئەم رېوادانەش ھەموۋيان لەئەنجامى خىرا لىخوپىن و پابەند نەبوون بەرپىنمايەكانى ھاتوچۇۋەيە.

جىۋاۋى وشەكان (ھېۋاش) و (زۋگەيشتن). ئىمە دەزانىن كە ھېۋاش رۇيشتن لەگەل زوۋگەيشتن دزىيەكن، چونكە چەندى ھېۋاش بېرۇ ئەۋەندە درەنگىر دەگەيت، بەلام لەم وتەيەدا ئەم دزىيەكەيە ۋەپىكەۋەھاتنە مانايەكى پراگماتىكىان دروستكىردە. لەم وتەى سەرۋەدا واتا فۇرپىيەكەى برىتتە لەدەستەۋازەكە و وشە پىكەيىنەرەكان، كە بەھۇى ياساى رېزىمانى زىمانەكە رېزىكران و دەستەۋازەيەكى دروستىان دروستكىردە. واتا نافۇرپىيەكەى ياخود واتامەبەستەكەى ئەۋەيە كەھۇشدارى دان و ئاگاداركىردنەۋەى شوفىرەكانە لەكاتى لىخوپىن، بە ھېۋاشى ئۆتۆمبىلەكان لىخوپىن و رېوادى ھاتوچۇ دلئەزىن دروست نەكەن، واتاى كارىگەريەكەى راستەۋخۇ دەرنابردىت لەبەر رەچاۋكىردى ھەندى بارو رەۋشتى كۆمەلەيەتى، گوئىگر چەند زانىارىكى دەرنەبېرداۋ تىدەكات، پىشت بەستوۋ بەدەۋرەۋەرى ناخوتن و زانىارى كەسى و ھاۋبەش، ھەموۋ رىستەيەك دەتوانى كارىگەرى پىشان بەدات، چونكە گوتن گرىنگ نىيە گرىنگ مەبەستەكەيە. واتاى كارىگەرى ئەم وتەيەش ئەۋەيە كە زۆر خىرا رۇيشتن ئەۋە دەگەيەنى لەۋانەيە دوۋچارى رېواداۋىك بىت كە ھەرنەگەيت. پىۋىستە پابەندى ياساكانى ھاتوچۇبىن و پەلەپەل نەكەن لەكاتى لىخوپىنى ئۆتۆمبىل، بۇئەھەى سەرۋانلىان پارېزراۋ بىت.

- زۆر بېيىستەۋ كەم بلى .

ھىزى وشە و واتاى نافۇرمى و مەبەست لەم وتەيەى سەرۋە جىبەجى دەبىت و كىردەقسەيەكە لەرېگەى گەياندىنى پراگماتىكىيەۋە گەيشتوۋە بەگوئىگر، لەم وتەيەى سەرۋە دوو وشەى (زۆر و كەم) بەكارھاتون دوو وشەن لەفەرھەنگدا و اتاكانىان پىچەۋانەى يەكترن، بەلام لەم وتەيەدا بە واتاى پراگماتىكى بەكارھاتون ھىزەكانىشيان دەگۇرېت و ھەردوۋكىان واتاى پۇزەتتىقى دەگەيەنن. ھىزەكان و پەيۋەندى نىۋانلىان بەم شىۋەيە دىارى دەكەين.

۱- بارى قسەكەر، (زانىنى تاكە، بۇئەھەى زۆر قسەنەكات، چونكە زۆر قسەكىردن دەبىتە ھۇى زۆر ھەلەكىردن، ھەرۋا زۆر گوئىگرتن كارىكى باشەو زۆرتىن زانىارىت دەست دەكەۋىت).

ب- بارى كۆتابى، (كەم قسەكىردن و زۆر گوئىگرتن).

- ج- ئامانج، (كهم وتن).
- د- كرده، (قسه كردن و گوڭگرتن).

۹ / ۱) رهگهز و ژینگه‌ی زمانی له‌بوارى په‌روه‌دهدا

له زۆربه‌ی زمانه‌كاندا جياوازی له‌نيوان قسه‌كردنى ژن و پياودا به‌دى ده‌كریت، هه‌ندیک له‌و جياوازیانه بايلوچين، وه‌ك ناسكى ده‌نگ و به‌رزى تونى ده‌نگى ژن. هه‌روها گوڭگرتنى ژنان له‌هى پياوان رونه‌تره و گوڭگرتنى وشه و پرسته‌كان له‌لای ژنان زياتر گرینگی پى ده‌دریت و رونه‌تر ده‌ریده‌بړن. ژنان له‌به‌كاره‌ییاننى زماندا وردترو پاريزگارترن له‌پياوان .

ده‌رباره‌ی دروستبونى جياوازی نيوان زمانى ژن و پياو زور بۆچون هه‌يه له‌وانه:

(جيسپرسن) پى وايه هۆيه‌كه‌ى تابو (Taboo) بىت. (فيندرسن) پى وايه، ئه‌وه‌ى كه ده‌بىته هۆى دروستكردنى جياوازی و جياپونه‌وه‌ى ژن و پياو بریتيه له‌ هۆى نايى.

(چيمه‌دانوڤ) ده‌لئيت: (له‌ئهنجامى قه‌ده‌غه‌كردنى وشه‌ى پياوانه‌و جياكردنه‌وه‌ى وشه‌كانى زمان به‌پى ره‌گهز، هه‌ندیک جار زمانى تاييه‌ت به‌ژن هاتۆته ئاراوه وه‌ك له‌يه‌كێك له‌نه‌ته‌وه‌كانى سيبيريا (لوتوراڤيكدن/چوكچه‌كى) كه تائه‌مرۆ دوو زمانيان هه‌يه‌زمانى ژنان و پياوان). (شيلان ره‌حيم ۲۳ : ۲۰۰۴) هۆكارى تری ئه‌و جياوازیيه له‌نيوان زمانى نيروميدا، چوست و چالاکى هه‌ريه‌كێكيانه له‌كۆمه‌لدا. به‌پى ئه‌و شياوه‌ى به‌كاریده‌هین، ئه‌رك و رۆڤيان ده‌ستنيشان ده‌كریت.

ژن و پياو دوو ره‌گهزى جياوازی و شياوازی قسه‌كردنیشان ره‌نگدانه‌وه‌ى ئه‌و جياوازیيانه‌يه، كه له‌ نيوانياندا هه‌يه، ژنانيش وه‌كو پياوان به‌كاره‌ينه‌رىكى سه‌ركه‌وتوى زمان، چونكه رینگه‌ى تاييه‌تى خۆيان هه‌يه، كه په‌يه‌وه‌ندى نيه به‌ده‌سه‌لات و زالى پياو و بيه‌يزى ژنه‌وه، جياوازیه‌كانى نيوانيان بۆ ره‌نگدانه‌وه‌ى ژيان ولۆجيك و نه‌ريت و كه‌لتور و هه‌لسوكه‌وته جياوازه‌كانيان ده‌گه‌رپته‌وه، ئه‌رك و لىپرسراويه‌تیه‌كانيان جياوازی. له‌زۆربه‌ى كۆمه‌لگاندا پياو له‌ده‌ربرىن بىرورا و بۆچونه‌كانياندا نازادن، هه‌ست و سوزو ناخى خۆى نازادانه ده‌رده‌بړیت بىنه‌وه‌ى ره‌خنه‌ى لىبگيریت .

كۆمه‌ل سنور بۆ پياو دانانیت، كه چۆن بدویت و گفوتگۆ بكات، به‌لام ژن هه‌موو كاتیک له‌ژير چاودى‌دايه‌و هه‌موو هه‌لسوكه‌وتىكى جیگه‌ى سه‌رنج و تىبىنیه‌ى. هه‌ميشه هه‌ولده‌دات تاده‌توانیت خۆى له‌سه‌رنج و ره‌خنه‌ى كۆمه‌ل و ده‌وربه‌ر به‌دور بگيریت به‌شيوه‌يه‌ك گفوتگۆ نه‌كات بىته‌ هۆى سه‌رنج راکيشانى خه‌لكى. چۆنيه‌تى ژيان و به‌سه‌ربردنى كات و ئه‌وبابه‌تانه‌ى پىانه‌وه خه‌رىكه‌دين و ئه‌و ده‌وربه‌ره‌ى تيايداده‌ژين كاريگه‌ريه‌كى زۆرى له‌سه‌ر زمانى نيرو ميدا هه‌يه. ره‌گهزى مى له‌ كۆمه‌لگای ئيمه‌دا هه‌ر له‌مندالیه‌وه ئه‌و ژینگه‌يه‌ى بۆئاماده ده‌كریت، كه‌بریتيه له‌ئاماده‌كردنى بۆ داياكیه‌تى و مندال به‌خيوکردن و چىشت لىنان و مال به‌رپوه‌بړدن. ده‌بينين هه‌رله مندالیه‌وه داياکان و باوکان بوکه‌له‌و لانك و جلوبه‌رگ بۆ مندالى كچ ده‌كرن. تۆپ و سه‌ياره‌و پاسكيل و...هتد. بۆمندالى كور ده‌كرن، هه‌ر بۆيه‌شه كور فيرى ناوى ئه‌و كه‌ره‌سانه ده‌بىت و گوئ به‌شتى كچه‌كان ناده‌ن، ئه‌گه‌ر ده‌ستيش بده‌نه بوکه‌له‌و و شته‌كانى كچان پىيان ده‌لین ده‌ستى مه‌ده‌رى ئه‌مه كچانه‌يه ئه‌گيانده‌بى به‌كچ، كوره‌كانيش له‌ترسى بون به‌كچ زوو لى دوور ده‌كه‌ونه‌وه، دروستكردنى ئه‌و ژینگه جياوازانه، واين لیده‌كات كور و كچ له‌هه‌موو شته‌كان لىك جياوازی، به‌هۆى ژینگه‌كه‌يانه‌وه ده‌بينين كوران جو له‌يان زۆره و به‌هيزده‌بن له‌روى جسته‌بیه‌وه متمانه يان زياتر به‌خۆيانه هه‌ر له مندالیه‌وه باوهریان زور به‌خۆيانه و پشت به‌ هيزى خۆيان ده‌به‌ستن، ئه‌مه له‌زمانه‌كه‌شيان ره‌نگده‌داته‌وه، ده‌بينين كاتیک گوئ بىستى قسه‌ى كوران ده‌بين

بەزۆری جیناوی (من) ی کەسی یە کەمی تاک بەکار دەهێنێ، بەلام کچان وانین، چونکە هەر لە مائەوێ لەگەڵ دایکیان دادەنیش و لەکاتی یاریکردنیش یاریەکانیان جوڵە ی تێدانیه لە رووی جەستەوێ بیهێزن، چونکە ئەوان ئامادە دەکەرن بۆ ناوماڵ و مائەداری، زمانە کاشیان بەهەمان شێوێ لەقسەکردنیش دەبینن کچان بە جیناوی (کۆ) قسە دەکەن. بۆنموونە:

۱- دیم یاری دەکەین. کور

۲- دەچین یاری دەکەین. کچ

(دییۆرا تەنن (دەلێت): (کاتیکی بێر دەکەینەو، زمان بەکار دەهێنن، بەلام لەهەمان کاتدا زمانیش ئیمە بەکار دەنێت). هەر وها دەلێت: (هیزی وشەکان لەشێوێ پە ی پێردن و زانیمان مەسە لەیهکی سەلێنراو، زمان قالب بۆ بێر کردنەو هەمان دەربارە ی خەلک و کارەکانمان و جیھانی دەور و بەرمان دادەنێت). (Tannen ۱۹۹۸: ۱۴) بەپێی بۆچونی تەنن، پیاوان لە جیھانیکی دەژین کە بەشێوێهکی قوچەکی رێکخراو، تیایدا تاک یان براوێه یان دۆراو، لە جیھانیکی لەم جۆرەدا، ئاخاوتن جوړیکە لەدانوسان، کە تاکەکان هەوڵی بردنەو دەدەن و خۆیان لەو کەسانە ی کە هەوڵی ژێرخستیان دەدەن دەپارێزن. بەم پێیە ژیان بریتی دەبێت لەپیشگیری و هەوڵدان بۆ پاراستنی سەر بەخۆیی و دورکەوتنەو لەشکست. بەلام ئامانج لە ئاخاوتن لەلای ئافرەتان لەیەکتەر نزیکی بونەوێه، هەوڵ دەدەن یارمەتی و پالپشتی لەیەکتەر وەر بگرن، بۆئەوێ لەگەڵ یەکتەر رێکبکەون. (Tannen ۱۹۹۰: ۲۴) ژیانیش لەلای ئافرەتان هەوڵ دەنەو بۆ پاراستنی پەییوەندیە پتەوکان و دوور کەوتنەوێه لە گۆشە گیری و دابرا، لێرەدا پەییوەندیەکان زۆرتر هاوڕێیەتیە نەکی هیزو دەست کەوت.

(مۆلتزو برۆکەر) ئامازە بەو دەکەن، کە کچان زمان بۆ نزیکی بونەو لە کەسانی تر بەکار دەن، لەکاتیکی کورپان زمان بە مەبەستی چەختکردن لەسەر پلەو پایە ی خۆیان لە بەرانبەر کەسانی تر بەکار دەن. ئەگەر سەیری ژیانی رۆژانەمان بکەین، دەبینن کچ زیاتر پرسیار دەکەن نەکی کور، تەنن وای بۆ دەچیت کە کاتیکی کور پرسیار دەکات هەست بە پایە نزمی دەکات، لەبەرئەوێ پرسیارکردن مانای نەزانییە، داوای زانیاری دەکەیت، ئەوێ زانیاریت پێشکەش دەکات لەتۆ زانترە و پایە ی لەھی تۆ بەرزتر، لەم بارەدا پیاو خۆی بە پلەو پایەو بەرز و نزمیەو دەبەستێتەو، بۆیە تاپیی بکریت خۆی لە پرسیارکردن بەدور دەگریت، بەلام پرسیار کردن بۆ کچ کێشە نییە، چونکە خۆی بە پلەو پایەو نایەستێتەو، زیاتر جەخت لەسەر پەییوەندی دەکەنەو، پەییوەندی بەستنیش لەلای ئەوان گرینگە، هەر ئەوێه وایان لێ دەکات زۆر پرسیار بکەن.

بۆ مەسە لەی قسەکردنیش، کە کامیان زیاتر قسە دەکەن کور یان کچ، تەنن، دوزار او بۆ ئەم بارە بەکار دەهێنن، Rapport talk و Report talk یە کە میان بەواتای پەییوەندی پتەو و نزیکی دیت، دوو میان بە واتای راپۆرت دیت. ئاخاوتنی ئافرەت لە جۆری یە کە مەو هی پیاو لە جۆری دوو مە. کاتیکی کە قسە کە تاییەتی بێت، بۆنموونە قسە ی نیوان دوو برادر یان کۆمەلێکی ئافرەت یان ژن و پیاو ئەوا ئافرەتان زیاتر قسە دەکەن، بەلام کاتیکی قسە کە لە سیافیکی فەرمی بێت پیاوان زیاتر قسە دەکەن. چۆنیەتی ژیانی رۆژانەو کارو پیشەو باری کۆمەلایەتی و ئەو کە لوپەل و پێداوێستیانی بەردەوام بە کاریان دەهینن کاریگەریان لەسەر زمانە کە بیان هەیه. لەبوار ی پەروردهش ئەمە زۆر بەزەقی دەردەکەوێت، بۆنموونە کاتیکی مامۆستا بیەوێت باسی شەپۆلەکان بکات، بۆ کورەکان نمونە ی ئەو دەهێنێتەو و دەلێت کاتیکی کە (ماستاو دەخوێتەو) ئەمە یاریە کە لەلای کوراندان باو، کاتیکی بەردیکی لەگۆمە ئاویکی دەگریت بەردە کە بەسەر ئاوە کەدا دەروا و لەهەر شوێنیکی بەئاو کە دەکەوێت و هەل دەبەزێتەو شەپۆل دەروست دەکات. بەلام کچان لەم یاریە شارەزانی و تپیی ناگەن، بۆ کچەکان

نمونہی نھوہیان بۆدھینیتھوہ، دھلیت کاتیک جل دھشۆن و لھتھشتہ ناوھکھ دھری دھینن و دھگوشن نھو دلوپھ ناوانھی دھکھونھ ناوتھشتہ ناوھکھوہ شھپۆل دروست دھکھن. یاخود بۆفیرکردنی ژماره نمونھ بۆگوران بھتۆپ دھینیتھوہ، دھلیت نھوہندھ تۆپھمان ھبیت و نھوہندھ لیڈھرکین یان نھوہندھ بھینھسھر دھکاتھ چھند، بھلام بۆکچان نمونھ بھ بوکھشوشھ دھینیتھوہ. ھھروھا لھبوارھکانی بازرگانی و یاریکردن و فیتھری وسھربازی...ھند. جیاوازیان ھھیھو زمانی پیاوان دھولھمھندترھ لھھی ئافرھتان، بھلام لھبوازی مالداری و رھنگھکان وچیشٹ لیئان و مندال بھخیوکرد زمانی ئافرھتان دھولھمھندترھ.

۱/ ۱۰) نھوگۆتبه ندانھی دھخرینھ سھر میتازمان لھراقھ کردندا

کاتیک کھباس لھگۆتبه ند دھکھین لھسھر زمان، سھرھتا دھبیت باس لھتابوو (Taboo) بھکھین. ھھرکۆمھ لگھیھکی مرؤفایھتی بگرین دھبینین خاوهنی کۆمھلیک داب و نھریت و بھھای کۆمھلایھتی و کلتوری دیاریکراوی خۆیھتی، کھلھ کۆمھلگایھکھوہ بۆکۆمھ لگایھکی تر جیاوازه، لھرپی نھم داب و نھریت و بھھا کۆمھلایھتیبیانھ تاکھکانی کۆمھلگا بھشیوھیھکی گونجاو بۆبھکارھینانی زمان ئاراستھ دھکرین. نھگھر تاک بھپی رینمایھکانی کۆمھلگا (ناین و داب و کھلتور و بھھا کۆمھلایھتیبھکان) نھجولایھوہ، کۆمھل نھو تاکھ سھرزھنشت دھکات. لھژی رۆشنایی نھم وتانھی سھرھوہ باسی تابو دھکھین. تابوو کۆمھلیک پیناسھی جیاچیاوی بۆکراوھ.

تابوو بریتھ: لھو رھفتارو ھھلۆکھوتھ قھدھغھکراوانھ، کھ ھھمیشھ کاردھکھنھ سھر ژیانی رۆژانھ . نھم ھھلۆکھوت و رھفتارانھش لھبابھتھکانی تابووھ سھرچاوه دھگرن کھبریتین لھ: (لھشولار) نھوشتانھ لیوھ دیردھچن، وھک: ئارھق، پیسایی، خوینی سوپی مانگانھی ئافرھت ... ھند. ئۆرگانھکان و کردھی سیکیسی و میزو باو نھخۆشی و مردن و کوشتن وناو وناوئورھ و دھستبازی و چۆنیھتی تیروانین لھخھلک و شتھ پیرۆزھکان...ھند. (شاخھوان جھلال ۵۹ : ۲۰۱۱). نھگھر لھ وشھ ھھست دھرپر و زبرھکانی زمانھکھمان ورد بھینھوہ پھیوھست بھبارودۆخھ جیاوازهکانی کۆمھلگھی کوردھواری دھتوانریت (۵) پینچ جووری سھرھکی لھ تابوی زمانی دیاری بکریت، کھبریتین لھ :

۱- تابوی ئاینی.

۲- تابوی نھخۆشی و مردن.

۳- تابوی سیکیسی.

۴- تابوی بپریزی.

۵- تابوی (شوین- کات - ژماره).

زمان توانایھکی تایبھتی بھقسھ پیکھرائی بھخشیوھ، بھچھندین ریگا دھتوانی مھبھستھکانی بگھیھنیت. کاتیک کۆتبه ندی کۆمھلایھتی دھبنھ ھوی دھرنھبرینی بابھتھکان، لھھموو کۆمھلیکدا چھند بابھت و کاریک ھھن کھ ناوھینان و باسکردنیان لھھھندیک شویندا بھشیوھیھکی راستھوخۆ یان ھھر دھربرینیک، کھ پھیوھندی پینانھوہ ھھبیت لھلایھن کۆمھلھکھوہ قھدھغھدھکریت، کۆمھلگھ چھند زاراوھو دھربرینیکی تر بۆھمان مھبھست بھکاردھینیت، کھ بھشیوھیھکی ناراستھوخۆ ھھمان مانادھدھن، (محمود سھران ۷۷ : ۱۹۵۸). بۆ دھربرینیان جوانی دھربرین بھکاردھینین. وھک (کھم نھندام : خاوهن پیداویستی تایبھت / شیت : تھواو نییھ / شیرپھنچھ

: ددرده پیسه که... هتد). واته جوانی دهربرین ده بیته جیگردهوی بابه ته تابووییه کان. (ناسکی ونهرم و نیانی له گهل نیشاندانی ریزدا دوو هۆکاری کۆمه ئایه تین بۆ به کارهینانی جوانی دهربرین). (Naoum ۱۹۹۵: ۸)

ئهمهش رینگایه که بۆ خۆ به دور گرتن له وتنی راسته و خۆی تابوکان. بۆنموونه کاتیکی مامۆستا کۆنه ندامی زاوژی بۆ خویندکاره کان باس دهکات، ئهو کۆتبه ندانه دهخرینه سه ر زمان و مامۆستا ناتوانیت هه موو شتیکی به راشکاو ی باس بکات، ئهمهش به پیی ره گه زی مامۆستا و خویندکاره کان دهگۆریت، ئه گه ر مامۆستا و خویندکار هه مان ره گه ز بن هه ندیک له تابوکان باس دهکرین، چونکه له وکاته دا که هه مان ره گه زبن ئاساییه ئه گه ر هه ندیک شت باسیش بکریت، بۆنموونه ئه گه ر هه ردووکیان له ره گه زی می بن باس له سو ری مانگانه و مه مک بکریت ئاساییه، به لام ئه گه ر ره گه زی مامۆستا و خویندکار جیاواز بوون، ئه و بابه ته کان زۆر به یان ده بن به تابو مامۆستا ناتوانیت باسیان بکات، یاخود ئه گه ر خویندکاره کان تیکه لآو بوون ئه و مامۆستا هه رشتیکی بزانیته تابوو به لایدا ناروات و باسی ناکات. هه ندیک جار بۆ هه ندیک له تابوکان، جوانی دهربرین به کار دههینیت، وهک ئه وهی له جیاتی ((گون : وهته / مه مک : سینگ)). ئه م جوانی دهربرینه زۆر جار واتای تابوکه له زمانیکی تره وه دههینیت، چونکه که له زمانیکی تره وه هینای به تابو دانانریت.

ئهنجام

- ۱- شیوازهکانی پرسیاردانان و پرسیارکردنی مامۆستا و خویندکار، دهکرئ لایه نی گریمانیه پيشه کی و ليكه وته ی مه عریفی پهیره و بکریت بۆ به دهسته هینانی وهلامی راست، ئهمهش ده بی مامۆستا له پرسیاره کانداهه ندی گریمانیه پيشه کی بخاته ناوه روکی پرسیاره کانه وه. جۆرهکانی تاقیکردنه وه، له هه لبژاردن و راست و چهوت به کیکه له و جۆره پرسیارانه.
- ۲- هاوته ریب له گهل پرۆسه ی پهروه رده و فیکردن، خویندکار ئاشناده بیته به که لتورو داب و نه ریتی نه ته وه که ی و له پرۆسه ی فیکردن سو دی لیده بینیت و ئه م که لتوره ش له له ناو چون ده پارێزیت، هه روها له نه وه یه کیشه وه بۆ نه وه یه کی تر ده گوازیته وه.
- ۳- دهکرئ هیزی ره انیژی بکریته پیوانه یه کی دهسته بهرکرا و که تیایدا گه توگۆی زانستی و بیرکردنه وه ی زانستی لای مندا ل نه ش و نه ای پیبکریت.

سەرچاوهكان

سەرچاوهكان به زمانی كوردی

- 1- ئیبراهیم ناصر، 2013، زانستی كۆمه‌ئناسی په‌روه‌رده‌یی، و.دانا نادر محمد، چاپخانه‌ی چوارچرا، چاپی یه‌كه‌م.
- 2- ئه‌كه‌به‌ر وه‌له‌دبه‌گی، 2009، كۆمه‌ئناسی بوژیان، و.خالیید حسین پینجوبینی، له‌بلاوكراره‌كانی خانه‌ی چاپ و په‌خشی رینما، چاپی یه‌كه‌م، سلیمان.
- 3- سمیر ابراهیم حسن، 2011، كه‌لتورو كۆمه‌ئنگا، و. عبدالله محمود زنگنه، چاپخانه‌ی شه‌هید ئازاد هه‌ورامی، كه‌ركوك.
- 4- عبدالرحمن عه‌ده‌س و یوسف ئه‌لقه‌می، 2013، سایكۆلۆژیای په‌روه‌رده‌یی (تیۆروپیا ده‌كردنیه‌سه‌ره‌گی)، و. سه‌لاح سعدی، چاپخانه‌ی نارین، چاپی یه‌كه‌م.
- 5- کریم شریف قه‌ره‌چه‌تانی، 2008، سایكۆلۆژیای په‌روه‌رده‌یی، چاپخانه‌ی په‌یوه‌ند، چاپی یه‌كه‌م، سلیمان.
- 6- محمد معروف فتاح، 2010، لیکۆلینه‌وه زمانه‌وانیه‌یه‌كان، كۆكردنه‌وه‌و ئاماده‌کردنی شیروان حسین خۆشناو و شیروان میرزا قادر، چاپخانه‌ی رۆژه‌ه‌ئات، هه‌ولێر.
- 7- بی‌ری یاسین حسین، 2012، هه‌ندی لایه‌نی پراگماتیکی فراوان (ماکرۆپراگماتیک) له‌زمانی کوردیدا، نامه‌ی ماسته‌ر کۆلیژی زمان، زانکۆی سه‌لاحه‌ددین.
- 8- شاخه‌وان جه‌لال فه‌ره‌ج، 2011، تابوووه‌کنمونه‌یه‌کیه‌یه‌وه‌ندی نیۆان زمانوکلتنور، نامه‌ی دکتۆرا، کۆلیژی زمان، زانکۆی سلیمان.
- 9- شیلان رحیم ئیبراهیم، 2004، شیوازی قسه‌کردنی ژن له‌زمانی کوردیدا، نامه‌ی ماسته‌ر، کۆلیژی زمان، زانکۆی سلیمان.

سەرچاوه‌كان به‌زمانی عه‌ره‌بی

- 10- ابراهیم ناصر، 1989، اساس التربية، دارعمان للتوزیع و لنشر، طبعة الثانية، عمان.
- 11- جورج شهر، 1972، الوعي التربوي ومستقبل البلاد العربي، مكتبة راس بيروت، طبعة الثانية، بيروت.
- 12- عاطف وصفي، 1975، الانثروبولوجي الثقافية، مصرف دار المعارف.
- 13- فاضل محسن الازيرجاوي، 1991، اساس علم النفس التربوي، جامعة الموصل.
- 14- غي روية، 2002، مقدمة في علم الاجتماع العام، ت. مصطفى دندشلي، جزء الاول، مكتبة الفقيه، بيروت.
- 15- رونية اوبير، 1979، التربية العامة، ت. عبدالله عبدالدايم، دارالمعالم الميريين، طبعة الاولى، بيروت.
- 16- محمد محمد يونس، 2004، مقدمة في علمي الدلالة والتخاطب، دارالكتب الوطنية، طبعة الاولى، ليبيا.
- 17- محمود سهران، 1958، اللغة و المجتمع، مطبعة الاهلية، بنغازي.
- 18- نايف خرما، 1978، اضواء علي الدراسات اللغوية المعاصرة، عال للمعرفة، الكويت.

سه رچاوه كان به زمانى ئینگلیزى

- 19- Naoum,B.,A., 1995 ,euphemism in arabic with reference to english, master, college of arts,unaversity of mosul.
- 20- Tannen,D., 1990 ,you just dont understand:women and men in conversation, newyork: ballanine books.
- 21- Tannen,D., 1998 ,the argument culture:moving from debate to dialogue, newyork: Random house.

ملخص البحث

هذا البحث الموسوم ب (التداولية و التربية و التعليم) ينقسم على عشرة محاور, حاولنا في هذا البحث ان نوضح ربط العلاقة التداولية وأثرها في عملية التربية والتعليم ونقل التراث من جيل لآخر, وكذلك سلطنا الضوء على ناحية القوة البلاغية للكلمة, وتطبيق المبدأ التعاون و عدم تطبيقها من قبل الطلبة والاساتذة, وربط اللغة بالجنس وماتؤول اليها.

Abstract

This study is titled (Pragmatics, Education and Teaching). It consists of ten sections that consider the role of pragmatics in the process of education and teaching as well as elaborate the process of cultural transmission from ancestors to their generations. Moreover, this study sheds light on the strength of the words in terms of their rhetoric, and illustrates the consequences of the adoption or the ignorance of the co-operational principles by both students and instructors to demonstrate how they associate language with its elements and consequences.

چەند تىزگىك بۇ ئەلفوبىيە و پىنووسى زىمانى كوردى

پ.ى.د. ھۆگر مەھمۇد فەرەج

زانكۆى سىيەمانى

سكۆلى زىمان

بەشى كوردى

پىشەكى:

گومان لە ھەدا نىيە، كە پىنووس بابە تىكى گىرنگە و ھەر نەتە ھەيەكەش بخوازىت بىتتە خاوەن قەوارەى پامبارى ى خۆى، ئەوا دەبىت لە ھەولى ئەو ھەدا بىتت، كە زىمانەكەشى ستانداردى خۆى ھەبىت و پىنووسەكەشى كەلنىر بىكات، تاوھكو بتوانرىت ھەك پىنووسىكى ستاندارد خۆىندىن و كاروبارى ى فەرمى پىپراىبىكرىت. لەم سۆنگەيەو، لە مېژە لايەنى دەنگسازى و پىنووس بوونەتە خولىام. تەنەتە لە بووارى وتنەو ھەى زانستى دەنگدا، لەو كۆلئىزانەى وانەم تىدا وتوونەتەو، ھىندىكىانم بۆ خۆىندىكاران خستوونەروو، بۆيە جىگەى خۆيەتى گەر بلىم ئەم لىكۆلئىنە لە ھىندىك لايەنەو، پىئەندىي بەو نووسراوھى ئەكادىمىيا ى كوردستانەو ھەيە، كە بە ناوئىشانى "ھەولۆچكەيەكى تر بەرەو راستە پىئەكى پىنووسى كوردى" بوو، كە لەم سالانەدا بۆ كۆمەللىك مامۆستاي زانكۆى نارد، تاوھكو بىتتە تەوھرى كۆنفراسىك و دوواتر ئەنجامىكى لىئىمالرىتەو. ھەر بۆيە لىكۆل بە دەنگ ئەو خوازتەو چوو و چەندان تىبىنىي لەولايەنەو پىشەكەشكرد. ھەرچى ئەم لىكۆلئىنەشە، كە لە دووتووى يەك بەشدايە و چەند تەوھرىك لە خۆدەگرىت، بە پلەى يەكھەم ئەو ھەولۆچكەيەى كوردووتە باسگە و تىبىنى و بۆچوونەكانمان روونتر و دىارىكراتر كوردوون لەو پىشەو چەند ئەنجامىكمان خستوونەروو و لە كۆتايىشدا چەندان پەراوئىز و لىستىكى تايبەت بە سەرچاوەكانمان پىشەكەشكردو، بەو ھىوايەى ئەگەر ئەرى ى پىرارىبەدەستان بەدەستبەئىن، كەمتازۆر كەلنىك بگىن.

دىارە دەبىت ئەو بلىين، كە لەم باسەدا مەبەستمان لەو پىنووسەيە، كە ئەلفوبىي ى چاككراو لە ئەلفوبىي ى ەرەبىيەو (*). بۆ نووسىن ى كوردى پەچاودەكات. ئاشكراشە، كە لىكۆلئىنى زىمان لە پۆزگارى ئەمرودا بەپى رىيازى زانستىيە و زانستىش ئەم لايەنەى بۆ چەندان پىپۆرى ى تايبەت وردكردووتەو. بۆنموونە زانستى دەنگ خۆى دوولقى تايبەت لە لىكۆلئىندا لە ئارادان، كە ئەوانىش "فۆنەتىك و فۆنۆلۆژى" ن. لە جىھانىشدا ھەزاران زىمان لە ئارادان، ئەم زىمانانە لە لايەنى پىكھاتە ى ئەندامەكانى ئاخاوتن لە مرقۇدا، لەيەكەچن، بەلام ئەمە بەو واتايە نىيە، كە ھەموو زىمانەكان ھەكىك لەو ئەندامانە بەيەكسانى كەلكدەبىنن. بۆنموونە لەلایەنى فۆنەتىكەو، ئەو ھەى لە زىمانەكاندا ھەك ژمارەى وات (فۆنىم) كەلكيان لىدەبىنرىت، لە نىوان (۱۱) بۆ (۶۷) واتدان. (۱) بەواتايەكى دى، زىمان ھەيە تەنيا لە (۱۱) سازگە سووتمەندە، كە ئەمە كەمترىن ژمارەى وات (فۆنىم) ى دەبىت. لەكاتىكدا زىمان ھەيە لە (۶۷) سازگە سووتمەندە، ئەو ھەك كەمترىن و زۆرتىن، ئەگىنا زىمان ھەيە لەونىوھەندەدايە، بۆنموونە زىمانى كوردى

(*). ئەو ئەلفوبىيە لە بنەچەدا لە ئارامىيەو ھەرگىراو ھەبىش ھىندىك گۆرانكارىيان تىداكردو، ھەروەك چۆن كورد و فارسىش ھىندىك گۆرانكارىيان لە پىناوى گونجاندنىدا لەگەل واتەكانى زىمانى خۆياندا، كوردو.

بە تايىبەت ئەو شىۋەزارەى، كە پېچكەى بە ستانداردبونى گرتوۋە، لە (۳۶) سازگە سووتمەندە، ديارە ئەمە سازگەى واتمان مەبەستە^(۳)، ئەگىنا سازگەى دى ھەن، كە ۋەك دەنگ سووتيان لىدەبىنرئىت، بەلام مەرج نىيە ئەو دەنگە ياخود ئەو دەنگانە وات (فۆنئىم) بن. جا كاتىك كە لە رېننوس بدوئىن، ئەو پىش ھەر شت، دەبىت بزائىن، كە ژمارەى واتەكانى ئەو زمانە چەندن و خودى وات (فۆنئىم) چۆن دەناسىنرئىت.

ديارە بەپىي زانستى دەنگ، وات (فۆنئىم) بەو دەنگە بنجىيانەى زمانىكى ديارىكراو دەوترئىت، كە خۇيان واتايان نىيە، بەلام دەتوانن واتاى وشە بگۆرن^(۳). جا ئەگەر پەچاۋى ئەو پىناسەيەى واتمان كرد و ھاوكات پىناسەى پىتىشمان زانى، كە برىتئىيە لەو وئىنەيانەى، كە ۋەك ھىما بۇ ناسىنەۋەى واتەكانى زمانىكى ديارىكراو، پىسپۇرپانى بوۋارى نووسىنى زمانىكى ديارىكراو، لەسەرى پىكدەكەون^{(۴) (۵)}. كاتىكىش كە پەچاۋى ئەو پىناسانەى وات و پىت بەكەين، ئەو دەبىت بزائىن، كە ژمارەى پىتەكان بۇ نووسىنى زمانىك، دەبىت ھىندەى ژمارەى واتەكانى بن.

ئەۋەى وترا، بەو واتايە نىيە، كە لە زماندا ئەو دەنگانەى لە ئارادان تەنيا ھەر واتىن، بەلكو ھىندىك دەنگ ھەن، كە دەنگى زمانىن، بەلام بنجى نىن، واتە وات نىن و واتا ناگۆرن، بۇيە ئەگەر گۆكردنىشيان نەبىت، كىشەيەك دروست نابىت. بۆنمونه لە زىمانى كوردىدا دەنگى ھەمزە (گلوئەلستوپ) لە ئەلڧوبىيەى چاككراۋ لە ەرهەبىيەۋە ھىماى بۇ دانراۋە، كە (ئ ھ)، لەكاتىكدا ئەگەر لە وشەدا لاىرئىت واتا ناگۆرئىت، ۋەك (ئاۋ، ئەۋ) كە ئەگەر ھەمزەكەش گۆنەكرئىت و تەنيا بە (اۋ -aw) و (ەۋ -ew)

گۆبكرئىن، كىشەيەك نابىت. ھەرئەمەش واىكردوۋە، كە لە ئەلڧوبىيەى لاتىنىدا بۇ زىمانى كوردى ھىماى بۇ دانەنرئىت، بەلام ئەگەر ھىماى بۇ دابنرئىت، ئەو ژمارەى وات لەگەل پىتدا لە زمانەكەدا بەرامبەر نابىن. ديارە ئەمەش كارىكى باش نىيە، چونكە نووسىنى پىرەۋبەند لەگەل نووسىنى دەنگى ياخود فۆنەتىكىدا جىاۋازە. واتە دەشئىت لە نووسىنى دەنگىدا ھىما بۇ سەرجەم ئەو دەنگانە ھەبن، كە مرقۇ يان راستر بلئىن، كە لە زمانەكانى مرقۇدا ھەن، ھەبىت، ۋەك ئەۋەى كە خودى ھەمزە لەو پىرەۋەدا ھىماى {?} ھەيە، كە گۆكردنەكەى بەرجەستە دەكات. كەۋاتە لە زماندا بەپىي گۆكردن ئەۋەى كە لە ئاخاوتندا دەبىسترئىت، دەنگ بە دوو شىۋە لە ئارادايە، يەكەمەم: دەنگە بنجىيەكان، كە واتەكانى ھەر زمانىكن، دوۋەم: دەنگە زمانىيەكانى دى، كە وات نىن، واتە بنجى نىن و تواناى گۆرپىنى واتايان نىيە. لىرەشەۋەيە، كە دەوترئىت واتەكان ھەموو دەنگن، بەلام دەنگەكان ئەگەر دەنگى زمانىش بن، ھەموويان وات نىن.

ھەر بەۋپىيەش ھىندىكجار بە ھۆى كارى مىكانىكى ى زمانەۋە لەناۋ زاردا لەپىناۋ گۆكردنى دەنگە جىاجىاكانى زمانەكەدا، ھىندىك وات بە شىۋەيەك بەرجەستە دەبن، كە شىۋە ئەلڧونىكى دەنگەكە بىت و لەمەدا بەپىي فۆنەتىكى بىستن جۆرئىك لە نىكبوونەۋەى لە دەنگى زمانىكى بىگانە ھەبىت و ئەمەش واىكات، كە ھىندىك كەس بەو دەنگەى لەقەلەمبەدن و ھەر ئەمەش واىكات لە نووسىندا پىتى زمانە بىگانەكەى بۇ پەچاۋبەكن، بەتايىبەت ئەگەر لەو زمانە بىگانەيە و نووسىنەكەى بە ئاگابن. بۇ نمونە ھىندىك لە نووسەران لە وشەيەكى كوردى ى ۋەك (شەست) يان (سەگ) دا، پىتى (س)يەكە بە (ص)، كە پىتىكى ەرهەبىيە، دەنوسن. ديارە ئەمەش ھەلەيەكى زەقە و بەپىي پىناسەكانى وات و پىت دەخريئەلاۋە و ھىچ كاتىك نابىت ئەلڧونى واتەكان ۋەك وات لە نووسىندا پەچاۋبكرئىن و پىتئان بۇ دابنرئىت، چونكە ئەلڧون خۆى برىتئىيە لە: شىۋە جىاجىاكانى دەرپىن ى واتىكى تايىبەت، ديارە ھىچكات شىۋە جىاجىاكانى دەرپىن ى واتىكى تايىبەتئىش لە سنورى واتەكە دەرنانچن، بۇيە ھەر بە پىتە تايىبەتەكەى واتەكە دەنوسرئىت.

بىگومان دراوسىيەتى ى ھىندىك دەنگىش لەگەل دەنگى دىدا لەناۋ وشەدا، لە كاتى دركاندندا ھىندىكجار وا دىتە بەرگۆى، كە دەنگىكى تايىبەت بىت، بۆنمونه دەنگەكانى {گ} و {د} كە لە وشەدا بە دوۋاى دەنگى {ن} دا بىن، لە

ھیندیک ناوچە یاخود لە ھیندیک گۆفەر یان شیوەزاردا بە {نگ- [ŋ]} گۆدەکرێن، بەلام دەبێت ئەو بەزانین، کە ئەمە دەربیرینی فۆنەتیکی، نەک پێرەوبەند، کە بیگومان لە نووسینیدا نابێت فۆنەتیکییە کە پەچاوبکریت. ئەم دیاردە دەنگییە زامانی کوردی، دروست وەک ئەو وایە، کە لە زامانی ئینگلیزیدا دەنگەکانی {ing} کە بە دوای ھیندیک کەرەستەدا، بە {ŋ- [ŋ]} دەردەبەریت. جگە لەوەش دەنگی {ک} کە پێش دەنگەکانی {ی} و {ئ} بکەوێت لە بێگەیی وشەکاندا، ئەوا بە ئەلفۆنیک و گۆدەکریت کە لە دەنگی {چ} نزیک بێت.

جا ئەو بۆچوونە، کە دەلیت: "زامانی کوردی چۆن لە دەم دەردەچێت و دەنووسریت"، ئەوا ئەگەر واییت، دەبێت ئەلفۆنەکانیان، کە لەلایەنی فۆنەتیکییە و بەرگۆیکەوتنی تایبەتیان ھەیە، دەبوو لەلایەنی ئەلفۆبۆ پەچاوبکرانایە و پیتی تایبەتیان بۆ دابنرایە، وەک ئەوەی کە ھیندیک بە ھەڵ پێشنیازی وایان کردوو⁽¹⁾، ئەمە لە کاتیکدا ئەگەر زانستی دەنگ پەچاوبکریت، ئەوا ئەو ھەڵکردنە نایە ئاراو، چونکە پیت تەنیا بۆ وات دادەنریت، نەک بۆ ئەلفۆن، دیارە وەک پێشتر خرایە پوو ئەلفۆنیش پێناسەیی خۆی ھەیە. جا دەبێت ئەو بەزانین، کە ئەلفۆنیش لە ھیندیک ھەلومەرجی دەنگیدا، تایاندایە، کە بەگۆیی پوو ھەستیانی پەچاوبکریت و تیاشاندا بە وشۆیە دیارناییە، ئەگەرچی ھەر درکەندیک و اتیک دیاریکراو، ئەلفۆنیک ئەو واتە، ئەگەر چەندان جار و چەندان کەس ی جوداجودا دووبارە و چەندبارە گۆبیکەن، بەلام ھێچکات ئەم جیاوازییانە لە سنووری ئەو واتە دیاریکراوە ناترازیت، بۆیە ئەلفۆن واتا ناگۆریت.

بیگومان ئەوەی و ترا پاستییەکی زانستی، کەچی ھیندیک لە توێژەران بە ھەڵ لە نووسیندا پێشنیازی ھێمای تایبەت وەک پیت بۆ ئەم ئەلفۆنە دەکەن یاخود لە نووسینی خۆیاندا بەرجەستەشی دەکەن. سەرباری ئەوەش ھیندیکجار ئەلفۆن بەپێی دەنگە دراوسێکانی لە وشەدا، دەشیت: درێژ بێت یان کورت، ئەمەش وایکردوو، کە لای ھیندیک بە چوونەسەرەکی دوو واتی تێگەن و بۆ ئەمەش بە دوو پیت بینوسن. دیارە نموونەیی ئەم دیاردە یەش لە نووسینی کوردیدا ھەیە، وەک واتی {ئ- [a]} لە وشەکانی {شیر}، {بیر}، کە بە {شیر} و {بیر} نووسراون. جگە لەمانەش ھیندیک لە توێژەران، پێیانویە، کە لە زامانی کوردیدا چەند دیفتۆنگیک ھەن، ھیندیک تریش بەپێچەوانە وە وایدەبینن، کە لە کوردیدا دیفتۆنگ نییە⁽²⁾. ھەیش پێیانویە، کە نەک ھەر دیفتۆنگ، بە لکو تریفتۆنگ و تیترافتۆنگ و بگرە زیاتریش لە کوردیدا ھەن⁽³⁾.

ئەوەی پێشتر لیدوواین، لە پێناوی ئەو دایە، تاوەکو لە بەر پۆژنایاندا راستەوخۆ بچینە ناو بابەتی ھەلۆچکەکی ئەکادیمیای کوردییە، کە پێشتر باسکرا. دیارە ئەو ھەلۆی ئەکادیمی، وەک دەزگایەکی تایبەتمەند بەم لایەنانەیی زامان و نووسینی کوردی، کاریک پیرۆز و بەجییە و دەشچیتە سەر خەرمانی ھەموو ئەو ھەلۆیانەیی لەم بارەییە و لەلایەنی دەستگا یان کەسانی ترەو، دراو. جا لێرەدا دەبێت ئەو بەزانین، کە دەستگایەکی وا گرنگ، نابێت کارەکانی ھەر لەو بازنیەدا بمینیتەو کە تائیسنا ھەبوو، بە لکو راستی ی کاریان ئەو ھە، کە لەو بازنیە دەربچن و بەرەو ئەو بچن، کە ستراتیک بۆ زمانەمان و ھەرەھا بۆ پێنوو سەکەشمان دابنێن و ئیت کاتی ئەو ھاتوو، کە بەر بەپاشاگەردانی و دارمانەکانی چ زامان و چ پێنوو سەکەشمان بگریت.

ھەر لە کۆنیشە و تراو (دۆم بە دانیشتن، مالی ویرانە). جیی خۆیەتی لێرەدا بلیم ئەوەی لە (۱۹۹۲) لە پەرلەمانی کوردستاندا سەبارەت بە زامانی کوردی خرایە دەنگانەو، ئەگەر تەواوی ئەندامانی پەرلەمانەمان لە گرنگی ی زامان بە ناگابوونایە یاخود گرنگی ی بپارە بە کلایکە رەوکانیان لە سات و کاتی خۆیدا بزانیایە، ئەوا ئیسنا کۆمەلێک کیشە، کە بەرین ی نەتەوێ کوردی لەلایەنی زمانەو گرتوو، بوونیان نەدەبوو.

ھەرچۆنىڭكىت، چاكوايە لە دووای چووھ نەچىن و بىر لە ئىستا و داھاتوو بکەينەوھ، لىزەشەوھ تىبىنى و بۆچوونەکانم ھەنگاو ھەنگاو لەبارەى ئەلفوبىي و پىننوسى كوردى و بە تايبەت سەبارەت بە ھەلۆچكەكە دەخەمەپوو، كە ھەر لە لاپەرە (۳)يدا ھاتووھ، دەلىت: "... زمانى كوردى چۆن لە دەم دەردەچىت، وا دەنوسىت"^(۹)، من لىزەدا دەلىم ئەم بۆچوونە كۆنە و راستىش نىيە و نابىت پەچاوبكرىت، پەچاوبكرىشى ھىندەى دى زمانەكەمان بەرھەو لىكترازان دەبات، بەلام ئەگەر ئەم بۆچوونە وەلابزىت و بەپىچەوانەوھ ھەلبدرىت پىرەوھەندى ى زمانەكە چۆنە، ئەوھ پەچاوبكرىت، ئەو دەم لىكتىزىكخستەوھى زارەكانىشى لىدەكەوئتەوھ. ھەر بۆ نمونە ئەگەر بەپىي ئەو وتراوھ كۆنە بىت، ئەوا لە شارى سلىمانىدا وتنى ى لەم چەشنە ھەن، كە دەلىت: (يە، يەت، ...) كە ئەمانە وتنى فۆنەتىكىن و راستە كورتكردەوھى ژۆريان بەسەرداھاتووھ و لە وتندا ئاساييە بەكاربھيترىن، بەلام ئەمانە نابىت بە ھىچجۆرىك لە نووسىندا پەچاوبكرىن.

ديارە ئەمانە دەبىت بەپىي پىرەوھەندى ى زمانەكە لە لايەنى پىكھاتەى وشەيى ى زمانەكەوھ پەچاوبكرىن، كە ھەر ئەمەشە بۆ قسەپىكەرانى زارەكانى ترىش لىكترازان ناخاتەوھ. بۆيە دەبىت ئەو وتراوانە بگىرپىنەوھ بۆ ئەو شىوھەيەى، كە لايەنە وشەيەكەى زمانەكە دەربخەن، چونكە ئەمانە راستى ى وشەييان بەم شىوھەيەن: دەيت < دى < يەت < يە

جا سەبارەت بەوھى كە وتما لىكتىزىكخستەوھى زارەكانى لىدەكەوئتەوھ، ئەوا دەكرىت ئەوھ بزانىن، كە لە ھىندىك گۆفەر يان شىوھەزارى كرمانجى ى ژوورودا، كە دەوترىت: دەيت < تھىت

واتە دەنگى {ت} كە جى ى دەنگ ى {د} ى گرتووھتەوھ، ئەم گۆرىنە بەپىي زانستى دەنگ دەزانىت ھۆى چىيە. ئەويش ئەوھەيە، كە دەنگى {ھ} كە خۆى دەنگىكى كپە، واتە لەرەى ژىدەنگى لەگەلدا نىيە و كاتىكىش كە دەنگى {د} ى گپى لەپىشەوھ بىت، بزۆينى نىوانىشيان بزۆكە بىت، كە خۆى پووبەرىكى دەنگى ى كەمى ھەيە، ئەوا ئەمە وادەكات كە {د} بە {ت} بگۆرپىت، ياخود لەرەى ھىندە كەمبىتەوھ، كە بەرھەو كىبوون بچىت، بەلام لەو زارانەدا، كە دەنگى {ھ} دەكەوئت و (دەيت) دەبىت بە (دەيت) ئەو دەم دەنگى {د} ناگۆرپىت و بەرجەستە دەبىت. لەو شىوھەزارانەشدا كە پىدەچىت دەنگى {ھ} درەنگتر كەوتبن، ئەوا دەبىت بە (تەيت) و بە دووای كەوتنى جىناوھ لكاوھەكەشدا، كە (ت) يە، دەربراوھەكە تەنيا بە (تە) دەمىنەتەوھ، واتە:

دەيت < تھىت < تىت < تى

بىگومان ئەو گۆرانانەى باسکران، ھەلومەرجى فۆنەتىكى دەيانھىنەتە ئاراوھ و نابىت لەلایەنى نووسىنەوھ پەچاوبكرىن، جا ئەگەر پەچاوانەكران، ئەوا لە پىكھاتە پىرەوھەندەكەدا زارەكان جىاوازييان نامىنەت ياخود كەمەبنەوھ، بەمەش ھەنگاوىكى گەورە لە سەرگرتن و خۆچەسپاندنى ستاندارد نىكدەبىنەوھ، كە خوازتىكى لە دوواخستەنەھاتوو نەتەوھىمانە. دەبىت ئەوھ بلىم، كە گومانم لەوھ نىيە، كە نووسەر و ئەكادىمى ى لەو بابەتەمان كەم نىن، كە يەكسەر لەبەرامبەر ئەم بۆچوونانەى ئىمەدا، دەلىن زمان پىشەكەوئت و بەو بنەمايانە كاردەكات، كە بە كورتترىن كات و كەمترىن ئەرك، زۆرتىن بىر بە گۆيگر بگەننەت، ديارە ئىمەش لەگەل ئەم بنەمايانە داين و راستىش، بەلام ئەمانە لە ئاستى وتنى و ئاخاوتنى ئاسايى ناو خەلكدا، نەك لە ئاستى نووسىندا، لىزەدا بۆچوونەكەمان ھىچ لە بەھاي ئەو ناساندەى نووسىن كەمناكاتەوھ، كە دەلىت: نووسىن وئىنەكردى ئاخاوتنە. بىگومان ئەوھ راستە، بەلام كرۆكى ئەو ناساندە مەبەست لىي خودى بىرەكەيە. واتە بىرى ئاخاوتنەكە مەبەستە. دىسانەوھ ئەمە نابىت و ابكات، كە پەچاوى بە ئاخاوتنكردەوھەكەيشى، واتە خوئىندەوھى ئەو نووسىنەش نەكرىت. بە واتايەكى دى نووسىن بۆئەوھەيە، كە بخوئىنەتەوھ. لىزەدا نابىت ئەوھمان لەبىر بچىت، كە ئىمە دەبىت ھەولى

ئەو بەدەین کە لێنەکانی زمانە کە مان نە ھێلین بەرگیری ی دژە تە لاشەکان، لە پینا و لیکنە ترازان و ھەر ھەھا لە بەرامبەریشیدا نزیککردنە ھە زارەکان و بپرواھینانیان بە ھەولەکانی چەسپاندن و پەرەسەندنی ستانداردی زمانە کە، بکەین.

لە ل (۳) ھەولۆچکە کە دا، کە پینووس دەناسینیت، دەلێت: "وینە ی نووسینی دەنگەکانی زمان و ...". جا ئەو ھەپراستی، ھەک پشتریش لیدوواین، نووسین وینە ی ئاخواتنە، بەلام پینووس یاساکی چۆنیتی ی نووسینە، واتە ھەکچۆن بەپیی ریزمان، کە یاسای ئاخواتنە، ھەر بەوپیەش لە نووسیندا، پینووس پیکھەری نووسینە. ئەمە لە لایەکی و لە لایەکی تریشە ھە لە پینووسدا کار بە وینە ی واتەکان دەکریت، نەک دەنگ. خودی ئەلفووبیش ھیمای واتەکانی ھەر زمانیکە. واتە ئەو ھە لە نووسیندا پینووس رەچاوی دەکات واتەکانن، کە بە پیت وینە یاخود ھیمایان بۆ دادەنریت.

جا بۆ دەرخستنی راستی ئەو ھە، کە ئیمە لە زۆرباردا نووسینەکانمان فۆنەتیکیانەن و ھەک بە دەمداهاتن دەنووسین، دیارە ئەمەش بۆ نووسینی فەرمی و ستاندارد ھەلە یە. لێرە ھە دەکریت نموونە لە خودی ھەولۆچکە کە ھەربگیرین، بۆنموونە لە ل (۴) دا، دەستەواژەکانی (خۆمان رابینین)، (خۆمان وا رابینین) ھاتوون، کە راستییە کە ی ئەو یە بە (راپھینین) بنووسرین، چونکە چاوی کارە کە (راھینان) ھە و ھەر بەمەش رەگی کار بە ھوونی دەردەکەوێت. بیگومان ئەمەش چ بۆ فیروونی مندالانی کورد خۆی و چ بۆ فیروونی بیگانەش، پێرەو بەندە و ئاسانە، کە پیکھاتەکانی کەرەستە یان پیکھاتە وشەییەکان بدۆزینە ھە یان بناسرینە ھە.

ھەر لە ل (۴) دا، لە پەرەگرافی دووھەمدا بە (تیپ) قسە لە وات کراو ھە و دووچار بە (دەنگ) قسە لە ئەلوفۆن کراو ھە، جا ھەر ھەک لە سەرھەتای ئەم باسەدا لیدوواین (پیت) تەنیا ھیمایە بۆ ناسینە ھە ی وات، واتیش ئاساییە، کە ئەلوفۆنی جوداجودای ھەبن و تیاشیاندا ھەبن، کە بە گوێ ی رووت ھەست بە جیاوازییان لە سنووری واتە کە دا بکریت، بەلام لەو سنوورە دەرنانچن و ئەمەش وادەکات، کە پیتی تاییەتیان بۆ دانەنریت.

ھەر لەو پەرەگرافەدا باس لە ھە کراو ھە: "... چەند وشە یە کە بەسەر یە کە ھە و بە شێو ھە مەزەندە Context دەناسینە ھە و لە واتا کانیان دەگەین..." لێرە دا جی ی خۆیەتی، کە بلین (مەزەندە لە گەل واتای Context) دا جیاوازی و Context) چەند جۆریکی ھەن و یە کێک لە وانە دەوروبەری زمانییە، کە خودی پستە بە پیتی شوینی پیکھاتەکانی، واتای لیدە کە ویتە ھە و ئەو واتایە مەزەندە نییە و پێرە ھە.

لێرە ھە ئەگەر لە ھە بدوین، کە ئەکادیمیا پیشنیازیکردو ھە، ئەو لە بنە چە دا دەبیت پەنابردنە بەر لایەنی زانست ی دەنگ رەچاوی بکریت، تاو ھە کو بریار لە بارە ی پیتەکانە ھە بدەین. ئەو زانستەش ئەو ھە یە کلایی کردو ھە تە ھە، کە دەنگە زمانییەکان بزوین (قاو) و نە بزوین (کۆنسونانت) یان ھەن، کە واتە دەبیت ھەر جۆریک لە پیتەکان بە پیتی تاییەتی ی خۆی باسبکریت. ئەمەش دەخواییت لە واتەکانە ھە بۆ پیتەکان بچین. بۆنموونە لە ل (۴) دا ھاتو ھە، کە: "پلەکانی دەنگە بزوینی وا..." جا ھەر لەم تییینی ھە ئیمە پیشنیازی ئەو دەکەین، کە با ئیتر لەو پاشاگەردانییە ناوی پیتەکان و ناوھینانیان رزگارمان ببیت، کە ھەر کەسە بە ئارەزووی خۆی ناو لە پیتەکان دەنیت، ھیندیک بە کاریگەری ی زمانی عەرەبی و ھیندیک بە ئینگلیزی و ھیش خۆیە خۆی خۆیان چۆنیان بە دەمدا بیت، ناویان لیدەنن. ھەر بۆ نموونە غازی فاتح و ھیس، کە ماستەرنامە کە ی لە ولاتی بەریتانیا ھینا ھە، پیتی (ا) بە (ئەلف) و (م) بە (میم) ناو دەبات^(۱) کە ئەمەش لە (ئەلیف) ی عەرەبی ھە یە. بۆیە ئیمە پیشنیاز دەکەین، کە لە ناوھینان یان ناوانی بزوینەکاندا، با بە دەنگ ی {ھ} یاخود بە دەنگ ی ھەمزە (گلوٹە لستۆپ) دەستپیکات و بە خودی ھەر بزوینیک لە بزوینەکان کۆتایی بیت. دیارە ئەمە ئامانجیکێ چاک دەپیکیت، ئەویش ئەو یە، کە بزوین خۆی دەتوانریت

دریژبکریتهوه، بەمەیش لە ناوێردنەکهوه بەرجهستهبوون و گەیاندنیشی بۆ گوێگر چاکتر دەبێت. واتە بزۆینهکان یان بە {ها، ه، هو، هوو، هۆ، هە، هی، هی} ناوێرین، یان بەم شیۆهیهی خوارهوه:

ناوی پیت	بە ئەلفوبی ی چاککراو لە لاتینییهوه	وێنه ی پیت بە ئەلفوبی ی چاککراو لە عەرهبییهوه
ئا	a	ا
ئ	i	–
ئو	u	و
ئوو	û	وو
ئۆ	o	ۆ
ئه	e	ه
ئی	î	ی
ئی	ê	ئێ

لێره دا پەنگە هەبن بڵین، کاتیك که گلۆته لستۆپ (هەمزە) لە کوردیدا وات نەبێت، ئیتر بۆچی لێره دا دابنریت، لهوه لāmدا دەلێن لەبەرئەوهی که بە شیۆهیهکی لەبار سروشتی دەنگی ی واتەکان بۆ ناوی پیتەکان بەرجهسته دەکات، دەنا دەکریت وهك پیشتر نموونه مان نیشانداوه، هەر دەنگی {ه} دابنێن.
بۆ نەبزۆینهکانیش، بەم شیۆهیهی خوارهوه:

ناوی پیت	بە ئەلفوبی ی چاککراو لە لاتینییهوه	وێنه یان هیما ی پیت بە ئەلفوبی ی چاککراو لە عەرهبییهوه
پ	p	پ
ب	b	ب
م	m	م
و	w	و
ف	f	ف
ڤ	v	ڤ
ت	t	ت
د	d	د
س	s	س
ز	z	ز
ن	n	ن
ل	L	ل
ر	r	ر
چ	ç	چ
ج	c	ج
ل	˘L	ل
پ	ř	پ
ی	y	ی

ش	Ş	شىئ
ژ	J	ژئ
ك	k	كئ
گ	g	گئ
خ	x	خئ
غ	Ā	غئ
ق	q	قئ
ح	h	حئ
ع	و	عئ
ه	h	هئ

لێره دا به چاكیده زانین ئهوه بلیین، كه دوواتر پیشنیازی تایبه تمان سه بارهت بهو پیتانه ههن، كه له نووسینی كوردیدا گرفتیا ن لیده كه ویتته وه. له وانهش، هه ولۆچكه كه له ل (É) دا، ده لیت: "كورتته واو"، بیگومان ئه مه له دوو باردا هه له یه، یه كه م: له وه دا كه هه ر واتیک ده شیت چه ندان ئه لۆفۆنی هه بن، تیا شیا ندا دریز و كورت و كورتتر هه بن، دووه م: خودی ناوبردنی واته كه و دوواتر پیتته كه، به (واو) ئه مه ش هه ر هه له یه. بۆیه ئه گه ر به (ئو) ناوبریت چا كتره، به لام ئه وه راسته، كه ده لیت له زۆر باردا به رامبه ر به بۆری عه ره بی ده وه ستیت. له به ره ئه وه به چا كی ده زانین پیتته كه هه ر بهو شیوه یه بمینیتته وه، كه له ئیستادا له كاردا یه. جا بۆ جیا كرده وه ی له پیتی وئ (W - و) چا كوا یه، كه هیماكه ی یان وینه كه ی بگۆریت، به شیوه یه كه كه له پیش كۆتایی ی پیتته كه دا راسته هیلکی كورت وه ك ژماره (یهك) بكیشریت، به شیوه ی: (و - W)

له نووسیندا به و پیتی به رجه سته بكریت، بۆنمونه: **ۆریا ۆره نه ۆشیروان هاتووۆه.** دیا ره ئه و گۆرینه به له بارتر ده زانین له (خال، حه وت، ته قه ل... هتد) له به ره ئه وه ی سه رلیتیکدان له گه ل هیمای پیتته كانی دیدا ناخاته وه.

دوواتریش كه هه ولۆچكه كه (ئوو) به (دریزه واو) ناوده بات، ئه مه یان گومانی تیدا نییه، كه له م ئه لفوبیییه ی ئیستادا كیشه ی خستوه ته وه و سه رلیش یوانی لیده كه ویتته وه، بۆیه پیش هه ر شت ده كریت ئه وه بلیین، كه ئه م ده نگه له كوردیدا واتیکى سه ره بخۆیه و ئه مه ش ئه وه ده خوازیت، كه له ئه لفوبیكه ماندا پیتکی تایبه تی بی كیشه ی هه بیته، نه ك به دووباره كرده وه ی پیتی تر. بۆیه پیشنیازی ئه وه ده كه ی، كه بۆ (ئوو) پیتی (ل) بنووسریته، به لام وه ك هیلکی شكاوه یان وه ك نیوه ی سه ره تریك به ئاراسته ی ژیری سه ره تای پیتته كه، به بی ده سته لگرتن، بكیشریته، به م شیوه یه ی خواره وه: **ل (ل - ũ) نمونه ی له نووسیندا، وه ك: نل سین به پینل س سل تی خو ی هه یه.**

بیگومان ئه وه ی سه بارهت به گۆرینی پیتی وئ (W - و) باسكرا، بۆ (ل) یش هه ر وا یه، جگه له وه ش، له ئوودا ئه م خالانه ش وه ك جیاوگ له م پیشنیازه دا، له ئارادان، كه بریتین له: ده سته لگرتنی له كاتی نووسیندا پیویست نییه، كه واته ئه رکی كه متر ده بیته.

كاتیکى كه متری له (خال و حه وت و ته قه ل و... هتد) ده ویت. سه رلیتیکدان له گه ل هیمای پیتته كانی تر دا ناخاته وه.

سه بارهت به پیتی ئو (O - و) ئه و شیوه یه ی كه هه یه، له باره و چه سپا ویشه سه رلیتیکدانیش ناخاته وه. سه بارهت به دیفتونگ یان جووته بزوین، پیمانوا یه ئه و نمونانه ی بۆ دیفتونگ ده هینرینه وه⁽¹⁾، دیفتونگ نین. ئه م بۆ جوونه مان به

پشتبەست بە چەند بنه‌مایه‌کی زانست ی دەنگ دەخەینه‌پوو، لەوانەش، یەکەم: دەنگی بزۆین ئەو دەنگانەن، کە دەتوانرێت درێژ و کورت بکۆین، ئەمەش بەپێی ی دراوسێیەتی لەگەڵ دەنگەکانی دیدا لەناو بڕگە و وشەدا. دیارە هەر دەنگێک سازگەیه‌کی خۆی هەیە، هەر لە لچۆلیۆه‌وه تاوه‌کو بە چالایی ی قورگ دەگات، جا لەلایەنی فۆنەتیکییەوه نەبزۆینەکان بەهۆی بزۆینەکانەوه دەدرکێن. لێرەشەوه ئەگەر لەو نمونانە، کە بۆ دیفتۆنگ هینراونەتەوه وردببینەوه، کە بریتین لە: (شوین) و (نوین) و (کوئ) و (توئ)، ئەوا دەبینین لە (شوین) و (نوین) دا بە چوار دەنگ و لە (کوئ) و (توئ) دا بە سێ دەنگ دراونەتە قەڵەم، دیارە راستیەکیان وانییە و (شوین) و (نوین) پینج دەنگ و (کوئ) و (توئ) هەریەکەیان چوار دەنگ. هەر وشەیه‌کیشیان لە دوو بڕگە پیکهاتوو، بۆ نمونە:

شوین (ش/وین) (ʃi/wên)

نوین (ن/وین) (ni/wên)

کوئ (ک/وئ) (ki/wê)

توئ (ت/وئ) (ti/wê)

لێرەدا تیبینییه‌کی ی گرنگ هەیە، کە ناكریت فەرامۆش بكریت، ئەویش ئەوه‌یه کە لە زمانی کوردیدا واتەکانی ئو (و – u) و ئی (ی – î)، کە خۆیان بزۆین، کەچی لە هیندیك باردا، کە بە ئەلفۆنۆیکی زۆرکورت دەدرکێن، ئەم هەلومەرجە وادەگات هیندیكجار لەو کورتبوونەوه‌یه‌دا، لە سنووری ئەو واتانە دەربچن و بگۆرێن بە بزۆینی

بزۆکە، وەك وشەکانی: ژیان Jīyan

زیان Zīyan

جووان Cuwan

سووان Suwan

جا ئەو وشانە ئەگەر لە گۆرانیدا، کە ئاوازی لەگەڵدا، سەرنج بدرێن، ئەوا بەرجه‌سته‌کردنێکی پرونیان دەبێت و بە ئاشکرا بە گوئی ی پروت هەستیانییدەکریت.

دیارە ئەمەش بەهۆی ئەوه‌یه، کە بزۆین هەلومەرجی درێژبوونەوه‌ی هەیە، دەنا ئەوه نەدەبوو. هەر کاتیکیش وەك پیشتر باسکرا، کە بە ئەلفۆنۆیکی زۆر کورت واتەکانی ئی (ی) و ئو (و) بدرکێن، ئەوا ئەو هەلومەرجە دەپەخسیت، کە لە کورتبوونەوه‌ی زۆردا، سنووری واتەکانیان ببەزێن و ببە بزۆینی بزۆکە. (ئ – î)، وەك:

ژیان < Jīyan > Jiyan

زیان < Zīyan > Ziyan

جووان < Cuwan > Ciwan

سووان < Suwan > Siwan

لێرەدا ئەگەر لە نمونەیه‌کی وەك (جوین) بروانین، کە هەر وەك نمونە بۆ دیفتۆنگی (وئ) دەهینرایه‌وه، ئەوا ئەگەر لە شیۆه درکاندنەکانی دی ی ئەو وشەیه لە زار و شیۆه‌زارەکاندا بروانین، دەبینین کە بە چەند شیۆه‌یه‌کە لە ئارادایە،

لەوانەش: جمین – Cimên

جمان – Ciman

جینۆ – Cinêw

جا ئەگەر لە نموونەى یەكەم وردببینەوه، ئەوا چەند لایەنئىكى فۆنەتئىكى تر لە ئارادان، كە دەكریټ یارمەتیدەرمان بن بۆئەوهى لە پڕیگەیانەوه راستى ى نادیفټۆنگى ى ئەو نموونانە بسەلمین، لەوانەش كاتئىك ئیمە بزانی، كە واتى مئ/م/ و چەند دەنگئىك ى دى ى زمانى كوردى لە زارەكانى زمانى كوردیدا بە واتى وئ/ۆ- /W- /گۆپراون، وەك:

كەمان - كەوان

نیم - نیۆ

نیمەپۆژە - نیۆپۆژ

دیاره ئەمە ئاسانكاریمان بۆدەكات، تاوهكو لەوهبگەین، كە واتى مئ/م/ لە وشەى (جمین)یشدا بە وئ/ۆ- /W- /گۆپراوه و بووه بە جوین. جا ئەگەر لە سروشتى بڕگەى ى وشەى (جمین) بپروانین، ئەوا بە ئاشكرا هەست دەكەین دوو بڕگەى و لە (Ci) و (mên) پیکهاتوو، لەم بارەدا پووبەرى بزۆكە، كە دراوسى ى مئ/م/ بئیت، درێژتره لەوكاتەى كە دراوسى ى واتى وئ/ۆ- /W- /بئیت، دیاره ئەمەش پێوهندیى بەكارى میكانئىكى ى زمانەوه، لەناو زاردا هەیه. هەر ئەمەش وادەكات، كە لای هیندئىك كەس هەستکردن بە بزۆینى بزۆكە هیندە كەم بئیت، كە نەتوان سنوورى بڕگەى پى دیاریبکەن و بەمەش وئ (ۆ- W) و ئى (ئ) بە دیفټۆنگ بزانی.

لێرەدا بەجییه گەر بلین ئەو نموونانە، كە وەك دیفټۆنگ باسەدەكرین، دیفټۆنگ نین، بەلام ئەمە بەو واتایە نییه، كە لە شیوهزارەكان و لە ئاخواتنى ئاساییدا لە هیندئىك باردا دیفټۆنگ لە ئارادا نەبئیت، بۆنموونە لە ئاخواتنى ئاسایى ى شارى سلیمانیدا، هیندئىكجار دەنگى دئ {د} دەكەوئیت، گەرچى راستییهكەى ئەوهیه، كە بە دەنگئىكى دى دەگۆرئیت، هەرچەندە سروشتیان، لەلایەنى بزۆینى و نەبزۆینىیهوه جیاوازه، بۆنموونە ناوئىكى وەك (ئەحمەد)، گۆکردنى دەبئیت بە:

ئەحمەد < ئەحمە {i}
eħmed < eħmei

واتە ئەوهى كە گۆدەكرئیت (ئەحمە - eħme) نییه، بەلكو (eħmei) ه. واتە دەنگئىكى دى لە دووای دەنگى {e - e} وه لە ئارادایه، كە هیچ گرتنئىكى لەبەردەمدا نییه و درێژدەبئیتەوه. دیاره ئەم سیمایەش سیمای بزۆینە و بزۆینەكەش بزۆكەیه. كەواتە ئەوهى لەو پیکهاتەیهدا بەرجەسته دەبئیت دیفټۆنگە. جا ئەگەر ئەو بزۆكەیه نەبئیت، ئەوا ئەو پیکهاتەیه ناوهكە ناگەیهنئیت. لێرەشەوه دەكرئیت ئەوه بلین كە لە ئاخواتندا دەشئیت تریټۆنگیشمان بەشیوهى فۆنەتئىكى هەبئیت، ئەمەش لەوكاتەدا، دەبئیت، كە فرمانى بپهیز بئیتە دووای ناوهكەوه، كە (ئەحمەد) ه، ئەوجا بئیت بە:

eħmede eħmeie <

وەك ئەوهى دەوترئیت:

ئەوه ئەحمەدە. ewe eħmede ئەوه ئەحمە + بزۆكە + ه

هەر بەوپییهش لە ناوچەى شارەزور و هیندئىك ناوچەى گەرمیاندا، وتراوئىكى وەك (كردووه) دەبئیت بە:

kirdie < Kirdûwe (ك + بزۆكە + ر / د + بزۆكە + ه)

واتە بڕگەى دووهەم بە دیفټۆنگ كۆتاییدئیت و واتای دروستى خۆى بەپى شیوهزارەكە دەگەینئیت. هەر ئەم دەربپراوه، دەكرئیت بە دیفټۆنگ كۆتاییهكەى گۆ نەكرئیت، ئەو دەم دەربپراوهكە بە سئ بڕگە دەردەبپرئیت نەك بە دوو. واتە ئەگەر یەكەهەمیان (ك + بزۆكە + ر / د + بزۆكە + ه) بئیت، ئەوا دووهەمیان (ك + بزۆكە + ر / د + بزۆكە / ه) دەبئیت، كەواتە یەكەهەم دوو بڕگە و دووهەم سئ بڕگە دەبئیت. واتە دوو بڕگە تەنیا بزۆینى {e - e} یه.

سەبارەت بەوەش، کە بە دیفتۆنگی (وی-ü) ناودەبرێت، ئەمەش ھەرۆک (وی-ö) وایە و دیفتۆنگ نییە و جیاوازییەکیەکی تەنیا ئەوەیە، کە بزۆینی دووای (ۆ-W) کە ئی {ی} یە نە ئی {ئ} . ھەر بۆنموونە ئەگەر لە وشە ی ھەنگوین بپرانین، ئەوا دەبینین، کە پیش بزۆینی ئی {ی-î} کۆنسۆنانتی {ۆ-W} ھە یە و کۆنسۆنانتیکی راشکاوە . بۆ راستی ی ئەمەش، ئەگەر لە زمانی فارسیدا بۆ ئەو وشە یە بگەرێین، ئەوا لە زمانی فارسیدا ئەنگەبین (انگین) دەلێن، ئەمەش ئەوە دەردەخات، کە ھەرۆکچۆن لە زارەکانی کوردیدا (ۆ-W) جیی بی {ب} و چەند دەنگیکی تر دەگرێتەو، یان راستتر بلێین چەند دەنگیک بە {W} دەگۆرێن، ئەوکاتە ئەوەمان بۆ دەردەکەوێت کە بە پێی پێناسە ی دیفتۆنگ، ئەو دوو دەنگە دیفتۆنگ نین . دیارە ئیمەش دانانی پیتی تاییەت بۆ ئەو لایەنە بە ھەلە دەزانین، بەلام وەک پیشتر خرایەرۆو، ئەگەر {ۆ-W} لە جیاتی {و} رەچاوبکریت، ئەوا ئەو بە ھەلە بردنەش لە رەچاوکردنی دەنگیدا ناھێلێت و ئەوە دەردەخات، کە بڕگە ی {wîn} بە نە بزۆینی {ۆ-W} دەستپێکردووە . دیارە پیکھاتە فارسییە کەش، کە (ئەنگەبین-engebîn) بوو، لە کوردیدا بە دەنگی {ھ} و لە فارسیدا بە (ھەمزە) وشە کە دەستپێدەکات، بەلام لە فارسیدا بڕگە ی دووھەمی وشە کە بە {گ} دەستپێدەکات و بە {ە-e} کۆتاییدیت، بەلام لە کوردیدا ھەر بە {گ} یە و کۆتایی ی بڕگە کە بە بزۆینی بزۆکە یە، ئەمە لە کاتی کدا سەرەتای بڕگە ی کۆتایی ی فارسییە کە بە {ب} یە، بەلام لە کوردیدا {ۆ-W} یە . ئەوە ی خرایەرۆو، ھەبوونی دیفتۆنگی {وی} لە وشە ی ھەنگویندا بەرپەرچەداتەو .

خالی (۷) ی ھەولۆچکە کە، کە باس لە دەنگی سەرەتای وشەکانی، وەک: ولات، وشە، وریا، ورد، ورج... ھتد، دەکات، سەبارەت بەوە ی کە ھێندیک بە (وولات، وشە، وریا، وورد، ورج) دەیاننوسن . دیارە ئیمەش پیمانوا یە، کە بە (ۆ-W) دەستپێدەکات، بەلام وەک پیشتر باسکرا، زمانی کوردی ئەو تاییەتەندییە ی ھە یە، کە دەنگەکانی {و-u} و {ی-î} کاتیک کە زۆر کورتبەنەو، ئیتر لە سنووری ئەو واتانە دەردەچن و ھەردووکیان بۆ دەنگی بزۆکە {î} دەگۆرێن، ئەگینا بە دەربڕینی (ھرج، ھورچ، ھورد، ھورد) گۆکردنیان ھەبوو، ھەرۆک:

ھۆشیار < ھۆشیار > و ھۆشیار

کەواتە دانانی پیتی (ۆ) بۆ (W)، ئەو کیشە یە ناھێلێت . دیارە ھۆکەشی ئەوە یە، کە گۆرانی ئەو دوو دەنگە بە بزۆکە لەو پیکھاتە وشەییاندا و اتا ناگۆریت، دەنا زمان لە کویدا گۆرین زیان بە واتا بگەنێت، ئەو گۆرینە ناکات . بێگومان دەبیت ئەو بزۆین، کە ھەلە یەکی ناشییانە یە، ئەگەر ھەبن بە ئو {ئ} ی دابنێن، ئەمە لە بەرئەو نا، کە دەوتریت وشە ی زمانی کوردی، بە بزۆین دەستپێناکات، چونکە ئەمەش مەرج نییە دروست وابیت، تەنیا ھێندە ھە یە، کە دەستپێکردن بە بزۆین لە زمانی کوردیدا، لای کورد زمان کەمیک گران ی ھە یە، وشەکانی: ئەو، ئیمە، ئا... ھتد، ئەمانە ئەگەرچی سەرەتا کانیان گلۆتە لستۆین ، واتە ھەمزەن و ھەمزەش وات نییە و لابردنیشی واتا ناگۆریت، بۆیە بەرچەستە نەکردنی کیشە یە ک دروستناکات و لە وشەکاندا دەنگیک ی بنچینە یی ی وشەکان نین، بەلکو لە پیناوی ئاسانی ی دەربڕیندا ھینراونەتە کایەو .

خالی (۹) ی ھەولۆچکە کە، دەلێت: " (و) ی بزۆین، وەک: (کور، گورج، گورگ...)، لە (و) ی نە بزۆین، وەک: (وەرە، چاو، راو...) بە شیوہ جیانە کرێنەو . " دیارە ئیمە لەم لیکۆلینەدا پیشنیازمان بۆ چۆنییەتی ی چارەسەرکردنی کردوو و بۆچوونە کە ی ھەولۆچکە کەش ھەلە یەکی زەقە و ھیچکات راست نییە، کە دوو وات ی جودا، یە ک پیت ھێمایان بیت .

لە خالی (۱۰) دا، کە لە بارە ی ئوی پیوہندییە، پیناوی، کە بۆ ئاسانی ی خویندەو و نووسین، نزیک وشە ی پیش ئووہ کە بنووسریت^(۱) . ئیمە پیمانوا یە، کە ئەم بۆچوونە ھەلە یە و ئوی پیوہندی دەبیت دوور لە کەرەستە ی پیش و

پاشی خۆیشی بنووسریت. واته ده بیته مهودا (سپهیس) بکه ویتته نیوانیانوه. دیاره ئەمەش له بهرئەوهیه، که ئەم ئووه خۆی له بهشه ئاخاوتنی وشە ی ناته واوه، بۆیه ده بیته هه لومه جی وشە ی بۆ ره چاوبکریت. بۆ راستی ی ئەم بۆچوونهش، ئەگەر له زمانی ئینگلیزی پروانین، ئەوا ده بینین له ویشدا، که به رامبه ره که ی (and) ه، هه میسه بۆشایی ده خریتته نیوان که ره سه ته کانی پیش و پاش (and) ه که ش، جا چ وشه بن یان پسته.

جیگه ی خۆیشیه تی، که لیره دا بلین له هیندیك شیوه زاردا تائستاش گوگردنی ئەم که ره سه ته زمانیه وه ک لایه نی دهنگی به (ئو) درده بریت، واته له دربرپندا هه مزه که به رجه سه ته ده کریت، که پیده چیت له کۆندا هه ر به و شیوه یه ش گوکرا بیت و دوواتر ئەو دهنگه نه مابیت.

هه ولۆچکه که پێیویه، ئەلفوبی ی عه ره بی ی چاککراو بۆ کوردی، هه رچۆنیک ده ستکاری بکریت هیشتا ناته واوی هه ر تیدا ده مینیت. دیاره ئەم هه بۆچوونیک راسته، به لام هه ولۆچکه که، که دیته سه ر درخستنی لایه نیک ی ئەو ناته واویانه، سه یرده که ی ئەم هه له یه له وه دا ده بینیت، که گوايه هه ریه ک پیت که (و) وه، بۆ ئەو باره ی، که وشە ی پیش خۆی به نه بزوین کۆتایه اتبیت، له گه ل ئەو باره دا که به بزوین کۆتایه اتبیت، ره چاوده کریت. بیگومان خودی ئەم بۆچوونه ی هه ولۆچکه که هه له یه، چونکه ئەم ئامرازی پێوه ندیه هه و پراستیه ی خۆی وه ک پیشتر لیدواین بزوینه و بزوینی دریزی ئو (ل- Û) ه، جا ئەگەر ئیمه بیین و به پێی دواده نگ ی پیش خۆی بیگورین، ئەمه راست نییه. بیگومان لیره دا ده بیته هه و بلین، که ئەگەر دواده نگ ی وشە ی پیش خۆی نه بزوین بوو، ئەوا درکه وتنی ئو (ل- Û) ئاسایی ده بیت، به لام ئەگەر دواده نگ ی وشە ی پیشه وه ی بزوین بوو، ئەوا له م باره دا له گوگردندا جوړیک له دیفتونگ دروسته بیت، وه: برال باوک، چا ل شه کر.

جا ده بیته هه و بزانی، که کاتیک (ئو) له ئامرازی پێوه ندیه وه ده بیته لیکدر، ئەو کاته هه لومه رگی لایه نی دهنگی واده کات، که که له هیز، که هیزی دیاری دربرپراوه که یه، واته (پرایمه ری ستریس) هکه، بچیته سه ر بزوینی برگی کۆتایی ی وشه که، به مه ش پووه ری دهنگی ی ئەو ئامرازه، که خۆی بزوینه، واته ئو (ل- Û) هکه، کورتتر دیته گوئ، به لام ئەم گرژبوونه دهنگیه، نابیت بیه هه و ی سه رلیتیکدان بخاته وه و له نووسیندا به ئو (و- Û) بنووسریت. دیاره له هه یچ باریکیشدا وئ، واته (ۆ- W) نییه، تاوه کو له نووسیندا به جووره ره چاوبکریت. سه باره ت به وه ش، که هه ولۆچکه که، ده لیت: "له بهر بهرته نگ ی ئەلفوبیه که ناتوانی تپیی نیوه ده نگاری (W) له گه ل تپیی ده نگاری (Û) لیک جیا بکریت هه، ناچار بۆ هه ردوکیان هه ر (و) ده نووسریت". لیره دا ئیمه هه روه ک پیشتریش پوومانه کرده وه، ئەو (W) یه له زمانی کوردیدا نه بزوینیکی پاشکاوه و له مه دا مه رج نییه، که ئەگەر له زمانانی تر دا وابیت، ئەوا له کوردیشدا وه ک ئەوان بیت. له لایه کی تریشه وه سه باره ت به دانانی پیتی تایه ت بۆی، ئەوا ده کریت بلین ئەم ئەلفوبیه له سه ده ی (19) هه وه ولئ گونجاندنی دراوه و له سه ده ی بیست و به تایه ت له نیوه ی دووه می ئەو سه ده یه وه، تاوه کو هه شتاکانیش هه ولئ نه هیشتنی که موکوورپیه کانی دراوه. ئیستاش که هه لومه رجیک ی له بار له م به شه ی کوردستاندا له ئارادایه و ده زگایه کی وه ک ئەکا دیما مان هه یه، ئەوا ده کریت که لیتن برکریت. هه ر بۆ نمونه ده کریت به که لکوه رگرتن له خودی ئەو شیوه پیته عه ره بییه، له گه ل زیاده کردنی کورته هیلکی ستوونی ی نووساوه به پیش کۆتایی ی پیته که وه، بیکه یه هیمای ئەو واته. واته به وینه یه پیته که بناسینه وه، هه روه ک پیشتر خستمانه پوو.

سه باره ت به گرفتی پیتی ی (ی- Y) هه ولۆچکه که، ده لیت: "یه ک واته نه ک دوو، هه رچه نده هه ندی جار کورت و هه ندی جاریش دریز گۆده کریت..."⁽¹³⁾. لیره دا ئەوه ی زانستی دهنگ جهختی لیده کات ئەوه یه که هه ر واتیک ئەلفونی هه یه، هه روه ک پیشتر باسمان کرد، به لام ده بیته هه و بزانی، که کورتکردنه وه و دریزکردنه وه تایه ته ندیتی

ی بزۆینه کانه. سه بارهت به وهی که به ئەلفوبی ی چاککراو له عه ره بیه که وه هه ریه ک شیوه پیتی هه یه، ئەوا ده کریت به م شیوه یه ی خواره وه گۆرانکاری تیدا بکریت و زۆریش له شیوه باوه که دوورنه که وینه وه و تایبه تمه ندیه که شی بگه ینیت، وه ک:

لا- / لا / ی

لاهک لاری له لاریلاه کورده واریلاه کان، له لای من له هه زار لاری ی رۆژئاوالای چاکتره.

دواتر باس له پیتی ئی (ی - \hat{I}) ده کات و باس له وه ده کات، که هیندی کجار دریز و هیندی کجاریش کورت گۆده کریت، دیاره ئەمه راسته و سیمایه کی ئاسایی دهنگی بزۆینه.

له ل (6) دا هه ولۆچکه که تیکه لکردنیکی له نیوان وات ی بزۆین ی ئی (ی - \hat{I}) و بزۆکه دا کردوه، له وه دا، که بزۆکه به ئەلفونییکی وات ی ئی (ی - \hat{I}) له قه له مداوه و ده لیت: گوايه ئەوهی، که له ئەلفوبی ی لاتینیدا به پیتی (İ) وه ک له وشه ی (min) دا هاتوه له ئارادایه، دوواتر ده لیت، ئەمه له ئەلفوبی عه ره بی ی چاککراوا بۆ کوردی وینه ی نییه، هه روه ها ده لیت پتویستیش ناکات پیتیکی سه ره بخۆی بۆ دابنریت، گوايه ئەو وشانه ی وا هه لده که ون، وه ک: "نیاز، پیاو، دیار..."⁽⁴⁾ بزۆینیان ناویت.

جا ئەوه پراستییت، یه که م: ئەو دهنگه بزۆینه، ئەلفونی ئی (ی - \hat{I}) نییه و دهنگیکی سه ره بخۆیه. دووه م: له وه یشدا، که ده لیت: پتویست به پیتی سه ره بخۆ ناکات و ئەو وشانه ی که به نمونه هینا و نییه ته وه و گوايه بزۆینیان ناویت، ئەوه هه له یه کی زه قه، ئەگه ر دان به واتییه تی ی ئەو دهنگه دا بنریت، ئیتر ناکریت پیتی نه بیته، به لام که له ئەلفوبی عه ره بیه که دا نییه، ئەمه که لینیکه و ده بیته چاره سه ر بکریت، نه ک بیته که پتویست نییه.

له خالی (4) ی ل (6) دا، هه ولۆچکه که، هه لومه رجییکی فۆنه تیکی ی زمانی کوردی، له کاتی هاتنی بزۆینی ئی (ی - \hat{I})، به برگی (یه) باسه ده کات، که راستییه که ی ئەو دیاره ده یه کیکه له تایبه تمه ندیه دهنگییه کانی زمانی کوردی له وه دا، که له زۆرباردا دوو بزۆین به دوواییه کدا نایه ن، بۆیه له وکاتانه دا ناوگریکی فۆنه تیکی ی نه بزۆین، که کۆنسۆنانت، دیته نیوانیانه وه، وه ک: (ئەم دییه، رییه...، دیاره ئەمه ش کاریکی ئاساییه، به لام له وه دا که به جودا بنوسریت، ئەمه هه له یه، چونکه یه کی که له ویسته کانی چ ئاخواتن و چ نووسینیش ئەوه یه، که به که مترین کات چ وتراوه که چ نووسراوه که به رجه سه ته بکرین.

سه بارهت به ئی (ی - \hat{I}) خسته سه ر یاخود په سن (وصف)، پیش هه ر شت ده بیته بلین، که ئەم که ره سه ته یه خۆی بزۆینه و له کۆمه له ی وشه ی نا ته واوه، بۆیه راستوایه که به جودا بنوسریت و مه ودايش له نیوانیانه هه بیته. دیاره ئەوه ی واده کات، که بوتریت پتوه ی بلکینریت لایه نی دهنگییه که یه تی، واته لایه نی فۆنه تیک، چونکه ئەم که ره سه ته یه هه میشه ده بیته بزۆین بیته و هیچکات نه بزۆین نییه. بۆ راستی ی ئەم بۆچوونه مان ده کریت له وه ده مه ووردبیننه وه، که کورد زمان پرسیار له ده رخه ره که ده کات یان له وشه یه ی یاخود ئەو شته ی که په سنی ده رخراوه که ده کات، له زۆرباردا له پرسیاره که دا ده رخراوه که دووباره ناکاته وه، یاخود په سنکراو دووباره ناکاته وه، به لکو یه کسه ر به (هی چۆن؟) پرسیاره ده کات، وه ئەوه ی کاتی که بوتریت:

رینوس ی پتیره و به ند باشه.

ئەوا ده کریت پرسا کاتی که ده پرسیت، بلیت: هی چۆن باشه؟ لیره دا ئەوه مان بۆ ده رده که ویت، که ئەم که ره سه ته یه سه ره بخۆی هه یه و ئەمه ش واده کات، که له رینوسیشدا په راویز نه خریت. بیگومان ئەم په چا وکردنه چه ندان کی شه ی نووسینه که مان بۆ چاره سه ر ده کات.

ھەر بۆ نموونە لە دەروازە (شاری یاری ی سلیمانی)، ئەم راستییە زمانییە پەچاوەنەکراوە، نووسراوە: شاری یاری سلیمانی

دیارە ئەمەش وەك دوو كەرەستە ی لیکچراو خراوەتەر، نەك وەك ناوئیشانیك ی پێرەوبەند بۆ ئەو جیگە یە. واتە بەستنه‌وه‌یه‌ك له نێوان (شاری یاری) له‌گەڵ (سلیمانی)دا له ئارا دا نییه. جگە له‌وه‌ش وشە ی (شار) له‌گەڵ ئی (ی- \hat{A}) كه ئەمەیان بە پێی نیشانه‌ی خستنه‌سەرەكە، یان پەسنەكە، كه (ه‌ی) یە دەبێت له‌گەڵ شاردا مەودای هەبێت و ئەمەش پێرەوبەندە، ئەو ه‌ی كه خەلكەكە پێراها‌تون، ئەو لایەنە دەنگییەكە ی وتراوەكە یە. واتە فۆنە‌تیکییە و نابێت له نووسیندا بە‌وشێ‌وه‌ی پەنگدانە‌وه‌ی هەبێت. جا ئەگەر پێرەوبەندی پەچاوبكریت، ئەوا نەك هەر بە‌هەله‌دابردن نا‌هێ‌ڵیت، بەلكو له‌ فیزیوونی خەلكانی بیگانه‌شدا بۆ زمانەكەمان، كارناسانی دەكات. ئەوانەش كه باس له‌ پێوه‌لكاندنی ئەم كەرەستە یە دەكەن، با سەرنجێك له‌ زمانی ئینگلیزی و كەرەستە ی رێزمانی (Of) بدەن، ئایا هەرگیز له‌و زمانەدا رێدە‌ده‌ن بە‌پیش یان بە‌پاش خۆیە‌وه‌ بلكینریت. بیگومان هەرگیز رێنادریت، بە‌لام كه له‌ ئاخوتندا فۆنە‌تیکییانە گۆیان‌لیبگرین، كه (Some of) بە‌كار‌دین، ئەوا هێندە نزیک له‌یه‌ك دەر‌ده‌بەرین، تا ئەو ئاستە ی هێندێك كەس هەست بە مەودای نێوانیان ناکەن.

سەبارەت بە خالی (ی ل ٦)، ئەوا ئەگەر پەچاوی پیشنایزەكە ی ئیمە بكریت. ئەو یەكپیتییە نامینیت و چارەسەر دەكریت، دوواتر لكاندن و نەلكاندنیشیان بە‌پێی پێویستی ی لایەنە رێزمانییەكە، دەبێت بریار‌بدریت.

سەبارەت بە خالی (٧)، ئەمە راستە، كه دەشیت سێ (ی) بە‌دواییەكدا بێن، بە‌لام ئەو (ی)یانە راستییەكە ی له‌ وێنە ی پیتدا وەك یەكن، ئەگینا له‌ لایەنی واتییە‌تییە‌وه‌ جیاوازی، چونكه وەك پیشتر وترا (ی) یەكە‌میان ئە‌وه‌یە، كه له‌ بنه‌چەدا (ه‌ی) بووه، بە‌لام له‌ باری هاتنی له‌گەڵ كەرەستە ی دیدا، تەنیا بزۆینەكە دە‌مینیت، جا سەبارەت بە‌ دەنگی {ه} هێندێكجار له‌ زۆر وشە ی كوردیدا دە‌كه‌وێت یاخود بە‌ دەنگی دی دە‌گۆریت، وەكو (دە‌ست‌ه‌ار) كه {ه} دە‌كه‌وێت، كه خۆی رەگی چاوكی (ه‌ارین)ە، بە‌لام كه دە‌چیتە سەر مۆرفیمی دە‌ست و له‌گە‌ڵیدا وشە‌یەكی دارپێژراو دروست‌دە‌كات، كه (دە‌ست‌ه‌ار)ە، وەك دە‌بینین دە‌نگی {ه} كه‌وتوو. واتە ئەم دیاردە‌یە وەك دە‌نگ له‌ زمانی كوردیدا له‌ ئارا‌دا یە. لێ‌روه‌ دیمە‌وه‌ سەر ئەو وشانە‌ی كه تێاندا چە‌ند پیتێکی (ی) بە‌دواییەكدا دین، بۆ‌نموونە پێ‌كه‌اتە‌یه‌كی زمانی ی وەك: بنچینه‌ییە‌كان، له‌ بنه‌چەدا، كه له‌ (بنچینه + ی + ی + ی + ه‌كه + ان) پێ‌كه‌اتوو، كه دە‌نگی {ی} یەكە‌م بزۆینە و ئەو دە‌نگە‌یە، كه له‌ بنه‌چەدا (ه‌ی) بووه و {ه} كه‌وتوو، واتە {ی- \hat{A} } خستنه‌سەر، وەك ئە‌وه‌ی كه بوتریت: (بنچینه ی خانوو) ئە‌وه‌ پراستی‌ش‌بێت، دە‌بێت له‌ نووسیندا دوور له‌ كەرەستە ی یەكە‌م و دوو‌هە‌میش بنووسریت، چونكه له‌ پێ‌زە‌ی وشە‌ی ناتە‌وا‌دا یە. كاتی‌كیش كه پێ‌كه‌اتە‌كه‌ دە‌بێتە (بنچینه‌ی) ئە‌وا دە‌نگی {ی- \hat{A} } یەكی دی، كه خۆی مۆرفیمی‌كە و ن‌سبەت دە‌گە‌ڵێت، دیتە سەر مۆرفیمە‌كە ی پیشوو، كه ئامرازی خستنه‌سەر‌بوو، بە‌مە‌ش وشە‌یەكی نوێ، كه خاوەنی واتا‌یە‌كی نوێیە و بە‌م پێ‌كه‌اتە‌ نوێیە دە‌بێت بە‌سەر‌یه‌كە‌وه‌ بنووسرین، چونكه یەك یەكە‌ی زمانی ی نوێیە، بە‌لام دە‌بێت ئە‌وه‌ بزانی، كه لێ‌ره‌دا دیفتۆنگێك هاتوو‌ته‌ ئارا‌وه، كه له‌ دوو بزۆین ی هاو‌چە‌شن و سازگە، یاخود راست‌تر بڵێن له‌ بە‌دواییە‌كدا هاتنی یەك بزۆینی دووباره در‌كاو دروست‌بووه.

دە‌بێت ئە‌وه‌ش لە‌بەر‌نە‌كە‌ین، كه بزۆینە‌كان ئە‌و دە‌نگانە، كه بە‌ر‌بە‌ست لە‌بەر‌یاندا نییه، بۆ‌یه‌ لای هێندێك بە‌ درێژ‌كردنە‌وه‌ی خودی بزۆینی یەكە‌می تێ‌دە‌گە‌ن، یاخود هێندێکی دی بە‌ بڕگە‌یە‌كی پێ‌كه‌اتوو له‌ كۆ‌نسۆ‌نانتی {ی- \hat{A} } و بزۆینی {ی- \hat{A} } تێ‌دە‌گە‌ن، بە‌لام راستییە‌كە‌ش ئە‌وه‌یە، كه بڕگە‌یە‌ك پێ‌كه‌اتوو، كه خۆی دیفتۆنگە و لە‌بەر‌ئە‌وه‌یش كه بڕگە‌ی سێ‌هە‌می وشە‌ نوێیە‌كە‌ بە‌ بزۆین كۆتایی هاتوو، كه {نە} یە، ئە‌مه‌ وای‌كردوو، كه

هەلومەرجی فۆنۆتاکتیکی، بوواری ھاتنەکایەیی دیفۆنۆگیک ی وابدات، کە خۆی بەتەنیا بڕگە پیکبەینیت، بەم شێوەیە خوارەوہ:

بن - چێ - نە - بی - $bin\hat{c}\hat{i}ne\hat{i}$

جا کاتیک کە مۆرفیمی ناسراوی دەچیتە سەر وشەکە، دەیکاتە:

بنچینەیی + ەکە

ئەمجارەیان لەبەرئەوہی کە مۆرفیمی ناسراویش بە بزۆینی {e - ە} دەستپێدەکات، واتە سەرەتاکە ی بزۆینە، ئەوا لایەنە دەنگییەکە دەخوازیت، کە ناوگریکی فۆنەتیکی بیتە نێوانیانەوہو ببیتە:

بنچینەییەکە - $bin\hat{c}\hat{i}ne\hat{i}yeke$

جا ئەگەر بەم شێوەیە سەرەوہ نەبیت، ئەوا بە تریۆنگ لە کردەییەکی فۆنۆتاکتیکی تردا و بە پیکھاتەییەکی دی، دیتە ئاراوہ، وەک:

بنچینەییەکە - $bin\hat{c}\hat{i}ne\hat{i}\hat{e}ke$

واتە بڕگەکان بەم شێوەیە دەبن:

$bin + \hat{c}\hat{i} + ne + \hat{i}\hat{e} - ke$

کاتیکیش نیشانە ی (کۆ)ی بچیتە سەر، ئەوا پیکھاتەکە دەبیت بە:

بنچینەییەکان - $bin\hat{c}\hat{i}ne\hat{i}yekan$

واتە لەبەرئەوہی کە مۆرفیمی ناسراوی بە بزۆینی {e - ە} کۆتایبھاتووە و نیشانە ی (کۆ)یش بە بزۆینی {a - ە} دەستپێدەکات، کە بە چوونە سەرەکیان دیسان دیفۆنۆگ دەستدەبیت، بیگومان چوونە سەرەکی بزۆینیش لە زۆرباردا، گرانی ی خۆی ھەبە، بۆیە بەپێی بەھیزی و بیھیزی، یەکیک لە بزۆینەکان زالدەبیت و بزۆینە بیھیزەکە لە ئارادا نامینیت، بەمەش پیکھاتەکە دەبیتە:

بنچینەییەکان - $bin\hat{c}\hat{i}ne\hat{i}y\hat{e}kan$

واتە (ەکە)ی نیشانە ی ناسراوی و (ان) ی نیشانە ی کۆ، دەنگی {a - ە} زالدەبیت و {e - ە} تیدەچیت.

ئەوہی باسکرا، بۆ زۆر وشە و پیکھاتە ی دی، لە زمانی کوردیدا لە ئارادایە و بەرگویدەکەون، لەوانەش:

واتایبھەکان، ئاسایبھەکان، لادیبھەکان، دوورپووبھەکان، سنەبھەکان، شنۆبھەکان،... ھتد. ئیمە لە ھەشتاکانی سەدە ی پیشوودا، لە نووسیندا، لە ماستەرنامەکەماندا پەچاوی ئەم لایەنەمان کردووە^{(۱۰) (۱۶)}.

سەبارەت بە خالی (۹) ھەوڵۆچکە دەلێت: "ئەو وشانە ی کە بە بزۆینی (ی) و (ئ) کۆتایبھاتت، (ی)یەکی نەبزۆینی دەخزیتە سەر بەجیا لە نزیک وشە ی یەکەمەوہ دەنووسریت". جا ئەو ی پراستیبت، ھەر ئەو دوو بزۆینە نین، بەلکو وشە بە ھەرکام لە بزۆینەکانی زمانی کوردی کۆتایبھاتت، ھەر ئەو ناوگرە نەبزۆینە دیتە ئاراوہ. دیارە ئەمەش بۆ بەرگرتن لە چوونە سەرەکی ی دوو بزۆین دیتە کایە، بۆنموونە: ئاغا، چەقالە، دۆیە،... ھتد، ئەم پیکھاتانە لە بنەچەدا بەمشێوەیەن (ئاغا + ە، چەقالە + ە، دۆ + ە) جا لەبەرئەوہی وشەکان خۆیان بە بزۆین کۆتایبھاتووە و مۆرفیمەکەش ھەر بزۆینە، بۆیە ناوگرە فۆنەتیکیەکە، کە {ی} یە ھاتووەتە ئاراوہ، بەلام دەبیت ئەوہش بلێن، کە وشە ی کۆتایبھاتوو بە {وو} و {و} ناوگرەکە ی {و-} دەبیت، وەک: چوو - $C\hat{u}$ ، $C\hat{u}we$.

لەوہشدا، کە دەلێت نەبزۆینەکە بەجودا و لە نزیک وشە ی پیشبھەوہ بنووسریت، ھەلەبە ھەلەبە و راست نییە، چونکە وەک پیشتر پوونمان کردوہ، لە نووسیندا ھەر ھەوہا لەوتنیشدا دەبیت دەرفەتی سەرلێتیکدان نەھیلریت و کەمترین

ئەركيش بۆگە ياندنى ئو بىرە بخرىتە گەر، بە مەرجىك لە پىرە و بەندى ى زمانەكە دورنەكە وىنەو، بۆيە دەبىت نەك ھەر لە نزيك وشەى پىشپىيەو و بنوسرىت، بە لكو بە پىشپىيەو وە بلكىنرىت.

دواتر ھەولۆچكەكە دەلئت: پىتى (ى) سى پلەى ھەيە. راستىيەكەى ئەم وتراو، كە خۆى دەلئت پىتى (ى)، ئەوا ئەگەر مەبەستى ئەلۆگراف بىت، كە شىو جودا جوداكانى پىتىكى ديارىكراو، ئەوا ئەمە راستە، بەلام ئەگەر مەبەستى ئەلوفونە، ئەوا پىش ھەر شت دەبىت بزەنن ئايا مەبەست لە (ى) بزوینە ياخود نەبزوين، كە (ى - Y) يە. جا كاتىك كە لە خالى (۱) دا بە (ى) كورت باس لە (خۆرى بەھار) دەكات و لە خالى (۲) یشدا بە (ى) درىزى كۆتايى وشە، ئەم بۆچونانەش ھەلەن، چونكە ئەوەى خالى (۲) بەشىكە لە وشەيەك و يەكەيەكى فەرھەنگى ى سەربەخۆيە، بەلام ئەوەى خالى (۱) كەرەستەيەكى پىزمانى ى سەربەخۆيە و پىشتر لىدوواين.

لە ل (۷) ى ھەولۆچكەكەدا سەبارەت بە (ى)، خالى (ئەلف) باسكراو، بەلام (ب) بوونى نىيە^(۱۷).

سەبارەت بە خالى (۱۲) ى ھەولۆچكەكە، كە تايبەتە بە ئى (ى - 1) ى نىسبەت، كە بە دوو (ى) واتە (ىى) دەنوسرىت، ئىمە پىمانوایە كە لە بنەچەدا (ھى) يە و دەنگى {ھ} كە وتوو و ئەوەى ماو تەو تەنیا بزوینەكەيە، واتە {ى - 1} يە، جا ئەگەر بە دووای وشەيەكدا ھات، كە خۆى بە بزوين كۆتايىھاتبوو، ئەوا ئەو دەم ناوگرىكى نەبزوين دەخوازىت، بەلام ئەگەر وشەى پىشەوەى بە نەبزوين كۆتايىھاتبوو، ئەوا راستەوخو (ئى) يەكەى پىو دەلكىت و كەرەستەيەكى زمانى ى نوئ دەھىننە ئاراو، وەك:

پانىيەى

شارەزورى

جا كاتىكىش كە خودى وشەى پىشەوەى بە بزوينى (ئى) كۆتايىھاتبوو، ئەوا دوو شىمانە لە ئارادا دەبن، يەكەم: يان ئەو تە ناوگرىكى نەبزوين دىتە نىوانیانەو، ياخود دوو بزوينەكە وەك دىفتونگ دەدركىن، وەك:

سلىمانى + ى < سلىمانىيى - Silêmanîyî

ياخود: سلىمانى + ى < سلىمانى - Silêmanî

ديارە ئەو بۆچونەى، كە بلئت ئەگەر وشەكە بە بزوين كۆتايىھاتبوو، با تەنیا كەرەستەكە وەك خۆى بمىننەو، واتە وەك:

حەمەتال سلىمانى

شەم كونەماسى

ئەمە بۆچونىكى ھەلەيە، چونكە زمان خۆى، كە كەرەستە لىكدەبەستىت، بەپى پىرەو دەيكات و پىرەوى زمانىش ھىچشتىك ناخاتەلاو، ئەگەر واتا لەنگ بكات، كە واتە ئەو پىكھاتانە دەبنە:

حەمەتال سلىمانىيى - Silêmanî hemetal

شەم كونەماسىيى - Şem kunemasî

ياخود: Silêmanîyî

Kunemasîyî

سەبارەت بە (ى) ئامرازى پىو ندىش، كە ھىندىك دەلئن با بەپىش خۆيەو و ھىندىكىش بە پىچەوانەو، بەلام راستوایە، كە بە پىش خۆيەو نەلكىنرىت، جا كەرەستەى پىش خۆى بە (ى) كۆتايىناھاتبىت ياخود بە دەنگەكانى تر. ديارە دەبىت ئەو پەچاوبكەين، كە لە لايەنى فونە تىكىيەو، بەپى كردهى فونۆتاكتىكى ى زمانى كوردى، ئاسايى بە دووای كەرەستەى پىشتردا گۆدەكرىت.

خالی (۱۲) یش، ئەو ە راستە، کە (ی- 1) ی ناو ە راستی وشە لە کوردیدا بە ئەلفۆنیکۆی درێژ گۆدە کریت، بە لام ئەو ە کە بلێت ە رگیز کورت نابیت، ئەمە بە پێی زانستی دەنگ بۆ چوونیکۆی راست نییە، چونکە ئەگەر (ی) لە وشە ی یە ک برگە ییدا یان دوو و پتر دا بێت، بە لام بە مەرجیک لە برگە ی کۆتاییدا بێت، درێژە، خو ئەگەر لە برگە ی سەرەتای وشە ی فرە برگە دا بێت، ئەوا کورت گۆدە کریت. دیارە ئەمەش پێوەندی بە لایەنی ئەلفۆنەکانی {ی- 1} یەو ە ە یە و ە رکا تیکیش کە کە لە ەیز، واتە (پرایمەری ستریس) لە سەر ە ر بزۆینیک ی برگە کان ی وشە بێت،

ئەوا ئەو ئەلفۆنە درێژ گۆدە کریت، وەک: pîremîr
mîrepîr

پیرەمیر
 میرەپیر

سەبارەت بە خالی (۱۵) یش، پێشتر لە (خستەسەر) دا لیدوواین، لە بارە ی (دی) و (تر) ەو ە، بۆ چوونی ە و لۆچکە کە بە جییە، ئەگەر (دی) بۆ ناو ە لئای ژمارە و (تر) یش بۆ پەسەندکاری (مفاچلە) بە کاربەئینرین، بە لام سەبارەت بە ناو ە لئای (کە) و (دیکە) ئەمانە پیموایە فۆنەتیک ەینابنییە ناو ەو ە، بۆیە، یە کەم: بە پێی ئەو بنەمایانە ی، کە پێشتر باسکران، (دی) لە (دیکە) کورتترە، دوو ەم: (کە) دەشیت لە گە ل کە رەستە ی زمانی ی دیدا لە ەیندیک باردا سەرلێتیکدان بەینیتە ئاراو ە. لە بەرئە و ەیانە، چاکتر وایە، کە لە زمانی ئەدەبی ی رێچکە گرتوو بۆ ستانداردی کوردی، ەرتەنیا (تر) و (دی) بە کاربەئینرین، ەریە کە شیان یە ک ئەرکی ریزمانی ببینیت، لە بارتەر ە. بێگومان بە و کارەش سەرلێتیکدان نابیت و مندال و بێگانەش، کە فیزی زمانە کە مان دەبن، بۆیان ئاسانتر دەبیت.

سەبارەت بە دەنگەکانی {ر} و {پ} یش، ئەو بۆ چوونە ی، کە پێیوایوو لە سەرەتای وشە ی کوردیدا دەنگی {ر} پێویست بە دانانی تاییە تمەندییە واتیتییە کە ی لە پیتە کە یدا، کە حەوتە کە ی ژیریە تی، ناکات. دیارە ئەمە بۆ چوونیکۆی بێئاگایانە لە زانستی دەنگ و ەروە ها لە زانستی رینوسیش، چونکە ە رکا تیک دەنگیک لە زمانیکۆی دیاریراودا لە وشە دا و اتا بگۆریت، بەو دەنگە وات دەوتریت، کە واتیش ە بێت، ئەوا لە نووسیندا پیتی تاییە تی بۆ دادە نریت، کە پیتی تاییە تیش ە بوو، ئیتر لە ە ر کوئیە کی وشە دا بێت، دەبیت بنووسریت.

وشە ی لیکدراو و چۆنییە تی ی نووسینیان

ە رکا تیک وشە ی لیکدراو لە ئارادا بێت، راست ئەو ە یە کە بە سەریە کە وە بنووسریت، نە ک بە جودا. دیارە ئەمەش بە پێی ئەو بنەمایانە ی زمان، کە پێشتر باسکران گونجاو ە، چونکە لە نووسیندا دەست ە لگرتنی ناویت و ئەمەش لە لایەنی کاتە وە خیراتر بە دەستە وە ی دەدات، لە لایەکی تریشە وە بوواری سەرلێتیکچوون بە ەوی لە نزیکە وە نووسینی بە شیکیان لە وشە ی دییە وە نا ە لیت، کە ئەمەش ئاسانیە ک لە بوواری خویندە وە یدا دەرە خستیت. کاتیکیش بە شەکانی وشە لیکدراو کە بە پیتە لکاو کۆتایی نە هاتبیت، لە م بارە دا دەبیت تەواو لە نزیک کە رەستە ی دووای خو ی بنووسریت، لە نیوان کە رەستە ی یە کە م و دوو ە می وشە لیکدراو کە و وشەکانی دیدا، مەودا ە بێت. سەبارەت بەو ئامرازانەش، کە وشە ی لیکدراویان پێدە بە ستریت، ئەمانە ە رچۆنییە ک بن کیشە نییە، گرنگ ئەو ە یە لە کە رەستەکانی پێش و پاشی خو ی دانە بریت، ئەمە بۆ وشە ی دارپێژاویش ە ر بەو چەشنە یە، بە لام ئەگەر پیتە لکاو لە ئارا دا بێت، ئەوا دەبیت بلکینریت و مەودا لە نیوان کە رەستەکاندا نە بێت.

سەبارەت بە نیشانە ی نە ناسراویش، دیسان پێشتر خستمانە روو، کە (یە) ک بنچینە یە و ئەوانی دی گۆرانی دەنگی و کردە ی فۆنۆتاکتیکی ی زمانی کوردی ەینا و نییە تە ئاراو ە، بە لام ئەمە بەو واتایە نییە، کە لە وتندا ئەگەر بەو

جۆرانەش گۆبکریت ئاسایی نەبیت، تەنیا ھێندە ھەبە، کە لە نووسیندا چاکوایە (یەك) رەچاوبکریت، ئەمەش بەبێ گۆیدان بەوہی ئایا وشە تاکە نەناسراوەکە بە بزۆین کۆتایبھاتووہ یاخود نەبزۆین، وەك:

پیاویەك
ژنیەك
چایەك
زانایەك

دیارە ئەمەش بۆ سەرچەم ئەو دەنگانەئە لە کوردیدا ھەن، بەبێ جیاوازی، دەبیت رەچاوبکریت، نابیت ئەوہشمان لەبیرچیت، کە ئەم بۆچوونە لەگەڵ ئەوہشدا کۆکە، کە دەوتریت سەرچەم ئەو مۆرفیمانەئە، کە ئیستا لە زماندا واتای سەرپەخۆیان نییە، لە بنەچەدا واتای سەرپەخۆیان ھەبووہ.

سەبارەت بە چۆنییەتی ئی نووسینی چاوگیش، دەبیت لە خودی زمانەکە وردببینەوہ، لەوہدا کە زمانی کوردی، چاوگی تێدایە پیکھاتەئەکی دیاریکراوی ھەبە، بەلام ھەر ئەو چاوگە بە یارمەتی ئی پیشگر، دەشیت چاوگی نوێ بەھینیتە ئاراوہ. جا ئەگەر ژمارەئە پیشگرەکان لە یەك زیاتر بوون، ئەوا چاوگی نوێتر و دیارە بەواتای نوێش دەھینیتە ئاراوہ، وەك ئەوہی لە کوردیدا چاوگەکانی (خستن)،

بردن، کردن... ھەن، بەلام بەم شیوانەئە خواروہ، چاوگی نوێیان لێپیکدەھینیت، وەك:

خستن - ھەلخستن - پێ + ھەل + خستن < پێھەلخستن

بردن - لا بردن - پێ + لا + بردن < پێلابردن

کردن - پۆکردن - پێ + پۆ + کردن < پێپۆکردن

تەنانەت دەشیت ناوی دی بەکەوتتە پێش پیشگرەکانەوہ و بە ھەموویان چاوگی نوێ بەھینتە ئاراوہ، وەك:

گۆی + ھەلخستن < گۆیھەلخستن

سەر + دەرکردن < سەردەرکردن

ناو + دەرکردن < ناودەرکردن

دیارە ئەم کارەئە زمانی کوردی لەلایەکەوہ خۆئە لەخۆیدا چالاککردنی لەلایەنی گەیانندی و ئاوا لەلایەنی ئەرکیشەوہ تێدایە، لەلایەکی دیبەوہ پێخۆشکەری ھینانە ئارای مۆرفۆسینتاکسیس بووہ. دیارە مۆرفۆسینتاکس، لەو زارەئە زمانی کوردیدا، کە پێچکەئە ستانداردی گرتووہ، زۆر لەبەرچاوہ، بە پادەئەیکە کە دەتوانیت بوتریت لە زارەکانی دیدا بەو چەشنە نییە. بێگومان ئەمەش خۆئە لەخۆیدا پێشکەوتنی زمانە و لەگەڵ ئەو بنەمایانەشدا کۆکە، کە پێشتر لەبارەئە زمانەوہ خزانەروو.

کەواتە سەبارەت بە چۆنییەتی ئی نووسینی چاوگ، ھەرچەندە کەرەستەکانی زۆربن، جا ئەو کەرەستانە پێشگرین یاخود کەرەستەئە زمانی ئی دی، ئەوا دەبیت بەسەرپەکەوہ بنووسرین، خۆ ئەگەر پیتی نەلکاویش لە ئارا دا بوو، ئەوا دەبیت تەواو لەپالێکدا بنووسرین. دیارە ئەم کارەش چەند کەلکیکی ھەن، ھەرۆک پێشتر باسمانکرد، یەکھەم: ئاسانکارییە لە ئەرکی نووسینیاندا و دەستھەلگرتنی ناوئە و کاتی کەمتیش دەبات، واتە خیرایی بە کردەئە نووسین دەبەخشیت. دووھەم: لە خویندەنەوہشدا کەمتین بوواری بە ھەلە خویندەنەوہ و سەرلێتیکدان ناھیلێتەوہ.

دیارە ئەوہی و ترا سەبارەت بە چاوگ بوو، دەنا ئەگەر چاوگ نەبیت، ئەوا بەیەکەوہبەستنی کەرەستەکان لەلایەنی و ئاواوہ بەھەلەدابردن دەھینیتە ئاراوہ، وەك:

دەمووچاۋەلگرتن
دەمووچاۋپېھەلگرتن
سەرىپشۆپرکردن

بۆنمونه: - سەرىپشۆپرکردنى دوزمانان لە سەركردەى لىھاتوو دەوشىتتەوہ.

- سەركردن / گوللەكە سەرىكرد.

- كورپانى نەوہى نوئ، ھىندىكىيان حەزىيان لە دەمووچاۋەلگرتنە.

- كرىكارەكان زوو دەستھەلدەگرن.

- بەزۆر دەستپېھەلگرتن ، كرىكارەكان نىگەران دەكات.

- كە ھاوسەر باش نەبوو ، دەستلېھەلگرتن باشتەرىن چارەسەرە.

سەبارەت بەوہى، كە دەوتەرىت لە وشەى لىكدرادا ئەگەر وشەى دووہەم (فرمان) بوو، بەجودا بنوسرىت، بەلام ئەگەر وشەى دووہەم چاۋگ بوو يان ھەر بارىكى دى، ئەوا پىكەوہ بنوسرىت. بەشى دووہەمى ئەم بۆچوونە راستە، بەلام بەشى يەككەمەكەى ھەلەيە، چونكە ئەوہيش ھەر دەبىت بەسەرىكەوہ بنوسرىت.

وہك پىشتەر باسمانكرد، لە زمانى كوردیدا ھىندىك وشە خۆيان چاۋگن، بەلام كاتىك وشەى دى دەچىتە پىشيانەوہ، ئەوا بووارى ئەوہ ھەيە، كە چاۋگىكى نوئ پىكەبىت، بەلام بەواتايەكى نوئ. لىرەدا پەنگە بوتەرىت باشە ئەگەر وابىت، چۆن بتوانرىت مۆرفۆسىنتاكسى (پىكەوتن) لەگەل چاۋگى (پىكەوتن) لەيەك جىابكرىنەوہ؟ لەوہلامدا دەللىن، ھەرەك چۆن لە وتندا كەلەھىز (پىرايمەرى ستەرىس) تايبەتمەندىيەكى واتايى بە ھەر يەككە لەو كەرسەتە زمانىيانە دەدات، وەك:

رېككەوتن – řêkkewtin

رېككەوتن – řêkkewtin

واتە كەلەھىز لە چاۋگەكەدا لەسەر بزويىنى دووابرگەى پىكەتەكەيە، بەلام لە دووہەمدا، كە مۆرفۆسىنتاكسە، ئەوا كەلەھىز لەسەر بزويىنى برگەى يەككەمى پىكەتەكەيە.

دىارە لە نووسىندا ھەردووکیان دەبىت ھەر بەسەرىكەوہ بنوسرىن، بەلام ئەوہى راستى ى ھەرىكەتکیان يەكلايدەكاتەوہ، دەورويەرى پستەيى و زمانىيە، نەك بەجودا نووسىنى يەكکیان، دەبىت ئەوہش بزانین، ھەلومەرجى ئەوہ ھەيە، كە لە زمانەكەدا (رېك) لەگەل (كەوتن)دا بەدووايەكدا بىن، بەلام جىاوازييت لەو دوو پىكەتەيەى پىشوو، كە باسکران. بۆنمونه لەم وتراوہ وردبەوہ:

ھەر كە دارەكە شكا، مندالەكان رېك كەوتن و قورپاوى بوون.

لەو وتراوہى سەرەوہدا (كەوتن) چاۋگىكى سەربەخۆيە و (رېك)يش ئاۋەلكارى چۆنىيەتییە.

سەبارەت بە (دا)، پاستىيەكەى ئەم پىكەتەيە بە چەند چەشنىك دەركەوتنى ھەيە و ھەرىكەيان واتاي تايبەتى ھەيە، بۆنمونه كارەكانى (لېدان، پېدان، دان). بۆيە دەبىت ئەوہ بزانین ھەرەك پىشتەرىش پوونمانكردەوہ، ھەر چاۋگىك كە پىشگر و كەرسەتى تری بچىتە سەر، ئەوا چاۋگىكى دىى لىدروستدەكات. بۆيە دەكرىت بللىن، كە چاۋگى (دان) يەككە لەو چاۋگانەى، كە چاۋگكەلېكى زۆرى لىپىكەدەھىنرىت، لەوانەش: سەردان، فرىودان، فرېدان... ھتد. بۆيە كاتىك كە مۆرفۆسىنتاكس لەو پىكەتەتە پىكەت، ناكرىت جىابكرىنەوہ، چونكە كەرسەتەيەكى وەكو (فرېدان) ئەگەر (فرې) بەتەنيا بمىننتەوہ، لە ئىستای زمانى كوردیدا بەم قالبە بە تەنيا كارپىكردنى نىيە،

دهبیت ئه وهش بزاین، که ئه و چاوانه ی چاوی (دان) یان تیدایه، که سازده بن واتای نویمان دهبیت و هه میسه ش کاره کانیا ن تپه پین.

کاتیکیش که (دا) ره هه ند دیاریکه ره دهبیت، جا شوپین یان کات، ئه و به بوونی به پاشپرتک هه میسه دهبیت له پیش شته ره هه ند دیاریکه راه که وه، پیشپرتک هه بیت، وه ک:

له کوردستاندا، له سالتیکدا، له ریتدا، له دلندا... هتد

واته بوونی پیشپرتکه که، له پیشه وه ی ره هه ند دیاریکه راه که وه، پاشپرتکه که ده خوازیت. به نه بوونی ئه و پاشپرتکه ش که لیتیک له وتراه که دا له لایه نی واتاه دهبیت، که چی له نووسینی ئیستادا ئه م پاشپرتکه که متازور نانوسریت، که ئه مه ش هه له یه کی زه قه

تییینییه کانمان سه باره ت به سه رجه کانی هه ولۆچکه که:

بیگومان ئه وه ی که دهبیت هه ر واتیک له نووسیندا ته نیا یه ک هیمای هه بیت، ئه مه راستیه کی به لگه نه ویسته. واته پیتیک ته نیا هیمای یه ک وات بیت، به لام وه ک پیشتریش باسمانکرد، له زماندا هیندیک دهنگ بوونیا ن هه یه، هه رچه نده واتیش نین، له به ره ئه وه ئه و دهنگانه پیتیا ن بۆ دانانریت.

ئه وه ی هه ولۆچکه که له باره ی (ئو) وه وه پیشنیازیده کات، که هه شتیکی بچوکی له ژیردا دابنریت، ئیمه به چاکی نازانین له به ره ئه وه ی، یه که هه م: هه بوونی هه شت له جیاتی سه ی خال له هیندیک پیتدا به کاردیت، دووهه م: هه وت و هه شت بۆ هیندیک پیتی دی له ئارادایه، ئه مانه ش واده کن، که بواری سه رلیتیکچوون بره خسینیت. بۆیه ئیمه ئه و گۆرانکارییه ی پیشنیازمانکردوه، به له بارتر ده زانین و هۆی ئه وه شمان خستوه ته روو. سه باره ت به (ی) ییش پیشتر لییدوواين، بۆیه ئه م پیشنیازه ی هه ولۆچکه که به له بار نازانین.

له باره ی دهنگه کانی {د} و {ت} ش، ئه وه راسته، که دهبیت له هه ر شوپینیکی وشه دابوون، له نووسیندا بنووسرین، به لام ئه و گوزارشته ی که به کلۆر له باری وتندا به شیوه ی ئه و ناوچانه ی، که دهنگه که نادرکینن، لییده دوین، ئه وه گوزارشتیکی هه له یه، چونکه راستیه که ی کلۆربوون له بنه چه دا هه ر نییه، به لکو ئه وه ی هه یه، یه که هه م: هیندیک دهنگ نامینن یا خود ده که ون و گۆناکرین، وه ک:

ددان < دان، مندال < منال، په ند < په ن، ده ست < ده س... هتد

دووهه م: هیندیک دهنگ، دهنگی دی جیگه یان ده گرته وه، وه ک:

ئه حمه د – ehmed < ehmei

ده ست – destit < destii

له م جوړه یاندا، که دهنگی {د} نامینیت، بزوینی بزۆکه دیته جیی، به مه له گه ل بزوینی پیشخوی ديفتۆنگ ده رده چیت، به مه ش ئه رکی دهنگه که وتوه که دهبینیت، به تایبه ت له وکاتانه دا خودی بزۆکه که جیگه ی دهنگی {ت}، که جیناوی لکای که سی دووهه می تاک بیت، وه ک له (destit) دا، ده گرته وه. رهنگه ئه و ديفتۆنگه بۆ هیندیک که س وا بیته گوئی که هه ر ئه لوفۆنیکی درپژی دهنگی بزۆکه بیت، به لام ئه مه هه له یه، چونکه وشه ی ده ست (destit) ئه گه ر لییوردبینه وه، ده بینین خوی پیش جیناوه که بزۆکه ی هه یه. که واته ئه وه ی به درپژ دیته گوئی، ئه لوفۆنیکی درپژی دهنگی بزۆکه نییه، به لکو هاتنی دهنگیکی بزۆکه ی دییه له جیگه ی دهنگی {ت} و ئه رکی جیناوه که ش دهبینیت.

سه باره ت به و وشانه ش، که کوردی نین و پیکهاته شیان له و دهنگانه یان تیدایه، که له زمانی کوردیدا نین، ئه و به هچ جوړیک نابیت وه ک نووسینی زمانه بیگانه که، پیته کانیا ن ره چاوبکرین^(۸)، به لکو وه ک هه ر زمانیکی تری جیهان،

لەوانەش زمانى ئىنگىلىزى، دەبىت خەلكى پەشۆكى ى كورد چۆنيان بۆ دىت و چۆنى گۆدەكەن، بەوجۆرەش لە نووسىندا پەچاوبىكرىن. ديارە ئەو دەنگانەش، كە خەلكى پەشۆكى ى كورد بەكارىدەھىنن، ئەو دەنگانەن، كە دەنگى بنجى ى زمانەكەن. واتە واتن و رېننوسىش لە نووسىنى پېرەوبەندى زمانەكەدا پەچاوباندىكەت. ھەرەك ئەوھى لە ەرهەبىدا دەنگەكانى {چ} و {ق} و {ز} و {ن} ھەن، جا وشەگەلىك لەو زمانەوھە ھاتونەتە كوردىيەوھە و لەم دەنگانەش لە پىكھاتەياندا ھەن، بەلام كورد ئەو وشانەى بەم جۆرەى خوارەوھە گۆكردوون: پەوزە، زالم، زەلىل، ھتد...

كەواتە سەرجم ئەو دەنگانەى بە دەنگى {ن} گۆكردووه، چونكە خۆى ھەر ئەو دەنگەى ھەيە، بۆيە لە نووسىنىشدا ھەر دەبىت بەوشىوھە بنووسرىن، نەك وەك نووسىنى ەرهەبى. ديارە ئەوھى باسكرا بۆ سەرجم ئەو دەنگانەى زمانانى تر، كە وشەيان بىنە زمانەكەمانەوھە راستە و دەبىت بەپىي ھەلومەرجى دەنگى ى زمانى خۇمان لە نووسىندا مامەلەيان لەگەلدا بكەين.

سەبارەت بەو وشانەش، كە لە كوردىدا دوو دەنگى نەبزوین بەدوويەكەدا دىن، بەلام ھەريەكەيان لە بېرگەيەكدان، يەككىيان لە كۆتايى ى بېرگەى پىشەوھە و ئەوى دى لەسەرەتاي بېرگەى دوواتر، لەم بارەدا دەبىت ھەر دوو نەبزوینەكە بەرجەستە بكرىن، چونكە ئەگەر گۆنەكرىن، واتاى وشەكە دەشيویت، بۆيە لە نووسىنىشدا ناكرىت نەنووسرىن. لەو وشانەش: زللە، كەللە، گوللە، كوللە، ھەفتەغار، چىشتەنگا، جا بۆئەوھى بزائىن، كە ئەمانە بەوچەشنەن، ئەوا بە گۆنەكردنى يەككە لە دەنگە دووبارەكان، دەبىنن كە واتا دەگۆرپىت، وەك: زللە < زلە (كەسە زلەكە، يان شتە زلەكە)

كەللە < كەلە (كەسە دان كەوتوھەكە)

كوللە < كولە (چەقۇ كولە)

ھەفت + تەغار < ھەفتەغار

چىشت + تەنگا < چىشتەنگا

ديارە دەبىت ئەوھە بزائىن، كە لە گۆكردندا، واتە لە فۆنەتىكدا ئەگەر جۆرىك لە كورتركدنەوھەش رووبىدات، ھەرگىز نابىت لە نووسىندا پەنگدانەوھى ھەبىت ياخود پەچاوبىكرىت. جا سەبارەت بە وشە، چ لىكدراو چ دارپىژراو، راستە ھەمىشە دەبىت بەسەريەكەوھە بنووسرىت، وەك پىشتىرىش ھۆكانى ئەم بۆچونەمان روونكردەوھە.

جا ئەو دەستەوازانەش، ئاوەلناوى بن يان ئاوەلكارى، ئەگەر لە زماندا بووبىنە گوزارشت يان ئىدىيەم، ئەوا بەسەريەكەوھە نووسىنيان زانستانەيە و لەيەكدابرىنيشيان لە ھىندىك باردا واتاى وتراوھەكە تىكدەدات. بۆنموونە وتراوھەكانى: كەواسوورى بەرلەشكر، كەوابخۇ، چنگلەسەرشان...ھتد.

سەبارەت بە ناوى ەرهەبى و بىگانە بە گشتى، وەك پىشتىر باسمانكرد، كورد چۆن گۆيدەكات، دەبىت بەوشىوھەيش بنووسرىت. بىگومان زمانانى ترى جىھانىش ھەرگىز پەچاوى ئەوھە ناكەن، كە لە زمانى بىگانەدا چۆن گۆدەكرىت، ئەوانىش واىگۆبەكەن. وشەش يەك پىشگر يان دووانى لەپىشەوھە بىت، ھەر بەيەكەوھە بنووسرىت لەبارە، وەكچۆن پىشتىر روونمانكردەوھە.

سەبارەت بەوھەش، كە جىناوى لكا و بكەوېتە ناوھەراستەوھە، ئەوا ھەر لەگەل پىشوپياشى ى خۆيدا پىكەوھە بنووسرىن راست و زانستانەيە، نەك تەنيا لەگەل بەشى پىشەوھەى خۆيدا بنووسرىت و لەدوواى خۆى دابىرپىت، چونكە ئەمانە رستە نىن، بەلكو مۆرفۆسىنتاكسن. جا ھەر كاتىك رستە لەئارادابوو، ئەوا دەبىت كەرەستەكانى بەجودا بنووسرىن، وەك پىشتىر باسمانكرد. پىشگرىش، لىكدراوبىت يان نا، ھەر دەبىت بەدوواى خۆيەوھە بنووسىت، بەمەرجىك يەك كەرەستەى زمانى دروستبكات، بەلام ئەگەر پىشپرتك (پرىپۆزىشن) بوو، ئەوا دەبىت بەجودا و دوور لە وشەكەى

دوای خۆی بنووسریت، چونکە خۆدی ئەو پیشبەرتکە وەک کەرەستە یەکی نیمچە سەر بە خۆ کار دەکات. سەبارەت بە پاشگریش ھەمیشە دەبیت بە دوای کەرەستەکانەو بەلکینریت، جا یەک پاشگر بیت یاخود چەند پاشگریک. بۆ ژمارەش ئەو ھەولۆچکە کە پیشنیازی کردووە، زانستیە و دروستە، بۆیە پیمانوانی ئەگەر بەو چەشنە نەبیت، ئەوا بە کارھێنانی فۆنەتیکییانە دیتە ئاراو، دیارە ئەمەش پێرەوبەند نییە و بە کارھێنانیکیش گەر پێرەوبەند نەبیت، چاک نییە لە نووسیندا پەچاوبکریت.

سەبارەت بە (ئو)ی پێوھندی و چۆنیەتی ی نووسینی، پیشتر پیشنیازی خۆمانمان خستووھتەر پوو. لەبارە ی ئامرازی (نە)یشەو، دەرکرت بلیین، کە دوو ھەلومەرجی جیاواز بۆ دەرکرتنی ھەن، یەکیکیان: ئامرازی نەریکردنە و دووھەمیان: پیشگری نەرییە، وەک:

نە پیلای تەنگ، نە خانە ی بەجەنگ - نە بکەیت و نە بخۆیت ھەر تەماشای سای گەردنی بکەیت. دیارە دەبیت بۆ ئەم جۆرەیان مەودا ھەبیت.

سەبارەت بە باری پیشگرییەکی، کە دەبیت مەودا لە نیوان (نە) کە لەگەڵ کەرەستە ی دوواتریدا نەبیت، وەک:

نەکە ی ھەرگیز نەمامی گۆل بکەیتە سێبەر و سایەت - نەچم شەر تە ھەتا ئەو خوارە بی تۆ.

لەبارە ی ھاتنی پیتی (و)و ھەو بە دوایبە کدا، ئەمە ئەگەر واتە کانمان ھەریە کە ھیمای خۆی ھەبیت، ئەو کیشە یە نامینیت. جا ئەگەر ئەو پیشنیازانە ی لەم بارە یو ھەو پیشتر خستماننەر پوو، پەچاوبکرین، ئەوا ئەو کیشە یە نامینیت، بەلام ئەگەر پەچاوبکرین، ئەوا چاکوایە ئەگەر لە وشە یە کدا بن، ھەر بەسەر یە کەو ھەو بنووسرین، نەک بە جودا.

سەبارەت بە لە یە کبە ستنی پیتەکانیش لە وشە دا، ئەوا بیگومان ئەگەر ھەلومەرجی بەسەر یە کەو ھەو نووسینی سروشتی ی پیتەکان بیرە خستینیت، ئەوا ئەگەر بەسەر یە کەو ھەو بنووسرین زانستانە یە و پیشتریش ھۆی لەباری ی ئەم بۆچوونە مان خستووھتەر پوو. لەبارە ی ئامرازی بەستەو ھەو، لایەنی پێرەوبەندی ی نووسینی ئەو ئامرازانە مان خستووھتەر پوو و لەگەڵیشیدا پیشنیازی چۆنیەتی ی نووسینمان پوونکردووە تەو.

سەبارەت بە بزۆکەش، کە ھەولۆچکە بە (سووکەژێر) گوزارشتی لیدە کات، راستییە کە ی سووکەژێر نییە، چونکە (سووکەژێر) لە کوردیدا ئەلوفۆنی واتی /ی-1/ یە، بەلام بزۆکە واتیک ی سەر بەخۆیە، کە لە ئەلوفوبی ی عەرەبی ی چاکراو بۆ کوردیدا، ھیمایا خۆد پیتی نییە، کە ئەو ھەو کە مووکوورپییەکی ئەو ئەلوفوبییە مانە، ھەریو یە بۆ ئەمەش پیشنیازی ئەم ھیمایە دەکەین (م) کە بکریتە پیت بۆی، وەک: چصرا جصلەکانی شصتوو، بصراکە م کصرا بە رازگصر^(۱۹).

پیشتر لەو ھەو دوواین، کە دەنگەکانی {د} و {ت} و {گ} و... ھند، لە ھەر کوئیەکی وشە دا بوونیان ھەبوو، ئەوا نابیت پەچاوی لایەنی گۆرپینە فۆنەتیکییەکانیان بکەین، کە ھیندیک دەنگ تیدە چن، بەلکو دەبیت لە نووسیندا بنووسرین، وەک:

- دەسنگیران < *دەزگیران
- ددان < *دان
- مندال < *منال
- گایەک < *گای
- مامۆستایەک < *مامۆستایە

پېشتر لە (يەك، يىك، ەك) كە نىشانەى نەناسراوين و ەك پاشگر دەكەونە دوواى كەرەستەى دى و نەناسراويتىيان دەخەنەپوو، دوواين. ئەم مۆرفىمە لە بنەپەتدا (يەك)ە، بەلام گۆرپرانە فۆنەتىكىيەكان و كوردەى فۆنۆتاكتىكى گۆرپرانى لە ھىندىك باردا تىدا كوردون، بۆنمونه ئەگەر لەم پىكھاتانە بېروانين، دەبينين كە: مەپرىك بىزنىك

ئەگەر كەرەستە نەناسىنراوەكە بە بزوين كۆتايى بەتايە، ئەوا لەبەرئەوھى كە مۆرفىمى نەناسراوى بە دەنگى {ى} ى نەبزوين دەستپىدەكات، ھىچ كىشەيەك و گۆرپرانىكى فۆنەتىكى نەدەھاتە ئاراو، چونكە بەپىي كوردەى فۆنۆتاكتىكى، كە لە دوواى بەيەكگەيشتنى ئەو دوو كەرەستەيە پروودەدات، وشەى (مەپرى)، كە بە تەنيا بەيەك بېرگەى {CVC} گۆدەكرا، لە كارلىكە دەنگىيە نوپىيەكەى دوواى بەيەكگەيشتنى لەگەل (يەك)دا، بېرگەى (مەپرى) دوو دەنگى سەرەتاي دەبىتە بېرگەيەك و دەنگى {پرى} يش لەگەل دەنگىكى ى ديدا دەبىت بېرگە سازىكات، بەلام لەبەرئەوھى دەنگى سەرەتاي مۆرفىمى (يەك)ەكە، بە دەنگى نەبزوينى {ى-ي} دەستپىدەكات، لەبەرئەوھى، كە بېرگە لە زىمانى كورديدا بە ھىشوو نەبزوين دەستپىناكات، بۆيە ئەم ھەلومەرجە دەخوازىت، كە بۆ دركاندى نەبزوينى {پرى} دەنگى بزوين لە ئارادا بىت، كاتىكىش بزوين لە سەرەتاي بېرگەى دوواتردا نەبىت، ئەوا دووشىمانە دىنە پىشەو، يەككىيان ئەوھى، كە نەبزوينى {ى-ي} بگۆرپرىت بە بزوين، دووھەمىيان ئەوھى، كە نەبزوينەكە لەناوبچىت، تاوھكو بزوينى دوواترى دەستەبەر دەبىت و بەمەش كوردە فۆنۆتاكتىكىيەكە لە ھەر دوو باردا ساز دەبىت، بەلام دوو پىكھاتەى لەيەكجودا دىنە ئاراو. واتە زارەكانى زىمانى كوردى لىرەدا ھەريەكە و بەيەككىك لەو دوو پىگەيە مامەلەى دەنگى لەگەل مۆرفىمى (يەك)ى نەناسراويدا كوردو، كە بىرىتىن لە:

$$\begin{array}{l} \text{مەپرى} + \text{يەك} < \text{مەپرىك} \\ \text{مەپرى} + \text{يەك} < \text{مەپرىك} \end{array}$$

جا ئەگەر لە پىكھاتەى يەكھەمى نوئى، كە (مەپرىك)ە بېروانين، ئەوا دەبينين كە نەبزوينى {ى} دەگۆرپرىت بە بزوينى {ى} و بزوينى {ە-ە} يش لەناو دەچىت، چونكە لە زىمانى كورديدا ھاتنى دوو بزوين بەدووايىيەكدا گرانى ى خۆى ھەيە. بۆيە لە نىوان بزوينى سەرھەلداو، كە {ئى} يە، لەگەل بزوينى رەسەنى مۆرفىمى (يەك)دا بەپىي بەھىزى ى دەنگ، كە {ئى} بەھىزترە لە {ە-ە}، دەنگى {ە-ە} لەناو دەچىت، لە ئاكامدا پىكھاتە نوپىيەكە دەبىت بە (مەپرىك).

سەبارەت بە پىكھاتەى دووھەمىش، كە (مەپرىك)ە، ئەمەيان كوردە فۆنۆتاكتىكىيەكە، كە سنوورى بېرگەكان دادەپىزىتتەوھ (مە) دەبىتە بېرگەى يەكھەم، بەلام دەنگى كۆتايى ى مۆرفىمى يەكھەم، كە {پرى} يە، بۆئەوھى بەپىي كوردە فۆنەتىكىيە نوپىيەكە دەبىت بەدووايدا بزوين بىت، جا لەبەرئەوھى كە لە دوواى {پرى} كەوھ دەنگى نەبزوينى {ى}، كە سەرەتاي مۆرفىمى (يەك) كە، ھەرەك پىشتر لىيدوواين، يەكھەم: بېرگە بە ھىشوو كۆنسۆنانت لە زىمانى كورديدا دەستپىناكات، دووھەم: دەنگى {پرى} كەش دەيەوئىت بېرگەيەكى نوئى لە كوردە فۆنۆتاكتىكىيەكەدا دروستبكات، بۆيە دەبىت يان بزوينىكى بۆ بىتە ئاراو، ەك نمونەكەى پىشتر، ياخود بزوينى مۆرفىمەكە، كە {ە-ە} يە و لەدوواى نەبزوينى {ى} يەكەوھى، بۆئەوھى {پرى} يەكە لەگەلدا بېرگە دروستبكات، دەبىت {ى} يە نەبزوينەكە لەناوبچىت، بەمەش بېرگەيەكى (CVC)، كە (پرىك)ە دىتە ئاراو پىكھاتە نوپىيەكە دەبىتە (مەپرىك).

ديارە ئەم چەشنە پىكھاتانەش لە ھىندىك زار و ناوچەى زىمانى كورديدا لە كاردان. جا ئەگەر بىمانەوئىت زمانەكەمان لەلايەك پىرەوبەند و لەلايەكى دىيەوھ كار بۆ بەرتەسككردنەوھى پووبەرى جياوازييەكان لە زارەكانى زمانەكەماندا

بکەین، ئەوا دەبێت پەچاوی پێرەوبەندی ی نووسین و پینووسەکەمان بکەین. ھەر ئەمەش لە ھینانەکایە ی زمانیکی ستانداردی سەرتاسەریمان نزیکەکاتەوہ.

دیارە لێرەدا نابێت ئەوہ لەبەر بکریت، کە پیشتر لێدوواین، لەوہدا کە نابێت ھیچکات دەنگیک لە دەنگەکان بکرتیتریت و لە نووسیندا نەنووسریت، لێرەدا جەخت لە (لەنووسیندا) دەکەینەوہ، دەنا بۆ لایەنی فۆنەتیکی، خەلکی لە ئاھاوتنی ئاساییدا سەربەستن. بۆنموونە پیکھاتەیکەکی وەک نموونەکە ی پیشوومان، کە (مەپەک) ھو ھیندیک ناوچە دەیکەنە (مەپیک)، زۆرجاریش دەنگی {ک} کەش دەکرتین و تەنیا (مەپ) دەوتریت. دیارە ئەم پیکھاتەیکە لە نووسیندا دووجار ھەلەیکە و ناشیت پەچاوبکریت، بەلام لە وتندا گرفت نییە.

لێرەدا جی ی خۆیەتی بلین کاتی ئەوہ ھاتووہ، کە پینووسەکەمان کەلینب بکەین، دیارە ئەمەش بەپیی پێرەوی دەنگ و وشەسازی و پستەسازی ی زمانەکەمان و ئەوہ ی لەسەری ریکدەکەوین، دەبیت ھەولبدریت پەچاوبکریت و دەستگا بەرپرسەکان بیسەپینن، دەنا ئەگەر تەنیا لە دووتویی لیکۆلینەوہ و گوڤارەکاندا بمینیتەوہ، کەلکیک ناگەینن و پۆژدووایرۆژ پینووسەکەش بەرەو پتر شپرزەبوون دەبریت. بیگومان لە سنووری (۴۰-۵۰) سالی پیشوودا، چەندان نووسین و پیشنیازی زانستانەو لەبار ھەبوون، بەلام پەچاوانەکراون^(۲۰) (*).

(* تیبینی: لە کۆتایی لیکۆلینەکەدا، نووسینیک بە ئەلفوبی ی باو و دووبارەکردنەوہشی بە ئەلفوبی ی پیشنیازکراو لە پینا و خستەنەپوویدا، خراونەروو.

ئەنجام

۱- سەبارەت بە چاكسازى لە رېننوسدا، ھەر ھەول و پېشنىيازىك ئەگەر لە بەر پۇژنایى ى زانست، بە تايبەت زانست ى زمان بە سەرجم ئاستەكانىيەوہ نەبىت، ئەوا كارىك نابیٹ، كە پېرەوہبەندى ى زمانەكە و رېننوسەكە بپارىزن.

۲- سەبارەت بە پىتەكان، كىشەكان برىتین لە:

أ- بزوينى بزۆكە پىتى نەبووہ و ئەمەش لە ھەندىك باردا كىشە دروستدەكات، بۆيە لەم توپۇزىنەوہ يەدا پېشنىيازى ھىمايەكمان وەك پىت بۇ كردووہ، كە لە شىوہى (ب) دەچىت، بەلام لە جياتى خال، ھىللىك لە شىوہى ژمارەى يەك لە ژىرەوہ بە ناوہراستىيەوہ دەلكىت، بەم شىوہى (س). ديارە بە پىي سروسىتى بزوينەكە خۇى، گەرچى دەرەكەوتنى بە زۆرى لە ناوہراست و كۆتايى ى وشەدا دەبىت، ئەوا ئەلۇگرافەكانىش ھەر بە شىوہى ئەلۇگرافەكانى سەرەتا و ناوہراست و كۆتايى پىتى (ب) دەبىت، بەلام لە جىگەى خال تەنيا ھىللىكى كورت لە ژىرياندا بە ناوہراستىانەوہ دەلكىت.

ب- واتەكانى ئى /î/ و يى /Y/ پىشتر ھەر يەك پىت و ھىمايان ھەبوو، لەم توپۇزىنەوہ يەدا پىتى تايبەت بە يى (ى) پېشنىيازكراوہ، كە ئەلۇگرافەكانىشى برىتى دەبن لە (لا، لا، ى).

ج- ھەر بەو پىيەش، واتى ئو /û/ و ئو /u/ و /w/ بە يەك شىوہ بوون و لە يەكھەمیاندا بە دووبارەكردنەوہ بەرجەستە دەكرا، كە ئەمە كىشەيەكى زۆرى بۇ رېننوس و نووسىنى كوردى لىدەكەوتەوہ، بۆيە توپۇزىنەوہكە بۇ واتەكانى وئ /w/ و ئو /û/ پىتى تايبەتى پېشنىيازكردووہ، كە بەم شىوہ يەن: وئ (ۆ-W) ، ئو (ل).

۳- بە پىي چەند بەلگەيەك ئەوہ خراوہتەرپو، كە ئەو دەنگانەى بە دىفتونگ ناوبراون، دىفتونگ نىن.

۴- سەبارەت بە نووسىنى وشەش، جگە لە سادە، چ لىكراو بىت ياخود دارپۇژراو، جا پىشگرىك لە ئارادا بىت ياخود زياتر، بە پىي توپۇزىنەوہكە، بەسەرىكەوہ نووسىنيان پېشنىياز دەكرىت.

۵- ئامرازى پىوہندى و لىكەر، چۆنىيەتى نووسىنيان لە بەر پۇژنایى ى زانستى دەنگ و سەرجم ئاستەكانى دى ى زماندا خراوہتەرپو.

۶- لايەنى فۇنەتىكى ى زمان جودايە، لە لايەنى پېرەوہبەند، بۆيە ئەگەر ئەم جودايىيە رەچاۋنەكرىت ، ئەوا ناكرىت چاۋەرپى ى ئەوہ بىن، كە لە داھاتوودا بىيەنە خاۋەن زمانى ستاندارد.

بەراۋىزەكان:

بۇ زانىارى لەوبارەيەوہ، بېوانە: زمانەوانى، محمد معروف فتاح، ل(۱۴).

لىرەدا بەپىويستى دەزانم ئەوہ بلىم، كە توپۇزەرانى زمانى كوردى، تائىستاش سەبارەت بە واتەكان ى زمانى كوردى، يەك دەنگ نىن، تىياندا ھەن، كە باس لە پىتەكان دەكەن، بە (۳۵) پىتيان دادەننن، ھەيشن بە (۴۳) پىتيان لەقەلەمدە دەن. لەوبارەيەوہ، بېوانە: A- نووسىنى كوردى بە لاتىنى، جەمال نەبەز، ل(۱). B- رابەرى بۇ ئىملاى كوردى، نورى عەلى ئەمىن، ل(۲۴-۲۶).

لەوبارەيەوہ بېوانە: فۇنەتىك، غازى فاتح وەيس، ل(۴۰).

سەرچاۋەى پىشوو، ل(۳۹-۴۰).

سەبارەت بە پىناسەى پىت، دكتور نەسرین، دەللىت، كە: " وینەى دروستكراوہ بۇ ئەو دەنگانەى كە ئاخافتن دروست دەكەن... ". جا ئەم پىناسەيە بەپىي زانست كورتدەھىننن، چونكە لە ئاخاوتندا دەنگ ھەن، كە پىتيان بۇ دانەنراوہ. بېوانە: رېننوسى كوردى، دكتور نەسرین محەمەد فەخرى، ل(۹).

بېروانە: فۆنەتیکى زمانى كوردى، محمد امين ھەورامانى، ل(۴۲-۴۳).

بۇ نموونە (محمد معروف فتاح) پېيووايە، كە {وئ - ۆ} فۆنیمە، گەرچى ھەندىك زمانەوانى كورد و بىگانە دانى پيدا نائىز، بەلام ھەرخۆيشى دەلئیت: فۆنیمىكى ناتەواو و لە ھەموو شوئىنىكى وشەدا دەرناکەوئیت و لە ھەموو ديالىكتەكانىشدا نىيە و دەركەوتنىشى لەچەند وشەيەكى ديارىكراوایە. بۇ زانیاریى زیاتر، بېروانە: رېنوووسى كوردى لە پوانگەى فۆنەتیکەو، محمد معروف فتاح، ل(۲۳۱).

بېروانە: فۆنەتیکى زمانى كوردى، محمد امين ھەورامانى، ل(۴۲).

بېروانە: ھەولۆچكەيەكى تری...، ل(۳).

بېروانە: فۆنەتیک، غازى فتح وەيس، ل(۳۹).

بۆنموونە، دكتور ئەوپرەحمانى حاجى مارف، پېيووايە، كە سئ بزوينى دوولانە لە زمانى كوردیدا ھەن. بۇ زانیاری لەوبارەيەو، بېروانە: زمانى كوردى لەبەر پۆشنایى فۆنەتیکدا، دكتور ئەوپرەحمانى حاجى مارف، ل(۳۴).

لە (پېزمانى كوردى، بەپىي لىكۆلینەو ھى لیژنەى زمان و زانستەكانى...) بۆئەوچوو، كە لە پستەو لە وشەشدا با بە پيش خۆيەو نەنووسیت، بەلام ھەر بە (و) داووتە قەلەم نەك بە (ئو). بۇ زانیاریى زیاتر، بېروانە: كتیپى ناوبرا، ل(۳۳۶).

بېروانە: ھەولۆچكەيەكى تری...، ل(۵).

سەرچاوەى پيشوو، ل(۶).

بېروانە: بووارە واتایيەكان، ھۆگر مەحمود فەرەج، ماستەرنامە، (چاپ نەكراو).

سەرچاوەى پيشوو، كە ماستەرنامەيە، لە (۱۹۸۹) پيشكەشى كۆلیزى ئادابى زانكۆى سەلاخەدين كرا، بەلام (۱۹۹۳) بەفەرمدى وەرگىراو.

جگەلەو، ھەئى (ى - ە) یە، كە لە (راى كرد، داى نا، بۆى برد) دا ھەيە، پیموايە لە بنەچەدا دەنگەكانى {ھ} و {ە - ى} یشى لەگەلدا بوو، واتە جیناوەكان، كە بریتین لە:

م	مان > ھەم	ھەمان
ت	تان > ھەت	ھەتان
ى	يان > ھەى	ھەيان

واتە بۆ تاك لە بنەچەدا (ھەم، ھەت، ھەى) بوون، بەلام كە دەنگى {ھ} بكەوئیت، ئەو دەمە تەنیا بزوينەكە، كە {ە - ى} یە لەگەل {م} و {ت} و {ى - ە} دەمىننەو، لەلایەكیشەو كە جیناوى كەسى سېھەمەكە (ەى - ە) دەمىننیتەو و ئەگەر كەرسەئى پيشخۆيشى بە بزوين كۆتایيھاتبو، ئەو دەم بەپىي دەنگى بەھیز، بزوينى {ە - ى} كەش دەكەوئیت و ئیتەر تەنیا بەپىي دەنگى بەھیز، بزوينى {ە - ى} كەش دەكەوئیت و ئیتەر تەنیا بزوينى بەھیزى كەرسەئى پيشەو و بەدوواشیدا بزوينى {ى - ە}، كە جیناوەكەيە دەمىننیت. ديارە ئەمەش ھەلومەرجى ئەو دەپرەخسیننیت، كە {ى - ە} یەكە بە ئەلۆفۆنىكى كورت گۆبكریت و كورتى ى ئەلۆفۆنەكە و ابكات، كە بە {ى - ى} لە قەلەمبەدن، ئەو پراستیشبیت {ى - ى} بەسەر بەخۆی نابیئ و سەر بەخۆی تەنیا بۆ بزوينەكانە. ئەم گۆپرانانەش بەم شیوہە دەبن:

پا + ھەى + كرد < پا + ھەى + كرد < پايكرد
دا + ھەى + نا < دا + ھەى + نا < داينا
بۆ + ھەى + برد < بۆ + ھەى + برد < بۆيبرد

دىيارە ھەلەيەكى زەقە، كە لە نووسىنى كوردىدا پەچاوى ئەلفوبىيى ي زامانى عەرەبى يان ھەر زامانىكى ي دى بىكرىت، كەچى ھەرەك دىكتۆر ئەوپرەھمان، دەلئىت: لەناو زمانەوانانى كورد دا، بە پېوانەي عەرەبى لە دەنگە كوردىيەكانىيان رىوانىوہ. بۇ زانىارى ي زياتر، بىروانە: نووسىنى كوردى بە ئەلفوبىيى عەرەبى، ل(۹۳).

ويئەي ئەو پىتە، لەبەرئەوہى لە سىستەمى كۆمپىوتەردا نىيە، ئەوا نووسىنەكەي وەك پىئويست دەرنەكەويئە، بەلام بە ھىوام لە كۆمپىوتەرىشدا ئەم ويئە نوئىيانەي ئەو چەند پىتە دابىرئىن.

بۆنمونە، سەبارەت بە (ي)ى خستەسەر، لەسالى (۱۹۵۳)دا، لە (پۆستەي خوئىنەواران)ى گۆقارى پەيام، ژمارە (۲۱) كە لە (۳)ى ئابى (۱۹۵۳)دا، باس لەوہ كراوہ، كە ئەو (ي)ى، ئەگەر بەرجەستە نەكرىت، ھەلەيە، تەنانەت نمونەيەكىشى بۇ ئەو لايەنە ھىناوہتەوہ، كە دەلئىت: ھەلەيە ئەگەر بنووسرىت: (دىارى كوردستان)، بەلكو راستىيەكەي ئەوہيە، كە بنووسرىت (دىارى ي كوردستان)، ديارە ئەم بۆچونەش راستە، جا ئەگەر لەوكاتەوہ بسەپىنرايە، ئەوا ئىستا لىرەدا وەك كىشەيەك نەدەمايەوہ نەدەبووہ خالىك لەم باسەشدا.

سەرچاوەكان:

ھەولۆچكەيەكى تر، بەرەو راستە رىيەكى رېننوسى زمانەكەمان، ئەكادىمىيى كوردى، ھەولير- كوردستان- ۲۰۰۹ (كە بە نووسراويك ئاراستەي تويژەر كراوہ لەپىناوى ئەوہدا، كە راوبۆچونى لەبارەوہ بنووسىت).

زامانى كوردى لەبەر پۆشنابى فۆنەتىكدا، دىكتۆر ئەوپرەھمانى حاجى مارق، چاپخانەي كۆپى زانىارى كورد- بەغدا، ۱۹۷۶.

نووسىنى كوردى بە ئەلفوبىيى عەرەبى، دىكتۆر ئەوپرەھمانى حاجى مارق، لە چاپكراوہكانى ئەمىندارىتتى گشتى ي پۆشنىبىرى و لاوانى ناوچەي كوردستان، چاپخانەي (علا) ۱۹۸۶.

بووارە واتابىيەكان، ھۆگر مەحمود فەرەج، نامەي ماجستىر، زانكۆي سەلاخەدين، ۱۹۹۳ (چاپ نەكراوہ).

نووسىنى كوردى بە لاتىنى، جەمال نەبەز، چاپخانەي مەعارف، بەغدا، ۱۹۵۷.

رېننوسى كوردى، بەپىي لىكۆلىنەوہي لىژنەي زمان و زانستەكانى، لە چاپكراوہكانى كۆپى زانىارى كورد، بەغدا، ۱۹۷۶.

فۆنەتىكى زامانى كوردى، محمد امين ھەورامانى، چاپى يەكەم، چاپخانەي (دارالحافى) بەغدا ۱۹۷۴.

رېننوسى كوردى لەروانگەي فۆنەتىكەوہ، گۆقارى كۆپى زانىارى عىراق (دەستەي كورد) بەرگى ئۆھەم، چاپخانەي كۆپى زانىارى عىراق، بەغدا، ۱۹۸۲.

رېننوسى كوردى، دىكتۆر نەسرەين مەمەد فەخرى، كۆلىژى پەرەردە، دانىشگاي بەغدا، ۱۹۷۷-۱۹۷۸.

رابەرى بۇ ئىملاي كوردى، نورى عەلى ئەمىن، چاپخانەي (سلمان الاعقىمى) بەغدا، ۱۹۶۶.

رېننوس، چۆنىەتى نووسىنى كوردى، گاھر صادق، چاپى يەكەم، چاپخانەي شىمال، كەركوك ۱۹۶۹.

زمانەوانى، محمد معروف فتاح، كۆلىژى ئاداب، (مگاب دارالحكمە)، ۱۹۹۰.

فۆنەتىك، غازى فاتح وەيس، ئەمىندارىتتى گشتى ي پۆشنىبىرى و لاوانى ناوچەي كوردستان، زنجىرە (۵)، چاپى يەكەم، ۱۹۸۴.

گۆقارى پەيام، پۆستەي خوئىندەواران، ژمارە (۲۱) بەغدا، ۳ى ئابى ۱۹۵۳

له تۆ بۆۆزی له خودا بۆۆزی (*)

تاریکی و چرا دوو دژیهکن، که هه‌میشه له مملاندنیدان. ئەم مملاندنییه‌شیان تا ئەو پۆژه به‌رده‌وامده‌بیت، که تییدا دووا تیژک خامۆشده‌بیت. دییاره ئەوه‌ش ته‌نیا ئەو کاته دیتته‌کایه‌وه، که هیزی مه‌رگ هیزی ژییان بشکیئیت، چونکه ژییان هه‌میشه له‌دایکبوون ده‌خاته‌وه، هه‌میشه گۆرانی‌کاری ده‌هینیت، هه‌میشه دژه وه‌ستانه، چونکه خودی وه‌ستان، له بزواتکه‌وتنه، که ئەمه‌ش له‌گه‌ڵ مردندا نزیکیه‌کیان هه‌یه. تۆ بروانه ئاو، چۆن به وه‌ستانی ورده ورده لیخنده‌بیت وو دوواتر بۆگه‌نده‌کات. تۆ سه‌رنجیده، ئەگه‌ر بای دارئاس نه‌بیت، ئەوا هه‌لاله‌ی زۆریک له شکۆفه و گۆله‌کان ناگه‌نه هاوپه‌گه‌زه‌کانیان، که به‌مه‌ش بوون و به‌ره‌میان له که‌میده‌دات.

ئیمه‌ی کوردیش، ئەگه‌ر بخوازین وه‌ک نه‌ته‌وه‌یه‌کی خاوه‌ن خوازت و توانست بنا‌سریین، ئەوا ده‌بیت له هه‌ولێ بوونه ده‌ولتداین، دییاره ئەمه‌ش زه‌مینه‌ی پێویسته. بێگومان زه‌مینه‌ش ته‌نیا یه‌ک چه‌شن نییه، به‌لکو چه‌ندان، هه‌ر بۆ نموونه یه‌کیک له‌وانه، زه‌مینه‌ی پامیارییه، که ئەمه‌ش هه‌ولێ دپلۆماسی ی هه‌ریمی و نیوده‌وله‌تیی گه‌ره‌که. یه‌کیکی دی له‌و زه‌مینه‌یانه، لایه‌نی ئابوورییه، دییاره ئەمه‌ش گرنگی ی زۆری هه‌یه، چونکه ئەگه‌ر توانای ئابووری نه‌بیت، ئەوا هه‌لی به‌ده‌یئانی ئەو خوازته زۆر نابیت. له‌لایه‌کی تریشه‌وه لایه‌نی هیزی سه‌ریازییه، که ئاشکرایه به‌ بێ توانای سه‌ریازی، به‌ره‌نگاری ی هه‌ره‌شه‌کانی ناحه‌زان، بیهووده ده‌بیت. جا ئەو توانایانه‌ش له ناگه‌هانه‌وه په‌یدا نابن، به‌لکو کاری فه‌ره‌ادئاسا و یه‌که‌نگی و یه‌کگرته‌ی کوردیان گه‌ره‌که.

پێبه‌پێی ئەمانه‌ش ده‌بیت له هه‌ولێ ئەوه‌داین، پێژ له گه‌وه‌ری نه‌ته‌وه‌که‌مان بگرین، که ئەوه‌یش زمانه‌که‌مانه. ئەمه‌ش به‌ بێ هاتنه‌کایه‌ی زمانیکی فه‌رمی نایته‌دی، دییاره هه‌ر به‌و زمانه‌ش ده‌بیت کاره فه‌رمیه‌کانی میریه‌وانی به‌پێوه‌ببرین، هه‌ر به‌ویش بخوینریت. ئاشکراشه که ئەمه‌ش به‌بێ له ئارادابوونی پینووسیکی بئگرفت، زۆر ئەسته‌مه‌ده‌بیت. بۆیه ده‌بیت پێش هه‌رشتیک بیر له‌و زمان وو له‌و پینووسه بکه‌ینه‌وه، تاوه‌کو وه‌ک نه‌ته‌وه وو گه‌لانی جیهان ببینه خاوه‌ن نووسینی خۆمان وو له داها‌توودا سه‌رجه‌م پۆله‌کانی کورد، چ ئەلفوبییه‌که‌ی وو چ پینووسه‌که‌ی ره‌چاوبکه‌ن. ئاشکراشه، که ئەمه‌ خوازتی هه‌ر تاکیکی کورده له‌سه‌رجه‌م پارچه‌کانی نیشتمانی شیرینماندا. جا ئەگه‌ر ده‌ستبه‌رداری ناوچه‌گه‌ری وو خیلگه‌ری نه‌بین وو په‌رژه‌وه‌ندی ی نه‌ته‌وه نه‌که‌ینه دروشمی پیرۆز، به‌ده‌هاتنی ئەو خه‌ونه‌مان سانا نابیت. هه‌ر به‌ هاتنه‌ئارای ئەو زمان وو نووسینه فه‌رمیه‌ش، ده‌کریت شانازی به‌ یه‌کگرته‌ویی ی نه‌ته‌وه‌که‌مانه‌وه بکه‌ین.

(*) په‌نده کوردیه‌که، ده‌لیت: له تۆ هه‌رکه‌ت له خودا به‌ره‌که‌ت.

ملخص البحث باللغة العربية

يتخلص البحث في فصل واحد، متمثلاً في عدة محاور، ومتخذاً من ذلك المكتوب الذي وجهه أكاديمية كوردستان الى عدد من أساتذة جامعات الأقليم، مرتكزاً على طروحات الاكاديمية المذكورة حول الأملاء الكوردي. وبما إني مهتم بالموضوع و أرى بأنه يتطلب إهتماماً جدياً من قبل الباحثين، لذا حاولت و أحاول في هذا البحث أن أسلط الضوء على بعض الجوانب التي تثير الخلافات، كي أوضح علمياً ما أراه صائباً.

و من تلك المحاور، رسم بعض الصوتيمات المختلفة بأحرف متماثلة والتي يخلق بدوره كثير من التباسات عند الكتابة بها. كما ويتكلم في محور آخر عن الصوتيم المسمى بال(بزوكه) و محاولة رسم حرف خاص به تفادياً للأخطاء، كما و يتطرق البحث الى الجانب الصوتي الشفاهي والجانب القواعيدي، كي لا يخلط الصواب بالخطأ في الأملاء. وفي جانب آخر أشار الى وجود أو عدم وجود الادغام في اللغة الكوردية. و من ثم عن كيفية ربط الكلمات ببعضها أو مع السوابق و اللواحق، كما و بين الواجه الصحيحة في هذه الترابطات من عدمها. واختتم البحث بعدد من النتائج والهواميش، وأخيراً قدمت قائمة بأهم المصادر المستفاد منها في البحث.

Abstract

The study is summarized in one chapter, elaborating on different aspects of Kurdish orthography. The idea is rooted from the guide addressed to a number of university teachers or professors by the Kurdish academy depending on some academic proposal for Kurdish orthography. As I am interested in the topic which needs to be studied cautiously by researchers, I tried in the present study to focus on some debatable points to show what is scientifically correct. One problem is they draw various phonemes using similar letters. By its turn this leads to some confusion when it is used in writing.

Another section is developed to the phoneme known as 'Bizroke' /ə/ and to avoid making mistakes and confusion I tried to find a symbol representing it.

On the other hand, the academic guide claims that the process of assimilation can not be found in Kurdish, and how the words are combined to each other and to suffixes and prefixes. I tried to show the correct way of those combinations. The paper is ended with some results and a list of reference books.

چيژى دەق لە شيعرەكانى قوبادى جەليلزادە ەدا
تويژينه وەھيەكى رەخنەيى وەسفى و شيكارىيە

م.ى. رزگار عومەر فەتاح
زانكۆى راپەرپين
سكۆلى پەرورەدى بنەرەتى
بەشى كوردى

پيشە كى :

تويژنه وەھيەمان كەلە ژيەر ناو نيشانى (چيژى دەق لە شيعرەكانى قوبادى جەليلزادە) دايە • ھەولتيكە
بوتيشك خستنه ر بابە تيكي زورگرينگ و كاريگەر و ناساندنى چەمك و پيناسەي چيژى دەق و
خستنه پرووى بەھاو بايەخ و پيگە و پۆلى ئەم بابەتە لە شيعردا • كە تائيستا زور بەكەمى قسەي لە سەر كراوە
• ئەمە لە لايەك و نيشاندانى لايەنە شاراوەكانى چيژى دەق ، لە لاي ئەم شاعيرە بەرزە لە لايە كى ترەو •
(ھۆكارى ھەلبژاردنى بابەتەكە)

ديارە پالنەر وھاندەر و ھۆكارەكانى ھەلبژاردنى ئەو بابەتە زورن بەلام بە شيوھيەكى گشتى لە دوو ھۆكارى
سە رە كيدا چر دەبنەو كە ئەمانەن :

أ- گرينگى و زيندوويەتى چيژى دەق و كاريگەرى لە بوارى شيعردا •
ب- توانا و ليھاتوويى و ئەزمون و سەليقەي شاعير لەم بارەيەو •
(رييازى تويژينه وەھكە)

بۆئەنجامدانى ئەم تويژينه وەھيە پەناما ن بردۆتە بەر ريبازەكانى (رەخنەيى و وەسفى و شيكارى) بە
مەبەستى بەرجەستە كردنى ئەو ھەلويست و نامانجە ئەدەبىيەكى كە دەبنە ھۆكارى سەرەكى خزمەت كردن
و پيشخستنى ئەو بابەتە.

(گرينگى تويژينه وەھكە)

گرينگى تويژينه وەھكە لە وەدايە ، دەربارەي بابەتيكى زور ھەستيارو پرپايەخ دەدويت ، كە تائيستا بە پيى
پيويست يان بە شيوھيەكى ئەكاديمي لە شيعرى كورديدا ، تويژينه وەھيە لە سەر نەكراوە • بۆيە دانيام
ئاوردانەو لەم بابەتە كە چيژى دەق ، خزمەتيكى گەرە بە بوارى ئەدەبى دەگەيە نيّت •
(سنوورى تويژينه وەھكە)

چيژى دەق يەكيكە لە بنەما گرينگەكانى داپشتنى شيعرى ، پيگە و كاريگەريەكى گەرەشى لەم بواردە
ھەيە • بەتايبەتى لە شيعرەكانى قوباد دا ، بۆيە سنوورى تويژينه وەھيەمان لەم بازەدا دەخوليتەوہ.

(نامانجى تويژينه وەھكە)

چيژى دەق وەك رەگەزيكى شيعرى كاريگەرى و كاردانەوھيەكى گەرە و بەھييزيشى لەسەر خوینەرى دەق
ھەيە ، بۆيە لەم تويژينه وەدا تيشك دەخينە سەر رەنگدانەوھيە ئەم بابەتە لە شيعرەكانى قوبادى

جه ليزاده دا * كه واته نامانجى تويژينه وه كه مان دهرخستنى رول و گرینگى و كارى گهرى چېژى دهقه له شيعردا به گشتى و له شيعره كاني قوبادى جه ليزاده دا به تايبه تى *

(چوارچيوه تويژينه كه)

تويژينه وه كه جگه له پيشه كى ، له سى به شى سهره كى پيكهاتووه * به شى يه كه م به شيوه يه كى گشتى تيوريه وه له سى ته وهره پيكهاتووه * ته وهره يه كه م ، بریتيه له چه م و پیناسه ي دهقى شيعرى * ليړه دا هه و لماند او به شيوه يه كى زانستى و نه كادى تيشك بخينه سهر نه و با به ته * ته وهره يه دووم ته رخانكراوه بوچيژى دهق و كارى گهره كاني له شيعردا * بوئه مه ش پشتمان به بيرو بوچوونى چند نووسه رو پر خنه گريكى به رزبه ستووه ، وهك رولان * له ته وهره يه سييه ميش دا باسى چند لايه نيكي تيورى چه م كى خوشى دهق و رهنگدانه وهى له شيعردا خراوه ته روو * به لام به شى دووم ، كه پيكهاتووه له دوو ته وهره له ته وهره يه كه م دا ، باسى په يوه ندى چېژى دهق به ئيستاتيكه تى دهقه وه كردووه * له ته وهره يه دووم ميشدا ، بايه خ و كارى گهرى پيكهاتووه كاني چېژى دهقمان روون كردووه * له به شى سييه ميشدا به شيوه يه كى شيكارى و وه سفى بايه خى چېژى دارشتنى دهقى شيعرى و ئاستى قوولى و كارى گهرى ئيستاتيكه تى چېژى زمانى شيعرى و نه نديشه و موسيقاو و ينه ي شيعریمان دهرخستووه * له كو تايشدا نه نجامى تويژينه وه كه و ليستى سه رچاوه كان و پوخته ي تويژينه وه كه مان به هه ردو زمانى عه ربه ي ئينگليزى خستووه روو *

به شى يه كه م :

ته وهره يه كه م : چه م كى دهقى شيعرى *

دهرباره ي دهق چه نده ها پیناسه ي جور او جور هه ن ، نه مه ش بو جياوازی توانای فيكرى و نه زمونى هونه رى و گوشه نيگای هه ريه كه له م نوسه رانه بو ده قه كه ده گه رپته وه * دياره ده قيش ژيان و جيهانيكى تايبه ت به خوى هه يه به شيوه يه كه ده توانين بلين په يوه ندى نيوان خوينه روده ق وه كه په يوه ندى رومانتيكى و سوزدارى نيوان دلدارو دل به روايه ، كه رپزه و ئاست و شيوه و چه نديه تى و چوئيه تى نه م په يوه ندى يه ده بيته پيوهر بو باشى و خراپى و به رزى و نزمى و به هيژى و لاوازی په يوه ندى يه كه يان ده قه كه * بوئه ده توانين بلين چه ند ئاست و ريژه ي په يوه ندى نيوان خوينه روده ق به هيژ تر بيت به هاى فيكرى و ئيستاتيكه تى ده قه كه به رز ده بيته وه وه به پيچه وانه وه شه وه * چونكه به رزى و جوانى ده ق به ته نها بو به هادار كردنى ده قه كه به س نى يه * به لكو وابهسته شه به ئاست و توانای فيكرى و جوانناسى سه رنج ليده ره كه وه * بيگومان ((بو وشه ي ده ق چه نده ها زار او ه ي جياواز هه ن * له چه م كى زمانه وانى و له زمانى بيانى دا زار او ه ي (TEXT) به كار ديت ، كه له (TEXTURE) ي لاتينى وهر گيراوه كه به واتاى چنين ديت * وه رستنيشى (Tissu) پى گوتراوه * له و كاته دا پیناسه ي تيكتست له فه رهه نكي لاروسى (LAROUSSE) ي فه رنسى باسكراوه)) (١).

((پیناسە ی دەق وە ک لە قامووسی لاروس دا هاتوو ، هە موو ئە و ناخافتن و رستانە دە گریته وە ، که شایە نی شیکردنە وە بیئت ٠ دەق نمونە و چاوگیکی جوولە و بزواندنی زمانی یە که دە شیت بە شیوہ ی نووسراو یان ناخافتن بیئت ، لە میژوی زۆر کۆنە وە ئە م زاراوہ یە بە کار هیئراوہ ٠ تەنانەت بە کتیبی پیروزی مە سیحیش گوتراوہ(١) ٠

دیارە دەق بە واتا ی پارچە دیئت ، بە لام لە کاتیکی دا که تا ئیستاش هە میشه ئە م تە تراوہ وە کو بە رەه میک ، وە کو روو که شیکری ئامادە لە بە ر چا و دە گرین که لە پشتە وە ی ئە وە ، واتای هە قیقە تی که م و زۆر شاراوہ هە یە ٠

ئیسٹا پیداکری لە سە ر ئە وە دە که یین که لە م تە تراوہ دا بیری زاوی که دەق پیک دیئی^١ لە ئە نجامی رو و بە روو بوو نە وە یە کی بە ر دە وام و هە میشه یی پیک دی^٠ دیارە ((هیچ کات دەق دیالۆک نی یە ، مە ترسی یە ک نی یە ، روواله تی نیە ، نە پارادۆکسە نە زۆر وە رگرتنە ، نە رکا بە رایە تی نیوان ناخاوتنە تاکە که سی یە کانه ، دە ق دوورگە یە کی بچووکه لە ناو دە ریای پیوهندی یە هاوبە شه کانی مروقه کانه ، خوو و خە دە ی ناکو مە لایە تی چیژ نیشان دە دا(٢) بە م شیوہ یە دە بینین دە ق لە روانگە ی رۆلان بارتە وە لە چنن و تە ونی جاللوکە دە چیئت هیندە ئالۆزو هە ستیارە که زۆر جار نوسەر لە ناوی دا ون دە بیئت (٣) دیارە لە پال ئە م نوسەر بە ناو بانگە دا زۆریک لە زانایان و نووسەرانی تریش پیناسە ی دە قیان کردو ، هەر وە ک جولیا کریستیفا دە لی^٢ ((دەق که رستە ی زمانە و لە ریگە ی بە ستنە وە ی بە ناخافتنە وە دیئتە دی ، لە گە ل جوژە ها تۆنە کانی رابردوو و ئیسٹا)) (٤) بە لام تیروانینی پۆل ریکۆر (P.recour) لە م بارە یە وە ئە وە یە که دە لی^٢ ((دەق ئە و وتاریە که بە یاریدە ی نوسینە وە جیگیر دە بیئت و تە واو دە بیئت)) (٥) لە هە مان کاتدا (هیالمسلیف) پیی وایە که زاراوہ ی ((دە ق بە گە لیک واتای فراوان بە کار دیئت و بە هە موو ناخافتنیکی بە کار بە ریش و تراوہ جا ئە و قسە یە کۆن یان نوی بیئت ، نووسراو

یان زاوہ کی بیئت ٠ کورت یان دریژ بیئت)) (٦) بە تایبە تی دەقی ئە دە بی دەریا یە کی مە عریفی یە وابە ستە یە بە رە گە زە کانی ئە دە بی و گە لیک لایە نی هونەری و ئیستاتیکی ، بنە ماکانی دەق و برۆسە ی دا هیئان و ئە رک و پە یام و گرینگە ی و کاریگەری هە موو دە قیکیش بە تایبە تی لە رووی چیژ خووشی بە خشینە وە بە ستراوہ بە هە ردوو لایە نی تواناو ئە زموون و سە لیقە و ئایدیای نووسەرە وە لە لایە ک وتیروانین وزیرە کی و لیها تووی و حە زو هە وە س و خولیاو ئاستی فیکری و تیگە یشتن و رادە و ریژە ی کاریگەری و ناویتە بوونی خوینە ر لە لایە کی دیکە وە ٠

(١) د. انس بن محمود فجال ، الاحالە و اثرها فی تماسک فی القصص القرانی ، رسالە دکتورا جامعە صنعاء ، ٢٠٠٩ ، ص ١٣

(٢) رۆلان بارت ، چیژی دەق ، و: ئیسماعیل زارعی ، چاپخانە ی منارە ، هە ولیر ، ٢٠٠٧ ، لا ٣٦

(٣) رۆلان بارت ، هە مان سە رچاوہ ، لا ٨٦

(٤) رشید بن جدو ، قراءە فی قراءە ، مجلة فکر العربي المعاصر ، عدد ٤٨٨-٤٩ ، ١٩٨٨ ، ص ١٣

(٥) سعید یقطین ، انفتاح نص الروائي ، المركز الثقافي العربي ، ط ١ ، ١٩٨٩ ، ص ١٩

(٦) دیکرو تودوروز ، القاموس الموسوعی لعلوم اللغة ، پاریس ، ١٩٧٢ ، ص ٣٧٥

ده ق له رووي پيځهاته وه له دوو به شي سه ره كي پيځهاتووه نه وانيش : ده قى نه ده بي و ده قى زانستين * ((ده قى نه ده بي نه وه ده قه يه كه كومه ليك مه عريفه ي مروبي له خو گرتووه ، كه گرينگترينيان به شيوه يه كي ره هايي زانباري نه ده بيه * له به ر نه وه خوينه ري ده ق كه ته نها به ناشنا بووني نه ده به كه مه يسه ر ده بي * كه خويندنه وه به ته نهاو زانيني ده قه كه به س ني يه * بويه له ده قى نه ده بي دا مه عريفه ي ميژوويي و ده رووني و كومه لايه تي و رامباري و ته نانه ت مه عريفه ي نابوري و زانستيش به دي ده كريت)) (۱) بويه ده تونين بلين ((ده قى نه ده بي به شيوه يه كي گشتي پيچه وانه ي ده قى زانستي يه * چونكه چه سپاو ني يه و زانستيكي راسته قينه ي ورد ناخاته روو ، به لكو راستيه كي هونه ري پيشكه ش ده كات كه له خوده وه سه رچاوه ي گرتوه)) (۲) * نه گه رچي ده قى نه ده بي هه ر له كو نه وه جيكاي بايه خي ليكوله رهوان و ره خنه گران بووه ، به لام له به ر نه وه ي به بي پيوست به ته واوه تي پيوه ري راسته قينه بو ده قى جوان و ناشيرين يان چاك و خراب له نيو ره خنه ي نه ده بي جي ي خوي نه كردوته وه * نه مه ش واي كردووه كه هه لسه نگاندي جياوازو تيروانينو نه نجامي جياوازيش له م رووه وه بيته كايه وه * دياره له م كاته دا پاشخاني روشنيري تواناو سه ليقه و نه زموني تايبه تي شاعير يان نوسه ر روي سه ره كي ده بينيت له دباري كردني نرخ و به ها و ناستي هونه ري و ئيستاتيكيه تي به ره مه كه * جگه له چيڙي تايبه تي و خودي كه كاريگه ريه كي گه وره و فراواني هه يه له م باره يه وه * بيگومان ته ماشا كردني دهق له چه ند گوشه نيگايه كي جياوازه وه له بروسه ي هه لسه نگاندي ده ق دا هو كاريكي گرنگ و به هيزه بو به ده سته وه داني نه نجامي باشترو و دروستو زانستي تر * به م شيويه ((ده كرى به بروسه ي دارشتني ده قى نه ده بي و هونه ري بلين داتاشيني جهسته يه ككه ته نها به هره مهندي دهق و خاليقه كاني دهق ده زانن نه م جهسته يه چه ند نه سته م و دژواره * چونكه ناكريت ده قيك داريزين كومه ليك ناگري گه ش و باوه شيك باي نه فسانه و چه ندين كه ره سته ي مو عانات و هه لچوون و عاتيفه و عيشق و خوشه ويستي پي نه بي)) (۳)

بويه نوسه ري سه ركه وتوو نه وه يه كه وه ستايه كي سه ركه وتوويت له دارشتني بهر هه مه كه يدا ، خه ون و خه يال و بيرو بوچونه كاني ببنه چاوكي دروست بووني نه وه ده قه نه ده بيه و هونه ريه ي كه مه به ستيه تي * بو نه مه ش پيوسته ره چاوي بنه ماكاني ده قى شيعري و نه ده بي و هونه ري بكات * چونكه ((نه ده بي سه ركه وتوو سنوري هه موو كرده وه يه كه ده به زيني و له تايبه ته وه به ره و گشتي ده يبات ، له نه زموني تا كه كه سيه وه ده گاته ناستي مرو قايه تي يه وه * چونكه په يامي شيعرناشكر اكردي به هاي جيهانه ، جيهاني نه زموني زيندوي مرو قه)) (۴) بيگومان نه مه ش پيوستي به خوينه ري ناست بهرز و ليها تووه هه يه * له بهر نه وه ي ((خويندنه وه ي دهق كاريگه ريه كي زوري له سه ر په خنه ي نه ده بي نوي هه يه به راده يه كه هه ر ده قيك نه ده بي ده خريته ژير ركيفي تيگه يشتن * به وه ي كه نه دگار يكي

(۱) بشير ابرير ، السيميا ئية و تبليغ النص الادبي ، مجلة منهل ، عدد ۵۲۴ سنة ۱۹۹۵ ، ص ۱۲

(۲) محمد زكي العثماوي ، القضايا النقد الادبي بين القديم والحديث ، بيروت ، سنة ۱۹۷۹ ، ص ۱۲

(۳) كه ريم ده ستي ، نه دهب و فه لسه فه ، چاپخانه ي شقان ، سليمان ، ۲۰۰۴ ، ل ۴۲۸

(۴) نازاد عبدو لولوا حيد كه ريم ، سؤسيؤلوزي اي شيعري كوردی له پرووي پيوهره نكاره كاني يه وه ، ج ۱ ، چاپخانه ي وه زاره تي په روه رده ،

سەرەکی شیکردنەوه و چوارچیووی گشتی هونەری ناخافتنە)) (١) بە تاییبە تی دەقی شیعری که خاوەنی خەسلەت و تاییبە تمەندی یەکی ئالۆزە لە بەرئە و زۆر گرینگە شاعیر لە ئاستی ئە و جیھانە گە وریەیی شیعەر دایبیت * بۆیە دەتوانین بڵیین ((کرۆکی شیعەر لە شاعیردایە و ناوەرۆکی ئادەمی شاعیریش لە شیعەرەکه، سەختە ئەم لیککردنەوهیە بکریت * بە کاریکی پەخنیی لە پراکتیکدا خۆی بدۆزیتەوه)) (٢) ئە مەش بە هۆی ئە و پە یوهندی یە و ناویتە بوونە زۆرە ی که لە نیوانیان دا هە یە * چونکه لە راستیدا دەقی شیعری یا ن هە ر دە قیکی دیکە ی ئە دەبی زادهی بیرو ئەزمونی شاعیر یا ن نوسەر هە که یە * ئە مەش ئەوه دەسەلمینیت که ((شیعەرگوزارشت کردنە لە ئەزمونییک که دەرپرینە کان بە شیوہیەکی چر کۆدەکاتەوه)) (٣)

دیارە هەر لە کۆنەوه تیروانین بیرو بۆچوون و لیکدانەوه ی جیاوازی دەربارە ی شیعرو چە مکی شیعەر هەبوو هەریەکه لە گۆشە نیگایە که وه لە شیعری پروانیه * زۆر لە نوسەرانی وهک سۆقرا و ئەفلاتون و ئە رستۆ پیا و ابوو که شیعەر لاساگردنە وهیە ئینجا ئە م لاساگردنە وهیە بە هە ر ئاست و شیوازیکی بیت * بەلام ئەم بیرو بۆچوونانە وهک خۆیان نەما نەوه و گۆرانکاری و تازەگەری و پێشکەوتنیا ن بە خۆیە وه دیت * لەگەل هاتنە کایەوهی سەردەم و قوناخ و قوتابخانە و ریبازوشە پۆلی تازە تیروانین و لیکدانەوه و پیناسە و چە مکی تازە لە م بارە یە وه هاتە کایەوه * نوسەری بە ناوبانگ (وۆردنۆر) دەلی: ((شیعەر هەلچونیکی خۆیی سۆزە بە هیژە کانە)) (٤) چونکه ئەو سۆز بە سە رچاوهی سەرەکی شیعەر دەزانیت * بەلام (هیردەر) دەلی: شیعری پەسەن ئە وهیە که دەرپرینی هەست بیت * لە هە مان کاتدا شیلی دەلی: شیعەر وینە یەکی زیندووی ورشە دارە و وینە ی ژیا ن بە هەمووسیحو جوانییە که وه ئەگری * (٥) زۆر لە نووسەرانی تر جەخت لە سە ر وینە ی هونەری و ئیستاتیکیە تی شیعری دە که نەوه، (مەمەد مەندور) دەلی: ((بەلای منە وه پیوهری پیوانە وه ئەسەنگاندنی هونراوه دووسەرە یە، یە کیکیان بەرزی ناوەرۆک و ئەوهی تریش جوانی وینە ی هونەری و جوانی دە رپرینە)) (٦) که چی (ریچارد هیرد) لە گۆشە نیگایەکی دیکە وه دەروانیته شیعرو بیروایەکی تری هە یە و دەلی: ((شیعەر هونەرییکە مەبەستی گەورەترین چیژ بەخشینە بە گویگر)) (٧) دیارە زۆری ئاست و شیوازی جیاوازی و تیروانین و لیدانەوهی جیاوازی بۆ چە مکی شیعرو ئە دەب کاریگەریە کی گە وەرەیا ن لە هیانە کایەوهی چە ندها جۆری دەقی شیعری و بنە ماکانی دەق هە بوو *

(١) هەمان سەرچاوه، لا ٦٠

(٢) که ریم دەشتی، ئە دەب و هونەر، لا ٤٤٤

(٣) الیزا بیث درو، الشعر کیف نفهمه وتتذوقه، ت: د: ابراهیم الشوش، بیروت، ١٩٦١، ص ١٠

(٤) د: احسان عباس، فن شیعەر، الاردن- عمان، ١٩٨٩، ص ١٤

(٥) د: شوکریه رەسول، ئە دەبی کوردی و هونەرەکانی ئە دەب، چاپخانە ی زانکۆ ی سە لاحە دین، هە ولیئیر، لا ٢٤٤

(٦) د: محمد مندور، الادب و فنون، قاهیرە، ١٩٧٤، ص ٩١

(٧) د: شوکریه رەسول، ئە دەبی کوردی و هونەرەکانی ئە دەب، لا ٢١

تەوهرەى دووهم : چەمكى چېژى دەق

بەدریژایی سەدە كانی پابردوو چېژى دەق جیگای بایه‌خى نوسەران و پەخنە گران و خوینەران بوو، هەرێكە لە نوسەرانى وەك ئەرستۆ و سۆسیرو تینسۆن و ت. س. ئیلیۆت بە شیۆه‌یه‌كى سەرە تایی دەربارەى چېژى دەقى ئەدەبى دواون و شوینەوارو کاریگەریگە رى چېژى دەقیان لە سەر بابەتە جۆراوجۆرەکانى دەق دا خستۆتە پەروو. هەر روه‌ها لەسە دەق نۆزەدا لە رۆژئاواى ئە وروپا، شاعیری بە ناوبانگ (بۆدلیڤ) هەستى خۆى لە م بارە یە وە دە رپریوه و بانگیشەى بۆگە پان بە دواى چېژى دەقدا کردووە بۆچوونە ناو قولایی و ون بوون و گومانایى بۆ بە دەستەهینان و گە یشتن بە بەرهمى تازە و نۆی. هەر روه‌ها نووسەرى فەرەنسى (لاقۆنتین) بیرو بۆچوونى خۆى دەربارەى چېژى ئەدەبى پێشانداوە و پێیان وایە چېژى ئەدەبى بۆ توانای ئە دیب و بەرهمەكە ی دەگەریتەوه. لەسەرپۆشنبیرکردن و وروژاندن و سەر سامکردن و کاریگەری و سەر رنج پراکیشکردنى خوینە ر. (١) بە م شیۆه‌یه لە نیوه‌ى دووهمى سە دەق نۆزە کاتیک هە ندی شە پۆلى تازەى ئەدەبى هاتنە کایه‌وه وەك پەرناسیەت، ئیدی شیعرو ئەدەب بە فۆرم ناوهرۆکیكى جیا وازتر لە جارێ خۆى نواند. هەرچەندە ئەم شەپۆلە زۆرى نە خە یاند بەلام رۆلیكى گەورەى لە گۆرانیكارى لە بواری شیعرو ئەبیاتدا هەبوو، ئەمەش وای کرد گە لیک تیروانینی جیاوازو لیکدانەوه‌ى جۆراوجۆر لەمەردەقى شیعری بێتەکایه‌وه. بەتایبەتى لە لایەنەکانى سودو چېژو ئیستاتیکه‌تى شیعری دا. ئەم شەپۆلە لە سەرەتای دروست بوئیه‌وه دوو هەلۆیست و ئاراسته‌ى دژ بەیه‌كى بەخۆه‌ بینى: یەكە میان کە بەسەرۆکایه‌تى (سانت سیمۆن) بوو، بپروای بە فەلسەفه‌ى سود هەبوو لە ئەدەبدا پای وابوو کە دەبیئت ئەدەب لە خزمەتى پێشکەوتن و سەرکەوتنى کۆمەلگەدا بیئت و لایەنى هونەر و جوانى فەرامۆش کرد بوو. بەلام هەلۆیستى دووهم کە بە سەرۆکایه‌تى (فیکتۆر هۆگۆ) بوو، بپروای بە فەلسەفه‌ى جوانى و هونەر بۆ هونەر بوو، لایەنى سودى فەرامۆش کرد بوو، ئەم نوسەرە پێى وابوو کە مەرج نیه‌ شاعیر یان نوسەر شتیك بنووسیت سودى هەبیئت، بەلكو لایەنى هونەرى و جوانى و چېژى بەلاوه‌ گرنگ بوو. (٢)

ویرای ئە مانە کۆمەلیك نوسەرى تر لە م پروه‌وه بیروپرای خۆیان دەربپریوه (ئارنۆلد بینیت) پێى وایە کە ((ئەدەب وەك مروۆف وایە کەبارى ناوه‌وى ناسک و هیمن بى، شیۆه‌کەشى تەروناسک دەردەچى، کەتوندوتیژیش بیئت شیۆه‌کەشى وشک برینگ دەردەچى)) (٣) ئە مەش ئەو پراستیەمان پێشان دەدات جگە لە زه‌وق و سەلیقه و تواناو ئەزمونى شاعیر، پە هەندەکانى دەروونى و نابورى و کۆمەلایه‌تیش بوون و کاریگەرى و پەنگدانەوه‌ى گە ورو فراوانیان هەیه‌ لە دروست بوونى هە موو دەقیكى شیعری دا هەریۆیه ((چۆن سەیرى ژیان دەکەى دەبى‌بە‌وچاوه‌ش سەیرى ئەدەبى بکەى. ئەوکاتە بۆت دەردەکەوى نوسەر خۆى و شیۆه‌ى نوسینى یەك شتن و لیک ناتراژین. بۆت ساغ دەبیئتەوه‌ شیۆه‌و بابەت یەك شتن) (٤) لیرەدا ئەوه‌ى پێویستە نامازەى پى بکەین ئەوه‌یه‌ کە چېژى دەقى شیعری یان هەر بابە تیكى

(١) د. الیاس خلف، لذة النص الادبي المصطلح وتاريخه وثقافته، مؤسسة الوحدة للطباعة والنشر، دمشق، سوریه

(٢) د. فەرهاد پیربا ئ، ریبازە ئە دە بیه‌کان، چاپخانه‌ى مناره، ج ٢، هه‌ ولیر، ٢٠٠٦، لا ١٢٨

(٣) ئارنۆلد بینیت، چەشەى ئەدەبى، و: عزیزگەردى، چاپخانه‌ى جامعە، بغداد، ١٩٧٨، لا ٦٠

(٤) هەمان سەرچاوه، لا ٧٠

تریئەدەبی بە تەنھا بە ئەزموون توناو سە لێقە و شیوازو بەرزى دەق و بەرھەمی شاعیرو نووسەرەکەو وە
 وابەستە نییە ، بەلکو بە سە ر دەم و ژینگە و حەزو خولیاو جوانبیینی و ئاستی تیگە یشتن و پادەبی
 رۆشنبیری خوینەرکەشەو بە نەدە * بۆیە دەتوانین بڵیین شاعیرو خوینەر ھە ر دووکیان بە یەکە وە
 دەتوانن ئاست و جووڕو بە ھا ی چیژی دەق دیاری بکە ن * نوسەری بە ناوبانگ (رۆلان بارت) لەم
 بارەییەو دەلی : ((ئەگەر ئەم رستەییە ، ئەم چیرۆکە ئەم ووشەییە بەچیژەو دەخوینمەو ، نەوێک
 لەبەرئەوێکە ئەمانە ھەموویان بە تام و چیژەو نووسراون چیژیکی ئەوتۆ ھیچ ناتەباییەکی لەگەڵ رەنج
 و ماندوو بوونەکانی نووسەردا نییە * بە چیژەو نوسینی من منی نوسەر گرەنتی چیژی خوینەرەکەم
 دەکا * من دەبی ئە و خوینەرە بدۆزمەو ، بە بی ئەوێ بزانم لە کوێ یە *)) (١) کەواتە ھەر بەرھەمی
 پیویستی بە خوینەری تاییبەت بەخوێتەتی کە لە ئاستی خویندەوێ بەرھەمەکەدا بیست ، تا پرۆسەیی
 چیژی دەق و دەقی چیژدارو بیستە کایەو * بیگومان دەقی چیژ بە خەش ئەو دەقیە کە کاریگەری
 لەسەر خوینەر دروستدەکات و ھەست و سوۆزی دەرووژینی و کە م تا زۆر چیژو خوێی پێدەگەییەنیت و
 شوینەواری خوێ لە دل و دە روون و ھزریدا بەجیدەھیلت *

بەمەش نە مری و زیندوویی بەدەقە کە دەدات و بە ھا ی دە قە کە و ئاستی گۆرانکاری و داھینان و
 جوداکاری دەقە کە بە رز دەکاتە وە * ھەر لە م بارەییەو (رۆلان بارت) دەلی : ((دەقی چیژ بە خەش، دە
 قێکە کە د خۆشمان دەکا ، بەرھە می ھییە ، خۆشحالمان دەکا ، دەقیکە کە لە دلێ کەلتورەو ھەلدە
 قەلی و ھیچ دا برانیکی لە گەلدا نیە * دەقیکە کە بە سیمای بە ئاسانی خویندەوێ گری دراوہ)) (٢)
 ئەوێ لیژەدا تیبیینی دە کریت ئەوێکە ئە و دە قانە ی لە کەلتورەو سەرچاوەیان گرتوہ و بە زمانیکی
 سادەو ساکار نووسراون زیاتر چیژ بە پە یام وەرگرەکە دەگەییەنن و کاریگەری زۆرتر دروست دەکەن ، جگە
 لەو ش دەتوانین بڵیین : ((چیژی دەق نایدیایەکی راست خوازانەییە ، بآلی راست
 بەرپووبە پرۆبوونەو ھەیکە یەکانگیر ، ھەموو بابەتە ئەبستراکتەکان ، بیزارکەر و سیاسی لەبالی چەپ گری
 داوہ و، چیژی تەنیاو تەنیا بوخوێ گل داوہ تەوہ *)) (٣) چیژیان چە شە ی ئەدەبی بە پلە ی یە کە م
 بو خولیاو حەزو ئارەزووی ئەدەبی دەگەریتەو جگە لە بنەماو رگەزەکانی تری ئەدەبی چونکە ((یەکەم
 رەگەزی پەیدا کردنی چە شە ی ئەدەبی بایەخ دانی گەر مە بە ئەدەب ، شەیدا بوونە ، ئەشوق و شیتییە ئە گەر
 ئەمانەت ھەبی ئەو رەگەزەکانی دی ھەموو لە خوینەرەو پووت تیدەکەن و بە سەرت دادەبارن * گەران و
 خویندەوہ و ئەزموون فیرت دەکات چۆن ھۆی خوێی وەرگرتن بەکاربھینی * ئیستا ئەو نەدە ھەییە رێگەیی
 بەرەو دەروونی خۆت نەدۆزیتەوہ * بەلام دلنیابە ھەولدان و بەر دەوام بوون و بی ئوقرەیی گەورەترین
 خۆشیت بو مسۆگەر دەکەن) (٤) بەلام ئە مە ئەو نەگەییە نیت کە چیژ تەنھا تاییبەت بیست بە بواریکەوہ
 بەلکو بواریکەکانی تریش کەم تا زۆر بایەخی بە چیژ داوہ ((ئەرسۆ پیی وایە فیروونی چیژوەرگرتن تەنھا
 تاییبەت نییە بە فەلسەفە بەلکو لای ھە موو کە سیک بوونی ھییە ، لە ھە مان کاتدا لا قوونتین پیی وایە ،
 چیژی ئەدەب بو توانای ئەدە ب دەگەریتەوہ ، بەلا بارت لە گوێشە نیگایە کی ترو وردتر دەروانیتە

(١) رۆلان بارت ، چیژی دەق ، لا ٢٤

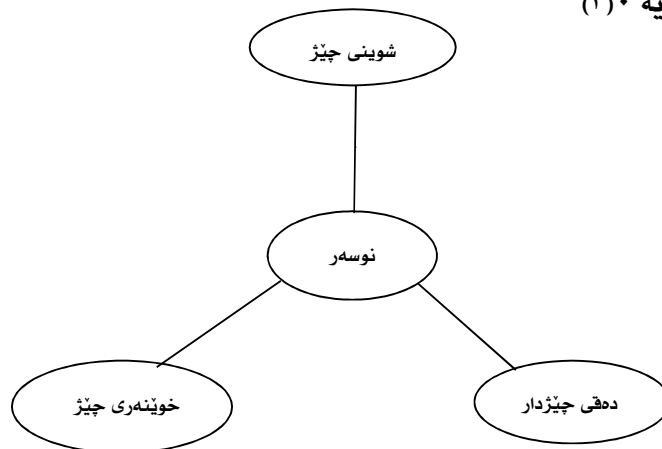
(٢) رۆلان بارت ، چیژی دەق ، لا ٢٤

(٣) ھەمان سەرچاوە ، لا ٤٣

(٤) ئارنۆلد بیینیت ، چە شە ی ئەدەبی ، لا ٩

چێژو پینی وایه چێژی دهق ئەوهیه که دهبیته مایه ی پەزنامهندی و ریگه پیدانی ههست بۆ به دهسته پینان و تیریبون و ئاسودهیی ((١)

به م شپوهیه دهبینین و پرای ئەوهی چێژی دهق به کۆمه لیک لایه ن و خهسله تی تره وه به ستراوه به لام به شپوهیه کی سه رهکی بریتی یه له په یوهندی نیوان نوسه رو دهقه که ٠ که ئە مه ش له چه ند جوړو لایه ن و سیما و ئاراسته ی جیاوازا ، شان به شانی توانا و زهوق و سه لیکه و ئەزمون و تیروانینی شاعیر یان نوسه ره که دیته کایه وه ٠ ((که واته دوو جوړه دهق و دوو جوړه ده برپین ههیه که دهبیته هوی هه بوونی دوو جوړه نوسه ر ، یه کیکیان بۆچێژ به خشین دهنوسی ، ئەوی دیکه یان بۆخۆشی به خشین دهنوسی به لام سه بارهت به باشتین دهق دهبیته له گه ل ئەو دهقه بم که خۆشم دهوی و له هه مان کاتیشدا بیر له شتیکی دیکه بکه مه وه)) (٢) به م شپوهیه دهبینین کۆی راو بۆچوونه کان له دوو خالدا چر دهبیته وه ئە ویش جه خت کردنه له سه ر په یوهندی نیوان نوسه رو چێژی دهق و خۆینه رو دهقی چێژداره ٠ ((رۆلان بارت له سه رهتای کتیبه که ی دا دوو هاوکیشه دروست ده کات ، یه کیکیان له نیوان و نوسه رو چێژی دهق دا ٠ دووهمیان له نیوان خۆینه رو دهقی چێژدا ئە م دوو هاوکیشه یه له گه ل دروستکردنی شوینیک بۆچێژ ، سیگۆشه یه ک دروست دهبی و کهسیه تی نوسه ر خالی چه قی مه لبه نده یی سیگۆشه که یه ٠ (٣)



ته وهره ی سییه م : چه مکی خۆشی دهق

هه ر له کۆنه وه شاعیران و نوسه ران تیروانین و بیرو بۆچوونی جیاوازیان ده باره ی چه مکی خۆشی دهق هه بووه و هه ریه که له گۆشه نیگای تایبه تی خۆیه وه گوزارشتی لیکردوه و هه ست و نه ستی خۆی ده برپیه ٠ به مه به ستی گه یانندی په یامه که ی به خۆینه ره به شیوازی تایبه تی خۆی ٠ له بهر ئەوهی خۆشی دهق به یه کی که له پایه سه رهکی و گرینگه کانی شاعر داده نریت ، بۆیه هه میشه جیگای پایه خی شاعیران و نوسه ران بووه به تایبه تی لای زۆریک له شاعیران به راده یه کی به رچاو لای لیکراوه ته وه ، دیاره وه ک ده زانین ((بروا به خۆبون ده وریکی زۆر گه وه ی له گه شه پیدانی چه شه ی ئە دهبی دا هه یه ، که نامرازو که رهسته یه که بۆ مسۆگه ر کردنی خۆشی و سودیکی به رده وام ، به لام بروا

(١) موريس ابو ناصر ، اللذة ادبية كما اختلف حولها المفكرون ، ادباء والشعراء ، بغداد ، ٢٠١٣ ، ص ١٦

(٢) د. عادل گه رمیانی ، رۆلان بارت له نیوان چێژی دهق و خۆشی دهق دا ، گ ٠ هه نار ، ژ ٥٥ ، ٢٠١٠ ، ١٦٤

(٣) هه مان سه رچاوه ، ١٥-٢٤

بەخۆبوون ھەر قسەى زار نىبىھ * بپروا بە خۆبوون دەبىت لە ناخەوھ ھەلقولاً بى و ھىندە گەرم و بە تىن و تە و ژم بى ، ھىچ تانەو تەشەرىك كاری تىنە كات (۱) بە دلنىبایەوھەموو دەقىكى بە چىژو خۆشى بەخش و پىرھانىن و گۆرانكارى پەنگدانەوھى ھە ر دوو دیوى ناوھوو دەرەوھى شاعىر یان نوسە رەكەىھ و بە ئە زموون و بارودۆخى ژىنگەو ژىانىبىھو بە ندە * بۆیە ((دەقى خۆشى بەخش : ئەو دەقەىھە كە ھەستىك بۆ لە دە ستدانى شتىك دروست دەكات)) (۲) لە لایە كى ترەوھ رۆلان بارتىش دەلى : ((دەقى خۆشى بەخش تەنھا بە رھە مى پىشكە وتنى لۆژىكى ، ئۆرگانىكى و مېژوویى دەقى چىژو بەخشە)) (۳)

خۆشى دەق یان دە قى خۆشى بەخش لە م سە ر دە مە دا و لە كایە ی ئە دە بىی دا تا رادە یە كى زۆر بۆتە نامانجى بەشكى فراوان لە نوسە ران و شاعىران و دە یخەنە كاری یە كە مى ئەركى شىعەر بىھوھ * ئەمەش واى كردووھ دەقى خۆشى بەخش لە لای ئەمانەدا بە مۆتىقى تازەگەرى و داھىنانى ئەدە بى دابنرىت لە پال سوود دا * ((بۆیە كە شتى دە خوینىنەوھ دەبى بىجگە لە خۆشى نامانجىكى ترىشت ھە بى * و ابزانم خەلاتى خۆشى گەورەترین نامانجى بە رھە مى ھونە رى یە ، چونكە ئە و خۆشبیھە ی ھونەر پەیدای دە كا ، پیاو چوست دەكا دەبىزۆینى و ژىانى دە گۆرى * بەلام خۆشى راستە قىنە بە ئەركىكى رىك و پىك نە بى نایەتە دى * دیارە رىكخستنى دەوى)) (۴) ئەوھى تا ئىستا بە نا سە قامگىرى و ئالۆزى ماوھتەوھ ئەوھىھە كە ((لە راستیدا زۆر قورسە جىاوازی لە نیوان چە مكى چىژو خۆشیدا بكرىت * تە نانەت رۆلان بارتىش زۆر جار وھە كى داناون و زۆر جار بىش جىاوازی كردونەتەوھ * بەلام بە شىوھىھە كى گشتى خۆشى دۆخىكى پىشكەوتووترە لە چىژو)) (۵) ھە رچۆنىك بىت دەقى خۆشى بەخش ئە و بە ھایە ی نایىت ئە گە ر خوینە رى تايبەت بە خۆى نە بىت و خاوەنى زەوق و سە لىقە یە كى جوان نە بىت و تىی نەگات * بۆیە ((بۆ خۆشى وەرگرتن لە جوانى ئەوھندە بە سە كەئادە مىزاد زەوقى ھە بىت * واتە توانستى ویناندنى شتە كە ی ھە بىت ، داخو خۆشى تىایە یان ناخۆشى * یان ھەلسەنگاندنى شتەكە یان بابە تە كە داخو خۆشى بەخشە یان نا ، بە بى ئەوھى ھىچ نىازىكى دیارىكراو لە گۆرى بى)) (۶) كەواتە بۆ ھىنانەكایەوھى پروسەى خۆشى دەق یان دەقى خۆشى بەخش ئەزموون و زەوق و سەلىقەى ھونەرى و لایەنى روخسارو ئىستاتىكەت و تازەگەرى ، پىر بایەختەرە نەك لایەنى ناىدیواو ناوھروك چونكە مروك وھكوغرىزەبەك ھەر لە سەرەتاوھ حەز بەشتى تازەو نوى دەكات و ھەموو شتىكى تازەو نویش چىژو خۆشى پىدەگەبەئىت ئىنجا ئەوشتە یان ئەوبەرھەمە كەم تازۆر سووبەخش بى یان نا * ھە ر لە زوووش ((رۆلان بارت جەختى لەسەر ئەمە كردۆتەوھ و بۆ چەمك و پىناسەى خۆشى دوو خال دەست نىشان دەكات : یەكەمیان ھەموو تازەبەك خۆشى بەخشە * دووھمیان ئەوھىھە بئە ما بەرلۆبىھە ، بى بئەما خۆشى بەخشە)) (۷)

(۱) ئارنۆلد بىننىت ، چەشەى ئەدەبى ، لا ۴۷

(۲) مورىس ابو ناضر ، نفس المصدر ، ص ۱۹

(۳) رۆلان بارت ، چىژى دەق ، لا ۴۱

(۴) رۆنالد بىننىت ، ھە مان سە رچاوھ ، لا ۱۰۴۴۷

(۵) اشرف البطران ، قراءە فى كتاب لذة النص ، الحوار المتمدن ، عدد ۲۸۹۴ ، ۲۰۱۰ ، ص ۲

(۶) د. كە مال مىراودەل ، فەلسەفەى جوانى و ھونەر ئىستاتىكا ، ج ۲ ، سلیمانى ، ۲۰۰۵ ، لا ۶۵

(۷) د. عادل گەرمىانى ، ھەمان سە رچاوھ ، لا ۲۱

بەشى دووهم :

تەوهرەى يەكەم : پەيوەندى چېژى دەق بە ئىستاتىكەتى دەق

هەرچەندە تىپروانىنى جياواز دەربارەى چەمك و پېناسەى ئىستاتىكەت هەبوو ، بەلام لەگەل ئەو شدا دەتوانىن بلىين ئىستاتىكەت بابەت يان ديار دەيه كى رېژەيبە و لە كە سىكەوہ بۆكەسىكى تر و لە قوئناغىكەوہ بۆقوئناغىكى تر و لە سەردەمىكەوہ بۆسەردەمىكى تر ، بە پىي ئاستى كاريگە رى و پىويستى دەگۆرئيت ئەو پەيوەندىەش كە لە نىوان چېژى دەق و ئىستاتىكەتى دەقدا دىتە كايەوہ وابەستە يە بە م فاكتەرەنەوہ بۆيە تا چېژى دەق و ئىستاتىكەتى دەق قولترو فراوتربىت بە هاى هونەرى ئىستاتىكە تى دەقەكە بەرزو بەهيز دەبىت . بە لام لە (رووى زاراوہ ئىستاتىكا (Aesthetic))

يەكەمىن جار ئەم وشەيە لە لايەن زاناي ئەلمانى ئەلكسەندەر بۆمگارتن لە سالى ۱۷۳۵ بەكارهاتوہ ، كە لە بنەرەتدا وشەيە كى يۆنانى يە)) (۱) ديارە جگە لە دەق ئەق و ئامانج و رۆل پە يامىكى گرنگى هەيە ، پانتايە كى گەرەو فراوانىشى لە رووى فيكرى و ئىستاتىكەتەوہ داگىركردوہ . بۆيە ((دەق وەك بەرھەمىكى ئىستاتىكى سەير دەكرىت و دوو گریمانەش هەلدەگرىت . دەقىكى خراب يان باش ، ئەوەش لەسەر چەشەى ئەدەبى پەيام وەرگىر رادەوہستىت . چەشەى ئەدەبىيش دووجۆرە چەشەى تايبەت و چەشەى گشتى . جۆرى يە كە ميان لە بىرو بۆچوونىكى بى مەعريفىيەوہ دەبىت و هىچ شىوازيكى رەخنەيى ناگرىتە بەر . هەرچى جۆرى دوو ميانە رەھەندى نايدۆلۆژىيەتىكى رەخنەيبە و پەيام وەرگىر بۆچوونىكى مەعريفى بۆئەو دەقەنە هەيە كە وەرى دەگرىت . ئىنجا جارىكى تر بە قابىلىكى تر داي دەپژىتەوہ . ئەم ئە قلىتەش ئە قلىتە تىكى وەلام دەرەوہ يە بۆ هە موو گۆرانكارىە كانى دەورو پىشت)) (۲)

ویرای ئەوہى كە دەزانىن مەرج نىبە هە موو شتىكى جوان باش بىت و هە موو شتىكى باشىش جوان بىت كەچى هەمىشە مروؤ حەزى لە جوانى بووہ و چېژى لى وەرگرتوہ . ((ئەو چېژەى كە مروؤ لە جوانى وەرى دەگرى ، پىي دەلین چېژ وەرگرتنى ئىستاتىكى . مروؤ كە جوانى بە رەم دە هينى شانازى بە خۆيەوہ دەكات كە كاريكى جوانى كردوہ ، پىداووستى مروؤ بۆجوانى ، بۆ شتى ناياب و دلگىر پىي دەوترىت پىداووستى ئىستاتىكى . زانست دەربارەى جوانى ژيان . لە هونەردا بە ئىستاتىك ناو دەبرى . ئەم هەستى چېژ لە جوانى وەرگرتنە ، تايبەتمەندى مروؤقەو بە زگماكى لە گە لدايە)) (۳)

بە م شىوہيە دەبىنين ئىستاتىكا وەك زانستىك با يە خىكى زۆرى بە ماھىيەتى جوانى و دەرخستنى جوانى داوہ ((سوكرات دەلى : جوانى خاسىەتىك نىبە بە هزاران شت بە سترايىتەوہ ، خەلك ، ئەسپ ، كچ ، گۆلدان ، هتد . هەمويان جوانن . بەلام لە سە رووى هە موو ئە وانەوہ جوانى خۆى هەيە . بەلام جوانى بە لای ئەفلاتونەوہ لە م جىهانەدا بوونى نىبە . بەلكولە جىهانى نموونەيى دايە چونكە بە پىي فەلسە فە

(۱) د. محمود عبالة الخولدة ، د. محمد عوض الترتورى، التربية الجمالية علم النفس الجمال ، ۱، دارالشروق للنشر والتوزيع ، عمان ، ۲۰۰۶ ، ص ۲۳

(۲) نازاد عەبۇلواھىد كەرىم ، سۆسۆلۆژىيە شىعەرى كوردى لە رووى پىوەرە ئاكارىيە كانەوہ ، ج ۱ ، چاپخانەى وەزارەتى پەروەردە ، هەولەر ، ۲۰۰۵ ، لا ، ۱۴

(۳) پىتەر هالىپرگ و دانەرانى ترنتىورى ئەدەبى شىوازاناسى ، و : ئەنومەر قادر ، ج ۱ ، هەولەر ، ۲۰۱۰ ، لا ، ۲۱

ی بوونی ئە فلاتون ههسته کان هه‌لخه له‌تینه‌رن)) (١) به لأم هه نديك له نوسه‌رانی تر تپروانين و بيو بوچوونی تريان هه يه * ئە لبیر کامۆ ده‌لی : ((هونه‌رمه‌ند واقیع په‌تده‌کاته‌وه ، له به‌رئه‌وه ی هه‌ست به‌وه ده‌کات که که مو کورتیه ک له کرۆکی جیهانی واقیعیدا هه‌یه * بۆیه واقیعیکی نوێ داده هینن)) (٢) له‌هه‌مان کاتدا هه‌ربرت ریډ بوچوونی وایه که ((جوانی دانه‌ی پێوه‌ندییه شیوییه‌کانه له‌نیوان ئە وشتانه‌ی که‌له هه‌سته کانمان هه‌ستیان پێده‌که‌ین)) (٣) که‌چی هه‌گل پێیوایه که ((جوانی هونه‌ری به‌رزتره له جوانی سروشتی ، چونکه‌جوانی هونه‌ری به‌رهمی گیانه ، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی پووح به‌رزتره له‌سروشت بۆیه به‌رزیه‌که‌شی ده‌گوازێته‌وه بۆبه‌رهمه‌کانی و بۆهونه‌ریش)) (٤)

ته‌وه‌ره‌ی دووهم : پیکهاته‌کانی چێژی ده‌ق

١- دارشتنی ده‌ق :- پیکهاته یان شیوازی دارشتنی ده‌ق یه کیکه له بنه‌ما به‌هینو گرینگه‌کانی بنیاتی هه‌موو ده‌قیکی ئه‌ده‌بی * که پایه‌کانی ده‌قی له‌سه‌ر وستاوه و ناستی به‌رزنی و کاره‌گه‌ری چێژی ده‌ق و باشی و خراپی ده‌قه‌که له‌ پووی داهینان و گۆرانکاری و جوداکاری و تازه‌گه‌رییه‌وه دیاری ده‌کات * له‌مه‌شدا بێگومان ئه‌زمون و خولیاوتوانای هونه‌ری و ئه‌ده‌بی شاعیره‌که یان نوسه‌ره‌که روئی سه‌ره‌کی ده‌بینیت له‌وه‌ی که تا چه‌ند توانیویه‌تی له‌ پرۆسه‌ی بنیاتنانی ده‌قه‌که‌یدا سه‌رکه و تووینت * دیاره ((هه‌ر ده‌قیکی شیعیریش گه‌ریبه‌ندییه‌که له‌ نیوان داهینه‌رو په‌یام وهرگر ئه‌وگره‌به‌ندییه‌ش له‌وه‌وه ده‌ست پێده‌کات ، که‌داهینه‌ر نامه‌یه‌کی تایبه‌تی له‌ پووی ناوه‌رۆکیکی پێوه‌ری ده‌گه‌یه‌نیته‌ خوینه‌ر، هه‌تا گه‌ریبه‌ندییه‌که له‌ نیوان که‌سی داهینه‌رو که‌سی په‌یاموهرگر به‌رده‌وام بیت * پێویسته هه‌ردوکیان له‌سه‌ر ئه‌وه کوک بن که‌پرۆسه‌ی دان و وه‌رگرتن زۆرگرینگه ، که هه‌ردوکیان پیکه‌وه گه‌ریده‌دات * هه‌ر بۆیه ئه‌و پرۆسه‌یه هاندهریکه تاشاعیره‌بواری په‌یامه‌که‌یدا داهینان بکات و خوینه‌ریش وه‌لامدانه‌وه‌ی بۆ په‌یامه‌ که ی هه‌بیت)) (٥)

٢- زمانی ده‌ق : زمان یه که مین هۆکاری سه‌ره‌کی گه‌یاندنه که به‌م هۆیه‌وه شاعیره‌ یان نوسه‌ر ده‌توانیت په‌ یامه‌که‌ی به‌ خوینه‌ری ده‌ق بگه‌یه‌نیت * شیوازی زمان و ناستی خیرایی و به‌هینزی و وروژاندن و کاره‌گه‌ری و هونه‌ره‌کانی زمانی ده‌قه‌که ده‌بیته‌ پێوه‌ری هه‌لسه‌نگاندنی ده‌قه‌که ، له‌وه‌ی که ئایا شاعیره‌ یان نوسه‌ر تا چه‌ند توانیویه‌تی له‌ رینگه‌ی زمانه‌وه په‌یامه‌که بگه‌یه‌نیت په‌یاموهرگرکه‌وه * هه‌روه‌کو ئه‌رستۆ ده‌لی: ((گه‌وره‌ترین خاسیه‌تی زمانی شیعیری ئه‌وه‌یه که‌پوون و ناشکرا بیت بی ئه‌وه‌ی سوایی)) (٦) وه پۆل قالیری ده‌لی ((شعیر زمانه له‌ رینگه‌ی زمانه‌وه)) (٧) هه‌روه‌ها کونتلیان ده‌لی ((ده‌قه ئه‌ ده‌بیه‌کان

(١) جه‌بار ئه‌حمه‌د حوسین ، ئیستاتیکای ده‌قی شیعیری کوردی کوردستانی عێراق ، سلیمانی ، ٢٠٠٨ ، ٣٩٧

(٢) جه‌بار ئه‌حمه‌د حوسین ، هه‌مان سه‌رچاوه ، ٦٧٧

(٣) هدیله زکارتة ، علم الجمال ، ط ١ ، مرکز الکتاب الاکادیمی ، عمان ، ٢٠٠٣ ، ص ١٩

(٤) هه‌غل ، المدخل الی العلم الجمال ، ت: جورج الطرابیشی ، ط ١ ، دارالطلیعة ، بیروت ، ١٩٧٨ ، لا ٦

(٥) نازاد عه‌بدولواحد کهریم ، هه‌مان سه‌رچاوه ، لا ٨٩

(٦) ئه‌رستۆ ، هونه‌ری شیعیر ، و: د. عه‌زیز گه‌ردی ، سلیمانی ، ٢٠٠٤ ، لا ٨٣

(٧) د. عزالدين اسماعيل ، الشعرا العربي المعاصر ، ط ٢ ، دار فکرا العربي ، بدون مکان و سنه ، ص ١٣٠

بەوێه لەیەكتر باشتر دەبن كە خاوەنەكانیان چەندە توانای یاریکردنى بە كەرەستەى دەق هەیه كە وشە
كانن ((١)

٣- ئەندێشەى دەق : ئەندێشە بە سەرچاوەیەكى سەرەكى هەموو دەقیكى ئەدەبى دادەنرێت، بەتایبەتى دەقى شیعەرى • بۆیە تارادەیهى كى زۆر بەهەى دەق بە ناستى كاریگەرى و قولى و فراوانى ئەندێشەوێه بەستراوێه • چونكە ئەندێشە دەریایەكى لە بن نەهاتووێه بۆ هینانە كایەوێه پروسەى داھینان و گۆرانكارى و تازەگەرى لە شیعەردا • ((خەيالى شاعیر كاریكى وادەكات ئەو وینانەى لە واقیعهوێه وەرى گرتوون دووبارە دایان بپێژێتەوێه و تێروانینیكى نوى پێشكەش بكات (كۆلێدیچ) دوو جۆرى سەرەكى خەيال دەست نیشان دەكات ئەوانیش : ١- خەيالى سەرەتایى ب- خەيالى لاوێهكى • خەيالى سەرەتایى ئەو خەيالەى كە لە و پێگایەوێه نوسەریان شاعیر دەتوانى هەموو پارچە كانى وینەشیعیریە كە و پوونکردنەوێه و رده كانى لە پێش چاوبگرى بەلام جۆرى دووێه مى خەيال دەشى بەخەيالىكى داھینەرانه ناوى بنیین، چونكە شاعیر دوور لە لاسایى كردنەوێه و وینەیه كى نویمان پێشكەش دەكات)) (٢) بەم شێوێه دەبینن ئەندێشە رۆلیكى گەورەو فراوان دەبینیت لە داھینانى شیعەرى دا ئەمەش وای كردوێه زۆر لە شاعیران و نوسەران و پەرخنەگران لە مبارەوێه بۆچوونى خۆیان بخەنە پوو ((شیلی دەلى : دەشى شاعیران بەتەواوێهتى لە جیھانى خەونەكان بژین و تیبینی جیھانى دەرەوێه نەكەن، هەرەوێه ها و لیەم بلیك بپروای بەوێه هەبووێه كە ئەندێشە هیژىكى خودایى یە و هەموو راستیەكان لەوێه و سەرچاوە دەگرن)) (٣) كەواتە ئەندێشە سەرچاوەیكى گرنكى هینانە كایەوێه ئیستاتیکى ت و داھینان و گۆرانكارى بە شیعەردا و شیعەرى بى ئەندێشە وەك دارىكى بى گەلاوێه •

٤- مۆسیقای دەق : مۆسیقا بەیەكێك لە پەگەزە گرینگە كانى دەقى ئەدەبى بەتایبەتى دەقى شیعەرى دادەنرێت و پانتایە كى گەورەو فراوانى داگیركردووە و كاریگەریەكى بە هیژیشى لە سەر دەقە كە هەیه لە پووێه پازاندنەوێه پوختار و ئیستاتیکى، بۆیە بە گیانى شیعەر دادەنرێت • چونكە مۆسیقا ئاواز و ریتیمى خۆش بە شیعەرە كە دەبە خشیت و كاریگەرى لە سەر هزرو ناخ و دل و دەروونى مرۆقە دەكات چېژو خۆشى پێدەگە یە نیت و هەست و نەستى دەرووژینى دەیخاتە جۆش و خروشەوێه.

بۆیە دەتوانین بلیین بەشیکى سەرەكى كاریگەرى دەقى شیعەرى بەسەر خۆینەرەوێه بە لایەنى مۆسیقای دەرەوێه و ناوێه دەقى شیعەرە كەوێه بەندە • ئەمەش ئەوێه دەگە یە نیت تا شاعیر بەتوانا تر بییت لە دارشتنى مۆسقای شیعەردا ئەوا زیاتر سەرکە و توتوێه دەبیت لە گە یاندنى پە یامە كە یدا لەم بارەوێه (فلویر) دەلى : ((دیرە شیعەرى مۆسیقى و بەتال لە و اتا، لە لای من لە دیرىكى و اتادارى بى مۆسیقا جوانترە)) (٤) هەرەوێه شاعیرى بە ناویانگ (نازك الملائكە) دەلى : ((شاعیر هەرچەندە وینەو سۆز كۆيكاتەوێه، نابیتە هوى دروست بوونى شیعەر بەتەنها، بەلام ئەگەر شیعەرى ت پە پەرە كرا ئەوا

(١) موحەمەد عەبدولكەریم، پێكھاتەى زمانى شیعەرى لە روانگەى ئەدەبى نوێوێه، ج ٠ موكریان، هەولێر، ٢٠١٢، ١٦٤

(٢) هیتلەر ئەحمەد حەمە، وینەى شیعەرى لای نال، نامەى ماستەر، زانكۆى سەلاحەدین، هەولێر، ٨٧٢٠٠١

(٣) ریزان سالیح مەلود، ئەندێشەى شیعەرى لە نیوان ریبازى كلاسك و رۆمانتیكى كوردى لە كرمانجى خواروودا، نامەى ماستەر، زانكۆى كۆبە، ٢٠٠٧، ١١٤

(٤) جەبار ئەحمەد حوسین، هەمان سەرچاوە پێشوو، ١٨

شیعریەت دەخولقینیت ((١) بە م شیۆهیه دە بینین موسیقای شیعری بایە خیکی زۆری هەیه ((چونکە موسیقای شیعەر ئە و کە ش و هەوایە دروست دەکات کە بیرو ماناکە ی تیدا دەردەکە وی، هەرموسیقاشە سیبەری فیکری و سۆزداری بە واتا دەبە خشیّت و ئەوسیبەرانیە لە واتای دەروونەو چالاکترو پتەوتر دەبن ، جابۆیه لاوازی موسیقا کەم و کورتییەکی زۆربۆتەعبیرەکە دروست دەکات ((٢)

٥- وینە ی هونەری : وینە ی شیعری تەنھا وینە یە کی ئاسایی فۆتۆگرافی نییە ، وەک زۆریک لە شاعیران و نوسەر ان پێیان وایە کە شیعەر لاسایی کردنەو هیه . بەلکو وینە ی شیعری جیها نیکە لە سیحرو جوانی، کە شاعیر لە پێگایی ئەزموونی شیعری و خە ون و ئە ندیشه قول و فراوانییەکانیەو دەدایە پێژی . تابه کەناری ئارامی و بە هە شتی خە ونەکانی بگات . ئەمە جگە لە وە ی وینە ی شیعری یە کیکە لە رەگەزە گرینگ و کاریگەرە کانی شیعرو گیانی زیندووویەتی و داهینان و بەردەوامی پێدەبەخشیّت و دیمەن و پوخساری دەروەوشی بە جوانترین شیۆه دەپارزینیتەو، (سیدی لویس) دەلی: ((وینە ی شیعری لە سادەترین واتایدا وینە یە)) (٣) هەروەها (سیموندس) دەلی ((وینە ی شیعریکی بی دەنگە و شیعریش وینە یە کی دەنگدارە)) (٤)

هەروەها ئین سینا دەلی ((شاعیر وەک وینە گر وایە ئەو نییە کە تەنیا وینە ی شتی مادی بگری، بەلکو وینە ی شتی واتایش دەگری)) (٥) بە م شیۆهیه دە بینین ((داهینانی وینە ش لە هە رشتیکەو بیّت ، لەلای هە ر شاعیریک دەووستی تە توانای خە یالی ئەوشاعیرە و پادە ی کاریگەری وەرگرتنی ئە و دیمەنە . چونکە لە تیکە لاو بوونی عەقل و سۆزدا جاریکی تر بە هۆی خە یالی بەرزەو ئە و وینە یە دە خولقیت)) (٦) داریدن دەلی : ((وینە خۆی لە خۆیدا شکۆمەندی و ژیانای قەسیدە یە)) (٧) کەواتە وینە ی شیعری کاریگەریکی گەورە فراوانی هە یە و توانای هونەری شاعیریش لە دروست کردنی وینە ی شیعریدا بەدەردەکەوینت . لە هەمان کاتدا ((وینە ی شیعری یارمەتی خوینەری هۆنراو دەدات ، بۆچیژو تام وەرگرتن لە هونەری دروست بوونی وینە ی جوان و خوشیبە خش)) (٨)

(١) ئاسۆ عومەر مستەفا، بەها ئیستاتیکەکانی شیعری لای (پیرەمیژد و شیخ نوری شیخ سالح و گۆران)، نامە ی ماستەر، زانکۆی سەلاحەدین، ٢٠٠٢. لا ١٠٧

(٢) د- دلشاد عەلی ،بنیاتی هەلبەست لە هۆنراوی کوردیدا نچاپخانە ی رەنج ،سلیمانی ،١٩٩٨، لا ٨٦

(٣) هیتلەر ئەحمەد حەمەد ، وینە ی شیعری لای نالی ، لا

(٤) د- جابر عصفور،الصورة الفنية في التراث النقدي والبلاغي عند العرب، ط٣، دارالثقافى العربى، بیروت، ١٩٩٢، ص ٢٨٤

(٥) د- سەردار ئەحمەد گەردی ،بنیاتی وینە ی هونەری لە شیعری کوردیدا ،نامە ی دکتۆرا کولیژی زمان ، زانکۆی سلیمانی ، ٢٠٠٢، لا ٧٧

(٦) هەمان سەرچاو ، لا ٤٥

(٧) جەبار ئەحمەد حسین ، هەمان سەرچاو ، لا ٩٤

(٨) کەریم شەرەزا ، وینە ی شیعری لە هۆنراوی کوردیچۆن دروست دەبی و بە ج هە ستیک وەردەگێری ، گ .رامان ، ژ ٩ ، ١٩٩٧،

به شی سبیه م :

ته وهری یه کهم : چیزئی دارشتنی شیعی له شیعره کانی قوبادی جه لیزاده دا *

چیزئی دارشتنی شیعی یه کیکه له هۆکاره گرینگ و کاریگه ره کانی پته و کردنی په یوه ندی نیوان نوسه ری دهق و خوینه ری دهق له لایه ک و گه یاندنی نامانچ و په یامی شاعیر به خوینه ره لایه کی تره وه

* نه مهش وابهسته یه به شیوازی دارشتنی شیعی له لایه ن شاعیره وه ، واته نوسه ری دهق تا سه رکه و تووتو تربیت له پرۆسه ی داهینان و به ره مهینانی چیز و خویشی دهقدا ، زیاتر دهقی چیزدار و خویشی به خش بۆ خوینه ری دهق فه راهم دهکات ، نه گهرچی له پال نه مانه شدا خودی خوینه ریش پۆلی سه ره کی له م بواره دا ده بینیت * که واته لی ره دا ده توانین بلین هردوو لایه نی نوسه ری دهق و خوینه ری دهق به یه که وه ، به هاو به شی پرۆسه که ده هی نه کایه وه * چونکه پرۆسه ی چیزئی دهق کاریکی هه مه لایه نه یه و چه ندین جه مسه ری هه یه * هه ر بۆیه رۆلان بارت ((باسی چیزئی دهق له هه موو ره هه ندییه کانیه وه دهکا * زۆرجار له گه ل چیزه کانی سیکی مرۆقه به راوردی دهکا و نمونه کان جوان لیك گری دهدا)) (۱) ههروه ها (نه ناتۆل فرانس) دهلیت (نه و چیزه ی دهقی نه ده بی ده بیه خشیت ، تاکه پیوره بۆ شایسته یی دهق و پیوره ی هه لسه نگاندنی ره خنه یه تی)) (۲) و پرای خوینه ری دهق که نه مهش پۆلی خو ی هه یه له م بواره دا * به م شیوه یه نه وه ی که لی ره دا باسکراوه به ته واوه تیش به سه ر دهقی شیعه ره کانی قوبادی جه لیزاده دا په ی ره و ده بی ت ، به تایبه تی له پروی چیزئی دارشتنی دهقه وه * چونکه کاتی که به چیزه وه دهقی شیعه ره کانی نه م شاعیره ده خویننه وه ، ناست و پایه کانی چیزئی دهق و گرینگی و به های جوانی و هونه ری دارشتنی دهق ولیها تووی و مه زنی نه م شاعیره ، له هی نانه کایه وه و به رجه سته کردن و داهینانی چیزئی دارشتنی شیعی دا وه ک شاکاریکی شیعی خو ی ده نویی * ته نانه ت شاعیر به شیوه یه کی هی نه ده شاره زاو هونه ریانه شیعه ره کانی دار شتووه و چیزئی دهقی پی به خشیه وه ، توانیوه تی به ناسانی په یامه که ی به په یاموهرگر بگه ینیت و هه ست و نهستی خوینه ر بوروو ژینی و دلو دهرونی بخاته جوش و خرۆشه وه * بیگومان نه مهش په یوه ندی به و زهوق و سه لیه زوره وه هه یه که شاعیر هه یه تی و له نه نجامی شاره زایی نه زمونی شیعی و بارو دۆخ و ژینگه ی تایبه تی شاعیره وه سه رچاوه ی گرتووه هاتۆته کایه وه *

نه وه ی تاراده یه کی زۆر ناسنامه ی شاعیر جیاده کاته وه و پیی ده ناسریتته وه ، بایه خ و به های چیزئی دهقی شیعییه ، و پرای هه بوونی لایه نی جوانی ژن و چیزئی سیکسیش ، هاوتاو هاوشانی په یامیکی گه وره به سوده پیرۆزی مرۆقایه تیه * که دژه باوی و پرسی ژن و مرۆقه بوونه * نه مهش زۆر به پرونی و جوانی له شیعه ره کانی دا خو ی ده نویی جوانترین نمونه ش له شیعی (وه رزی ژن وه رزی شه سته بارانی گول) ی قوبادی جه لیزاده دا ده ره که وی ت که ده لی :

له هه مووقه سیده یه کهما ، ناو نیشان هی ژنه

ده سپیک هی ژن و کو تایی هی من

نوخته هی ژن و فاریزه هی من

(۱) رۆلان بارت ، هه مان سه رچاوه ، لا ۶

(۲) جه بار نه حمه د حوسین ، هه مان سه رچاوه ، لا ۷۹

له هه موو قه سیدیه کما ، دپړیک من دا یده پړم و
دپړیک ژن دهیچنی^۶
له هه موو دپړیکما ، وشه یه ک ژن گولبارانی دهکات و
وشه یه ک من
له هه موو وشه یه کما ، پیتیک من پهنگی دهک م و
پیتیک ژن

پړاو پړم له ژن ۰۰۰ پړاو پړم له عیشق

(قوبادی جه لیزاده، شهید به تهنیا پیاسه دهکات، ۱۹۸۵)

دوای خویندنه وه و شیکردنه وهی ئەم شیعره و زوربه ی دهقه شیعریه کانی شاعیر راستیه ک خوئی
دهسه لمینیت له چیژی دپشتنی شیعره کانیدا ، ئە ویش هه بوونی سیماکانی ژن و مروقه بوونه ، وهک
هه وین و سه رچاوه کی سه رکی شیعری شاعیر ۰ به سه رجه م به هاو په هنده جیاوازییه کانی هه
۰ چونکه ((قوباد له ژیر تا فگه به خوړه کانی چاوی ژن و له نیو روباره سپیه کانی نیشتمان به پروتی
سه مادهکات ۰ هیچ ترسیکی له کامیرای شاراوه نییه)) (۱)

هه ر ئە مهش وای کردوه چیژی دهق و دژه باوی له پال هونه رکانی تری شیعری دا به شیوه یه کی به رزو
پرگورانکاری و داهینان و جوداکاری له دپشتنی شیعره کانی به رجه سته بکات ۰ بویه ده بینین
سه رتاپای شیعره کانی له پال حهزی سیکس دا له بازنه ی به های ژن و جوانی ژن و پوولی ژن و مروقه
بوون ده خولیته وه ۰ ناو نیشان و دارشتنی به شیکی هه ر زوری شیعره کانی به و وشه و ده سته واژنه
رازانده وه که تاییه ته به جه سته ی ژن و جوانی و چیژی سیکسیه وه و گاریگه ری گه وره و فراوان له سه ر
وروژاندنی هست و چیژ له م باره یه وه دروست دهکات ۰ وهک وشه کانی (قژی دریز، لیوی سور، چاوی
رهش ، کولمی ئال ، گهردنی سپی ، بوزی خرو خول ، مه کی توند ، کوشین ، روت کردنه وه ، جووت بوون ،
ئه تهک ، ستیان ، ۰۰۰ هتد) وهک له نمونه ی شیعری (مه مک) دا دهلی : -

مه مک

گه وره و بچوک

به یه که وه ژیرده کاته وه

دوایی دهلی : مه مک نه بوايه ۰۰۰ ده میش نه ده بوو

له هه مائی کدا مه مک نه بوو

نارنجوک هه یه

(قوبادی جه لیزاده، باخچه کانی مه له ک تاوس ، ۱۹۷۷-۱۹۸۰)

لیره دا ده بینین شاعیر جگه له وهی ژن به سه رچاوه ی جوانی و نه وین و چیژو خوئی ده زانیت له هه مان
کاتدا به سه رچاوه کی به هیزو کاریگه ری نارامی دهر وونی و ناسیایش و ناشتیشی داده نییت ۰ بویه حهزو
خوشه ویستی بو ژن وای لی کردوه هه مووشتیکی جوانی لی بییت به ژن و له چاوی ژنیش هه بو هه موو
شتیک بروانی ۰ وهک له شیعری (ئه قین کردن دا) دهلی :

(۱) قوبادی جه لیزاده، شهید به تهنیا پیاسه دهکات، ده زگای چاپ و بلا و کردنه وهی ئاراس، هه ولیر، ۲۰۰۷

دار به پروويه ك

به پېنج په نجه ي رهگ

مه مكي گرد يكي گوشيوه

لقى دار، رهپ بووه له خوشى

كوى گرد، گرژبوته وه له تاوا (قوبادى جه ليزاده، شه هيد به تهنيا پياسه دهكات، لا ۷۴۲)

ته وهره ي دوووم : ۱- چېژى زمانى شيعرى له شيعره كاني قوبادى جه ليزاده دا

چېژى زمانى يه كيكه له و بنه ما سهره كيانه ي دار شتنى دهقى شيعرى، كه پانتاييه كى فراوان و كاريگه ريه كى به هيژى له گه ياندى په يامى شيعرى به خوښه رى دهقه وه هه يه * چونكه شاعير به هوئى زمانه وه گوزار شت له هه ست و سوزو بىرو بوچونه كاني خوئى دهكات * بوئمه ش شاعير ده بيت به سه ليقه و ليها توو بيت له هه لبراردنى ئه و وشه و دسته واژه و رستانه ي له بنياتى شيعره كهيدا به كاري ده نيئت * ئه مه ش په يوه ندى به شاره زايى و پاشخانى فيكرى و رو شنييرى و توانا و ناستى زمانه وانى شاعيره وه هه يه * قوبادى جه ليزاده يه كيكه له و شاعيره به رزو هه ست ناسكانه ي كه خاوه نى زمانى شيعرى تاييه تى به خو يه تى و له م بواره دا رچكه ي خوئى دوزيوه ته وه و به شيوه يه كه توانيو يه تى به م هو يه وه داهيئان و گورانكارى بكات * ئه وه ي من له باره ي زمانى شيعرى و چېژى زمانه وه له شيعره كاني شاعير بهدى ده كه م ئه وه يه كه شاعير فهره نكيكى گه وهره ي زمانى شيعرى يه و هه زاره ها وشه ي ساده و ساكارو جوان و ناسك و ورووژينه رو كاريگه رى له خوگر تووه * زمانى شاعير زمانى كى پر چېژى وشه ي كوردى په تى يه و دووره له به كارهيئانى وشه ي ساوا و قورسى بيگانه * به لكو به پيچه وانه وه شاعير زور وه ستايانه و هونه ريانه يارى به وشه كردوه ، به شيوه يه كى زور زيره ك و سىحراويانه وشه كاني له جيگا و شوئى پيوستدا له ناو دهقى شيعره كانيدا به كارهيئاووه له هه ر دوو لايه نى سيمولوزى و ئيستاتيكه تى زمانه وه ، گياني تازه گه رى و زيندوويه تى و به رده وامى و چېژو خوشى پى به خشيوه (ئه كره مى ميهرداد) ده لى ((شيعرى قوباد پيمان ده لى له زه مينه ي كو مه لايه تى و نه ريتى و ئه ده بى هه تا ئيستا دوور ده كه ومه وه و به شيوه ي تاييه تى خوئى زمانى كورت خايان و داپران ، له مانا پيش وه خته كان دنوسى)) (۱) واته زمانى شيعرى قوبادى جه ليزاده زمانى كى پر چېژو خوشى به خشه ، زمانى كى ساده و ساكار به لام بارگاوييه به هونه ره كاني جوانكارى زمان و ميتافورى زمان * (بوئمه وه ي وشه كان بتوانن سهرمه ستانه چېژوله ززه ت له شه رابه كوئينه و تازه كاني نيو كاسه ي نه مرايه تى و نه مرى وهر بگرن * له گه ل فريشته بال عاتيفه كاني جوانى بكه ونه ناو ته قسى سه مايه كى سهر شيتانه)) (۲)

به مه ش شاعير توانيو يه تى له دار شتنى زمانى شيعريدا سىحراويانه مامه له به وشه و دسته واژه وه رسته كان بكات و فورمى كى پر له ئيستاتيكه تى و گيانيكى نه مرو جيهانيكى پر له چېژو خوشى بي نيته كايه وه * ئه مه ش له زور به ي شيعره كانيدا بوونى هه يه و رهنگى داوه ته وه * وهك له شيعرى (بيترمه) دا ده لى:

(۱) قوبادى جه ليزاده ، شه هيد به تهنيا پياسه دهكات ، لا ۱۰

(۲) ستارى پيرداود ، خوئندنه وه ي ميتافور ، دهزگاي موكريان ، هه ولىر ، ۲۰۱۰ ، ۲۹

هاتم بۆلات لەوی ئەبووی
خۆزگە دەتزانێ ئەو پۆژە
چ خەمیکی بێ وینە بووی

هاتم بۆلات ۰۰۰
وەك مندالی دەرگا بگری
بۆ قەسپ و نوقلی شەوبەرات (۱)

قوبادی جەلیزادە ئەو شاعیرە زەوق جوان و هەست ناسکەیه، که له گۆشەنیگای هەستیکی راستگۆیانەو
عەشق و مڕۆڤە بوونەو بۆ شتە کان دەرپوانی ۰ هەربۆیەش لیرەدا توانیویەتی بەم وشە سادە و ساکارانە
بە جوانترین و ناسکترین شیۆه گوزارشت لە هەست و نەستی خۆی بکات و خەمی تەنیاپی و خۆزگەو
حەسرەتەکانی دەربرپیت و باشتترین و زۆرتترین چیژو خۆشی زمانی شیعری بێنیتە کایەو ۰ قوبادی
جەلیزادە هیندە عاشق و تامەزۆ و شەیدای جوانی فیکری و جوانی جەستە ی ژنە ۰ هیندە ئاویتە
مڕۆڤە بوونە، هیندە دژە نەریتی کۆنە پەستی و دژە باوہ ، بۆیە زمانی شیعەرەکانیشی وشە ی ژن و مڕۆڤە
بوون و دژەباوی لی دەباری

وەك له شیعری (پایز) دا دەلی:
پایز دەرختی پووتی خۆش دەوی
من ژنی پووت
ئەو هەر تەنیا له وەرزیکا
من له هەر چوار وەرزی سالا !

(قوبادی جەلیزادە، شەهیدبەتەنیا پیاسەدەکات، ۵۶۹)

شاعیر لیرەدا بە زمانیکی سادەو ساکارو بەشیۆهیهکی راستگۆیانە گوزارشت لەخۆشەویستی بۆ ژن و
حەزو ئارەزوو کپکراوەکانی دەکات و زۆر بە راشکاویش تینوییتی و تامەزۆیی خۆی بۆ ژن و دژە
باوی خۆی له چوارچیۆه ی زمانیکی بەرزو هونەری و پڕ چیژو خۆشی دا خستۆتە پوو

۲- چیژی ئەندیشە ی شیعری له شیعەرەکانی قوبادی جەلیزادە دا

قوباد واتە عەشق بوون و توانەو له ئەندیشە ی ژن و مڕۆڤە بوون ، واتە جیهانیك له خۆشە ویستی بۆ ژن
و خەمی ژن و خەونی ئەرخەوانی بۆ ژن ، که خۆی تەنھا پاشایەتی ۰ ئەندیشە ی قوباد ئەندیشە یهکی
قول و تیژو فراوانە ، ئاسمانیکە هەموو دنیای له باوہش کردووہ ، ئەندیشە ی شاعیر له چاوەگە یه کهوہ
هەلدەقولی نەسەری هەیه نە بن و تەواوی خەمی ئەو گەردوونە ی بە وردو درشتەوہ له کۆل گرتووہ ۰
بەلام بە شیۆازیکی جیاوازو تاییبەت بە خۆی و دژە باو ۰ شیعەر لای ئەو پەنگدانەوہ یهکی واقعی و
راستگۆیانە و بێ پیچ و پەنای هزر و ناخ و دل و دەروونی شاعیرە که بە زمانیکی بەرزو ئەندیشە یهکی
فراوان و هەست و سۆزیک ی بەھیژو تیپروانین و وینە ی کاریگەر و نوی داریژراوہ ۰ هەر ئەمانەش وای

() قوبادی جەلیزادە، فەلەمیکی ردین سپی ، چاپخانە ی رۆشنبیری ولان، ۱۹۸۸ ، ۱۲۸

کردوووە چېژى ئەندێشەى دەق لە شیعەرەکانیدا بگاتە لوتکە بە تايبەتى ئە و شیعەرانی لە بازنەى مروۆف بوون دە سوپرتەوە یان بوو خوشەوێستى و حەزى سیکسى بوو ژن پرسى ژن نوسراون * ئەمەش لە بەشى ھەرە زۆرى شیعەرەکانى دا بەدى دەکریت * وەك لە شیعەرى ((ئاگردان)) دا دەلى :-

بەم نيوە شەو، بەفر
لەپەنجەرەى دەرگا دەدات ،
گەرەگىەتى ،
دەست و پەنجەى تەزیوى
لە بەر پشکوى مەمكى ژنیکدا
گەرم بکاتەو

(قوبادى جەلیزادە، باخچەکانى مەلەك تاوس، ۱۵۵)

لێرەدا شاعیر بە بە چاویكى بەرزو پیروزو دەروانیتە ژن و بە سەرچاوەى ئارامى و بە خشنەدى و میهرەبانى دادەنیت * ھەر بۆیە بە ئەندێشەىەكى قول و فراوان و پەر لە چېژو خوشیەوێش وینەىەكى ھونەرى جوانمان پێشان دەدات ، کە بە ھەرەو گیان و جەستەو پەنگەکانى لە ژنەو ھەرگیراون * دیارە دەزانین ئە ندىشەى چېژ بە خش ئە و ئە ندىشەىە بە کە کاریگەرى لەسەر خوینەرى دەق دروست دەکات و لە ناخووە دەیوروینى و ھەست و سۆزى دەخاتە جۆش و خرۆشەووە چېژو خوشى پیدەگەىەنیت * قوبادى جەلیزادە ئەو شاعیرەىە کە ھىچ کات و جیگایە کى بو نىیە و بە رەوام سنورى خەون و ئە ندىشە کانى لە فراوان بون و نوى بوونەو دایە * لای ئەو خەون و خەيال و ئەندێشە بى کۆتایىە * ھەر ئەمەش وای کردوووە چېژى ئەندێشە لەدەقە شیعەرەکانیدا چرو قول و فراوان بیئ و ئیستاتیکىەت و داھینان و زیندووویەتى و نەمرى پى ببخشیت * وەك لە شیعەرى (بەرزەخ) دا دەردەكە ویت و دەلى :-

رۆحم تەر تەرە لەعەرەت
دەستم بەدەنکە ھەنارەکانى گۆنا سوور
چاویکم چل چرای مەمک و
چاویکم رێژنە بارانى شەراب

(قوبادى جەلیزادە ، شە ھیدبەتەنیا پیاسەدەکات ، ۳۰۲)

لە م شیعەرەدا شاعیر بە تەواوى خەون و ئەندێشە بیسنورەکانى لە بۆتەى ژن و مروۆف بوون و دژە باویدا چر کردۆتەووە * کە چى ھىشتا تامەزرووی ناشکى و بۆیە بە بەردەوامى و تاسە ر ئیسقان حەزو خوشەوێستى ژنى لیدە چۆرى لە شیعەرى (بەرزەخ) دا دەلى :

پەنجەکانم لە رننى ھیشوو تری و
لە چنگە رننى ھەورازى مەمکدا
ھەلە وەى ن
ئیدی پەنجەىەك نەماوہ بوو شەھادەت *

۳- چېژى مۇسقىي شیعەرى لە شیعەرەکانى قوبادى جەلیزادە دا :

مۇسقىي شیعەرى بە ھەردوو لایەنى دەرەو و ناوہو پىگەىەكى گەوہو فراوان و کاریگەرىە کى بەھىزو قولیشى لە دەقى شیعەرىدا ھەىە، چونکە ((شیعەر لەراستیدا تەنھا ناخاوتنىکى مۇسقىیەو

دەروونەکان دەبزوینى و دلە کان دەکەونە ژێرکاریگەرییەکەى)) (۱) بۆیە شاعیر پە یووەندیەکی توندو تۆل و بە هیزی بە موسیقای شیعەرەو هەیه . لە بەر ئەو شاعیر تا زیاتر لە لە بواری موسیقای شیعەریدا بە توانا و داھینەر بیٔت ، ھیندە زیاتر کاردە کاتە سەر ھەست و سۆزی خوینەری دەق و چێژو خۆشی پێدە بە خشیٔت . قوبادی جەلی زادە لە و شاعیرە ھەست ناسکانەییە کە خاوەنى گوپیە کی بە هیزی موسیقای یە و زۆر با یەخیشی بە موسیقای دەقی شیعەرە کانی داوہ تا ئە و سنورەى کارى نە کردبیٔتە سەر ناوەرۆکی دەق . ئەمەش تارادەییەکی زۆر ھاوسەنگی لەپرووی ناوەرۆک و روخسارەو بە شیعەرە کانی بەخشیوہ . بۆتە بنە مایە کی بە هیزیش بۆ بەرز کردنەوہى ئاستى داھینان و گۆرانکاری و چێژو خۆشى بەخشین لە شیعەرە کانیدا، وەک لە شیعەری (بەرخەکانم) دا دەلى :

چەند تارىکن ئە و مالانە ی
دايک لانکیان ئى نازەنى
چەند دل توندن ئەومەکانەى
ساوا دەمیان تیناژەنى
لەگەل شرقەى دەرگای ھەوشە
دوو کاریلە رادەپەرن
دووخونچە گول دەکرینەوہ

دووشوشە بۆنى وەنەوشە (قوبادی جەلیزادە، شەھید بەتەنیا پیاسە دەکات ، لا ۸۶)

لێرەدا شاعیر لە چوارچێوہى موسیقایەکی ھونەرى و جوان و سەرنج راکیشدا دەقی شیعەرەکی داپشتوہ و ھەستو نەستی خۆی بە رانبەر بە بەھای ژن و خۆشەویستی مندا ل دەربریوہو کیشی خۆمالی ھەشت برگەیی بەکارھیناوە . کە ئە م جۆرە کیشە لەپرووی موسیقاوہ کاریگەرى زۆرى لەسەر خوینەرى دەق ھەییە و لەناو شیعەرى شاعیرانى کوردیشدا بە رادەییەکی زۆر بەکارھینراوە . قوبادی جەلیزادە ئەو شاعیرە یە کە ریتم و تریپەى ئاوازی شیعەرەکانیشی بۆنى ژن و عەشقی ژن و مروق بوونى لیدیت ، ئەمەش ھۆکاریکی ترە بۆ ئەوہى موسیقای شیعەرە کانیشی بە شیوہیە کی وا بنیات بنی کە لە گەل جوانی ناوەرۆک و بابەتە کانیدا بگونجیٔت . وەک لە شیعەری (نہینى) دا دەلى :

لە سەر دێرى . .
ھۆنراوہیە کیان سوتانم
لەسەر شیعەرى . .
کتیبيکیان ئى خنکانم !
ھۆ پەرى خان . .
ئەگەر پۆزى خۆشت ویستم
لە لای خۆشت نە ی درکینى
با لەسەرمن مەمکت
نەکەن بە قاورمە
بالەسەرت

() د . ابراهيم انيس ، موسيقى الشعر ، ط ۳ ، مکتبە انجلو المصریة ، قاھرە ، ۱۹۶۵ ، ص ۳۹

چاوم نەكەن بە ئاگردان !

(قوبادى جەلێزادە، شەهیدبەتەنیا پیاسە دەكات، ٢٠١٦)

٤- چېژى وینەى شیعری لە شیعەرەکانى قوبادى جەلێزادەدا :

وینەى شیعری لە شیعەرەکانى قوبادى جەلێزادە دا پانتایە کى گەر وەر و فراوانى هەیه و کاریگەرێه کى زۆرقول و بە هیزیشى لە خو گرتوو ه * ئەمەش بو ئەزمون و لێهاتویى و چېژو سەلیقە و بەرزى و توانای شاعیر لە جوان بێرکردنەوه و جوانبێنیدا دەگەرێتەوه * وینە لای ئە و وینەیه کى ناسایى و لاسایکردنەوه نیه * بە لکو وینەیه کى چېژدارو خوشى بەخشە * بێگومان وینەى شیعری و لایەنى چېژ یه کیکه لە پیوهه گرینگه کانی هەلسەنگاندنى شیعری بەلای رەخنە گری شیعەرەوه * دیاره دەزانین هە موو وینە یەك بە هەموو جوهرەکانى یهوه ، لای شاعیران بەهای تایبەتى خوێ هەیه * هەریه کە لە گوێشە نیگایه کەوه بوێ روانیوه * ((سدنى دەلیت : هونیار وهك هونەر مەندیکی نیگار کیئشه لەرپی تابلووی وینەکانى ناو هونراوه کانییهوه دەتوانی کار لە هزر و هستی په یام وەرگره کەى بکات و چېژى هونەرى پى ببه خشیت)) (١) کەواته دەتونین بلیین یه کیک له ئەرکه گرینگه کانی وینەى شیعری، گەیاندى چېژ به خوینەرى دەق * کە قوبادى جەلێزادە لەمەشدا زۆر سەرکەوتوو بووه * ئەمەش بو ئە و تایبەتمەندى و جیاوازیانەى وینە شیعریه کانی ئە و شاعیره دەگەرێتەوه کە لە لای شاعیرانى تر کەم دەبینرى * ئەویش پروت بینى شتەکانه واتە شاعیر به چاوى پروتەوه دەپوانیتە ژن و ژیان و دەورو بەرى خوێ و چېژ له پروت بینى شتە کان دەبینى * ئەوه جگه له وهى جوانى و سیکس و پرسى ژن و مروڤه بوون و دژە باوى ئە و خەسلەت و کەرستانەن کە لە وینە شیعریه کانی شاعیردا هەن و ئیستاتیکیت و چېژو خوشى پى به خشیوه و پى دەناسریتەوه وهك له شیعری (دیوار) دا دەردەکەوت و دەلی :

ژنه شوخه کانی ولاته کەم

لیم بیورن

گەر له نیوان من و نیوه دا

هەزاران دیواری بەرلین هەبى ،

من هەر بە پروتى دەتان بینم

بەروتى !!

(قوبادى جەلێزادە، شەهیدبەتەنیا پیاسە دەكات، ٢٠١٦)

لێره دا شاعیر لە روانگه ی حەزى سیکسیه وه وینە کەى کیشاوه و شیوازی چه سپاو هەستی بینى له بنیاتنای وینە کە بە کار هیناوه و چېژو ئیستاتیکیه تى پى به خشیوه * بێگومان ئە ندىشه و خولیاى وینە کیشانى شاعیر لە تەنها کات و شوین و شتی کدا ناوستى * بە لکو بەر دەوام لە جولانە وه و بالە فرکى دایه * وهك له شیعری (کو تایی و سەرەتا) دا دەلی :

(١) عادل گەرمیانی، وینەى بابەتى لە هونراوه کانی گۆران و سەیباب دانامه ی دکتۆرا، زانکۆی بەغدا، ٢٠٠٠، ٢٠٠٠، ٢٠٠٠

ئەى ئەو ژنەى ھەموودون دە ئاگرینەکانى لە شت

بە من بەخشى *

ئەى ئەو ژنەى ھەموو دۆلە پالۆھەکانى لە شت

بە من بەخشى ،

ئەى ئەو ژنەى ھەموو میوھ پینگەییوھەکانى لە شت

بە من بەخشى ،

ئەى ئەو ژنەى ھەموو دەرگا داخوھەکانى لە شت بۆ من کردوھ

تۆنیشتمانى !!

(قوبادى جەلیزادە، شەھیدبەتەنیا پیاسە دەکات ، ۴۳۵)

لیرەدا شاعیر بە خە یالێكى تیژرە و فراوان وینەیهێكى وروژنەرۆ سیکسى کیشاوھ کە تەواوى وینە کە دەرخستنى شوینە ھەستیارو وروژنەرۆکانى ژنە لە پال خۆشەویستى و حەزو تامەزرووى بۆژن * کە زۆر لە ھەستەکانى بینین و بەریکەوتن پۆلى تیدا دەبینیت * ئەوھى جیگای سەرنج پراکیشان و ھەلووست وەرگرتنە ئەوھى ، کە شاعیر زۆر وەستایانە و ھونەریمانە و سىحراویانە داھینان و گۆرانکاری لە وینەشیریدا کردوھ و گیانى نە مری زیندووویەتى بە شیعەرە کانى بە خشیووھ * وەك لە شیعەرى (زەیتون) دا دەلى :

بەئەدەبترین دەرختى باخچەکەمان

زەیتونە *

کەچى کە چراکان چاو دەنوقینن ،

بەدەستیک مەمكى پرتقال دەگوشى و

بەدەستیک ،

قۆلى ھەلووژە !!

(قوبادى جەلیزادە، شەھیدبەتەنیا پیاسە دەکات ، ۵۸۳)

لیرەدا شاعیر وینەیهێكى زۆر سەرنج راکش و ھەستیارى کیشاوھ کە پەھەندیكى چیژى سیکسى و خۆشەویستى بەھیزو کاریگەرى لە خۆگرتوھ بۆئەو مەبەستەش شیوازی بەکەس کردن و ھەستەکانى بەکار ھیناوھ * ئەمەش وای کردوھ چیژو خۆشى و ئیستاتیکى تیکى زۆر بە شیعەرە کە بدات *

لیستی سه‌رچاوه‌کان :

سه‌رچاوه‌کان به‌زمانی کوردی (کتیب و گوڤار)

- ١- ئه‌رستۆ ، هونه‌ری شیعر ، و: د. عه‌زیز گه‌ردی ، سلیمانی ، ٢٠٠٤
 - ٢- ئازاد عه‌بولواحید که‌ریم ، سۆسیۆلۆژیای شیعی‌ری کوردی له‌ پروی پێوه‌ره ئاکارییه‌ کانه‌وه ، چ (١) چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده ، هه‌ولێر ، ٢٠٠٥ ، لا ١٤
 - ٣- ئارنۆلد بیئیت ، چه‌شه‌ی ئه‌ده‌بی ، و: عه‌زیز گه‌ردی ، چاپخانه‌ی جامع‌ه ، بغداد ، ١٩٧٨ ، لا ٦٠
 - ٤- پیته‌ر هالبی‌رگ و دانه‌رانی تر، تیۆری ئه‌ده‌بی شیوازاناسی ، و: ئه‌نوه‌ر قادر ، چ ١، هه‌ولێر ، ٢٠١٠ ، لا ٢١
 - ٥- جه‌بار ئه‌حمه‌د حوسین ، ئیستاتیکی ده‌قی شیعی‌ری کوردی کوردستانی عێراق ، سلیمانی ، ٢٠٠٨ ، لا ٣٩
 - ٦- د. دلشاد عه‌لی ، بنیاتی هه‌لبه‌ست له‌ هۆنراوه‌ی کوردیدا نچاپخانه‌ی ره‌نج ، سلیمانی ، ١٩٩٨ ، لا ٨٦
 - ٧- رۆلان بارت ، چێژی ده‌ق ، و: ئیسماعیل زا‌ری ، چاپخانه‌ی مناره ، هه‌ولێر ، ٢٠٠٧ ، لا ٣٦
 - ٨- ستاری پیراود ، خویندنه‌وه‌ی میتافۆر ، ده‌زگای موکریان ، هه‌ولێر ، ٢٠١٠ ، لا ٢٩
 - ٩- د. شوکریه‌ ره‌سول ، ئه‌ده‌بی کوردی و هونه‌ره‌کانی ئه‌ده‌ب ، چاپخانه‌ی زانکۆی سه‌لاحه‌دین ، هه‌ولێر ، لا ٢٤
 - ١٠- د. عادل گه‌رمیانی ، رۆلان بارت له‌ نیوان چێژی ده‌ق و خۆشی ده‌ق دا ، گ ٠ هه‌نار ، ژ ٥٥ ، ٢٠١٠ ، لا ٢٠
 - ١١- قوبادی جه‌لیزاده ، قه‌له‌میکی ردین سپی ، چاپخانه‌ی رۆشنی‌ری ولان ، ١٩٨٨ ، لا ١٢٨
 - ١٢- قوبادی جه‌لیزاده ، شه‌هید به‌ته‌نیا پیا‌سه‌ده‌کات ، ده‌زگای چاپ و بڵا‌کردنه‌وه‌ی ئاراس ، هه‌ولێر ، ٢٠٠٧
 - ١٣- قوبادی جه‌لیزاده ، باخچه‌ی کانی مه‌له‌ک تاوس ، ده‌زگای چاپ و په‌خشی هه‌مدی ، سلیمانی ، ٢٠١٢
 - ١٤- د. فه‌هاد پیرا ل ، رییازه‌ی ده‌بیه‌کان ، چاپخانه‌ی مناره ، چ ٢ ، هه‌ولێر ، ٢٠٠٦ ، لا ١٢٨
 - ١٥- که‌ریم ده‌شتی ، ئه‌ده‌ب و فه‌لسه‌فه ، چاپخانه‌ی شقان ، سلیمانی ، ٢٠٠٤ ، لا ٤٣٨
 - ١٦- که‌ریم شه‌ره‌زا ، وینه‌ی شیعی‌ری له‌ هۆنراوه‌ی کوردی چۆن دروست ده‌بی و به‌چ هه‌ستیک وه‌رده‌گیری ، گ ٠ رامان ، ژ ٩ ، ١٩٩٧ ، لا ٦
 - ١٧- د. که‌مال میراوده‌لی ، فه‌لسه‌فه‌ی جوانی و هونه‌ر ئیستاتیکی ، چ ٢ ، سلیمانی ، ٢٠٠٥ ، لا ٦٥
 - ١٨- موحه‌مه‌د عه‌بدولکه‌ریم ، پیکه‌ته‌ی زمانی شیعی‌ری له‌ روانگه‌ی ئه‌ده‌بی نویوه ، چ (١) ، چ ٠ موکریان ، هه‌ولێر ، ٢٠٠١
- نامه‌ی ئه‌کادیمی :
- ١- ئاسۆ عومه‌ر مسته‌فا ، به‌ها ئیستاتیکیه‌کانی شیعی‌ری لای (پیره‌می‌رد و شیخ نوری شیخ سالح و گۆران) ، نامه‌ی ماسته‌ر ، زانکۆی سه‌لاحه‌دین ، ٢٠٠٣ . لا ١٠٧
 - ٢- ریزان سالح مه‌لود ، ئه‌ندیشه‌ی شیعی‌ری له‌ نیوان رییازی کلاسیک و رۆمانتیکی کوردی له‌ کرمانجی خواروودا ، نامه‌ی ماسته‌ر ، زانکۆی کۆیه ، ٢٠٠٧
 - ٣- د. سه‌ردار ئه‌حمه‌د گه‌ردی ، بنیاتی وینه‌ی هونه‌ری له‌ شیعی‌ری کوردیدا ، نامه‌ی دکتۆرا کولێژی زمان ، زانکۆی سلیمانی ، ٢٠٠٣
 - ٤- عادل گه‌رمیانی ، وینه‌ی باه‌تی له‌ هۆنراوه‌کانی گۆران و سه‌یاب دا ، نامه‌ی دکتۆرا ، زانکۆی به‌غدا ، ک ٠ ، په‌روه‌رده ، ٢٠٠٠
 - ٥- هیتله‌ر ئه‌حمه‌دحه‌مه ، وینه‌ی شیعی‌ری لای نالی ، نامه‌ی ماسته‌ر ، زانکۆی سه‌لاحه‌دین ، هه‌ولێر ، ٢٠١٢

سہرچا وہکان بہ زمانى عہ رہبى :

- ۱- د. الیاس خلف ، لذة النص الادبي المصطلح وتاريخه وثقافته ، مؤسسة الوحدة للطباعة والنشر، دمشق ، ، سورية ، ۲۰۱۱
- ۲- اليزا بيث درو ، الشعر كيف نفهمه ونتذوقه ، ت : د. ابراهيم الشوش ، بيروت ، ۱۹۶۱
- ۳- د. احسان عباس ، فن شيعر ، الاردن- عمان ، ۱۹۸۹
- ۴- اشرف البطران ، قراءة في كتاب لذة النص ، الحوار المتمدن ، عدد ۲۸۹۴ ، ۲۰۱۰
- ۵- د. ابراهيم انيس ، موسيقى الشعر ، ط ۳ ، مكتبة انجلو المصرية ، القاهرة ، ۱۹۶۵
- ۶- د. انس بن محمود فجال ، الاحالة واثرها في تماسك فى القصص القرانى ، رسالة دكتورا جامعة صنعاء ، ۲۰۰۹
- ۷- بشير ابرير ، السيميائية وتبليغ النص الادبى ، مجلة منهل ، عدد ۵۳۴ ، ۱۹۹۵
- ۸- د. جابر عصفور، الصورة الفنية فى التراث النقدى والبلاغى عند العرب، ط ۳ ، دارالثقافى العربى، بيروت، ۱۹۹۲
- ۹- ديكرودوروز ، القاموس الموسوعى لعلوم اللغة ، باريس ، ۱۹۷۲
- ۱۰- رشيد بن جدو ، قراءة في قراءة ، مجلة فكر العربى المعاصر ، عدد ۴۸-۴۹ ، ۱۹۸۸
- ۱۱- سعيد يقطين ، انفتاح نص الروائى ، المركز الثقافى العربى ، ط ۱ ، ۱۹۸۹
- ۱۲- د. عزالدين اسماعيل ، الشعر العربى المعاصر ، ط ۲ ، دار فكر العربى ، بدون مكان وسنة ، ص ۱۳۰
- ۱۳- محمد زكى العثماوى ، القضايا النقد الادبى بين القديم والحديث ، بيروت ، ۱۹۷۹
- ۱۴- د. محمد مندور ، الادب وفنونة ، قاهرة ، ۱۹۷۴
- ۱۵- موريس ابو ناضر ، اللذة ادبية كما اختلف حولها المفكرون ، ادبها والشعراء ، بغداد ، ۲۰۱۳
- ۱۶- د. محمود عبالله الخولدة ، د. محمد عوض الترشورى، التربية الجمالية علم النفس الجمال ، ط ۱، دار الشروق للنشر والتوزيع ، عمان ، ۲۰۰۶
- ۱۷- هديل زكارته ، علم الجمال ، ط ۱ ، مركز الكتاب الاكاديمى ، عمان ، ۲۰۰۳
- ۱۸- هيغل ، المدخل الى العلم الجمال ، ت: جورج الطرابيشى ، ط ۱ ، دار الطليعة ، بيروت ، ۱۹۷۸

سہرچا وہکان بہ زمانى نينگليزى

1-J.Dubois,etall,Dictionnaire, de larousse.pari 1972,p 486

ئەنجام :

بەدرېژاى سەدە كانى پابردوو چېژى دەق جېگاي بايەخى نوسەران و پەخنە گران و خوينەران
 بوو • ھەريەكە لە نوسەرانى وەك ئەرستۆ و سۆسېرو تىنسۆن و ت • س • ئىليوت بە شىوھىيەكى
 سەرە تاىى دەربارەى چېژى دەقى ئەدەبى دواون و شويئەوارو كاريگە ريگە رى چېژى دەقيان لە سەر
 بابەتە جوراوجۆرەكانى دەق دا خستۆتە پرو، بەلام لەسەر دەستى (بۆدليير) و (پۆلان بارت) گەشەكردن
 و پيشكەوتنى بەخۆوھ بينيوھ.

خۆشى دەق يان دەقى خۆشى بەخش لەم سەر دەمدا و لەكايەى ئەدەبىيى دا تارادە يەكى زۆر
 بۆتە ئامانجى بەشىكى فراوان لە نوسەران و شاعيران و دەيخەنە خانەى كارى يەكە مى ئەركى
 شىعەرييەو، ئەمەش واى كردووھ دەقى خۆشى بەخش لەلاى ئەمانەدا بەمۆتيفى تازەگەرى و
 داھينانى ئەدەبى دابنرېت لە پال سود دا.

قوبادى جەلېزادە بە شىوھىيەكى ھىندە شارەزاو ھونەريانە شىعەرە كانى دارشتووھ و چېژى دەقى پى
 بەخشىوھ، توانيوھىيەتى بە ئاسانى پەيامەكەى بگەينىت و ھەست و نەستى خوينەر بوروونى و دل و
 دەروونى بخاتە جۆش و خرۆشەوھ • بېگومان ئەمەش پەيوھندى بەو زەوق و سەليقە زۆرەوھ ھەيەكە
 شاعير ھەيەتى و لە ئەنجامى شارەزايى ئەزموونى شىعەرى و بارو دۆخ و ژينگەى تايبەتى شاعيرە وھ
 سەرچاوى گرتووھ و ھاتۆتە كايەوھ •

شاعير ھەنكېكى گەورەى زمانى شىعەرى يە و ھەزارە ھا وشەى سادەو ساكارو جوان و ناسك و
 وروونىيەرو كاريگەرى لە خۆگرتووھ • زمانى شاعير زمانىكى پىر چېژى وشەى كوردى پەتى يەو دوورە
 لە بەكارھينانى وشەى سواو و قورسى بېگانە • بەلكو زۆر وەستايانە و ھونەريانە يارى بە وشە
 كردوھ، بە شىوھىيەكى زۆر زيرەك و سىحراويانە وشەكانى لە جىگاوشوئى پىويستدا لە ناو دەقى
 شىعەرە كانيدا بەكارھيناوھ و لە ھەردوو لايەنى سيمۆلۆژى و ئىستاتىكەىيەتى زمانەوھ، گيانى تازەگەرى و
 زىندوويى و بەردەوامى و چېژو خۆشى پى بەخشىوھ •

ئەندىشەى قوباد ئەندىشەىيەكى قوول و تىژو فراوانە، ئاسمانىكە ھەموو دنياى لە باوھش كردووھ،
 لەچاوكەيەكەوھ ھەلدەقۆلى نەسەرى ھەيەنە بن و تەواوى خەمى ئەو گەردوونەى بە وردو درشتەوھ لە
 كۆل گرتووھ • بەلام بە شىوازيكى جياوازو تايبەت بەخۆى و دژە باو.

قوبادى جەلېزادە لە شاعيرە ھەست ناسكانەيەكە خاوەنى گوييەكى بە ھىزى مۆسقىيەى يە و زۆر با
 يەخيشى بە مۆسقىيەى دەقى شىعەرە كانى داوھ تا ئەو سنورەى كارى نە كردبىتە سەر ناوھروكى دەق
 ئەمەش تارادەيەكى زۆر ھاوسەنگى لە پرووى ناوھروك و روخسارەوھ بە شىعەرە كانى بەخشىوھ و، بۆتە
 بنەمايەكى بە ھىزىش بۆ بەرن كەردنەوھى ئاستى داھينان و گۆرانكارى و چېژو خۆشى بەخشىن لە
 شىعەرە كانيدا.

وینەى شیعەرى لە شیعەرە كانى قوبادى جەلێزادە دا پانتاییە كى گەرەو فراوانى هەیهو كارىگەرێیه كى زۆرقول و بە هێزىشى لە خو گرتوو ه * ئەمەش بو ئەزموون و لێهاتویى و چێژو سهلیقهو بەرزى و توانای شاعیر لە جوان بێرکردنەوه و جوانبێنیدا دەگەرێتەوه * وینە لای ئە و وینەیهكى ئاسایى و لاساگردنەوه نیه، بەلكو وینەیه كى چێژدارو خووشى بەخشە * ئەوه جگە لەوهى جوانى وسیکس و پرسى ژن و مروؤف بوون و دژە باوى ئە و خەسلەت و كەرستانەن كه لە وینە شیعەرى یه كانى شاعیردا هەن و ئیستاتیکیت و چێژو خووشى پى بە خشیوهو پى دەناسرێتەوه *

تێروانینى شاعیر بو ژیان ، تێروانینیكه لەو پەرى مروؤفایهتى و ئازادى رها دایه و هه زوخوشه و یستی و عاشق بوونیشى بو ژن لە و پەرى بەرزى و له جیهانى عەشقى ئەفلاتونى دا دەخولیتەوه *

ملخص البحث :

بحثنا والذى عنوانه (لذة النص فى شعر قباد جليزاده) محاولة لتسليط الضوء على موضوع مهم ومؤثر جدا ، هو تعريف مصطلح لذة النص وعرض قيمته واهميته ودوره فى الشعر . هذا الموضوع لم يكتب عنه الكثير الى وقتنا الحاضر، هذا من جانب ، و اظهار الجوانب المخفية للذة النص عند هذا الشاعر الكبير من جانب اخر اديا الى اختيار هذا الموضوع ، لذلك يركز هذا البحث على نقطتين هما :

أ - اهمية وجبوية لذة النص وتأثيره فى مجال الشعر .

ب- مقدرة وكفاءة وخبرة وسليقة الشاعر فى هذا الجانب .

لانجاز هذا البحث اعتمدنا على المذاهب النقدية والوصفية والتحليلية لغرض تجسيد الاهداف الادبية التى تكون اسبا بأ رئيسية لخدمة الموضوع . اهمية الموضوع هي انه يتناول قضية حساسة وذات شان والتى لم يكتب عنها بالشكل المطلوب والاكاديمى فى الشعر الكوردي . لذلك هدفنا فى البحث هو اظهار دور واهمية وتأثير لذة النص فى الشعر عامة وفى شعر قباد جلي زاده خاصة . والبحث متكون من ثلاثة فصول ومقدمة . الفصل الاول نظرى ومتكون من ثلاثة محاور : الاول عن تعريف مصطلح الشعري المحور الثانى خصص للذة النص وتأثيراتها فى الشعر . وفى سبيل اثبات ذلك استندنا على آراء بعض الاعلام من الكتاب والنقاد مثل رولان بارت . وفى محور الثالث تناولنا بعض الجوانب النظرية لمصطلح متعة النص وانعكاسها فى الشعر . لكن الفصل الثانى متكون من محورين ، فى الاول تحدثنا عن علاقة لذة النص باستاتيكية النص . وفى محور الثانى بينا قيمة وتأثير مكونات لذة النص . وفى الفصل الثالث اظهرنا قيمة اهمية لذة التعبير للنص الشعري ومستوى عمقها وتأثيرها فى استاتيكية ولذة اسلوب الشاعر باسلوب تحليلى ووصفى . وفى النهاية عرضنا نتائج البحث وقائمة المصادر و خلاصة البحث باللغتين العربية والانكليزية .

Abstract

This study is titled (Delight of Text in Qubadi Jalizada's Poetries). It defines the concept 'Delight of Text', and demonstrates the value, the significance and the role of it in poetry. There are three main factors behind selecting this topic: firstly, the topic 'Delight of text' has not been comprehensively considered so far; secondly, the topic is new, interesting and effective in the field of poetry; thirdly, the competence, the skillfulness and the experience of the concerned poet were uncourageous.

This study adopts critical, descriptive and analytic approaches to fulfill the aims of conducting this study. It aims at presenting the role, the significance and the impact of the 'Delight of Text' in poetry in general, and in Jalizada's poetries in specific.

This study consists of three sections in addition to the introduction. Section one is devoted to the theoretical part which involves three subsections: The first one is assigned to the definitions and the concepts; the second one is devoted to the 'delight of text' and its impact in poetry by drawing on the views of some outstanding authors and critics, such as Roland Barthes; the third one elaborates some theoretical aspects of the concept 'delight of text' and its reflection in poetry. Second section holds two subsections: the first one shows the relation between the 'delight of text' and the 'ecstatic of text'; the second subsection clarifies the significance and the influence of the 'delight of text' components. Finally, section three considers the delight of poetic text composition, the impact of ecstatic, and the delight of the poet's style from the perspective of descriptive and analytical approaches. This study ends with the most concluding points, the list of references, and both English and Arabic abstract.

شیکردنه‌وهی راستیییه‌کانی جوگرافیای میژووویی ناوچه کوردستانیه‌کانی دهره‌وهی ئیداره‌ی ههریم
له‌نیوان سالانی ۱۹۱۴ - ۱۹۲۵ دا

م.ی. نه‌حمه‌د ره‌فییق که‌ریم
زانکۆی راپه‌رین
فاکه‌ئتی زانسته‌مرۆفایه‌تیه‌کان
به‌شی جوگرافیا

پ.د. جه‌زا تۆفییق تالیب
زانکۆی سلیمانی
سکۆلی زانسته‌مرۆفایه‌تیه‌کان
به‌شی جوگرافیا

پێشه‌کی

ناوچه کوردستانیه‌کانی دهره‌وهی ئیداره‌ی ههریمی کوردستان هه‌موو ئه‌و ناوچه‌یه‌ ده‌گرێته‌وه که به‌شیکی دانه‌بروان له‌ خاکی پیرۆزی کوردستان و تا ئیستا به‌ فه‌رمی له‌ رپووی یاسایی و ده‌ستوریه‌وه نه‌خراوته‌وه سه‌ر ههریمی کوردستان، و نه‌گه‌ر چی به‌ پێی ده‌ستور و میکانیزمه‌کانی ده‌بوو پێش کۆتایی هاتنی سالی ۲۰۰۷ ئه‌م کیشه‌یه‌ چاره‌سه‌ر بکرا بایه‌. به‌لام تا ئیستاشی له‌گه‌ڵ بێت ئه‌م کیشه‌یه‌ی به‌ هه‌له‌په‌سه‌ردراوی ماته‌وه له‌ نیوان هه‌ردوو حکومه‌تی (فیدرالی و ههریم).

ناوچه کوردستانیه‌کانی دهره‌وهی ئیداره‌ی ههریم باکگراوندیکی میژوووی هه‌یه‌، ئه‌ویش بۆ گرنگیه‌ جو‌ربه‌جو‌ره‌کانی جوگرافی و ئابوری و رامیاری... ئه‌م ناوچه‌یه‌ ده‌گرێته‌وه ، بۆیه به‌ریتانیه‌کان هه‌له‌په‌ی داگیرکردنی ئه‌م ناوچه‌یه‌ ده‌کهن و جه‌نگ له‌ عێرق و پاشتر ویلایه‌تی موسڵ هه‌له‌ده‌گیرسێنن و دواتر ئه‌م ناوچه‌یه‌ ده‌خه‌نه سه‌ر ده‌وله‌تی عێراق ، ئیدی ئیره به‌دواوه خه‌باتی چه‌کداری گه‌لی کورد بۆ به‌ ده‌سته‌ینانی خاکی و مافه‌نه‌ته‌وه‌یی و کلتورییه‌کان له‌جه‌نگیکی نه‌براوندا ده‌بێت تا ئیستاشی له‌گه‌ڵ بێت.

کیشه‌ی توێژینه‌وه‌که:

ئایا ناوچه کوردستانیه‌کانی دهره‌وهی ئیداره‌ی ههریم، رۆژیک له‌ رۆژان به‌شیک بووه له‌ ده‌وله‌تی عێراق ؟
ئه‌گه‌ر به‌شیک نه‌بووه له‌ عێراقی عه‌ره‌بی، سه‌ر به‌ کوی بووه‌چۆن؟ بۆ؟ که‌ی؟ لکێنرا به‌ ده‌وله‌تی عێراقی عه‌ره‌بییه‌وه؟

گریمانه‌ی توێژینه‌وه‌که:

ناوچه کوردستانیه‌کانی دهره‌وهی ئیداره‌ی ههریم رۆژیک له‌ رۆژان به‌شیک نه‌بووه له‌ ده‌وله‌تی عێراقی عه‌ره‌بی.
ئه‌م ناوچه‌یه‌ به‌شیکی دانه‌بروان له‌ کوردستانی دایک، کیشه‌وه گیروگرفته ناوخوا‌یی و ده‌وله‌مه‌ندی و به‌پیتی خاکیه‌کی و به‌رزه‌وه‌ندی و مملانیی ههریمی و نیوده‌وله‌تی، هۆکاری لکاندن ئه‌م ناوچه‌یه‌ بوون به‌ عێراقی عه‌ره‌بییه‌وه.

چوارچۆوهی کاتی توێژینه‌وه‌که:

له‌ ساڵی ۱۹۱۴ دا هاتنی به‌ریتانیه‌کان بۆ عێراق ده‌بیّت به‌ ده‌ستپێک بۆ توێژینه‌وه‌که تا لکاندن و ویلاّتی موسڵ به‌و عێراقه‌ عهره‌بییه‌ی که بۆ عهره‌به‌کانی عێراق له ههر دوو ویلایه‌تی موسڵ و به‌غا دروست کرا.

چوارچۆوهی شوێنی توێژینه‌وه‌که:

چوارچۆوهی شوێنی توێژینه‌وه‌که مان بریتیه له عێراقی عهره‌بی و کورستان به‌ ناوچه کوردستانیه‌کانی دهره‌وهی ئیداره‌ی ههریمیشه‌وه.

هۆکاری پالته‌ر بۆ ئه‌نجام دانی توێژینه‌وه‌که:

نه‌بوونی توێژینه‌وه‌ی ئه‌کادیمی تایبه‌ت به‌ ناوچه کوردستانیه‌کانی دهره‌وهی ئیداره‌ی ههریم له‌ ماوه‌ی دیاریکراو بۆ ئه‌نجام دانی توێژینه‌وه‌که.

زانینی باکگراوندی میژووی ناوچه کوردستانیه‌کانی دهره‌وهی ئیداره‌ی ههریم له‌ چوارچۆوهی کاتی توێژینه‌وه‌که.

ئامانجی توێژینه‌وه‌که:

زانینی سنوری ناوچه کوردستانیه‌کانی دهره‌وهی ئیداره‌ی ههریم له‌و ماوه‌یه‌ی که توێژینه‌وه‌که‌ی تیدا ئه‌نجام دهدرێت.

زانینی سه‌ره‌تای دروست بوونی کێشه‌ی ناوچه کوردستانیه‌کانی دهره‌وهی ئیداره‌ی ههریم و چۆنیه‌تی سه‌ره‌ه‌لدانی ئه‌م کێشه‌یه.

هه‌وله‌کانی گه‌لی کورد و شوپشه‌کانی بۆ گه‌راندنه‌وه‌ی ئه‌م ناوچانه بۆ ژێر ده‌سه‌لاتی کوردی.

گرنگی توێژینه‌وه‌که:

سه‌لماندنی کوردستانیه‌تی ناوچه کوردستانیه‌کانی دهره‌وهی ئیداره‌ی ههریم.

ئامازه‌کردن به‌ رۆڵی نینگه‌تیقی هاوپیهمانان به‌گشتی و به‌ریتانیه‌کان و پاشتریش ده‌وله‌تی عێراق به‌رامبه‌ر به‌ خاك و گه‌لی کورد له‌م ناوچانه‌دا.

ره‌وتی گفتوگۆکان و ره‌نگدانه‌وه‌ی له‌سه‌ر ناوچه کوردستانیه‌کانی دهره‌وهی ئیداره‌ی ههریم.

ره‌نگدانه‌وه‌ی جه‌نگه‌کان له‌ فراوان بوون و قه‌له‌مه‌رپه‌ی ده‌سه‌لاتی کوردی له‌ ناوچه کوردستانیه‌کانی دهره‌وهی ئیداره‌ی ههریم.

میتۆدی توێژینه‌وه‌که:

به‌گه‌رانه‌وه بۆ زانینی دروست بونی کێشه‌ی ناوچه کوردستانیه‌کانی دهره‌وهی ئیداره‌ی ههریم پشت به‌ میتۆدی میژووی به‌ستراوه له‌ توێژینه‌وه‌که‌دا.

گرفتی توێژینه‌وه‌که:

گرفتی سه‌ره‌کی توێژینه‌وه‌که که‌می یان نه‌بوونی سه‌رچاوه و نه‌خشه‌ی و داتای پێویسته و باوه‌رپیکراوه بۆ ئه‌نجام دانی توێژینه‌وه‌که .

بەیکەری توێژینهوهکه:

توێژینهوهکه دابهشی پینج باس کراوه: له باسی یهکهم دا ناوچه کوردستانیهکانی دهرهوهی ئیداره‌ی ههریهمان ناساندوه، له باسی دووهم دا لهوهۆکارانه ددهوین که بونه هۆی داگیرکردنی عێراق له لایهن به‌ریتانیاوه، له باسی سێیهم دا باس له داگیرکردنی عێراقی عهرهبی و وویلايهتی موسڵ دهکهین له لایهن به‌ریتانیه‌کانهوه. له باسی چواره‌میشدا له ناوچه کوردستانیهکانی دهرهوهی ئیداره‌ی ههریم ددهوین له دهسه‌لاتداریتییه‌کانی شیخ مه‌حمود دا، له باسی پینجه‌میشدا باس له چاره‌نوسی ئەم ناوچانه دهکهین پاش رووخاندنی دهسه‌لاتداریتییه‌کانی شیخ مه‌حمود.

باسی یهکهم: ناساندنی ناوچه کوردستانیه‌کانی دهرهوهی ئیداره‌ی ههریم؛

ناوچه کوردستانیه‌کانی دهرهوهی ئیداره‌ی ههریم: بریتیه له و رۆبهره جوگرافیه‌یه‌کان یان یه‌که کارگیریه‌یه‌کان (شار، شارۆجکه، ناحیه، گوند) له‌خاکي کوردستان، که به شیوه‌یه‌کی یاسایی و دهستووری نه کهوتۆته ناو سنووری دهسه‌لاتی دان پیدانراوی کوردی، به‌لکو کهوتونه‌ته ژێر دهسه‌لات داریتی (فه‌رمان روه‌ایی) داگیرکه‌ره جیا جیاکانی* کوردستان.

رۆبهری ناوچه کوردستانیه‌کانی دهرهوهی ئیداره‌ی ههریم له کاته جیاوازه‌کاندا فراوان بوون و چوونه‌وه‌یه‌کی به‌ردهوامی به خۆیه‌وه بینیوه*، داگیرکه‌رانی کوردستان زۆر به توندی پرۆسه‌کانی جینۆسایدی دانیشتوان و به تالان بردنی سه‌روهت و سامان و مال و یران کردن و سوتانی خاک و به‌به‌عی کردن... تیا نه‌نجام داوه، ههره‌ها پرۆسه‌کانی راگواستن و ده‌کردن و دوورخستنه‌وه‌و بارپیکردن و به‌عه‌رب کردن و هینانی عهرهبی هاوردنه و گۆرینی دیموگرافی و جه‌نگی*** نامار و گۆرینی سنووری کارگیری وته‌نانه‌ت گۆرینی ناوی جیگا وشوین و شوینه گشتی یه‌کانیشی تیدا نه‌نجام داوه. به‌مه‌به‌ستی سرپه‌وه‌ی مۆرکی کوردستانی بوونیان.

سنووری ناوچه کوردستانیه‌کانی دهرهوهی ئیداره‌ی ههریم به‌دریژایی سه‌ده‌ی رابوو‌ردوو له هه‌لکشان و داکشانی به‌ردهوام دا بووه، ده‌توانین له چه‌ند کاتیکی جیاواز دا ده‌ست نیشانی بکه‌ین.

۱- پینج سالی ۲۰۰۳. و رووخاندنی رژیمی به‌عس.

۲- پاش پرۆسه‌ی رزگارکردنی عێراق و دروست بوونی ده‌وله‌تی عێراقی فیدرال، به ده‌ستوورکردن و پشت به‌ستن پێی وه‌ک کارنامه‌ی حکومه‌ت بۆچاره‌ سه‌ری ناوچه کوردستانیه‌کانی دهرهوهی ئیداره‌ی ههریم:

۱ - ئەحمەد رەفیق کەریم، ناوچه دابراوه‌کانی ههریمی کوردستان لیکۆلینه‌وه‌یه‌ک له جوگرافیه‌ی رامیاریدا، چاپی یه‌که‌م، سه‌نه‌ری لیکۆلینه‌وه‌ی ستراتیجی کوردستان، ۲۰۱۴، ۵۴-۶۰.

* - مه‌به‌ست له‌داگیرکه‌ره جیا جیاکانی وه‌ک (به‌ریتانیا و حکومه‌ته یه‌ک له‌دوايه‌که‌کانی عێراق...)ه، که به‌شیک له کوردستانیان له ژێر دهسه‌لاتدا بووه ههر له دواي جه‌نگی جیهانی یه‌که‌م تا نیسانی ۲۰۰۲، گه‌لی کوردو هیزه چه‌کداره‌کانی له خه‌باتی به‌رده‌وامدا بوون بۆ گه‌رانه‌وه‌یان بۆ ژێر دهسه‌لاتی کوردی. هیزوو توانا سه‌ربازیه‌کانی شۆرشگیرانی کورد و باروودۆخی رامیاری ناوخۆی و ههریمی و نیوده‌وله‌تی سنووور و رۆبهری ناوچه کوردستانیه‌کانی دهرهوهی ئیداره‌ی ههریمی دیاری کردوو...

** - به‌ر فراوان بوون و چوونه‌وه‌یه‌کی رۆبهری یه‌ک له‌دواي یه‌کی ناوچه کوردستانیه‌کانی دهرهوهی ئیداره‌ی ههریم په‌یوه‌ست بووه به‌ توانای (سه‌ربازی، دیپلۆماسی، رامیاری...) لایه‌نی کوردی له سه‌ر ئەو ناوچانه.

*** - جه‌نگی ناماری به‌شیکه له جه‌نگی فراوان که بریتین له جه‌نگه‌کانی (سه‌ربازی و رامیاری و ئابوری و کلتوری و میژویی و کۆمه‌لایه‌تی و بێر (ه‌کر)...) که به‌رمبه‌ر به‌ خاک و گه‌لی کورد نه‌نجام دراوه .

ناوچه کوردستانیه کانی دهره وهی ئیداره ی هه ریم*** بریتین له م یه که کارگیریه ی خواره وه: -

(سه رجه می فه زاکانی که رکوک، حه ویجه، دوز (دبس)، داقوق (پاریزگای که رکوک)، سه رجه می فه زاکانی ئیستای چه مچه مال و که لار (پاریزگای سلیمانی) فه زای دوز خورماتوو، ناحیه ی زاب (پاریزگای سه لاهه دین)، فه زاکانی کفری و خانه قین، به له د روز (پاریزگای دیاله)، سه رجه می فه زای به دره (پاریزگای واست)، سه رجه می فه زای مه خمور (پاریزگای هه ولیر)، سه رجه می فه زاکانی حه مدانیه، شه نگار، ته له عفر، ته لکیف، شیخان، ئاکری، ناحیه ی فه حتانیه له فه زای به عاج، ناحیه ی باشیکۆ له ناوه ندی فه زای موسل (پاریزگای نهینه وا). پاش ئاسایی کردنه وه که قوناعی یه که می جی به جی کردنی ماده ی ۱۴۰-ه، بریتین له:

لیوای که رکوک فه زاکانی (که رکوک، کفری، حه ویجه، چه مچه مال، دوز).

لیوای هه ولیر (فه زای مه خمور).

لیوای دیاله (فه زاکانی خانه قین، مه نده لی).

لیوای کوت (فه زای به دره).

پاریزگای دهوک** (فه زای ئاکری).

**** - له خالی دووه می ماده ی (۱۴۰) داهاتوه که دهسه لاتی جی به جی کردن هه لده ستیت به جی به جی کردنی ماده ی (۵۸) ده ستوری کاتی که یه کیک له کاره کانی حکومت ئاسایی کردنه وهیه... ئه وهی که ئیمه لیره مه به ستمانه ئاسایی کردنه وهی سنووره کارگیریه کانه که ده بیت سنووری یه که کارگیریه کان ئاسایی بکرینه وه بۆ پیش گۆرانکاری سالی ۱۹۶۸، تنه نا لیوای موسل نه بیت که ده بیت به پیی کومه ئه ی ناماری سال نه ی ۱۹۶۹ مامه ئه ی له که لدا بکه یین. بۆیه ئامازمه مان کردوو به لیوا مه به ستمان له ناوچه کوردستانیه کانی دهره وهی ئیداره ی هه ریمه پاش پرۆسه ی ئاسایی کردنه وه، چوونکه وهک ده زانین دوا ئه وهی که رژی می به عس دهسه لاتی گرت ه دست به تایبته تر له دوا ی سالی ۱۹۶۹ وه به به نامه یه کی داپژرا وهه ستا به گۆرینی سنووره کارگیریه کان.

* - پاش داگیر کردنی هه رسی ولایه تی به سه رو به عداد و موسل له لایه ن هیزه کانی به ریتانیا وه و دروست کردنی عیراقی ئیستا له و سی ویلا یه ته، عیراقی دابه ش کرد بۆ (۱۴) لیوا به پیی سستمی که هه رمی به رپۆده ده برا له ناوه ندی لیوا پاشان فه زا پاشان ناحیه. بۆ زانیاری زیاتر بره وانه: محمد ازهر سماک و آخرون، العراق دراسة اقليمية، الجزء الأول، دارالکتب للطباعة والنشر، جامعة الموصل، سنة ۱۹۸۵. ص ۹۶. به پیی بریاری (م. ج. له ۱۷ یه لولی ۱۹۶۹) لیوای دهوک دروست کرا که پیک هاتبوو له فه زای دهوک و فه زای زاخو و فه زای ئامیدی و فه زای ئاکری. بره وانه. رئاسة مجلس الوزراء، لجنة تنفيذ المادة (۱۴۰) من دستور جمهورية العراق. توصيات بالتغيرات في الحدود الأیديارية للمناطق المتنازع عليها و من ضمنها کرکوک (المنطقة الشمالية)، بدون معلومات اخرى، غير منشور، ص ۱. پاشان به پیی ماده ی (۲) ی یاسای ژماره (۱۵۹) له به رواری ای تشرینی یه که می (۱۹۶۹) عیراق دابه شکرا بۆ پاریزگا و پاریزگاگان بۆ فه زا و فه زاکان بۆ ناحیه که هه ریه که یان که سایه تیه کی مه عنه وی یان هه یه له جوار چیوه ی ئه وه ئه رکه یان دا که کارگیریه ناوخویه کان له سه ری ده رۆن، بۆ زانیاری زیاتر بره وانه: العراق - اتحادی، ژماره ۱۵۹ قانون المحافظات له ۱۰ کانوونی دووه می ۱۹۶۹، وه رگرا وه له (الوقائع العراقية - رقم العدد ۱۷۸۹ / تاریخ ۱۳ / ۱۰ / ۱۹۶۹ / عدد الصفحات: ۵۶ / رقم الجزء : ۲ مجموعة القوانين والأنظمة - / تاریخ ۱۹۶۹ / رقم الصفحة ۱۰۶۲. بره وانه وب سایتی

<http://www.iraq-ild.org/LoadLawBook.aspx?SC=۱۳۰۱۲۰۰۱۶۱۷۰۷۵>

هه ره وه به یاسای ژماره (۴۲) له به رواری (۲۷) کانوونی دووه می (۱۹۷۶) پاریزگای نه جه ف دروست کرا وهک له وه قناعی عیراقی ژماره (۲۵۱۳) له (۹) شوباتی (۱۹۷۶) دا هاتوه له ل ۲۶. له سه ر رۆشنا یی ماده ی جوار ی یاسای پاریزگاگان به ژماره (۱۵۹) ی سالی (۱۹۶۹)، پاریزگای سه لاهه دین به بریاری ژماره (۴۱) له (۲۹) کانوونی دووه می (۱۹۷۶) دا دروست کرا که پیکه اتبوو له فه زای تکریته (سه نته ر) و فه زای سامه را و فه زای به له د و فه زای طوز)... بره وانه: رئاسة مجلس الوزراء، لجنة تنفيذ المادة (۱۴۰) من دستور جمهورية العراق، بالتغيرات في الحدود الأیديارية للمناطق المتنازع عليها و من ضمنها کرکوک (المنطقة الشمالية)، مصدر سابق، ص ۱۲۷.

** - روه به ری فه زای ئاکری له پاریزگای دهوک وه رگرا وه له: الجمهورية العراقية، وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للإحصاء، المجموعة

الأحصائية السنوية (۱۹۶۹)، مطبعة الزهراء- بغداد، بدون سنة طبع، ص ۲۶.

پاریزگای موسل (سەرجهمی قەزاکانی" شەنگار، شێخان، تەلەعەفر، " و ناحیە زاب) قەزای شەرفات) و ناحیە حەمدانیە، تەلکێف، بەعشیقە (قەزای موسل)" بروانە نەخشە ژمارە (۱).

رووبەری ناوچە کوردستانیەکانی دەرەوی ئیدارە هەریم (۵۲۷۹۴) کیلۆمەتر چوارگۆشەییە، سەرجهمی (۶۲،۹۸٪) ی رووبەری هەریمی کوردستان و (۱۲،۴۹٪) ی رووبەری خاکی عێراق پێکدەهێنیت، دەکەوێتە نیوان هێلەکانی درێژی (۱۸' ۲۳' ۴۱" - ۱۸' ۳۰' ۴۶") خۆرەلآت و بازنەکانی پانی (۳۶' ۳۹' ۳۲" - ۳۷' ۰۱' ۰۲") باکوور.

باسی دووهم: هۆکاری داگیرکردنی عێراق لە لایەن بەریتانیایە

پاش ئەوەی خۆرئاواییەکان بە گشتی و بەریتانیەکان بە تایبەتی لەژێر ناوی بازرگانی و مژدەدەری و شویئەوارناسی و گەشتوگوزار و پاشتریش توێژەرەوان روویان لە ناوچەکە کرد هەلسەنگاندیکی هەمە لایەنەیان بۆ باردۆخی سروشتی و مرۆیی و ئابوری و کۆمەلایەتیان بۆ عێراق کرد بۆیان دەرکەوت کە عێراق گرنگییەکی یەگجار زۆری هەیە بۆیە مەملانییەکی توندی نیۆدەولتەتی دروست بوو بۆ داگیرکردنی عێراق چونکە عێراق پردیکی کلاسیکی بەستەنەوی هندستان بوو بە ولاتانی ئەوروپاوە، پاش داگیرکردنی میسر لە لایەن ناپولۆنیەو لە سالی (۱۷۹۸)، سێ رینگای هەلبێژراد بۆگەیشتن بەهندستان بەمەبەستی لێدان لە بەرژەوهندییەکانی بەریتانیایەکیەک لەو رینگایانە، رینگای میسر بەرەو سوریا پاشان بەرەو ویلایەتی بەغدادو لەوێ بەرەو کەنداوی عەرەبی و پاشان بەرەو هندستان... بوو، سەرەرای ئەوەی کە بەریتانیەکان ترسیان هەبوو لە روسیا و پێیان وابو کە پیلانیکی دارێژراوەیە هەر لەسەر دەمی پەترۆسی گەورە (۱۶۷۲-۱۷۲۵) بۆ دەست بە سەرگرتنی هندو بازرگانییەکی لە لایەکی و بەرەوپێش چوون بەرەو کەنداوی عەرەبی و ولاتی فارس لە لایەکی ترەو ئەم بیروبووچوونە بەریتانیەکان لە جەنگەکانی نیوان روس و ولاتی فارس ی سالانی (۱۸۰۴ - ۱۸۱۳) و (۱۸۲۶ - ۱۸۲۸) و جەنگەکانی روسیا - عوسمانی (۱۸۲۷ - ۱۸۲۹) سەری گرتبوو.^۴

نەخشە ژمارە (۱)

^۱ - رووبەری سەرجهمی عێراق و هەریم و ناوچە کوردستانیەکانی دەرەوی ئیدارە هەریم لە کۆمەلەی ناماری سالنی (۱۹۶۸) وەرگیراوە جگە لە پاریزگای دهۆک و موسل نەبیت کە بە پێی کۆمەلەی ناماری سالنی (۱۹۶۹) وەرگیراوە بروانە: أ- الجمهورية العراقية، وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للاحصاء، المجموعة الأحصائية السنوية ۱۹۶۸، مطبعة الزهراء- بغداد، ص ۲۵-۴۱. ب- الجمهورية العراقية، وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للاحصاء، المجموعة الأحصائية السنوية ۱۹۶۹، مصدر سابق، ص ۳۶-۴۲. چونکە لەم کاتە (۱۹۶۸) دا گۆرانکاری لە سنووری کارگێری لە ناوچە کوردستانیەکانی دەرەوی ئیدارە هەریمی ئیستادا نەکراوە، بۆیە کۆمەلەی ناماری سالنی ۱۹۶۹ مان وەرگرت چونکە لەم سالە دا بو کە لیوای دهۆک لە لیوای موسل دروست کرا.

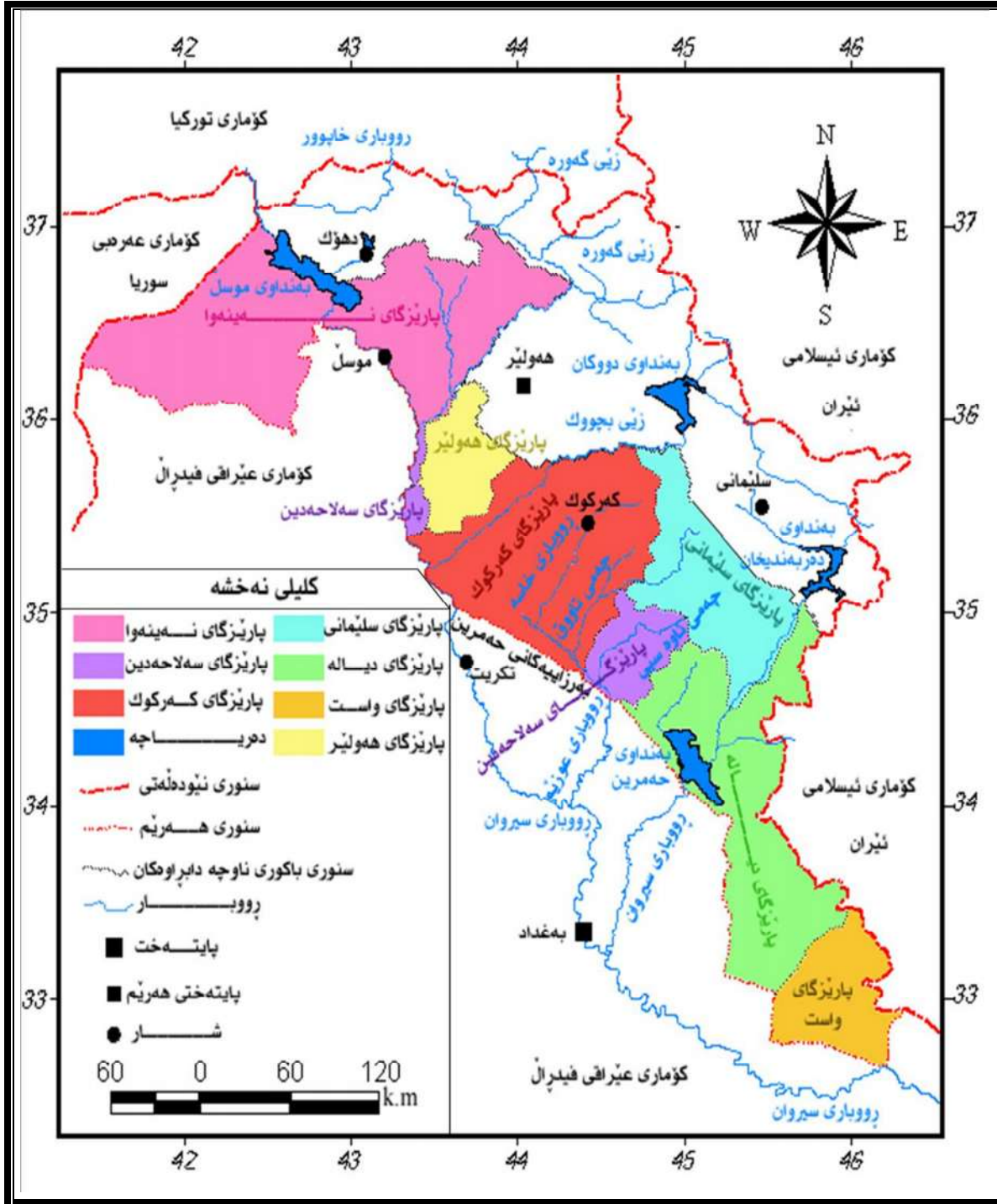
^{*} - لە راستیدا ئەم داتایە نزیکی (۱۰۹۷۴) کیلۆمەتر دووجای زیاترە لە رووبەری راستەقینە ناوچە کوردستانیەکانی دەرەوی ئیدارە هەریم، چونکە ناوچە کوردستانیەکانی دەرەوی ئیدارە هەریم رووبەرەکی نزیکی (۴۱۲۷) کیلۆ مەتر دووجایە، بەلام بە پێی مادە (۵۸) ی یاسای بەرپۆلەبەردنی عێراق لە قوناعی گواستەنەو و پاشتر کە لە مادە (۱۴۰) جیبی کرایەو، هەموو ئەو ناوچانە کە توشی گۆرانی سنووری ئیداری بوون لە پاش گرتنە دەستی دەسلالت لە لایەن رژیمی بەعس لە سالی ۱۹۶۸ دا مافی دیاری کردن و بپارادانیان لەسەر یەکلادکردنەوی سنووری یەکە کارگێریەکانی خویان هەیه. کەواتە هەموو ئەو یەکە ئیداریانە کە وەک بەشیک لە حکومەتی هەریمی پێش سالی ۲۰۰۲ دانی پێدا نراوە، توشی گۆرینی سنووری کارگێری بوون بەشدار دەبن لە ئاسایی کردنەو سنووری کارگێری و پاشان دەنگدان لە یەکلادکردنەوی سنووری کارگێری یەکە کارگێریەکیان.

^۲ - ستیفن همسلي لوتكريك، العراق الحديث من سنة (۱۹۰۰-۱۹۵۰) تاريخ سياسي اجتماعي واقتصادي، ت. سليم طه التكريتي، الجزء الأول، الطبعة الأولى، مطبعة حسام- بغداد، سنة ۱۹۸۸، ص ۲۶.

^۳ - صالح خضر محمد الدليمي، المصالح الاستراتيجية البريطانية في العراق (۱۸۰۰-۱۹۱۴)، المفضل في تاريخ العراق المعاصر، الطبعة الأولى، بيت الحكمة- بغداد، سنة ۲۰۰۲، ص ۸.

^۴ - المصدر نفسه، ص ۲۵.

نەخشە‌ی ناوچه‌ی دابراوه‌کانی هەریمی کوردستان به‌پێی سنوری کارگێڕی کۆماری عێراق له‌ ساڵی ۲۰۰۴ دا.



سه‌رچاوه: ئەحمەد رەهفێق کەریم، ناوچه‌ی دابراوه‌کانی هەریمی کوردستان لیکۆئینه‌وه‌یه‌ک له‌ جوگرافیای ڕامیاریدا، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ۶۵. به‌ سوود وەرگرتن له: ۱- خلیل اسماعیل محمد و ئەوانی تر، (به‌ بێ ناوێشان)، هەریمی کوردستان عێراق، به‌ریوه‌به‌ریتی گشتی پرۆگرام و نەخشە‌ی په‌روه‌رده‌یه‌یه‌کان، ههولێر، ۲۰۰۶، به‌ بێ ژماره‌ی ل. ب- جمهوریة العراق، وزارة التخطيط والتعاون الانمائي، الجهاز المركزي للاحصاء وتكنولوجيا المعلومات، المجموعة الاحصائية السنوية العامة ۲۰۰۴، بدون مکان طبع، بدون سنة طبع، ص ۲۵.

کشتوکاڵ و کەرەستەى خاوو: لەو راپۆرتەدا کە ئەندازىارى بەرىتانى سىروىلېم وىلکوکس بەرزى کردەوه لە ساڵى ۱۹۱۱ ئاماژەدەکات و دەلالت " ئەگەر بتوانىت کۆنترۆلى لافاوى هەردوو رۆوبارى دىجلەو فورات بکرىت ئەوا دەلتاى هەر دوو رۆوبارەکە دەگاتە ئاستىک لەپىتدا کە لە مېژوودا هاوتای نەبویت، هەرودها زەوییهکانى دەشتى شەنگار دەتوانىت کىرکى بکات لە گەل زەوییهکانى مىسر... چارىکى تر بەهەشتى عەدەنى لى چەگەرە دەکات.^۱ هەرودها لەگۆفارى جوگرافىا لە ساڵى ۱۸۹۷ توێژىنەوهى ئەفسەر(مونسىل)بلاوکرايهوه، کەچەندىن ناوچەى نەوتى عىراقى دەست نىشان کردبوو، سەرەراى ئەو نەخشەيهى کە کانزا میتالىيه کانى تىا دەست نىشان کردبوو، گەيشتە ئەو باوەرەى کە ئەو شلەزانە رامىارىيهى کە لە تورکيا هەيه يارمەتى دەرە بۆ بەدەست خستنى مافى وەبەرھىنانى هەندىک لەو دەرەمەتە کانزاييه بەنرخانە،جگە لە نەوتى عىراق کە گرنگىيهکى بازرگانى بى سنوورى دەبىت.^۲

هەرودها سىروىلېم نۆکس دارسى لە سنوورى خۆرەلاتى عىراق بەدواى نەوتدا گەراوه و لە ساڵى ۱۹۰۱ دا توانى مافى دەرھىنانى نەوت لەزەوى ئىران بەدەست بخت.^۳ و لە ساڵى ۱۹۰۸ توانرا نەوت دەرھىنرىت لەو کىلگانە، سەرەراى بوونى باوەرپک کە کىلگەنەوتىيهکانى ولاتى فارس و عىراق بەشىکە لە يەک پىکھاتەى جیولۆجى وپشتىنەى نەوتى کىلگەکانى ولاتى فارس تا عىراق درىژ دەبىتەوه^۴... کۆمپانىاى هىلى نەوت ئەنازۆل(کۆمپانىاى ئەناتولىش ئەللىزايىناھن کزىلشافت)تىمىکى جیولۆجى نارد بۆ گەران بەدواى نەوتدا، لە ئەنجامى پشکىندا بۆيان دەرکەوت کە عىراق لە سەر دەرياچەيهک نەوتە.^۵ بەرىتانىيهکان لە سەرەتای نىوہى دووہى سەدەى شانزەدەيهەمەوه هاتنە عىراق و توانرا لەنىوان هەردوو ولاتدا(عوسمانى- بەرىتانى)بەيان نامەى فەرمى بازرگانى لە ساڵى (۱۵۸۰)دا مۆرىکرىت^۶، ھۆلەندىيهکان هەر لە سالانى (۱۵۹۵)دا لە ئاوەکانى خۆرەلات دەرکەوتن^۷، فورات ودىجلە بۆ کەشتىوانى و بازرگانى ديارىکراو^۸ و پاشترىش کۆمپانىاى ئەندرو وىر بۆ بازرگانى دانەوئىلە دروست بوو... لەساڵى ۱۹۰۵دا^۹.

ھەربۆيە ولاتانى ئەوروپى مەملانىيەکى سەرەختى توندى يەکترىان ئەکرد لە بەرئەوه بە چەندىن رىگا دەيان وىست جى پىپى خۆيان بکەنەوه لەناوچەکەو عىراقدا، لەوانە بەستى ھاوپەيمانى رامىارى وسەربازى و ئابورى... پاش ئەوہى لىنج مالى بازرگانى دامەزراند لەبەغداد لە پاش دا فراوان تر بوو بوو بەکۆمپانىاى بازرگانى گەورەى نىوودەولتەى، پاشترىش دەولتەى عوسمانى لەساڵى (۱۸۶۱)کۆمپانىاىيەکى نوپى دروست کرد، ھەرودھەا ولاتانى ئەوروىا پەيمانى جۆراوجۆريان دەبەست لەگەل ھەريەک لەدەولتەتانى فارسى و عوسمانى دژ بە ولاتانى ترى

^۱ - عبدالرزاق الحسنى، تاريخ العراق السياسى الحديث، مصدر سابق، ص ۶۱.

^۲ - ذكى صالح، بريطانيا والعراق حتى عام ۱۹۱۴، مصدر سابق، ص ۱۸۰.

^۳ - عبدالرزاق الحسنى، تاريخ العراق السياسى الحديث، مصدر سابق، ص ۵۹.

^۴ - صالح خضر محمد الدليمى، المصالح الأستراتيجية البريطانية فى العراق (۱۸۰۰-۱۹۱۴)، مصدر سابق، ص ۱۹.

^۵ - شاكر خصبك، العراق الشمالى دراسة لنواحي الطبيعىة والبشرىة، الطبعة الأول، مطبعة شفىق، بغداد، سنة ۱۹۷۳، ص ۴۳.

^۶ - ذكى صالح، بريطانيا والعراق حتى عام ۱۹۱۴، مصدر سابق، ص ۳۷.

^۷ - المصدر نفسه، ص ۵۲.

^۸ - صالح خضر محمد الدليمى، المصالح الأستراتيجية البريطانية فى العراق (۱۸۰۰-۱۹۱۴)، مصدر سابق، ص ۱۸.

^۹ - المصدر نفسه، ص ۱۹.

ئه‌ووروی وهك هاوپه‌یمانی سالی (۱۷۹۹) و په‌یمانی (۱۷۹۸) ی (به‌ریتانی - عوسمانی)، و چه‌ندین په‌یمانی تری (فه‌رنسی - ئیرانی) و (به‌ریتانی - ایرانی) (به‌ریتانی - شیخه‌ه‌ره‌به‌کانی که‌نداو) ... به‌گشتی بازگانی له‌سه‌ده‌ی نۆزده‌یه‌م دا گرنگی زیاتری په‌یدا کرد ئه‌ویش به‌هۆی^۱ :-

له‌ به‌رئه‌وه‌ که‌ل و په‌لی هه‌ناردی به‌ریتانی بۆ عێراق گه‌یشته (۵۰٪)، هه‌ناردی عێراق بۆ به‌ریتانی گه‌یشته (۲۵٪)، هه‌ربۆیه‌ ده‌بینین رێژه‌ی که‌ل و په‌لی هاوردی به‌رزبونه‌وه‌یه‌کی باشی به‌ خۆیه‌وه‌ بینی ته‌نها له‌ماوه‌ی سالانی (۱۸۶۴-۱۹۱۳) رێژه‌که‌ گه‌یشته‌ دوانزه‌ ئه‌وه‌نده^۲.

ئه‌م هه‌موو گرنگیه‌ ئه‌مانه‌کانی هاندا بۆ هاتنه‌ ناوه‌ه‌یان بۆ مه‌یدانی داگیرکاری، بۆیه‌ له‌گه‌ڵ عوسمانیه‌کان رێکه‌وتن به‌پراکێشانی هێلی ئاسنی نیوان (به‌رلین- به‌غداد)، که‌مه‌به‌ست لێ گه‌یشتن بوو به‌که‌نداوی عه‌ره‌بی، و دروست کردنی هه‌ره‌شه‌ له‌ سه‌ر به‌رژه‌وه‌ندییه‌کانی به‌ریتانی^۳.

سه‌ره‌رای هه‌ژمونی رامیاری و ئابوری له‌ ناوچه‌ی که‌نداوی فارس و شه‌تول عه‌ره‌ب، به‌ریتانی چاوی له‌وه‌ بو که‌ عێراقی به‌رکه‌وه‌یت پاش پوو خانی ئیمپراتۆریه‌تی عوسمانی، چوونکه‌ ولاته‌ گه‌وره‌کان خوازیاری دابه‌ش کردنی ئیمپراتۆریه‌تی عوسمانی بوون... بۆیه‌ موقیمی ئینگلیز له‌ به‌غداد له‌سالی ۱۹۱۳ دا پێشنیار ده‌کات بۆ ولاته‌که‌ی که‌ پارێزگاری له‌ هه‌موو شیوه‌یه‌ک له‌ شیوه‌کانی ئه‌وله‌ویه‌ت ده‌کات که‌ هه‌یانه‌ له‌ نیوان دوو رووباره‌که‌ دا. بۆیه‌ قونسولی به‌ریتانی له‌ به‌غداد داوا ده‌کات هه‌ژمونی به‌ریتانی له‌ نیوان دوو رووباره‌که‌ دا فراوانتر بکریه‌ت و موسڵیش بگریته‌وه^۴.

پاش ئه‌وه‌ی ولاته‌ سویند خۆره‌کان جه‌نگیان راگه‌یاند به‌رامبه‌ر به‌ ده‌وله‌تانی ناوه‌ند هه‌ر له‌ (۲۸ ی ته‌موزی ۱۹۱۴)^۵ هۆکاریکی کارا بو بۆ جیبه‌جی کردنی پرۆژه‌ داگیرکاریه‌ کانی به‌ریتانی، بۆیه‌ ده‌بینین له‌ (۲۶ ی ئه‌یلول جه‌نه‌رال کارو سکرتیری سه‌ربازی کاروباری هند پێشنیاری ناردنی هێزیکی په‌له‌ی کرد بۆ شه‌تول عه‌ره‌ب و دابه‌زاندنیان له‌ ناوچه‌ی ئیران، به‌فه‌رمی بۆ پاراستنی دامه‌زراوه‌ نه‌وتیه‌یه‌کان بوو به‌لام له‌ راستیدا مه‌به‌ستیان پشتگیری عه‌ره‌به‌کان و ئامانجی تریبوو...^۶

باسی سییه‌م: سه‌ره‌تای جه‌نگ له‌ عێراقی عه‌ره‌بی و ویلایه‌تی موسل:

له‌ سه‌ره‌تای مانگی ئۆکتۆبه‌ر به‌بریاریکی نه‌ینی هێز ره‌وانه‌ی که‌نداوی فارسی کرا که‌پیکهاتبوو له‌ لیوای پیاده‌ی شانزه‌ به‌ سه‌ره‌کایه‌تی زه‌نه‌رال دیلامین^۷. له‌ ۵ ی تشرینی دووم ده‌وله‌تی عوسمانی لایه‌نگیری بۆ ده‌وله‌تانی ناوه‌ندراگه‌یاند^۸. هه‌ر له‌ هه‌مان رۆژدا جه‌نگی دژی به‌ریتانی راگه‌یاند و له‌ (۱۱ ی هه‌مان مانگدا سوڵتان

^۱ - ذکی صالح، بریطانیا و العراق حتى عام ۱۹۱۴، مصدر سابق، ص ۶۹.

^۲ - المصدر نفسه، ص ۷۳.

^۳ - صالح خضر محمد الدليمي، المصالح الأستراتيجية البريطانية في العراق (۱۸۰۰-۱۹۱۴)، مصدر سابق، ص ۱۵-۱۶.

^۴ - علاء موسى كاظم نوري وعماد عبدالسلام رؤوف، عهد الاحتلال العثماني الأخير، العراق في التاريخ، مصدر سابق، ص ۶۵.

^۵ - صالح خضر محمد الدليمي، المصالح الأستراتيجية البريطانية في العراق (۱۸۰۰-۱۹۱۴)، مصدر سابق، ص ۱۳-۱۴.

^۶ - م.أ. منتشاشفيلي، العراق في سنوات الانتداب البريطاني، ت. د. هاشم صالح التكريتي، مطبعة بغداد، سنة ۱۹۷۸، ص ۱۴۲-۱۴۳.

^۷ - شكري محمود نديم، سير العمليات الأحتلال عسكري احوال العراق في حرب العالمية الأولى (۱۹۱۴-۱۹۱۸)، الفصل في تاريخ العراق المعاصر، الطبعة الأولى، بيت الحكمة- بغداد، سنة ۲۰۰۲، ص ۳۹.

^۸ - م.أ. منتشاشفيلي، العراق في سنوات الانتداب البريطاني، مصدر سابق، ص ۱۴۴-۱۴۵.

^۹ - عبدالرزاق الحسنی، تأريخ العراق السياسي الحديث، مصدر سابق، ص ۵۳.

^{۱۰} - شكري محمود نديم، سير العمليات الأحتلال عسكري احوال العراق في حرب العالمية (۱۹۱۴-۱۹۱۸)، مصدر سابق، ص ۳۹.

مەحمەدی پێنجەم جەنگی پێرۆز (جیهاد) ی دژی ولاتە سوێند خۆرەکان راگەیاندا. ئەمانە یارمەتی دەربون بۆ جی بەجی کردنی پێرۆز داگیرکارییەکی بەریتانیا بۆیە دەبینین لە (٦ تشرینی دووەم) هیزەکانی* بەریتانیا فاویان داگیرکرد، هیزەکان لە پێش رەویدا بوون لە (٢٢) ی هەمان مانگ بەسەرەش** داگیرکرا. لەگەرمە ی جەنگەکاندا ولاتە هاوێهیمانانەکان بۆ دابەش کردنی میراتی دەولەتی عوسمانی پەیمانی (سایکس - بیکۆ) یان مۆرکرد***، لە (١١ ئازاری ١٩١٧) شاری بەغدادیش داگیرکرا. جەنەرال مۆد پەیمانیکی خۆیندەووە راگەیاندا... که ئیمە رزگارکەرین نەك داگیرکەر"، هیزەکانی بەریتانیا لە پێشڕەوی بوون بەرەو ویلايەتی موسل****، لە نێسانی

١ - م.أ. منتاشفیلی، العراق في سنوات الإنتداب البريطاني، مصدر سابق، ص ١٤٤.

٢ - ستيفن همسلي لونكريك، العراق الحديث من سنة (١٩٠٠-١٩٥٠) تاريخ سياسي اجتماعي واقتصادي، مصدر سابق، ص ١٢٥.

* - ئەم هیزە ناسرابو بە هیزی (D) لە (٢ تشرینی دووەم) گەشیته ئاوەکانی شەتول عەرەب بۆ زانیاری زیاتر پێروانە عبدالرزاق الحسنی، تاریخ العراق السياسي الحديث، مصدر سابق، ص ٥٤.

** - عیراق تاسالی (١٨٦٩) لە یەک یەکە ی کارگێری پیکهاتبو ئه‌ویش پاشایەك له بەغداد بو، بەلام له سالی (١٨٧٩) ولایەتی موسلی لێ دروست بوو وه له سالی (١٨٨٤) ولایەتی بەسەرەش دروست بوو... بۆ زانیاری زیاتر پێروانە: م.أ. منتاشفیلی، العراق في سنوات الإنتداب البريطاني، مصدر سابق، ص ٢١.

٢ - علي ناصر حسين، الإدارة البريطانية في العراق (١٩١٤-١٩١٨)، المفصل في تاريخ العراق المعاصر، الطبعة الأولى، بيت الحكمة - بغداد، سنة ٢٠٠٢، ص ٥١.

*** - پەیمانی سایکس بیکۆ: لە (١٥-١٧ ی مایسی ١٩١٦) هێشتا جەنگی جیهانی یەکەم لەگەرمە ی دابوو، که دوو دیبلوماتی ئینگلیزی و فەرەنسی (مارک سایکس) نوێنەری ئینگلیز، (جۆرج بیکۆ) نوێنەری فەرەنسی پاش گفتوگۆ و راویژێکی دوورو دریزی پێشوتر گەشیته ئەو ی لە سەر پەیمانیک رێک بکەون کە لە دواییدا بە ناوی هەردووکیانەو ه ناوێرا پەیمانی (سایکس- بیکۆ)، بۆ رەزامەندی رۆسیای فەیسەر لە سەر ئەو نەخشەییە کێشرا بوو، بۆ ئەو مەبەستە مارک سیکس و جۆرج بیکۆ چوونە شاری (پتۆگرا) و لەدوای گفتوگۆ لەگەڵ حکومەتی رۆسیای فەیسەری دا لەسەر پەیمانیک رێکەوتن و لەئەنجامدا هەرسێ لا مۆریان کرد... ئەو ی که تايبەت بو بە کوردستانی باشوور:-

١- ویلايەتی موسل بە فەرەنسیا کەوت چوونکە بەریتانیا دەبووست فەرەنسیا بکات بە بەرەبەستیک لەنیوان خویی و رۆسیا که کوردستانی باکووری بەرکەتبوو.

٢- بەشەکی دیکە ی کوردستانی باشوور بەر بەریتانیا کەتبوو، که کەوتبوو ولایەتی بەغداد... بۆ زانیاری زیاتر لە سەر پەیمانی سایکس- بیکۆ چۆنەتی گری دانی پەیمانەکەو دابەش کردنی میراتیەکانی دەولەتی عوسمانی پێروانە: أ. م. ر. هاوار شیخ مەحمودی فەرمان دەولەتەکی خوارووی کوردستان، بەرگی یەکەم، چاپخانە ی بلاک رۆز، لەندەن، سالی ١٩٩٠، ل: ٣٢٢، ب- فاضل حسین، مشكلة الموصل دراسة في الدبلوماسية العراقية- الأنكليزية- التركية في رأي العام، مطبعة الرابطة- بغداد، سنة ١٩٥٥، ص ٩٧.

٤ - علي ناصر حسين، مقاومة العراقية للاحتلال البريطاني (١٩١٤-١٩١٧)، مفصل في تاريخ العراق المعاصر، الطبعة الأولى، بيت الحكمة - بغداد، سنة ٢٠٠٢، ص ١٢٨.

٥ - مصطفى عبدالقادر النجار، عهد الإنتداب، العراق في تاريخ، دارالحرية للطباعة- بغداد، سنة ١٩٨٢، ص ٦٦٤.

**** - پاش ئەو ی که مدحت پاشا لە سالی (١٨٦٩-١٨٧٢) دا دەسلاتی گرتە دەستی، دەست کرد بە چاکسازی... لە ناویشدا یاسای ویلايەتەکان وەک ویلايەتی بەغداد و موسل، ویلايەتی موسل سنوورەکی بریتیی بوو دیار بەکر و وان لە باکوور دەولەتی فارس لە خۆرەلات و سەنجەفی دیرزوور لە خۆر ئاوا و ویلايەتی بەغداد لەباشوور، دەکەوتە نیوان هیلەکانی (٢، ٢٤، ٢٧) ی باکووری زهوی، رۆوبەرەکی (٩١٠٧) کم بوو، پیکهاتە ی ولایەتی موسل پاش سالی ١٨٧٩ بەم شیوہیە بوو:

١- لیوای موسل: لەم قەزایانە (عەمادیە، دەوک، سنجار، ئاکری، زاخۆ) پیکهاتبوو. ٢- لیوای کەرکوک: لەم قەزایانە پیکهاتبوو (ئەربیل، رەواندۆز، کفری، کویسنجاق، رانیە). ٣- لیوای سلیمانی پیکهاتبوو لە قەزاکانی (بازیان، شاریاژیر، جاف، مەرگە، گۆل عەنبەر): نجم عمر السورجی، مصر ولاية الموصل (کردستان الجنوبية) مابعد عام ٢٠٠٠، الطبعة الثانية، بدون اسم المطبعة - السليمانية، سنة ١٩٩٩، ص ٢٩، ٢٩.

سالی (۱۹۱۷) هیزه‌کانی روسیا خانەقین یان * داگیرکرد به‌لام له حوزەیرانی هه‌مان ساڵدا کشانه‌وه، کاتێک به‌ریتانییه‌کان گه‌یشتنه خانەقین کورده‌کان په‌یوه‌ندیان پێوه‌کردن وه‌ک مصطفی باجه‌لان (سه‌رۆک هۆزێکی کوردبوو).^۲ له‌کانوونی دووهمی سالی (۱۹۱۸) دا ودر ولسن* ی سه‌رۆکی ویلایه‌ته‌یه‌ گگرتووه‌کانی نه‌وکاته‌ گه‌لله‌نامه‌یه‌کی پراگه‌یاندا له‌ چوارده‌خاڵ پێکهاتبوو، که‌به‌ندی دوانزه‌هه‌مین تابه‌ت بوو به‌ ولاتیان پزگارکراوی ژیر ده‌سه‌لاتی ئیمپراتۆریه‌تی عوسمانی داوای ژبانی ئاسایی بی مه‌رج و سه‌ربه‌ستی رها‌ی ده‌کرد بۆیان**، له‌ مایسی هه‌مان ساڵ شاره‌کانی کفری وتازه‌ خورماتو و که‌رکوکیش*** داگیرکرا****. دانیشتوان به‌خۆشی و شادییه‌وه‌ پێشوازیان لیکردن، به‌ته‌مای نه‌وه‌ هه‌موو یارمه‌تیانه‌ بوون که‌ له‌وه‌و پێش به‌ئێنیان پێ دراو. هیزه‌کانی به‌ریتانیا له‌ پێش‌ه‌وه‌ی زیاتردا بوون به‌ره‌وشاری موسل. ته‌نها (۱۲)میل یان مابو بگه‌نه‌ موسل^۵، که‌ له‌ (۲۰)ی

* - پروسه‌کان له‌ سالی (۱۹۱۵-۱۹۱۶) په‌واندووزیان داگیرکرد، پاشتریش له‌ سالی (۱۹۱۶) خانەقینیان داگیر کرد، به‌لام به‌یارمه‌تی دانیشتوان و هیزه‌کانی عوسمانی ئازاد کرا، بۆ زانیاری زیاتر بڕوانه: المس بیل، تأریخ العراق القریب، ت. جعفر الخياط، مطبعة دار الكتب- بیروت، سنه‌ ۱۹۷۱، ص ۱۴۰.

^۱ - ولید حمید، کوردو کوردستان له‌ به‌لگه‌نامه‌کانی به‌ریتانیا، و. موحه‌مه‌د نوری توفیق، چاپخانه‌ی ئۆفیسیتی تیشک- سلیمانی، سالی ۱۹۹۹، ل ۳۳.

^۲ - سروه‌ اسعد صابر، کوردستان الجنوبیه‌ ۱۹۲۶-۱۹۳۶، دراسة تاریخیة، سیاسیة، الطبعة الأولى، ده‌زگای چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م، السلیمانیه‌، سنه‌ ۲۰۰۶، ص ۱۷.

** - ولسون، توماس وودرو (Wilson, Thomas Woodrow) (۱۸۵۶-۱۹۲۴) بیست و هه‌شته‌مین سه‌رۆکی وولایه‌ته‌یه‌ گگرتووه‌کان بووه‌ له‌ نیوان سالی (۱۹۱۳-۱۹۲۱) له‌ سه‌ر لیستی دیموکراته‌کان... رۆلێکی مه‌زنی هه‌بوو له‌ دامه‌زراندنی ریکخراوی کۆمه‌له‌ی گه‌لان... بۆ زانیاری زیاتر له‌ سه‌ر ژبان و هه‌ر چوارده‌ بڕگه‌که‌ له‌ بیرو باوه‌رکه‌ی بڕوانه: عبد الوهاب الکیالی، الموسوعة السیاسیه‌، الجزء السابع، الطبعة الأولى، المؤسسة العربیه‌ للدراسات والنشر، سنه‌ ۱۹۹۴، ص ۲۴۶-۲۴۷.

^۳ - حامد محمود عیسی، القضية الكردیه‌ فی العراق عن الأحتلال البريطاني الی الغزو الأمريكي (۱۹۱۴-۲۰۰۴)، الطبعة الأولى، مکتبه‌ مدبولی- قاهره‌، سنه‌ ۲۰۰۵، ص ۱۰۴.

** - بۆ زانیاری زیاتر له‌ سه‌ر به‌نده‌کانی گه‌لله‌نامه‌که‌ی ودرولسن بڕوانه: أ- کمال مظهر احمد، کوردستان فی سنوآت الحرب العالمیه‌ الأولى، ت. محمد الملا عبدالکریم، مطبعة المجمع العلمي الكردي- بغداد، سنه‌ ۱۹۷۷، ص ۲۱۹-۲۲۰. ب- احمد محمد امین قادر، موقف مجلس النواب العراقي من القضية الكردیه‌ فی العراق ۱۹۲۵/۱۹۴۵، مطبعة مؤسسة سردم - السلیمانیه‌، سنه‌ ۲۰۰۷، ص ۱۶.

*** - به‌ سه‌نجه‌قی که‌رکوک ووتراوه‌ شاره‌ زوور، (شاره‌زووریش هه‌ریمکی کوردستانه‌)، پاش چاکسازیه‌ کاریگه‌ریه‌کان له‌ سالی (۱۸۶۷) و دروست کردنی ولایه‌تی موسل، سه‌نجه‌قی شاره‌زووریش بریتی بووه‌ له‌ (که‌رکوک، نه‌ربیل، پانیه‌، ره‌واندوز، کۆیه‌، صلاحیه‌) پاش نه‌وه‌ی که‌ کاروبار ئالۆزتریوو (فراوان تریوو) شاره‌زوورخرايه‌ سه‌ر سه‌نجه‌قی سلیمانی، بۆ زانیاری زیاتر له‌ سه‌ر شاره‌زوور و میژووێی شاره‌زوور بڕوانه: احمد الشنتاوی و آخرون، دائرة المعارف الإسلامیه‌، المجلد الثامن عشر، دار المعرفه‌ بیروت، بدون سنه‌ تطبع، ص ۴۱۸-۴۲۱.

**** - کاتێک که‌ به‌ریتانییه‌کان که‌رکوکیان داگیر کرد، شیخ مه‌حمود دوونامه‌ی نارد، یه‌کیکیان بۆ حاکی عیراق و نه‌ودی تریان بۆ فه‌رمانده‌ی گشتی که‌رکوک، یه‌که‌میان به‌سه‌ید محسن کفری و دووه‌میان به‌ هۆی عه‌بدولا صافییه‌وه... له‌ نامه‌که‌دا شیخ داوای کردبو له‌ ئیگیزه‌کان حه‌قی کورد بده‌ن و سه‌ربه‌ستی و نازادی بلاو بکه‌نه‌وه... بۆ زانیاری زیاتر بڕوانه: نه‌حمه‌د خواجه‌، چیم دی، به‌رگی یه‌که‌م، به‌شی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی شفیق- به‌غداد، سالی ۱۹۶۸، ل ۱۸.

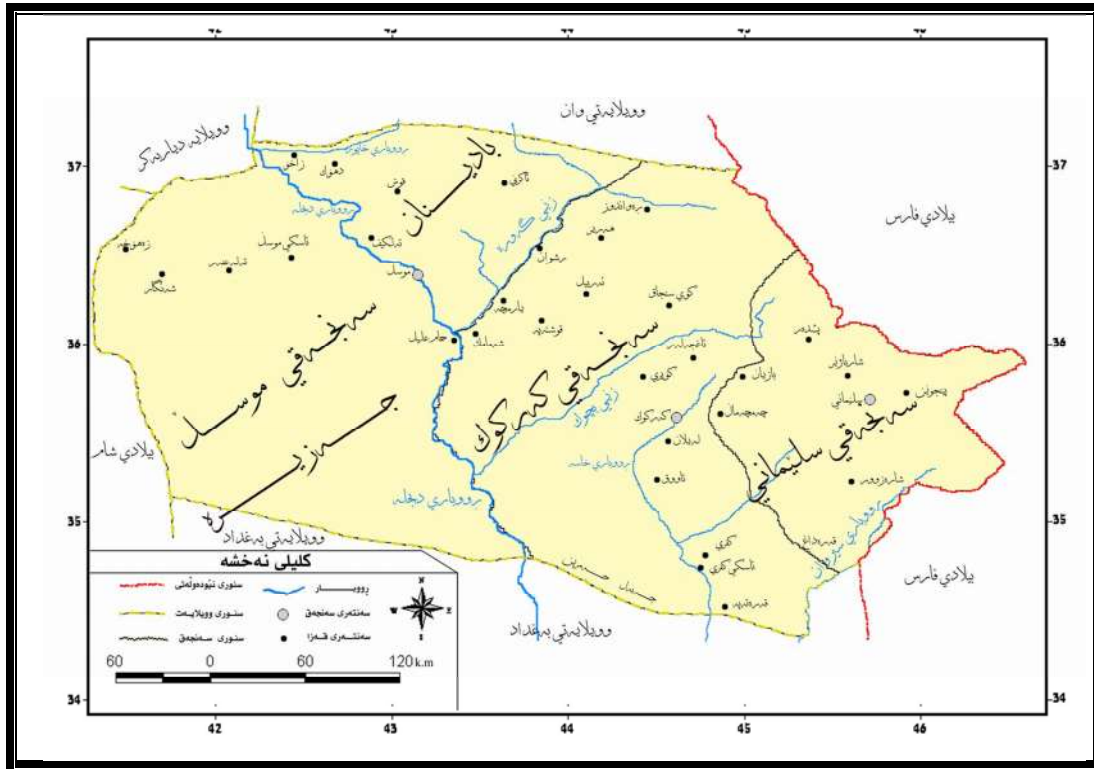
^۴ - ولید حمید، کوردو کوردستان له‌ به‌لگه‌کانی به‌ریتانیا، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ۳۴.

^۵ - فاضل حسین، مشکلة الموصل، مصدر سابق، ص ۲.

تشرینی یەكەمی (1918)دا، دەوڵەتی عوسمانی خۆی دابەدەستەو بە پێی پەیمانە مودروس**** یان (پەیمانە روخاندنی ئیمپراتۆریەتی عوسمانی)، پروانە نەخشەى ژمارە(2).

نەخشەى ژمارە(2)

نەخشەى وویلايەتی موسل



سەرچاوه: ئەحمەد رەفیق کەریم، ناوچه دابراوهکانی هەریمی کوردستان لیکۆلینەوهیهک له جوگرافیای رāmیاریدا، چاپی یەكەم، سەنتەری لیکۆلینەوهی ستراتیجی کوردستان، 2014، بە سود وەرگرتن له: نجم عمر السورجی،
 مصر ولاية الموصل (کردستان الجنوبية) مابعد عام 2000، مصدر سابق، ص 31. بە دەست کاریهوه، بە بهکارهێنانی بهرنامهی (arcview 2.2).
 B.http://www.moerakrg.org/gallery/gallery_slideshow.asp?strPictureGalleryName=Atlas%۲۰%of%۲۰%Kirkuk&intPictureNr=۱۱۴۳۸&intPictureCategoryNr=۷۹&strSlide=noor

داگیرکردنی وویلايەتی موسل:

وویلايەتی موسل گرنگییهکی زۆری ههبوو بۆ بهریتانییهکان، داگیرکردنهکەشی دهگهڕێتهوه بۆ ئەم هۆیانەى خوارهوه:

1- تیکشکاندنی یهك له دوايهکی عوسمانییهکان و چۆل کردنی شارهکه...

**** - بریتی له و پەیمانە(25)خالییه که له(30)ی تشرینی یەكەمی (1918)له نیوان نوینەری عوسمانییهکان و نوینەری هاوپهیمانان ئەرسەرکارل سوورپ(A.carlthorpe)له سەرکەشتی ئاغاممنون(Agamemnon)له بهندەری موندروس له دوورگهی لیمنوس له دەریاچهی نیجه مۆرگا پەبێی ئەم پەیمانە ئیمپراتۆریەتی عوسمانی خۆی دا به دەستهوه... بۆ زانیاری زیاتر له سەر پەیمانە موندروس پروانە: کمال مظهر، کردستان في سنوات الحرب العالمية الأولى، مصدر سابق، ص 226.
 1 - نجم عمر السورجی، مصر ولاية الموصل مابعد عام(2000)، مصدر سابق، ص 59.

۲- بوونی کۆگایه کی گه وهری نهوت.

۳- گرنگی ستراتیجی شوینه که.

۴- به کارهینانی کورده نازادیه خوازدهکان (وهک له مپه ریکی مرویی).

۵- بوونی له مپه ریکی سروشتی له به رده م هیزی تورکه کاند (چیاکانی کوردستان).

۶- به کارهینانی کوردهکان دژ به عه ره به کانی ویلایه ته کانی به غدادو به سره، له کاتی پووست دا...

۷- بهندی حه وته م و شانزه یه م له په یمانی موندروس.

سه ره پای نه وهی که پیکهاته ی دانیش توانی موسل بریتیه له کوردو تورکمان که زۆرینه ی سونی مه زه به بن نه مه ش ده بیته هوی دروست کردنی جوړیک له هاوسه نگی له گه ل زۆرینه ی شیعه که به رژه وهندی سونه کانیس رووبه رووی هه ره شه نابیته وه^۱.

له (۷ تشرینی دووم) دا هیزی هاوپه یمانان لیدوانیکیان دا که ناسرا به لیدوانی (ئینگلیزی - فه ره نسسی) تیایدا رپانگه یاندا که ئامانجی هیزه کانی هاوپه یمانان رزگار کردنی گه لانی ژیر ده سه لاتی تورکه کانه دروست کردنی ده ولته ی سه ره به خو یه بویان...^۲ له (۸ هه مان مانگدا) هیزه کانی به ریتانیا موسلیان داگیر کرد^۳.

به م جوړه به ریتانیا هه رسی ولایه ته ی به سره وه به غداد و موسلی* که وته ده ست، به لام بۆ رازی کردنی کوردهکان و به کارهینانان له دژی تورکهکان، و که می ژماره ی سه ربازی به ریتانی و به زه حمه ت گه یشتنی نازوقه و چه کی زۆر، برپار درا که کاروباری کوردستان به شیوه یه کی سیاسیانه ریکبخریت... بۆ ئه م مه به سه ش (رئید نوئیل)* له نیوه ی مانگی تشرینی دووم به نوینه ی به ریتانیا گه یشته سلیمانی و پیشوازی یه کی گه رمی لیکرا. سنووری ده سه لاتی نوئیل لیوای که رکوک بو، که له زئی ی بچووکه وه*** ده ستی پی ده کرد هه تا دیاله (ناوی سیروان) به ره و باکووری خۆره لاتی له سنووری (تورکیا ئیران) له ده سه لاتی ته واوی درابووپی و ئامانج له دانانی نوئیل له م خالنه دا دهرئه که ویت.

^۱ - لیورا لویکیتز، العراق والبحث عن الهوية الوطنية، ت. دلشاد میران، دارناراس للطباعة والنشر- اربیل، سنة ۲۰۰۴، ص ۳۶.

^۲ - بۆزانیار زیاتر له سه ره لیدوانه هاوبه شه که ی (ئینگلیزی - فه ره سی) بره وانه: أ - احمد محمد قادر، موقف مجلس النواب العراقي من القضية الكردية في العراق ۱۹۲۵/۱۹۴۵، مصدر سابق، ص ۱۶. ب - أ. م. منتشاشفیلی، العراق في السنوات البريطاني، مصدر سابق، ص ۲۹۱.

^۳ - خلیل علی مراد، مختارات من كتاب الموصل، کرکوک فی الوثائق العثمانية، مطبعة شقان- السليمانية، سنة ۲۰۰۰، ص ۱۸۷.

* - داگیر کردنی موسل به پی ی به ندی (۷، ۱۶) په یمانی موندروس بو که له خالی حه ته م دا هاتوه "هاوپه یمانان ده توانن هه ر خالیک (شوینیک) ی ستراتیجی داگیر بکه ن که هه ره شه بیته بۆ سه ره ئاسایشی هاوپه یمانان"، وه له خالی شانزه یه م دا هاتوه "خۆبه ده سه ته وه دانی سه ره جه م سه ربازگه کانی حیجاز و یه مه ن و سوریا و میزبۆتامیا (نیوان دوو رووبار) له نزیک ترین سه رۆک (قاند) ی هاوپه یمانان، بۆ زانیاری زیاتر بره وانه: فاضل حسین، مشکلة الموصل، مصدر سابق، ص ۲.

** - ناوی ته واوی (ئیدوارد چارلس ولیام نوئیل) ه سه ره تا کابتن بوو دوایی بووه به میجه ر، له دوا قونای جه نگی یه که م دا توانی له نزیکه وه په یوه ندیی له گه ل ژماره یه کی زۆر له سه ره ک هۆزی ده سه لاتداری کوردی دابمه زرینیت و زۆرباش فیری کوردی ببوو، خزمه تی دیاری کوردی کرد، یه کیکی وه ک ره فیق حلمی له خۆرا نه بوو ده یگوت نه گه ر نه خسه و پیشنیاره کانی نوئیل سه ربان بگرتایه کورد به گشت ئاواته کانی خۆی نه گه یشت. بۆ زانیاری زیاتر بره وانه: کمال مه زه ره، کوردو کوردستان له به لگه نامه نه نییه کانی به ریتانیا، به رگی یه که م، چاپی یه که م، چاپخانه ی گرین گالۆری، سالی ۲۰۰۸، ل ۹۳.

*** - له راستیدا له زئی گه وروه بوو، بره وانه میجه ر نوئیل، سه ره نجانیکیی بارودۆخی کورد، ئاماده کردنی عبدالرعیب یوسف، و.

سدیق صالح، چاپخانه وئۆفسیتی سه ره که وتن، سلیمانی، سالی ۲۰۰۱، ل ۱۷ و ۱۹.

١-دروست کردنی په یوه نډییه کی باش له گهل سهر کرده گانی نه و ناوچه یه.

٢- گه رانه وهی ئاسایش و هیمنی نه و ناوچانه که له دهره وهی نه و ناوچانه که تا نه و کاته داگیر نه کراو بوون.

٣- دهست گیر کردنی پیاو خراپان و دوژمنان.

٤- ته وای دهسه لاتی درابو پی بۆ دانانی شیخ محمود*** به نوینهری ئینگلیز له سلیمانی، نه گه رنه وهی توانی ده توانیت له چه مچه مال و هه له بجهش و هه مان کاربکات و له شوینی تریش که خوئی به په سه ندی ده زانیت.

٥- کۆکرده وهی نه و باج و قه رزانه ی که به پیی یاسا که وتبووه نه ستویان له سه رده می تور که کاند، به لام پیی راکه یه ندرابوو که هه رچیه ک بکات له په یوه ندی و لیک تیگه یشتن له گه لیان کاتیه، وایان تیگه یه نن(واته له کورده کان بگه یه نن) که مه به ستیان دروست کردنی کارگیری بیانی نیه^١.

باسی چوارهم : پیکه پنانی په کهم حکومداری کوردستان

کاتی که نوینل گه یشته سلیمانی له ١٦ تشرینی دووم، کورده کان پیشوازییه کی گه رمیان لیکرد. بروسکه یه کی کرد بۆ به عداد و نامازه ی به وه کرد که گرفتی زور نابینیت له به رده م دروست کردنی ده ولته تی کوردی له ژیر چاودیری به ریتانیا دا^٢، له (١٩ تشرینی دووم) دا میجه رنوئیل له به رده م عه شایه رته کانی جاف و هه مه ووند و پشده رو ئاکو و بلباس و جه باری و زهنگه نه و داودی و تاله بانی وتاریکی خوینده وه و رایگه یاند^٣ به ناوی حکومه تی به ریتانیا و حاکمی گشتی به ریتانیا له عیراق قسه تان له گهل ده کهم نه و له یه- خسیری رزگارتان بوو ئیتر سه ربه ست و ئازادن و شیخ مه حمود حکومداری کوردستانه له سه رفرمایشتی حاکمی گشتی به ریتانیا و به عداد نه و مزده یه تان ده ده می^٤. خووشی بوو به حاکمی سیاسی و راویژکاری شیخ مه حمود و میجه ردانلس بو به راویژکاری شیخ مه حمود^٥، سنووری دهسه لاتی له دیاله وه بۆ زئی ی گه وره بوو به گشتی هه ژمونی دهسه لاتی شیخ محمود نه گه یشته کوی سنجاق و رانیه و په واندز، له ولشه وه ریاندان به مانه وهی که رکوک و کفری له دهره وهی دهسه لاتی شیخ محمود، به دامه زانندی فه رمان په وایی شیخ کارمه نده عه ربه کان گۆران به کورد، شادی و خووشی گه یشته ئاستیک که له وه و پیش وانه بوو به جوړیک ههستی نه ته وایه تی راجله کا و هیوای گه وره یان هه بوو. به ریتانیا چاوه ری نه وه یان نه ده کرد^٥، پروانه نه خسه ی ژماره (٣).

*** - شیخ مه حمود کوری شیخ سه عیده له بنه ماله ی کاک نه حمه دی شیخه که بنه ماله یه کی ئاینی ناسراوی شاری سلیمانی بووه، له سالنی (١٨٨١-١٨٨٢) له دایک بووه له سالی (١٩٥٦) کۆچی دوایی کردوو، له ته مه نیدا دوو جار حکومه تی کوردی دروست کردوو و به دهستی ئینگلیزه کان روخینراوه... بۆ زانیاری زیاتر پروانه، ره فیق حلمی، یاداشت، چاپی سییه م، ده زگای چاپ و په خشی سه رده م، سلیمانی، سالی ٢٠٠٣، ل ٢٩.

*** - شیخ مه حمود کوری شیخ سه عیده له بنه ماله ی کاک نه حمه دی شیخه که بنه ماله یه کی ئاینی ناسراوی شاری سلیمانی بووه، له سالنی (١٨٨١-١٨٨٢) له دایک بووه له سالی (١٩٥٦) کۆچی دوایی کردوو، له ته مه نیدا دوو جار حکومه تی کوردی دروست کردوو و به دهستی ئینگلیزه کان روخینراوه... بۆ زانیاری زیاتر پروانه، ره فیق حلمی، یاداشت، چاپی سییه م، ده زگای چاپ و په خشی سه رده م، سلیمانی، سالی ٢٠٠٣، ل ٢٩.

^١ - ولید حمید، کورد و کوردستان له به لگه نامه گانی به ریتانیا دا، سه رچاوه ی پیشوو، ل ٣٦-٣٧.

^٢ - سه روه اسعد صابر، کردستان الجنوبية (١٩٢٦-١٩٣٦)، مصدر سابق، ص ١٧-١٨.

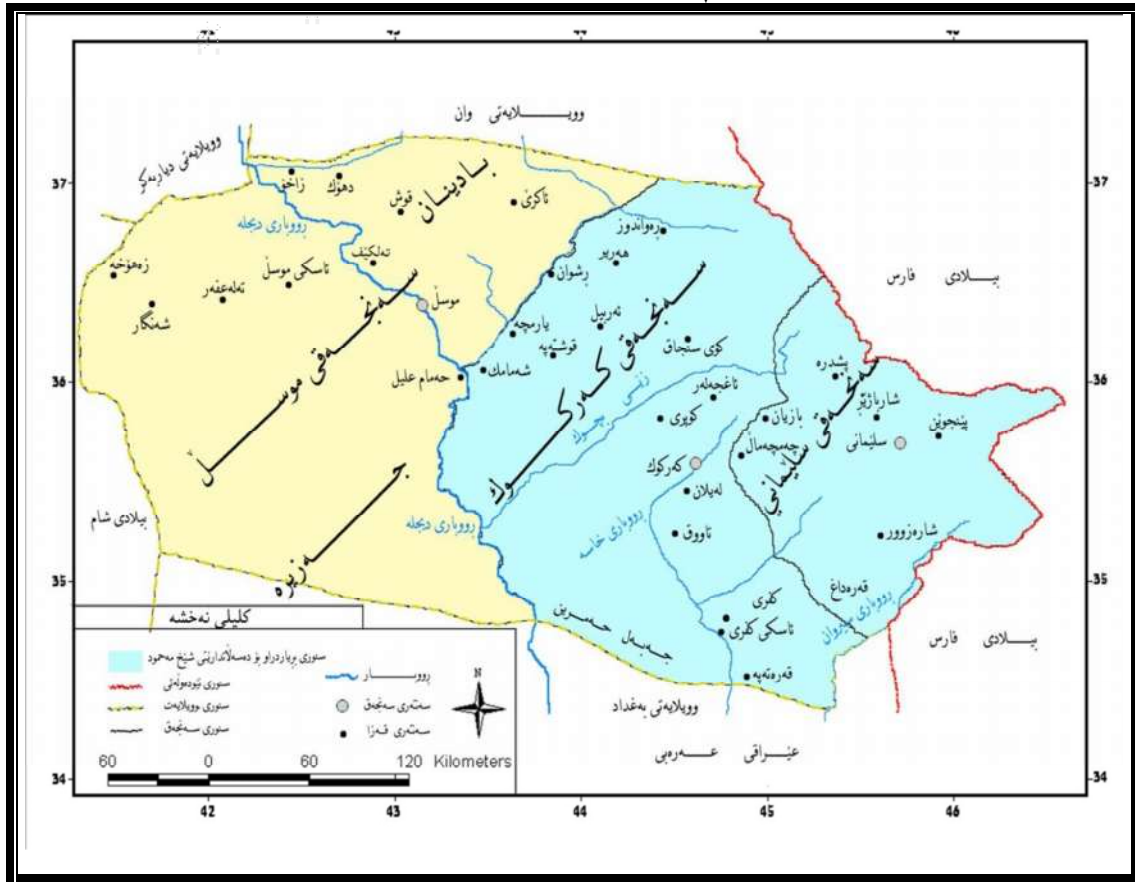
^٣ - م. ر. هاوار، شیخ مه حمودی فه رمان و ده ولته که ی خواری کوردستان، سه رچاوه ی پیشوو، ل ٤١٦.

^٤ - معروف چیاوک، مأساة بارزان المظلومة، الطبعة الثانية، دارئاراس للطباعة والنشر- اربیل، سنة ٢٠٠١، ص ٥٩.

^٥ - لیورالوکیتز، العراق والبحث عن الهوية الوطنية، مصدر سابق، ص ٥٧.

نه‌خشه‌ی ژماره (۲)

نه‌خشه‌ی سنوری بریاری دراو بۆ ده‌سه‌لاداریتی شیخ مه‌حمودی حه‌فید



سه‌رچاوه: کاری توێژهر به سود وه‌رگرتن له ا- نجم عمر السورجی، مصر و لایه‌ الموصل (کوردستان الجنوبیة) مابعد عام ۲۰۰۰، مصدر سابق.
ب- سدیق صالح، حکومتی کوردستان ۱۹۱۸-۱۹۲۴ چاپی دووم، بنکه‌ی ژین- سلیمانی، سالی ۲۰۰۶، ل. ۷۸.

رووخاندنی ده‌سه‌لات داریتی شیخ مه‌حمود:

له (۲۷ کانونی یه‌که‌مه‌ی ۱۹۱۸) لیژنه‌ی فه‌رعی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیرانی به‌ریتانیا کۆبونه‌وه بۆ چاوخساندنه‌وه به بارودۆخی رامیاری له‌عیراقدا، لیژنه‌که ده‌سه‌لاتی دایه ئارنۆلد و لسن بۆ پارس‌ی کردن به‌خه‌لگی و بۆ زانینی تیپروانیی رامیاریان له‌سه‌ر سی‌ خال‌ که ئه‌وانیش:-
ده‌خوازن ده‌وله‌تیکی عه‌ره‌بی دروست بی‌ت له‌باکووری (موصل) هوه تا که‌نداوی عه‌ره‌بی له‌ژیر سه‌ره‌پرشته‌ی به‌ریتانیا دا؟

له‌م حاله‌تدا پیتان باشه که حاکمیکی عه‌ره‌بی دابنریت به‌سه‌رۆکی ئه‌و ده‌سه‌لاته؟

له‌م حاله‌تدا کیتان پی باشه بۆ بوون به‌سه‌رۆک، ئه‌م پارس‌ییانه له‌کوردستاندا کران (ویلایه‌تی موصل)، ویلسۆن به‌خیری دهمتی کرد به‌پارس‌ی له‌گه‌ڵ هه‌ندیک شیخ و که‌سایه‌تی سه‌رکرده کورده‌کان (ئه‌وانه‌ی که لایه‌نگیری رامیاری ئینگلیز بوون) بۆچوونی گه‌لی کورد فه‌رامۆش کرا، ئه‌نجامه‌که‌شی ئه‌وه‌بوو که ویلسۆن ده‌یویست، ئه‌ویش دروستبوونی ده‌وله‌تیکی عیراقی بوو که له هه‌رسێ ویلایه‌ته‌که‌ بی‌ت. ده‌سه‌لاتی ئینگلیز وایان پیشاندا

کەنامانجی کورد سەرەبەخۆیی نییه. بۆیه کوردەکانی موسڵ و ئیزیدیەکان لەکاتی راپرسیەکهدا بەیننامەیهکیان دەرکرد دژی دروستبوونی کارگیری عەرەبی، بەلام دەسهلاتی ئینگلیز گوێیان لەبۆجوانی کورد نەگرت.^۱ ئینگلیزهکان گەوتنه کارکردن بۆکه مکردنەوهی ههژمونی دەسهلاتی شیخ، سەرەتا بەگۆرانی میجر نوئیل بە میجر سۆن دەستی پێ کرد که لەکانونی یەکهەمی (۱۹۱۸) گەیشته سلیمانی،^۲ ههروهها هه‌لگه‌پرانەوهی هیزه کوردەکان لەشیخ.^۳

میجر سۆن لەبەشیکی ئەو راپۆرتە یەکەمە سەر دەسهلاتی شیخ ناردووێهتی بۆ بەغداد (C.O. ۷۳۰/۱۳-۳۳۴) له راپۆرتی سالی (۱۹۱۹) دا دەلی "گەوهرترین پهرسه‌ندنی دەسهلات و فراوانبونی ناوچهی کوردستان (دەسهلاتی شیخ محمود) لەمانگی شوباتی (۱۹۱۹) دا پیکهات که له واکاته‌دا کفری که رکوکیشی* گرتەوه هه‌تا ئەولای ره‌واندووزیش چوو*، بەلام لەمارتی (۱۹۱۹) دا کەرکوک لایراو بەدرست بونی ئیدارە ی هه‌ولیر (کۆیه)ش جیاکرایه‌وه و خرایه سەر هه‌ولیر... به‌و جۆره له دواي ئەولیک پچراندنه ئیستا رووپۆی ناوچهی سلیمانی له نیوان (۶۵۰۰ - ۷۰۰۰) کم چوارگۆشه‌دا ماوه‌ته‌وه، هه‌روه‌ها سۆن له راپۆرتیکی تردا به ژماره (C.O. ۷۳/۱۳-۳۳۴) ی سالی (۱۹۱۹) دا ئەلی "شیخ وای ئەزانی که ئەتوانی‌ت به‌یارمه‌تی ئیمه حکومه‌تی کوردی** دروستبکات... سنووری له‌ناوچهی خانه‌قینه‌وه بگاته ناوچهی شه‌مدینان، و له‌شاخی حه‌مرینه‌وه که ئەوسا به‌حه‌مرین وتراوه (قه‌شقه) بگاته سنووری ئیران.^۴ له (۷ ی ئایاری ۱۹۱۹) دا ئەنجومه‌نی هاوپه‌یمانان برپاری له‌سەر ئینتداب دا،^۵ له (۲۱ ی مایسی) هه‌مان سال جەنگ دەستی پێ کرد**** له‌گه‌ل ئینگلیزه‌کان به‌یارمه‌تی کوردەکانی ئیران که‌نزیکه‌ی (۱۵۰۰) چه‌کداربوون، دواتر شیخ

^۱ - حامد محمود عیسی، القضية الكردية في العراق، مصدر سابق، ص ۴۸-۴۶.

^۲ - لیورا لوكیتز، العراق والبحث عن الهوية الوطنية، مصدر سابق، ص ۵۷.

^۳ - م. ر. هاوار، شیخ مه‌حمودی قاره‌مان و ده‌وله‌ته‌که‌ی خواروی کوردستان، سەرچاوه‌ی پێشو، ل ۴۲۵.

^۴ - لیورا لوكیتز، العراق والبحث عن الهوية الوطنية، مصدر سابق، ص ۵۷.

* - رهنکه مه‌به‌ستی سۆن، گه‌وره‌کردنی کیشه‌که‌و تاوانبار کردنی شیخ بی‌ت، نه‌گین شیخ له‌ رووی سه‌ربازیه‌وه ده‌سه‌لاتی نه‌گه‌یشته‌وه کەرکوک، به‌لام رهنکه لایه‌نگری له هه‌ردوو شاره‌که هه‌بویت، به‌تایبه‌تی هۆزه کوردەکان...

** - شیخ رازی نه‌بوو که له‌مانگی شوباتی (۱۹۱۹) دا کەرکوک و کفری له ژیر ده‌سه‌لات دەرکریت، هه‌روه‌ها رازی نه‌بوو که وه‌ک حاکمی باشوور کوردستان به‌ینینه‌وه، هه‌روه‌ها له رپی پیلانه‌کانی خۆیه‌وه ده‌بویست ده‌سه‌لاتی بگه‌یه‌نینه‌وه عه‌شیره‌ته کورده دووره‌کانی هه‌ولیر و به‌شیک له ناوچه‌کان لیوای موسڵیش... بۆ زانیاری زیاتر له‌سەر ئاوات و هۆکاری راپه‌رینی شیخ بره‌وانه: وه‌لید حه‌مید، کوردو کوردستان له‌به‌لگه‌نامه‌کانی به‌ریتانیادا، سەرچاوه‌ی پێشو، ل ۵۷.

^۵ - م. ر. هاوار، شیخ مه‌حمودی قاره‌مان و ده‌وله‌ته‌که‌ی خواروی کوردستان، سەرچاوه‌ی پێشو، ل ۴۴۵.

*** - قه‌شه‌جی - ستین جونز له ناوچه‌رگه‌ی شه‌ره‌که بووه پاش ئەوه‌ی باسی چوونیه‌تی شه‌ره‌که ده‌کات ده‌لیت "هۆی به‌ریا کردنی ئەم شۆرشه‌ گه‌وره‌یه ئەوه‌ بو که شیخ مه‌حمود ئەبویست ده‌وله‌تیکی سه‌ربه‌خۆی کوردی له کوردستان دابه‌زرینیت...": ره‌مزی قه‌زاز، بزوتنه‌وه‌ی سیاسی و پۆشنگیری کورد له کۆتایی چه‌رخێ نۆژده‌هه‌مه‌وه تا ناوه‌راستی چه‌رخێ بیست، چاپخانه‌ی ژین، سالی ۱۹۷۸، ل ۱۱۷.

^۶ - هه‌مان سەرچاوه‌ی پێشو، ل ۴۴۵.

^۷ - أ. م. منتشاشفلي، العراق في سنوات الإنتداب البريطاني، ص ۱۹۵.

**** - له راستیدا شیخ مه‌حمود دواي ئەوه‌ی که به‌ ته‌واوی بۆی ئاشکراوو ئینگلیزه‌کان درۆ له‌گه‌ل کورد ده‌که‌ن و لیبره‌وانه که‌ووتنه‌ته‌ خۆ بۆ خستنی و میجره سۆن یان ناردوووه بۆ تیکدانی حوکمه‌داریه‌که‌ی و سه‌رۆک خیله‌ گوئ له‌ مسته‌کانی کوردی لی هانده‌ده‌ن و بوونی هیچ ده‌سه‌لاتیکی کوردییان پێ هه‌رس ناکریت، ده‌ست پێشخه‌ری خۆی کرد... راپه‌رینی کوردی راکه‌یان و نه‌فسه‌ره ئینگلیزه‌کانی چه‌ک کرد و ئالی به‌ریتانیای له سلیمانی داگرت و ئالی کوردی هه‌لدا... بۆ زانیاری زیاتر بره‌وانه: کاپتن

محمود خۇي بەھاکمى گشتى ھەموو كوردستان ناوبرد، شارل رۇ دەلئيت " كۆلۆنئیل ولسن پىي وتم " ئەمەش دەرئەنجامەكەي جوارده خالەكەي ولسنە، كەوا كوردەكان دەيانەۋىت يەكئىتى كوردەكانى فارس و تورك بەدەست بەيئىن، بۇ دروستكردنى دەۋلەتئىكى سەربەخۇ^۱. پروانە نەخشەي ژمارە(۴).

بۇ دەسال زىندانى و دورخستەۋەي بۇ ھندستان. پاش ئاشكرابوونى مەرامى ئىنگىلىزەكان كوردەكان لەشۋىنە جىاجىياكانى موسل دەستيان بە شۆرش كردن كرد، بۇ نموونە لە(۴ى نىسانى۱۹۱۹)شۆرشى ھۆزەكانى ئاكۆيان دەستى پىكرد و ھىرشيان برده سەرھىزئىك(فصیلە)ى بەرىتانى ئەفسەرى رامىارى ئەو ھىزەيان كوشت^۲. ھەرموھا نەقىب وىلى كەيارىدەدەرى فەرمان رەۋاي رامىارى(حاکم سىياسى)نامىدى بوو لەگەل ھاۋرپىكانىدا كوژران^۳، بارزانىەكان^{*} و زىبارىەكانىش لەۋكاتەدا لەشۆرشدا بوون بەرامبەر بەئىنگىلىزەكان، بۇنموونە لە(۴ تشرىنى دووم)ى ھەمان سالدا حاکمى رامىارى موسل و يارىدەدەرى حاکمى رامىارى(نەقىب سكوٹ)لەئىكرى لەسەر دەستى ئەم ھۆزانە كوژران^۱.

سەرۆك وەزىرانى فەرەنسا(كلىمانسو)لە لەندەن وىستى سەرۆك وەزىران(لويد جۇرج) دان بنئىت بەپەيمانى ساكس بىكۇدا، بەلام جۇرج داۋاي رىكخستنى ئەو پەيمانىە كرد، كە تايبەت بوو بە موسل. سەرئەنجام كلىمانسو رازى بوو كەۋىلايەتى موسل بچئە ژىر دەسەلاتى ئىنگىلىزەكانەۋە بەلام بەم مەرجانە: بەدەستەئىنانى پشك لەنەۋتى موسل و رىكخستنى پەيمانى گرىدراۋى(۱۵-۱۷مايس).

پشتگىرىكردنى فەرەنسا لەرەخنەكانى ئەمەرىكا.

۳- ئەگەر ئىنتىداب جىبەجىكرا، پىۋىستە دىمەشق و حەلەب و ئەسكەندەرۋونە لەژىر ئىنتىدابی فەرەنسادا بئىت^۶. بۇ گەشىتن بەمافە نەتەۋاىەتئىيەكان كوردەكان لە خەباتى رامىارى و دىبلوماتىشدا بەردەوام بوون، بۇ نموونە بەمەبەستى گەياندى بىرو بۇچۈنەكانى بە(ودرۇ ولسن)ى سەرۆكى ئەمەرىكا، شىخ مەحمود، تۇفيق فكرەتى ۋەك نۆينەرى خۇي نارده لاي بالۆيزى ئەمەرىكا لە تاران تاۋەكو لە رىگەيەۋە ئەو بىرو بۇچۈنەنە بگەيەنئىت،

لاين، كورد عەرەب بەرىتانىيەكان بىرەۋەرىيەكانى كاپتەن لاين لە مەر پرواداۋەكانى باشوورى كوردستان۱۹۱۹-۱۹۲۹.و. دكتور ياسين سەردەشتى، چاپخانەي سىما- سلىمانى، سالى۲۰۰۷، ل ۳۶.

۱- ميم كەمال ئۇقە، كرنۆلۆژىي مەسەلە ي موسل(۱۹۱۸-۱۹۲۶)، و. سەلام ناخوش، چاپى يەكەم، چاپخانەي خەبات - ھەولير، سالى۲۰۰۰، ل ۸. ۲- نەجاتى عەبدوللا، كوردستان لە بەلگەنامەكانى كونسولى فەرەنسى لەبەغداد، لە سالى۱۹۱۹، بەرگى يەكەم، چاپخانەي شقان- سلىمانى، سالى۲۰۰۴، ل ۶۱.

۳- م. ر. ھاوار، شىخ مەحمودى قارەمان و دەۋلەتەكەي خواروى كوردستان، سەرچاۋەي پىشوو، ل ۵۲۱-۵۲۴.

۴- أ. م. منتشاشفلي، العراق في سنوات الأنتداب الريطاني، مصدر سابق، ص ۳۸.

۵- أ. دبلو. أر. هي. سنتان في كردستان ۱۹۱۸-۱۹۲۰، ت. د. فؤاد جميل، الجزء الأول، الطبعة الأولى، مطبعة جاحظ- بغداد، سنة ۱۹۷۲، ص ۱۸۶. ب- مسعود البارزاني، البارزاني والحركة التحررية الكردية، بدون اسم مطبعة، كردستان، سنة ۱۹۸۶، ص ۲۲.

* - شىخ ئەحمەدى بارزان كۆمەلئىك لە جەنگاۋەرى بارزانى بە سەرۆكايەتى مەلامستەفا نارد بۇ يارمەتى دانى شۆرشى شىخ مەحمود، پاش ئەۋەي توشى چەندىن شەربوون پاش ئەۋەي كە گەشىتنە سلىمانى كۆتايى بە شۆرشى شىخ ھاتبوو، بۇ زانىارى زياتر پروانە: مسعود بارزاني، البارزاني والحركة التحررية الكردية، انتفاضة برزان الأولى ۱۹۲۳-۱۹۲۲، بدون اسم مطبعة، كردستان، سنة ۱۹۸۶، ص ۲۲.

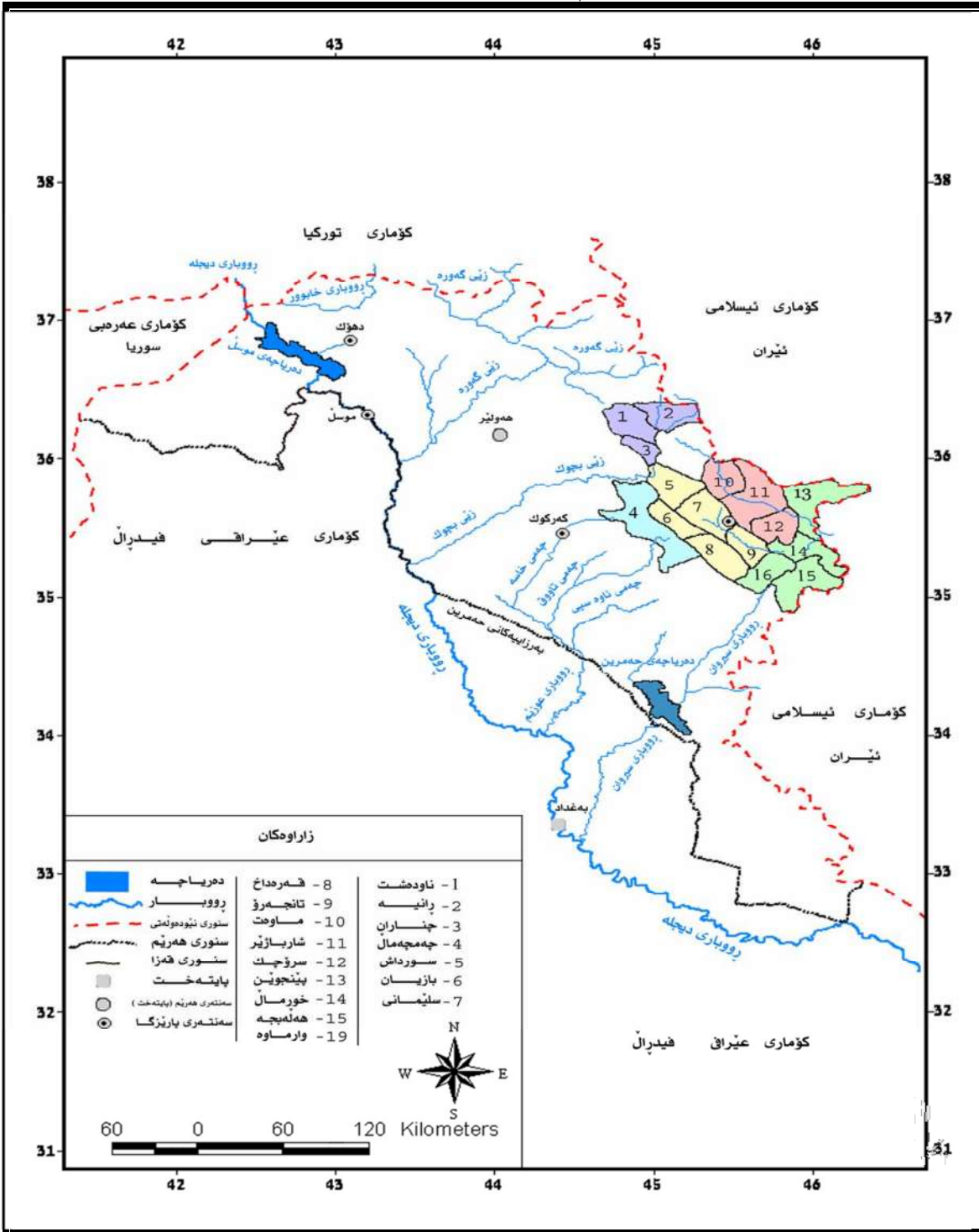
۶- دبلو. أر. هي. سنتان في كردستان ۱۹۱۸-۱۹۲۰، مصدر سابق، ص ۱۸۶.

۷- فاضل حسين، مشكلة الموصل، مصدر سابق، ص ۹۸.

نەخشەى ژمارە (٤)

نەخشەى قەلەم رەوى دەسلەتدارىتى شىخ مەحمود (تا ئازارى ١٩١٩)

(يەكەم قەلەم رەوى دەسلەتدارىتى شىخ مەحمود)



سەرچاوه: كارى توپژەر به سود وەرگرتن له : أ- خليل اسماعيل محمد و ئەوانى تر، (به بى ناو نيشان)، هەريمي كوردستان عيراق ، بهريوه بهريتي گشتى پرۆگرام و نەخشە پەرۆردەيههكان، هەولير، ٢٠٠٦. به بى ژمارەى ل. ب- سديق سالىح ، حكومهتى كوردستان ١٩١٨-١٩٢٤، چاپى دووهم، بنكهى ژين- سليمانى، سالى ٢٠٠٦، ل. ١٨٨.

به‌لام بالۆیزه‌که ئه‌نجام دانی دیداره‌که‌ی ر‌ه‌ت کرده‌وه، جه‌نه‌رال ش‌ه‌ریف پ‌اشا* یان کرد به‌ نوینه‌ری خۆیان له‌ کۆنگره‌ی ناشتی له‌پاریس که له‌ سالی (۱۹۱۹) به‌سترا*، سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ی که ش‌ه‌ریف پ‌اشا له‌پیش وه‌ستانی جه‌نگه‌وه به‌یوه‌ندی (به‌ سیر برسی کوکس) ه‌ وه کرد له‌ مه‌رسیلیا سه‌باره‌ت به‌چاره‌نووسی ناوچه کوردیه‌کان. به‌لام، خه‌باتی سیاسی و دبلۆماسی جه‌نه‌رال ش‌ه‌ریف پ‌اشا له‌ کۆنگره‌ی ناشتی له‌ خه‌باتیکی قورس و دژواربوو چوونکه که‌شی سیاسی و به‌رژه‌وه‌ندیی زله‌یزه‌کانی ئه‌و سه‌رده‌مه به‌ته‌واوی له‌گه‌ل خواسته نه‌ته‌وه‌یه‌کانی گه‌لی کوردا ری‌ک نه‌ده‌هاته‌وه.^۱

هاو‌په‌یمانان له‌گه‌توگۆی به‌رده‌وامبوون له‌سه‌ر پ‌شکه نه‌وتیه‌کانی عیراق له‌ (۲۵ نیسان) دا گه‌یشتنه ری‌که‌وتنی‌ک، به‌ ری‌که‌وتنی (سان ریمۆ*) ناسرا، که تیایدا بریاریان له‌سه‌ر ئینتداب* به‌ریتانیا له‌سه‌ر عیراق به‌ موسل‌یشه‌وه دا،

^۱ - کمال مظهر احمد، کردستان في سنوات الحرب العالمية الأولى، مصدر سابق، ص ۲۲۳. نقلًا عن (اتفاق العربية)، العدد الثالث، سنة ۱۹۷۶، ص ۱۱۹، ۱۰۴، ۱۲۰.

** - جه‌نه‌رال ش‌ه‌ریف پ‌اشا (۱۸۶۵-۱۹۵۱) کوری سه‌عید پ‌اشای خه‌ندانه که‌خیزانیکی ناسراوی خانه‌دانن له‌ تافی لاویتیدا بووه به‌ئه‌فسه‌ر پ‌اشان جه‌نه‌رال له‌سوپای عوسمانیدا... جه‌ن‌دین پۆستی گرنگی وه‌رگرتووه که دواپیان بو به‌ بالۆیزی عوسمانی له‌ سه‌توگۆلی پایته‌ختی سوید... پ‌اشان کرا به‌نوینه‌ری گه‌لی کورد له‌ کۆنگره‌ی ناشتی تا (۷ نیسانی ۱۹۲۰)، هه‌ندی‌ک جه‌سپاندنی هه‌ندی‌ک له‌ماقی نه‌ته‌وه‌یی... کورد که‌له په‌یمانێ سیه‌ردا چه‌سپا به‌ ده‌رنه‌نجامی هه‌ول و کۆششه‌کانی ش‌ه‌ریف پ‌اشای ده‌زان... بو زانیاری زیاتر بر‌وانه: ۱- فؤاد حه‌مه خورشید، جه‌نه‌رال ش‌ه‌ریف پ‌اشا، ده‌زگای رۆشنیری و بلاوکردنه‌وه‌ی گشتی- به‌غداد، سالی ۲۰۰۷، ل ۲۸۵. ب- جه‌لادته علی به‌درخان، ش‌ه‌ریف پ‌اشای خه‌ندان و بی‌ره‌وه‌ریه‌کانی به‌ره‌هه‌ستی‌ک به‌ره‌ره‌کانی ئیتحاده‌وته‌ره‌قی، و. زریان رۆژه‌لاتی، چاپخانه‌ی ش‌فان- سلیمانی، سالی ۲۰۰۶، ص ۷. ت- کمال مه‌زه‌هر، کورد له‌ به‌لگه‌نامه نه‌یه‌یه‌کانی به‌ریتانیا، سه‌رچاوه‌ی پ‌یشوو، ل ۷۲.

* - جه‌نه‌رال ش‌ه‌ریف پ‌اشا دوو یاداشتی دا به‌ کۆنگره‌ی ناشتی یه‌که‌میان له‌ (۲۲ ئازاری ۱۹۱۹) و دووهمیان له‌ (مارتی ۱۹۲۰) له‌گه‌ل ئه‌و دوو یاداشته‌دا نه‌خشه‌یه‌کی ته‌واوی کوردستانی پ‌یشک‌ه‌ش کردبوو. هه‌روه‌ها ولسن له‌ کتیه‌که‌یدا له‌ سه‌ری ئه‌رپوات و ئه‌لیت: پ‌یشنیاره‌کانی ش‌ه‌ریف پ‌اشا به‌و جو‌ره بوو که به‌لین و په‌یمانی بدریتی که ئۆتۆنۆمی بدری به‌ کوردستان له‌ ژیر چاودیری به‌ریتانیا، له‌ راستیدا پ‌یویست بوو ش‌تی‌ک بکه‌ین بو کورد هه‌روه‌کو ئه‌وه‌ی عه‌ره‌به‌کانمان کردبوو، ش‌ه‌ریف پ‌اشا زۆریه‌له‌مان لئ نه‌کات که به‌ده‌ست و بردی و خیرا ئه‌و داخوایانه‌ی به‌ جی به‌ینری و چاوه‌روانی کۆنگره‌ی ناشتی نه‌کرئ و داوای ئه‌وه ئه‌کا خواری کوردستان نه‌به‌سه‌رتئ به‌ میسۆپۆتامیاوه به‌لکو ئه‌یه‌وه‌ی ئۆتۆنۆمی بدری به‌ کوردو ئیمه‌ کۆنترۆلی بکه‌ین و له‌ ژیر چاودیری ئیمه‌ دا بن: م. ر.هاوار، شیخ مه‌حمودی فارهمان و ده‌وله‌ته‌که‌ی خواری کوردستان، به‌رگی دووهم، جاف پ‌ریس، بلاک رۆز، له‌نده‌ن، سالی ۱۹۹۱، ل ۱۷ و ۱۸.

^۲ - کمال مظهر احمد، کردستان في سنوات الحرب العالمية الأولى، مصدر سابق، ص ۲۲۵.

^۳ - فؤاد حه‌مه خورشید، جه‌نه‌رال ش‌ه‌ریف پ‌اشا، سه‌رچاوه‌ی پ‌یشوو، ل ۱۲.

** - په‌یمانی سانریمۆ: بریتی بوو له‌وه‌په‌یمانیه‌ی که له‌ (۲۵ نیسانی ۱۹۲۰) له‌ نیوان هاو‌په‌یمانان دا به‌سترا که له‌ سه‌رجه‌ندی خال ری‌که‌وتن وه‌ک دابه‌ش کردنی نه‌وتی موسل و ری‌ک‌خه‌ستی په‌یمانی (بیرنجه - لونک) و بریاردان به‌ سه‌پاندنی ئینتداب به‌ سه‌ر ولاتانی ر‌زگارکراو له‌ ده‌وله‌تی عوسمانی بۆ زانیاری زیاتر بر‌وانه: فاضل حسین، مشکلة الموصل، مصدر سابق، ص ۹.

*** - ئینتداب (mandate) وه‌ک له‌ به‌لگه‌نامه‌ی کۆمه‌له‌ی گه‌لان هاتوه بریتیه‌ی له‌ یارمه‌تی دانی ده‌وله‌ته‌ لاواز و دواکه‌وتوه‌کان له‌ پ‌یشک‌ه‌وتن وه‌ راهینانیان له‌ سه‌ر شیوه‌ی فه‌رمان ره‌وایی هه‌تا ده‌توانی‌ت سه‌ره‌به‌خۆ بی‌ت و خۆی فه‌رمان ره‌وایی خۆی بکات، به‌ ده‌وله‌ته یارمه‌تی ده‌ره‌که ده‌وت‌ریت (الدوله‌ المنتدبه) ... بو زانیاری زیاتر بر‌وانه: عبدالوهاب الکیالی و اخرون، موسوعة السياسية، الجزء الأول، الطبعة الرابعة، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، سنة ۱۹۹۹، ص ۳۴۲. بو زانیاری زیاتر له‌ سه‌ر بریرۆکه‌و جه‌مک و چۆنیه‌تی دابه‌ش بوونی ئینتداب بر‌وانه: عبدالرزاق الحسنی، تاریخ السياسي الحديث، الجزء الأول، الطبعة الثانية، دارالکتب - بیروت، سنة ۱۹۷۵، ص ۶۴-۷۰.

فەرەنسا بەم پێشنياره رازی بوو... لیژنەیهکیان پیکهینا بۆ دانانی پرۆژە ئینتداب، پاشتر لەگۆمەلەهێ گەلان **** خرایه روو له (٢٣ ئایاری ١٩٢٠) بهفهرمی ئینتدابی بهریتانی سهر عێراقیان راگهیان. داگیرکهران فەرمان رەوایی عێراقیان گرتە دەست، بەگیانی (روحی) مادە (٢٢) ی جاپانامە کۆمەلەهێ گەلان، له (٢٤ تەموزی ١٩٢٢) پەسەندی کۆتایی ئینتدابیان کردو چوو بەواری جیبەجیکردنەوه له (١٩ ئیلوولی ١٩٢٢). بەبلاویونەوهی سەپاندنی ئینتداب و گەشتن بەرپیکهوتن لەسەر نەوت، لەسالی (١٩٢٠) شۆرش لەعێراق دەستی پیکرد سەرجهم ناوچهکانی گرتەوه، بەگوردستانیشەوه بۆ نمونە کوردەکان دەستان گرت بەسەر هەندیک لەو شارانەدا کەلەنزیك سنووری ئێرانەوه بوون. له (١٠ ئابی ١٩٢٠) هاوپهیمانان و عوسمانییەکان گەشتنە ریکهوتنیک گە رەوایی یاسایی دایه ریکهوتنی سان ریمۆ و سستمی ئینتداب. ئەویش پهیمانی سیفەر بوو. بەپێی مادە (٦٢) ی ئەم پهیمانە کورد مافی دروستکردنی دەولەتی سەریهخۆی هەبوو. بڕوانە نەخشەکانی ژماره (٥، ٦، ٧، ٨).

له (٢٥ تشرینی یهگهه می ١٩٢٠) دا بهریتانیا فەرمان رەواییهتی یهکی کاتی، به سەرۆکایهتی عەبدول رەحمان گەیلانی دروستکرد. له ویلایهتەکانی به سرهه بهغداد... مەندوبی سامی سیقیلی بهریتانی له بهغدا له وکاتهدا له راگهیاندنیکدا دانی نا به مافی رەوای ویستی کورددا له رەتکردنەوهی لکاندن زۆره ملیی بەدەسهلاتداریتی بهغدادەوه و دروستکردنی دەولەتی سەریهخۆی. له ئەنجامی کیشە دارایی و ئابوری... دکان کەتوشی هیژەکانی ئینگلیزبوو لەسالی ١٩٢٠.

**** - کۆمەلەهێ گەلان (League of Nation): ریکخراویکی نیودەولەتیە له سالی ١٩٢٠ دامەزرا، بەپێی ریکهوتنامە ی پهیمانی فرسای، بەدروست بوونی نەتەوه یهگرتووکان کۆتایی پێهات، له ئەجنداکە ی له پێشەکیهک و (٢٦) مادە پێک هاتبوو، له پێشەکیهکدا جهختی له سەر ناشتی و داگهری... دەکردهوه له سەرهادا له (١٣) ولات پیکهات و تا سالی (١٩٢٩) بوون به (٢١) ولات و هه مان ماوهشدا (١٦) ولات کشانهوه، ریکخراوهکه له سی بهش پیکهاتبووکه بریتی بوون له کۆمەلەهێ گشتی و ئەنجومەنی و ئەمانهتی گشتی و دامەزارهوهی دادوهری نیودەولەتی بۆچارهسەر کردنی کیشە نیودەولەتیەکان... محمد بشیر الکافی و آخرون، الموسوعة السياسية، الجزء الرابع، المؤسسة العربية للدراسات و النشر، بیروت، بدون سنة طبع، ص ١١٢.

١ - أ. م. منتاشفیلی، العراق في سنوات الانتداب البريطانية، مصدر سابق، ص ١٦١-١٦٢.

٢ - باقر یاسین، میژوووی خۆیناوی عێراق، روادوکان - هۆکارەکان چارەسەرەکان و. حەمەصالح گەلالی، چاپی یهگهه، چاپخانهی دانا- سلیمانی، سالی ٢٠٠٤، ل ٢٢٢.





٣ - تشارلز تریب، صفحات من تاریخ العراق، ت. زینة جابر ادريس، الطبعة الأولى، دار العربية للعلوم، سنة ٢٠٠٦، ص ٨٣.

٤ - فاضل حسین، مشكلة الموصل، مصدر سابق، ص ١٣.

* - پهیمانی سیفەر: بریتییه لهو پهیمانه ی که (١٠ ئابی ١٩٢٠) له نیوان تورکهکان و بهریتانییهکان و ولاته یهگرتووکانی ئەمریکا (وهک چاودێر) و فەرەنسا و ئیتالیا و ژاپۆن و ئەرمینیا و بهلجیکا و یۆنان و حیجاز و بۆلونییا و پورتوگال و رۆمانیا و دەولەتی سرب - کروات- سلوفینی (پاشان یۆگسلافیا ی لی پیکهات) جیکۆسلوفاکیا و نوینهری کوردیش به شیوهی چاودێر بۆ راویژو روتکردنەوهی هەندیک گروگرتی نیوانیان لهگەل ئەرمینیا بهشداربوون. پهیمانهکه له شارۆچکه ی سیفەر له فەرەنسا مۆرکرا که له (١٣ بهش و ٤٢٣) خال پیکهاتبوو به پێی بڕگهکانی (٦٢، ٦٣، ٦٤) له بهشی سییهه که به شیک تاییهت بو به ناوی (کوردستان) وه تۆمار کراوه، بریاری دروست کردنی دەولەتیکی سەریه خۆی کوردی درا، بۆزانیاری زیاتر بڕوانه: أ. حامد محمود عيسى، القضية الكردية في العراق عن الاحتلال البريطاني الى الغزو الأمريكي، سنة ٢٠٠٤، مصدر سابق، ص ١٢٠. ب - نجم عمر السورجی، مصير وولاية الموصل (کردستان الجنوبية) مابعد عام ٢٠٠٠، مصدر سابق، ص ٥٩. ج - کمال مظهر احمد في سنوات الحرب العالمية الأولى، مصدر سابق، ص ٣٤٤. د - منذر الموصلی، عرب واکراد رؤیة عربية للقضية الكردية، الطبعة الأولى، مطبعة دارالفضول- بیروت، سنة ١٩٨٦. ه - و. زیاگوینگال، سالی پێش جهنگی جیهانی یهگهه، گەلێکی پەژموردهو نیشتمانیکی پهرت، و. له فارسیهوه م. گۆمهیی، سوید، سالی ١٩٩٨، ل ١٠٦.

٥ - یاسین طه طاهر العسكري، مؤتمر القاهرة والمسألة الكردية في العراق، مفصل في تاریخ العراق المعاصر، الطبعة الأولى، بیت الحکمة- بغداد، سنة ٢٠٠٢، ص ٨١٥.

٦ - لیورا لویکیتز، العراق والبحث عن الهوية الوطنية، مصدر سابق، ص ٥٧.

<p>نەخشەى ژمەردە (۱)</p> <p>نەخشەى پلانی پەنگەس شەریف پاشا بو پەنجەش سەپەر</p>  <p>سەرچۆردە: هەمان سەرچۆردی پێشوو بە سود وەرگرتن لە : قۆزا حەسە خورشید جەنێرێل شەریف پاشا خورشیدە. قۆزا حەسە جەنێرێل شەریف پاشا سەرچۆردی پێشوو. ۱۳۰۷.</p> <p>نەخشەى ژمەردە (A)</p> <p>نەخشەى دەرێش کوردستان بە پێش بەنەنگەش (۱۳ : ۱۲ : ۱۱) پەنجەش سەپەر</p>	 <p>سەرچۆردە: هەمان سەرچۆردی پێشوو بە سود وەرگرتن لە : قۆزا حەسە خورشید جەنێرێل شەریف پاشا خورشیدە. قۆزا حەسە جەنێرێل شەریف پاشا سەرچۆردی پێشوو. ۱۳۰۷.</p>
<p>نەخشەى ژمەردە (۵)</p> <p>نەخشەى شەریف پاشا بو سەرۆکی گۆرگەردی ئێشە لە (۱) ی ئاڵۆزی (۱۳۲۰)</p>  <p>سەرچۆردە: نەخشەى رەتقی کەریم، نەوچە دەرێش کوردستان ئێکۆلۆجیە جەگ لە جوگر قەتەر و ئیوریا. سەرچۆردی پێشوو () بە سود وەرگرتن لە وەرگرتن دەرێش خەرفەسا کوردستان لە بەنگەنەنگەش وەرگرتن دەرێش خەرفەسا و. د. نەجەش حەبیبو، پەنجەش ئێشە و سەش جەب (۱۳۱۸).</p> <p>نەخشەى ژمەردە (۷)</p> <p>نەخشەى پلانی نووسە شەریف پاشا بو پەنجەش سەپەر</p>	 <p>سەرچۆردە: هەمان سەرچۆردی پێشوو بە سود وەرگرتن لە : قۆزا حەسە خورشید جەنێرێل شەریف پاشا خورشیدە. قۆزا حەسە جەنێرێل شەریف پاشا سەرچۆردی پێشوو. ۱۳۰۷.</p>

لەکۆتایی هەمان ساڵدا سەرۆک وەزیران لوید جۆرج بریاریدا کە وینستۆن چەرچیل* بکات بە وەزیری کۆلۆنیالیەکان تا چارەسەری گێشەکان بکات.

پاشتریش بریاردا بەبەستنی کۆنگرەیهک (کۆنگرە قاهیرە) کە لە (۱ ئازاری ۱۹۲۱) دابەسترا، لە وکۆنگرەیهدا چەندین بریارو پاسپاردە درچوو کە تاییبەت بوو بە وڵاتانی ژێر ئینتەدابی بەریتانی و بارودۆخی ئابوری... ئەوەی تاییبەت بوو بە کوردستان بریار درا کە کوردستان بکۆنترۆل بە عێراقی عەرەبیەوه، هەر وەها پێشنیاریکرا بەدانی مەلیک فەیسەل بە مەلیکی عێراق.

پاشتر لە (۲۲ ئابی ۱۹۲۱) بەفەرمانی کرا بە مەلیکی عێراق. هەر زوو ریفاراندا مەلیکی بەپەلە بۆ بەپاشاکردنی فەیسەل ساز درا، لەبەرامبەر ئەو خۆ پالۆتە نەخشە بۆ کێشراوەی فەیسەل، شارەکانی کەرکوک و سلێمانی و موسڵ بەشداری ریفاراندا مەکەیان نەکرد، دانیشتوانی (خانەقین) یش داوای دەوڵەتێکی کوردیان ئەکرد، لەکاتی دەستیانکردنی بە مەلیک نوێنەری شارەکانی کەرکوک و سلێمانی نامادە نەبوون.

پێکھێنانی دوو حکومەتی کوردی لەلایەن شیخ مەحمودەوه:

پاش گرتنە دەستی دەسەڵات لەلایەن کەمالیەکانەوه لە (تشرینی دووهمی ۱۹۲۲) دا جاریکی تر کەوتنەوه داواکردنی ویلائیەتی موسڵ، بۆ ئەو مەبەستە هیزیکیان بەسەرۆکایەتی ئۆز دەمیر** ناردە رەواندۆز، بە مەبەستی هاندانی کوردەکان دژی دەسەڵاتی ئینگلیز و نەلکاندن ویلائیەتی موسڵ بە ویلائیەتەکانی عێراقی عەرەبیەوه ئینگلیزەکان بە باشیانزانی کە شیخ مەحمود بگوازنەوه بۆ کوردستان بە مەستی کەمکردنەوه و دورخستنەوهی دەسەڵاتی تورکەکان لە ناوچەکەدا. لە (۲۲ ئیلوولدا) شیخ گەیشتەوه بەغدا، لە (۲۰ ئیلوولدا) گەیشتەوه سلێمانی.

لە (۹ تشرینی دووهمدا حکومەتی کوردی راگەیاندا***، شیخ زۆرتەری بیری لە دامەزراندنی دەوڵەتی کوردی* ئەکردەوه، بڕوانە نەخشە زمارە (۹).

* - چەرچیل و نستۆن لیونارد سبنسەر (۱۸۷۴-۱۹۶۵) لە بنەمالە مالبۆرۆی رەسەنی بەریتانیان... سەرەتای ژبانی پراکتیکی بە خزمەتی سەربازی دەست پێ کرد و چەندین پۆستی تری وەرگرت و یاشان بوو بە سەرۆک وەزیر لە جەنگی جیهانی دووهم دا... بۆ زانیاری زیاتر بڕوانە: عبدالوهاب الکیالی واخرون، موسوعة السياسية، الجزء الأول، الطبعة الرابعة، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، سنة ۱۹۹۹، ص ۷۴.

۱ - کریس کۆچیرا، کورد لە سەدهی نۆزده و بیست دا، و.حەمە کەریم عارف، چاپی دووهم، چاپخانە شقان، سالی ۲۰۰۴، ل ۶۸.

۲ - سها طارق الجبوري، مؤتمر القاهرة والاستراتيجية البريطانية في العراق، مقفل في تاريخ العراق المعاصر، الطبعة الأولى، بيت الحكمة- بغداد، سنة ۲۰۰۲، ص ۲۲۴-۲۷۵.

۳ - عبدالمجيد كامل عبداللطيف التكريتي، تبوء الأمير فيصل عرش العراق، سنة ۱۹۲۱، مقفل في تاريخ العراق المعاصر، الطبعة الأولى، بيت الحكمة- بغداد، سنة ۲۰۰۲، ص ۲۸۷.

۴ - ميم كمال ثوقه، كۆر نۆلۆژیای مەسەلە مۆسول، (۱۹۱۸-۱۹۲۶)، سەرچاوهی پێشوو، ل ۳۲۰.

۵ - حامد محمود عيسى، القضية الكردية في العراق الاحتلال البريطاني الي الغزو الأمريكي (۱۹۱۴-۲۰۰۴) مصدر سابق، ص ۷۳.

** - بۆ زانیاری لە سەر ئۆز دەمیر و کارەکانی بڕوانە: رەفیق حەمە، یاداشت، چاپی سیئەم، سەرچاوهی پێشوو، ل ۱۵۲. ب- ئەحمەد باوەر، ئۆز دەمیر و کورد، چاپی یەكەم، چاپخانە ئۆفیسیتی بابان- سلێمانی، سالی ۲۰۰۰، ل ۲۲-۲۱.

۶ - ياسين طه طاهر العسكري، مؤتمر القاهرة و المسألة الكردية في العراق، مصدر سابق، ص ۸۳.

۷ - أ.م. منتاشافي، العراق في سنوات الانتداب البريطاني، مصدر سابق، ص ۳۲.

*** - بۆ زانیاری زیاتر لە سەر کابینە حکومەتەکە شیخ بڕوانە: رەمزی قەزاز، بزوتنەوهی سیاسی و رۆشنیاری کورد لە کۆتایی چەخی نۆزدههەمەوه تا ناوەرستی چەرخە بیست، سەرچاوهی پێشوو، ل ۱۷۴-۱۷۴.

شیخ متمانهی به ئینگلیزه کان نه مابوو، په یوهندی کرد به سوڤیه تییه کانه وه له ریی کونسولگه ریان له ته ورئیز به مه بهستی هاریکاری و دروستکردنی دهولهتی سهر به خوی کوردی... به لام وه لامیان پشتگیری نه کردنی بزوتنه وهی کوردو دروستبوونی دهولهتی کوردی بوو^۱... کاتییک که مالییه کان له سهره تای سالی (۱۹۲۲) کۆبونه وهیه کیانکرد له گه ل هاپه ایمانان، داوای ریکخستنی په ایمانی سیفه ریان کرد...^۲ پاش هاتنی ئۆزده میر بو رهواندوز و به هیژبوونی هه ژموونی تورک له ناوچانه و شکاندنی هیزه کانی ئینگلیز له موسل و کشانه وهی فه رمان به ره کانی له سلیمانی. شیخ نوینه ری ناره لای ئۆزده میر، شیخ و ئۆزده میر ریکه وتنیکیان ئیمزاکرد^۳، له بهندی یه که مده دهولهتی تورکیا به ئینی سهر به خویی به کوردستان ده دات و له بهندی سییه مده سنووری دهولهته کوردییه که دیاریده کات که له باشووری به رزاییه کانی حه مرین... دابییت^۴.

له کۆتای نۆفه مبه ری (۱۹۲۲) دا راکه یان دنیکی ئینگلیزی عیراقی هاپه ش بلاو کرایه وه که مافیان به کورده کانی سنووری عیراق ده دا دهوله تیکی کوردی دروست بکه ن، مه به ست لی هیور کردنه وه کورده کان بوو به مه بهستی سهر که وتنی کۆنگره ی لۆزان^۵ ***. به لام لیوان و به ئینه کان نه برانه سهر، له (۲۴ ی شوباتی ۱۹۲۲) له رادیوی به عداد ئینگلیزه کان بریاری هه لوه شان وهی ده سه لاتدارییه که ی شیخ محمودیاندا... دواتریش له (۱۶ ی ئایار) یشدا بۆجاری دووم سلیمانی داگیر کرایه وه و حکومه ته که ی شیخ محمود به ته وای روخیندرا^۶.

* - دهولهتی کوردی خه وونی هه موو سهر کرده کورده کان بووه، بۆنموونه سهید ته های شه مدینان له به رامبه ر یارمه تی دانی ئینگلیزه کان دا له یاداشتیکدا چه ند مه رجیکی به فه رمی پیشکه ش کردن که له (۵) خال پیک هاتبوو، له خالی یه که مده داوای دروست کردنی دهوله تیکی کوردی کردبوو... که کوردستانی ئیرانیسی تیا بییت... ره فیق حلمی، یاداشت، سهرچاوه ی پیشوو، ل ۱۶۳-۱۶۴.

^۱ - دیقید ما کداویل، میژوویی هاوچه رخی کورد، و. ئه بو به کر خۆشناو، چاپخانه ی روون- سلیمانی، سالی ۲۰۰۲، ل ۲۳۹.

^۲ - بۆزانیاری زیاتر له سهر خاله کانی تری ریکه وتنه که بره وانه: ئه فراسیا وه هورامی، کورد له ئه رشیفی رووسیا و سوڤیه تدا، چاپی یه که م، چاپخانه ی وه زارته ی په رومرده، سالی ۲۰۰۶، ل ۲۲۸.

^۳ - فاضل حسین، مشکلة الموصل، مصدر سابق، ص ۲۷.

** - ئینگلیزه کان ناگاداری په یوهندی نیوان شیخ وتورکه کان بوو، چوونکه ئینگلیزه کان توانی بیوانی ده ور به ری شیخ بکرن یان باوه رپیکروانی خویان دابنن وه ک شیخ قادری برای شیخ مه حمود، شیخ قادری نوری شیخ صالح بۆ زانیاری زیاتر بره وانه: ئه فراسیا و هورامی، کورد له ئه رشیفی رووسیا و سوڤیه ت دا، سهرچاوه ی پیشوو، ل ۲۳۶.

^۴ - ئه فراسیا وه هورامی، کورد له ئه رشیفی رووسیا و سوڤیه تدا، سهرچاوه ی پیشوو، ل ۲۲۶-۲۲۷.

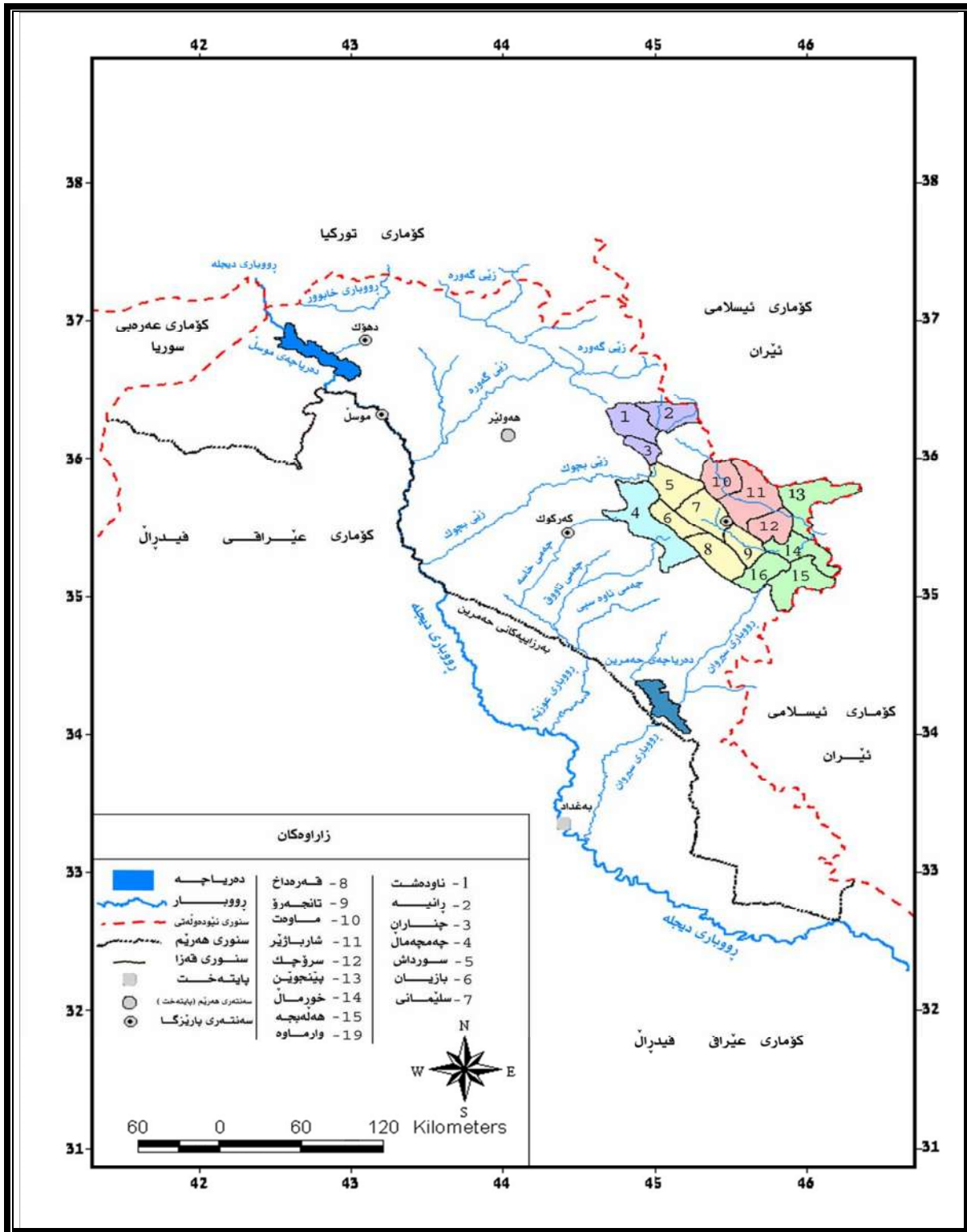
^۵ - أ.م. منتشاشفیلی، العراق في سنوات الأنتداب البريطاني، مصدر سابق، ص ۲۲۴.

*** - په ایمانامه ی لۆزان: ئه و په ایمانه بوو له نیوان تورکیا و هاپه ایمانان مۆرکرا، له (۲۴ ته موزی ۱۹۲۲) له سهر چه ن دین خال ریکه وتن وه ک دیاری کردنی سنوور و نه نجام نه دانی چالگی سهر بازی و ناسه ر بازی و ده ست به رداربوونی تورکیا له سهر جه م ئه و مافانه ی که ده که ونه ئه و زه ویا نه دهر وهی ئه و سنووره ی که له په ایمانامه که دا دیاری کرابوو بۆ زانیاری زیاتر بره وانه: أ. فاضل حسین، مشکلة الموصل، مصدر سابق، ص ۲۸. ب - نجم عمر السورجی، مصریر ولاية الموصل (کردستان الجنوبية) مابعد عام ۲۰۰۰، مصدر سابق، ص ۶۲. ج - فه رید ئه سه سه رد، چه مکی بیژکه ی ده ولهت له جوگرافیای سیاسیدا، مه کته بی بیروه وشیاری- سلیمانی، سالی ۲۰۰۲، ل ۷۰. د- فؤاد حمة خورشید و جزا توفیق تالیب، مؤتمر لوزان (مؤتمر تقسیم کوردستان)، گۆفاری زانکۆی سلیمانی، ژماره ۲۲، سالی ۲۰۰۰، ل ۱۷.

^۶ - أ.م. منتشاشفیلی، العراق في سنوات الأنتداب البريطاني، مصدر سابق، ص ۲۲۵-۲۲۷.

نەخشەى ژمارە (۹)

نەخشەى قەلەم رەوى دووهم دەسەلاتدارىتى شېخ مەحمود



سەرچاوه: كارى تۆيژەر بە سود وەرگرتن له : ا- خلیل اسماعیل محمد و ئەوانى تر،(بە بى ناوێشان)، هەرێمى كوردستان عێراق ، سەرچاوهى پېشوو، بە بى ژمارەى ل. ب- سەدېق سالىح ، حكومهتى كوردستان ۱۹۲۴-۱۹۱۸، سەرچاوهى پېشوو، ۱۹۸.

خهباتی چه کداری و رامیاری و دیبلۆماسی درێژهی هه بوو. شیخ بۆ جاری سی حکومتیکی تری پیک هینا له نیوان (ته موزی ۱۹۲۳- ۱۹۲۴) ته موزی ۱۹۲۴) به لام له رووبه ریکی جوگرافی به رته سک دا*، بروانه نه خسه ی ژماره (۱۰)، دواتر ویلایهتی موسل به گهل و خاکه وه ملکه چی دهولتهتی عه ره بی به غدا کرا، ئەمەش بردنه سه ری ئەو به ئینه بوو که مه کماهون به شه ریف حسینی** دابوو له پيش روخاندنی ئيمپراتۆريه تی عوسمانيدا. له (۲۴ ته موزی ۱۹۲۳) دا واژوی په يمانی ناشته وای کۆتایی له نیوان تورکیا و هاوپه يمانان کرا، په يمانی لۆزان به يه کجاری کوردی له خه ونی سه ره به خویی راجه له کاند و کورد و خاک و ئاوتیان بووه قوربانی به رزه وهندی و په يوه ندی نیوان هاوپه يمانان و تورکیا، ته نانه ت وه ک که مینه یه کی ئیتنیکیش ه یج مافیکی کلتوری بۆ نه سه لیندرا، چونکه په يمانه که تورکیای به ریزگرتنی مافی که مینه یه فه له و جوله که پابه نکرد. به پي برگه ی دووی ماده ی سی ئەبوایه له ماوه ی نۆ مانگدا سنووری (عیراق- تورکیا) دیاری بکریت. ئەگه ره له و ماوه یه دا نه گه یشتنه ئەنجام ئەوا کیشه که ره وانیه ی کۆمه له ی گه لان ده کریت.

باسی پینجه م : چاره نوسی ناوچه کوردستانیه کانی دهره وهی ئیداره ی هه ریم پاش روخاندنی ده سه لاتی شیخ مه حمود:

پاش ره وانه کردنی کیشه که بۆ کۆمه له ی گه لان (له ۲۰ یه یلوی ۱۹۲۴) دا کۆمه له لیژنه یه کی*** پیکه ینا بۆ دیاری کردنی سنوور، لیژنه که له (۱۶ ی کانونی دووه می ۱۹۲۵) سه ردانی ویلایه تی موسلی کرد**** نه کرد، تا له په يمانی سیانی (تورکیا - عیراق + به ریتانیا)، له (۲۵ ی حوزه ی رانی ۱۹۲۶) (په يمانی ئەنکه ره) به يه کجاری به سنووری ئیستای نیوان عیراق- تورکیا (هیلی برۆگسل) رازیبوو له به رامبه ر پیدانی (۱۰٪) ی نه وتی ویلایه تی موسل بۆ ماوه ی (۲۵) سال و وه رگرتنی (۵۰۰) هه زار جونه به یی ئەسته رلینی. بروانه نه خسه ی ژماره (۱۱).

* - شیخ سییهم ته شکیلاتی حکومتی به ناوی مه جلیسی میلی (عمومی) یه وه له (روونه سایی ده وائییر) و (ئه شراقی مه مله که ت) پیکه ینا... بۆ زانیاری له سه ره ده سه لاتداریتی سییهمی شیخ و ئەندامه ئاساییه کانی حکومته نوئییه که ی... بروانه: سدیق سالیح، حکومتی کوردستان ۱۹۱۸-۱۹۲۴، سه رچاوه ی پيشوو، ۱۶۰-۱۷۴.

** - بۆ زانیاری زیاتر له سه ر پیک هاتن و نامه گۆرینه وه کانی نیوان شه ریف حسینی و مه که ماهون بروانه: بی ناوی دانهر، نامه و نامه کاری نیوان شه ریف حسینی و مه که ماهون (۱۹۱۵). له فارسیه وه ئازاد میران، گۆفاری سه نته ری لیکۆلینه وه ی ستراتیجی، ژماره ۲ ی سالی پانزه یه م، ئابی ۲۰۰۷، ل ۲۴۵-۲۵۲.

*** - لیژنه که پیکه ی توبون له کونت تیلیکی (سه رۆک وه زیرانی پيشوو مه جهر) و مسیواف ویرسن (وه زیری مفه وه زیه ی لاسوج) و کولونیل بولیس (به لجیکی)، بۆ چۆنیه تی دروست کردنی لیژنه که وه کاتی کۆبونه وه کان و سه ردانه ی ناوچه ی مملانی و لیکۆلینه وه کان بروانه: أ - لجنة عصبة الأمم، تقریر حول الحدود العراقية - التركية، مصدر سابق، ص. ب- مریم عزیز فتح، تحلیل العوامل التي رسمت الحدود العراقية - التركية، مرکز کوردستان للدراسات الاستراتيجية - السلمانية، سنة ۲۰۰۷، ص. ۲.

١ - عزیز قادر الصامانجي، تاریخ السياسي لتركمان العراق، الطبعة الأولى، دار السافي - بيروت، سنة ۱۹۹۹، ص. ۷۵.
**** - لیژنه که ئەم پرسیارانه ی له خه لکی ناوچه ی مملانی (ویلایه تی موسل) ده کرد: ئایا ئینگلیزتانی پ باشتره یان تورک؟ ئایا ئەگه ره ئینگلیز پاشه گشه ی کرد له عیراقد ئیوه چی ده که ن؟.. عبدالرزاق الحسنی، تاریخ الوزارات العراقية، الجزء الأول، طبعة الثانية، مطبعة العرافان- صیدا، سنة ۱۹۵۷، ص. ۱۹۷.

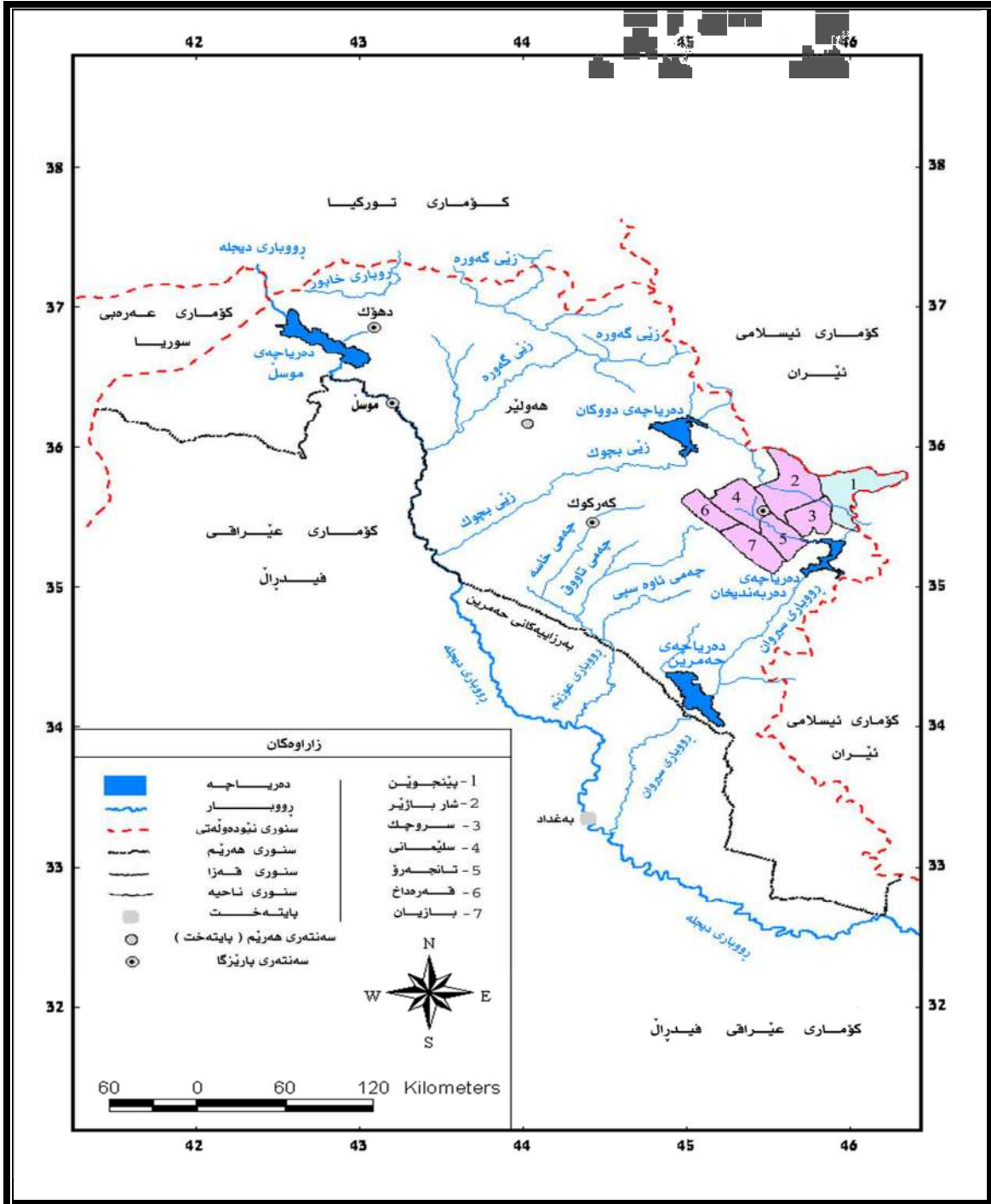
٢ - محمد نورالدين، تركيا في زمن المتحول قلق الهوية و صراع الخيارات، الطبعة الأولى، الرئيس للكتب و النشر- ریاض، سنة ۱۹۹۷، ص. ۲۵۰.

٣ - أيوب بارزاني، المقاومة الكردية للاحتلال ۱۹۱۴- ۱۹۱۸، دار نشر حقائق المشرق، سنة ۲۰۰۲، ص. ۵۹.

٤ - محمد عبدالحسن المياح، مشكلة الموصل و ترسيم الحدود العراقية - التركية، مفصل في تاريخ العراق المعاصر، الطبعة الأولى، بيت الحكمة- بغداد، سنة ۲۰۰۲، ص. ۶۳۴.

نەخشەى ژمارە (۱۰)

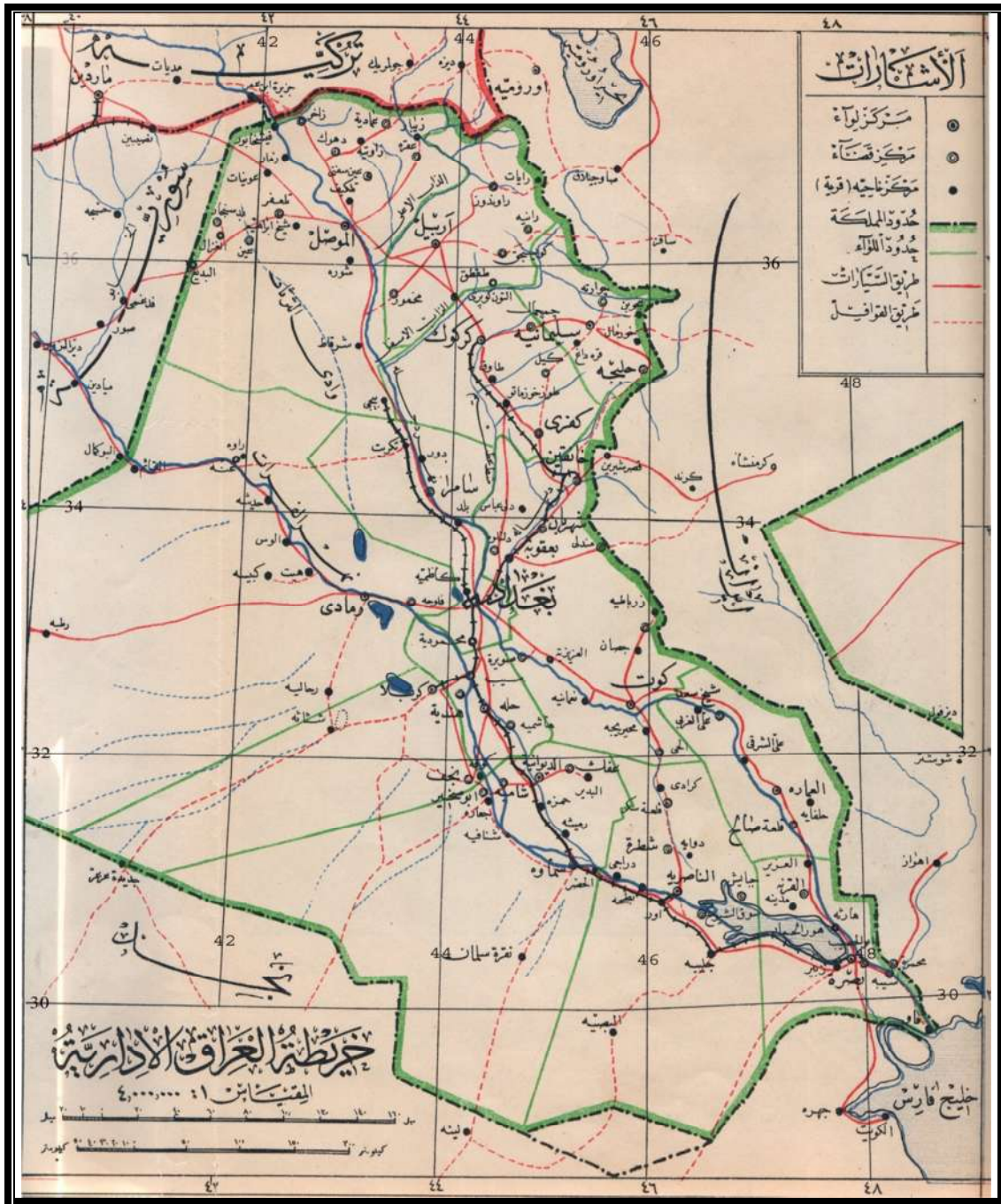
نەخشەى قەلەم رەوى سېيەم حكومەتى كوردستان



سەرچاوه : كارى تويژه ر به سود وەرگرتن له: أ - خليل اسماعيل محمد و ئەوانى تر، (به بى ناونيشان)، هەرئيمى كوردستان عىراق ، سەرچاوهى پېشوو، سالى ۲۰۰۶.. ب- سديق صالح ، حكومەتى كوردستان ۱۹۸۸-۱۹۲۴، سەرچاوهى پېشوو، ۱۹۱.

نه خشی (۱۱)

نه خشی عیراق له سالی ۱۹۲۳ دا.



سه رچاوه: نه حمهه ره فیه کهریم، ناوچه دابراوه کانی هه یم کوردستان لیکنینه وهیه که له جوگرافیای رامیاریدا، سه رچاوه ی بیشو، به سود وه رگرتن له طارق هاشمی، جغرافیه العراق، الطبعة الاولى، مطبعة المعارف، بغداد، سنة ۱۹۲۳. بدون رقم صفحه.

پاشان چەند بریارێکیان دەرکرد و موسڵیان لکاند بەعێراقەووە لە (١٦) کانونی یەکەمی) هەمان ساڵ کۆمەڵەی گەلان بەکۆی دەنگ بریاری لکاندن و ویلايەتی موسڵیاندا بەعێراقەووە، بەلام تورکیا ئەو پەیمانە ی پەسەند دەتوانین هۆکارەکانی دروست کرنی دەسەلاتدارێهکی کوردی لە ویلايەتی موسڵ بگێرینەووە بۆ:

پراکیشانی هەستی نەتەوایەتی کوردی، بەمەبەستی هاریکاری ئینگلیزەکان و دوورخستنهووی هەژمونی پامیاری و سەربازی تورکیا لە ویلايەتی موسڵ.

بەکارهێنانی وەك کارتیکی فشار دژ سەرکرده عەرەبەکان و جلەوکردنیان.
دروستنهبوونی یاخی بوون و کەمبوونی زیانی گیانی و مائی ئینگلیزەکان و جی کردنهووی شوین پی یان لەناوچەکەدا.

هەر وها هۆکاری لکاندن و ویلايەتی موسڵ بە عێراقی عەرەبیهووە بریتی بوو لە:-

- ١- کۆگای پرنهوتی کەرکوک، خانەقین... زۆر و زوهندی دەرمانەتی سروشتی و بەروبوومی کشتوکالی.
- ٢- دروستکردنی هاوسەنگی و مەزەهەبی سونی و شیعی لەعێراقدا.
- ٣- بەرژەوهندییه نیو دەولەتییهکان و پەیمانە نوێیه نیو دەولەتییهکان.
- ٤- ئەو بەئێنانە ی کە بە شەریفی مەکە درا سەبارەت بەسنووری نوێی دەولەتی خەلافەتی ئیسلامی پاش سەرکەوتنی هاوپهیمانان بەسەر تورکدا...
٥. لەبیرکردنی پەیمانە دەولەتانی هاوپهیمانان و جەنەرال مۆد و میجەر نوئیل و حکومەتی عێراقی- ئینگلیز... بۆ سەربەستی رەهای گەلی کوردو دروستکردنی گیانی سەربەخۆ.

^١ - سروة اسعد صابر، كردستان الجنوبية ١٩٢٦-١٩٢٦، مصدر سابق، ص ٢٣-٢٤.

دهرئه نجام

له سه ر رۆشنایی توپژینه وه که ده گهینه چه ند دهرئه نجامیک که بریتین له:

ناوچه کوردستانیه کانی هه ریم نزیکه ی له دوو له سه ر سیی خاکی هه ریم پیکده هیئیت.

له بهر گرنگی ستراتیجی ئه م ناوچانه بۆ هه ریم و دهوله مهندی به کانزا هه مه جۆره کان به تایبهت په ترۆل حکومه تی عیراقی دانیشتوانی کوردی ئه م ناوچانه ی پروو به رووی پرۆسه کانی به عه ره ب کردن و راگواستن و کۆچ پیکردن و له ناوبردن و ئه نفالکردن و داگیرکردنی موک و مال... کردهوه، ته نها به مه به سستی که م کردنه وه ی ریژه ی کورد له و شاره کوردستانییه، له به رامبه ریشدا ژماره یه کی بی سنوری له عه ره بی هاوردده هیئا بۆ ئه م ناوچانه.

له بهر گرنگی شوین و پیگه ی عیراق و بوونی دهرامه تیکی زۆری ژیر زهوی و سه رزهوی، خۆرئاواپیسه کان مه به ستیان بوو به هه ر نرخیک بیته دستبگرن به سه ر عیراق دا. بۆیه به ریگای جۆراو جۆر کاریان کرد بۆ نزیک بوونه وه له عیراق و دستگرتن به سه رییدا.

کورده کان هه وه دیبلۆماسی و سه ربازیه کانی خۆیان چرک کردهوه بۆ دروست کردنی دولته تی کوردی به ناوچه کوردستانیه کانی دهره ی ئیداره ی هه ریمیشه وه، به لام به رژه وه نندی جۆربه جۆری وولاتانی هه ریم و نیوده وه لته تی، هه وه لکه کانی کوردی بی ئه نجام کرد.

بایه خه بی سنوره جۆربه جۆره کانی جوگرافی و ئایینی و ئابوری و سه ربازی رۆئیان هه بوو له ده سته سه رداگرتنی وویلایه تی موسل له لایه ن به ریتانیا وه.

هه موو به ئینه دراوه کان به کورد و سه رگر دایه تیه که ی ته نها بۆ سپکردنی کاتی و بۆ پوکانه وه ی شۆرش بووه له تاکتیکی رامیاری زیاته ر هیچی تر نه بووه، ئه گین هه رگیز وولاتانی خۆرئاوا بیریان له ده وه لته تی کوردی نه کردبووه بۆ کورده کان.

رەسپاردە

بەمەبەستی گەڕانەوهی ئەم ناوچانە بۆ سەر نیشتمانی دایک دەبیت حکومەتی هەرێم چەند هەنگاوێک بنیّت: دەبیت حکومەتی هەرێم سەرچەم مافە کلتور و رۆشنی و نەتەوهیی و ئابوری و کارگێڕییەکان بۆ گەلان بۆ کەمایەتیە ئاینی و ئیتنیکییەکانی ئەم ناوچە دابین بکات و لە دەستور دا بچەسپیت.

دەبیت خەمی گەڕانەوهی خاکی ناوچە کوردستانیەکانی دەرەوهی ئیدارە هەرێم ، خەمی یەکەم و کۆتایی سەرگردایەتی کورد و گەلی کوردستان بێت و هەمیشە خزمەت کردن و گەڕانەوهی ناوچە کوردستانیەکانی دەرەوهی ئیدارە هەرێم خالی سەرەکی گفتوگۆکان بێت لە گەڵ بەغا و هاوپیەمانا...با هەر ئەم ناوچانەش هۆکاری شکستەپێھێنانی خولەکانی گفتوگۆ و لیک نزیك بوونەوهکانی نیوان حکومەتەکانی بەغا و هەولێر بێت. جیگەرکردنی هەمیشەیی هیزی پێشمەرگە کوردستان لە سنورەکانی باشوری کوردستان، بۆ هەمیشە چونکە دواجار ئەمە سنوری باشوری حکومەتی ئیستای هەرێم و دەولەتی کوردی ئاینده دەبیت، بۆیە کشانەوهیان لەو ناوچانە، دەبیت بە دەریایەکی خوین لە ئایندهدا بێنەوه ژێر دەسلاتی کوردی.

لکاندەوهی ناوچە کوردستانیەکانی دەرەوهی ئیدارە هەرێم بە حکومەتی هەرێمەوه، چونکە هەرگیز حکومەتی عێراقی لەم سەردەمە ئیستا شکستخواردووتر نابیت لە ڕووی سەربازی و کارگێری و پامیاری و مایەپووج بوونی ئابوری، لە ئیستادا زیاتر لە سییەکی خاکی عێراق لە ژێر دەسلاتی دوولەتی ئیسلامی لە عێراق و شام دایە و گەشتونەتە دەروازەکانی پایتەخت، هەرگیز ئەم چانسە بۆ گەلی کورد و حکومەتی کوردی دروست نابیتەوه، بە کورتییەکە هەرگیز حکومەتی عێراقی وا زەلیل و بی متمانە نابیت چ لەسەر ئاستی ناوخۆیی و چ لەسەر ئاستی هەرێمی، چ لەسەر ئاستی نیودەولەتی.

ليستى سەرچاۋەكان

يەكەم : سەرچاۋەكان بە زمانى كوردى

۱ - پەرتوك

- ئەحمەد باۋەر، ئۆزدەمىرو كورد، چاپى يەكەم، چاپخانەى ئۇفسىتى بابان- سلىمانى، سالى ۲۰۰۰.
- ئەحمەد خواجە، چىم دى، بەرگى يەكەم، بەشى يەكەم، چاپخانەى شفىق- بەغداد، سالى ۱۹۶۸.
- ئەحمەد رەفىق كەرىم، ناۋچە داىراۋەكەى ھەرىمى كوردستان لىكۆلئىنەۋەيەك لە جوگرافىيەى رامىيارىدا، چاپى يەكەم، سەنتەرى لىكۆلئىنەۋەي ستراتىجى كوردستان، سالى ۲۰۱۴.
- ئەفراسياۋەھەرامى، كورد لە ئەرشىفى رۋوسياۋسۇقىيەتدا، چاپى يەكەم، چاپخانەى ۋەزارەتى پەروەردە، سالى ۲۰۰۶
- باقر ياسىن، مېتروپولىيە خوينىۋى عىراق، رۋاۋداۋەكان - ھۆكارەكان چارەسەرەكان و. ھەمەسالىھ گەلالى، چاپى يەكەم، چاپخانەى داناز- سلىمانى، سالى ۲۰۰۴.
- جەلادەت على بەدرخان، شەرىف پاشاى خەندان ۋىرەۋەرىيەكانى بەرھەلىستىك بەررەھەكانى ئىتھادوتەرەقى، و. زىيان رۆژھەلالى، چاپخانەى شقان- سلىمانى، سالى ۲۰۰۶.
- دېقىد ماکداۋىل، مېتروپولىيە ھاۋچەرخى كورد، و. ئەبۇبەكر خۇشناۋ، چاپخانەى رۋون- سلىمانى، سالى ۲۰۰۲.
- رەفىق ھلى، ياداشت، چاپى سىيەم، دەزگەى چاپ ۋىپەخسى سەردەم، سلىمانى، سالى ۲۰۰۳.
- رەمىزى قەزاز، بزوتنەۋەي سىياسى و رۆشنىرى كورد لە كۆتايى چەرخى نۆزدەھەمەۋە تا ناۋەراستى چەرخى بىست، چاپخانەى ژىن، سالى ۱۹۷۸.
- زىاگوئىگنالب، سالى پىش جەنگى جىھانى يەكەم، گەلىكى پەژموردە نىشتامنىكى پەرت، و. لە فارسىيەۋە م. گۆمەيى، سويد، سالى ۱۹۹۸.
- سدىق سالىج، ھۆكۈمەتى كوردستان ۱۹۱۸-۱۹۲۴ چاپى دوۋەم، بىكەى ژىن- سلىمانى، سالى ۲۰۰۶.
- فەرىد ئەسەسەرد، چەمكى بىرۆكەى دەۋلەت لە جوگرافىيەى سىياسىدا، مەكتەبى بىرۋەشيارى- سلىمانى، سالى ۲۰۰۲.
- فۇاد ھەمە خورشىد، جەنەرال شەرىف پاشا، دەزگەى رۆشنىرى ۋىلاۋكردنەۋەي گشتى- بەغداد، سالى ۲۰۰۷.
- كاپتن لائىن، كورد ەھرەب بەرىتانىيەكان بىرەۋەرىيەكانى كاپتن لائىن لە مەر رۋاۋداۋەكانى باشۋورى كوردستان ۱۹۱۹-۱۹۲۹. و. دكتور ياسىن سەردەشتى، چاپخانەى سىما- سلىمانى، سالى ۲۰۰۷.
- كرىس كۆچپىرا، كورد لە سەدەى نۆزدە و بىست دا، و. ھەمەكەرىم عارف، چاپى دوۋەم، چاپخانەى شقان، سالى ۲۰۰۴.
- كەمال مەزھەر، كوردو كوردستان لە بەلگەنامە نەھنىيەكانى بەرىتانىيەدا، بەرگى يەكەم، چاپى يەكەم، چاپخانەى گرىن گالورى، سالى ۲۰۰۸.
- كۆمەلىك لە پىسپۆران و ئەفسەرانى سىياسى ئىنگلىز، كوردو كوردستان، و. ھسىن عوسمان نىرگسە جارى و ھسىن ئەحمەد جاف، چاپى يەكەم، چاپخانەى ۋەزارەتى پەروەردە - ھەولئىر، سالى ۲۰۰۲.
- م. ر. ھاۋار شىخ مەھمودى قارەمان دەۋلەتەكەى خوارۋى كوردستان، بەرگى يەكەم، چاپخانەى بلاك رۆز، لەندەن، سالى ۱۹۹۰.
- م. ر. ھاۋار، شىخ مەھمودى قارەمان و دەۋلەتەكەى خوارۋى كوردستان، بەرگى دوۋەم، جاف پرىس، بلاك رۆز، لەندەن، سالى ۱۹۹۱.
- مىچەر نوئىل، سەرنجانىكى بارودۇخى كورد، ئامادەكردنى عبدالرقيب يوسف، و. سدىق سالىج، چاپخانەى ۋۇفسىتى سەركەوتن، سلىمانى، سالى ۲۰۰۱.
- مىم كەمال نۇقە، كرنۆلۆزىيە مەسەلەى موسل (۱۹۱۸-۱۹۲۶)، و. سەلام ناۋخۇش، چاپى يەكەم، چاپخانەى خەبات - ھەولئىر، سالى ۲۰۰۰.

نەجاتی عەبدولاً، کوردستان لە بەلگەنامەکانی کونسولی فەرەنسی لەبەغداد، لە سالی ۱۹۱۹، بەرگی یەكەم ، چاپخانەى شقان- سلیمانی، سالی ۲۰۰۴.

واحد عومەر محیدین، دانوستانەکانی بزوتنەهوی رزگاری خوازی نەتەوهییی کورد حکومەتەکانی عێراق (۱۹۲۱-۱۹۶۸)، سەنتەری لیکۆلینەهوی ستراتیجی کوردستان-سلیمانی ۲۰۰۶.

وەزارەتی دەرەهوی فەرەنسا، کوردستان لە بەلگەنامەکانی وەزارەتی دەرەهوی فەرەنسا، و. د. نەجاتی عەبدولاً، بەبێ شوین و سالی چاپ،

ولید حمید، کوردو کوردستان لەبەلگەنامەکانی بەریتانیا، و. موحەمەد نوری توفیق، چاپخانەى ئۆفیسیتی تیشک- سلیمانی، سالی ۱۹۹۹.

ب- گۆفار

بى ناوی دانەر، نامەو نامە کاری نیوان شەریف حسین و مەکماهۆن (۱۹۱۵) و. لە فارسیهوه نازاد میران، گۆفاری سەنتەری لیکۆلینەهوی ستراتیجی، ژمارە ۲ ی سالی پانزەهیم، ئابی ۲۰۰۷، ل ۲۴۵-۲۵۳.

دووهم : سەرچاوهکان به زمانی عەرەبی:

أ - پەرتووک

ابراهيم احمد سعيد، مابین الجغرافية السياسية و مخاطر الجيوبولتيك والوعلة، مصدر سابق.

احمد الشتاوي و آخرون، دائرة المعارف الاسلامية، المجلد الثامن عشر، دار المعرفة بيروت، بدون سنة طبع.

احمد محمد امين قادر، موقف مجلس النواب العراقي من القضية الكردية في العراق ۱۹۲۵/۱۹۴۵، مطبعة مؤسسة سردم - السلیمانیة، سنة ۲۰۰۷.

احمد محمد امين قادر، موقف مجلس النواب العراقي من القضية الكردية في العراق ۱۹۲۵/۱۹۴۵، مطبعة مؤسسة سردم - السلیمانیة، سنة ۲۰۰۷.

أيوب بارزاني، المقاومة الكردية للاحتلال ۱۹۱۴- ۱۹۱۸، دار نشر حقائق المشرق، سنة ۲۰۰۲.

تشارلز تريب، صفحات من تاريخ العراق، ت. زينة جابر ادريس، الطبعة الاولى، دار العربية للعلوم، سنة ۲۰۰۶.

حامد محمود عيسى، القضية الكردية في العراق عن الاحتلال البريطاني الى الغزو الامريكي (۱۹۱۴-۲۰۰۴)، الطبعة الاولى، مكتبة مدبولي- قاهرة، سنة ۲۰۰۵.

خليل علي مراد، مختارات من كتاب الموصل، كركوك في الوثائق العثمانية، مطبعة شقان- السلیمانیة، سنة ۲۰۰۰.

دبليو. آر. هي. سنتان في كردستان ۱۹۱۸-۱۹۲۰، ت. د. فؤاد جميل، الجزء الاول، الطبعة الاولى، مطبعة جاحظ- بغداد ، سنة ۱۹۷۳ ذكي صالح، بريطانيا والعراق حتي عام ۱۹۱۴، مصدر سابق.

ستيفن همسلي لونكريك، العراق الحديث من سنة (۱۹۰۰-۱۹۵۰) تأريخ سياسي اجتماعي واقتصادي، ت. سليم طه التكريتي، الجزء الاول، الطبعة الاولى، مطبعة حسام- بغداد، سنة ۱۹۸۸.

سروة اسعد صابر، كردستان الجنوبية ۱۹۲۶-۱۹۳۶، دراسة تأريخية، سياسية، الطبعة الاولى، دهزگای چاپ و پهخشی سەردهم، السلیمانیة، سنة ۲۰۰۶.

سها طارق الجبوري، مؤتمر القاهرة والستراتيجية البريطانية في العراق، مفصل في تاريخ العراق المعاصر، الطبعة الاولى، بيت الحكمة- بغداد، سنة ۲۰۰۲.

شاکرخسبک، العراق الشمالي دراسة لنواحي الطبيعية والبشرية، الطبعة الاولى، مطبعة شفيق، بغداد، سنة ۱۹۷۳.

شكري محمود نديم، سير العمليات الاحتلال عسكري احوال العراق في حرب العالمية الاولى (۱۹۱۴-۱۹۱۸)، المفصل في تاريخ العراق المعاصر، الطبعة الاولى، بيت الحكمة- بغداد ، سنة ۲۰۰۲.

- صالح خضر محمد الدليمي، المصالح الاستراتيجية البريطانية في العراق (١٨٠٠-١٩١٤)، المفصل في تاريخ العراق المعاصر، الطبعة الاولى، بيت الحكمة- بغداد، سنة ٢٠٠٢.
- عبدالرزاق الحسنى، تاريخ السياسي الحديث، الجزء الاول، الطبعة الثانية، دارالكتب - بيروت، سنة ١٩٧٥.
- عبدالرزاق الحسنى، تاريخ الوزارات العراقية، الجزء الاول، طبعة الثانية، مطبعة العرفان- صيدا، سنة ١٩٥٧.
- عبدالمجيد كامل عبداللطيف التكريتي، تبوء الامير فيصل عرش العراق، سنة ١٩٢١، مفصل في تاريخ العراق المعاصر، الطبعة الاولى، بيت الحكمة- بغداد، سنة ٢٠٠٢.
- عزيز قادر الصامانجي، تاريخ السياسي لتركمان العراق، الطبعة الاولى، دار السافي- بيروت، سنة ١٩٩٩.
- علاء موسى كاظم نوري وعماد عبدالسلام رؤوف، عهد الأحتلال العثماني الاخير، العراق في التاريخ، دارالحرية للطباعة- بغداد، سنة ١٩٨٢.
- علي ناصر حسين، الادارة البريطانية في العراق (١٩١٤-١٩١٨)، المفصل في تاريخ العراق المعاصر، الطبعة الاولى، بيت الحكمة - بغداد، سنة ٢٠٠٢.
- فاضل حسين، مشكلة الموصل دراسة في الدبلوماسية العراقية- الأنكليزية- التركية وفي راي العام، مطبعة الرابطة- بغداد، سنة ١٩٥٥.
- كمال مظهر احمد، كردستان في سنوات الحرب العالمية الاولى، ت. محمد الملا عبدالكريم، مطبعة المجمع العلمي الكردي- بغداد، سنة ١٩٧٧.
- كمال مظهر احمد، كردستان في سنوات الحرب العالمية الاولى، ت. محمد الملا عبدالكريم، مطبعة المجمع العلمي الكردي- بغداد، سنة ١٩٧٧.
- لجنة عصابة الامم، تقرير حول الحدود العراقية - التركية، مطبعة الحكومة- بغداد، سنة ١٩٢٤.
- ليورا لوكيتز، العراق والبحث عن الهوية الوطنية، ت. لشاد ميران، دارناراس للطباعة والنشر- اربيل، سنة ٢٠٠٤.
- م.أ. منتشاشفيلي، العراق في سنوات الانتداب البريطاني، ت. د. هاشم صالح التكريتي، مطبعة بغداد، سنة ١٩٧٨.
- محمد ازهر سماك و آخرون، العراق دراسة اقليمية، الجزء الأول، دارالكتب للطباعة والنشر، جامعة الموصل، سنة ١٩٨٥.
- محمد بشير الكافي و آخرون، الموسوعة السياسية، الجزء الرابع، المؤسسة العربية للدراسات و النشر، بيروت، بدون سنة طبع.
- محمد عبدالحسن المياح، مشكلة الموصل و ترسيم الحدود العراقية - التركية، مفصل في تاريخ العراق المعاصر، الطبعة الاولى، بيت الحكمة- بغداد، سنة ٢٠٠٢.
- محمد نورالدين، تركيا في زمن المتحول قلق الهوية و صراع الخيارات، الطبعة الاولى، الرئيس للكتب و النشر- رياض، سنة ١٩٩٧.
- مريم عزيز فتاح، تحليل العوامل التي رسمت الحدود العراقية - التركية، مركز كوردستان للدراسات الاستراتيجية - السليمانية، سنة ٢٠٠٧.
- المس بيل، تاريخ العراق القريب، ت. جعفر الخياط، مطبعة دار الكتب- بيروت، سنة ١٩٧١.
- مسعود بارزاني، البارزاني والحركة التحررية الكردية، انتفاضة برزان الاولى ١٩٣١-١٩٣٢، بدون اسم مطبعة، كردستان، سنة ١٩٨٦.
- مصطفى عبدالقادر النجار، عهد الانتداب، العراق في تاريخ، دارالحرية للطباعة- بغداد، سنة ١٩٨٣.
- معروف جياوك، مأساة بارزان المظلومة، الطبعة الثانية، دارناراس للطباعة والنشر- اربيل، سنة ٢٠٠١.
- منذر الموصللي، عرب واكراد رؤية عربية للقضية الكردية، الطبعة الاولى، مطبعة دارالغضون- بيروت، سنة ١٩٨٦.
- نجم عمر السورجي، مصير ولاية الموصل (كردستان الجنوبية) مابعد عام ٢٠٠٠، الطبعة الثانية، بدون اسم المطبعة - السليمانية، سنة ١٩٩٩.
- ياسين طه طاهر العسكري، مؤتمر القاهرة والمسألة الكردية في العراق، مفصل في تاريخ العراق المعاصر، الطبعة الاولى، بيت الحكمة- بغداد، سنة ٢٠٠٢.

ب - كوفار

احمد الشتاوي و آخرون، دائرة المعارف الاسلامية، المجلد الثامن عشر، دار المعرفة بيروت، بدون سنة طبع.
الجمهورية العراقية، وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للاحصاء، المجموعة الاحصائية السنوية ١٩٦٨، مطبعة الزهراء- بغداد.
الجمهورية العراقية، وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للاحصاء، المجموعة الاحصائية السنوية (١٩٦٩)، مطبعة الزهراء- بغداد، بدون سنة طبع.
جمهورية العراق، وزارة التخطيط والتعاون الانمائي، الجهاز المركزي للاحصاء وتكنولوجيا المعلومات، المجموعة الاحصائية السنوية العامة ٢٠٠٤، بدون مكان طبع، بدون سنة طبع.
رئاسة مجلس الوزراء، لجنة تنفيذ المادة (١٤٠) من دستور جمهورية العراق. توصيات بالتغيرات في الحدود الادارية للمناطق المتنازع عليها و من ضمنها كركوك (المنطقة الشمالية)، بدون معلومات اخرى، غير منشور.
عبد الوهاب الكيالي، الموسوعة السياسية، الجزء السابع، الطبعة الاولى، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، سنة ١٩٩٤.
عبد الوهاب الكيالي واخرون، موسوعة السياسية، الجزء الاول، الطبعة الرابعة، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، سنة ١٩٩٩.
فؤاد حمة خورشيد و جزا توفيق تاليب، مؤتمر لوزان (مؤتمر تقسيم كردستان)، كوفاري زانكوي سليمانى، ژماره ٢٣، سالى ٢٠٠٠.
الوقائع العراقية- رقم العدد ١٧٨٩/ تاريخ ١٣/١٠/١٩٦٩/ عدد الصفحات: ٥٦ / رقم الجزء : ٢ مجموعة القوانين والانظمة- تاريخ ١٩٦٩/ رقم الصفحة ١٠٦٣.

پينجهم: نه خشه و نه تلهس

١- خليل اسماعيل محمد و نه وانى تر، (به بى ناونيشان)، هه ريمى كوردستان عيراق ، به ريوه به ريتى گشتى پروگرام و نه خشه به روه رده بيه كان، هه ولىر، ٢٠٠٦.

شه شه: وئب سايت

١-<http://www.iraq-ild.org/LoadLawBook.aspx?SC=١٢٠١٢٠٠١٦٧٧٠٧٥>

پوخته

گرفتی ناوچه کوردستانیه کانی دهره وهی ئیداره ی هه ریم ریشه یه کی میژووئی هه یه و دهگه رپته وه بو چاره کی یه که می سه ده ی رابوووردوو ، گرنگی و دهوله مهندی ناوچه که هۆکار بوو بو په لکش کردنی داگیرکه ران و داگیرکردنی و پاشتر لکاندن به عیراقی عه رهبی به مه به ستی به رکه وتن و بردنی پارچه کیکی ئەم ناوچانه له لایهن وولاتانی هاوپه یمان و وولاتانی هه ریمی دهووروبه رمان.

المخلص

مشكلة المناطق الكردستانية خارج ادارة اقليم كردستان لها جذور تاريخية تعود الي الربع الاول من القرن الماضي، وكانت اهميتها الجغرافية و غنائها بالموارد الطبيعية في الاسباب التي دعت القوى الاجنبية لاحتلال هذه المناطق و دمجها بدولة العراق العربي و ذلك لضمان انشاء دولة قابلة للحياة للعرش الهاشمي.

Abstract

The problem of the Kurdish areas outside the Kurdistan regional Government have historical Roots dating back to the first quarter of the last Century ,and also back to the Wealth of these Areas by the natural Resources in the main reasons for foreign Force to occupy these areas and combined in to the State of the Arabic Iraqi, to get the piece of Cake in these Areas by the International Alliance and Neighbors Countries.

كارىگەرى پىگاوبانى ئۆتۆمبىل ئەسەر ديار دەى بەكارهينانى زەوى كشتوكالى ئە پارىزگاي ھەولير
(لىكۆلئىنە ۋە يەكە ئە جوگرافىيە گواستىنە ۋە)

م.ى بنار عبدالخالق بكر
زانكۆى كۆيە
فاكەلتى پەروەردە
بەشى جوگرافىيا

م. محەمەد زاھىر كۆخا صادق
زانكۆى كۆيە
فاكەلتى پەروەردە
بەشى جوگرافىيا

پيشەكى

پىگاوبانى گواستىنە ۋە دادە نرىت بە يەككە لە فاكەتەرە مرۆيىيە كان كە ۋا گرنگى گە ۋرەى ھەيە لەسەر بوارە جوړ بە جوړە كانى ژيان، لە ۋانە بەكارهينانى زەوى كشتوكالى، ھەروەھا كارىگەرى گە ۋرە ۋا پاستە ۋخۆى ھەيە لەسەر فراۋان بوون ۋ زيادبوونى زەوى كشتوكالى ۋ سەرئەنجامى ئەمەش دەبىتە ھۆى زيادبوونى بەرھەمى كشتوكالى ۋ گواستىنە ۋەى بەرھەمە كان بۇ بازارپە كان.

گرنگى لىكۆلئىنە ۋە كە: گرنگى پىگاوبانى گواستىنە ۋە بە گشتى ۋ پىگاي ئۆتۆمبىل بە تايبەتى لە ناۋچەى لىكۆلئىنە ۋە بە ديار دەكە ۋىت لە رووى گە ياندنى بەروبوومى كشتوكالى ۋ تىچوونى گواستىنە ۋەى بۇ بازارپە كان، سەرپاي ئەمەش دەبىتە ھۆى دەست بەسەرداگرتنى زەوى كشتوكالى لە لايەن جووتيارە كان ۋ گرنگى پىدان بە زەوى يە كانيان.

كىشەى لىكۆلئىنە ۋە كە: ئەم گرتەش بە ديار دەكە ۋىت لە ئەنجامى لىكۆلئىنە ۋە لە تۆرە كانى پىگاوبانى ئۆتۆمبىل لە ناۋچەى لىكۆلئىنە ۋە لە نيوان ديار دەى بەكارهينانى زەوى كشتوكالى كە تۆرپكى پىگاوبانى باشيان نيە ۋ دورن بە بەراورد لە گەل ئە ۋ شوپانەى كە تۆرپكى باشى ھەيە بوو تە ھۆى زيادبوونى نرخى كرى تىچوونى گواستىنە ۋە. گريمانى لىكۆلئىنە ۋە كە: دەتوانن بەم شىۋەيە گریمانە كە مان بخەينە روو كە ۋا پىگاي ئۆتۆمبىل پۆلئىكى گە ۋرەى ھەيە لە جوړاۋ جوړى تى ۋ بەرھينانى زەوى كشتوكالى بە دىژايى دىژبوونە ۋەى پىگان ۋ دوريان لە ناۋەندە كانى شار كە مەبەستمان بازارپە كانى ساغ كرنە ۋەى بەروبوومە كانە بە زيادبوونى تۆرە كانى پىگاوبان بۆتە ھۆى زيادبوونى بەكارهينانى زەوى كشتوكالى.

ئامانجى لىكۆلئىنە ۋە كە: برىتە لە دەرختى پۆل ۋ كارىگەرى پىگاي گواستىنە ۋە بە ئۆتۆمبىل لە جوړاۋ جوړى شىۋازى دەست بەسەرداگرتن ۋ بەكارهينانى زەوى كشتوكالى لە پارىزگاي ھەولير.

مىتۆدى لىكۆلئىنە ۋە: ھەموو لىكۆلئىنە ۋە يەك پىۋىستى بە مىتۆدىك ياخود چەند مىتۆدىك ھەيە، بەمەبەستى زياتر خستىنە رووى زانباريە كان ۋ شىكرنە ۋە يان ئە ۋا لەم لىكۆلئىنە ۋە يەدا پشتمان بەستوۋە بە مىتۆدى لەدواگە پان (الاستىقراي) كە لە تايبەتە ۋە دەست پىدە كات بۆ گشتى، پىچە ۋانەى مىتۆدى ھەلپىنجاننە (الاستىقراي).

پلانى لىكۆلئىنە ۋە: لەم پوانگە يە ۋە لىكۆلئىنە ۋە كە دابەش كراۋە بۇ سەر سى تە ۋەرە، تە ۋەرى يەكەمىان باس لە ناساندنى ناۋچەى لىكۆلئىنە ۋە دەكات، تە ۋەرى دووم تەرخان كراۋە بۆ باس كرن لە شىۋازى تۆرە كانى پىگاوبانى ئۆتۆمبىل لە ناۋچەى لىكۆلئىنە ۋە، لە تە ۋەرى سىيەمىشدا باس لە كارىگەرى تۆرە كانى پىگاوبانى ئۆتۆمبىل لە سەر ديار دە كانى كشتوكالى دەخەينە روو.

ته‌وه‌ری یه‌که‌م / ناساندنی ناوچه‌ی لیکۆلینه‌وه:

پاریزگای هه‌ولێر یه‌که‌م له‌ پاریزگاکی هه‌ریمی کوردستانی عێراق له‌ ڕووی هه‌لکه‌وتنی شوینی جوگرافیاکه‌یه‌وه ده‌که‌وێته به‌شی باکووری خۆره‌لاتی عێراق و ناوه‌راستی هه‌ریمی کوردستان، ئه‌م پاریزگایه‌ هاوسنوره‌ له‌گه‌ڵ هه‌ر یه‌که‌ له‌ ولاتانی ئێران له‌ باکوور و خۆره‌لاتی و تورکیا له‌ باکووری و له‌ به‌شی باشووری زینی بچوک جیای ده‌کاته‌وه له‌ پاریزگای که‌رکوک و له‌ به‌شی خۆره‌لاتیه‌وه هاوسنوره‌ له‌گه‌ڵ پاریزگای سلیمانی و له‌ خۆرئاواشه‌وه زینی گه‌وره‌ له‌گه‌ڵ هه‌ریه‌که‌ له‌ پاریزگاکی ده‌وک و نه‌ینه‌وای جیا‌ده‌کاته‌وه، ڕه‌وانه‌ نه‌خشه‌ی ژماره‌ (١). سه‌باره‌ت به‌ پێگه‌ی ئه‌سترونۆمی پاریزگاکه‌ که‌وتۆته نیوان هه‌ردوو بازنه‌ی پانی (٣٥،٣٠°) و (٣٧،١٥°) ی باکوور و هه‌ردوو هێلی درێژی (٤٣،٢٢°) و (٤٥،٠٥°) ی خۆره‌لات، ڕه‌وانه‌ نه‌خشه‌ی ژماره‌ (٢).

سه‌باره‌ت به‌ ڕه‌وه‌ری پاریزگاکه‌ له‌ کاتی ئیستادا ڕه‌وه‌ره‌که‌ی ده‌گاته (٢١٤،١٥ کم) و له‌ ده‌ یه‌که‌ی کارگێری پیکهاتوه^(١)، که‌ هه‌ر یه‌که‌ له‌ قه‌زاکانی (ناوه‌ندو ده‌شتی هه‌ولێر و مه‌خمور و کویه‌ و خه‌بات و شه‌قله‌وه‌ و سووران و ڕه‌واندزو میرگه‌سوور و چۆمان) له‌خۆده‌گریت.

ناوچه‌ی لیکۆلینه‌وه به‌وه جیا‌ده‌کرێته‌وه له‌ ڕووی به‌رزی و نزمیه‌وه که‌ به‌شه‌کانی باکوور و باکووری خۆره‌لاتی ناوچه‌ی شاخاوی به‌سه‌ری دا زاله‌و به‌رزیه‌که‌ی ده‌گاته زیاتر له‌ (٣٠٠ م) نزمترین ناوچه‌ی ناوچه‌ی که‌ ناوچه‌ی ده‌شتاییه‌کانه‌، که‌ ده‌شتی مه‌خمور ده‌گرێته‌وه به‌رزیه‌که‌ی (٢٠٠ م) له‌ ئاستی ڕووی ده‌ریاوه به‌رزه^(٢)، بیگومان ئه‌م جیا‌وازیه‌ش له‌ ڕووی پیکهاتیه‌ی به‌رزی و نزمی ڕووی زه‌ویه‌که‌ی کاریگه‌ری گه‌وره‌ی هه‌یه له‌سه‌ر دیارده‌ سروشتی و مرییه‌کان و ئاوێته‌ بوونی ئه‌مانه‌ش کاریگه‌ری هه‌بووه له‌سه‌ر جیا‌وازی دابه‌شبوونی تۆره‌کانی ریگاوایی ئۆتۆمبیل و شیوازه‌کانی له‌ شوینیکه‌وه بۆ شوینیکی ترو به‌کارهێنانی زه‌وی کشتوکالی له‌ پاریزگاکه‌.

به‌ شێوه‌یه‌کی گشتی پاریزگای هه‌ولێر ده‌که‌وێته ژێر کاریگه‌ری هه‌ریمی ئاووه‌وای ده‌ریای ناوه‌راست، به‌ پێی پۆلینکاری کۆپن که‌ به‌شه‌کانی باکوور و باکووری خۆره‌لاتی ئاووه‌وای (CS) به‌سه‌ری دا زاله‌و به‌شه‌کانی باشوور و خۆرئاوای گه‌رمه‌سێر (BS) ی تیدا به‌دی ده‌کریت^(٣)، ئه‌وه‌ی تایبه‌ت بێت به‌ بری باران بارینی سالانه‌ی ناوچه‌ شاخاویه‌کان له‌ نیوان (٦٠٠-٨٠٠ ملم) ده‌بیت و له‌ ناوچه‌ی نیمچه‌ شاخاویه‌کان و ده‌شتاییه‌کانی له‌ نیوان (٢٥٠-٦٠٠ ملم) بارانی لی ده‌باریت^(٤). سه‌ره‌رای ئه‌مه‌ خاکی پاریزگاکه‌ له‌ ناوچه‌ ده‌شتاییه‌ فراوانه‌کانی و دۆل و ده‌شته ته‌سه‌که‌کانی ناوچه‌ شاخاویه‌کانی بۆ کشتوکالی کردن و چالاکی کشتوکالی کردن له‌باره‌ به‌ تایبه‌تی خاکی ناوچه‌ ده‌شتاییه‌کانی قه‌راج و که‌ندیئاوه‌ ده‌شتی هه‌ولێر و کویه‌ توانای به‌ره‌م هێنانیان زیاتر به‌به‌راورد له‌گه‌ڵ خاکی ناوچه‌ به‌رزییه‌کان^(٥).

(١) هوشیار محمد‌آمین رشید و سه‌ردار محمد عبدالرحمن، ئه‌تله‌سی پاریزگای هه‌ولێر (مێژوویی - کارگێری - سروشتی - مریی - پامباری - ئابووری - ئامار)، چاپخانه‌ی تینوس، چاپی یه‌که‌م، هه‌ولێر، ٢٠١٠، ٢٣-٢٥.

(٢) شاکر خصبک، العراق دراسة لنواحية الطبيعية والبشرية، مطبعة شفيق، بغداد، ١٩٧٣، ص ٢٥-٢٦.

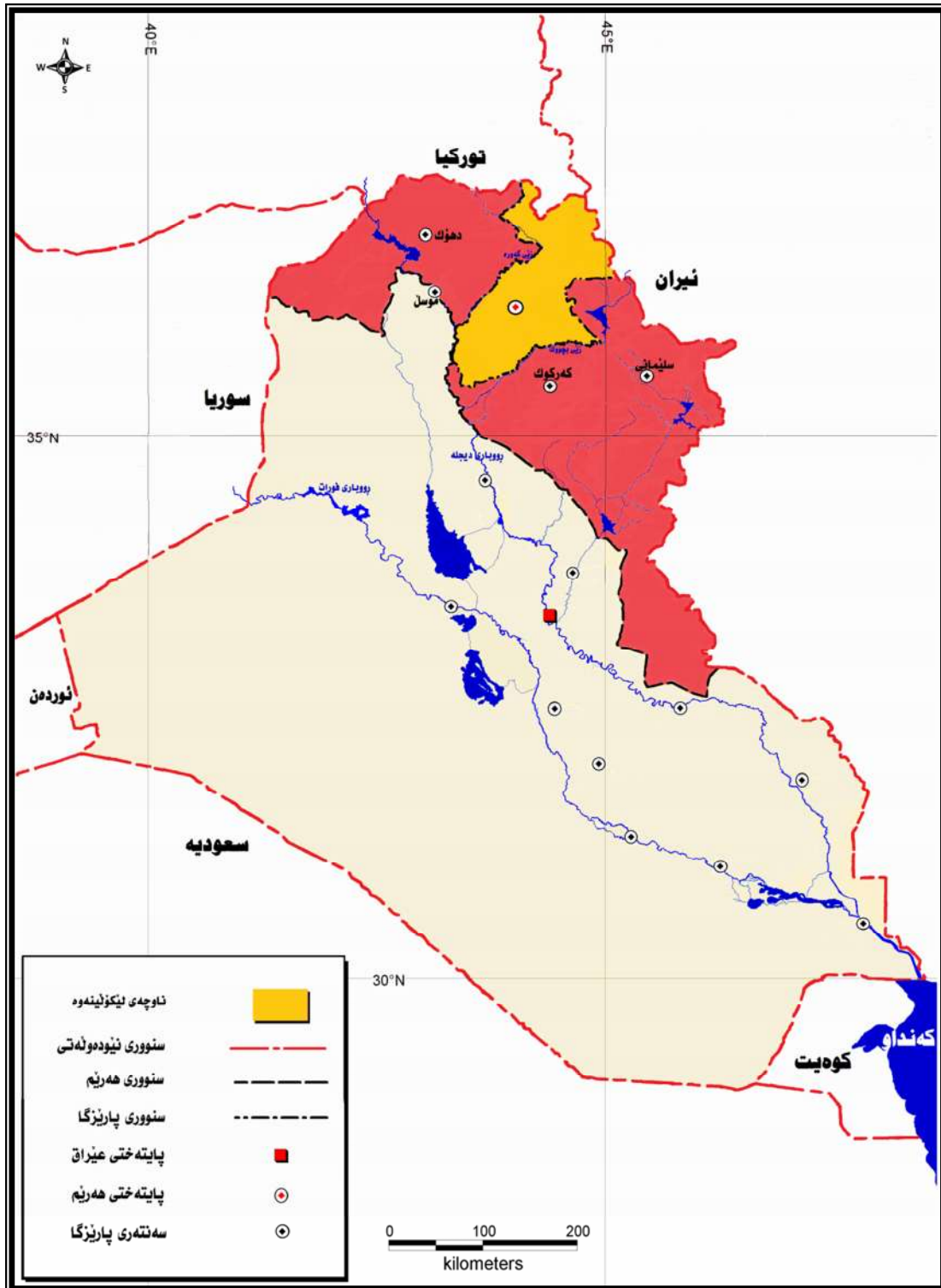
(٣) لقمان وسو عمر، التغيرات المناخية وأثرها في متطلبات تحقيق التنمية الزراعية في محافظة أربيل، أطروحة دكتورا مقدمة قسم الجغرافية/ فاکلتي التربية، جامعة کویه، ٢٠١٣، ص ١٧١. غير منشورة.

(٤) هاشم ياسين حمد‌آمین الحداد، أطلس الموارد الطبيعية لمحافظة أربيل وادارة الارض فيها للأغراض الزراعة، رسالة ماجستير، قسم الجغرافية - كلية الآداب - جامعة صلاح الدين/ أربيل، ٢٠٠٠، ص ١٥، غير منشورة.

(٥) به‌ره‌ رضا عثمان، جیا‌وازی شوینی په‌ره‌پێدانی کشتوکالی له‌ پاریزگای هه‌ولێر لیکۆلینه‌وه‌یه‌که‌ له‌ جوگرافیا‌ی په‌ره‌پێدان، نامه‌ی ماسته‌ر، پێشکه‌ش به‌ به‌شی جوگرافیا‌ی کۆلیجی ئه‌ده‌بیات، زانکۆی سه‌لاحه‌ددین/ هه‌ولێر کراوه، ٢٠١٣، ٦١ ل، بلانه‌کراوه‌ته‌وه.

نەخشەى ژمارە (۱)

شوێنى پارێزگای هەولێر بە گۆڤرەى هەریمی کوردستان و عێراق



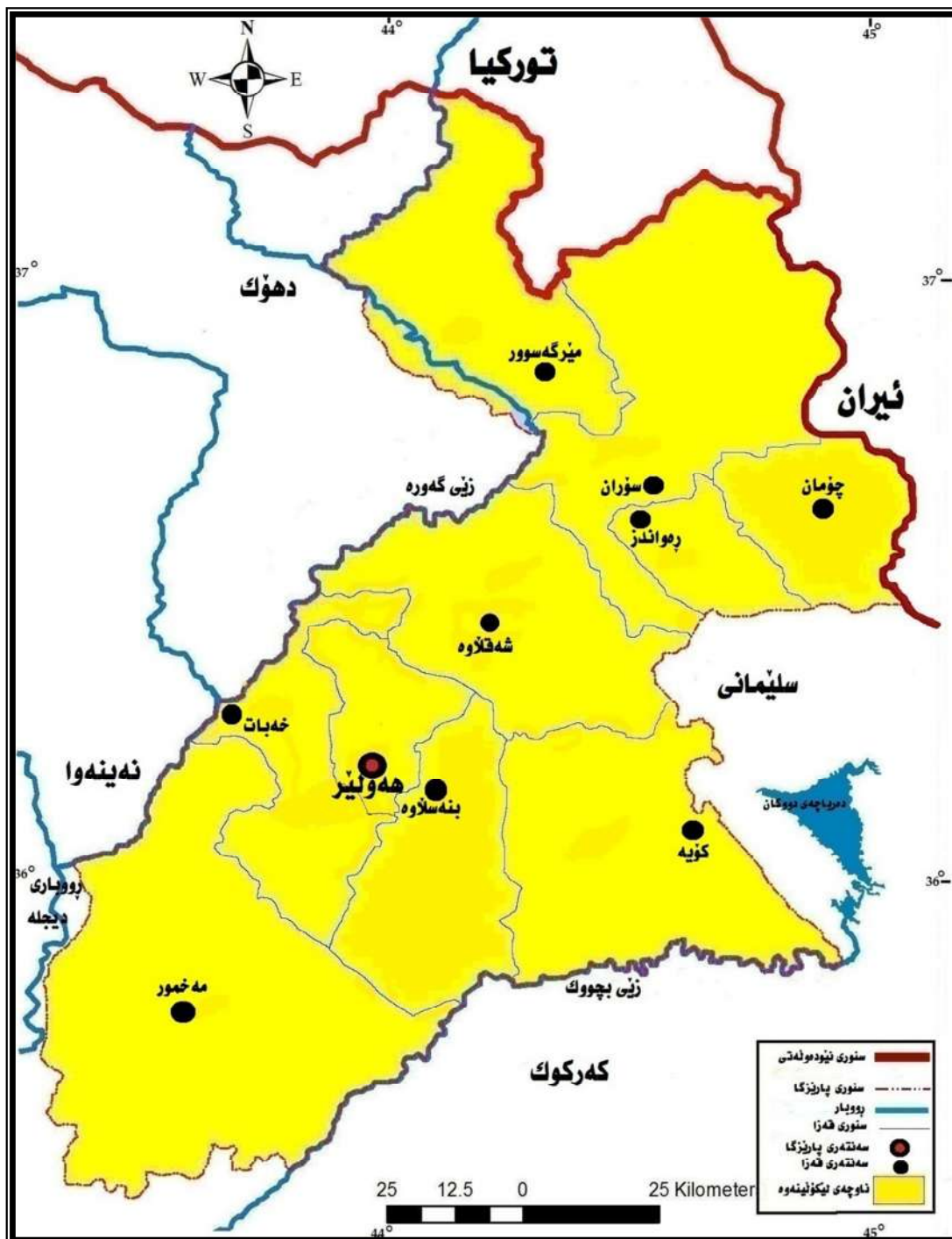
سەرچاوه / ئاماده‌كراوه به پشت به ستن به

ابراهيم القصاب وآخرون، اطلس العراق التعليمي، مركز علم الخرائط، كلية التربية، جامعة الموصل، الموصل، ١٩٨٧، ص ١٣٠.

خليل اسماعيل محمد، اقليم كوردستان العراق - دراسات في التكوين القومي للسكان، ط ٣، اربيل، ١٩٩٩، ص ١٣

نه‌خشه‌ی ژماره (٢)

شوینی ئه‌سترونۆمی پاریژگای هه‌ولێر



سه‌رچاوه / ئاماده‌کراوه به پشت به‌ستن به:

اقلیم کوردستان العراق، وزارة التخطيط، قسم التخطيط الاداري، خارطة محافظة أربيل، ٢٠١١، بمقياس (١: ٥٠٠٠٠٠).

بەلام سەبارەت بە ژمارەى دانىشتوانى ناوچەى لىكۆلینەوہ لە ساڵى (٢٠١٢) گەيشتۆتە نزيكەى (١٨٢٠١٢٠) كەس و بەمەش نزيكەى (١٣٨٩١٢٠) شارنشين كە (٧٦,٣٪) لەخۆدەگریت و (٤٣١٠٠٠) گوندنشين كە (٢٣,٧٪) پيكدیت^(١).
ژمارەى ئۆتۆمبیل لە پارێزگاگە بە ھەموو جۆرەکانیەوہ كە لە بەرپۆھبەراتى پۆلیسى ھاتۆچۆى ھەولێر تۆماركراوہ لە ساڵى (٢٠١٢) گەيشتۆتە نزيكەى (٥١٢١١١) ئۆتۆمبیل، (٢٨٩١٠٠) ئۆتۆمبیلی تايبەت و (١٢٠٦٢٩) بارھەلگرو (٤٤٩٧٥) ئۆتۆمبیلی كاتى و كارتى زانىارى و (٣٣٨١٧) تاكسى كرى و (٦٩٠٥) بىناسازى و (٦٦٨٥) ئۆتۆمبیلی كشتوكالى^(٢).

تەوھرى دووھم / شىووزى تۆرەكانى رېگاوبانى ئۆتۆمبیل لە ناوچەى لىكۆلینەوہ:

شىووزى تۆرەكانى رېگاوبانى ئۆتۆمبیل بە پى ئۆ پۆلینانەى كە ھەيە لە ولاتیکەوہ بۆ ولاتیکى تر جياوازە، ھەروەھا ھەندىك جار لە ناو خودى يەك ولاتيش جياوازەو دەگۆریت، ئۆھى تايبەت بىت بە پاريزگاى ھەولير ئۆ شىوازانەى خوارەوہ دەگریتەوہ، رېگاى سەرەكى (٥٠٣كم) و رېگاى لاوھكى (١٣٧٣كم) و رېگاى خۆلى ياخود چەوپرێزكراو (٨٠٠كم)، پروانەى خشتەى (١) و شىوہى (١).

خشتەى ژمارە (١)

دریژی تۆرەكانى رېگاوبانى ئۆتۆمبیل لە پاريزگاى ھەولير ساڵى ٢٠١٢

جۆرى رېگا	دریژی رېگا / كم	رېژەى %
سەرەكى	٥٠٣	١٨,٩
لاوھكى	١٣٥٩	٥١
خۆلى / تىكەلە رېزكراو	٨٠٠	٣٠,١
كۆى گشتى	٢٦٦٢	١٠٠

سەرچاوہ: ئامادەكراوہ بە پشت بەستن بە حكومەتى ھەرىمى كوردستان، وەزارەتى ئاوەدانکردنەوہو نيشتەجێکردن، بەرپۆھبەرايەتى گشتى رېگاوبانى ھەولير، ٢٠١٢، بە كۆمپيوتەر نوسراوہو بلاونەكراوہتەوہ.

١- رېگاى سەرەكى:

ئەم جۆرە رېگايە بەوہ جيا دەكریتەوہ كە دەبیتە ھۆى بەيەكتر بەستنەوہى شارەكان بە مەلئەندى پاريزگاو دواتر بەستنەوہيان بە پاريزگاكانى تر، ئەم شىوازەى رېگاوبان لە دوو رېرەو ياخود يەك رېرەو پيكدیت،^(٣) ئەم جۆرە رېگايە لە ناوچەى لىكۆلینەوہ بەدى دەكریت، ژمارەيان دەگاتە (٦) رېگاو كۆى گشتى دريژيەكەيان دەگاتە (٥٠٣كم) بەمەش نزيكەى (١٨,٩٪) رېگاوبانى پاريزگاگە لەخۆ دەگریت، پروانە خشتەى (٢) و نەخشەى (٣). كە ھەريەكە لە رېگاكانى (ھەولير- حاجى ئۆمەران ((ھاملتۆن))) و (ھەولير- ئالتون كۆپرى- كەرکوك و ھەولير-

(١) حكومەتى ھەرىمى كوردستان، وەزارەتى پلاندانان، ئامارى دانىشتوانى پاريزگاى ھەولير، ٢٠١٢، بە كۆمپيوتەر نوسراوہو بلاونەكراوہتەوہ.

(٢) حكومەتى ھەرىمى كوردستان، وەزارەتى ناوخۆ، ئامارى ژمارەى ئۆتۆمبیلی پاريزگاى ھەولير، ٢٠١٢، بە كۆمپيوتەر نوسراوہو بلاونەكراوہتەوہ.

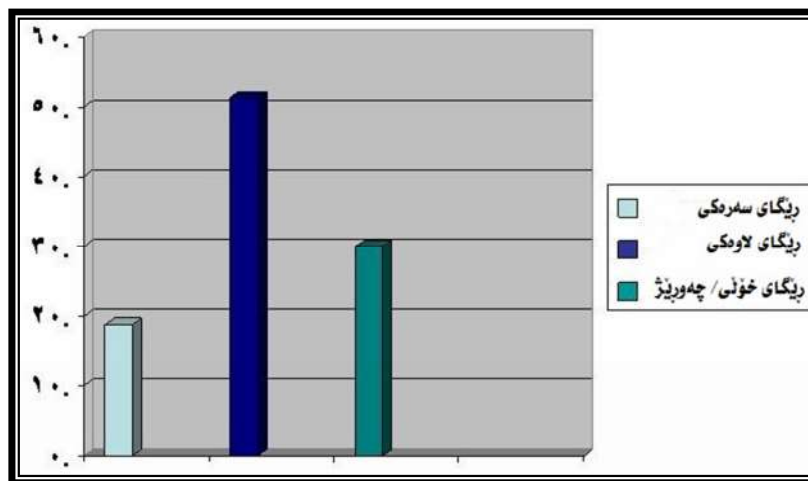
(٣) مجيد ملوك السامرائي، جغرافية النقل الحديثة، المطبعة المركزية، جامعة ديالى، ديالى، ٢٠١١، ص ٣٥.

* ھاملتۆن: (ئە. ئىم. ھاملتۆن) ئەندازيارىكى بەريتانى بوو لە ساڵى (١٩٢٤) كۆليرى ئەندازيارى تەواو كردووەو لەگەل ھيزەكانى بەريتانيا ھاتۆتە عىراقو كارى ئەندازيارى كردووە، بۆيە ئەم رېگايە بە ناوى ئۆو كراوہ، سەرچاوہ: ئى. ئى. ھاملتۆن، طريق في كوردستان، ترجمة جرجيس فتح الله المحامي، طبع في مطبعة دار الجاحظ، بغداد، ١٩٧٣، ص ١٤٥، ھەروەھا ئەم رېگايە بە رېگاى نۆدەولەتى ژمارە (٣) دەناسریت كە لە شارى ھەولير دەست پى دەكات و بەرەو پيرمام و شەقلوہو پاشان دەشتى ھەرير سۆران و پواندووزو چۆمان و دواتر دەربەندى پايات و لە حاجى ئۆمەران لەسەر

خه‌بات- موسل) که به‌ ریگای نیۆده‌وله‌تی ژماره (٢) * ناسراوه‌و (هه‌ولێر- کۆیه- سلێمانی) و (هه‌ولێر- مه‌خمور) و (موسل- گوێپ- دهبه‌گه‌- دویز- که‌رکوک) له‌خۆده‌گریت. ئەم ریگایانه کاریگه‌ری گه‌وره‌یان هه‌یه‌ بۆ هه‌موو ناوچه کشتوکالی و ده‌شتایبانه‌ی که پێی تێپه‌ر ده‌بن.

شیوه‌ی ژماره (١)

ریژه‌ی سه‌دی درێژی تۆره‌کانی ریگ‌اوبانی ئۆتۆمبیل له‌ پاریزگای هه‌ولێر



سه‌رچاوه: ئاماده‌کراوه به پشت به‌ستن به‌ خشته‌ی ژماره (١).

خشته‌ی ژماره (٢)

تۆره‌کانی ریگای سه‌ره‌کی له‌ پاریزگای هه‌ولێر

ژ	ناوی ریگا	دریژی ریگا / کم
١	هه‌ولێر- حاجی ئۆمه‌ران (هاملتون)	١٨٧
٢	هه‌ولێر- ئالتون کۆپری- که‌رکوک	٤٥
٣	هه‌ولێر- خه‌بات- موسل	٣٤
٤	هه‌ولێر- کۆیه- سلێمانی	١٠٥
٥	هه‌ولێر- مه‌خمور	٧٢
٦	موسل- گوێپ- دهبه‌گه‌- دویز- که‌رکوک	٦٠
کۆی گشتی		٥٠٣

سه‌رچاوه: ئاماده‌کراوه به پشت به‌ستن به‌ حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان، وه‌زاره‌تی ئاوه‌دانکردنه‌وه‌و نیشه‌جیکردن، سه‌رچاوه‌ی پێشوو.

سنوری عیراق- ئیران کۆتایی پێ دیت، درێژه‌که‌ی نزیکه‌ی (١٨٧کم) ده‌بیته‌، سه‌رچاوه: مه‌مه‌دزاهه‌ر کۆخاصادق، کاریگه‌ری ریگای نیۆده‌وله‌تی ژماره (٢) هاملتون له‌سه‌ر په‌ره‌پێدانی که‌رتی گه‌شتوگوزاری و بازرگانی، گوڤاری زانکۆی کۆیه، ژماره ٢٨، ٢٠١٢، ٤٧.

* ئەم ریگایه له شاری به‌غدا ده‌ست پێده‌کات و پاشان به‌ره‌و تکریت و دواتر که‌رکوک و ئالتون کۆپری و پاشان هه‌ولێر و قه‌زای خه‌بات ده‌بریت و ئاراسته‌که‌ی به‌ره‌و موسل و دواتر به‌ره‌و ده‌وک و زاخۆ له‌ خالی گومرگی ئیبراهیم خلیل کۆتایی پێدیت و درێژه‌که‌ی (٥٥٤کم) و نزیکه‌ی (٧٩کم) ده‌که‌وێته‌ ناوچه‌ی لیکۆلینه‌وه، سه‌رچاوه: سعدي علي غالب، جغرافیه‌ النقل والتجارة، مطبعة دار الكتب للطباعة والنشر، جامعة الموصل، ص١٧٨-١٧٩.

۲- ریگای لاوه‌کی:

ئهم ریگایه ده‌بیته هۆی به‌یه‌کتر به‌ستنه‌وه‌ی شارو شارۆچکه‌و گونده‌کان به‌یه‌کتری و دواتر به‌ستنه‌وه‌یان به‌ ریگا سه‌ره‌کیه‌کان، ئهمه‌ش به‌ زۆری له‌ یه‌ک پێره‌و پیکدیته‌و خێرای پویشتن به‌ سه‌ری دا ده‌گاته که‌متر له‌ (۸۰کم/ کاتزمیتریک) دا^(۱)، ئهم ریگایانه ده‌که‌ونه ئه‌ملاو ئه‌ولای ریگا سه‌ره‌کیه‌کان و به‌وه جیا ده‌کرێته‌وه که‌ لقی زۆری لیده‌بیته‌وه بۆ خزمه‌تکردنی قه‌زاو ناحیه‌و مه‌له‌بنده کشتوکالیه‌کان^(۲). ئهم جوړه ریگایه له‌ ناوچه‌ی لیکۆلینه‌وه به‌دی ده‌کریت، ژماره‌یان ده‌گاته (۵۳) ریگای لاوه‌کی و کۆی گشتی درێژییه‌که‌یان ده‌گاته (۱۳۵۹کم) به‌مه‌ش نزیکه‌ی (۵۱٪) ریگابانی پاریزگا که‌ له‌خۆ ده‌گریت، بروانه‌ خشته‌ی (۲) و نه‌خشه‌ی (۳).

بیگومان بوونی ئهم ریگایانه‌ش له‌ پاریزگای هه‌ولێر گرنگی تایبه‌تی خۆی هه‌یه له‌ بواری گواسته‌وه‌و گه‌یاندنی به‌روبوومه کشتوکالیه‌کان بۆ ناوچه‌کانی به‌کاربردن.

۳- ریگای خۆلی / تیکه‌له‌پێژکراو:

یه‌کێکه له‌ جوړه‌کانی تری ریگابانی ئۆتۆمبیل، ئهم جوړه ریگایه له‌ چه‌ند پێچه‌یه‌کی خۆلای یخود تیکه‌له‌پێژکراوی ته‌سک پیکهاتوون و زۆریه‌ی وه‌رزه‌کانی سال‌ هاتوچۆکردنیان له‌سه‌ره^(۲)، مه‌به‌ست له‌ دروستکردنی ئهم ریگایانه به‌ستنه‌وه‌ی گوندو شاره به‌یه‌کتره‌وه، جگه له‌ به‌ستنه‌وه‌ی به‌ ریگا لاوه‌کی و سه‌ره‌کیه‌کان و هۆکاریکی یارمه‌تیده‌ره بۆ کرداری گواسته‌وه‌ی به‌روبوومه کشتوکالیه‌کان له‌ ناوچه‌ی به‌ره‌م هێنان بۆ ناوچه‌ی به‌کاربردن ژماره‌ی ئهم جوړه ریگایه له‌ ناوچه‌ی لیکۆلینه‌وه له‌ سه‌رووی (۳۰۰) ریگایه و کۆی گشتی درێژییه‌که‌یان ده‌گاته نزیکه‌ی (۸۰۰کم) به‌مه‌ش نزیکه‌ی (۳۰،۱٪) ریگابانی پاریزگا که‌ له‌خۆ ده‌گریت، له‌م سالانه‌ی دواییدا ژماره‌ی ریگا قیرتاوه‌کانی گونده‌کان زیادی کردووه و خزمه‌تی به‌ کۆمه‌لێک گوندی ناوچه‌که‌ گه‌یاندووه، پێویسته زیاتر گرنگی پێبدریت، چونکه ئهم جوړه ریگایانه زیاتر خزمه‌ت به‌ گونده‌کان ده‌کهن.

ته‌وه‌ری سییه‌م / کاریگه‌ری ریگابانی ئۆتۆمبیل له‌سه‌ر دیارده‌کانی کشتوکالی پاریزگای هه‌ولێر:

ریگابانی گواسته‌وه‌ به‌ گشتی و ئۆتۆمبیل به‌تایبه‌تی به‌ یه‌کێکه له‌ فاکته‌ره‌ گرنگانه داده‌نریت که‌وا کاریگه‌ری هه‌یه له‌سه‌ر کشتوکالی کردن و ده‌بیته هۆی به‌یه‌کتر به‌ستنه‌وه‌ی ناوچه‌کانی به‌ره‌م هێنان به‌ ناوچه‌کانی به‌کاربردن، هه‌ر بۆیه فه‌راهه‌م بوونی توپه‌کانی ریگابانی کاریگه‌ری هه‌یه له‌سه‌ر په‌ره‌پێدانی به‌روبوومی کشتوکالی به‌ هه‌ردوو لقی پوهه‌کی و ئاژه‌لیه‌وه^(۴)، ده‌توانین کاریگه‌ری ریگابانی ئۆتۆمبیل له‌سه‌ر دیارده‌کانی کشتوکالی له‌م خالانه‌ی خواره‌وه‌ بخه‌ینه‌ پوو:

(۱) مجید ملوک السامرائی، جغرافیه‌ النقل الحدیثه، المصدر السابق، ص ۳۵.

(۲) عبدالعزیز محمد حبیب و د. یوسف یحیی طعماس، جغرافیه‌ النقل والتجاره‌ الدولیه، دار الکتب للطباعة وانشور، الموصل، ۱۹۸۹، ص ۱۰۳.

(۳) محمه‌د عه‌بدوللا عومه‌ر، گواسته‌وه‌و هاتوچۆ، جیوگرافیای هه‌ریمی کوردستان، کتییی سه‌ننه‌ری برابیه‌تی، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، چاپی یه‌که‌م، هه‌ولێر، ۱۹۹۸، ل ۲۹۶.

(۴) محمد صافیتا و آخرون، جغرافیه‌ الزراعه، منشورات جامعه‌ دمشق، سوریا، ۲۰۰۴، ص ۷۱.

خشتەى ژمارە (٣)

تۆپەکانى رېڭاى لاوهكى له پارێزگای ههولێر

ژمارە	ناوی رېڭا	دریژی رېڭا/کم	ژمارە	ناوی رېڭا	دریژی رېڭا/کم
١	ههولێر- بهحره- ئیفران	٢٦	٢٨	قهسری- مامه پووته	٩
٢	ههولێر- گوێر	٤٥	٢٩	سیدهکان- نزاری	١٥
٣	بهستۆپه- گۆمه سپان	١٥	٣٠	سیدهکان- لۆلان	٢٧
٤	گۆمه سپان- زیارهت- گه رۆته	٢٥	٣١	حهسه ن بهگ- کۆشینه	٢٤
٥	بیستان- قه شقه- ئالنتون کۆپری	٤٠	٣٢	قهسری- پیزان	١٢
٦	که له ک- ئیفران- شاخۆلان	٣٨	٣٣	چه می خه لان- گرده مه ند	٢٤
٧	بنه سلوه- داره توو	١٠	٣٤	ناوپردان- سینکانیان	٢٧
٨	باقرته (قه راج)- سه رگه پان	٣٠	٣٥	سیدهکان- حه سه ن بهگ	١٤
٩	مه خمور- که پرۆک- گه یاره	٣٢	٣٦	هاملتۆن- سه کران	١٦
١٠	هیران- گۆمه سپان	٢٠	٣٧	سمیلان- چه مبه رۆک	٢٧
١١	شه قلاوه- هیران	٣٥	٣٨	پیرمام- سه ری رهش	٧
١٢	کۆیه- ته ق ته ق	٢٤	٣٩	شپیک- قه ندیل- بیخمه	٢٦
١٣	ته ق ته ق- سیگردکان	٢٥	٤٠	هه ریری کۆن	٢٥
١٤	کۆیه- سماقولی	١٥	٤١	خه لیفان- کۆرکه	٢١
١٥	کۆیه- چنارۆک- بیستانه	١٥	٤٢	ره واندوز- جوندیان	١٠
١٦	کۆیه- شه وگێر	٩	٤٣	مێرگه سوور- بافستیان	٢٧
١٧	مه خمور- باقرته (قه راج)	١٥	٤٤	دیانا- سیدهکان	٤٠
١٨	خانزاد- ره شوان	٣٣	٤٥	ره واندوز- ئاکۆیان	١٥
١٩	گه لاله- برادۆست	١٢	٤٦	دیانا- مه زنی	١٥
٢٠	خه لیفان- بارزان	٨٥	٤٧	مێرگه سوور- پیران	١٢
٢١	شیروان مه زن- بارزان	٤٥	٤٨	هاودیان- سپیک- برادۆست	٨
٢٢	پیران- به رمیزه	٢١	٤٩	حه سه ن بهگ- سه ری به ردی	١٣
٢٣	مێرگه سوور- مامیلان	٨	٥٠	گه لاله- پشتی ماسی	٤٠
٢٤	نزاری- دیلی	٢٦	٥١	دیگه له- بیستانه	٤٨
٢٥	هاودیان- بادلیان	١٣	٥٢	ته ق ته ق- ئاشتی	٢٨
٢٦	زارگه لی- قه لادزی	٦٥	٥٣	هیران- جه لی	٣٢
٢٧	خه لیفان- باليسان	٥٠	کۆی گشتی		١٣٥٩

سه رچاوه: ناماده کراوه به پشت به ستن به ١- حکومه تی هه ریمی کوردستان، وه زاره تی ناوه دانگرده وه و نیشه جیکردن، سه رچاوه ی پێشوو. ٢- نادیه طلعت سعید، طرق النق بالسيارات في محافظة أربيل- دراسة في جغرافية النقل، رساله ماجستير مقدمة الى كلية الاداب/ جامعة صلاح الدين، أربيل، ٢٠٠٣، ص ٥٣-٥٤. ٣- محەمەد زاھیر کوخا صادق، شیکردنه وه یه کی جوگرافی بۆ تۆپه کانی رېڭاوبانی ئۆتۆمبیل له قه زای کۆیه- لیکۆلینه وه یه که له جوگرافیای گواستنه وه، نامه ی ماسته ر پێشکه ش به به شی جوگرافیای کۆلیجی زانسته کۆمه لایه تیه کانی زانکۆی کۆیه کراوه، ٢٠٠٨، بۆلۆنه کراوه ته وه.

١- فراوان بوونی زەوی کشتوکالی:

فراوانبوونی تۆرەکانی ریگاوایی ئۆتۆمبیل بەشداری دەکات لە دەست بەسەرداگرتن و بەکارهێنایی پووبەریکی فراوان لە زەوی کشتوکالی گونجاو کە پیشووتر نەدەتوانرا بەکاربهێنرێت، بەهۆی نەبوونی یاخود نەگەشتنی تۆرەکانی ریگاوایی گواستەووە دووریان لە ریگاوایەکان و بازارەکان کە مەبەستمان دانیشتوانە لە شارەکان، ئەمەش خۆی لە خۆیدا دەتوانێت بەشداری بکات بۆ زیادکردنی بەرووبوومی کشتوکالی و بە دەستهێنایی ئاستیکی بەرز بۆ گەشەپێدانی ئابووری ئەم کەرتە، واتە فراوانبوونی زەوی کشتوکالی چێنراو دای درێژبوونەوی تۆرەکانی ریگاوایی دیت^(١). لەوانە چەندین ریگای سەرەکی و لاوەکی هەن لە پارێزگای هەولێر کە بە ناوچە دەشتاییە گرنەکان تێپەر دەبن کەوا پۆل و کاریگری گەرەیان هەیه لەسەر دەست بەسەرداگرتن و فراوانبوونی زەویە کشتوکالیەکان لەوانە ریگای (هەولێر- حاجی ئۆمەران) کە چەندین ناوچەیی دەشتایی دەپرێت لەوانە دەشتی بەستۆرە و هەریو دایان، ریگای (هەولێر- کەرکوک) کە بە دەشتی هەولێر قوشتەپەو ریگای (هەولێر- موسل) بە ناوچەیی دەشتایی شەمامک و ریگای (هەولێر- مەخمور) بە دەشتی شەمامک و کەندیناوە و قەرەج و ریگای (گوێپ- دیبەگە- دوز) بە دەشتی کەندیناوە و ریگای (هەولێر- کۆبە) و چەندین ریگای تر ئەمەش بۆتە خزمەتکردنی کشتوکالی بە شێوەیەکی فراوان، هەرەها بۆتە هۆی فراوان بوونی زەوی چێنراو گەیانندی ئەم ناوچە دەشتاییانە بە تۆرەکانی ریگاوایی ئۆتۆمبیل بۆ هەموو جۆرە بەرووبوومیک ئەمەش بە پەرچە کرداریکی ئەرینی دادەنرێت بۆ فراوان بوونی زەوی کشتوکالی و پەرەپێدانی کەرتی کشتوکالی.

دەتوانین تێبینی ئەوە بکەین فراوان بوونی پووبەری زەوی کشتوکالی چێنراو لە ناوچەیی لیکۆلینەو دەگەرێتەو بۆ زیادبوونی درێژبوونەوی تۆرەکانی ریگاوایی ئۆتۆمبیل، ئەگەر زانیمان پووبەری زەوی چێنراو لە سالی (١٩٧٥) نزیکەیی (١٤٧٠٠٠٠٠دۆنم)، کە ئەو کات کۆی گشتی ریگاوایی قیرتاوکراو (٦٦٥کم)، بەلام لە سالی (٢٠١٢) پووبەری زەوی چێنراو بە بەرووبوومی کشتوکالی گەشتۆتە نزیکەیی (١٥٦٥٥٣٣دۆنم)، درێژی ریگای قیرتاویش لە هەمان سال گەشتۆتە نزیکەیی (١٨٧٦کم)، سەرەرای ئەمەش لەم سالانەیی دوایدا پووبەریکی زۆری زەوی کشتوکالی بەکارهێنراوە بۆ شوینی نیشتهجێ بوون، بپوانە خشتەیی (٤).

خشتەیی ژمارە (٤)

کۆی گشتی پووبەری زەوی چێنراو درێژی ریگای قیرتاوکراو لە نیوان سالانی (١٩٧٥-٢٠١٢)

ژ	سال	پووبەری چێنراو/دۆنم	درێژی ریگا/کم
١	١٩٧٥	١٤١٤٥٠٠	٦٦٥
٢	٢٠١٢	١٥٦٥٥٣٣	١٨٧٦

سەرچاوه: ئامادهکراوه بە پشت بەستن بە / ١- الجمهورية العراقية، وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للاحصاء، المجموعة الاحصائية لسنة ١٩٧٧، محافظة أربيل. ٢- حکومهتی هەریمی کوردستان، وهزارهتی کشتوکالی، بەرێوهبەرایهتی گشتی کشتوکالی هەولێر، بەشی پلان و بەواداچوون، بلاونهکراوتهوه، ٢٠١٢.

ئەم زیادبوونەش لە پووی فراوان بوونی زەوی چێنراوی کشتوکالی دەگەرێتەو بۆ کۆمەلێک هۆکار لە نیوانیاندا زیادبوونی درێژی تۆرەکانی ریگاوایی ئۆتۆمبیلە، چونکە بوونی بەرەم بە بی کرداری گواستەووە هیچ مانایەکی نایبیت، لێرەدا بۆمان دەردەکەوێت جیاوازی پووبەری چێنراو لە نیوان سالانی (١٩٧٥-٢٠١٢) دەگاتە (١٥١٠٣٣دۆنم) و

(١) نوری خلیل البرازی و آخرون، الجغرافية الزراعية، دار الكتب للطباعة والنشر، الطبعة الثانية، جامعة الموصل، ٢٠٠٠، ص ٢٧٣.

جياوازی دريژى ريگاويان له هه مان سالدا دهگاته (١٢١١كم)، ئەمەش ئەو ڕوون دەكاتەو هه كه چۆن ريگاويانى ئۆتۆمبيل بەشدارى کردوو هه سەر فراوان بوونی ڕووبەرى چينراوى كشتوكالى له ناوچهى ليكۆلینهوه، ههروهه ئەم ريگاويانە به فاکتەريكى سەرەكى دادەنریت له سەر بهكارهينانى زهوى كشتوكالى و دەست به سەرداگرتن و دروستکردنى باخ و باخچه.

٢- پسيپۆرى كشتوكالى:

گواستنهوه ڕۆلێكى گرنى دهگيرى له پەرهپيدانى ئابوورى هەر شوپينكى جوگرافى جا ئەو شوپينه دهولت بيت ياخود هەر هەريم و شارێك كه دهبيت هوى ديارى كردنى جوورى ناوچهكه و ئاستى چالاكى ئابوورى، ئەمەش به پيى ١١) برو جوورى تيچوونى خزمەتگوزارى گواستنهوه دهگيريت (١). دواكهوتنى تۆرهكانى ريگاويانى گواستنهوه به گشتى و ئۆتۆمبيل به تايبهتى بهشدارى دهكات له بيبهش بوونى ناوچهكان كه توانستيان ههيه له ١٢) پويى پسيپۆرى له كشتوكالى كردنى جووره بهروبووميكى ديارى كراو، بويه چاكردى تۆرهكانى ريگاويان دهبيت هوى پهيدا بوونى پسيپۆرى هەر ناوچهيهك به بهروبووميكى ديارى كراو به جوړيك كه برى تيچوونى گواستنهوهى كهتر بيت له برى تيچوونى بهرهم هينان (٢).

له ماوهى سەردانى كردنى مهيدانى ناوچهى ليكۆلینهوه به ديار دهكهويت كه زۆربهى زهويه كشتوكاليهكان كهوتونهته دەرەوهى شارەكان، به پيى دوريان له تۆرهكانى ريگاويانى ئۆتۆمبيل، سەرەپاى ئەمەش زۆربهى زهويه كشتوكاليهكان راستهوخۆ دهكهونه سەر ريگاكان بويه دهبينن ئەو بهروبوومانەى خيرا تيك دهچن وهكو سهوزهو ميوه و سپياى و پوژهى پهلهوهر و اتا تايبهتمەندى و پسيپۆرى وەرگرتوه لهم جووره بهروبوومانە كه دورى ئەم زهويه كشتوكاليهانه (٣كم) كهتره له ريگا سەرەكى و لاههكهكان، بهلام ناوچه دورەكان له بازارەكان واته زۆنى دووم تايبهتمەندكراوه به بهروبوومى دانەويژه وهكو ناوچهى دهشته فراوانەكان كه (٣كم) زياتر دورن له تۆرهكانى ريگاويانى ئۆتۆمبيل واته تايبهتمەندى وەرگرتوه، جگه له كاريگهري فاکتەرهكانى تر، جگه له ناوچه شاخاويه سەخت و دورە دەست و پهراويزهكان نهبيت كه تارادهيهك له ريگاكان دورن، بهلام به شيوهيهكى گشتى ريگاويانى ئۆتۆمبيل ڕۆلێكى گرنى ههيه بۆ بهكارهينانى زهوى كشتوكالى له ناوچهى ليكۆلینهوه.

٣- بازارى كشتوكالى:

بازار به يهكێك له ديارده مۆبهيەكان دادەنریت كهوا كار دهكاتە سەر بهرهم هينان، ليرەدا گرنى بازارو فراوانيهكهى دهوستيته سەر كۆمهليك هوكار وهك ژمارهى دانيشتوان و سيستمى كۆمهلايهتى و ئاستى بزويى دانيشتوانهكه (٢).

هەر چهنده ئابوورى ولات بهرهو پيشهوه بروات كاريگهري بازار زياد دهكات له سەر بهرهم هينانى كشتوكالى له ١٣) پويى زيادبوونى چالاكى جووتيارو بهرهم هينان و فراوانبوونى توانستى بازار بۆ وەرگرتنى بهروبوومه كشتوكاليهكان

(١) محمد صالح تركي القريشي و أحمد حسين الهيبي، مقدمة في اقتصاد النقل، دار الكتب للطباعة والنشر، الموصل، ١٩٩٢، ص ١٧٨.

(٢) هشام صلاح محسن البياتي، النقل البري عن الطرق المعبدة في محافظة واسط وأثره في التنمية الاقليمية، رسالة ماجستير، قسم الجغرافية- كلية الاداب- الجامعة المستنصرية/ بغداد، ٢٠٠٢، ص ٨٦. غير منشورة.

(٣) نصر السيد نصر، قواعد الجغرافية الاقتصادية، جزء الاول، مكتبة عين شمس، القاهرة، ١٩٥٩، ص ٧٥.

تاوای لێدیت بەرھەم هێنان بەشی پێکڕدەنەوێی پێداویستییەکانی دانیشتوان بکات^(١). ریگوبان گرنگی ھەبە لەسەر بەرھەم هێنانی بەرووبوومی کشتوکالی بە ھەموو جۆرەکانی ھەک سەوزەو میووە دانەوێڵەو بەرووبوومی ئاژەلی بۆ بەیەکتربەستنی ناوچەی بەرھەم هێنان بە ناوچەی بەکاربردن، فەراھەم بوونی ھۆیەکانی گواستەنەو بە تاییەتی گواستەنەو بە ھۆی ئۆتۆمبیل ھۆکاریکی یارمەتیدەرە بۆ فراوانبوونی کێلگە کشتوکالیەکان لە داھاتوودا، چونکە ھەموو پڕۆژەییەکی کشتوکالی پێویستی زۆری بە گواستەنەو ھەبە بۆ بازار لەسەر ئەو بنەمایەکی کە گواستەنەو دەبێتە ھۆی لێک نزیك بوونەو ھەبە بەرووبوومەکان بۆ بازارەکان بە واتای زۆرتەین سوود لە کەمترین کاتدا^(٢).

لە ئەنجامی سەردانی کردنی مەیدانی و چاپێکەوتن بۆ چەندین ناوچەی جیا جیای پارێزگای هەولێر سەبارەت بە تۆرەکانی ریگوبان و بازارەکانی بەکاربردنی کشتوکالی بۆمان دەرکەوت کە پەییوەندیەکی توندو تۆلۆ بە ھێز ھەبە لە نێوان کرداری بازارکردن و پادەیی بە دەستھێنانی جووتیار لە ھۆیەکانی گواستەنەو ھەک ئۆتۆمبیلی (پیکاب تۆیۆتا و کیا) کە نزیکی (٦٨٪) جووتیارانی ناوچەی لیکۆلینەو ھاوێنی ئۆتۆمبیلی خۆیان بۆ گواستەنەو بەرھەمە کشتوکالیەکانیان بە ھەر دوو لقی پووەکی و ئاژەلی بۆ بازارەکان لە سەر ئاستی پارێزگاکە و نزیکی (٣٢٪) ئەو جووتیارانەکی کە ھاوێنی ئۆتۆمبیلی خۆیان نین و پشت بە ئۆتۆمبیلی کرێ دەبەستن بۆ گواستەنەو بەرھەمەکانیان بۆ بازارەکان و ناوھەندەکانی بەکاربردن^(٣).

ھەر ھەبە لە ئەنجامی لیکۆلینەو مەیدانیە کە دا تییینی ئەو ھەو کرۆی گواستەنەو بەرووبوومە کشتوکالیەکانی ھەک سەوزەو میووە کە ئۆتۆمبیلی تاییەت بە ھۆی (پیکاب تۆیۆتا) بار ھەلگر بە مەبەستی بە بازارکردنی لە گوندەکان بۆ ناوھەندەکانی بەکاربردن گۆرانکاری بەسەر دادیت بە پێی جۆر و دوور نزیکی ریگاکە ، لە ریگای شوینە نزیکیەکان بری تیچوونی کرێی گواستەنەو بەرووبوومەکان نزمە بە بەراورد لەگەڵ ریگا دوورەکان، لە ریگای گوندەکانی نزیکی شارەکان (٣٠) ھەزار دینارە، بەلام لە ریگای گوندی دوورە شارەکان (٦٠) ھەزار دینارە بۆ گواستەنەو بەرووبوومەکان^(٤).

سەبارەت بە کێلگەیی پەلەوەر کە بەشیکە لە بەرووبوومی کشتوکالی، ئەم کێلگە پەلەویریانە بە شیوہەکی بەرفراوان دەرکەوتە لایەکانی ریگا سەرھەکی و لاوەکیەکان بە دوری (٢٠٠ - ٥٠٠م)، ناوچەی لیکۆلینەو بە پێی ئاماری بەپووەرایەتی کشتوکالی پارێزگای هەولێر لە ساڵی (٢٠١٢) نزیکی (٣٦٣)^(٥) کێلگەیی پەلەویری مریشکی تیدا بەدی دەرکەوت، دواتر گواستەنەو بەرھەمەکانە بۆ ناوھەندەکانی بەکاربردن لە شارەکان، بڕوانە نەخشەیی (٤).

بەلام سەبارەت بە بازاری فرۆشتنی ئاژەلی ھەک مەرۆ بزن و مانگا لە پارێزگای هەولێر لە چەند ناوچەییەکی بەدی دەرکەوت لەوانە لە قەزاقانی (سەنتەر و مەخمور و کۆیە و شەقلو و سۆران) بە زۆری کەوتوونەتە سەر ریگا سەرھەکیەکان، بڕوانە نەخشەیی (٥).

(١) سالم توفیق النجفی و اسماعیل عبید حمادی، التخطيط الزراعي، التخطيط التنمى والسياسية الزراعية، مديرية دار الكتب للطباعة والنشر، ١٩٨٩، ص ٢٦.

(٢) عدی علی غالب، جغرافية النقل والتجارة، المصدر السابق، ص ٤٢٠.

(٣) لیکۆلینەو ھەبە کۆمالی کردن بۆ بەشیک لە گوندەکانی قەزای سەنتەر و سۆران مەخمور و کۆیە (١-٥/٧/٢٠١٣).

(٤) چاپێکەوتن لەگەڵ (حسین حاجی عوسمان) ھاوێنی ئەو ھەبە میووە لە ھەولێر، (٦/٧/٢٠١٣).

(٥) حکومەتی ھەریمی کوردستان، وەزارەتی ناوچۆ، ئاماری ژمارەیی ئۆتۆمبیلی پارێزگای هەولێر، ٢٠١٢، بە کۆمپیوتەر نووسراوە و بلانۆنە کرۆتەو.

نەخشەى ژمارە (٤)

دابەش بوونی شوینی کێلگەکانی پەرلەوەر لە پارێزگای هەولێر



سەرچاوه/ ئاماده‌کراوه به پشت به‌ستن به:

هوشيار محەدأمين رشيد و سەردار محەد عبدالرحمن، ئەتەلسی پارێزگای هەولێر (مێژوویی - کارگێڕی - سروشتی - مرۆیی - پامیاری - ئابووری - ئامار)، چاپخانەى تینووس، چاپى يەكەم، هەولێر، ٢٠١٠، ل ١٣٠.

حکومەتى هەرێمى کوردستان، وه‌زارەتى ئاوهدانکردنەوهو نیشته‌جێکردن، به‌رێوه‌بەرایەتى گشتى پێگایوانى هەولێر، ٢٠١١.

حکومەتى هەرێمى کوردستان، وه‌زارەتى کشتوکال، به‌رێوه‌بەرایەتى گشتى کشتوکالی هەولێر، به‌شى سامانى ئازەل، ٢٠١٢، به‌گۆمپیوتەر نوسراوهو بڵاونه‌کراوه‌ته‌وه

ههخشی ژماره (5)

دابەش بوونی شوینی بازارهکانی فرۆشتنی ناژه لانی له پاریزگای ههولیر



سه‌چاوه/ ناماده‌کراوه به پشت به‌ستن به:

هوشیار محمدامین رشید و سهردار محمد عبدالرحمن، ئەتله‌سی پاریزگای ههولیر (میژوویی - کارگێڕی - سروشتی - مرقی - پامیاری - نابوری - نامار)، چاپخانه‌ی تینووس، چاپی یه‌که‌م، ههولیر، 2010، ل 130.

حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان، وه‌زاره‌تی ئاوه‌دانکردنه‌وه‌و نیشته‌جێکردن، به‌پێوه‌به‌رایه‌تی گشتی ریگابانی ههولیر، 2011.

حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان، وه‌زاره‌تی کشتوکالی، به‌پێوه‌به‌رایه‌تی گشتی کشتوکالی ههولیر، به‌شی سامانی ناژه‌ل، 2012، به‌کۆمپیوتەر نوسراوه‌و بڵاونه‌کراوه‌ته‌وه.

ئەمەش ھۆكارىكى يارمە تىدەرە بۆ گواستىنە ۋەى مەرۇمالات بە ئۆتۆمبىل لە كىلگەكانى جوتياران و ناوچەكانى تر بۆ بازاپەكانى بەكاربردن لە شارەكان.

ھەرەھە لايەنىكى تىرى پىگاوبانە سەرەكەكان لە دەوروبەرى شارەكان كە شوپىنى فرۆشتىنى سەوزە و ميوەيە (عەلۋە) لە لايەن جوتيارەكان بەرھەمەكانيان دەگوازىنە ۋە بۆ شارەكان كە ناوچەى بەكاربردنە بە پىيى قەبارەى دانىشتوانەكانيان، لە ناوچەى لىكۆلىنە ۋەش لە چەند شوپىنىك بەدى دەكرىت لەوانە لە قەزاكانى (سەنتەرو مەخمورو كۆيە ۋە شەقلاۋە سۆران و چۆمان) ئەمەش ۋاى كىردۋە گىرنگى پىگاوبانمان بۆ دەر بىكە ۋىت لە پووى شىۋەى بەكارھىنانى زەوى كشتوكالى لە ناوچەى لىكۆلىنە ۋە، بىروانە نەخشەى (٦).

ئە نجام

لە ئەنجامى ئەم لىكۆلئىنە دەدا گە يىشتىنە ئەو دەرتە نجامانەى خوارەوہ:
ناوچەى لىكۆلئىنەوہ لە پرووى شىۋازى تۆرپەكانى پىگاوبانى ئۆتۆمبىل بەم شىۋەيە دابەش بووہ لە پرووى درىژىوہ،
پىگای سەرەكى (۵۰۳كم) و پىگای لاوہكى (۱۳۵۹كم) و پىگای خۆلى ياخود چەوپىژكراو (۸۰۰كم).
زىادبوونى درىژبوونەوہى تۆرپەكانى پىگاوبانى ئۆتۆمبىل، كاريگەرى ھەبووہ لەسەر فراوانبوونى پرووبەرى زەوى
چىنراو لە سالى (۱۹۷۵) نزيكەى (۱۴۷۰دۆنم) بووہ و پىگاوبانى قىرتاوكراو (۶۶۵كم)، بەلام لە سالى (۲۰۱۲)
پرووبەرى زەوى چىنراو نزيكەى (۱۵۶۵۳۳دۆنم)، درىژى پىگای قىرتاويش (۱۸۷۶كم).
لە ئەنجامى سەردانى كردنى كۆمالى كردن و چاوپىكەوتن بۆمان دەركەوت نزيكەى (۶۸٪) جووتيارانى ناوچەى
لىكۆلئىنەوہ خاوەنى ئۆتۆمبىلى خويان و نزيكەى (۳۲٪) پشت بە ئۆتۆمبىلى كرى دەبەستن بۆ گواستەوہى
بەروبووومەكانيان بۆ بازارەكان و ناوئەندەكانى بەكاربردن.
لە ئەنجامى لىكۆلئىنەوہ مەيدانەكەدا تىبىنى ئەوہ كراوہ كرى گواستەوہى بەروبووومە كشتوكالىەكان بۆ بازارەكان
دەگۆرپىت لە پىگای شوينە نزيكەكان برى تىچوونى كرى گواستەوہى بەروبووومەكان نزمە بە بەراورد لەگەل پىگا
دوورەكان.

پىشيار

فراوان كردن و چاكردن و قىرتاوكردنى پىگاوبانى گوندەكانى ناوچەى لىكۆلئىنەوہ بە جووت سايد كردنى پىگای
نىوان قەزاو ناحيەكان بەستەوہيان بە بازارەكانى بەكاربردن و سەنتەرى پارىژگاگە بەتايبەتى ناوچەى دەشتايبەكانى
قەراج و كەندىناوہ دەشتى كۆيەو ھەريەر كە زۆر بەيان يەك سايدن بۆ ئەوہى بىتە ھۆى نزمە بوونەوہى نرخی كرى
گواستەوہ ئەمەش كاريگەرى دەبىت لەسەر نزم بوونەوہى نرخی بەروبووومە كشتوكالىەكان.
ھاوكارى كردنى جووتيارانى ناوچەى لىكۆلئىنەوہ لەلايەن وەزارەتى كشتوكال و ئاودىرى بە پيدانى ئۆتۆمبىلى بار بۆ
گواستەوہى بەروبووومەكانيان بە نرخی گونجاو بە شىۋەيەكى دادپەرەرانە كە ھەموو جووتياران لىي
سودمەندبن، چونكە بەشىكى زۆر جووتيارانى سنورى پارىژگاگە پەراويز خراون بەتايبەتى دەشتى قەراج و
كەندىناوہو چەندىن ناوچەى تر.

لیستی سه‌رچاوه‌کان

أ- کتیبه‌ کوردیه‌کان:

عومه‌ر، محهمه‌د عه‌بدوللا، گواستنه‌وه‌و هاتوچۆ، جیۆگرافیای هه‌ریمی کوردستان، کتیبی سه‌ننه‌ری براهه‌تی، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، چاپی یه‌که‌م، هه‌ولێر، ۱۹۹۸.

ب- کتیبه‌ عه‌ره‌بیه‌کان:

۲- البرازی، نوری خلیل و آخرون، الجغرافیه‌ الزراعه‌، دار الکتب للطباعه‌ والنشر، طبعه‌ الثانيه‌، جامعه‌ الموصل، ۲۰۰۰.
۳- حبیب، عبدالعزیز محمد ویوسف یحیی طعماس، جغرافیه‌ النقل والتجاره‌ الدولیه‌، دار الکتب للطباعه‌ والنشر، الموصل، ۱۹۸۹.

۴- خصباك، شاکر، العراق دراسة لنواحیه‌ الطبیعیه‌ والبشریه‌، مطبعه‌ شفیق، بغداد، ۱۹۷۳.

۵- السامرائی، مجید ملوک، جغرافیه‌ النقل الحدیثه‌، المطبعه‌ المركزيه‌- جامعه‌ دیالی، دیالی، ۲۰۱۱.

۶- صافیته‌، محمد و آخرون، جغرافیه‌ الزراعه‌، منشورات جامعه‌ دمشق، سوریا، ۲۰۰۴.

۷- غالب، سعیدی علی، جغرافیه‌ النقل والتجاره‌، مطبعه‌ دار الکتب للطباعه‌ والنشر، جامعه‌ الموصل، الموصل، ۱۹۸۷.

۸- القریشی، محمد صالح ترکی و أحمد حسین الهیته‌، مقدمه‌ فی اقتصاد النقل، دار الکتب للطباعه‌ والنشر، الموصل، ۱۹۹۲.

۹- محمد، خلیل اسماعیل، اقلیم کوردستان العراق - دراسات فی التکوین القومي للسکان، ط ۳، اربیل، ۱۹۹۹.

۱۰- النجفی، سالم توفیق و اسماعیل عبید حمادی، التخطيط الزراعی، التخطيط التنمیة والسیاسیه‌ الزراعیه‌، مدیریه‌ دار الکتب للطباعه‌ والنشر، ۱۹۸۹.

۱۱- نصر، السید نصر، قواعد الجغرافیه‌ الاقتصادیه‌، جزء الاول، مکتبه‌ عین شمس، القاہره‌، ۱۹۵۹.

۱۲- هاملتون، آی. أم. طریق فی کوردستان، ترجمه‌ جرجیس فتح الله‌ المحامی، طبع فی مطبعه‌ دار الجاحظ، بغداد، ۱۹۷۳.

پ- گۆفاره‌ کوردیه‌کان:

۱۳- محهمه‌ دزاهیر کۆخا، کاریگه‌ری ریگای نیوده‌وله‌تی ژماره‌ (۳) هاملتون له‌سه‌ر په‌ره‌پیدانی که‌رتی گه‌شتوگوزاری و بازرگانی، گۆفاری زانکۆی کۆیه‌، ژماره‌ ۲۸، ۲۰۱۲.

ج- نامه‌ زانستییه‌ کوردیه‌کان:

۱۴- صادق، محهمه‌ د زاهیر کوخا، شیکردنه‌وه‌یه‌کی جوگرافی بۆ تۆره‌کانی ریگاوایی ئۆتۆمبیل له‌ قه‌زای کۆیه‌- لیکۆلینه‌وه‌یه‌که‌ له‌ جوگرافیای گواستنه‌وه‌، نامه‌ی ماسته‌ر پێشکەش به‌ به‌شی جوگرافیای کۆلیجی زانسته‌ کۆمه‌لایه‌تیه‌کانی زانکۆی کۆیه‌ کراوه‌، ۲۰۰۸.

۱۵- به‌هره‌ رچا عیمان، جیاوازی شوینی په‌ره‌پیدانی کشتوکالی له‌ پاریزگای هه‌ولێر لیکۆلینه‌وه‌یه‌که‌ له‌ جوگرافیای په‌ره‌پیدان، نامه‌ی ماسته‌ر، پێشکەش به‌ به‌شی جوگرافیای کۆلیجی ئەده‌بیات، زانکۆی سه‌لاحه‌ددین/ هه‌ولێر کراوه‌، ۲۰۱۳.

چ- نامه‌ زانستییه‌ عه‌ره‌بیه‌کان:

۱۶- البیاتی، هشام صلاح محسن، النقل البری عن الطرق المعبده‌ فی محافظه‌ واسط وأثره‌ فی التنمیة الاقلیمیة، رساله‌ ماجستیر مقدمه‌ الی قسم الجغرافیه‌- کلیه‌ الاداب- جامعه‌ المستنصریه‌/ بغداد، ۲۰۰۲.

۱۷- الحداد، هاشم ياسين حمد أمين، اطلس الموارد الطبيعية لمحافظة اربيل وادارة الارض فيها للاغراض الزراعية، جزء الثاني، رسالة ماجستير مقدمة الى كلية الاداب، جامعة صلاح الدين، اربيل ۲۰۰۰.

۱۸- سعيد، ناديا طلعت، طرق السيارات في محافظة اربيل - دراسة في جغرافية النقل، رسالة ماجستير مقدمة الى كلية الاداب/ جامعة صلاح الدين، اربيل، ۲۰۰۳.

۱۹- عمر، لقمان وسو، التغيرات المناخية وأثرها في متطلبات تحقيق التنمية الزراعية في محافظة اربيل، أطروحة دكتورا مقدمة الى قسم فاكولتي التربية/ جامعة كويه، ۲۰۱۳.

ح- چاپه مهني و نوسراوه حكوميه كان به زمانى كوردى:

۲۰- حكومه تى هه ريمى كوردستان، وهزاره تى ئاوه دانكرده وهو نيشته جيكردن، به ريوه به رايه تى گشتى ريگاوبانى هه وليتر، ۲۰۱۲، به كۆمپيوتهر نوسراوه و بلاونه كراوه ته وه.

۲۱- حكومه تى هه ريمى كوردستان، وهزاره تى پلاندانان، ئامارى دانيشتوانى پاريزگاي هه وليتر، ۲۰۱۲، به كۆمپيوتهر نوسراوه و بلاونه كراوه ته وه.

۲۲- حكومه تى هه ريمى كوردستان، وهزاره تى كشتوكال و ئاوديري، به ريوه به رايه تى گشتى كشتوكالى هه وليتر، به شى پلان و به دواداچوون، ۲۰۱۲، به كۆمپيوتهر نوسراوه و بلاونه كراوه ته وه.

۲۳- حكومه تى هه ريمى كوردستان، وهزاره تى كشتوكال، به ريوه به رايه تى گشتى كشتوكالى هه وليتر، به شى سامانى ئاژه ل، ۲۰۱۲، به كۆمپيوتهر نوسراوه و بلاونه كراوه ته وه.

۲۴- حكومه تى هه ريمى كوردستان، وهزاره تى ناوخو، ئامارى ژماره ي ئۆتۆمبيلي پاريزگاي هه وليتر، ۲۰۱۲، به كۆمپيوتهر نوسراوه و بلاونه كراوه ته وه.

خ- چاپه مهني و نوسراوه حكوميه كان به زمانى عه ره بي:

۲۵- الجمهورية العراقية، وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للإحصاء، المجموعة الإحصائية لسنة ۱۹۷۷، لمحافظة اربيل. د- نه خشه كان به زمانى كوردى:

۲۶- خوشناو، هوشيار محمد أمين رشيد وسهردار محمد عبدالرحمن، نه تله سى پاريزگاي هه وليتر- ميژووي- كارگيري- سروشتي- مروي- پامباري- ئابووري- ئامار، له بلاوكراوه كانى تينووس بو چاپه نه ني و كاري هونه ري، چاپي يه كه م، هه وليتر، ۲۰۱۰.

ر- نه خشه كان به زمانى عه ره بي:

۲۷- ابراهيم القصاب وآخرون، اطلس العراق التعليمي، مركز علم الخرائط، كلية التربية، جامعة الموصل، الموصل، ۱۹۸۷.

۲۸- اقليم كوردستان العراق، وزارة التخطيط، قسم التخطيط الاداري، خارطة محافظة اربيل، ۲۰۱۱.

ز- چاوپيكيه وتنه كان:

۲۹- چاوپيكيه وتنه له گه ل (حسين حاجي عوسمان) خاوهن عه لوه ي سه وزه و ميوه له عه لوه ي هه وليتر، (۲۰۱۳/۷/۶).

۳۰- ليكۆلينه وه ي كيومالي كردن بو به شيك له گونده كانى قه زاي سه نته رو سوژان و مه خمورو كۆيه (۱) (۲۰۱۳/۷/۵).

الملخص

(تأثير طرق النقل بالسيارات على ظاهرة استغلال الاراضي الزراعية في محافظة أربيل)

تعد طرق النقل بالسيارات ذات الاهمية الكبيرة لمختلف مجالات الحياة، ومنها استعمالات الارض الزراعية لما لها من اثر ودور كبير ومباشر في زيادة وتوسع استعمالات الارض الزراعية من خلال استثمار ارض جديدة لم تكن مستثمرة من قبل وتغيير نمط استعمالات الارض الزراعية السائدة. تناولت الدراسة تأثير الطرق النقل بالسيارات على استغلال الاراضي الزراعية في محافظة أربيل، وقد تمت الدراسة من خلال دراسة واقع شبكة طرق النقل بالسيارات وتأثير طرق على الظواهر الزراعية، وقد افترضت الدراسة ان الطرق النقل دور كبير في تنوع استثمار الاراضي الزراعية على طول امتداداتها وحسب انواعها عن مراكز المدن. اما ما يخص خطة البحث فقد قسم لبحث الى ثلاثة محاور، خصص المحور الاول تعريف بالمنطقة الدراسة، اما المحور الثاني خصص لنمط الشبكات الطرق النقل بالسيارات، وفي المحور الثالث تم عرض تأثير طرق على الظواهر الزراعية في محافظة أربيل.

Abstract

Impact of motor transport routes in the phenomenon of exploitation of Agriculture land in the province of Erbil

The road transport vehicles has a great effect on the various areas of life, including the use of farmland because of its effect and significant role and direct the increase and expansion of uses farmland by investing new land were not invested by changing the pattern of land uses agricultural prevailing. The study impact road transport vehicles on the exploitation of agricultural land in the province of Erbil, has been the study by examining the reality of network transport routes in cars and the impact of roads on the phenomena agricultural, had assumed a study that road transport large role in the diversity of investment farmland along the extensions and by types of city centers. Regards research plan has divided the search to three axes, devoted first axis defined region of the study, either second axis allocated to road motor transport networks, and in the third axis has been the impact of roads on agricultural phenomena in the province of Erbil.

مملانی پورتوگالی - عوسمانی له زهريای هيند و كه نداوی فارسدا ۱۵۰۶-۱۵۶۶ز
تويزينه وهيه کی ميژووی - سياسيه

م . هه ستيار محمد علی سيد محمد

د . ناکو عبدالکریم محمود

زانکوی سلیمانی

فاکه ئتی زمان و زانسته مروقايه تيبه کان

سکولی زانسته مروقايه تيبه کان

بهشی ميژوو

پيشه کی

زهريای هيند بهردهوام له سه رهتای مملانیکانی نيوان دهولهتی عوسمانی و پورتوگاليه کان نه و بهردهبازه بوو که دهولهتی عوسمانی ههولئ داوه له ويوه شوين پييهک بوخوی پهيدا بکات له كه نداوی فارسدا چونکه نه و كه نداوه بهردهوام پيگهيه کی ستراتيژی هه بووه له رۆژه لاتي ناوه پاستدا ، به تايبهتی دواي به ناکام گهيشتنی پرۆسهی دۆزينه وه جوگرافيه کان و سه ره كه وتنی پورتوگاليه کان له گهيشتن به هيند ، له ريگايه کی نوپوه جياواز له و ريگا کۆنه ی بازرگانی که له لايهن مه ماليکه کان و عه ره به وه کۆنترۆل کرابوو ، زۆرترين داها تي ئابووری بو ئه و دهسه لاته به دهست دهيينا و بارگرانيه ک بوو له سه ر شانی بازرگانه نه و روپاييه کان .

گرنگی تويزينه وه

ئه م تويزينه وه يه ههول ددات به شيوازيکی ئه کادیمی تيشک بخاته سه ر مملانی زلهيزيکی وه ک پورتوگال له گه ل دهولهتی عوسمانيدا ، که ميراتگری دهسه لاتي لاوازی سولتانه کانی مه ماليک بوون له رۆژه لاتدا ، ئه م دهولهته نوپيه ماوه ی زياتر له نيو سه ده ی له به ره ره کانيدا بوو له گه ل پورتوگاليه کانيدا به مه به ستي کۆنترۆلکردنی ناوی كه نداوی فارس و سوود و هرگرتن له و داها ته ئابووريه زۆر و زه وه نده ی پورتوگال به ته نها سوودی ليده بينی له ناکامی ئالوگۆرپ بازرگانی نيوان نه و روپا و هيندستان که به كه نداوی فارس و زهريای هينديدا تيبه ر ده بوو .

ئامانجی تويزينه وه

له م تويزينه وه يه دا هه ولدراوه سه روشتی مملانی نيوان نه و دوو هيژه بخريته روو که هه ريه كه يان لای خوپه وه ههولئ ددا پاساويکی ئاینی بو بدۆزيته وه جوړيک له پيرۆزی پييه خشيت ، ئه مه جگه له وه ی ئامانجی تويزينه وه که ده رخشتنی رهوشی كه نداو و دانيشتوانه كه يه تی له و سه ره ده مه دا و هه لئويستيان له و دوو دهوله ته بی گويدانه وابه سته گی ئایینی و مه زه به ی .

ئه م تويزينه وه يه مان دابه شکردوه به سه ر ده روازه يه ک و دوو باسدا ، له ده روازه دا تيشکمان خستۆته سه ر کۆمه ليک لايه نی ميژووی و ئابووری زهريای هيند و كه نداو به دريژای ميژوو ، ويپرای جه خت کردنمان له سه ر

زاراوی كنداو ، كه له بنه‌رته‌وه (كنداوی فارس) بوه و دواتر زور درهنگ له لايهن ميژوو نووس و جوگرافي ناسه عه‌ره‌به‌كانه‌وه گوردراره بو (كنداوی عه‌ره‌بی) .

باسی يه‌كه‌م : ئەم باسه تايبه‌ته به خستنه پرووی سهره‌تاكاني دهرکه‌وتنی داگیرکاری پورتوگالی له زهريای هيند ململانی له‌گه‌ل دانیش‌توانه‌که‌ی به تايبه‌تی مير و پاشاکانی هيند به‌گشتی ، ویرای ئاوردانه‌وه له به‌ره‌نگاربوونه‌وه‌يان له‌گه‌ل ده‌سه‌لاتی مه‌ماليك ، كه مه‌به‌ستيان بوو شكوی بازرگانی جارانیان بگيرنه‌وه .

باسی دووهم : ئەم باسه‌مان ته‌رخانکردوووه بو سهره‌تای دهرکه‌وتنی ده‌وله‌تی عوسمانی له سهر شانوی سیاسی ناوچه‌که و ورده‌کاری ململانی ئەوان له‌گه‌ل هیژه‌کانی پورتوگال له زهريای هيند و ده‌ريای سوور و كنداودا دواي رووخانی ده‌سه‌لاتی مه‌ماليكیه‌كان .

بو نوسینی ئەم تووژینه‌وه‌ییه سودمان له ده‌يان سه‌رچاوه و ژیدهر وهرگرتوووه ، ژماره‌یه‌کی به‌رچاویان په‌یوه‌ندیی راسته‌وخویان به نیوه‌رۆکی بابته‌که‌وه ، هه‌یه و سه‌رچاوه‌ی نووی و تايبه‌تمه‌ندن به‌میژووی ده‌وله‌تی عوسمانی و ئەورپا ، وهك (الدولة العثمانية تأريخ والحضارة) نوسینی (اكمل الدين احسان اوغلی) (الدولة العثمانية من النشؤ الى الانحدار) نوسینی (خليل اينالچك) (الدولة العثمانية والعالم المحيط بها) نوسینی (د . ثريا فاروقي) ، (الجزيرة العربية) نوسینی (د . طارق نافغ الحمداني ... هتد) .

ده‌روازه :

زه‌ريای هيند كه ده‌روازه‌ی ململانی‌كانی ده‌وله‌تی عوسمانی بوو له گه‌ل پورتوگالیه‌كاندا و له‌ویوه به‌ره‌وه كنداو كشا ، سيههم زه‌ريایه له جيهاندا له پرووی پروبه‌ره‌وه دواي هه‌ردوو زه‌ريای هيمن و ئەتله‌سی ، پروبه‌ری ده‌گاته (۷۴) ملیون كم^۱ ، ئەم زه‌ريایه گرنگیه‌که‌ی له‌وه‌دایه كه ده‌روانییت به سهر ده‌ريای سوور و كنداوی فارس و ده‌ريای عه‌ره‌بدا ، له هه‌مان كاتدا ده‌روانییت به سهر ده‌ريای (ئەندامان) و كنداوی (به‌نگال) له رۆژئاوا له ئەفريقاوه دريژ ده‌بیته‌وه تاوه‌كو ئوستوراليا و ئەندونيزيا له رۆژه‌لا‌ت ، له باکووريشه‌وه له ئاسياوه دريژ ده‌بیته‌وه تاوه‌كو كيشوهری جه‌مسهر له باشوور ، زه‌ريای هيند له كوئترين چاخه‌كانه‌وه په‌كێك له گرنگترین رینگا بازرگانیه‌كان پیک ده‌هینییت له جيهاندا ، له لايهن چینی و هيندی و عه‌ره‌به‌كانه‌وه به‌كارهاتوووه له بزواتی بازرگانی و ئالوگۆری شه‌مك و كالا بازرگانیه‌كاندا^(۱) .

كنداو وهك ناو و زاراوه له ميژووی كوئندا به (ده‌ريای نزيك) ناوی هاتوووه ، له به‌رامبه‌ر ئەم ناوه‌شدا هه‌ردوو زاراوه‌ی (ده‌ريای سه‌رو) يان (ده‌ريای بالا) هه‌بوو كه مه‌به‌ست لئی (ده‌ريای سپی ناوه‌راست) بوو ، به‌لام كوئترين ناو هاتنی كنداو به (كنداوی فارس) بو سالی (۲۲۵ پ . ز) ده‌گه‌رپته‌وه كاتيک ده‌رياوانی گريکی (نياركوس) به كه‌شتیگه‌له‌که‌یه‌وه به به‌ری رۆژه‌لا‌تی ئەو ناوه‌دا تپپه‌ر ده‌بییت كه به‌ره‌ قوله‌که‌یه‌تی ، ئەو كات (نياركوس) ناوی ده‌نییت (كنداوی فارس) ئەمه‌ش هه‌مان ئەو زاراوه‌یه‌یه كه جوگرافي ناسه موسلمانه‌كان له دواي وه‌رگيرانی كتيبه‌که‌ی (به‌تليموس) ه وه‌ پايان گويزاوه و به‌كاريان هيئاوه^(۲) .

دواتر ناو و زاراوه‌ی دیکه‌ش به‌كارهاتوون له شيوه‌ی (كنداوی قه‌تيف) يان (كنداوی به‌سه‌ره) به‌لام ئەم زاراوانه نوین و زور دواتر كه‌وتووونه‌ته نیو نوسين و سه‌ر زار^(۳) ، چونكه دواي یونانیه‌كان رۆمانیه‌كانیش به هه‌مان شيوه زاراوه‌ی (كنداوی فارس) يان به‌كاره‌يئاوه ، دواي ئەوانیش جوگرافي ناسه گه‌وره‌کانی جيهانی ئيسلامی وهك : (بكری ، الاندلسی ، المسعودی ، الهمدانی ، المقدسی ، الحموی ، الاصطخري ، ابن خرداذبة ، ابو الفداء ، القزوينی ، الدمشقی) هه‌مان زاراوه‌يان بو ناساندنی كنداو به‌كاره‌يئاوه^(۴) .

كەنداوى فارس لە ڤووى پيگەو شوپنى جوگرافىيەو دەكەويته نيوان باني ئيران ، لە ڤۆژەلآتەو (نيمچە دوورگەى عەرەب) لە ڤۆژئاواو ، گەروى (هورمز و كەنداوى عوممان) دەكەونە لای باشوورپەو ، (دەولتەى عىراق) دەكەويته لای باكوورپەو^(۵) .

كەنداوى فارس بە يەكئەك لە ئاوەگرنگەكانى ڤۆژەلآتى ناوەرپاست دەژميردرئيت^(۶) ، چونكە يەكئەك لە حەوت ئاوە گرنگەكان كە بە دەورى ڤۆژەلآتى ناوەرپاستەو ، برىتين لە (دەريای ڤەش ، دەريای سوور ، دەريای سىي ناوەرپاست ، زەريای هيندى ، هەردوو گەرووى بسفۆڤ و دەرە نيل ، هەردوو گەروى سويس و بابولندب ، كەنداوى فارس)^(۷) ، ئەم پانتاييە ئاويە ڤووبەرەكەى نيوى هەردوو دەريای قەزوين و دەريای ڤەش دەبئيت^(۸) ، گرنگى پيگەى ستراتيجى كەنداو لە ميژه بەدەرەوتوو و وەك پيگەى بەزى بازرگانى گرنگ ناسراو ، چونكە لە گەل ئەو دەروازە وشكانىيە دەكەويته نيوان (زاگروۆس - تۆرۆس) ڤيگای ناوەرپاستى پيگ هيناو لە ڤيگاکانى بازرگانى ڤۆژەلآت ، ئەم ڤۆلە گرنگەشى بەدەوام بوو لە گواستەوئەى ئەم بازرگانىيەو و پەيوەندييە مروييەكانى ديكەى نيوان جيهانى زەريای هيندى و جيهانى دەريای ناوەرپاست لە كوونترين سەردەمەكانەو تا ڤۆژگارى هەلگەندنى نوکەندى سويس^(۹) ، كەنداوى فارس لە ڤيگای كەنداوى عوممانەو ديريژ دەبئيتەو بۆسەر زەريای هيند^(۱۰) ، هەرچەندە لە چاخە كۆنەكاندا ئەم جوگرافىيە بەو شيوەيە نەبوو ، واتە كەنداوى فارس لە سەرەتادا بەزەريای هيندىيەو نەبەستراو بوو بەئكو چياكانى عوممان جياى دەكردەو ، بەلام دواتر ناوچەى (هورمز) كەنداوى فارس گەيشتەو بەزەريای هيندى^(۱۱) بە پيى ئەم ميژوو كەنداو گرنگەكى گەورەى هەبوو لە پيودانگى سىياسەتە نيو دەولتەتەيەكاندا بە حوكمى ئەو پيگە جوگرافىيە ستراتيجىيە گەورەيەى دەكەويته نيوئەندى جيهانى كوون^(۱۲) ، لە هەمان كاتدا ڤۆلى بەرچاويشى هەبوو لە ڤووى بەكارهينانەو وەك ڤيگەى ستراتيجى گواستەوئەى بازرگانى ئاوى ، هەروەها وەك بەدەربازيكيش بەرو وشكانى بە مەبەستى بەستەوئەى ڤۆژەلآت و ڤۆژئاوا^(۱۳) ، ليڕەدا دەكرئيت نامازە بەو بەكەين كە چۆن زلهيژەكان ئاوى كەنداو و زەريای هيندىيان بەكارهينانەو بە مەبەستى گەيشتن بە هيندىستان لە سەدەى شانزەهەمدا دەشئيت ئەم بابەتە بە يەكەم هوكارى هاتنى ئەوروپاييەكان لە قەلەم بەدريت بۆ كەنداو^(۱۴) ، چونكە ڤۆژئاوايەكان خويان ڤاشكاوانە دان بەو راستيەدا دەننن ، كە هيج ناوچەيەك لە جيهاندا هاوتاي كەنداوى فارس نابئيت لە ڤووى گرنگى و پيگەو هەلگەوتەى جوگرافىيەو ، ئەمە وڤراى هەستيارى ناوچەكە ، بۆيە زۆر بەتەنگ ئەووو بوون كە هيج مەترسيەك ڤووبەرەوئەى بەرژەوئەندييەكانيان نەبئيتەو لە كەنداو^(۱۵) ، ئەوان كەنداو هيندە بە گرنگ دەزانن كەوەك شادەمارى ژيان بۆ بەرژەوئەندييەكانى خويان لە قەلەمى دەدەن ، لەو ڤوانگەيەو كە دەكەويته چەقى سەرچەم ڤيگا ئاويەكان بەرەو ڤۆژەلآت^(۱۶) ، ئەم شوپنە ستراتيجىيەى كەنداو يەكئەك لە هوكارەكانى پەرەسەندنى گرنگى ڤۆژەلآتى ناوەرپاست ، چونكە بۆتە ڤيگای تپەرپوونى سەرچەم ئەو ڤيگايانەى كە ئەوروپا ڤۆژەلآت لە ئاسيادا پيگەو گرئيدەدەن و سەرچەمىيان بە كەنداوى فارس و نوکەندى سويسدا تپەر دەبن^(۱۷) ، تەنانەت ژمارەيەك لە توپژەران كەنداوى فارس بە دلئى ڤۆژەلآتى ناوەرپاست لە قەلەم دەدەن لە ڤووى پيگەى جوگرافىيەو^(۱۸) ، هەندىك جار ناوچەى كەنداو وەك ناوچەى (پيكدادان و بەريەك كەوتن) ناو دەبرئيت ، چونكە ناوچەيەكى ناوەندييە ، دەكەويته ناوەندى هيزە جيهانىيە گەورەكانەو ، ئەم ناوچەيەش بە سروشت و ژينگە ناوچەيەكى گواستەوئەيە ، (سىياسى ، دەريايى ، وشكانى) بەپەلەى جياواز كۆدەكاتەو و لە ڤووى ستراتيجىيەو بە بەرەى پيكدادان و گۆرەپانى جەنگيشە ، لە كاتى هەلگيرسانى جەنگدا لە

نیوان هیزه جیهانیهکان ، هه رنه مهش وایکردوو به دریژیای سهردهمهکان له چاخه کونه کانه وه تاییستا گرنگی كنداوی فارس بهردهوام بیټ ^(۱۹) .

زهیزهکان دواتر به شیوهیهکی گشتی به شیوهیهکی گشتی ئاوهکانی كنداو ودهریای هیندیان به کار دهینا به مه بهستی هاتووچوگردن و گهیشتن به هیند ، هه ر نه مه سهرهتایهش به سهرهتای ململانی نیوان هیزه ئه وروپیهکان دادنه ریت له پیناو گهیشتن به كنداوی فارس كه بیگومان نه مه دهستیپه كه بو سهرهتای سهدهی شانزههم دهگه ریته وه ^(۲۰) .

بیگومان بهر له سهدهی (۱۶) و دواتریش هیلهکانی گواسته وهی نیو دهولهتی كه پركابه ری كنداویان دهكرد بریتی بوون له :

ریگهی دهریای سوور - نوکهندی سوپس - ریگای نیوان - ریگای دهریای قهزوبین - دهریای رهش . سوپانه وه به دهوری نه فریقادا له کوتایی سهدهی پانزههم .

ریگای ناسیای ناوهراست كه به دهوری قهزوبین و پووباری (فولگا) دا تیده په ریټ ، نه گه ر ناوی كنداوی فارس بهاتایه له گه لیدا ناوی هه ریهك له دهریای سوور و دهریای رهش و دهریای ناوهراستیش دههات ، كه به شی باشوری كنداوی فارس به (كنداوی عوممان) دنهاسریت ، به ناوچهی هورمز یان (ئورمز) کوتایی دیټ ، دواتر كنداوی فارسی بیك دههینیت ^(۲۱) .

باسی په كهم / سهرهتاكانی گهیشتن و داگیرکاری پورتوگال له كنداوی فارسدا .

پورتوگال په كهم دهولهتی نه وروپی بوو كه دهستیكرد به دۆزینه وهی جوگرافی ^(۲۲) ، نه مهش به پلهی په كهم به یوهندیی به شوین و هه لگه وتهی نه وولاته بوو كه یارمه تیده ریبوو بو نه وههنگاوه ^(۲۳) ، به پلهی دووه مییش گرنگی پیدان و ئاوردانه وهی شازاده (هینری دهریاوان) (۱۳۹۴ - ۱۴۶۰ ز) به پروسه ی دۆزینه وهی جوگرافیهکان ، ناوبراو كه سیکی به ئاگابوو له باره ی جوگرافیاو ماتماتیک ^(۲۴) .

هینری كورپی سییه می (یوحه ننا یه كهم) بوو هه ر له مندالییه وه خولیای توژیینه وهی جوگرافی و فهله كیه كان بوو ، نه خشه جوگرافیهکانی كۆده كرده وه و به ووردی لیانی دهكۆلییه وه ، گرنگی به جوولهی نه ستیره كان و ریگا ده ریاییه كان و ئاراسته و جوولهی نه و بایانه ده دا كه هاوكار بوون بو ده ریاوانی ، چونكه نه و رۆژگاره هیشتا باوی كه شتی چارۆكه دار بوو له ده ریاو زه ریاكندا ، له م پوانگه یه شه وه نه و په ری گرنگی ده دا به دروو ستگردنی كه شتی و گه شه پیدانی نه و پیشه سازیه كه بیگومان هاوكار بوو بو به ره و پیشگردنی بزوو تنه وهی دۆزینه وهی جوگرافیه كان ^(۲۵) ، هه روه ها دلگه رم بوو بو بلاو كردنه وهی ئایینی مه سیحی له نیو دانیشتوانی كیشومری نه فریقادا ، چونكه پورتوگال له په كهم قوناغه كانی دۆزینه وه جوگرافیه كاندا به ره و كیشومری نه فریقا ههنگاوی نا ، له راستیدا پورتوگال به شوین كانه زیړه كاندا ده گه را ، له هه مان كاتدا نه و رۆژگاره پورتوگال خاوه نی چهك و جبه خانه یه کی وه ها بوو هاوسه نگی هیزه كانی گوپی بوو ، هه روه ها دۆزینه وهی (قیبله نما ی ده ریاوانی و جوولهی هه ساره كان و كهش و هه واو باوه ریبوون به خری گو ی زه وی) هاوكاری پیشه وهی پورتوگال بوون له دۆزینه وهی جوگرافیه كاندا ، هه روه ها پرتوگال له رۆژئاوی عه ربه ی و رۆژئاوی نه فریقا وه نزیكتر بوو له هه موو ولاتانی ديكه ش زیاتر کاریگه ری نه و گوړانكاریه بازرگانیه ی مه مالیكه كانی پیوه به دیار كه وتبوو ، بویه بهر له هه مووان نه و ههنگاوه دیان نا هه ر بویه (هینری ده ریاوان) نزیكه ی (چل سال) سه رقائی ئاماده كردنی هه لمه ته كانی دۆزینه وهی جوگرافی بوو ، كه شتیگه له كانی په وانیه ی كه ناره كانی خوړئاوی نه فریقا دهكرد ، نه وه بوو هه ندی دوورگه ی گرنگی وهك (مادیرا ، كاناری ، دوورگه كانی ئازور) له زه ریای نه ته سیدا

هویهوه نهو شارانه تهواو گهشهيان كرددبوو ، بهلام دواي نهو دوزينهوهيه نهو دهولهمنهندی و گهشهسندنهی
 شاره ئیتالیهكان بهره و ناوا بوون دهچوو ، پرتوگال توانی به دهوری جیهانی ئیسلامیدا بسورپتهوه و كوتایی به
 دهسهلاتی موسلمانهكان بهیئیت به سهر ریگا بازرگانیهكان و كۆنترۆلی بازرگانی نیوان نهوروپا و ئاسیا بکات ^(۳۱) ،
 لهگهڤ درهكهوتنی گزنگی سهدهی شانزه نهخشهی جوگرافی جیهان شیوهیهکی نویی بهخۆوه گرت ، له ناکامی
 نهو گۆپرانکاریه گهوره و ریشهبیانهی له بواره سیاسی و ئابووری و ستراتژییهکانی دواي دوزینهوهی
 جوگرافیهكان هاتنهکایهوه ^(۳۲) ، (فاسکو دیگاما) سالی (۱۵۰۲ز) ههلمهتییکی دهريایی نویی ئامادهکرد به
 مهبهستی گهیشتن به هیند ، دواي تیپهپبون له (لوتکهی سهر ئاواتی چاک) و پهپینهوه له زهريای هیندی
 گهیشته (دهريای عهرهب) نهو ههلمهتهی ناوبراو له (۱۵) کهشتی پیک هاتبوو ، لهه گهشتهیدا لهگهڤ
 ژمارهیهک کهشتی عهرهیدا دووچاری شهرو پیکدادان بوو ، بهلام دریژهی به گهشتهکهیدا تاگهیشته شاری (گوا)
 له هیند ^(۳۳) ، لهه سهره بهندهدا (نهمانویلی یهکهه) شای پرتوگال برپاریدا به تهواوتی كۆنترۆلی نهو ریگا
 بازرگانیه نوییه بکات ، نهوهش به داگیرکردنی (عهدهن ، هورمز ، مهلهقه) بو نهو مهبهسته (فرانسيسكو
 دالمیدا) ی لهسالی (۱۵۰۵ز) پهوانهی هیند کرد و لهوی به فهمانرهوایی داگیرکه پرتوگالیهكان دایمهزراوند ^(۳۴) ،
 نهو کاته تاكه دهسهلاتیکی دیار و بهرچاو لهو ناوچهیهدا دهسهلاتی مهمالیکهكان بوو ، له (شام و میسر و
 حیجاز) که دهسهلاتیان و نهزمونیان له ئاوهکانی دهريای ناوهراست و دهريای سووردا ئاشکراوو ، ههرچهنده
 کهشتیگهڤ و چهک و جبهخانهیان به بهراورد لهگهڤ پرتوگالیهکاندا زۆر دواکهوتوو و لاواز بوو ، نهو راستیه
 ههر له سهرهتاوه بو پرتوگالیهكان ئاشکراوو ^(۳۵) ، بویه کاتیك پرتوگالیهكان له (کالکوتا) دامهزران و پلانی
 كۆنترۆلکردنی كهنداویان دانا هیچ ترسیکیان له هیزی دهريایی مهمالیکهكان نهبوو ، له كهنداویشدا
 ململانیهکی توند له نیوان ژمارهیهک سهرۆك هۆزو شیخه عهرهبهکاندا له ئارادا بوو ، لهسهر دهسهلات و
 پهلاماری یهکتریان ددها به مهبهستی كۆنترۆلکردنی ناوچهی زیاتر ، نهوان له گهرمهی نهو کیشمهکیشمه و
 ململانیهدا بوون ، کاتیك هیزی پرتوگال گهیشته ناوچهکهو سوودیان لهو رهوشه و لاوازی و دابهشبوونهی
 دهسهلاتداره خوجیهکانی كهنداودا بینی ^(۳۶) ، له راستیدا کاتیك پرتوگالیهكان له سهرهتای سهدهی
 شانزهههدا دا گهیشتنه كهنداو نهوه یهکهه کهشتیگهلی نهوروپی بوو دواي (نیرش) ^(۳۷) ، (نیارکۆوس) ^(۳۸)
 فهروماندهی دهريایی نهسکهندهری گهوره بگاته نیوچهی كهنداو ^(۳۹) لیرهدا نزیك بوونهوهی پرتوگالیهكان له
 كهنداوی فارس تنهنا مهترسی بو سهر ئابووری ناوچهکه درووست نهکردبوو ، بهلگو بوونه ههرهشه بو سهر
 شوینه ئایینییه پیروزهکانی ئیسلام ، نهمهش وایکرد مهمالیکهكان بکهونه دۆخیکی زۆر نهگونجاو و کاریگهرهوه
 چونکه له خویان رانهدهبینی بهریان پییگرن و بهرگری لهو شوینانه بکهن .

نهو رهوشه له كهنداودا بالادهستبوو ، پورتوگالیهکانی هاندا که پهره به ههنگاوهکانیان بدن بو
 كۆنترۆلکردنی كهنداوی فارس ، لهه پیئاوه شای پورتوگال کهسیکی دیکهی پهوانه کرد نهویش (نهلفونسو دا
 نهلبوکیرک) بوو ناوبراو به کهشتیگهلیکهوه پهلاماری دهريای سوور و كهنداویدا ، به تایبهتی (مهسقهت)
 که لهو سهردهمهدا له ژیر دهسهلاتی شانیشینی (هورمز) دابوو ، نهو ههلمهتهی نهلفونسو سالی (۱۵۰۶ز)
 دهستیپیکرد ^(۴۰) ، له رووبهروو بوونهوهکهدا پورتوگالیهكان کهشتیگهلی مهمالیکهکانیان تیکشاند که به هاوکاری
 عهرهبهكان ئامادهکراوو ^(۴۱) ، لهه هیرشهدها دهستیان گرت به سهر دوورگهی (سۆفتهره) دا که تا نهندازهیهک
 زالبوو به سهر گهرووی (بابولهندهب) دا ، دواتریش هیرش کرده سهر (هورمز) ^(۴۲) ، و پاشاکهی ناچار
 کرد که دان بنیت به دهسهلاتی پورتوگال و سهوانهی پییدات ، ههروهها کالای بازرگانی پورتوگالیهكان له

ھەرئىمەكەيدا لە پلەى يەكەمدا بېت بە بەراورد بە كالاى دەولەتانى دىكە ، لە راستيدا كوۆنترۆلكردىنى (ھورمز) ماناى كوۆنترۆلكردىنى دەروازەى كەنداوى دەگەياندا ، بە داوى ئەوھشدا ھەريەك لە (مەسقەت و سەحار و قەتيف) ى داگر كرد و كەوتە قايمكارى لەو شوپناھدا و قەلاى تيدا درووستكردى ، ئەلفونسوۆ مامەئەيەكى توندى لەگەل دانىشتوانى ناوچەكەدا پەيپەو دەكرد و بەھەموو شوپناھەك سەرگوتى دەكردى^(۴۳) ئەم پېشەرەويانەى پورتوگال لە كەنداودا مەمالىكەكانى تەواو شپرزە كرديوو لە ميسر ، لە ھەمان كاتدا ميرو دەسلەتدارە ھىندىيە موسلمانەكان لەناوچەى (كوۆجارات) و چەند شوپناھەكى دىكە ، داواى يارمەتيان لە (قانسوۆ غورى ۱۵۰۱ - ۱۵۱۶ ز) سووتانى مەمالىك كرد ، تاوھكو بە ھانايانەوھ بچيت ، ھەرچەندە بوارى بەراورد كردن لە نيوان ھيزى دەريايى ئەو دوو دەسلەتەدا نەبوو ، كەشتىيەكانى مەمالىك زۆربەيان كەشتى بازرگانى بوون نەك جەنگى ، بەلام (قانسوۆ) كەشتىگەليكى ئامادەكرد بە ھاوكارى فينيسىيەكان ، لە كەنداوى (سويس) ە وە بەرەو (جەدە) بەرپكەوت بە سەركرديەتى (مير حوسينى كوردى) ، ئەم سەركرديە كەوتە قايمكارى لە شارى (جەدە) ە و دەيويسست بيكاتە بنكەى كارە سەربازىيەكانى دژ بە پورتوگال^(۴۴) ، پراو بووچونيكيش ھەيە پيى وايە (قانسوۆ) بوو ئەم ھەلمەتە داواى يارمەتى لە سووتان (بايەزىد) ى عوسمانى كرديوو و ئەويش بە كەشتى و دەرياوان و دارو تەختە ھاوكارى كرديوو و^(۴۵) لە سالى (۱۵۰۷ ز) فەرماندەيەكى دەرياوانى دەولەتى عوسمانى بە ناوى (كەمال رەئيس) كەشتىگەلى عوسمانى بەرە و بەندەرى (ئەسكەندەريە) دەبات ، كە باركراوە لە ھاوكارىيە سەربازى و كەرەستەى خاوو پەنجا دانە توپى ئامادە .

پورتوگاليەكان لە سەرەتاي ھاتنايانەوھ سوپا و ھيزىكى زۆريان لەگەل خوياندا ھينابوو ، كەشتىگەليكى گەورە و چەكى ئاگرين و ويرانكەريان ھەبوو ، ئەمەش وايكرد بوو مەملانىي سەربازى لەگەلياندا زۆر ئەستەم بېت^(۴۶) .

ھەربۆيە كەشتىگەلەكەى مەمالىكەكان بە فەرماندەيى (مير حوسين كوردى) كاتيک لە سالى (۱۵۰۷ ز) بەرە و ئوقيانوسى ھىندى بەرپكەوتن و بە ھاوكارى دانىشتوانى ناوچەكە و خودى ھىندىيەكان لە سەرەتادا نيمچە سەرگەوتنيكان بە دەست ھينا ، بەلام لە دوا كايەدا خويان لە بەردەم ئەو ھيزە دەريايىيەى پورتوگاليەكاندا نەگرت و لە جەنگى (ديؤ) دا شكان ، (مير حوسين) لە سەرەتاي سالى (۱۵۰۹ ز) دا بەرە و شارى (جەدە) پاشەكشەى كرد لەگەل پاشماوھى ھيزەكەيدا^(۴۷) .

لەم ماوھەيدا ناكوكيەك دەكەويتە نيوان (فرانسوا دالميدا) و (ئەلفونسوۆ دا ئەلبوكيرك) سەبارەت بە دەست نيشانكردىنى ئەلفونسوۆ وەك جينشيني پاشاي پورتوگال لە ھىند ، ئەمەش وايكرد لە سالى (۱۵۰۹ ز) دا ، (ھورمز) لە دەستدەن ، كەوھك ھەندىك سەرچاوە باسى دەكەن ، شوپناھەكى ھىندە گرنگى ھەبووھ پيى و تراوھ (ئەنگوستيلەى جىھان) ، ئەوھى دەستى بە سەردا بگريت واتە دەستى بەسەر جىھاندا گرتووھ ، شوپناھەكى بووھ تا دوا ئەندازە ئاوەدان و پەر لەجموچوۆلى بازرگانى و كالاى جوړاو جوړ ، لە ھەمان كاتدا دەسلەتدارانى (ھورمز) ھەژمونيان بە سەر (بەحرەين ، عومان ، قەتيف و قەلھات) دا ھەبووھ ، بەلام لە سەرەتاي سەدەى پازدەھەمدا لاواز بوون لە ئاكامى كيشە ناو خويىيەكانى دەسلەتدارانى (ھورمز) خويان^(۴۸) .

كاتىك پورتوگاليەكان دەستيان بە سەرداگرت ، دوورگەيەكى چوۆلى بى ئاو و پيداويستىيە سەرەكەكانى ژيان بوو ، ئەوان بوژانديانەوھ و كرديان بە يەككە لە مەئبەندە سەرەكەكانى بازرگانى لە جىھاندا و ژمارەى دانىشتوانى گەيشتە (۲۰) ھەزار كەس ، كە بەر لە ھاتنى پورتوگاليەكان لە چەند پراوچيەك زياتر كەسى

ديكهی تيدا نهدهزيا ، ههرچهنده راوبوچوون ههيه پيی وايه له سهردمهكانی پيش هاتنی پورتوگاليهكان نهو دوورگهيه زور ناوهدان و گهسههندو بووه ^(۴۹) .

بهلام پورتوگاليهكان به دريژايی كه نارهكانی كنداو ژمارهيك مهئبهندی بازرگانی جوړاو جوړيان دامهزراند و نهركی پاراستنی نهو بنكهيان گرتبووه نهستوی خويان بهرامبهه پهلamar و دهست دريژی دانيشتوانی ناوچهكه ^(۵۰) .

دواى شكستی مهماليكهكان له جهنگی (ديو) سالی (۱۵۰۹ ز) چیدی سوئتانى مهماليك توانای نامادهگردنی كهشتيگهلی نهما دژ به پورتوگاليهكان ، ههرچهنده له سالی (۱۵۱۰ ز) دا بو دواچار ، دواى پهنابردن بو فيسنیهكان به مهبهستی به دهستهينانی هاوکاری و رهنكردنهوی داواكهی ، به ناچاری بو جاری دووم پهناى بو سوئتان (بايهزيد) بردووه تاوهكو هاوکاری بكات ، بو نامادهگردنی ههئمهتيكى نوو دژی پورتوگاليهكان ، نهمجارهشيان سوئتان (بايهزيد) ، بريکی زور دار و تهختهی بو رهوانهگرد كه دهيتوانی (۲۰) كهشتی جهنگی پي درووستبكات له گهل (۲۰۰) توپ و (۲۰) هزار تيرو بريک باروت و كهرهستهی ديكه ، كه بو كهشتی پيوسته ، له ههمان كاتدا ژمارهيك نهفسهري دهريوانی رهوانهی (ميسر) كرد بو راويژ و هاوکاری ، بهلام (فانسو) نهكارا جاريکی ديكه روهپهرووی كهشتيگهلی پورتوگال بيتهوه ، نهيتوانی هيچ هاوکاریهکی موسلماننهكان بكات جگه له بهئینی سهرزارهکی ^(۵۱) .

دواچار پورتوگاليهكان سهركهوتوو بوون له دوو باره كوئترؤلكردنهوی (هورمز) له سالی (۱۵۱۴ز) كوئتايی هينان به دهسهلاتی خوچيتی دورگهكه ^(۵۲) ، بو چونیکی ديكش نهو ساله به (۱۵۱۵ ز) دهستنيشان دهكات ^(۵۳) .

له راستيدا له دواى داگیركردنهوی (هورمز) ئیدی (نهلفونسو) ريگای به هيچ دهسهلاتاريك نهدا لهو ناوچهپهيدا سهرهلهئبداتهوه ، تهنانهت كاتيک (شائيسماعیلی سهفهوی) ويستی بازرگانی دهولهتهكهی له كنداودا گهشهپيدات و دهست له كاروباری (هورمز) وهريبات و داواى باج و سهرانهی ليكردن ، دانيشتوانهكهی پهنايان بو پورتوگاليهكان برد ، (نهلفونسو بوکيرك) به (شائيسماعيل) ي راگهياند كه هيچ هيژيك جگه له پاشای پورتوگال بوی نيه باج و سهرانه له دوورگهی (هورمز) وهريگريت ^(۵۴) .

بهم شيويهه له دهيهی يهكهمی سهدهی شانزهههدا پورتوگاليهكان بوون به دهسهلاتداری يهكهمی بهندهره سهركيهكان له ههردوو بهری كنداودا ^(۵۵) .

باسی دووم / ململانی پورتوگالی - عوسمانی

له سهردهمی پهلهوايشتن و فراوانخواری پورتوگاليهكان له كنداوی فارسدا ، وهك ناماژهمان پيگرد دهسهلاتدارانی مهماليك تا دوا نهاندازه لاواز و بي توانا بوون ، كوئترؤلكردنی زهريای هيندی و كنداو ، بازرگانيه گهسه سهندهكهی پيشتری مهمالیکی نابوت كردبوو ، به مهش گورزيکی گهوره به نابووری نهو دهولهته كهوتبوو به تايبهت بازرگانيان لهگهل هيند دا ، كه نهو كات دوو ريگای سهركهی دهيههستنهوه ، بريتی بوون له :

يهكهم : (عهدن ، جده سويس ، قاهره) . دووم : (هورمز ، بهسره و لهويوه بو حلهب و تهرايزوون) ^(۵۶) ، نهم گورانكاريهش مهماليكهكانی بييهش كرد له داهاتيکی سهركهی و سهرچاويهکی سامانی دهولهتهكهيان ^(۵۷) .

بېنگومان ئەم لاوازيه ئابوووريبه كاريگهري ههبوو بو سهر شوين و پيگهه سهربازي و ئايني ئەو دەولته له جيهاني ئيسلاميدا ، كه تا ئەو كاته ئەوان پاريزهري شوينه پيرۆزهكاني ئيسلام و موسلمانان بوون ⁽⁵⁸⁾ .

بهلام مه ماليكهكان نهكاران به ئەركي خويان ههستن و پاريزگاري له موسلمانان و پيرۆزيهكاني ئيسلام بكهن ، له هه مان كاتدا وهك ئامازه مان پيكرد نه يانتواني بهرزه وهندييه كاني خوشيان بپاريزن ، لهو سهفه وي نه دها دهولته عوسمانى سهرفالى مملانييه كي مهزهه بي - سهرباзи گه و ره بوو له گه ل دهولته سي سهفه وي تازه دامه زراو و گه شه كر دوو ، دهولته عوسمانى له سه ره تادا هه و ئى پاراستنى په يوه ندييه كي باشى دها له گه ل مه ماليكه كان وهك پيشتر ئامازه مان پيكرد دوو جار سوئتان (بايه زيدي دووم 1481-1512 ز) هاوكاري مه ماليكه كاني كرد بو دزايه تي پورتوگال و كو مه كيكي سهرباзи زوري بو ره وانه كر دوو ⁽⁵⁹⁾ .

دهولته عوسمانى له سالى (1513 ز) ريككه وتنيكي له گه ل مه ماليكه كاني (ميسر) دا موكرد ، هه رچه نده ئاگاردار بوو له وه كه ئەوان ژير به ژير په يوه ندييان له گه ل سه فه ويه كاندا به ستبوو ، پيشتر له سالى (1511 ز) شانديكي (شائيسماعيلي سهفه وي 1500-1524 ز) سهردانى (قاهيره) ي كر دوو ، به لام (سوئتان سه ليم 1512-1522 ز) دواي ده سه لات گرتنه ده ستى هه و ئى به هيز كردنى پيگهه خوى دها بو يه په يوه ندييه كاني له گه ل مه ماليكدا باشتر كرد ⁽⁶⁰⁾ .

بهلام ئەم په يوه ندييه باشه په يوه ندييه كي كاتي بوو ، چونكه عوسمانيه كان له ئاكامى جموجو ئى (شائيسماعيلي سهفه وي) و هه و له كاني بو فراوانخوازي و كو نترۆلكردنى ريگاي بازرگاني (ته وريز - سه له ب) كه به (ريگاي ئاوريشم) ناسرابوو ⁽⁶¹⁾ ، ههروه ها هه و له كاني بو بلاو كردنه وهى ئاينزاي (شيعه گه ري تي) هه ر ده بوايه به ئاراسته ي به رنكار بوونه وهى به ري ت له گه ئياندا ، كه دوا جار له جهنگي (چالديران 1514 ز) دا له (23 ئابى 1514 ز) ئەو رووبه روو بوونه وهيه به شكستى سهفه ويه كان كو تايى هات ⁽⁶²⁾ .

بېنگومان ئەم سه ركه وتنه ي عوسمانيه كان خوى له خويدا شكست بوو بو دهولته عوسمانيه كان كه تا ئەو كاته خويان به سوئتانى موسلمانان له فه ل ه دها ، و پراي ئەوه ي له گه ل عوسمانيدا هاو مه زه ه ب بوون ، به لام سه كه وتنى ئەوانيان به لاوه په سه ند نه بوو ، ته نانه ت پيشتر له سالى (1511 ز) هه موو جو ره هاوكاريه كيان له گه ل عوسمانيه كاندا دژ به دهولته سه فه وي ره تکرده وه ، له كاتي كدا هه مان سال وهك ئامازه مان پيكرد ني رده و شانديان له گه ل سه فه ويه كاندا يه كتر يان ده بي ني ⁽⁶³⁾ .

بوو چوونيكى ميژوويى هه يه پيى وايه دهولته عوسمانى له بنه رته دا پلانى فراوانخوازي به ئاراسته ي روژه لاتدا نه بوو ، به لام جموجوله كاني سه فه ويه كان و هه و له كانيان بو بلاو كردنه وهى ئاينزاي شيعه گه ري تي له (عيراق و ئاسياى بچوك) ، پالنه ريكي سه ره كي بوو بو دهولته عوسمانى كه به ره و روژه لات بكي شى ، بو پاراستنى ئەو ناوچانه به تايبه ت و جيهانى سونه گه را به گشتى ⁽⁶⁴⁾ .

به لام ده بيت فاكته رى به رگرتن به پورتوگاليه كان فه راموش نه كه ين ، كه ببونه مه ترسيه كي گه و ره له ناوچه كدا و ته نانه ت سه رفالى دابري ني حجاز و شوينه پيرۆزه كاني موسلمانان بوون ، دهولته مه ماليكيش وهك ئامازه مان پيكرد ده ست وه ستان بوو له پاراستنى ئەو شوينا نه ⁽⁶⁵⁾ .

له ئاكامدا دهولته عوسمانى بپياري خويدا ، به تايبه تي (سوئتان سه ليم 1512-1522 ز) دواي سه ركه وتنى له جهنگي (چالديران) دا ، دواي كو نترۆلكردنى روژه لاتى ئەنادول چه ند شارو ناوچه يه كي له ده ست مه ماليكه كان ده ره ي نا وهك (عينتاب ، مه لاتيه) ، به لام راگه ياندى جهنگيكي سه رتاسه رى دژى مه ماليك بو دهولته عوسمانى كاريكي ئاسان نه بوو ، چونكه مه ماليكه كانيش سونه مه زه ه ب بوون ، سوئتان

سه‌لیم نه‌یده‌توانی وه‌ک سه‌فه‌ویه‌کان مامه‌له‌یان بکات ، لی‌ردها دهرکه‌وتنی پورتوگالیه‌کان له که‌نداو داو ئه‌و په‌له‌اویشتنه‌یان به‌نا‌راسته‌ی ناوچه‌ پیرۆزه‌کانی ئیسلام و بی‌توانایی مه‌مالیکه‌کان له‌پاراستنی ره‌عیه‌ت ، ته‌نانه‌ت کاروانی حاجیه‌کانیشی بو‌ نه‌داپاریژرا ، ئه‌م لاوازیه‌ی مه‌مالیکه‌کان باشت‌ترین پاساوی شه‌ری بو‌ بو‌ ده‌ولته‌ی عوسمانی به‌ بیانوی بی‌توانایی و سته‌مکاری ، ره‌وایه‌تی ببه‌خشیت په‌لاماردان و هه‌لمه‌ته‌کانی به‌ره و قولایی فه‌لمه‌مره‌وی مه‌مالیکه‌کان^(۱۶) .

ده‌ولته‌ی عوسمانی دواجار له هه‌لمه‌تیک‌ی سه‌ربازی فراواندا توانی له (۲۴ئابی ۱۵۱۶ ز) له جه‌نگی (مرج الدابق) دا مه‌مالیکه‌کان له سوریا دا بشکینن (قانسۆ غوری ۱۵۰۱-۱۵۱۶ ز) ش گوژرا ، دواتر به‌ دواياندا چوو به‌ره و (میسر) و له جه‌نگی (ریدانیه) (۲۲کانوونی دووه‌می ۱۵۱۷ ز) له ویش به‌ سه‌ریاندا سه‌ره‌کوت چوووه‌ ناو (قاهره) دوه ، (تومان بای ۱۵۱۶-۱۵۱۷ ز) فه‌رمان‌په‌وای مه‌مالیک هه‌رچه‌نده به‌ره و ناوچه‌ی (ده‌لتا) راپیکرد ، به‌لام خه‌لکی ناوچه‌که ده‌ستگیریان کرد دایانه‌ ده‌ست عوسمانیه‌کان ، سو‌لتان سه‌لیم له (۱۳ئیسانی ۱۵۱۷ز) فه‌رمانیدا به‌خنکاندن^(۱۷) .

دوای ئه‌م سه‌ره‌کوتنه سو‌لتان سه‌لیم وه‌ک خه‌لیفه‌ی موس‌لمانان خو‌ی ناساندو شه‌ریقی مه‌ککه له گه‌لیدا ری‌ککه‌وتوو کلیلی که‌عبه‌ی پی‌ سپارد^(۱۸) ، له‌وه به‌ دواوه سو‌لتانی عوسمانی نازناوی (پاریزه‌ری دوو حه‌رمه‌ پیرۆز) ه‌ که‌شی له خو‌ی نا ، چونکه ئه‌م نازناوه پیرۆزیه‌کی زیاتری به‌ ده‌ولته‌ی عوسمانی ده‌به‌خشی و راستاندیک‌یش بو‌ بو‌ گه‌وره‌یی عوسمانیه‌کان و هه‌زموونیان به‌ سه‌ر جیهانی ئیسلامیدا^(۱۹) .

له دوای جه‌نگی (ریدانیه) هه‌ریه‌ک له میسر و حیجاز و به‌شیک له یه‌مه‌ن که‌وته ژیر ده‌ستی عوسمانیه‌کان^(۲۰) .

ده‌ولته‌ی عوسمانی دوای ئه‌م سه‌ره‌کوتنه‌ ده‌بوايه پلانی‌ک دابنیت بو‌ پاراستن و زامنکردنی ده‌ریای سوور به‌رامبه‌ر به‌ مه‌ترسی پورتوگالیه‌کان و هه‌ره‌شه‌یان بو‌ سه‌ر پیرۆزگاکی ئیسلام^(۲۱) ، چونکه له هه‌مانکاتدا ده‌ریاکانی رۆژه‌لاتیان به‌ شوینیکی ستراتیژی و گ‌رنگ ئه‌ژمار ده‌کرد ، چونکه ده‌که‌وته سنووری باشووری ده‌ولته‌که‌یان^(۲۲) له‌و کاته‌دا پورتوگالیه‌کان له ده‌ریای سووردا پی‌ش‌په‌ویان ده‌کرد ، هه‌ره‌شه‌ی داگیرکردنی (مه‌ککه و مه‌دینه) یان ده‌کرد ، سو‌لتان سه‌لیم هی‌شتا له میسر بو‌و ، فه‌رمانی ده‌رکرد به‌ بونیادنانی که‌شتی گه‌لیک له (سو‌یس) به‌ مه‌به‌ستی ده‌رپه‌راندنی پورتوگالیه‌کان له (زه‌ریای هیندی) دا ، ئه‌م هه‌نگاوه‌ توانی هی‌رش‌ی پورتوگالیه‌کان بو‌ سه‌ر (جده) رابگریت ، له راستیدا تا ئه‌و کاته پورتوگالیه‌کان خو‌یان ده‌پاراست له روو به‌ روو بو‌ونه‌وه‌ی راسته‌وخۆ له‌گه‌ل ده‌ولته‌ی عوسمانیدا ، عوسمانیه‌کانیش دوای درک کردن به‌م راستیه‌ مه‌به‌ستیان بو‌و ئه‌و خاله‌ بقۆزنه‌وه و په‌لاماری پورتوگالیه‌کان بدهن^(۲۳) ، ده‌ولته‌ی عوسمانی هانا بو‌ بردنی پیا و ماقولانی دوورگه‌ی عه‌ره‌بی به‌ تابه‌تی و موس‌لمانانی ژیر ده‌سه‌لاتی مه‌مالیکه‌کانی به‌ گشتی قۆستبووه بو‌ ئه‌وه‌ی له ناوچه‌کانی ده‌ریای سوور و که‌نداوی فارسدا شوین پی‌ی خو‌ی قایم بکات و له پال پاساوه‌ ناینیه‌که‌دا که‌ پاراستنی رۆژه‌لاتی نزیک‌ی ئیسلامی بو‌و له مه‌ترسی پورتوگالیه‌کان ، ئه‌م بو‌ چوونه‌ش له‌و گ‌رنگی پیدانه‌وه سه‌رچاوه‌ ده‌گریت که‌ سو‌لتان سه‌لیم له هه‌مبه‌ر ری‌گای بازرگانی ده‌ریای سوور و ئه‌و ری‌گا ئاویانه هه‌یبوو که‌ که‌ناراوه عه‌ره‌بیه‌کانی ده‌به‌سته‌وه به‌ که‌ناره‌کانی هیند و رۆژه‌لاتی دوور ، بو‌ ئه‌م مه‌به‌سته‌ش له سالی (۱۵۱۹ ز) که‌شتیگه‌لی به‌ریخت به‌ره‌و هیند به‌ مه‌به‌ستی شه‌رکردن له‌گه‌ل پورتوگالیه‌کان ، دوای خو‌شی (سو‌لتان سلیمانی قانونی) کو‌ری (۱۴۹۵ - ۱۵۱۶ ز) که‌ له‌سالی (۱۵۲۰ ز) ده‌سه‌لاتی گ‌رته ده‌ست هه‌مان سیاسه‌تی باوکی په‌په‌ره و کرد و هه‌وئی زۆریدا بو‌ لاوازکردنی پورتوگالیه‌کان له

دهریاکانی هیند دا ، به تاییهتی دواى ئهوهی نیردهی پاشاکانی هیند په نایان بو دهبرد و داواى هاوکاریان لیده کرد دژ به پورتوگالیهکان^(۷۴) .

فاکتهریکی دیکه ی گرنگیدانی عوسمانیهکان به مملانی پورتوگال و لاوازکردنی ، ناگادارییان بوو له هاوکاری و پشتیوانی ئهوان بو دهولتهتی سهفهوی و کۆمهک کردنیان بهو دهولتهته ، که سهفهویهکان نامادهبوون هه موو شیوه هاوکاریهک له گه ل پورتوگالیهکان بکه ن دژ به دهولتهتی عوسمانی^(۷۵) ته نانهت سهفهویهکان داوایان له پورتوگال ده کرد که هاوکاریان بکات له په لاماردانی (به حرهین) و (قه تیف) ههروه ها له سه رکوتکردنی یاخیوانی (مه کران) (بلوجستان) و داگیرکردنی (جوادری) ، له به رامبه ر دهولتهتی سهفهوی دان بنییت به دهسه لاتی پورتوگالیهکاندا له (هورمز) و کاربه دهستانی سهفهوی دهست وهر نه دهنه کاروباری ئه و دورگه یه ، ههروه ها ههردوولا له سه ر ئه وه پیکه وتبوون که هاوپه یمانییهک دروستبکه ن بو دژایه تی دهولته تی عوسمانی ، له م پیناوشدا پورتوگالیهکان توپی قورس بدن به سوپای سهفهوی و توانای سوپاکه ی به هیز بکه ن^(۷۶) .

ئه م هاوکاریه بو ئه و دوو دهولته ته پئیست بوو ، چونکه پورتوگالیهکان کۆنترۆلی دهروازهکانی دهریای سوریان کردبوو ، له هه مان کاتدا سهفهویهکان هه ژموونیان به سه ر به شی زۆری (ریگای ئاوریشم) دا هه بوو^(۷۷) .

به لام ئه م پیکه وتنه ههروهک مه ره که بی سه رکاغه ز مایه وه چونکه له و سه ره وه نه دها (ئه لفونسو دا ئه لبوکیرک) Alphonso De Albuquerque له سه ره تای سالی (۱۵۱۵ ز) دا کۆچی دواپی کرد و پیکه وتنه که جیبه جینه کرا و که شتییه پورتوگالیهکان به ردهوام بوون له و قورغکردنی بازرگانی که نداو له دورگه ی هورمه وه تا به سه ره بی گویدانه به رژه وه ندیی سهفهویهکان^(۷۸) .

پورتوگالیهکان له زۆریه ی که نارهکانی که نداودا بنکه ی سه ربازییان دامه زرانده بوو ، له هه مان کاتدا چه ندین کۆمپانیای بازرگانیان له هورمز و قلهات و سه حار و مه مه سه قته کردبووه ، ئه وان له سه ره تادا زۆر به توندی مامه له یان ده کرد و خه لکیکی زۆریان له دانیشتوانی ناوچه داگیرکراوهکانی که نداو کوشت ، به لام دواتر دهسه لاتی پورتوگالی به رامبه ر به سه پاندنی باجیکی دیاریکراو ، ریگای ده دا دانیشتوانی ئه و ناوچانه حوکمرانی خۆجییتی ته وایان هه بییت^(۷۹) .

دواى مردنی (ئه لفونسو دا ئه لبوکیرک) ، جموجۆلی نارهزایی و یاخیبوون دژ به پورتوگالیهکان خه ریک بوو ته شه نه ی ده سه ند ، له هه مان کاتدا نزیکبوونه وه ی عوسمانیهکان وایکرد که ژماره ی که شتییه پورتوگالیهکان له زه ریای هیندی و که نداودا زیاتر بوون ، ده ستیان کرد به دامه زراندنی فه رمانبه ری پورتوگالی له بنکهکانی گو مرگ ، ئه مه ش وایکرد که پشیوی له که نداودا سه ر هه لبدات و پاشای هورمز هه ولتی گه رانه وه بدات ، به لام پیاوهکانی له دوورگه ی (قشم) کوشتیان ، پورتوگالیهکانیش به که شتییه گه لیکه وه له هینده وه هیرشیان کرده سه ر (سه حار) و کاولیان کرد ، پاشان روویانکرده وه (هورمز) و کۆنترۆلیان کرده وه ، ئه مچاره یان په یمانیکیان له گه ل حاکمی هورمز دا مۆرکرد به ناوی (میناب) له سالی (۱۵۲۲ ز) که فه رمانده ی پورتوگالیهکان به سه ر هورمزدا سه پاندی به پیی ئه م پیکه وتنه ئه و دوورگه یه خرایه ژیر چاودیری وردی پورتوگاله وه^(۸۰)

له سالی (۱۵۲۶ ز) دا دانیشتوانی مه سه قته و قه لهات جاریکی دیکه یاخیبوون و که وتنه جموجۆل له دژی پورتوگالیهکان ، له سالی (۱۵۲۹ ز) (به حرهین) که وته دژایه تی پورتوگالیهکان ، که بیگومان ئه م راپه رپین و یاخیبوونه له ئاکامی توندکردنی دهسه لاتی راسته و خۆی پورتوگال بوو له ناوچهکانیاندا ، بویه حکومه تی

پورتوگال جاریکی دیکه دهسهلاتی فراوانی به خشیهوه به حکومته خو جیهکان ، دهستیان له داب و نه ریتی خه لگی وهرنه دهدا ئه گهر له گهل بهرزه وهندیه کانی پورتوگالدا دژ به یهك نه بوونایه و زیانی به ئابووریان نه گه یاندايه ^(۸۱) .

ئه وخیل و فه رمانر هوا خو جیهانه ی کهنداو ویرای ململانی خویان و ململانیان له گهل پورتوگال هیچ سه رچاوه یه کی میژوویی باس له وه ناکات هه رگیز داوای پشتگیری دهولته تی عوسمانیان کردبیت دژ به پورتوگال ، بیگومان ئه وهش زیاتر بو سروس تی ئه و خیلانه ده گه رپته وه که هه زیان به فه رمانر هوا یی هیچ هیژیکی بیگانه نه کردوه ، ته نانه ت کاتیک عوسمانیه کان گه یشتنه ئه و که نارانه ی کهنداو و دوو چاری به ره نگار بوونه وه ی دانیش توهانه کی بوونه وه ^(۸۲) ، به لام پیچه وانه ی دانیش توهانی کهنداو میر و فه رمانر هوا هیندییه کان له ماوه ی ئه و ململانییه دا له نیوان (۱۵۰۲ - ۱۵۳۶ ز) چه ندین جار داوای یارمه تی و هاوکاریان له دهولته تی عوسمانی کردوه و ئه وانیش به ده نگیانه وه چوون ^(۸۳) .

بیگومان دهولته تی عوسمانی دوا ی کونترۆلکردنی شام و میسر بوو به میراتگری دهولته تی مه مالیک و هیژی دهریایی و به ندهر و که نار و ته نانه ت شیوازی شه ر و ململانیکانیشی له گهل دهولته تی پورتوگالدا ، دهولته تی عوسمانی به هه مان شیوه ی مه مالیکه کان هیرش و په لاماره کانی له به ندهری سوئیس و دهریای سووره وه به ئاراسته ی ئاوه کانی هیند و کهنداو ی فارس به رپده خست ، به لام هیچ بنکه و پیگه یه کی عوسمانی له کهنداو دا نه بوو ، هیزه کانی دهولته تی عوسمانیش ده که وتنه ژیر هه ره شه ی که شتیگه لی پورتوگال له (مه سقه ت) و (به حره ی) ، لیره دا واپوویی ده کرد که شتیگه لی عوسمانی خاوه نی به ندهریکی گه وره بیت له کهنداودا ، که دووکاری گرنگی بو سه رخستنی هه لمه ته دهریاییه کانی ئه و دهولته ته فه راهه م ده کرد ، دژ به دهولته تی پورتوگال له ئاوه کانی هیند دا ، بریتی بوو له :

یه که م : بنکه ی دهریایی هیرش بهر که له وپوه که شتیگه لی عوسمانی به ریکه ویت له هه لمه ته راسته و خو کانی دا دژ به پورتوگال له کهنداو ی فارس و زهریای هیند .

دووهم : ئه و به ندهره ده بووه ویستگه یه ک بو له نکه رگرتن و خو سازدانه وه و ئاماده باشی ئه و که شتیگه له عوسمانیانه ی له ناوچه ی سوئسه وه به رپده که وتن به ره و ئاوه کانی هیند بو لیدانی پورتوگالیه کان ^(۸۴) .

دهولته تی عوسمانی له وده مه دا ته نها به ندهری سوئیس به دهسته وه بوو ، بو یه ده بوا یه بو به هیژکردنی پیگه ی خو ی له کهنداودا دژ به پورتوگال ، بنکه یه ک له و که نارانه ی کهنداو دهسته بهر کات بو که شتیگه لی ولاته که ی . له م بواره شدا دوا ی ئه وه ی سالی (۱۵۳۰ ز) دهولته تی سه فه وی هه لمه تیکی ریکخست دژ به والی به غداد (زولفه قارخان) که ده یویست بچیته پال عوسمانیه کان و جاریکی دیکه هه ژموونی خویان به سه ر عیرا قدا سه پانده وه ، عوسمانیه کان ئه و داگیرکاریه یان فه راموش نه کردبوو، سوئتان سلیمان بو هه لیک ده گه را په لاماری (عیراق) بداته وه ، ئه وه بوو له سالی (۱۵۳۴ ز) به فه رمانده ی خودی خو ی دوا ی هیرش کردنه سه ر ته ورپز له هه مان سالدا (به غداد) به بی هیچ بهرگریه ک که وته ده ست دهولته تی عوسمانی ^(۸۵) .

سوئتان سلیمانی قانونی دوا ی چوار مانگ مانه وه به غدادی به جیه یشت بی ئه وه ی به سه ره داگیرکات ، به لام (راشیدین مغامس) ی حاکی به سه ره (مانع) ی کوری له گهل یه کیک له وه زیره کان به ناوی (میر محمه مه د) ره وانه ی لای سوئتان کرد که هیشتا لای (ئه درنا) بوو ، تاوه کو گوپرایه لی خو ی بو سوئتان عوسمانی رایگه یه نی ت و کللیه کانی به سه ره ی بداته ده ست ، بیگومان راشدی حاکی به سه ره میریکی سه ره به خو و خاوه ن سه کی تایبه تی خو ی بوو ، ئه م هه لو یسته ی لای سوئتان مایه ی پیزانین بوو ^(۸۶) .

سوێتان هەر له سه‌ره‌تاوه ره‌چاوی ره‌وشی سه‌ربه‌خۆیی به‌سه‌ری کرد و له‌دابه‌شکردنه‌وه‌ی کارگیرێ عی‌راقیشدا هه‌رچه‌نده کردی به‌ویلایه‌تیکی عوسمانی به‌لام هەر له دهستی راشیددا هیشتییه‌وه و باج و باجگیریشی تیا‌دا به شی‌وازی (ئیلتزام) دانرا ^(٨٧) ، ئەم گوێپرایه‌لی نواندنه‌ی حاکی به‌سه‌ره له سالی (١٥٢٨ ز) دابوو ^(٨٨) ، هەر له‌و ساله‌دا ده‌سه‌لاتی عوسمانیه‌کان گه‌یشته یه‌مه‌ن و که‌ناره‌کانی باشووری دوورگه‌ی عه‌ره‌بی و عه‌ده‌ن و زوبید ، کۆنترۆلکردنی ئەم ناوچانه‌ بووه مایه‌ی مملانیی زیاتر له‌گه‌ڵ پورتوگالدا ، چونکه ئەو بو‌و چوونه‌ی لا درووستکردن که داگیرکردنی ئەو شوپنانه ده‌بیته هۆی ئەوه‌ی وه‌ک بکه‌ی ده‌ریایی به‌کار به‌یتریت دژ به‌وان له ده‌ریای سوور و زه‌ریای هیندی ^(٨٩) ، ئەوه جگه له‌وه‌ی گه‌یشتنی ده‌سه‌لاتی ده‌وله‌تی عوسمانی به به‌سه‌ره ، گرنگی ستراتیژی ئەو شاره‌ی دهرده‌خست و ده‌بووه ده‌لاقه‌یه‌ک ده‌وله‌تی عوسمانی لێیه‌وه برونیت به‌ سه‌ر که‌نداودا و به‌کاری به‌یتریت وه‌ک بکه‌یه‌کی ده‌ریایی دژ به پورتوگالیه‌کان ، هه‌روه‌ها عوسمانیه‌کان توانیان به‌ته‌واوه‌تی کۆنترۆلی رینگای ناو‌ریشم بکه‌ن و رینگای (به‌هارات) بخه‌نه ژێر ده‌ستی خۆیا‌نه‌وه که بریتی بوو له (به‌سه‌ره ، به‌غداد ، حه‌له‌ب) ^(٩٠) .

ئیدی پورتوگالیه‌کان به تابه‌تی دوا‌ی داگیرکردنی (عه‌ده‌ن) سالی (١٥٢٨) ته‌واو ترس و دل‌ه راوکێیان لادرووست بوو به‌رامبه‌ر به جموجۆلی ده‌وله‌تی عوسمانی پاش ئەوه‌ی هه‌ژموونی گه‌یشتبووه که‌ناری باکووری که‌نداوی فارس، به‌مه‌ش راسته‌وخۆ که‌وتنه سه‌نگه‌ر به‌رامبه‌ر به پورتوگالیه‌کان ، ئەمه‌ش بووه هۆی ئەوه‌ی فه‌رمانه‌وا ناوچه‌یه‌یه‌کانی که‌نداو وه‌ک هیزیکه‌ی گه‌وره ته‌ماشایان بکه‌ن ، که پێشتر هه‌رگیز داوای یارمه‌تیان له‌و ده‌وله‌ته نه‌کردبوو دژ به پورتوگالیه‌کان ، به‌لام دوا‌ی به‌ده‌رکه‌وتنی عوسمانیه‌کان له که‌ناری باکووری که‌نداو (میری هورمز) (میر شه‌ره‌فه‌ددین) په‌نا بو‌و عوسمانیه‌کان ده‌بات تاوه‌کو هاوکاری بکه‌ن بو‌و رزگاربوون له سته‌می پورتوگال ، کاتیک ئەم هه‌لویه‌سه بو‌و پورتوگال نا‌شکرا‌بوو ئەو میره‌یان له ده‌سه‌لات دوورخسته‌وه ، چونکه به هیچ شی‌وه‌یه‌ک ئاماده نه‌بوون رینگا بدن به هه‌ژموونی عوسمانی و هه‌ره‌شه‌کردن له رینگا بازرگانه‌یه‌کان له که‌نداودا ^(٩١) .

ده‌وله‌تی عوسمانی وه‌ک ناکامیکه‌ی پشت به‌ستن به‌م په‌له‌واو‌یشتنه‌ی ده‌ستیکرد به‌جموجۆلی راسته‌وخۆ دژ به پورتوگالیه‌کان ، ئەوه‌بوو له سالی (١٥٢٨ ز) هه‌لمه‌تیکه‌ی ده‌ریایی دژ به پورتوگالیه‌کان ئاماده‌کرد ، که به هه‌لمه‌ته‌ی (سلیمان پاشای خادم) ناسرا‌بوو ، ناوبراو والی (میسر) بوو به‌هیزیکه‌ی ده‌ریایی گه‌وره‌وه له (سوئیس) وه به‌ره و (ئاوه‌کانی هیند) به‌رپیکه‌وت ، له یه‌که‌م قوناغیدا دوا‌ی داگیرکردنی (عه‌ده‌ن) به‌ره و (هیند) رۆیشت له سه‌ره‌تادا چه‌ند سه‌رکه‌وتنیکه‌ی به ده‌سته‌ی ناو‌زیانیکی زوری به پورتوگالیه‌کان گه‌یا‌ند ، به‌لام سه‌رکه‌وتوو نه‌بووله گه‌یشتن به به‌نده‌ری (دیو) ، هه‌روه‌ها میره هیندییه‌کان هیچ هاوکاریه‌کیان نه‌کرد ، ئەوان پێیان وابوو ناوبراو بو‌و شه‌ری پورتوگالیه‌کان نه‌هاتوو ، به‌لکه‌و به مه‌به‌ستی داگیرکردنی که‌ناره‌کانی (یه‌مه‌ن) رووی کردۆته ناوچه‌که ، له راستیشدا دوا‌ی شکستی (سلیمان پاشا) له هه‌لمه‌ته‌که‌یدا و گه‌رانه‌وه‌ی ئەو که‌ناره‌نی داگیرکردوو قایمی کردن ، ده‌شی یه‌کیک له هۆکاره سه‌ره‌کیه‌کانی ئەو شکسته ، خودی سلیمان پاشا بی‌ت که ئەو کاته ته‌مه‌نی (٨٠) سال بوو ، ئەمه‌ش وایکرد فه‌رمانده‌یی کردنی که‌شتیه‌گه‌لی عوسمانی بو‌و که‌سیکی به‌ته‌مه‌نی وه‌ک ئەو کاریکه‌ی قورس بی‌ت ، جگه له مامه‌له‌ی خراپ له‌گه‌ڵ ده‌سه‌لاتدارانی عه‌ده‌ن و کوشتنی میره‌که‌ی ، وێرای هاوکاری و پشتیوانی کردن له عوسمانیه‌کان ^(٩٢) ، ئەم هیزه‌ی عوسمانیه‌کان هه‌رچه‌نده شکست خوارد و بوو به‌لام بووه مایه‌ی ترس و دل‌ه راوکێی پورتوگال له جموجۆلی عوسمانیه‌کان ، بو‌یه لای خۆیا‌نه‌وه بپاریاندا هیزه‌ش بکه‌نه سه‌ر که‌شتیه‌گه‌لی عوسمانی له ناو مائی خۆیدا له نیو به‌نده‌ری سوئیس ، له مباره‌یه‌وه که‌شتیه‌گه‌لیکی پورتوگالی به

فهرماندهی (نیستافو دیگاما) ی کورده‌گه‌وروی (فاسکو دیگاما) له سالی (۱۵۴۱ز) هی‌رشه‌ی کرده‌سه‌ر کهنه‌ستی گه‌لی عوسمانی له سویس به‌لام هی‌رشه‌گه‌ی سه‌رکه‌وتوو نه‌بوو^(۹۳) .

هه‌رچه‌نده کونترۆل‌کردنی (به‌سره) بو عوسمانیه‌کان خالیکی گرنگ بوو ، به‌لام سالانی سه‌ره‌تا هی‌شتا نه‌زموونی عوسمانی لاواز بوو تیایدا ، ته‌نانه‌ت هه‌وئیشیان دا له‌گه‌ل پورتوگالیه‌کان ریککه‌ون له (هورمز) ، هه‌روه‌ها هی‌شتا توانای سه‌ربازی ته‌واویشیان نه‌بوو له کهنداودا بوو پروبه‌روو بوونه‌وه‌ی پورتوگالیه‌کان ، به‌لام کاتیک ده‌سه‌لاتی عوسمانیه‌کان گه‌یشته‌ه‌ کهناره‌کانی رۆژئاوای کهنداو ، پورتوگالیه‌کان بریاراندا ئاستیک بوو نه‌و په‌له‌واویشته‌یان دابنن ، بوو نه‌و مه‌به‌سته‌ش له هینده‌وه‌ه‌ کهنه‌ستیگه‌لیان نارد به‌ مه‌به‌ستی داگیرکردنه‌وه‌ی (فه‌تیف) و دواتر روویان‌کرده‌ به‌سره‌ به‌لام سه‌رکه‌وتوو نه‌بوون^(۹۴) .

له‌م هی‌رشه‌ به‌ دواوه‌ کهندای فارس راسته‌و خو بووه‌ شانوی ململانی نیوان نه‌و دوو ده‌وله‌ته‌ ، چونکه‌ بی‌شتر بنکه‌ی هی‌رشه‌ی عوسمانی بۆسه‌ر پورتوگال به‌نده‌ری (سویس) بوو ، هی‌شتا به‌سه‌ره‌ وه‌ک بنکه‌یه‌کی جه‌نگی ده‌ریاوانی له‌ ناوه‌کانی رۆژه‌ه‌لاتدا به‌ده‌رنه‌که‌وتبوو ، به‌لام دوا‌ی نه‌وه‌ی عوسمانیه‌کان که‌وته‌نه‌ پروبه‌روو بوونه‌وه‌ی راسته‌و خو له‌ کهنداودا دژی پورتوگال ، ویستیان جو‌ریک له‌ گونجاندن له‌ نیوان هه‌ردوو به‌نده‌ری (سویس) و (به‌سره) دا درووست بکه‌ن ، به‌ حوکمی نه‌وه‌ی (به‌سره) له‌ بنکه‌ی پورتوگالیه‌کانه‌وه‌ نزیک بوو له‌ کهنداو ، هه‌روه‌ها ده‌کرا وه‌ک په‌ناگه‌یه‌ک به‌ کار به‌ی‌نریت بوو نه‌و کهنه‌ستی عوسمانیه‌کان له‌ سویسه‌وه‌ به‌ریککه‌وتن به‌ره‌و ناوه‌کانی رۆژه‌ه‌لات^(۹۵) .

عوسمانیه‌کان به‌رده‌وام بوون له‌ هه‌وله‌کانیان بوو به‌ره‌نگار بوونه‌وه‌ی پورتوگالیه‌کان کونترۆل‌کردنی ناوچه‌ی کهنداو و چه‌سپاندنی ده‌سه‌لاتی راسته‌وخوی عوسمانی تیایدا ، نه‌م هه‌وله‌ته‌ی ده‌وله‌تی عوسمانی زۆرجار مایه‌ی نیگه‌رانی خیله‌کانی ناوچه‌گه‌ش بوو نه‌ک ته‌نه‌ها پورتوگالیه‌کان که‌ هه‌ولتی پاراستنی ریگا بازراگه‌یه‌کانی خو‌یان ده‌دا ، له‌م نیوانه‌دا له‌ سالی (۱۵۴۶ز) (راشد بن مغامس) حاکی به‌سره‌ پشته‌ی کرده‌ عوسمانیه‌کان کاتیک زانی هه‌ولتی چه‌سپاندنی هه‌ژموونی عوسمانی له‌ ناوچه‌گه‌دا له‌گه‌ل به‌رژه‌وه‌ندی و ویستی سه‌ربه‌خویی نه‌واندا یه‌ک ناگریته‌وه‌ ، هه‌ر بۆیه‌ که‌وته‌ پشته‌گیری کردنی نا‌ره‌زایی و راپه‌رینی هۆزه‌کان دژی ده‌وله‌تی عوسمانی و دالده‌دانی نه‌یارانیان ، نه‌مه‌ش وایکرد به‌ فه‌رمانی سوئتان سلیمانی قانونی ، (نه‌یاس پاشای) والی به‌غداد هی‌رش بکریته‌ سه‌ر به‌سره‌ و راشدی میری به‌سره‌ به‌ره‌و (نه‌حسا) هه‌لات ، دوا‌ی نه‌وه‌ نه‌یاس پاشابوو به‌ یه‌که‌م والی عوسمانی له‌ به‌سره‌ ، سوپای نه‌و ده‌وله‌ته‌ راسته‌و خو گه‌یشتنه‌ سه‌ر کهندای فارس^(۹۶) .

ده‌توانین دوو قۆناغ له‌ هه‌وله‌کانی ده‌وله‌تی عوسمانی بوو فراوانخو‌ازی له‌ کهنداودا ده‌ست‌نیشان بکه‌ین : قۆناغی یه‌که‌م : نه‌م قۆناغه‌ بریتی بوو له‌ کۆمه‌لیک هه‌ولتی گشته‌ی که‌ تیایدا عوسمانیه‌کان نه‌یان توانی شوین پی‌ی خو‌یان له‌ کهنداودا جیگیر بکه‌ن .

قۆناغی دووهم : نه‌م قۆناغه‌ش بریتی بوو له‌ چه‌ند هه‌نگاوێکی سه‌رکه‌وتوو عوسمانیه‌کان به‌ هۆیه‌وه‌ توانیان ده‌ست‌بگرن به‌ سه‌ر ژماره‌یه‌ک پی‌گه‌و میرنشین له‌ کهنداودا و بیانخه‌نه‌ ژیر ده‌ستی خو‌یان‌ه‌وه‌ ، به‌لام نه‌م هه‌نگاوانه‌ش سست و لاواز بوون و به‌رده‌وام نه‌بوون^(۹۷) ، هه‌رچه‌نده‌ عوسمانیه‌کان دوا‌ی داگیرکردنی به‌سره‌ ده‌ستیان‌کرد به‌ زنجیره‌یه‌ک هه‌ول بوو سه‌پاندنی هه‌ژموونی خو‌یان له‌ ناوچه‌کانی ده‌وربه‌ری به‌حره‌ین به‌ ئاراسته‌ی رۆژئاوا و رۆژه‌ه‌لات و باشوور ، واتا به‌ ئاراسته‌ی عه‌ره‌بستان و حه‌ویزه‌ و دوورگه‌کانی رۆژه‌ه‌لات، له‌ رۆژئاوا شه‌وه‌ به‌ ئاراسته‌ی هۆزه‌کانی نیوان به‌سره‌و نه‌حسا، به‌ئاراسته‌ی نه‌حساشدا رووه‌ و به‌حره‌ین و مه‌سقه‌ت

، بەلام ئەو ھۆزانە زۆر بە توندى بەرھەنگارى عوسمانىيەكان دەبوونەو ، بە تايبەتى لەو شوپناھەى كە دوور بوون لە مەترسى پورتوگالىيەكان ^(۹۸) .

لێردا پېويستە فاكتەرى ھەپشەى سەفەوييەكان لەم لاوازيەدا فەرامۆشى نەكەين كە بەردەوام ھەپشەبوون بۆسەر كەنداو و يارمەتى نەيارانى عوسمانيان داو ، لە ھەمان كاتدا سولتان سلېمانى قانۇنى ناچار بوو لە ئاكامى ئەو مەترسىانەى لە سالى (۱۵۴۸ ز) جاريكى ديكە ھېرش بكاتەو سەر ئېران ، ئەو جەنگە ھوت سالى خاياند كە دواچار بە مۆركردنى پەيمانى (ئەماسيا) كۆتايى ھات لە (۲۹مايسى ۱۵۵۵ ز) ^(۹۹) ، ھەروەھا فاكتەرى بەرگري ھۆزە عەرەبىيەكان ھۆكارىكى ديكەى لاوازي پيگەى دەولەتى عوسمانىيەكان بوو لە كەنداو كە بە ھوكمى سەختى ناوچەكانيان ، نەدەچوونە ژېر دەسەلاتى دەولەتى عوسمانى ، يان بە شېوھەىكى سەر زارەكى ملكەچيان دەنواند ، دەشت ھۆزى (ال عليان) نمونەيەكى زەقى ئەو ھۆزە عەرەبىيە بووبن كە تەنھا بە ناو سەر بە و دەولەتە بوون ^(۱۰۰) .

لە كەنارەكانى رۆژئاواى كەنداوى فارسيدا كەشتىگەل دەولەتى عوسمانى تائەندازەيەك سەرگەوتوو بوو لە ليدانى ھىزى دەريايى پورتوگال بە تايبەت لە بەحرەين ھەروەھا لە كەنداوى عوممانيشدا لە مەسقەت دەستى ليوھاندىن ، بەلام ھەردەم تەرازووى ھىز بە لاى پورتوگالىيەكاندا لاسەنگ بوو ، عوسمانىيەكان نەكاران لەو كەنارە دەريان پەپېن ^(۱۰۱) .

بەلام وپراى ئەوھش عوسمانىيەكان لە سالى (۱۵۵۰ - ۱۵۵۱ ز) كەشتىگەلېكيان ئامادەكرد و لە ميسرپوھ رەوانەى كەنداويان كرد بە فەرماندەيى (بېرى بەگ) كە لە (۳۰) كەشتى پيگەتبوو لەگەل (۱۶۰۰۰) ھەزار سەربازدا ^(۱۰۲) ، ئەم ھەلەمەتە سەرگەوتوو بوو لە داگير كردنى مەسقەت ، بەلام شكستى ھينا لە دەستگرتن بە سەر دوورگەى (ھورمز) دا ، (بېرى بەگ) دواى شكستەكە پاشەكشەى كرد بەرە و بەسەر ، بەلام لەوئيش نەمايەو كاتيك گوپبىستى گەيشتنى ھىزىكى دەريايى پورتوگالىيەكان بوو ، كەشتىيەكانى لە بەسەر بەجھيشت و گەپايەوھ بۆ ميسر ، بەلام دواى گەپانەوھى و جھيشتنى ئەركەكەى بەتۆمەتى ناپاكي لە سېدارە درا ^(۱۰۳) .

ھوكومەتى عوسمانى بە مەبەستى رزگار كردنى پاشماوھى كەشتىگەلەكەى لە بەسەر ، (موراد بەگ) ناسراو بە (موراد رەيس) ى راسپارد بۆ ئەنجامدانى ئەركى گەپاندەوھى ئەو كەشتىيە بۆ سويس لە سالى (۱۵۵۳ ز) ، بەلام ناوبراو سەرگەوتوونەبوو لەو كارەيدا لە ئاكامى ئەو ھېرشانەى پورتوگالىيەكان كرديانە سەر كەشتىيەكانى و زيانى زۆريان پيگەياند ، بۆيە بەناچارى گەپايەوھ بۆ بەسەر ^(۱۰۴) .

دوا ھەولتى عوسمانىيەكان بۆ رزگار كردنى پاشماوھى كەشتى گەلەكەيان سپاردنى ئەو ئەركە بوو بە فەرماندەيەكى دەرياوانى ديكە بە ناوى (عەلى رەيس) يان (سيد على) كە زياتر بە (كاتبى رومى) ناسرابوو ، لە سالى (۱۵۵۴) بە ھەمان مەبەست ، ئەم فەرماندەيە برپاريدابوو بە شېوھەىكى يەكالاكەرەوھ بەرھەنگارى پورتوگالىيەكان ببیتەوھ ، لەم لايەنەوھ دووچار لە دەريادا لە دژيان جەنگا ، بەلام شكست خواردوو بوو ^(۱۰۵) .

ھەرچەندە لە گەرووى ھورمىزىش دەرباز بوو ، بەلام لە نزيك (مەسقەت) دووچارى شكست ھات ، لە ئاكامى ھەلگردنى باوھ بە ناچارى رووى كردە بەندەرى (سورات) لەوئيوھ بە پيگاي وشكانى دا لە سالى (۱۵۵۷ ز) گەيشتە ئەستەمبول ^(۱۰۶) .

جەنگى دەريايى مەسقەت بە جەنگىكى گرنگ دەژميردريت ، چونكە لەو سەردەمە بەدواوھ پورتوگالىيەكان بوون بە ھىزىكى بالادەست و بى ركا بەر لە كەنداوى فارسدا ^(۱۰۷) .

ئەنجام

یەكەم : بزوتنەوہی دۆزینەوہ جوگرافیەكان كە پورتوگال پېشپەوی دەكرد ، ویپرای ھەموو پاساویکی ئایینی و موژدەگەری ، مەبەستی سەرەکی پروسەكە ھۆكاری ئابووری بوو ، لە پیناوی كۆنترۆلكردنی پینگای ئالوگۆری بازرگانی نیوان ئەوروپا و پۆژھەلات .

دووم : لاوازکردنی دەسەلاتی مەمالیک و بیبەشکردنی بوو لەو دەستكەوتو و داھاتە ئابوورییە لە ئاكامی ئەنجامدانی پۆلی نیوانگیر لە بزوتی بازرگانی نیوان پۆژھەلات و پۆژئاوادا دەیگیپرا .

سییەم : دەولەتی عوسمانی ھەموو ھەولەكانی بۆ خۆنیشانندان ھەك پاریزەر و بەرگریكار لە موسلمانانی جیھان و پیرۆزیەكانی ئیسلام تەنھا پاساویك بوو بۆ وەدەستھێنانی دەستكەوتی ئابووری و تەنگ پێھەلچینی پورتوگالیەكان لە كەنداودا ، یان بەلای كەمەوہ پشكداریی كردن لەو جموجۆلە بازرگانیی و ئابوورییە چالاک و پرداھاتە .

چوارەم : دەولەتی عوسمانی لەو مەملانییەدا شكست خواردوو بوو ، چونكە ئەویش ھاوشیوہی پورتوگالیەكان لە چاوی دانیشتوانی كەنداودا بیگانەبوو ، ھەرگیز ھەك فریاد رەس تەماشانەكرا ، بەلكو ھەك داگیركەر و باج گریك لییان دەروانی .

پهراويزهكان

۱. د. مهدي محمد علي : جغرافية البحار والمحيطات ، الموصل ، ۱۹۸۲ ، ص ۵۱ “ ww.marefa . org inc ۲۰۱۵/۲/۱
۲. د. فاروق عمر : تأريخ الخليج العربي في العصور الاسلامية الوسطي ، ط ۲ ، بغداد ، ۱۹۸۵ ، ص ۶۳ .
۳. قدرى قلعي : الخليج العربي ، دار الكتاب العربي ، بيروت ، ۱۹۶۵ ، ص ۸.
۴. د. صبري فارس الهيبي : الخليج العربي دراسة الجغرافية السياسية ، ط ۲ ، بغداد ۱۹۸۱ ، ص ۹-۱۰ .
۵. ن ، م ، ص ۲۱ .
۶. جمال الدناصوري ، دولت احمد صادق ، محمد سيد غلاب : جغرافية العالم (دراسة اقليمية) اسيا و اوروبا ، القاهرة ، ۱۹۶۷ ، ص ۲۴ .
۷. ن ، م ، ص ۲۲ .
۸. صبري فارس الهيبي : الخليج العربي ، ص ۲۱ ، ۲۲ .
۹. ن ، م ، ص ۲۲ .
۱۰. د. مهدي محمد علي : م . س ، ص ۲۷ .
۱۱. د. محمد حمادي مطلق : التوزيع المكاني لمناطق استخراج واستخدام المياه الجوفية في منطقة الخليج العربي ، مجلة الخليج العربي ، عدد الاول ، كلية الاداب - جامعة البصرة ، ۱۹۷۳ ، ص ۷۶ .
۱۲. صبري فارس الهيبي : الخليج العربي ص ۲۲ .
۱۳. صبري فارس الهيبي : ن ، م ، ص ۲۲ “ فيروز حسن حمه عزيز : الاهمية الجيوستراتيجية لكردستان الجنوبية وتأثيرها على السياسة البريطانية ، تجاهها (۱۹۱۴ - ۱۹۲۴) سليمانى ، ۲۰۰۸ ، ص ۱۲۲ “ عبد الرزاق الحسيني : تأريخ العراق السياسي الحديث ، ج ۱ ، ط ، لبنان ، ۱۹۵۷ ، ص ۵۸ .
۱۴. ميلاد مقرحي : موجز تأريخ اسيا الحديث والمعاصر ، القاهرة ، ۱۹۹۸ ، ص ۲۸ .
۱۵. سليم طه التكريتي : الصراع على الخليج العربي ، بغداد ، ۱۹۶۶ ، ص ۱۰ .
۱۶. د. صبري فارس الهيبي : الخليج العربي ، ص ۲۴ .
- ن ، م ، ص ۲۴ .
- ن ، م ، ص ۲۵ .
- نصر الدين عبدالحميد نصر : علاقات الدول الاوروبية بمنطقة الخليج العربي في الفترة ۱۵۸۰ الى ۱۶۴۰ م ، القاهرة ، ۲۰۰۷ ، ص ۸،۹ .
- ميلاد مقرحي : م . س ، ص ۲۸ .
- ماكس فون اوبنهايم : من البحر المتوسط الى الخليج ، العراق ودول الخليج ، ترجمة / محمود كيببو ، ج ۲ ، لندن ، ۲۰۰۹ ، ص ۳۷۳ “ نصر الدين عبدالحميد نصر : م . س ، ص ۸ .
- فرغلي علي تسن : تأريخ اوروبا الحديث والمعاصر ، برامج التعليم المفتوح ، جامعة العلاقات الدولية ، بدون سنة طبع ، ص ۳۱ .
- نصر الدين عبد الحميد نصر : م . س ، ص ۹ .
- فرغلي علي تسن : م . س ، ص ۳۱ .
- د. عبدالحميد البطريق ، د. عبد العزيز نوار : التأريخ الاوروبي الحديث ، من عصر النهضة الى مؤتمر فينا ، بيروت ، بدون سنة طبع ، ص ۴۸ .
- د. فرغلي علي تسن : م . س ، ص ۳۱، ۳۲ “ د. عبدالرزاق مطلق الفهد : تأريخ العالم الثالث ، موصل ، ۱۹۸۹ ، ص ۳۷ .

- د. عبدالحمید البطریق، د. عبدالعزیز نوار: م. س، ص ۵۰.
- د. ایاد علی الهاشمی: تاریخ اوربا الحدیث، عمان، ۲۰۱۰، ص ۲۸، ۲۹ " د. جلال یحیی: التأریخ الاوروبی الحدیث والمعاصر، الفجر ج ۱، اسکندریة، ۱۹۹۱، ص ۳۹۷، ۳۹۸.
- د. عبدالحمید البطریق، د. عبدالعزیز نوار: م. س، ص ۵۲.
- د. عباس اسماعیل صباغ: تاریخ العلاقات العثمانیة الایرانیة، الحرب والسلام بین العثمانیین والصفویین، بیروت، ۱۹۹۹، ص ۶۵ " د. عبدالوهاب الکیالی وآخرون: موسوعة السیاسیة، ج ۴، ط ۴، بیروت ۲۰۰۱، ص ۴۸۸.
- نصر الدین عبد الحمید نصر: م. س، ص ۹ " غیثاء احمد نافع: العلاقات العثمانیة - المملوکیة ۱۴۶۴ - ۱۵۱۷ م، بیروت، ۲۰۰۵، ص ۱۵۷.
- عباس اسماعیل صباغ: م. س، ص ۶۵ " د. عبدالعزیز سلیمان نوار: الشعوب الاسلامیة (الاتراک العثمانیون، الفرس، مسلمو الهند، بیروت، ۱۹۹۱، ص ۱۲۹ " غیثاء احمد نافع: م. س، ص ۱۵۷.
- د. عبدالوهاب الکیالی وآخرون: موسوعة السیاسیة، ج ۴، ص ۴۴۸.
- نصر الدین عبدالحمید نصر: م. س، ص ۲۳.
- غیثاء احمد نافع: م. س، ص ۱۵۸، ۱۵۹.
- عبدالفتاح ابراهیم: علی طریق الهند، (علم واثر) بغداد، ۲۰۰۴، ص ۲۴.
- ماکس فون اوبنهایم: م. س، ص ۳۷۳.
- صبري فارس الهیئی: الخلیج العربی، ص ۲۹.
- ن، م، ص ۳۷۳.
- د. مصطفى عبد القادر النجار وآخرون: تاریخ الخلیج العربی، ص ۱۶، ۱۷؛ ستیفن همسلی لونکرک: اربعة قرون من تاریخ العراق الحدیث، تر/ جعفر الخیاط، ط ۳، بغداد، ۱۹۶۲، ص ۱.
- نصر الدین عبدالحمید نصر: م. س، ص ۲۴، ۲۵.
- لهسه رچاوه كاندا ناوی به (ئه رموز) (ئه رمازیا) (ئه رموزیوم) هاتووه، وهك باسی دهكریت له لایهن پاشای ساسانی (ئه ردهه شیری پاپهكان) دروستكراوه له سه ره تای سه دهی سییه می زاینیدا " عبدالفتاح ابراهیم: م. س، ص ۲۴ " ماکس فان اوبنهایم: م. س، ص ۳۷۳.
- د. نافع طارق الحمدانی وآخرون: دراسات عن تاریخ الخلیج والجزیره العربیة، بأشراف / د. عبدالجبار ناجی، د. محمد کریم ابراهیم، بصره، ۱۹۸۵، ص ۱۱ " د. جلال یحیی: م. س، ص ۳۹۸، ۳۹۹.
- د. غیثاء احمد نافع: م. س، ص ۱۵۸.
- اکمل الدین احسان اوغلی: الدولة العثمانیة تاریخ وحضارة، ترجمة / صالح سعداوی، مج ۲، استانبول، ۱۹۹۹، ص ۳۲؛ غیثاء احمد نافع: م. س، ص ۱۵۹.
- د. مصطفى عبدالقادر النجار وآخرون: م. س، ص ۱۷.
- د. عبدالعزیز سلیمان نوار: م. س، ص ۱۳۶؛ غیثاء احمد نافع: م. س، ص ۱۵۹.
- د. صلاح احمد هریدی: دراسات فی تاریخ العرب الحدیث، القاهرة، ۲۰۰۹، ص ۵۱۰.
- د. مصطفى عبدالقادر النجار وآخرون: م. س، ص ۱۶، ۱۷ " ستیفن همسلی لونکرک: م. س، ص ۱ " عبد الفتاح ابراهیم: م. س، ص ۲۵.
- ستیفن همسلی لونکرک: م. س، ص ۴۰.
- غیثاء احمد نافع: م. س، ص ۱۶۰، ۱۶۱.
- د. مصطفى عبدالقادر النجار وآخرون: م. س، ص ۱۶، ۱۷.
- د. صلاح احمد هریدی: م. س، ص ۵۱۴.

- د . محمد سهيل طقوش : تاريخ الدولة الصفوية في ايران ۱۵۰۱ - ۱۷۳۶ م ، بيروت ، ۲۰۰۹ ، ص ۸۴ .
- د . طارق نافع الحمداني : الخليج والجزيرة العربية ، بين القرن السادس عشر والقرن العشرين ، بيروت ، ۲۰۱۱ ، ص ۱۲ .
- نيقولاي ايفانوف : الفتح العثماني للأقطار العربية ۱۵۱۶-۱۵۷۴ ، ترجمة / يوسف عطا الله ، بيروت ، ۱۹۸۸ ، ص ۳۲ .
- غيثاء احمد نافع : م . س ، ص ۱۵۷ “ د . عباس اسماعيل صباغ : م . س ، ص ۶۷ .
- اكمل الدين احسان اوغلي : م . س ، ص ۲۲ ، ۳۳ .
- غيثاء احمد نافع : م . س ، ص ۱۷۰ .
- ن ، م ، ص ۱۷۳-۱۷۸ .
- د . عباس اسماعيل صباغ : م . س ، ص ۶۸ .
- عبدالعزیز سليمان نوار : م . س ، ص ۸۶ ، ۸۷ .
- غيثاء احمد نافع : م . س ، ص ۱۷۲ ، ۱۷۳ “ عبدالعزیز سليمان نوار : م . س ، ص ۱۳۳ .
- د . عمر عبدالعزیز عمر : تاريخ المشرق العربي (۱۵۱۶ - ۱۹۲۲) ، بيروت ، ۱۹۸۴ ، ص ۸۸ .
- ن ، م ، ص ۸۸ ، ۸۹ .
- اكمل الدين احسان اوغلي : م . س ، ص ۲۲ ، ۳۳ .
- كارل بروكلمان : تاريخ الشعوب الاسلامية ، ترجمة / نبيه امين فارس - منير البعلبكي ، ط ۶ ، بيروت ، ۱۹۷۴ ، ص ۴۴۸ ، ۴۴۹ “ لوتسكي : تاريخ الاقطار العربية الحديث ، بيروت ، ص ۱۳ “ ساطع الحصري : البلاد العربية والدولة العثمانية ، ط ۲ ، بيروت ، ۱۹۶۰ ، ص ۴۰ “ د . محمد سهيل طقوش : التاريخ العثماني من قيام الدولة الى الانقلاب على الخلافة ، بيروت ، ۲۰۰۷ ، ص ۱۲۴ .
- ساطع الحصري : م . س ، ص ۴۴،۴۵ “ عبدالعزیز سليمان نوار : م . س ، ص ۹۲ ، ۹۳ “ عباس اسماعيل صباغ : م . س ، ص ۶۸ “ خليل اينالجبك : تاريخ الدولة العثمانية من النشوء الى الانحدار ، ترجمة / محمد م . الارناؤوط ، ط ۲ ، بنغازي ، ۲۰۱۴ ، ص ۵۸ .
- د . طارق نافع الحمداني واخرون : دراسات عن تاريخ ، ص ۱۸ .
- عبدالعزیز سليمان نوار : م . س ، ص ۹۲ ، ۹۳ .
- المحامي عباس العزاوي : تاريخ العراق بين احتلالين ، ج ۴ ، العهد العثماني الاول ، بدون مكان طبع ، ۱۴۲۵ هـ ، ص ۴۴ “ نصر الدين عبد الحميد نصر : م . س ، ص ۶۱ .
- نصر الدين عبد الحميد نصر : م . س ، ص ۶۱ .
- خليل اينالجبك : م . س ، ص ۱۹۹ “ اكمل الدين احسان اوغلي : م . س ، ص ۴۳ .
- اسماعيل احمد ياغي : تاريخ العالم الاسلامي الحديث والمعاصر ، ج ۱ ، الجناح الاسيوي ، رياض ، ۱۹۸۰ ، ص ۳۲ “ د . عمر العزیز عمر : م . س ، ص ۸۸ .
- د . عبدالعزیز سليمان نوار : م . س ، ص ۹۴ .
- د . طالب محيبيس حسن الوائلي : الصفويون من الطريقة الصفوية حتى تأسيس الدولة ، ط ۲ ، دمشق ، ۲۰۱۲ ، ص ۳۰۴ “ د . صلاح احمد هريدي : م . س ، ص ۵۱۴ .
- عباس اسماعيل صباغ : م . س ، ص ۶۸ .
- د . طالب محيبيس حسن الوائلي : م . س ، ص ۳۰۴ “ وليم هويد : رحلة من ساحل مالابار الى القسطنطينية ، ترجمة / د . سعاد محمد خضر ، السليمانية ، ۲۰۱۱ ، ص ۴۲ .
- ماكس فون اوبنهايم : م . س ، ص ۳۹۲ .
- د . صلاح احمد هريدي : م . س ، ص ۵۱۴ “ د . طارق نافع الحمداني : الخليج والجزيرة ، ص ۱۲ .
- د . طارق نافع الحمداني : م . س ، ص ۱۳ .

- الکساندر اداموف : ولاية البصرة في ماضيها وحاضرها ، ترجمة / هاشم صالح التكريتي ، لندن ، ٢٠٠٩ ، ص ٣٦٩ .
ن . م ، ص ٣٧ .
د . عبدالعزيز سليمان نوار : م . س ، ص ١١٣ ، ١١٤ .
أ . د . فريدون امجان : سليمان القانوني سلطان البرين والبحرين ، القاهرة ، ٢٠١٤ ، ص ١٥٤ ، ١٥٥ “ الكساندر اداموف : م . س ، ص ٣٩٧ .
المحامي عباس العزاوي : م . س ، ص ٤٦ “ عمر عبدالعزيز عمر : م . س ، ص ٩٣ .
د . صالح احمد العلي واخرون : العراق في التأريخ ، بغداد ، ١٩٨٣ ، ص ٥٧٣ ، ٥٧٤ .
٨٨ . الكساندر اداموف : م . س ، ص ٣٦٨ .
٨٩ . طارق نافع الحمداني واخرون : دراسات عن تأريخ ، ص ١٩٠ .
٩٠ . عباس اسماعيل صباغ : م . س ، ص ٦٩ “ الكساندر اداموف : م . س ، ص ٣٧٠ “ اكمل الدين احسان اوغلي : م . س ، ص ٤١ ، ٤٠ .
٩١ . نصر الدين عبدالحميد نصر : م . س ، ص ٦٦ ، ٦٧ .
٩٢ . صلاح احمد هريدي : م . س ، ص ٥١٥ “ نصر الدين عبدالحميد نصر : م . س ، ص ٦٤ ، ٦٥ “ عباس اسماعيل صباغ : م . س ، ص ٦٩ .
٩٣ . طارق نافع الحمداني واخرون : دراسات ، ص ١٩٢ ، ١٩١ .
٩٤ . ن ، م ، ص ١٩٢ .
٩٥ . خليل اينالچك : م . س ، ص ٦٦ “ اكمل الدين احسان اوغلي : م . س ، ص ٤٣ .
٩٦ . د . عمر عبدالعزيز عمر : م . س ، ص ٩٣ “ الكساندر اداموف : م . س ، ص ٣٦٩ .
٩٧ . مصطفى عبدالقادر النجار : التأريخ السياسي لعلاقات العراق الدولية بالخليج العربي ، البصرة ، ١٩٧٥ ، ص ٣٣ .
٩٨ . عمر عبدالعزيز عمر : م . س ، ص ١١٤ ، ١١٥ .
٩٩ . خليل اينالچك : م . س ، ص ٦٦ .
١٠٠ . عمر عبدالعزيز عمر : م . س ، ص ١١٥ .
١٠١ . ن ، م ، ص ١١٥ .
١٠٢ . المحامي عباس العزاوي : م . س ، ص ٦٨ .
١٠٣ . د . صلاح احمد هريدي : م . س ، ص ٥١٦ “ ماكس فون اوبنهايم : م . س ، ص ٣٩٢ .
١٠٤ . المحامي عباس العزاوي : م . س ، ص ٧٠ ، ٧١ .
١٠٥ . الكساندر اداموف : م . س ، ص ٣٧١ .
١٠٦ . د . طارق نافع الحمداني واخرون : دراسات ، ص ١٩٤ .
١٠٧ . د . طارق نافع الحمداني : الخليج والجزيرة العربية ، ص ١٣ “ ماكس فون اوبنهايم : م . س ، ص ٣٩٢ .
١٠٨ . الكساندر اداموف : م . س ، ص ٣٧١ .
١٠٩ . د . طارق نافع الحمداني واخرون : دراسات ، ص ١٩٤ .
١١٠ . ن ، م ، ص ١٩٧ ، ١٩٨ .
١١١ . ن ، م ، ص ١٩٨ .

ليستی سه رچاوه كان

يه كه م / كتیب

به زمانى عه ره بى

د. ابراهيم خليل احمد :

۱- تاريخ الوطن العربي في العصر العثماني ، مطبعة كلية التربية ، موصل ، ۱۹۸۴ .

د. ابراهيم خليل علاف :

تاريخ الخليج العربي ، دراسات في التاريخ والسياسة والتعليم ، دار ابن اثير ، موصل ، ۲۰۰۷ .

ابراهيم علوان:

۳- مشكلات الشرق الاوسط والوطن العربي ، منشورات المكتبة العصرية ، بيروت ، ۱۹۶۸ .

اسماعيل احمد ياغي ، محمود شاکر :

۴- تاريخ العالم الاسلامي الحديث والمعاصر (اسيا وافريقيا) ، ج ۱ ، رياض ، ۱۹۸۰ .

اکمل الدين احسان اوغلي :

۵- الدولة العثمانية ، تاريخ وحضارة ، ترجمة / صالح سعداوي ، استامبول ، ۱۹۹۹ .

المحامي عباس العزاوي :

۶- تاريخ العراق بين احتلالين ، الجزء ۴ ، العهد العثماني الاول ، مطبعة الشريعة بدون مكان طبع ، ۱۴۲۵ هـ .

د. انور مهدي صالح ، د. صبري فارس الهيبي :

۷- جغرافية الخليج العربي ، بغداد ، ۱۹۸۶ .

د. اياد علي الهاشمي :

۸- تاريخ اوربوا الحديث ، عمان ، ۲۰۱۰ .

الكسندر اداموف :

۹- ولاية البصرة في ماضيها وحاضرها ، ترجمة / هاشم صالح تكريتي ، دار الوراق للنشر ، لندن ، ۲۰۰۹ .

ثريا فاروقي :

۱۰- الدولة العثمانية والعالم المحيط بها ، ترجمة / د. حاتم الطاوي ، دار المدار الاسلامي ، بنغازي ، ۲۰۰۸ .

جلال يحيى :

۱۱- التاريخ الاوربوي الحديث ، والمعاصر ، الفجر ، ج ۱ ، المكتب الجامعي الحديث ، اسكندرية ، ۱۹۹۱ .

جمال الدناصوري ، دولت احد صادق ، محمد سيد غلاب :

۱۲- جغرافية العالم (دراسة اقليمية) اسيا واوربوا ، مكتبة الانجلو المصرية ، القاهرة ، ۱۹۶۷ .

حسن مجيد الدجيلي :

۱۳- ايران والعراق خلال خمسة قرون ، بيروت ، نزار الاضواء ، ۱۹۹۹ .

خليل اينالچك :

۱۴- تاريخ الدولة العثمانية من النشوء الى الانحدار ، ترجمة / محمد م . الارناؤوط ، ط ۲ ، دار المدار الاسلامي ،

بنغازي ، ۲۰۱۴ .

ساطع الحصري :

۱۵- البلاد العربية والدولة العثمانية ، ط ۲ ، دار العلم للملايين ، بيروت ، ۱۹۶۰ .

ستيفن همسلي لونكريك :

١٦- اربعة قرون من التأريخ العراق الحديث ، ط ٣ ، مطبعة برهان ، بغداد ، ١٩٦٢ .

سليم طه التكريتي :

١٧- الصراع على الخليج العربي ، وزارة الثقافة والارشاد ، بغداد ، ١٩٦٦ .

د. صالح احمد العلي واخرون :

١٨- العراق في التأريخ ، دار الحرية للطباعة ، بغداد ، ١٩٨٣ .

د . صالح محمد عابد :

١٩- تأريخ الخليج العربي الحديث والمعاصر ، ، ١٩٨٤ .

صبري فارس الهيتي :

٢٠- الخليج العربي (دراسة الجغرافية السياسية) ، ط ٢ ، بغداد ، ١٩٨١ .

صبري فارس الهيتي ، انور مهدي صالح:

٢١- جغرافية الخليج العربي ، مطبعة جامعة بغداد، بغداد ، ١٩٦٨ .

د. طارق نافع الحمداني واخرون :

٢٢- دراسة عن التأريخ الخليج والجزيرة العربية ، بأشراف / د . عبد الجبار الناجي ، د . محمد كريم ابراهيم ، مطبعة جامعة البصرة ، بصرة ، ١٩٨٥ .

د . طارق نافع الحمداني :

٢٣- الخليج والجزيرة العربية ، بين القرن السادس والعشرو القرن العشرين ، شركة الوراق للنشر ، بيروت ، ٢٠١١ .

د.طالب محيبيس حسن الوائلي :

٢٤- الصوفيون من الطريقة الصوفية حتى تأسيس الدولة ، ط ٢ ، تموز للطباعة والنشر والتوزيع ، دمشق ، ٢٠١٢ .

د . عباس اسماعيل صباغ :

٢٥- تأريخ العلاقات العثمانية الايرانية ، العرب والاسلام بين العثمانيين والصفيين ، دار النفائس ، للطباعة والنشر ، بيروت ، ١٩٩٩ .

د . عبد العزيز سليمان نوار :

٢٦- الشعوب الاسلامية (الاتراك العثمانيون ، الفرس ، مسلموا الهند ، دار النهضة العربية للطباعة والنشر ، بيروت ، ١٩٩١ .

د.عبدالحميد البطريق ، د . عبدالعزيز نوار :

٢٧- التأريخ الاوربي الحديث ، من عصر النهضة الى المؤتمر فينا ، دار النهضة العربية ، بيروت ، بدون سنة طبع .

د . عبدالرزاق مطلق الفهد :

٢٨- تأريخ العالم الثالث ، مطبعة جامعة الموصل ، موصل ، ١٩٨٩ .

عبدالفتاح ابراهيم :

٢٩- على طريق الهند (علم واثر) ، دار الشؤون الثقافية العامة ، بغداد ، ٢٠٠٤ .

د.عبدالوهاب الكيالي واخرون :

٣٠- موسوعة السياسية ، ج ٢ ، ط ٤ ، المؤسسة العربية للدراسة والنشر ، بيروت ، ٢٠٠١ .

٣١- موسوعة السياسية ، ج ٤ ، ط ٤ ، المؤسسة العربية للدراسة والنشر ، بيروت ، ٢٠٠١ .

د. عصام السيد عبد الحميد :

۳۲- الخطاب الاعلامي للثورة الايرانية واثرها على العلاقات الخارجية ، ، ۲۰۰۶ .

د. عمر عبدالعزيز عمر :

۳۳- تأريخ المشرق العربي (۱۵۱۶-۱۹۲۲) ، دار النهضة للطباعة والنشر ، بيروت ، ۱۹۸۴ .

صلاح احمد هريدي :

۳۴- دراسة في التأريخ العربي الحديث ، مطبعة صحوة ، القاهرة ، ۲۰۰۹ .

غيثاء احمد نافع :

۳۵- العلاقات العثمانية - المملوكية (۸۶۸-۹۲۳ هـ - ۱۴۶۴-۱۵۱۷ م) ، المطبعة المصرية ، بيروت ، ۲۰۰۵ .

فارق عمر :

۳۶- تأريخ الخليج العربي في العصور الاسلامية ، ط ۲ ، بغداد ، ۱۹۸۵ .

د. فرغلي علي تسن :

۳۷- تأريخ اورپوا الحديث والمعاصر ، برامج التعليم المفتوح ، جامعة العلاقات الدولية ، بدون مكان طبع ، بدون سنة طبع .

د. فريدون امجان :

۳۸- سليمان القانوني ، سلطان البرين والبحرين ، دار النيل للطباعة والنشر ، القاهرة ، ۲۰۱۴ .

فيروز حسن حمه عزيز :

۳۹- الاهمية الجيوستراتيجية لكرديستان الجنوبية والتأثيرها على السياسة البريطانية (۱۹۱۴-۱۹۲۴) ، مركز كردستان للدراسات الاستراتيجية ، السليمانية ، ۲۰۰۸ .

كارل بروكلمان :

۴۰- تأريخ الشعوب الاسلامية ، ترجمة / نبيه امين فارس - منير البعلبكي ، ط ۶ ، دار العلم للملايين ، بيروت ، ۱۹۷۴

لوتسكي :

۴۱- تأريخ الاقطار العربية الحديث ، ط ۹ ، دار الفارابي ، بيروت ، ۲۰۰۹ .

ماكس فون اوبنهايم :

۴۲- من البحر المتوسط الى الخليج ، العراق والدول الخليج ، ترجمة / محمود كيببو ، الجزء الثاني ، دار الوراق للنشر ، لندن ، ۲۰۰۹ .

مالكولم ياب :

۴۳- نشوء الشرق الادنى الحديث (۱۷۹۲- ۱۹۲۳) ، ترجمة / خالد الجبيلي ، الاهالي للطباعة والنشر ، دمشق ، ۱۹۹۸ .

د. محمد سهيل طقوش:

۴۴- تأريخ العثماني من قيام الدولة الى الانقلاب على الخلافة ، دار النفائس ، بيروت ، ۲۰۰۷ .

۴۵- تأريخ الدولة الصفوية في ايران ۱۵۰۱- ۱۷۳۶ م ، دار النفائس ، لندن ، ۲۰۰۹ .

محمد محمد صالح:

۴۶- تأريخ اورپوا من عصر النهضة وحتى الثورة الفرنسية (۱۵۰۰ - ۱۷۸۹) ، بغداد ، ۱۹۸۱ .

د. مهدي محمد علي :

٤٧-جغرافية البحار والمحيطات ، مديرية دار الكتب للطباعة والنشر بجامعة الموصل ، موصل ، ١٩٨٢.

مصطفى عبدالقادر النجار وآخرون :

٤٨-تأريخ الخليج العربي الحديث والمعاصر ، بغداد ، ١٩٨٤.

ميلاد مقرجي :

٤٩-موجز تأريخ اسيا الحديث والمعاصر ، مكتب الجامعي الحديث ، القاهرة ، ١٩٩٨ .

نصر الدين عبدالحميد نصر :

٥٠-علاقات الدول الاوروبية بمنطقة الخليج العربي ، في الفترة من (١٥٨٠ م الى ١٦٤٠ م) ، مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ، ٢٠٠٧ .

نيقولاي ايفانوف :

٥١-الفتح العثماني للاقطار العربية ، ١٥١٦ - ١٥٧٤ ، ترجمة / يوسف عطا الله ، دار الفارابي ، بيروت ، ١٩٨٨ .

وليم هويد :

٥٢-رحلة من ساحل مالابار الى قسطنطينية ، ترجمة / د . سعاد محمد خضر ، مطبعة شفان ، السليمانية ، ٢٠١١ .

ثانيا / المجالات

د.محمد حمادي مطلق :

٥٣-التوزيع المكاني لمناطق استخراج واستخدام المياه الجوفية في منطقة الخليج العربي ، مجلة الخليج العربي ، عدد الاول ، كلية الاداب - جامعة البصرة ، ١٩٧٣ .

جهاد مجيد محي الدين :

٥٤-اهمية الشرق الاوسط والمصالح والاستراتيجية الاوروبية في المنطقة ، مجلة الخليج العربي ، عدد الاول ، كلية الاداب - جامعة البصرة ، ١٩٧٣ .

د.خلف الربيعي :

٥٥-طبيعة البحوث العلمية البايولوجية في الخليج العربي ، مجلة الخليج العربي ، عدد الاول ، كلية الاداب - جامعة البصرة ، ١٩٧٣ .

سايتي ئينتهرنيت

www.marefa.org

ملخص

نظراً لأهمية الخليج الفارسي منذ اقدم العصور كمعبرمائي بين الشرق والغرب واهميته الاقتصادية والسياسية واستراتيجيته الجغرافية ، كان محط الانظار وديدن الطامعين والاستعمار في كل المراحل التاريخية واختلاف المحتلين والمغامرين الاوائل من اليونانيين الى ايامنا الحالية .

انطلاقاً من هذه الزاوية اخترنا احد محاور الصراع في الخليج بين قوتين عظيمتين احدهما ، برتغال الدولة الذائعة الصيت في زمن الاستعمار القديم كونها كان الدولة الطليعة في حركة الاستكشافات الجغرافية ، مع دولة فتية في الشرق الا وهي الدولة العثمانية التي كانت الغرب ساحة صولاتها الا ان بروز الدولة الصفوية كند لها ومجاور لتخومها الشرقية والجنوبية ومحاولات تلك الدولة لانيل منها ، حدا بالدولة العثمانية تغيير مسار عملياتها والاتجاه شرقاً والدخول في صراع مرير مع تلك الدولة والتي كانت نقطة البداية في صراع طويل مع برتغال في مياه الخليج الفارسي والبحر الاحمر والمحيط الهندي صراع بدأت ، من (۱۵۰۶ م) اي لحظة وصول الاسطول البرتغالي الى مدخل الخليج ومن ثم احتلال جزيرة (هرمز) وقيام الدولة العثمانية بامداد الملوك والامراء الهنود المسلمين والاسطول المملوكي الضعيف الغير ذات شأن مقارنة بالسفن الحربية البرتغالية العملاقة ومن ثم دخول العثمانيين الى الصراع البحري مباشرة بعد سيطرتهم على بلاد الشام و مصر واخذ موقع الممالك كدولة وارثة لمهامهم ومشاكلهم مع البرتغاليين الى عام (۱۵۶۶ م) اي نهاية حقبة سلطان سليمان القانوني وانتهاء امال العثمانيين في ازاحة البرتغاليين في الخليج والبحر الاحمر. لقد قمنا بتقسيم بحثنا هذا على مدخل ومبحثين اساسيين ، المدخل عبارة عن توطئة لموضوعنا وذلك عن طريق اعطاء بعض التوضيحات عن الخليج من النواحي الجغرافية والاقتصادية والسياسية

المبحث الأول : تم تخصيص هذا المبحث لأمطة اللثام عن بروز البرتغاليين وطبيعته الاحتلال البرتغالي في الخليج وصراعهم القصير الامد مع الممالك .

المبحث الثاني : تطرقنا في هذا المبحث الى ظهور الدولة العثمانية وصراعها السياسي والعسكري مع البرتغال وقد استخدمنا العشرات من المراجع المتنوعة في كتابة بحثنا هذا وكانت اكثريتها ذات اتصال مباشر مع حيثيات بحثنا هذا وبعضها الاخر اما ثانوية او تأتي اهميتها بالدرجة الثانية ولكنها تحمل في طياتها معلومات دقيقة لموضوع بحثنا .

Abstract

This research is focusing on the conflicts between Portugal and Ottoman Empire, the two superpowers of the middle ages in the area of Persian gulf, which started when Portugal arrived and conquered Persian gulf, they succeeded in ending the reign of Arabs and mamaliks on the trade road between India and the west, the great economical source for them which was ended when the Portuguese succeeded in finding a new access to get to India without passing through (Levant (sham), Egypt and red sea)

When ottomans ended mamalik's power of authority in Levant (sham) and Egypt in (1516-1517), they became their successors and began to conflict with the Portuguese which was actually started since (1506), that is why from the time they arrived at Egypt to the year (1566) they tried to expel the Portuguese from Persian gulf, but they could not succeed in it because ottoman's navy force was un comparable to the Portuguese navy force.

This research consists of an introduction and two main chapters.

In the introduction the focus is on the history and geography of the gulf in general with the origin and the root of the word.

-First chapter:- in this chapter we tried to demonstrate the beginnings of the access of Portuguese to the Persian gulf , their conflicts with mamaliks and the residents of the area.

-Second chapter:-this chapter is about the conflicts between both Ottoman Empire and Portugal, with the way and style of this conflict between them



نه‌خشه‌ی كهنداوی فارس

پېگه ئېدىباين و كارىگه رى له گورانه سياسى و كلتورييه كانيدا له سهدى يه كه مى پېش زابينه وه تا

سهدى حهوتهمى زابيني

تويژينه وه يه كه ميژوويى سياسى و كه لتورييه

د. كامران محمد جلال مجيد

زانكوى كويه

فاكه تى په روه رده

به شى ميژوو

پېشه كى

ئهم تويژينه وه يه له ژير ناونيشانى سهره وه دا، له قوناغيكى گرنكى ميژووى كوى هريمى ئېدىباين (هولير) ده كوليته وه، به تاييهت له سهرده مه كاني مملانيى ئه شكاني^{۱۰۱} - ساسانى له لايه ك و رومانى - بيزه نتيى له لايه كى تره وه. له و سهرده ماندا ئه ربىلا به ئېدىباين يان حدياب دهناسرا، كه تيايدا ئهم شاره بووه پايته ختى شانشينيكى به هيز و فراوان، هرچه نده سهر به ده ولته تى ئه شكاني وپاشان ساسانى بوو، به لام به هوى سيسته مى سياسى ئهم ده ولته توه تا رادده يه ك سهر به خويى خوى پاراست بوو، چى له روى سياسى، كارگيرى يان ئاينى بوويته. له ماوه فرمانره وايى ناو خوييدا چه ندين پاشا له ئېدىباين فرمانره واييان كردووه، له وانه ئيزاتيس، مؤتوبازوس و... چه ند پاشايه كى تر. به لام به هاتنى سهرده مى ساسانى و دواى سه پاندى سياسه تى ناوه نديتى له به ريوه بردندا، ئېدىباين راسته و خو له لايه ن بنه ماله ي ساسانيه كانه وه به ريوه دبره، به وهش سهر به خويى خوى له ده ست دا، تا هاتنى ئيسلام.

ئاما نجي تويژينه وه

تويژينه وه به له به رچا و گرتنى ئه و گرنكيه ي ئېدىباين (ئه ربىلا) بوويه تى، هه ولّ ده دات له و فاكته رانه بكوليته وه كه بوونه هوى ئه و گورانه سياسى و ئاينيينيه ي رووياندا، ئايا پېگه ي ئېدىباين رولى چى بووه له وه ي ئهم شاره وه ك مه لبه نديكى سياسى دهر بكه ويته؟ بوجى بايه خى زورى پيدرا بوو له لايه ن هر يه ك له ئه شكاني و رومان و داتر ساسانيه كان كه سيكيان له بنه ماله ي خويان ده كرده مهرزه بان؟ ئايا ئه و ئالوگوره ئاينيينيه ي له نيوان زرده شتى وجوله كه بوونى و داتر بلا و بوونه وه ي مه سيحيه ت، په يوه ندى به پېگه ي ئېدىباينه وه هه بووه؟ هه روه هاش له روى ستراتيجيه يه چ گرنكيه كى بو ئه و زله يزانه ي ئه و سهرده مه هه بووه؟ دواچار، ئېدىباين خوى چ كارىگه ريه ك يان پېگه يه كى هه بووه له و نيوه ندانه دا، واته له روى سياسى و ستراتيجى ، ئاينى يه وه؟ به و شيوه يه، تويژينه وه دوو ره هه ند له خو ده گريته؛ رولى پېگه ي ئېدىباين بو مملانيى نيو ده ولته تان له لايه ك، له لايه كى تره وه، رولى ئه و پېگه يه له ناو خودا.

^{۱۰۱} له هه نديك سهرچاوه به بارثى يان فرثى ديت، بو يه كه خستنى ناوه كه ليده دا ئه شكاني به كار ديتن.

شیکردنهوى سەرچاوهکان

بۆ بە ئەنجام گەياندى ئەم توێژینهوهیه، پشت بە چەندین سەرچاوه بەستراوه، لە ناویان دا سەرچاوهى رهسەن هەن، هەرۆهە ئو توێژینهوانهى که لەسەردەمى ئیستادا ئەنجام دراون. لە سەرچاوه رهسەنهکان، کتیبى (Antiquities of Jews) ی فلافیۆس یوسفۆس (*Josephus, Flavius*) (۲۷-۹۷/۱۰۰ن)، که لەسەدەى یەكەمى زاینى دا ژیاوه و باسى میژووی جولهکەى کردووه، لەو ناوهندهشدا باسى لە پاشایانى ئەدىابىن وپابه‌ندبوونيان به ئورشه‌ليم وجوله‌که‌بوونيان وه‌واله‌ میژووییه‌کانى ئەم پاشایانهى کردووه وگرنگى زۆرى بۆ ئەوسەردەمه هه‌یه وبه بى ئەم به‌ره‌مه‌ نوسینه‌وه‌ى میژووی ئەدىابىن زۆر بۆشایى تێده‌که‌وت. هەرۆه‌ها کتیبى (Dio's Roman History) که لە لایەن دیۆ کاسیۆه نوسراوه، ئەم نوسەرە پله‌ى بالای له ده‌وله‌تى رۆمانیدا هه‌بووه‌ له‌سەردەمى ئەرده‌شیری کۆرى بابە‌که‌ دا ژیاوه‌ وه‌ندى زانیارى گرنگى له باره‌ى چاوتیپى رۆمانى بۆ ناوچه‌کانى خۆره‌لات داوه‌ و باسى ئەو هێرشانه‌ى بۆ سەر ئەدىابىن باس کردووه. ئەو کتیبەى (کروئۆلۆجیا أربيل)^۱ که دراوه‌ته پالّ مشیحا زخا، ئەم نوسەرە لەسەدەى شه‌شه‌مى زاینى دا ژیاوه‌ و باسى پیاوانى ئاینى وقه‌شه‌کانى ئەدىابىن له سەرته‌ئای بلأوبونه‌وه‌ى مه‌سیحیه‌ت تا کاتى خۆى باس کردووه، ئەمه‌ش هه‌ندى زانیارى له باره‌ى لایه‌نى سیاسى ومملانیى ئاینى تێدایه، که سودى باشى به توێژینه‌وه‌ گەياندووه. تیبىنى ئەوه ده‌کریت، که ئەم کتیبه‌ له لایه‌ن هه‌ندیک له توێژه‌رانه‌وه گومانى لێده‌کریت.

هه‌ندى کتیب و توێژینه‌وه‌ى میژووی و جوغرافی له‌باره‌ى بابە‌تى ئەم توێژینه‌وه‌یه سودى زۆر باشیان گەياندۆته توێژینه‌وه‌که‌مان، وه‌ک؛ کتیبى (الموقع الجغرافي للعراق وأثره في تاريخه العام حتى الفتح الإسلامي) ی ابراهیم شریف، که زۆر به وردى لیکۆلینه‌وه‌ى له جوغرافیا و کاریگەرى له‌سەر ره‌وتى میژوو و ئابورى و ستراتیجى له میژووی کۆن دا خسووه‌ته‌ و روو، بۆ ناوچه‌کانى ئەدىابىن گرنگى تايه‌تى هه‌یه. جگه‌ له چەندین سەرچاوه‌ تر که هه‌ریه‌که‌ و تايه‌ت به لایه‌نیکى بابە‌ته‌که‌مانه‌ و له شوینی خۆیان سویدیان لێوه‌رگه‌راوه، که لێره‌دا بواری خستنه‌ر ووی هه‌موویان نیه‌.

توێژینه‌وه‌ى سەرۆه " پینگەى ئەدىابىن وکارىگەرى له گۆرانه سیاسى وکلتورىيەکانیدا" له دوو به‌ش پیک دیت، به‌شى یه‌که‌میان له باره‌ى رووداوه‌ میژووییه‌ سیاسى و سەربازیه‌کانى سەردمانى کۆن له ئاشورىيە‌وه تا ساسانى کراوه، لێره‌دا گرنگى ئەریبلا/ئەدىابىن و ناوچه‌کانى سەر به‌ وه‌ریمه‌ له رووی سیاسى وگرنگى ستراتیجى بۆ ئەدىابىن بۆ هێزه‌ نیو ده‌وله‌تیه‌کانى ئەوکات کراوه وه‌ک ئاشورى و دواتر ئەشکانى و رۆمانى. له‌به‌شى دووه‌م دا زیاتر بابە‌تى کاریگەرى پینگەى ئەدىابىن له سەر گۆرانه ئایینییه‌کانه‌وه‌یه، که چۆن پینگە‌که‌ى ده‌بیته‌ هۆکاریک بۆ بلأو بوونه‌وه‌ى ئایینه‌ جیا جیاکانى ئەو سەردەم

^۱ له راستیدا ناوه‌ وه‌رگه‌رپراوه‌که‌ى ئەم کتیبه‌ (*Chronicle of Arbela*)یه، به‌لام وه‌رگه‌رپه‌ به‌ کروئۆلۆجیا وه‌ریگه‌رپراوه، بۆیه به‌ کوردیه‌که‌ى ده‌بیته‌ "هه‌والنامه‌ى ئەریبلا".

دهروازیهک

شانشینى نه ديابين (Adiabene)

له سهراوه كونهكان دا به شيوه جياواز ناو براوه، نهوش به پيى زمانى نوسه ره كانيان كه وتووه، هه ندئ له سهراوه سريانويهكان هه ريمى نه ديابين به حدياب ناوبردووه.^۱ ههروهه، نهشكانى يهكان به تودشيرهكان^۲ (Nodsherakan) توامريان كردووه، سهراوه عهرييه ئيسلاميهكانى سهدهكانى ناوهراست به (حزة) ناويان بردووه.^۳ ناوى حدياب يش هه به و ناوچهيه وتراوه بوته نه ديابين، وا پيدهچيت له سهدهكانى پيش زابينهوه له ناوى هردوو زئ (گهروهو بچوك) هه هاتبيت، كه له وسهردهمانه دا پييان وتراوه (ديابس و نه ديابس) و ناوى نه ديابين له وهى دوهميانه وه (نه ديابس) هاتووه نهوش له وهه هاتووه، كه نه ناوچهيه كه وتووه ته نيوانى ههردوو زئ و بهوش به ناوبانگ بووه، كه له نيوان نه و دوو زئيه دايه، كه ناتوانيت به كه له ك لئان بپهريته وه.^۴ به لام تا ئيستا هوى زمانه وانى^۵ نه گورانكاريبانه له ناوى نه ناوچهيه دا به دريژايى ميژوو نه زانراوه، بويه پيوستى به تويزينه وهى زمانه وانى ورد تر ههيه.

هه لگه وهى شوينى نه ديابين له ناوچهيهكى دهوله مهنه به خاكى به پيت ودهشتاييهكى فراوان و بوونى ناوى رووبارهكان و رادهى باران بارين كارى گهري نوري له سهر به هيز بوونى ژير خانى ئابورى نه ناوچهيه بووه. نه و ناوچهيهى كه دهكه ويته نيوان ههردوو زئى گهروه و بچوكه وه،^۶ گرنگى ديارى ههيه، چونكه چند دهشتاييهكى به پيتى له خو گرتووه. گرنگترينيان دهشتى ههوليره، كه دهكه ويته نيوان زنجيره به زابيهكانى ئاوانه له وشوينهى كه زئى بچوك جيايان دهكاته وه، وهك دريژبوونه وهيهكى زنجيرهكانى كانى دوومه لان. له باوروو خوهره لاتوه به زجيره چپاكانى سهفين و پيرمام سنوردار كراوه.^۷ نه ناوچهيه يه كيك بووه له ناوچه گرنگهكان له سهردهمه كونهكان دا، بويه ببوه مهيدانى پرؤسه سهريابيهكان، له سهدهى يه كه مى پيش زابين دا بووه ناوه ندى شانشينى نه ديابين.^۸ چپاي قهره چوخيش دهكه ويته ناوچهكانى باشورى ئاوانه، كه به سهر دوو دهشتاييدا دهروانيت: دهشتى شهمامك،

^۱ ادى شير: تاريخ كلدو و آثور، المطبعة الكاثوليكية، بيروت، ۱۹۱۳، مجلد ۲، ص (ش).

^۲ بيوار، ا.ز.د.ه. تاريخ سياسى ايران در دوره اشكانيان، در: تاريخ ايران از سلوكيان تا فروباشى دولت ساسانيان، تر: حسن انوشه، (گرداورندى، احسان يارشاطر)، ج ۲، انتشارات امير كبير، تهران، ۱۳۸۳، ج ۳، ق ۱، ص ۱۸۹.

^۳ ابن حوقل: صورة الارض، منشورات دار مكتبة الحياة، بيروت، ۱۹۷۹، ص ۱۹۶-۱۹۷.

^۴ بروانه:

Marcellinus, Ammianus: The Roman History (During Reigns of The Emperors Constantius, Julian, Jovianus, Valentinian, And Valens, Tr. Yong, C.D., London, 1894, XXIII, VI, 21, p. 334.

لههه ندئ سهراوهى تر دا زئى گهروه به ليكوس به واتاى گورگ و زئى بچوك به كاپرو به واتاى بهراز هاتووه، پيدهچيت له وشهى "ديه" ناراميه وه هاتبيت به هه مان واتاى "گورگ"، حدياب يش هه له وه وهه وهرگر ابيت، دهروانريت:

Michał Marciak: Seleucid-Parthian Adiabene in the Light of Ancient Geographical and Ethnographical Texts, Anabasis, No.2, 2011, Pp.185, 187,197.

^۵ له وانه شه نه و گورانكاريبانهى به سهريدا هاتووه، له زاباس و نه زاباس هاتبيت، واته گورانكه له برگه يه كه مى ناوه كه وه بووه، زا بوته دى، نه نزا بوته نه ديا.

R. Garrett Bainbridge: Ammianus Marcellinus Description of the 18 Provinces of Sasanian Empire, P.4, from www.humanities.uci.edu/sasanika/ClassicalSources.php

^۶ دهروانريت: نه خشه ژماره (۳).

^۷ ابراهيم شريف: الموقع الجغرافي للعراق وأثره في تاريخه العام حتى الفتح الإسلامي، مطبعة شفيق، بغداد، (د.ت)، ج ۱، ص ۹۵، ۹۸.

^۸ Humbach, Helmut and Prods O. Skjærvø: The Sassanian Inscription of Paikuli, Wiesbaden, 1983, Part. 3.2, P.13.

ئەوئەى ئاوەرپۆژەكەى بەرەو زى گەرە دەرتت و دەشتى كەندىناو، كە ئاوەرپۆژەكەى بەرەو زى بچوك شۆر دەبىتەو. ئەم خەسلەتەنەش وایان كەردو، كە ناوچەكە زۆر دەولەمەند بىت بە دار وروو كى باش وەك لەوەرگای ئاژەل، جگە لەوئەى كە بوونى هەردوو زى گەرەو بچوك بۆخۆى لەباربوونى ئەم ناوچەيەى بۆ چالاكى ئابورى زياتر كەردو.^۱

هەرچەندە بە گشتى سنورى ئەدىابىن لە نىوان زى بچوك وگەرە دا بوو، بەلام سنورى سىياسى-كارگىرى يەكەى بە پىيە هیز و دەستەلات، لە سەردەمىك بۆ سەردەمىكى تر دەگۆرا. ئەو بوو لە باكورى خۆرەلاتەو گەيشتە ئەرمەنستان،^۲ لە خۆرئاوا گەيشتە ناوچەكانى خۆرئاواى دىجەل، تەنەنە ئەينەو و ماوئەيەكەش شارى نوسەيبىن^۳ لە باكورى خۆرئاوا. بۆ ماوئەيەكەش هەرىمى كوردوين لە باكورەو بوو بە شىكى ئەم شانشىنە. شارى ئەربىلا پايتەختى شانشىنەكە بوو، چەند پاشايەكەيان لە سەدى يەكەمى زايىنى دا چوونە سەر ئاينى جولەكە، بە تايبەت لە سەردەمى ئىزاتى دووهم دا (۳۶-۵۶ن).^۴

لە بارەى مېژووئەى سەرەلەدانى ئەم شانشىنە، جگە لەوئەى، كە لە سەرچاوە رۆمانىيەكانەو و لەمیانەى كشانى هیزەكانى ئىمپراتورىيەكەيانەو باسيان كەردو،^۵ زانىارى وردمان لە بەر دەست دا نىيە. بە تايبەت سەبارەت بە سەردەمى پىش زايىن، بەلام بە پىيە رووداوە مېژووئەى شۆنگرتەوئەى سەلوكى لە لاين دەولەتى ئەشكانى يەو، بە تايبەت دەست بەسەردا گرتنى بابل لە باشورى مېسوپۆتاميا، پىدەچىت لەو هەل و مەرچەدا لە نىوان سەدەكانى سىيەم، يان دووهمى پىش زايىن دا بووئەت، چونكە تىكشكانى سەلوکىيەكان، بوو هۆى بۆشايى سىياسى-سەربازى وئەمەش هەلەك بوو بۆ هەرىمەكانى زاگروس، بە تايبەت ئەدىابىن. لە سەدى يەكەمى پ.زدا رۆلى ئەدىابىن روونتر دەر دەكەوئەت، ئەو بوو لە رووداوەكانى نىوان لوكولوس (۱۰۹-۵۷پ.ز) و تىگران دا (۹۵-۵۵پ.ز) ناوى پاشاي ئەدىابىن هينراو و لەو مەلەننىيەدا رۆلى بىنيو، بەلام ناسنامەى ئەو پاشايەمان بۆ روون نەبوئەو.^۶

^۱ إبراهيم شريف: الموقع الجغرافي للعراق، ج ۱، ص ۹۶، ۹۸.

^۲ شۆينەوارناسان (فواد سفر و محمد على مصطفى) پىيان وایە نەخشە بەردىننىيەكەى هەرىر لە باكورى خۆرەلاتى ئەربىلا بۆ ئىزاتى دووهم پاشاي ئەدىابىن دەگەرپۆژەو، هەروەك چۆن دوو پەيكەر لە نىوان شۆينەوارەكانى حەزەرى خۆرئاواى ئەينەو، يەكەيان پاشاي ئەدىابىن و ئەوى دووهم كەسايەتەكەى ئەم شانشىنەن. دەروانىرتە: الحضرة مدينة الشمس، مؤسسة رمزي، بغداد، ۱۹۷۴، ص، ص ۲۶، ۱۸۵، ۲۰۸.

^۳ بيوار: تاريخ سىياسى ايران در دورهى اشكانيان، ص ۱۷۵.

^۴ Neusner: The Conversion of Adiabene to Judaism, In: *JBL*, Vol. 83, No. 1, 1964, Pp. 60-61. J.

ئەوئەى تىبىنى ئەكرىت، تا ئىستا تاكە سەر چاوەى رەسەنى مەسەلەى بە جولەكە بوونى بنەمالەى ئەدىابىن بۆ مېژوو نوسىكى جولەكە دەگەرپۆژەو، دەروانىرتە:

Josephus: *The Antiquities Of The Jews*, 20, P.417-418.

^۵ بلوتارخ: السير، تر: جرجيس فتح الله، دار نارس، اربيل، ۲۰۰۵، ج ۲، ص ۹۸۶-۹۸۷؛

Dio Cassius: *Dio's Rome*, New York, 1904, LXXVI, P. 102.

^۶ بلوتارخ: م.ن، ص ۹۸۷.

به شی یه که م

پیگه ی نه دیابین و کاریگه ری له سه ر گورانکاریه سیاسییه کانی

هه لکه و ته ی شاری ئه ربیلا ی کون و گرنگیه که ی بۆ سه رده مانی کونیش ده گه رپته وه، چونکه که وتبووه نیوان ئاشور و نهینه وا له لایه ک و ناوچه کانی زاگروس له لایه کی تره وه. بۆیه له و چاخانه دا ئاشورییه کان گرنگیه کی زوریان پیداو، هه ر بۆ نمونه له شالاهه که ی پاشای ئاشوری شه مشی - ئه ده د (۱۸۱۳-۱۷۸۱ پ.ن) دا بۆ ناوچه کانی زاگروس، له ناوچه ی ئه ربیلاوه بوو^۱ له چاخ ی نو یی ئاشوری دا ۹۱۱-۶۱۲ پ.ز ئه ربیلا ببوو ده روزه ی ده رچوون یان پیدئا تیپه ر بوونی له شکر ی ئاشوری بۆ ناوچه کانی کوردستان (زاگروس) و گرنگی کارگی پی و ئابوری بۆ ئاشور زور دیار بووه. دواتریش له سه رده می هه خامه نشی دا (۵۵۰-۳۳۰ پ.ن) ئه م ناوچه یه گرنگی خوی له ده ست نه دا،^۲ ریگه ی شاهانه ش که دارای یه که م (۵۲۱-۴۸۶ پ.ن) دروستی کرده وه، له ئه ربیلاوه بۆ باکور تیپه ری. تا هاتنی ئه لیکسه نده ری مه که دۆنی وشه ری یه کلا که ره وه ی گوگه میلا یان ئه ربیلا له (۳۳۰ پ.ن) روویدا،^۳ که له سوریا وه رووی له ناوه ندی هه خامه نشی کرد، به ناوچه ی نه دیابین دا تیپه ری. به لآم له سه رده می هیلینستی دا (۲۳۰-۱۴۰ پ.ن) به که وتنی ئه ربیلا له ناو جه رگه ی ده ولته تی سه لوکی، گرنگی ستراتجی گه وره ی نه بوو، تا ده رکه وتنی ئه شکانی یه کان له میسوپوتامیا.

به و شیوه یه، نه دیابین له چاخه کانی پیشتروه یه کی که بوو له و شانشینانه ی به هوی ئه و ئالو گورانه وه بوژانه وه ی به خویه وه بینی بوو، له سه رده می ئه شکانی دا (سه ده ی ۱ پ.ن- سه ده ی ۳ ز) ئه و پیگه ستراتجی و سیاسییه ی له ملاملاننیه کانی ئه م سه رده مه دا له ده ست نه دا. ئه ویش به هوی هه لکه وتنی له نیوان سنوره کانی ئیمپراتوری رۆمانی و نه شکانی دا و بوونی له سه ر ئه و ریگه یه ی ئه و سنورانه ی به ته یسه فونی پایته ختی ئه شکانی یه وه ده به سه ته وه. له سه ده ی یه که می پ.ز دا نه دیابین که وتبووه نیوان زل هیزه کانی ئه و سه رده م: ئه رمه نستانی سه رده می تیگرانی گه وره، ئیمپراتوری رۆمانی و نه شکانی.^۴ بۆیه ناوچه کانی بووه مه یدان ی ئه و ملاملاننیه ی، که له نیوان ئه و هیژانه دا سه ری هه لدا. له دوی کۆتایی هیژان به ده ولته تی سه لوکی له سالی (۶۴ پ.ن) دا، له لایه ن ئیمپراتوری رۆمانیه وه، ئیتر ملاملاننیه کان که وته نیوان ئه شکانی و رۆمان و ئه رمه نستان. ئه رمه نستان له سه رده می تیگران دا چاوی بریپوه نه دیابین، چونکه به به شی که له ناوچه پاوانخوازییه کانی خوی داده نا. به لآم به کۆتایی هیژان به شکوی ئه رمه نستان،^۵ رۆمان و نه شکانییه کان ئه و ناوچانه ی، که پیشترا ناوچه ی پاوانخوازی ئه رمه نستان بوون، له نیوان خویان دا دابه ش کرد. ئیتر به هوی هه لکه وتنی نه دیابین له خوره لات ی دیجله و فورات دا، بووه به شی که له ده ولته تی ئه شکانی. پیناچیت ئه مه گورانی گه وره بوویت بۆ نه دیابین، چونکه سیسته می سیاسی ئه شکانی نا ناوه ندیتی بوو،^۶ نه دیابین وه ک

^۱ Jesper Eidem: News from the Eastern Front: The Evidence from Tell Shemshāra, Iraq, Vol. 47 (1985), pp. 85-87.

له گه ل ئه وه ش دا ناوچه کانی سه ر به شمه شاره به هوی شه ره وه نه بوو، به لکو هه ر زوو فه رمانه وای شمه شاره چوه پال شه مشی ئه ده د.

^۲ نائل حنون: حقیقه السومریین ودراسات آخری فی علم الاثار، دار الزمان، دمشق، ۲۰۰۷، ص ۱۷۵-۱۷۶.

^۳ Michał Marciak: Seleucid-Parthian Adiabene, Pp.181, 195-196.

هه ره وه ها ده روانریتته: جابر خلیل ابراهیم، منطقه الموصل فی فتره الاحتمال الاجنبی الاخیمینی والسلوقی والفرتی، موسوعة الموصل

الحضاریه، دار الکتب، الموصل، مجلد ۱، ۱۹۹۱، ص ص ۳۰-۳۱، ۳۴.

^۴ بۆ هه لکه وتنی نه دیابین له نیوان ئه و ده ولته تانه، ده روانریتته: نه خشه ی ژماره (۱)

^۵ بۆ زانیاری زییتر له باره ی ئه م بابته وه، ده روانریتته: بلوتارخ: السیر، ج ۲، ص ۹۸۶+.

^۶ مالکوم کالج: اشکانیان، تر: مسعود رجب نیا، ج ۲، انتشارات هیرمند، تهران، ۱۳۸۳، ص ۵۲+.

شانشینیکێ نیمچه سه‌ربه‌خۆی خۆ به‌رپۆه به‌ر مایه‌وه. ئه‌دیابین بۆ ئه‌شکانییه‌کان گرنگی زۆری بووه، بۆیه ئه‌وه گه‌شه‌کردنه سیاسیه‌ی ئه‌دیابین له لا مه‌به‌ست بووه، چونکه ئه‌دیابین وحه‌زه‌ر بوو بوونه له‌مپه‌رێک به‌رانبه‌ر به‌ رۆمانه‌کان. ئه‌وه‌ی تیبینی ده‌کریت ئه‌م شانشینه‌ پابه‌ندییه‌کی سیاسی ته‌واوی به‌ ده‌وله‌ته‌کانی ئه‌وه سه‌رده‌مه‌وه نه‌بوو، جارێک له‌گه‌ڵ ئه‌شکانی و جاریکی تر له‌گه‌ڵ رۆمانی بوو، ئه‌وه‌ش بۆ گۆران له ته‌رازووی هیز ده‌گه‌رپایه‌وه، به‌لام به‌ هۆی نزیکي شوینی جوگرافییه‌وه له ته‌یسه‌فونی پایته‌ختی ئه‌شکانی، وایکرد، به‌ به‌راورد له‌گه‌ڵ ئیمپراتوری رۆمانی، تا بکریت له چوار چۆه‌ی سیاسه‌تی ئه‌شکانی دا بن.

له‌سه‌ده‌ی یه‌که‌می زاینی دا رۆلی گرنگی ئه‌م شانشینه‌ زیتر بوو، ئه‌وه بوو له گێرانه‌وه‌ی ته‌ختی پاشایه‌تی ئه‌شکانی بۆ ئه‌رده‌وانی سێیه‌م (٣٦-٣٨ز) رۆلیکی سه‌ره‌کی بینی. کاتیکی ئه‌م پاشایه‌ هه‌ستی به‌ مه‌ترسی له لایه‌ن براکه‌یه‌وه کرد، په‌نای بۆ ئیزاتیسی پاشای ئه‌دیابین برد، تا هاوکاری بکات، ئه‌ویش په‌یمانی گێرانه‌وه‌ی بۆ سه‌ر ته‌خت پی دا و بۆ ئه‌وه مه‌به‌سته په‌یوه‌ندی به‌ فرمانپه‌وای ئه‌رمه‌نستانه‌وه کردو به‌و شیوه‌یه‌ توانیان داواکه‌ی به‌پینه‌ دی. له به‌رانبه‌ر دا ئه‌رده‌وان ته‌ختی له ئیزاتیسی پیرۆز کرد و ته‌ختیکی له زێری پی به‌خشی، له کاتیکی دا ئه‌وه ته‌نها بۆ پاشای ئه‌شکانی رێپی دراو بوو، شاری نوسه‌یه‌ین^١ و ناوچه‌ی کوردوینی خسته ژیر ده‌ستی پاشای ئه‌دیابین. ^٢ به‌و شیوه‌یه‌ ده‌سته‌لاتی پاشای ئه‌دیابین بۆ ناوچه‌کانی باکور فراوان بۆه.

ئه‌وه بارو دۆخه ده‌سته‌لاتی ئه‌دیابینی زیتر به‌ره‌و خۆرئاواش فراوان کرد، ئه‌وه‌بوو کاتیکی ئه‌بیاس پاشای حه‌زه‌ر له نێوان دیجله‌ و فورات له شاری ئه‌رسه‌موس^٤ (*Arsamus*) هوه ویستی رووبه‌رووی ببیته‌وه، له‌شکرکێشییه‌کی برده سه‌ری و زۆری نه‌مابوو به‌دیلی بیگریت، به‌لام ئه‌بیاس له سه‌ر شواری شاره‌که‌وه خۆی فری دا و مرد. ^٥ ئه‌م کاره‌ی ئه‌بیاس وای لیکدراوه‌ته‌وه، که له‌به‌رانبه‌ر به‌ جوله‌که‌ بوونی بنه‌ماله‌ی ئه‌دیابین ئه‌م کاره‌ی کردوه. ^٦ به‌لام له‌وانه‌شه فراوان بوونی ده‌سته‌لاتی ئه‌دیابین به‌ره‌و ناوچه‌کانی سنوری حه‌زه‌ر مه‌ترسی بۆ حه‌زه‌رییه‌کان دروست کردبیت، یان پاشای حه‌زه‌ر هه‌ستی به‌وه کردبیت، که له‌سه‌ر حیسابی به‌رژه‌وه‌ندییه‌کانی ئه‌وان ئه‌دیابین به‌هیز بیت، وه‌ه‌وه‌ها پته‌وتر بوونی په‌یوه‌ندییه‌کانی له‌گه‌ڵ ئه‌شکانییه‌کان دا، هۆکاری سه‌ره‌کی بوو بیت، به‌ تاییه‌ت داوی ئه‌وه ئیمتیازه‌ی که به‌م شانشینه‌ درا بوو.

مردنی ئه‌رده‌وانی سێیه‌م له سالی (٣٨ز) دا ره‌نگدانه‌وه‌ی له‌سه‌ر په‌یوه‌ندی نێوان پاشای ئه‌شکانی و ئه‌دیابین دا هه‌بوو، له داوی ئه‌وه پاشایه‌ وردان (٣٨-٤٥ز) ته‌ختی پاشایه‌تی ئه‌شکانی وه‌رگرت. ئه‌م پاشا نوییه‌ داوی له ئیزاتیسی کرد، که هێرش به‌ریته سه‌ر فرمانپه‌وای ئه‌رمه‌نستان، به‌لام به‌ هۆی بوونی پینچ کۆری وه‌ک بارمه‌ته له

^١ Josephus, *Op. Cit.*, 20, 3, P. 417;

آفرید گوتشمید: تاریخ ایران و ممالک همجوار آن از زمان اسکندر تا انقراض اشکانیان، تر: کیاکوس جهانداری، ض ٤، انتشارات ققنوس، تهران، ١٣٨٢، ص ١٤٦؛ بیوار، تاریخ سیاسی ایران در دوره‌ی اشکانیان، ص ١٧٥.

^٢ پیگولو و سکایا: شهرهای ایران در روزگار اشکانیان و ساسانیان، تر: عنایت الله رضا، ج ٣، شکت انتشارات علمی و فرهنگی، تهران، ١٣٧٧، ص ٩٨.

^٣ ده‌روانزیته نه‌خشه‌ی ژماره (١).

^٤ تا ئیستا به پیی زانیاریمان شوینی ئه‌م شاره به وردی نه‌زانراوه.

^٥ Josephus, *Op. Cit.*, 20, 4, P. 417;

فؤاد سفر و محمد علی مصطفی: الحضرة، ص ٢٦.

^٦ جابر خلیل إبراهيم: منطقة الموصل، ص ١٤١.

ناوچه‌کانی ژیر ده‌سته‌لاتی رۆما،^۱ داواکە‌ی رەت کردەو، چونکە رۆمانەکان پشتیوانیان لەو فرمانرە‌وایە‌ی ئەرمە‌نستان دە‌کرد. لە بە‌رانبەر ئە‌م هە‌لۆ‌یستە‌ی دا، پلانی بۆ هێ‌رش بردنە سەر پاشای ئە‌دیابین دارشت، بە‌لام بە هۆ‌ی هە‌لگە‌رپانە‌وێ هێ‌رزی بۆی لە هە‌ریمە‌کانی خۆ‌رە‌لاتە‌و، پلانی‌کە‌ی سە‌ری نە‌گرت.^۲

پێ‌گە‌ی ئە‌دیابین لە نیوان دە‌وڵە‌تە گە‌ورە‌کانی ئە‌و سە‌ردە‌مە دا بۆ ئە‌شکانییە‌کان زۆ‌ر گ‌رنگ بوو، بە هۆ‌ی هاوسنوری لە گە‌ڵ ئە‌رمە‌نستان دا لە باکو‌رە‌و، ئە‌دیابینی بۆ روو بە روو بوونە‌وێ ئە‌و وڵاتە بە کار دە‌هینا، چونکە سنوری دە‌وڵە‌تی ئە‌شکانی نە‌یاری زۆ‌ری بۆ دروست کرد بوو، بە‌تایبە‌ت لە خۆ‌رە‌لاتییە‌و، ئە‌و بوو لە سە‌رە‌تای سالی (۶۱ز) لە کاتیک دا، کە بە‌لاش (Volgasos) سەر‌قالی هۆ‌زە‌کانی ساکا بوو، لە لایە‌کە‌و رۆمانە‌کان دە‌ستیان بە ئامادە‌باشی کرد، تا هێ‌رش بە‌رنە سەر ئە‌رمە‌نستان، لە لایە‌کی ترە‌و تێ‌گرانی (فرمانرە‌وای رۆمانی لە کە‌پە‌دۆکیا) هێ‌رشێ بردە سەر شانشینێ ئە‌دیابین. بۆ‌یە بە‌لاش ناچار بوو بۆ روو بە روو بوونە‌وێ ئە‌و دۆ‌خە پە‌نا بۆ ئە‌دیابین بە‌ریت، بۆ‌یە لە سەر داوای ئە‌و، مۆ‌نۆ‌بارۆ‌س هێ‌رشێ بۆ سەر هێ‌زە‌کانی رۆمان لە ئە‌رمە‌نستان برد.^۳ دوا‌ی چە‌ندین شە‌ری گە‌ورە، هێ‌زە‌کانی ئە‌شکانی و ئە‌دیابین توانیان هێ‌زە‌کانی رۆمان لە ئە‌رمە‌نستان دەر بکە‌ن و گە‌مارۆ‌ی تێ‌گرانۆ‌کە‌رتا بە‌دن، بە‌لام نە‌یانتوانی دە‌ستی بە‌سەر دا بگ‌رن. لە ئە‌نجامی ئە‌و روودا‌و دا، ئە‌شکانی و رۆمانە‌کان لە نوسە‌ییین^۴ بە ئامادە‌ بوونی پاشای ئە‌دیابین ریکە‌وتن نامە‌یە‌کیان مۆ‌ر کرد.^۵ بە پێ‌ی ریکە‌وتنە‌کە ئە‌شکانییە‌کان ئە‌رمە‌نستانیان چۆ‌ڵ کرد، بە‌مە‌رجی ئە‌وێ (تیریدات) بک‌ریته فرمانرە‌وا و رە‌زامە‌ندی رۆمانی لە سەر بی‌ت. ئە‌و بوو تیریدات لە تە‌ک پاشای ئە‌دیابین دا بە مە‌بە‌ستی وەرگرتنی تاجە‌کە لە ئیمپ‌راتۆ‌ر نیرۆن (۵۴-۶۸ز) چوون بۆ رۆما، لە سالی (۶۶ز) کارە‌کە ئە‌نجام درا.^۶ ریی تێ دە‌چیت بوونی پاشای ئە‌دیابین لە کاتی تاج لە‌سەر نانه‌کە، بۆ گومان بردنی پاشای ئە‌شکانی لە جێ بە‌ج کردنی ریکە‌وتن نامە‌کە بوو بی‌ت.

دوا‌ی ماو‌ه‌یە‌کی درێ‌ژ لە سە‌قام گ‌یری، دووبارە مە‌ملانی‌کانی رۆمانی ئە‌شکانی دە‌ستیان پیک‌ردە‌و، بە تاییبە‌ت کاتیک، کە تراجان (۹۸-۱۱۷ز) کاروباری خۆ‌رە‌لاتی گ‌رتە ئە‌ستۆ. ئە‌م ئیمپ‌راتۆ‌رە رووی لە خۆ‌رە‌لات کرد،^۷ چونکە رۆمانە‌کان سور بوون لە‌سەر ئە‌وێ دە‌ست بە‌سەر ئە‌و ریک‌ایانە دا بگ‌رن، کە لە ریی تە‌یسە‌فۆ‌نە‌و بە‌رەو خۆ‌رە‌لات دە‌چوو،^۸ جگە لە گ‌یرپانە‌وێ سەر‌و‌ه‌رییە‌کانی ئە‌لیکساندە‌ری مە‌کە‌دۆ‌نی لە لایە‌ن ئە‌م ئیمپ‌راتۆ‌رە رۆمانییە‌و،^۹

^۱ Josephus, *Op. Cit.*, 20, 4, P. 417.

چۆ‌ن بە بارمە‌تە دانانی کو‌رە‌کانی لە لای رۆمانە‌کان لە‌گە‌ڵ پابە‌ندی ئە‌دیابین بە ئە‌شکانی گونجاو بوو، لە‌وانە‌یە رۆمانە‌کان ئە‌م کارە‌یان بە‌سەر ئیزات دا سە‌پاندیی‌ت بۆ ئە‌وێ ریی لیب‌گ‌رن کە هێ‌رش نە‌کاتە سەر ناوچه‌کانی ئە‌رمە‌نستان، چونکە ئە‌دیابین سنوری لە‌گە‌ڵ ئە‌و وڵاتە دا بوو، بە‌و‌ش بۆ ماو‌ه‌یە‌ک سەرکە‌وتوو بوون لە شکست پێ‌هینانی هە‌ولە‌کانی (و‌ە‌ردان) ی پاشای ئە‌شکانی لە پە‌لکێ‌ش کردنی ئە‌دیابین بۆ ئە‌و شە‌رە. ئایا بوونی ئە‌و مندالانە‌ی لە ئورشە‌لیم لە سنوری رۆمان بۆ مە‌بە‌ستی پەر‌و‌ردە‌ی ئاینی جوله‌کە نە‌بوو؟ وە‌ک یوسیفوس باسی کردو‌و.

^۲ بیوار: م. ق، ص ۱۷۶.

^۳ عبدالعظیم رضایی: م. ق، ج ۶، ص ۳۶۵. لە راستی دا ئە‌و هێ‌رشە لە باکو‌ری ئە‌دیابین بوو، کاتیک تێ‌گران لە دیجلە بە‌رەو خۆ‌رە‌لات پە‌رپییە‌و، بە‌لام ئە‌و ناوچانە‌ش وە‌ک یشتر ناماژە‌ی بۆ کرا، ببوونە بە‌شیک لە‌م شانشینە.

^۴ گوتشمید: م. ق، ص ۱۵۴.

^۵ نلسون دو‌بواز: تاریخ سیاسی پارت اشکانیان، تر: علی اصغر حکمت، انتشارات کتیب‌خانه ابن سبنا، تهران، (بی تاریخ نشر)، ص ۱۶۸.

^۶ گوتشمید: تاریخ ایران، ص ۱۵۴-۱۵۵؛ پیکولو سکایا: شە‌رهای ایران، ص ۱۰۶-۱۰۷.

^۷ دو‌بواز: تاریخ سیاسی پارت، ص ۱۷۵.

^۸ ابراهیم شریف: الموقع الجغرافي، ج ۲، ص ۲۴۷-۲۵۰.

و پێشئیل کردنی ریکەوتن نامە ی سالی (٦١) بوو، ئەمەش بیانویەکی باش بوو بۆ رۆمانەکان بۆ شالۆ بردنە سەر خۆرەلات.^٢

لە سالی (١١٥) دا تراجان لە ئەرمەنستانەوه شالۆهکە ی دەست پێ کرد، دوا ی دەست گرتن بە سەری دا، رووی کردە شارەکانی (کوردستانی کۆن) لە میسۆپۆتامیای سەر وە ک نوسە بیین و ماردین، ئینجا شاری ئیدیسی (ئورفی ئیستا) پایتەختی ئوسروین. دوا ی ئەوه ئیمپراتۆر رووی لە شاخەکانی کوردوین کرد، ئەوه بوو لە قەلای ئاتمیسیا^٣ دا روو بە رووی توندترین بەرەنگاری بوونەوه، لە دوا ی گەمارۆ خستنه سەری توانیان دەستی بە سەر دا بگرن.^٤

لە شکرکیشییە کە^٥ بەرەو باشور لە ریی ریزه وهکانی سنگاره/شنگال^٦ بەر دەوام بوو، بە نزیک بوونەوه ی لە شاری سنگاره، (مەیتزاروس/منوس) ی فرمانرەوای شارەکە، پەنای برده بەر ئەدیابین، چونکە بە شیک بوو لە دەستە لاتداریی ئەدیابین، بۆیە تراجان دەستی بە سەر ئەو شارە دا گرت،^٧ بە وهش دەستی بە سەر ئەو ریکایانە دا گرت، کە بەرەو هەر یەک لە دورا-ئوروپوس لە لیواری فورات و حەزەر لە بیابانەکانی میسۆپۆتامیای سەر و دا دەچوو.^٨ لە هەمان کات دا، میبارسایس^٩ (*Mebarsapes*) ی پاشای ئەدیابین خۆی بۆ روو بە روو بوونەوه ی ئەو لە شکر کیشییە نامادە دەکرد، بە پەرینەوه ی تراجان و لە شکرە کە ی لە رووباری دیجلە هیواکانی بۆ بەرەنگار بوونەوه ی ئاوا بوون، بۆیە نەیتوانی جۆلە یەکی ئەو تۆ بکات. بەو شیوه یە شارو ئاوه دانییەکانی ناوچە کە بە بی شەر کەوتنە دەستی تراجان. تێپەر بوونی تراجان بە ناوچە ی ئەدیابین بۆ هەلگەوتە ی ئەم شارە دەگەریتەوه، کە دەکەوتە سەر ئەو ریکە یە ی ناوچەکانی سنوری هەر دوو دەولەتی بە تەیسەفۆنی پایتەختی ئەشکانی دەبەستەوه. واتە دەست بە سەر داگرتنی ئەدیابین، دەرفەت بۆ ئەشکانییەکان ناهێلێتەوه بۆ رووبەر و بوونەوه ی لە شکر ی رۆمانی. بۆیە لەم جەنگانە ئەشکانییەکان خۆیان لە بەرانبەر رۆمانەکان دا گرت، هەر وە ک چۆن لە سەردەمی ئەلیکساندەر ی مەکەدۆنی، کاتیک ئەم ناوچە یە کەوتە دەستی لە شکر ی یۆنانی، ئیتر بەر بەستیک بۆ بەرەنگار بوونەوه یان نەمایەوه. جگە لە وهش هەمان ئەو ریزه وه ی گرتە بەر کە پێشتر ئەلیکساندەر ی مەکەدۆنی گرتبوویە بەر.

لە شکر کیشییە کە ی تراجان بەرەو باشور بەر دەوام بوو، تا گەیشته تەیسەفۆن و گرتی، بەو بۆنە یە شه وه ئەنجومەنی سینات نازناوی (*Parthicus*) واتە "سەرکەوتوو بە سەر پارث (ئەشکانیەکان) ی لێنا.^{١٠} لە دوا ی شکستی لە شکر

^١ بیوار: تاریخ سیاسی ایران، ص ١٩٠.

^٢ گوتشمید: تاریخ ایران، ص ٦٤.

^٣ شوینی تەوای ئەم قەلایە روون نییە، بەلام پێدەچیت لە ژیر دەستی ئەدیابین بوو بێت.

^٤ عبد العظیم رضایی، گنجینه تاریخ ایران، ج ٦، ص ٤٠٩؛ البرواری، هیفی صبری جمیل، الحروب الفرثیة-الرومانیة وأثرها علی کوردستان (٩٢ق-٢٢٦م)، رساله ماجستير مقدمة إلى كلية الآداب-جامعة دهوك، ٢٠٠٨، ص ٦٤.

^٥ بۆ ریزه وه ی لە شکرکیشییە رۆمانییەکان، دەروانریتە: نەخشە ی ژماره (٢).

^٦ پێدەچیت هەر هەمان شار بێت، کە دواتر بۆ سنجار بە عەرەبی کرابیت.

^٧ گوتشمید: تاریخ ایران، ص ١٦٦.

^٨ جابر خلیل إبراهیم: منطقة لموصل، ص ١٢٨ "تویژەریک پینی وایە، کە گۆرینی سنور بۆ هیلی گریدانی خابور-سنگاره، یەکیک لە نامانجە سەربازییەکانی رۆمان بووه، واتە بۆ باشوری سنوری پێشوو. بیوار، تاریخ سیاسی ایران، ص ١٨٧.

^٩ وتراوه رۆمانەکان ئەم پاشایە یان بە سەر سەخت ترین دوژمنی خۆیان لە قەلەم داوه، گوتشمید، تاریخ ایران، ص ١٦٦. لەوانە یە ئەمە بۆ پینگە ی شانشینە کە ی بگەریتەوه، چونکە بەر بەستی سەرەکی بوو بۆ گەیشتن بە تەیسەفۆنی پایتخت و سروشتی پەییوەندییەکانی لەگەڵ دەولەتی ئەشکانی دا.

^{١٠} دوبرواز: تاریخ سیاسی پارت، ص ٢٠٠.

کیشی تراجان، ناوچه که بۆ بارودۆخی پیشوتری گهراپهوه، شارهکانی کوردستان، وهك ئەدیابین وئوسروین کهوتنهوه ژیر دهسته لاتی دهولهتی ئەشکانی.^۱

به هۆی لاواز بوونی زیتری دهولهتی ئەشکانی شانشینهکان دهست والتر بوون،^۲ به تایبەت ئەدیابین و ئەوانه ی ناوچهی باکوری نیوان دیجله و فورات، چونکه به هۆی لهشکر کیشییه بهردهوامهکانهوه، ئەم شارانه زیانی زیتریان بهر کهوتوو بوو.

بهو شیوهیه تا سالی (۱۹۲) شهپی گهوره رووی نه دا، له ماوهیه دا گۆرانکاری له ههردوو دهولهت دا روویاندا، به هۆی مردنی به لاشی سییه م (۱۴۸-۱۹۲) هوه دهولهت زیتری لاواز بوو. سهبارهت ب ئیمپراتۆری رۆمانی، رکا بهریهکی گهوره له نیوان (نیچه/Pescennius Niger) فهرازمه وای رۆمانی له سوریا و (سپتیمیوس سیفرس/Septimius Severus) (۱۹۳-۲۱۱) دا دهستی پی کرد، له ناوهندهش دا، به لاش به لای نیچه دا بوو. ته نانهت عبد سمیا (پرسیمیوس) ی پاشای هه زهر و ئەبگه ری نۆیه م ی پاشای ئوسروین و نهرسیسی پاشای ئەدیابین، هیزیان بۆ پشتیوانی کردنی نیچه نارد. له ئەنجامی ئەو ملامانیه دا سپتیمیوس سه رکهوت، بۆ تۆله سه نده نه وه له ناوچه که، هیزشی کرده سه ر ئوسروین، دوا ی ئەوه رووی کرده نوسه بیین، پاش گه مارۆ دان ودهست گرتن به سه ری دا، کردییه ناوه ندی پرۆسه سه ربازیه کانی خۆی له ناوچه که دا.^۳ دواتر روو له ئەدیابین کرد وله دوا ی سه رکهوتنی به سه ر ئەشکانیه کانی و ئەدیابین و هه زهر دا، هاوشیوه ی تراجان، سینات چه ند نازناویکی پیی به خشی: (Parthicus Maximinus) و (Adiabeneus) و (Arabicus) "سه رکهوتوو به سه ر بارث (ئەشکانی)" و "ئەدیابین" و "هه زهر". نازناوی ئەدیابینه کوس له و کاته دا گرنگی وهیزی ئەدیابین ده رده خات، چونکه رۆمانه کانی ش زۆر به نا ره حه تی ئەو ناوچه یه یان گرت، هه روه ها ناوه یانی ئەم نازناوه سه ره بخۆیی وناوبانگی ئەدیابین ده سه لمینی، ئەگه ر نا هه ر به نازناوی بارثیکوس (سه رکهوتوو به سه ر ئەشکانه کانی) به سه بوو. له لای خۆشییه وه، به لاشی چواره م له سالی (۹۶) دا پیی وابوو، سپتیمیوس هیزش بۆ سه ر پایته خت ده کات، بۆیه خۆی له ته یسه فۆن هه شار دا.^۴ واته دیسان له دوا ی ده ست به سه ر دا گرتنی ئەدیابین، هیز هه لیک بۆ به رگری ئەشکانیه کانی نه مایه وه، بۆیه وهك ده روزه یه کی گرنگ بوو بۆ هیزش برده نه سه ر ته یسه فۆن.

له لای خۆیه به لاشی چواره م بارودۆخی ناوخۆی رۆمای قۆسته وه هیزشی برده سه ر رۆمانه کانی له ئەدیابین و دوا ی ئەوه ی له دیجله په ریه وه، هیزه کانی رۆمانی له ده شته کانی میسۆپۆتامیای سه رووی له کوردستان دا ده رکرد وده ستی به سه ر دا گرت، به لام به هۆی به رگری توندی رۆمانه کانی له نوسه بیین، نه یوانی ئەو شاره بگریت.^۵ له هه مان کات دا، پیشوی باری ناوخۆیی، به لاشی چار کرد بۆ ولاته که ی بکشیته وه، هه ر دوا ی ئاسایی بوونه وه ی بارو دۆخه که،^۶ دووباره هیزشی برده سه ر ئەدیابین، دوا ی ویرانکارییه کی زۆر له شاری ئەرییلا، ده ستی کرد به راوه دونانی

^۱ پیکولو سکایا: شهرهای ایران، ص ۱۱۲؛ البرواری، الحروب الفرثیه-الرومانیه، ص ۱۱۱.

^۲ گوتشمید: تاریخ ایران، ص ۱۷۲.

^۳ پیکولو سکایا: شهرهای ایران، ص ۱۱۲.

^۴ Birley: Anthony R.: Septimius Severus, the African Emperor, Routledge, London, 1999, P.130.

^۵ Dio Cassiu: Dio's Rome, 75, 9.

^۶ عبد العظیم رضایی: گنجینه تاریخ ایران، ج ۶، ص ۲۵.

^۷ پیکولو سکایا: شهرهای ایران، ص ۱۱۲.

^۸ به پیی میژووی په یوهه ست کراو به مشیحا زخا، (مادهکان رۆلیان له و پیشویانه دا هه بووه، (المنسوب الیه): کرونولوجیا ارییل، ت. وتع. عزیز عبد الأحد النباتی، دار نارس، ارییل، ۲۰۰۱، ص ۱۴۰.

(نهرسیس)ی پاشای ئه‌دیابین و به‌دیلی گرتی و به‌بیانوی ئه‌وه‌ی، که له‌پشێوییه‌کانی خوراسان دا هاوکاری نه‌کردوه و له به‌رانبه‌ر هێرشی رۆمانی بۆ ناوچه‌که سازشی کرددوه، له‌و کاته‌ی ئه‌م سه‌رقالی خوراسان بوو، خستیه ناو ئاوی زئی گه‌وره.^۱ که‌واته جاریکی تر پاشای ئه‌دیابین له ئه‌نجامی بالا ده‌ستی رۆمانی وکشانه‌وه‌ی ئه‌شکانی دا چوه پال لایه‌نی به‌هیز، ئه‌وه‌لویسته‌ی به‌لاش به‌رانبه‌ر به نهرسیس بۆ ئه‌وه بوو، که ئه‌دیابین وه‌ک ده‌روازه و قه‌لغان بوو بۆ ئه‌شکانیه‌کان بۆ روو به رووبونه‌وه‌ی شالاری رۆمانی، بۆیه هه‌میشه له دای شالاری رۆمانی بۆ سه‌ر ناوچه‌که‌یان، ئه‌شکانیه‌کان هه‌ولێ به‌په‌له‌یان بۆ گرتنه‌وه‌ی ئه‌دیابین بوو، تا پایته‌خت له مه‌ترسی رۆمانی دوربخه‌نه‌وه.

ئه‌م مملانییه شوینه‌واری خویناوی و ویران کهری له‌سه‌ر ئه‌دیابین جێهێشت، به تایبه‌ت ده‌وله‌تی ئه‌شکانی، که زۆر لاواز بوو،^۲ ئه‌وه‌بوو له زۆریه‌ی جه‌نگه‌کان دا رۆمانه‌کان له ریگه‌ی ئه‌دیابینه‌وه ده‌ستیان به‌سه‌ر ته‌یسه‌فۆن دا گرت. ئه‌وه‌ش ده‌بوو هۆی له‌ق بوونی متمانه به پاشایانی ئه‌شکانی به راگرتنی هاوکیشه‌ی هیز به‌رانبه‌ر به رۆمانه‌کان، له کاتیک دا خۆیان توانای ئه‌وه‌ی رووبه رووبونه‌وه‌یه‌یان نه‌بوو. هه‌روه‌ک بینیمان، چۆن پاشا نرسیسی ئه‌دیابین کاتیک هه‌ستی به‌وه کردبوو، په‌نای برده به‌ر رۆمانه‌کان. به‌لام کاریگری قولی ئه‌م مملانییه‌یه زیاتر له‌سه‌ره‌وه‌ ناوچانه دا بوو، که بوو بوونه مه‌یدانی پیکدادانه گه‌وره‌کانیان، به تایبه‌ت شاری ئه‌ریلا، که به هۆی هه‌لکه‌وتنی له نیوان سنوری هه‌ردوو ده‌له‌ت دا، زۆریه‌ی شه‌ره‌کانیان له‌و ناوچانه‌دا یه‌کلا ده‌بوووه. هه‌ر کاتیکیش باره‌که به‌سه‌ر لایه‌کیان دا ده‌شکایه‌وه، چاره‌نوسی ئه‌و شارانه سوتاندن و ویران کردن بوو، وه‌ک ئه‌وه‌ی که به‌لاش به‌سه‌ر ئه‌دیابین وپاشاکه‌ی دا هینای. یان ئه‌وه‌ی که‌راکه‌للا له ئه‌ریلا دا به‌رانبه‌ر به گۆری پاشایانی ئه‌دیابین دا کردی.

کاتیکیش ده‌وله‌تی ساسانی ده‌رکه‌وت، به پێی کرۆنۆلۆجیای ئه‌ریلا،^۳ ئه‌دیابین بۆ ده‌رباز بوون له‌و بارو دۆخه، هاوکاری ئه‌و پاشا نوێیه‌یان کرد. هه‌رچی ساسانییه‌کان بوون، به هۆی په‌یره‌وه کردنی سیاسه‌تی ناوه‌ندیته‌ی کارگێرییه‌وه کۆتایان به ده‌سته‌لاتی چه‌ند سه‌ده‌ ساڵه‌ی ئه‌دیابین هیناوه‌که‌سانی بنه‌ماله‌ی خۆیان وه‌ک فرمانه‌وه‌ بۆی دیاری کرد. ئه‌وه‌بوو ئه‌ده‌شیری کورپی پاپه‌ک (۲۲۴-۲۴۱ز) له دای ده‌ست گرتن به‌سه‌ر ناوچه‌که‌ دا، له دای مردنی شهرات، که‌سیکی تری ناردو کردیه فرمانه‌وه‌وا.^۴ له دای ئه‌ویش شاپوری یه‌که‌م کورپکی وه‌ک فرمانه‌وه‌ له ئه‌دیابین دیاری کرد،^۵ به‌و شیوه‌یه وه‌ک هه‌رمیکێ کارگێری مامه‌له‌ی له به‌رانبه‌ردا کرا. ئه‌مه‌ش بۆ ئه‌زمونی پێشوو ئه‌شکانیه‌کان ده‌گه‌رايه‌وه، که سیسته‌میکێ یه‌کانگیران نه‌بوو و به‌و هۆیه‌وه ده‌وله‌تیکێ لاوازیان هه‌بوو. پینگه‌ی ستراتیجی ئه‌دیابینیش، که نزیک بوو له سنوری رۆمان، بۆیه ده‌بوایه گرنگیه‌کی تایبه‌تی پێی بدریت.

له‌سه‌رده‌می ساسانی دا ئه‌دیابین وه‌ک پینگه‌یه‌کی ستراتیجی کارگێری ناوی له‌سه‌رچاوه‌کانیش دا که‌م ده‌بریت، چونکه ئه‌و ده‌سته‌لاته ناوچه‌یه‌ی جارانی نامینیت، ئه‌وه‌ش بۆ گۆرینی ستراتیجی ساسانی ده‌گه‌ریته‌وه: له لایه‌که‌وه ساسانییه‌کان زیت هه‌لویسته‌ی هێرش بردنیان له دژی رۆمانه‌کان ده‌بیت، له لایه‌کی تریشه‌وه، سه‌رچاوه

^۱ دهبواز: م.ق، ص ۲۳۱.

^۲ له‌باره‌ی کاریگرییه‌ کۆمه‌لایه‌تی وکه‌لتورییه‌که‌نه‌وه، ده‌روانریته: البرواری، تاریخ الحروب الفرثیه-الرومانیه، ص ۱۱۸-۱۲۰.

^۳ بۆ ناوی ئه‌م کتیبه، ده‌روانریته، پێشه‌کی تویرینه‌وه‌که‌مان په‌راوێزی (۱).

^۴ کرۆنۆلوجیا آرپیل، ص ۱۴۷.

^۵ کرۆنۆلوجیا آرپیل، ص ۱۵۰. به‌پێی لیکدانه‌وه‌ی تر شاپوری یه‌که‌می کردووه‌ته فرمانه‌وه‌ی ئه‌دیابین، ده‌روانریته:

ولادیمیر لوکونین، تمدن ایران ساسانی، تر: عنایت الله رضا، چ، ۴، شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، ۱۳۸۴ ه.ش، ص ۹۹.

^۶ ولادیمیر لوکونین: همان، ص ۸۹.

ساسانییهکان باس له چۆنییه تیپه پوونی له شکرهکانیان به ناوچهکان دا ناکن، که بیگومان، هه لکه وتهی ئەدیابین وه که له سه ره وه باسکراوه، پردی به یه که گه یاندنی ناوهندی دهوله تی ساسانی و سنوری رۆمانی بوو. له لای خۆشیانه وه رۆمانهکان ئەو له شکرکیشیانهی له سه ره ده می ساسانیدا به مه به سستی گه یشتن به پایته ختی ساسانی (تهیسه فۆن) ئەنجامیان ده دا، له ریگه ی ئه رمه نستان، یان فورات بوو.

به شی دووه م

کاریگه ری هه لکه وته ی ئەدیابین له سه ر گۆرانه کلتورییه کانی

یه که م : ئایینه کان

ئایینی جوله که

ناو داری پاشایانی ئەدیابین له سه ده ی یه که می پ.ز دا زیاتر په یوه ست بووه به ئایینی جوله که وه^۱، چونکه زانیارییه کانی تاییه ت به و پاشایانه له لایه ن میژوو نوسی جوله که، (یوسی فۆس) وه بووه، که هه ندی زانیاری له و باره یه وه تۆمار کردووه،^۲ پێده چیت ئەوه ش به هۆی گۆرینی ئایینه که ی بۆ جوله که بووبیت. په یوه ندی ئەم بنه ماله یه به جوله که زیاتر له لایه ن ئیزاتسیسی دووه م بووه، پێش ئەوه ی جیی (مۆنۆبازوس) ی باوکی بگریته وه، که له سالی (۳۶) دا مرد، دواتر په یوه ندی سیاسی توندو تۆلی له گه ل ئەرده وانی سییه می (۱۱-۳۸) ن پاشای ئەشکانی دا به ست.^۳

پێده چیت هۆی جوله که بوونی بۆ ئەوه بگریته وه، که ئەدیابین ده که وته سه ر ریگای بازرگانی ئاوریشم^۴ وریگه کانی باشور و باکوری میسۆپۆتامیا، چونکه له و ناوچه یه دا جوله که چالاک بووه و ئەوانیش به بازرگانی ده وله مه ند بوون.^۵ ریگه بازرگانییه کان رۆلی گرنگیان بینیه له بلابوونه وه ی که لتوره جیاوازه کان، به تاییه تیش بیروباوه ر و زمان، چونکه به هۆی بوونی ئەو ریگایانه وه هاتوو چۆی نیوان ناوچه جیاوازه کان و ئاشنا بوونیان زۆر کاریگه ر بووه.^۶ ئەو هه لکه وته ی ئەدیابین له نیوان ریگا بازرگانییه کانی^۷ ئاسیای بچوکی ژیر کۆنترۆلی رۆمانی له باکوری خۆر ئاوا و

^۱ بوون و بلابوونه وه ی جوله که له ناوچه که دا زۆر له مه کۆنتره و بۆ سه ره ده مانی ئاشوری نوێ (۹۱۱-۶۱۲ پ.ن) ده گه ریته وه، به تاییه ت شیلمه سه ری سییه م (۸۵۸-۸۲۷ پ.ن)، له وه ش زیاتر له سه ره ده می نوئی بابلی، که ئەبوخه د نه سر (۶۰۵-۵۶۲ پ.ن) دوو جار به دیلی هینانییه ناوچه کانی کوردستان و بابل، به لام ئەم گۆرانه ی باوه ری بنه ماله ی ئەدیابین جیاوازه له و مه سه له یه. بۆ زانیاری زیاتر ده پروانریته: هدیب غزاله، الدولة البابلیه الحدیثه، الاهالی للطبع، دمشق، ۲۰۰۱، ص ۷۵-۷۷. به لام بوونی بنه ماله ی ئەدیابین به جوله که روداویکی تاییه ته.

^۲ Josephus, Antiquities, 20, P.416.

^۳ Ibid., 20, 417;

پیگولو و سکایا، شهرهای ایران ص ۹۷-۹۸.

^۴ هه ره ها ریگه ی شاهانه له سه ره ده می هه خامه نشییه وه، به ئەدیابین دا تیده په ری، ئەوه ش گرنگییه کی زیاتری پێده به خشی، پروانه:

Marcellinus: *The Roman History*, XXIII, III, I, P.320.

^۵ ریچار دس فۆلتز: ئاینه کانی ریگای ئاوریشم، و. کازیوه، ده زگای چاپ و بلابوونه وه ی رۆژه لات، هه ولیر، ۲۰۱۱، ل ۵۲.

^۶ هه مان سه رچاوه، ل ۱۴-۱۵.

^۷ بۆ ریگه بازرگانییه کان، ده پروانریته: نه خشه ی ژماره (۲).

ناوچەكانى هيند وچىن و دەستەلاتى ئەشكانىيەكان لە باشورى خۆرەهلات، گرنكى ئەم ناوچەپەى زياتر دەکرد، چونكە چەندىن كەل وپەلى بازىرگانى لە نىوان ئەو ناوچانەدا دەگويزرانەو و نالوگۆرپان پېدەكرا^۱. ئەوەش دەبوو هۆى هاتوچۆى زياتر و لەو ريگەپەو بە كەلتورى يەكتر ئاشنا دەبوون. بۆپەش ئەو جموجۆلەى بازىرگانى جولهكە لەو ريگە بازىرگانىانەو بوو هۆى ئاشنا كەردنى بنەمالەى پاشايەتى ئەدىابەن، تا ئەو راددەپەى كە ئاينى جولهكە لە خۆ بگرن. ئەو بازىرگانە جولهكەپەى كە ناوى (حانانیا) بوو توانى كۆرپى پاشاى ئەدىابەن لە مېشان^۲ و لە ريگە ئەو پەيشەو دواتر شانشىنەكە بكاتە شانشىنىكى جولهكە، بە تايبەت لە ناو بنەمالەى پاشايەتيدا. راولوچوونى جياواز لە بارەى راددەى بوون يان نەبوون يان شىوازى پەيوەندى ئەم بنەمالەپە بە جولهكەو و تراون^۳ بەلام ئەم توپۆلەپە بوای ئەوەى نىپە لەم بابەتە بكۆلئەتەو، بەلكو لىرەدا دەمانەو زياتر رۆل وگرنكى شوپن و هەلكەوتەى ئەدىابەن بە گشتى و ئەربىلاى پايتەختى بە تايبەت لە ميانەى لە خۆگرتنى ئاينى جولهكە لىك بەدەپەو.

ئاينى مەسىحى

تانزىكەى كۆتايەپە سەدەى يەكەمى زايىنى، شانشىنى ئەدىابەن لە ژىر كەلتورى جولهكەدا بوو، يان لانى كەم بنەمالەى دەستەلاتدارىتى شانشىنەكە لە ژىر كارىگەرى راستەوخۆ، يان نا راستەوخۆى ئەو كەلتورەدا بوون. بەلام لە دواى ئەو بنەمالەپە، كە جولهكەيان كەردبوو ئاينى خۆيان، زانبارى وردمان لە بارەى شانشىنەكە كەم دەپیتەو، چونكە ئەوەى يۆسيفۆسى مېژوو نوس بە هۆى بىرو باوهرى جولهكە و بەشدارىيان لە هاوكارى كەردنى راپەرىنى جولهكەو گرنكى زۆرى پېدا بوون، كەم بۆو.

زانبارىيە مېژووپەكان لە بارەى شانشىنى ئەدىابەنە لە دواى سەدەى يەكەمەو زياتر لە سەرچاوه رۆمانىيەكاندا بەدى دەكرىت، ئەو پەيش بە هۆى ئەوەى هېچ ملاملانپەكى ئاينى لە نىوان دەولەتى ئەشكانى رۆمانىدا روى نەداو، زياتر بەلاى رووداوه سەربازى و سىياسىيەكانى پەيوەست بەو ملاملانپەى لە نىوانيان رومال كەردووه^۴. ئەوەى زانراوه لە سەرچاوه مېژووپەكانى كلىسكانى ناوچەكانى دەوروبەر، بۆنمونه وەك مېژووئەرىيلا، كە دراووتە پال (مشىحا زەخا)، ئەو پەيش لە سەدەى شەشەمى زايىنى دا نوسراوه، زانراوه، كە لە سەدەى يەكەمى زايىنەو ئاينى مەسىحى لە رى مۆژدەبەرەكانەو گەيشنوتە ئەدىابەن، ئەو پەيش لە لاين مار مارى^۵ و لە سەرەتاي سەدەى دووهمى زايىنەپەو كلىسەى لى بوو. بە پى ئەوەى كە ئەم مېژوو سەر بە كلىساي ئەربىلاى ناوهندى ئەدىابەن بوو،^۶ پېدەچىت هەولئى ئەوەى داپىت، شانازى بلاوونەو هەم مەسىحىيە يەكەمەكانى خۆرەهلات لە ئەدىابەنەو سەرچاوهى

^۱ Marcellinus: *The Roman History*, XIV, 3,3, P.10;

ابراهيم شريف: الموقع الجغرافي، ج، ۱، ص ۱۲۳.

^۲ پايتەختەكەى لە شارى خاراكس بوو لە باشورى ميسۆپۆتاميا لە ناوچەى مەيسانى ئىستا، طە باقر و آخرون: تاريخ ايران القديم، مطبعة جامعة بغداد، بغداد، ۱۹۷۹، ص ۹۸، پاشاى ئەدىابەن پېشتر كۆرەكەى بەمەبەستى پەرورەدەكەردنى لە لاي پاشاى مېشان دانا، ئەو بوو لە لاين بازىرگانىكى جولهكەو نايەكەى وەرگرت.

^۳ بۆ نمونە دەروانرىتە:

Neusner: *The Conversion of Adiabene to Judaism*, Pp. 60-61. J.

^۴ بۆ نمونە دەروانرىتە:

Dio Cassiu: *Dio's Rome*, 62-28; Herodian of Antioch, *History of the Roman Empire* Tr. by Edward C. Echols, University of California Press, Los Angeles, 1961, 3.9.

^۵ أدى شير: تاريخ كلدو وآثور، ص ۲.

^۶ بۆ نمونە، مشىحا زخا (المنسوب اليه): كرونولوجيا أربيل، ص ۱۱۹.

گرتبیت بۆ ناوچهکانی باکور، به ره و ئیدیسایا و باشور به ره و ولاتی بابل و تهیسه فۆنی پایتهختی ئەشکانی.^۱ ئەگەر ئەمه راست بوو، کتیبهکهی مشیحا زهخا راست بیئت، واتای ئەوهیه، که ئەربیلنا ناوهندی بۆ بوونهوهی مهسیحیهت بووه به ره و هموو خۆره لآت، به ره له ئیدیسایا ونوسه ییبن.

هرچی میژووی ئیدیساییه، به جۆریکی تره و وایدیه دهخات، که له دواي ئەوهی ئایینی مهسیحی گهیشته ئەم شاره، له وێوه له ریگه ی مار ئاگی بیروباوه ربه که ی له ریگه ی ئەدیابینه وه به ره و خۆره لآت به ره و ئەرمینیا و به ره و باشور تا ولاتی بابل و تهیسه فۆن و له وێشه وه به ره و خۆره لآت واته هیندو چین بۆ کردوه ته وه.^۲

هرچۆنیک بوو بیئت، زوو، یان درهنگتری بۆ بوونهوهی ئایینی مهسیحی یان له ریی کێوه بووه، جیی باسی توێژینه وه که مان نییه.^۳ ئەوهی گرنگه ئەوهیه، که هه لکه وته ی شاری ئەربیلای کۆنی ناوهندی ئەدیابین، گرنگیه کی زۆری هه بووه، که که وتبووه سه ر ریگه بازرگانیه کانی که له باکوره وه له ریگه ی ئیدسا و نوسه ییبنه وه به سنکاره و نهینه وادواجار به ئەدیابین دا تیده په پین به ره و ناوچه کانی ناوهندی دهسته لاتی ده ولتی ئەشکانی^۴ و هه ردوو سنوری ئەشکانی و رۆمانی به یه که وه گری دها و ئەمه ش وایدیه کرد، که هه ره هه ولتیکی ئالوگۆری بازرگانی وه اتووچۆی کاروانه بازرگانییه کان، ده بووایه به ناوچه کانی ئەدیابیندا تێپه ریئت. هه ره ناوچه یه کیش ریی کاروانه بازرگانییه کانی پیدای تێپه ر بووایه، له هه موو ناوچه دووره کانه وه خه لکانی هه لگری که لتوری جیاواز سه ردانی ده کردن. بۆیه ناوهنده کانی سه ر ریگه بازرگانییه کان گرنگیه کی زۆریان له گواستنه وه ی ئایینه کان و به یه که گهیشته یان له میژوودا هه بووه.^۵ پیدیه چیت له ئەنجامی تیکه ل بوونی بازرگانان یه کترین به بیروباوه ربه کانیان ئاشنا کرد بیئت، یان گهیشته ی ئەم مژده به ره مهسیحیانه به و ناوچه، به هۆی ئەو کاروانه بازرگانیانه وه بوو بیئت، چونکه ئەگه ر ئاورپک له نه خشه ریگه ی بۆ بوونه وه ی مهسیحی دا، وه که له میژووه که ی مار ئادای دا هاتوو، بدهینه وه، بۆمان روون ده بیته وه، که ئەوانیش به هه مان ئەو شارانه دا تێپه ر بوو، که له سه ر ریگه ی کاروانه بازرگانییه کاندای بوونه به درێژایی چاخه کۆنه کان.^۷

دواي گهیشته ی بۆ بوونه وه ی ئایینی مهسیحی له ئەدیابین دا، پیدیه چیت بوو بیته ئایینی به شیکی خه لک، چونکه، له لایه که وه پاشایانی ساسانی زۆر به توندی روو به رووی مهسیحیه کان بوونه وه ده یان چه وساندنه وه^۸ و زۆریان لی کوشتن،^۹ ئەمه ش به لگه یه بۆ کاریگه ریی مهسیحیه کان له ئەدیابین و ناوچه کانی تریش، که بووه هۆی ئەو

^۱ أسموسن، جي.ث.: فاتحة الانتشار المسيحية في الشرق، تر. وتعليق جرجيس فتح الله، دار أدي شير للنشر والاعلام، أربيل، ۲۰۰۵، ص ۱۵.

^۲ سیغال، ج.ب.: الرها المدينة المباركة، تر: يوسف ابراهيم جبر، تقديم، غريغوريوس يوحنا ابراهيم، دار الرها، حلب، ۱۹۸۸، ص ۸۲-۸۳.

^۳ بېروانه: أسموسن، فاتحة الإنتشار المسيحية، ص ۱۵+ "سیغال، م.ن، ص ۷۸+.

^۴ ابراهيم شريف: الموقع الجغرافي العراق، ج ۱، ص ۹۹، ۱۲۹، و دهروانریته: سیغال: م.ن، ص ۵۴.

^۵ ریچار د س. فۆلتز: ئایینه کانی ریگای ئاوریشم، ل ل ۱۴، ۱۶، ۲۲.

^۶ Ilaria Ramelli: Possible Historical Traces in the *Doctrina Addai*, HUGOYE: JOURNAL OF SYRIAC STUDIES, Piacenza, (without date), section 18.

^۷ دهروانریته: کامه ران کوپخا جه لال، میژووی کۆنی که رکوک، موکریانی، أربيل، ۲۰۰۸، ل ۱۴۳+.

^۸ ئەم چه وساندنه وه یه له هه موو سه رده میک دا نه بوو، چونکه هه ندیک له پاشایانی ساسانی مامه له ی پاشیان له گه ل دا کردوون، کریستنس، آرثر: ایران في عهد الساسانيين، تر: يحيى الخشاب، مر: عبد الوهاب عزام، طبعة جديدة، الهيئة المصرية للكتاب، القاهرة، ۱۹۹۸، ص ۲۵۷.

^۹ مشیحا زخا: کروئولوگیا اربیل، ص ۱۶۸.

کاردانه‌وه‌ی ساسانییه‌کان. له لایه‌کی تریشه‌وه، بوونی ئەربێلا به ناوه‌ندی کارگیژی کلتیسی ناوچه‌که‌و به یه‌کێک له ئەبره‌شیه‌و ئوسقوفیه‌ی‌ه‌کانی خۆره‌ه‌لات ناسراوه‌و گرنگیه‌کی تایبه‌تی بۆ مه‌سجیه‌کان هه‌بووه.^۱

ئایینی مانی

ئایینی مانیش یه‌کێکه‌ له‌و ئایینه‌ی، که له ناوچه‌کانی ئەدیابین دا بڵاوبوو، وه‌ک ئایینه‌کانی تر وردبوونه‌وه‌و قول بوونه‌وه‌ له‌ چۆنییه‌تی ده‌رکه‌وتنی و بیرو باوه‌رپه‌کانی ناکوڵینه‌وه، چونکه‌ ئەم مه‌سه‌له‌یه‌ کیشه‌ی توێژینه‌وه‌که‌مان نییه‌. ئەم ئایینه له‌ دوا‌ی ئەوه‌ی شاپوری یه‌که‌م (۲۴۲-۲۷۲ز) ریگی بڵاوبوو‌وه‌ی پێ دا، له‌ ناوچه‌کانی خۆره‌ه‌لات و خۆرئاوا دا بڵاوبوو، به‌ تایبه‌ت له‌ خۆرئاوا‌ی ده‌وله‌تی ساسانی، که‌ په‌یوه‌ندی به‌ بابته‌که‌ی ئەوه‌ هه‌یه‌، تا گه‌یشه‌ ناوچه‌کانی میصر و ناوچه‌کانی تری ئیمپراتۆری رۆمانی.^۲

له‌به‌ر ئەوه‌ی ئەدیابین به‌شیکێ گرنگی خۆرئاوا‌ی ده‌وله‌تی ساسانی پێک ده‌هێنا، ببوو شوینیکی گرنگ له‌ نزیک سنوره‌کانی ئیمپراتۆری رۆمانی دا، بۆیه‌ له‌ هه‌ندیک له‌ شالاه‌ه‌کان له‌شکری ساسانی دا ده‌بوویه‌ له‌ ریگی ئەدیابینه‌وه‌ ئەو له‌شکری که‌ له‌ پایته‌ختی ساسانییه‌وه‌ ده‌چوو بۆ به‌ره‌کانی باکوری خۆرئاوا‌و میسۆپۆتامیا‌ی سه‌رو، له‌وێشه‌وه‌ به‌ره‌و نوسه‌بیین و شوینه‌کانی تر.^۳ له‌ یه‌کێک له‌ شالاه‌ه‌کانی شاپور دا بۆ ئەو سنورانه‌ له‌ نوسه‌بیین و دواتر دورا یورپوس^۴، مانی هاوشانی ئەو له‌شکری به‌و ناوچه‌دا گه‌راوه‌ که‌ ده‌ستیان به‌سه‌ریاندا ده‌گرت، بۆیه‌، که‌ ئەدیابین له‌و ناوه‌نده‌ دا بوو، یه‌کێک بووه‌ له‌و مه‌لّه‌ب‌ه‌ندانه‌ی پێیادا تیپه‌پیوه‌ به‌ره‌و باکوری خۆرئاوا. مانی خۆشی له‌ که‌فه‌لایه^۵ دا ئاماژه‌ی به‌وه‌ کردوه، که‌ چۆن له‌ خۆره‌ه‌لاته‌وه‌ به‌ره‌و خۆرئاوا گه‌شتی کردوووه‌ به‌ ئەدیابین دا تیپه‌پیوه‌ و خۆیندکاره‌کانی بۆ بڵاوکردنه‌وه‌ی بیرو باوه‌رپه‌که‌ی راسپاردوووه.^۶

سه‌ره‌پا‌ه‌ی ئەوه‌ی که‌ زانیاری وردمان له‌ باره‌ی باری کۆمه‌لایه‌تی و ئایینی ناوچه‌ی ئەدیابین له‌سه‌رده‌می ساسانی دا نییه‌، به‌لام له‌ سه‌رچاوه‌ سه‌ریانییه‌ مه‌سجیه‌کان زۆر به‌ روونی ئاماژه‌یان به‌ بوونی مانیه‌کان و بیرو باوه‌رپان کراوه.^۷ ته‌نانه‌ت له‌و سه‌رچاوانه‌دا، به‌ تایبه‌ت له‌وانه‌ی سه‌رده‌می ده‌نگی ساسانی، ئەوه‌نده‌ی باس له‌ مملانی له‌گه‌ل باوه‌رپی مانی و مانیه‌کان کراوه، ئەوه‌نده‌ باسی زه‌رده‌شتی نه‌کراوه، هۆکاری ئەمه‌ش روون نییه‌، به‌لام پێده‌چیت خیرایی له‌ بڵاوبوونه‌وه‌ی ئەم ئایینه‌ له‌ وه‌ریمان‌ه‌دا به‌ گه‌شتی و ئەدیابین به‌ تایبه‌تی، هۆکاری بوبیت بۆ ئەم

^۱ ادی شیر: تاریخ کلدو وآثور، مجلد ۲، ص ۱۲ “ کریستنسن، آرثر: ایران فی عهد الساسانیین، تز:یحیی الخشاب، مر: عبد الوهاب عزام، الهیئة المصرية للكتاب، القاهرة، ۱۹۹۸، ص ۲۵.

^۲ Iain Gardner and Samuel N. C. Lieu: Manichaean Texts From The Roman Empire, Cambridge, P.75.

^۳ ده‌پوانریتته:

Marcellinus, *The Roman History.*, XVIII, VII, 1- VI, 21-22, P.176

^۴ دورا یورپوس، (الصالحية) یه‌ له‌سه‌ر روپاری فورات، بۆ شوینه‌که‌ی، ده‌پوانریتته نه‌خشه‌ی ژ. (۳).

^۵ Dodgeon & Lieu: Roman Eastern Frontier and the Persian Wars (AD 226±363), A Documentary History, Taylor & Francis, London and New York, 2005, P. 65.

^۶ که‌فه‌لایه‌ بریتیه‌ له‌و گه‌فتوگۆو پرسیا‌و وه‌لامانه‌ی که‌ له‌ نیوان مانی و خۆیندکاره‌کانیدا روویانداوه، له‌ دوا‌ی خۆی کۆکراونه‌ته‌وه، دواتر بۆ زمانی یۆنانی کۆن وه‌رگیپراوه، بۆ زانیاری زیاتر ده‌پوانریتته:

The Kephalaia Of The Teacher: The Edited Coptic Manichaean Texts In Translation With Commentary, IAIN GARDNER (E.J BRILL, 1995), Pp. 4, 9-10.

^۷ هه‌روه‌ها کرخا بیته‌ سه‌لوخ بپوانه:

Lieu, Samuel N. C.: Manichaeism in Mesopotamia and the Roman East, Brill, Köln, 1994, P.34.

^۸ Zachariah of Mitylene, Tr. Into English By F. J. Hamilton, D.D. And E. W. Brooks, M.A.London, 1899, P.173+.

باسکردن و مملانییه، چونکه هندیکیان کتیبیان له دژی مانى نوسیوه ته وه،^۱ ئه وهش به لگه ی ئه م بۆ چوونه مانه. جگه له وهش دۆزینه وهی ژماره یه ک ده قى ئایینی مانى له دورا-یورپوئس^۲ له سه ر فورات له خۆرئاوا ی ئه دیا باین، ده رى ده خات، که له و ناوه نده دا ئه دیا باین مه لبه ندى کى تری ئه م ئایینه بووه. ههروه ها ئه م ئایینه به وه ی هه ندى ک له بنه ماکانى مه سیحیه تی له خۆ گرتوو بوو، ئاسانتر قبول کراوه، ئه مه ش بۆ ته مه ترسییه ک بۆ پیاوانى ئایینی مه سیحی. به لام ئه وه ی مه سه له که ی لیل کردوو، ئه وه یه که پیناچیت ژۆر به وردى ئایینی مانى و زه رده شتیبیان له یه کتر جیا کردیته وه، چونکه هه ندى ک له بنه ما سه ره که یه کانى زه رده شتى له مانیزم دا به دى کراوه، وه ک دووانه ی تاریکی و روناکى. ههروه ها له و بابه تانه ی که له گه ل مه سیحیه ت دا هاوبه شى هه بووه، مه زنى یه که م، پیاوی دیزین و دایکی ژیان وه ک سیانه ی مانیزم ده بیزین له به رانه ر باوک و کوپ و گیانى پیرۆزى مه سیحیه ت.^۳ جگه له وهش مه سه له ی ئه نجام نه دانى پشکنینی شوینه وارناسی، هۆکارى کى تری که مى به لگه کانمان له باره ی ئایینی مانى له ئه دیا باین دا.

دووهم: زمان و ئه ده ب و نه ریت

به یه ک گه یشتنى ئه و ده سه لات و ئایینه جیاوازانه له ئه دیا باین، که هه ر یه که یان خه سلته تی جیاوازی هه بوو، ئه و پرسیا ره دینیه ت ئاروه، که ئایا ئه م جیاوازیانه چی کاریگه ریه کیان بووه له سه ر زمان و ئه ده ب و نه ریتی ئه دیا باین و ناوچه کانى ده ور به رى؟ و لامدانه وه ی ئه م پرسیا ره کاریکی ئاسان نییه، چونکه تا ئیستا به لگه ی ورد و ته واو و راسته و خۆى ناوچه که مان به ده سه ته وه نییه له م باره یه وه، به لام هه ول ده دین هه ندى ک لایه نی که لتورى بخه یه روو، که ره نگدانه وه ی ئه و جیاوازیانه بن.

ئه دیا باین له رووی سیاسیه وه سه ر به ده ولته تی ئه شکانى بوو، هه رچه نده پاشایانى ئه شکانى زمانى په هله و بیان به کاره یناوه له یاده وه ریه کانیاندا، به لام نوسین و زمانى ئارامى (سریانى) شوینی خۆى له ناوچه کانى ژیر ده سه لاتى ئه و ده ولته تدا کردبووه،^۴ زانیارییه کانمان له باره ی ئه دیا بینه وه ده گمه نن، به ئومیدی ئه وه ی له داها توو دا پشکنینه شوینه وارناسیه کان ژۆر شتمان بۆ روون بکه وه. به لام گومانى تیدا نیه که ئه دیا باین له ژیر کاریگه رى ئه شکانى دا بووه، بۆ نمونه ئه و په یکه ره ی که له چیا ی هه ریر دا هه لکو لراوه، و به رای شاره زایان بۆ پاشایه کی ئه دیا باین ده گه رپه تته وه،^۵ ئه گه ر به نه خشه به ردینییه کانى ئه شکانى به راوردی بکه ین، کاریگه ریه شیوه ی هونه رى په ریکه رتاشی ئه شکانى پتوه دیا ره.

سه رده مى ده سه لاتى زپینی پاشایانى ئه دیا باین له سه ده ی (۱) ی زاینیدا بوو، که پاشاکان له ژیر کاریگه رى که لتورى جوله که دا بوون، جگه له وه ی ئایینی جوله که یان له خۆ گرتوو بوو، له روژانى راپه رپینی جوله که (۶۶-۷۳) دا له دژی ده سه لاتى رۆمانى، پشتگه رى و به شدارییان بووه له و راپه رپینه دا.^۶ دوا ی ئه وه له گرنه گرتین پابه ندى

^۱ بۆ نمونه ده روانرپه تته:

S. Ephraim's: Against Mani, Transcribed from the Palimpsest B.M. Add. 14623 by the late C. W. MITCHELL, M.A., C.F., volume 2 (1921), Pp 190-191.

^۲ Dodgeon & Lieu: Eastern Roman, I., P.284.

^۳ ارثر کریستسن: ایران فی العهد الساسانیین، ص ۱۷۳، ۱۸۱.

^۴ ارثر کریستسن: ایران فی العهد الساسانیین، ص ۳۲، ۳۵.

^۵ فؤاد سفر و محمد علی مصطفی: الحضرة، ص، ۲۶، ۱۸۵، ۲۰۸.

^۶ Josephus: Jews War, Trans: H. ST. J. THACKERAY, Cambridge, London, 1956, II, I, P.5 and II, P.525.

شاژنه هيليناو ئيزاتي کورې ومؤتوباز بؤ جوله که، نه وه بوو، که گورستانیکي شاهانه يان له ئورشليم بؤ خويان بنيات ناو هر له وي به پي داب و نهریتی جوله که نيژران.^۱ نه مهش به لگه يه کی روونه بؤ پابه ندي به ئاين و داب ونهریتی جوله که، به لام نه زانراوه تا چهند نه که لتوره له ناو خه لکی گشتی نه دياربڼ دا رنگي دابووه؟ له سهرو به ندي بلاو بوونه وهی مەسيحیيه تدا له نه دياربڼ ناوی نه و که سانهی که بوونه ته مەسيحی، ناوی جوله که يان له خوگرتبوو، وهک: (شمشون و اسحاق و هابيل و.. تاد)^۲ له سهرده می ئيزاتي دووهدا نه نجومه نی پیرانی نه دياربڼ به پي وته ی یوسفوس، له بهر جوله که بوونی لئ هه لگه پاونه ته وه و په نایان برده بهر به لاشی پاشای نه شکانی، تا دزایه تی بکات^۳ ولاوازی بکن، یان له دهستلآت لاییدن، تا چهند نه مه په یوه ندي به مملانیسی سیاسی کومه لایه تیه وه هه بووه، یان ئاینی جوله که، ئیسته نه مه زور روون نیییه. هر نه و نوسره باسی نارندی پینچ له شازاده کانی نه دياربڼ دهکات، که بؤ ئورشليم ننی رابوون، تا فیزی زمانی عیبری بن.^۴ نه مهش نه وه دهسه لمینیت که بنه مالیه ی پاشایه تی نه دياربڼ تا رادده یه کی زور که وتوو بوونه ژیر کاریگري که لتوری جوله که.

سده د دووهدی زايینی سه ره تايه ک بوو بؤ بلاو بوونه وهی ئاینی مەسيحی له ناوچه که دا، تا گه یشته نه وهی نه م ئاينه به رادده یه کی زور بلاو له نه دياربڼ بلايته وه، نه وهش بووه هوی نه وهی نه ک ته نها بیرو باوره که، به لکو کومه لیک گورانکاری له گه ل خویدا هینا، چونکه هر له سه ره تاوه ئینجیل (کتیبي پیروزی مەسيحیيه کان) به نوسین وختی سریانی بلاو بووه، بویه هه موو سروته ئاینی وپه رسته شه کانیان به و زمانه بووه بؤته زمانیکی پیروزی مەسيحیيه کان. نه مهش بووه هوی هه ولدان بؤ فیروونی نه و زمانه، دواتر له چهند بواریکدا نوسین به و زمانه سه ری هه لدا، له وانه له رووی نه دهب و نه فسانه ی قدیسه کانیان، وه ک مار قرداغ^۶ ویه زدان دؤخت^۷ (الشريفة الاربيلية)، رومانی تاييه ت به ژیا نی نه م دوو که سه پیروزه به هوی کاره پیروزه کانیان وه بلاو بووه، نه وانهش هه موو به زمانی سریانی بوو، که تائسته شه زمانی یه کگرتوی زوربه ی مەسيحیيه کانی کوردستان و هه ولیره. هه روه ها کتیبي میژووی نه ریلا، که دراوه ته پال مشیحا زه خا ناویک، نه م کتیبه به نوسین زمانی سریانی له سده د (۶) زدا نوسراوه و باس له میژووی کلایسه ی نه ریلا دهکات، که له سده د دووهدی تا سهرده می ژیا نی نوسه ره که ی له خو گرتوو ه.^۸

له دوی بلاو بوونه وهی مەسيحیيه ت و دامه زرانندی کلایسه کان له ناوچه که دا، چهندين ماموستا ده رکه وتن بؤ فیروکردنی شوین که وتوانی مەسيحی، بؤ فیروونی زمانی نارامی/سریانی ومیژوو وجوگرافیا،^۹ دیره کانیس له و بواره دا رولی گرنگیان بینیه، له سده د شه شه می زايینی دا له ناوچه ی نه دياربڼ چهندين خویندنگه له لایه ن پیاوانی ئاینی که رولی ماموستایان ده بینی کرانه وه و له وانه (ابراهیم نه تفری) له نزيك نه ریلا،^{۱۰} وحنانای نه دياربڼی و جاسلیق

^۱ Josephus: Antiquities of Jews, Book XX, P.18.

^۲ ادی شیر: تاریخ کلدو وآثور، ج ۲، ص ۸.

^۳ جابر خلیل ابراهیم: منطقة الموصل، ص ۱۴۱.

^۴ Josephus: Antiquities, XX, Ch.III, P.417.

^۵ مراد کامل ومحمد حمدي البكري و زکیة محمد رشدي: تاریخ الادب السریانی من نشأته إلى العصر الحاضر، دار الثقافة للنشر، القاهرة، (د.ت)، ص ۲۰.

^۶ آدی شیر: تاریخ کلدو وآثور، ص ۸۷-۸۸.

^۷ م.ن: ص ص ۷۵، ۸۴.

^۸ ده پروانریته: مشیحا زخا: کرونولوجیا ارییل، ص ۱۴، ۲۵.

^۹ رافائیل بابو اسحق: مدارس العراق قبل الاسلام، دار الوراق، لندن، ۲۰۰۶، ۶۲.

^{۱۰} سلیمان الصائغ: تاریخ الموصل، الطبعة الكاثولیکية، بیروت، ۱۹۲۸، ج ۲، ص ۲۰.

الحدیابی له نسیبیین خویندی،^۱ هندیکیان له خویندنگه به ناویانگه کانی نوسیبیین ومداین ده یاخویند.^۲ هندیکیان جار زانایان له شاره کانی ترهوه بانگشت ئەکران بۆ ئەربیللا بۆ وانه وتنهوه.^۳ ههروهها سرکیس (۵۵۲ز مردوه)، وبولس ۳۰ ساڵ له اربیللا دهرسی وتوه تهوه دواتر له سەر داوای یوستنیان (۵۳۱-۵۶۵ز)ی ئیمپراتۆری بیزهنتینی چوو بۆ کۆسته ننتینییهی پایتهخت^۴ وگریگور کهسکری تاریخ کلئسهی نوسیوه، بهلام له بهردهست نه ماوه وله سالی (۵۹۶ن) دا خویندنگه یهکی گه و ره ی دامه زراند.

له رووی داب ونه ریتی کۆمه لایه تیه وه ئایینی مه سیحی کاریگه ری خۆی هه بووه، چونکه ئاینیش به شیک له نه ریته کۆمه لایه تیه کان ده گۆریت، که له گه ل بنه ماکانی بپروباوه په کانی دا نه گونجیت، وه ک نوسه ریکی کۆتاییه کانی سه ده ی دووه می زایینی نوسیویه تی، که ئیسته خه لکی له ولاتی مادی وپرسییه کان و... خوشکی خۆیان ناخوازن ومردووه کانیان ناخه نه بهر گۆشت خۆره کان وتاد.^۵ هه رچه نده ناوی ئەدیابینی نه هیناوه، به لام ئەوهش روونی ده کاته وه، که به شیک خه لکی ئەدیابین، که مه سیحی بوون به پپی پروای ئاینه که یان هندیکیان نه ریتی کۆمه لایه تییان گۆراوه وه هندیکی تریش هه ر له سەر نه ریتی کۆن ماون، له نیتوانیان دا زه رده شتییه کان.

لیره وه روون ده بیته وه، که کۆمه لگه ی ئەدیابین، کۆمه لگه یه کی خودان که لتوری جیاوازی تیکه ل بووه، له ئاین و زمان ونه ریتی کۆمه لایه تی جیا جیا، ئەوهش بۆ هه لکه وته ی پیگه ی ئەدیابین ده گه ریتته وه، که که وتبووه نیتوان چه ندین که لتوری جیاوازی وه ک زه رده شتی وجوله که وه مه سیحی ومانی، ئەمه له لایه ک، که لتوری جیاوازی خۆره لاتی له ئەشکانی ودواتر ساسانی وخۆرئاوا واته رۆمانی، ئەمانیش کاریگه ری جیاوازیان بووه. ئیسته ش ئەگه ر ته ماشای نه خشه ی که لتوری هه ولیر بکه ین، ئەو جیاوازییه مان بۆ روون ده بیته وه، که هندیکیان ره گی میژووییان هه یه، به دریتایی ئەو میژووه گه یشتووه ته ئەم قۆناغه ی ئیستای.

^۱ رافائیل بابو اسحق: م.س، ص ۱۰۳، ۶۹-۱۰۴.

^۲ آدی شیر: کلدو و آثور، ص ۲۵۸، ۲۷۹.

^۳ رافائیل بابو اسحق: م.س، ص ۱۳۱.

^۴ آدی شیر: م.س، ص ۲۷۹.

^۵ رافائیل بابو اسحق: م.س، ص ۱۴۹.

^۶ بردیسان: شرائع البلدان، ترجمه من السریانیة: البیر ابونا، منشورات مجلة المجمع العلمي العراقي، (عدد خاص بالهیئة السریانیة)، مجلد ۱۲، بغداد، ۱۹۸۸، ص ۳۱۰ "ادی شیر: تاریخ کلدو و آثور، ج ۲، ص ۵.

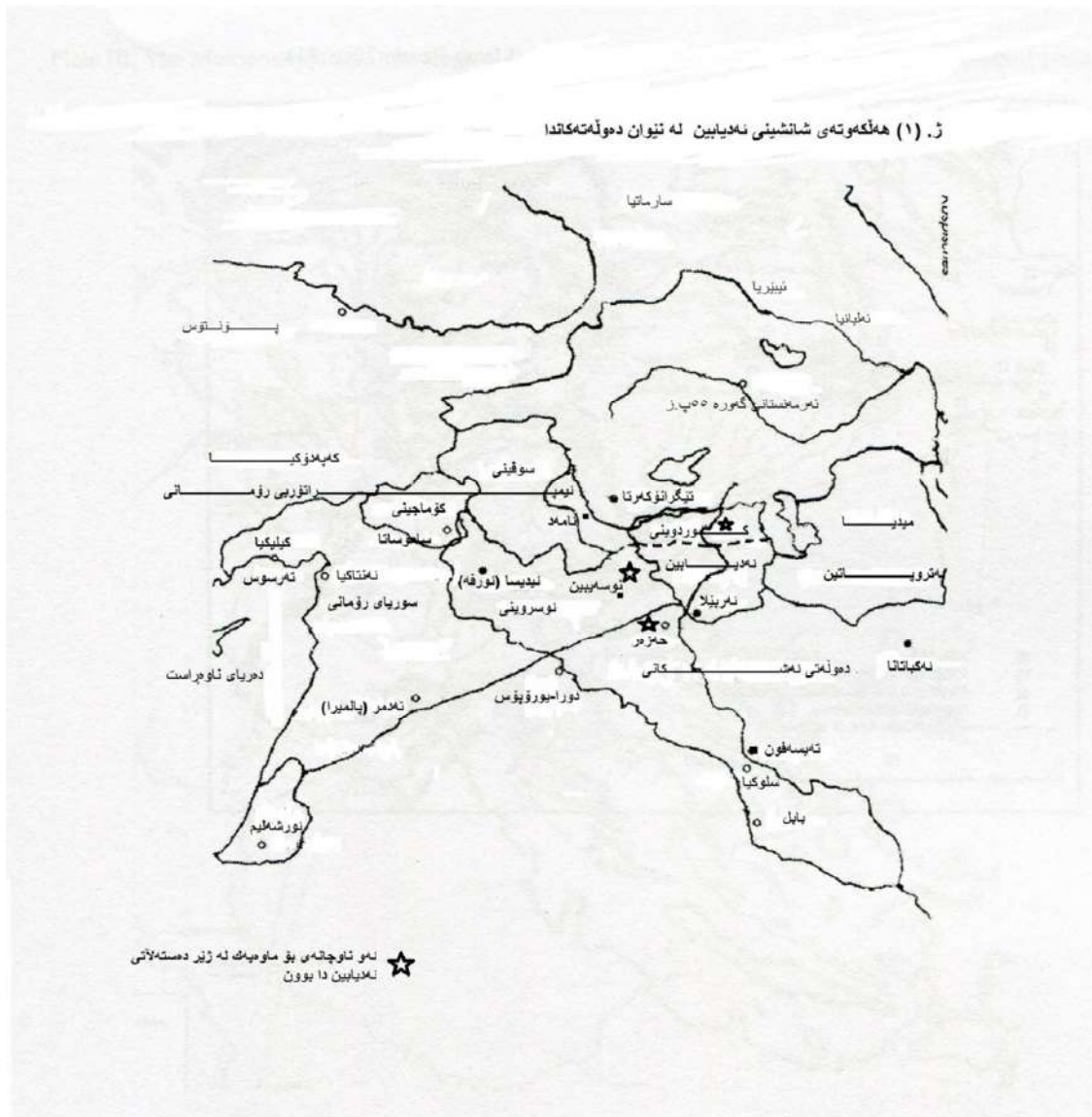
ئە نجام

پینگەى سیاسى ستراتىجى لە نىوان زل هیزهکانى ئەرمەنستان-ئەشکانى-رۆمانى کارىگەرى زۆرى لەسەر رۆلى ئەدىابىن لەو ناوەندەدا بىنبووه. چونکە ئەم پینگەى بووه هۆى ئەوهى ئەدىابىن بىیتە مەیدانى پیکدادانى ئەم هیزانه و هەر یەكەیان چاویان بېرنه ئەو پینگەى، هەروەها هەلکەوتەى ئەم ناوچەى لە شوینى بەپیتى زهوى، کە بۆ گەشەکردنى کشتوکالّ و سامانى مۆیى، ئەوهش گرنگى ناوچەکانى زیاتر دەکرد.

هەلکەوتنى ئەدىابىن-ئەریبىلا لەسەر رینگەى بازگانى بۆتە هۆى بلأو بوونهوهى کەلتورى جیاواز و فرە بیرو باوه، وەك: زەردەشتى، جولەكە، مەسیحى ومانى. ئەگەر بپوانینە ئەم ئاینانه، بۆمان دەردەکەوێت، کە شوین وهەلکەوتەى ئەدىابىن ببووه شوینى تیکەلّ بوونى بیرو باوهرە ئایینییه جیاوازهکان، چونکە ئەم جۆره هەلکەوتەى زۆر گرنگ بووه بۆ هاتوو چۆ کردنى کاروانه بازرگانیهکان وله ریی ئەوانهوه مژدەبەرەکان سویدیان لێوهرگرتووه.

دوچار هەلکەوتنى لە نىوان زل هیزهکانى ئەو سەردەمانه، بۆتە مەیدانى پیکدادانه گەرەکان، ئەوهش بۆتە هۆى ویرانکارى و لاواز بوونى ژیرخانى ولاتەکە. لەگەلّ ئەوهى ئەو پینگە گرنگە وایکرد بوو، ئەشکانیهکان گرنگى زۆرى پى بدن وههروهها لە ناوخوا زوو گەشه بکات، بەلام ئەمە تا کوتایى نەبووه لە گەشهکردن دا، چونکە ویران بوونى ژیرخانى ئابورى و دواتر لاواز بوونى دەستەلاتى ناوخواى، تا لە سەردەمى ساسانى دا بەیهکجارى بەشپوازی ناوهندى لە لایەن ساسانییهکانهوه بەرپۆه بېریت.

پاشکۆ نه خشه كان







لیستی سه‌چاوه‌کان:

سه‌چاوه‌کان به عه‌ره‌بی

۱. بردیسان: شرائع البلدان، ترجمة من السریانیة: البیر ابونا، منشورات مجلة المجمع العلمي العراقي، (عدد خاص بالهیئة السریانیة)، مجلد ۱۲، بغداد، ۱۹۸۸.
۲. بلوتارخ: السیر، تر: جرجیس فتح الله، دار نارس، اریل، ۲۰۰۵.
۳. ابن حوقل: صورة الأرض، منشورات دار مكتبة الحياة، بیروت، ۱۹۷۹.
۴. مشیحا زخا (المنسوب الیه): کرونولوجیا اریل، ت. وت. عزیز عبد الأحد النباتی، دار نارس، اریل، ۲۰۰۱.

ژئیده‌ره‌کان به عه‌ره‌بی

۶. ابراهیم شریف: الموقع الجغرافي للعراق وأثره في تاريخه العام حتى الفتح الإسلامي، مطبعة شفيق، بغداد، (د.ت).
۷. آدی شیر: تاریخ کلدو آثور، المطبعة الكاثوليكية، بیروت، ۱۹۱۳، مجلد ۲.
۸. أسموسن، جي.ث: فاتحة الانتشار المسيحية في الشرق، تر. وتعليق جرجیس فتح الله، دار آدی شیر للنشر والاعلام، اریل، ۲۰۰۵.
۹. البرواری، هیفی صبری جمیل، الحروب الفرثیة-الرومانیة وأثرها علی كوردستان (۹۲ق.م-۲۲۶م)، رسالة ماجستير مقدمة إلى كلية الآداب-جامعة دهوك، ۲۰۰۸.

۱۰. جابر خلیل ابراهیم، منطقه الموصل في فترة الاحتلال الاجنبي الاخميني والسلوقي والفرثي، موسوعة موصل الحضارية، دار الكتب، موصل، مجلد ۱، ۱۹۹۱.
۱۱. رافائیل بابو اسحق: مدارس العراق قبل الاسلام، دار الوراق، لندن، ۲۰۰۶.
۱۲. سلیمان الصائغ: تاريخ الموصل، الطبعة الكاثوليكية، بيروت، ۱۹۲۸، ج ۲.
۱۳. سیغال، ج. ب: الرها المدينة المباركة، تر: یوسف ابراهیم جبرا، تقدیم، غریغوریوس یوحنا ابراهیم، دار الرها، حلب، ۱۹۸۸.
۱۴. طه باقر و آخرون: تاريخ إيران القديم، مطبعة جامعة بغداد، بغداد، ۱۹۷۹.
۱۵. فؤاد سفر و محمد علي مصطفى: الحضرة مدينة الشمس، مؤسسة رمزي، بغداد، ۱۹۷۴.
۱۶. کریستینسن، آرثر: ایران في عهد الساسانيين، تر: یحیی الخشاب، مر: عبد الوهاب عزلم، الهيئة المصرية للكتاب، القاهرة، ۱۹۹۸.
۱۷. مراد کامل و محمد حمدي البكري و زكية محمد رشدي: تاريخ الادب السرياني من نشأة إلى العصر الحاضر، دار الثقافة للنشر، القاهرة، (د.ت.).
۱۸. نائل حنون: حقيقة السومريين ودراسات أخرى في علم الآثار، دار الزمان، دمشق، ۲۰۰۷.
۱۹. هديب غزالة: الدولة البابلية الحديثة، الاهالي للطباعة، دمشق، ۲۰۰۱.

ژێده‌ره‌ه‌کان به فارسی

۲۰. آفرید گوتشمید: تاريخ ايران وممالك همجواران از زمان اسکندر تا انقراض اشکانیان، تر: کیکاوس جهانداری، ض ۴، انتشارات ققنوس، تهران، ۱۳۸۲.
۲۱. بیوار، أ.ز.د.ه.ه: تاريخ سياسی ایران در دوره‌ی اشکانیان، در: تاريخ ايران از سلوکیان تا فروباشی دولت ساسانیان، تر: حسن أنوشة، (گرداوردنی، إحسان یارشاطر)، چ ۲، انتشارات أمير كبير، تهران، ۱۳۸۳، ج ۳، ق ۱.
۲۲. پیگولو و سکایا: شهرهای ایران در روزگار اشکانیان و ساسانیان، تر: عنایت الله رضا، چ ۳، شکت انتشارات علمی و فرهنگی، تهران، ۱۳۷۷.
۲۳. دوبواز، نلسون: تاريخ سياسی پارت اشکانیان، تر: علی اصغر حکمت، انتشارات کتبخانه ابن سینا، تهران، (بی تاریخ نشر).
۲۴. رضایی، عبدالعظیم: گنجینه تاریخ ایران (اشکانیان)، انتشارات اطلس، تهران، ۱۳۸۷، جلد ۶.
۲۵. لوکونین، ولادیمیر: تمدن ایران ساسانی، تر: عنایت الله رضا، ض ۴، شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، ۱۳۸۴ ه.ش.
۲۶. مالکوم کالج: اشکانیان، تر: مسعود رجب نیا، چ ۲، انتشارات هیرمند، تهران، ۱۳۸۳.

ژیدره‌کان به کوردی

۲۶. ریچارد س. فۆلتز: ناینه‌کانی ریگای ئاوریشم، و. کازیوه، ده‌زگای چاپ و بلاوکردنه‌وه‌ی رۆژه‌لات، هه‌ولێر، ۲۰۱۱.
۲۷. کامه‌ران کۆنخا جه‌لال، میژووی کۆنی که‌رکوک، موکریانی، آرییل، ۲۰۰۸.

سه‌رچاوه‌کان به ئینگلیزی

28. Dio Cassiu: Dio's Rome, New York, 1904.
29. Ephraim's , S: Against Mani, Transcribed from the Palimpsest B.M. Add. 14623 by the late C. W. MITCHELL, M.A., C.F., volume 2 (1921).
30. Herodian of Antioch, History of the Roman Empire Tr. by Edward C. Echols, Univesity of California Press, Los Angeles, 1961.
31. Josephus, Flavius: The Antiquities Of The Jews, 20.
32. Josephus, Flavius: Jews War, Trans: H. ST. J. THACKERAY, Cambridge, London, 1956, II
33. Marcellinus, Ammianus: The Roman History (During Reigns of The Emperors Constantius, Julian, Jovianus, Valentinian, And Valens, Tr. Yong, C.D., London, 1894.
34. ZACHARIAH OF MITYLENE, TRANSLATED INTO ENGLISH BY F. J. HAMILTON, D.D. AND E. W. BROOKS, M.A. London, 1899.

ژیدره‌کان به ئینگلیزی

35. Birley, Anthony R.: Septimius Severus, the African Emperor, Routledge, London, 1999.
36. Dodgeon & Lieu: Roman Eastern Frontier and the Persian Wars (AD 226±363), A Documentary History, Taylor & Francis, London and New York, 2005.
37. Eidem , Jesper: News from the Eastern Front: The Evidence from Tell Shemshāra, Iraq, Vol. 47 (1985).
38. Humbach, Helmut and Prods O. Skjærvø: The Sassanian Inscription of Paikuli, Wiesbaden, 1983, Part. 3.2.
39. Iain Gardner and Samuel N. C. Lieu: Manichaeic Texts From The Roman Empire, Cambridge.
40. IAIN GARDNER: The Kephalaia Of The Teacher: The Edited Coptic Manichaeic Texts In Translation With Commentary, (E.J BRILL, 1995).
41. Ilaria Ramelli: Possible Historical Traces in the *Doctrina Addai*, HUGOYE: JOURNAL OF SYRIAC STUDIES, Piacenza, (without date), section 18.
42. Lieu, Samuel N. C.: Manichaeism in Mesopotamia and the Roman East, Brill, Koln, 1994.
43. Michał Marciak: Seleucid-Parthian Adiabene in the Light of Ancient Geographical and Ethnographical Texts, Anabasis, No.2, 2011.
44. Neusner, J: The Conversion of Adiabene to Judaism, In: *JBL*, Vol. 83, No. 1, 1964.

ملخص البحث

موقع أديابين وتأثيره على تحولاته السياسية والثقافية

عنوان هذا البحث الذي يتكون من تمهيد تاريخي وجغرافي عن المنطقة ومبحثين رئيسيين. المبحث الاول، خصص لموقع اديابين وأثره على التحولات السياسية، حيث تناولنا فيه الأحداث السياسية والعسكرية ذات صلة بأديابين والمنطقة، لاسيما الدولة الآشورية والأخمينية حتى الاشكانيين (البارثيين)، هنا وجدنا من الضرورة عرض الاحداث التي كان لها علاقة بمملكة أديابين، كأهتمام دولة أرمينيا على عهد تيكران الكبير والاشكانيين، كذلك الرومان الذين كانوا حديدت العهد في توجهاتهم نحو الشرق. أما المبحث الثاني، تأثير موقع أديابين على التولات الثقافية، فقد خصصناه للحديث عن الأديان التي انتشرت في أديابين، لاسيما ما يتعلق بالموقع الجغرافي الذي كان يتميز به، حيث قدر له أن يساهم وبشكل فاعل في انتقال المعتقدات الدينية مرورا بأديابين لتنتشر في باقي المناطق، كاليهودية التي كان للتجار دورا رئيسيا في تغيير ديانة العائلة المالكة في أديابين، كذلك الحال فيما يتعلق بالمسيحية التي انتشرت بشكل واسع في الغرب ثم انتشرت عن طريق أديابين، اخذت بالتوسع نحو بلاد النهرين وايران الحالية ومن هناك نحو الشرق، حتى وصلت الهند. ويتناول هذا المبحث ايضا، أثر الموقع لأديابين على التغيرات اللغوية والاجتماعية أيضا.

Abstract

Adiabane's site and its impact on the political and Cultural changes

This research consists of an introduction and two sections. In the introduction we dealt with the historical and geographical conditions of the area. In the first section dealt with the importance of the site Adiabene and its impact on the political changes, and has tried to review the political and military events related to the area, where it had its importance for the State of the Assyrian and Achaemenid to the stage of the Parthian State (Arsacid). We were offered in detail events related this area, for example, the State's interest in the era of the Armenian king Tigran the great and Parthians, as well as the Romans who began turning towards the East in this perio

In the second section we dealt with the impact of the Adiabene site on the religious changes, and we talked about the religions that have sprung up over where or advocates in this region. Including Judaism, and Christianity, which spread in the West, and then moved through Adiabene into Mesopotamia and the present Iran where arrived to the borders of India.

رێكخستنی هیزی سەربازی میرنشینه كوردییەكان (میرنشینی حەسەنوەیە و مەروانی) بە نموونە
(تۆیژینەوویەکی میژوویی شیکارییە)

م.ی. رسول ابراهیم رسول
زانکۆی راپەرین
فاکەتتی پەرۆدەدی بنەرەتی
بەشی کوردی

پێشەکی:

رێكخستنی هیزی سەربازی و شیۆزەکانی شەڕ و کۆی ئەو چالاکیانەی لەم بارەییەو ئەنجامدراون، بابەتیکی گرنگو و پربایەخن، چونکە چارەنووسی سیاسی و سەربازی میرنشینهکانی پێو پەيوەست بوو، کە لەسەر دەمیکی گرنگی میژوویدا فەرمانرەوایی سنوریکی دیاریکراوی هەریمە کوردیەکانیان کردوو، تارادەییەکی زۆریش بەهیزی و مانەوویان و پاراستنی هەژموونی خۆیان بەو رێكخستنه سەربازیەو پەيوەست بوو، کە هەیانبوو، لە بوونی هیزی مرۆیی و توانای ئابووری و ئامراز و شیۆزەکانی شەڕ، هەموو ئەمانەش ئەو هەلەگرن کە لە تۆیژینەوویەکی تایبەتدا بخرینە روو، ئەگەرچی لەماوەی لیکۆلینەووی ئیمەدا چەندین میرنشین هەن، بەلام بۆ درێژنەبوونەووی بابەتەکە، تەنھا میرنشینی (حەسەنوەیە و مەروانی) بە نموونە وەرگیراون، لەسەر بنەمای ئەو کە هەریەکیان لە هەریمەکی تایبەتدا بارودۆخیکی تارادەییەکی جیاوازدا دەرکەتوون و گەشەیان کردوو دیاریکراون، هەندئ لایەنی میرنشینهکانیش وەك وێنەییەکی لەبەرگیراوی یەکتەری وابوون، هەموو ئەمانەش لەپشت هەلئێاردنی بابەتەکەو بوون بۆ تۆیژینەو.

بەئەنجام گەیانندی تۆیژینەوویەکی ئەکادیمی و ورد لەسەر بابەتەکە، بە گرتنەبەری میتۆدیکی زانستی شیکاری بەراوردکاری، بەمەبەستی پڕکردنەووی کەلینیک لە میژووی ئەو قۆناغی کورد نامانجیکی گرنگی تۆیژەرە، بە ئومیدی سودلیۆەرگرتن و دووبارەکردنەووی هەلەکان و پەردان بە لایەنە بەهێزەکانی، سەرەتایەکیشت بۆ ئەنجامدانی لیکۆلینەووی بەپێزتر و بەفروانتر لە لایەن تۆیژەرانێ ترەو لە داهاوویدا، بۆ ئامادەکردنیشت بە دەیان سەرچاوی پەسەن و گرنگ بەستراو، لە پالیاندا سود لە رابوؤچون و شیکاری ئەو تۆیژەرەنە وەرگیراوە، کە لەسەر ئەو قۆناغە میژووییە لە بارودۆخی سیاسی و شارستانی میرنشینهکان دواون، بەلام ئەووی گرتی بۆ ئیمە دروستکردوو کەمی ئامازە میژوو نوسانە لەسەر جۆری چەك و هونەری شەڕ لە ماوەییەدا، بۆیە پشت بە هەندئ سەرچاوی تایبەت بە بواری سەربازی بەستراو، کە باسیان لە رێكخستنی سوپای لەشکرگەلی ئیسلام لە چاخەکانی ناوەراستدا کردوو، بەلام لە راستیدا هەندئ لایەنی سەربازی هەییە بۆ ئیستابوؤ ئەو کاتەش هەر هەبوو هەییە، لەبەرئەو بەگوێرە توانا سود لە کتیبگەلی شەڕ و جەنگ و دەقە تیۆریەکان وەرگیراوە لەگەڵ رووداوە واقیعیەکان لیکدراونەتەو، زۆر جاریش پشتمان بە خویندنەووی دیوی دووومی رووداوە میژووییەکان بەستوو و زانیاریان لێهەلئینجراو.

توۋزىنە ۋە گەش بەسەر سى تەۋەردا دابەشكراۋە، تەۋەردى يەكەم تايبەتكرارە بە پېكھاتەى ھېزى سەربازى مېرنشېنەكان، ھەرچى دوۋەمىشە بۇ رېكخستنى ھېزى سەربازى تەرخانكراۋە، لە تەۋەردى سېيەمىشدا جۆرى چەك ۋە ھونەر ۋە شېۋازەكانى شەر خراۋتە روو، لەگەل چەند دەرئەنجامىك ۋە پوختەى توۋزىنە ۋە گە بە زمانى عەرەبى ۋە ئىنگلىزى.

يەكەم / پېكھاتەى ھېزى سەربازى:

ئەگەرچى ھۆكارى جۇراۋجۆر لەپشت سەرھەلدى مېرنشېنە كوردىيەكان، بەلام ئەۋەى جېگای مەبەستى ئىمەيە ۋە پەيوەندى بەباتەكەۋە ھەيە بوۋنى ھېزى مروۋى ۋە ئابورىيە، كەۋەك دوو بنەماى گرنكى سەرھەلدى مېرنشېنەكان رۇلىان بېنيوۋە، كە سەرچاۋەكەشى برىتى بوۋە لە خېل، يان بە واتايەكى تر لەسروشتى خېلەۋە سەرچاۋەبىان گرتوۋە، كە ۋەك يەكەيەكى كۆمەلەيەتى سىياسى كۆمەلگەى كوردەۋارى، بە سىمايەكى شېۋە كشتوكالى ۋە ئازەلدارى پەيوەست بەناۋچەيەكى جوگرافى دەرگەۋتوۋە، لە ھەمان كاتدا بوۋە بەيەكەيەكى ئابوروى، ديارە ھۆزىش لەسەر بنەماى كۆمەلەك دابونەرىت دامەزراۋە، كە ئەندامانى بەيەكەۋە لە لايەك، بەسەرۋك ھۆزەۋە لە لايەكى ترەۋە بەستۆتەۋە، بەو پېيەى كە سەرۋك ھۆز بەرگرى لە بەرژەۋەندى ۋە زىان ۋە لەۋەرگاۋ كەرامەتبان دەكات، ئەندامانى خېلىش تا ئەۋپەرى پەيوەستن بە برىارى سەرۋكەكەيان ۋە خۇشەۋىستىان بۇ نەزادو پەچەلەكەيان ھەيە، رېزگرتن ۋە گوپرايەلېش بۇ سەرۋك ھۆز پەگە رېشەيەكى مېژوۋى لەناۋ كۆمەلگەى كوردەۋارىدا ھەيە، بە درېزايى مېژوۋى ئىسلامىش ئەۋ رېكخستنە خېلەكەيەيان تېنەپەراندوۋە، دۆزىنەۋەى ئەۋ سروشتە خېلەكەيش شېۋەى زىانبان ديارىدەكات، كە برىتېيە لە پشت بەستن بە كشتوكال ۋە ئازەلدارى ۋە گەپان بەدۋاى لەۋەرگاۋا، بەم جۆرە جۇرېك لە پەيوەندى كۆمەلەيەتى لە سەر ئاستى ناوخۇ لەنيوان ئەندامانى خېل ۋە لەسەر ئاستى دەرەكېش لە نيوان خودى خېل ۋە كۆمەلانى تردا دروستدەكات، ئەمەش زەمىنەى ئەۋ واقىعەى پەخساند، كە ھەندى لە ھۆزەكان لە شوپنى نىشتەجېبوۋنى خۇيان يان سنورى قەلەمەرەۋيان دەسەلاتىكى خۇجېيى بە ھاۋكارى ئەندامانى خېل رايگەيەنن، ھەمىشەش لە مېژوۋى دامەزراندنى مېرنشېنەكاندا خېلېك بۇتە بنەما، ئىتر لەمە بەدۋاۋە دەسەلاتى سەرۋك خېل لەۋە تېپەرى كە دەسەلاتى تەنھا بەسەر خېلەكەيدا برۋات، يان دەسەلاتى لەچوارچېۋەى قەلادارى ۋە سەردارىتەى خېلدا بىمىنېتەۋە، بەلكو لەۋ قۇناغەدا پەردەبان بەدەسەلاتى خۇيانداۋ تۋانىان بۇ دەسەلاتى سىياسى بېگۋورن، كە لە شېۋەى مېرنشېندا بەرچەستە بوۋ، بەتايبەتى لەماۋەى فەرمانرەۋاىي بوەيەيەكان (۳۳۴-۴۴۷ك / ۹۴۵-۱۰۵۵ز)، كە بەھۋى پەپرەۋەكردى

^۱ بۇ نەمۇنە بىروانە: قادر محمد حسن، الامارات الكوردية في العهد البويهي دراسة في علاقاتها السياسية والاقتصادية (۳۳۴- ۴۴۷ھ / ۹۴۵-۱۰۵۵م)، الطبعة الاولى، اربيل، ۲۰۱۱، ص ۵۷.

^۲ بىروانە: مارتن فان بروسن، ناغاوشېخ ۋە دەۋلەت، ۋ. كوردۇ، ستۆكھۆلم، ۱۹۹۶، با، ل ۱۰۲.

^۳ لازارىف، چەندكېشەيەكى دېموگرافى ۋە مېژوۋى ۋە سىياسى ۋە پەيوەندى كۆمەلەيەتى كورد، ۋەرگېرپانى لەروسىيە ۋە كاساقەستان، گۇفارى كۆزى زانىارى عىراق (دەستەى كورد)، بەرگى شازدەھەم ۋە ھەفدەھەم، ۱۹۸۷ز، ل ۳۹۲.

^۴ ھەيدەر لەشكرى، ۋېنەى كورد لە زانىنى مېژوۋى ئىسلامىدا، ۋ. محمد تاتانى، چاپى يەكەم، سلېمانى، ۲۰۰۹، ل ۱۱۷-۱۱۸.

^۵ بۇ نەمۇنە ۋەك مېرنشېنەكانى ھەسەنەبېھى ۋە عەنازى... بىروانە: فرست مرعى، الامارات الكردية فى العصر العباسى الثانى (۳۵۰-۵۱۱/۱۱۱۷م)، دارسپېرېز، (دھوك: ۲۰۰۵م).

^۶ زرارصديق توفيق، چەندلىكۆلىنەۋەيەك لەمېژوۋى كورد لە چاخەكانى ناۋەراستدا، چاپخانەى خانى، ھەۋلېر، ۲۰۰۸ز، ل ۱۶.

سیاسه‌تیکى ناناوه‌ندی بهرامبەر به هه‌رئمه‌کانى ژێرده‌سه‌لتیان^۱، ئەو زه‌مینه‌یه‌ زیاتر بۆ کورد رەخسا، لێروه له وه تێده‌گه‌ین که بنه‌مای دروستبوون و سه‌ره‌ه‌لدانی مێرئشینەکان ریشه‌یه‌کی خێله‌کیان هه‌بووه، ئەو سیمای خه‌سه‌له‌ته‌شیان به کار و چالاکیه‌ سیاسى و سه‌ربازیه‌کانیشه‌وه دیاربووه، تینه‌په‌رادنى ئەو خه‌سه‌له‌ته‌ش دواتر کاریگه‌رى خراپى کرده سه‌ر لاواز بوون و روخانیان و گیرۆده‌بوون به چه‌ندین هه‌لگه‌رانه‌وه و مملانی ناوخۆی. هه‌لگه‌وته‌ی جوگرافی مێرئیشه‌ کوردیه‌کان به‌گشتى و مێرئشینى حه‌سه‌نوه‌یه‌ی و مه‌روانى، به‌تایبه‌ت له لایه‌ك و خواستی فراوانخوایى و پاراستنى به‌رژه‌وه‌نده‌یه‌کانیان و پووبه‌روو بوونه‌وه‌ی مه‌ترسیه‌کان، خواستی مێره‌کانى بۆ دروستکردنى سوپایه‌کی به‌هێز زیاتر کرد، که بیگومان له‌سه‌ر بنه‌مای خێله‌کی و به‌پله‌ی یه‌که‌میش بۆ بنیاتنانى سویدیان له هه‌ستى دهمارگیرى ئەندامانى خێل و ده‌رگرت، به‌تایبه‌تیش که خودى ئەو سوپایه‌ی بۆ له‌شکرکێشى و هینانه‌دى ئامانجه‌ سه‌ربازیه‌کانیان ئاماده‌یان کردبوو له پووی فه‌واره‌ و ئه‌رك و پاشکۆکانیه‌وه، سوپایه‌کی هه‌مه‌ چه‌شنه‌ ته‌یار گراو و هه‌مه‌ جوړ پیکه‌ینراو بوون، هه‌روه‌ك دواتر ئامازه‌ی بۆ ده‌که‌ین، دروست کردنى سوپایه‌کی به‌م شێوه‌یه‌ش له‌سه‌رىنى کۆمه‌لێك هۆکاره‌وه سه‌رى هه‌لداوه، که به‌جوړێك له جوړه‌کان له‌ناو توێژینه‌وه‌که‌دا ئامازه‌یان بۆ گراوه.

ئهمه سه‌بارته به هه‌ریه‌ك له مێرئشینەکانى حه‌سه‌نوه‌یه‌ی و مه‌روانى هه‌ر راسته، که له‌یه‌که‌م هه‌نگاوى پیکه‌ینان و ریکه‌ستنى هێزى سه‌ربازیدا پشتیان به ئەندامه‌کانى خێله‌کانى خۆیان به‌ست، به‌پله‌ی یه‌که‌م مێره‌کانى مێرئشینى حه‌سه‌نوه‌یه‌ی پشتى به ئەندامانى خێلێ به‌رزیکان به‌ستبوو بۆ پیکه‌ینانى هێزى سه‌ربازى^۲، له مێژووى هه‌مان مێرئشیندا وه‌ك پشت به‌ستنى مێر (بدر) به هه‌مان هۆز، تا ئەو کاته‌ی له‌شه‌رى به‌رامبه‌رى (هیلال) ی کورپى له سالى (٤٠٠/ک/١٠١٠ز) لێیه‌ه‌لگه‌رانه‌وه و پالێندانیه‌ پال هیلال^۳، هه‌روه‌ك توێژه‌ریکیش ئامازه‌ی کردووه پێده‌چیت هه‌موو ئەندامانى خێله‌که‌ی له سوپاکه‌یدا سه‌رباز بووبن^۴، به‌پله‌ی ئەوه‌ی که ئەوه‌ی ده‌ستدرێژى کردبووه سه‌ر جوتیاره‌کان، سه‌رۆك هۆز یان ده‌وله‌مه‌ندىكى خێله‌که‌ی بووه^۵، به‌وردبوونه‌وه له‌و ده‌فانه‌ی که له‌به‌رده‌ستدان و ئەو رووداوانه‌ی که له قۆناغه‌ جیاوازه‌کانى مێرئشینەکه‌دا روویانداوه، ئەوه‌ درده‌که‌وێت که هێزى سه‌ربازى مێرئشینەکه‌ به‌سه‌ر چه‌ند ده‌سته‌یه‌که‌دا دابه‌شبوون، له سه‌ربازانى هه‌میشه‌یى و به‌کرێگىراو، هه‌رچى سه‌ربازانى هه‌میشه‌یى مێرئشینەکه‌ بوون، ئەوانه له‌به‌ر سروشتى خێلايه‌تى و په‌یوه‌ندى به‌هێزى خزمایه‌تى له ئەندامانى خێلێ به‌رزیکانى پیکه‌تاوون، ئەمانه به‌رژه‌وه‌ندیان له‌مانه‌وه‌ی مێرئشینەکه‌ به‌ به‌هێزیدا هه‌بووه، چونکه پاراستنى زه‌وى و له‌وه‌رگا و پله‌وپایه‌ی کۆمه‌لایه‌تیا به‌وه به‌سه‌ر تابه‌وه، به‌لام هه‌رچى هێزى به‌کرێگىراو بوو، ئەوا ده‌سته‌که‌وت و سامان بنه‌مای به‌سه‌رته‌وه‌یان بوو به‌ مێره‌وه، بى ئەوه هه‌یج دهمارگیریه‌کان بوى نه‌بوو، بۆیه له‌هه‌ر بارودۆخێکدا سه‌نگه‌ر گۆرکێیان لا کارێکى ئاسایى بوو^۶.

^۱ قادر محمد حسن، الامارات الكوردية، ص ۶۲.

^۲ ابن الاثير، الكامل في التاريخ، حققه واعتنى به عمرعبدالسلام التدمري، دارالکتب العربي، (بيروت: ۲۰۰۶)، ج ۷، ص ۲۷۰؛ ستانلى لين پول، الدول الاسلاميه، ترجمه محمد صبحى فرزات، اضافات وتصحيحات بارتولدو خليل ادهم، مطبعة الملاح، (دمشق: ۱۹۷۴م)، ق ۱، ص ۲۸۱.

^۳ ابن الاثير، الكامل، ج ۷، ص ۵۶۴.

^۴ حسام الدين نه‌قشبه‌ندى، شاره‌زوورو لورستانى باکور، ل ۴۰۶.

^۵ ابن الجوزي، المنتظم في تاريخ الملوك والامم، مطبعة دائرة المعارف العثمانية، حيدرآباد، (دکن: ۱۲۵۹هـ)، ج ۷، ص ۲۷۱؛ سبط ابن الجوزي، مرآة الزمان في تاريخ الاعيان الحقبه (۳۴۵-۵۴۴هـ)، دراسته و تحقيق جنان جليل محمد الهوندي، الدار الوطنيه، (بغداد: ۱۹۹۰)، ص ۲۹۶.

^۶ آدم متز، الحضارة الاسلامية في القرن الرابع الهجري او عصر النهضة في الاسلام، ترجمه محمد عبدالهادى ابوريده، دار الكتاب العربي، الطبعة الرابعة، (بيروت: ۱۹۶۷م)، ص ۵۲.

ھەرچى تايىبەتېشە بەمېرنشىنى مەرۋانى ئەوا بەھەمان شېۋە، مېر باد كە ھەرچەندە سەر بەتوئىزىكى بالا دەستى ناوھۆزەكەى نەبوو، بەلكو جەنگاۋەرىكى رەشۋكى ناو خەلك بوو، بەلام وەك دامەزىنەرى مېرنشىنەكە بە ئازايەتى و ئىھتەۋىي خۆى تۋانى پىگەى خۆى بە ھۆى شەپى بېباۋەرپانەۋە بە ھىز بىكات، بەو ھۆبەشەۋە ژمارەيەكى زۆر لە تىكۆشەران و خۆبەختكاران لە ناۋچەكەۋشەنەكانى دياربىر كە دەورەى كۆبوونەۋە، كە لە رۆژگارى شەپ و چالاكىە سەربازىيەكانى مېر بادا رۆلى دياربان لەسەر كەۋتەنەكانىدا بىنيوۋە، پىدەچىت بەشى زۆرى لەشكرى ئەم مېرە كوردە لە ئەندامانى ھۆز و خىلە كوردىيەكان بوۋىن، چونكە مەيدانى فراۋانخۋازىيەكانى ناۋچە كوردىيەكان بوۋە، بە بەلگەى ئەۋەش كە دۋاى كۆزۋانى لە سالى(۲۸۰ك/ ۹۹۰ز) لە بەرامبەر سوپاى ھەمدانىيەكان، (فارقى) ئامازەى بەۋە كوردوۋە، كە (كورد شكان) ۲، لە ناۋدارترىنى ئەۋانەشى كە لەگەلى دابوون خالۆزكانى لەبنەمالەى مەرۋانى بوۋن ۳، كە بەردەۋام لە شەپ و گۆنگەلانى لىي جىانەدەبوونەۋە تابوون بە خاۋەنى ۴ ولاتىش، لەۋانەش ابو على كورپى مەرۋان كە تۋانى لەشكرى شكاۋى كوردان لە خۆى كۆكاتەۋە جارىكى تر دەست بەسەر ۵ ولاتدا بگرىت، لە كۆى ئەو چالاكىە سەربازىيەكانى كە لە پال ھىزەكانى تىرىشدا ئەنجامىاندان بەشى ھەرەزۆرى سوپاكەيان كوردبوۋن ۶، ئەمانەش پىشت بەستى مېرانى مېرنشىنەكە بە رەگەزى كورد بەپلەى يەكەم دەسەلىن.

لەراستىدا ئەمە بەو مانايەش نىيە، كە مېرە كوردەكان پىۋىستان بە رەگەز و ھىزى تر نەبوۋىت بۇ پىر كوردنەۋەى بۇشايى ھىزى سەربازىيان، بەلكو لەپال ئەندامانى خىل پەنايان نەك تەنھا بۇ جگە لە خىلى خۇيان، بەلكو بۇ رەگەزى بىگانەش بردوۋە، لەۋانەش ھىزى بەكرىگىراۋ (مىرتزقە)، كە وەك نەرىتىكى باۋى چاخەكانى ناۋەرەست ھىزەكان لە پىناۋ كۆكردنەۋەى ھىزى زىاتر پەنايان بۇ بردوۋن، ديارە زۆرى شەپ و شۆرۋ لە دەستچوۋنى سەربازى زۆرۋ كەمبوونەۋەى دەمارگىرى خىلەكى، ھىزەكان پەنايان بۇ ھىزى بەكرىگىراۋ دەبرد، كە لەبەرامبەر بەشداريان لەشەپدا زىر يان پارەيان پىدەدرا ۱، ئەم جۆرە ھىزە لە ناۋ سوپاى مېرنشىنە كوردىيەكانىشدا ھەبوۋە، بە تايىبەتېش مېرنشىنى ھەسەنەبەيھى، كە جگە لە ھۆزى بەرزىكان پىشتيان بە ئەندامانى خىلى گۆران (جورقان) ۲ پىش بەستوۋە ۳، ئەۋە جگە لەۋەى پىشتيان بە بەشىك لە ھۆزى شاذنجان بەستوۋە، بە تايىبەتېش ھالالى كورپى بدر لە شەپى دزى باۋكى، ھۆكارى ئەمەش بۇ ئەۋە دەگەرپىتەۋە كە داىكى ھىلال سەربەھۆزى ناۋبراۋ بوۋە، دوژمانىيەتەكى باۋى خىلەكىش لە نىۋان ئەم ھۆزە ھۆزى بەرزىكانى دا ھەبوۋە، لە دواترىشدا

۱ ابن الاثير، الكامل، ج، ۷، ۴۰۲.

۲ مېژوۋى مېفارقىن و نامەد، ل ۲۱.

۳ دۋاى كۆزۋانى باد دەتۋانين بلىن فەرمانرەۋاىي دوۋەمى ئەم مېرنشىنە دەستپىدەكات، كە لە بنەمالەى مەرۋانى بوۋن، لە ابوعلى بن مەرۋانەۋە، ھەرەك ابن الاثير بە (ابتداء دولة بنى مروان) ناۋى بردوۋن، بىروانە: الكامل، ج، ۷، ص ۴۲۵؛ ستانلى لىن پولى، الدول الاسلامية، ق، ۱، ص ۲۴۴.

۴ الرودزاورى، ذيل تجارب الامم، دارالكتبالعلمية، (بيروت: ۲۰۰۲)، ج، ۶، ص ۱۰۹؛ فرست مرعى، الامارات الكوردية، ص ۲۵۷.

۵ ئەم بارەيەۋە بىروانە : مەھدى عثمان ھەرۋتى، رۆلى سەربازى كورد لەدەۋلەت و مېرنشىنە ناكوردىيەكاندا لەسەردەمى عەبباسىدا (۱۳۲-۱۳۶ك/۷۴۹-۷۵۸ز)، چاپخانەى خانى، (دھوك: ۲۰۰۸ز).

۶ مەھدى عثمان ھەرۋتى، رۆلى سەربازى كورد، ل ۵۳.

۷ گۆران: ھۆزىكى گەرەى كوردن لە ناۋچەكانى حلوان و شەرەزۋور نىشتەجى بوۋن، بۇ زانىيارى زىاتر بىروانە: آواز محمد على عبدالكريم، الكورد الجاوانيون دورهم السياسى والحضارى فى العصر العباسى (۲۹۲-۵۶۶هـ/۱۰۰۲-۱۲۵۸م)، رسالة ماجستير مقدمة الى مجلس كلية الاداب جامعة دھوك (دھوك: ۲۰۰۳م).

۸ ابن الاثير، الكامل، ج، ۷، ص ۵۹۶.

به پيچه وانهوه مير بدريش سودى له هۆزى شاذنجان وهرگر تووه^۱، به شيك له سوپاي طاهرى كورى هلاليشيان پيك دههينا نهوه سه رهراي سودوهرگرتن له لور^۲، ههرچهنده ژماره و قهبارى به شدارى نهوه هۆزانه نازانريت، كه له بارودوخه تايبه تى و ناله باره كاندا پشتيان پييه ستراوه، به لام ههروهك تويزه ريك نامازهى كردووه (لور و گوژان و گاوان و شاذنجان) له ديارترين نهوه هۆزه كوردانه بوون، كه وهك به كرگير او له پيكهاتهى هيژى سه ربارى ميرنشيني حهسنه وهيهيدا به شداربوون^۳، نه مهش نهوه دهسه لينيت، كه هۆزه كوچه ريه كانى كورد بربره ي سياسى و سه ربارى به هيژى ميرنشينه كان بوون^۴.

به لام نهوهى جيگاي سه رنجه سه بارهت به به شدارى نه اندامانى هۆزه كورديه كان وهك به كرگير او، يان دهسته كتى تالان يان هه ر پالنه ريكي ترى مادى، نهوه دهست بردنى كورد بو نه مه پيشهيه شروفه كاري زوري بوكر او، به شيكيان بو نهوه بارودوخه رسكاوهى كه وهك به رنه نجامى له شكر كيشيه كان كه وتوتته وه ده گير نه وه^۵، كه به هوى به تالان بردنى سامان و به رز بوونه وهى رپژهى باجه كان و ويران بوونى سه رچاوه كانى داها ت و سه ختى به ده سه خستنى تيشوى ژيان كوردى خستوته ژير بارى كرگير ته يى، سه رچاوه يه كه هانا يان بو بردووه بو په يدا كردنى رۆزى چه كه كانيان بووه^۶، ههروهك (ابن خلدون) يش ده لئى: ((رۆزيان له ژير سييه رى نيژه كانيان يان شمشيره كانياندا بووه))^(۷)، رهنه مه به ستيشى په نا بردن بووبى بو رپگري (قطع الطرق) و كاروان تالان كردن، كه ديار ده يه كى باوى ناو نه ته وه كان به گشتى و له ناو يشياندا كورد بووه^(۸)، كه مه به ست لئى په يدا كردنى نان بووه، له ريگه ي هيژو چه كه وه، كاتيكيش لاي روكن الدوله ي بوه يه ي گله يى له م سيفه ته ي كورد كرا، نه وه وتى : ((نه وانيش وهك ني مه پيوستيان به نانه))^۹، په يدا كردنى رۆزيش له م ريگه يه به نيشانه ي پيا وه تى و نازايه تى دانرا وه، به پيچه وانه وه نه نگيهه پيا وه له سه ره يژى بازوو ئاره قه ي ناو چه وانى بژيه ت^(۱۰)، هه ر له و ريگه يه شه وه هه ندئى جار پشتگيرى جه ما وه رى و ده سه لائى سياسيشيان ده ست كه وتو وه، بو نموونه وهك مير باد^(۱۱)، هه رچه نده

^۱ ابن الاثير، الكامل، ج ۷، ص ۵۶۳- ۵۶۴؛ ابن خلدون، تاريخ ابن خلدون المسمى كتاب العروديان المبتداء والخير في ايام العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم ذوي السلطان الاكبر، دارالكتبالعلمية، (بيروت: ۱۹۷۱م)، ج ۴، ص ۶۱۷.

^۲ ابن الاثير، الكامل، ج ۷، ص ۵۹۶.

^۳ حسام الدين نه قشبه ندى، شاره زوورو لورستانى باگور، ل ۴۰۹.

^۴ سه عيد به شير نه سه كنه در، سه ره له دان و روخانى سيسته مى ميرنشيني له كوردستاندا، كورته يه كى ميژوويى سه بارهت به گرنگى سياسى و كه نجينه كه لتوريه كه ي له ناوه راستى سه ده ي ده يه مه وه تا ناوه راستى سه ده ي نۆز ده يه م، وهرگيرانى جه وهه ر كرمانج، چاپى يه كه م، (سليمانى: ۲۰۰۴)، ل ۴۱.

^۵ له ماوه ي نيوان سه ده كانى (۸-۱۰ / ۱۰-۱۴) له شكر كيشى زوركراونه سه ر كوردستان، كه شوينه وارى جوړاو جوړيان له ميژووى دورو نزى كى كوردا به جييه تيشو وه، له وان هه له سه ر بارودوخى ساسى و ئابورى و كو مه لايه تى، بو زانيارى له م باره يه وه بر وانه: رسول ابراهيم رسول، كاريه ريه كانى له شكر كيشى هيژه بيان به كان بو سه ر كوردستان له ماوه ي نيوان سه ده كانى (۸-۱۰ / ۱۰-۱۴) تويزينه وه يه كى ميژوويى شيكاريه، (سليمانى، ۲۰۱۳).

^۶ رسول ابراهيم رسول، كاريه ريه كانى له شكر كيشى هيژه بيان به كان بو سه ر كوردستان، ل ۱۰۸.

^(۷) مقدمة، دارالذهيبة، (القاهرة: دت)، ص ۲۹۵.

^(۸) له سه رچاوه كاندا به زياده رپويى باسى نه م ديار ده يه له ناو كوردا كرا وه، به لكو نه مه سيفه تيكي گشتى نه بو وه، به لكو تايبه ت بو وه به چه ند هۆزو ناو چه يه كى ديارى كرا و، بر وانه: ابن حمدون، التذكرة الحمدونية، تحقيق احسان عباس وبكر عباس، دار صادر، (بيروت: ۱۹۹۶م)، ج ۹، ص ۴۱۹؛ حه يد مر له شكرى، وينه ي كورد له زانينى ميژوويى ئيسلاميدا، ل ۱۲۸.

^۹ مسكويه، تجارب الامم وتعاقب الهمم، تحقيق سيد كسروى حسن، دارالكتب العلمية، (م: ۲۰۰۲م)، ج ۵، ص ۳۷۸.

^(۱۰) شه رفخانى بدليسى، شه رفنامه (ميژووى ماله ميرانى كوردستان)، وهرگيرانى هه زار، ده زگاي ناراس، چاپى سييه م، (هه ولير: ۲۰۰۶ز)، ل ۲۲.

^(۱۱) ابن خلدون، العبر، ج ۴، ص ۲۰۲؛ ابن تغري بردى، النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة، مكتبة دارالكتب المصرية، (القاهرة: ۱۹۳۵)، ج ۴، ص ۱۴۵.

ناكرىت ئەمانە بىكرىنە سىفەتى گشتى ھۆزەكان، بەلام پېمان وايە سەبارت بە بەشېك لەو ھۆزانەى كە پېشتەر ناومان ھېنان و بە بەلگەو بەسما نكرىن راستن، بەتايبەتى سنورى قەلەمپروى مېرنشىنى ھەسەنەنەبىيە بە ھۆى ھەلگەوتەى جوگرافىيەو زياتر كەوتوونەتە ژېر كارىگەرە خراپەكانى شالائوى لەشكركىشى ھېزە بيانى و ناوخۆيەكان، بەلام سەبارت بە بەشدارى كوردو رەگەزەكانى دى لە سوپاى مەروانىدا زياتر سىمايەكى جىھادى ھەبوو، كە دواتر زياتر روونى دەكەينەو.

بەخشىنى زەوى دەرەبەگىش (الاقطاع العسكرى)^۱ شىوازيكى تىبوو، كە لەبرى بەشدارى سىياسى و سەربازى لەبەرژەووندى لايەنكىدا دزى لايەنكى تر لە برى كرى يان موچە لايەن مېرەو دەبەخشا، كە بە بى لەبەرچاوكرتنى بەرژەووندى جوتياران لە پېناو كۆكردنەو سىياسى و قايىل كردنى ھېزى سەربازى بەتايبەتەش لەسەردەمى بوھىيەكاندا روبەريكى زۆر لە زەوى دەرەبەگى بەخشان^۲، جىاوازيش لەدابەشكردىن پېزى سەربازى توشى ھەلگەرانەو دەكرد، ئەو ھەى لەمبارەيەشەو جىگاي سەرنجە ئەوھىيە كەمىرەكان ھەم بەخشيويانە ھەمىش پېيان بەخشا، وەك بەخشىنى چەند ناوچەيەكى رۆژئاواى ھەريمى چىكان بە مېر ھەسەنەنەبىيە لە برى پېشكەشكردى يارمەتى سەربازى بە ركن الدولەى بوھىيە^۳، قايىل بوون بوھىيەكان بە برىنەو ھەى ناوچەكانى جزيرەو طور عابىدين بۆ مېر بادى كوردى^۴، بەخشىنى چەند ناوچەيەكى شارەزور لە لايەن مېر بىرەو بە فخرالمك سالى (۴۰۰ك / ۱۰۰۹ز)، لەبرى بەشدارىكردى لە شەرى دزى ھىلالدا، كە بۆماوھىيەك لە ژېر دەستىدا مايەو ھەى لايەنە رەگانىو بە رېوھەبرا^۵، ئەمانە چەند نموونەيەكن لەدەيان نموونەى لەم جۆرە، كە كارىگەرى خراپى لەسەر بارودۆخى ئابورى كوردستان جېھىشتوو، چونكە ئەم جۆرە سىياسەتە ھۆكارىكى كارىگەر بوو بۆ گەشەكردى پزىمى دەرەبەگايەتى و خراپ بەكارھىنانى ئەو دەسەلاتەى كە لەم بارەيەو بە سەركردە سەربازىيەكان درا، ھەندى لە مېرەكانىش بەكردار بەرووى بەشېك لەو سەركردە سەربازى و دەرەبەگانە وەستانەو، رەنگە پەلامارەكەى مېر ھەسەنەنەبىيە بۆ سەر سەلان^۶، لەناوبردى چەند دەرەبەگىگ لە لايەن مېر بىرەو، دواى ئەو ھەى كە ببونە نموونەى بەد رەفتارى و خراپەكارى بەرامبەر بە جوتياران^۷، نموونەى دياربن لەم بارەيەو.

سەبارت بە بەشدارى رەگەزەكانى بىگانەش لەناو سوپاى ئەو دوو مېرنشىنەدا، ئەوا چەند دەقتىكمان لەبەر دەستە كە باس لە بەشداريان دەكەن، لە نموونەى بەشدارى رەگەزى (دەيلەم)، كە پىدەجىت بە پىي بارودۆخ و سىياسەتى مېرى فەرمانرەوا لەناو سوپاى مېرنشىنى ھەسەنەنەبىيەدا رەگەزىكى كارىگەر بووبن، بە تايبەتەش لەسەردەمى مېر بىر (۳۶۹- ۴۰۵ك / ۹۷۹- ۱۰۱۴ز)دا، بە بەلگەى ئەو ھەى كە ئەو مېرە زياتر لە وانى تر پەيوەندى بە

^۱ بەو زەويانە دەوترا كە بە ھېزى سەربازى دەبەخشان لە برى بەشدارى سەربازيان لە لايەن دەولەتەو يان مېرى فەرمانرەوا، مېزووى سەرھەلدانى دەگەرئىتەو بۆ سەردەمى خەلەفەتى (عمرى كورى خطاب) (ر.خ) دواى نازادكردى رەشەخاكى عىراق، چەند جۆرئىكىشى ھەبوو، بىروانە: الماوردى، الاحكام السلطانية، ص ۴۹۹؛ القلقشندى، صبح الاعشى، ج ۱۳، ص ۱۲؛ ابراهيم على طرخان، النظم الأقطاعية فى الشرق الاوسط فى العصور الوسطى، دارالكاتب العربى، (القاهرة: ۱۹۶۸م).

^۲ مسكويه، تجارب الامم، ج ۵، ص ۲۸۲-۲۸۳؛ محمد حسين الزبيدي، العراق فى العصر البويهي، ص ۱۲۱.

^۳ مسكويه، تجارب الامم، ج ۵، ص ۳۷۱.

^۴ ابن خلدون، العبر، ج ۴، ص ۳۰۳.

^۵ ابن الاثير، الكامل، ج ۷، ص ۵۶۴؛ ابن خلدون، العبر، ج ۴، ص ۶۱۸؛ قادر محمد حسن، الامارات الكوردية، ص ۱۶۲.

^۶ مسكويه، تجارب الامم، ج ۵، ص ۳۷۱؛ ابن الاثير، الكامل، ج ۷، ص ۲۹۱.

^۷ الروذراورى، ذيل تجارب الامم، ج ۶، ص ۱۷۲؛ ابن الجوزي، المنتظم، ج ۷، ص ۲۷۱.

ھیزی بە بوھییەکانەو ھەبوو،^۱ زیاتر لەمەش لە پیناومانەو بەدرا براکانی تری لەناوبران،^۲ بە لەبەرچاگرتنی کەسایەتی و ئەو رۆلەکی گێراویەتی تەنانەت لە مەلانی ناوخواپەکانی بوھییەکانیشدا، پێدەچیت لە ھەر باروودۆخیکدا ئەو میرە پێویستی بە ھاوکاری سەربازی ئەوان ھەبوو، ھاوکاری پێویستیان پێشکەشکردبیت، پادە سود وەرگرتنیشی لە دەیلەم ناستی جیاوازی بەخۆو بێنیوو، ھەندێ جار لەسەر ناستی تاک وەك بەکرێگیرا، ھەندێ جاریش لەسەر ناستی ھیزیکی سەربازی، پەنگە ھاوکاری خواستنی لە بوھییەکان لە کاتی مەلانی لەگەڵ ھیلالی کوریدا لەمبارەو بەلگەییەکی دیاریت، ئەوتە ھیلالی لە شەپکە بەرامبەر ھیزیکی پەگەزی ناوبرا، کە بۆ ھاوکاری میر بەدرا ھاوکاری چوارسەد دەیلەمی دەکوژیت، کە نەو دەو لەوانە لە میرەکانیان بوون،^۳ دوا ئەم پادەو بەئالدولەتی بوھییە بەسەرکردایەتی فخرالملک ابو غالبی وەزیری سوپایەکی بۆ ھاوکاری میر بەدرا ناردە سەر ھیلالی، کە بە بەدیل گیرانی ھیلالی وشکستی سوپاکە کۆتایی ھات.^۴

سەبارەت بە پەگەزی عەرەب و تورکیش بە پێی ئەو دەقی کە لەبەر دەستە، ئامازە بەو دەکات کە میر بەدرا لەسالی (۲۷۱/ک / ۹۸۱ز) سەرکردایەتی سوپایەکی کرد، کە لە کوردو تورک پیکھینابوو بۆ یارمەتیدانی (مؤید الدولە) ی بوھییە دژی (قابوس بن وشمکیر الزیاری)،^۵ ئەمەش کاریکی ئاساییە، چونکە تورک لە ھەریمی جیاکان بوونیان ھەبوو،^۶ عەرەبیش بەھەمان شیو، بۆ نموونە ئەو سوپایەکی کە بەدرا سالی (۲۹۷/ک / ز) ھەرەشە پێ لە داگیرکردنی بەغدا کرد، وەك کاردانەو ھەیک بەرامبەر بە سپاردنی ئەرکی پاراستنی پێگای خوراسان بە دوژمنەکە (ابا الفتح بن عنان) سوپایەکی گەورە لە میرە کوردو عەرەبەکان پیکھینا و ئابلوقە شاری ناوبراوی دا.^۷

ھەرچی تایبەتە بە سوپای مەروانیش، کە خاوەن سوپایەکی ھەمیشە تەیارکراو ھەمە چەشنە پەگەز بوو، کە ھەر لەسەرەتای دەرکەوتنیو ھەریکی ئامادەکردنی و پیکھینانی بوون،^۸ ئەو جگە لەو دەو کە بەشیکی سوپای ئەوان لە جەنگاوەرە خۆ بەخشەکان پیکھاتبوو، کە لە ناوچە کەوشەنەکانی میرنشینەکە لەگەڵ خانە شەپ (دار الکفر) لە چوارچێوەی جیھاد و تیکۆشاندا ئامادە قوربانی دان بوون،^۹ مەروانیەکان لە پیکھاتە سوپای ھەمیشەیاندا پێدەچیت تەنھا پشتیان بە پەگەزی کورد نەبەستبیت، بەلکو وەك ھەر ھیزیکی تر سویدیان لە پەگەزەکانی سنوری قەلەمەروی خۆیان وەرگرتوو، لەمبارەو ھەو چەند دەقی کمان لەبەر دەستە، کە ئامازە بۆ ئەو راستیە دەکەن، ھەرچەندە قەبارەو ژمارەو ئەو جەنگاوەر و سەربازانە نەزانراو، بەشیکی لەوانەش لە پەگەزە ناموسلمانانەکان بوون، کە وەك بەکرێگیرا بەشدار بوون، کە بە پارەو زیڕ پاداشت کراون یان لە تالانی

^۱ لەم بارەو ھەو بڕوانە: قادر محمد حسن، الامارات الكوردية، ص ۸۹.

^۲ مسکویە، تجاربالامم، ج ۵، ص ۴۵۲؛ رودراوری، ذیل تجارب الامم، ج ۶، ۱۱.

^۳ ابن الاثير، الكامل، ج ۷، ص ۵۶۴.

^۴ ابن الاثير، الكامل، ج ۷، ص ۵۶۴-۵۶۶؛ بۆ درێژەو روداوەکە بڕوانە: نەقشەبەندی: شارەزور و لورستانی باکور، ل ۲۶۴ دواتر.

^۵ مؤيد الدولة: ابو منصور بويه بن ركن الدولة دواي عضد الدولة دهسلاتي گرتە دەست، سالی (۲۷۲/ک / ۹۸۲ز) لە جورجان مردوو. ابن الاثير، الكامل، ج ۷، ص ۳۹۵.

^۶ الروذراوري، ذیل تجارب الامم، ج ۶، ص ۱۵؛ فرست مرعي، ص ۱۵۷؛ قادر محمد حسن، الامارات الكوردية، ص ۱۰۶.

^۷ بڕوانە: فرهاد حاجی عبوش، المدينة الوردية، ص ۲۳۶.

^۸ ابن الاثير، الكامل، ج ۷، ص ۵۴۶؛ ابن خلدون، العبر، ج ۴، ص ۶۱۷.

^۹ فارقي، ميژووي ميفارقين و ئامەد، ل ۱۵.

^{۱۰} عبدالرقيب يوسف، الامارة الدوستكية، ج ۲، ص ۱۲۵.

جەنگ پشكیان پێدراوه، واتە دەكرێت بوتەرێت مێرئشینى مەروانىش وەك هێزەكانى سەردەمى خۆى و جیهانى ئیسلامى بە چەند شىوازێك پاداشتى هێزی سەربازیان كردوو،^۱ بۆ نموونە (فارقى) ئاماژەى بۆئەوه كردوو، كە كاتیك باد هێزی (مصمام الدولة)ى شكاند تالانیكى زۆرى دەستگیر بوو، كە خۆى و سەربازانى پێى بەهێز بوون،^۲ كە دیارە مەبەستى توانای سەربازى و ئابوورییه، كە باد لە دەستكەوتەكان بە جەنگاوەرهكانى بەخشیوو، دابەشكردنى پارەو پوئى خەزینەى مەروانىش لە لایەن شێرووه،^۳ بەو سەربازە گورجانەى كە دواى كوژرانی مەهد الدولة (۳۸۷- ۴۰۱ك/ ۹۹۷- ۱۰۱۰ز) پالێاندایە پال شێرو، كە كۆمەلێكى زۆر بوون،^۴ نموونەیهكى تر، سەربازى ئەوهى ئەوهمان بۆ دەسەلمێنیت، كە رەگەزى گورج بەشێك بوون لە سوپای ئەم مێرئشینەدا، لەراستیشدا بەشداریش لە جەنگدا بە تايبەت جەنگى بێباوەران سودى ئابورى زۆرى بە دانیشتوان گەياندوو، ئەو هەتا ئەو تالانەى كە لە شەرى ملازگرد سالى (۴۶۳ك/ ۱۰۷۰ز) دەست دانیشتوانى ملازگردو خلائ كەوت پارەو پوئىكى یەگجار زۆر بوو، بە جۆرێك كە هەروەك (فارقى) ئاماژەى پێكردوو تاسەردەمى ئەویش خەلكى هەر بە دەولەمەندى مابوونەوه.^۵

مەسیحیەكانیش^۱ وەك رەگەزێكى ئایینی لەوانە بوون كە بەشداریان لە پێكهاستى دەولەتەو دامودەزگا سەربازیهكانى مێرئشینى مەروانىدا كردوو، بە جۆرێك كە بالا دەستو بەهێزبوون، بەپارەیهك لەسەردەمى میر ناصر الدولة (۴۷۲- ۴۷۸ك/ ۱۰۷۹- ۱۰۸۵ز) هەموو كاروباریكى بە ابوسالى پزیشك سپاردبوو،^۶ دیار هەر ئەو بالا دەستیه بوو، كە خەلكى لەو سەردەمەدا لە فەرمانرەوایی بنەمالەى مەروانى نیگەران بوون،^۷ ئەمەش لەگەڵ قسەیهكى (فارقى)دا دیتەوه، كە دەئى: ((خەلك رقیان لە فەرمانرەوایی بنەمالەى مەروانى بوو))،^۸ كە مەبەست سەردەمى میرى ناوبراوه، ئەك سەردەمەكانى تر، چونكە ئەك تەنها كورد، بەلكو رەگەزهكانى تریش لە ژیر سایهى ئەواندا بە خۆشى زیانیان گوزەراندوو، كە هەر ئەو مێژوو نوسەى ئاماژەى بەم راستیه كردوو، بە تايبەتیش سەردەمى نصر الدولة (۴۰۱- ۴۵۳ك/ ۱۰۱۰- ۱۰۶۱ز)، لەوانەیه هەرئەمەش هۆكار بەشداری مەسیحیهكان بوبیت لە سوپای مەروانىدا، بەمەبەستى پاراستنى بەرژەوندیهكانیان یان هۆكای تر، بۆ وینه كاتیك میر (ابى لیسى)گورجى لە پاشای گورجى تارا هانای بۆ میر مەهدالدوله هینا و بەشداری لە سوپای ئەو میرەدا كردوو،^۹ دەشگونجیت میرەكان بەشداری و هاوكارى سەربازیان بە ئەرك لەسەر دانابن، لە بەرامبەر پاراستنیان، هەرچەندە لەم بارهیهوه هیچ دەقیكمان دەست نەكەوتوو.

^۱ بېروانە: مەهدى هەروتى، رۆئى سەربازى كورد، ل ۵۰ ئەوانى تر.

^۲ مێژووى ميافارقين و ئامەد، ل ۱۶.

^۳ شێروە بن مە: حاجب و دەمراستى میر مەهد الدولة بوو، بەلام قین لەدل بوو لەمیر، كە لە قەلاى هتاخ میرى ناوبراوى غافل كوژكرد. فرست مرعى، الامارات الكوردية، ص ۲۷۹.

^۴ فارقى، مێژووى ميافارقين و ئامەد، ل ۴۹.

^۵ مێژووى ميافارقين و ئامەد، ل ۱۰۸.

^۶ لە سنورى قەلەمپەوى مەروانىدا ژمارهیهكى زۆر لە ئەرەمەن و گورج و ئاشور نیشتهجیپوون، بە دەیان دێرو كەنيسهیان هەبوو، بۆ زانیارى بېروانە: فرهاد حاجى عبوش، المدينة الكوردية، ص ۲۴۹؛ حكيم ئەحمەد مام بكر، ولاتى كوردان لە دیدى گەریدەو ولاتناسانى موسلماناندا، ل ۳۴۵.

^۷ فارقى، مێژووى ميافارقين و ئامەد، ل ۱۱۷.

^۸ ابن الاثير، الكامل، ج ۸، ۲۹۹.

^۹ مێژووى ميافارقين و ئامەد، ل ۱۱۷.

^{۱۰} فارقى، مێژووى ميافارقين و ئامەد، ل ۴۹.

ئەمە جگە لەوەی کە ھەر یەک لە ڕەگەزەکانی عەرەب و تورک لە پیکھاتەیی ھیزی سەربازی مەروانیدا رۆڵی دیاریان ھەبوو،^۱ کە بەشیک لەو ڕەگەزانە جەنگاوەری خۆبەخش (حەزەکی) بوون، لەمبارەییەشەو بەلگەیی زۆر لەبەردەستت، کە نامازن بۆ ئەوەی کە لەشەرەکانیاندا بە تاییبەت بەرامبەر خانەیی بیباوەرەن لە زۆر لاوە سەربازی حەزەکی بەشداری شەریان کردوو،^۲ ھەلگەوتەیی سنوری جوگرافی ئەم میرنیشینە بەشداری ئەوانی کردووە راستبەکی مێژووی بەلگە نەویست، ھەر لەو چواچۆییەشدا جەنگاوەرانی ھۆزە کوردەکان رۆڵی دیاریان وەك خۆبەخش گێراو،^۳ لەمبارەییەشەو دەبیت رۆڵی بەتاییبەت نصرالدولەمان لەبەر چاوی بیت لە پاراستنی ناوچە کەوشەنەکان،^۴ بەخشینی نازناو گەورەکانیش لە لایەن خەلیفەیی عەباسیەو بەلگەنەسەر لەبەر چاویگرتنی ئەو رۆڵەیی کە ئەو میرە گێراویەتی.^۵

ئەوەی لەم بارەییەو خرایە روو لە بوونی تاییبەت گەلی جۆریە جۆر لەناو پیکھاتەیی ھیزی سەربازی میرنیشینی حەسەنویھیی و مەروانیدا، وەك سروشتی پیکھاتەیی ھەر ھیزیکی تر دەکریت کاریکی ئاسایی بووبیت، چونکە بەھەمان شیوەش کورد وەك ڕەگەزیکیی کاریگەر بەشداری لە سوپای ھیزەکانی تردا کردوو، پالئەرو ھۆکاری جیاجیاش لە پشت بەشداریکردنیەو بوون.^۶

ئەگەرچی گرنگە سوپا بە قەبارەو ژمارە لە ھیزی دوژمن گەورەتر بیت، بەلام لەوەش گرنگترچۆنیەتی بەکارھێنانی جەنگاوەرانی لە مەیدانی شەردا لە ژێر فەرماندەیی سەرکردەدا، کە بۆخۆی ھونەریکی گرنگی جەنگە،^۷ لەم ڕوانگەییەشەو میرەکان بایەخیان بە قەبارەو ژمارەیی ھیزی سەربازیان داو، ڕووداوی واش ھەییە کە وەك ھونەر و تاکتیکیکیی سەربازی میریک ژمارەیی ھیزەگەیی زۆر پێشانداو، بۆ نموونە میر باد کە بەگەواھی مێژوونوسان لێھاتوو چاوەتەرس بوو، کاتیکی ھاتە دیار نصیبین بۆ چاوتەرسینکردنی دوژمن گارپانیکی بە دوندی کێوانەو وەرکردو داوای لە جەنگاوەرانی کرد نیو نیو شمشیر و تیغ و خەنجەری ڕووت بە دەستەو بگرن، بۆ ئەوەی باقو بریقیان بדרەوشیتەو بەگاتە بەرەیی دوژمن، لە وێر و ابزانن ئەو ھەموو لەشکرو ئاپۆرەیی جەنگاوەرانی،^۸ ھەرچۆنیک بیت بەوردی ناتوانریت ڕێژەو ژمارەیی سەربازانی ھیچ کام لە میرنیشینەکان دەستنیشان بکریت، چونکە لە لایەکی ھیچ ناماریکی وردو دەقیکی لەبەردەستدا نییە، کە نامازەیی بە ژمارەیی جەنگاوەرانی ھیچ کام لە میرنیشینەکان کردبیت، ھیچ بەلگەییەکی نییە، کە بە ورد ناوی سەربازان لە تۆماریکیدا تۆمار کرابیت، ئەگەر ھەشبووبیت مێژوونوسان لە دووتوویی سەرچاوەکانیاندا تۆماریان نەکردوو، چونکە ئەوئەندە بایەخیان بە روداوەکان داو ئەوئەندە بایەخیان بە ژمارە نەداو، لایەکی تریشەو بە پێی سیاسەتی میری فەرمانرەواو چالاکیە سەربازییەکانی لە کاتیکیەو بۆ کات و سەردەمیکی تر دەگۆرا، ئەوەی کە لەسەرچاوەکاندا نامازەیی پیکراو ڕێژەیی ھیزیکی کە بۆ چالاکی یان شەریکی نامادەکراو لە کاتیکی دیاریکراو،

^۱ عبدالرقيب يوسف، الدولة الدستورية، ج ۲، ص ۱۲۷.

^۲ بۆ نموونە بڕوانە: ابن الاثير، الكامل، ج ۷، ص ۷۴۰، ص ۷۶۴، ص ۷۷۰، ص ۷۷۶.

^۳ زرار صديق توفيق، كوردوكوردستان له رۆژگاری خيلافەتی ئیسلامیدا، ل ۲۰۰.

^۴ ابن الجوزي، المنتظم، ج ۸، ص ۲۲۲؛ زرار صديق توفيق، كوردوكوردستانله رۆژگاری خيلافەتی ئیسلامیدا، ل ۲۱۷.

^۵ وەك نازناوگەیی نصرالدولە بۆ نموونە بڕوانە: ناصر خسرو، سفرنامه، نقله الى العربية و قدم له وعلق عليه يحيى الخشاب، مطبعة

لجنة التأليف والترجمة، (القاهرة: ۱۹۴۵م)، ص ۸.

^۶ لەم بارەییەو بڕوانە: مەھدی عوسمان ھەروتی، رۆڵی سەربازی کورد، ل ۲۲ ئەوانی تر.

^۷ سون تزو، ھونەری جەنگ، وەرگێرانی رەوف حەسەن، بەرئۆبەرایەتی خانەیی وەرگێران، بئ سالی چاپ، ل ۷۸.

^۸ البروذراوري، ذيل تجارب الامم، ج ۶، ص ۵۵؛ فارقي، مێژووی میافارقین و نامەد، ل ۱۹، پەراویزی (۲).

تهنها ئه وهی ده توانریت ناماژهی بو بگریت له لیكدانه وهی هه ندی رووداوه، كه بو ئه و مه به سته سودمان لیوه رگرتوون، بو نمونه میر حسنه وه بهی سالی (٣٦٦ك / ١٩٧٦ز) به سه ركردايه تی (عبدالرزاق و بدر) كوری سوپایه کی هه زار سواره ی بو یارمه تیدانی عزالدوله بختیاری بو بهی له واست نارد، له كات و پروداویکی تری له مشیوه به میر بدر له سالی (٣٧٩ك / ١٩٨٩ز) دا به چوار هه زار جهنگاوه ر یارمه تی فخرالدوله ی بو بهی دا، به لام ئه م ئاماژانه سوپای راسته قینه ی ئه و میرنشینه نین، به لگو ئه مانه ته نها به شیك بوون له سوپاكه یان، كه بو یارمه تی هاوپه یمانه كانیان ناروویانه، چونكه ناشی میریک مه ترسی له سه ر خوی دروست بکات، به وهی كه كوی سوپاكه ی له به رزه وه ندی هیزیك به كار بهی نییت، له كاتیكدا خوی پیویستی پیی بییت، به تایبه ت له وه لومه ر جهش كه ئه و میرنشینه ی پیدا تیپه پروه، به لام پیده چییت كه سوپای حه سه نوه بهی له سه رده می میر بدردا (٣٦٩-٤٠٥ك / ١٩٧٩-١٠١٥ز) و به تایبه تر له ماوه ی نیوان سالانی (٣٨٧-٣٩٧ك / ١٩٩٧-١٠٠٧ز) دا له و په ریدا بو بییت، چونكه ده توانین ئه و ماوه به سه رده می دره وشاوه یی و هیزی ئه و میره دابنریت، به چه ند به لگه یه ك، له وانه له سالی (٢٨٧ك / ١٩٩٧ز) دا نمایشیکی سهربازی به چه ك و نه سپ و نامراز و نامیری سهربازی وه نه جامدا، كه هه رله ده روازه ی شاری (الری) وه بو شاپور خواست به هه ر دوو به ری رپگه كه دا هیزی سهربازی خوی ریزگرد، لیكدانه وهی دوری ماوه ی نیوان ئه م دوو شاره زوری ژماره ی هیزی سهربازی ئه و میره مان بو درده خات، دیاره هه ر له بهر به هیزی و فراوانبوونی ده سه لاتی و هه ژموونی به سه ر كاروباری سیاسی و سهربازی ناوچه كه دابوو، كه له سالی (٣٨٨ك / ١٩٩٨ز) دا له لایه ن دیوانی خه لافه تی عه بباسیه وه نازناوی (ناصر الدین والدوله) ی پی به خشراوه، به مهش پله و پایه ی گه وره بو.

به پیچه وانه شه وه له هه ندی بارودۆخی تایبه تیدا میره كانی ئه م میرنشینه ش داوا ی یارمه تیان له هیز و میره كانی ره گه زه كانی بیگانه كردوه، بیگومان ئه مهش كاریگه ری كردۆته سه ر گۆرانی ریزه و قه باره ی هیزی سهربازی ئه م میرنشینه، وه ك یارمه تی خواستنی میر بدر له بو هه یه یه كان و ابا الفتح عنازی سالی (٣٩٧ك / ١٠٠٧ز) دژی هیلالی كوری، یارمه تی خواستنی له چه ند میریكی عه ره ب و كورد به مه به سته ی په لاماردانی به غدا، كه كوی ئه و هیزه ی كۆبووه بوو به دهه زار سوارچاك، هه رچه ند له چوار چیوه ی په یوه ندییه سیاسییه كاندا ئه م جوړه یارمه تیه خواستنه ئاساین، به لام ئه وه شی لیده خوینریته وه كه ژماره ی سواره و جهنگاوه رانی ئه و میره له كه می دابیت، به هوی ئه و شهرو جهنگه زۆرانه ی كه ئه و میره ئه نجامی داو، جوړیك له بیزاری و له ناو سوپاكه یدا سه ریه لدا بییت وازیان له كاری چه كداری هینا بییت، وه توندوتیژی میری ناوبراو به رامبه ر به زۆریك له سه ركرده سهربازیه كانی و هه تا له ناوبردنی هه ندیكیان، دوا ی ئه وه ی سنوری ده سه لاتی خو یان به زانده و پۆسته كانیان خراب به كار هینا، بو خۆده و له مه ند كردن و داگیر كردنی زه وی و زاری جوتیاران و له ناوبردنی به ره مه مه كانیان، كه كاریگه ری خرابی كردبووه سه ر باروگوزه رانیان، به تایبه تیش به رزیکانیه كان، كه له م باره یه وه به خرابترین هۆز ناسرابوون، به مهش تورپه و دلكاوی كردن و لیی دوور كه تنه وه، پیمان وایه هه رئه مهش بوو له كاتیکی

^١ ابن الاثیر، الكامل، ج٧، ص ٣٤٥.

^٢ ابن الاثیر، الكامل، ج٧، ص ٤٢٩؛ نه قشبه ندی، شاره زوورو لورستانی باکور، ل ٤١٠.

^٣ رودراوری، ذیل تجارب الامم، ج٦، ص ١٧٥؛ نه قشبه ندی، شاره زوورو لورستانی باکور، ل ٤١٠.

^٤ ابن الاثیر، الكامل، ج٧، ص ٥٠١.

^٥ ابن الاثیر، الكامل، ج٧، ص ٥٤٦.

^٦ الروذراوری، ذیل تجارب الامم، ج٦، ص ١٧٣؛ سبط ابن الجوزی، مرآة الزمان، ص ٢٩٧.

چارەنوووس سازدا وەك تۆلە كوردنەووی لێی هەلگەرانەو، نەك ئەووی دەوتریت قەرچۆك و پێسكە بووبیت لە بەخشینی پارە پێیان، هەرچەندە پەنگە ئەمەش هۆكاریك بووبیت، بەلام هیلال دەستی نەگرتن لە تالان و خراپەكاریدا، بە پێچەوانەو زۆر لە سەرچاوەكان باسی سەخاوتی و بەخشندەیی میر بەریان كرددوو، بەلام زیادەرووی نەكرددوو و پەسپۆر بوو لە كۆكردنەووی داهاوت و خەرجكردنیدا، ئەو تا كاتێك (الروذراوری) باسی خەسلەتەكانی میر و سەرکردە سەرکەتوو دەكات، هەموو ئەوانە لە میر بەردا بەدیكردوو، كە دەئیت: ((ئاگای لەسیاسەت بێت و سەرباز سێ لێبەنەو و دادپەروەری بێت و لەكۆكردنەو و خەرجكردنی داهاوتا شارەزا بێت و ئارەزووی لەكاری چاكە بێت و... خاوەنی رابوؤچوونی خۆی بێت و لە جەنگدا نازا و چا و نەترس بێت)).^۲

ئەووی باسمان كرد سەبارەت بە میرنشین مەروانی هەر راستە، كە ناتوانریت بەوردی قەبارە راستەقینە سوپاكەیان دیاریبكریت، بەلكو ئەو ئاماژانە كە هەن بۆ كات و سەردەمیكی دیاریكراون، بۆ نموونە میر باد بۆ گرتنی موسل شەش هەزار جەنگاوەری كوردی لەگەڵ دابوو،^۱ كە دەشی جگە لەكورد لەپال هێزەكەیدا جەنگاوەری لە پەنگەزەكانی تریش لەگەڵدا بووبیت، بەلام ئاماژ بۆ ژمارەیان نەكراو، هەرچەندە ئەو ژمارەش تەنها گریمانە و خەمڵاندنە نەك ئاماریكی فەرمی بێت، كە بەوردی ژمارەیان دەست نیشان كرابیت، پەلاماردانی ناوچە ئەرمەن نشینەكان لە سالی (۴۳۲ك / ۱۰۲۱ز) لە لایەن جیگری نصرالدوله لەسەر شاری جزیره بە دەهەزار جەنگاوەرەو ئاماژەییەكی تره،^۲ بەشداری كورد بە دەهەزار جەنگاوەر لە شەری ملازگردا سالی (۴۶۳ك / ۱۰۷۱ز) لە پال سوپای سوڵتان الب ارسلان (مردوو لە ۴۶۵ك / ۱۰۷۳ز) سەلجوقیدا،^۳ ئاماژەن بۆ ژمارە سەربازانی كورد، هەرچەندە بە شی زۆری ئەو ژمارەییە سەربازانی حەزەكی خۆبەخش بوون، بەلام دەگونجیت لە كۆی ئەو هاوکاریە داراییە كە میر (نظام الدین) مەروانی پێشكەش بەو سوڵتانە كە، بەشیكی یارمەتیەكانیشی ئەو هێزە مرویە بووبیت، چونكە سوڵتان خۆی هێزێكی كەمی لەگەڵ دابوو، بەبەرورد بە هێزی رۆم كە سوپایەكی سێ سەد هەزار جەنگاوەری بوو،^۴ لە زۆر شوین و رۆداوی تردا بە ژمارە ئاماژە بەو سوپایە نەكراو، كە بۆ جەنگەكان ئامادەكراو، بەلكو لە سەرچاوەكاندا بە زاراوەكانی بۆ نموونە وەك (فجمع ابن مروان... فجمع عساكرو عزم علی غزوهم... فكثر جمعهم من الجنود المتطوعة..). ئاماژەكراو،^۵ هەر بۆ نموونە بۆ پاراستنی ناوچە كەوشەنەكانی نصرالدوله سەنگەرەكانی رۆبەرۆبونەووی قایم و پرچەك كرد، خۆبەختكارانی لە كون و كەلهبەرەكانی جیگیركردو تەنها لە نامەد چوارده بارەگای سازدان و هەزاران جەنگاوەری راپهێنراو هەبوون، بەم هۆبەشەو ئارامی و هیمنی بالی بەسەر ناوچەكەدا كێشابوو.^۶

^۱ بڕوانە: الروذراوری، ذیل تجارب الامم، ج ۶، ص ۱۷۳-۱۷۴؛ ابن الجوزي، المنتظم، ج ۷، ص ۲۷۲؛ ادم متز، الحضارة الاسلامية، ج ۱، ص ۶۶.

^۲ ذیل تجارب الامم، ج ۶، ص ۱۷۳.

^۳ الروذراوری، ذیل تجارب الامم، ج ۶، ص ۱۰۸؛ زرار صديق توفيق، كوردو كوردستان لە رۆژگاری خيلافهتی ئيسلاميدا، ۱۹۹.

^۴ ابن الاثير، الكامل، ج ۷، ص ۷۵۵.

^۵ الدواداري، كنز الدرر وجامع الغررة الدرر المضيئة في اخبارالدولة الفاطمية، ج ۶، تحقيق صلاح الدين منجد، (القاهرة: ۱۹۶۱م) ص ۲۹۲،

نشتمان بهشير، كوردو سەلجوقیەكان، ل ۲۳۸.

^۶ فارقي، ميژووی ميافارقين و نامەد، ل ۱۰۸؛ البنداري، تاريخ دولة السلجوق، دار الافاق جديدة، ط ۲، (بيروت: ۱۹۷۸م)، ص ۲۹-۴۰.

^۷ بۆ نموونە بڕوانە: ابن الاثير، الكامل، ج ۷، ص ۷۷۰، ص ۷۷۷.

^۸ فارقي، ميژووی ميافارقين و نامەد، ل؛ زرار صديق، كوردو كوردستان لە رۆژگاری خيلافهتی ئيسلاميدا، ل ۲۱۷.

هەلگەوتەى جوگرافی سنورى میرنشینی مەرۆانی لە ناوچە کەوشەنەکانى خانەى بېباوەران (دار الکفر یان دار الحرب)، وایکردوووە کە بەشێک لە جەنگاوەرانى ئەم میرنشینه لە خۆبەخشەکان بن، بۆیە هەر کاتی کاتێک میرەکانى ئەم میرنشینه مەبەستیان بووبوون مەترسى لەسەر دار الاسلام هەبوو، ئەمەمۆ لایەکەووە یارمەتى سەربازیان پێگەشتوو، پەنگە لەم بارەیهووە و تەکەى میر ابو علی کورێ مەرۆان باشترین بەلگە بێت، کاتێک بەشێک لە ناوچە کەوشەنەکانى سنورى دەسەلاتى کەوتە بەر مەترسى هێرشى رۆمەکان، کە ووتى (سەبەینى هەمۆ سوپای ئیسلام دەگات)^۱، بەمەش پیمان وایە بە ژمارەو قەبارە سوپای مەرۆانی لە سوپای حەسەنەنەبی زياتر و گەورەترە بوو.

ئەوێ شایەنى باسە میرەکانى میرنشینی حەسەنەنەبی مەرۆانىش نەک تەنها بەرامبەر سوپای بېباوەران، بەلکۆ لەهەر بارودۆخێکدا پێویستیان بە هاوکارى سەربازى بوایە، داواى یارمەتیاى لە هۆزو خێلە کوردیەکان دەکرد، باشترین بەلگەش لەم بارەیهووە یارمەتى خواستنى نصرالدوله بوو لە هۆزە کوردەکان، بەمەبەستى چەسپاندنى پایەى دەسەلاتى و زالبوون بەسەر هەلگەرانەوێ شێروو ئیبن فیلوس دا پەلاماردانى شارى میافارقین بوو، ئەو بوو هێزى گەورەیان ئامادەکرد بە بێئەوێ هیچ داواکارى کى پێشوختەیان لە میر هەبێت، ئەمەش بەلگەى لەسەر ئەوێ کە هەر هۆزىک بەپێى قەبارەى خۆى هێزىکى خێلەکى جەنگاوەرى هەبوو، هەر وەک توێژەرێکى ئاماژەى کردوو، زالى خەسلەتى شەرپو شەرپانگیزی لە چاخەکانى ناوەراستدا، وایکردوو کە بە هێزى و سنورى قەلەمەرەو بنەمالەو خێلە دەرەبەگاکانى کوردستان، بە پێوەرى ژمارەى ئەو شەرپەفان و جەنگاوەرانە کە هەر خێلێک خواوەنى بوو دیاریبکریت^۲، هەر وەک (العمرى) جەنگاوەرانى هۆزى هەکارى بەچار هەزار و زراریەکانى بە پێنج هەزار داناو^۳، هەریەک لە هۆزەکانى گۆران و گاللى (جلالى) و سولى و حمیدیەکانیش خواوەنى هەزار جەنگاوەر بوون^۴، زیاتر لەوێش گەڕیدەیه کیش ژمارەى خێل و هۆزەکانى کوردى بە شەش هەزار داناو، کە هەریەکەیان خواوەنى پێگەیه کى کۆمەلایەتى بە هێزبوون، ئەمەش هێزىکى گەورەى خێلەکى لە کوردستان هیناوتە ئاراو، کە بە نیو ملیۆن جەنگاوەر خەملێنراو^۵.

بەلێکدانەووە شیکردنەوێ ئەوێ کە لەسەر چاوەکاندا هاتوو، هەر شارو قەلایەک خواوەن هێزى سەربازى تاییبەت بەخۆى بوو، کە بەشێکیان وەک پارێزەرى تاییبەتى و پاسەوانى قەلایە دەرگەوان بوون^۶، کە لە لایەن جیگرى مەرەو بەرپۆدەبران، ئەو جگەلەوێ میرنشینهکە سوپای تاییبەتى خۆى هەبوو، سوپای شارەکانیش بەشێک بوو لە لەشکرى گشتى، وەک جیگرەکانى یان نوینەرەکانى میر بدر ابن ماضى و ابن عسى، هلالیش خواوەن سوپای خۆى بوو^۷، جیگرى نصرالدولهش لەسەر شارى جزیره خواوەنى دە هەزار جەنگاوەر بوو^۸، بە

^۱ فارقى، میژوو میافارقین و ناماد، ل ۲۳.

^۲ فارقى، میژوو میافارقین و ناماد، ل ۶۱، زارصدیق توفیق، کورد و کوردستان لەرژگارى خیلافەتى ئیسلامیدا، ل ۲۰۸-۲۰۷.

^۳ رسول ابراهیم رسول، کاریگەراییەکانى لەشکرکێشى هێزە بیانییەکان بۆسەر کوردستان، ل ۱۱۹.

^۴ مسالك الابصار في ممالك الامصار، السفر الثالث ممالك الشرق الاسلامي والترك ومصر والشام والحجاز، تحقیق احمد عبدالقادر الشاذلي، المجمع الثقافي، (ابوظبی: ۲۰۰۲)، ج ۳، ص ۲۶۶، ص ۲۷۰.

^۵ العمرى، مسالك الابصار، ج ۳، ص ۲۶۰-۲۶۱؛ القلقشندي، صبح الاعشى في صناعة الانشاء، شرحه وعلق عليه محمد حسين شمس الدين، دارالکتب العلمیة، (بیروت: ۱۹۸۷م)، ج ۴، ص ۳۷۳-۳۷۵.

^۶ ئەولیا چەلبى، سیاحەتنامە (کورد لە میژوو دروسى کانیدا)، وەرگێرانى سەعید ناکام، چاپخانەى کۆزى زانیارى کورد، (بەغدا: ۱۹۷۹ز)، ل ۹۱.

^۷ فارقى، میژوو میافارقین و ناماد، ل ۴۳.

^۸ ابن الاثیر، الکامل، ج ۷، ص ۵۶۴.

تاييەت كە ئەو مېرە كوردە لە سىياسەتى ناوخۆيدا پەيپەرى لەو كوردووە مېرە سەرۆك خىلەكان قەلاو دەفەرى سەر بەھۆزەكانيان بەرپۆبەرن^۱، فارقى بەلگەيەكى ترمان دەخاتە بەردەست و ئاماژەى بەووە كوردووە، كە ئامەد سەرلەشكرى خۆى ھەبوو^۲، ھەموو ئەمانەش ئاماژەن بۇ قەبارەو ھىزى سەربازى مېرەنشىنەكان، ھەر لەبەر ئەو جۇراوجۆرى و پەرش و بلاوى ھىزەكانىشە، كە ناتوانرئیت دەست نىشانى قەبارەى راستەقىنەى لەشكرەكانيان بكرئیت.

دووھەم / رېكخستنى ھىزى سەربازى:

گرتنە ئەستۆى كاروبارى ژمارەيەكى زۆرى سەرباز لەگەل ژمارەيەكى كەم ھىچ جياوازيەكى نىيە، لە ھەردووو حالەتدا دەبئیت بە تەنگ رېكخستنەووە بيت، يەكەمىن شتئيك كە ئەركەكانى ھەئەمەتى سەربازى دەيسەپئىنى، ديارىكردى ئەرک و بەرپرسىارىەتەيەكانى سەرۆكەكان و يارىدەدەرەكانيانە، ئەوجا ديارىكردى ھىزو وزەى سەربازيەكانە لە پلەويەپايە جۇراوجۆرەكان و راھىنان و رېكخستنىانە^۳، لەبەرئەووە بەھىزى لەشكر تەنھا بە ژمارەو پيەكەتەى سەربازيەووە پەيوەست نىيە، بەلكو لايەنىكى گرنكى بە جۆرى رېكخستن و لايەنى كارگيرپەووە پەيوەستە، بەواتايەكى تر چەندە ئەم لايەنە گرنگە، لايەنى كارگيرپى و سازدان و گونجاندى رەگەزەكان بەيەكەووە پەيوەندى و مامەئەى سەرۆك و دامەزراووە سەربازيەكان بەيەكەووە رۇئيان لە يەكلايكردنەووە شەرەكاندا ھەيە، ئەو رېكخستن و بەيەكەووە گونجاندى و دروستكردى ھاو دەنگيەش، كە بۇ بەرپەستى ھىرشى دوژمن و بەرەفانى و تىكشكاندى دوژمن پئويستە، ئەركى سەرەكى سەركردەو فەرماندەى لەشكرە^۴، ھەرچەندە زانىارى لەسەر چۆنيەتى رېكخستن و تەيارو ئامادەكردى ھىزى سەربازى مېرەنشىنەكان كەمە، بەلام ناكريئت بايەخيان بەم بابەتە گرنگە نەدابئیت، بەتاييەت لەو بارودۇخەى كە ئەوان فەرمانرەوايانكردووە، لە لايەكى تريش مانەوويان بە بەھىزى و سەرکەوتنيان لەزۆر لەشەرەكاندا ئەو راستيە دەسەلمئيت.

لە مئزوووى مېرەنشىنەكاندا مېر وەك خاوەن دەسەلاتى يەكەم، شەر پراگەياندىن و پەيمان بەستن و دانان و لابردنى بەرپرسان تەنھا مافى ئەو بوو^۵، ھەر خۆى سەركردەى سوپا و ھىزى سەربازى مېرەنشىنەكەى بوو، لەنموونەى مېرەنشىنەكەى كورپى حسين^۶، ئەگەرسەرنج لە مئزوووى ھەردوو مېرەنشىنەكە بەدەين، ئەوا بەروونى ئەو بەدى دەكەين كە سەركرديەتى ھىزى سەربازيان راستەخۆ لەلایەن مېرەووە سەرپەرشتى كراو، يان بەواتايەكى تر لەزير فەرمان و سەركرديەتى مېرەدا بوو، ئەمەش لە ھۆشى سىياسى و سەربازى مېرەكانەووە سەرچاوەى گرتوو، چونكە تارادەيەكى زۆر چارەنوس و مان و نەمانيان پەيوەندى بە لايەنى سەربازيەووە ھەبوو، ھەربۆيەشە ئەو لەم بارەيەووە تئيبىنى كراو بە خشىنى پۆستە سەربازيەكانە بە ھاوخيل و رەگەزەكانيان، بەمەبەستى بەگرەتنى

^۱ ابن الاثير، الكامل، ج ۷، ص ۷۵۵.

^۲ زرار صديق، كوردو كوردستان لە رۆژگارى خيلافەتى ئىسلاميدا، ل ۲۱۴.

^۳ مئزوووى ميفارقين و نامەد، ل ۵۲، ل ۶۶.

^۴ أحمد شوقي عبدالرحمن، فن القيادة وعلاقته بعلم النفس العسكري، الطبعة الثانية، ۱۹۴۸، ص ۱۱۲؛ سون تزو، ھونەرى جەنگ، ل ۱۱۳.

^۵ أحمد شوقي عبدالرحمن، فن القيادة وعلاقته بعلم النفس العسكري، ص ۱۱۲.

^۶ حسن الباشا، الانقلاب الاسلامية فى التاريخ والوثائق والآثار، مكتبة النهضة المصرية، (القاهرة: ۱۹۵۷م)، ص ۱۸۰.

^۷ ابن الاثير، الكامل، ج ۷، ص ۳۷۰.

مانەووە لە ژێرفەرمانى مێرو دوركەوتنەووە لە هەلگەرانەوێ سەربازی، هەرچەندە رووداوى لەم جۆرەش بەرچاودەكەون.

ئەم سیاسەتەشیان بە گەردار پێدەكردوو، بە بەلگەى ئەوێ كە لە زۆر لە هێرش پەلامارەكانیاندا خۆیان سەرگردایەتى لەشكرەكانیان كردوو، وەك سەرگردایەتى مێر (حەسەنەوێهێ بەرزىكانى) سالى (ك/٢٥٩ / ٩٦٩ز) بۆ سەر حاكمى نھاوند (سەلان بن مسافر)^١، فراوانخوایەكانى مێر (باد) بەرەو دیاربەر و میافارقین^٢، سەرگردایەتى كردنى سوپای مەرپوانى لە لایەن ابوعلی حسنى مەرپوانى سالى (ك/٢٨٢ / ٩٩٣ز) بۆ بەرگری كردن لە ناوچە كەوشەنەكان^٣، سەرگردایەتى سوپای حەسەنەوێهێ لە لایەن مێر بدرەو نەمونهیەكى دیارە لەم بارەیهو، كە لە زوربەى كات راستەخۆ سەرگردایەتى شەپەكانى كردوو^٤، لە پێودانگى سەربازیشەووە ئەووە لێهاتووى هۆشى سەربازى مێر یان سەرۆك دەگەیهنیت، چونكە هەر وەك سەربازیهكان لێكیان داووتەووە چالاكیە سەربازیهكان (چ هێرشێردن یان كشانەووە) بییت، ئەركێك تەنها لەئەستۆى سەرگردەدان و بە پێى بارودۆخ و هەلسەنگاندنى وردى هەلومەرجەكان هەر ئەو بەرپرسە لێیان، لەو ئێش و ئازارەش نەفرەتى تر نییە، ئەو لە پایتەختەووە سەرگردایەتى سوپا بكات^٥، بەلام ئەمە روێكى نەڕێنیشى هەیه، كاتێك سەرگردە یان مێر دەگیریت یان دەكوژیت، وەرەى هێزی سەربازى لە كزى دەدات و سوپا دەشكێت، نەمونهى لەم جۆرەش زۆرە، وەك تێكشكانى لەشكرى كوردان دواى كوژرانى باد، شكانى سوپای بدر دواى بەدیگێرانى، ناشگونجیت لە هەموو بارێكدا مێر پایتەخت بەجیبهیلێت و ڕوو لەئۆردوى شەپ بكات، بۆیه لەزۆر حالەتیشدا بۆ سەرگردایەتى چالاكیە سەربازیهكان پشتیان بەكەسە نزیكەكانى خۆیان بەستوو، ئەركى سەرگردایەتى لەشكریان پێسپاردوون، وەك سپاردنى ئەركى سەرگردایەتى سوپایەكى هەزار سوارەى لە لایەن مێر حەسەنەوێهێ بە (عبدالرزاق و بدر)ى كورپ^٦، سەرگردایەتیکردنى سوپای مێر بدر لە لایەن ابى عسى بن شاذى سالى (ك/٤٠٠ / ١٠١٢ز) لە بەرامبەر هیلالدا^٧، نەمونهى لەجۆرە لە مێژووى مێرنشینى مەرپوانیشدا بەرچاودەكەون، وەك ئەو ئەركەى كە مێر نصر الدولە سالى (ك/٤٢٠ / ١٠٢٨ز) بە سلیمانى كورپ سپارد بەرامبەر غوزەكان^٨، لە سالى (ك/٤٢٣ / ١٠٣١ز) سەرگردایەتى سوپایەكى ترى كرد بۆ سەر ناوچە كەوشەنەكانى ئەرمەن نشینەكان^٩، ئەمانە نەمونهى چەند رواداویكەن كە دەكریت دەیان رواداوى تریش هەبن، چونكە ناكړیت مێرنشینێك دەیان سال فەرمانرەوایی كړدبیت، تەنها چەند دیمەنیكى سەربازى روپاندابیت، بەلام بە پێویست نەزانراوە بەدریژتر باس بكرین.

^١ ابن الاثير، الكامل، ج٧، ص٢٩٢.

^٢ بېروانە: فارقى، مێژووى میافارقین و نامەد، ل١٤- ل١٥.

^٣ فرست مرعي، الامارات الكوردية، ص٢٦٢.

^٤ بۆ نەمونه بېروانە رواداوى سالەكانى (٣٧١ و ٣٩٧ و ٤٠٠ و ٤٠٥) كۆچى.

^٥ سون تزو، هونەرى جەنگ، ل٨٢.

^٦ ابن الاثير، الكامل، ج٧، ص٢٤٥؛ مەهدى عوسمان، رۆلى سەربازى كورد، ل١٤٤.

^٧ ابن الاثير، الكامل، ج٧، ص٥٦٤.

^٨ ابن خلدون، العبر، ج٤، ص٢١٢؛ كرفان محمد احمد امدي، الكرد فى كتابات المؤرخ ابن الاثير الجزرى، دارسپيريز، (دهوك: ٢٠٠٦م)، ص١٨٤.

^٩ ابن الاثير، الكامل، ج٧، ص٧٥٥؛ فرست مرعي، الامارات الكوردية، ص٢٠٠.

هەشبوو بە پالنهەری جیهاد بەشداری کردوو،^۱ پێدەچیت مرنشینەکانیش پەپرەویان لە هەمان سیستم کردییت.

جگە لەپۆستی میر و دیوانی سوپا، پۆستی تری سهربازیش هەبوون، گە بەپیی شوپینان دەسەلاتیان پێدراوه، یەکیکی تر لەو پۆستانە گە بەتایبەت لەناو سیستمی سهربازی مرنشینى مەروانیدا هەبوو، بریتى بوو لە سەرداری سەربازان (صاحب العسكر)، ئەویش لەو کاتەدا ئاماژەى بۆ کراوه، گە کاتیک میر نصر الدوله سالی (٤٥٣/ك/ ١٠٦١ز) کۆچی دوایی کرد، وەزیر سەرداری سەربازانى (بى ئەوهى ئاماژە بەناوی بکریت) بەدوای نظام الدینی کورێ دا نارد بە مەبەستی دانانی بە میر^٢، بەو پێشەش بیت دەگونجیت سەرکردهی گشتی هیزی مرنشین بووییت، گە دەسەلاتی هاوشانی وەزیری بەرگری ئیستایە، هەربۆیەشە روئی لە یەکلایی کردنەوهی پۆستی میریشدا هەبوو، هەروەك لە وتەى (فارقی)دا دەردهکەویت، گە ئامادهی مەراسیمی پێدانی پۆستی میر بە نظام الدین بوو، دەش هەر ئەویش مەراسیمی سلاوکردنی سەربازی بۆ میری نوێ رېكخستبیت، ئەمەش روئی پۆستی سەرداری سەربازانمان لەو مرنشینەدا بۆ دەردهخات.

ئەمە جگەلەوهی پۆستی کارفەرماى سوپا (عارض الجیش) هەبوو، ابا حکیم کورێ حەدیسی لەسەردەمی میر نصر الدولهدا خاوهنی ئەم پۆستە بوو،^٣ ئەمەش بەبەرورد بە پۆستی صاحب العسكر دەکریت بچوکت بووییت، هەرچەندە هیچ ئاماژەیهك لەسەر ئەرك و فەرمانەکانیان نییە، دەکریت ئەرکیان بریتى بووییت لە سەرکردهیەتی و رېكخستن و تەیارکردنی هیزی سەربازی لە ئەگەری هەر روداویکدا، یان جیبەجییکردنی هەر فەرمانیکی سەربازی گە لەلایەن میرهوه دەرچوووییت، وە سەرۆکی دەستەى پارێزەرانى کۆشكى میریان پى سپێرابیت، چونکە بەگوێرەى ئەو روداوهی گە لە نیوان اباحکیم و خزمەتکاریکی رویدا لەکۆشكى میردا بوو،^٤ سەرلەشکر (مقدم) یان پێشەنگى سوپاش لەو پۆستانە بوو، گە ئەرکی بریتى بوو لە سەرکردهیەتی کردنی هیزى سەربازی یان تیپیک لە جەنگاوەران لەکاتی هیرش و لەشکرکیشى بۆ سەر دوژمن،^٥ گە لەلایەن میرهوه خاوهنی پۆستەکە دیاریدەکرا، وەك ئەو سوپایەى گە سالی (٤٢٧/ك/ ١٠٣٦ز) نصرالدوله بۆ پەلاماردانى (الرهاى) نارد، گە سەرلەشکرەکە هەر بە مقدم نصرالدوله ناوی هاتوو،^٦ بەلام لەهەموو ئەمانە گرنگتر بوونی ئەنجومەنى سەربازی بوو، گە جیگای پرس و راوړاویژى میرەکان بوون، بەتایبەت لەکاتی رووبەر و بوونەوه و هەر پێشەتایکی سەربازی راوړیان پێکراوه، بەگوێرەى ئەو بەلگانەش کە لەبەر دەستن ئەو ئەنجومەنە لە وەزیر و سەرکردهکانى سوپا و بیرمەندانى خیل پیکهاتوو، گە بوونەتە هاوکار و یارمەتیدەرى میر لە کاروبارە سەربازیهکاندا، ئەو کاتیک مرنشینى حەسەنەبەیی سالی (٢٥٩/ك/ ٩٦٩ز) خۆی لەبەردەم هیرشى (ابو الفتح)دا بینیهوه، میر حەسەنەبەیی دواى راوړکردن بە کەسە نزیکهکانى پێشنیاری ئەوهیان بۆ کرد، گە بەپارە قایلی بکات و خۆی لە رووبەر و بوونەوهی نەدات، ئەویش بە پارەى قایلی کرد،^٧ میرەکانى مەروانیش هیچ کاروباریکی

^١ توفیق سلطان الیوزبکی، دراسات فی النظم العربیة الاسلامیة، ص ١٧٤.

^٢ فارقی، میژووی میافارقین و نامەد، ل ١٠١.

^٣ فارقی، میژووی میافارقین و نامەد، ل ٨٢.

^٤ فارقی، میژووی میافارقین و نامەد، ل ٨٢.

^٥ أحمد عبدالعزیز، الامارة الھذبانیة، ص ١٣٦.

^٦ ابن الاثیر، الکامل، ج ٧، ص ٧٧٦؛ بسام العسلی، فن الحرب الاسلامی، ج ٢، ص ٣٣٩.

^٧ مسکویە، تجارب الامم، ج ٥، ص ٢٧٤؛ امین زکی، تاریخ الامارات الکوودیة، ص ٩٠.

سەربازيان بى ٲاويٲى وه زيرو كاربه دهستان نه نجام نه داوه، بو نموونه نصرالدوله هه ره له سه ره تاي وه گرگرتنى بوستى ميرايه ته وه سودى له بو چون و ٲاوته گبیره گانى وه زيرو كه سه باوه ٲيكر اوه گانى بينيو وه، مير نظام الدينيش هه ربه ٲاوته گبيري نه نجومه نه كه سى سه ركه ته و بوو له ٲاراستنى شارى ميافارقين كه له سالى (٤٥٨ك/١٠٦٦ز) كه وته به رمه ترسى ئابلوقه دان و داگر كردن، له لايهن له شكريكى ٲينچ هه زار سه ربازى سه له جوقيه كان به سه ركر دايه تى ميٲريك به ناوى (سالار خوراسانى)^٢، نه مانه ش رول و كارى گه رى نه م جوړه نه نجومه نانه و گوٲگرتن له ئاموٲگارى كه سه ليها ته و شو شاره زانان له ميٲرووى ميرنشينه كاندا ٲوونده كه نه وه، جگه له وهى دوور كه وته وه به له ٲا سه ٲانندن و گوٲنه دان به ئاموٲگارى دلسوزان و كه سه نزيكه كان، كه دوا جار به زيان به سه ر مي ردا شكاه ته وه، له مباره به شه وه گوٲنه دانى هيلال به ئاموٲگارى به كانى ابوعسى هه رچه ند ٲرس و ٲاويٲى ٲيكر له به رامبه ر ٲو به ٲو ويونه وهى فخر الملك، كه سه ر نه نجام به شكستى هيلال ته و ابو^٣، ميرى بدريش هه روه ك توٲيٲريك ئامازهى كرد وه، كه له دوا ساله گانى فه رمان ٲه وايدا توشى جوٲريك له له خوٲبايى بوون هات بوو، دواى نه وهى بووبه فه رمان ٲه وايه كى ٲايه به رزو ده ست رويشتوى شه رى بيٲاكانه هه لس و كه وتى ده كرد وو تا كٲوانه ده جولايه وه و گوٲبيستى ٲا و ٲاويٲو ئاموٲگارى ٲياوه دلسوزو نزيكه گانى نه ده بوو، به لكو توره و دلكاوى كردن^٤، كه ته نانه ت گوٲى له و كه سه نزيكه شى نه گرت كه هه والى غافل كوٲ كردنى ٲيدا، تا سه ر نه نجام به كوٲرانى كوٲايى به ده سه لائى هات^٥.

سيٲه م / شيٲاوزه گانى شه ٲو جوړو ئامرازى جه نكي :

مادام كي شهى مان و نه مان و گه شه و كا وليبونى ولات به جه نگو لايه نى سه ربازيه وه ٲه يوه ست بيٲت، ده بيٲت سه ركر ده به ٲشت به ستن له وهى هه يه تى له زانيارى خوٲى و ليها ته وى ده ست و ٲيوهنده گانى و خوٲينده وهى نيته و ٲلانى دوٲمن، بو گه يشتن به مه به سه ته گانى ٲه نا به ريٲه به ر به كار هيٲاننى شيٲاوزه و ئامرازى جوړا و جوړ، ٲه نكه شه ٲيش گران ترين و شه كه ت بارتري ن گرفتريك بيٲت، كه له هه لومه رجه جياوازه كاندا ٲو به ٲووى ولات ده بيٲته وه، چونكه ٲيشبىنى كردن بو كوٲايى هاتنى زياتر له نه گه ٲريك هه لده گريٲت، نه وه تا كاتيك (مسكويه) ميٲروونوس و زانا له (ابن العميد) ده ٲرسيت كاتى هيٲرشى بو سه ر مير حسنه وه يه ي، كه ئايا ده توانيٲت سه ركه ته و بويت و سه سه نو هيه ي له نا و به ريت؟ ابن العميد سه ربازى گه وره ي و ٲرچه كى سوٲا كه ي، به لام نه ي تواني به به ئى و لام بده ته وهى و ٲيشبىنى سه ركه وتن بكات، بوٲه به گو مانه وه ٲايگه يانده كه نه م كار به مزوانه و له م كاته دا گرانه، به لام ورده ورده له گه ل رولٲگاردا له نا وده چيٲت^٦، له به رنه وه شه ٲ ٲراكتيزه كردن و خواست و ٲلان و هه نكا و ئامراز و زه مينه سازى جوړا و جوړى ٲيوسته^٧، هه موو نه مانه ش له ميٲرووى كوٲن و نوٲى شه ٲدا هه ريه كن، له ميٲرووى ميرنشينه كانيشدا به ٲيٲى سيٲاسه تى ميرى فه رمان ٲه وا هه لومه رجه سه ربازيه كان گوٲراون، هه ندى جار

^١ ٲروانه: فارقى، ميٲرووى ميافارقين و ئامه د، ل ٤٦، ل ٦٧، ل ٧٠.

^٢ بو ديٲزه ي رودا و كه ٲروانه : فارقى، ميٲرووى ميافارقين و ئامه د، ل ١٠٣-١٠٤.

^٣ ابن الاثير، الكامل، ج ٧، ص ٥٦٤؛ نه قشبه ندى، شاره زو ورو لورستانى باكور، ل ٣٦٤.

^٤ زرار صديق، كوردو كوردستان له رولٲگارى خيلافه تى ئيسلاميدا، ل ١٦٣.

^٥ ابن الاثير، الكامل، ج ٧، ص ٥٩٦.

^٦ تجارب الامم، ج ٥، ص ٣٧٣.

^٧ محمد امين على، شه ٲى گوٲامبلا، ل ٢٠٨.

توانىيوانە بەرگەى سەختى رۇژگار بگرن و بارودۇخ لە بەرژەوھندى خۇيان و مېرنشىنەكەيان كۇتاي پېيھېن، ھەندى جارىش چارەنوسى خۇيان و مېرنشىنەكەيان بەرەو ھەلدىر بردووه، نەيانتوانىوہ بارو گوزەرانى دانىشتوان بپارىزن و ولات بەرەو ويرانبوون چووه، لە ھەموو ئەو بارانەشدا شىوازى جۇراوجۇر لەشەر و نامرازى بەرگرى جىياوازيان بەكارھىناوہ، كە بەكورتى لەم تەوەرەيەدا باسيان دەكەين.

ئەو پېكھاتە سەربازىيە كە مېرنشىنەكان دروستيان كرىبوو، پېكھاتوو لە تايغەگەلى جۇرەجۇر ھەموويان بەسەر يەك دەستەو تاقمدا دابەشەنەكرابوون، بەلگو بەسەر چەند پۇللىكدا پۇللىنكرابوون، كە ھەريەكەيان خەسلەتى جىياوازي خۇيان ھەبوو، ئەو جىياوازي و ويكچونەشيان لەجۇرى چەك و جىبەخانە و ئەرك و فەرمانياندا دەردەكەوت، بەگشتى ھىزى مېرنشىنەكان بەسەر دوو پۇلى سەرەكيدا دابەشكرابوون، كە برىتى بوون لە سوارەو پىيادە.

يەكەم/ ھىزى پىيادە (مشاة- الرحالة): بەشىكى ترى ھىزى مېرنشىنەكان برىتى بووہ لە ھىزى پىيادە، ئەمانەش بەشى زۇرى سوپايان پېكھىناوہ، ئەركى كوشتارو قورسايى شەر و جەنگيان لەسەر شان بوو، بەپىي بەرەو مەيدانى شەر پىگيان دەپرى و چەكى سوكان ھەلدەگرت، دەبوايە دوژمن لە خەندەق و سەنگەران و دەدەرنىن و بىيانكوژن، ئەركىكى تريان ئەوہ بوو كە دەبوو سوپا لەپىشەرەوى رىگادا بپارىزن و نەھىلن بەر پەلامارى ئەوبەرەو ئەوبەرى رىگا بگەويٹ، كاروانى نازوقەو جىبەخانەيان لەبەر بر و بۇسەى دوژمن دەپاراست و بەرى رىگيان لەمەترسى رىگرو تالانچيان دەپاراست، رەنگە پاراستى رىگا بازرگانىەكان و رىگاي سەفەرى حەج لە لايەن ميرانى مېرنشىنى ھەسەنۇبەيھى بەم ھىزانە سىپىرايىت، بەتايبەت كە مېر ھەسەنۇبەيھى رۇلى گرنگى لە لەناوبردى رىگراندا بىنيووه، مېر بدريش پارەيەكى زۇرى لە كرىي پاراستن و چاكردى ئەو رىگاوبانانەدا خەرچكر دووہ، لەم نىوہندەدا مېر نصرالدولەى مەروانىش رۇلى باشى گىراوہ، لە دابىنكردى سەلامەتى گيانى موسلمانان كە بە سنورى مەملەكەتى ئەودا گوزەريان دەگرد لە دەست درىژى بىياوہران دەپاراستن.

دووم/ ھىزى سوارە (خيالة): لە سەدەكانى ناوہراستدا ئەمانە بە شادەمارى ھىزى سەربازى دادەنران، كە رۇلى كارىگەر و گرنگيان لە شەر و جەنگەكاندا بىنيووه، ئەمانە سوارچاك و كەسانى بە ئەزموون و شارەزا بوون، لە خەسلەتە باشەكانيان ئەوہ بوو، كە دەبوايە وەرژشكارى و خاوەن باھۇيەكى پتەو لەشىكى جىرى و قايم بىت و لە دەستەو يەخەى دوژمندا لىزان و خاوەن ھونەر بىت، زۇرانىاز و تىرئەنداز و نىشانسكىن بىت، ئەركە سەرەكەيكەكانى ئەم پۇلە برىتى بووہ لە كوشتارى دوژمن و شوين پى ھەلگرتن و سوسەى پىش لەشكر، ئەوہ سەربارى ھىرش بردن و راوانان و رىگا لىپرىنى دوژمن و رىگە گرتن لە گەرانەوہ سەر خاروبارو نازوقەو ئەنجامدانى چالاكى خىرا، ئەمانەش گوروتىنى خىرا و سوارەى چاپوكى دەويست، ھىزى سوارە پېكھاتەيەكى گرنگى ھىزى مېرنشىنەكانىش بووہ، لە زۇربەى شەر و چالاكىە سەربازىەكانىاندا پشتيان بەو ھىزانە بەستووه،

^۱ محسن محمد حسين، سوپاي ئەيووبيان، ل ۱۷۰.

^۲ ابن الاثير، الكامل، ج ۷، ص ۳۷۱.

^۳ ابن الجوزي، المنتظم، ج ۷، ص ۲۷۲؛ سبط ابن الجوزي، مراة الزمان، ص ۲۹۷.

^۴ ابن الاثير، الكامل، ج ۷، ص ۷۷۷.

^۵ محسن محمد حسين، سوپاي ئەيووبيان لەسەردەمى سەلاخىدديندا (پېكھاتنى، رېكخستنى، چەكەكانى ھىزى دەريايى و شەر و جەنگەكانى)، وەرگىراني عوسمان على قادر، چاپى دووہ، ھەولېر، ل ۱۶۹.

^۶ شوقي ابوخليل، الحضارة العربية الاسلامية، ص ۳۶۷؛ محسن محمد حسين، سوپاي ئەيووبيان، ل ۱۶۸.

تێدا بوو،^۱ (ابن الجوزي) یش ئاماژەى بەووە کردوو، کە میر بدر هەزارو حەوسەد ئەسپى لە رێى (خوادا) بە خشیوو،^۲ هەندى ناوچەى ژێردەسەلاتى مەروانیش بە تايبەت بە خێوکردنى ئەسپ و ئیستر ناوبانگیان دەرکردوو، لەوانەش ئەسپەکانى شارى جزیره لە باشترینى جۆرەكان بوون، کە بە (کەحیل) ناسراون،^۳ ئەو سیفەتەنەش کە ئەم ئاژەلە پێیان ناسراوە لە تیژرەوى و ئازاو بەهەلمەتى لە روشتنداو سەربارى جوانى لەش و لارى، وایکردوو بازارو سەداو مامەلەیان پێو گەرەم بێت، شارى واش هەبوو کە بازارى تايبەتى بۆ بازرگانى کردن بەم ئاژەلەنە هەبوو، لە نموونەى شارى میافارقین، کە بە (سوق الخيل) ناسراوە،^۴ هەرلەبەر ئەو گرنگیە بوو، کە بایەخى زۆریان بە پاراستنى و خزمەتکردنى داو، بۆ ئەم مەبەستەش بازارى تايبەت بە دروستى ئاژەلە (بيطرية) هەبوو.^۵

چەك و گەل و پەلى جەنگى: هەرچەندە بەشیكى زۆر لە سەربازىەكان پێیان وایە شەر هونەرە،^۶ بەلام مادام شەر مەملەنێ چەكدارانە بێت لە نێوان هێزەكاندا، ئەوا چەك و ئامرازەكانى تر بنچینهیەكى گرنگى جەنگن، کە رێژەى بەهەرەمەندبوون لێیان و پادەى چلۆنى و کارابى و پێشکەتووى ئاستى شارەزایى بەکارهێنان و سود لێ بینیان لە کات و شوینی گونجاو، کارىگەرى زۆریان لەسەر ئایندهى شەر هەیه،^۷ بەگشتى ئەو چەك و ئامرازە جەنگیانەى کە لەسەدەكانى ناوەراستدا هێزەكان بەکاریان هێناون، لەپۆى چلۆنايه تیهووە تارادیهىكى زۆر هاوشیووە بوون، چونکە لەیهکتریان وەرگرتوووە فێربوون، ئەو ویکچونەش سوپای مێرنشینەكوردیهکانیش دەگریتەو، کە بەپێى جۆرى هیزو شوینی شەر دابەشکرا بوون.

هەرچى هیزی سواره بوو، ئەوا چەك و ئامرازى شەریان بریتى بوو لە شمشیر و روم دەست بەندى ئاسنێیان لەمەچەك دەکرد، زری ئەلقەنەلقەیان لەسەرەووە لەبەرەدەکردو کلاوى ئاسنێان لەسەر دەناو بۆ خۆپاراستنىش لە شىرو تىرى دوژمن قەلغانیان بەدەستەووە بوو، ئەسپەکانیشیان زینى ئاسنێان و چەرمیان لێدەکردن تا شمشیر نەپێکێ و پارێزراوبن،^۸ بەتايبەت شمشیر هەمیشە وەك چەکیكى کارىگەر رۆلێ یەکلای کەرەوێ لە شەرەكاندا بینوو،^۹ لەکاتى شەریدا سوارهكان لەپشتى پیاوکانەووە دەوستان و چاوەروانى هەلمەت بوون، کاتێک شەر دەستى پێکردوووە پیاوکان کەلێنێان بۆ دەکردنەووە هەلمەتێان دەبردو تیکەلاوى شەر دەبوون.^{۱۰}

^۱ مسكويه، تجارب الامم، ج ۵، ص ۲۷۴؛ امين زكي، تاريخ الدول والامارات الكوردية، ص ۹۰.

^۲ المنتظم، ج ۷، ص ۲۷۲.

^۳ المقديسي، احسن التقاسيم فى معرفة الاقاليم، علق عليه محمد امين الضناوى، دارالكتب العلمية، (بيروت: ۲۰۰۲م)، ص ۱۳۱، ص ۱۲۴؛ حكيم ئەحمەد مام بکر، كوردو وولاتهكەيان، ل ۲۹۱.

^۴ عبدالرقيب يوسف، الامارة الدوستكية، ج ۲، ص ۱۹۲، ص ۲۵۱.

^۵ فرهاد حاجي عبوش، المدينة الكوردية، ص ۱۹۰.

^۶ پروانه : سون تزو، هونەرى جەنگ.

^۷ محمد امين على، شەرى گۆگامیلا، ل ۲۱۶.

^۸ شوقى ابو خليل، الحضارة العربية الاسلامية، ص ۳۶۱.

^۹ بەکارهێنانى شمشیر مێزوویهكى دورودریژی هەیه، لە پێش ئیسلامیشدا بەکارهاتوو، لە فرنانیشدا چەند جار ناوی هاتوو، دەیان ناوی لێناووە کە ئاماژەن بۆ سیفەتەكانى. بۆ زانیارى زیاتر دەربارهى پروانه: عبدالرحمن زكي، السيف فى الاسلام، دار الكتاب العربي، القاهرة، ۱۹۵۷.

^{۱۰} محسن محمد حسين، سوپای ئەيووبیان، ل ۱۶۹.

ھەرچى پيادەكانيش بوون، ئەوا چەكى سوکيان پى بوو، وەك تىروكەوان و شمشيرو ىمى كورت و قەلغان و چقۇو كىردو كلاًوى ئاسنیشيان لەسەر دەنا، بەتايبەت بەشىك لە ھىزى پيادە تىروكەوانيان بەكار دەھىنا، كە بە دەستە تىرھاوئىزان ناسرابوون، كە زۆر جار لە جەنگدا دوژمنيان سەر كوئىر دەگرد يان لە تەنگەبەر و رېنگاكاندا رېيان لەدوژمن دەبىرى، لەو ھىرشەى كرايە سەر شارى ميفارقين سالى (٤٧٨ك/ ١٠٨٨ز) سوپاي سەلجوقى دەستەيەكى زۆرى تىرھاوئىزى لەگەلدابوون، بە جوئىك كە پارىزەرانى سەر قەلایان شپەرەزەو سەرکوئىرکردبوون، ئامىرى ئابلوقەدانيش برىتى بوو لە (مەنجەنيق)، ھەرچەندە دەقيك بەرچاونەكەوتوو، لەسەر بەكارھىنانى لە لايەن ھىزى مېرنشېنەكانەو، بەلام بە بەلگەى ئەوھى كە ئەو لەشكرەى كە معزالدولە سالى (٣٤٣ك/ ٩٥٤ز) بەسەرگردايەتى (سبكتكين حاجب) ناردىە سەر شارەزوو، بە مەنجەنيق بۆ ماوھى پېنج مانگ ئابلوقەيدا، بەلام لەبەر ئازايەتى و خۆراگرى كوردەكان و سەختى ناوچەكە نەيتوانى داگرى بكت، زۆر جار بۆ ئابلوقەدان و گرتنى شارو قەلا كوردەكان بەكار ھاتوو، لەسەردەمى سەلجوقىيەكانيشدا ئامىرىكى گرنكى ناگر ھاويشتن و ئابلوقەدان بوو، بۆيە ئاسايە مېرەكانيش ئەم ئامىرەيان ھەبوو بىت، چونكە زۆر جاريش ئەوان ئابلوقەى شارو قەلاكانيان داو.

شايەنى باسە كە جەنگاومان جگە لە چەك ھەندى ئامرازيان پىويست بوو، كە لە تورەكەيەكى لەچەرم دروستكراودا كە بە (الصولق) ناسرابو ھەئياندەگرت، وەك دەزوو خىت و سوژن و چەقۇو چەكۆش، كە لە كاتى پىكان و درانى جل و بەرگ و پىويستى بەكاريان دەھىنان، چونكە لە شەرە درىژخايەن و ناوچەدوورەكان بۆ ماوھەيەكى زۆر بەناو جەنگەل و دارستان و ناوچە شاخاويەكاندا رېنگەيان دەبىرى و نەدەگەرەنەو مائەو، پىدەچىت ھەندى جار دەرمان و كەل و پەلى چارەسەرى برىندارىشيان وەك فريگوزارى ھەرلەم تورەكەيەدا ھەلگرتبىت، يان تىمى تايبەت بە چارەسەرى برىندارەكانيان لەگەل دابوو، ھەرچەندە لەم بارەيەو دەقيك بەرچا و نەكەوتوو.

سەبارەت بە سوپاي مېرنشېنەكانيش دەيان بەلگە لەبەردەستدان كەراستى ئەمانە دەسەلمىن، كە بەگورتى ئامازە بەچەند رەوداويك دەكەين، بۆ نمونە لەوانە مېر بىر ھەر لە يەكەم ھەنگاوى بەرەو دەسەلات لە لايەن عضدالدولە (مردو لە ٣٧٢ك/ ٩٨٢ز) يەوە جلوبەرگى دەسەلات و شمشيرىك و پشتىنى زىپىن و ئەسپىكى بە زىنى زىرى پىبەخشاو سەرگردايەتى مېرنشېنەكەشى پىسپارد، كوژانى سى لە مېرانی مەروانى بەشمشېرو چەقۇو كە ئەوانيش مېر (بادو ابوعلی حسن و مەھدالدولە) بەلگەيە لەسەر بەكارھىنانى ئەم چەكانە لە لايەن ھىزى پيادەو سوارەى ئەم مېرنشېنە، تەنانەت مېر نصر الدولە خاوەنى شمشيرىك بوو كە لە نايابى و باشيدا بى وىنە بوو، كە ھەرەك فارقى دەلى: ((وشتى لەت دەگرد))، كوژارنى مېر بىریش لە لايەن ھىزى پيادەى خوى بە

^١ شوقى ابو خليل، الحضارة العربية الاسلامية، ص ٣٦١-٣٦٧.

^٢ ابن الاثير، الكامل، ج ٨، ص ٥٨٥٧.

^٣ فارقى، مئزوى ميفارقين و نامەد، ل ١٢١.

^٤ ابن الاثير، الكامل، ج ٧، ص ٢١٠.

^٥ بۆ نمونە بروانە: مسكويه، تجارب الامم، ج ٥، ص ٤٢٩.

^٦ ابن العري، تاريخ الزمان، نقله الى العربية الاب اسحق ارملة، قدم له جانموريس فييه، دارمشرق، ط ٢، (بيروت: ١٩٨٦)، ص ١٠٩.

^٧ سعيد الديوجى، لموصل فى العهد الاتابكى، مطبعة شفيق، (بغداد: ١٩٥٨م)، ص ٧٢.

^٨ مسكويه، تجارب الامم، ج ٥، ص ٤٥٢؛ الروذراوى، ذيل تجارب الامم، ج ٦، ص ١١.

^٩ بروانە فارقى، مئزوى ميفارقين و نامەد، ل ٢٠، ل ٢٣، ج ٤٢.

^{١٠} مئزوى ميفارقين و نامەد، ل ١٢٤.

حەربە^۱، میر ناصرالدولهی مەروانیش لە تاوی لەدەستچوونی خێرووبێری ولاتەكەى داواى لە سولتان ملكشاه (مردوو لە ٤٨٥ك/ ١٠٩٦ز)ى سەلجوقى كرد حەربەیهكى لە سنگى بدات لە پشتیهوه دەربجییت^۲، ئەمانەش بەكارهێنانى ئەم چەكانە لەلایەن سوپای مێرنشینى حەسەنەوێهێ و مەروانیهوه دەردەخەن.

سیاسەتى شەرو شەپانگیزی كارىگەرى زۆرى كرده سەر زیادبوونی خواست لەسەر بازرگانی كردن بەچەك و ئامرازەكانى تری جەنگیهوه، كە بۆ تەهۆى گەرم و گوپتر بوونی بازاری چەك و چەكسازى و شمشیرسازەكان وەستایانە تر كاریان لەسەر دروستکردنى چەكەكانیان دەكرد و گۆرانیان بەسەر چلۆنايهتى و چەندایهتى شمشیر و خەنجەر و تیرو تیروكەوان و زێدا هیناوه^۳، چەند شارو هەریمێك ناوبانگیان بە دروستکردن و بازرگانی كردن بە ئامرازە جەنگیهكانەوه دەكرد، بۆ نموونە شارێكى وەك موسل لە دروستکردن و هەناردەکردنى چەند كەل و پەلێك بەناوبانگ بووه، لەوانەش چەقۆ و پرم و خەنجەر و ئاسنگەرى و زنجیر^۴، هەر لەكۆنیشەوه ناوچەكانى حلوان و هەمەدان و شارەزور بە پێشەسازى چەك بەناوبانگ بوون^۵، ئەوهى ئاشكراشە ئەو ناوچانە لە زێرفەلەمپەوى دەسەلاتى مێرنشینە كوردیهكاندا بوون، ئەوهش سود وەرگرتنى ئەو مێرنشینانە لەبەر هەمەكەیان دەكەنە پێوێستیهكى حەتمى، جا چ لەرێگەى بازرگانیهوه دەستیان كەوتبێت، یان خۆیان سەرپەرشتى بەرەم هێنان كەربێت و بايهخیان بە پێشكەتنى دايبێت، لەسەر ئاستى دەرەكیش خواست لەسەر ئەو چەكانە زیادى كرد، كەزۆر بەناوبانگ بوون، بۆ نموونە خواست لەسەر شمشیرى هندی زیادى كرد كە بەدروستکردنى ئەمجۆرە چەكە بەناوبانگ بوو^۶، بە تايبەت جۆرێكىيان كە بە (القلعية)^۷ ناسرابوو، كە بەهۆى رەونەقدارى و برەرى ناوناوبانگێكى زۆرى پەيدا كەردبوو^۸.

هەرچى شىوازەكانى شەپشە لەسەردەمى عەبباسیهكاندا پێشكەوتنى ديارى بەخۆوه بينيووه، بەهۆى زۆرى شەپەكان و زیادبوونی ژمارەى جەنگاوەران و پێشكەتنى جۆرى چەك و شىوازە جياوازەكانى جەنگ^۹، ئەگەرچى لەسەرچاوهكاندا زانیارى لەم بارهيهوه كەمە، بەلام بەگوێرەى توانا سود لە كتيبگەلى شەرو جەنگ وەرگیراوه، كە لەشكرگەلى ئىسلام لە سەدەكانى ناوەراستدا پەیرهویان لێكردوو، یەكێكیش لەو شىوازە باوهى كە هێزەكان لەسەرى رهااتبوون، بریتیبوووه لە سیستەمى پینج هیزەكى (الكراديس)، ئەویش لە ژمارەى ئەو بەشانەوه هاتوو، كە سوپای بەسەر دا دابەشكەرا، كە بریتیبووون لە راست و چەپ و دل (بەرسنگى سوپا) و پێشەكى و پاشكۆى لەشكر^{۱۰}، ئەو شىوازە سەربازیهش بە ئەندامە سەرەكیهكانى لەشى مرؤف جویئراوه، بە جۆرێك كە قەدو

^۱ ابن الاثير، الكامل، ج ٧، ص ٥٩٦.

^۲ فارقى، میژوووى میافارقین و ئامەد، ل ١٢٢.

^۳ مرتضى راوندی، تاریخ اجتماعی ایران، مؤسسه انتشارات نگاه، چاپ نوبهار، چاپ چهارم، (تهران: ١٣٨٣ش)، ج ٤، ص ٧٧٢؛ محمد حسین الزبیدی، العراق فى العصر البويهى التنظيمات السياسيه و الاداريه و الاقتصاديه (٢٣٤-٤٤٧/٥٤٥-٩٤٥م)، دارالنهضة العربيه، (١٩٦٩)، ص ١٤٨.

^۴ فرهاد حاجى عبوش، المدينة الكوردية، ص ١٩٧.

^۵ حكيم احمد مام بكر، كوردو ولاتەكەیان، ل ٢٨٨.

^۶ النعالي، ثمار القلوب فى المضاف والمنسوب، تحقيق محمد ابو فضل ابراهيم، دارالنهضة المصرية، (القاهرة: ١٩٦٥)، ص ٥٣٣.

^۷ القلعية: شارێكى هندی بووه لە سنورى جین، شمشیرهكەش هەر بەناوى ئەو شارە ناسرابوو، یاقوتى الحموي، معجم البلدان، ج ٤، ص ٣٨٩.

^۸ یاقوتى الحموي، معجم البلدان، ج ٤، ص ٣٨٩.

^۹ بسام العسلى، فن الحرب الاسلامي، مجلد ٢، ص ٤٦٢.

^{۱۰} مسكويه، تجارب الامم، ج ٥، ص ٢٣٥؛ شوقي ابو خليل، الحضارة العربية الاسلامية، ص ٣٦٦.

حەسەنەنەبەیی^١، لە كاتی ئەگەری درێژەكێشانی گەمارۆشدا شار بە پاشماوەی ئەسپان و سەربازان پێس دەبێت و برسێتی و نەخۆشی بلاو دەبێتەو، هێزی گەمارۆدراو ناچار بە هەلاتن و خۆ بەدەستەوێدان دەكات، ئەمەش نەریتیکی باوی هێزەكان بوو، هەلگەوتەى جوگرافی و بوونی سەدان قەلاو شوره لە زۆربەى شارەكانى هەریمە كوردیەكان، هەربۆ نموونە (ابن شداد) تەنها لە هەریمی دیاربەر زیاتر لە پەنج قەلاو پێگەى ژماردوو، ئەگەل شارە شیۆ قەلاگان، هەروەك ئاشكراشە زۆربەى شارەكانى كوردستان لە شوپێنێكى جوگرافی سەخت و دژواردا هەلگەوتوون، یان قەلایان هەبوو، پەنگە ئەم تیۆرەش سەبارەت بەم شارانە راست بێت كە دەئێ: (شار بۆ كاروبارى جەنگى دروست كراوە))^(٢)، بایەخدانى زۆربەى مێرو سەرۆك خیلەكانى كوردیش بەدرووستكرنى ئامرازە پارێزگاریە جەنگیەكان بۆ خۆپاراستن لە مەترسیە ناوخۆ دەركیەكان هەر لەو چوارچۆپەیدا بوو^(٤)، كە تاكو ئەمڕۆش شوپێنەوارى زۆربەى هەموو ئەوانە لەشارو شارۆچكەكان و لوتكەو چیاكانى كوردستان هەر ماو، هەموو ئەمانەش هەلى ئەم جۆرە شەرە دەروونیەى زیاتر بۆ هێزەكان رەخساندوو، كە هەندى جار هێزی گەمارۆدەر سەركەوتوو بوو و توانیویەتى گەمارۆدراو چۆك پێدا بەتات، مل كەچى ئیرادەى سەربازى خۆى بكات، هەندى جاریش شارە شوره بەرزو قەلا سەختەكان بونەتە پەناگەیهكى بەهێز بە رووى دوژمناندا.

بەلام سەختى قەلاو بەرزى شورەى شاریش بەتەنها بەس نین، ئەگەر یەدەگى چەك و ئازوقە و خۆراكى پێویستیان نەبێت، هەربۆیە (الهروي) رێنمایى سەركردەى گەمارۆدەرى كردوو، هەروەك وتویەتى: ((پێویستە سیخورى هەبێت، كە لەرێپەو بارودۆخى شارە گەمارۆدراوەكە بزانی، كە ئازوقە و خۆراك و چەكیان چەندە، ئەوە بزانیت كە دانیشتوانى شارەكە ئەوەیان بەبەرەو نییە، كە بۆ ماوەیهكى درێژ بەرگەى گەمارۆ بگرن و بەرگری بكەن، ئەو كات ئەو هەلە لە دەست نەدات و روو لە شارەكە بكات و ئۆردوى خۆى تێدا هەلبەتات، لە ناكابویش هەلمەت بەرێ و بێزار نەبێ، چونكە ئەگەر بێزار بێ پێى دەشكى و ساردەبێتەو و هێزی لەكزى دەدات، گەورە پیاوانى ناو قەلاش بۆ لاى خۆى راکێشى و بەئێنى ئەمانیش بە دانیشتوان بەتات و بە جوانى مامەلەیان لەگەلدا بكات))^(٥)، ئەمەش بەهەردوو بارى ئەرێنى و نەرینى لە سیاسەتى سەربازى هەندى لە مێرەكان بەدى دەكریت، میرێكى وەك باد لە گەمارۆدانى سەر شارى میافارقین سەركەوتوو بوو، كە پەيامێكى بۆ خەلكى شارەكە ناردوو ئارامى كرنەوو بەئێنى پێدان كە بە جوانى مامەلەیان لەگەلدا بكات، ئەوانیش رەزامەندیان بۆ بەدەستەوێدانى شار بۆ دەربەرى، ئەو بوو توانى سالى (٣٧٤ك / ٩٨٤ز) دەستى بەسەردا بگریت، پێچەوانەى ئەمروداوێش میر بێر نەیتوانى لە گەمارۆدانى (حسینی كورپى مسعودى كوردی) سەركەوتوو بێت، گەمارۆكە درێژەى كێشاو وەرزی زستان بەسەر داها، میرى ناوبراویش گوێى بەنامۆزگارى سەركردەكانى نەدا بە كۆتای هێنان بە ئابلقەكە بۆ وەرزی هاوین، بۆیە خۆى و سوپاكەشى بەهیلاك چوون و دواچار بەشێك لە سوپاكەى لێى هەلگەرانەوو كۆشتیان^٦، ئەمەش لێكنەدانەوێ بارودۆخەكە بوو بەباشى، گەمارۆدانى لەمجۆرەش لەپێودانگى

^١ ابن الاثير، الكامل، ج٧، ص٢٩٢.

^٢ الاعلاق الخطيرة في ذكر امراء الشام والعجيرة، ج٢، ق١، تحقيق يحيى عبادة، (دمشق: ١٩٧٨)، ج٣، ق١ ص٢٤٦-٢٥٢.

^(٣) فرهاد حاجي عبوش، المدينة الكردية، ص٤٦.

^(٤) بېروانە: نەقشەبەندی، شارهزور، ل٤٥٤؛ عبدالرقيب يوسف، الدولة الدوستكية، ج٢، ص٣٢٦.

^(٥) التذكيرة الهرورية، ص ١٢؛ له محسن محمد، سوپای ئەیبیویان، ل ٤١٢ وەرگێراو.

^٦ فارقى، مێژووى میافارقین و ئامەد، ل١٥؛ فرست مرعى، الامارات الكوردية، ص٢٤٦.

^٧ ابن الجوزي، المنتظم، ج٧، ص٢٧٢؛ بەدلیسی، شەرەفنامە، ل٣٦.

سەربازیه‌وه به نسبت سوپای گەمارۆدەر کارێکی سەخت و گرانه و جەنگێکی درێژخایەن بە دواى خۆیدا دێنى، که سەرئەنجام لەبری سەرکەوتن و دەستکەوتی باش، شکست و دۆرانی بەدوادا دیت، هەرۆک میر بدر. مادام هیژە شەپکەرەکان کار لەسەر تیکشکاندن ئێرادی یەگترى بکەن، بەمەبەستی زالبوونی یەکیکیان بەسەر ئەویتریاندا، گرنگیش ئەوێهه که بەگەمترین زیان بتوانیت نامانجە سەربازیه‌که‌ی بەدی بهینیت، ئەوه جەنگی دەروونی (الحرب النفسية) شیوازیکی کاریگەرە که له جەنگدا پەپەرەوی لێدەگریت، که مەبەست لێی پوخواندن و رەى دۆژمنه به هەرشۆیه‌که‌ی بیت، به مەبەستی لەناوبردن هەر باوەر بەخۆبونیک، که بیته مایه‌ی بەره‌ئەستی و خۆبەدەسته‌وه نەدانی، کاریگەری گەورەش دەکاتەسەر لاوازکردنی توانای بەرگری دۆژمن، بەرزکردنەوه‌ی و رەى سەربازانی ئەو هیژە پەناى بۆدەبات، ئەم شیوازه شەپەش لەوانه‌یه که زۆر جار میرەکان پەنایان بۆ بردوو، بۆئەموونە دواى ئەو پەلامارە بەرفراوانه‌ی که رۆمەکان له سالی (٢٣٨٣/ك/٩٩٢ز) کردیانە سەر چەند شاریکی هەریمی جزیره، تروس و دلەراوکییه‌کی زۆریان لەنیو دانیشتوندا بلاوکرده‌وه، میر ابو علی حسنی مەروانی خۆی بۆ بەرپەرچدانەوه نامادەکرد، له پالیشیدا پەناى برده بهر جەنگی دەروونی، به‌وه‌ی که راپیگەیاندا ((به‌یانی هەموو سوپای ئیسلام دەگات))، بەمەش جەنگی راپیگەیاندا دەروونی بەرامبەر رۆمەکان بەریاگرد، که نامانج لێی روخواندن و رەى دۆژمنه له‌پێگه‌ی ئەو پروپاگەنده‌ی که دەکریت، به مەبەستی کارکردنە سەر رەفتاریان و دارماندن پلان و نامانجەکانیان و به‌هیزکردنی بەرەى ناخۆ، لەم جەنگەشدا میری ناوبراو سەرکەوتنی گەورەى بەدەست هێنا و بۆ ماوه‌ی دە سال ناچا به پەیمان بەستنی کردن، خۆ بەگەرەوه به‌هیزی پیشاندانی میر بدریش له بەرامبەر نوینەری (محمود بن سبکتکین) ئەو میرەى له ئەگەری جەنگی درێژخایەنی مەیدانی پاراست، به‌وه‌ی که هەژموونی دەسلەلاتی خۆی به نمایشکردنی سوپاکەى پیشاندا، که ترس و دلەراکیی زۆری خسته دلێ نوینەرەکه‌و کاتیکیش گەراپه‌وه، ئەوه‌ی راپیگەیاندا که خۆی له رۆوبەر و بونەوه‌ی ئەو میرە کورده نەدات، محمود بن سبکتکینیش خواستی خۆی بۆ ناشتی پیشاندا، به‌مجۆره میر بدر توانی کۆنترۆلی هیژی نه‌یاره‌که‌ی بکات، گرنگترین رووداویش له جەنگدا روخواندن و رەى دۆژمنه بی شەرکردن و کۆنترۆلکردنیه‌تی، هەر له‌م جۆره نمایش و جەنگانه هەلۆیستی وا له‌وه‌ی میرە بەدی دەرکێن، که نیشانەى به‌خۆنازین و شارەزایی دەرده‌خەن، ئەوه‌تا له هەلۆیستی تری له‌مجۆره ئەو کاتەى پەيوەندی له‌گەڵ (الخطير ابو‌علي) وه‌زیری بوه‌یه‌ی تیکدەچیت و ناوبراو خەریکی ئازاوه و پەلاماردانیه‌تی، میر بدر به‌ناردنی شمشیرێکی رۆوت به غولامه‌که‌یدا بۆ ابو علی هەرەشەى گوشتنی لێدەکات، به غولامه‌که‌ی ده‌لیت له‌بەرده‌می دابنێ بی ئەوه‌ی هیچ قسه‌یه‌ک بکه‌ی و چاوه‌ریی و لام بکه، ابو علیش خامه‌که‌ی به مره‌که‌به‌که‌یدا دەکات و به غولامه‌که‌دا بۆ میر بدری دهنی‌ریته‌وه بی ئەوه‌ی هیچ قسه‌یه‌ک بکات، هەرچه‌نده میر بدر له‌م هەلۆیسته سەربازیه‌ی قازانجی نه‌کرد، چونکه وه‌زیر هەرەشەى هاندانی میرەکانی دەوروبەری به‌ناردنی نامە له‌ دژی بدر

^١ ناس فەریق زەینەل، دەنگی دەروونی له‌سەرده‌می صلاح الدینی ئەیوبییدا (٥٦٧-٥٨٩/ك/١١٧١-١١٩٢ز)، لیکۆلێنه‌وه‌یه‌کی میژووویی دەروونیه‌ی، سلیمانی: ٢٠٠٨، ل ٢٩.

^٢ فارهی، میژوووی میافارقین و نامە، ل ٢٣؛ ابن الاثیر، الکامل، ج، ٧، ص ٤٥٥.

^٣ ناس فەریق زەینەل، دەنگی دەروونی له‌سەرده‌می صلاح الدینی ئەیوبییدا، ل ١٣٤.

^٤ الروذاورى، ذیل تجارب الامم، ج، ٦، ص ١٧٥.

^٥ هلال الصابى، تاريخ الصابى، ج، ٨، ملحق بكتاب (تجارب الامم)، دارالکتب العلمیه، (بیروت: ٢٠٠٣)، ج، ٨، ص ٦٨.

^٦ فرست مرعى، الامارات الكوردية، ص ١٧٢-١٧٣.

کردوو،^۱ له مه شدا سهرکه وتوو بوو، باشتین به لگه هه لگه پراڼه وهی هلالی کوری و میر حسینی کوری مسعودی کوردی بوو.

ناگرتیبهردان و سوتاندنی رهبو و باخو پپرکردنه وهی بیرو و وشککردنی سهرچاوهی ناو له سوپای دوژمن، شیوازیکی تری جهنگی دهررونی بووه، که هه ندی جار میره کوردهکان وهک تهکتیکی جهنگی کورت خایه نی مهیدانی له بهرهدانی جهنگدا بهرامبهر رېځکښتنهکانی دوژمن به تایبته به ناوچه یهک یان بهرهدیهکی دیاریکراو نه نجامیان داوه، مه بهستیش لئی لاوازکردنی وهی که رتهکانی نهو بهرهدیه یه و خۆبه دهسته وه دانیه تی، هه ندی کاتیش دژی نهو مه ده نیانه بهرپا ده کړیت، که ده که ونه ناوچه ی چالاکیه سهر بازیهکان، بو دروستکردنی گومان له نیوان سهر کردهکان و سهر بازیان و دانیشتون،^۲ له ژیر روشنایی نه مه وه، ده کړیت نهو جهنگی که میر حهسه نوه بییه بهرامبهر به (سهلانی کوردی) بهرپای کردو ناچار به خۆبه دهسته وه دانی کرد، به جهنگی گرنگی له هه جوړه دابنریت،^۳ هه رله م چوارچیوهیه داو له روداویکی تر دا سالی (۲۹۷ک/ ۱۰۰۶ز) کاتیک له شگری میرنشینیه حهسه نوه بییه په لاماری مولکهکانی (رافع بن محمد بن مقن العقیلی) یان له روژه لاتی دیجله دا، دوا ی په نادانی ابو الفتح عه نازی، ده ستیان کرد به تالانکردنی چهنه ناوچه یهکی له ژیرده سه لاتی رافع و سوتاندنی دانه ویلوه و پپرکردنه وهی بیرهکان، نهو وه بوو ده ست بهرداری په نادانی ابو الفتح بوو، هه رچه نده نهو کارانه ی که دژی بهرزه وهندی دانیشتون و ژینگه نه نجام ده درین، به کاری قه دهغه کراو ناپه سند دانراون،^۴ به لام هیزهکان بو مل بیکه چکردنی یه کتری په نایان بو بردوون.

به شیکیش له هونه رهکانی جهنگ په یوه ندی به کارامه یی و لیها توی میرو سهر کرده وه هیه، له شه ری مهیدانی شدا کارامه یان دهرده که ویت، نهویش به وهی که دوژمن رابکی شیت نهو شه رگه یه یه که خوی هه لیبزاردوو و نهو شیوازی که خوی ده یه ویت، نهک دوژمنه که ی شه رگه و شیواز بو هه لیبزی ریت، بو نه وهی نهو مه به ستش بیته دی پیویسته کاریک بکات که هه لیفریوینی بیته نهو شه رگه یه یه که هه لیبزاردوو، نه مه ش پیویستی به وه ده بیت که پیخوری بو دابنی و هه ندی شتی تایبه تمه ندی و ابره خسینی که و ابزانی بو ی باشه^۵، نه مه ش کاریگه ری هوکاری جوگرافی بو سه ر نه نجامی شه ر دهرده خات، نه وهی جیگای ناماز شه له م باره یه وه نه وه یه که کورد خوی له گه ل سروشتی چیا یی کوردستان راهاتوو، نه م سیفه ته شی شارمزیی و نازایه تی زوری پیداوه، که له شه ری لوتکه چیاو نیو شاخهکاندا دوژمن شکینیکی به هیز بیت، هه ر بو یه شه به دریزی میژوو زنجیره چیاکانی کوردستان بونه ته پاریزه ریکی گرنگی کورد، نه مه ش وایکردوو هه میسه له و که ژو کیوانه دا به نازادی بز ی،^۶ به به راورد به شه ری پیده شتهکان که شارمزیی که متر بووه، دوژمنانیشی هه ستیان به م خاله لاوازی کردوو، بو یه زور جار ویستوو یانه کی شمه ندی پیده شتهکانی بکه ن،^۷ هه ربو یه زور جار میرهکان ویستوو یانه له چیاکان شور نه بنه وه بو رو به رو بوونه وهی دوژمن، چونکه ده بانزانی جهنگاوه رانی کورد

^۱ هلال الصابی، تاریخ الصابی، ج، ۸، ص ۶۸.

^۲ نارس هریق زهنه ل، دهنگی دهررونی له سه رده می صلاح الدینی نه یو بییدا، ل ۸۳.

^۳ مسکویه، تجارب الامم، ج، ۵، ص ۲۷۲.

^۴ ابن الاثیر، الكامل، ج، ۷، ص ۵۴۷.

^۵ له م باره یه وه پروانه: راغب السرجانی، الاخلاق الحرب فی السنة النبویه، دار الکتب والوثائق القومیة، الطبعة ۱، ۲۰۱۰م، ص ۱۳۷.

^۶ سو ن تزو، هونه ری جهنگ، ل ۱۳۳.

^۷ به دلیسی، شه رفته نامه، ل ۲۶-۲۷.

^۸ زرار صدیق، کوردو کوردستان له روژگاری خیلا هه ی نیسلامیدا، ل ۱۹۷.

شاخهوانن و له چياكان گرهوى شهړ دهبه نه وه، به لام له ده شته كان دهره قه تي دوژمن نايهن، گوي نه داني ابوالفوارس كوري دؤسته ك به نامؤژگاري مير بادي براي كه له لوتكه ي نصيبن شوړنه بيته وه، به لام به قسه ي نه كروو له نه نجامدا له به رامبهر سوپاي عه ره به كاندا كوژرا، به مەش زيانيكي گه وره به باد كه وت، بويه هميشه نه و ميره كورده ويستويه تي چياكان بكا ته پالپشتي به هي زي خوي و دوژمن راکيشي ته نه و شه رگه گرنگه تا نه و شه رەش كه تيادا كوژرا، دياره هو كاريك له و هو كاريانه پشت ليگرتني په رپنه وه ي سوپاي حه مدانيه كان بوو له روياري ديجه، كه بووه هو ي شله ژان و ليگرتزاني سوپاي كودان، هر چه نده باد ويستي بهر له و مه ترسيه بگريتو داواي له جه نگوهراني كرد په نا بو چياكان بهرن، به لام خوي فريا نه كه ته و پيكر، ابو علي خوشكه زاشي ههر له چياكانه وه له گه ل كومه لي له سوار چاكانى سه نگره ي گرتو خوي له جه نكي پيدە شته كان رزگار كرد.^۱

ههر له م باره يه وه مير بدريش لي هاتووي زوري نواندووه، ههر وهك نه و تاكتيكي له به رامبهر (قرتكين الجه شياري) سالي (۳۷۷ك / ۹۸۷ز) نواندى، نه و بوو مير بدر له نزيك قرمى سين (كرمنشان) ي هه لبارد بو خستني خارويارو بارگه ي قورسايي سوپاكيه ي، كاتيكيش سوپاي قراتكين نزيك بووه، سوپاي بدر خويان وهك هه لاتوو نيشانداو باره قورسه كانيان له دواي خويان به جي هيشت، واين پيشاندا كه شكاون، سوپاي دوژمن به و فيله ي نه زاني و له نه سپه كانيان دابه زين و ده ستان به تالان كو كرده وه كرد، له ناكو سوپاي بدر به سه ريان دادان و رپيان ليگرتن و ژماره يه كي زوريان ليكوشتن، قراتكينيش زور به زه حمه ت رزگاري بوو، سوپاكيه ي به تي كشاوي بو به غدا گه رايه وه،^۲ چونه تي به كار هپناني سه ربازيش له مه يداني جه نندا، بو خوي هونه ريكي تايبه تي جه نكه.

هه ندي جاريش رووداوي وا هاتوونه پيش كه پيوستي ته نها به نه نجامداني هه لمه تيكي كتوپر بووه، كه له شيوه ي چالاكي سه ربازي كه نه مرؤ به چالاكي پارتيزاني ناسراوه نه نجام بدن، نه ويش جوړه شه ريكه كه ده سته يه ك له سوارچاك و جه نگوهر به نه يني ده چنه سه ر دوژمن و ده ستي ليده وه شي ين، نه وانه ي به م كارش هه لده ستان ده بوايه نازاترين و به م شقترين سواچاكي شه ر بن و به نه زمون بن، وهك نه و چالاكيه ي كه مير باد له گه ل به شيك له سوارچاكانى له تاريكاي شه ودا دژي نه و كوردانه ي هه كاري نه نجاميدا، كه نابلقه ي دهر وازه موسليان دابوو، نه و هه بوو زوري ليكوشتن و سامانيكي زوري لي به تالان بردن، ههر له و جوړه چالاكيانه و به شيوازيكي تر هه ندي جار ژماره يه ك له سوارچاكان بو سه يان له به رده م له شكري دوژمن داناه، به مه ستي زيانگه ياندى و سه رلي تي كدان و ري ليگورين، كه خوي له خو حه شار داني كومه لي سوارچاكي به جه رگ و به هي ز له شوي نيكي شاره و نه ديو ده بينيه وه، كه ده بوو نه و شوي نه ناو و له وهر ي هه بيت، نه وانه ش كه بو سه يان دادنا ده بوايه كومه لي خه سله تگه لي زوريان هه بيت، وهك ده بيت هميشه به سه ر پشتي نه سپه وه بن و كو كه يان نه بي و خه والو نه بن و گوي قولاغ و گوي سو ك بن و هميشه بي دار و به ناگا بن، نه سپه كانيشيان ده بوايه خه سله تي چاكيان هه بيت، سم قايم و شان و پشت سه لامه ت بن و سه ر كيش نه بن و نه غه زرن، مير هكان سو ديان له مجوره تاكتيكيه ش و مرگرتووه، وهك نه و بو سه ي كه سالي (۴۲۷ك / ۱۰۳۶ز) بو له شكري روم كه به سه ر كرده يه تي (بطريق)

^۱ فارقي، ميژووي ميفارقين و نامه د، ل ۱۹: زرار صديق، كوردو كورستان له رؤژگاري خيلافه ي ئيسلامي دا، ل ۱۹۷.

^۲ الروذاورى، ذيل تجارب الامم، ج ۶، ص ۱۰۸-۱۰۹.

^۳ ابن الجوزي، المنتظم، ج ۷، ص ۱۳۶.

^۴ فارقي، ميژووي ميفارقين و نامه د، ل ۱۸: فرست مرعي، تاريخ الامارات الكوردية، ص ۲۴۸.

^۵ محسن محمد حسين، سوپاي نه يوبييان، ل ۲۱۰-۲۱۱.

بهاءالدولة قايل بکات، ئەو ھەم بەرامبەر سوپاکەى شكاو خۆشى بە ديل گيرا، ھەرچەندە پەيوەندى سياسى لەسەر سۆز و بەرتيل بنيات نانريت، بە پيدانى بەرتيل و داھاتى ميرنشينهگەش خەزىنەى دوژمنەگانىان دەولەتمەندکردوو، بەمەش ڕەنگە زيانىان بە بارى ئابورى ميرنشينهگەيان گەياندبەيت، بەلام بۆ ماوەيەكيش توانيان لەمەترسيەگانى ھىزى بيانى خۆيان بپاريزن.

بارودۆخى جەنگ و پەرەسەندى مەملانتيگان کاريگەرى زۆرى کردۆتەسەر بايەخدانى ميرەکان بەگارى سوسەگارى، بەرادەيەك نەك ھەر لەسەرى بوو سوسەى بارودۆخى دوژمن بکات و ئاگاي لە جموجۆلى بيت، لە ھەمانکاتدا زۆر بەتەنگى پاراستى نەينەگانى سوپا و بارى ئاسايشى ناوخۆ بوو، بۆ رپگرتن لە گواستەوھى زانيارى بۆ دوژمن و نەيارەگانىان تەنانەت چاودپريان بەسەر گەسە نزيك و بەرپرسە بالاگانيش دانا بوو سەرکردەگانيش بايەخى زۆريان بەمجۆرە کارانە داو، دەشى ئەمانەش بە دەزگايەك سپيران کە ئەمرو بە ھەوالگى سەربازى (الاستخباراتالعسكرية) ناسراو، جگەلەوھى کە بايەخيان بە گارى گەران و سەرانسوئ وەك ھونەرپىكى گرنكى جەنگى داو، ئەمانەش ئەركيكن كە دەبيت ھەموو سەرکردەيەك بايەخيان پييدات، بۆئەوھى شارەزايى خواست و مەبەستى دوژمن بيت، لە رپگەشيەوھ چەندىن زانيارى لەسەر ژمارە و جموجۆل و چۆنيەتى دابەشبوونى سوپاى دوژمن دەست كەويت، ئەنجامدانى ئەم جۆرە كارانەش فاكتەرن بۆ سەرکەتن، بۆيە ميرپىكى وەك نصرالدوله ئەم لايەنەى فەرامۆش نەکردوو، لەمبارەيەشەوھ چەند چەند دەقيك لەبەر دەستن كە ئەو راستيە دەسەلمين، ئەوھتا (فارقى) ئاماژەى بۆئەوھ كەردوو، كە ميرى ناوبراو دواى ئەوھى لە رپگەى سوسەكارەگانىوھ ھەوال و زانيارى دروستى لەسەر بارى ناوخۆ و ژمارەى سوپاكە وەرگرت، بپيارى ھيرشكردە سەر سوپاى غوزەگانيدا سالى (٤٣٤ك / ١٠٤٢ز) كە بە سوپايەكى دە ھەزار كەسى لە دەروازەى ميفارقين خۆيان مۆلدابوو، ئەوھبوو زۆرى ليكوشتن و بەديگرتن و دەستيشى بەسەر پارە و تالانى ئەوانداگرت، لەروداويكى تردا ھەر لەرپگەى ھەوالگريكەوھ ھەوالى ئەوھ بەمير درا كە كەسيك بەناوى (شيخ ئەبابكر) لە شارى ميفارقين پەيوەندى نەينى لەگەل فەرمانرەوايى سەناسنە ھەيە، ئەوھبوو بەسەر مائەكەيانداو چەكيكى زۆريان تيدا دۆزيەوھ، بۆيە دەست بەسەر مالى و مۆلكيدا گيرا، كە باى چوار سەد ھەزار دینار دەبوو، پيدەچيپت ئەم ميرنشينه زۆر پشتيان بەو زانيارانە بەستبەيت، كە لەرپگەى سوسەكارەگانەوھ دەستيان دەكەوت، ئەمەش بايەخدانى ميرەگانى ئەم ميرنشينه بە ھەوالگى سەربازى دەردەخات.

تائە و رادەيەش بايەخيان پيداو، كە تەنانەت لەسەر دادگەر و كەسە نزيكەگانيش ھەوالگريان داناو، بە بەلگەى ئەوھى لە رپگەى سەربازيەوھ مير نصرالدوله لەوھ ئاگادار كرايەوھ، كە (ئەلەرجا ئەبوبكرى دادوهر) لە رپگەى (ئيبن ولفتيير) نوسەر نامەيەكى بۆ موسل ناردوو، بە تايبەت ئەمە لەكاتيكد بوو كە پەيوەندى نيوان ميرى ناوبراو مير شرف الدولە فراويشى عقيلى ئالۆزى تيکەوتبوو، ئەلەرجاى دادوهر بانگەيشتى كۆشك كراو ھەرچەندە سويندى خوارو ناوەرۆكى نامەكەى بۆ مير ڕوونکردوو، بەلام باوهرپى پينەكراو مير لەناوى برد،

^١ ابن الاثير، الكامل، ج٧، ص٥٦٤-٥٦٥.

^٢ بۆ نموونە بېروانە: مسكويه، تجارب الامم، ج٥، ص٣٥٢.

^٣ نارس فەرىق زەينەل، جەنگى دەروونى، ل١٩٧.

^٤ ميژووى ميفارقين و نامەد، ل٨٩؛ فرست مرعى، الامارات الكوردية، ص٢٠٢.

^٥ فارقى، ميژووى ميفارقين و نامەد، ل٩٤.

^٦ فارقى، ميژووى ميفارقين و نامەد، ل٩٠.

مېر بەدريش ھەر لەرېنگە سوسەكارىكى نىزىكىھەو لە ئەگەرى غافلگوزگەردنى و ھەلگەرانەھەوى بەشىك لە سوپاكەى ئاگادار كرايەو، ھەرچەندە گوڤى پېنەداو كارەكەش روويدا.

ئەھەوى لەم توڤىژنەھەمەدا تائىرە خرايە روو، نەمونهى دەيان روودا و شىوازن كە رووياندايىت، كە بەجۆرېك لەجۆرەكان خالى وىكچوووى نىوان مېژوووى مېرنشىنى ھەسەن ھەيھى و مەپوانى خراونەتە روو، لە بايەخ پيدانى زۆريان بە بوارى سەربازى بەگشتى، رەنگە ئەمەشيان لە خواستيان بۆ بەسەربەخۆى مانەھەو و ويستيان بۆ بەئازادى ژيان بوويىت، كە ھەر لەكۆنەھەو كورد پېي ناسراو، لەمبارەيەشەو چەندىن دەقى وا بەرچا و دەكەون، بۆ نەمونه ھەرەك (مسعر بن مەھلەل) نامازەى كوردوھە بەھەوى كە لە ھەلئەسوكەوتياندا سەربەست و سەربېچى خەلىفەكان دەكەن و چىژ لەسەربېچى و ياخيپوون وەردەگرن، رەنگە بەتەنھاش ئەمە پەيوەندى بە خەسلەتى كۆمەلايەتى كوردوھە نە بىت، ئەو بارودۆخە ناخۆش و نالەبارەى كە بەدريژايى مېژوو و بەسەر و لاتەگەياندا ھاتوھ، سەربارى ھەوليان بۆ خۇپاراستن لە گىچەلى داگىركاران، دەشى بەرپرس بى لەچەسپاندى ئارەزووى جەنگ لە دەروونى تاكى كورددا، بەمەش شەپ بۆتە سىمايەكى ژيانى گەلى كورد و بەدريژايى مېژوووش بەھەى جەنگ لەنيو كۆمەلگەى كوردەوارىيدا چەسپاھەو مېزاجىكى جەنگاوەرانەى بە تاكى كورد بەخشيەو، رەنگە بەشىكى مەيلى جەنگىش ھەز و ئارەزوو نەبوويى بەتەنھا، بەلكو وەك بەرگى كەردن لەخۆ و رووبەروو بوونەھەوى گىچەلى داگىركاران و خۆشەويستى بۆ ئازادى بوويىت، چونكە كورد ئازادى بەسەرورەى دادەنيىت و مردنیش لە شەردا بە ئاوات دەخوازىت^(۲)، ئەو مەترسيانەش كە رووبەرووى بۆتەھەو وای كوردوھە دەمارگىرە خىلەگىيە بە ھىزتر بىت بۆ بەرگى لەيەكتى و گوڤرايەلى بۆ سەرۆكى خىل، كە سەرنەنجام يارمەتيدان بۆ رەگەياندى دەسلەتى نېمچە سەربەخۆى^۴، بەرگى كەردن لەو مافەش پېويستى بە سوپا و دەزگايەك ھەيە، كە ئەو ئەركە جىبەجىبكات، لەو نىوھەندەشدا مېرەكان بايەخيان بە ھىزى سەربازىداوھە و ئازايەتى و لىھاتوو زۆريان پيشانداوھ^۵، ئەم خەسلەتى بايەخ پيدانەش گشتى بوو، چونكە لەگەل دەولەتەكانى دەرووبەردا ھاكات بوو، ئەمەش واپكردوھە كە لە شىوھى چەند دەسلەتتىكى سەربازى يان مېرنشىنى سەربازى دەركەون، كە بوونەتە مەترسى لەسەر ژيانى يەكتى، بۆيە زۇرچار ترس و ئائارامىش بۆتە خەسلەتى ئەمچۆرە مېرنشىنە^۱.

بەلام بەداخەھەو زۇرچار ھەندى لەمىرەكان ئەو توانا و ھىزەى ھەيان بوو، خراپ سوڤيان لىبىنيوھەو كەوتوونەتە ژىركارىگەرى ھىزە دەركەيەكان، يان لە مەلئاننى ناوخۆيەكاندا بەكاريان ھىناو، بەمەش چارەنوسى خۇيان مېرنشىنەكەيان خستۆتە مەترسيەھەو، بە تايبەتەش ئەمە لە مېژوووى مېرنشىنى ھەسەن ھەيھىدا بەدەيدەكرىت، بەلام تارادەيەك لەناو مەپوانىيەكاندا لاوازتر بوو^۷.

^۱ ابن الاثير، الكامل، ج ۷، ص ۵۹۶.

^۲ الرسالة الثانية، عني بنشراو ترجمتها و تعليقها بطرس بولغاكوف و انس خالدوف، دارالنشر لبلاد الشرقية، (موسكو ۱۹۶۰م). ص ۱۰.

^(۳) مەلا محمودى بايەزىدى، دابونەرىتى كوردەكان، وەرگىرانى شكريە رسول، (بغداد: ۱۹۸۲ز)، ل ۲۴.

^۴ ھەيدەر لەشكرى، وڤنەى كورد لە زانينى مېژوووى ئىسلاميدا، ۲۷۱.

^۵ لەبەر درىژنەبوونەھەوى بابەتەكە، بوو نەبوو لەسەر ئەم سېفەتەى كورد لەشەردا بدوين، بە جۆرئ لە جۆرەكان لە توڤىژنەھەكانى ترىشدا نامازەى بۆ كراو، بۆيە بە پېويست نەزانراوھە دووبارە بكرىنەھەو، بۆ زانيارى بېروانە: مەھدى عوسمان ھەروتى، رۆلى سەربازى كورد، ۲۲ل؛ ھەيدەر لەشكرى، وڤنەى كورد لە زانينى مېژوووى ئىسلاميدا، ۱۳۸-۱۳۹.

^۶ عبدالنعيم محمد حسين، سلاحه ايران و العراق، ص ۱۶۹.

^۷ لەم بارەيەھەو بېروانە: مەھدى ھەروتى، رۆلى سەربازى كورد.

ئەوێ دەك دوا شت دەمانەوێت لەم نۆوەدا ئامازەى پێدەپن، ئەوێهە كە هەست بە جیاوازیەك لە نۆوان هێزى سەربازى ئەم دوو مێرئشینە دەكرێت، بەتایبەت ئەوێهە كە پەيوەندى بە هێزى سەربازى مێرئشینى مەروانیەووە هەیه، كە ئەویش رۆلى كاریگەرى ئەم مێرئشینەیه لە جەنگە جیهادیهكان دژى خانەى بېباوەران، چ بەتەنها یان لە پال هێزە موسلمانەكانى تردا، بۆنموونە وەك بەشداریان لە پال سەلجوقیهكاندا، ئەمەش وایكردووە سیمایەكى جیهادى بە سوپاكەیانەووە دیاربێت، بەشداریکردنى هەرمیریکیش لە جەنگە جیهادیهكاندا بە قازانجیان شكاووتەو، بوونى ئەوانى لەناو میژووى نەك تەنها ناوچەكە، بە لكو لەسەر ئاستى هەریمى و نۆدەوڵەتیشدا سەپاندووەو دانیان بە دەسلەتێاندا ناو لەنموونەى نصرالدولهى مەروانى، كە هەریەك لە دەوڵەتى بیزەنتى و فاتمى و عەبباسى دانیانپیدا ناووە نازناویان پێبەخشووە،^۱ لێردە ئەووە دەردەكەوێت كە كاتێك بەرگریكردن لە ئابین دەبێتە ستراتیژى مێرى كورد، ئەوا ئەو هێزەى كە پالپشتى دەكات تەنها ئەووە نییه كە دەمارگێرى و هێزى ئابورى پێى دەبەخشیت، بەلكو ئابین پالپشتى دەسلەتیهتى و ئەوانى تریش لەناو ئەو بۆتەیهدا دەتوێنەووە یان كاتر دەردەكەون، دیارە هەر لەبەر ئەو رۆلە گرنگەشە كە خەلیفەى عەبباسى مێرى ناوبرا بە پارێزەرى ئابرووى میللەت و كەرامەتى ئىسلام بزانی،^۲ هەربۆیه لە پەیمانىكى پەر لە ستایش و سوپاسگوزاریدا بە یەكێك لە (شیوخ الدولة العباسية المنصورة و اعضاها) داناو،^۳ هەرچەندە ئەووە بەومانایە نییه، كە مێرەكانى مێرئشینى حەسەنەوێهێ بایهخیان بە بواری ئابینى ئەداووە یان نازناویان پێنەبەخشاو،^۴ بەلكو ئەوانیش رۆلى گرنگیان لە خزمەتكردنى ئىسلامدا بینووە، بەلام ئەوئەندەى سوپاكانیان بۆ مەملانیى ناوخۆى تەرخانكردووە، ئەوئەندە بۆ بەرگری لە ئابین تەرخانیان نەكردووە، بەراوردى میژووى فەرمانروایشیان بەلگەیه لەسەر كاریگەرى خرابى ئەو مەملانییه، كە مەروانیەكان دوو ئەوئەندەى میژووى حەسەنەوێهێ فەرمانرەوايانكردووە، ئەگەرچى ئەمە بەتەنها هۆكارێك نییه.

ئەمەش ئەوئەمان بۆ دەردەخات كە تارادەیهكى زۆر ستراتیژى سەربازى مێرئشینى مەروانى بە بەراورد بە حەسەنەوێهێ جیگرتربووە، كە خۆى لە هونەرى لەشكرکیشى و خوینەوێهەى بارودۆخە لە كاتىشەپرو دواى شەپ، دابینكردنى پێداوێستى بۆ ماوێ دورو درێزو رەچاوكردنى لە كاتى ناشتى و تەبايیدا دەبێتەو، هەر وەك توێژەریكیش ئامازەى بەوئەندەى پێى وایه، كە مێرئشینى مەروانى لە مێرئشینەكانى هاوسەردەمى خۆى گەشەسەندووتر بوو، لە بەرئۆبەردن و خەمخۆرى و لەشكرسازیدا.^۵

^۱ فارقى، میژووى میافارقین و ئامەد، ل ۵۶؛ ابن الجوزي، المنتظم، ج ۸، ص ۲۲۲.

^۲ ناصر خسرو، سفر نامه، ص ۸.

^۳ ابن الصلایا، رسائل ابن الصلایا، ص ۴۲۹، لە زرار صدیق، كوردوكوردستان لە رۆژگارى خیلافەى ئىسلامیدا، پاشكۆى ژمارە (۴)، ل ۳۹۵. وەرگێراو.

^۴ بېروانە: قادر محمد حسن، الامارات الكوردية، ص ۷۷.

^۵ سعید بەشیر ئەسكەندەر، سەرھەلدان و روخانى سیستەمى مێرئشینى لە كوردستاندا، ل ۴۱.

نە نجام :

- ۱- ئەو ھېزە مرۆيە گەورەيەى لە كوردستان ھەبوو، فاكتەريكى بەھيزبوو بۇ سەرھەلدىنى سىستەمى مېرنشىنى لەكوردستاندا، چونكە سەرۇك خېلەكان سوديان لەھەستى دەمارگىرى ئەندامانى ھۆزەكانيان وەرگرت، بۇ پېكەوھەنانى دامەزراوھەكى سىياسى و سەربازى، لەبەرامبەر پاراستنى ژيان و گوزەرانىان.
- ۲- خواستى پاراستنى دەسەلاتى خۇجىي و شەپو كارەساتە زۆرەكان، پېويستى مېرەكانى بە ھېزى سەربازى زياترگرد، بۇ ئەم مەبەستەش پەنايان بۇ ھېزى بەگريگىراو برد لە پېناوى پركردنەوھى بۇشايى سەربازيان، ھەربۇيە رەگەزى جىاجيا لە ناو پېكەھاتەى ھېزى مېرنشىنەكاندا بەدى دەكرېت.
- ۳- وەك ھەر ھېزىكى تىرى ناوچەكە مېرنشىنەكانىش خاوەنى ديوان و دەزگای وابوون، كە سەرپەرشتى چالاكە سەربازيەكان و رېځخستنى سىستەمى پېدانى مۇچە و نامادەباشى لەشكر كېشەكانى مېرنشىنەكەيان كرددوو، ھەبوونى پۇستو پلەپايە سەربازيەكانىش رادەى پېشكەوتوووى و بايەخدانى مېرەكان بەم بوارە دەردەخەن.
- ۴- پەپەرەوكردىنى شىوازى جىاجيا و گرتنەبەرى تاكتىكى جۇراوچۆر لەشەپەرەكاندا، كە ھەندى جار بەسودى مېرنشىنەكەو ھەندى جارېش بەزىانى شكاووتەو، سەختى ئەو بارودۇخە سەربازيە دەخەنە روو، كە بەسەر مېرنشىنەكان ھاتوو.
- ۵- ئەوبارودۇخە سەربازيەى كە بەسەر كوردا ھاتوو، جۇرېك لە تاكىكى شىو جەنگاوەرى دروستكردوو، بۇ رووبەر وو بونەوھى مەترسيەكان و بە نازادى ژيان، بايەخدانى زۆرى مېرنشىنەكانىش بەم بوارە ھەر لەو روانگەوھ بوو.
- ۶- زۆر جار مېرەكان بارودۇخەكانيان بە مېزاجى خۇيان لېكداووتەوھو ھېزى مرۆيى مېرنشىنەكەيان لە مەملانى ناوخۇى و ناوچەيەكاندا بە فېرۇداو، بەتايىبەتېش مېرەكانى مېرنشىنى ھەسەنەبىيە.
- ۷- بەشدارى لە جەنگە جىھادىيەكاندا، پېگەى سىياسى و سەربازى مېرەكانى لەسەر ئاستى ناوخۇو دەروھەدا بەھېز كرددوو، لەنمۇنەى نصرالدولەى مەروانى.

ملخص الدراسة

إن تنظيم القوات العسكرية وأساليب الحرب وسائر الأنشطة المتعلقة بذلك، موضوع مهم وضروري، لتعلقا لصير السياسي والعسكري للإمارات التي حكمت الأقاليم الكوردية في حقبة تاريخية مهمة به، والتي استندت في قوتهاو بقائهاو حماية تجربتها على التنظيم العسكرية التي كانت تمتلكها، من حيث الطاقات البشرية والقدرات الاقتصادية وأدوات الحرب وأساليبها، وكل هذه الأمور جديرة بأن تبحث وتناقش في دراسة خاصة، ورغم أن في هذه الحقبة التاريخية توجد إمارات كثيرة، لكن الدراسة اختارت إمارتي (الحسنويه و المروانية) كنموذج ينقص اللإيجاز، وجاء الاختيار عليهم ابناء على أن كل واحدة منهم اظهرت في إقليم خاص وظروف خاصة، وأن بعض الجوانب في الإمارات كانت متشابهة لحد كثير، وكل ذلك كان وراء اختيار هذا الموضوع للدراسة.

إن تحقيق دراسة أكاديمية دقيقة عن هذا الموضوع وسلوك منهج علمي تحليلي مقارن محايد، لغرض سد فراغ في تاريخ هذه المرحلة من تاريخ الكورد، كان هدفا بارزا للباحث، على أملا لاستفادة منها وتفادي إعادة الأخطاء وتعزيز الجوانب القوية فيها، ويكون ذلك تمهيدا للقيام بدراسات أوسع وأعمق في الموضوع من قبل باحثين آخرين في المستقبل.

ولإعداد هذه الدراسة تم الاعتماد على عشرات المصادر الأصلية والموثوقة، بالإضافة إلى آراء وجهات النظر وتحليلات الباحثين الذين كتبوا عن هذه الحقبة التاريخية وظروفها السياسية والحضارية للإمارات، لكن معضلة هذه الدراسة كانت قلة إشارة المؤرخين إلى نوعية الأسلحة وفنون القتال المستخدمة في هذه الفترة، لهذا تم الاعتماد على بعض المصادر الخاصة بالمجال العسكري، التي تحدثت عن تنظيم الجيوش الإسلامية في العصور الوسطى، رغم أن هناك بعض الجوانب العسكرية الموجودة الآن كانت سائدة في تلك الفترة أيضا، لذلك وبقدر الإمكان تم الاعتماد على مجموعة من كتب المعارك والحرب والنصوص النظرية المتعلقة بذلك وتحليلها مع الأحداث الواقعية، وفي بعض الأحيان تم الاعتماد على قراءة الوجه الثاني للأحداث التاريخية واستنتاج المعلومات منها.

فُسِّمَت هذه الدراسة على ثلاثة محاور: خصص المحور الأول للحديث عن مكونات القوة العسكرية للإمارات، وفي المحور الثاني تم الحديث عن تنظيم القوات العسكرية، أما المحور الثالث فقد خصص للحديث عن أنواع الأسلحة وفنون القتال في تلك الفترة. بالإضافة إلى بعض النتائج وملخص الدراسة باللغتين العربية والانجليزية.

Abstract

Managing military forces, types of war and all activities that have been done are very important, because the political and military fortune of Kurdish emirates is based on them that ruled determinate Kurdish areas at the historical period. Largely military management was the main reason to their remain in power and keeping rule more, their human forces, economical capacities and types of war are other significant points deserve to mention. To avoid detailing we only mentioned (Hasnawayhe and Marwany emirates) despite being many emirates during the process of researching, both of them were appearing and developing in a specific and different area, the similarity of other emirates are helpful to choose the subject of the research.

The main aim of the researcher is doing an academic and perfect thesis on the subject at that Kurdish historical moment, through an impartial, comparative, analysis and scientific method. Hope it will be a beneficial research and gate to other researchers to advance the strong points of the subject. To prepare this research figured on many original and important references, other expressions are benefited but unfortunately there were no enough historian remarks on the subject especially about types of weapon and war techniques therefore figured on some military references which discussed the Islamic troops managing in the middle ages, but in fact there are many military parts were not changed more compare to the past, therefore we used theoretical and conflictive books and discuss them with the real events, oftentimes we figured on the second face of the historical events to get information.

The research consists of three chapters; The first chapter explains military structure of the emirates. Chapter two focuses on military management and the third chapter discusses types of weapons, war techniques and a summary on the research in English and Arabic language.

إشكالية تطبيق قاعدة (يفسر الشك في مصلحة المدين)
دراسة تحليلية

د. موفق خالد ابراهيم

جامعة رابرين

عميد فاكلتي العلوم الانسانية

ملخص البحث

إن الملتزم حاله حال المتهم في أنه هو الطرف الضعيف في العلاقات القانونية، لذلك فإن القانون قد حاول أن يحميها بعدة طرق ومنها على سبيل المثال إعفاء المدين من عبء إثبات عدم مشغولية ذمته، وذلك لأن الإنسان يولد ذمته غير مشغولة وليس عليه إلتزام وهو برىء من أي جريمة، وإستناداً على ذلك يفسر الشك في صالح المدين والمتهم، ولكن المشرع العراقي قد قصر حكم القاعدة الأخيرة على الإلتزامات العقدية دون الإلتزامات الناشئة عن العمل غير المشروع والإرادة المنفردة والمصادر الأخرى، وفي نطاق الإلتزامات العقدية تتقيد القاعدة بحكم وارد في قانون المرافعات، وهو عبارة عن إلتزام القاضي الأقل درجة بأن ينضم إلى أحد الآراء، وذلك دون أن يقيد به بأن يكون إنضمامه لمصلحة الملتزم، فعلى هذا ركزنا في هذا البحث على تحليل مصطلحات قاعدة (يفسر الشك في مصلحة المدين) وتحديد نطاقه، وذلك من خلال مبحثين، حيث خصصنا المبحث الأول لتحليل المصطلحات الواردة في القاعدة، وكرسنا المبحث الثاني لتحديد نطاق القاعدة.

وقد توصلنا إلى عدة مقترحات ، من أهمها: التوصية بضرورة تعديل نص المادة (٦٩) بفقراتها الثلاثة وذلك لأن فيها عدم الدقة والتناقض في إستعمال المصطلحات والتعابير، والإقتراح بضرورة نقل المادة (١٦٦) من مكانه الحالي والذي خصص لتفسير العقد إلى صدر القانون المدني.

المقدمة

في كل علاقة تبادلية هناك طرفان، الأول يسمى بـ (الملتزم_ المدين) وهو الذي يقع عليه الإلتزام، والآخر يسمى بـ (الملتزم له_ الدائن): وهو من له حق شخصي على الملتزم، فالملتزم له هو صاحب الحق وعادةً هو الطرف القوي في العلاقة، أما الطرف الآخر فهو الملتزم والذي يكون ملزماً بأداء شيء أو القيام بعمل لمصلحة الطرف المقابل، وإن الملتزم له يقابله المشتكي في الدعوى الجزائية ، والملتزم يقابله المتهم (أو المدان أو المشتكى عليه أو الجاني) في الدعوى الجزائية ، والقاعدة العامة في كثير من التشريعات هي ضرورة تفسير العبارات الغامضة لمصلحة المدين والمتهم، وذلك بإعتبار الملتزم هو الأجدر بالرعاية ، والمتهم يجب ان لا يحكم عليه إلا إستناداً على الجزم واليقين، فهاتان القاعدتان قد ذاعتا شيوعهما على الصعيدين (التشريعي والفقهي)، ولكن المشرع العراقي وفي المادة (٢) قد نص على أنه " لا مساع للإجتهد في مورد النص" ، وهذا يعني منع التفسير بصورة كلية، سواء أكان التفسير في مصلحة المدين أم لا. كما وإن المشرع العراقي قد خرج في بعض النصوص على مبدأ وجوب تفسير الشك في مصلحة المدين، كما هو وارد في قانون المرافعات المدنية وكذلك في قانون أصول المحاكمات الجزائية، وذلك لإعتبارات مختلفة، إلا أنه يلاحظ أن المشرع العراقي لم يكن موفقاً في بعض إستثناءاته. كما أن مشرعنا العراقي في القانون المدني قد نص على القاعدة وهو بصدد تنظيمه لأحكام العقد (تحت عنوان تفسير العقد)، دون ان يشمل حكمه نصوص القانون المدني كلها. إذن أهمية هذه الدراسة تكمن في وضع أساس سليم في تفسير الحالات التي يحيطها الغموض لمصلحة الطرف الضعيف في الدعوى بين الملتزم والملتزم له.

وقد إختارنا هذا الموضوع نظراً لحاجة كل من المدين والمتهم الى توفير الحماية القانونية لهم، لأن هدف القانون بالأساس تكمن في حماية الضعفاء و توفير الطمأنينة في نفوس الناس. ويعتمد البحث على المنهج التحليلي لنصوص القانون المدين بهدف الوصول الى مشكلة البحث.

كما وإن نطاق دراستنا تكون في إطار القانون الخاص، وبذلك نستبعد دراسة ما يتعلق بالتشريعات الجزائية. عليه سنقوم بمعالجة موضوع الدراسة من خلال مبحثين خصصنا الأول لتحليل المصطلحات الواردة في قاعدة (الشك يفسر لمصلحة المدين)، وكرسنا المبحث الثاني لتحديد نطاق القاعدة.

المبحث الأول/ تحليل مصطلحات قاعدة (يفسر الشك في مصلحة المدين)

تتكون القاعدة من ثلاث مصطلحات، كل واحد منها يحتاج إلى شرح وتحليل لكي يتضح لنا معنى القاعدة، سيتضمن هذا المبحث تحليل القاعدة في ثلاثة مطالب الآتية:-

المطلب الأول/ التفسير

المطلب الثاني / المدين

المطلب الثالث / الشك

المطلب الأول/ التفسير

لا شك أنّ تفسير عبارات العقود والنصوص الغامضة من المسائل الشائكة التي تعترض القاضي سواء في المسائل المدنية أم المسائل الجزائية، لأنّ التفسير يعني هناك نص قانوني أو بنود عقد يحتمل أكثر من رأي، أي على الأقل هناك رأيان في المسألة، ومادام حكم القاضي يجب أن لا يصدر عن الشك، عليه فلا بد من أن نوضح المقصود بالتفسير، وذلك من خلال أربعة فروع، يخصص الأول لبيان المقصود بالتفسير، ونخصص الفرع الثاني لبيان أنواع التفسير من حيث الجهة القائم بها، كما ونخصص الفرع الثالث لبيان مدى حاجة النصوص للتفسير، أما الفرع الرابع والأخير نكرسه للتمييز بين التكييف والتفسير والإجتihad، ولكن لانتطرق الى تفاصيل كل ما يتعلق بالتفسير لأن البحث لا يتحمله، عليه نركز على ما يساعدنا في تحقيق هدف البحث.

الفرع الأول/ تعريف التفسير

للتفسير معنى لغوي وآخر إصطلاحي، كما وأنّ المفهوم الإصطلاحي لا يقتصر على الإصطلاح القانوني، بل هناك تفسير شرعي للنصوص القرآنية مثلاً أو تفسير الظواهر الكونية، إلا أننا نركز في بحثنا على بيان معنى التفسير في الإصطلاح القانوني، كما وأنّ التفسير ليس على نوع واحد فهو إما تشريعي أو فقهي أو قضائي، وللتفسير علاقة وثيقة بالتكييف ، لذلك كرسنا هذا الفرع لدراسة كل هذه المواضيع، كما وهناك صلة وثيقة بين التفسير والإجتihad، ويخصص لكل منها فقرة مستقلة.

أولاً/ تعريف التفسير في اللغة:

اختلف علماء اللغة في مرجع كلمة التفسير إلى رأيين:

الرأي الأول : قيل هي من " الفَسْرُ " بمعنى البيان والكشف ، وفسر الشيء يفسره بالكسر و يفسره بالضم فسرا وفسره وفسره أبانه ووضحه، والتفسير كشف المراد عن اللفظ المشكل ،^(١).

الرأي الثاني : قيل : هو مقلوب من " سَفَر " بمعنى كشف، يقال : سَفَرَت المرأة سفوراً إذا أَلْقَتْ خِمَارَهَا عن وجهها وهي سافرة ، وأسفر الصبح أضاء وأشرق "^(٢)، ولهذا سمي السير سفراً لأنه يسفر أي يظهر أخلاق الرجال.

الفَسْرُ: الإبانة وكشف المغطى، كالتفسير . (التفسير والتأويل واحد) أو هو كشف المراد عن المشكل، والتأويل رد أحد المحتملين الى ما يطابق الظاهر^(٣)، يظهر من التعاريف اللغوية السابقة بأنّ التفسير في اللغة يعني: الإظهار، والكشف، والبيان، والتوضيح^(٤).

(١) ابن منظور، لسان العرب، دار صادر للطباعة والنشر، الطبعة السادسة، بيروت، ٢٠٠٨، المجلد ١١، ص ١٨٠.

(٢) مجد الدين محمد بن يعقوب - الفيروز أبادي ، القاموس المحيط ، دار المعرفة، بيروت، ٢٠٠٩، ج ٢/ ١١٣.

(٣) نفس المصدر السابق، ص ٩٩٥.

ثانياً/ تعريف التفسير اصطلاحاً:

يعرف التفسير على أنه " جهد عقلي وعملي مدروس لربط القاعدة القانونية بالواقع الحي"^(١)، يبدو من هذا التعريف بأن التفسير عملية عقلية يهدف إلى إستجلاء وبيان وكشف معنى النص من خلال ربطه بالواقع المتطور، وهو بهذا المعنى يعمل به في نطاق النصوص المبهمة الغامضة والنصوص الواضحة، لأنَّ (القاعدة القانونية) قد وردت مطلقة في التعريف، وحجة هذا الرأي هو أن النص بعد تفسيره يظهر هل هو واضح ودال على المعنى المراد الموضوع من أجله أم هو مبهم يحتاج إلى جهد عقلي لكي يتم ملائمته لتطبيق على الحالة المعروضة المستجدة^(٢) وقريب من هذا الرأي يعرفه آخر على أنه " الإستدلال على ماتتضمنه القاعدة القانونية من حكم وتحديد المعنى الذي قصده المشرع في هذه القاعدة عند تطبيقها على الظروف الواقعية"^(٣)، ويبدو من هذا التعريف أن النص القانوني مهما يكن من الوضوح بحاجة إلى التفسير عند تطبيقه على الوقائع. وهناك من يرى^(٤) بأن حاجة النص للتفسير لا تأتي دائماً من غموض العبارة، بل قد يكون السبب التناقض، غلط مادي، سهو المشرع عن إيراد حكم لوقائع جارية في التعامل أو عدم توقع ما ينشأ من التغيرات في الواقع بعد نفاذ التشريع. وهناك من يرى عكس الإتجاه الأول ويعرف التفسير على أنه " تفسير ما أبهم من ألفاظ التشريع وتكميل ما أقتضب من نصوصه ، وتخريج مانقص من احكامه، والتوفيق بين أجزائه المتناقضة"^(٥) كما وعرفه جانب آخر وبنفس المعنى على أنه " تلك العملية التي يراد بها توضيح نص غامض"^(٦)، ونحن نفضل الثاني على الأول، حيث (في نظرنا) أن أي نزاع عندما يعرض على القاضي يقوم هو من جانبه بتكليف الواقعة، ثم يقوم بتفسير القواعد القانونية التي يمكن تطبيقها على الواقعة، وإقتراح الأنسب وإستبعاد الأبعد من الواقعة. وإن النص سواء أ كان نصاً قانونياً أم عقدياً (ونقصد به بنود العقد) بعضها لا يمكن التعرف على دلالته إلا بعد تفسيره وهذا ما يسمى في إصطلاح الفقهاء بالنص الظني(ظني الدلالة)، والمثال على ذلك ما ورد في الفقرة (٢) من المادة (٢٠٥) من القانون المدني العراقي والتي تنص على أنه " ويجوز ان يقضي بالتعويض للزوج وللأقربين من الأسرة عما يصيبهم من ضرر ادبي بسبب موت المصاب" ، ففي هذا النص، مفهوم الأقربين لم يتم تحديده، لذلك كل قاضٍ يفسره حسبما يراه. إلا أنه هناك نصوص أخرى تسمى بالنصوص القطعية (قطعية الدلالة) فلا تحتاج إلى تفسير كنص المادة (١٠٦) حيث تنص على أنه " سن الرشد هي ثماني عشرة سنة كاملة." ، فالقاضي لا يمكنه أن يفسر حكم المادة أو أن يعطيها معناً آخر من حيث التوسع فيه أو تضيقه.

(١) للمزيد من المعاني اللغوية والتي كلها تفيد التوضيح والبيان يراجع خالد بن عثمان السبت، قواعد التفسير جمعاً ودراسةً، الجزء الأول، دار بن عفان ، بدون مكان الطبع، ١٤٢١هـ، ص ٢٤ - ٢٩.

(٢) د. محمد شريف احمد، نظرية تفسير النصوص المدنية، مطبعة وزارة الاوقاف والشؤون الدينية، بغداد، ١٩٨٢، ص ١٣.

(٣) للمزيد يراجع د. مالك دوهان الحسن، المدخل لدراسة القانون، ج١، مطبعة الجامعة، بغداد، ١٩٧٢، ص ٤٦٦.

(٤) د. غالب علي الداودي، المدخل الى علم القانون، دار وائل للطباعة والنشر، عمان، ٢٠٠٤، ص ٢١١.

(٥) أ.د. عباس الصراف وأ.د. جورج حزيون، المدخل إلى علم القانون، دار الثقافة، الأردن، ٢٠٠٨، ص ٧٠.

(٦) د. عبدالرزاق احمد السنهوري و الدكتور احمد حشمت ابوستيت، أصول القانون، القاهرة، ١٩٤٦، ص ١٦٣.

(٧) د. آدم وهيب الندوي، شرح قانون الإثبات، مطبعة دار القادسية - بغداد ١٤٠٦ هـ، ص ٦١. كما وهناك قوانين تنص على قواعد تمنع القاضي من إجراء التفسير إذا كان النص واضحاً (راجع بهذا الشأن المادة ١٩٣ من القانون المدني الكويتي رقم ٦٧ لسنة ١٩٨٠ المعدل).

الفرع الثاني/أنواع التفسير^(١)

تفسير القانون من حيث الجهة القائمة به يقسم على ثلاثة أنواع:

أولاً/ التفسير التشريعي: وهو التفسير الذي يقوم به المشرع ليبين حقيقة ما قصده في تشريع آخر سبق إصداره من قبله، ويتميز هذا التفسير بأنه ملزم وله نفس حجية التشريع الذي جاء ليفسره، وأنه يسري على الماضي ويبدأ سريانه من يوم سريان القانون الذي جاء الأخير ليفسره، كما ويجب أن لا يتضمن القانون المفسر أحكاماً جديدة، فإن حدث ذلك نكون أمام تعديل القانون وليس تفسيره^(٢). وعلى الرغم من أن التفسير من عمل الفقه والقضاء، إلا أن التأريخ يشهد بأن القوانين القديمة تسوده مبدأ، مفاده من يملك التشريع يملك التفسير أيضاً، أو بالأحرى هناك إعتقاد بأن التفسير حق حصري للمشرع. وإن هذا النوع من التفسير لا يدخل في نطاق بحثنا هذا، لذا لا نذكر تفاصيله.

ثانياً: التفسير الفقهي: وهو التفسير الذي يقوم به شراح وفقهاء القانون في دراساتهم وأبحاثهم، ونطاق هذا النوع من التفسير من أوسع أنواع التفسير، وذلك بسبب كثرة الأبحاث وكثرة المواضيع المطروحة في تلك الأبحاث، وذلك بخلاف التفسير القضائي الذي يتناول موضوعاً واحداً بعينه، وعلى الرغم من أن هذا النوع من التفسير لا يهدف إلى حل واقعة معينة بعينه، ولكن هذا لا يعني بأنه منقطع الصلة بالواقع، حيث أن الفقيه يهدف من وراء عمله إلى عرض أفضل الحلول للمشاكل المعروضة أو التي قد تظهر في المستقبل، حيث أن القاضي يتأثر بالأراء الفقهية وكذلك المشرع، إذن فالتفسير الفقهي رغم إنه يطغى عليه الطابع العلمي النظري إلا أنه لا يمكن فصله من الواقع العملي^(٣)، وعلى الرغم من أن هذا النوع من التفسير يحتل جانباً من دراستنا، إلا أننا نركز على التفسير القضائي بصورة أساسية.

ثالثاً/ التفسير القضائي: يقصد به ذلك التفسير الذي يقوم به القاضي وهو بصدد النظر في قضية معينة وهو في سبيل إصدار حكم صحيح وموافق للمنطق و لما أرادته المشرع يبذل جهود فكرية لبلوغ هذا الهدف. والقاضي بخلاف الفقيه ملزم بأن يلجأ إلى تفسير نصوص القانون بحكم وظيفته. وعلى الرغم من ذلك فإن تفسيره ليس ملزماً، إذ الحكم الذي يصدره قاضي معين لا يلزم الآخرين، بل لا يلزم به القاضي الذي أصدره، حيث يمكنه أن يعطي تفسيراً آخر للقاعدة في قضية أخرى، هذا في الدول التي لا تأخذ بالسوابق القضائية، مثل العراق، أما في الدول الأخرى فإن هذه السابقة تشكل قاعدة قانونية. ونرى بأن التفسير القضائي من أخطر أنواع التفسير، وذلك لأن القاضي وكما سبق القول لا يلجأ إلى التفسير إلا وهو بصدد وضع حل لمشكلة مطروحة أمامه، أي أن التفسير بالنسبة للقاضي ليس الهدف الأساس، بل يعد التفسير بالنسبة له وسيلة لبلوغ هدفه وهو تطبيق القاعدة الملائمة على القضية مع إعطائه تفسيراً منسجماً مع الواقع ومع قصد المشرع^(٤).

(١) هناك نوع آخر إضافة إلى أنواع الثلاثة المذكورة، ألا وهو التفسير الإداري، وهو التفسير الذي يقوم به جهة الإدارة عند تطبيقه لقانون معين، والراجع أن هذا التفسير غير ملزم (أي غير ملزم للقضاء ويعيد رأياً شخصياً لجهة الإدارة). د. محمد حسن قاسم، المدخل لدراسة القانون، الجزء الأول، منشورات الحلبي الحقوقية، بيروت ٢٠٠٩، ص ٢٩١. وكذلك د. غالب علي الداودي، مصدر سابق، ص ٢١٧.

(٢) د. غالب علي الداودي، المصدر السابق، ص ٢١٤-٢١٥.

(٣) أ. عبد الباقي البكري والمدرس زهير البشير، المدخل لدراسة القانون، شركة العاتك لصناعة الكتاب في القاهرة والمكتبة القانونية في بغداد، بدون سنة الطبع، ص ١٢٢.

(٤) فارس حامد عبد الكريم، الإدارات العامة والتفسير الرجعي للقانون .. الجزء الثاني، بحث منشور على شبكة الإنترنت في موقع بنت الرافدين، ورابط المقال <http://brob.org/old/bohoth/bohoth/bohoth\ev.htm> آخر زيارة للموقع تمت في ٢٠١٥/٥/١٥.

الفرع الثالث/ مدى حاجة النصوص للتفسير

من الواضح بأن النصوص القانونية عبارة عن قواعد عامة ومجردة، أي أنّ النص القانوني يمثل الإطار العام يندرج تحته حلول عملية لمشاكل عدّة، إلا أنّ تطبيقه والبحث عن ملائمة تطبيقه لحالة معينة بعينها يحتاج الى جهد عقلي وفكري، وذلك بعمليتين الأولى يتمثل في عملية تكييف الواقعة والثاني يتمثل في عملية تفسير النص المقترح لتطبيقه على الواقعة، وذلك لأنّ المشرع مهما فطن ذكائه وبعد نظره، من المستحيل عليه أن يضع نصوص قانونية لكل الحالات المتوقعة أو لكل منازعة، أو أن النص غير واضح من حيث عباراته أو متناقض في بعض أجزائه، من هنا يظهر بأنّ النصوص القانونية غالبيتها تحتاج الى تفسير^(١).

والنصوص القانونية بعضها نصوص أمرة وبعضها الآخر نصوص مكملة لإرادة الطرفين. والنصوص المكملة لا يتم إعمالها أو الحكم بمقتضاها إلا إذا لم يتم التطرق الى خلافها، إذن فالقاضي في حكمه يستند الى القانون ونصوص العقد، لأنّ العقد شريعة المتعاقدين، وبالتالي يظهر بأن هناك نوعين من النصوص بحاجة الى التفسير، وهما نصوص القانون وبندود العقد. ولكن من خلال مراجعة القانون المدني العراقي النافذ، ظهر لنا أنّ المشرع قد أورد بعض القواعد لتفسير العقد وأهمّل أن يورد قواعد كلية في صدر القانون المدني ليسترشد القاضي في تفسير النصوص كلها سواء أ كانت النصوص عقدية أم قانونية وذلك بخلاف ما أخذ به المشرع الأردني حيث ورد في المادة الثالثة منه "يرجع في فهم النص وتفسيره وتأويله ودلالته الى قواعد أصول الفقه الإسلامي"^(٢)، وفي هذا نتفق مع البعض^(٣) في دعوة المشرع العراقي لسد هذا النقص، وذلك يتم بإحدى الطريقتين، الأولى هي ما أوردناه في أعلاه، والثانية هي أن لا يتطرق المشرع الى قواعد التفسير مطلقاً، إلا أننا نرى أنّ الحل الأول هو الأمثل من الثاني.

وفي ظل هذا السكوت من المشرع المدني العراقي عن مسألة تفسير النصوص القانونية، يثور التساؤل، هل أنه يجوز للقاضي الرجوع الى الفقه الإسلامي لإستعارة القواعد التي ترشده لتفسير النصوص وكذلك إلى المبادئ القانونية غير المكتوبة؟ حيث نصت المادة الأولى منه على أنه "٢- فإذا لم يوجد نص تشريعي يمكن تطبيقه حكمت المحكمة بمقتضى العرف فإذا لم يوجد فبمقتضى مبادئ الشريعة الإسلامية الأكثر ملائمة لنصوص هذا القانون دون التقيّد بمذهب معين فإذا لم يوجد فبمقتضى قواعد العدالة"^(٤)، والجواب في نظرنا يكون بـ(نعم) وذلك لسببين:

١- إن القواعد الفقهية الكلية مستقاة من الشريعة الإسلامية، لذلك نرى أن القاضي يلزم أن يرجع إلى تلك القواعد أولاً عند تفسيره للنصوص.

٢- هناك الكثير من المبادئ القانونية غير المكتوبة والتي يلزم القاضي بالرجوع عليها بعد القواعد الفقهية، وذلك حسب الترتيب الوارد في المادة السابقة، والمثال على هذه المبادئ(الغش يفسد كل شيء أو كل التصرفات).

(١) د. آدم وهيب الندوي، مصدر سابق، ص ٦١. وما يلاحظ في إتجاه هذا الكاتب هو أنّه عرف التفسير وكما ورد في الصفحات السابقة بأنه يأتي لتوضيح نص غامض، إلا أنّه وفي فقرات لاحقة من التعريف قد رجّع عن رأيه وقرر بأن النصوص القانونية كلها تحتاج الى تفسير عند تطبيقها على الوقائع، وكما ورد في أعلاه.

(٢) القانون المدني الأردني(رقم ٤٣ لسنة ١٩٧٦ وتعديلاته).

(٣) ينظر د.محمد سليمان الأحمد، خواطر مدنية آراء وأفكار في القانون المدني، منشورات مكتب الفكر والوعي للإتحاد الوطني الكوردستاني، ٢٠٠٩، ص ٤٠٦-٤٠٨.

الفرع الرابع/ التمييز بين التفسير والتكييف والإجتهااد أولاً/ التمييز بين التكييف والتفسير

تطرقنا في الفقرات السابقة لبحث تعريف التفسير وأنواعه ومدى حاجة النصوص للتفسير، وخصص هذا الفرع لدراسة التكييف وذلك ليظهر لنا الفرق بينهما.

التكييف لغةً: مصدر "كَيْف" و "كَيْف الشيء" جعل له كيفية معلومة، و"تكييف الشيء" صار على كيفية من الكيفيات. و"الكيفية" - كيفية الشيء : حالته وصفته^(١). كما وورد في معجم لغة الفقهاء بأن "التكييف الفقهي للمسألة: تحريرها وبيان انتمائها إلى أصل معين معتبر"^(٢).

وفي الفقه^(٣) القانوني لقد عرف التكييف بعبارات مختلفة وذلك حسب إختلاف رؤية من تطرقوا الى هذا الموضوع وبحسب الفرع الذي يتم فيه التعريف فيما هل هو في نطاق القانون المدني أو في نطاق قانون آخر، حيث عرفه البعض على أنه "تنسيب النزاع الى فكرة أو مبدأ أو سابقة قضائية في حالة عدم وجود نص مكتوب"^(٤)، ويعرفه آخر على أنه "هو تحديد الوصف القانوني"^(٥)، ويعرفه آخر على أنه "عملية قانونية صرفة تؤدي إلى وضع الواقعة في قالبها القانوني الصحيح"^(٦). يظهر من هذه التعاريف التي وردت بعبارات مختلفة بأن محل التكييف يختلف عن محل التفسير، حيث التكييف محله الواقعة المعروضة أمام القاضي^(٧) أو الفقيه. وهو أول عمل يقوم به القاضي أو الفقيه ومقدمة للوصول إلى القاعدة التي سوف تطبق على الواقعة، وعن طريق التكييف يتم الربط بين الواقعة والنص القانوني^(٨).

إذ في كل دعوى يعرض على القاضي يقوم هو بتحديد طبيعة الدعوى ليعرف هل هو مدني أم جنائي، فإذا انتهى من ذلك ينتقل الى معرفة كون النزاع يدخل ضمن أي من القوانين، هل يقع ضمن القانون التجاري ام المدني أم الأحوال الشخصية، وبعده ينسب الواقعة في نطاق القانون الذي إختاره الى الباب أو الفصل الذي يراه مناسباً. عندما القاضي يقوم بالتفسير ثم بعد ذلك يأتي دور التفسير وذلك بصدد المادة التي إختارها القاضي لتطبيقها على الواقعة. إن أول عمل يقوم به القاضي هو التكييف ثم التفسير، وبذلك يظهر بأن التكييف غير التفسير، إلا أنه وفي الوقت ذاته غير منفصلان^(٩)، إذ يكمل كل واحد منهما الآخر ولا يمكن الإستغناء عن أحدهما. ونضيف أخيراً بأن التكييف عملية حتمية ولكن التفسير قد لا يكون ضرورياً في بعض الحالات (كما إذا كان النص واضحاً وقطعياً في دلالاته).

(١) الوسيط، مصدر سابق، طبعة دار الدعوة، ص ٨٠٧.

(٢) محمد رواس قلججي - حامد صادق قنبي، معجم لغة الفقهاء، دار النفائس للطباعة والنشر والتوزيع، الطبعة: الثانية، ١٤٠٨ هـ - ١٩٨٨ م، ص ١٤٣.

(٣) يعتبر مصطلح التكييف من المصطلحات الحادثة لذلك فقد وردت لدى فقهاء الشريعة بتسميات مختلفة، منها: (تصوير المسألة) أو (تصوير المسألة)، (التخريج) أو (تحقيق المناط). يراجع عامر بن عيسى اللهور، دور الاجتهاد في تغير الفتوى، كتاب منشور في موقع <http://elibrary.medi.u.edu.my/books/SDL٢٣٨٦.pdf> آخر زيارة تمت في ٢٠١٥/٤/١.

(٤) د. محمود عبدالكريم حافظ عرموش، القانون الدولي الخاص، الجزء الأول، دار الثقافة للنشر والتوزيع، عمان ١٩٩٨، ص ٣٥.

(٥) د.عكاشة محمد عبدالعال: تنازع القوانين (دراسة مقارنة)، دار المطبوعات الجامعية، الإسكندرية، ٢٠٠٢، ص ٧٩.

(٦) متزن جلال أحمد، مشكلات التكييف في المسؤولية المدنية، أطروحة دكتوراه، جامعة كوية، ٢٠٠٩، ص ٢١.

(٧) وهناك من يرى عكس ذلك وفي نظره قد يكون محل التكييف النظام القانوني، يراجع بهذا الصدد د. جابر جاد عبدالرحمن: القانون الدولي الخاص، مصدر سابق، ص ٥٣٩.

(٨) أ.د. فايز محمد حسن، دور المنطق في تكوين القانون وتطبيقه، دار المطبوعات الجامعية، الإسكندرية، ٢٠١١، ص ٣٥٣ - ٣٥٦.

(٩) هذا الترابط بين التكييف والتفسير جعل البعض يرى بأنهما مترادفتان حيث ورد (إذ كل نزاع أو أمر يخضع إلى تكييف أي التفسير والتحليل) د. محمود عبدالكريم حافظ عرموش، مصدر سابق، ص ٤٧.

ويشبه عمل القاضي أثناء الإبتداء بنظر القضية بدور الطبيب الذي يحاول تشخيص المرض، حيث في محاولته تكييف الواقعة وإعطائه الوصف الصحيح دوره كدور الطبيب الذي يحاول تشخيص المرض، ونضيف بأن دوره في وصف العلاج يشبه عملية التفسير الذي يقوم به القاضي، وبذلك التشبيه (مع الفارق طبعاً) يظهر الرابطة التي تربط التفسير بالتكييف.

ثانياً/ التمييز بين التفسير والإجتها

من القواعد الكلية المنصوصة عليها في القانون المدني العراقي هي (لا مساع للإجتها في مورد النص)^(١)، والإجتها لغةً يعني (بذل الوسع في طلب الأمر، والمراد به ردُّ القضيَّة من طريق القياس إلى الكتاب والسنة. وهو مجاز، كما في الأساس) (والجهدان، كسحبان: من أصابه الجهد، أي المشقة)^(٢).

أما اصطلاحاً عرفه الكثير من الفقهاء، فلدى بعض الفقه عرف بأنه "بذل الوسع في إدراك حكم شرعي بطريق الاستنباط ممن هو أهل له"^(٣)، كما وعرفه آخر على أنه "بذل المجتهد ما في وسعه لتحصيل ظن بحكم شرعي عملي من دليل تفصيلي"، يفهم من التعريفين بأن الإجتها هو أن يبذل المجتهد (سواء أ كان قاضياً أم فقيهاً) كل طاقاته لإصدار حكمه الشرعي للواقعة التي عرضت عليه. ولكن التعريف الثاني قد أكد على أن الحكم الذي يبديه يجب أن يتم إستخراجه من أدلة تفصيلية، وأن يصل إلى الظن. وللإجتها ثلاثة أركان^(٤)، وهي: المجتهد، المجتهد فيه والنظر بذل الجهد، وما يهمننا في هذه الدراسة الركن الثاني وهو المجتهد فيه وهو يكون من الظنيات، وهي لا تخرج عن الأقسام التالية^(٥):

القسم الأول: النص قطعي الثبوت ظني الدلالة، وهذا يكون في الآية والحديث المتواتر للذين قد دل لفظهما على الحكم دلالة ظنية. وفي القانون لا يتصور وجود نص قانوني ظني الثبوت وذلك لأن مصدر التشريع واضح، أما فيما يتعلق بالدلالة، فهناك الكثير من النصوص الظنية من حيث الدلالة فمثالها ما نصت عليه الفقرة (٣) من المادة (١١٣) من القانون المدني العراقي والتي نصت على "والتهديد بإيقاع ضرر بالوالدين أو الزوج أو ذي رحم محرم والتهديد بخطر يחדش الشرف يعتبر إكراهاً، ويكون ملجئاً وغير ملجئ بحسب الأحوال"، إذن هل أن التعداد الوارد في المادة وارد على سبيل الحصر أم على سبيل التمثيل؟ وكذلك ما هو الخطر الذي يחדش الشرف؟ إذن النص ظني الدلالة ويحتمل أكثر من تفسير.

القسم الثاني: النص ظني الثبوت قطعي الدلالة، وهذا يكون في غير المتواتر الذي دل على معناه دلالة قطعية.

القسم الثالث: النص ظني الثبوت والدلالة معاً، وهذا يكون في خبر الواحد الدال على معناه دلالة ظنية.

القسم الرابع: الاجتها فيما لم يرد فيه نص أو إجماع. ففي هذه الحالة يجتهد القاضي أو الفقيه لإستخراج الحكم عن أدلة أرشده الشارع إليها كالعرف والإستصحاب والمصالح المرسلة.

(١) المادة (٢) من القانون المدني العراقي رقم (٤٠) لسنة (١٩٥١).

(٢) محمد بن محمد بن عبد الرزاق الحسيني، أبو الفيض، تاج العروس من جواهر القاموس، مجموعة من المحققين، دار الهداية، بدون مكان وسنة الطبع، الجزء السابع، ص ٥٣٩.

(٣) عياض بن نائي بن عوض السلمى، أصول الفقه الذي لا يسع الفقيه جهله، دار التدمرية، الرياض السعودية، ٢٠٠٥، ص ٤٤٨.

(٤) المصدر السابق نفسه ونفس الصفحة.

(٥) عبد الكريم بن علي بن محمد النملة، الجامع لمسائل أصول الفقه وتطبيقاتها على المذهب الراجح، مكتبة الرشد - الرياض - المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤٢٠ هـ - ٢٠٠٠ م، ص ٣٩٨، ٣٩٩.

كما ويقصد بالنص (في نظرنا) الوارد في القاعدة، النص القانوني، إلا أنه ليس هناك ما يمنع من إنصراف معناه إلى بنود العقد، إن كانت مكتوبةً.

ويتفق التفسير مع الإجتهد في أنهما طرق إستنباط الأحكام، إلا أنهما يختلفان في أن التفسير دائماً مع وجود النصوص، أما الإجتهد -وكما سلف بيانها- فقد لا يكون هناك نص ورغم ذلك يقوم المجتهد بإستخراج الحكم، وهذا لا يتفق مع طبيعة التفسير، ولذا نرى بأنه يمكن القول أن كل تفسير إجتهد، والعكس غير صحيح.

وما يلاحظ على هذه القاعدة أنه قيّد سلطة القاضي ومنعه من الإجتهد والتفسير إن كان هناك نص، وهذا يتنافى مع طبيعة التشريع، حيث من أهداف التشريع تحقيق العدالة، وهذا لا يتحقق إلا إذا أعطينا الصلاحية للقاضي لتحقيق العدالة القضائية، حيث أن القاضي وبحكم معاشته للواقع العملي يمكنه حمل ألفاظ النص على المعاني المناسبة لظروف الواقعة وملابساتها وبذل الجهد لتحقيق العدالة القضائية، ويظهر أن المشرع العراقي لم يكن موفقاً في إيراد القاعدة بهذه الصيغة المطلقة، لذلك نتفق مع البعض^(١) في ضرورة تعديل القاعدة لتكون كالآتي (لا مساع للإجتهد في مورد النص القطعي الدلالة).

كما وأن القاعدة السالفة يتناقض مع نص المادة (٣٠) من قانون المرافعات العراقي، حيث تنص على أنه "لا يجوز لأية محكمة ان تمتنع عن الحكم بحجة غموض القانون أو فقدان النص أو نقصه وإلا عد الحاكم ممتنعاً عن احقاق الحق . ويعد أيضاً التأخر غير المشروع عن اصدار الحكم امتناعاً عن احقاق الحق" وهذا يعني أن القاضي ملزم بإصدار الحكم في كل الأحوال، وهذا لا يمكن تحقيقه إلا إذا فتحنا باب الإجتهد أمام القاضي.

والقضاء العراقي قد إجتهد في مورد النص، حرصاً منه للحفاظ على مقصد التشريع وهو تحيق العدالة، حيث قضى ((... ولدى التدقيق والمداولة في اضبارة المزايدة على العقار موضوع الدعوى لوحظ بأن مدير بلديات كركوك وبسبب الوضع الأمني في المنطقة طلب من محافظ كركوك بمطالعة المؤرخة ١ / ١١ / ٢٠٠٤ لتعذر انتقال لجنة البيع والإيجار الثانية وبكامل أعضائها إلى موقع المزايدات في الأفضية والنواحي ولتعرض الموظفين إلى حوادث إطلاق النار عليهم طلب الموافقة على إجراء المزايدة في مقر بلدية كركوك وقد وافق محافظ كركوك على ذلك الطلب كما أن وزارة البلديات والأشغال العامة بكتابها المرقم (٢٧٩٥) في ١٥ / ٣ / ٢٠٠٤ (مديريةية البلديات العامة) كانت وافقت على الإجراء وبذلك يكون إدعاء المدعي بأن إجراءات المزايدة باطلة لعدم إجرائها في موقع العقار ومن ثم إبطال كافة الآثار القانونية المترتبة على تلك المزايدة لا سند له وتكون دعوى المدعي فاقدة لسندها القانوني ... ويكون الحكم المميز الذي قضى بفسخ الحكم البدائي ورد دعوى المدعي قد التزم وجهة النظر القانونية قرر تصديقه ... وصدور القرار بالاتفاق في ١٨ / ربيع الأول / ١٤٢٩ هـ الموافق ٢٥ / ٣ / ٢٠٠٨))^(٢)، هذا على الرغم من أن الحكم المذكور مناقض لمورد نص قانون بيع وإيجار أموال الدولة حيث تقضي المادة (٩/ سادساً) على أنه " لا تجري مزايدة البيع او الايجار الا ضمن الوحدة الادارية التي يقع فيها المال غير المنقول"^(٣) وهذا إجتهد واضح في مورد النص وهدفه عدم التمسك بحرفية النصوص الذي من شأنه أن يبعد التشريع عن هدفه.

(١) القاضي عواد حسين ياسين العبيدي، اجتهاد القاضي في مورد النص بين نهى التشريع ومقتضيات العدالة، مجلة التشريع والقضاء، السنة الثالثة العدد الرابع صدر ل(تشرين الاول - تشرين الثاني - كانون الاول) لسنة ٢٠١١، والمنشور على موقع : http://www.tqmag.net/body.asp?field=news_arabic&id=١٢٩٧&page_namper=٣٢ آخر زيارة تمت في ٢٠١٥/٤/١٨.

(٢) القرار ٣٣٦ / الهيئة الاستئنافية / العقار / ٢٠٠٨ في ٢٥ / ٣ / ٢٠٠٨ غير منشور، مشار إليه في المصدر السابق.

(٣) قانون بيع وإيجار اموال الدولة رقم (٣٢) لسنة ١٩٨٦ وتعديلاته.

ومابقي في هذا الخصوص هو أن النص الظني محل إجتهد، فإذا وصل المجتهد إلى الحكم وهو يشك في حكمه، في هذه الحالة يجب على المجتهد أن يكون رأيه في مصلحة المدين، أما إن كان حكمه مبنياً على الظن فعندها لا يلزم بهذا القيد، وذلك لأن الشك وحده يفسر لمصلحة المدين، أما الظن فهو درجة أقوى من درجات العلم بالأشياء والشك يأتي بعده، وكذلك إذا كان النص قطعي الدلالة، فيطبق حكمه وإن كان في غير مصلحة المدين.

المطلب الثاني/ المقصود بالمدين

المدين هو رجل مديون أكثر ما عليه من الدين^(١)، هذا من الناحية اللغوية ويقصد به من عليه دين لآخر، أما قانوناً فلم يعرف القانون المدني العراقي (المدين) بصورة مباشرة بل إنّه ذكره من خلال تعريفه للإلتزام، حيث نصّ على أنّه " الحق الشخصي هو رابطة قانونية ما بين شخصين دائن ومدين يطالب بمقتضاها الدائن المدين بأن ينقل حقاً عينياً أو ان يقوم بعمل أو ان يمتنع عن عمل"^(٢)، ويبدو من هذا التعريف وكما قصده المشرع هو أنّ المدين أحد طرفي الإلتزام الذي يمكن إلزامه إما بنقل حق عيني أو بالقيام بعمل أو بالإمتناع عن عمل، حيث أينما وجد الحق وجد معه الإلتزام وبالتالي يوجد معه المدين.

إذن المدين هو من يقع عليه الإلتزام (أو الدين) وهو الطرف الذي يقابله الدائن في الإلتزام (أو صاحب الحق الشخصي)، وقد ورد في الفقرة (٣) من المادة (٦٩) من القانون المدني العراقي بأنّ التعبير بلفظ الدين يؤدي نفس المعنى الذي يؤديه التعبير بلفظ الحق الشخصي ، وهذا يؤدي الى القول (حسب إتجاه المشرع العراقي) بأنّ التعبير بلفظ المدين يؤدي نفس المعنى الذي يؤديه التعبير بلفظ الدائن.

ويمكن إنتقاد هذه المادة أو موقف المشرع العراقي من عدة وجوه:

١- لقد عرف المشرع الحق الشخصي بأنّه رابطة قانونية ، ولكن عند تحليل الرابطة يظهر بأنّ المشرع لم يكن موفقاً في تعريفه، من المعروف أنّ لكل رابطة قانونية وجهين^(٣)، الأول إيجابي والثاني سلبي، الطرف الأول يكون ذا سلطة أو حق لمطالبة الطرف الآخر بتنفيذ ما وقع عليه من إلتزام، أما الطرف الثاني فهو الذي يقع عليه الإلتزام لصالح الطرف الأول، وقد درج الفقه على تسمية هذه الرابطة برابطة المديونية^(٤) على الرغم من أنّ الرابطة رابطة مديونية ودائنية في آن واحد)، وقد ظهر من خلال التحليل المتقدم بأنّ الحق الشخصي أحد وجهي هذه الرابطة، لذلك نتفق مع البعض في قولهم بأنّ المشرع قد وقع في غلط في هذا التعريف^(٥)، فالمشرع قد عرف الشيء بجزء منه وهذا يتناقض مع التعريف، حيث التعريف يجب أن يكون جامعاً، أي أن يتضمن كل العناصر المكونة للشيء، ومانعاً من أن يختلط به أمور أخرى.

٢- لقد ورد في نص الفقرة (٣) من المادة (٦٩) بأنّه " ويؤدي التعبير بلفظ (الإلتزام) و بلفظ (الدين) نفس المعنى الذي يؤديه التعبير بلفظ (الحق الشخصي)" أي أن هذه الفقرة قد ساوت بين الحق الشخصي والدين والإلتزام، ومن المعروف بأنّ الحق الشخصي وجه مقابل للإلتزام في نطاق الرابطة التي درج الفقه على تسميتها برابطة المديونية، لذلك يرى

(١) محمد بن أبي بكر بن عبدالقادر، الرازي، مختار الصحاح، مؤسسة النوري للطباعة والنشر، دمشق، مادة دين، ص ٢١٧.

(٢) الفقرة الأولى من المادة (٦٩) من القانون المدني العراقي رقم (٤٠) لسنة ١٩٥١ وتعديلاته.

(٣) قد يقال بأن من المتصور نشوء الإلتزام دون أن يقابله حق شخصي، كما في الإرادة المنفردة، لكن مع هذا لا يلزم الملتزم بأداء أيما شيء إذا لم يكن هناك شخص تحقق له شيء بذمة الملتزم نتيجة قيامه بعمل لصالحه.

(٤) د. سعدي البرزنجي، ملاحظات نقدية في القانون المدني، مطبعة وزارة الزراعة، الطبعة الأولى، هتولير، ٢٠٠٧، ص ٨، ٩.

الباحث مع بعض الفقه^(١) أن المشرع العراقي قد وقع في غلط بين عندما ساوى بين هذه الأمور المتضادة، وكان عليه أن يقول بأن لرابطة المديونية أو الدائنية وجهان متضادان، الأول يسمى بالحق الشخصي والثاني يسمى بالإلتزام.

٣- لقد ورد في القانون المدني العراقي أن الدين يعني الإلتزام، وهذا يعني أنهما مترادفتان في نظر المشرع، والدين في اللغة يعني القهر والغلبة والإذلال والخضوع، يقال له: دان الرجل غيره ديناً وديناً، إذا غلبه وقهره، ويستعمل دان لازماً ومتعدياً في معنيين متقابلين، ويقال أيضاً: دان الرجل غيره ديناً - بالفتح - إذا أعطاه مالاً ببديل مؤجل، ودان الرجل - لازماً - إذا أخذ من غيره مالاً ببديل مؤجل، فهو دائن وهو أيضاً مدين ومديون^(٢).

أي أن الدين هو ما بذمة الشخص من مال لغيره، والشخص الذي عليه الدين يسمى بالمدين، أما الطرف الآخر فيسمى بالدائن لأن له الدين في ذمة المدين.

أمّا الدين في إصطلاح الفقهاء يعني "عبارة عن مال حكمي يحدث في الذمة ببيع أو استهلاك أو غيرهما"^(٣)، ويفهم من هذا التعريف بأن الدين أخص من الإلتزام، أي ان الإلتزام قد يكون محله ديناً أو عملاً أو عيناً، فالدين مال حكمي، فإن كان حقيقياً يكون عيناً وليس ديناً، ويمكن أن يتحول الإلتزام بالعمل أو بالعين إلى الإلتزام بالدين، وأن المصادر المنشئة للدين كثيرة، منها: الإلتزام بدفع قيمة المبيع، والإلتزام بدفع الأجرة، وكذلك إذا أتلّف أحد مال غيره وكان ضامناً لقيمته، أو كما في الإلتزام بالعمل إذا إمتنع الملتزم القيام بالعمل وحصل الملتزم له على إستئذان المحكمة في القيام بالعمل على نفقة الملتزم ففي هذه الحالة يتحول الإلتزام من العمل الى الدين. وخالصة ماسبق هي أن الدين ليس الإلتزام، ولكن بعض القوانين وبعض الفقه قد درجوا على إستعمال لفظ الدين بدلاً من الإلتزام، وهذا قد يكون بتأثير مجلة الأحكام العدلية حيث وردت فيها "وأما تعريف الدين شرعاً فقد عرفته مجلة الأحكام العدلية بقولها: "الدين ما يثبت في ذمة الرجل" وورد في نفس المادة من المجلة على أن الفقهاء يستعملون كلمة الدين بمعنيين عام، وهو مطلق الحق اللازم في الذمة، وخاص، وهو عند جمهور الفقهاء "كل ما يثبت في الذمة من مال بسبب يقتضي ثبوته"^(٤). ونتيجة لما ورد في أعلاه نقترح على المشرع العراقي أن يبتعد عن إطلاق لفظ الدين على الإلتزام وتجنب إطلاق لفظ المدين على الملتزم، وإستناداً على ذلك يقترح الباحث تعديل المادة (٦٩) بفقراتها الثلاثة كالآتي(١) - الحق الشخصي هو أحد وجهي الرابطة القانونية ما بين شخصين ملتزم وملتزم له يطالب بمقتضاها الملتزم له الملتزم بأن ينقل حقاً عينياً أو ان يقوم بعمل او ان يمتنع عن عمل.

٢- ويعتبر حقاً شخصياً بالنسبة للملتزم له الإلتزام بنقل الملكية اياً كان محلها نقداً او مثليات او قيميات، ويعتبر كذلك حقاً شخصياً الإلتزام بتسليم شيء معين.

٣ - ويقابل (الإلتزام) في كل رابطة قانونية (الحق الشخصي).

وإستناداً لنفس الأسباب الواردة في أعلاه نقترح تعديل نص المادة (١٦٦) من القانون المدني العراقي والتي هي موضع دراستنا وجعلها كالآتي "يفسر الشك في مصلحة الملتزم"، وذلك لأنه إن بقيت المادة كما هي الآن فحكمه يقتصر على الملتزم بالدين، و يخرج عن نطاقه الملتزم بالعمل وبالعين والتوثيق.

(١) نفس المصدر السابق، ص ٩، ١٠.

(٢) ابن منظور، لسان العرب، دار صادر للطباعة والنشر، بيروت، ٢٠٠٨، مجلد الخامس، ص ٣٣٨-٣٣٩.

(٣) زين الدين بن إبراهيم، الأشباه والنظائر، تحقيق: محمد مطيع الحافظ، دمشق: دار الفكر، ط ١، ١٩٨٣، ص ٤٢١.

(٤) المادة ١٥٨ من مجلة الأحكام العدلية.

المطلب الثالث/ الشك

من خلال مراجعتنا للكتب القانونية لم نجد بحثاً تفصيلياً عن الشك ودوره في هذا المجال وأثره في المسؤولية والحكم أو تخفيفها أو إستبعادها أو تشديدها، لذلك لابد على أي باحث قانوني الرجوع الى كتب اللغة والفقه الإسلامي، عليه سنقوم في هذا المطلب بدراسة هذا الموضوع .

الشك لغة : لفظ (شك) مأخوذ من شين وكاف وله معانٍ متعددة في كتب اللغة، ومنها:

١- بمعنى نقيض اليقين والإرتياب: حيث ورد بأنه (الشك خلاف اليقين) ، تشكك في الأمر بمعنى شك فيه وإرتاب^(١)، ومنه قوله تعالى (ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ)^(٢) أي بمعنى لا شك فيه.

٢- بمعنى التداخل(الشين والكاف أصل واحد مشتق بعضه من بعض وهو يدل على التداخل، من ذلك (قولهم شككته بالرمح وذلك إذا طعنته فدخل السنان جسمه)^(٣)

٣- بمعنى التردد: حيث أكد مجمع اللغة العربية في القاهرة بأنه(حالة نفسية يتردد معها الذهن بين الإثبات والنفي ويتوقف عن الحكم)^(٤).

على الرغم من أن الشك له معانٍ أخرى في اللغة، إلا أننا نكتفي بهذا القدر ، لأن المعاني اللغوية كلها تدل على أن الشك، حالة متعلقة بالعلم، حيث الإنسان في هذه الحالة لم يصل الى علمه اليقين وبهذا فهو يتردد بين أمور لا ترجيح بين أحدهم، إذن فالحكم الذي يصدر بناءً على الشك يكون مبنياً على التردد والحسبان.

ويرتب الفقه المستوى المعرفي إلى أربع درجات، وذلك حسب علم الشخص بالمسألة المطروحة:

أ- الجهل: وهو لغة نقيض العلم وضده^(٥). أما إصطلاحاً، فقد توزعت الآراء بشأنه الى رأيين ، الأول يرى بأن الجهل يعني إدراك المعلوم على خلاف ما هو به، والثاني يرى أن الجهل هو عدم العلم عما من شأنه أن يعلم^(٦)، والفرق بين الإثنين هو أن العلم ليس له وجود في الثاني أما في الأول فإن العلم موجود ولكنه لا يطابق الواقع.

ب- الشك : تقدم الكلام عنه وسيأتي تفصيله إصطلاحاً.

ت- الظن: وهو التردد بين النقيضين مع وجود مرجح لا يصل لحد اليقين.

ث- اليقين: يَقْنُ يَقْنَأُ وَيَقْنَأُ وَيَقْنَأُ الأمر وضع وثبت، علمه و تحققة، واليقين هو إزاحة الشك، وهو العلم الحاصل عن النظر والإستدلال^(٧)، وإصطلاحاً اعتقاد الشيء بأنه كذا، مع اعتقاده بأنه لا يمكن أن يكون إلا كذا، اعتقاداً مطابقاً لنفس

(١) المنجد في اللغة والإعلام، دار المشرق بيروت، الطبعة الثانية، بدون سنة الطبع ، ص ٧٨٧.

(٢) سورة البقرة آية (٢).

(٣) معجم مقاييس اللغة لابن فارس، (١٧٣/٣) تحقيق عبدالسلام هارون ،دار الكتب العلمية.

(٤) المعجم الوسيط، اخراج ابراهيم مصطفى وزملاءه، مجمع اللغة العربية، بدون تاريخ الطبع، (٤٩٠/١).

(٥) معجم مقاييس اللغة ، ص ٢١١.

(٦) للمزيد حول الجهل وأنواعه والخلافات الفقهية بشأنه يراجع بدر بن محمد بن عبدالعزيز محمود، الجهل وأثره في الأحكام الشرعية العملية، بحث منشور على شبكة الإنترنت، ٢٣-٣٤. رابط البحث <http://www.alukah.net/Library/٩٠٦٤/٤٢٠٠٠> أخير زيارة للموقع تمت في ٢٠/١٣/٢٠١٣.

(٧) المنجد، ص ٩٢٦.

الأمر، غير ممكن الزوال^(١). ويعرفه البعض على أنه "العلم القطعي بالأشياء التي لا تحتمل النقيض، أو ما قطعت به النفس، وعرفنا مداركه"^(٢)، إذن اليقين هو أقصى درجات العلم بالأشياء، وبذلك فإن كل من الشك والظن والجهل تكونان أصداده (أي أصداد اليقين).

الشك في الإصطلاح: يختلف المعنى الإصطلاحي للشك باختلاف مجال دراسته، فمثلاً في المجال الفلسفي يصوره البعض على أنه: "الشكوك هي الموصلة للحق، فمن لم يشك لم ينظر، ومن لم ينظر لم يبصر، ومن لم يبصر بقي في العمى والضلال"^(٣)، والشك بهذا المعنى يعني توجيه النقد إلى الأشياء والأفكار للوصول إلى الحقيقة، وهذا يؤدي إلى القول بأن الشك هو الوسيلة الناجحة للوصول إلى الحقيقة^(٤).

يظهر لنا من خلال ما سبق بأن الشك الذي نقصده (أو الذي يقصده المشرع) هو غير الذي ورد في إصطلاح الفلاسفة، بل ما نقصده هو الذي ورد في معناه اللغوي، حيث يعرفه البعض على أنه "التردد بين وجود الشيء وعدمه سواء كان الطرفان في التردد مستويين أو أحدهما راجحاً"^(٥)، من خلال قراءة هذا التعريف ومقارنته بمستويات العلم التي وردت سابقاً، يبدو أن هذا التعريف قد خلط بين الظن وهو التردد مع وجود مرجح، وبين الشك وهو التردد دون وجود مرجح. وهذا غير صحيح لأن إصطلاحاً يعني "الطرف الراجح من مدركات الإنسان أياً كان سبب الترجيح"^(٦)، وكثير من أحكام القضاء تعتمد على وسائل ظنية، لذلك القاضي لا يلزم بأن يكون حكمه مبنياً على اليقين، لأن ذلك يؤدي إلى ضياع الكثير من الحقوق^(٧).

كما وعرفه البعض الآخر على أنه "هو تجويز أمرين لامزية لأحدهما على الآخر"^(٨). ويعرفه البعض الآخر على أنه "تردد الفعل بين الوقوع وعدمه، أي لا يوجد مرجح لأحدهما على الآخر"^(٩)، يظهر من التعاريف الإصطلاحية كما في التعاريف اللغوية، بأن الفقهاء أغلبهم قد إفترضوا وجود جانبين للأمر المطروح أو للأمر المشكوك فيه، حيث الإنسان حسب نظرهم يكون متردداً بين إتيان الفعل وعدمه أو بين تجويز أمرين دون مرجح بينهما، ونرى أن هذه التعاريف للشك قد تنقصها الدقة من هذه الناحية، حيث الإنسان في بعض الأحيان قد يكون متردداً بين أكثر من شئئين أو أمرين، والأمثلة على ذلك كثيرة في الحياة العملية، فكثيراً ما يتردد الأطباء في تشخيص المرض ووصف الدواء بين أكثر من

(١) تحرير القواعد المنطقية: قطب الدين الرازي (١٦٦) دار احياء الكتب العربية طباعة عيسى البابي الحلبي، مصر. نقلاً عن أحمد بن إبراهيم محمد سامي عسيري، الشك أسبابه وآثاره وعلاج الإسلام له، دراسة مقدمة لقسم العقيدة لنيل درجة الماجستير في العقيدة، جامعة أم القرى، ٢٠٠٧، ص ٢٠. منشور على موقع libback.uqu.edu.sa/hipres/ABS/indv٣٢١.pdf - آخر زيارة تمت في ٢٠١٢/٢/٢٥.

(٢) عبدالكريم بن علي بن محمد النملة، المهذب في علم أصول الفقه المقارن، مكتبة الرشد، الرياض، ١٩٩٩، الجزء الأول، ص ١٠٦.

(٣) نقلاً عن محمود حمدي رقرزوق، المنهج الفلسفي بين الغزالي وديكارت، دار المعارف، القاهرة، ١٩٩٧، ص ٧٠.

(٤) إن البحث في تفاصيل المعنى الفلسفي للشك يخرج عن موضوع بحثنا، لذلك نكتفي بهذا القدر الذي عرضناه ليتبين الفرق بين الشك موضوع بحثنا والشك الفلسفي. للمزيد حول هذا الموضوع يراجع إبراهيم محمد سامي عسيري، مصدر سابق، ص ٣٣ وما بعدها.

(٥) إبراهيم بن محمد السليمان، مبدأ تفسير الشك لصالح المتهم، رسالة ماجستير، جامعة نايف العربية للعلوم الأمنية، ص ١٣.

(٦) أ.د. مصطفى إبراهيم الزلمي، المنطق القانوني في التصورات، الطبعة الثالثة، منشورات مركز أبحاث القانون المقارن، أبريل، ٢٠٠٩، ص ٣٠، ٣١.

(٧) نفس المصدر المصدر السابق ونفس الصفحة.

(٨) أبي الوليد سليمان بن خلف، الحدود في الأصول، تحقيق نزلة حماد، مؤسسة الزغبي للطباعة والنشر، بيروت، ١٩٧٣، ص ٢٩. والشيخ محمد الحسن الددو الشنقيطي، شرح ورفقات إمام الحرمين، ص ٢٥. كتاب نشره موقع www.chatharat.com آخر زيارة تمت في ٢٠١٢/٦/٥.

(٩) د. عبدالكريم زيدان، الوجيز في شرح القواعد الفقهية في الشريعة الإسلامية، مؤسسة الرسالة، بيروت، ٢٠٠٣، ص ٣٥.

إحتمالين، ولكن دون إمكانية تعيينها، فهنا الطبيب يتردد بين ثلاث احتمالات على الأقل. وما نقصده هو وجوب تعريف الشك على أنه (تجوز عدة أمور لامتزية لأحدهم على الآخر).

المبحث الثاني

تحديد نطاق القاعدة

ترتبط هذه القاعدة بمواد أخرى سواء في القانون المدني أم في مواد القوانين الأخرى، كما وأن مجال تطبيقها يكون أوسع إن تمّ نقلها إلى الأحكام العامة الواردة في صدر القانون المدني، كما أن المشرع قد خرج على هذه القاعدة في أماكن، لذلك يحاول الباحث معالجة هذه المسائل في مطلبين وكالاتي:

المطلب الأول/ تحديد معنى القاعدة

الطلب الثاني/ إستثناءات القاعدة وحرية القاضي في التفسير

المطلب الأول تحديد معنى القاعدة

لكي يتبين تحديد معنى القاعدة لا بد من القيام بدراسة أساسها، ومن ثم التمييز بين تفسير القانون وتفسير العقد، والقيام بهذا من خلال فرعين.

الفرع الأول/ أصل القاعدة

إن هذه القاعدة في الأساس تستند إلى قاعدة أخرى ألا وهي قاعدة (الأصل براءة الذمة)^(١)، ويقصد بالذمة المالية "مجموع ماله للإنسان من حقوق وما عليه من إلتزامات"^(٢)، وبالذمة تثبت للإنسان أهلية الوجوب، وهذه الأهلية تثبت للإنسان منذ لحظة ولادته حياً، وتأسيساً على ذلك إذا اختلف المؤجر مع المستأجر في مقدار الأجرة بعد إسفاء المنفعة فالقول قول المستأجر، و(الأصل) الوارد في القاعدة يفيد (الثابت)، وهذا يعني الثابت هو الإنسان يولد وذمته غير مشغولة بدين أو إلتزام، ويبقى هذا الأصل معمولاً به حتى يأتي دليل آخر يناقض هذا الأصل المؤكد.

والقاعدة السابقة بدورها تستند إلى قاعدة أخرى وهي (اليقين لا يزول بالشك)، فيما أن اليقين هو عدم مشغولية الذمة المالية للشخص، والمشغولية لا يمكن تثبتها إلا إستناداً إلى دليل آخر أقوى في دلالتها من الدليل الذي ثبت به أصل البراءة، وبناءً على ذلك عندما يصدر القاضي حكمه بمشغولية ذمة شخص ما، يجب أن يصدره على الأقل بدليل أقوى يزيل الشك أي يمكن إصدار الحكم وقلب يقين البراءة بظن^(٣)، ولكن عندما لا تصل قوة الأدلة إلى هذا المستوى، فالقاضي يرجع إلى الأصل مستنداً إلى الشك وهو براءة الذمة^(٤).

(١) المادة (٦) من قانون الإثبات العراقي رقم (١٠٧) لسنة (١٩٧٩).

(٢) د.عبدالمجيد الحكيم ، الموجز في شرح القانون المدني - أحكام الإلتزام، مكتبة القانون المقارن، بغداد ١٩٧٧، ص ٧٣.

(٣) هذا بخلاف ماورد في الكثير من الأحكام القضائية والتي تفيد بأن القاضي يلزم بأن تصدر أحكامه بناءً على الجزم واليقين، ويرى الباحث بأن إلتزام القاضي بهذا التقييد يمنع وتمنع من حل الكثير من القضايا وذلك لاننا نعرف أن اليقين أقوى درجات العلم وفي الكثير من الحالات لا يصل القاضي إلى هذه الدرجة من العلم بخفايا القضية المعروضة عليه وبهذا يمكن أن تشمل القضاء. ومن الأحكام القضائية التي تؤكد على ذلك، القرار رقم ١١٩٧ في ٢٠١٢/٢/٧ من محكمة التمييز الإتحادية - جزائي والمبدأ (الأحكام تبني على الجزم واليقين لا على الظن والتأويل).

(٤) محمد محي الدين عوض، الحق في العدالة الجنائية، مجموعة بحوث الندوة العلمية (حقوق الإنسان بين الشريعة والقانون الوضعي)، جامعة نايف للعلوم الأمنية، رياض ٢٠٠١، ص ٤٩٤.

والقاعدة الفرعية على القاعدة السابقة هي (الأصل بقاء ما كان على ما كان)، فما ثبت سابقاً يحكم ببقائه حتى يقوم الدليل الذي يثبت عكسه، وإستناداً إلى ذلك المفقود وهو الغائب الذي لا يعرف حياته أو مماته، يعد حياً حتى يأتي دليل يغلب الظن لدى القاضي ويحكم بموته^(١).

وإستناداً على ماتقدم تقع عبء إثبات مشغولية الذمة على من يدعي خلاف الأصل الظاهر الثابت إبتداءً، عليه نص قانون الإثبات على أنه (البينة على من ادعى واليمين على من انكر)^(٢)، ومن تطبيقات هذه القاعدة ماورد في المادة (١/١١٦٣) من القانون المدني العراقي، حيث نصت على أنه " من حاز وهو حسن النية منقولاً أو سنداً لحامله مستنداً في حيازته الى سبب صحيح، فلا تسمع عليه دعوى الملك من احد"، وهذا يعني من كان في حيازته منقولاً فالظاهر هو مالكة، ومن يدعي خلافه فعليه بالبينة التي تقنع القاضي وتفند هذا الأصل الظاهر^(٣)، ويقلبه إلى ظاهر عرضاً.

وهناك قاعدة مطابقة لقاعدة أصل البراءة في نطاق القوانين الجنائية ألا وهي (الأصل براءة المتهم) وكذلك (الأصل في الإنسان البراءة)، ومايلاحظ في هذا المجال أن هذا المبدأ على الرغم من كونه مبدأً معترفاً به دولياً^(٤) ودستورياً^(٥)، إلا إنه لم يترجم إلى نصوص قانونية في قانون العقوبات أو في قانون أصول المحاكمات، ولكن المشرع الكوردستاني حاول ترجمة المبدأ في قوانينها، حيث تنص قانون تعويض الموقوفين والمحكومين في أسبابه الموجبة على أنه " من اولى الضمانات التي يتطلبها مبدأ سيادة القانون وحماية حقوق المواطنين المحافظة على الحرية الشخصية لما كان الأصل ان الانسان بريء حتى تثبت ادانته بمحاكمة عادلة توفر له فيها كافة الضمانات لممارسة حق الدفاع ولما كان التوقيف اجراء قد تقتضيه الضرورة او يوجب القانون"^(٦)، وفي هذا المجال نتفق مع البعض^(٧) الذين يرون كان الأولى بالمشرع أن ينص على المبدأ في متن القانون ونصوصه.

الفرع الثاني / التمييز بين تفسير القانون وتفسير العقد

يمكن التمييز بين تفسير القانون وتفسير العقد، إنطلاقاً من الفرق الموجود بين القاعدة القانونية والقانون من جهة وبين العقد والنص العقدي من جهة أخرى.

(١) د. عبدالكريم زيدان، مصدر سابق، ص ٣٩-٤٠.

(٢) المادة (٧/ أولاً) من قانون الإثبات العراقي رقم (١٠٧) لسنة (١٩٧٩).

(٣) ينظر بهذا المعنى القاضي أحمد عزيز جابر خليون، دور القاضي في إثبات الدعوى المدنية، الطبعة الثانية، مكتبة القانون والقضاء، بغداد، ٢٠١٣، ص ٢٢.

(٤) المادة (١١) للإعلان العالمي لحقوق الإنسان والتي تنص على أنه " كل شخص متهم بجريمة يعتبر بريئاً إلى أن تثبت إدانته قانوناً بمحاكمة علنية تؤمن له فيها الضمانات الضرورية للدفاع عنه."

(٥) هذا المبدأ على الرغم من كونه مبدأً قضائياً، فقد أصبح مبدأً دستورياً وقد نص على ذلك الدستور العراقي في الفقرة (٥) من المادة (١٩) على أن "المتهم بريء حتى تثبت إدانته في محاكمة قانونية عادلة ولا يحاكم المتهم عن التهمة ذاتها مرة أخرى بعد الإفراج عنه إلا إذا ظهرت أدلة جديدة".

(٦) قانون تعويض الموقوفين والمحكومين عند البراءة والافراج في اقليم كوردستان-العراق رقم (١٥) لسنة (٢٠١٠)

(٧) خيري خضر حسين، ضمانات المتهم في مرحلتي التحقيق والإستجواب ضمن مراحل التحقيق في القانون العراقي - قانون رقم (١٥) لسنة ٢٠١٠ نموذجاً، بحث مقدم لترقية أعضاء الإدعاء العام، ٢٠١١، ص ١٠. منشور في موقع www.kfjc.iq اخير زيارة تمت في ٢٠١٥/١/١٠.

عرف القانون المدني العراقي العقد بأنه " العقد هو ارتباط الايجاب الصادر من احد العاقدين بقبول الآخر على وجه يثبت اثره في المعقود عليه"^(١)، وإنطلاقاً من هذا التعريف (رغم كونه محل نقد بعض الفقه)^(٢) يمكن أن نجمل أهم الخصائص التي يتميز به العقد، ومنها:

١- إنه ناشيء من وجود إرادتين، وبهذا يختلف العقد عن الإرادة المنفردة.
٢- يجب أن تكون الإرادتان متطابقتان تماماً، فإن لم تتطابقا وكان عدم التطابق في شيء جوهرى في نظر المتعاقدين، لانكون أمام عقد، وذلك بسبب عدم إتجاه الإرادة المشتركة للمتعاقدين لإحداث نفس الأثر القانوني الذي قصده المتعاقد الآخر.

٣- إنه ينظم الروابط بين شخصين أو أكثر، فلكي نكون أمام عقد بالمعنى القانوني الدقيق، لابد من أن يكون المتعاقد موجوداً وعبر عن إرادته في الإلتزام ببند عقده، وإستناداً لذلك حتى ولو كان هناك في نصوص العقد فرضاً وحكماً، إلا أن الفرض موجه إلى شخص معين بذاته لا إلى كافة أفراد المجتمع ممن تتوفر فيه صفة معينة.

وعلى هذا الاساس يمكن التسليم بأن تفسير العقد يعني (البحث عن القصد الحقيقي الفعلي للمتعاقدين)^(٣) كما ويهدف التفسير إلى (تحديد معنى النصوص الواردة في العقد)^(٤)، ويفهم من هذا بأن تفسير العقد يتصل بمبدأ سلطان الإرادة بصله وثيقة، وذلك لأن دور القاضي في تفسير العقد إنما ينحصر في إستخراج النية المشتركة للمتعاقدين. أما القانون فيعرفه جانب من الفقه على أنه " مجموعة من القواعد التي تنظم الروابط الإجتماعية في المجتمع والمقترنة بجزء تقسر بموجبه السلطة العامة الأفراد على إتباعها"^(٥)، ووفقاً لهذا التعريف القانون يتكون من مجموعة من القواعد، وهذه القاعدة هي محل التفسير كما هو الحال بالنسبة لقواعد العقد. والقاعدة القانونية تتسم بمجموعة من الصفات، ومنها^(٦):

١- قاعدة عامة ومجردة: ويقصد بهذا أن القاعدة القانونية توجه إلى كافة الناس، أو بعبارة أدق إلى كل من تتوفر فيه صفة معينة لافرداً معيناً بذاته، وعلى هذا تتفق فقهاء القانون على أن القاعدة القانونية تتكون من فقرتين من الناحية الشكلية، وهما الفرضية والحكم، والفرض هو الوضع الذي تتناوله القاعدة القانونية، أما الحكم فهو الحل الذي وضع لكيفية التعامل مع الوضع أو المركز الذي تناولته القاعدة.

٢- القاعدة القانونية قاعدة ملزمة: وهذا يعني القاعدة القانونية واجبة الإحترام من قبل كل من تتوفر فيه صفة أو صفات تناولتها القاعدة، هذا إذا كانت القاعدة أمرية.

٣- القاعدة القانونية التشريعية قاعدة مستمرة، فالقاعدة القانونية لا توضع لحالة بعينه، بل لحالات تتناولها القاعدة، فلذلك لكل قاعدة قانونية بداية، وهي نشرها في الجريدة الرسمية، ونهاية وهي إلغائها بالطرق المتبعة لذلك.

وإستناداً لكل ماتقدم يمكن ان نجمل أهم أوجه الإختلاف بين تفسير العقد وتفسير القانون فيما يأتي:

(١) المادة (٧٣) من القانون المدني العراقي.

(٢) د. محمد أحمد الكرنزي، نظرية العقد الموقوف في القانون المدني العراقي، مطبعة كويل، كوردستان العراق ٢٠٠٥، ص ٧-١١.

(٣) د. توفيق حسن فرج و د. مصطفى الجمال، مصادر وأحكام الإلتزام، منشورات الطلبي الحقوقية، ص ٢٩٧.

(٤) المصدر السابق ونفس الصفحة.

(٥) د. عبدالرزاق أحمد السنهوري و د. أحمد حشمت أبوستيت، أصول القانون، القاهرة ١٩٥٢، ص ١٣.

(٦) يراجع في تفصيل ذلك د. محمد حسن قاسم، مصدر سابق، ص ٣٦-٦٢.

- ١- يقتصر أثر تفسير العقد على المتعاقدين وعلى من له مصلحة في تفسيره، إلا أن تفسير القانون يشمل كل المخاطبين بها في المجتمع.
- ٢- بما أن التشريع يوضع في زمن وقد يفسر في زمن آخر، لذلك فإن التوصل إلى إرادة المشرع الحقيقية وتكييفه مع الواقع المتطور أمر صعب، إلا أن المتعاقدين ينصب إرادتهما على شيء معين والتعرف عليه أيسر من التعرف على نية المشرع.
- ٣- بما أن النص القانوني يستمر مدة طويلة من الزمن لذلك يكون موضوع عمل الكثير من الفقهاء والمحاكم والمشرع نفسه، إلا أن هذا لا يتصور في تفسير العقد.
- ٤- المحل في تفسير القانون هو النص التشريعي فقط (في نظرنا)، إلا أن المحل في تفسير العقد قد يكون نصاً مكتوباً أو غير مكتوب. ولكن هناك من يرى بأن النص القانوني أياً كان مصدره يكون محلاً للتفسير وذلك إستناداً إلى تعريفهم لتفسير القانون، حيث يعرفون تفسير القاعدة القانونية على أنه "الوقوف على معناها وتحديد نطاقها حتى يتسنى إعمال حكمها على ما يعرض من حالات خاصة"^(١).

المطلب الثاني/ إستثناءات القاعدة وحرية القاضي في التفسير

لقد خرج المشرع العراقي على معنى القاعدة موضع الدراسة، في موضعين، حيث إستثنى صراحة عقود الإنعان من نطاق القاعدة، وفي مكان آخر وبصورة ضمنية قد خرج على معنى القاعدة، لذلك نعالج الموضوع في ثلاثة فروع يخصص الفرع الأول لتفسير عقود الإنعان، ويخصص الفرع الثاني للإستثناء الضمني على القاعدة، أما الفرع الثالث والأخير فسنبين لمدى حرية القاضي في تطبيق القاعدة.

الفرع الأول/ تفسير عقود الإنعان

لم يعرف المشرع العراقي ما يسمى بعقد الإنعان، إلا أن في كتب الفقه قد عرف من قبل البعض منهم على أنه "هو العقد الذي ينحصر فيه قبول أحد الطرفين بالتسليم بمشروع عقد ذي نظام مقرر وضعه الموجب ولا يقبل مناقشة فيه ، إذا كان محله سلعة أو مرفقاً ضرورياً يحتكره الموجب إحتكاراً قانونياً أو فعلياً يسيطر عليه سيطرة تجعل المنافسة فيه محدودة النطاق"^(٢)، ومن أهم خصائص هذه العقود، هي:

- ١- يتمتع الموجب بمركز إقتصادي يسمح له بفرض شروطه على القابل، والأخير ليس بيده إلا التسليم بهذه الشروط، وذلك لأن السلعة أو الخدمة محل العقد من ضرورات الحياة اليومية للفرد^(٣).
- ٢- يكون الإيجاب في عقود الإنعان عاماً ، أي موجهاً إلى عامة الناس، كما وفي الغالب يكون الإيجاب في صيغة مكتوبة، وهذا لكي لا يكون للمتعاقد حرية المناقشة (أو يكون له هذا المعنى).

(١) حسن كيرة، المدخل إلى القانون، الطبعة السادسة، منشأة المعارف، ١٩٩٣، ص ٣٩٨. وينفس الإتجاه يراجع أ.د. عباس الصراف وأ.د.

جورج حزيون، المدخل إلى علم القانون، دار الثقافة، الأردن، ٢٠٠٨، ص ٦٩، ٧٠.

(٢) د. حسن علي الذنون، النظرية العامة للإلتزامات، طبع على نفقة جامعة المستنصرية، ١٩٧٦، ص ٦٤.

(٣) والأمثلة على ذلك كثيرة كعقد التأمين، عقود شركات الطيران، عقود الملاحة ومن أبرزها اليوم عقود خدمة الهاتف النقال.

٣- أكثرية الشروط تكون لمصلحة الموجب، فهي تارة تخفف مسؤوليته وتارة أخرى تشدد مسؤولية القابل، ولهذا نص المشرع على جواز تعديل أو إلغاء هذه الشروط (أي الشروط التعسفية).
وإستناداً إلى الطبيعة الخاصة لهذه العقود فقد ألزم المشرع القاضي بأن يكون تفسيره دائماً في مصلحة الطرف المدعن (وهو الطرف الضعيف).

وبهذا يتبين أن القاضي لا يطبق القاعدة القاضية بوجوب تفسير العقد لمصلحة المدين، بل يفسر العقد لمصلحة الطرف الضعيف سواء أ كان ملتزماً أم ملتزماً له. ولكن يجب أن لا يفهم بأن التفسير في كل الحالات يكون في صالح الطرف الضعيف، حيث إن كانت الشروط جوهرية ورضي بها الطرفان بإرادتهما^(١)، فحينئذ لا يجوز للقاضي أن يحوّر معنى الشرط أو يلغيه لمصلحة الملتزم، بل عليه في هذه الحالة التأكيد على وجود الشرط حتى وإن كان ضاراً بالطرف الضعيف، والقول بغير ذلك يؤدي إلى إستبعاد عقود الإذعان من دائرة العقد وإعتبره نظاماً قانونياً خاصاً أو أي شيء آخر غير العقد.

ولكن إن كان الشرط تعسفياً، فالقاضي بموجب نص الفقرة (٢) من المادة (١٦٧) يتمتع بسلطة إلغاء الشرط أو تعديله، وليس للأطراف الإتفاق على سلب هذه السلطة من القاضي، ويجب أن يلاحظ أن هذه السلطة لا تدخل نطاق قاعدة تفسير الشك لمصلحة الطرف الضعيف بصورة مباشرة، ولكن له علاقة بها لأن القاضي له سلطة تقديرية في تحديد تلك الشروط، وعمله هذا لا يخرج عن كونه تفسيراً لمفهوم الشرط.

الفرع الثاني / الإستثناء الضمني

تنص المادة (١٥٨) من قانون المرافعات على أنه " تصدر الاحكام بالاتفاق أو بأكثرية الآراء فإذا تشعبت الآراء وجب على العضو الأقل درجة ان ينضم الى أحد الآراء لتكوين الأكثرية"^(٢).

تتناول هذه المادة تشكيلة المحاكم التي تشترك فيها أكثر من قاض في إصدار الحكم، كما هو الحال في محكمة الإستئناف، حيث بعد التداول والمناقشة يقوم رئيس المحكمة بأخذ الآراء، ويبدأ برأي القاضي الأقل درجة، فإذا إتفقت الآراء عندها تصدر الحكم بالإتفاق، أما إذا لم يتفق كل الإراء فحينئذ إما تكون هناك أكثرية، أو تشتتت في الآراء، فإذا تشتت الآراء يجب ان ينضم العضو الأقل درجة إلى أحد الآراء، لتكوين الأكثرية، وفي هذه الحالة يصدر الحكم بالأكثرية، فهذه القاعدة وكما هو واضح تخالف مبدأ حرية القاضي في رأيه، إلا أن هذا الحكم قد تبرره مقتضيات العمل في المحاكم. والرأي الذي يبديه العضو الأقل درجة يحتفظ به في أوراق الدعوى، إلا أنه لا ينطق به، بل يستفاد منه عند إعادة النظر في القضية. فهذا المبدأ على الرغم من كونه يبرره واقع العمل في المحاكم إلا أنه يخالف قاعدة (الشك يفسر في مصلحة المدين)، حيث أن المادة موضع الدراسة مطلقاً من قيد، لذا فإن رأي العضو الأقل درجة حتى وإن كان في مصلحة المدين يجب عليه أن يتخلى عنه، أي على القاضي أن يتخلى عن مبدأ قانوني مستنتج من روح التشريع، في صالح مبدأ تبرره واقع عملي، وهذا تناقض كان على المشرع تداركه من خلال تقييد هذه القاعدة بقيد كون الرأي الذي ينظم إليه القاضي الأقل درجة أن يكون أكثر تحقيقاً لمصلحة المدين، وخاصة المادة (١٥٨) تتكلم عن التشتت، أي إذا كان هناك على الأقل ثلاثة آراء في القضية، ويحتمل أن يكون الرأيان من تلك الآراء في مصلحة المدين إلا أن واحداً منها يكون أكثر تحقيقاً لمصلحة المدين، ولتدارك مثل هذه الحالات يجب تعديل النص كالاتي:

(١) د.صلاح الدين عبداللطيف الناهي، الوافي الوجيز- مصادر الحقوق الشخصية- المصادر الإرادية، مطبعة البيت العربي- عمان، ١٩٨٤، ص٣٩، ٤٠.

(٢) قانون المرافعات المدنية العراقية رقم (٨٣) لسنة (١٩٦٩) وتعديلاته.

إن بقيت قاعدة الشك يفسر في مصلحة المدين في محله، عندها يجب تعديل النص وفق الآتي " تصدر الاحكام بالاتفاق أو بأكثرية الآراء فإذا تشعبت الآراء وجب على العضو الأقل درجة ان ينضم الى الرأي الأكثر تحقيقاً لمصلحة الملتمزم لتكوين الأكثرية". وبعكس ذلك قد يبتعد العضو الأقل درجة عن رأيه السابق ويتخلى عنه كلياً، لمجرد تكوين الأكثرية، وذلك دون أن نقيده بأن يبحث عن الرأي الذي يكون أكثر تحقيقاً لمصلحة الملتمزم.

الفرع الثالث/ مدى حرية القاضي في تطبيق القاعدة

توصلنا من خلال ما سبق الى أن كل نص قانوني يطبق على الواقعة أو محتمل التطبيق يكون محلاً للتفسير من قبل القاضي أو من الفقيه، إلا أن مدى هذه السلطة أو الكيفية التي يقوم بها القاضي بتفسير النصوص ليست مطلقة بالنسبة للقاضي في المسائل المدنية، حيث هناك قواعد تحكم هذه المسألة، سواء أ كانت تلك القواعد قانونية أم قواعد متعلقة بعملية التفسير نفسه.

وكما قيل سابقاً، أن قواعد التفسير تتوزع بين قواعد قانونية وأخرى مرتبطة بعلم التفسير نفسه، وبما أن قواعد التفسير بعضها مرتبط بعلم التفسير وهي مواضيع لكتب ومؤلفات خاصة بها، وبعض القواعد تخص تفسير العقود فقط لذلك لم نتطرق في هذا البحث الى تفاصيل تلك المواضيع لأن البحث لا يتسع لجميعها، إلا أنه هناك قواعد تقييد حرية القاضي في التفسير، سنحاول إيرادها والتعليق عليها.

لقد نصَّ المشرع العراقي على أنه "الزام القاضي باتباع التفسير المتطور للقانون ومراعاة الحكمة من التشريع عند تطبيقه"^(١)، وتطبيقاً لهذا المبدأ فإنَّ القاضي ليس حراً في الإتجاه الذي يختاره في تفسيره للنصوص القانونية، بل عليه أن يلتزم بقاعدتين في هذا الصدد وهما أن يكون تفسيره متطوراً والثاني هو أن يراعي حكمة التشريع، أي إذا ظهر للقاضي أن نصاً قانونياً قد وضع لحسن سير العدالة والقضاء، وإن مخالفة هذا النص سوف لا يؤدي الى التفريط بأصل الحق بل بالعكس سوف يؤدي الى السرعة في تحقيق العدل، فالقاضي ملزم في هذه الحالة بأن يلتزم التفسير المتطور لا أن يقف عند المعنى الحرفي للنصوص، وعلى ذلك فعلى القاضي أن يبحث عند تطبيقه للنصوص عن الحكمة التي شرعت القاعدة من أجلها، وفضلاً عن ذلك فإنَّ المبدأ الذي جاء به قانون الإثبات العراقي وإلزامه القاضي بتفسير متطور، يلزمه أن يبحث عن إرادة المشرع لا وقت وضعه النص، بل عند حل القضية، أي على القاضي عند تفسيره النصوص أن يضع نفسه موضع المشرع فيما يتعلق بالحكمة التي شرعت القاعدة لتحقيقها، وتبعاً لذلك فإنَّ النص الذي قد وضع لحالات محددة سابقاً قد يشمل حكمه حالات لم يكن موجوداً عند تشريعه، وبذلك فإنَّ نطاق النص يتغير ضيقاً وإتساعاً تبعاً للتفسير الذي يقوم به القاضي، وهذا بالضرورة يعني يلتزم القاضي بأن يربط النص بالواقع المتطور، وهذا يجبره على عدم التوقف عند المعنى الحرفي للنصوص.

وورد في موضع آخر^(٢) أنَّ القاضي عند تفسيره للنصوص يجب أن لا يتقيد بالشكلية إلا إذا كان عدم التمسك هذا ينشأ عنه الإفراط بأصل الحق، ولاشك بأنَّ الشكلية المعروفة - في نطاق القوانين الإجرائية خاصة - محل خلاف جدي وطويل بين فقهاء وشراح القانون. فقد قيل بهذا الصدد بأنَّ الشكلية عبارة عن جملة عراقيل تحول دون سرعة وسهولة حسم الدعاوى وتسهيل إثبات الحقوق، إلا أنَّ الإتجاه الحديث بصدد الشكلية هو إنَّها وسيلة لتحقيق غاية أسمى وهي ضمان حرية الإدعاء والدفاع وتوفير المساواة للمتقاضين، لذلك فإذا كان هناك عيب في شكل الإجراء القضائي ولكن الهدف الذي كان يرمي اليه الإجراء قد تحقق، فحينئذ لا مبرر لإبطال الدعوى بسبب عدم توفر الشكل، وهذا المبدأ

^(١) المادة (٣) من قانون الإثبات العراقي رقم (١٠٧) لسنة (١٩٧٩) وتعديلاته.

^(٢) المادة (٤) من نفس القانون السابق.

ترجمه بعض نصوص قانون المرافعات، كما في مسألة التبليغ، حيث أن التبليغ لا يحكم ببطلانه إلا إذا ثبت بأن العيب الذي شابه قد فوت الغرض من الإجراء

وهناك جملة من القواعد وهي في مجملها قواعد مستقاة من الفقه الإسلامي، وتساعد القاضي في عملية تفسير نصوص العقود، وهذه القواعد في الحقيقة تمثل قيوداً على حرية القاضي ومرشداً له في تفسيره للنصوص، ويمكن توجيه النقد الى القانون المدني العراقي بصدده هذه الناحية من جهتين، الأول هو أن القانون المدني العراقي لا يحتوي على الكثير من القواعد التي ترشد القاضي في تفسير النصوص القانونية، والثاني هو أن المشرع قد أورد هذه القواعد فيما يتعلق بتفسير نصوص العقود دون النصوص القانونية، ونحن نعلم -وكما أسلفنا- أن النصوص القانونية غالبيتها بحاجة الى تفسير، ويحدث كثيراً في الواقع العملي بأن الأطراف يتكون مسائل عدة للنصوص القانونية المكملة، أو هناك نصوص قانونية ملزمة يجب تطبيقها على هذا العقد أو ذاك، لذلك فإن نطاق تطبيق النصوص القانونية أوسع بكثير من نصوص العقود، وبناءً على ذلك نتفق مع البعض^(١) الذي يقترح على المشرع العراقي بأن ينقل بعض تلك القواعد الواردة في المواد (١٥٥-١٦٦) الى الباب التمهيدي للقانون المدني لكي تكون قواعد ترشد القاضي في تفسير قواعد القانون والتصرفات كلها، لأنها قواعد مستقاة من العقل والمنطق والواقع العملي وضرورة إستقرار التعامل، كما ويقترح الباحث على المشرع بأن يقوم بإيراد قواعد إضافية في هذا الباب، أو أن يترك قضية التفسير للقاضي لكي يقوم هو بالتفسير وفقاً لما إستقر عليه الفقه والقضاء في التفسير، وذلك لأن الموقف الحالي للمشرع العراقي (وهو إيراد قواعد التفسير بصدده نصوص العقود فقط) قد يفهم منه بأن القاضي في تطبيقه للنصوص القانونية لا يتقيد بأية قاعدة أو قيد.

(١) ينظر د. محمد سليمان الأحمد، خواطر مدنية آراء وأفكار في القانون المدني، منشورات مكتب الفكر والوعي للإتحاد الوطني الكورديستاني، ٢٠٠٩، ص ٤٠٦-٤٠٨.

الخاتمة

من خلال دراسة هذا البحث المتواضع توصلنا إلى الإستنتاجات والمقترحات الآتية:

أولاً / الإستنتاجات

- ١- ليس من المفروض أن تصدر الحكم القضائي بناءً على الجزم واليقين، بل يكفي مجرد الظن لقلب يقين أصل البراءة، وذلك لأن القاعدة هي أن (اليقين لا يزول بالشك) ونحن نعلم بأن للعلم درجات، وهي: الجهل، الشك، الظن، اليقين، عليه يمكن القول بأن الظن يمكنه أن يقلب أصل البراءة، وبناءً على ذلك يمكن القول بأن الأحكام يمكن أن تبني على الظن، لا على الجزم واليقين فقط.
- ٢- ليس من الضرورة أن يكون الشك بين أمرين، كما هو وارد في تعريف وشروح فقهاء القانون واللغة، بل قد يكون بين أكثر من أمرين لمرجح بينهما، وإستناداً على ذلك فقد عرف الشك بأنه (تجوز عدة أمور لامزية لأحدها على الآخر) وذلك بدلاً من القول بأن الشك هو (تجوز أمرين لامزية لأحدهما على الآخر).
- ٣- وظهر لنا من خلال التعريف بأن المحل في تفسير القانون هو النص التشريعي فقط، ذلك لأنه ليس من المعقول القول بأن القاضي قد فسر العرف، في هذه الحالة يكون القاضي قد إستنتج العرف، وكذلك الحال بالنسبة للمصادر الأخرى.
- ٤- ولاحظنا بأن الشك لا يفسر دائماً لمصلحة الملتزم، بل قد يفسر لصالح الملتزم له، وذلك في نطاق عقود الإذعان.

ثانياً / المقترحات

بناءً على ما سبق بيانه نقترح على المشرع العراقي ما يأتي:-

- ١- تعديل نص المادة (١٦٦) من القانون المدني العراقي من (يفسر الشك في مصلحة المدين) إلى (يفسر الشك في مصلحة الملتزم).
- ٢- تعديل نص المادة (٢) من القانون المدني لتصبح كالآتي (لا مسأخ للإجتهد في مورد النص القطعي الدلالة)، وذلك حتى لا نسد باب الإجتهد والتفسير أمام القاضي.
- ٣- نقل المادة (١٦٦) إلى صدر القانون المدني ليعم حكمه الشك الموجود في العلاقات القانونية بين الملتزم والملتزم له في أحكام القانون المدني كلها، وذلك إسوة بالقوانين الجزائية، حيث هناك يفسر الشك لصالح المتهم، ولماذا لا نفسر الشك لصالح الملتزم سواء أ كانت علاقاته عقدية أم غير عقدية.
- ٤- تعديل نص المادة (١٥٨) من قانون المرافعات العراقي لتصبح كالآتي " تصدر الاحكام بالاتفاق أو بأكثرية الآراء فإذا تشعبت الآراء وجب على العضو الأقل درجة ان ينضم الى الرأي الأكثر تحقيقاً لمصلحة الملتزم لتكوين الأكثرية"، وذلك لكي لا يضيع هدف المادة (١٦٦) من القانون المدني لمجرد تكوين الأكثرية.
- ٥- تعديل نص المادة (٦٩) بفقراتها الثلاثة لتصبح كالآتي: (١- الحق الشخصي هو أحد وجهي الرابطة القانونية ما بين شخصين ملتزم وملتزم له يطالب بمقتضاها الملتزم له الملتزم بأن ينقل حقاً عينياً أو ان يقوم بعمل او ان يمتنع عن عمل. ٢- ويعتبر حقاً شخصياً بالنسبة للملتزم له الالتزام بنقل الملكية اياً كان محلها نقداً او مثليات او قيميات، ويعتبر كذلك حقاً شخصياً للالتزام بتسليم شيء معين. ٣- ويقابل (الالتزام) في كل رابطة قانونية

(الحق الشخصي). وذلك للأسباب التي وردت في ثنايا البحث وخلصتها هي أن المشرع قد وقع في غلط عندما نص على أن الحق الشخصي رابطة قانونية، في حين أن الحق الشخصي أحد وجهي الرابطة، كما وليس من الصحيح أن نقول بأن الدين والإلتزام والحق الشخصي مصطلحات مترادفة، حيث أن الدين يعني ما يثبت في الذمة من مال حكمي وهو أخص من الإلتزام، أما الحق الشخصي فهو الوجه المقابل للإلتزام.

قائمة المصادر

أولاً / الكتب

- ١- إبراهيم بن محمد السليمان، مبدأ تفسير الشك لصالح المتهم، رسالة ماجستير، جامعة نايف العربية للعلوم الأمنية.
- ٢- أبي الوليد سليمان بن خلف، الحدود في الأصول، تحقيق نزية حماد، مؤسسة الزغبى للطباعة والنشر، بيروت، ١٩٧٣.
- ٣- د. آدم وهيب الندوى، شرح قانون الإثبات، مطبعة دار القادسية - بغداد ١٤٠٦ هـ.
- ٤- القاضي أحمد عزيز جايد خليون، دور القاضي في إثبات الدعوى المدنية، الطبعة الثانية، مكتبة القانون والقضاء، بغداد، ٢٠١٣.
- ٥- د. توفيق حسن فرج و د. مصطفى الجمال، مصادر وأحكام الإلتزام، منشورات الحلبي الحقوقية، بدون سنة الطبع.
- ٦- د. حسن علي الذنون، النظرية العامة للإلتزامات، طبع على نفقة جامعة المستنصرية، ١٩٧٦.
- ٧- حسن كيرة، المدخل إلى القانون، الطبعة السادسة، منشأة المعارف، ١٩٩٣.
- ٨- خالد بن عثمان السبت، قواعد التفسير جمعاً ودراسةً الجزء الأول، دار بن عفان ، بدون مكان الطبع، ١٤٢١هـ.
- ٩- د. سعدي البرزنجي، ملاحظات نقدية في القانون المدني، مطبعة وزارة الزراعة، الطبعة الأولى، هتولير، ٢٠٠٧.
- ١٠- د. صلاح الدين عبداللطيف الناهي، الوافي الوجيز- مصادر الحقوق الشخصية- المصادر الإرادية، مطبعة البيت العربي- عمان، ١٩٨٤.
- ١١- عبد الكريم بن علي بن محمد النملة، الجامع لمسائل أصول الفقه وتطبيقاتها على المذهب الراجح، مكتبة الرشد - الرياض - المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤٢٠ هـ - ٢٠٠٠ م.
- ١٢- أ. عبدالباقي البكري و المدرس زهير البشير، المدخل لدراسة القانون، شركة العاتك لصناعة الكتاب في القاهرة و المكتبة القانونية في بغداد، بدون سنة الطبع.
- ١٣- د. عبدالرزاق احمد السنهوري و د. احمد حشمت ابو ستيت، أصول القانون، القاهرة، ١٩٤٦.
- ١٤- د. عبدالكريم زيدان، الوجيز في شرح القواعد الفقهية في الشريعة الإسلامية، مؤسسة الرسالة، بيروت ، ٢٠٠٣.
- ١٥- أ.د. عباس الصراف وأ.د. جورج حزيون، المدخل إلى علم القانون، دار الثقافة، الأردن، ٢٠٠٨.

- ١٦- د. عبدالمجيد الحكيم ، الموجز في شرح القانون المدني- أحكام الإلتزام، مكتبة القانون المقارن، بغداد ١٩٧٧.
- ١٧- د. عكاشة محمد عبدالعال، تنازع القوانين (دراسة مقارنة)، دار المطبوعات الجامعية ، الإسكندرية ، ٢٠٠٢ .
- ١٨- عياض بن نائي بن عوض السلمي، أصول الفقه الذي لا يسع الفقيه جهله، دار التدمرية، الرياض السعودية، ٢٠٠٥.
- ١٩- د. غالب علي الداودي، المدخل الى علم القانون، دار وائل للطباعة والنشر، عمان، ٢٠٠٤.
- ٢٠- أ.د. فايز محمد حسن، دور المنطق في تكوين القانون وتطبيقه، دار المطبوعات الجامعية، الإسكندرية، ٢٠١١.
- ٢١- د. مالك دوهان الحسن، المدخل لدراسة القانون، ج١، مطبعة الجامعة، بغداد، ١٩٧٢.
- ٢٢- مقزن جلال أحمد، مشكلات التكيف في المسؤولية المدنية، أطروحة دكتوراه، جامعة كوية، ٢٠٠٩.
- ٢٣- أ.د. مصطفى إبراهيم الزلمي، المنطق القانوني في التصورات، الطبعة الثالثة، منشورات مركز أبحاث القانون المقارن، أربيل.
- ٢٤- د. محمد أحمد الكزني، نظرية العقد الموقوف في القانون المدني العراقي، مطبعة كويل، كوردستان العراق ٢٠٠٥.
- ٢٥- محمد محي الدين عوض، الحق في العدالة الجنائية، مجموعة بحوث الندوة العلمية (حقوق الإنسان بين الشريعة والقانون الوضعي)، جامعة نايف للعلوم الأمنية، رياض ٢٠٠١.
- ٢٦- د. محمد حسن قاسم، المدخل لدراسة القانون، الجزء الأول، منشورات حلي الحقوقية-بيروت، ٢٠٠٩.
- ٢٧- د. محمد سليمان الأحمد، خواطر مدنية آراء وأفكار في القانون المدني، منشورات مكتب الفكر والوعي للإتحاد الوطني الكوردستاني، ٢٠٠٩.
- ٢٨- د. محمد شريف احمد، نظرية تفسير النصوص المدنية، مطبعة وزارة الاوقاف والشؤون الدينية، بغداد، ١٩٨٢.
- ٢٩- محمود حمدي زقزوق، المنهج الفلسفي بين الغزالي وديكارت، دار المعارف، القاهرة ، ١٩٩٧.
- ٣٠- د. محمود عبدالكريم حافظ عرموش، القانون الدولي الخاص، الجزء الأول، دار الثقافة للنشر والتوزيع، عمان ١٩٩٨.

ثانياً/ القوانين

- ٣١- القانون المدني العراقي رقم (٤٠) لسنة (١٩٥١) وتعديلاته.
- ٣٢- قانون بيع وايجار اموال الدولة رقم (٣٢) لسنة ١٩٨٦ وتعديلاته.
- ٣٣- القانون المدني الكويتي رقم ٦٧ لسنة (١٩٨٠) وتعديلاته.
- ٣٤- القانون المدني الأردني(رقم ٤٣ لسنة ١٩٧٦) وتعديلاته.
- ٣٥- قانون الإثبات العراقي رقم (١٠٧) لسنة (١٩٧٩) وتعديلاته.
- ٣٦- قانون المرافعات المدنية العراقي رقم (٨٣) لسنة (١٩٦٩) وتعديلاته.

ثالثاً/ القرارات

- ٣٧- القرار رقم ١١٩٧ في ٢٠١٢/٢/٧ من محكمة التمييز الإتحادية
- ٣٨- مجلة الأحكام العدلية.

رابعاً/ مواقع الإنترنت

- ٣٩- أحمد بن إبراهيم محمد سامي عسيري، الشك أسبابه وآثاره وعلاج الإسلام له، دراسة مقدمة لقسم العقيدة لنيل درجة الماجستير في العقيدة، جامعة أم القرى، ٢٠٠٧، ص٢٠. منشور على موقع libback.uqu.edu.sa/hipres/ABS/indv٣٢١.pdf - آخر زيارة تمت في ٢٠١٣/٢/٢٥.
- ٤٠- بدر بن محمد بن عبدالعزيز محمود، الجهل وأثره في الأحكام الشرعية العملية، بحث منشور على شبكة الإنترنت، ٢٣-٣٤. رابط البحث <http://www.alukah.net/Library/٩٠٦٤/٤٢٠٠> - آخر زيارة للموقع تمت في ٢٠١٣/١/٢٠.
- ٤١- خيرى خضر حسين، ضمانات المتهم في مرحلتي التحقيق والإستجواب ضمن مراحل التحقيق في القانون العراقي - قانون رقم (١٥) لسنة ٢٠١٠ نموذجاً، بحث مقدم لترقية أعضاء الإدعاء العام، ٢٠١١، ص١٠. منشور في موقع www.krjc.iq آخر زيارة تمت في ٢٠١٥/١/١٠.
- ٤٢- فارس حامد عبد الكريم، الإدارات العامة والتفسير الرجعي للقانون .. الجزء الثاني، بحث منشور على شبكة الإنترنت في موقع بنت الرافدين، ورابط المقال <http://brob.org/old/bohoth/bohoth/bohoth١٤٧.htm> آخر زيارة للموقع تمت في ٢٠١٥/٥/١٥.
- ٤٣- عامر بن عيسى اللهوى، دور الاجتهاد في تغير الفتوى، كتاب منشور في موقع <http://elibrary.medi.u.edu.my/books/SDL٢٣٨٦.pdf> آخر زيارة تمت في ٢٠١٥/٤/١.
- ٤٤- القاضي عواد حسين ياسين العبيدي، اجتهاد القاضي في مورد النص بين نهى التشريع ومقتضيات العدالة، مجلة التشريع والقضاء، السنة الثالثة العدد الرابع صدر لـ(تشرين الاول - تشرين الثاني - كانون الاول) لسنة ٢٠١١، والمنشور على الموقع http://www.tqmag.net/body.asp?field=news_arabic&id=١٢٩٧&page_namper=٢٣ آخر زيارة تمت في ٢٠١٥/٤/١.
- ٤٥- الشيخ محمد الحسن الددو الشنقيطي، شرح ورقات إمام الحرمين. كتاب نشره موقع www.chatharat.com آخر زيارة تمت في ٢٠١٤/٦/٥.
- خامساً / كتب اللغة
- ٤٦- أبي الحسين أحمد بن فارس زكريا، معجم مقاييس اللغة ، تحقيق عبدالسلام هارون، دار الفكر، بدون مكان وسنة الطبع.
- ٤٧- محمد بن محمد بن عبد الرزاق الحسيني، أبو الفيض، تاج العروس من جواهر القاموس، مجموعة من المحققين، دار الهداية، بدون مكان وسنة الطبع.
- ٤٨- ابن منظور، لسان العرب، دار صادر للطباعة والنشر، الطبعة السادسة، بيروت ، ٢٠٠٨.
- ٤٩- زين الدين بن إبراهيم، الأشباه والنظائر، تحقيق: محمد مطيع الحافظ، دمشق: دار الفكر، ط ١، ١٩٨٣.
- ٥٠- مجد الدين محمد بن يعقوب - الفيروز أبادي ، القاموس المحيط ، دار المعرفة، بيروت، ٢٠٠٩.

- ٥١- محمد بن أبي بكر بن عبدالقادر الرازي ، مختارالصحاح ، مؤسسة النوري للطباعة والنشر، دمشق، مادة دين، ص ٢١٧.
- ٥٢- محمد بن محمد بن عبد الرزاق الحسيني، أبو الفيض، تاج العروس من جواهر القاموس، مجموعة من المحققين، دار الهداية، بدون مكان وسنة الطبع.
- ٥٣- المنجد في اللغة والإعلام، دار المشرق بيروت، الطبعة الثانية، بدون سنة الطبع.
- ٥٤- معجم اللغة العربية، المعجم الوسيط، مطبعة مصر، ١٩٦٠.

پوخته‌ی توپژینه‌وه

پینگه‌ی کهسی پابه‌ند ههروهک پینگه‌ی تۆمه‌تباره له‌وه‌ی که ههردوکیان لایه‌نی لاوازن له داوادا، ئه‌مه وایکردوه که یاسا به چه‌ند شیوه‌یه‌ک پارێزگارێیان لئ بکات، له‌وانه‌ش به‌خشی‌نی داواله‌سه‌رکراو له قورسای سله‌ماندنی ئه‌ستۆپاکیی خۆی، ئه‌مه‌ش له‌به‌رئه‌وه‌ی مرۆف له دایکه‌به‌یت به‌بی ئه‌وه‌ی به هیچ شتی‌که‌وه پابه‌ندبیت بۆ هیچ که‌سیک، هه‌روه‌ها بی‌به‌ریشه له هه‌ر تاوان و ناراستی‌یه‌ک، چونکه سه‌ره‌تا له مرۆف پاکیتی‌یه، پالپشت به‌م سه‌ره‌تایه‌ش گومان له به‌رژه‌وه‌ندی قه‌رزدار و تۆمه‌تبار لیکه‌دریته‌وه، به‌لام یاسادانه‌ری عیراقی حوکمی ئه‌م بنه‌ما یاساییه‌ی ته‌نها کۆتکردوه له چوارچێوه‌ی ئه‌و پابه‌ندبو‌نانه‌ی که له گریبه‌سته‌وه دروستده‌بن و سه‌رحه‌م سه‌رچاوه‌کانی تری پابه‌ندبونی پشتگۆیخستوه، له چوارچێوه‌ی پابه‌ندی گریبه‌سته‌یه‌کانیش ئه‌م ری‌سایه به ری‌سایه‌کی تر له یاسای دادبینی شارستانی کۆتکراوه، که گوزارشته له پابه‌ندکردنی حاکمی پله‌ نزمتر به‌ چونه‌پال یه‌کیک له رایه‌کانی تری ده‌سته‌ی دادوه‌ران بۆ هینانه‌کایه‌ی حوکمی زۆری‌نه، به‌ بی ئه‌وه‌ی پابه‌ندی‌کردبێ که ده‌بیت وازه‌ینان له رایه‌که‌ی خۆی له‌به‌رژه‌وه‌ندی که‌سی پابه‌ندکراو بیت، بۆیه له باسی یه‌که‌م جه‌ختمان له‌سه‌ر شیکردنه‌وه‌ی ده‌سته‌واژه‌کانی ئه‌و ری‌سایه‌ کردۆته‌وه، که ده‌لئ (گومان له‌به‌رژه‌وه‌ندی که‌سی پابه‌ندکراو لیکه‌دریته‌وه)، وه‌بایی دووه‌میشمان ته‌رخان کردوه بۆ دیاریکردنی چوارچێوه‌ی ری‌ساکه.

له کۆتایی توپژینه‌وه‌که‌دا گه‌یشته‌یه‌ چه‌ند ده‌ره‌نجامی‌ک، گرنگترینیان بریتی‌یه له: پێویستی ئه‌نجامدانی گۆرانکاری له هه‌ر سێ بره‌گی مادده‌ی (٦٩)ی یاسای شارستانی عیراقی، ئه‌مه‌ش له‌به‌رئه‌وه‌ی هه‌ست به‌ هاودژی و وردنه‌بون ده‌کریت له مادده‌ی نامه‌ژه‌بۆکراودا له به‌کاره‌ینانی ده‌سته‌واژه‌کاندا، هه‌روه‌ها پێش‌نیارمان کردوه مادده‌ی (١٦٦) له یاسای شارستانی عیراقی بگوازریته‌وه بۆ ریزی مادده‌کانی ده‌ستی‌ک، بۆ ئه‌وه‌ی حوکمه‌که‌ی به‌سه‌ر سه‌رحه‌م په‌یوه‌ندیه‌کاندا جیبه‌جی ببیت، جا سه‌رچاوه‌کانیان هه‌رشتی‌ک بن.

Research Summary

It is often the case that the committed person's status is similar to the defendant as they are weaker party in legal cases. Therefore, laws have been enacted to provide legal protection in many ways. For instance, the debtor is exempted to provide evidence to proof their owing. Indeed, no person is born bearing the burden of guilt and obligations. Based on the previous statement the judgement on suspicion is interpreted in favore of the defendant or debtor. However, the Iraqi legislator only emphasized on this basic legal principle in contracts and ignored all other sources of obligation. Furthermore, in the contractual commitment scope these rules are bound to other rules in the civil procedure codes. This states that the junior judges must follow the opinion of the board of judges and making the consensus without binding them that they should leave their opinion in favore of the committed person. Hence, in this paper there are two sections, which focus on analysing the basic tenets that make up this rule, such as asserting that (the judgement on suspicion must be in the defendant's favour). Other sections are dedicated to identify the framework of these rules.

In the end of study, several conclusions were identified and suggestions put forward to resolve them. Most significant are; it included an ammendment recommendation of three clauses of "Article 69" of Iraqi civil law, so that the contradictions and inaccuracies could be eliminated in the mentioned article. Another recommendation was to transfer "Article 166" from its current position within the Civil Code to the beginning articles so that all related matters could be dealt with accordingly whatever their causes are.

أثر التغيرات المناخية على الأمن الغذائي في إقليم كردستان العراق

م.م سهركار حمد خدر
جامعة راپه رين
فاكلتي علوم الانسانية
قسم الجغرافيا

د. هاشم ياسين حمدا مين
جامعة صلاح الدين
كلية الاداب
قسم الجغرافيا

د. طلعت محمد ظاهر بوتاني
جامعة راپه رين
فاكلتي علوم الانسانية
قسم الجغرافيا

الملخص

تعد مشكلة التغيرات المناخية من أهم المشاكل الذي تواجه دول العالم عامة ومنطقة الشرق الاوسط ومن ضمنها اقليم كردستان بشكل خاص ، حيث تأثرت الاقليم في السنوات الاخيرة بالجفاف خلال العقدين الماضيين من حيث إنخفاض معدل التساقط وتأثر الموارد المائية في الاقليم بالجفاف ، فضلاً عن ذلك ظهور ظاهرة تكرار الجفاف ، مما أثرت بشكل مباشر الى إنخفاض الانتاج الزراعي بشقيها النباتي والحيواني بشكل كبير ، ومن ثم عدم تأمين الامن الغذائي لسكان الاقليم ، وبالتالي الاعتماد على الاستيراد لتأمين الأمن الغذائي مما يتطلب من الجهات المعنية المتمثلة بالمؤسسات الحكومية في إدارة الإقليم التكيف مع التغيرات المناخية ، بما يضمن إستمرار إنتاج الغذاء لتحقيق نسبة مرتفعة من الاكتفاء الذاتي بما يعزز الأمن الغذائي الكوردستاني والعراقي .

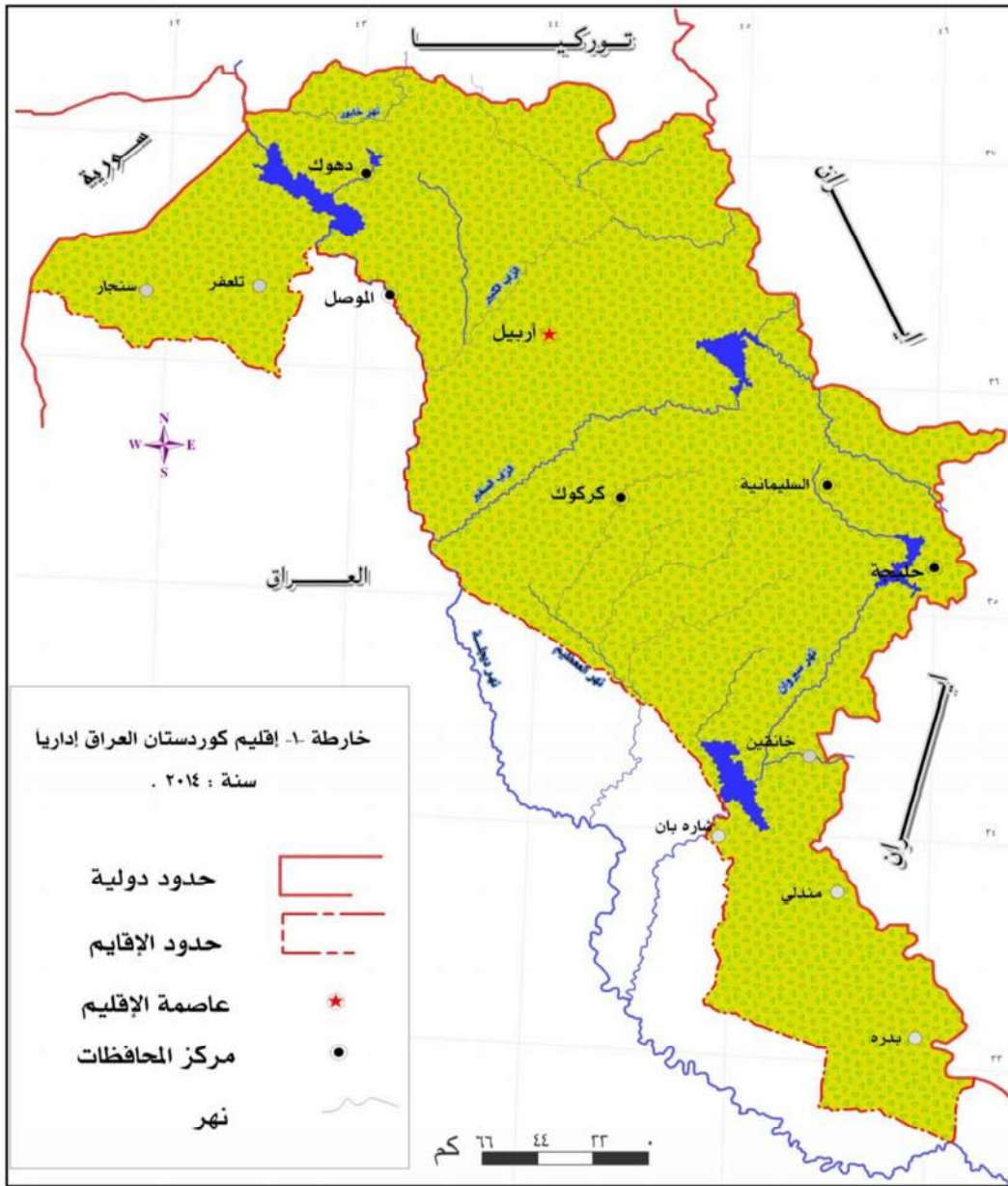
المقدمة

مشكلة نقص الغذاء اصبحت اليوم من المشاكل التي تشغل تفكير العلماء والمختصين لأغلب الإختصاصات من بلدان العالم والهيئات الدولية التابعة للامم المتحدة المختصة بالغذاء والانتاج الغذائي، كذلك الدول المتقدمة والنامية ومن ضمنها إقليم كردستان ، وأحد أبرز المشاكل الذي تواجه العالم و المؤثرة هي مشكلة التغيرات المناخية وتأثيرها على الأمن الغذائي والصحة وحتى البيئة، وتعد من أهم العوامل التي تسبب تحديات كبيرة على المستوى العالمي، وتتمثل في التغيرات الكبيره في زيادة نسبة CO₂ في الجو والغازات التي تحبس الحرارة، وبالتالي رفع نسبة الغازات الحابسة للحرارة في الغلاف الجوي وتؤدي في إختلال في الظروف المناخية المعتادة ، الحرارة ، التساقط، وانماط الرياح و سرعاتها ، فضلاً عن ذلك تأثيرها على الأنظمة الحيوية الطبيعية ، وتربط التغيرات المناخية إرتباطاً وثيقاً بالانتاج الزراعي ومن ثم الأمن الغذائي في اقليم كردستان العراق كمنطقة الدراسة^(*) ، خارطة(1).

* - تشمل إقليم كردستان المحافظات التالية { أربيل - كركوك - السليمانية - دهوك } ، إضافة الى الوحدات الإدارية التابعة لمنطقة كرميان ، (كلار - كفري - خانقين - جمجمال) ، و أفضية (سنجار- تكليف - شيخان - حمدانية - تلعفر - دوزخوماتوو - بدره - مندلي - مركز شاره بان)، الواقعة بين خطي الطول (٤١:٢١ - ٤٦:٢٠) شرقاً و دائرتي العرض (٣٢:٤٥ - ٣٧:٢٢) شمال الكرة الأرضية ، ولكن في هذا البحث إقليم كردستان تشمل على المحافظات (أربيل - السليمانية - دهوك و أفضية (كلار- كفري - جمجمال) التابعة لمنطقة كرميان) .

خارطة (١)

الحدود الإدارية للإقليم كردستان العراق



المصدر : من عمل الباحثون

تعد مناخ الإقليم أحد الاقاليم التابعة لمناخ أقليم البحر المتوسط مطرياً المتأثرة بالتغيرات المناخية، حيث تأثر الإقليم بالجفاف خلال العقدين الماضيين من حيث انخفاض معدل الامطار الساقطة، وظهور ظاهرة تكرار الجفاف، مما أدى الى انخفاض الانتاج الزراعي بشكل كبير، فضلاً عن ذلك تأثر الموارد المائية في الاقليم بالجفاف الحاصل، وبالتالي نقص في مياه الانهار والجدول والعيون والآبار والمياه الجوفية، وقد تأثرت مساحات واسعة من الأراضي الزراعية في المناطق الجنوبية والجنوبية الغربية المتاخمة لحدود المحافظات نينوى وكركوك وصلاح الدين وديالى المعروفة بأراضي كوردستانية خارج سيطرة الأقليم الى جفاف شديد، إذن فأن الجزء الاكبر من أراضي الاقليم تأثرت بالجفاف، أدى خلالها الى فقدان الاراضي الزراعي والمراعي الطبيعية، وبالتالي الى نقص في الانتاج والانتاجية للنشاط الزراعي بشقيها الحيواني والنباتي، وعليه على المؤسسات المعنية في إدارة الاقليم التكيف مع التغيرات المناخية التدابير اللازمة بما يضمن استمرار إنتاج الغذاء وتحقيق الاكتفاء الذاتي، وبالتالي تأمين تحقيق الأمن الغذائي للسكان في الاقليم وتعزيز الأمن الغذائي العراقي .

مشكلة البحث:

تكمن مشكلة البحث في تغير انماط هطول الامطار وشحته وعدم إنتظامها وازدياد تذبذبها في العقدين الاخرين في الاقليم ، مع إرتفاع درجات الحرارة وازدياد معدل العواصف الترابية، مما أدى الى انخفاض الانتاج الزراعي بشقيها النباتي والحيواني، وعدم تحقيق الإكتفاء الذاتي ومن ثم الأمن الغذائي في الاقليم ضمن الخطة التي وضعتها الوزارة وبالتالي استيراد المزيد من السلع الغذائية لتأمين إحتياجات سكان الإقليم.

هدف البحث :

يهدف البحث الوقوف الى بيان الطاقات والامكانات الموردية الذي يملكها الاقليم الطبيعية والبشرية الملائمة للانتاج الزراعي ، إلا أن تأثر الإقليم بالتغيرات المناخية أدى الى انخفاض الانتاج الزراعي بشقيها النباتي والحيواني، وبالتالي أوسع الفجوة الغذائية والتبعية الاقتصادية للاقليم وإرتفاع اتجاه الطلب الغذائي نتيجة زيادة النمو السكاني وأرتفاع المستوى المعاشي والتحضر في الإقليم .

فرضية البحث :

١. انخفاض إنتاج الغذاء في الاقليم في السنوات الجافة وخاصة المحاصيل الاستراتيجية هي نتيجة للتدهور في انماط هطول الأمطار والتغيرات في العناصر المناخية الاخرى مما يترتب عليه عدم تحقيق الامن الغذائي في الاقليم.
٢. تزايد الاعتماد على إستيراد السلع الغذائية من الخارج حاضراً ومستقبلاً نتيجة النقص الحاصل في الانتاج الزراعي نتيجة الجفاف وبالتالي إتساع الفجوة بين عملية الإنتاج و الإستهلاك للمنتوجات الزراعية في الاقليم .
٣. ظهور بوادر ومؤشرات الجفاف في الإقليم وبالتحديد مؤشرات التصحر في الاجزاء الجنوبية والجنوبية الغربية من الاقليم .

منهجية البحث :

اعتمد البحث المنهج الاستقرائي مستخدمين أسلوب التحليل الكمي والوصفي في تغير جوانب من فروض البحث للوصول الى هدف البحث وقد استفادة الباحثون من معادلة مؤشر مقياس الأمطار وبيانات الأمم المتحدة ومنظمة الاغذية والزراعة الدولية والهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ ٢٠٠٧ ووزارة الزراعة والموارد المائية في الاقليم وإحصاء كوردستان بالاضافة الى البحوث المنشورة عن ظاهرة الجفاف في العراق والدول المجاورة حول التغيرات المناخية قد شكلت المدخلات الرئيسية للدراسة.

مفهوم الامن الغذائي :

الأمن الغذائي حسب تعريف منظمة الأغذية والزراعة الدولية: هو حصول مجمل السكان في جميع الاوقات على أغذية كافية ومأمونة ومغذية تلبي حاجاتهم وأذواقهم الغذائية لكي يعيشوا حياة ملؤها النشاط والصحة ويتضمن هذا التعريف ثلاثة أبعاد : للأمن الغذائي هي توافر الإمدادات واستقرارها وإمكانية الحصول عليها ضمان عنصر الديمومة في تأمين الغذاء بكل ما يحمله مصطلح الديمومة من معانٍ في هذا مسألة الأمن الغذائي بمتغيرات اقتصادية كثيرة ومتعددة مثل المسألة الزراعية (العوامل والظروف المناخية والجوية، الاستثمار الزراعي، العمالة الزراعية، إنتاجية العمل الزراعي.. الخ). ومسألة السكان ومستوى تطور حاجاتهم المادية بشكل عام والحاجة إلى الغذاء بشكل خاص، مما يقودنا بشكل أو بآخر إلى ربط مفهوم الأمن الغذائي بمفهوم تحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية والبيئية الشاملة والمستدامة، وعليه يمكن تحديد مفهوم الأمن الغذائي بأنه: "قدرة البلد على توفير الغذاء ذاتياً على نحو مستمر لكل فئات المجتمع وأفراده بالكمية والنوعية التي تسد الحاجات المتنامية من الغذاء".^١

مفهوم التغيرات المناخية :

يشير المصطلح التغير المناخ، بحسب استعمالها من قبل الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ The Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) التي تغير حالة المناخ الذي يمكن تحديدها احصائياً من خلال التغير في العناصر المناخية ويستمر ذلك لمدة طويلة، عادة ماتكون عقودا او مدد اطول، و يمكن ان ينجم هذا التغير في المناخ نتيجة العوامل الطبيعية داخلية، او قوي الخارجية، او عوامل البشرية مستمرة، مثل التغير في تركيب في الغلاف الجوي او استعمالات الارض.^٢

١- الخصائص الطبيعية لأقليم كردستان العراق

١-١ السطح :

يتكون سطح اقليم كردستان العراق من ثلاثة أقسام رئيسية :هي المنطقة الجبلية ،المنطقة المتموجة، المنطقة السهلية ، إضافة الى أجزاء تضاريسية ثانوية كالسهول الجبلية، وهذه الاخيرة أراضي منبسطة ومستوية تقريباً تتوسط بين المناطق الجبلية والمتمثلة بسهول شهرزور ورنانية وبازيان في محافظة السليمانية والسندي في دهوك والحريروديانا في محافظة اربيل ،وغيرها من السهول المنتشرة في الاقليم ، فضلاً عن ذلك السهول المنتشرة في المناطق المتنازعة عليها في كل من محافظة اربيل و نينوى وكركوك وصلاح الدين وديالى المتمثلة بالسهول (قراج وكنديناوة وحميرين و كركوك وغيرها، إضافة الى وجود السهول الفيضية في المناطق القريبة من الانهار والذي يعتبر من اخصب الاراضي الزراعية ،إذن السهول في الاقليم عامل قوة في الجغرافية السياسية لأنها تساهم بشكل كبير في الانتاج الزراعي وتأمين نسبة من الاكتفاء الذاتي من المحاصيل الزراعية ومن ثم تعزيز الأمن الغذائي في الأقليم والعراق وخاصةً من السلع الاستراتيجية.^٣

^١ معتز نعيم ،السكان والوضع الغذائي في سوريا،مجلة جامعة دمشق للعلوم الاقتصادية ، مطبعة بلا، مجلد ٢، عدد١، ٢٠٠٨، ص٢٢٠

^٢ لقمان وسو عمر ، التغيرات المناخية وأثرها في متطلبات تحقيق التنمية الزراعية في محافظة أربيل ،أطروحة دكتوراه مقدم الى جامعة كويه ، فاكلتى التربية ، قسم الجغرافية ،٢٠١٣، ص٦٣ غير منشور.

^٣ ساكار محمد حسن گردى، دور الحبوب في تأمين الأمن الغذائي في إقليم كردستان ، السليمانية، ٢٠٠٨، ص٦٦.

٢-١- الموارد الارضية :

الأرض عامل من عوامل الانتاج الرئيسية تساهم في كل مجالات الانتاج الاقتصادي و بخاصة الإنتاج الزراعي، الا ان نوعية مساحتها تختلف باختلاف طبيعة العملية الانتاجية فالأرض تعتبر الوسيلة الانتاجية الرئيسية التي لا يمكن بدونها القيام بالانتاج الزراعي بشقيها النباتي والحيواني وان الانتاج الزراعي له علاقة وثيقة ومباشرة بنوعية الارض وخصوبة التربة واشكال إستثمارها، إذ تنتشر في الاقليم انواع عديدة من التربة النطاقية و غير النطاقية أبرزها : التربة البنية السمراء في مناطق شبه الجبلية والكستنائية في سهول شهرزور ورائية والسندی والحريير... الخ، فضلاً عن ذلك يتواجد الترب الفيضية في مناطق أكتاف الأنهارو ترب الليثوصول و ريندزينا والحصوية في المناطق الجبلية، إلا ان التربة في المناطق الجبلية تتعرض لمشاكل عدة أهمها التعرية بانواعها والانجراف نتيجة ميل التضاريس الارضية^١. توضح الجدول (١) مساحة الاراضي الصالحة وغير الصالحة للزراعية في محافظات الاقليم إذ تحتل محافظة اربيل المرتبة الاولى حيث بلغت نسبة الاراضي الصالحة للزراعة أكثر من ٤٠٪ والاراضي الديمة أكثر من ٩٢٪، أما بالنسبة لمحافظة السليمانية تحتل المرتبة الاولى من نسبة الأراضى المروية (٢٠٪) و المرعى الطبيعية حوالي (٧٢٪)، في حين بلغ نسبة الاراضي الصالحة للإقليم أكثر من ٤٢٪ والغير الصالحة أكثر من ٥٧٪ للمزيد ينظر الى بيانات الجدول (٢) و الشكل (١).

جدول (١)

المساحات الصالحة وغيرالصالحة للزراعة في إقليم كردستان ، (دونم)

المحافظة	المساحة الكلية	٪ من مساحة الإقليم	المساحة الصالحة للزراعة	٪	المساحة غير الصالحة للزراعة	٪
أربيل	٦٠٥٦٤٨٠	١٧.٣٥	٢٥٠٥١٢٠	٤١,٣٦	٣٥٥١٣٦٠	٥٨,٦٤
السليمانية	٤١٧١٢٣٢	١١.٩٥	١١٦٧٩٩٦	٢٨	٣٠٠٣٢٣٦	٧٢
دهوك	٣٧٢٥٥٩٢	١٠.٦٧	١٣٠٦١٦٨	٣٥.١٥	٢٤١٩٤٢٤	٦٤.٨٥
إدارة كرميان	٣٢٠٨٣٠٤	٩.١٩	١٣٦٣٨٩٢	٣٩.٣٩	١٠٤٤٤١٢	٦٠.٦١
المساحة تحت سيطرة الإقليم	١٧١٦١٦٠٨	٤٩.١٦	٦٢٤٣١٧٦	٣٦.٣٧	١٠٩١٨٤٣٢	٦٣.٦٣
المساحة خارج سيطرة الإقليم	١٧٧٤٣٩٩٢	٥٠.٨٤	٨٣٦٤٢٠٠	٤٧.١	٩٣٧٩٧٩٢	٥٢.٩
مجموع مساحة الإقليم	٣٤٩٠٥٦٠٠	١٠٠	١٤٦٠٧٣٧٦	٤٢.١	٢٠٢٩٨٢٢٤	٥٧.٩

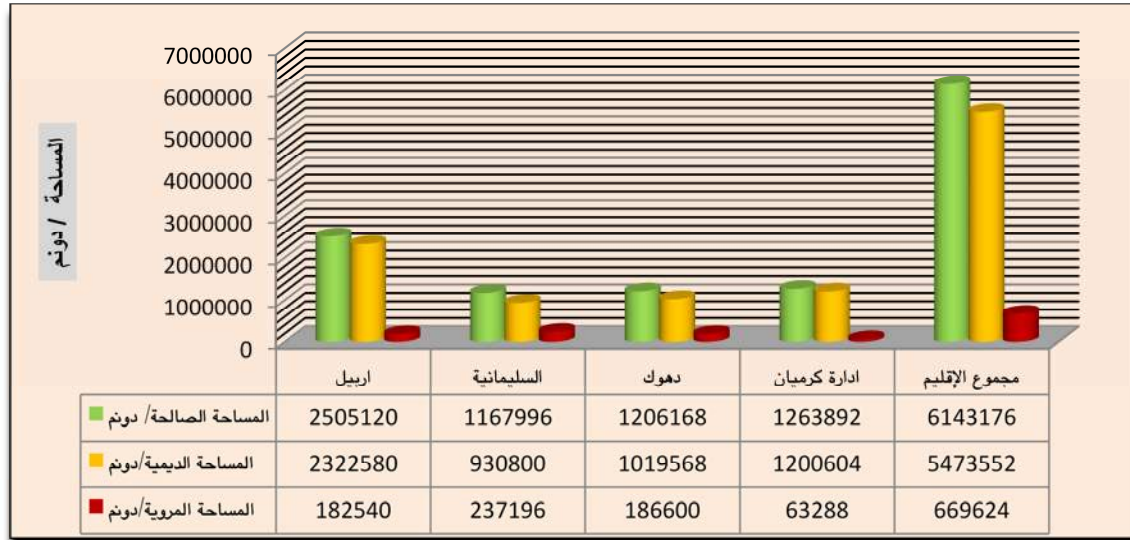
المصادر//من عمل الباحثون بالإعتماد على :

إقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة و الموارد المائية ، مديرية التخطيط و المتابعة، مديرية الإحصاء، بروفایل وزارة الزراعة اربيل، ٢٠٠٧، ص١٩ ، غير منشورة.

١ محسن ابراهيم أحمد ، واقع القطاع الزراعي في إقليم كردستان العراق وسبل تنمية ،رسالة ماجستير مقدم الى كلية الادارة والاقتصاد، جامعة صلاح الدين ، ١٩٩٤ ، ص٤١٠ .

شكل ١

مساحة الأراضي الزراعية الصالحة و الدائمة والإروائية لمحافظة تحت سيطرة الإقليم / دونم لعام (٢٠١٤).



المصدر من عمل الباحثون بالإعتماد على بيانات الجدول (١).

نتيجة توفر الامكانيات الموردية ظهرت في الاقليم اقدم القرى الزراعية ومن ثم انتشر في باقي مناطق العراق وكان ذلك قبل سنة ١٢٨٠٠ في كهوف الاقليم منها كهفي شاندرو زرزي في محافظتي اربيل والسليمانية ،وكذلك عثرعلى مخالقات مماثلة في كهف بالي كوز بالقرب من جمجمال في محافظة السليمانية ايضاً وتعتبر قرية زواي جمي القريب من كهف شانيدر حيث وجدت فيها بيوت جدرانها من طين وتعد هذه المباني أقدم بيوت شيدها الانسان القديم ووجدت فيها الآلات الزراعية^١.

جدول (٢)

نسب الأراضي الزراعية الصالحة وغير الصالحة و الدائمة والإروائية لمحافظة تحت سيطرة الإقليم(٪)، (٢٠١٢).

الوحدات	غير الصالحة من المحافظة	اروائي من الأراضي الصالحة	ديمي من الأراضي الصالحة	الأراضي الصالحة من المحافظة	المحافظة من الاقليم
أربيل	٥٨,٦٤	٧,٣	٩٢,٧	٤١,٣٦	١٧.٣٥
السليمانية	٧٢	٢٠,٣	٧٩,٧	٢٨	١١.٩٥
دهوك	٦٤.٨٥	١٥,٥	٨٤,٥	٣٥.١٥	١٠.٦٧
إدارة كرميان	٦٠.٦١	٥	٩٥	٣٩.٣٩	٩.١٩
مجموع الأراضي تحت سيطرة الإقليم	٦٣.٦٣	١٠,٩	٨٩,١	٣٦.٣٧	٤٩.١٦

المصدر : من عمل الباحثون بالإعتماد على :حكومة إقليم كردستان ، وزارة الزراعة والموارد المائية ، التخطيط والمتابعة ،٢٠١٢، بيانات غير منشورة.

^١ صلاح حميد الجنابي ، سعدي علي غالب ، جغرافية العراق الاقليمية ، وزارة التعليم العالي و البحث العلمي، مطبعة جامعة الموصل . ٢٠٠٥، ص٢٧١.

٣-١- العناصر المناخية :

إن سبب ظهور الحضارة في الجزء الشمالي من العراق المتمثلة بأقليم كردستان كانت للوفرة المائية والمناخ علي الرغم من من التغيرات المناخية التي تعرض لها العراق عبر العصور، ومما يلاحظ على مناخ الاقليم والعراق التطرف الشديد والتباين الحاد في درجات الحرارة والامطار بين فصول السنة ومن العوامل المؤثرة على الانتاج والانتاجية الزراعية في الاقليم ومن أهم العناصر المناخية المؤثرة في الانتاج الزراعي:

٣-١-١ الامطار :

إن مناخ الكرة الأرضية معقدة جداً فالمحرك الأساسي في نظام المناخ هو الشعاع الشمسي الذي يصل الى الأرض، وأي تغير في درجات الحرارة على الأرض يؤثر في انماط الطقس والمناخ ومن ثم في اشكال الحياة والمنظومة البيئية والاجتماعية والاقتصادية، عليها نتيجة لتباين الامطار الساقطة في الاقليم من حيث المكان والزمان وتساقط الامطار خلال الخريف والشتاء والربيع وتتوقف خلال فصل الصيف^١، ومن الجدير بالذكر ان هذا التباين في التساقط مرتبطة بعدد و نوعية المنخفضات الجوية المارة على أراضي الإقليم والتباين التضاريسي التي تمتاز بها مما ادت الى وجود تباين واضح في كميات الأمطار الساقطة ونوعيتها في منطقة الدراسة، و وقوع الإقليم تحت تاثير الضغط المرتفع صيفاً أدى الى انقطاع التساقط فيها. جدول (٣) يشير الى كمية الامطار الساقطة في بعض محطات الإقليم بلغ كمية الامطار الساقطة اعلاه في محافظة السليمانية حيث سجلت اعلى كمية عام ٢٠٠٢ بلغ أكثر من ٩٢٩ ملم واقل كمية سجلت عام ٢٠٠٨ حيث بلغ ٣٨٠ ملم ، يليها محافظة دهوك إذ سجلت أعلى كمية من الامطار عام ١٩٩٧ حيث بلغ أكثر من ٩٧٧ ملم ، واقل كمية سجلت عام ٢٠٠٨ حوالي ٣٦٧ ملم ، اما محافظة أربيل سجلت أقل كمي من الامطار.

جدول (٣)

كمية الامطار الساقطة على محطات محافظات اقليم كردستان للفترة ١٩٩٧-٢٠١٢

المحافظات	١٩٩٧	١٩٩٨	١٩٩٩	٢٠٠٠	٢٠٠١	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٤	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢
أربيل	٤٤١.٦	٣٣٧.٢	١٥٧.١	٢٩١.٢	٣٠٩.٣	٢٩٧.١	٥٨٧.٦	٤٢٧	٢٩٨	٥٩٤	٣٧٢.٤	٢٩٨	٣١٢	٢٥٥.٧	..	٣٦٦.٤
السليمانية	٨٥٤.٤	٦٢٣.٦	٣٣٩.٤	٤٩٩	٤٦٤.٩	٩٢٩.٥	٨١٠.٨	٥٥٧.٩	٦٤٣	٧٩٤	٥٠٦	٣٨٠	٦١٥	٥٤٢.١	..	٧١٩.٣
دهوك	٩٧٧.٢	٧١٧.٢	٦٠٨.٩	٨٦٧.٦	٤٥٧.٥	٣٨٩.٩	٧٤٩.٥	٦٩٢	٥٠٦	٧٥٧	٤٠٩.٢	٣٦٧	٤٨٨	٣٣٧.٩	..	٥٦٥.٨
المتوسط	٧٥٧.٧	٥٥٩.٣	٣٦٨.٨	٤٠٤.٥	٤١٠.٥	٦١٩.٣	٧١٥.٩	٥٥٨.٩	٤٨٢	٦٠٤	٣٨٤.٢	٣٤٨	٤٧١	٣٧٩.٥	..	٥٥٠.٥

المصدر : المديرية العامة للانواء الجوية والرصد الزل ا زلي - اقليم كردستان العراق قسم المناخ ٢٠١٣، بيانات غير منشورة.

سنة ١٩٩٩ بلغ ١٥٧ ملم وأعلى كمية سجلت سنة ٢٠٠٣ حيث بلغ أكثر من ٥٨٧ ملم ومن بيانات الجدول تبين أن محافظة أربيل من أكثر المحافظات جفافاً مما اثرت بشكل مباشر على الانتاج الزراعي ، أما من حيث متوسط الامطار الساقطة على محطات الإقليم للفترة ١٩٩٧-٢٠١٢ إذ بلغ اعلاه عام ١٩٩٧ أكثر من ٩٧٧ ملم وادناه عام ٢٠٠٨ حيث بلغ ٣٤٨ ملم يتضح من خلال بيانات الجدول أن الإقليم مرت بفترة جفاف شديدة كان أشدهم عام ٢٠٠٨ وادى ذلك الى انخفاض الانتاج الزراعي للمحاصيل الشتوية بشكل كبير بنسبة ٩٨٪ حيث بلغ كمية الحنطة المسوقة في محافظة أربيل ٥ طن فقط يليها محافظة دهوك ٣٩٣ طن في حين بلغ اعلاه في محافظة دهوك ١٥٠٢٨ طن بلغ إجمالي الحنطة المسوقة في الإقليم ١٥٤٢٦ طن إذ كانت سنة جفاف في جميع انحاء العراق حيث بلغ كمية الحنطة المسوقة ٦٢٨،٦٨١ طن فقط حسب البيانات الصادرة من الشركة العامة لتجارة الحبوب التابعة لوزارة التجارة العراقية نتيجة انخفاض كمية الأمطار وبالتالي عدم تحقيق الامن الغذائي^٢. للمزيد ينظر بيانات الجدول (٣)، علما بأن كمية الامطار الساقطة في بعض أقضية

^١ عادل علي بلال ، هدى هاشم بدر ، التغير المناخي و المواد المائية في محافظة نينوى، مجلة دمشق للعلوم الهندسية ، مجلة ٢٨، العدد الاول ، ٢٠١٢ ، ص٥٨.

^٢ جمهورية العراق ،وزارة التجارة، الشركة العامة لتجارة الحبوب، موقف تسويق القمح، عام ٢٠٠٨ ،٢٠٠٩ ، بيانات غير منشورة.

ونواحي المحافظات المذكورة أعلاه يبلغ في بعض المناطق أكثر من ١٠٠٠ ملم كما هو الحال في محطة مير كسور في محافظة اربيل، هذه البيانات مسجلة في مركز المحافظات المذكورة أعلاه فقط، إن التوزيع الجغرافي لكمية الامطار خلال الموسم الزراعي في غاية الأهمية حيث أن أواخر شهر تشرين الاول وبداية تشرين الثاني هو بدأ الموسم لزراعة المحاصيل الشتوية في الاقليم ثم إن وقوع البلة في بداية الموسم الزراعي يبشر بموسم زراعي جيد وخاصة زراعة القمح والشعير مع تأمين المراعي الطبيعية للثروة الحيوانية في الاقليم. واستنتجنا من الدراسات المذكورة على التغيرات المناخية في الإقليم والمناطق المجاورة الى النقاط التالية:

- ١- ازدياد معدل العام لدرجات الحرارة عن معدلاتها .
- ٢- ازدياد عدد الأيام الحارة في فصل الصيف، وتعرض الإقليم لموجات الحرارة الشديدة .
- ٣- سوء توزيع التساقط خلال الموسم المطري، وانخفاض كمياتها و تباينها و عدد الأيام المطيرة و تاخير البلة الأولى
- ٤- ازدياد عدد أيام المغبرة والعواصف الرملية ، وبخاصة المؤثرة على الإنتاج الزراعي .
- ٥- إنخفاض الإنتاج الزراعي كما و نوعا.

٦- أظهرت التغيرات المناخية تأثيراتها على المناطق غير مضمونة الأمطار في الإقليم أكثر من المناطق الأخرى. الموقع الجغرافي للإقليم جعل متأثرة بثلاث أنماط مناخية منها المناطق السهلية الواقعة على الطرف الجنوبي والغربي منه والمحاذية لكل من محافظة ديالى و صلاح الدين كركوك و اجزاء من نينوى تكاد تكون متأثر بالمناخ الصحراوي لقربها من الصحراء الغربية^١. أما المنطقة الجبلية تكون متأثرة بمناخ البحر الابيض المتوسط حيث يكون الجو حار معتدل صيفاً وتنخفض درجات الحرارة كلما اتجهنا شمالاً وشرقاً وتزداد كمية الامطار والثلوج بينما يسود مناخ السهوب على المنطقة الشبه الجبلية وتستلم كمية أمطار أقل من المنطقة الجبلية وأكثر من المناطق المحاذية بالمناخ الصحراوي والتباين المكاني والزمني للامطار في الاقليم يعود الي تباين الارتفاع عن مستوى سطح البحر والقرب والبعد من المسطحات المائية واتجاه الرياح السائدة وعدد المنخفضات الجوية المؤثرة علي منطقة الدراسة الذي يتراوح ما بين (٢٤-٥٢) منخفضاً جوياً سنوياً وبمعدل يتراوح ما بين (٤,٧ و ٦,٦) منخفض جوي في الشهر من الفصل المطير ويمكن تفسير قلة الامطار في بعض السنوات الي قلة عدد وتكرار المنخفضات الجوية بشكل عام والجبهة المنطبقة على الاقليم بصورة خاص، مما يؤدي الى حدوث الجفاف فضلاً عن ذلك يمكن تفسير حدوث ظاهرة الجفاف بتكرار المنخفضات الدافئة أكثر من البارد والطبقية على الاقليم مما يؤدي الى قلة الغطاء الغيمي وكمية التساقط المصاحبة للمنخفضات الجبهوية التي تكون ضحلة غير عميقة لوجود المرتفع شبه المداري ضمن طبقات الجو العليا ٨٥٠ مليبار^٢.

كما أجريت دراسات حول مشكلة التغيرات في المناخ العالمي وإنعكاسها على شحة الامطار وتذبذبها، وخاصة في العقدين الاخرين، حيث تشير تقارير المحطات المناخية في العراق وبعض المحطات التركية والسورية واليرانية المجاورة للإقليم، تشير الى تراجع كمية الامطار السنوية فعلى سبيل المثال لا الحصر أن محطة أرضروم التركية كانت تستلم معدل مجموع سنوي بحدود ٥١٢ ملم خلال المدة ١٩٤٠-١٩٨٠ ولكن هذا المعدل السنوي للمدة ١٩٢٧-٢٠٠٠ اخذ يتراجع إذ بلغ نحو ٤١٠ ملم كما أن محطات ادرنه وموغلا وسامسون تراجعت خلال نفس المدة ١٩٢٧-٢٠٠٠ تراجع نسبة ٩٪ وهذا يعني تناقص في الايراد المائي السنوي في أهم منابع دجلة والفرات فضلاً عن ذلك فإن أخطرها سينتج من

^١ إقليم كردستان العراق ، وزارة التخطيط ، هيئة إحصاء إقليم كردستان ، المجموعة الاحصائية ، ٢٠٠٧، ص٩.

^٢ إقليم كردستان العراق ، وزارة التخطيط ، هيئة إحصاء إقليم كردستان ، المصدر السابق، ص٢.

تداعيات التغير المناخي هو زحف الأنظمة المناخية وتحول المناطق الحدية وشبة الرطبة الى مناطق شبة جافة وستتفاقم فيها مشكلة التصحر سواء عن طريق التعرية أو بالطرق الأخرى وهذا ينطبق على الاجزاء الغربية الجنوبية من الاقليم وبقية مناطق العراق^١.

التغيرات المناخية و التغيرات في انماط هطول الامطار وبالتحديد ما بين خط العرض ٣٠-٤٠ الذي يشمل الحدود العراقية الكويتية و العراقية التركية، ما يهم العراق هو تركيا علماً بأن مناخ العراق يعتبر جزء من مناخ البحر المتوسط على نطاق العالم، شحة الامطار وانحسار الغطاء الثلجي الذي يقع الاقليم من ضمنها وقد تتغير اوقات تساقطها بحيث لا تسقط في الموسم الزراعي الكامل، اي تسقط في الخريف والشتاء وبداية الربيع ولا تكمل السقية أو السقيتين الأخرتين، في موسم زراعة الحنطة والشعير وعند ذاك يفشل الموسم الزراعي كله ويتأثر الأمن الغذائي في الاقليم ، فضلاً عن ذلك فإن شحة الامطار في تركيا وايران سوف تؤثر سلبياً في المياه المتوفرة لنهري دجلة والفرات وروافدها، بدلاً من اعتمادها على الامطار وبالتالي ستتوفر مياه أقل في الانهار في الاقليم لذلك يستوجب اقامة مشاريع إروائية بمساحات كبيرة في سهل ديبكة وشمامك وسميل وعقرة وشوان والمناطق الأخرى من الاقليم .فضلاً عن ذلك ستكون هناك انخفاض مستوى وشحة المياه الجوفية وستنخفض مستوياتها في الاقليم وبالنتيجة ستقل أيضاً من الوارد المائية السطحية المتوفرة في الاقليم والعراق مما يؤدي الى زيادة السكان المهجرين بيئياً، كل هذه الامور يستوجب ضرورة تشييد ما يلزم من حصاد المياه من بناء السدود وخزانات لجمع كل المياه التي تتوفر خلال السنة واعتماد التنقيط و الرش في الري الذي تقلل من الهدر من المياه .

اجري دراسة من قبل منظمة الامم المتحدة (اليونسكو) بعنوان الإطار الوطني للإدارة المتكاملة لمخاطر الجفاف في العراق عام ٢٠١٤ من ضمنها إقليم كردستان حيث بلغ متوسط الهطول السنوي في محافظات الإقليم حوالي ٤٦١ في الفترة ما بين عام ١٩٨٠-٢٠١١ إذ جاء محافظة السليمانية بالمرتبة الأولى على مستوى الاقليم والعراق بلغ كمية الامطار الساقطة ٥٣٤ ملم، ثم جاء محافظة دهوك بالمرتبة الثانية محلياً ووطنياً ٥٠٨ ملم في حين بلغ كمية الامطار الساقطة في محافظة أربيل ٣٨٢ملم للمدة المذكورة أعلاه . في حين وصلت كمية الامطار الى أدنى مستوياته عام ١٩٨٣ بلغ ٢٢٠ ملم وأعلاها في عام ١٩٩٤ حوالي ٧٧٢ ملم بعد انخفاض معدل الامطار بنسبة كبيرة بين عامي ١٩٨٣-١٩٩٠ ويسجل ثلثي المتوسط السنوي للأمطار في الاشهر كانون الأول والثاني وشباط وآذار في الإقليم ، في حين تعرض الإقليم الى الجفاف في الفترة ١٩٨٤-١٩٩٣ بينما مرت على الإقليم فترة رطبة إمتدت من عام ١٩٩٣ الى عام ٢٠٠١ وكذلك سجل فترة رطبة في الاقليم ما بين عام ٢٠٠٣ -٢٠٠٧ ولكن سجل انخفاض كبير في كميات الامطار في الفترة ٢٠٠٨-٢٠١١ إذ تعرض الإقليم الى موجات شديدة الجفاف ، أما على صعيد محافظات الإقليم تم تسجيل فترات رطبة في أربيل خلال الفترة ١٩٨٤-١٩٨٦ و ١٩٩٢-١٩٩٨ وبالتحديد عام ١٩٩٦ حيث زاد كمية الامطار بنسبة ١٣٣٪ في حين تراجع كمية الامطار واستمر موجة الجفاف على طول الفترة من ٢٠٠٧ الى ٢٠١١ مما يشير الى إحصائية تعرض محافظة أربيل الى الجفاف وخاصة في أجزائها الجنوبية والجنوبية الغربية يضاف الى ذلك تعرض شرق المحافظة الى الجفاف ،كذلك الامر بالنسبة لمحافظة السليمانية التي شهدت موجات جفاف شديدة في أجزائها الجنوبية والغربية في الفترة ١٩٩٤-١٩٩٨ أعقبها فترة رطبة من عام ١٩٩٩ الى عام ٢٠٠٧ في حين تعرض المحافظة الى الجفاف عام ٢٠٠٨ إستمر الى عام ٢٠١١ . كذلك تعرض الانتاج الزراعي في

^١ راضية عبدالله جاسم ،التحليل الجغرافي لظاهرة الجفاف و اثرها على الموارد المائية السطحية في إقليم كردستان العراق ، رسالة ماجستير مقدمة الى جامعة صلاح الدين ،كلية الآداب ،اربيل ،٢٠١١ ، ص٥٥ ، غير منشورة.

^٢ منظمة الامم المتحدة ،الإطار الوطني للإدارة المتكاملة لمخاطر الجفاف في العراق ، ٢٠١٤ ، خارطة (٣) المتوسط السنوي للأمطار في العراق، ص٤٨-٤٠.

الإقليم بشقيها النباتي والحيواني حيث مرت فترات عصبية على مزارعي الإقليم وبلغ الخسائر المادية مليارات الدنانير نتيجة الجفاف وعدم تحقيق الإكتفاء الذاتي من المحاصيل الزراعية ، وبالتالي التوسع في الفجوة الغذائية والإعتماد على الإستيراد في تأمين نسبة كبيرة من الأمن الغذائي.

إن التفاوت في كمية الامطار الساقطة في الإقليم بين ٢٠٠ الى أكثر من ٩٠٠ ملم كم هو مبين في الجدول (٣) والخارطة (٢) تبعاً لإختلاف ارتفاع التضاريس واتجاهاتها إذ تتناقص كمية الامطار الساقطة في حالة عن المرتفعات الجبلية الواقعة في الاجزاء الشمالية والشمالية الشرقية وكثير من التساقط لا يتم الاستفادة منها لانها خارج فترة النمو المحاصيل الزراعية الشتوية . ويمكن استنتاج أهم مميزات المناخية للإقليم من خلال دراسة الامطار وخصائصها وانماط هطولها في تحديد ثلاثة أقاليم مناخية زراعية في الإقليم كما يأتي^١:

أ- إقليم الرطوبة العالية :

يقع هذه الإقليم في الاجزاء الشمالية الشرقية من منطقة الدراسة، وأهم منطقة يضمها هي سهل رانيه وبشدر وبعض السهول مابين الأودية الجبلية ،الذي يقع ضمن هذا الإقليم: ويكون فصل الشتاء في هذه الإقليم عالي الرطوبة ومضمونة الامطار مع توفر الحرارة الكافية حيث تتم الزراعة الشتوية إعتماد على المطر، فضلاً عن ذلك زراعة الخضروات الصيفية والفاكهة مع نمو النباتات الطبيعية الذي يكون مراعي جيدة للثروة الحيوانية ويساهم في تعزيز الإكتفاء الذاتي من المحاصيل الزراعية الشتوية والفواكه والخضراوات في الإقليم بما يؤمن نسبة من الأمن الغذائي .

ب - إقليم الرطوبة الكافية :

يمثل هذه الإقليم مساحة واسعة من الإقليم كردستان مع إنتظام الامطار والرطوبة الكافية لنمو المحاصيل الشتوية، ويقع في الأجزاء الشمالية والشمالية الغربية والوسطى باتجاه الاجزاء الشرقية ،ويضم أبرز سهول المنطقة الجبلية المتمثلة ،بسهل شهرزور والسليمانية والسندي وحرير وبرانتي وعقرة والشيخان وسميل وبقية أجزاء الإقليم ويزرع أراضي الإقليم بمختلف المحاصيل الشتوية والصيفية ، فضلاً عن ذلك فإن فضلات ما بعد الحصاد مكاناً مناسباً لأصحاب الثروة الحيوانية في رعي حيواناتهم في الإقليم ويساهم بنسبة كبيرة في تعزيز الامن الغذائي في الإقليم.

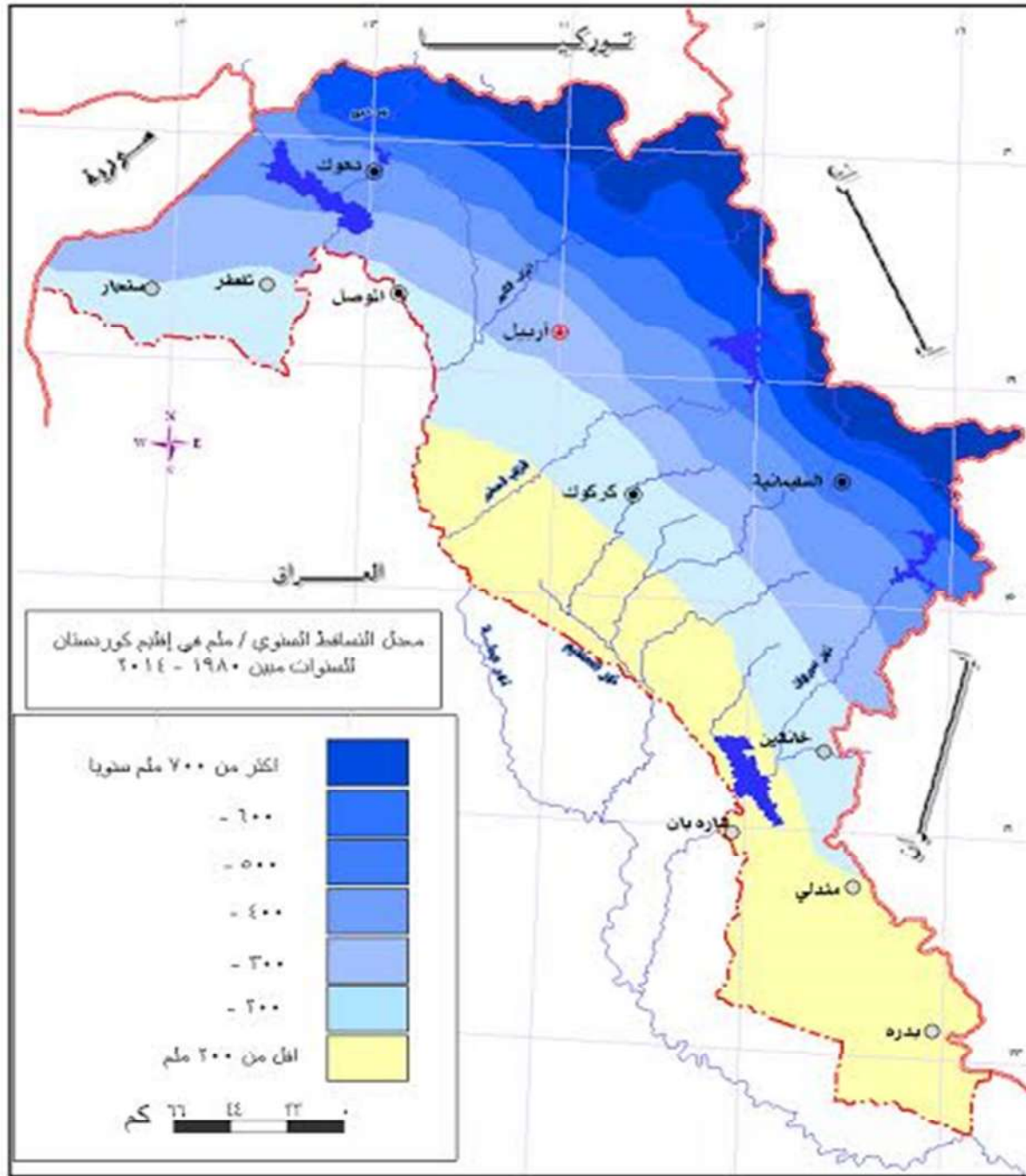
ج - إقليم شبه الجاف :

يعد هذه الأقليم من أكبر الأقليم مساحة ويستحوذ على مساحة واسعة ويمتد من شمال غرب الإقليم الى جنوبها الشرقي وأهم السهول الموجودة هي المناطق المتموجة منطقة لفليل والأجزاء الجنوبية الشرقية من قضاء بردرش في محافظة دهوك وشيخان سهل ديبكة وقوشتبة في اربيل ، وجزء من محافظتي كركوك والسليمانية، يساعد التساقط في السنوات الرطبة على قيام الزراعة الدائمة ولاسيما الحنطة والشعير لتوفر الاراضي السهلية والواسعة التي يمكن ان تستغل لزراعة المحاصيل الشتوية ،إلا أن تذبذب سقوط الأمطار بين سنة وأخرى يجعل الزراعة الدائمة ولاسيما في الأجزاء الغربية والجنوبية من الإقليم والمذكورة اعلاه محظوظة بالمخاطر حيث أثرت الجفاف على المحاصيل الزراعية والمراعي الطبيعية.

^١ صباح محمود الراوي ، المناخ الزراعي في شمال العراق ، ملحق كاروان للعلوم الانسانية ، العدد ١٠ ، السنة الاولى ، أربيل ، مديرية مطبعة الثقافة و الشباب ، ١٩٩٠ ، ص ١٤٦-١٤٩.

خارطة (٢)

خطوط كمية الامطار الساقطة على إقليم كردستان



المصدر من عمل الباحثون بالاعتماد على :

١. منظمة الامم المتحدة، الإطار الوطني للإدارة المتكاملة مخاطر الجفاف في العراق ، ٢٠١٤، خارطة (٣) المتوسط السنوي للأمطار في العراق ص٣٧.
٢. حكومة إقليم كردستان العراق، المديرية العامة للأنواء الجوية والرصد الزلزالي، قسم المناخ ٢٠١٣، بيانات غير منشورة

كما حدث في المواسم الزراعية ١٩٩٨-١٩٩٩ و ٢٠٠٧-٢٠٠٨ و ٢٠٠٨-٢٠٠٩ ، ٢٠١٠-٢٠١١ حيث أثرت الجفاف علي الانتاج الزراعي الشتوي كليا في الاقليم شبه الجاف ،ويتطلب هذا قيام حكومة الاقليم بتخطيط بناء مشاريع إروائية لأن كل مقومات النهوض بالزراعة موجودة وخاصة في سهل ديبكة القريبة من نهر الزاب الكبير فضلاً عن قرب الاراضي في المناطق الاخرى من المنطقة شبه الجافة من مصادر المياه سواء اكانت الزاب الكبير والصغير وسيروان والعظيم بما يعزز التكيف مع التغيرات المناخية وتعزيز الاكتفاء الذاتي والأمن الغذائي من المحاصيل الاستراتيجية وتنمية المناطق الريفية في الاقليم .

١-٤-١- درجات الحرارة :

تعد درجات الحرارة من العوامل المؤثرة في الانتاج الزراعي في الاقليم إذ تنخفض درجات الحرارة كلما إتجهنا من الجنوب الى الشمال، كما أن المعدلات السنوية ،هو ٢٠ م° وهناك إختلاف في درجات الحرارة بين فصول السنة، حيث بلغ معدل درجات الحرارة في فصل الشتاء للمدة ١٩٩٤-٢٠٠٩ حوالي ٧,٨ م° وبلغ في فصل الربيع ١٧,٩ م° بينما يبلغ في فصل الصيف ٣٢,٢ م° و الخريف ٢٠ م° للمدة المذكورة أعلاه في حين بلغ المدى الحراري السنوي ٢٤,٢ م° بين فصل الشتاء والصيف وعموماً بلغ متوسط درجات الحرارة للفترة ١٩٨٠-٢٠١١ حوالي ٢٠ م° جء محافظة دهوك بالمرتبة الاولى محلياً ووطنياً حيث بلغ متوسط درجات الحرارة فيها ١٩ م° ثم جاء محافظة السليمانية بالمرتبة الثانية ٢٠ م° ومن ثم محافظة أربيل حيث بلغ متوسط درجات الحرارة أكثر من ٢١ م°^١.

جدول (٤)

معدلات درجات الحرارة السنوية في بعض المحطات المعتمدة في الدراسة خلال العقود المختلفة (درجة مئوية)

المحافظات	معدل الفترة ١٩٧٤-١٩٤٤	معدل الفترة ١٩٨٠-٢٠١٠	الفرق بين معدل ١٩٧٤-١٩٤٤ وبين ١٩٨٠ -٢٠١٠
أربيل	١٩.٥	٢١.٣	١.٨
نينوى	١٩.٥	٢٠.٥	١.٠
كركوك	٢١.٩	٢٢.٧	٠.٨

الجدول من عمل الباحث بالاعتماد على :لقمان وسو عمر ، التغيرات المناخية وأثرها في متطلبات تحقيق التنمية الزراعية في محافظة أربيل، أطروحة دكتوراه مقدم الى جامعة كويه ، العلوم الانسانية ، قسم الجغرافية ،٢٠١٣، جدول (٢١) ص١١٩، غير منشور.

توضح بيانات الجدول رقم (٤) ان هناك تغير في درجات الحرارة طبقاً للدراسة الذي أجريت ان درجات الحرارة في محافظة أربيل إرتفع بمقدار ١.٨ للفترة ما بين ١٩٤٤-٢٠١٠ أي خلال ٦٦ سنة كما إرتفع درجات الحرارة في محافظة نينوى بمقدار ١.٠ درجة مئوية واحدة وهو أقل من التغير الذي حصل في محافظة أربيل بمقدار ٠.٨ درجة مئوية، كما حصل تغير في درجات الحرارة للفترة المذكورة أعلاه في محافظة كركوك بمقدار ٠.٨ درجة مئوية ، بينات الجدول تدل أن هناك فعلاً إرتفاع في درجات الحرارة في محافظات الإقليم والمحافظات المجاورة لها مما يؤثر في إرتفاع متطلبات المقنن المائي للمحاصيل الزراعية وبالتالي إنخفاض الإنتاج الزراعي نتيجة زيادة الطلب على الماء سواء أكانت للري للمحاصيل الصيفية أم من زيادة متطلبات المحاصيل الشتوية في ظل إنخفاض الهطول المطري في الإقليم .من جهة أخرى ظهر من الاقليم بعض الظواهر المناخية المتطرفة منها موجات الحر والبرد و خاصة الحر الذي يعرف بأنها الارتفاع في درجات

^١ راضية عبدالله جاسم ، مصدر سابق.ص٤٧.

الحرارة العظمى لذلك اليوم بمقدار ٥ م° درجات عن المعدل الشهري وإستقرار هذا الارتفاع خلال ثلاثة ايام ولها أثر أيضاً في إرتفاع المقنن المائي للحاصلات الزراعية وتصنف موجات الحر من حيث شهادتها الى صنفين^١:

- ١- موجات الحر المعتدلة الشدة ويراجح إرتفاع درجة الحرارة عن معدلاتها من ٥-٧ م° .
- ٢- موجات الحر الشديد إذا بلغ إرتفاع درجة الحرارة ٨-١٠ م° عموماً إزدادت موجات الحر الشديد خلال العقدين الاخرين وكذلك عدد الايام الحارة في الصيف ، إن إرتفاع درجات الحرارة تأثير سلبي على الاقليم بصورة عامة وعلى الاجزاء الجنوبية من الاقليم بصورة خاصة ، من أهم آثار السلبية إرتفاع معدلات التبخر من المسطحات المائية والترية وجفاف وذبول بعض النباتات المراعي الطبيعية وموتها وكذلك زيادة النتج فضلاً عن ذلك يؤدي الى خسائر مادية إقتصادية مثل موت بعض المحاصيل الزراعية ونضج بعضها الاخر قبل موعدها مما يؤدي الي زيادة المعرض منه وكسادها وإنخفاض أسعارها وبالتالي إنخفاض المعرض من الانتاج الزراعي في ظل زيادة الطلب عليها .

إن احدث البيانات عن التغير المناخي والتغير المتوقع في درجات الحرارة وكميات الامطار للبلدان الواقعة في حوض البحر المتوسط والمحددة تقرير الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ من النماذج (IPCC٢٠٠٧) الرياضية المناخية AIB.MMD للفترة المتحدة ما بين ٢٠٨٠ و ٢٠٩٠ وفقاً لهذه النتائج من المتوقع أن يرتفع المعدل السنوي لدرجات الحرارة بمقدار ٣،٥ م° والتي لا تتخذ فيها تدابير وإجراءات أكثر مما هو جاري حالياً لتقليل الإنبعاثات الغازية، من المتوقع أن يصل ارتفاع درجة الحرارة إلى ما بين درجة مئوية ودرجة ونصف مئوية خلال الثلاثين عاماً الأولى من هذا القرن، ودرجتين مؤبوتين إلى درجتين ونصف درجة مئوية في كل الدول العربية ومن ضمنها الاقليم في خلال الثلاثين عاماً التالية وثلاث درجات إلى أربع درجات مع نهاية هذا القرن وينخفض المعدل السنوي للهطولات المطرية بمقدار ١٢٪ ، فضلاً عن ذلك من المتوقع أن يتعرض المناطق الواقعة بين (خط عرض ٣٠ شمالاً و خط طول ١٠ غرباً) و (خط عرض ٤٨ شمالاً و ٤٠ شرقاً والمناطق الواقعة بين (خط عرض ١٨ شمالاً و خط طول ٢٠ شرقاً) و (خط عرض ٣٠ شمالاً و ٦٥ شرقاً) مجال تغير في درجات الحرارة المتوقع^٢.

٢-٢ ظواهر التغيرات المناخية و انعكاساتها على الاقليم

١-٢ الجفاف :

تعد ظاهرة تكرار الجفاف من الظواهر الجغرافية الهامة التي تشغل إهتمام العديد من الباحثين والمختصين في الاونة الاخيرة باعتبارها من المشكلات العالمية واحدى الكوارث الطبيعية، والذي تحدث نتيجة تراجع كمية الامطار الساقطة عن معد لها العام لفترة طويلة وقصيرة من الزمن : مما يؤدي الى قلة كمية المياه الجارية في الانهار وانخفاض في مستوى المياه الجوفية وقلة الرطوبة وإنسار في الغطاء النباتي والمراعي الطبيعية، كما حدث هذه الظاهرة في الاقسام الجنوبية في الاقليم نتيجة عدم كفاية المطر وتذبذبها والشهري والفصلي والسنوي لاحتياجات نمو المحاصيل الزراعية البعلية والنبات الطبيعي والذي يعتبر المصدر الرئيسي للرطوبة في الزراعة الجافة، مما يؤدي الى هلاك النباتات ومن بعض السنوات يكون الحصاد صفراً: مما يؤدي الى حدوث كارثة اقتصادية يؤثر على دخل المزارع نتيجة شراء مدخلات الانتاج وعلى الانتاج الزراعي فضلاً عن تأثيرها على الأمن الغذائي في الاقليم كما حدث في الموسم الزراعي عام ٢٠٠٧-٢٠٠٨ فضلاً عن ذلك هناك تكرار لخمسة مواسم من الجفاف المتتالي مرت بها الاقليم و باستخدام مؤشر الجفاف

^١ عادل علي بلال، هدى بشار بدر، مصدر سابق ص ٥٩.

^٢ عبد الله الدروبي واخرون ، التغير المناخي و تأثيره على الموارد المائية في المنطقة العربية، القاهرة، ٢٠٠٨، ص ١٤.

(PN،SPI) في ١٩ محطة مناخية لأكثر من ٣٥ سنة وكانت نتائج الدراسة بأن هناك خمسة مواسم من الجفاف المتتالي بدأً من المواسم الزراعية: ١٩٩٠-١٩٩١، ١٩٩٨-١٩٩٩، ١٩٩٩-٢٠٠٠، ٢٠٠٧-٢٠٠٨، ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وكانت درجة الجفاف شديد جداً وخاصة في الموسم الزراعي ٢٠٠٧-٢٠٠٨، ٢٠٠٨-٢٠٠٩. كانت أشد المواسم جفافاً تم تسجيل أقل كمية مطر في كل المحطات المناخية الجبلية وشبه الجبلية مما يبين أن الاقليم يتجه نحو التغير في تناقص في كميات الأمطار وإلى المناخ الأكثر جفافاً واحتراراً ينطبق على جميع مساحة الاقليم^١.

ان قلة الامطار وتكرار نوبات الجفاف الذي يؤثر سلباً على الغطاء النباتي و الانتاج النباتي والحيواني، وينعكس ايضاً على تعرية التربة وانخفاض انتاجية الارض وبالتالي انخفاض المستوى المعاشي لسكان الارياف والتنمية الريفية في الاقليم والضغط على المؤسسات الخدمية في المدن نتيجة الهجرة البيئية فضلاً عن تأثيرها في عدم تأمين الأمن الغذائي لسكان الاقليم والنمو الاقتصادي نتيجة انخفاض انتاجية الاراضي المزروعة وانحسار المراعي الطبيعية على سبيل المثال كان الموسم ٢٠٠٧-٢٠٠٨ الأشد جفافاً وكان معدل سقوط الامطار منخفض وغيرمنتظم التوزيع فضلاً عن انخفاض الامطار بنسبة تصل ما بين ٣٠-٥٠٪ في كافة مناطق الاقليم ويمكن اختصار آثار الجفاف على الإنتاج الزراعي والامن الغذائي في الاقليم بما يأتي^٢:

- ١- انخفاض انتاج المحاصيل الى الصفر في المناطق الديمة (الزراعة الديمة) التي تعتمد على الامطار علماً بأن أكثر من ٨٧٪ من المحاصيل الزراعية الشتوية يعتمد على الامطار في الاقليم فضلاً عن انخفاض إنتاج المحاصيل المروية.
- ٢- إنعدام أو الضعف الشديد في نمو الغطاء النباتي في المراعي الطبيعية فضلاً عن ذلك أن ما توفره المراعي من الاعلاف يصل الى حوالي ٦٠٪ من حاجة الثروة الحيوانية.
- ٣- إنعدام أو انخفاض شديد في مخلفات المحاصيل مثل التبن وغيرها في مناطق الزراعة البعلية.
- ٤- ارتفاع حاد في أسعار الحبوب والسلع الغذائية الرئيسية بسبب قلة الانتاج في الاقليم وارتفاع الاسعار العالمية.
- ٥- تدهور الموارد المالية لسكان المناطق المتأثرة بالجفاف حيث يضطرون الى بيع ممتلكاتهم وحيواناتهم بأسعار منخفضة لشراء إحتياجاتهم الغذائية والمتطلبات الضرورية للمعيشة بأسعار مرتفعة عن المعدل .
- ٦- إضطراب المربين الى الترحال المتكرر وهذا ما حدث فعلاً على سبيل المثال لا الحصر مربي الحيوانات في محافظة نينوي و ترحالهم الى محافظات الاقليم بحثاً عن المراعي الطبيعية فضلاً عن ترحال وهجرة المزارعين في المناطق الجنوبية من الاقليم الى المدن.
- ٧- إن عدم وصول المساحات المزروعة الديمة الى مرحلة الحصاد بصورة كاملة نتيجة الجفاف وخاصة في الاجزاء الجنوبية من الاقليم مما خلف الكثير من المزارعين المتضررين مما يسوء أحوالهم المعيشية ويصبحون هم الأكثر فقراً فضلاً عن انخفاض فرص العمل وبالتالي ارتفاع نسبة الهجرة البيئية الى المدن.

٢-٢- التصحر :

التصحّر يعني تدهور الأرض في المناطق القاحلة وشبه القاحلة وفي المناطق الجافة وشبه الرطبة الذي ينتج من عوامل مختلفة تشمل التغيرات المناخية والنشاطات البشرية، وهو عملية هدم وتدمير للطاقة الحيوية للأرض والتي يمكن أن تؤدي ظروف الصحراء وهو مظهر من التدهور الواسع للأنظمة البيئية الذي تؤدي الى تقلص الطاقة الحيوية للأرض المتمثلة في الانتاج النباتي والحيواني ، ومن ثم التأثير في إعالة الوجود البشري ، ويواجه العراق والاقليم الذي هو جزء منه أكبر

١ راضية عبدالله جاسم ، مصدر سابق ، ص٧.

٢ حسان البنا ، آثار الجفاف على المنطقة الشمالية ، جمعية العلوم الاقتصادية السورية ، ٢٠١٠ ، ص١٣ .

مشكلة بيئية في تاريخة تتمثل بالتحضر الشديد والتي^١ تعرض للخطر أمنه الغذائي ، على الرغم من أن آثارها على الأقليم أقل من باقي مناطق العراق، وتتظاهر العديد من العوامل الطبيعية و البشرية في صنعها ولها نتائج بيئية وإقتصادية وإجتماعية وحضرية وخيمة أبرزها فقدان الأراضي المنتجة وتحرك الكثبان وهبوب العواصف الرملية و الترابية الشديدة وما ينتج عنها من زيادة تلوث الهواء فضلاً ذلك تقدر نسبة الأراضي المعرضة للتحضر بأنها تتجاوز ٩٢٪ من مجموع المساحة الاجمالية في العراق ، وتعد الكثبان الرملية من أخطر نتائج التحضر بسبب تأثيرها السلبي على كل الجوانب الحيوية فالعواصف الترابية والرملية ملمحاً مضرراً ويكون التجلي الرئيس لها هو إنتشار الكثبان الرملية في كافة مناطق العراق ويكون الاشد في المناطق الوسطى والجنوبية وتحركها الرياح هذه العواصف تلوث البيئة وتؤثر في صحة الانسان و الانتاج الزراعي وتخرب العمليات الفسيولوجية للنباتات خصوصاً التلقيح والازهار وتهب العواصف من حقول الرمال في المناطق الوسطى والجنوبية أي أن ٨٠٪ من مساحة العراق جنوب خط العرض ٣٥ شمالاً تشكل مصدراً لغبار العواصف الترابية في صيف أن قسماً من الغبار مصدره بادية الشام وشبة الجزيرة العربية وشبة جزيرة السيناء^١ أهم نتائج التحضر في الاقليم والعراق يمكن تلخيصها بما يأتي :

١- إنحسار الغطاء النباتي في جميع انحاء البلاد ولكن بدرجات متفاوتة ما بين الشمال و الوسط والجنوب مع إنخفاض المساحة الكلية المغطاة بالنباتات بين عامي ٢٠٠٧-٢٠١٢ نسبة ٦٥٪.

٢- تدهور الأراضي الزراعية في كافة انحاء العراق ولكن بنسب متباينة ما بين أقاليم العراق حيث يتم فقد ١٠٠,٠٠٠ دونم في المتوسط كل عام بسبب تدهور خواص الأرضي وهذا يعد من أكبر المؤشرات على عجز الأمن الغذائي في العراق حيث لا يغطي الانتاج الزراعي ٣٥٪ من الأمن الغذائي العراقي في السنوات الجافة ولكن في الأقليم تختلف حيث ان السنوات المطيرة تغطي إنتاج القمح والشعير في تحقيق نسبة مرتفعة من الاكتفاء الذاتي ومن ثم تعزيز الأمن الغذائي في الاقليم وبالتالي تحقيق الإكتفاء الذاتي بما يعزز المدخرات المالية للمزارعين فضلاً عن تعزيز البنية الاقتصادية والتنمية للاقليم والموسم الزراعي ٢٠١٣-٢٠١٤ من أفضل المواسم في إنتاج المحصول الاستراتيجي حيث بلغ إنتاج القمح الإكتفاء الذاتي حيث تم تسويق أكثر من ٧٤١٠٠٠ طن حيث بلغ حصة الفرد السنوي من الإنتاج المحلي ١٣٨.٥ كغم أي بزيادة ١.٥ عن الحصة السنوية الذي وضعته منظمة الصحة العالمية البالغة ١٣٦ كغم /شخص/سنوياً .

٣- من المتوقع أن يزداد عدد العواصف الترابية خلال السنوات العشرة المقبلة بشكل كبير على الرغم من أن تأثيرها على الأقليم أقل من باقي أجزاء العراق مع إحتمال وقوع آثار مدمرة تلحق بالزرعة والأمن الغذائي في الاقليم والعراق والذي تزيل جزئيات سطح التربة العلوية هو الغنية بالمواد العضوية والعناصر المغذية للنبات مما يؤدي الى إنخفاض الانتاجية الزراعية وخاصة من الأجزاء الغربية والجنوبية من الاقليم حيث أن نقص أو تآكل سنتيمتر واحد من سطح التربة العلوية يؤدي الى إنخفاض ٢٪ من الانتاج المحصول الزراعي^٢ .

٤- من المتوقع أن يتجاوز عدد سكان العراق ٤٢ مليون نسمة بحلول عام ٢٠٢٠ والاقليم أكثر من ٦,٥ مليون نسمة حيث من المتوقع أن يهبط إنتاجية العراق من القمح بنسبة ١٢,٥٪ بحلول عام ٢٠٢٠ نتيجة التناقص هطول الامطار وارتفاع درجات الحرارة وبالتالي الاعتماد على واردات القمح والذي يندرج بخطر جدي يهدد الأمن الغذائي في الأقليم والعراق.

٥- تحتل العراق المرتبة العاشرة في قائمة الدول التي تتعرض للتحضر الذي هو على انواع منها التصحر المائي والهوائي وتساهم التعرية الريحية في زيادة المناطق المتصحرة من خلال نقلها للرياح من الطبقة السطحية لتربة معينة ونقلها الى تربة اخرى فقد أشارت الدراسات والبحوث العلمية الي أن الارتفاع الكبير في درجات الحرارة وتباين الضغط الجوي يؤديان

^١ هاشم نعمة ، مشكلة التحضر وأبعادها البيئية والاجتماعية والاقتصادية www.aneews.burath.com

^٢ الامم المتحدة ، العراق ، الضرر البيئي ودوره في إنعدام الأمن الغذائي في العراق ، حزيران ٢٠١٣، ص٢-٣.

الي زيادة حركة وسرعة الرياح وهو وما يرافقها من تحت الطبقة العليا من السطح ومن ثم تجريدها من محتواه الأساسي للنبات ،وفق سرعة الرياح في العراق فإن الرياح التي سرعتها تزيد عن (٥٦ كم/ساعة) تستطيع أن تعري (١,٨ كغم /م^٢) واما الرياح التي تزيد سرعتها عن (٨,٥ كم ساعة) تستطيع ان تعري (٢٦ كغم /ساعة) في حين إذا إزدادت سرعة الرياح عن (١٢٥ كم /ساعة) فأنها تستطيع أن تعري وترفع ما يقرب من (٩٢ كغم /ساعة) وبذلك تستطيع الرياح أن تنقل كميات كبيرة من ذرات التربة لمسافات بعيدة مما يؤثر على الانتاج الزراعي وخاصة الفاكهة والخضروات^١.

٢-٣- أثر التغيرات المناخية على الموارد المائية :

يعد الموارد المائي من أهم ما يعانىة الانسان في حياته اليومية لأجل الحصول على الغذاء، فمشكلة الأمن المائي والمياه متباينة في توزيعها المكاني الزماني إذ نجد كثرة مائية مفرط من جهة اخرى تقابلها قلة مائية مفرط من جهة اخري، او كثرة مائية في بعض السنوات والفصول يقابلها قلة مائية غير كافية في فصول اخر او سنوات اخرى وهذا تعانية منها العراق والاقليم لان كثير من مناطقها تقع ضمن المناطق الجافة وشبة الجافة لذلك نجد أن تأثير الجفاف يزيد من مشكلة الغذاء كما حدث في الموسم الزراعي ٢٠٠٧-٢٠٠٨ وإذا علمنا ان الحاجة الى المياه الغذبة يتزايد يوم بعد يوم نتيجة الزيادة في عدد السكان وان إنتاج الدونم الواحد من الغذاء يتزايد بتزايد الماء امضومونة و الضرورية لحماية النباتات، كما هو الفرق في الانتاجية الزراعية البعلية والزراعة الإروائية فأنواع القمح الجيد تعتمد في إنتاجها على وفرة المياه كذلك الشلب^٢. يرتبط الانتاج الزراعي والأمن الغذائي إرتباطا وثيقاً بتوافر الموارد المائية وفي هذه الاطار يتوقع أن تؤثر تغير المناخ في الأمن الغذائي من خلال تأثيرها على أنظمة الانتاج الزراعي والغذائي، يعانى الاقليم والعراق من إرتفاع درجات الحرارة و انخفاض هطول الامطار سوف يخفضان تدفق الانهار والجداول و يبطنان معدل تجدد المياه الجوفية ، ويصبح منطقة الدراسة اكثر جفافاً ولسوف تكون لهذه التغيرات سلسلة من التأثيرات خصوصاً في المجال الزراعي والمجال تحقيق تأمين الأمن الغذائي للاقليم، فضلاً عن ذلك يمكن تغير المناخ ان يفاقم النقص في انتاجية الزراعات المحلية وان يجعل من ثم أسعار المواد الغذائية المحلية والعالمية متقلبة وغير مستقرة وبذلك سيزيد من تسييس مسألة الأمن الغذائي^٣.

يمكن إختصار أثر التغيرات المتوقعة على الموارد المائية في الأقليم بما يأتي :

- ١- زيادة الاحتياجات المائية للمحاصيل الزراعية نتيجة إرتفاع في درجات الحرارة مما يزيد الطلب على الموارد المائية وانخفاض في إنتاجية المحاصيل الأمر الذي يهدد الأمن الغذائي في الاقليم ، وقد أجري المركز العربي دراسة لتقييم أثر التغيرات المناخية المتوقعة على الاحتياجات المائية للقمح حيث وجد أن زيادة درجة درجات الحرارة بمقدار ٢,٥ درجة وانخفاض قيمة الهطولات المطرية بمقدار ١٢٪ سيؤدي الى زيادة الاحتياجات المائية للقمح المروي من ٥٦٥ ملم الى ٦١٤ ملم وهذا سيؤدي الى خفض الانتاجية بمقدار ١٠٪ أما بالنسبة للقمح الديمية الذي يعتمد على الزراعة المطرية فقط فأن زيادة درجات الحرارة ونقص الهطولات المطرية سيؤدي الى زيادة الاحتياجات المطرية من ٤٢٨ ملم الى ٤٦٩ ملم وهذا يؤدي الى نقص الانتاج بمقدار ١٤٪ وهذا يؤثر على مياه اضافية مما يؤثر الى انخفاض مستوى المياه الجوفية في الاقليم نتيجة عدم وجود مشاريع إروائية بمساحات كبيرة و الاعتماد على الري من الآبار السطحية .

١ محمود بدر علي وآخرون، مصدر سابق، ص١١.

٢ مصدر نفسه، ص٨.

٣ بلقيس عثمان العشا ، رسم خارطة تهديدات تغير المناخ وتأثيرات على التنمية الانسانية ، تقرير التنمية الانسانية العربية ٢٠١٠، ص٢٣

٢- نقص تغذية خزانات المياه الجوفية اشارت الدراسات الى أن تغذية خزانات المياه الجوفية ستتناقص بنحو ٣٠ الى ٧٠٪ في المناطق الجنوبية و الشرقية من حوض البحر المتوسط نتيجة انخفاض الهطولات المطرية وارتفاع درجات الحرارة و زيادة معدلات التبخر من النطاق غير المشبع مع إزدياد سحب المياه الجوفية من الأقليم للأغراض الزراعية والمنزلية والصناعية سوف يؤثر في انخفاض مستوى المياه الجوفية وهذه يتطلب تغيير السياسات المائية من خلال استخدام المياه السطحية بدلاً من المياه الجوفية في الاقليم .

٣- انخفاض تصارييف ينابيع الانهار وكمية الجريان السطحي وفقاً لتقرير (IPCC ٢٠٠٧) فإن التغير الذي يحصل من الهطولات المطرية و درجات الحرارة سيؤدي الى زيادة كمية الجريان السطحي في المناطق المدارية المرتفعة بنسبة ١٠-٤٠٪ أما في المناطق الجافة فان كمية الجريان السطحي ستتناقص بمقدار ١٠-٣٠٪ نتيجة انخفاض كمية الامطار و زيادة معدل التبخر وهذا ينطبق على الانهار الذي يمر في الاقليم حيث يزداد منسوب المياه في السنوات المطرية وتنخفض في السنوات الجافة وهذا ما حدث في السنوات ٢٠١١-٢٠١٣ . في فصل الربيع حيث ارتفع منسوب مياه الانهار والجداول .

٤- إنحسار الغطاء الثلجي وفقاً للتقرير (IPCC ٢٠٠٧) سيؤدي التغير المناخي الى خفض الهطولات الثلجية وانحسار المناطق المغطاة بالثلوج وقصر فترات تواجد الثلوج وذوبانها بشكل مبكر هذا ما ينطبق على الاقليم حيث أثرت التغيرات المناخية على إنحسار الغطاء الثلجي فوق المرتفعات الجبلية والمناطق السهلية من الاقليم و الذي أثرت بشكل كبير على تصارييف الانهار والجداول والخزانات المائية والمياه الجوفية في الاقليم، فضلاً عن ذلك ستزداد ملوحة المياه الجوفية وتشهد الاقليم مزيداً من تراجع الأراضي الزراعية إذا لم يعتمد على المشاريع الإروائية في إرواء المحاصيل الزراعية الشتوية والصيفية وسحبها من انهار الذي تمر في الاقليم .

٥- النمو السكاني المتسارع في الاقليم والعراق والتطور الصناعي والاحتياجات المنزلية والطلب المتزايد على المياه للري كلها عوامل إضافية تؤثر ضغطاً على الموارد المائية والأمن المائي في الاقليم مستقبلاً، فضلاً عن ذلك إستمرار دول الجوار في تنفيذ مشاريع إروائية وبناء السدود في تركيا (مشروع الكاب) ويران مما يقلل واردات المياه داخل الاقليم والعراق مما يؤثر على صعوبة تحقيق الأمن الغذائي مستقبلاً في الاقليم والعراق .

٦- تناول بعض الدراسات IPCC التغيرات المناخية وتأثيرها على التساقط على المدى البعيد ومن النتائج التي توصل إليها البحث في كوردستان العراق أن هناك انخفاض بشكل كبير في معدلات التساقط بين السنوات ١٩٦١-٢٠٠٩ بسبب زيادة في الغازات الدفئية ، بالإضافة الى ذلك من خلال بناء بعض النماذج المناخية. توصل أبحاث IPCC خلال الفترة ٢٠٢٠-٢٠٥٠ حتى عام ٢٠٨٠ سيحدث هناك انخفاض في معدلات التساقط الفعلية مع تغيرات في أنماط التساقط من أمطار الرذاذ الى أمطار إعصارية وسيحدث انخفاض في معدل الامطار السنوية بمعدل ٢٤٪ وبالتحديد في أيام فصل الشتاء وعدد الايام الممطرة ينخفض في فصل الشتاء بمعدل ٨٪ وفي فصل الخريف بمعدل ٦٪ ومن النتائج الذي توصلت إليها أن معدل الامطار في شهر نيسان وتموز يقل بنسبة ٥١٪ - ٧٧٪ وفي شهر آذار وحزيران يقل الامطار بمعدل ٤٩٪ - ٧٩٪

. كما سيؤثر الإنخفاض في معدلات التساقط بشكل مباشر على الزراعة البعلية والاروائية والغطاء النباتي والموارد المائية مما يؤثر في إنخفاض المساحات المزروعة وبالتالي إنخفاض الإنتاج الزراعي بشقيها النباتي والحيواني مما يؤثر على توسيع الفجوة الغذائية في الاقليم وبالتالي عدم تأمين الأمن الغذائي، إذا كان الوضع أدى مؤشرات بالغة الخطورة بالنسبة لعملية التنمية الزراعية عموماً والاعباء الملقاة على القطاع فيما يتعلق بالأمن الغذائي بوجه خاص، فإن المستقبل يحمل في طياته الكثير من الاخطار في ضوء التزايد المستمر لعمق الاختلالات بين السكان والموارد الارضية المتصحرة^١.

٧- حسب التقارير الصادرة من IPCC الذي صدرت نهاية عام ٢٠١٣ أن هناك تغيرات فعلية في إرتفاع درجات الحرارة في العالم بشكل عام ، أما بالنسبة للعراق واطليم كردستان هناك تغيرات فعلية وسيرتفع درجات الحرارة بمعدل (٢-٤)م للفترة مابين سنة ٢٠٤٦-٢٠٦٥ فضلاً عن ذلك هناك تقديرات يارتفع درجات الحرارة بعدل (٤-٩) م للفترة مابين ٢٠٨٠-٢٠١٠ مما يؤثر على إنخفاض الموارد المائية نتيجة الارتفاع في درجات الحرارة يضاف الى ذلك تأثيرها على زيادة الطلب على المياه للزراعة نتيجة إحتياجات المحاصيل الزراعية للمياه بسبب إرتفاع درجات الحرارة وقد يترتب على ذلك هبوط كبير في الإنتاجية الزراعية ، الأمر الذي يؤدي إلى التأثير المباشر وبعيد المدى على قطاع الزراعة، ومن ثم على تأمين الامن الغذائي الكوردستاني . نتيجة التغيرات المناخية فإن متوسط التساقط سينخفض بشكل كبير ويؤثر هذه التغيرات الى إنخفاض الموارد المائية بشكل عام والمياه السطحية وهذه الحالة يؤثر على القطاع الزراعي في عدم تأمين الامن الغذائي^٢.

٢-٤- المياه الافتراضية (البصمة المائية) *

أن نمو السكاني في الاقليم والعراق والزيادة الكبيرة في استهلاك الطاقة و المواد الغذائية والمواد الاستهلاكية الاخرى والتغيرات في انماط الحياة الى مجتمعات استهلاكية تشكل لوحدها ضغوط كبير تعمل على زيادة استهلاك المياه، وبالتالي الى شحتها إن أهمية المياه وضرورة تركيز إستهلاكها أصبح من الامور الذي تم يهتم بها العلماء في العالم^٣. اما في الاقليم فإن إستيراد المنتجات الزراعية من دول الجوار خيصة الثمن بالمقارنة مع تكلفة الانتاج في الاقليم نتيجة إرتفاع مدخلات الانتاج في الاقليم فضلاً عن ذلك إذا لم تكن الموارد المائية كافية لتغطية إحتياجات الانتاج الغذائي، وعدم وجود مشاريع إروائية بمساحات كبيرة للانتاج الزراعي في الاقليم فإن الاقليم ستواصل بالضرورة الاعتماد على الغذاء المستورد من ذلك أيضاً مرهون بمواردها المائية، أيضاً مرهونة باستقرار المنطقة من الناحية السياسية والواقع ان إستيراد الغذاء يعنى استيراد المياه اللازمة لانتاجه وذلك وهوما ولد مفهوم المياه الافتراضية وبذلك يتطلب من الاقليم استيراد البضائع الذي يتطلب إنتاجها كميات كبيرة من المياه وبذلك فانها ستكون قادرة على إستيراد المياه وينطبق هذا المفهوم بين

¹ AL-Ansari. etal, 2014, Climate change and future long trends of Rainfall at north –east of Iraq ., Journal of civ :1 engineering and Architecture ,Volume 8,no 6, pp 790-805.

² AL-Ansari. etal, 2014, future prospects of macro Rain water Harvesting (RWH) in north East Iraq , Journal of water Resources and protection , volume 6, pp403 -420 .

* الافتراضية (البصمة المائية) رقم يمثل حجم الماء الغذبة المستخدم في إنتاج منتج ما أو مجموع الماء المستخدم في مجمل عملية الانتاج ويتغير بعوامل عديدة منها المواقع الجغرافي ومنطقة الانتاج ووقت

استخدام المياه بيمزيد ينظر الى فؤاد قاسم أمير ، الموازنة المائية في العراق و أزمة المياه في العالم

٣ فؤاد قاسم الأمين ، مصدر سابق ، ص٢٨٣ .

الاقليم والدول المجاورة في إستيراد المنتجات الزراعية ويقدر حجم إستيراد البرتقال الى الاقليم لسنة ٢٠١٠ حوالي ٤٣٨٤٠ ألف طن يحتاج الى ٢,١٩٢,٠٠٠ مليون مترمكعب من المياه الافتراضية وتم استيراد ٢٠٥١٥٤ طن من الطماطم لسنة ١٠١٠ حيث تحتاج الى ٣٦,٩٢٧,٧٢٠ مليون متر مكعب من المياه الافتراضية. تساعد هذه الدراسات حول المياه الافتراضية في تحديد مسار المستقبل فعلى الاقليم أن ترفع من مستوى إنتاجية المياه من أجل تحسين مستوى التنافسية لديها ولتحقيق هذه الغية عليها دراسة مختلف الجوانب الاقتصادية والتجارية الذي تنطوي عليها هذه العملية ولا يمكن اغفال هذه الاستراتيجية نظراً الى اعتماد الاقليم على واردات السلع الغذائية لتحقيق وتأمين الأمن الغذائي للسكان في الاقليم، علماً بأن نسبة أستيراد الاقليم من الخضروات بلغ ٦٥٪ و للفواكهة بلغ ٨٢٪ لسنة ٢٠١٠.

جدول (٥)

كمية المياه الافتراضية المحتواه من منتجات مختارة

المنتج	لتر ماء لكل كغم / من الغلال	المنتج	لتر ماء لكل كغم من الغلال	المنتج	لتر ماء لكل كغم من الغلال
القمح	١١٥٠	حبوب الصويا	٢٣٠٠	١ لتر حليب	١٠٠٠
الأرز	٢٦٥٦	لحوم البقر	١٥٩٧٧	الطماطة	١٨٠
الذرة	٤٥٠	الدواجن	٢٢٨٨	السكر	١٥٠٠
البطاطا	١٦٠	الجبن	٥٢٨٨	لحم غنم	٦١٠٠

الجدول من عمل الباحثون بالاعتماد على:

- ١- الامم المتحدة ، تقرير التنمية الانسانية العربية ، فصل الجوع وامن الانسان، ٢٠٠٩، ص ١٤٠ .
- ٢- حكومة إقليم كردستان العراق ، وزارة الزراعة والموارد المائية ، الفاكهة والخضرا المستوردة ، ٢٠١٠، ص ٥ - ٦ .

٣- أثار التغيرات المناخية على الانتاجية والأمن الغذائي والتكيف معها

٣-١- أثره على الانتاجية:

هناك بعض أوجه القصور في خطة وزارة الزراعة ٢٠٠٩-٢٠١٣ الذي وضعتها الوزارة والمختصين بها وقد اتسمت الخطة الاستراتيجية بتجاهل بعد الاستدامة في ضوء عدم إستكشاف آليات محددة لقياس معدلات التدهور في نوعية الموارد الارضية والذي تأثر بالتصحر مساحة واسعة من الاراضي في الاقليم وكذلك بإنخفاض مستوى المياه في الانهار والجدول والمياه الجوفية وبصورة خاصة في الاجزاء الغربية والجنوبية في الاقليم فضلاً عن ذلك عدم إهتمام الخطة الاستراتيجية للقطاع الزراعي بالبعد البيئي والتغيرات المناخية وآثارها المحتملة على الاقليم الامر الذي ينطوي على إفتقاد الآليات والسياسات الكفيلة بصيانة هذه الموارد الارضية والمائية على الرغم مما تتسم به الزراعة في الاقليم من وفرة في المياه والموارد المائية، فضلاً عن ذلك لا يوجد في الاقليم التصنيف الفيزيقي للاراضي الزراعية ومن أكثر الامثلة وضوحاً في هذه المجال تقديرات الانتاج للمحاصيل الزراعية الذي يتم تقديره بشكل عشوائي بعيدة عن الواقع علماً بأن لدى الوزارة أكثر من عشرة آلاف موظف في كافة المحافظات والاقضية والنواحي، في عصر المعلوماتية حيث هناك نقص واضح في

١ حكومة إقليم كردستان ، وزارة الزراعة المائية ، الفواكه والخضرا المستوردة ، ٢٠١٠، ص ٥ - ٦ .

٢ المصدر نفسه ، ص ٥ - ٦ .

بيانات الاحصاء الزراعي في الاقليم لان نحتاج الى احصاء دقيق للزراعة للتخطيط الانتاج الزراعي بشقيها النباتي والحيواني عن المساحة والانتاج والانتاجية والعاملين بالزراعة والسكان^١.

إذا نظرنا الى ميزان مادة الحنطة للسنوات ما بين ١٩٩٨-٢٠١١ نجد نسبة الاعتماد على وارد الحنطة بلغ حوالي ٦١٪ للعراق و ٤٠٪ للإقليم وقد وفرت البطاقة التموينية حوالي ١٤٠ كغم حنطة لكل فرد ١٠٨ كغم طحين سنوياً للفرد الواحد إذا إستثنينا الموسم الزراعي ٢٠١٢-٢٠١٣ والذي بلغ الانتاج الحنطة في الاقليم ٥٦٧٢٥٠ طن وكذلك الموسم الزراعي ٢٠١٣-٢٠١٤ الذي بلغ إنتاج الإقليم ٧٤١٠٠ طن من محصول القمح^٢ الذي تسليمها الى الشركة العامة لتجارة الحبوب التابعة لوزارة التجارة العراقية علماً بأن كميات كبيرة من الحنطة قد تم بيعها من قبل المزارعين من الاقليم والوسطاء الى سماسرة في محافظة نينوى و كركوك و صلاح الدين، ويقدر بأكثر من ١٠٠٠٠٠ الف طن ، فضلاً عن ذلك من العادات المتبقية عند المزارع في كردستان هو إبقاء أوشراء الحنطة قبل الموسم الزراعي إذا كان البذور محسنة ومن النوع الجيد أو ذات الانتاجية العالية، علماً بان الكمية المقدرة عند المزارعين أكثر من ١٢٠٠٠٠ طن معنى ذلك أن الموسم الزراعي ٢٠١٢ - ٢٠١٣ ٢٠١٣-٢٠١٤ كان من أكثر المواسم الزراعية نجاحاً في زراعة القمح المحصول الاستراتيجي وهو عامل من عوامل القوة في الجغرافية السياسية للإقليم حيث تم تحقيق الاكتفاء الذاتي ومن ثم تعزيز الأمن الغذائي نتيجة الهطولات المطرية الجيدة والسياسة الزراعية الذي تم تخطيطها من قبل الوزارة والمزارعين في توسيع المساحة الاروائية واستخدام البذور المحسنة ذات الانتاجية العالية ومنح القروض الزراعية ومدخلات الانتاج للمزارعين.

أما أثر التغيرات المناخية على الانتاجية حيث تعاني الاقليم من إرتفاع درجات الحرارة منذ عقدين سوف يؤدي التغيرات المناخية مستقبلاً إنعكاسات سلبية على إنتاج القمح والشعير في الاقليم وخاصة المحاصيل الشتوية المعتمدة على الامطار والزراعة الدائمة حيث من المتوقع أن ينخفض الانتاجية بنسبة متفاوتة في الاقليم حيث من المتوقع إنخفاض الانتاجية للدونم الواحد بنحو ٤٠٪ في السنوات المطيرة اما سنوات الجفاف يمكن أن يتأثر الانتاجية بنسبة ٧٠٪ خاصة في الأجزاء الجنوبية والغربية من الاقليم أما الاجزاء الشمالية وخاصة المناطق المضمونة الامطار من المتوقع إنخفاض الانتاجية بنسبة ٢٠٪ من الزراعة الدائمة لذلك هناك حاجة الى زراعة أصناف من القمح التي تتحمل درجات الحرارة المرتفعة بالإضافة الى مقاومتها للجفاف مع التوزيع الجيد لاصناف القمح على المناطق الجغرافية المحتمل أن يمنع الآثار السلبية من تأثير التغيرات المناخية فضلاً عن ذلك إرتفاع درجات الحرارة يؤدي الى زيادة الاحتياجات المائية للمحاصيل الرئيسية (القمح، الذرة ، الشعير ، الثلب ، الطماطم) بمعدل ١٠٪ ، ١٩٪ و ١٨٪ و ١١٪ و ٤٪ على التوالي الى انه تأثير تغير المناخ على مستوى توفر القمح والشعير والمحاصيل الصيفية في الاقليم سوف يكون خطراً كبيراً بسبب الإنخفاض المتوقع في مستويات الانتاجية الى جانب الزيادة المتوقعة في عدد السكان علماً أن نسبة الاكتفاء الذاتي من الانتاج المحلي لسنة ٢٠١٠ لا يتجاوز ٣٥٪ للخضروات ١٨٪ للفاكهة في الاقليم وهذا لا يؤمن الأمن الغذائي للسكان في الاقليم^٣.

تعرف الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغيير المناخ التكيف بأنه تعديل المنظومة الطبيعية والبشرية ملائمة للبيئة الجديدة أو المتغيرة أما التكيف مع تغير المناخ فيشير الى مواءمة المنظومات الطبيعية أو البشرية بحيث تستجيب للحوافز المناخية القائمة او المتوقعة او لتأثيرها^٤.

١ جمال محمد صيام ، شريف محمد سمير فياض ، أثر التغيرات المناخية على وضع الزراعة و الغذاء في مصر ، القاهرة ، ٢٠٠٩ ص ١١.

٢ حكومة إقليم كردستان ، وزارة الزراعة و الموارد المائية ، التخطيط و التابعة ، ٢٠١١ ، بيان غير منشورة .

٣ جمال محمد صيام ، شريف محمد سمير فياض ، صدر سابق ، ص ١٥ .

٤ برنامج الامم المتحدة الإنمائي ، المطب الاقليمي العربية ، تقرير التنمية الانسانية العربية ، ٢٠١ ، ص ٢٩ .

طالما ان الجفاف أصبح حقيقة واقعة نتيجة للتغيرات المناخية التي رصدت في مختلف بقاع الكرة الارضية والتي دلت على أن اتجاه هذه التغيرات باتجاه مزيد من التذبذب في كميات وتوزيع الامطار في الاقليم حيث ان حوالي 60٪ من الأراضي المزروعة بالمحاصيل الشتوية توجد في هذه المنطقة الجنوبية والغربية من الاقليم فإننا يجب التعامل مع حقيقة أن كميات الامطار الهائلة تقل سنة عن سنة أخرى بوجه عام كمدل مع شذوذ بسيط في بعض المناطق وبعض السنوات وهذه يؤدي الى تناقص المساحات المزروعة بالحنطة والشعير والمحاصيل الصيفية، نتيجة عدم وجود الجدوى الاقتصادية من زراعتها، فضلاً عن ذلك أثار الجفاف على الثروة الحيوانية المعتمدة على المراعي الطبيعية وزيادة الحمولة الرعوية على المراعي مما يساهم في تصحر المنطقة ، أن كل ما سبق يتطلب العمل الدؤوب من قبل كافة الجهات العاملة في القطاع الزراعي والمؤسسات الحكومية من اجل مواجهة هذه الظاهرة والتخفيف من آثارها المعنوية والمادية والاقتصادية والتنموية حتى يتم تحقيق نسبة مرتفعة من الاكتفاء الذاتي وخاصة المحاصيل الاستراتيجية فضلاً عن ذلك تأمين المتطلبات المتزايدة من قبل السكان على السلع الغذائية والأمن الغذائي ولا بد من التنوية الى ان العمل المطلوب لا يقتصر على جهة بعينها إنما تكون المسؤولية فيه موزعة بين مختلف الجهات العلمية الوطنية والاقليمية والدولية^١.

فضلاً عن ذلك الاعتماد على الخبرات المكتسبة في تجارب الدول في باقي مناطق العالم والتي ساهمت في زيادة وتطوير الانتاج الزراعي في ظل ظروف الجفاف الذي يمر بها الاقليم ، وهذا يتطلب من مراكز البحوث الزراعية العاملة في الاقليم والمراكز التابعة لها وكليات الزراعة والغابات المنتشرة والمؤسسات

ذات العلاقة في مدن الاقليم وضع برامج طارئة لمواجهة الجفاف تركز على ما يأتي^٢:

١- إستنباط أصناف و سلالات من المحاصيل الاستراتيجية خاصة القمح و الشعير مقاومة للجفاف باستخدام التقانات العلمية والفنية .

٢- التركيز على أقلمة سلالات المحاصيل الحقلية التي دلت الابحاث العلمية على مقاومتها للجفاف في الدول الاخرى لدراسة إنتاجيتها وقدرتها على إعطاء إنتاج جيد في الظروف الاقليم وخاصة المناطق الجنوبية والغربية من الاقليم.

٣- التركيز على البحوث والتجارب الخاصة بزيادة إنتاجية المحاصيل الزراعية المروية وزيادة مساحتها من خلال إقامة مشاريع إروائية: في محافظة اربيل و دهوك والسليمانية وكرميان علماً بأن مناطق سهل ديكه، و سميل و سهل برده رش وغيرها من المناطق القريبة من مصادر مياه الانهار من خلال إقامة مشاريع إروائية وذلك لتوضيح النقص الحاصل في إنتاج المناطق البعلية المتأثرة بالجفاف .

٤- وضع برنامج طارئ في الاقليم لمواجهة الجفاف يتم تمويله من الميزانية الوطنية لمواجهة الجفاف في مجالات المياه و الأمن الغذائي .

٥- الاستثمار في الزراعة ما يتم إستخراجه في باطن الارض يتبع إستثمارها في سطح الأرض عن طريق تخصيص جزء عائدات النفط للإستثمار في مشاريع الانتاج الزراعي .

٦- زيادة الوعي بين المختصين ومستخدمي المياه عن تأثير التغيرات المناخية وإعداد خرائط مناخية ومناخية زراعية لعناصر الطقس بشكل شهري وسنوي ولفترات طويلة سلسلة زمنية طويلة .

١ يحي بكورواخون ، مصدر سابق، ص٧.

٢ صدر نفسه، ص٧.

٣-٣- نتائج فقدان الأمن الغذائي:

تنصب مشكلة الأمن الغذائي على عدم الاطمئنان الى استمرار توفر مواد الاستهلاك الغذائي الاساسية وزيادتها بالمعدلات المطلوبة لتغطية النمو المطرد في السكان ، والمشكلة على هذا الاساس تنطوي على أن الأمن الغذائي هو أحد المكونات الرئيسية للأمن الاستراتيجي وتظهر المشكلة بشكل أخطر الى مدى حاجة الاقليم لاستيراد الغذاء ،والى طبيعة السوق التي يجب أن نستورد منها هذا الغذاء .فمن حيث الحاجة لاستيراد المواد الغذائية نجد ان الاقتصاد الغذائي قد أصيب خلال العقدين الماضيين وخاصة في الأجزاء الجنوبية والغربية من الاقليم نتيجة لقصور الطاقة الانتاجية الزراعية في الاقليم عن تأمين احتياجات الاستهلاك مما ادى الى زيادة الحاجة لاستيراد المواد الغذائية الرئيسية وصل الوضع الغذائي لمرحلة تدهور خطير في الموسم الزراعي ٢٠٠٧-٢٠٠٨ عندما كان إنتاج القمح في الأقليم لا يتجاوز ١٥٤٢٦ طن لدرجة وصلت معها واردات العراق من القمح أكثر من ٣ ملايين طن نتيجة لظروف الجفاف القاسية فضلاً عن ذلك أن إنتاج العراق و الاقليم من السكر و الزيوت النباتية يكاد يكون معدوماً للأول بالاضافة الى ذلك إستيراد كميات كبيرالحمراء والبيضاء و منتجات الألبان و المعجنات وكلها من الأغذية الضرورية التي لا يمكن الاستغناء عنها .

أما بالنسبة لطبيعة السوق المفروضة على الاقليم يتم الاستيراد السلع الغذائية منها نتيجة لذلك فأن دول الجوار للاقليم دول زراعية منها تركيا و ايران و سوريا والاردن، على الرغم من وجود سوق عالمية للمواد الغذائية تقوم البلاد المستوردة بالحصول على حاجتها منها إلا أن تكلفة النقل لها تأثير كبير من إرتفاع أسعار المواد الغذائية ولهذا يتجه الاقليم لتأمين وتعزيز الأمن الغذائي الى إستيراد المواد الغذائية من دول الجوار، على الرغم من أن هناك قصور في نوعية السلع الغذائية المستوردة .

ان المشكلة السياسية في دول الجوار للاقليم قد يكون له تداعيات على المشكلة الغذائية وبالتالي الاعتماد على دول اخرى في إستيراد المواد الغذائية مثال على ذلك سوريا و يكون أكثر خطورة على الاقليم والعراق في منطقة تتسم بعدم الاستقرار السياسي، فضلاً عن ذلك أي توتر في العلاقات ما بين الاقليم ودول الجوار يؤثر في الإمدادات الغذائية وإرتفاع اسعارها لأن الاقليم يعتبر من الاقاليم الحبيسة في العالم لذلك سيتوجب وضع خطط التنمية الزراعية في الاقليم موضع الجهد للتقليل الفجوة الغذائية الذي إتسم خلال العقدين الماضيين بعدم تأمين متطلبات السكان من السلع الغذائي من الإنتاج المحلي ، وقد فشلت خطط وزارة الزراعة في سد الفجوة الغذائية أو تضيقها لبعض السلع الغذائية الرئيسية الاستراتيجية: مثل الزيوت النباتية، اللحوم الحمراء ،البيضاء ،الخضروات والفواكه، بينما نجح في رفع الانتاج القمح لتأمين الاكتفاء الذاتي للموسمين الزراعيين ٢٠١٢-٢٠١٣-٢٠١٣-٢٠١٤ في الاقليم ، وهذه المعطيات تؤكد ان الاقليم يعاني من مشكلة الفجوة الغذائية، والتي يمكن أن تكتسب بعداً سياسياً بالاضافة الى بعدها الاقتصادي إذن على إدارة الاقليم وبعد إكتشاف النفط والغاز وتصديره وارتفاع الإيرادات النفطية بالتخطيط للتخلص من الفجوة الغذائية والتبعية الغذائية للخارج في استيراد السلع الغذائية لتأمين الأمن الغذائي للسكان ، حيث تزداد حاجات الاقليم سنة بعد أخرى نتيجة زيادة عدد السكان، وعليه التحرر من تبعيتها الغذائية للدول المجاوره لأن الامدادات الغذائية مرهونة الى حد كبير بالتطورات والظروف السياسية السائدة في دول الجوار للاقليم فضلاً عن ذلك الزيادة في أسعارالمواد الغذائية نتيجة التغيرات المناخية في العالم.

من محصلة ما سبق يتضح جلياً ان الاقليم تتوافر لديه مقومات التنمية الزراعية نتيجة توفر الامكانات الطبيعية والبشرية والمادية لكن من المؤسف الظروف السياسية التي مرت بها الاقليم في القرن العشرين وتدمير وتهجير القرى

الزراعية، إذ أدى هذه السياسات إلى تشتت الموارد الزراعية وتبعثره جراء الأسباب المذكورة أعلاه والتي تسببت في حصول الفجوة الغذائية، وإذا ما تجاوز الأقليم هذا الظروف من وضع خطط تنموية زراعية طموحة فإنه بإمكانه تحقيق نسبة مرتفعة من الأمن الغذائي للأقليم وتأمين نسبة مرتفعة من الإمدادات الغذائية للعراق. إذن مسألة توفير الغذاء كما ونوعاً لا تتحمل التفريط ولا أن تترك عشوائياً و يتمثل في توفير الحياة الحرة الكريمة للمواطن، فتوفير مستوى غذائي لائق للإنسان في الأقليم، لا يقف عند تلبية إحتياج إنساني أساسي ولكن له إنعكاسات كثيرة على تقدم الحضاري فالغذاء بالمقدار الكافي والنوعية الصحية ليس ضرورياً فقط لبناء الجسم السليم القادر على مواجهة ومجابهة تحديات البيئة، بل هو ضرورة لبناء العقل السوي وبناء المجتمع لابد له أن يستند إلى لبنات سليمة جسيمياً وعقلياً وروحياً. إذن المطلوب ثورة خضراء كاملة كبير لزيادة إنتاج المحاصيل التي توفر الطاقة المطلوبة في الغذاء وايضاً التي توفر البروتين النباتي والثروة الحيوانية مصدر اساسي للبروتين الحيواني العالي القيمة^١. إن تنمية نسبة الإكتفاء الذاتي في السلع الغذائية أصبحت في زمننا الحاضر أمر جوهري بسبب التناقص المتوقع للخبز العالمي من الأغذية وبالتالي تناقص الكميات المعروضة للتجارة وهذا سيؤدي إلى ارتفاع الاسعار العالمية، إن تنمية نسبة الإكتفاء الذاتي في السلع الغذائية أصبحت في زمننا الحاضر أمر جوهري وهذا سيؤدي إلى ارتفاع الاسعار العالمية وبمرور السنوات سيرتفع عدد سكان الكرة الأرضية إلى مستويات لاتجد الدولة عندها ما تستطيع شراؤه من الغذاء لتغطية حاجة مواطنيها وسيأتي اليوم الذي لا تستطيع إيرادات براميل النفط من توفير طن واحد من الغذاء في كل أسواق العالم^٢.

١ محمد نقشو، الغذاء، في موازين القوى السياسية، www.refrent.net.

٢ عبدالحسين نوري الحكيم، دراسات في الزراعة العراقية، بغداد، ٢٠١١، ص ٣.

الاستنتاجات :

- ١- على الرغم من ان نسبة كبيرة من الإقليم يتكون من الجبال لكن هناك مساحات واسعة من السهول الصالحة للإنتاج الزراعي في الإقليم التي يقدر ١٤٦٠٧٣٧٦ دونم يضاف الى ذلك وجود مساحات واسعة من الأراضي الغير الصالحة للزراعة والتي يقدر ٢٠٢٩٨٢٢٤ دونم تعتبر مراعي طبيعية وتمثلان عامل قوة في الجغرافية السياسية لأنها تساهم بشكل كبير في الانتاج الزراعي للإقليم وتأمين نسبة من الاكتفاء الذاتي من المحاصيل الزراعية بشقيها النباتي والحيواني ومن ثم تعزيز أمنها الغذائي.
- ٢- تأثر الإقليم بالتغيرات المناخية والتغيرات في انماط هطول الامطار وبالتحديد ما بين خط العرض ٣٠-٤٠ الذي يعتبر جزء من مناخ البحر المتوسط على نطاق العالم، شحة الامطار وإنحسار الغطاء الثلجي الذي يقع الإقليم من ضمنها وقد تتغير اوقات تساقطها بحيث لا تسقط في الموسم الزراعي ومن ضمنها الإقليم في خلال الثلاثين عاماً هذا القرن وينخفض المعدل السنوي للهطولات المطرية بمقدار ١٢٪، و في هذه الاطار يتوقع أن تؤثر تغيرالمناخ في الأمن الغذائي من خلال تأثيرها على أنظمة الانتاج الزراعي والغذائي.
- ٣- ان قلة الامطار وتكرار نوبات الجفاف يؤثر سلباً على انخفاض المستوى المعاشي لسكان الارياف والتنمية الريفية في الإقليم وبالتالي الضغط على المؤسسات الخدمية في المدن نتيجة الهجرة البيئية فضلاً عن تأثيرها في عدم تأمين الأمن الغذائي لسكان الإقليم.
- ٤- في حالة إستمرار الجفاف في الإقليم ستواصل بالضرورة الاعتماد على الغذاء المستورد من دول الجوار وذلك أيضاً مرهون بمواردها المائية، ايضاً مرهونة باستقرار المنطقة من الناحية السياسية والواقع ان إستيراد الغذاء يعني استيراد المياه اللازمة لانتاجه وذلك وعموماً ولد مفهوم المياه الافتراضية وبذلك يتطلب من الإقليم استيراد البضائع الذي يتطلب إنتاجها كميات كبيرة من المياه وبذلك فانها ستكون قادرة على إستيراد المياه وينطبق هذا المفهوم بين الإقليم والدول المجاورة في إستيراد المنتجات الزراعية .
- ٥- طالما ان الجفاف أصبح حقيقة واقعة نتيجة للتغيرات المناخية التي رصدت في مختلف بقاع الكرة الارضية ومنها إقليم كردستان ، يجب التكيف معها من خلال إستنباط أصناف و سلالات من المحاصيل الاستراتيجية خاصة القمح والشعير والفواكه مقاومة للجفاف باستخدام التقانات العلمية والفنية .

التوصيات :

حسب الدراسات وتقرير IPCC يصبح الإقليم أكثر قحطاً وجفافاً وسوف تكون لهذه التغيرات سلسلة من التأثيرات خصوصاً في المجال الزراعي و تحقيق تأمين الأمن الغذائي للإقليم، فضلاً عن ذلك يمكن تغير المناخ ان يفاقم النقص في انتاجية الزراعات المحلية وان يجعل من ثم أسعار المواد الغذائية المحلية والعالمية متقلبة وغير مستقرة وبذلك سيزيد من تفاقم مشكلة الأمن الغذائي مما يتطلب إتخاذ جملة من الإجراءات لمواجهة ظاهرة الجفاف وتقص الموارد المائية منها :

١- التركيز على البحوث والتجارب الخاصة بزيادة إنتاجية المحاصيل الزراعية المروية وزيادة مساحتها من خلال إقامة مشاريع إروائية نتيجة عدم وجود مشاريع إروائية بمساحات كبيرة للإنتاج الزراعي في الإقليم ،مما يتطلب بناء المزيد من السدود وحصاد المياه من خلال رصد ميزانية سنوية .

٢- بيانات الاحصاء الزراعي في الإقليم تحتاج الى احصاءات دقيقة للزراعة، بشقيها النباتي والحيواني عن المساحة والانتاج والانتاجية والعاملين بالزراعة والسكان لتخطيط القطاع الزراعي .

٣- العمل الدؤوب من قبل كافة الجهات العاملة في القطاع الزراعي والمؤسسات الحكومية من اجل مواجهة ظاهرة الجفاف والتخفيف من آثارها المعنوية والمادية والاقتصادية والتنموية حتى يتم تحقيق نسبة مرتفعة من الاكتفاء الذاتي وخاصة المحاصيل الاستراتيجية لتأمين المتطلبات من السلع الغذائية لسكان الإقليم .

٤- الاعتماد على الخبرات المكتسبة في تجارب الدول في باقي مناطق العالم والتي ساهمت في زيادة وتطوير الانتاج الزراعي في ظل ظروف الجفاف الذي يمر بها الإقليم، وهذا يتطلب جهود مضاعفة من مراكز البحوث الزراعية العاملة في الإقليم والمراكز التابعة لها وكليات الزراعة والغابات المنتشرة والمؤسسات الحكومية .

٥- الاستثمار في الزراعة ما يتم إستخراجه في باطن الارض يتبع إستثمارها في سطح الأرضي عن طريق تخصيص جزء عائدات النفط للإستثمار في مشاريع الانتاج الزراعي . اربع إروائية وذلك لتويض النقص الحاصل في إنتاج المناطق البعلية المتأثرة بالجفاف .

٦- إعداد تنبؤات مناخية طويلة الأجل لمناطق الإقليم وربطها مع التنبؤات المناخية الإقليمية والعالمية الطويلة والتي تسهم في دعم متخذي القرار في قطاعات المياه والأراضي .

قائمة المصادر:

أ. الكتب

١. الجنابي، صلاح حميد و سعدي علي غالب، جغرافية العراق الاقليمية ، وزارة التعليم العالي و البحث العلمي، مطبعة جامعة الموصل . ٢٠٠٥.
٢. الحكيم، عبدالحسين نوري، دراسات في الزراعة العراقية، بغداد، ٢٠١١.
٣. الدروبي، عبد الله واخرون ، التغير المناخي و تأثيره على الموارد المائية في المنطقة العربية، القاهرة، ٢٠٠٨.
٤. صيام جمال محمد و شريف محمد سمير فياض ، أثر التغيرات المناخية على وضع الزراعة و الغذاء في مصر ، القاهرة، ٢٠٠٩.
٥. گردى، ساكار محمد حسن، دور الحبوب في تأمين الأمن الغذائي في إقليم كردستان ، السليمانية ، ٢٠٠٨.

ب. الدوائر الرسمية

١. جمهورية العراق ،وزارة التجارة، الشركة العامة لتجارة الحبوب، موقف تسويق القمح، عام ٢٠٠٨، ٢٠٠٩، بيانات غير منشورة.
٢. حكومة اقليم كردستان العراق ، وزارة النقل و المواصلات، المديرية العامة للانواء الجوية والرصد الزل زالي، قسم المناخ ٢٠١٣، بيانات غير منشورة.
٣. حكومة اقليم كردستان ،وزارة الزراعة و الموارد المائية، الفواكه والخضر المستوردة، ٢٠١٠.
٤. حكومة اقليم كردستان ، وزارة الزراعة و الموارد المائية ،التخطيط و التابعة، ٢٠١٠، بيان غير منشورة .
٥. حكومة اقليم كردستان، المديرية العامة للانواء الجوية والرصد الزلزالي، قسم المناخ، ٢٠١٣، بيانات غير منشورة.
٦. حكومة اقليم كردستان، وزارة التخطيط ، هيئة إحصاء كردستان ، المجموعة الاحصائية ، ٢٠٠٧.
٧. حكومة اقليم كردستان، وزارة الزراعة و الموارد المائية ، مديرية التخطيط و المتابعة، مديرية الإحصاء، بروفایل وزارة الزراعة اربيل ، ٢٠٠٧، غير منشورة.

ج. التقارير والمنشورات الرسمية

١. برنامج الامم المتحدة الإنمائي ، المطب الاقليمي العربية ، تقرير التنمية الانسانية العربية، ٢٠١٠.
٢. منظمة الامم المتحدة ، العراق ، الضرر البيئي و دوره في إنعدام الأمن الغذائي في العراق ، حزيران، ٢٠١٣.
٣. منظمة الامم المتحدة ، تقرير التنمية الانسانية العربية ،فصل الجوع وامن الانسان، ٢٠٠٩.
٤. منظمة الامم المتحدة ،الإطار الوطني للإدارة المتكاملة مخاطر الجفاف في العراق، خارطة (٢) المتوسط السنوى للأمطار في العراق، ٢٠١٤.

د. الرسائل الجامعية

١. أحمد راضية عبدالله، التحليل الجغرافي لظاهرة الجفاف و اثرها على الموارد المائية السطحية في إقليم كردستان العراق ، رسالة ماجستير مقدمة الى جامعة صلاح الدين ،كلية الآداب ،اربيل ،٢٠١١ ، غير منشورة.
٢. أحمد، محسن ابراهيم، واقع القطاع الزراعي في إقليم كردستان العراق وسبل تنميته ،رسالة ماجستير مقدم الى كلية الادارة والاقتصاد، جامعة صلاح الدين ، ١٩٩٤ .
٣. عمر، لقمان وسو، التغيرات المناخية وأثرها في متطلبات تحقيق التنمية الزراعية في محافظة أربيل ،أطروحة دكتوراه مقدم الى جامعة كويه ،فاكلتي التربية ، قسم الجغرافية ،٢٠١٣، غير منشور.

ه. الدوريات

١. AL-Ansari. etal, 2014,Climate change and future long trends of Rainfall at north –east of Iraq ,,Journal of civ :l engineering and Architecture ,Volume 8,no 6, pp 790-805.
٢. AL-Ansari. etal ,2014,future prospects of macro Rain water Harvesting (RWH) in north East Iraq ,,Journal of water Resources and protection ,volume 6, pp403 -420 .
٣. بلال، عادل علي و هدى هاشم بدر ، التغير المناخي و المواد المائية في محافظة نينوى, مجلة دمشق للعلوم الهندسية , مجلة ٢٨,العدد الاول ، ٢٠١٢.
٤. البناء، حسان، أثار الجفاف على المنطقة الشمالية ، جمعية العلوم الاقتصادية السورية ،٢٠١٠.
٥. الراوي، صباح محمود، المناخ الزراعي في شمال العراق ، ملحق كاروان للعلوم الانسانية ، العدد ١٠ ، السنة الاولى ، أربيل ، مديرية مطبعة الثقافة و الشباب ، ١٩٩٠.
٦. العشا، بلقيس عثمان، رسم خارطة تهديدات تغير المناخ و تأثيرات على التنمية الانسانية ، تقرير التنمية الانسانية العربية ،٢٠١٠.
٧. نعيم، معتز، السكان والوضع الغذائي في سوريا،مجلة جامعة دمشق للعلوم الاقتصادية ، مطبعة بلا، مجلد ٢، عدد١، ٢٠٠٨.

و. المصادر الالكترونية

١. نعمة، هاشم ، مشكلة التحضر و أبعادها البيئية و الاجتماعية و الاقتصادية burath .com
- www.sanew
٢. نقشو محمد ،الغذاء في موازين القوى السياسية ،www.refrent.net

پوخته

کیشە ی گۆرانی ئاوه‌وا به یه‌کێک له گرنگترین کیشە ژینگه‌یه‌کان داده‌نریت که رووبه‌رووی ولاتانی جیهان به گشتی و خۆره‌لاتی ناوه‌راست بۆته‌وه له ناویشیاندا هه‌ریمی کوردستان به تایبه‌تی له‌ماوه‌ی دوو ده‌یه‌ی رابردوودا بری دابارین به شیوه‌یه‌کی به‌رچاو به‌ره‌و نزمبوونه‌وه رویشتوه‌و سه‌رچاوه ئاویه‌کانی هه‌ریم کاریگه‌ریبون به دووباره‌بوونه‌وه‌ی دیارده‌ی وشکه‌سالی، ئەمه‌ش به شیوه‌یه‌کی راسته‌وخۆ کاریکردۆته‌ سه‌ر دابه‌زینی به‌ره‌مه‌ کشتوکالیه‌کان به هه‌ردوو جۆری ئازهلێ و به‌ره‌می رووه‌کی، ئەمه‌ش سه‌ره‌نجام بۆته هۆی زامن نه‌بوونی ئاسایشی خۆراک له هه‌ریمی کوردستان و وایکردوه که هه‌ریم پشت به به‌ره‌می هاورده ببه‌ستیت بۆ زامن کردنی ئاسایشی خۆراک. ئەمه‌ش واده‌خوازیت که دام و ده‌زگا په‌یوه‌ندی داره‌کانی هه‌ریمی کوردستان پێشویینی پێویست بۆ خۆگونجاندن له‌گه‌ڵ کاریگه‌ریه‌کانی گۆرانی ئاوه‌وا بگرنه‌ به‌ر و پێویسته به‌رده‌وام بن له به‌ره‌مه‌یتنای به‌رووبوومی خۆراکی تاده‌گاته ئاستی خۆبژێوی و زامنکردنی ئاسایشی خۆراک له کوردستان و عراقدا.

Abstract

Climate change is one of the most challenging and serious issues facing the world in general and more particularly the Middle East, including Kurdistan region, where the provinces have been affected in recent years by drought. During the past two decades, the precipitation rate has decreased and severely affected water resources in the region. Also, the emergence of repeated drought phenomenon caused a dramatic reduction in agricultural products, and consequently led to lack of food and food insecurity in the region. Therefore, Kurdistan region is significantly depending on importing products to ensure food security. In this regard, the Kurdistan regional government should consider climate change adaptation strategies including ensuring the continuation of food production to achieve a high percentage of self-sufficiency to enhance food security in Kurdistan and Iraq.

حكم التشريع من منظور فقهي

د. اكرم بايز محمد

د. فاضل محمود قادر

جامعة السليمانية
كلية العلوم الاسلامية
قسم الفقه وأصوله

المقدمة

الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله صلى الله عليه وعلى آله وصحبه وسلم.
أما بعد: فإن الله سبحانه وتعالى كرم الإنسان بقوله تعالى (وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبُرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا) (١) وأن هذا التكريم يشمل المؤمن والكافر والحي والميت ومنع التمثيل بالجنة أو العبث بها، وإن تعلم الطب يعتبر من الأهداف النبيلة التي تخدم الإنسان، وما لا يتم الواجب إلا به فهو واجب، ولما كانت الشريعة الإسلامية لا تجيز العبث والتمثيل بجثث الموتى، فإنه يرد السؤال عن حكمها في هذا النوع من الجراح، وهو سؤال يعد من النوازل الفقهية التي جدت، ومن المسائل العصرية التي لم يبحثها الفقهاء المتقدمون بحثاً مفصلاً وإن وجدت بعض الإشارات لمثل ذلك في كتبهم كما نص جمهور الفقهاء على جواز شق بطن الحامل إذا ماتت وكان جنينها حياً فأجازوا شق بطنها لإخراج الجنين، ولأن هذا الموضوع يعد من الأمور التي لا بد من معرفة حكمها وذلك بسبب شيوعه في هذا الزمان، ولأن المصلحة الكلية قد تتطلب تشريع جسم الانسان، وفصل أعضائه كلها أو بعضها عن بعض، فقد تقتضي الضرورة أو الحاجة لمعرفة سبب الوفاة أو القتل تشريع جسم انسان لأسباب تعليمية أو لإرساء العدالة... ويحتاج الأطباء أثناء تعلمهم للجراحة الطبية إلى تدريب عملي لكي يتمكنوا بواسطته من الإلمام التام نظرياً وعملياً بعلم الجراحة، ويتم ذلك التدريب عن طريق تشريحهم لجثث الموتى، وهو ما يسمى بالجراحة التشريحية.
وأخيراً فإن هذا بحث موجز عن (حكم التشريع من منظور فقهي) حاولنا أن نجعل فيه باختصار ما استطعنا من تعريف التشريع وأغراضه وأنواعه وآراء العلماء والفقهاء ومناقشتهم في حكمه .

وقد قسمنا البحث على مبحثين:

المبحث الأول : حقيقة التشريع وأقسامه، ويتكون من ثلاثة مطالب:

المطلب الأول : تعريف التشريع لغةً واصطلاحاً.

المطلب الثاني : تعريف الجثة : لغةً واصطلاحاً.

المطلب الثالث : أقسام التشريع.

المبحث الثاني : أغراض التشريع وحكمه، ويتكون من ثلاثة مطالب:

المطلب الأول: أغراضه.

المطلب الثاني: حكمه وآراء العلماء فيه.

المطلب الثالث: الرأي الراجح.

(١) سورة الاسراء الآية (٧٠).

المبحث الأول: حقيقة التشريع وأقسامه:
المطلب الأول: تعريف التشريع لغةً واصطلاحاً.
أولاً: التشريع لغةً:

التشريع مصدر من فعل "شَرَّحَ" بتشديد الراء وله في اللغة عدة معان منها:

١- قَطَعَ اللَّحْمَ عَنِ الْعُضْوِ قَطْعًا.

٢- وَقِيلَ: قَطَعَ اللَّحْمَ عَلَى الْعَظْمِ قَطْعًا، وَالْقِطْعَةُ مِنْهُ شَرْحَةٌ وَشَرِيحَةٌ.

٣- وَقِيلَ: الشَّرِيحَةُ الْقِطْعَةُ مِنَ اللَّحْمِ الْمُرْقَقَةُ^(١).

وجاء في المعجم الوسيط: (علم يَبْحَثُ فِي تَرْكِيبِ الْأَجْسَامِ الْعَضْوِيَّةِ بِتَقْطِيعِهَا وَفَحْصِهَا.

و(الشريحة) القِطْعَةُ المُرْقَقَةُ مِنَ اللَّحْمِ وَغَيْرِهِ (ج) شرائح^(٢). ومنه: وَهُوَ تَرْقِيقُ الْبَضْعَةِ مِنَ اللَّحْمِ حَتَّى يَشْفِ مِنْ رِقَّتِهِ، ثُمَّ يُرْمَى عَلَى الْجَمْرِ^(٣).

ثانياً: التشريع في الاصطلاح الشرعي:

((عبارة عن علم تعرف به أعضاء الإنسان بأعيانها وأشكالها، وأقدارها، وأعدادها، وأصنافها، وأوضاعها، ومنافعها))^(٤).

أو هو عبارة عن العلم الذي يبحث في تركيب الأجسام العضوية، وتقطيعها علمياً، وتشقيفها للفحص الطبي^(٥)

وأما علم التشريع في المعاجم المتخصصة فقد عرفه: - كتاب Traite d'anatomie بأنه العلم الذي يهتم بدراسة

تكوين الكائنات المركبة. وعلم التشريح البشري: هو الشعبة التي تهتم بدراسة جسم الإنسان^(٦).

وجاء في كتاب أجد العلوم للقنوجي: علم التشريح هو: علم باحث عن كيفية إجراء البدن وترتيبها من العروق والأعصاب

والغضاريف والعظام واللحم وغير ذلك من أحوال كل عضو منه^(٧).

التشريع في اصطلاح الأطباء:

هو العلم الذي يدرس تركيب أجسام المخلوقات الحية عامة، من نبات أو حيوان أو إنسان. وهذا تعريف التشريح بشكل

عام، أما التشريح بالنسبة لجنّة الإنسان خاصة فهو: علم يبحث في بنية الجسم وعلاقته أعضائه بعضها ببعض^(٨).

المطلب الثاني: تعريف الجنّة لغةً واصطلاحاً:

الْجُنَّةُ: شَخْصُ الْإِنْسَانِ قَاعِدًا أَوْ نَائِمًا. وَجُنَّهُ: قَلَعَهُ. وَاجْتَنَّهُ: اقْتَلَعَهُ^(٩)، الْجُنَّةُ لِلْإِنْسَانِ إِذَا كَانَ قَاعِدًا أَوْ نَائِمًا فَإِنْ كَانَ

مُنْتَضِبًا فَهُوَ طَلَّلٌ وَالشَّخْصُ يُعْمُ الْكُلَّ وَجَنَّتْ الشَّيْءَ أَجَنَّهُ مِنْ بَابِ قَتَلَ وَاجْتَنَّتْهُ اقْتَلَعَتْهُ^(١٠).

وقال ابو هلال العسكري في كتابه الفروق اللغوية: الفرق بين الشَّخْصِ والجنّة، أن الجنّة أكثر ما تستعمل في الناس وهو

^(١) كتاب العين (٩٣/٣) تهذيب اللغة (١٠٧/٤) لسان العرب (٤٩٧/٢)

^(٢) المعجم الوسيط (٤٧٨/١).

^(٣) تاج العروس (٥٠٣/٦).

^(٤) دستور العلماء = جامع العلوم في اصطلاحات الفنون (٢٠٠/١). موسوعة كشاف اصطلاحات الفنون والعلوم (٤٤٥/١).

^(٥) معصومية الجنّة في الفقه الإسلامي، بلحاج العربي، مجلة الحقوق، الكويت، عدد (٤)، مجلد (٢٢)، ١٩٩٩م، ص ٢٢٣.

^(٦) تاريخ علم التشريح عند أطباء العرب المسلمين: أعداد أ / زكية بالناصر القعود جامعة قاريونس (ص ٢).

^(٧) ينظر: أجد العلوم: أبو الطيب محمد صديق خان بن حسن بن علي ابن لطف الله الحسيني البخاري القنوجي (ص ٣٢٢).

^(٨) ينظر: أحكام التصرف بالجنّة في الفقه الإسلامي: إعداد: رقية أسعد صالح عرار (ص ١٣٣).

^(٩) الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية (٢٧٧/١) مجمل اللغة لابن فارس (١٧٦/١).

^(١٠) المصباح المنير في غريب الشرح الكبير (٩١/١).

شخص الإنسان إذا كان قاعداً أو مُضطجعا وأصله الجث وهو القطع ومنه قوله تعالى: (اجْتَنَّتْ مِنَ فَوْقِ الْأَرْضِ) (١) والمجثات: الحديدية التي يقطع بها الفسيل ويُقال للفسيل الجثيث فيسمى شخص القاعد جثه لقصره كأنه مقطوع. (٢)

الجثة في الاصطلاح: هي جسد الإنسان بعد مفارقة الروح للبدن، وهي المرحلة التي يمر بها الإنسان نتيجة الحكم بوفاته في عرف الطب والشرع. (٣)

المطلب الثالث : أقسام علم التشريح:

أقسام علم التشريح (٤): -

ينقسم علم التشريح إلى عدة أقسام نذكر منها:

١- علم التشريح العام:

وهو الذي يبحث في معرفة ودراسة أعضاء وأجهزة جسم الإنسان المختلفة وعلاقة بعضها ببعض مثل (الجهاز العظمي، والمفصلي، والعضلي، والعصبي).

٢- علم التشريح السطحي:

عن طريقه نتعرف على أجهزة الجسم الداخلية بواسطة علامات سطحية على الجلد مميزة للجزء نفسه من الناحية التشريحية، وهذا يفيد في معرفة الوضع الطبيعي لعضو معين.

٣- علم التشريح الطبي:

وهو الاستعانة بعلم التشريح وتطبيقه في فروع الطب المختلفة سواء في الجراحة أو غيرها.

٤- علم التشريح المقارن : وهو العلم الذي يعنى بدراسة التحولات المتتالية التي تحدث في الكائنات الحية والاختلافات الموجودة بينها من ناحية تركيب الأعضاء المكونة للأجهزة من ناحية أخرى .

٥- علم التشريح التطبيقي: يهتم بتطبيق علم التشريح في مجالات وعلوم التربية البدنية والرياضية.

المبحث الثاني : أغراضه وحكمه :

المطلب الأول : أغراض علم التشريح :

وقد استخدم الأطباء والفقهاء المسلمون علم التشريح في الأغراض التالية:-

١- الغرض التعليمي . أي: لغرض تعلم الطب، وكان علم التشريح مُرتبطاً ارتباطاً وثيقاً بعلم وظائف الأعضاء (الفسولوجيا)، ولم يكونا قد انفصلا بعدُ إلى علمين مستقلين. لذا كانت أهمية علم التشريح مُضاعفة (٥). لأن الهدف منه تعريف الطلبة بتركيب جسم الإنسان وأعضائه، وذلك ليتفهموا وظائف الجسم وأقسامه وأجهزته وأماكن كل منها وحجمه ومقاسه في حالة الصحة والمرض، وعلاقة مرضه، وكيفية علاج ذلك، هذا بالإضافة إلى تدريب الطلاب على إجراء العمليات الجراحية واستخدام المشروط (٦).

(١) سورة ابراهيم ، جزء من الآية (٢٦).

(٢) الفروق اللغوية (ص١٥٩).

(٣) ينظر: أحكام التصرف بالجنة في الفقه الإسلامي: إعداد: رقية أسعد صالح عرار (ص٩).

(٤) ينظر: علم التشريح : د. محمد عمار ص ١ ، تاريخ علم التشريح عند أطباء العرب المسلمين : أعداد أ / زكية بالناصر القعود جامعة قاريونس ص٣.

(٥) ينظر: التشريح علومه وأحكامه: د. محمد علي البار، مجلة المجمع الفقهي الإسلامي، السنة: ٦ عدد: ٨.

(٦) ينظر: أحكام التصرف بالجنة في الفقه الإسلامي(ص١٣٤-١٣٥).

يقول أبو بكر محمد بن زكريا الرازي المتوفى سنة ٣٢٢ هـ صاحب الحاوي في الطب: ((أول ما يُسأل عنه الطالب التشريع وَمَنَافِعَ الْأَعْضَاءِ وَهَلْ عِنْدَهُ عِلْمٌ بِالْقِيَاسِ وَحَسَنَ فِهْمٍ وَدَرِيَّةٍ فِي مَعْرِفَةِ كِتَابِ الْقَدَمَاءِ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ ذَلِكَ فَلَيْسَ بِكَ حَاجَةً إِلَى امْتِحَانِهِ فِي الْمَرْضَى وَإِنْ كَانَ عَالِمًا بِهَذِهِ الْأَشْيَاءِ فامتنح أعماله حينئذٍ في المرضي فَمَتَى رَأَيْتَهُ يُبْرَى بِالْأَدْوِيَةِ مَوَاضِعَ تَحْتَاجُ إِلَى غَيْرِ الْأَدْوِيَةِ فَذَلِكَ الطَّبِيبُ))^(١).

٢- التشريع المرضي أو غرض تشخيص الأمراض : هو الكشف عن سبب الوفاة عموماً لماذا مات هذا الشخص، أي ليس هناك اتهام أو قضية وليس هناك تعلم في كليات الطب لكن لكي يعرف ما هو سبب موت هذا الشخص ما هي العلة وما هي الأسقام التي أدت بوفاة لكي يتخذ أسباب الوقاية من الأدوية ونحو ذلك .

يقول علاء الدين أبو الحسن علي بن الحزم القرشي المشهور بابن النفيس (٦٠٧ - ٦٨٧ هـ) "إِنَّ الْعُرُوقَ الصَّغِيرَةَ فِي الْجِلْدِ يَسْرُ فِي الْأَحْيَاءِ (ملاحظتها) لتألمهم، وكذلك في المَوْتَى الَّذِينَ ماتوا من أمراض تقلل الدم كالإسهال، والدق(أ)، وأنه يسهل فيمن مات بالخنق "لأن الخنق يحرك الروح والدم إلى الخارج فتنتفخ العروق، على أن هذا التشريع ينبغي أن يعقب الموت مباشرة لتجنب تجمد الدم"^(٢).

والغرض من التشريع المرضي هو: أن يعرف الطبيب المرض الذي سبب الوفاة، وقد تكثر الوفاة بسبب هذا المرض ويخشى على الأمة انتشار الوباء فيها، فيبلغ الطبيب أولياء الأمور ليقوموا بما يلزم للحد من انتشار هذا المرض أو القضاء عليه.

٣- التشريع الجنائي: المقصود بالتشريع الجنائي هو ما يسمى اليوم بالطب الشرعي الذي يبحث عن الجناية وعن الشخص وعن طريقة موته، ليعرف ما إذا كانت الوفاة طبيعية أو انتحارية أو نتيجة اعتداء جنائي. ومصطلحه ظاهرة لردع المجرمين وإظهار براءة المتهم، ولمعرفة سبب الوفاة في حوادث القتل، وكذا في حالة القتل والوفاة المجهولة السبب . ومثال ذلك:

أ- قد يوجد إنسان ميت قذفه البحر فسبب الوفاة الظاهر هو الغرق، لكن قد يكون السبب شيئاً آخر كالخنق، والقتل بالسّم وغيره قبل دفع الجثة إلى البحر فبالتشريع يستطيع الطبيب الشرعي أن يحدد سبب الوفاة.

ب - ما يجري من حوادث السيارات، هذا الحادث قد يكون سببه السرعة أو غفلة السائق أو قد يكون الإصابة بجلطة دموية قاتلة.

ت - قد يعثر على بعض أجزاء الجثة، وبالبحث عن باقي الأجزاء قد نجد أجزاء أخرى لكننا لا نعلم بأن هذه الأجزاء تابعة للجثة أو لا، فبالتشريع يستطيع الطبيب أن يحدد ما إذا كانت تلك الأجزاء تابعة للجثة أو غير تابعة لها^(٤).

المطلب الثاني

حكم التشريع في الشريعة الإسلامية:

لم يبحث الفقهاء الأقدمون بحثاً مفصلاً في موضوع تشريع الجثث، سوى ما جاء في شق بطن الحامل الميت لإخراج جنينها إذا ترجح حياة الولد في بطنها:

قال ابن عابدين: ((حامل ماتت وولدها حي يضطرب، يُشقُّ بطنها من الأيسر ويخرج ولدها، ولو مات الولد في بطنها وهي

^(١) ينظر: الحاوي في الطب: أبو بكر، محمد بن زكريا الرازي (المتوفى: ٣١٣هـ)، تحقيق: هيثم خليفة طعيمة (٤٢٦/٧).

^(٢) الدق : بالكسر حمى الدق معاودة يومياً تصحب غالباً السل الحاد. المعجم الوسيط (٢٩١/١).

^(٣) ينظر: التشريع علومه وأحكامه: د. محمد علي البار، مجلة المجمع الفقهي الإسلامي، السنة: ٦ عدد: ٨.

^(٤) ينظر: أحكام التصرف بالجثة في الفقه الإسلامي، ص ١٣٥.

حَيَّةٌ، وَخِيفَ عَلَى الْأُمِّ قَطَعَ (الولد)، وَأَخْرَجَ“ بخلاف ما لو كان حياً” أي: إذا كان حياً، فلا يجوز تقطيعه))^(١). وقال الكاساني: ((حامل ماتت فاضطرب في بطنها ولد فإن كان في أكبر الرأي أنه حي يشق بطنها لأننا ابتلينا ببليتين فنختار أهونهما وشق بطن الأم الميتة أهون من إهلاك الولد الحي))^(٢). وجاء في المحيط البرهاني في الفقه النعماني فقه الإمام أبي حنيفة: في «فتاوى أبي الليث» في امرأة حامل ماتت، وعليه أن ما في بطنها حي، فإنه يشق بطنها من الشق الأيسر، وكذلك إذا كان أكثر رأيهم أنه حي شق بطنها^(٣).

وجاء في المدونة: ((وقال يحيى بن سعيد مثله. قلت: أيقرب بطن الميتة إذا كان جنينها يضطرب في بطنها؟ قال: لا قال سحنون: وسمعت أن الجنين إذا استوتق بحياته وكان معقولا معروف الحياة فلا بأس أن يبقرب بطنها ويستخرج الولد))^(٤).

قال الماوردي: ((إذا ماتت امرأة وفي جوفها ولد حي فليس للشافعي فيه نص، لكن قال أبو العباس بن سريج وهو قول أبي حنيفة وأكثر الفقهاء، يخرج جوفها ويخرج ولدها، لأن حرمة الحي تؤكد من حرمة الميت))^(٥). وقال النووي في روضة الطالبين: ((وَلَوْ مَاتَتْ امْرَأَةٌ فِي جَوْفِهَا جَنِينٌ حَيٌّ، قَالَ أَصْحَابُنَا: إِنْ كَانَ يُرْجَى حَيَاتُهُ، شُقَّ جَوْفُهَا وَأُخْرِجَ ثُمَّ دُفِنَتْ))^(٦).

وجاء في الهداية على مذهب الإمام أبي عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل الشيباني: ((وَإِذَا مَاتَتْ امْرَأَةٌ حَامِلًا لَمْ يُشَقَّ جَوْفُهَا وَيَسْطُو عَلَيْهِ الْقَوَابِلُ وَيُحْتَمَلُ أَنْ يُشَقَّ جَوْفُهَا إِذَا غَلَبَ عَلَى الظَّنِّ أَنَّ الْجَنِينَ يَحْيَا))^(٧). وجاء في المحلى لابن حزم: ((ولو ماتت امرأة حامل والولد حي يتحرك قد تجاوز ستة أشهر فإنه يشق بطنها طولا ويخرج الولد،^(٨) لقول الله تعالى: (وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا)^(٩).

إذن أن تشريح جثث الموتى لأي من الأغراض السابقة من الأمور المستجدة التي لم يتكلم عنها الفقهاء المتقدمون في كتبهم، فقد سعى العديد من الفقهاء المعاصرين إلى بحث هذه النازلة وبيان حكمها، وقد اختلفوا في حكم التشريح على قولين:

القول الأول: لا يجوز تشريح جثة الإنسان، وبه قال جماعة من العلماء والباحثين، منهم الشيخ محمد بخيت المطيعي، والشيخ العربي بو عياد الطبخي، والشيخ محمد برهان الدين السنهلي، والشيخ حسين السقاف والشيخ محمد عبدالوهاب البحيري، وغيرهم.^(١٠)

أدلة هذا القول:

^(١) ينظر: رد المحتار على الدر المختار: (٢٣٨/٢).

^(٢) ينظر: بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع (١٣٠/٥).

^(٣) ينظر: المحيط البرهاني في الفقه النعماني فقه الإمام أبي حنيفة (٣٨٠/٥).

^(٤) ينظر: المدونة: لمالك بن أنس بن مالك بن عامر الأصبحي المدني (٢٦٤/١).

^(٥) ينظر: الحاوي الكبير في فقه مذهب الإمام الشافعي (٦٢/٣).

^(٦) ينظر: روضة الطالبين وعمدة المفتين للنووي (١٤٢/٢).

^(٧) ينظر: الهداية على مذهب الإمام أبي عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل الشيباني (ص ١٢٣).

^(٨) ينظر: المحلى بالآثار لابن حزم (٣٩٥/٣).

^(٩) سورة المائدة جزء من الآية (٣٢).

^(١٠) ينظر: فتوى الشيخ يوسف الدجوي، مجلة نورالاسلام مجلة دينية علمية خلقية تأريخية تصدرها مشيخة الأزهر الشريف، المجلد ٦، ج ١٦، عدد شهر المحرم، سنة ١٣٥٤، ص ٦٢٧-٦٢٢، قضايا فقهية معاصرة للسنهلي (ص ٦٦)، الامتاع والاستقصاء ص ٢٧-٢٨.

واستدلوا بالكتاب والسنة والمعقول من القياس والقواعد الفقهية:

أولاً: القرآن الكريم: (وَ لَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبُرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا)^(١)

وجه الدلالة من الآية الكريمة : أن الآية تدل على تكريم الله تعالى للإنسان، وهذا التكريم يشمل الإنسان حياً وميتاً، وتشريع جثث الموتى فيه إهانة لها، نظراً لما تشتمل عليه مهمة التشريح من تقطيع أجزاء الجثة ، وبقر البطن ، وغير ذلك من الصور المؤذية فهي على هذا الوجه مخالفة لمقصود الباري من تكريمه للأدميين وتفضيله لهم ، فلا يجوز فعلها.^(٢)

يجاب على ما استدلوا به من القرآن الكريم آية تكريم بني آدم: أن التشريح لا يتنافى مع ما جاء من تكريم القرآن للإنسان ولا إهانة في ذلك لأدميته، فالأدمي مكرم حياً وميتاً، وعندما أجاز التشريح للضرورة والحاجة، ولا يقصد بذلك إهانة للميت، بل لا بد أن تتم العملية باحترام وأدب وفقاً لقواعد وأخلاقيات الاستخدامات الطبية لجسم الإنسان وجثته، وذلك بألا يكون القصد التمثيل بالجثة، وأن يعود كل شيء إلى أصوله بعد أن يتم الهدف من التشريح للميت، فيُدفن الدفن الطبيعى ويحافظ على حرمة وكرامته، أما إهانة الجثة أو التمثيل بها بعد الحصول على الغرض منها فهو أمر لا يقره الشرع، لأن لها حرمة وكرامة^(٣).

ثانياً: السنة النبوية:

١- عن سليمان بن بريدة، عن أبيه، قال: كان رسول الله ﷺ إذا أمر أميراً على جيش، أو سرية، أو صاه في خاصته بتقوى الله، ومن معه من المسلمين خيراً، ثم قال: ((«اغزوا باسمِ اللهِ في سبيلِ اللهِ، قَاتِلُوا مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ، اغزُوا وَكَا تَغْلُوا، وَكَا تَعْدِرُوا، وَكَا تَمْتَلُوا، وَكَا تَقْتُلُوا وَلِيدًا...»))^(٤).

٢- حديث عبد الله بن يزيد الأنصاري، قال: ((نَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنِ النَّهْبِ وَالْمُتَلَّةِ))^(٥). (وَالنُّهْبَى) والنهبي بضم النون فعلى من النهب أخذ الشيء من أحد عيانا وقهراً^(٦)

وجه الدلالة من الحديثين: أن النبي صلى الله عليه وسلم نهى عن التمثيل بالأموال، وهو عام، وعليه فالتشريح محرم شرعاً لما فيه من التمثيل المنهي عنه، هو تشويه القتلى بقطع الأنوف والأذان وغيرها، وتشريح جثة الميت داخل في عموم هذا النهي، وإذا نهينا عن تشويه جثث الأعداء فالنهي عن تشويه جثة المسلم من باب أولى^(٧).
نوقش هذا الاستدلال من وجوه:

الوجه الأول: أن التمثيل المنهي عنه هو ما كان بدافع النكاية أو التشفي أو الثأر أو العبث، فهذا محرم، أما ما كان لحاجة معتبرة شرعاً تظهر فيها مصلحة الحي، لا يمكن أن نعتبر ذلك من المثلة المنهي عنها، وإن ترتب عليه شق أو

^(١) سورة الاسراء ، الآية (٧٠).

^(٢) ينظر: أحكام الجراحة الطبية والآثار المترتبة عليها للشنقيطي (١٧٤) ، الامتاع والاستقصاء (ص٢٧).

^(٣) ينظر : أحكام الجثة من منظور فقهي (ص١٤١) حكم تشريح جثة المسلم: هيئة كبار العلماء بالملكة العربية السعودية ، مجلة البحوث الإسلامية، مجلد ١، ص ١٥٠٧.

^(٤) صحيح مسلم : باب تأمير الإمام الأمراء على البعوث، ووصيته إياهم بأداب الغزو وغيرها ، برقم (١٧٣١) ٣/١٣٥٧

^(٥) صحيح البخاري : باب النهي بغير إذن صاحبه ، برقم ٢٤٧٤ (٣/١٣٥).

^(٦) ينظر: فتح الباري شرح صحيح البخاري (١٢٠/٥) .

^(٧) ينظر: قضايا فقهية معاصرة للسنبهلي (ص٦٤) الامتاع والاستقصاء (ص٢٧) .

قطع^(١).

الوجه الثاني: أن المصالح المترتبة على التشريع أعظم من مفسدة إهانة الميت، على أن من أدرك تلك المصالح وتأمل مضامينها عرف أن تشريع الميت لم يكن إهانة له، ولا منافيا لكرامته^(٢).

الوجه الثالث: كما أن الاستدلال بأحاديث النهي عن المثلة، يجاب عنها: أنه جاء ما يخصها عند الحاجة، كما جاء في قصة العرنين، وفيها أنه ﷺ قطع أيديهم وأرجلهم وسمل أعينهم، وتركهم في الحرة حتى ماتوا^(٣)، وجاء في القرآن الكريم أيضا كما في آية المحاربين، قال تعالى (إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ)^(٤)

ففي كل من آية المحاربين وقصة العرنين إباحة المثلة كعقوبة قصاص، لما ورد عن أنس بن مالك - رضي الله عنه - قال: ((إِنَّمَا سَمَلَ النَّبِيُّ ﷺ أَعْيُنَ أَوْلَئِكَ، لِأَنَّهُمْ سَمَلُوا أَعْيُنَ الرَّعَاءِ))^(٥)

فإذا جاز التمثيل لمصلحة عامة وهي زجر الظلمة عن الاعتداء على الناس فكذلك يجوز التشريع طلبا لمصلحة العامة في الطب، أو كشف الجرائم ونحو ذلك^(٦)، اضافة إلى أن بعض العلماء يرى أن النهي للتنزيه^(٧).

٣- حديث أم المؤمنين عائشة رضي الله عنها أن النبي ﷺ قال: ((إن كسر عظم الميت ككسره حيا))^(٨).

وجه الدلالة: أن النبي ﷺ حرم كسر عظم الميت، وأنه ككسر عظم الحي في الإثم، ولا شك أن التشريع مشتمل على ذلك وأعظم، فيكون مثله في التحريم^(٩).

ونوقش بأن الاستدلال بهذا الحديث يجاب عنه بما قاله السيوطي في بيان سبب الحديث عن جابر خرجنا مع رسول الله صلى الله عليه وسلم في جنازة فجلس النبي ﷺ على شفير القبر وجلسنا معه فأخرج الحفار عظما ساقا أو عضدا فذهب ليكسره فقال النبي صلى الله عليه وسلم ((لا تكسره فإن كسرك إياه ميتا ككسرك إياه حيا ولكن دسه في جانب القبر))^(١٠). ثم إنَّ تحريم كسر عظم الميت خاص بالمؤمن كما هو منصوص عليه في الحديث المذكور.

ثالثاً : القياس :

١- هناك أحاديث دلت على انه لا يجوز الجلوس على القبر، وأن صاحبه يتأذى بذلك ، من هذه الأحاديث ما ثبت عن

^(١) ينظر: الانتفاع بأجزاء الأدمي في الفقه الاسلامي : عصمت الله عناية الله محمد (٩٥).

^(٢) ينظر: مجلة الأزهر المجلد السادس ج ١ ص ٤٧٢.

^(٣) صحيح مسلم: بَابُ حُكْمِ الْمُحَارِبِينَ وَالْمُرْتَدِينَ ، برقم (١٦٧١) ٣/١٢٩٦.

^(٤) سورة المائدة ، الآية (٣٣).

^(٥) صحيح مسلم: بَابُ حُكْمِ الْمُحَارِبِينَ وَالْمُرْتَدِينَ ، برقم (١٦٧١) ٣/١٢٩٨.

^(٦) ينظر: أحكام الجراحة الطبية والآثار المترتبة عليها للشنقيطي (١٧٨)

^(٧) قال الامام النووي رحمه الله : ((وقال بعضهم النهي عن المثلة نهى تنزيه ليس بحرام ...)) المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج

للنوي حديث رقم (١٦٧١) ١١/١٥٤.

^(٨) رواه الامام أحمد في مسنده، برقم (٢٤٣٠٨) ٤٠/٣٥٤ ، وابن ماجه : بَابُ فِي النَّهْيِ عَنِ كَسْرِ عِظَامِ الْمَيِّتِ ، برقم (١٦١٦) ١/٥١٦ ، وأبو

داود : بَابُ فِي الْحَفَارِ يَجِدُ الْعَظْمَ هَلْ يَنْكَبُ ذَلِكَ الْمَكَانَ ؟ برقم (٣٢٠٧) ٣/٢١٢ ، وصححه الألباني في إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار

السيبل : برقم (٧٦٣) ٣/٢١٣.

^(٩) ينظر: قضايا فقهية معاصرة للسنبهلي (ص ٦٥) الامتاع والاستقصاء (ص ٢١) .

^(١٠) ينظر: عون المعبود شرح سنن أبي داود (١٨/٩).

الرسول ﷺ أنه قال: ((لَا تَجْلِسُوا عَلَى الْقُبُورِ، وَلَا تُصَلُّوا عَلَيْهَا))^(١) مع أن الجلوس عليه ليس فيه مساس بجسد صاحبه وهو منهي عنه ، فتقطيع أجزائه، وبقر بطنه الذي هو أشد انتهاكاً لحرمة من باب أولى وأحرى.^(٢)

نوقش هذا الاستدلال: بأن الجلوس على القبر منهي عنه لاشتماله على إهانة الميت من غير مصلحة في ذلك، أما التشريع فالمصالح فيه معتبرة وظاهرة، وإذا قيل فيه إهانة فتغترف من أجل هذه المصلحة.

٢- استدلوا بما ذهب إليه بعض الفقهاء^(٣) من عدم جواز شق بطن الميت لاستخراج المال ، أو شق بطن الميتة لاستخراج الجنين الحي، وعللوا رأيهم بأن هذا الجنين لا يعيش عادة وان سلامته مشكوك فيها، فلا معنى لانتهاك حرمة متحققة من أجل أمر موهوم، فإذا منعوا شق بطنه لإخراج المال وهو قوام الحياة، أو شقه لإخراج الجنين مع وجود مصلحة ضرورية، فلأن يمنع التشريع من باب أولى.^(٤)

نوقش هذا الاستدلال: بأن أصل القياس هنا غير مسلم به لمعارضة كثير من العلماء لهذا القياس، والقول بجواز ذلك فيسقط الاستدلال به.^(٥)

رابعاً: القواعد الشرعية:

قالوا إن قواعد الشرع تأتي جواز التشريع لجة الإنسان، ومن تلك القواعد:

- ١- قاعدة (الضرر لا يزال بالضرر)^(٦): دلت هذه القاعدة على أن مفسدة الضرر ينبغي ألا تزال بمثلها ، والتشريع فيه إزالة ضرر بمثله ، وذلك لأن التعلم بواسطته موجب لإزالة ضرر الأسقام والأمراض بتعلم طرق مداواتها ، ولكن هذه الإزالة يترتب عليها ضرر آخر يتعلق بالميت الذي شرحت جثته ، وحينئذ يكون من باب إزالة الضرر بمثله ، وهو الذي دلت القاعدة على عدم جوازه.^(٧)
 - ٢- قاعدة (لا ضرر ولا ضرار)^(٨): تدل على حرمة الإضرار بالغير، والتشريع فيه إضرار بالميت فلا يجوز فعله.
- نوقش الاستدلال بهاتين القاعدتين: بأن تطبيق قاعدة: الضرر لا يزال بالضرر، إنما يكون عند تساوي الضررين، وما نحن فيه هنا هو إزالة ضرر بضرر أخف منه ، والقاعدة تقول: يتحمل الضرر الخاص لدفع الضرر العام، كما يتحمل الضرر الأخف لإزالة الضرر الأشد^(٩)، فيقدم المصلحة الراجعة على المرجوحة^(١٠).
- ولا نسلم أن التشريع فيه اضرار بالميت ، لأن فيه مصلحة عامة.

(١) صحيح مسلم: باب النهي عن الجلوس على القبر والصلاة عليه ، برقم (٩٧٢) ٦٦٨/٢.

(٢) ينظر: أحكام الجراحة الطبية والآثار المترتبة عليها للشنقيطي (١٧٦).

(٣) وهو قول الحنفية وبعض المالكية وقالوا لا يشق الميت مطلقاً سواء كان المال له أو لغيره، وذلك لأن الشق حرام .

ينظر: تحفة الفقهاء للسمرقندي (٣/٣٤٥) الاختيار لتعليل المختار (٤/١٦٨) حاشية الدسوقي على الشرح الكبير (١/٤٢٩).

أما الشافعية والحنابلة في قول لهم انه لا يشق في مال نفسه . ينظر: المجموع شرح المهذب (٥/٣٠١) كشف القناع عن متن الإقناع (٢/١٤٦).

(٤) ينظر: أحكام الجراحة الطبية والآثار المترتبة عليها للشنقيطي (١٧٦).

(٥) ينظر: أحكام الجثة من منظور فقهي (ص ١٤٢) .

(٦) ينظر: الأشباه والنظائر: للسيوطي (ص ٨٦) الأشباه والنظائر: للسبكي (١/٤١).

(٧) ينظر: أحكام الجراحة الطبية والآثار المترتبة عليها للشنقيطي (١٧٦).

(٨) ينظر: شرح القواعد الفقهية: أحمد بن الشيخ محمد الزرقا (١٦٥) الأشباه والنظائر على مذهب أبي حنيفة النعمان: لابن نجيم (ص ٧٢).

(٩) ينظر: الأشباه والنظائر للسيوطي ، (٨٧).

(١٠) ينظر: أحكام الجثة من منظور فقهي (ص ١٤٢) .

● وأخيراً لأن المشاعر الإنسانية والأحاسيس البشرية اللطيفة نحو أقاربه من أب وابن - زوجة وأخت وأم ، تأتي مؤيدة للأحكام الشرعية ،تسليم جثثهم إلى الأطباء وطلاب كليات الطب ليقوموا بتشريحها وتقطيعها ، ثم تجفيفها كالمصنوع العظمية كما أن شعور الشعوب ونظرتهم نحو قاداتهم وعظماؤهم بالاحترام ووجوب عدم المساس بهم يمنع ويحول دون تشريح جثثهم ولو كانوا قد قتلوا ظلماً وعدواناً^(١).

ونوقش هذا الاستدلال: إن قضية المشاعر الإنسانية اللطيفة نحو موتاهم من الأقارب والقادة والعظماء فهي مصنوعة في الشرع ومضمون عدم المساس بها إذا كان لغير مصلحة وبدون حاجة ،وإما إذا كان لضرورة وحاجة ملحة فللضرورات أحكامها، وكما قيل أن الضرورات تبيح المحظورات^(٢).

القول الثاني: يجوز تشريح جثث الموتى لغرض تعلم الطب و للضرورة والحاجة، وهو قول كثير من العلماء والباحثين^(٣). وصدرت به الفتوى من الجهات العلمية^(٤) واستدل أصحاب هذا القول بالقياس وبمقاصد الشريعة، وقواعدها الكلية المبنية على رعاية المصالح.

استدل أصحاب هذا القول بجواز تشريح الجثة لغرض التعليم وللضرورة والحاجة بدليل القياس والنظر المستند على قواعد الشريعة:

أولاً: القياس : من وجوه:

الوجه الأول: يجوز تشريح جثة الميت لغرض التعليم كما يجوز شق بطن الحامل الميتة، لاستخراج جنينها الذي رجيت حياته^(٥).

ونوقش هذا القياس بأن المقيس عليه مختلف فيه وذلك لأن مصلحة الجنين مظلونة غير متيقنة. فقد قال أحمد ومالك: لا يشق . ذكره في المغني^٦ وذكر احتمالاً بالشق ، وفي تصحيح الفروع: إذا ماتت امرأة حامل شق جوفها^(٧).

الوجه الثاني: يجوز تشريح جثة الميت لغرض التعليم كما يجوز تقطيع الجنين لإنقاذ أمه إذا غلب على الظن هلاكها بسببه^(٨).

(١) ينظر: الانتفاع بأجزاء الأدمي في الفقه الإسلامي(ص١٤٢).

(٢) ينظر: الانتفاع بأجزاء الأدمي في الفقه الإسلامي(ص١٤٢).

(٣) وهو قول: الشيخ يوسف الجوي ، محمود السطراي، والشيخ إبراهيم اليعقوبي، والدكتور محمد سعيد البوطي، والشيخ حسين مخلوف، والدكتور محمد الشنقيطي، والدكتور أحمد شرف الدين، مجلة الأزهر، المجلد السادس ، الجزء الأول، محرم سنة ١٣٥٤ (٤٧٢).

(٤) هيئة كبار العلماء بالمملكة العربية السعودية - الدورة التاسعة عام ١٣٩٦ - ١٩٧٦ رقم القرار (٤٧)بتأريخ ١٣٩٦/٨/٢٠ وتتألف اللجنة كل من :، محمد بن علي الحركان ، عبد المجيد حسن ، صالح بن غصون ، محمد بن جبير ، عبد الله خياط ، عبد العزيز بن صالح ، إبراهيم بن محمد آل الشيخ ، عبد الله بن غديان، عبد الرزاق عفيفي ، عبد العزيز بن عبد الله بن باز ،سليمان بن عبيد ، راشد بن خنين ، عبد الرزاق عفيفي ، عبد الله بن منيع ، عبد الله بن محمد بن حميد ، مجمع الفقه الإسلامي بمكة المكرمة، الدورة العاشرة - يوم السبت ٢٤ صفر عام ١٤٠٨هـ الموافق ١٧ أكتوبر ١٩٨٧م ، وتتألف اللجنة كل من :د. عبدالله عمر نصيف ، عبد العزيز بن عبد الله بن باز ، مصطفى أحمد الزرقاء ، صالح بن فوزان بن عبدالله بن الفوزان، د. بكر عبدالله ابو زيد ،عبدالله العبد الرحمن البسام، محمد بن عبدالله بن سبيل، وغيرهم...ولجنة الإفتاء بالمملكة الأردنية الهاشمية، تاريخ ٢٠ / ٥ / ١٣٩٧ م، ولجنة الإفتاء بالأزهر الشريف بمصر، وصدرت الفتوى بتأريخ ١٩٧١/٢/٢٩، والقرار منشور في مجلة البحوث الإسلامية عدد ٤ مجلد ١ . ١٣٩٨ . ص ١٥٠٩ .

(٥) ينظر: الحاوي الكبير في فقه مذهب الإمام الشافعي (٦٢/٣). ينظر: المحلى بالآثار لابن حزم (٣٩٥/٣).

(٦) ينظر: المغني لابن قدامة (٤١٠/٢)

(٧) الفروع ومعه تصحيح الفروع لعلاء الدين علي بن سليمان المرادوي(٣٩٣/٣).

(٨) ينظر: أحكام الجراحة الطبية والآثار المترتبة عليها للشنقيطي(ص١٧١).

الوجه الثالث: يجوز تشريح جثة الميت لغرض التعليم كما يجوز شق بطنه لاستخراج المال المغصوب الذي ابتلعه^(١). وهذه الأوجه الثلاثة من القياس اشتمل الأصل فيها على التصرف في جثة الميت بالشق، والقطع، طلبا لمصلحة الحي المتمثلة في إنقاذه من الموت كما في الوجهين الأول والثاني، وهي مصلحة ضرورية، كما اشتمل الوجه الثالث منها على مصلحة حاجية وهي رد المال المغصوب إلى صاحبه.

وكلتا هاتين المصلحتين موجودتان في حال تعلم الجراحة الطبية، إذ يقصد منها تارة إنقاذ حياة المريض وهي المصلحة الضرورية، كما يقصد منها تارة أخرى إنقاذ المريض من آلام الأمراض والأسقام المضنية وهي المصلحة الحاجية، وأما إهانة الميت بالتشريح فقد رخص فيها أصحاب هذا القول بناء على القياس أيضا، حيث استندوا على ما قرره بعض الفقهاء المتقدمين رحمهم الله من جواز نبش قبر الميت، وأخذ كفنه المسروق أو المغصوب^(٢)، ففاسوا إهانتته بالتشريح على إهانتته بنبش كفنه، وكشف عورته بجامع تحصيل مصلحة الحي المحتاج إليها^(٣).

ونوقش أيضا بأن المقيس عليه مختلف فيه فقد أجاز ابن حزم الشق للمال لأنه لا ضرر على الميت. وقال الحنفية: لا يجوز إذا كان قد ترك مالا، بل تُدفع قيمة المال من تركته، قال ابن نجيم: لا يشق لأن حرمة الأدمي أعظم من حرمة المال. وأجاز المالكية شق بطن من ابتلع مال غيره قبل وفاته إذا كان له قدر بأن يكون نصاباً^(٤).

ثانياً: القواعد الفقهية:

١- قالوا: "إن من قواعد الشريعة الكلية، ومقاصدها العامة أنه إذا تَعَارَضَتْ مَصْلَحَتَانِ قُدِّمَ أَهْمُهُمَا"^(٥) "إذا تَعَارَضَتْ مفسدتان روعي أعظمهما ضرراً بارتكاب أخفهما"^(٦).

ووجه تطبيق هذه القاعدة: أن المصلحة المترتبة على تشريح جثث الموتى لغرض التعليم تعتبر مصلحة عامة راجعة إلى الجماعة، وذلك لما يترتب عليه من تعلم التداوي الذي يمكن بواسطته دفع ضرر الأسقام والأمراض عن المجتمع وحصول السلامة بإذن الله تعالى لأفراده.

ومصلحة الامتناع من التشريح تعد مصلحة خاصة متعلقة بالميت وحده، وبناء على ذلك فإنه تعارضت عندنا المصلحتان، ولا شك في أن أقواهما المصلحة العامة المتعلقة بالجماعة والتي تتمثل في التشريح فوجب تقديمها على المصلحة الفردية المرجوحة^(٧).

٢- إن من قواعد الشرع ((ما لا يتم الواجب إلا به فهو واجب))^(٨).

وقالوا: إن ممارسة علم الطب ومن فروعه الجراحة فرض كفاية، وذلك من أجل تطبيق الناس وتحقيق مصالحهم لصحة أبدانهم، فيجب على مجموع الأمة سد حاجة الناس من هذه

^(١) ينظر: الأشباه والنظائر للسيوطي (ص ٨٧) الوسيط في المذهب للغزالي: (٣/٣٩٥) مغني المحتاج إلى معرفة معاني ألفاظ المنهاج (٤/٨٣).

الكافي في فقه الإمام أحمد (١/٣٧٣) المغني لابن قدامة (٢/٤٠٣).

^(٢) ينظر: دقائق أولي النهى لشرح المنتهى المعروف بشرح منتهى الإرادات للبهوتي الحنبلي (١/٣٧٨). المحيط البرهاني في الفقه النعماني فقه الإمام أبي حنيفة رضي الله عنه (٥/٤٨٧).

^(٣) ينظر: أحكام الجراحة الطبية والآثار المترتبة عليها للشنقيطي (ص ١٧٢).

^(٤) ينظر: الأشباه والنظائر على مذهب أبي حنيفة النعمان: لابن نجيم (ص ٧٦) المحلى لابن حزم (٣/٣٩٥) المغني لابن قدامة (٢/٤١١).

^(٥) ينظر: طرح التثريب في شرح التثريب: أبو الفضل زين الدين عبد الرحيم بن الحسين بن عبد الرحمن بن أبي بكر بن إبراهيم العراقي (٣/٦٧).

^(٦) ينظر: شرح القواعد الفقهية: للزرقا (٢٠١).

^(٧) ينظر: الأحكام الشرعية للأعمال الطبية، (ص ٦٨-٧٠): أحكام الجراحة الطبية والآثار المترتبة عليها للشنقيطي (ص ١٧٣).

^(٨) ينظر: الأشباه والنظائر للسبكي، (١/١٢٠).

العلوم النافعة، ولا بد لمن أراد مزاوله الطب وعلاج الناس وإجراء الجراحات العلمية ، أن يعرف الأعضاء وأماكنها علمياً وعملياً وواقعياً، ولا تتأتى هذه المعرفة إلا بالتشريح، فإذا كان الطب تعلماً وتعليماً ومباشرة فرض كفاية، وما لا يتم هذا الواجب إلا به فهو واجب، ولا يتم التعلم للطب إلا بذلك التشريح، فيعتبر مشروعاً بل واجباً من هذا الوجه^(١).

وأجيب بأن الحاجة إلى التشريح يمكن سدها بجثث الكفار ، فلا يجوز العدول عنها إلى جثث المسلمين ، لعظيم حرمة المسلم عند الله تعالى حياً كان أو ميتاً.

٣- إن التشريح بمفهومه وأنواعه مما يحتاج الناس إليه ولولاه لوقعوا في ضيق وشدة ، فهو من جملة الحاجات التي تنزل منزلة الضرورة. ومعلوم أن الضرورات تبيح المحظورات ، فينبغي اعتبار التشريح من المباحات^(٢).

ثالثاً: لاشك أن في التشريح مفاسد، لكن توجد بجانبها مصالح وهي تفوق وترجح على مفاسده^(٣).

رابعاً: إن التشريح فن لا علم فقط، حيث إن الفن يُكتسب بالممارسة بعد العلم، ومن أجل إتقان هذا الفن الذي ربما يتوقف عليه إتقان صنعة الطب فلا بد من ممارسة التشريح عملياً.

وقد وجد في التاريخ الإسلامي أطباء أعلام لهم باعهم الطويل في علم التشريح، فخبرتهم العملية ومهاراتهم الفنية من أبلغ الأدلة على ممارستهم لعمليات التشريح، ولذا جزم البعض بأنهم قاموا بعمليات التشريح فعلاً، وإن لم يكونوا يتجرون على التصريح بذلك^(٤).

الرأي الراجح :

من خلال ما سبق، وبعد عرض القولين والأدلة يظهر أن القول الراجح هو قول القائلين بجواز تشريح الجثة وذلك لقوة أدلتهم ووجاهتها، وضعف استدلالات المخالفين وورود النقاش عليها، ولما في التشريح من تحقيق مصالح معتبرة شرعاً لا يمكن تجاهلها.

ضوابط التشريح:

إذا اتضح ما سبق فإن من قال بجواز التشريح من أهل العلم لم يجعل هذا الكلام على إطلاقه بل جعل له ضوابط وشروطاً لا بد من تحقيقها، ويمكن إجمال هذه الضوابط فيما يأتي:

١- إذا كانت الجثة لشخص معلوم، يشترط أن يكون قد أذن هو قبل موته بتشريح جثته، أو أن يأذن بذلك ورثته بعد موته^(٥).

٢- أن يتم التشريح عند الحاجة الشديدة إليه، كالتعليم أو التشريح في الحالات القضائية أو أخذ عضو منه لغرسه لإنسان آخر، ولا ينبغي تشريح جثة معصوم الدم إلا عند الضرورة، ولا يجوز أن يتجاوز العمل في التشريح حدود الحاجة اللازمة، فالضرورة تقدر بقدرها^(٦).

^(١) ينظر: الأحكام الشرعية للأعمال الطبية، (ص٦٢) أحكام الجراحة الطبية والآثار المترتبة عليها للشنقيطي(ص١٧٣) أحكام الجثة من منظور فقهي (ص١٤٠) .

^(٢) ينظر: الأحكام الشرعية للأعمال الطبية، (ص٦٩-٧٠) الانتفاع بأجزاء الأدمي في الفقه الإسلامي(ص١٤٤).

^(٣) ينظر: الانتفاع بأجزاء الأدمي في الفقه الإسلامي(ص١٤٤).

^(٤) ينظر: أحكام الجثة من منظور فقهي (ص١٤١) .

^(٥) ينظر: قرار مجمع الفقه الإسلامي بمكة المكرمة، الدورة العاشرة - يوم السبت ٢٤ صفر عام ١٤٠٨هـ الموافق ١٧ أكتوبر ١٩٨٧م.

^(٦) ينظر: مجلة الأحكام العدلية(ص١٨) أحكام الجثة من منظور فقهي(ص١٤٣).

- ٣ - التأكّد من موت من يراد تشريحه، ويرجع في ذلك إلى قول الطبيب المختص.
- ٤- عدم نبش القبر وإخراج الجثة لأجل التشريح إلا في الأحوال الجنائية إذا احتيج إلى ذلك.
- ٥- إن وجد بديل مباح عن التشريح فلا يصار إليه، كأن يقوم تشريح الحيوان مثلاً مقام تشريح الإنسان.
- ٦- أن تراعى آداب تكريم الميت، فلا يساء التصرف في جثته بما لا يخدم البحث العلمي والغرض التعليمي، ولا تُلقى الجثة مقطعة الأجزاء على منصات التشريح تتقاذفها أيادي الطلبة دون رادع أو زاجر، بل لا بد من احترام إنسانية الجثة، وهذا يقتضي تجميع أجزاء الجثة بعد التشريح ودفنها، ويؤيد ذلك أن الأصل هو وجوب دفن الموتى^(١).

أما بالنسبة لتشريح جثث النساء في جنائية أو تعليم أو مرض وبائي فهناك ضوابط خاصة بذلك:

- أ- أن يُحوّل القيام به إلى طبيبات وخبيرات من النساء إلا إذا لم يوجدن، "وهذا ما قرره المجمع الفقهي الإسلامي في دورته العاشرة في مكة المكرمة"^(٢).
- ب- أن يقتصر نظر الطبيب المشرح ومسه لجثة المرأة أثناء التشريح على مواضع الضرورة، وإذا اضطر إلى المس فليكن ذلك بقفاز دون مباشرة اليد، وذلك لدرء الشبهات ولأن أحكام المس لا تسقط بالموت^(٣).
- ت- عدم الخلوة بجثة المرأة "للنهي عن ذلك حال الحياة، ويبقى الحكم لما بعد الممات. وزاد بعضهم في التشريح الجنائي:
- ١- أن يكون هناك متهم يتهم بالاعتداء على هذا الشخص وقتله، فإن لم يكن هناك متهم فلا حاجة إلى التشريح.
- ٢- قيام الضرورة لتشريح هذه الجثة وذلك لضعف الأدلة الجنائية، لأن الأصل في التشريح أنه محرم ولا يجوز لما في ذلك من انتهاك هذه الحرمة.
- ٣- غلبة الظن بكشف الجريمة من التشريح.
- ٤- أن يقوم بالتشريح طبيب ثقة.
- ٥- أن يأذن القاضي بالتشريح.
- ٦- أن لا يُسقط الورثة حقهم فلو أن الورثة أسقطوا حقهم من المطالبة بدم الجاني فإنه لا فائدة من التشريح حينئذ^(٤).
- ٧- يجب في جميع الأحوال دفن جميع أجزاء الجثة المشرحة.

(١) ينظر: أحكام الجثة من منظور فقهي (ص ١٤٤).

(٢) : قرار مجمع الفقه الإسلامي بمكة المكرمة، الدورة العاشرة - يوم السبت ٢٤ صفر عام ١٤٠٨ هـ الموافق ١٧ أكتوبر ١٩٨٧ م.

(٣) ينظر: أحكام الجثة من منظور فقهي (ص ١٤٥).

(٤) ينظر: فقه النوازل في العبادات : من إلقاء الشيخ: أ . د / الدكتور : خالد بن علي المشيقح (ص ٨٠).

الختامة:

- الحمد لله الذي وفقنا لكتابة هذا البحث ونرجو أن قدمنا فيها ما ينفع المسلمين ويكون لنا عملاً منجياً يوم القيامة .
ومن أهم النتائج التي توصلنا إليها ما يأتي:
- ١- التشريح : عبارة عن علم تعرف به أعضاء الإنسان بأعيانها وأشكالها ، وأقدارها ، وأعدادها ، وأصنافها ، وأوضاعها ، ومنافعها .
 - ٢- الجثة في الاصطلاح الشرعي: هي جسد الإنسان بعد مفارقة الروح للبدن.
 - ٣- إن الإسلام دين الله الخالد إلى قيام الساعة ، الصالح لكل زمان ومكان وأن الشريعة شاملة لكل ما يحتاجه الناس على الإطلاق.
 - ٤- إن علم التشريح من العلوم التي مارسها الإنسان منذ القدم وهو في تطور مستمر. ولكن لم يبحث الفقهاء الأقدمون بحثاً مفصلاً في موضوع تشريح الجثث، سوى ما جاء في شق بطن الحامل الميت لإخراج جنينها إذا ترجح حياة الولد في بطنها.
 - ٥- استخدم الأطباء والفقهاء المسلمون علم التشريح لأغراض كثيرة منها:
الغرض التعليمي والمرضي والجنائي.
 - ٦- ترجيح قول القائلين بجواز تشريح جثة الإنسان مسلماً كان أم كافراً للضرورة والحاجة والمصلحة العامة ضمن ضوابط معينة.
 - ٧- إن التشريح ضروري جداً في زماننا هذا لا سيما التشريح التعليمي الذي من خلاله يتدرب الطبيب ليتعرف على جسم الإنسان والذي بدوره يساعد على معالجة الناس.

المصادر والمراجع

١. أبجد العلوم: أبو الطيب محمد صديق خان بن حسن بن علي ابن لطف الله الحسيني البخاري القنوجي (المتوفى: ١٣٠٧هـ)، دار ابن حزم، الطبعة الأولى ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م.
٢. أحكام التصرف بالجثة في الفقه الإسلامي: إعداد رقية أسعد صالح عرار : رسالة ماجستير : إشراف الدكتور جمال حشاش ، جامعة النجاح الوطنية، كلية الدراسات العليا، فلسطين ، ٢٠١٠م.
٣. أحكام الجراحة الطبية والآثار المترتبة عليها: محمد الأمين بن المختار الشنقيطي، مكتبة الصحابة ، جدة - الشرقية ، الطبعة الثانية ، ١٤١٥هـ، ١٩٩٤م.
٤. الأحكام الشرعية للأعمال الطبية :أحمد شرف الدين، الطبعة الثانية ، ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م.
٥. الاختيار لتعليل المختار: عبد الله بن محمود بن مودود الموصللي البلدحي، مجد الدين أبو الفضل الحنفي (المتوفى: ٦٨٣هـ)، عليها تعليقات: الشيخ محمود أبو دقيقة (من علماء الحنفية ومدرس بكلية أصول الدين سابقاً) ،مطبعة الحلبي - القاهرة (وصورتها دار الكتب العلمية - بيروت، وغيرها) ، تاريخ النشر: ١٣٥٦ هـ - ١٩٣٧ م.
٦. إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل: محمد ناصر الدين الألباني (المتوفى : ١٤٢٠هـ)، إشراف: زهير الشاويش، المكتب الإسلامي - بيروت، الطبعة: الثانية ١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥م.

٧. الأَشْبَاهُ وَالنَّظَائِرُ عَلَى مَذْهَبِ أَبِي حَنِيفَةَ النُّعْمَانِ: زين الدين بن إبراهيم بن محمد، المعروف بابن نجيم المصري (المتوفى: ٩٧٠هـ)، وضع حواشيه وخرج أحاديثه: الشيخ زكريا عميرات ، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، الطبعة: الأولى، ١٤١٩ هـ - ١٩٩٩ م.
٨. الأَشْبَاهُ وَالنَّظَائِرُ: تاج الدين عبد الوهاب بن تقي الدين السبكي (المتوفى: ٧٧١هـ)، دار الكتب العلمية، الطبعة: الأولى ١٤١١هـ - ١٩٩١م.
٩. الأَشْبَاهُ وَالنَّظَائِرُ: عبد الرحمن بن أبي بكر، جلال الدين السيوطي (المتوفى: ٩١١هـ) ، دار الكتب العلمية، الطبعة: الأولى، ١٤١١هـ - ١٩٩٠م.
١٠. الإِمْتَاعُ وَالِاسْتِقْصَاءُ لِأَدْلَةِ تَحْرِيمِ نَقْلِ الْأَعْضَاءِ: حسن بن علي السقاف، الطبعة الأولى ١٩٩١م، جمعياً عمال، المطابع التعاونية، عمان، ١٩٨٩ م.
١١. الانتفاع بأجزاء الأدمي في الفقه الإسلامي : عصمت الله عناية الله محمد، رسالة ماجستير ، اشراف: الدكتور: حسين خلف الجبوري، جامعة أم القرى ، كلية الشريعة والدراسات الإسلامية ، السعودية ، ١٤٠٧هـ ، ١٤٠٨هـ.
١٢. بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع: علاء الدين، أبو بكر بن مسعود بن أحمد الكاساني الحنفي (المتوفى: ٥٨٧هـ)، دار الكتب العلمية، الطبعة: الثانية، ١٤٠٦هـ - ١٩٨٦م.
١٣. تاج العروس من جواهر القاموس: محمد بن محمد بن عبد الرزاق الحسيني، أبو الفيض، الملقب بمرتضى، الزبيدي (المتوفى: ١٢٠٥هـ)، تحقيق: مجموعة من المحققين، دار الهداية.
١٤. تاريخ علم التشريع عند أطباء العرب المسلمين : إعداد أ / زكية بالناصر القعود جامعة قاريونس، بدون طبعة وبدون تاريخ.
١٥. تحفة الفقهاء: محمد بن أحمد بن أبي أحمد، أبو بكر علاء الدين السمرقندي (المتوفى: نحو ٥٤٠هـ) ، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، الطبعة: الثانية، ١٤١٤ هـ - ١٩٩٤ م.
١٦. التشريع علومه وأحكامه: د. محمد علي البار، مجلة المجمع الفقهي الإسلامي، السنة: ٦ عدد: ٨.
١٧. تهذيب اللغة: محمد بن أحمد بن الأزهر الهروي، أبو منصور (المتوفى: ٣٧٠هـ) تحقيق محمد عوض مرعب، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت، الطبعة الأولى، ٢٠٠١م.
١٨. الجامع المسند الصحيح المختصر من أمور رسول الله صلى الله عليه وسلم وسننه وأيامه = صحيح البخاري: محمد بن إسماعيل أبو عبدالله البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ .
١٩. حاشية الدسوقي على الشرح الكبير: محمد بن أحمد بن عرفة الدسوقي المالكي (المتوفى: ١٢٣٠هـ)، دار الفكر، بدون طبعة وبدون تاريخ.
٢٠. الحاوي الكبير في فقه مذهب الإمام الشافعي وهو شرح مختصر المزني: أبو الحسن علي بن محمد بن محمد بن حبيب البصري البغدادي، الشهير بالماوردي (المتوفى: ٤٥٠هـ)، تحقيق: الشيخ علي محمد معوض - الشيخ عادل أحمد عبد الموجود، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، الطبعة: الأولى، ١٤١٩ هـ - ١٩٩٩ م.
٢١. الحاوي في الطب: أبو بكر، محمد بن زكريا الرازي (المتوفى: ٣١٣هـ)، تحقيق: اعتنى به: هيثم خليفة طعيمي ، دار احياء التراث العربي - لبنان/ بيروت ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢.
٢٢. حكم تشريع جنة المسلم: هيئة كبار العلماء بالمملكة العربية السعودية ، مجلة البحوث الإسلامية، مجلد ١، ص

٢٣. دستور العلماء = جامع العلوم في اصطلاحات الفنون: القاضي عبد النبي بن عبد الرسول أحمد نكري (المتوفى: ق ١١٢هـ)، عرب عباراته الفارسية: حسن هاني فحص، دار الكتب العلمية - لبنان / بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠٠م.
٢٤. دقائق أولي النهى لشرح المنتهى المعروف بشرح منتهى الإيرادات: منصور بن يونس بن صلاح الدين ابن حسن بن إدريس البهوتي الحنبلي (المتوفى: ١٠٥١هـ)
٢٥. رد المحتار على الدر المختار: ابن عابدين، محمد أمين بن عمر بن عبد العزيز عابدين الدمشقي الحنفي (المتوفى: ١٢٥٢هـ)، دار الفكر - بيروت، الطبعة: الثانية، ١٤١٢هـ - ١٩٩٢م.
٢٦. روضة الطالبين وعمدة المفتين: أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي (المتوفى: ٦٧٦هـ)، تحقيق: زهير الشاويش، المكتب الإسلامي، بيروت - دمشق - عمان، الطبعة: الثالثة، ١٤١٢هـ / ١٩٩١م.
٢٧. سنن ابن ماجه : ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، وماجة اسم أبيه يزيد (المتوفى: ٢٧٣هـ)، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي.
٢٨. سنن أبي داود: أبو داود سليمان بن الأشعث بن إسحاق بن بشير بن شداد بن عمرو الأزدي السجستاني (المتوفى: ٢٧٥هـ)، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، صيدا - بيروت.
٢٩. شرح القواعد الفقهية: أحمد بن الشيخ محمد الزرقا ﴿١٢٨٥هـ - ١٣٥٧هـ﴾، تصحيح وتعليق: مصطفى أحمد الزرقا، دار القلم - دمشق / سوريا، الطبعة: الثانية، ١٤٠٩هـ - ١٩٨٩.
٣٠. الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية: أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري الفارابي (المتوفى: ٣٩٣هـ)، تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار، دار العلم للملايين - بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م.
٣١. طرح التثريب في شرح التقريب (المقصود بالتقريب: تقريب الأسانيد وترتيب المسانيد): أبو الفضل زين الدين عبد الرحيم بن الحسين بن عبد الرحمن بن أبي بكر بن إبراهيم العراقي (المتوفى: ٨٠٦هـ)، الطبعة المصرية القديمة - وصورتها دور عدة منها (دار إحياء التراث العربي، ومؤسسة التاريخ العربي، ودار الفكر، عالم الكتب، الطبعة: الأولى، ١٤١٤هـ - ١٩٩٣).
٣٢. علم التشريح : د. محمد عمار،.
٣٣. عون المعبود شرح سنن أبي داود، ومعه حاشية ابن القيم: تهذيب سنن أبي داود وإيضاح علله ومشكلاته: محمد أشرف بن أمير بن علي بن حيدر، أبو عبد الرحمن، شرف الحق، الصديقي، العظيم آبادي (المتوفى: ١٣٢٩هـ) ، دار الكتب العلمية - بيروت ، الطبعة: الثانية، ١٤١٥هـ.
٣٤. الفروق اللغوية: أبو هلال الحسن بن عبد الله بن سهل بن سعيد بن يحيى بن مهران العسكري (المتوفى: نحو ٣٩٥هـ)، تحقيق وتعليق: محمد إبراهيم سليم، دار العلم والثقافة للنشر والتوزيع، القاهرة - مصر.
٣٥. قضايا فقهية معاصرة: محمد برهان الدين السنهلي، ، الطبعة الأولى دار القلم، دمشق، ١٤٠٨هـ ، ١٩٨٨م.
٣٦. الكافي في فقه الإمام أحمد : أبو محمد موفق الدين عبد الله بن أحمد بن محمد بن قدامة الجما عيلي المقدسي ثم الدمشقي الحنبلي، الشهير بابن قدامة المقدسي (المتوفى: ٦٢٠هـ) ، دار الكتب العلمية ، الطبعة: الأولى، ١٤١٤هـ - ١٩٩٤م.
٣٧. كتاب العين: أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد بن عمرو بن تميم الفراهيدي البصري (المتوفى: ١٧٠هـ) تحقيق: د مهدي المخزومي، د إبراهيم السامرائي، دار ومكتبة الهلال.

٣٨. كتاب الفروع ومعه تصحيح الفروع لعلاء الدين علي بن سليمان المرداوي، محمد بن مفلح بن محمد بن مفرج، أبو عبد الله، شمس الدين المقدسي الراميني ثم الصالحي الحنبلي (المتوفى: ٧٦٣هـ)، تحقيق: عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى ١٤٢٤ هـ - ٢٠٠٣.
٣٩. كشاف القناع عن متن الإقناع: منصور بن يونس بن صلاح الدين ابن حسن بن إدريس البهوتي الحنبلي (المتوفى: ١٠٥١هـ)، دار الكتب العلمية.
٤٠. لسان العرب: محمد بن مكرم بن علي، أبو الفضل، جمال الدين ابن منظور الأنصاري الرويفعي الإفريقي (المتوفى: ٧١١هـ)، دار صادر - بيروت، الطبعة الثالثة - ١٤١٤ هـ.
٤١. مجلة الأزهر، المجلد السادس، الجزء الأول، محرم سنة ١٣٥٤.
٤٢. مجلة نور الاسلام: مجلة دينية علمية خلقية تاريخية، تصدرها مشيخة الأزهر الشريف، المجلد ٦، ج ١، عدد شهر المحرم، سنة ١٣٥٤.
٤٣. مجمع الفقه الإسلامي بمكة المكرمة، الدورة العاشرة - يوم السبت ٢٤ صفر عام ١٤٠٨ هـ الموافق ١٧ أكتوبر ١٩٨٧ م.
٤٤. مجمل اللغة لابن فارس: أحمد بن فارس بن زكريا القزويني الرازي، أبو الحسين (المتوفى: ٣٩٥هـ)، دراسة وتحقيق: زهير عبد المحسن سلطان، مؤسسة الرسالة - بيروت، الطبعة الثانية - ١٤٠٦ هـ - ١٩٨٦ م.
٤٥. المجموع شرح المهذب ((مع تكملة السبكي ولمطيعي)): أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي (المتوفى: ٦٧٦هـ)، دار الفكر، (طبعة كاملة معها تكملة السبكي ولمطيعي).
٤٦. المحلى بالآثار: أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد بن حزم الأندلسي القرطبي الظاهري (المتوفى: ٤٥٦هـ)، دار الفكر - بيروت، بدون طبعة وبدون تاريخ.
٤٧. المحيط البرهاني في الفقه النعماني فقه الإمام أبي حنيفة رضي الله عنه: أبو المعالي برهان الدين محمود بن أحمد بن عبد العزيز بن عمر بن مازة البخاري الحنفي (المتوفى: ٦١٦هـ)، تحقيق: عبد الكريم سامي الجندي، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، الطبعة: الأولى، ١٤٢٤ هـ - ٢٠٠٤ م.
٤٨. المدونة: مالك بن أنس بن مالك بن عامر الأصبحي المدني (المتوفى: ١٧٩هـ)، دار الكتب العلمية، الطبعة: الأولى، ١٤١٥ هـ - ١٩٩٤ م.
٤٩. مسند الإمام أحمد بن حنبل: أبو عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل بن هلال بن أسد الشيباني (المتوفى: ٢٤١هـ)، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م.
٥٠. المسند الصحيح المختصر بنقل العدل عن العدل إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم: مسلم بن الحجاج أبو الحسن القشيري النيسابوري (المتوفى: ٢٦١هـ)، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي - بيروت.
٥١. المصباح المنير في غريب الشرح الكبير: أحمد بن محمد بن علي الفيومي ثم الحموي، أبو العباس (المتوفى: نحو ٧٧٠هـ)، المكتبة العلمية - بيروت.
٥٢. المعجم الوسيط: مجمع اللغة العربية بالقاهرة: إبراهيم مصطفى / أحمد الزيات / حامد عبد القادر / محمد النجار، دار الدعوة.
٥٣. معصومية الجثة في الفقه الإسلامي، بلحاج العربي، مجلة الحقوق، الكويت، عدد (٤)، مجلد (٢٢)، ١٩٩٩ م.
٥٤. مغني المحتاج إلى معرفة معاني ألفاظ المنهاج: شمس الدين، محمد بن أحمد الخطيب الشربيني الشافعي (المتوفى: ٩٧٧هـ)، دار الكتب العلمية، الطبعة: الأولى، ١٤١٥ هـ - ١٩٩٤ م.

٥٥. المغني لابن قدامة : أبو محمد موفق الدين عبد الله بن أحمد بن محمد بن قدامة الجما عيلي المقدسي ثم الدمشقي الحنبلي، الشهرير بابن قدامة المقدسي (المتوفى: ٦٢٠هـ)، مكتبة القاهرة ، بدون طبعة.
٥٦. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج: أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي (المتوفى: ٦٧٦هـ)، دار إحياء التراث العربي - بيروت، الطبعة: الثانية، ١٣٩٢.
٥٧. الهداية في شرح بداية المبتدي: علي بن أبي بكر بن عبد الجليل الفرغاني المرغيناني، أبو الحسن برهان الدين (المتوفى: ٥٩٣هـ)، تحقيق: طلال يوسف، دار احياء التراث العربي - بيروت - لبنان.
٥٨. هيئة كبار العلماء بالمملكة العربية السعودية - الدورة التاسعة عام ١٣٩٦ - ١٩٧٦.
٥٩. الوسيط في المذهب: أبو حامد محمد بن محمد الغزالي الطوسي (المتوفى: ٥٠٥هـ)، تحقيق: أحمد محمود إبراهيم ، محمد محمد تامر، دار السلام - القاهرة، الطبعة: الأولى، ١٤١٧.

ملخص البحث

الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله ﷺ وعلى اله وصحبه أجمعين.

أما بعد ...

فإن موضوع التشريع من المواضيع التي تناولها العلماء قديماً و حديثاً ، وأن حكمه الشرعي في الفقه الاسلامي قد تلبس بشيء من الغبار ، فحاولنا في هذا البحث أن نبين معنى مصطلحات التشريع والجتة ، وأنواع التشريع ، والحكم الفقهي لهذه المسألة ، وذلك من خلال ذكر أقوال الفقهاء القدامى والمعاصرين المجيزين وادلتهم في كتبهم ومناقشتها ، وبيان رأي المانعين وادلتهم ومناقشتها وبيان الرأي الراجح من أقوالهم ، وهو أنه يجوز تشريع الجثث إذا اقتضت الضرورة سواء أكانت تعليمية أو مرضية أو جنائية، وفق الضوابط المقررة، وتناولنا الضوابط التي لابد من مراعاتها في عملية التشريع.

فإن وفقنا فمن الله سبحانه وتعالى وإن لم يكن كذلك فمننا ومن الشيطان ونرجو العفو والغفران.

والله ولي التوفيق

پوختہی توپژینہوہ

سوپاس وستایش بۆپہروردگاری مہ زن و دروودو رہ حمہ ت بۆگیانی پاکى پیغہ مبه رو یاریواوہرانی
بهگشتی.

پاشان...

بابہتی (تویکاری لاشہ) له و بابہتانہیہ کہ زاناکان له کۆن وتازہ باسیان لیوہ کردوہ، به لام حوکمہ شہرعی یه کہی
له فیقہی ئیسلامیادہندیک ناروونی پیوہدیارہ ، بۆیہہ و لمانداوہلہم لیکوئینہ و ہدامانای دەستہ واژدکانی
(تویکاری لاشہ و جۆرہکانی توپکاری و حوکمی فیقہی بۆنہم بابہتہ پروونبکہینہوہ) ئہویش لہرپیگہی وتہی زاناکان
له کۆن و نوی دائہ وانہی کہرپیگہیانداوہ کہ توپکاری بکریت و بہلگہ کانیان لہسہرچاوہ باوہرپیگراوہکاندا ہیئاوہ
، و ہہر و ہہا باسکردنی بۆچونی ئہ وزانایانہی کہ قہدہغہیان کردوہ توپکاری بکریت لہگہل باسکردنی
بہلگہ کانیان و گفتوگۆکردن و پەرچ دانہ و ہیان، و ہہر و ہہا پروونکردنہوہی رای پەسەند (الرأى الراجح) لہسہرئہم
بابہتہ کہ بریتی یه لہ دروستی (ئہ نجام دانى توپکاری بۆلاشہ) ئہگہر پیویستی یه کی زانستی یان نہخوشی یان
پروونکردنہوہی تاوان ہہ بوو، ئہمہش بہپیی ریکارہ بریار لہسہر دراوہکان، کہئہو ریکارانہشمان پروون کردۆتہوہ
پیویستہ رچاوبکریت لہکاتی ئہنجامدانى توپکاری.

Research Summary

Praise be to Allah and peace and blessings be upon the Messenger Allah ﷺ and his family and companions.

After...

The subject of anatomy of the topics addressed by ancient scholars and recently, and that the legitimate rule in Islamic jurisprudence may wear something from the dust and tried in this paper to show the meaning of anatomy terms and the body, and the types of anatomy, and rule of jurisprudence on this issue, and through said sayings of old scholars and contemporary Almjizin and their evidence in their books and discussed, and the statement of opinion Almanaan and their evidence, discussed and a statement most correct opinion of their words, that it is permissible autopsies, if necessary, whether educational or pathological or criminal, in accordance with the prescribed rules, and we dealt with controls that need to be taken into account in the autopsy process

The help us, it is

عودة الحب الضال – دراسة في نسوية رواية (أعشقني)، لل: د. سناء شعلان

د. كوثر محمد أحمد الجاف

جامعة السليمانية

سكول اللغات

قسم اللغة العربية

المقدمة :

نشهد في هذا العصر، تغييراً ملحوظاً في تراتب الأنواع الأدبي، فما كان بالأمس في أول السطر، بات اليوم تالياً، ليشهد سبق الرواية عليه، حيث ظل الشعر مهيمناً على الأنواع الأدبية الأخرى، لقرون عديدة. وهذا السبق الجديد للرواية على حساب الشعر، مرده إلى أن الرواية قد أثبتت حضورها الواضح من خلال إثبات وجودها الفاعل في المجتمع كأداة أسلوبية، تسهم في دفع عجلة التطور الفكري والأدبي، لما تملكه من حضور بسبب ارتفاع نسبة المبدعين من الكتاب، إلى جوار أنها الأكثر مقروئية، لما تملكه من أدوات عصرية، تواكب متطلبات الحاضر، بالشكل الذي جعل الرواية النوع الأدبي الأكثر تداولاً وقبولاً، كما أنها فتحت أبواباً جديدة للتداول والنقاش والتواصل بين القاريء من جهة، وبين عصره من جهة، وبين الكاتب من جهة أخرى. ولهذه الأسباب وغيرها، إخترت البحث في مجال الرواية، لما فيها من تنوع وتداول واستفزاز للقدرات لمعرفة الخوض في غمار هذا الفن، الذي تتطلع اليه العيون والعقول، لكشف خباياه، واكتشاف العالم من خلاله، كون الرواية الأداة الأكثر فاعلية، والأكثر مرونة لمواءمة العصر ومجرباته، من الأنواع الأدبية الأخرى، التي شهدت تراجعاً في محراب حضورها الواضح .

ولا يخفى على من يخوض غمار الرواية، أن الحركات النسوية قد نشطت من تحركاتها، فوجهت قسماً من هذا النشاط الى الرواية وجعلتها أداة لمواجهة الحركات القمعية التي تقف ضد المرأة وتحاول تهميشها واستغلالها والسيطرة عليها، وإلغاء كينونتها، ولاسيما ما يخص الهوية، الأمر الذي دعا تلك الحركات الى القيام بحركة مواجهة وقفت بالمرصاد، لتعيد ميزان القوى الى نصابه، بأن تُلغى التراتبية المزعومة، التي من شأنها النظر الى المرأة من موقع أدنى من موقع الرجل، لالسبب إلا لأبعاد بايولوجية، تحكم مسار الوجود في ظل ثنائية منطقية تفرض وجود قطبين متعادلين، وتبرر وجودهما المتساوي في الحياة. ولهذه الأسباب وغيرها، وقع اختياري على رواية (أعشقني) للكاتبة (د. سناء شعلان)، لما شعرتُ فيها من مناهضة لتلك الدعوات التي تحاول قمع المرأة، في ظل سياسة ذكرية ترى العالم من منظور أحادي الجانب، يسم كل طروحاته بالدكتاتورية الممعنة في الانحياز لصالح الجنس .

جاء البحث مقسماً على تمهيد، تحدثت فيه عن أهم الطروحات النسوية في جانب الإبداع الأدبي، بدعوى إثبات الذات، والبرهنة على الهوية في ظل عقلية تحدد تراتب الأجناس وفق أبعاد بايولوجية صرفة مشيرة إلى أهم الفروق بين الكتابات النسوية والنسائية، لأدخل من خلالها الى الأسباب الظاهرة، التي تسم الرواية بأنها من الروايات النسوية، المناهضة وبشدة للطروحات الذكرية ، لتضع في مقابلها عناصر القوة التي تتمتع بها المرأة في ظل الثنائية الطبيعية التي توجب وجود قطبين متعادلين لسير الحياة، وضمن تنظيم مراكز القوى، بالعودة الى الفطرة الإنسانية السليمة التي جبلها الله في الإنسان، لحب الخالق وحب المخلوق، دون تغليب لجانب طاغٍ على آخر مستضعف. ثم وصلت في نهاية البحث الى خاتمة، أوردت فيها أهم النتائج التي توصلت إليها، ولم أنس أن أشير في نهاية البحث إلى أسماء الكتب و المصادر التي استعنت بها في بحثي... والله الموفق .

الباحثة .

التمهيد :-

النسوية ودعوى إثبات الذات :

على الرغم من أن الخلافات لا زالت مستمرة، حول تحديد أول من كتب الرواية، وحوّل جنس كاتبها، إلا إن من المصادر ما توثق أيضاً بأن أول من كتب الرواية في الأدب العربي كانت امرأة، وهي (زينب فواز) روايتها المعنونة (حُسن العواقب)، عام (١٨٩٩)^(١)، بغض النظر عن إن أغلب الدارسين قد أقرّوا بأن رواية (زينب) ١٩١٤، لمحمد حسين هيكل، هي أول رواية في الأدب العربي، وهذا الأمر، في حد ذاته، يضع إبداع المرأة تحت جدل كبير، فيما يخص الجانب الأدبي، بضرورة الاعتراف بكيونته ووجوده، بعدما وُضِعَ إبداع الرجل (الأدبي)، ضمن عناوين انتصاراته الماحقة على مدى قرون. إلا إن عودة أخرى إلى المصادر التاريخية تُظهر لنا، إن توثيق التأريخ البشري قد بدأ من المرأة، إذ "إن النساء كنّ على مدى التأريخ، وفي جميع أنحاء العالم، أول القاصات وأمهّن... هن أمهات الحضارة، وأمّهات الثقافة الشعبية... وربما أصبح من نافل القول اليوم: إن القصة الشعبية هي ابتكار نسائي" ^(٢) بحت.

إن ما يدعو للوقوف والتثبت من المعلومات الواردة في المصادر، هو حقيقة، إن المرأة لم تنل حظها من التوقير والأهمية في جانب الإبداع الأدبي، بقدر ما ناله الرجل، بل ولم يُعترف بإبداعها في أحيان كثيرة، وكأن مقدراتها تحتم أن تبقى أسيرة واجبات المنزل والأسرة وتربية النشأ، دون النظر إلى ما يمكن أن تكون قد أدته من دورٍ فاعلٍ في دوران عجلة الأدب، جنباً إلى جنب الرجل، إن لم تكن قد فاقته أو سبقته، بالفعل، لأنّ إحدى المشاكل التي لاحقت الأدب النسائي، وأضرّت به، في التأريخ القديم، قد تكمن في المتلقي، وليس في الكاتب نفسه، فالكتابات النسائية كانت موجودة على الدوام ولكن المتلقي الرجل، أنكر ذلك ^(٣)، وهذا ما تحاول أن تقول (ديل سبيندر): "لقد صنعت النساء تاريخياً، بقدر ما صنع الرجال، لكنّ تأريخهنّ لم يُسجّل، ولم يُنقل، وربما كتبت النساء، بقدر ما كتب الرجال، ولكن لم يتم الاحتفاظ بكتاباتهن، وقد خلقت النساء، دون شك، من المعاني بقدر ما خلق الرجال، لكن هذه المعاني لم تكتب لها الحياة، حين ناقضت المعاني النسائية المعاني الذكرية، وفهم الذكور للواقع، فلم يتم الاحتفاظ بالمعاني النسائية، بينما ورثنا المعاني المترابطة للتجربة الذكرية. إن معاني وتجارب جداتنا غالباً ما اختفت من على وجه الأرض" ^(٤)، ناهيك عما قيل عن عدم إمكانية خوض المرأة غمار الأدب، وكأنّ الأخير حكر على الرجل، وقد خُلِقَ مجبولاً عليه، وفقاً للتوجه العام، الذي يفى بأن يكون الرجل سباقاً في جميع الميادين، ومُجيداً فيها لذا ظهرت النسوية، بوصفها مشروعاً أيديولوجياً أعطى الأولوية لتفكيك الأفكار والصور الرمزية والاستيهامات، التي صارت بدهيات وحقائق ثابتة، في الثقافة الذكورية، مادام الخطاب يسعى في نهج العام، إلى طرح المعنى في ظل شبكة متداخلة من العلاقات الاجتماعية والسياسية والثقافية والأيدولوجية.

و على ماسبق، فإنّ النسوية توظف كل معطياتها، لمحاربة كل مظاهر القمع التي خضعت لها المرأة في مختلف الثقافات والمجتمعات لتصحيح وضعها من موقع ثانوي في المجتمع الذكري، بسبب جنسها ^(٥)، وسرعان ما تحولت تلك المساعي النسوية من حالة رفض لتلك الثقافة الذكرية القمعية، إلى حركة عملت على تغيير هذه الأوضاع، لتحقيق المساواة المبتغاة، من خلال المطالبة بالحقوق الكاملة للمرأة، ولل قضاء على أسس التفضيل الوهمية لتلك الثقافة المزعومة، بكل طروحاتها، في محاولة لإعادة بناء تلك الأسس الذكرية، وفقاً لمعطيات إنسانية، ترى في النسوية صوتاً يدعو إلى قراءة جديدة لمعطيات الماضي، والحاضر في محاولة لإعادة كتابتهما، وفقاً لنظرة جديدة، أكثر تطوراً، وأكثر حيادية. ^(٦)

وانطلاقاً من هذه الطروحات وغيرها، تحول الخطاب النسوي عن مساره أيديولوجياً، وبيّنت أهدافه أكثر استراتيجية، نحو رؤية تروم بها تحرير المرأة من القيود المفروضة، المتمثلة بانعدام الحضور، لانعدام المعرفة... فأعلنت بذلك، عن وجودها - أي المرأة - نداءً فكرياً، ومنافساً فاعلاً، يمسك بزمام الأدب، وزمام الثقافة، وزمام المعرفة جنباً إلى جنب الرجل، وأصبح لها كيان ثقافي وسياسي واجتماعي ^(٧)، وهذا يعني أن أدب المرأة لكي يكون نسوياً، وأنثوياً، بحسب

الترجمة (Feminism) ^(٨)، عليه ان يتخطى حدود الجنسانية، بأن يتناول كل ما يُسهم في دك معاقل الثقافة الذكورية، بطرح قضايا المرأة المعلقة، وأطروحاتها الاستراتيجية الفاصلة، بين وجودها وعدمها، ومحاولة الإطاحة بكل وسائل القمع الموجهة ضدها، للنيل من إنسانيتها ككل.

من ذلك يتضح، إن النسوية مصطلح، يتبنى ما يتبناه النسائي، ولكن على شكل مخصوص، فالنسوية وجهة، تحتم على متجها أن يحمل على عاتقه إشاعة روح التمرد والثورة، على كل الفرضيات القديمة، التي أمعنّت في إذلال المرأة وإقصاء دورها فكرياً وسياسياً،.... واستبدالها بما يتيح لها إثبات ذاتها ضمن تلك المنظومة الضدية، أو القمعية، واتخاذ كل السبل المتاحة، لإعلاء كلمتها، بما يجعلها قادرة على المواجهة والفعل، وبما يضمن لها قيمتها، وفق منظومة لا ترى لها أية قيمة تذكر، سوى الإمتاع والتربية، وهذا ما يجعل من الأدب النسوي متاحاً لكل الفئات والأجناس، بخلاف النسائي المخصوص بالمرأة الكاتبة، في شتى مجالات الحياة، دون الإقتصار على ما يتبنى الدفاع عن المرأة فحسب، أو على ما يعمل على دحض كل سياسة من شأنها قمع المرأة، أو قمع وجودها، أو صوتها، أو ثقافتها، في ظل السياسات المناوئة لها، مع الأخذ بنظر الاعتبار الاستماع إلى صوت الآخر، فسماع أحدهما مرهون بسماع الآخر، وحضور أحدهما رهين بحضور الآخر ^(٩)، مادام كلاهما يقعان ضمن منظومة إشكالية واحدة ^(١٠)، يبرر وجود أحدهما وجود الآخر، ومشكلتهما معاً تشكل خيوط نسيج الرواية، ف(الرواية هي فن الآخر) ^(١١)، وهذا في حد ذاته، ما صنع للمرأة قلماً، هو في حقيقة الأمر، خير ممثل عنها، وعن آلامها، وصراعاها، ونزاعها للبقاء والوجود. وبذلك فإن المرأة قد سعت إلى قطع دابر كل تلك المحاولات التي تسعى إلى كتم صوتها، وإنابة الذكر عنها، وإحلال الثقافة الذكورية محل كل تواجد، يحاول إثبات هويتها، لتؤكد أهليتها، وقدرتها على الإبداع، كما الرجل، ومغادرتها حالة الصمت والركود، التي حُسمت في منظور الثقافة المضادة على أنها عجز واعتراف بالنقص ^(١٢).

ولم تكتف المرأة الكاتبة بما سبق، بل حلقت في مجال طموحها لإثبات قدراتها إلى أبعد من ذلك بكثير، إذ تعدت مرحلة فهم الذات، ومحاولة تقديمها في أبهى صورة، إلى مرحلة كشف الآخر، والغور في ذاته. ذات عملت الثقافة الذكورية، جهد إمكانها، على جعلها مبهمّة ومغلقة في وجه المخلوق الآخر، بدعوى دونيته، مما دفع بالمرأة أن تتحين فرص التحدث بدلاً عن الرجل، والتعبير عنه وعن أكثر طروحاته خصوصية، وحميمية، سواء ما يخص علاقته بذاته، وعلاقته بالآخر، أو بالموضوع، عبر تقنية التماهي، على الرغم مما اكتنف ذلك من خطورة، في تكريس تبعيتهن ^(١٣)، وهكذا قلبت المرأة المعادلة التي حكمت علاقة الندين ببعضهما، إلى علاقة ضدية متمثلة بتحويل الهامش إلى بؤرة المركز، مما أتاح لها أن تُعيد إنتاج ذاتها عن طريق الكتابة، لاسيما روائياً، بمعنى أن تتخذ من كتابة الرواية وسيلة للوجود والمقاومة، فالكتابة بأقلام نواتهن تضع حداً للعزلة المفروضة عليهن، وتمنح الثقة بوجودهن، وقدرتهن على إعادة برمجة حياتهن بأنفسهن ^(١٤)، بوصف الرواية أداة للخطاب، والحوار، وإثبات الذات، ودفاعاً مستمراً عن كينونة الإنسان، وصوناً له من الطمس والنسيان ^(١٥)، إلى جوار صيرورتها، أكثر أدوات التخاطب قدرة في العالم الحديث، من حيث إمكاناتها على إعادة ترتيب المرجعيات الواقعية والثقافية، ضمن المنظومة التراتبية، وإدراجها في سياقات نصية توهم المتلقي بواقعيته ^(١٦)، من هنا وجدت الرواية النسوية ضالتها في العالم الجديد والمتغير من حولها، إذ عمدت إلى الدفاع عن حقوق المرأة، من أجل تغيير مسار تلك التوجهات القديمة، وجعلها أكثر ثباتاً، بأن تكون نظاماً اجتماعية، تدعمها القوانين والتشريعات الجديدة ^(١٧)، أي: بما يمكن أن تكون الرواية النسوية أكثر رواجاً، وأشدّ تعبيراً عن ذات المرأة بنفسها، وأبغريتها الرجل.

هوامش التمهيد:

- ١- من أجل نموذج من كتابة زينب فواز، ينظر: فتح البوابات، تحرير: Margot Badran and Miriam Cooke. Indiana Unviersity. ١٩٩٠. P ;٢٢٠-٢٢٤
- ٢- انظر: مئة عام من الرواية النسائية العربية (١٨٩٩-١٩٩٩)، د. بثينة شعبان، ط١، دار الآداب، بيروت، ١٩٩٩: ٤٧.
- ٣- انظر على سبيل المثال: الرسالة التي قدمتها الشاعرة المغربية ملكية العاصمي: القصة الشعبية في المغرب، الدار البيضاء، المغرب، ١٩٨٧: ١٩٥.
- ٤- ينظر: مئة عام من الرواية النسائية العربية: ٢٥.
- ٥- Man Made Language (Pandora Press, Second edition, London (١٩٨٠)، ينظر: p;٥٣.
- ٦- ينظر: إضاءات فكرية حول الحركة النسوية من وجهة إسلامية، محمد رضا زبياني نجاد، مجلة الحياة الطبية، المؤسسة العالمية للمعاهد الاسلامية العالية، العدد ١٨، بيروت، لبنان، ٢٠٠٥: ٣٢.
- ٧- ينظر: النسوية وما بعد النسوية، سارة جامبل: ١٤.
- ٨- ينظر: شهرزاد وغواية السرد، قراءة في القصة والرواية الانثوية، د. وجدان الصائغ، الدار العربية للعلوم، ط١، الجزائر، ٢٠٠٨: ٩.
- ٩- ينظر: الثقافة والإمبريالية، إدوارد سعيد، ترجمة كمال ابو ديب، دار الآداب، ط٢، بيروت، ١٩٩٨: ٥٣.
- ١٠- ينظر: صورة الذات وصورة الآخر في الخطاب الروائي العربي، فتحي ابو العينين، في كتاب صورة الآخر: العربي: ناظراً ومنظوراً إليه، تحرير: الطاهر لبيب، مركز دراسات الوحدة العربية، ط١، بيروت، ١٩٩٩: ٨١٢.
- ١١- ينظر: صورة الاخرى في الرواية العربية، جورج طرابيشي، في كتاب صورة الآخر: العربي ناظراً ومنظوراً إليه: ٧٩٨.
- ١٢- ينظر: م. ن: ٧٨٩.
- ١٣- ينظر: ثنائية الوجود والمطابقة- قراءة في خطاب الانوثة، بشرى موسى صالح، مجلة جدل ع/٧-٨، بغداد، ٢٠٠٨: ٨٣.
- ١٤- ينظر: النسوية وما بعد النسوية: ٢٧٩.
- ١٥- ينظر: الادب والنسوية، جيل ليهان، في كتاب النسوية وما بعد النسوية: ١٠٧، وينظر: حوار مع عالية ممدوح، منى شولية، تر: علي عبدالامير صالح، مجلة الاقلام، العدد ٣/٢٠٠٩: ٢٣٢، ٢٣٧، وينظر: حوار مع الكاتبة العراقية لطفية الدليمي، وديع شامخ، <http://www.alawan.org>.
- ١٦- ينظر: الوعي عندما يكون بمستوى حلم امرأة، حوار مع الكاتبة والروائية العراقية لطفية الدليمي، نعيم مهلهل، <http://www.Kaadesign.com>
- ١٧- ينظر: موسوعة السرد العربي، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، د. عبدالله ابراهيم، ط١، بيروت، ٢٠٠٥: ٣١٩.
- ١٨- ينظر: موسوعة السرد العربي: ٣٠٣.
- ١٩- ينظر: م. ن: ٣٢٠، ٣٠٤.

نسوية رواية (أعشقني) :

لئن بررت الكتابات الذكرية، ضرورة أن تكون الموضوعات السياسية، وخوض غمار معتركها، حكرًا على الرجل استشهاده بقول سقراط: " للرجال السياسة، وللنساء البيت " ^(١)، فإن ما يدعو الى التفاؤل بوعي المرأة لذاتها، ضمن منظومة البقاء والديمومة، أمام المجتمع الذكري، هو وعيها بأهمية أن تخوض غمار هذا المعترك السياسي. ومن باب آخر، بأن تكتب المرأة رواية تكون فيها المرأة هي الشخصية الرئيسية، التي يدور حولها المحور السياسي، أي أن تكون هي ذات فكر سياسي، أو فعل سياسي، لا الرجل، لأن اقتصار المرأة على كتابة رواية سياسية يكون فيها الرجل هو الشخصية المحورية التي تدور حول فلك السياسة، إنما بذلك، تُقر ضمناً بافتقارها للخبرة في هذا المجال، وتؤكد عجزها المزعوم من قبل الثقافة الذكورية، من إن " الكاتبات العربيات قد فشلت في معالجة الاهتمامات الإجتماعية و السياسية لبلدانهن " ^(٢)، ولكن في حقيقة الأمر، إن الكتابة في السياسة - ممتلكات الرجل المزعومة - ليست كافية لكي تقدم المرأة أنموذجاً عن ذاتها الواعية المثقفة والمسيطرة على ادواتها، كما الرجل، بل عليها أن تكون لها بصمتها الأدبائية المميزة عن الرجل، وأن تختط لنفسها، ما يؤكد خصوصيتها، إمراً لها مجالها المختلف ونظرتها المختلفة، التي تعرف بها، على الرغم من تشابه المعتركات الحياتية اللاتي يخوضانهن سوية، وعلى الرغم مما تروج له الثقافة الذكورية، من أن " الرجل في الرواية يُعيد بناء العالم، أما بالنسبة للمرأة، فإن الرواية هي تركيز للمشاعر... الرجل يكتب الرواية بعقله، بينما تكتب المرأة الرواية بقلبه، العالم هو المركز لما يمكن أن نسّميه رواية الرجل، بينما نجد إن الذات هي مركز الرواية النسائية " ^(٣)، وهذا الترويج، يُصبح زعماً يضر بالمصالح الذكرية، إذا لم نأخذ بالحسبان، عدم تمكن الرجل من " أن يكتب الرواية، دون أن يتضمن الذات، ولا يمكن للمرأة أن تعزل نفسها عن العالم " ^(٤)، ومما لاشك فيه، إن الكتابة عن دواخل المرأة ومشاعرها بصدق وحرية، لا تقل أهمية عن كتابة الموضوعات التي تحيط بها، سواء أكانت سياسية، أم اقتصادية، أم اجتماعية... فالمرأة أدري من غيرها بنفسها، وأشمل في تصوير دائها ودوائها، بمعنى: أصبحت مسألة اختلاف كتابة المرأة عن كتابة الرجل ضرورة وخطوة أكيدة للحصول على الهوية الأنثوية المميزة عن الهوية الذكرية، وإن كانت لتصب في مضمون النسوية نفسه، وهذا أمر، لا شك، إنه حقيقة، إن لم نغفل إن لكل منهما تجاربه النفسية والثقافية والاجتماعية، ولكل منهما نظرتيه الأيدولوجية المختلفة عن الآخر، إذ إن خصوصية التجربة الإبداعية مشروطة بشرط النوع، ولكنها في نهاية المطاف تصب في الأطار التكميلي، لبعضهما بعضاً، وليس في إطار التصادم والهدم للأخر، بل ضمن منظومة التعايش الثنائي.

إنسجاماً مع تبني الخطاب النسوي ستراتيجية الهدم لكل المزايم الذكرية التي من شأنها إضعاف المرأة، ومحو ذاتها الأنثوية، لم تكتب رواية (أعشقني)، لسناء شعلان، بدك معاقل الفحولة وهد صروحها الواحد تلو الآخر - كما سيأتي - وإنما تخطت ذلك نحو انتزاع سلطة الكتابة من الرجل عن تفاصيل حياته الأكثر خصوصية، ومنحها إلى ذاتها النسوية، روائيةً تختزل في روايتها مشاعر الرجل/ بطل الرواية، وعذباته حول قساوة مقدراته، (وبالها من أقدار عابثة حدّ المجون والعهر) ^(٥)، إذ حرصت أن يكون السارد هو البطل الأساس الذي يسيطر على منظور القصة، وأن يكون رجلاً، وبذلك فقد قدمت اختلاجاته النفسية والفكرية على حد سواء.

وفي استجابة ضمنية، أو لاشعورية لطروحات النسوية، برد سياسة (التحديق)، التي جُبِل عليها الذكر، والتي تجعل المرأة سلعة معروضة عبر النظر إليها في كتاباته، وجعلها ركيزة أساساً، في إظهار إيجابياته، مقابل سلبيتها، بعد الناظر ذاتاً فاعلة في موقع القوة، والمنظور إليه شيئاً منفِعلاً في موقع الضعف، لتسلط الفعل عليه ^(٦)، فقد أطاحت الرواية - في نظرنا - بأحلام النسق الذكري، الذي اعتاد التحديق في نساء فانتات بأجساد شهية، ذات صدور نافرة مثيرة لرغباته، وأهوائه الجنسية، فالرواية لم تحرم قارئها التحايل، من خلال توظيف التلاعب بمعايير الأنوثة والجنس، وإيهامها له، إذ تبتديء الرواية بمفارقة، قل نظيرها موضوعاً، لما تقدمه من اختلاف في نظرة الرجل الى جسد المرأة، إذ يصف البطل جسدها العاري،

بالصغير، النحيل، الأسمر، النافر الثديين، الضامر البطن، البادي النحول^(٧)، بحيث (لو كانت الظروف مختلفة لما كنت قبلتُ إبدأً بهذا الجسد الصغير، النحيل الأسمر)^(٨)، وهنا تكمن الذات المتبصرة في الآخر، ذات المرأة/ الأنثى (الكاتبة)، أمام ذات الرجل/ الذكر (البطل). إن هذه الصفات، في حد ذاتها، يمكن أن تكون مستغرية من رجل يحاول إقامة تلاقٍ جسدي، بالمرأة التي ترقد جنبه، (بجسدها العاري، المسجى على سرير أبيض عارٍ إلا منها، هو خصمي في هذه اللحظات، ولكنني لست خصمه، بل المنتظر إياه بلهفةً مجنونة، تملك أيدياً متعطشة للإحتواء)^(٩). كما إن بنية السرد التي ارتأت الروائية أن تبتديءَ بها الرواية، والتي أسمت فصلها الأول، يُبعد الطول، دلالة على الجسد، يمكن أن تبدو لقارئها، للوهلة الأولى، بأنها هي قضية الرواية الأساس، ولكنها في حقيقة الأمر، بنية مراوغة، تشتت رأي القارئ منذ البداية، بأن تحيله على بدهيات علاقة الرجل بجسد المرأة المُشتهى، لتصدمه بعد أقل من صفحتين، بسر هذا الجسد المسجى، ونوع حتمية تلاقيهما، بأن يصرخ رافضاً، أن يكون حقل تجارب، ويرفض بأن يكون (أول إنسان تُجرى له عملية نقل دماغ)^(١٠)، وليعبّر عن عجزه إزاءها وإزاء جسده الحبيب^(١١): (ليتني أستطيع أن أرفض بعزم وإصرار أن يُنقل دماغي الى جسد تلك المرأة المعانقة للموت والعدم)^(١٢). والرواية بذلك، إنما تعتمد منذ البداية، إلى تحقيق مفارقة صارخة بين الأقوال والأفعال، بأن تقدم بطلا عاجزاً، أمام تصريف القوى القدرية^(١٣)، التي أجبرته على تغيير جسده، وتغييره تغييراً ضدياً، لأشبهها بالجنس، (فالأطباء أكدوا له إن هذا الجسد الأنثوي المنسرح في أحضان الموت، هو الجسد الوحيد الملائم جينياً، وأنسجة وخلايا لجسده، في حين تغيب الإحتمالات الأخرى الملائمة، حتى تلك الجثث الكثيرة المكومة في المشرحة جميعها لاتناسبه جينياً، ولذلك عليه أن يقبل بأن يدسَ روحه ودماغه في هذا الجسد الصغير، على كره أو رضا، حتى ينجو بحياته)^(١٤)، وتمضي صفحات الفصل الأول من الرواية، في تماشٍ سلسٍ بين تقنياتي السرد والحوار الداخلي، ويتقرب شديد ومهارة عالية، لتقديم ما يمكن أن نسميه رهاب العملية القيصرية وما تعترتها من مخاوف وقلق وتردد، تقض مضاجع من يروم خوضها في (زمن حرج، مخنوق، مشدود، يتوتر الى القلق والعجز، والقصر، والانتقضاء السريع)^(١٥)، يقول البطل مُعبّراً: (ليتني أستطيع أن أنشبت بجسدي الحبيب، ليتني أملك الجرأة لأقول للأطباء: دعوني أموت، أنا أرفض أن أكون حقل تجارب... لكنني جبان ضعيف أمام رغبتني المتشبثة بالحياة)^(١٦)، أو بعبارة أخرى جديدة، تعبر عن كم الأفكار التي تراوده قبيل إجراء العملية: (لم يكن أمامي إلا القليل من الوقت لأوافق على هذه العملية بتهور، وعلى عجل، يتنازعه ألم جسدي عظيم وخوف رهيب من الموت والرحيل، ورغبة ملتبهة، في أخذ فرصة جديدة للحياة، ولو كانت فرصة أكبر من مستحيلة)^(١٧)، ثم يهيم نفسه، ويشحذ همتها، لاتخاذ قرار خوض العملية، بقوله: (عليّ أن اختار سريعاً أو هذا ما يُخيّل إليّ إنني سافعله، وأما يجب أن أفعله فعلاً)^(١٨)، ليصل في نهاية المطاف إلى قرار بقبول خوضها: (باختصار، ليس أمامي إلا أن أركع في محراب الفرصة الثانية والأخيرة للحياة)^(١٩)، متجاوزاً كل تلك المخاوف، التي اعترتها، والنظرة الدونية التي ما برحت تلازمه، تجاه المرأة، بجسدها الضعيف، (لازال طعم الحياة الحلو ينخر إرادة الرفض والاستعلاء على الضعف في نفسي)^(٢٠). إن تلك النظرة الدونية التي يضمها بطل الرواية للمرأة بحسب ثقافته الذكورية - ظلت ترافقه، حتى في أشد لحظاته ضعفاً، وأكثرها حاجة للخلاص، فلم يتوان عن إظهار قوته وجبروته أمام المرأة الضعيفة، (لعلها ترفض بصمت رهيب أن تهبني جسدها الصغير، ولكن من يبالي برفضها؟ وأنا الجبار القوي في هذه اللحظة)^(٢١)، فالشعور بالاستعلاء جنسويًا، مقابل دونية الجنس الآخر، ماهي إلا من تراكمات ثقافته الذكورية المتسلطة، منذ قرون طويلة، ولكنه - البطل - يعود ليؤهم نفسه، بأنها (فقط هي رغبة الحياة والفرار من الموت، من تهصر لحظاتي)^(٢٢). تلك النظرة التي ما فتئت النسوية تحاربها، وتدعو المرأة بالانقلاب على مبدئها اللاعادل، إذ إنها تنظر الى المرأة في إطار علاقتها بالرجل، وهذا في حقيقته باطل، فليس بإمكان الرجل أن يعي الندية، إلا من خلال مجابته لمثيله في الجنس، أي: من خلال علاقته برجل آخر يُظهر قوته وبأسه الشديدين.

إن القاريء المسترسل لرواية (أعشقني)، يتبّن له، إنها ليست برواية الشخصيات التي تعترزم تقديم نفسها بنفسها، في تطورٍ زمكاني متناسم مع الأحداث، بمعنى: إن الروائية- في النصف الأول من الرواية- لم تحرر الشخصيات لتقدم نفسها بنفسها، أو تقدم تاريخها، من خلال حاضرها، وكما يرسمه لنا خط سير الرواية التقليدية المعروفة، بل أناطت تلك المهمة إلى البطل المحوري، بأن جعلته مرآة تعكس صور الشخصيات التي تتراءى أمامه، وقدمت أفعالهم وذكرياتهم الخاصة بهم، من خلال تقنية الاسترجاع، أي: إن ما يمكن أن يُكتشف عن عالم الشخصيات الدفين، والمتواطئ مع الخفاء، هو من خلال ما أفاضت به الشخصية المحورية، وأفضت به، دفعاً لعجلة أحداثها الفاعلة قدرياً، أو خيارياً، إلى الأمام، لتسير الرواية على هذا المنوال من تعرية للشخصيات، وتعرية لمفارقات ضدية، تقلب مسار التوقعات رأساً على عقب.

تحاول الرواية أن تقدم لنا بانوراما حيّة للواقع المتصور، في العصر القابل، إذ تدور الأحداث في العام (٢٠١٠)، مما يعني: إن الرواية قامت باستشراف مستقبلي لما يمكن أن يحدث لذات الإنسان العصري، في ظل تجليات التكنولوجيا، وعوارضها اللامبررة، التي تغلغت في كل تفاصيل الحياة، وتفتشت فيه، بما يُحيل جميع مفردات الحياة إلى أدوات فاعلة في عملية التدمير، تدمير الإنسان وذاته، والقيم الجمالية التي يمكن أن تُبقي على آدميته، في ظل منظومة عبثية، تمتاز فيها الأرقام، بالصور، بالأصوات: لتخلق منه إنساناً مموهاً، مُستلب الإرادة. هي بانوراما تتسم بالقوة والتسلط، بالاستسلام إلى المقدرات والانزهاج، بالثورة والقمع، بالرفض والرضوخ، بالاستهزاء والتمجيد... باختصار هي بانوراما تحمل في طياتها متضادات و متناقضات، ما كانت لتجتمع إلا في حياة (باسل المهري) بطل الرواية، حيث يتأزر التاريخ والواقع اليومي المعيش سوية، ليحكيا بتميز، ووفق تام مدار في الفصل الثاني المُسمّى ببعده الزمن ما حصل مع البطل بعد عملية نقل دماغه إلى جسد (إمرأة).

يفيق (باسل المهري) على اللازم، واللاإدراك، واللاتحديد، فالوقت لديه متذبذب، وغير مؤكد، (الساعة الآن هي الخامسة إلا ثلاثاً، لا، هي الخامسة إلا ربعاً، بالتحديد هي الخامسة إلا سبع عشرة دقيقة)^(٢٣)، ليغوص في عالم معلوماته وبدبياته، ويتنقل بينهما، مادامتا الشئيين اللذين يُدلان على وجوده، وعلى سلامة جزء من ذاكرته الحالية، ولكنه سرعان ما يعود إلى هلوساته التي تقض مضجعة وتساؤلاته المتكررة عن الزمن، يجعلها لهم الأوح لاستكناه الحاضر، عبر علاقة جدلية تربط الماضي بالحاضر، (فباسل المهدي) مُغيب عن حاضره، عن غده القريب، (يُغمض عينيه، ويسدر من جديد في صمتٍ وعماء محيط، مئات الصور والذكريات والألوان والروائح تجتاح لحظته)^(٢٤)، لكنه يتذكر من ماضيه، ما يؤهله لأن يعي أهمية اكتشاف حاضره، الذي لازال يلح على معرفته: (الساعة الآن أصبحت الخامسة إلا تسع عشرة دقيقة... يأتري هل هي الساعة الخامسة صباحاً أم مساءً؟... من أنا؟ أين أنا؟ ما الذي يحدث معي؟)^(٢٥)، وكأن شرارة الماضي يمكن أن توقد شعلة الحاضر لديه.

إن استكناه الزمن الحقيقي، والزمن الروائي، أمران غاية في الأهمية، لمعرفة كيفية دوران الأحداث، وسبب صيرورتها، وفي رواية (أعشقني) شكّل الزمن معياراً للوجود، بعد أن أضفت عليه الروائية، لفظة (بعد)، في تقرير لأهمية تلك الأبعاد التي أقامت عليها روايتها، فالزمن شكل ضلعاً ضمن خماسية، تلخص فيها أسباب الوجود البشري وديمومته.

يلح البعد الثاني على البطل، من جديد، وعدة مرات، وفي أماكن متعددة، ومناسبات متفرقة^(٢٦)، في انتفاضة لمعرفة الذات، فالذات أو الأنا تجد مصداقيتها، عبر تجليها في ماضٍ منصرم، وحاضر يستشرف القادم ويُفصح عنه.

يفيق (باسل المهري) ليكتشف بعد عدة محاولات، بأن الساعة التي كان يناظرها باستمرار، بعد كل إفاقة (إنها متوقفة لاتعمل)^(٢٧)، وليعي بعد عدة دفعات من التلقين ممن حوله، الزمن، بل ذاته التي كانت غائبة عنه، بسبب غياب الزمن، ليكون دليلاً إلى ماضيه ومستقبله، لما شكل الوقت لديه من حلقة وصل بين زمنين كانا مُغيبين و مجهولين بالنسبة له، لافتقاده حلقة الحاضر، في إشارة من الروائية إلى إدراك أهمية هذا البعد، وضرورة استغلاله، بما يحقق الذات الفاعلة في الحياة. (لم يعد

في حاجة إلى تكرار الإجابات، فقد باتت بديهيات في وعيه الذي بدأ يستيقظ على دفعات... وبات يُدرك الإجابات الحاضرة، وبعض الغائب منها، وما عاد في حاجة إلى أن يخبره أحدٌ بأنه باسل المهري، فهو يعرف ذلك تماماً، و يراقص في أحلامه، وفي صحوه كل ذكرياته الجميلة والبشعة والمحايمة، وعديمة الملامح... ويدرك كذلك إنه دخل التأريخ من أوسع أبوابه^(٢٨).

شكل الجسد في رواية (أعشقتني) بؤرة السرد المركزية، فقد حاز على اهتمام الروائية بشدة، بعد أن خصصت له من روايتها فصلين و بضع صفحات من الفصول الأخرى، ووضعته تحت بُعدي الارتفاع والعرض، في متواليّة تجسد من خلالها الحضور الثقافي والمعرفي للذات، والذات الأخرى ولكينونتهما. ويبدو هذا الطرح متناسباً مع الطروحات التي أخذت بها النسويات، واستثمرتها في الكتابة، وبخاصة بعد أن أعادت الفلسفة المادية الاعتبار إلى الجسد، ورفضت مسألة الوجود التراتبي، فلم يعد هناك وجود لذات علوية، تُختزل في النفس، ولا سُفلية، تُحسب في الجسد، في تضمين لتراتبية الذكر والأنثى، فالإنسان يُفكر بذاته، حين يفكر بجسده، ولولاهما سوية ماكان بمقدورنا أن نُدرك العالم من حولنا^(٢٩). من هنا أصبح بالإمكان النظر إلى المرأة ذاتاً وكياناً فاعلاً وحاضراً، بما تشكله من قوةٍ ندية تجابه الرجل، لا يكونها جسداً حاضراً، ومثيراً للشهوات^(٣٠)، فوجودها الجسماني يحتل كونا، لا يقل أهمية عن كون الرجل.

أمام تجسيد الثقافة الذكورية، التي تختزل الوجود في الجنس الذكري، وتجعل منه مركزاً للقوة، ومركزاً للكون، وسيراً على النهج الذي اختطته الرواية النسوية في رد تلك الدعوى وكشف زيفها، فقد عمدت الكاتبة لتعريف الذكورة، ودك معاقل الاستعلاء المزعومة، بأن جعلت البطل الرئيس للرواية رجلاً، وأطلقته لكشف خبايا تفكيره المتعالي، ونظرته الدونية تجاه المرأة، وكشفت إرهابات روحه المعذبة، جرّاء الاستهانة بقوته وعقله، واختزالهما في جسدٍ مستضعف، بحسب ثقافته الذكورية، فهو الآن (شبه إنسان، وشبه جسد، وشبه عقل، وشبه حالة)^(٣١)، فأعطت لهذا الذكر/البطل، مساحةً روائيةً كبيرة، يجول فيها نفسياً ووجدانياً، كما كان يصل في حياته السابقة قبل عملية نقل دماغه إلى جسد أنثوي، ومع كل تلك الصولات الفعلية السابقة، والقولية الحاضرة، فانهما لن تُجديا نفعاً مع ما حلّ به من خراب، ف(العلم كله والتقدم الحضاري بأسره في الألفية الثالثة من تأريخ البشرية، وسلطتي ورتبتي العسكرية الرفيعة، ونفوذتي الخطير، وسيرتي العسكرية المشرفة، وطموحاتي العملاقة، ومآثري المزعومة، لا تستطيع جميعاً أن تهبني لحظة حياة إضافية)^(٣٢)، والكاتبة إذ لجأت إلى هذه الخطوة، إنما أفشلت سياسة (التحديق) - التي تحدثنا عنها سابقاً - بأن قلبت موازين الرؤية، فجعلت من الذات الناظرة والفاعلة (باسل المهري) - الرجل/ الجسد الذكوري السابق منظوراً إليه، وجعلت المنظور إليه (شمس) - المرأة/ الجسد الأنثوي الحالي ناظراً، أي جعلت الفناء أمام الوجود، الموت أمام الحياة... بجعل المرأة هنا، مركز القوة والفعل، بوجودها الجسدي الحاضر والفاعل، وإن غابت عنه الروح، (لم أعد أراني، فقط هي الحاضرة، في هذا العالم الممتليء، هي من تسكن مجال الرؤية والحقيقة والوجود، هي من تعترف بها كل قوانين الطبيعة، والوجود والفيزياء، هي من تكرس بحضورها غيابي، وهي من يكرس حضورها ولاشيء غير حضورها الذي يصفع ضعفي ووحدي وحضور الغائب المشظي، أستطيع أن أدعي إنها ميتة... ولكنني وحدي أعلم إنها موجودة، وإنني الغائب الحق، هي الكأس، وأنا المُدام المُراق، وماقيمة مدام مهدور أمام حقيقة وجود الكأس؟)^(٣٣).

لم تكثف الكاتبة بما سبق تقديمه، بل زهبت إلى أبعد منه، حينما دكت رمز تفوق الجنس الذكري ورمز القوى المركزية، في ثقافة الرجل الذكورية، ومحاولة محققها من الداخل والخارج، بأن أتت على أسطورة (الحسد القضيبية)، التي يُحيل إليها (فرويد) جميع الاضطرابات التي تعاني منها المرأة، وبخاصة عقدة الخشاء^(٣٤)، إذ جعلت الذات الذكورية المتمثلة في (باسل المهري) هي التي تُعاني من الإحساس بالدونية وتحتقر نفسها بسبب خصائصها - بعد نقل دماغه إلى جسدٍ إنثي - وليست الذات النسوية، وإن خشاءه هو الذي جعله طعمة للإضطرابات الداخلية

والخارجية، مما هدمت تلك المعادلة أسس مزاعم التفوق الذكوري، المتجسد في (قضيبيته) بضربة ماحقة واحدة، رغم انعدام جدوى هذا العضو الذكري، بحسب مجريات أحداث الرواية، إلا في التبول - وعلى ما سيتضح تباعاً - ولكن ثقافته الذكورية ظلت مهيمنة عليه، (أول حركة ليديه سرحت دون وعي منه إلى قضيبيته المجيد، فقد اعتاد في الماضي على أن يُداعبه في كل ليلة، مستغلاً عراه في سريرته الدافئ... لا يعرف لماذا تسعده هذه المداعبة، التي ألفها منذ أن كان صغيراً، قرأ مرة في الماضي، أن هذا العضو كان فعالاً في آليات تواصل جسدية كانت سائدة لقرون وحقب طويلة في الماضي بين الرجل والمرأة، لكن التقدم الحضاري عمل على انقراض هذا التواصل، الذي لا يعرف بالضبط كيفية تفاصيله أو آلية عمله، بعدما استحدثت مراكز التنمية الأخلاقية الألكترونية وسائل تواصل جسدية الكترونية، وأدوات تناكح مخبرية لاتعرف التواصل الجسدي المحض، وتكفل توفير الأجنة عبر بنوك الأجنة المخلفة، وفق قوائم محددة، ومتنوعة من الاسعار والمواصفات)^(٣٥)، وما لبثت الكاتبة تلح على هذه الفكرة حتى كررتها غير مرة بقولها: (لكنه على الرغم من ذلك لا يزال يجد متعة سرية في نفسه، في مداعبته في العماء، ولذلك ما كادت يداه تتحرران من أسرهما الطويل، ومن وعيها المؤلم ومن شللها الطاريء، حتى انسرحتا في رحلة سريعة لذيدة نحو عضوه لمداعبته)^(٣٦)، وإذ ذاك، تُشهدنا الكاتبة على انهيار ذاته الذكورية وتصدها، فقد أصيب سلاح فحولته المعطل جنسياً، باستبداله بعضو أنثوي منفرد، يُعلن له دوماً عن دمار فحولته، بخسران رمزها، (لكن مفاجأة كبيرة كانت في انتظاره، لقد اختفى العضو، تحسس مكانه برعب وتوتر، فتأكد من فقدانه مخلفاً وراءه تجويهاً ناعماً غريباً، له أطراف وأشجار تذكره بالشكل المنقّر للجزء السفلي من جسد زوجته، الذي اقترن بالتبول والتغوط، ورائحة التعرق الكريهة، بصعوبة قفز من سريرته، مستعرضاً غريبه الغريب على ذاكرته، لم يعرف نفسه، وتذكر دفعة واحدة وبمرارة طاغية كل ما حدث معه، كيف نسي تماماً قصة الجسد الأنثوي)^(٣٧).

لئن قصرت كاتبة الرواية، مهام القضيب الذكري - سبب هيمنة الرجل ومدعاة تفاخره - على التبول، والمداعبة السطحية أحياناً، إلا أنها استعاضت عن ذلك ببقاء رغبة القمع والتسلط الذي يمارسه الرجل على المرأة، لا لسبب، إلا لفارق العضو، ووجهت تلك الرغبة نحو فئة مستضعفة أخرى، يمارس عليها (باسل المهري) غريزته القمعية والسلطوية، أي: أنهبت السبب، وأبقت على النتيجة. كما يمكن أن يكون في إشارة منها - الكاتبة - إلى تلك الثقافة الرجعية التي تلخص مركز الوجود في العضو الذكري. يقول باسل المهري: (وإن كنتُ أشك بأنها ستفرح بأن تترك جسدها عالقاً في عالم المادة مع رجل أخال إنه واحد من ألد أعدائها، لاسيما وأنه من فتك بالكثير من أصدقائها الثوار، الذين أرادوا للبشرية أن تتراجع في ضوء مطالبتهم بمثاليات سخيفة بالية عتيقة قد تجاوزتها الحضارة الإنسانية منذ قرون)^(٣٨)، فلم يترك له جسده الرجولي الفاني، وجسده الأنثوي المخصى أي سلاح آخر يستخدمه للبطش بالأنثى أو بالثوار، فقد أتت الحادثة الإرهابية عليه تماماً عندما وقع - حسب قوله - في (ذلك الفخ الإرهابي الذي نصبه لي ثوار المجرة في دوريتي الصباحية الإعتيادية صباح هذا اليوم، في دار القمر، فهتك جسدي والتهم أعضائي وما أبقى سالماً، إلا على رأسي، وعلى فتات من ذكري لحم وعظام مسحوقة كان اسمها جسدي)^(٣٩).

لم يكن فقدان هذا العضو الاحتياطي خسارة تحتمل، وإنما ضربة ماحقة، أفقدت (باسل المهري) توازنه، وهددته بالتلاشي، كونه لا يملك من مظاهر الافتخار، غير جسده وعقله اللذين أنهبت حربه مع الثوار في المجرات أحدهما، ولم يعد يملك - بحسب ثقافته الذكورية - ما يدعوه للتفاخر، بعد أن فقد جسده الجميل^(٤٠)، وعضوه المعطل جنسياً، (جسدي الممتد في أفق الجمال الذكري والتناسق البديع والشقرة الغارقة في حمرة شهية متوارثة في جينات اسرتي، التي احترفت شراء أجود أنواع المني المنحدر من السلالات الشقراء الهجينة).

إن مسألة نقل دماغ بطل الرواية الى جسد امرأة، بحجة إنها أنسب جينياً - وكما مر بنا - بحسب الحكمة الروائية التي قدمتها الكاتبة، يبدو إنها ليست مصادفة، بل هي من صميم دعوات النسوية، لإعادة الهيبة المسلوبة الى جسد المرأة

وذاتها، بعد قرونٍ طويلة من الامتهان والاستلاب، من قبل السلطة الذكرية، بأن جعلت الكاتبة، جسد الأنثى (شمس) معادلاً موضوعياً، لجسده الفاني ولذاته المتصدعة، وهذا في حقيقته مسخ للذات والهوية بطريقة ماحقة ومثيرة للسخرية لدى الثقافة الذكرية، بعد أن أتت الأحداث على أسباب أمجاده الجسدية. يتساءل (باسل المهري)، مُشيراً إلى هذا الصد: (أين كانوا جميعاً وأنا أفقد جسدي جزءاً جزءاً وأندس مجبراً في جسد امرأة لا أعرفها، لأصبح في مهزلة كبرى اسمها السيدة باسل المهري؟ أين أنتم جميعاً وأنا وحيد وضعيف وتائه في هذه المعركة العجيبة مع جسدي الذي ليس جسدي؟) ^(٤١).

وعلى ما يظهر من استرسال القراءة، إن بطل الرواية، يحصر مشكلته الوجودية، - في هذا التوقيت من حياته - في أسئلة الجسد وأمجاده وخبائته، ولا يحرصها في الأسئلة الأكثر إلحاحاً، عن الخلق والوجود، وعن المشاكل التي تخص مجتمعه أو محيطه الكوني. قد يكون مرد ذلك إلى إشارة من الكاتبة إلى تقوقع الإنسان العصري على ذاته، وانكفائه على نفسه، وانصهاره مع العالم المادي ومافيه من مظاهر التكنولوجيا و مباحها الخادعة التي تبشر عن ويلات العولمة والبعد عن الله، بحيث لا يستطيع النظر معها إلى أبعد من مستوى قدميه. (غرز ناظريه بتفرس مشوب بالاستلام في بطنه المنتفخ، وانزلق بغير تدرج إلى قدميه الصغيرتين، كم هما صغيرتان ونحيلتان وشفيفتان عن عروق صغيرة وجلد طري ناعم، تساءل في نفسه: يأتري كم هو مقاس حذائي الآن) ^(٤٢)، ثم يعود ليؤكد ذلك في مكان آخر بقوله: (عندما أنظر مباشرة بنظرة عامودية منحدره من العينين إلى أسفل فالأنف فالذقن، تحجب هضبتا الثديين و جبل البطن رؤية تجويف ما بين الفخذين والأقدام، بل تحجبان رؤية موطيء قدمي، فأصاب بكآبة حقيقية، هذا أمر مقرف) ^(٤٣)، وهذا التأكيد على الإنشغال الذكري بالجسد، لاستكناه الفوارق العضوية والعضلية بين الجنسين، لاشك إنه من صميم الواجبات التي تحملها النسوية على عاتقها، لتصويب تلك النظرة الدونية، إلى جسد المرأة، حتى في أشد لحظات الرجل حاجة لجسدها جنسياً، أو ألياً، أو وظيفياً، أما في حالة (باسل المهري)، فلا بد أن يكون انشغاله بجسده القديم والجديد على حساب ما يدور حوله من متغيرات عائلية أو وظيفية جرّتها عليه العملية، مرده الى الضربة التي تلقاها في صميم رجولته، بما هزّت كيانه وبدلته بالكامل، فلم يعد لديه ما يثبت رجولته، من جسد، أو عضو، ف(امتلاّت نفسه دفعة واحدة، بجحود لفضل القوة الجبارة المجهولة التي انقذته، وما عادَ معنياً بأي قوة محبة له في السماء، أو في الأرض، فكل المشاعر الجميلة والانتصارات الماجدة عاجزة عن أن تعوضه في هذه اللحظة عن عضوه الجميل، أو عن جسده المديد، الغض كأطواق الياسمين) ^(٤٤).

إنّ تنظير النسوية في مجال الرواية قد اتخذت أشكالاً متعددة، للحد من استلاب المرأة، ^(٤٥)، وعدها جسداً مباحاً، يمكن للرجل أن يضع عليه بصماته، بعد كل انتصار ماحق يحققه، سواء أكانت هذه الانتصارات في ميدان الجنس، أم ميدان العنف، وذلك بأن قلبت الكاتبات النسويات تلك الاسس رأساً على عقب، عندما حدّدت من تشييء المرأة، واختصار تقديمها في جسد، قد أعدت تقاسيمه بتفنن شديد، يجعلها سلعة للإمتاع أو لوحة للإثارة، وهذا الطرح يبدو متماشياً مع بؤرة السرد، التي تروم الكاتبة أن تقدمه لنا من خلال إناطة عملية الإمتاع الجنسي لا بالمرأة، بل (في أقرص انفعالية تُستخدم وفق برنامج مقنن للإشباع الجنسي، تحدده مؤسسات العمل لموظفيها اعتماداً على لحظات أوجهم، ومناسيب أمرجتهم وعطّلهم الرسمية، وفاتهم أن يحصلوا على أبناء مُعدّلين وراثياً، وفق أدق طلبات الزوجين ورغباتهم) ^(٤٦). كما زادت الكاتبة على القصيد بيتاً، بأن قدمت أنثى ذات جسد يزدرية البطل ومعه أغلب بني جنسه، حينما جعلت الجسد في حالة حمل، وما تجرّه تلك الحالة على المرأة من تغييرات فسيولوجية، أو شكلية، ... أو حتى حركية، ما يجعلها في عيون الآخرين، أبعد ما تكون عن الإثارة والاشتهاء، وأقرب ما تكون الى السخرية والازدراء، وإن دلّت تلك اللفتة الى شيء، فإنما تدل إلى إن هوية البطل المحوري قد دخلت في تمامٍ مع بنية الرواية الكلية، فما يطرحه (باسل المهري) من إدانة واضحة وصريحة لجسد المرأة التي يسكنها، أتت من سلسلة تماهيات، غير واعية مع رواسب مخزون ثقافة رجعية، ترى جسد المرأة على ما هو عليه من ازدراء، بعد إشباع رغبة الرجل الجنسية أو حاجاته الأبوية التي تتحقق بالإنجاب.

يقول (باسل المهري) في حق جسده الأنثوي، متقزماً من آثار حرقه وندوبه، ومن ضموره ونحوه وسمرته الذهبية الفاتحة^(٤٧)، ولُيعبر عن تفاجئه قائلاً: (ثم ما هذا التكوّر العملاق في منطقة البطن؟ تباً ماذا يعني هذا التضخم المفاجيء في البطن؟... لا بد من إن هذا التغيير هو مرض نادر أصيب به، أوسرطان خبيث يتحصن خلف خلاياه المعلولة وأليافه المريضة في جوف جسدها أو جسده، أي جسدهما)^(٤٨)، ويُعيد ذلك في مكان آخر: (هذه البروزات المقرزة في الثديين والبطن هي محركات دائمة لبؤسي)^(٤٩). وعلى ما فات يبدو إن جمع القبح الطبيعي والعارض الذي حفّت به الكاتبة جسد المرأة (شمس) مقصوداً، لتوجيه رسالتين من النسوية الى الثقافة الذكورية الرجعية التي تختصر المرأة في جسد مثير، قد تكمن أولاهما في رد دعوى أن المرأة تساوي جسداً، بالعمل على إثبات خلاف ذلك، بجعل (شمس)، شخصية نسوية سياسية، تتبنى موقفاً سياسياً مناوئاً لسياسة حكم المجرة، ومن الثوار المعارضين، وهذا ما تحاول الرواية النسوية تبنيه لتصحيح النظرة الى المرأة، والى دورها، عبر مواقفها، وعبر استكناه دورها في التنمية والإصلاح، أما الرسالة الاخرى، فقد تكمن في تحويل مركز الرؤية، وتركيزها في بؤرة سردية أخرى بعيدة عن الجسد، أو انتصاراته، او كجواته، فهناك موضوعات تطرأ على المجتمع والكون، تصلح أن تكون مثيرة أكثر جدلياً، لاجنسياً من هنا تأتي أهمية الدور الذي تمارسه رواية (أعشقتني)، من خلال أهمية ما تتبناه النسوية، في إعادة وضع جسد المرأة في مكانه الطبيعي الفاعل في بنيان المجتمع، وذلك عبر السياقات الروائية السالفة الذكر في (أعشقتني)، ومن خلال الاكتفاء بذكر صفات لجسد المرأة، لا تكون موضع إثارة. يقول (باسل المهري) واصفاً جسد زوجه: (زوجتي الجميلة الزلقة الملمس والرائحة والطعم و المزاج والاخلاص)^(٥٠).

وفي السياق نفسه، وضمن إطار النظرة الدونية لجسد المرأة، فإن الولايات التي جرّها الجسد المضيف / انثى، على ذات (باسل المهري) / ذكر، الجبارة القوية^(٥١)، صاحبة الكبرياء^(٥٢) - بحسب ما عودته ثقافته الذكورية الرجعية - لم تكتف بأن تُريه أوجه المهانة وقلة الحيلة، إذ هو حبيس، دليل داخل هذا الجسد^(٥٣)، كما لم تكتف بإرباك خلجاته التي وشت بإحساسه بالنقص واختلاط الأمور (تماماً في نفسه، فهو لم يعلم إن كان هو هي، أم هي هو، أم كلاهما هما، أم كلاهما ليسا هما)^(٥٤)، فهذا الامر الجلل بحاجة، (إلى طول تفكير وتدبر وتنظيم، ليعدّ سؤالاً يتقن اللعب على ضميري هو وهي، ويجيد التفريق بينهما، فهو ما عاد قادراً على ذلك بأي شكل من الاشكال)^(٥٥)، بل تعدت تلك الولايات إلى الحد الذي أظهرت تواطؤ معتقداته مع ضعف قواه البدنية، لإشهار نقائص جسده الجديد، وليس كماله، بما عززت أحساسه بالهوان والضعف، فأعاب جسد المرأة في ضوء علاقة ندية مع جسد الرجل، إمعاناً في التذكير بالفوارق الجسدية بين الجنسين، بما يخدم نظرتة الدونية تجاه المرأة، ورفدها بما يرمى التسلّط وحب التباهي لديه، إلى درجة التحدث بلسانها، رغم بداهة الطرح، (إجتاحتها رغبة ملعونة في أن يلکم المندوب، ليكسر له أسنانه اللامعة، وفكه المستطيل.... لكنه قدر أن هذا الجسم الصغير، النحيل بهذا المرض الحمل المتكوّر، يخبث مستفزٍ لن يهبه القوة واللكمة المناسبة، ولا سيما إنه سجين في قامة قصيرة لا تبلغ طول قامة المندوب ولا تتسلق في العلياء، كما كان جسده الماضي، الذي كان يبرز الطول طولاً، والأقوياء شموخاً وامتداداً)^(٥٦)، ثم يردف في مكان آخر ليعبر عن ضيقه بهذا الجسد الضعيف: (هو متسع لي، ولكني على الرغم من ذلك، أشعر بأنه ضيق عليّ حدّ الاختناق، وكثيراً ما يخون حركاتي، فهو اضعف من ذاكرة القدرة عندي، أقصر من جسدي السابق، أنحف منه، أضعف منه، لا يملك أياً من مرونته، او قوة عضلاته، أو حرفية حركاته، ناهيك عن رقة جلده، وتراخي بعض عضلاته)^(٥٧)، وهذه الإصابة الماحقة في جسده لم تأت له، إلا بكل ما يؤكد شلّ قواه وعجزها عن القيام بالمهام والعمليات التي كان يقوم بها في السابق، إذ تخلى - والقول له: (تماماً بفعل المرض، والتحذيرات الطبية، وجسدي المسروق عن كل رياضاتي الأثيرة وحركاتي ذات العنفوان الذكري، المدمج بقوة البنية ومراس التدريب العسكري الطويل والمنظم)^(٥٨)، وحين حاول (باسل المهري) مواجهة ضعفه وانهزامه، لم يجد أفضل من الإنتقام من كل

شيء، من كل بشر يعرفه، أو لا يعرفه.... بالانتحار، ويحبط لهم كل خططهم، ويهزم للأبد هذه التجربة المؤلمة، المهزلة^(٩٩)، ولكن من قال إنه يملك الشجاعة العملية الكاملة لينفذ هذا الانتحار؟ إذ أدرك استحالة الإنصياح لتلك الفكرة الجريئة و الاقتراح الموهل في الشجاعة^(١٠٠)، تلك المواجهة التي بينه وبين ذاته، والتي مازالت تنبئ عن نوبات كبريائه وألمه وندمه، إنما أفصحت عن خيانة ذاته له، بعد أن تواطأت مع جسده لاستكمال مسلسل الإهانة والشعور بالهزيمة، فقد بدأ يشعر بطعم الهزيمة تدب أوصاله، وبرائحة الدمار تملأ عليه المكان، ف(وحده جسدها هو من استطاع أن يهزمني)^(١٠١)،... وها هي ذا (قد هزمته، وهزمت كل دولته)^(١٠٢).

إن طعم الهزيمة مر، وهو أمر من ذلك، إن كان الخصم امرأة، بل هو أكثر مرارة لمن اعتادَ طعم النصر الحلو، بعد كل قمع وتسلط يمارسه على من في المجرة، ممن يقف بوجهه من الثوار سواء أكانوا ذكوراً أم أنثاء، مما نتج عن هذا الشعور المؤلم رد فعل أقوى، بأن كرس حبه الدفين للتعذيب، في تزواج تناغمي، انقطع نظيرة في عالم المعقول لاستكناه مشاعر الاضطراب النفسي لديه، إذ تركزت (السادية)، حب تعذيب الآخر، والماسوشية (المازوخية)، حب تعذيب النفس، المتناقضتان، في ذات (باسل المهري) المهترئة، والمضطربة، لتتشي عن اختلال التوازن الفكري والنفسي لديه، فالمعروف والطبيعي لدى تعريف المازوخية العامة، التي تُصنّف كإحدى حالات ما يصطح عليه في علم النفس، بالسلوك الهادم للذات^(١٠٣)، بأنه عادة ما يتلقى الألم من شخص آخر، وهذا الشخص قد يكون إنساناً سويًا، يقوم بتعذيب المازوخي أو (الماسوشي)، بناءً على طلب الأخير، وفي حالات أخرى، يمكن أن يكون الشريك سادياً، أي: إنه يعشق توجيه الألم للآخرين، وفي هذه الحالة، فإن الممارسة لكليهما وفي عملية واحدة، من قبل طرفين متقابلين، تسمى (سادوما زوخيم sadomasochism)^(١٠٤).

ولكن الرواية قد مهدت لذلك اللامعقول، تعذيب جسدها، أو كما يُخيل إليه، خير تهديد بأن حبكت خيوط الحكاية، وسأقت الأحداث الدرامية سوقاً، لتجمع المتناقضات بشكل مبرر، ولتظهر مدى الضياع والظلام النفسي، الذي يعيش فيه بطل الرواية، ولتعبّر عن رغبته الشديدة في استرجاع ذاته الذكورية المستلبة، في جسد امرأة، وإيهامها بالنصر القريب، ولتركز الرؤية الى حالة اللاوعي، التي انطوى عليها سلوكه، او كلامه من مفارقات، بأن يتوعد جسدها بالعذاب الأليم، وليتخبط في سلسلة من المواقف التي تؤكد انهيار ذاته داخلياً، وخارجياً، وبلوغها مرحلة متقدمة من الإنحطاط المرير، وليبشي بما تنز به ذاته الذكورية من ثقافة رجعية قوامها قمع المرأة وإخضاعها: (وحده جسدها هو من استطاع أن يهزمني، ووحده من استطعت أن أذله، بل أن أكرس له كل وقتي وجهدي من أجل أن أهزمه، منذ أيام لم أحمه، رائحة أنثوية طاغية تشتمله، منذ أيام وعندي دق من سائل أبيض لزج يتنزى منه، مُرافقاً للألام وتشنجات في البطن والظهر، فأهمله، ولا أحدث الأطباء عنه، كي أعذبه بقوة، لم ير الشمس منذ أيام، وقليل من الطعام والشراب كان نصيبه، فضعف المراقبة الطبية علي، جعلني أفرغ تماماً لقهري، وإذلاله، وللتجبر على هزيمته المزعومة أمامي، الشعر الجميل للزج يعاني من تشابكات مريرة من قلة تمشيطة وتسريحه، والفخذان وجلد ما تحت الثديين يعانيان من تقرحات شديدة ومؤلمة من طول الاحتكاك وملوحة التعرق، وأنا لا ابالي به، على الرغم من ألمه الرهيب الذي يضرب في رأسي، ويلكز كل أعصابي دون رحمة، ولكنني لن استسلم له، سأعذبه حتى يستسلم لي، وأنتصر عليه، فأعرف على مهل جارح، ماهي مظاهر استسلامه، وماهي مطالبتي للنصر، ولكنني مصمم على موقفي، وهذا قراري المصيري الذي لن أترجع عنه ابداً)^(١٠٥)، وتلك المحاكمة اللأمْنَصِفَة من قبل نصفه الشرس، لنصفه الوديع، في مجابهة رجولته الضائعة، لأنوثتها الحاضرة، ماهي إلا حلقة من متواليات قمع، يزاو لها (باسل المهري) بعد أن ألبست ثقافته الذكورية، جسد امرأة.

لئن سأقت الرواية العديد من دلائل استعباد الرجل للمرأة، ومظاهر قمعها لها، عبر استحلال جسدها، وتعذيبها، أو النظر بدونية إليها، وفقاً لمزاعم ثقافته الذكرية، فإن النسوية تستدعيها بأن تحبك الحدث الدرامي، بما لا يدع مجالاً

للخرق، أو انعدام العقلنة في الطرح، فقد عززت الكاتبة من صيرورة بطل روايتها إلى الإنهزام داخلياً، بأن أطاحت به من الخارج أيضاً، فقد هيأت له متكاً مكانياً يلوذ به، كلما رام إعادة أمجاده الضائعة، عن طريق التذكر والاسترجاع، أي: إنها شابكت خيوط الماضي المأمول، مع الحاضر الأليم، لتنتج لنا واقعاً مضطرباً، يشوبه الشعور بالوحدة والغربة والانهياب الذاتي، ليتماشى مع شعوره الأليم بالانكسار والانحدار، (أنا الآن جسدها، ولاشيء غير ذلك، ولأنني جسدها، بت أتوارى في الظلام، لأمارس عادة التخيل والاسترجاع والعودة إلى الزمن المسروق، حيث كنت رجلاً حقيقياً، أما الآن فأنا جسدها، والمعدب رغم أنفها وأنفي بمرضاها الحمل السخيف)^(٦٦). تُعبر هذه اللحظة عن إيقاف جبري للزمن، إذ يقف البطل في بين زمني يتجاوز من خلاله كل تفاصيل الذاكرة المشحونة بالصور والعبارات الملخصة لحياته السابقة، وليجتزأ منها، ما يذكره برجولته التي ضاعت، ليصل إلى متخيل يقدر الماضي، في ضوء مستقبل، يُدرك بانه قد ضاع، ما جعله طعمة للانعزال والانطواء على ذاته، بحبس جسده داخل أماكن محددة، كما حُبست ذاته، داخل جسد ضعيف صغير، وليقرر مرغماً استبدال أماكن محددة قسرياً، بفضاءاته البراح التي اعتاد ارتيادها والتحرك فيها، في سياق استبدال الأدوار والأماكن مع المرأة، تلك الأماكن والفضاءات الصغيرة التي عهدت ثقافته الذكرية إلزام المرأة بها، (الآن بت حبس كل الأشياء.... الآن أنا حبس إجازة إجبارية و طويلة من العمل بسبب ظروف الطارئة والاستثنائية، وحبس لائحة عملاقة من الارشادات الطبية والأدوية، والجلسات العلاجية، والمراجعات الدورية الملحة، وأسير أحلام موقوفة عن التحقق، ومعلق في رفض زوجتي وأبنائي لي بسحنتي الجديدة، ورفضهم، ومخلوع عن الدنيا والخلق والآلات أجمعين)^(٦٧)، ليبيّن في مكان آخر ذلك الفضاء الأخير الذي قرر أن يكون محبسه، وفق إقامته الجبرية والاضطرارية في المستشفى.^(٦٨)

إن الفضاءات المفتوحة التي خولته ثقافته الذكرية، ووظيفته الحكومية أن يكون سيدها، قد هجرت، وهجرها قسراً، فُجِعِل حبس فضاءات صغيرة ومعزولة تماماً عن المقربين^(٦٩)، ليُفرد مع أفكاره المضطربة التي لاتنعمه من الوجود، إلا بكل ما يُبيّن ضيق العيش في عينيه رغم وسعها، وهكذا بين هذين المكانين، الحقيقي والنفسي، الماضي والحاضر، الواسع والضيق، المرئي والمغيب، المؤكد والمرتبب... يظهر المختلف سياقياً ومنطقياً، ليصوغ القائم، بلغة تسوق دلائل لفظية، تُظهر حقيقة الجدلية القائمة في نظرة الرجل لماهية المرأة، ذاتاً وموضوعاً، وفي ضيقه فضاءات المرأة المحدودة، من خلال استبدال الأدوار والأماكن اللذين اشرنا إليهما آنفاً. فلغة البطل السابقة، تضج بمفردات، تشي بضيقه النفسي بواقعه، وبمحدودية المكان، المفروضين عليه ضمن سياق موائم لها في الرواية، رغم تمثلها بالأماكن ذاتها التي تُفرض على المرأة، فرضاً عارضاً أو ثابتاً: (حبس، إجازة، إجبارية، طويلة، ظروف، طارئة، استثنائية، لائحة، إرشادات، الملحة، أسير، موقوفة، معلق، رفض، مخلوع، إقامة، مستشفى، إضرارية، لفظ...). بما يؤكد اختناقه الروحي بالأماكن والأقدار.

إن تعكز (باسل المهري) على بقايا رجولته المستبددة، جعله يُمتني نفسه، بعودة الكلي المستلب، ويعمل نفسه بالانتصارات التي سيحققها بعد أن يطردها حتى من جسدها، (سأجري عمليات تجميل، لأحول هذا الجسد الأنثوي، إلى آخر يضح بالرجولة، سأخضع لعملية إزالة لورم الحمل، وسأحلق شعر رأسها من جديد... وفي اللحظة المناسبة سأهجر هذا الجسد، وأرحل إلى جسد آخر، وأهبه للخراب والموت الذي كان قدره حتى ظهرت في حياته، نعم سأنتصر عليها بها، سأكسرهما في... مهمتي الآن هي استرجاع باسل المهري، ولاشيء غيره...^(٧٠) وفي سياق استرجاع ذاته الذكرية المستلبة، يسعى البطل إلى معرفة المزيد عن صاحبة الجسد المفروض، وعن هويتها، بكل الطرق المتاحة، فيكتشف (أن أفضل طريقة للهروب منها، هو إليها، ولو بعض الزمن، وقررت أن أهادننها حتى أستطيع أن أصالحها، ثم أفأوضها بدهاء ولؤم، لأخلعها من جسدها في نهاية المطاف، وكى أعرفني علي أن أعرفها تماماً)^(٧١)، ويلجأ إلى ذلك عبر استغلال كل ما هو متاح من علاقاته الوظيفية السابقة من بقايا حياته الماضية^(٧٢)، ليظفر بمعلومات يقترّب منها أكثر، فيحصل - والقول

له- (على الحزمة الضوئية أخيراً...، هي دربي الأخير المحتمل إليها وإلي) ^(٧٣)، ويفتح تلك الحزمة الضوئية، بعد أن يضع فيه الرقم السري، ليقراً بنفس عميق في الصفحة الأولى على عجلة، لم تُكتب فيها، إلا فقرة واحدة، تقول: (وحدهم أصحاب القلوب العاشقة من يدركون حقيقة وجود بُعد خامسٍ ينتظم هذا الكون العملاق... إن الحب هو البعد الخامس الأهم في تشكيل معالم وجودنا، وحده الحب هو الكفيل بإحياء هذا الموت، وبعث الجمال في هذا الخراب الإلكتروني البشع، وحده القادر على خلق عالم جديد يعرف معنى نبض قلب، وفلسفة انعتاق لحظة) ^(٧٤). بهذا النص تفتح الكاتبة روايتها، وبه تُنصِفُه، لتقسم روايتها ذات (٨ فصول) إلى قسمين، تقدم فيها، ومن خلالها ثيمة الرواية، فقد قضت الكاتبة مدار الأربعة فصول الأولى من روايتها تتحدث عن جدلية تمثيل الجسد والذات، ثم تقضي الأربعة فصول الثانية، لتتحدث عن جدلية أخرى، وهي جدلية تمثيل الجسد والحب، وكأنها بذلك تريد أن تخبرنا بأن الحياة قائمة على ثلاث ركائز، وهي: الذات- الجسد- الحب، ولكن الأهم من ذلك كله، علينا أن نعي مفهوم سؤال يطرح نفسه هنا، هو: أي من هذه الثلاثية يمكن أن يكون المفتاح الذي يقودنا إلى البابين الآخرين؟

تنغمس الفصول الباقية من الرواية في إنشائية غالبية، تقلل فيها من الأحداث وقد يكون ذلك مقصوداً من الكاتبة في بعض المناسبات، لتحقيق الجنسانية الأنثوية في الأدب (الجنردة)، في محاولة نسوية لإثبات الذات الانثوية، من مكان آخر أيضاً، تُزاحم فيه الرجل، وتحاربه في عقر داره، إذ إن انشغالها بالسرد والوصف لدى تقديم الشخصيات المشاركة على حساب الاشتغال بإنماء تلك الشخصيات وتأصيلها زمكانياً، يبدو متماشياً مع طبيعة المزام، التي تحوم حول ذات الكاتب/ الأنثى، ورغبتهم الشديدة للخروج من العزلة الأدبية، بفتح حوار مع الآخر، في ضوء ماتتبع لهن اللغة من إمكانية تبرز خصوصيتهن ^(٧٥)، وهي إذ ذاك في رواية (أعشقني) إنما تلجأ إلى صياغة شعرية تشوبها فنون قولية شتى، تؤكد من خلالها خصوصية الجسد، وخصوصية لغته وإشارات التي يبعثها في إطار تجسيد العلاقة الحميمة بين الرجل والمرأة، وهذه النقطة تبدو منطقية ومبررة في هذا الجزء من الرواية، بعدما شغلت نصفها الأول بتقديم الذات، من خلال خصوصية الجسد، للتنقل في الفصول المتبقية إلى اكتشاف الذات من خلال الجسد، وسيكون ذلك عبر قناة تواصلية، أسمتها الكاتبة (البعد الخامس): (الحب)، فهو وحده من تتغير به حقائق الأشياء، وقوانين الطبيعة، ... (النص السابق).

تتسلل بنا الرواية إلى العلاقة الخفية، التي ربطت صاحبة الجسد (شمس)، بحبيبها (خالد)، الذي يشاركها الخط الدرامي المتبقي من الرواية الهمم والرؤية والمشاعر، لتتوج تلك المشاعر بتخلق (ورد) الجنين داخل رحمها، وليكون ثمرة تلاقٍ ممنوع من قبل قوانين المجرة، قد غودر منذ مئات السنين: (كم كان الناس حمقى ومُغفلين بركونهم إلى هذه الطريقة السخيفة والمقرفة للمتعة وللتواصل طوال آلاف السنين!) ^(٧٦). إن لجوء الكاتبة إلى طرح مثل تلك الفكرة الغريبة والجريئة في روايتها، وهي فكرة تغيير مسار الخلق والخلقة، والعلاقة المعروفة التي تربط الرجل بالمرأة جسدياً، منذ بدء الخلق، قد يبدو نابعاً من رغبتها في نقد مجتمعها، وصيرورته إلى الخراب، إذ تبيع الإنسانية مقتنيات الروح، لتشتري بدلاً منها خديعة العولمة والتحضّر المزعوم، وما يجرّانه من هلاك ودمارٍ محققين، بتحوّل الإنسان العصري إلى عبد للماديات والتكنولوجيا ومظاهرها الزائفة، وصيرورته آلة حاسبة، تعد الخطأ والصواب، ضمن منظومة يكتنفها التطرف، الذي يأتي على تغيير القيم الإنسانية وأيدولوجياتها الدارجة، ضمن إطار واقع طبيعي ومقبول بالفطرة، يضع الخطاب الديني المعتدل معياراً للسلب والجذب، أو الرفض والقبول.

تكتنف الحزمة الضوئية التي حصل عليها (باسل المهري) معلومات عن شمس، في إطار يوميات كتبتها لجنيها، ورسائل حب، كان يبعثها لها (خالد)، ليُعبّر عن حبه لها، وليكون رائدها في رحلة طويلة وجديدة، ملؤها الغرابة والتّمرد والمشاعر الجياشة، ليذوق فيها جسدهما طعم لذاتهما، من جديد، بعد أن فارقتهما، منذ مئات السنين، لتصوغ الكاتبة تلك العلاقة

الصعبة والغريبة والمنقرضة، بأسلوب مقنع ومبرر، فيتواصل المحبان في البدء عبر التدوين، إذ لجأ إلى مراسلة بعضهما يومياً، عبر شاشات رقمية الألفية الثالثة، أعدت لغرض التواصل، تضح بمشاعر متبادلة وبتفاصيل مليئة بالذكريات، تميز الكاتبة فيها ببراعة فائقة بين لغتيهما، إذ أعطت لكل الجنسين خصوصيتيها الكتابية من حيث الأسلوب والمفردات والأفكار المطروحة، فتدوين (شمس) قد عقب بجماليات أنثوية من تفاصيل الحب الذي تملكها، فأعطى ثماره عن هذا الجنين المتخلف في أحشائها، بلغة غاية في الحساسية تجاه محبوبها، وتجاه جنينها، الذي نال نصيباً وافراً من الاهتمام والخطاب، في إشارة ضمنية إلى فطرة المرأة التي جبلها الله على حب الزوج والأبناء واستشعار الدفاء العائلي، المتدفق من وجود علاقة سوية تربط جميع الأطراف: (حبيبي ورد، اليوم فقط عرفت إنك أصبحت حقيقة في عالم الوجود، بكيت كثيراً فرحاً بحضورك البهي، فقد جئت في زمن الفقد لتقولني إنني حقيقة ولست بكذبة، وإن عشقي لخالد هو البعد الخامس الجبار الذي يمكنه أن يلد المستحيل ويعيد تشكيل خرائط السعادة والعتاء والتمرد في هذا الكون... فوحده خالد... الذي يقول إن رحم المرأة هو حقيقة الخلود والخلق، وإن جسدها هو المعبر المقدس نحو كل الأزمان)^(٧٧). أما لغة خالد فقد غلبت عليها الشاعرية الشفافة التي ترى الأشياء من منظور حسي تجريدي، تشي بعلاقة تلك الجدلية القائمة على التشهي، بين الذكر والأنثى، إذ يختتم كل رسالة حب بعبارة (أشتهيك). ولكن الذي يجمع بين اللغتين المميزتين لبعضهما، نبرة الرفض والتمرد للواقع المادي، الذي أثلج المشاعر، وساقها إلى العدم والعبثية، في ظل زمن التكنولوجيا والعولمة الخادعة. قد تكون في محاولة من الكاتبة لاستكناه وجدان الإنسان المعاصر وذاته المشتتة، التي تسع - عبثاً - إلى التوفيق بين قيم الحاضر وبين قيم الإنسانية التي يعترها الإيمان والمشاعر الصادقة. يقول خالد في إحدى تلك الرسائل: (هل تعلمين لماذا أكرر كلمة أحبك ألف مرة، لأنها تختزل الإنسانية كلها في ممارسة الحب والجنس،... أحبك وأحب أن أقبلك قبلة بشفاهي وأصابعي وجسدي وأن أرسم في كل حيز من جسدي صمماً مقدساً، يغري العالم بأن ينتفض ضد تأريخ العالمين: القديم والحديث. أشتهيك، خالد).^(٧٨). ويقول في رسالة أخرى، ليخلص فيها معنى الحب لديه: (سأبحث في كل الأساطير حتى أجد المعنى الذي يحمله هذا الحب الذي تحول إلى قنطرة تصل بين القلب والروح والجسد)^(٧٩)، أي: بين الحب والذات والجسد - كما بيننا سابقاً.

إن لجوء (باسل المهري) إلى قراءة مذكرات (شمس)، في رحلة التعرف إليها، قد أوقعته في مطب وجداني لم يكن متوقفاً له، فقد ضربت تلك التجربة مراكز التفكير لديه، وقلبت كل قراراته وتوعداته بالانتقام منها، ومن جسدها، إلى مشاعر ضدية لم تكن بحسبان أحد، (كم كنت صغيراً في تلك اللحظات! ولصاً أيضاً! يُؤتَبُ نفسه بصوت مرتفع... وأنت أيها الجنين... لا بد أنك محظوظ لانك تملك أما بهذا الجمال وكل هذا الحب... أنت تحبها بكل تأكيد، ومن له أن يملك أن لا يحبها؟ أليست سيدة المحبة؟ لا بد من إنني محظوظ لأحظى بجسد سكنته روحها الطاهرة)^(٨٠)، ويسترسل في الحديث ضمن السياق نفسه، ليصل إلى أقصى درجات التششت والحيرة، بين ذاته وذات (شمس)، ليُدرك حينها بأنه قد هُزم تماماً، في محراب مشاعرها الجياشة التي أفاضت بها على (خالد) وعلى الجنين، ليلجأ إلى ماجلته ثقافته الذكورية حكراً على المرأة، ودليلاً على ضعفها وقلة حيلتها، بأن بكى وانتحب، (ينقر الجنين جدار بطنه بحركة نابضة... يدرك أن جنينه الصغير يتعاطف مع مشاعره الجياشة في هذه الليلة الماطرة الباردة، يمسد عليه من جديد، ويغتنم فرصة صفاء نفسه ليبيكي وينتحب)^(٨١)، فهامي لحظة المكاشفة قد حانت، ولحظة الإعتراف بوجود الآخر أو شكت أن تكون قريبة.

يبدو من سياق القص الذي تبنته الرواية، بأن كل تحضير واستعداد لهذه المشاعر الغرامية، التي بدأت تلف علاقة باسل المهري بشمس، على مستوى عالٍ من التنظيم والتدبير، فقد أعادت الرواية إلى أذهاننا، التقنية والأسلوب ذاتيهما، اللذين اعتمدهما (شهرزاد) لغواية (شهران) في استدراجه والتمكن منه، وهذا مانجده واضحاً يتمثل في اليوميات التي كتبها (شمس) لجنينها، لرواية كيفية نشوء الحب بينها وبين أبيه، وما تضمنتها من مشاعر جياشة لهما، وما ضممتها من

قصص قصيرة، تحمل في طياتها معانٍ كبيرة عن الحياة والحب، أسمتها (حكاية النوم) وقد أستخدمت في الحقيقة وسيلة للفوز بقلب (البطل)، وقلب المعادلة رأساً على عقب، بأن غلبت الهامش على المركز. تقول إحدى تلك الحكايات، تعبيراً عن أهمية الحب والسلام والمشاعر الصادقة: (كانت الارض في بداية التأريخ والخلق جميلة، ببحار زرقاء هادئة، وأشجار خضراء باسقة، وسماء عليلة، وحيوانات مسالمة، لكن البشر أفسدوا كل شيء، بشروهم وحرروهم وتطاحنهم، الدماء الحمراء أغرقت كل الأماكن، وأفسدت كل الألوان... حتى كانت قبلة عاشق وعاشقة... التي أنقذت البشرية من الهلاك)^(٨٢).

ما تحاول أن تقدمه الرواية تباعاً، هو انغماس البطل في مشاعر فياضة، جرفته بعيداً عن مخططاته وعن كبريائه الذكري، الذي ما فتئ يؤرّه أزا للفظ هذا الجسد الأنثوي، فهامي الأقدار تلعب معه لعبتها من جديد، وتُعرفه على مشاعر، لم يكن قد ألفها من قبل، مشاعر حب بلا قواعد أو قوانين وضعية، بلا إرشادات أو تعليمات مُضللة تضعها أيدٍ أغرقت في العولمة والبعد عن فطرة الله، فهو حب ذات لذات، لم ينهض عنف الذكورة به، لم يكن ليترجم جسدياً، ولا أن يُفرغ جنسياً. يقول (باسل المهري) بعد مخاضٍ طويل، وولادة مختلفة وجديدة له: (أعتقد أن الأقدار تضافرت جميعاً، ولعبتُ أغرب لعبة، وراهنّت عليّ بالتحديد، من أجل أن يصل هذا الجنين إليّ، وأنا لن أخذل أقداري المحتملة...، فأنا منذ هذه اللحظة أبوه وأمه ومعلمه... وسأبحث عن الوجه الآخر لحكمة هذا الجسد الأنثوي الذي أكتشفُ به ذكورتِي، وأنوثة نساء الكون من جديد، أنا الآن من المؤمنينَ الجدد بألوهية الجسد الأنثوي، وبعظمة الخالق الكوني، أنا ثائرٌ في هذه اللحظة على كل بلاهة الكون والحاده السقيم وقوانينه المادية الجوفاء، أنا مؤمن وربّ السماء، أنا في بعثي الجديد، بهذا الجسد الأنثوي، أصبحت من زمرة الثائرين الذين أفنيت عمري في محاربتهم، وعلى أيديهم أُغتلّت في الماضي، وفقدت جسدي السالف، يالسخريّة القدر! ولجمال قدرِي الجديد! وبجمال قدرٍ يقودني إلى أن أعشقها! أقصد أعشق جسدها، بل أعشق روحها وذاتها، من الصعب أن أشرح لنفسِي هذه القضية المُلبّسة، فأنا أعشق امرأة هي أنا في واقع الحقيقة الملموس، وأنا إياها في السياق المنطقي نفسه، ولكن الحقيقة، إنني رجل يعشق امرأة في ظروف عجيبة، إذ هو مادياً مفقود، وهي روحانياً مفقودة، ولكن كلينا في هذه اللحظة في ذات واحدة، هي إياها، وإياي، أنا أعشقتني، ولذلك فأنا أعشقها).^(٨٣) إنَّ القاريءَ ليجدُ نفسه، إزاء لغز كبير ومُحيرٍ لهذه العلاقة الفريدة والغريبة، التي انتهت نهايةً يمكن أن تكون أكثر غرابية، فدلالة العنوان (أعشقتني) قد تدخل في مناورةٍ ومحاولةٍ خداعٍ للقاريء، برّ تقديمها بطلاً، يزهو بخيالاته وكبريائه الذكري، تجاه أنثى مُلقاةٍ إلى جانبه يزدريها، فالعشق الموجّه إلى الذات عبر (أعشقتني) سيكون عندها منطقياً ومبرراً على هذا، ولكن الرواية في الحقيقة قد أشارت ضمناً إلى نهايتها، منذ البداية وعبر الإشارة إلى وجود بُعدٍ خامس للحياة، وهو الحب، بعد أن افتتحت به الرواية، ونصفتها، فقد كشفت لنا استمرار القراءة إنَّ ثيمة الرواية لتعول على انغلاق سرّها، بل على إشهاره، رغم إنَّ البداية انطوت على ضربٍ ملحوظ من المفارقة، وعلى نوع من التضليل لوجهة الحب، بقصد اختبار ذاكرة القاريء وذكائه، بعد استدراجه لاستكمال القراءة.

إنَّ ما يُحسب للرواية ضمن إطار إثبات نسويتها، إنها جعلت الذكر أداة للاعتراف بالمرأة ووسيلة لإقرار وجودها، وعدّها الضدّ الذي يُظهرُ حسنَ الضدّ، ما يعني أنها أنطقت الرجلَ ليشهد للمرأة، حقيقة وجودها وأهميتها، جسداً وذاتاً تُخفي وراءها أسرار الكون الفسيح. هذا فضلاً عمّا أحال عليه اسم (شمس) من دلالة على مركزية الكون والوجود، في دلالة أعمق إلى مركزية الديمومة والبقاء، بما يُمكن تلك المركزية من إدارة دفة الدوران حولها، ضمن جاذبية كونية، تُعيد الأقمار إلى مدار فلّكها الصحيح، فتمثل ذلك سويّاً من خلال اكتشاف الذات الإنسانية وعدّها جرماً صغيراً، ضمن ملكوت الله الأعظم، وهذا الأمر في حقيقته ليحمل في طياته مفارقة أكبر، لما قسّمته الرواية من أقدار لشخصيتها المحورية (باسل المهري)، فبعد أن كان يداً قمعية بيد حكومة المجرة، تبطش بالثائرين على علمانيتها، وعلى قوانينها الوضعية المُضلّلة، صار من أنصارهم ومؤيديهم، وبدأ بالتخلّص من عوادي الدمار ذاتها، التي تطارد الإنسان وتطارده ذاته المعلّقة في

محراب العولمة ومظاهر التكنولوجيا الزائفة، بمعنى إن الشخصية قد غيرت من خط سيرها، تغيراً ملحوظاً، فصارت شخصية شغوفة بالبحث عن الحقيقة والذات ضمن عالم لايهمه معرفة تخرج عن إطار القوانين الوضعية الخادعة التي ماتفتي تدمر الإنسان وذاته.

ضمن السياق نفسه، تحاول الرواية في آخر أنفاسها أن تُعيد التوازن إلى مركزية الكون، من خلال الاعتراف بوجود قطبين يُقرّان المعنى الحقيقي للوجود، فمن خلال وجود الرجل والمرأة سوياً، يمكن أن يُحفظ الكون توازنه، ويمكن لهما معا أن يُقيما المعنى الطبيعي للحياة، كما يمكنهما أن يُحققا المعنى الصحيح لمعادلة وجودهما سوياً. يقول باسل المهري: (معادلة عشقهما تتطلب وجودهما كي تحصل المعجزة... لكي يكون هناك خالد، يجب أن تكون هناك شمس، ولكي يكون هناك معنى لوجود شمس، يجب أن يكون هناك خالد، هذه هي المعادلة الصعبة السهلة، هما بلاشك البعد الخامس للأشياء، نعم الحب هو البعد الخامس للوجود، والمفتاح لكل طاقاته وأسرار وجوده ونمائه وفنائه)^(٨٤).

إن فكرة البعد الخامس، التي أقامت الكاتبة عليها الرواية، وجعلتها نقطة البدء والانتهاء، لم تحصرها ضمن حدود قطبي معادلة الاستمرار الانساني (الذكر- الانثى)، بل أعظمت من شأنه وأوسعت من مداه، بأن جعلت حب الله، أساس بقاء الكون وديمومة الحياة، ومصدر كل عشق ذاتي لذات يقول (باسل المهري) في حق (خالد): (أدركت مدى قدرته الفطرية المدهشة على أن يجعل من أمك أمتداداً لوجود الله في صدرو، وشكلاً من أشكال إيمانه، وطريقة لعبادته وصلاته، وامتداداً لطاقته، وعرفت معنى أن يختزل رجل جسده وقُبَلته وشهوته في امرأة دون غيرها)^(٨٥)، وهذا هو الحب الذي فطر الله عليه عباده، وجعله مُشاعاً بين خلقه وصلة الوصل بينهم وبين خالقهم، ولكن يبدو من الرواية إن الوصول الى تلك الحقيقة قد يتطلب جهداً جهيداً من الإنسان العصري، الذي غرق في العولمة لينسلخ عن مظاهر البعد عن الله وعن الفطرة والاستواء ليعود إليهما أخيراً، فبناء أحداث الرواية على أساس (آخر الدواء الكي)، باحترق جسد (باسل المهري)، مروراً بتلك المحطات التي أوقفته، يبدو أنها لم تكن إلا وسيلة مفتعلة للوصول إلى حقيقة وجود الله المتمثل في حقيقة وجود الحب الصادق بين الرجل والمرأة، أو بين البشرية ككل، فتأليه الماديات- والجسد إحداها- والانغماس في ملذاتها، على حساب الروحانيات- حب الله والآخر- هي التي تعيق حصولنا على معرفة أعمق بذات الله وذواتنا. (مع أول شعاع من أشعة هذا الصباح الشتوي البارد، نطق باسل جهراً صدقاً: لا إله إلا الله، هو ربي وأنا عبده، وإليه المآل. لقد امتلأ صدره بإيمانه وشهادته، فرحب الكون من جديد، وأصبح أشد بهاءً، وأكثر أمناً، وعرف له غاية، ومصيراً، ومعنى لوجوده وخلقته، الآن أدرك سرّ الضياع الذي تعيشه الإنسانية المعاصرة، وارثة كل إلحاد هذا الإنفجار العلمي والحضارة المعلوماتية، بكل ما فيها من كفرٍ وعناد، أكان عليه أن يقطع كل هذا الدرب الطويل، ويعيش تجربة المستحيل، ويخلع جسده في مكان ما، ويلبس جسد غيره، ليبحت عن نفسه، فيجدها في جسدها، وفي نفسها وفي مذكراتها أو في كلماتها؟ لعل القدر رتب له هذه الرحلة الغريبة الطويلة، في البحث عن نفسه، بل الله من رتب هذه الرحلة وقاده إلى نفسه، نعم كانت إلى جانبه منذ البداية، طاقة خيرة تحبه وترعاه، وهذه الطاقة هي الله، بلا منازع)^(٨٦). وضمن هذا السياق الأخير من جعل الحب معبراً إلى الخلاص، بذات الإنسان من خراب وشيك، فقد قرر (باسل المهري) في نهاية الرواية التصالح مع ذاته، بأن يكون جسد (شمس) فضاءه الأخير، الذي سيُسجَنُ فيه، باختياره، في إشارة نسوية إلى هزيمة الخطاب الذكوري، الأحادي الجانب والصوت واندحاره، ضمن معادلة تفرض وجود قطبين، وذلك ما يلحظ في حوار فاصل، دار مع زوجته (أم ولديه البايولوجيين): (اليوم رضيتُ بجسدنا مآلاً، وصالحتُه بعد طول خصام وجفاء، وقُبَلتُ وجنتيه في المرأة.... وما كنت أتوقع أن تكون زيارة زوجتي الغائبة، الغضوب في هذه اللحظات.... وأبأن هذه المصالحة التاريخية مع جسدي المقدس.... تجلس إلى جانبي في مقعد شرفة غرفتي.... تقول لي بصوتها الرقيق:

- إشتقتُ إليك... الحياة ناقصة في غيابك.
- عليك أن تعتادي على غيابي!
- ماذا تعني بهذا الكلام؟
- أعني لن أعود ... أنا لن أستبدل أي جسد بجسدي.
- هو ليس جسديك! بل جسدها.
- بل جسدي، وهذا الطفل القادم هو أبنِي^(٨٧).

الختامة :-

لقد دلت الرواية على نسويتها، عبر إصرارها على إعادة الهبة الى جسد الانثى، و ضرورة استعادة مكانته الطبيعية، ضمن سياق تشكيل علاقات القوة، بمواجهة كل الجهات التي تحاول استغلاله وقمعه، والاستيلاء عليه، بالإكراه، و تحويله أداة لإخضاع ذاتها، ضمن الثقافة الذكورية . وقد لا تتأتى تلك الخطوة الإحيائية، إلا بجعل المرأة مركزاً كونياً، يشع حياً، يُترجم الى حبٍ اكبر لله، وفي الله، والذات و الآخر، وذلك مالحظناه عندما خالفت هذه الرواية كل التوقعات التي يمكن ان تنشأ عند قراءتها ، منذ الوهلة الاولى ، بأنها من الروايات الاجناسية، او النوعية (الجندر)، التي تكون عندما تحاور المرأة مفاتن جسدها، ولكن ماتبين، هنا، ان المرأة المبدعة قد كتبت بلغتها المميزة رسائل فاصلة لضمان وجودها، بدعوى ان الابداع لايعرف الحدود، ولايؤمن بالفوارق الاجناسية إلا إذا أستُفز ، فالرواية لم تُشعرنا بأنثى تسردها، بقدر ما أشعرتنا بكاتبة تعيش الرواية، وتنقلها أدباً جميلاً، يحمل معانٍ أجمل، ورسائل ذات مضامين قوية، تصيخ بمعنى الوجود، وقد تبدى ذلك من خلال ماروته لنا من مستقبل حكائي يعالج الراهن، الذي يضمه المخزون المعرفي والموروث الثقافي.

الهوامش :-

- ١- ينظر: في سبيل ارتقاء المرأة، روجيه غارودي وآخرون: ٢٦.
- ٢- ينظر: مئة عام من الرواية النسائية العربية: ٢٣.
- ٣- ينظر: انثى نوال السعداوي و اسطورة التفرد، جورج طرابيشي، دراسات عربية، المجلد ١٢، العدد ٢، كانون الاول، بيروت، ١٩٧٥: ٤٧-٧١.
- ٤- ينظر مئة عام من الرواية النسوية: ٣٢. والنص في اصله سؤال استنكاري.
- ٥- رواية (عشقني)، د.سناء شعلان ، دار الوراق للنشر والتوزيع ، ط١ ، الاردن ، ٢٠١٢ : ١٤
- ٦- ينظر: النسوية والجسد، في كتاب النسوية وما بعد النسوية: ١٨٢-١٨٣ وينظر النسوية و النوع في المصدر نفسه: ٩٥.
- ٧- الرواية: ١٣
- ٨- م.ن.
- ٩- م. ن
- ١٠- م. ن: ١٦
- ١١- م. ن.
- ١٢- م. ن.
- ١٣- م. ن: ١٨
- ١٤- م. ن: ٢٢.
- ١٥- م. ن: ١٧.
- ١٦- م. ن: ١٦.
- ١٧- م. ن: ١٧.
- ١٨- م. ن: ١٨.
- ١٩- م. ن: ١٩.
- ٢٠- م. ن: ١٦.
- ٢١- م. ن: ١٧.
- ٢٢- م. ن: ٢١.
- ٢٣- م. ن: ٢٧.
- ٢٤- م. ن: ٢٨.
- ٢٥- م. ن
- ٢٦- م. ن: ينظر: ٢٨، ٢٩، ٣٠، ٣١.
- ٢٧- م. ن: ٣٠.
- ٢٨- م. ن: ٢٢.
- ٢٩- ينظر: فكرة الجسم في الفلسفة الوجودية، د. حبيب الشاروني، دار التنوير، ط٢، بيروت، ٢٠٠٥: ١٩٦.
- ٣٠- ينظر: النسوية والجسد، في كتاب النسوية وما بعد النسوية، فيونا كارسون: ١٧٧.

- ٣١- الرواية : ٥٥.
- ٣٢- م. ن: ١٨.
- ٣٣- م. ن: ٥٣.
- ٣٤- ينظر النسوية والتحليل النفسي، في كتاب النسوية وما بعد النسوية، دانييل رامز: ٢٤٦
والحسد القضيبى هو احتقار المرأة لذاتها بسبب اكتشافها بأنها ذكر ناقص، اي رجل بلا قضيب و ينظر: الفرويدية و اسطورة
دونية المرأة، في كتاب نقد مجتمع الذكور: ١٧٦ - ١٧٨ - ١٧٩.
- ٣٥- الرواية: ٣٤.
- ٣٦- م. ن: ٣٥.
- ٣٧- م. ن
- ٣٨- م. ن: ١٩ - ٢٠.
- ٣٩- م. ن: ١٦.
- ٤٠- م. ن: ٢٢ وانظر : ١٣.
- ٤١- م. ن: ٤٤.
- ٤٢- م. ن: ٤٧.
- ٤٣- م. ن: ٥٤.
- ٤٤- م. ن: ٣٦.
- ٤٥- ينظر: النسوية والجسد: ١٧٨ - ١٧٩.
- ٤٦- الرواية: ٦٦.
- ٤٧- م. ن: ٣٦.
- ٤٨- م. ن: ٣٦ - ٣٧.
- ٤٩- م. ن: ٥٤.
- ٥٠- م. ن: ١٥.
- ٥١- م. ن: ١٧.
- ٥٢- م. ن: ٥٥.
- ٥٣- م. ن: ٣٦.
- ٥٤- م. ن: ٤٩.
- ٥٥- م. ن
- ٥٦- م. ن: ٤٨.
- ٥٧- م. ن: ٥٤.
- ٥٨- م. ن
- ٥٩- م. ن: ٥٥.
- ٦٠- م. ن

- ٦١- م. ن: ٥٥.
- ٦٢- م. ن: ٣٥.
- ٦٣- ينظر : ماذا تعرف عن المازوخية، اياد العطار، انترنت: fearkingdom@yahoo.com
- ٦٤- م. ن
- ٦٥- الرواية : ٥٥-٥٦.
- ٦٦- م. ن: ٥٤.
- ٦٧- م. ن: ٦١.
- ٦٨- م. ن: ٦٢.
- ٦٩- م. ن
- ٧٠- م. ن: ٥٦-٥٧.
- ٧١- م. ن: ٦٢.
- ٧٢- م. ن: ٦٢-٦٣-٦٤.
- ٧٣- م. ن: ٦٥.
- ٧٤- م. ن: ٧٠.
- ٧٥- ينظر: رشيدة بن مسعود ، المرأة والكتابة: ٩٥-٩٦.
- ٧٦- الرواية: ٦٦.
- ٧٧- م. ن: ٨٣-٨٤.
- ٧٨- م. ن: ٨٩.
- ٧٩- م. ن: ٩٧.
- ٨٠- م. ن: ٩٩.
- ٨١- م. ن: ١٠٠.
- ٨٢- م. ن: ٨٨-٨٩.
- ٨٣- م. ن: ١١٨.
- ٨٤- م. ن: ١٥٤.
- ٨٥- م. ن: ١٥٣.
- ٨٦- م. ن: ١٦٢.
- ٨٧- م. ن: ١٦٦-١٦٧.

المصادر والمراجع :

- ١- الأدب والنسوية، بام موريس، ترجمة سهام عبدالسلام، المجلس الاعلى للثقافة، القاهرة، ط١، ٢٠٠٢.
- ٢- اعشقتني، رواية، د.سناء شعلان، دار الوراق للنشر والتوزيع، ط١، الاردن، ٢٠١٢.
- ٣- الثقافة والامبريالية، ترجمة كمال ابو ديب، دار الآداب، ط٢، بيروت، ١٩٩٨.

- ٤- شهرزاد و غواية السرد، قراءة في القصة والرواية الانثوية، وجدان الصائغ، الدار العربية للعلوم، ط١، الجزائر، ٢٠٠٨.
- ٥- صورة الآخر، العربي ناظراً و منظوراً إليه، الطاهر لبيب، مركز دراسات الوحدة العربية، ط١، بيروت، ١٩٩٩.
- ٦- صورة الاخرى في الرواية العربية، جورج طرابيشي، ط١، بيروت، ١٩٩٩.
- ٧- صورة الذات و صورة الآخر في الخطاب الروائي العربي، فتحي ابو العينين، مركز دراسات الوحدة العربية، ط١، بيروت، ١٩٩٩.
- ٨- فتح البوابات، تحرير: ١٩٩٠، Margot Badran and Miriam Cooke, Indiana University.
- ٩- الغرويدية و اسطورة دونية المرأة، بيتي فريدان، دار الطليعة، ط٢، بيروت، ١٩٨٢.
- ١٠- فكرة الجسم في الفلسفة الوجودية، د. حبيب الشاروني، دار التنوير، ط٢، بيروت، ٢٠٠٥.
- ١١- في سبيل ارتقاء المرأة، روجية غارودي و آخرون، ترجمة جلال مطرجي، دار الآداب، ط١، بيروت، ١٩٨٢.
- ١٢- القصة الشعبية في المغرب، ملكية العاصمي، الدار البيضاء، المغرب، ١٩٨٧.
- ١٣- مئة عام من الرواية النسوية (١٨٩٩-١٩٩٩)، بثينة شعبان، ط١، بيروت، ١٩٩٩.
- ١٤- المرأة والكتابة، رشيدة بن مسعود، ط١، افريقيا الشرق، الدار البيضاء، ١٩٩٤.
- ١٥- موسوعة السرد العربي، عبدالله ابراهيم، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ط١، بيروت، ٢٠٠٥.
- ١٦- النسوية والادب، جيل ليهان، تر: احمد الشامي، القاهرة، المجلس الاعلى للثقافة، ٢٠٠٢.
- ١٧- النسوية و التحليل النفسي، دانييل رامز، المجلس الاعلى للثقافة، ط١، القاهرة، ٢٠٠٢م.
- ١٨- النسوية والجسد، فيونا كارسون، ط١، القاهرة، ٢٠٠٢م.
- ١٩- النسوية وما بعد النسوية، سارة جامبل، ترجمة احمد الشامي، المجلس الاعلى للثقافة، ط١، القاهرة، ٢٠٠٢.
- ٢٠- النسوية والنوع، صوفيا فوكا، المجلس الاعلى للثقافة، ط١، القاهرة، ٢٠٠٢.
- ٢١- نقد مجتمع الذكور، روجيه غارودي و آخرون، ترجمة هنريت عبودي، دار الطليعة، ط٢، بيروت، ١٩٨٢.

الدوريات :

- ١- إضاءات فكرية حول الحركة النسوية من وجهة إسلامية، محمد رضا زيبائي نجاد، مجلة الحياة الطيبة، المؤسسة العالمية للمعاهد الاسلامية العالية، ع ١٨، بيروت، ٢٠٠٥.
- ٢- ثنائية الوجود والمطابقة- قراءة في خطاب الانوثة، بشرى موسى صالح، مجلة جدل، العددان ٧-٨، بغداد، ٢٠٠٨.
- ٣- حوار مع عالية ممدوح، منى شوليه، ترجمة: علي عبد الامير صالح، مجلة الاقدام العدد ٣، ٢٠٠٩.
- ٤- انثى نوال السعداوي واسطورة التفرد، جورج طرابيشي، دراسات عربية، المجلد ١٢، العدد ٢، كانون الاول، بيروت، ١٩٧٥.

انترنت :

- ١- حوار مع الكاتبة العراقية لطيفة الدليمي، وديع شامخ. <http://www.alawan.org>.
- ٢- ماذا تعرف عن المازوخية، أياد عطار، fearhngdom@yahoo.com.
- ٣- الوعي عندما يكون بمستوى حلم امرأة، حوار مع الكاتبة والروائية العراقية لطيفة الدليمي. <http://www.kaadesign.com>

المصادر الاجنبية

. Man Made Language ,Pandora Press, Second edition .London, ١٩٨٠.

البنية الميتافيزيقية لفلسفة أبو نصر الفارابي المدنية (دراسة تحليلية)

د. مسلم حسن محمد د. بتول رضا عباس

جامعة رابرين
فاكلتي العلوم الانسانية
قسم الفلسفة

المقدمة :

يمكننا القول ان الجانب المدني في فلسفة أبو نصر الفارابي (ت ٣٢٩ هـ - ٩٥٠ م) * قد طغى على الجوانب الاخرى في فلسفته كالاخلاق والالهيات وحتى المنطق والطبيعة ، وقد اهتم الباحثين اكثر ما اهتموا بفلسفة الفارابي في جانبه المدني لحيوية الموضوع وجدليته وفيما اذا كانت فلسفته المدنية قد أستندت على الميتافيزيقا من جانب ومعتمدة على من سبقه وبخاصة افلاطون في محاورته (الجمهورية)، ام تتميز باصالة وابداع ضمن اطار اسلامي لاديني في مشروعه كما ذهب في ذلك عدد غير قليل من الباحثين.

ان مشروع الفارابي في تاسيس مدينة فاضلة لم يات من جراء تاملاته الفلسفية والاخلاقية بل جاء كنتيجة ومعالجة لواقع سياسي واجتماعي وديني وثقافي متدهور الى حد ما في بغداد التي كانت تمثل عاصمة الدولة العباسية ، اذا ان الاراء السياسية الفارابية كانت ردة فعل لواقع وظروف وبيئة معينة تعيشها بغداد انذاك ، فقد كانت آراء فيلسوفنا بعيدة عن آراء افلاطون مثلما كان بعيدا عن تجريدية ومنطقية ارسطوطاليس في فلسفته العلمية ، بل جاءت انعكاسا لعقل متفكر ومستقل رغم حضور بعض الآراء في فلسفته .

يمكن القول ان فلسفة القرون الوسطى المدنية (الاسلامية والمسيحية) هي إلى حد بعيد فلسفة للدين ودليلا لاثبات الدين والافكار الميتافيزيقية تماما كما كانت الفلسفة المدنية القديمة فلسفة للمدينة، ومثلما هي فلسفة المدينة المعاصرة فلسفة للدولة، وهكذا يصبح بمقدور الفارابي على ما يرى البروفيسور محسن مهدي أن يضع الفلسفة المدنية للقدمات مع علم الفقه وعلم الكلام، وهو بهذا يشير إلى مهمة الفلسفة المدنية غير المنجزة، اي مهمة تطوير فلسفة الملة، أو فلسفة الدين، والفارابي في كتابه الاراء سعى إلى مهمة التوفيق بين أفضل الأنظمة كما فهمها أفلاطون على نحو خاص، وبين الشريعة الإلهية الإسلامية، ويبدو ان هناك أوجه شبه بين ميزات الإسلام والنظام الخير كما تصورته الفلسفة الكلاسيكية، أو كما تصوره أفلاطون في الشرائع، وكلاهما يعتبر أن المعتقدات الصائبة حول الكائنات الإلهية وعالم الطبيعة، هي أساس إنشاء نظام مدني خير .

تناولنا في بحثنا هذا والموسوم بـ البنية الميتافيزيقية لفلسفة ابو نصر الفارابي المدنية ، عدة مواضيع تتعلق بالرؤية الميتافيزيقية للفارابي ومراتب العقول وكان هذا ضمن المبحث الاول ، اما نشأة الجماعة والانسان الباحث عن الكمال والسعادة فكان موضوع الجدل والتفلسف في دائرة فلسفة الفارابي قد تم تناولها ضمن المبحث الثاني ، اما موضوع الاجتماع الانساني وانواع المدن فكان ضمن المبحث الثالث من دراستنا ، اما رئاسة الامة والفيلسوف المشرع فكان موضوع المبحث الرابع من دراستنا ، وتجدر الاشارة الى ان اهمية دراستنا لشخصية فلسفية اسلامية في جانبها المدني هي لتسليط الضوء على العلاقة الجدلية بين الافكار الميتافيزيقية المجردة وكيفية ربطها بالعلم المدني الذي

بطابعه علم عملي في اطار ديني ؛ هذا واننا قد اتبعنا المنهج التحليلي في دراستنا وحاولنا وحسب الضرورة ربط الافكار بالفلاسفة السابقين واللاحقين من باب المقارنة مع فلسفة المعلم الثاني...والله من وراء القصد.

المبحث الاول

القضية الميتافيزيقية ومراتب العقول

١. نحو المطلق

لعل اهم قضية شغلت العقل الانساني منذ اقدم العصور حتى اليوم ونعتقد بان هذه القضية ستبقى السؤال الجوهرى للعقل الانساني في كل العصور الا انها مشكلة الالهوية والصدور والواحد والكثرة وما يلازمها من تساؤلات حول الوجود والمصير الانساني وكذلك اسلوب حياته وطبيعة العيش في المجتمع لما لهذه العلاقة من روابط وتداخلات ونقصد بذلك علاقة الموضوع الانساني في المجتمع والموضوعات الالهية ، اذ كان الانسان ولايزال يتساءل عن كيفية صدور هذا الكون وعن مبدعه وهل هناك قوة خفية تسيره؟ واذا كانت هذه القوة موجودة فما هي طبيعتها؟ وهل من امكانية للانسان معرفة وإدراك ماهيتها وحقيقتها في ذاتها ثم ماهو مصير هذا الكون بكل ما فيه وقد حاول الانسان خلال اجياله المتعاقبة ان يكون لنفسه موقفا ازاء هذه التساؤلات وقد كان من البديهي ان يختلف هذا الموقف قليلا او كثيرا من جيل الى جيل^١.

يمكن القول ان ابا نصر الفارابي ، من اشد الفلاسفة عناية بالسياسة على الرغم من انه لم يشارك فيها عمليا ادى مشاركة ، وهو الفيلسوف الاول الذي حاول ان يتصدى للفلسفة السياسية الكلاسيكية ويربطها بالدين الاسلامي ويجعلها منسجمة معه بقدر المستطاع ، ذلك الدين الذي اوحى عن طريق النبي محمد(ص) في صورة قانون الهي نظم اتباعه في جماعة سياسية وامدهم بمعتقداتهم ومبادئ وقواعد سلوكهم ايضا ، وكما يرى الباحث محسن مهدي بان مكانة واهمية الفارابي تكمن في تاريخ الفلسفة السياسية باستعادته للتراث الكلاسيكي وجعله معقولا داخل السياق الجديد الذي اتت به الاديان الموحى بها ، انها تصور مشكلة الانسجام بين الفلسفة والاسلام بمنظور جديد اي منظور العلاقة بين نظام الحكم الافضل وقانون الشريعة الالهية^٢.

الفارابي كفيلسوف مسلم يعيش في بيئة اسلامية غالبيتها العظمى لاتفقه الفلسفة وليس لهم المام بها بل ربما ينظرون الى الفلسفة نظرة سلبية ، وقد امتدت هذه السلبية في النظر الى الفلسفة في العالم الاسلامي الى ايامنا هذه ، فكان من الصعب عليه ان يتكلم عن الحاكم والمحكوم والدولة والسلطة السياسية خارج نطاق الدين السائد فكان عليه قبل كل شئ ان يثبت عقليا وجود (الله) من اجل ذلك انطلق الفارابي في برهانه من ملاحظة الموجودات وتاملها حسب منهج استقرائي .

من خلال منهجه الاستقرائي تبين له ان كل موجود له سبب عنه وجد وبذلك يكون قانون السببية ساري المفعول في وجود كل الكائنات في عالمنا هذا عالم الكون والفساد ، ونظرا لان الاسباب والمسببات لايمكن ان تتواصل الى مالا نهاية يلزم عنه في استحالة بناء العلم لان العقل قاصر عن ادراك اللامتناهي وهكذا وجب التسليم بانتهاء هذه السلسلة من الاسباب والمسببات الى سبب اول واجب الوجود بذاته وهو (الله) تعالى وحده ، ومن هنا يتبين ان قانون السببية اذا كان نافذ المفعول في كل ما عدا (الله) فهو لاينطبق على السبب الاول واجب الوجود بذاته وكما بطل التسلسل كذلك يبطل الدور لما يلزم عنه من انهيار قانون السببية في عالم الكائنات ، اذ ينتج عن القول تعاقب وجود الاشياء بشكل دائري ان يكون السبب الاقصى وهو (الالف) مثلا ناتجا عن (الجيم) الذي هو سبب عن

الالف ، الذي هو مسبب عن الالف وهكذا يكون الالف اوجد نفسه بنفسه وبهذا يبطل قانون السببية في عالم الكائنات وهو الحال^٢ .

وهكذا يبطل الفارابي فرض الدور والتسلسل لينتهي الى تأكيد انطباق قانون السببية على ماسوى (الله) والانتهاى الى التسليم بالسبب الاول الواجب الوجود بذاته وهو (الله) وبناء على ان اقل ما يتناهى اليه الكثير هو الواحد كان سبب الاسباب واحد وهو (الله تعالى)، هذا وقد ذكر الفارابي صفات الذات الالهية بانه تعالى واحد بوحدة في ذاته ، وان احد معاني الوحدة هو الوجود الخاص الذي ينحاز كل موجود عما سواه ، كما انه سبحانه ليس بمادة ولا مادة له بوجه من الوجوه وانه بجوهره عقل بالفعل لان المانع للصورة ان تكون عقلا وان تعقل بالفعل هو المادة التي فيها يوجد الشئ ، فمتى كان الشئ في وجوده غير محتاج الى مادة كان ذلك الشئ بجوهره عقلا بالفعل وتلك حال الاول وهو اذن عقل بالفعل وهو ايضا معقول بجوهره ، وهو عالم فانه ليس يحتاج في آن يعلم الى ذات اخرى يستفيد بعلمها الفضيلة خارجة عن ذاته ، كما انه هو الحكيم فان الحكمة هي ان العقل فضل الاشياء بافضل علم وافضل العلم هو العلم الدائم الذي لا يمكن ان يزول وذلك هو علمه بذاته ، وهو حق وهو حي وانه الحياة . ومن هذه الصفات الالهية يستمد الفارابي خصال الرئيس، والملك المشرع لامته^٤ .

١- من المطلق الى الانسان

يصف الفارابي صدور الكائنات من (الوجود الاول) بطريقة جيدة التنظيم ومن وجهة اسلامية ، وخالصة ما ذهب اليه من ان (الاول) بداعي غزارة وجوده وكماله يولد جميع اصناف الموجودات في الكون بالضرورة وذلك بمعزل تام عن اختياره اورغبته ، وهذا الكون لا يضيف شيئا الى كمال الكائن الاسمي ولا يعينه على نحو نهائي او غائي بل هو نتيجة تلقائية للفيض المتحرر منه ، و (الاول) في هذا الضرب من الفيض انما هو في غنى عن جميع الوسطاء والاعراض والادوات التي قد يتوسل بها الى تحقيق اغراضه الكبرى في ايجاد الكون وليس من عائق داخلي او خارجي يستطيع ان يعترض سبيل هذا التصدع المطرد ابدا^٥ .

ان اول ما يصدر عن (الموجود الاول) هو (العقل الاول) وهو قادر على ادراك موجهه وادراك ذاته فمن ادراكه الاول يتولد (العقل الثاني) ومن الادراك الثاني ينشأ (الفلك الاقصى) و (السماء الاولى) ثم ان (العقل الثاني) يدرك موجهه فيؤدي هذا الادراك الى وجود فلك الكواكب الثابتة ويستمر هذا الصدور على مراحل متتابعة وما يقابلها من الكواكب السيارة وبالعقل العاشر تكتمل سلسلة العقول الكونية وبالقمر تتم سلسلة الافلاك السماوية التي تخضع في حركتها الدائرية لتدبير العقول الكونية ابد الدهر^٦ .

وتحت عالم الاجرام السماوية يقع العالم الارضي حيث ينعكس سياق التجلي فينشأ ما هو اكمل مما هو اقل كمالا ويحدث من البسيط المركب ما هو اكثر تركيبا وذلك وفقا لقانون كوني ثابت ، ففي المرتبة الدنيا توجد المادة الاولى وتليها العناصر الاربعة فالمعادن فالنبات فالحيوان واخيرا الانسان الذي يقف في ذروة هذا اللولب المتصاعد من المخلوقات في العالم الارضي^٧ ، ومما تقدم فان الفارابي اراد ان يصل الى عالم الانسان وضرورة الاجتماع في الكيان السياسي وذلك بعملية تنازلية يحكمها مبدئين اساسيين :

اولهما : من الواحد الى الكثرة .

ثانيهما : الانتقال من العالم العقلي المحض الى ما هو حسي مادي (العالم السفلي) .

يقول الفارابي في كتاب (السياسة المدنية) : "والانسان من الانواع التي لا يمكن ان يتم لها الضروري من امورها ولاتنال الافضل من احوالها الا باجتماع جماعات منها كثيرة في مسكن واحد ، والجماعات الانسانية منها عظمى

ومنها وسطى ومنها صغرى ، والجماعة العظمى هي جماعة امم كثيرة تجتمع وتتعاون والوسطى هي الامة الصغرى التي تحوزها المدنية ، وهذه الثلاثة هي الجماعة الكاملة فالمدنية هي اول مراتب الكمالات ، واما الاجتماعات في القرى والمحال والسكك والبيوت فهي الاجتماعات الناقصة ، وهذه منها ماهو انقص جدا وهو الاجتماع المنزلي وهو جزء للاجتماع في السكة ، والاجتماع في السكة هو جزء للاجتماع في المحلة وهذا الاجتماع هو جزء للاجتماع المدني والاجتماعات في المحال والاجتماعات في المحال والاجتماعات في القرى كلتاهما لاجل المدنية ، غير ان الفرق بينهما ان المحال اجزاء للمدينة والقرى خادمة للمدينة ، والجماعة المدنية هي جزء للامة والامة تنقسم مدناً^١ ، وواضح من ان الفارابي اراد ان ينتقل من عالم المجرد الى عالم المحسوس والمتغيرات وبذلك فانه :

- ١- دمج الميتافيزيقا والسياسة في منظومة واحدة اتخذ من الميتافيزيقا الاساس لفلسفته المدنية وطروحاته فيما ينبغي أن تكون المدينة وكيفية سبل العيش الفاضل للانسان .
- ٢- الموجودات في عالم السماء والطبيعة والانسان على اساس تراتب هرمي يقصد منه تشييد المدينة الفاضلة على غرار مدينة الله (الكون) حتى يتحقق لها من النظام والكمال ماهو متحقق فيما شيده (الله) .
- ٣- ان ابراز التناظر بين تركيب عالم العقول المفارقة وعالم الانسان ك نفس وبدن ، وعالم الاجتماع المدني يخدم قضية واحدة وهي ابراز دور الرئيس بوصفه قمة الهرم الذي تشكله كل هذه العوالم .
- ٤- ابراز اهمية الخيلة والتاكيد على قدرتها على تجاوز العالم الحسي وتلقي الوحي من العالم الالهي من اجل حل مشكلة النبوة واقامة جسر بين النبي والفيلسوف وبالتالي اسناد رئاسة المدينة الفاضلة لهذا النبي الفيلسوف عند اول تكوينها^٢ ، على اعتباره خير من يدرك صالح البلاد وصلاح العباد في الدولة والباحثان يؤكدان على ضرورة الحاكمية المتفلسفة والمشرع في الدولة .

ولابد من الاشارة الى ان الفارابي يعتبر (المحال والسكك - المحلة والزقاق والبيوت) من الجماعات الناقصة ، اما المدنية وخالفا لرأي السابقين عليه - افلاطون وارسطوطاليس - اللذين اعتبروا انها الكمال النهائي فهي عنده اولى مراتب كمال المجتمع وان الجماعة الاكمل هي الوسطى يعني الامة باعتبار ان الجماعة الكبرى هي المركبة من الامم الكثيرة .

المبحث الثاني

نشأة الجماعة والانسان الباحث عن الكمال والسعادة

١- قضية محورية الانسان

يعد الانسان القضية المركزية للفلسفة والشريعة على حد سواء ؛ الفلسفة من صنع الانسان والشريعة تخاطب الانسان وليس الحيوان والكواكب والملائكة بالاضافة الى ذلك ، كلاهما يتطلبان من الانسان ان يبحث عن شئ اسمه من ذاته وان يصبح الهيا وان يتمسك بما هو اعلى وابعد من ذاته ، ويواجه الانسان فريضة ان ينفذ على الجميع او على المبدأ الاسمي للجميع كما وان لا الفلسفة ولا الشريعة صممتا لخدمة الانسان^٣ ، بل الاحرى ان الانسان هو الذي ينبغي ان يكون في خدمة كل منهما ، انهما ليستا معنيتين بتلبية حاجاته المادية ، وتحسين حالته كما كانت قبل ان يصبح مدركا للفلسفة او للشريعة ، فالفلسفة تدعو الانسان الى معرفة الكون المرئي وقوانينه بواسطة ملكته الاسمي اي عقله وذكائه ، اما الشريعة فتلزمه بالامتثال مخلصا الى وصايا (الله تعالى) ، غير انه في كلتا الحالتين يؤدي فريضة اكثر مما يطالب بحقوقه ، فالحقوق الاولى ليست حقوق الانسان انما هي حقوق الكون

ومبدأه الأول الا وهو حق (الله) على الانسان ان يعرفه ويطيعه فلذلك تفرض كل من المدينة التي يبنيها الفلاسفة وتلك التي تؤسسها الشريعة على الانسان رؤية شاملة الى الكون ومبدأه الأول وادراكا لمرتبته في النظام العام للاشياء. هذا ويعتبر الفارابي السعادة قيمة عليا بل قيمة القيم أو هي كما يسميها (الخير على الإطلاق) إذ هي غاية كل مجتمع فاضل فليست هي قيمة فردية بل قيمة مجتمعية لذا تصور إمكان حدوثها في مدينة فاضلة، والمدنية عنده تقوم على أمرين واحد طبيعي هو الخلق والشيم والثاني وضعي ومكتسب هو اللغة واللسان، وان التأكيد على واجب الانسان هو ايضا المبدأ المسيطر في الحياة المدنية والاجتماعية كما تدركها الفلسفة والشريعة في آن واحد، ولذلك تبني الحياة المدنية على واجب ان يتصرف المرء بطريقة فاضلة، ولايعني انجازها لنشاط فاضل السعي وراء شهواته واهوائه ولذاته، انما تلبية متطلبات الفضيلة كما حددها العقل الانساني والشريعة الالهية¹¹، فان المدنية التي يبنيها الفيلسوف والمدنية التي وضعها الشريعة معنيتان كلتاهما بالفضيلة وبالتالي فهما مدينتان فاضلتان، وان الفضيلة الرئيسية في كل من المدينة التي يصوغها الفيلسوف تلك التي تضعها الشريعة هي العدالة، وقد تمكن الفارابي من دمج هاتين المدينتين في مدينة واحدة تحت مسمى المدينة الفاضلة التي مركزها الانسان الفاضل وطابعها العام الدين والانسان السعيد المدني في المدينة جوهرها.

٢- نحو الاجتماع المدني

الفارابي يسمي السياسة بـ (العلم المدني) وقد عرفه في كتابه (احصاء العلوم) بانه "العلم الذي يفحص عن اصناف الافعال والسنن الارادية وعن الملكات والاخلاق والسجايا والشيم التي عنها تكون تلك الافعال والسنن وعن الغايات التي لأجلها تفعل وكيف ينبغي ان تكون موجودة في الانسان، وكيف الوجه في ترتيبها فيه على النحو الذي ينبغي ان يكون وجودها فيه، والوجه في حفظها عليه ويميز بين الغايات التي لأجلها تفعل الافعال وتستعمل السنن"¹². ويبين ان منها ما هي في الحقيقة سعادة وان منها ما هي مظلون انها سعادة من غير ان تكون كذلك وان التي هي في الحقيقة سعادة لايمكن ان تكون في هذه الحياة بل في حياة اخرى، والمظلون به سعادة مثل الثروة والكرامة واللذات اذ جعلت هي الغايات فقط في هذه الحياة ويميز الافعال والسنن¹³.

كما يبين الفارابي ان الذي ينال به ما هو في الحقيقة سعادة هي الخيرات والفضائل وان ما سواها هو الشرور والقبائح والنقائص، وان وجه وجودها في الانسان ان تكون الافعال والسنن الفاضلة فروعة في المدن والامم على ترتيب وتستعمل استعمالاً مشتركاً¹⁴. ويبين ان تلك ليست تتاتي الا برياسة يمكن معها تلك الافعال والسنن والشيم والملكات والاخلاق في المدن والامم ويجتهد في ان يحفظها عليهم حتى لاتزول وان تلك الرياسة لاتتاتي بمهنة وملكة يكون عنها افعال التمكين فيهم وافعال حفظ ما مكن فيهم عليهم وتلك المهنة هي الملكية والملك او ما شاء الانسان ان يسميها والسياسة هي فعل هذه المهنة¹⁵.

وان غاية العلم المدني كما يرى ع. بدوي هي السعي الى توفير الكمال الاخلاقي لآبناء المدينة بمعونة القوانين والتربية عند الفارابي*، وان تعمل الدولة على تمكين الفضائل الاخلاقية في نفوس المواطنين ذلك ان الغاية من المدينة هي السعادة تماما مثلما هي غاية الفرد¹⁶.

يرى الفارابي ان كل واحد من الناس مفضوط على انه يحتاج في قوامه في ان يبلغ افضل كمالته الى اشياء كثيرة لايمكنه ان يقوم بها كلها هو وحده، بل يحتاج الى قوم له كل واحد منهم بشئ مما يحتاج اليه وكل واحد من كل واحد بهذه الحال فلذلك لايمكن ان يكون الانسان ينال الكمال الذي لاجله جعلت له الفطرة الطبيعية الا باجتماعات جماعة كثيرة متعاونين يقوم كل واحد لكل واحد جميع ما يحتاج اليه في قوامه فيجمع مما يقوم به جملة

الجماعة لكل واحد جميع ما يحتاج اليه في قوامه وفي ان يبلغ الكمال ولهذا كثرت اشخاص الانسان فحصلوا في العمورة من الارض فحدثت منها الاجتماعات الانسانية^{٧٦} .

يتبين بان الغاية القصوى التي يسعى اليها الفارابي ليست السياسة في ذاتها بل تحصيل السعادة باقتناء الفضائل التي تمكن من بلوغها وهكذا يكون الاجتماع وسيلة لاغاية ، اما الغاية فهي بلوغ الكمال الذي به تكون السعادة الدنيا في الحياة الاولى والسعادة القصوى في الحياة الاخرى ، ومن مقومات السعادة للإنسان التي يبتغيها ويطلبها ؛ اربعة من الفضائل التي يتوجب حصولها كي يتحصل السعادة وهي الفضائل النظرية والفكرية والخلقية والصناعات العملية^{٧٧} .

فالانسان عند الفارابي كائن اجتماعي- مدني - بطبيعته (فطرته) فهو محتاج الى مجتمع يتقوم به وجوده او يقوم به وجوده ولا بد من وجود افراد متعددين لكي يقوم كل واحد بعمل معين ، اي ان الانسان لا يستطيع ان يحقق كمالاته الفطرية والعقلية ولن يحقق الغاية من العلم او المعرفة الا اذا كان موجودا في جماعة معينة ، الانسان بمفرده لا يستطيع ان يحقق اي شئ^{٧٨} ، فهو لا يتمكن من توفير احتياجاته كالأمن والغذاء وديمومة الحياة ، وقد تطرق افلاطون من قبل لهذه المسألة في (محاورة الجمهورية) وارسطوطاليس في كتاب السياسة الى ان الانسان حيوان مدني بالطبع فمن يستطيع ان يعيش خارج المدينة فليس انسانا بل (بهيمة اوها)^{٧٩} ؛ وبذلك تكون الدولة ووجودها وفقا لضرورات الطبيعة وليس صناعة انسانية او وفق عقد اجتماعي .

يرى الفارابي ان الضرورة الطبيعية هي التي دعت الناس الى الاجتماع والتعاون وذلك لتحقيق هدفين:-

اولهما: المحافظة على الذات (البقاء)، وقد بنى توماس هوبز فيما بعد مجمل فلسفته السياسية على هذا الاساس اي كيفية البقاء على قيد الحياة لاطول زمن ممكن.

ثانيهما : بلوغ اقصى الكمال والسعادة وكون الانسان عاجز عن تحقيق هذين الهدفين بمفرده فهو مضطر للتعاون مع جماعة من الناس فالاول تحركه الفطرة والغريزة ويقتصر على الاشياء التي تؤمن له البقاء ، بينما الثاني تحركه الفطرة والعقل لذا فهو يطمح الى تحقيق الكمال والسعادة ، والفارابي يرى ان جميع الانظمة الاجتماعية تهدف الى تحقيق تلك الغاية على الرغم من التفاوت بينها في الطرق والمفاهيم^{٨٠} .

والناس الذين فطرتهم سليمة لهم فطرة مشتركة اعدوا بها لقبول معقولات هي مشتركة لجميعهم يسعون بها نحو امور وافعال مشتركة لهم ، ثم من بعد ذلك يتفاوتون ويختلفون فتصير لهم فطرة تخص كل واحد وكل طائفة فيكون فيهم من هو معد لقبول معقولات ما اخر ليست مشتركة بل خاصة يسعى بها نحو جنس ما وآخر معد لقبول معقولات آخر تصلح ان تستعمل في جنس ما آخر من غير ان يشارك الواحد منها صاحبه في شئ مما هو به مخصوص ويكون الواحد معدا لقبول معقولات كثيرة تصلح لشئ مما هو في جنس ما وآخر معدا لقبول معقولات كثيرة تصلح لجميع ما في ذلك الجنس وكذلك قد يختلفون ايضا ويتفاضلون في القوى التي يستنبطون بها الامور التي شأنها في جنس ما ان تدرك بالاستنباط^{٨١} .

المبحث الثالث

الإجتماع الانساني وأنواع المدن

1- الاجتماع الانساني

قسم الفارابي الاجتماعات الانسانية الى الكاملة وغير كاملة - وهذا ينطبق مع الرؤية الميتافيزيقية والثنائية الفلسفية لتقسيم العالم الى السماء والارض وكذلك في جانبها المعرفي الى المحسوس والمعقول وكذا الحال في الجانب الاخلاقي الخير والشر- منها عظمى ووسطى وصغرى ، فالعظمى اجتماعات الجماعة كلها في المعمورة والوسطى اجتماع امة في جزء من المعمورة ، والصغرى اجتماع اهل مدينة في جزء من مسكن امة وغير الكاملة ، اهل القرية واجتماع اهل المحلة ثم اجتماع في سكة ثم اجتماع في منزل واصغرها المنزل والمحلة والقرية هما جميعا لاهل المدينة الا ان القرية للمدينة على انها خادمة للمدينة ، والمحلة للمدينة على انها جزؤها والسكة جزء المحلة والمنزل جزء السكة والمدينة جزء مسكن امة والامة جزء جملة اهل المعمورة ، فالخير الافضل والكمال الاقصى انما ينال اولا بالمدينة لا بالاجتماع الذي هو انقص منها^{٣٣} ؛ والكمال الذي يقصده الفارابي لا يمكن ان يصل اليه الا باصلاح المدينة فاذا اصلحنا المدينة فاننا سوف نصل الى كمال الامة فاذا توصلنا الى كمال الامة فسوف نحقق كمال المعمورة اي كمال الانسانية كلها^{٣٤} .

اما عن اختلاف الامم فالامة تتميز عن الامة بشيئين طبيعيين بالخلق الطبيعية والشيم الطبيعية ، وبشيء ثالث وصفي وله مدخل ما في الاشياء الطبيعية وهو اللسان اعني اللغة ولهذا الاختلاف اسباب طبيعية اولها "اختلاف اجزاء الاجسام السماوية التي تساهم من الكرة الاولى ثم من كرة الثوابت ثم اختلاف اوضاع الكرة المائلة من اجزاء الارض وما يعرض لها من القرب والبعد ويتبع ذلك اختلاف اجزاء الارض التي هي مساكن الامم^{٣٥} .

هكذا نجد الفارابي يتجاوز نطاق المدينة فيتحدث عن الامة وقد تجاوز نظرة افلاطون وارسطو طاليس المحدودة بالمدينة اليونانية بل تجاوز النظرة القومية المحدودة بالامة واستشرف ببصره الى الانسانية كلها بوصفها مجتمعا واحدا تتعاون اممه على بلوغ السعادة^{٣٦} ؛ وهنا يعتقد الباحثان بان الفارابي يقترب من الرؤية (الرواقية)^{٣٧} للدولة العالمية بحيث رأت الرواقية ان الطبيعة البشرية هي واحدة وان طموح الافراد هو التصدي للنزعة التقسيمية والاستقلالية التي سادت المدن ، وبالتالي فالواجب تخشى الاتخاف البشرية بعضها بعضا وان تتوحد ضمن نظرة شمولية كونية ، تقول الرواقية ان على البشر ان يتوحدوا كالقطيع تحت راية قانون واحد^{٣٨} ؛ والاشرار يعيشون فيه كالغرباء واما الخيرون فعليهم ان يعيشوا كالاخوة وهذا ما كان يطمح اليه الاسكندر الاكبر ، هذه النظرة الرواقية الى الكون كانت وستبقى حلم البشرية في آن يتوحد افرادها في دولة كونية رائدة هدفها التكامل بين الشعوب والاعراف والاجناس والاديان والطبقات الاجتماعية ، ويبدو ان هذا الحلم يتناقض مع ما تشهده البشرية من محاولات سيطرة عرق من الاعراق على سائر الشعوب واخضاعها لمشيئته ، وبما ان الغاية القصوى هي التعاون على نيل السعادة فخير المدن هي "المدينة التي يقصد بالاجتماع فيها التعاون على الاشياء التي تنال بها السعادة في الحقيقة"^{٣٩} ، والامة التي تتعاون مدنها كلها على ما تنال به السعادة هي الامة الفاضلة وكذلك المعمورة الفاضلة اينما تكون^{٤٠} ؛ ورغم الخصوصية التي نجدها في فلسفة الفارابي وطابعها الاسلامي الخاص فالباحثان يتفقان مع ما ذهب اليه الاستاذ الفاخوري على ان الفارابي قد اخذ عن افلاطون فكرة تشبيه المدينة بجسم الانسان فقال "والمدينة الفاضلة تشبه البدن التام الصحيح الذي تتعاون كلها على اتمام حياة الحيوان وعلى حفظها عليه ، وكما ان البدن اعضاؤه مختلفة متفاضلة الفطرة والقوى وفيها عضو واحد رئيس هو القلب"^{٤١} .

وكما ان البدن يؤلف وحدة كذلك المدينة الفاضلة تكون مرتبطة اجزاؤها بعضها ببعض مؤتلفة ومرتبة بتقديم بعض وتأخير بعض ، فالمدينة الفاضلة شبيهة بالموجودات الطبيعية التي نجد فيها الوحدة والترتيب وتصير مراتب المدينة الفاضلة شبيهة ايضا بمراتب الموجودات التي تبتدئ من الاولى وتنتهي الى المادة الاولى وائتلافها شبيها بارتباط الموجودات المختلفة بعضها ببعض وائتلافها؛^{٣٢} والمدينة الفاضلة هي مبدئيا مدينة تجري فيها الحياة خيرة سعيدة وتنتشر فيها الفضائل على انواعها^{٣٣} ، ويضاد المدينة الفاضلة مدن اربع الجاهلة ، والفاسقة ، والمتبدلة ، والضالة^{٣٤} .

في مؤلفه (كتاب الآراء) يعقد الفارابي فصلا بعنوان القول في المدن الجاهلة يقول^{٣٥} "المدن الجاهلة منها الضرورية ومنها المبدلة ومنها الساقطة ومنها الكرامية ومنها الجماعية ، وتلك الاخرى سوى الجماعية انما همة اهلها جنس واحد من الغايات واما الجماعية فذات هم كثيرة قد اجتمع فيها هم جميع المدن ، فالغلبة والمدافعة التي تضطر اليها المدن المسالمة ، اما ان تكون في جماعتهم واما ان تكون في طائفة بعينها حتى يكون اهل المدينة طائفتين ، طائفة فيها القوة على الغلبة والمدافعة وطائفة ليس فيها ذلك فبهذه الاشياء يشك بمنن الخيرات التي هي لهم^{٣٥} .
فالمدينة الجاهلية هي التي لم يعرف اهلها السعادة ولاخطرت ببالهم وان ارشدوا اليها لم يفهموها ولم يعتقدوها وانما عرفوا من الخيرات بعض ما يظن في الظاهر انها خيرات مثل سلامة الابدان والثراء والاستمتاع بالذات وان يكون المرء مخلى وهواه ان يكون مكرما معظما فتلك هي السعادة في نظر ابناء هذه المدينة ، اما المدينة الفاسقة فتتفق في الآراء الفاضلة اما في الافعال فتسلك سلوك اهل المدن الجاهلية ، اما المدينة المتبدلة وهي التي كانت اراؤها وافعالها في القديم اراء المدينة الفاضلة وافعالها غير انها تبدلت فدخلت فيها اراء غير تلك واستحالت افعالها الى غير تلك^{٣٦} ، اما المدينة الضالة فهي المدينة التي نصبت لها مبادئ غير حقيقية ونصبت لها سعادة غير التي هي في الحقيقة سعادة وحوكيت لها سعادة اخرى غيرها ورسمت لها افعال واء لانتال بشئ منها السعادة ويكون قد استعمل في ذلك التمويهات والمخادعات والغرور^{٣٧} .

٢ - النوابت اوفوضويوا المدينة

اما النوابت في المدن الفاضلة فهم اصناف كثيرة منهم صنف متمسكون بالافعال التي تنال بها السعادة غير انهم ليسوا يقصدون بما يفعلون ذلك من السعادة بل شيئا آخر مما يجوز ان يناله الانسان من الفضيلة من كرامة اورئاسة او يسار اوغير ذلك فهؤلاء يسمون متقنصين^{٣٨} ، منهم من يكون له هوى في شئ من غايات اهل الجاهلية فتمنعه شرائع المدينة وعلمها من ذلك فيعتمد الى الفاظ واضع السنة واقاويله في وصاياه فيتناولها على ما يوافق هواه ويحسن ذلك الشئ بذلك التاويل وهؤلاء يسمون المحرفة^{٣٩} .

وفضلا عن الصنفين السابقين وهو كلهم بحسب رؤيته فئات اجتماعية تعيث في الارض الفساد والفوضى والسلب وتنشر الخلافات الفكرية^{٤٠} فمنهم من ليس يقصد تحريفا ولكن لسوء فهمه عن قصد واضع السنة ونقصان تصوره لاقاويله يفهم امور شرائع المدينة على غير مقصد واضع السنة فتصير افعاله خارجة عن مقصد الرئيس الاول فيضل ولايشعر فهؤلاء هم المارقة^{٤١}؛ ومنهم المسفطة الموهة والمتخيلة والمعاندة والظانة ان الحق معها والحاسدة واللاهية باللعب والهزل ، اذ هؤلاء النوابت مجتمعين ام متفرقين على ما يرى الفارابي لاتحصل من ارائهم مدينة فاضلة اصلا ولاجمع عظيم من الجمهور بل يكونون مغمورين في جملة اهل المدينة^{٤٢} .

هذا وان النوابت في المدن منزلتهم فيها منزلة الشيلم من الحنطة او الشوك النبات فيها بين الزرع او سائر الحشائش غير نافعة او الضارة بالزرع او الغرس ، ثم البهيميون بالطبع من الناس فالبهيميون بالطبع ليسوا مدنيين ولا تكون لهم اجتماعات مدنية اصلا بل يكون بعضهم على مثال ما عليه البهائم الانسية وبعضهم مثل

البهائم الوحشية فبعض هؤلاء السباع فلذلك يوجد فيهم من ياي البراري متفرقين ، ويوجد فيهم من يأويها مجتمعين ويتسافدون تسافد الوحش ، وفيهم من ياي قرب المدن ومنهم من لاياكل الا اللحوم النيئة ومنهم من يرعى النبات البري ومنهم من يفترس مثل ما يفترس السباع ، وهؤلاء يوجدون في اطراف المساكن المعمورة اما في اقاصي الشمال واما في اقاصي الجنوب وهؤلاء ينبغي ان يجرى مجرى البهائم ، فما كان منهم انسيا وانتفع به في شئ من المدن ترك واستعبد واستعمل كما تستعمل البهيمة وما كان منهم لاينتفع به وكان ضارا عمل به ما يعمل بسائر الحيوانات الضارة وكذلك ينبغي ان يعمل بمن اتفق ان يكون من اولاد اهل المدن بهيميا⁴⁷ .

المبحث الرابع

رئاسة الامة والفيلسوف المشرع

1- ضرورة الرئاسة

ولما كان أهل المدينة الفاضلة يتفاضلون على أساس فطري، خلقي بحسب الاستعداد ونقصه عندهم، فأهل الطبائع المتساوية يتفاضلون بالتأدب و المتأدبون يتفاضلون في الاستنباط ومن له قدرة أكبر على الاستنباط هو الرئيس وهو من يقدر على بلوغ السعادة القصوى، وتتشكل الرئاسة عند الفارابي مثلها مثل الترتيب والنظام ، ميزة خاصة تتميز بها المدن الفاضلة عن غيرها وبذلك فالرياسة عند الفارابي على ضربان :-

اولهما : رياسة تمكن من الافعال والسنن والملكات الارادية التي شأنها ان ينال بها ما هو في الحقيقة سعادة وهي الرياسة الفاضلة والمدن المنقادة لهذه الرياسة هي المدن الفاضلة.

ثانيهما : رياسة تمكن في المدن الافعال والشيم التي تنال بها ما هي مضمونة انها سعادات من غير ان تكون كذلك وهي الرياسة الجاهلية⁴⁸ .

ويبين من ذلك ان الذين رياستهم جاهلية لاينبغي ان يكونوا ملوكا اصلا وانهم لا يحتاجون في شئ من احوالهم واعمالهم وتدابيرهم الى الفلسفة الا النظرية ولا العملية ، بل يمكن كل واحد منهم ان يصير الى غرضه في المدينة والامة التي تحت رياسته بالقوة التجريبية التي تحصل له بمزاولة جنس الافعال التي ينال بها مقصوده ويصل الى غرضه من الخيرات ، متى اتفقت له قوة قريحية جبلية جيدة لاستنباط ما يحتاج اليه في الافعال التي ينال بها الخير الذي هو مقصوده من لذة او كرامة او غير ذلك ، ويضاف الى ذلك جودة الاتساء بمن تقدم من الملوك الذين كان مقصدهم مقصده⁴⁹ ، يعد رئيس المدينة اكمل اجزاء المدينة واتمها في نفسه وفيما يخصه مثلما ان العضو الرئيسي في البدن هو بالطبع اكمل اعضائه وله من كل ما يشارك فيه عضوا آخر افضله ودونه ايضا اعضاء اخرى رئيسة لما دونها ورياستها دون رياسة الاول وهي تحت رياسة الاول ترأس وترأس كذلك رئيس المدينة هو اكمل اجزاء المدينة فيما يخصه وله من كل ما شارك فيه غيره افضله ودونه قوم مرؤسون ويرأسون كأخريين⁵⁰ .

هذا وان الفرق بين الرئيس (الحكام) ومن يليهم وبين باقي اهل المدينة الفاضلة ، هو فرق في الوسائل والموضوعات ، فقد رأينا بان الوسائل عند الحكماء هي البراهين والبصيرة ، اما الوسائل عند بقية اهل المدينة الفاضلة فهي المناسبة والتمثيل ، اما الفرق في الموضوع فيتمثل في الموجودات بما هي موجودة عند الحكماء ومن جهة ، والمثالات التي تحاكي الاشياء عند بقية الناس من جهة اخرى ، وبناءا عليه فالفرق كبير بين الواسيلتين والموضوعين ، فالذين يعرفون بالمثالات ليسوا متساوين في المعرفة لان مثالاتهم تختلف قريبا او بعدا في الحقيقة⁵¹ .

ورئيس المدينة هو السبب في ان تحصل المدينة واجزاؤها والسبب في ان تحصل الملكات الارادية التي لأجزائها وفي ان تترتب مراتبها وان اختل منها جزء كان هو المرشد له بما يزيل عنه اختلاله⁵² ؛ وكذلك الامر في الكون

والموجودات ف الله سبحانه هو السبب الاول تكون نسبته الى الموجودات كنسبة ملك - رئيس - المدينة الفاضلة الى باقي الافراد ، فالموجودات كلها تتبع غرض الاول حسب قوتها وحسب مراتبها كذلك افراد المدينة الفاضلة يجب ان يكونوا بهذا الترتيب يتصلون بعضهم ببعض ويتبعون غرضه واهدافه⁴⁸ .

ف رئيس المدينة الفاضلة يتلقى المعرفة مباشرة من العقل الفعال عن طريق الوحي ، اما في وقت اليقظة واما في وقت النوم وليس العقل الفعال هنا الا واسطة⁴⁹ ، فالرئاسة عند الفارابي امر ضروري بل انها شرط لازم سابق حتى على وجود المدينة ذاتها ، ف رئيس المدينة ينبغي ان يكون هو اولاً ثم يكون هو السبب في ان تحصل المدينة واجزائها ، ولا يقصد فيلسوفنا هنا بطبيعة الحال ان الرئيس يخلق المدينة ، ان الوجود المقصود هنا هو وجود المدينة كمدينة فاضلة ، وهذا يعني انه ان كانت المدينة تتحد الى حد ما بحركتها الداخلية فان الرئاسة كجزء من هذه المدينة لاتخضع هي الاخرى لهذا التحديد ولاتدخل في تلك الحركة فاذا كان الفارابي يعتبر مثل معلمة افلاطون ان فساد المدينة ينتج عن سبب داخلي فهو عند حديثه عن الرئيس لا يلتزم نفس الموقف بل ان الرئاسة في نظره يمكن ان تقوم وتكون رئاسة فاضلة حتى اذا لم توجد مدينة ، فالملك والامام هو بماهيته وصناعته ملك وامام سواء وجد من يقبل به اولم يوجد ، اطيع اولم يطع ، وجد قوما يعاونونه على غرضه ام لم يجد ، والمدينة الفاضلة موجودة في دماغ رئيسها قبل ان توجد كواقع اجتماعي ، انها برنامج وتخطيط وليست نظماً اجتماعية⁵⁰ ؛ ولما كان الامر كذلك فالرئاسة لا يمكن ان تكون افعالها عنها على التمام الا بمعرفة كليات هذه الصناعة بان تقرر اليها الفلسفة النظرية بل ان رئيس المدينة الفاضلة ينبغي ان يكون قد عرف الفلسفة النظرية ؛ بل ان يكون قد عرفها على التمام اذ ان الملك - الفيلسوف هو وحده القادر على ضمان سعادة كاملة للمدينة والفلسفة هي التي ستسير السبيل القويم لاصلاح الخلافة⁵¹ .

نجد هنا الامر يختلف فيما يخص رئيس المدينة عما عند افلاطون، فان بين الفيلسوفين فروقا جوهرية يتعلق بمفهوم التفلسف عند كل منهما فالفيلسوف كما يحدده الفارابي ليس الرجل الذي يطرح نظاما ميتافيزيقيا يبحث فيه عن طريقة لاقرار الحقيقة ولكن هو في الواقع متحد بعقله بالعقل الفعال ، كما ان رئيس الفارابي ليس بعيدا عن العامة بالشكل الذي يوجد عليه الامر عند افلاطون كما ان الرئيس عند الفارابي لا يقتصر على البراهين اليقينية والتصورات العقلية ، بل انه مضطر الى ان يتعامل مع العامة في مستواهم وهو مجبر على استخدام الطرق الاقتناعية والرسوم الخيالية وهذا من جراء التأثير الديني والميتافيزيقي على فلسفته، فالرئيس ان اقتصر على الفلسفة النظرية فانه سينعزل كالاحد في جوهره ، وهذا ما سيؤدي الى تقويض كل رابطة له مع اعضاء المدينة⁵² ، وهذا غير ما يراه افلاطون مما يدل ودون شك على اصالة فكر فيلسوفنا السياسي في اطارها العقلي ضمن الدين الاسلامي* .

٢- فيما ينبغي ان يكون عليه رئيس الامة

يمضي الفارابي الى بيان خصال رئيس المدينة الفاضلة وهو رئيس الامة الفاضلة ورئيس المعمورة من الارض كلها ولا يمكن ان تصير هذه الحال الا لمن اجتمعت فيه بالطبع اثنا عشرة خصلة قد فطر عليها ؛ فهذا هو الرئيس الذي لا يرأسه انسان آخر اصلا وهو الامام ، وهو الرئيس الاول للمدينة الفاضلة وهو رئيس الامة الفاضلة ورئيس المعمورة من الارض كلها ، ولا يمكن ان تصير هذه الحال الا لمن اجتمعت فيه بالطبع هذه الخصال :

١- ان يكون تام اعضاء قواها مؤاتية اعضاءها على الاعمال التي شأنها ان تكون بها ومتى هم بعضو ما من اعضاءه عملا يكون به فاتي به بسهولة ، والباحثان يعتقدان بأن تقدم هذا الشرط على الشروط اللاحقة وحتى العقلية راجع الى تأثير الدين الاسلامي وتأكيد على سلامة البدن واطرافه الجسم في شخص الرئيس.

- ٢- ان يكون بالطبع جيد الفهم والتصور والتعقل لكل ما يقال له فيلقاه بفهمه على ما يقصده القائل وعلى حسب الامر في نفسه .
- ٣- ان يكون جيد الحفظ لما يفهمه ولما يراه ولما يدركه وفي الجملة لا يكاد ينساه ، لانه ان لم يملك هذه الخصلة فانه من غير الممكن ان يعلم اي شئ .
- ٤- ثم ان يكون جيد الفطنة ذكيا اذا راى الشئ بادنى دليل فطن له على الجهة التي دل عليها الدليل .
- ٥- ان يكون حسن العبارة يؤاتيه لسانه على ابانة كل ما يضره ابانة تامة .
- ٦- ثم ان يكون محبا للتعليم والاستفادة منقادا له سهل القبول لايؤله تعب التعليم ولا يؤذيه الكد الذي ينال وهذه الصفة مطلوبة كي يستطيع الرئيس تحمل مسؤولياته بأعتبره المعلم الاول لكل المواطنين ، اي انه هو من يكون طبعهم الاخلاقي ويحسنه ، وبما انه لا يمكن امتاع كل الناس او تحفيزهم على القيام بالافعال الفاضلة عن طريق الحجج المقنعة والمثيرة للعواطف لذا فأن طريقة الاقتناع والارضاء لن تكون كافية ، فكما يتصرف الاب مع اولاده ، والمعلم مع طلابه الصغار ، كذلك يجب على الرئيس ان يستخدم القوة والاكراه مع اولئك الذين بسبب طبيعتهم او عاداتهم لا يمكن تعليمهم او اقتناعهم بطاعة الشريعة بشكل عفوي وبالتالي يحتاج الرئيس الى استخدام مجموعتين من المربين مجموعة تعلم المواطنين بالاقتناع وبواسطة الحجج ومجموعة اخرى محاربة تجبر التقاعس ، ومن يتعذر اصلاحه على طاعة الشريعة بالقوة وعلى الرئيس الاول او الرؤساء ان يقودوا ويوجهوا ويشرفوا على النشاطات التي تقوم بها كل المجموعتين ويجب عليهم ايضا ان يمتلكوا طبيعة جريئة وان يبرعوا في اعمال الحرب كي يستطيعوا ان يقودوا المجموعة الثانية ان الاكراه اذن مشروع داخل المدينة عندما يتعلق الامر باولئك المواطنين ذوي الطبائع العنيدة او العادات السيئة^{٥٤} .
- وهنا لابد من الاشارة الى ان الفارابي لم يركز على الحرب في كتابه (الاراء) وقد اهمل ذكر الجند ومكانتهم اذ اعتبرهم سبب خراب المدينة او الدولة فحصر اهتمامه بالجانب الميتافيزيقي والمجتمع والرئيس ، الفارابي يبيح الحرب ، اذا كانت لدفع ضرر عن المدينة او الدولة او عدوان خارجي وان اسباب الحرب لاتقوم الا على الغلبة او لشفاء غيظ او لذة ينالها لا شيء اخر ، ولهذا فالجرب عند الفارابي على نوعين عادلة وظالمة (جور)، والحرب العادلة هي تلك التي يكون فيها منفعة وخير للمدينة ، اما حرب الجور فهي ذلك النوع من الحروب التي تهدف الى صالح رئيس المدينة وحده دون ان يصيب الجموع او ان يصيب اهل المدينة اي نفع من تلك الحرب .
- ٧- ان يكون غير شره على الماكول والمشروب والمنكوح متجنبيا بالطبع للعب مبغضا للذات الكائنة عن ذلك .
- ٨- ان يكون محبا للصدق واهله مبغضا للكذب واهله، ويعتبر هذا الخصال الواجبة على شخص الرئيس لتجنبه الوعود الكاذبة ، وقبح الكلام ولان من يجب الصدق يجب الحق ، والذي يجب الحق لا يكذب ، ورجل هذه خصاله لا يكذب ابدا .
- ٩- ثم ان يكون كبير النفس محبا للكرامة تكبر نفسه بالطبع عن كل ما يشين من الامور وتسمو نفسه بالطبع الى الارتفاع منها .
- ١٠- ان يكون الدرهم والدينار وسائر اعراض الدنيا هينة عنده .
- ١١- ثم ان يكون محبا للعدل واهله ومبغضا للجور والظلم واهلها يعطي النصف من اهله ومن غيره ويحث عليه ويؤتي من حل به الجور مؤاتيا لكل ما يراه حسنا وجميلا ثم ان يكون عدلا غير صعب القياد ولا جموحا ولا لجوجا اذا دعى الى العدل بل صعب القياد اذا دعى الى الجور والى القبيح .

١٢- ثم ان يكون قوى العزيمة على الشئ الذي يرى انه ينبغي ان يفعل جسورا عليه مقداما غير خائف ولا ضعيف النفس^{٥٥} .

ويبدو ان فيلسوفنا وجد انه من الصعب جمع كل هذه الخصال الحميدة في رجل بعينه لجأ الى اسلوب المشاركة في السلطة والرئاسة بين اثنان شرط توافر الشروط والخصال المتنوعة عند كل منهما ، اما ان لم يكن فلجأ الى نظام السلطة المشتركة او الرئاسة التشاركية ويقول بهذا الصدد لما كان اجتماع هذه الخصال كلها في رجل واحد من الامور الصعبة قل عدد الرجال الذين يستحقون ان يكونوا رؤساء فيكون منهم الواحد بعد الواحد وان خلت المدينة من رجل متصف بهذه الصفات فكانت موزعة بين عدة اشخاص الواحد منهم حكيم والآخر محب للعدل وكان اولئك الرجال متلائمين كانوا هم الرؤساء الافاضل الا انه اذا اجتمعت الصفات كلها في اشخاص عدة ما عدا الحكمة بقيت المدينة الفاضلة بلا ملك وكان الرئيس القائم بامر هذه المدينة ليس برئيس وكانت المدينة تعرض للهلاك فان لم يتفق ان يوجد حكيم تضاف اليه لم تلبث بعد مدة ان تهلك^{٥٦} .

لما كانت هذه الخصال التي وضعها الفارابي صعب توفرها في شخص واحد كما ذكرنا وبالتالي يضع الفارابي شروطا اخرى اقل واجب توفرها في هذا الرئيس للمدينة الفاضلة وهذه الشروط ستة هي : الحكمة ، والعلم ، وجودة الاستنباط ، وجودة الرؤية ، وجودة الارشاد ، وان يكون له جودة ثبات ببدنه في مباشرة اعمال الحرب^{٥٧} ؛ وهنا نجد ان المعلم الثاني يلح على شرط اساسي هو القدرة على الجهاد ولاول مرة في كتاب الاراء يؤكد على الصناعة الحربية الخادمة والرئيسية .

ونحن هنا اذن امام ثلاثة عناصر جديدة كل الجدة في التفكير السياسي في الاسلام:

اولهما : ضرورة الفلسفة كجزء من الرئاسة .

ثانيهما : ضرورة قيام قيادة جماعية تكون الفلسفة حاضرة فيها اذا تعذر وجود شخص واحد تتوافر فيه جميع الشروط المطلوبة خاصة شرط الحكمة.

ثالثهما : ضرورة قيام الرؤساء الثواني (المستشارين والوزراء) بملائمة ما شرعه الاول من الاراء والافعال – العقيدة والشريعة – مع تطورات العصر حتى ولو ادى ذلك الى ادخال تغيير اساسي فيما شرعه الاول^{٥٨} .

٣- نظام الحكم الفاضل

ان الموضوع المحوري لكتابات الفارابي السياسية هو نظام الحكم الفاضل اي النظام السياسي الذي يكون مبدؤه الوجه هو تحقيق الامتياز البشري والفضيلة ، ويمكن تعريف نظام الحكم الفاضل بانه نظام الحكم الذي يتظاهر فيه الناس معا ويتعاونون بهدف ان يصبحوا افضل ويقوموا بانشطة نبيلة ويبلغوا السعادة وهو يتميز بوجود معرفة كمال الاقصى فيه والتمييز بين الفضائل والردائل^{٥٩} .

يقسم الفارابي نظم الحكم هذه الى ثلاثة انواع :

١- انظمة الحكم التي لا يكون لمواطنيها فرصة لتحصيل اي معرفة على الاطلاق خاصة في الموجودات الالهية والطبيعية اوخاصة بالكمال والسعادة وهذه هي انظمة الحكم الجاهلة ، ويتعقب مواطنوها غايات دنيا خيرة اوشريرة مع اغفال تام للسعادة الحقيقية .

٢- انظمة الحكم التي يكون لدى مواطنيها معرفة هذه الاشياء غير انهم لايسلكون وفقا لمتطلباتها وهذه هي انظمة الحكم الشريرة او غير الاخلاقية .

٣- انظمة الحكم التي يكتسب مواطنوها اراء معينة عن هذه الاشياء ولكنها اراء زائفة اوفاسدة ، اراء تدعي انها عن موجودات الهية وعن السعادة الحقيقية في حين انها لاتكون كذلك وهذه هي انظمة الحكم الضالة^{٦٠} .

اما نظام الحكم الفاضل فهو نظام حكم ملكي غير وراثي او ارستقراطي يحكم فيه الافضل مع بقية المواطنين الذين ينقسمون الى مجموعات تحكم وتحكم بدورها اعتمادا على منزلتها حتى يصل المرء الى ادنى مجموعة ، والمعيار الوحيد لمنزلة المواطن هو طابع الفضيلة الذي يكون في مقدوره تحقيقها¹ .

النتائج :

من خلال بحثنا توصلنا الى النتائج التالية :

- 1- ان محاولة الفارابي تاسيس دولة الامة في اطارها الديني الميتافيزيقي يمثل لنا جهده وطموحه الذي لا يحد في تاسيس دولة السعادة الانسانية واعتبار ان الانسان هو محور تفكيره وسعادته وازدهاره وسلامته هو الشغل الشاغل لكل متفكر ومتفلسف، وقد تمكن فيلسوفنا من دمج الميتافيزيكا والسياسة في منظومة واحدة اتخذ من الميتافيزيكا الاساس لفلسفته المدنية .
- 2- مع اننا نجد الحضور الافلاطوني في فلسفة الفارابي المدنية الا ان المعلم الثاني لم ينطلق من النقطة السلبية للدولة ، فهو حاول اصلاح الدولة وجعلها تسير وفقا لتخطيط العقل السليم فهو لم يجعل من مسالة التربية والمرأة ومسائل كثيرة اخرى محورا لأرائه كما هو الحال عند افلاطون الذي ذكر غير مرة على ان التفلسف امر شاق وانه يقتضي مجهودا متواصلا في حين ان المعلم الثاني يتحدث عن الفلسفة وكأنه يتحدث عن شئ جاهز.
- 3- اتفق المعلم الثاني مع المعلم الاول ومعلمه عن ان الانسان بفطرته يسعى جاهدا الى التمدن والاجتماع والغرض الاساسي من ذلك الحاجات الانسانية الكثيرة وعجزه ك (فرد) على تلبية كل هذه الحاجات فهو - بفطرته - يسعى الى الكمال والسعادة وهذا لا يتم الا في الامة والمدينة عند المعلم الاول .
- 4- انطلق الفارابي في فلسفته المدنية من مبادئ ميتافيزيقية وذلك لادراكه التام بان المجتمع المقصود اصلاحه لا يتفق مع الفلسفة المجردة وان الغالبية العظمى من سكانه مسلمين وبذلك لجأ اولا الى الخطاب الموجه الى الجانب القلبي للانسان ومن ثم بعد ذلك الى المبادئ العقلية المجردة .
- 5- ان الفارابي من اكثر فلاسفة المسلمين عناية بالجانب المدني على الرغم من انه لم يشارك فيها عمليا ادنى مشاركة بل كان منظرا مدنياً وواقعياً في اطار الدين الاسلامي ، وقد حاول ايجاد صلة وصل حقيقية بين الدين والدنيا وحل الاشكالية السياسية الاحادية والتمثلة بـ اما الارض او السماء كما كان عند القديس اوغسطين .
- 6- يرى الفارابي ان كل واحد من الناس مجبول على كونه يحتاج في قوامه في ان يبلغ افضل كمالاته الى اشياء كثيرة لا يمكنه ان يقوم بها كلها وحده ، فالانسان عند الفارابي كائن اجتماعي بطبيعته وان الغاية القصوى التي يسعى اليها ليست السياسة في ذاتها بل تحصيل السعادة باقتناء الفضائل التي تمكن من بلوغها، وهكذا يكون الاجتماع والتعاون كما قسم الاجتماعات الى كاملة وناقصة - غير كاملة - هذا وقد تجاوز نطاق المدينة فيتحدث عن الامة اذ انه تجاوز نظرة افلاطون وارسطوطاليس المحدودة بالمدينة الاغريقية كما تجاوز النظرة القومية المحدودة للامة واستشرف ببصره الى الانسانية كلها .

٧- المدينة برئيسها فرئيس المدينة عند الفارابي هو اكمل اجزاء المدينة واتمها في نفسه ، وهو الذي يتلقى المعرفة والحكمة مباشرة من العقل الفعال ؛ وهذه الرئاسة لدى الفارابي امر ضروري بل انها شرط لازم وسابق حتى على وجود المدينة ذاتها فرئيس المدينة ينبغي ان يكون هو اولا ثم يكون هو السبب في ان تحصل المدينة واجزائها حيث اوضح الفارابي مجموعة من الخصال لرئيس المدينة منها جسدية ومنها عقلية ومنها اخلاقية .

نهجنا :

- ١- فارابي وهك فيلسوفيكى ئىسلامى له ههولئى بهردهوام بوو بؤ دامهزاندنى دهؤلتهتى ملى (الامه)دا له جيوهى ئاينى وميتافيزيكى وه لهه دهؤلتهته مرؤف وهك سهنتهر دادهنريت وئامانج بهختهوهى وسهرفرازى مرؤفه.
- ٢- سهرا راي كه ئامادهبوونى هزرى پلاتون بهدى دهكرت له فهلسهفهى فارابى بهلام ئه وه ههركيز له خالى نهگتيفه وه دهستيبينكردوو له هزراندن سهبارته به بنه ماى دروستبوونى دهؤلته ، بهلكؤ له ههولئى چاكسازى دا بوو نهك دامهزاندن له نهبوونه وه .
- ٣- فارابى كؤكه له گهل پلاتون وئهرىستؤتيليس سهبارته به شارستانيتى مرؤف له دؤخى زگماگيه وه ، واته ئارهزومهندى مهديهتى ههيه له سرؤشته وه ، وه ئهه تيروانينه سياسيهى فارابى كؤكه له گهل تيروانينى ئاينى بؤ مرؤف .
- ٤- بنه ماى فهلسهفهى مهدى فارابى ميتافيزيكيه ، وئهو كؤمه لگاي كه فارابى لئى فهلسهفاندى ومه بهستى چاكسازى تيدا بكات پيؤيسته وتارى فهلسهفهى ئارهستهى دهل (سؤز) بكرت سهرتا نهك ئاوهز .
- ٥- له رؤانگهى فارابى سهرؤك زهرورتهه وكاملترين بهشى دهؤلتهته ، پيؤيسته هه لگري كؤمه ليك مه رج وخهسلته بيت چ له رووى جهسته يه وه وچ له رووى ئاوهزيه وه و كؤمه لايه تيه وه وههروها مؤرالييه وه .
- ٦- سهرا راي ئهوى كه فارابى بهشدارى سياسى نهكردوو بهلام زياتر له لايه نهكانى ترى فهلسهفه كهى گرنكى پيداوه ، وئهمه دهگريته وه بؤ گرنكى بابته كه له رووى تيرويه وه وههروها له رووى پراكتيكيه وه .

هوامش واحالات البحث :

* ابو نصر محمد بن محمد بن طرخان الفارابي، ولد في واسج في مقاطعة فاراب بتركستان من اب يقال انه كان قائدا عسكريا في بلاط السامنيين، درس في بغداد اولا على معلم مسيحي هو يوحنا بن حيلان ودرس بعد ذلك المنطق والموسيقى والرياضيات والنحو والفلسفة والصرف والعلوم وارتحل الى حلب في سنة ٩٤١م، واستقر في مجلس سيف الدولة وقام بعدة اسفار وصولا الى القاهرة ومات في دمشق سنة ٩٥٠م، عن ثمانين عاما؛ ينظر طرابيشي، جورج : معجم الفلاسفة ، دار الطليعة ، ط٣ بيروت ٢٠٠٦ ص ٤٤٩ .

١- المراق ، عبد الكريم : الالهيات عند الفارابي ، وقائع مهرجان الفارابي ، مطابع دار الحرية ، بغداد ١٩٧٥ ، ص ٦٤ .

٢- مهدي ، محسن : الفارابي (ضمن كتاب تاريخ الفلسفة السياسية - ليو شتراوس ج١) ترجمة محمود سيد احمد ، المركز القومي للترجمة ، ط١ القاهرة ٢٠٠٦ ، ص ٣٠٥ .

٣- المراق ، عبد الكريم ، ذكر سابقا ، ص ٧٥ .

ايضا ؛ مهري ، مهرداد : فلسفة الشرق ، ترجمة محمد علاوي ، مراجعة عبد الحميد عبد المنعم مذكور ، المشروع القومي للترجمة ٤ ، ط١ القاهرة ٢٠٠٣ ، ص ٢٠٩ .

٤- الفارابي ، ابو نصر : كتاب اراء اهل المدينة الفاضلة ، قدم له وعلق عليه البير نصري نادر ، دار المشرق ط٢ بيروت ٢٠٠٢ ، ص ٤٧ .

٥- فخري ، ماجد : تاريخ الفلسفة الاسلامية ، ترجمة كمال اليازجي ، الدار المتحدة للنشر ، ط٢ بيروت ٢٠٠٤ ، ص ١٦٨ .

ايضا ؛ خاتمي ، محمد : مدينة السياسة ، دار الجديد ، ط١ بيروت ٢٠٠٠ ، ص ١٥٣ .

٦- فخري ، ماجد : تاريخ الفلسفة الاسلامية، ص ١٦٩ ؛ وايضا، محمد، مسلم حسن: النفس الانسانية عند افلوطين، مجلة الفلسفة، العدد ٨، الجامعة المستنصرية، بغداد ٢٠١٢، ص ١٠٤.

٧-حمو ، محمد ايت : الدين والسياسة في فلسفة الفارابي ، دار التنوير للطباعة والنشر والتوزيع ، ط١ بيروت ٢٠١١ ، ص ١٢٣؛ ايضا، الحفني، عبدالمنعم: الموسوعة الفلسفية ، دار ابن زيدون للطباعة والنشر، ط١ بيروت (د.ت) ص ٣٠٠ .

٨- الفارابي ، ابو نصر : كتاب السياسة المدنية (الملقب بمبادئ الموجودات) ، حققه وقدم له وعلق عليه فوزي متي نجار ، دار المشرق ، ط٢ بيروت ١٩٩٣ ، ص ٧٠ .

٩- الفارابي ، ابو نصر : كتاب الملة ونصوص اخرى ، حققه وقدم له وعلق عليه محسن مهدي ، دار المشرق ، ط٢ بيروت ٢٠٠١ ، ص ٤٥ .

ايضا ؛ الجابري ، محمد عابد : مشروع قراءة جديدة لفلسفة الفارابي السياسية والدينية ، ضمن اعمال مؤتمر الفارابي والحضارة الانسانية ، مطابع دار الحرية ، بغداد ١٩٧٥ ، ص ٣٦٣ .

١٠- الفارابي، ابو نصر : احصاء العلوم ، حققه وقدم له وعلق عليه د. عثمان امين ، دار بيبليون ، باريس ٢٠٠٨ ، ص ١٠٣ .

١١- بدوي ، عبد الرحمن: موسوعة الفلسفة ، ذوى القربى، ط١، قم ١٤٢٧، ص ١١٢ .

ايضا ، www.anfasse.org

- ١٢- الفارابي ، ابو نصر : احصاء العلوم ، ص ١٠٢ .
- ١٣- الفارابي ، ابو نصر : احصاء العلوم ، ص ١٠٢ .
- ١٤- الفاخوري ، حنا و (خليل الجر) : تاريخ الفكر الفلسفي عند العرب ، مكتبة لبنان ناشرون ، ط١ بيروت ٢٠٠٢ ، ص ٥١٤ .
- وللمزيد عن هذا الموضوع دراسة الباحث المميز ؛ مهدي ، محسن : الفارابي وتأسيس الفلسفة الاسلامية السياسية ، دار الفارابي ، ط١ بيروت ٢٠٠٩ ، ص ٣٧ .
- ١٥- الفارابي ، ابو نصر: احصاء العلوم ، ص ١٠٣ .
- * للمزيد عن الاوضاع السياسية والفكرية والاجتماعية في بغداد والحالة الرهيبة التي كانت تمر بها المدينة في عصر فيلسوفنا الفارابي مما جعله يشعر بحالة من عدم الاستقرار الفكري مما ادى الى هجرته من بغداد بحثا عن المدينة الفاضلة . للمزيد ينظر العبيدي ، حسن مجيد : آراء اهل المدينة الفاضلة للفارابي دراسة تحليلية نقدية من منظور مختلف ، بغداد ٢٠٠٩ ، ص ١٧ – ٢٣ .
- ١٦- بدوي ، عبد الرحمن : موسوعة الفلسفة ، ص ١١٢ .
- ١٧- الفارابي ، ابو نصر : آراء اهل المدينة الفاضلة ، قدم له وشرحه ابراهيم جزيني ، منشورات دار القاموس الحديث ، بيروت (د.ت) ، ص ٩٥ .
- ١٨- الفاخوري ، حنا و (د. خليل الجر) : تاريخ الفكر الفلسفي عند العرب ، ص ٥١٤؛
- ايضا، المخزومي، عادل : قراءة معاصرة في فلسفة الاخلاق عند الفارابي، مجلة دراسات فلسفية، العدد ٢٣ بيت الحكمة، بغداد ٢٠٠٩ ص ١٤٣ .
- ١٩- بالروين ، محمد محمد : فلسفة السياسة عند بعض الفلاسفة اليونانيين والاسلاميين وفلاسفة عصر النهضة ، دار النهضة العربية ، ط١ بيروت ٢٠٠٦ ، ص ٢٩؛
- ايضا ، الحلي،عباس حلمي:آراءالفارابي في الدولة والمجتمع والتخطيط الاقتصادي (ضمن وقائع مهرجان الفارابي والحضارة الانسانية) ، مطابع دار الحرية ، بغداد ١٩٧٥ ، ص ٤٩١ .
- ٢٠- فخري ، ماجد : ارسطوطاليس ، دار المشرق ، ط١ بيروت ١٩٩٩ ، ص ١٢٨ .
- ايضا ؛ العبيدي ، د. حسن مجيد : آراء اهل المدينة الفاضلة للفارابي ، دراسة تحليلية نقدية من منظور مختلف ، بغداد ٢٠٠٩ ، ص ٦٧ .
- ٢١- حمود ، كامل : دراسات في تاريخ الفلسفة العربية ، دار الفكر اللبناني ، بيروت (د.ت) ، ص ٩٦ .
- ايضا ؛ ايبش ، يوسف : الفلسفة السياسية الاسلامية ، دار الحمراء للطباعة والنشر ، ط١ بيروت ١٩٩٠ ، ص ٣٠ .
- ٢٢- آيبش ، يوسف : الفلسفة السياسية الاسلامية ، ص ٣١ .
- ٢٣- الفارابي ، ابو نصر : كتاب آراء اهل المدينة الفاضلة ، ص ٩٦ .
- ٢٤- بالروين ، محمد محمد : فلسفة السياسة ، ص ٤١، وايضا، محمد، مسلم حسن : البناء الفلسفي للمجتمع الفاضل دراسة تحليلية مقارنة بين افلاطون والقديس اوغسطين ، مجلة الفلسفة، العدد ١٠، الجامعة المستنصرية، بغداد ٢٠١٣، ص ١٥٧ .
- ٢٥- الفاخوري ، حنا و (خليل الجر) : ذكر سابقا ، ص ٥١٤ .
- قارن ؛ وبوزورث ، شاخت : تراث الاسلام ج١ ، ترجمة حسين مؤنس ، مراجعة فؤاد زكريا ، سلسلة عالم المعرفة ، ط٢ الكويت ١٩٨٨ ، ص ٢٠١ – ٢٠٥ .

- ٢٦- بدوي ، عبد الرحمن : موسوعة الفلسفة ، ص ١١٢ .
- قارن ؛ الحلو ، عبده : الوافي في تاريخ الفلسفة العربية ، دار الفكر اللبناني ، ط١ بيروت ١٩٩٥ ، ص ١٤٤ .
- ٢٧- احدى الفلسفات التي شاعت في الفترة الهلنستية -الرومانية ،اسسها زينون الكيتوى في نهاية القرن الرابع ق.م وتستمد اسمها من(الرواق) وهو بهو ذو اعمدة وقد حاولو المزج بين الاخلاق العملية وبين المثل العليا النبيلة مما جعل الرواقية اكثر المدارس الفلسفية شيوعا وذيوعا لحوالي خمس او ست من مئات السنين ؛للمزيد ينظر، ري، جوناشان و (وج.أو.ارمسون):الموسوعة الفلسفية المختصرة ، ترجمة فؤاد كامل و(جلال العشري وعبدالرشيد الصادق محمودي) ،مراجعة واشراف زكي نجيب محمود، المركز القومي للترجمة ،ط١ ، القاهرة٢٠١٣، ص١٦٨ وما تلاها.
- ٢٨- للمزيد،اجرو،ف:رسالة في النظام الفلسفي للرواقيين،ترجمةيوسف هو اويني،مراجعةعلي حمية،الفرات للنشر والتوزيع،ط١،بيروت٢٠٠٩ ، ص٢٦٠
- وايضا،غوش،ريمون:الفلسفة السياسية في العهد السقراطي ، دار الساقى،ط١،بيروت٢٠٠٨،ص١٧٥.
- ٢٩- الفارابي ، ابو نصر : كتاب اراء اهل المدينة الفاضلة ، ص ٩٦ .
- ٣٠- الفارابي ، ابو نصر : كتاب اراء اهل المدينة الفاضلة ، ص ٩٦ .
- ٣١- الفاخوري ، حنا و (خليل الجر) : تاريخ الفكر الفلسفي عند العرب ، ص ٥١٥ .
- ايضا ؛ الفارابي ، ابو نصر : كتاب اراء اهل المدينة الفاضلة ، ص ٩٦ .
- ٣٢- الفاخوري ، حنا و (خليل الجر) : تاريخ الفكر الفلسفي عند العرب ، ص ٥١٥ .
- ٣٣- فخري ، ماجد : تاريخ الفلسفة الاسلامية ، ص ١٧٦ .
- ٣٤- قدير ، يوحنا : الفارابي ، دار المشرق ، ط٢ بيروت ١٩٨٦ ، ص ٣٦ .
- ايضا ينظر ؛ بنعبد العالي ، عبد السلام : الفلسفة السياسية عند الفارابي ، دار الطليعة ، ط٢ بيروت ١٩٨٦ ، ص ٦١ .
- ٣٥- الفارابي ، ابو نصر : كتاب اراء اهل المدينة الفاضلة ، ص ١٢٩ .
- ٣٦- بدوي ، عبد الرحمن : موسوعة الفلسفة ، ص ١١٨ .
- قارن ؛ سعديف ، ارثور و (توفيق سلام) : الفلسفة العربية الاسلامية (الكلام والمثنائية والتصوف) ، دار الفارابي ، ط١ بيروت ٢٠٠٠ ، ص ١٣٠ .
- ٣٧- بدوي ، عبد الرحمن : موسوعة الفلسفة ، ص ١١٨ .
- ٣٨- الفارابي ، ابو نصر : كتاب السياسة المدنية الملقب بمبادئ الموجودات ، حققه وقدم له وعلق عليه فوزي ميترى نجار ، المطبعة الكاثوليكية ، بيروت ١٩٦٤ ، ص ١٠٤ .
- ٣٩- الفارابي ، ابو نصر: كتاب السياسة المدنية الملقب بمبادئ الموجودات ، ص ١٠٤ .
- ٤٠- العبيدي ، حسن مجيد : ذكر سابقاً ، ص ٢٤ .
- ٤١- الفارابي ، ابو نصر : كتاب السياسة المدنية ، ص ١٠٤ .
- ٤٢- العبيدي ، حسن مجيد : ذكر سابقاً ، ص ٢٤ .
- ٤٣- الفارابي ، ابو نصر : كتاب السياسة المدنية الملقب بمبادئ الموجودات، ص٨٧
- وايضا؛ الفاخوري ، حنا و (خليل الجر) : تاريخ الفكر الفلسفي عند العرب ، ص ٥٢٢ .
- ايضا ؛ آيبش ، يوسف : الفلسفة السياسية الاسلامية ، ص ٤٥ .
- ايضا ينظر ؛ الموسوي ، موسى : من الكندي الى ابن رشد ، ط١ بيروت ١٩٧٢ ، ص ١٠٠ .

- ٤٤- الفارابي ، ابو نصر: احصاء العلوم ، ص ١٠٣ .
- ٤٥- الفارابي ، ابو نصر: احصاء العلوم ، ص ١٠٧ .
- ايضا ؛ بدوي ، عبد الرحمن : موسوعة الفلسفة ج٢ ، ص ١١٢ .
- ٤٦- الفارابي ، ابو نصر : كتاب اراء اهل المدينة الفاضلة ، ص ١٢٠ .
- ايضا؛ بنعبد العالي ، عبد السلام : الفلسفة السياسية عند الفارابي ، ص ٨٩ .
- ٤٧- الفارابي ، ابو نصر : كتاب اراء اهل المدينة الفاضلة ، ص ١٢٠ .
- ٤٨- حمو، محمد ايت: الدين والسياسة في فلسفة الفارابي ، ص ١٨٧ .
- ٤٩- يرى دي بور بأن الفارابي في سياسته يزداد بعدا من الحياة الواقعة والباحثان لا يتفقان مع هذه الاطروحة ويعتقدان بأن الفارابي حاول ان يكون جزءا من الواقع والحاضر (انذاك) ويخطط عقليا لمستقبل الامة ويواصل دي بور قائلا بأن الفارابي كرجل شرقي في نظرتة للأمر فقد ظن ان معاني الجمهورية الافلاطونية تتلخص في صورة الرئيس الفيلسوف وذلك على اعتبار ان السيادة في الدولة الاسلامية قائمة على ان سيادة الملك اساس الحكم وان استناره بالسلطة من لوازم الحكم الاسلامي ؛ ينظر،دي بور،ت.ج : تاريخ الفلسفة في الاسلام، نقله للعربية وعلق عليه محمد عبدالهادي ابو ريده، دار النهضة العربية ،ط٢ بيروت ١٩٥٤ ص١٨٤؛
- وايضا؛ نجار ، رمزي : الفلسفة العربية عبر التاريخ ، دار الآفاق الجديدة ، طا بيروت ١٩٧٧ ، ص ١٠٠ .
- ٥٠- الفاخوري ، حنا و (خليل الجر) : تاريخ الفكر الفلسفي عند العرب ، ص ٥١٧ .
- ٥١- بنعبد العالي ، عبد السلام : الفلسفة السياسية عند الفارابي ، ص ٨٧ .
- ايضا؛ الجابري ، د. محمد عابد : مشروع قراءة جديدة لفلسفة الفارابي السياسية والدينية نشر ضمن اعمال مهرجان الفارابي والحضارة الانسانية في بغداد ١٩٧٥ ، مطابع دار الحرية بغداد ١٩٧٥ - ١٩٧٦ ، ص ٣٦٦ .
- قارن ؛ الجبوري ، نائلة احمد نائل : الفلسفة الاسلامية ، مطبعة جامعة بغداد ، طا بغداد ١٩٩٠ ، ص ٢١٢ - ٢١٤ .
- ٥٢- بنعبد العالي ، عبد السلام : الفلسفة السياسية عند الفارابي ، ص ٨٧ ؛
- ايضا، محمد، مسلم حسن: الفلسفة السياسية بين افلاطون والقديس اوغسطين دراسة تحليلية مقارنة، اطروحة دكتوراه، كلية الاداب ، الجامعة المستنصرية، بغداد ٢٠١٣ ص١٠٣.
- * لقد حاول الباحث المتميز الدكتور حسن مجيد العبيدي عرض مجمل اراء المستشرقين والباحثين العرب حول فلسفة الفارابي في كتابه اراء اهل المدينة الفاضلة، فمنهم من ارجع اراء الفيلسوف الى الفلسفة اليونانية المتمثلة في جانبها السياسي بافلاطون ومنهم من اثبت اصالة فلسفة الفارابي وقد حاول الباحث اثبات بطلان المتشككين باصالة الفارابي السياسية والباحثان يعتقدون بحضور الفلسفة الافلاطونية عند الفارابي ولكن ذلك لا يمنع من اصالة الفارابي الفلسفية ؛ للمزيد انظر ؛ العبيدي ، حسن مجيد : ذكر سابقا ، ص ٧٣ .
- ٥٣- بنعبد العالي ، عبد السلام : الفلسفة السياسية عند الفارابي ، ص ٨٩ .
- ايضا ؛ شتراوس ، ليو : تاريخ الفلسفة السياسية ج١ ، ص ٣١١ .
- ٥٤- محسن، مهدي : الفارابي وتأسيس الفلسفة السياسية الاسلامية، ص٢٠٠.
- ٥٥- الفارابي ، ابو نصر : كتاب اراء اهل المدينة الفاضلة ، ص ١٢٩ .
- ايضا ؛ شتراوس ، ليو : تاريخ الفلسفة السياسية ج١ ، ص ٣١٠ - ٣١١ .
- ٥٦- الفارابي ، ابو نصر : كتاب اراء اهل المدينة الفاضلة ، ص ١٢٠ .
- ٥٧- الفارابي ، ابو نصر : كتاب اراء اهل المدينة الفاضلة ، ص ١٣٦؛

وايضاً؛ العبيدي ، د. حسن مجيد : الموقف الفلسفي من الحرب والسلام عند الفلاسفة اليونان والعرب المسلمين /
.kitabab.com

٥٨- الجابري ، د. محمد عابد : مشروع قراءة جديدة لفلسفة الفارابي السياسية والدينية (ضمن اعمال مهرجان
الفارابي والحضارة الانسانية) ، مطابع دار الحرية ، بغداد ١٩٧٥ ، ص ٣٦٦ .

٥٩- شتراوس ، ليو : تاريخ الفلسفة السياسية ج١ ، ص ٣٠٩ .

٦٠- شتراوس ، ليو : تاريخ الفلسفة السياسية ج١ ، ص ٣١١ .

ايضا ؛ ابو ريان ، محمد علي : تاريخ الفكر الفلسفي في الاسلام (المقدمات - علم الكلام - الفلسفة الاسلامية) دار
النهضة العربية ، طا بيروت ١٩٧٣ ، ص ٣٦١ .

٦١- شتراوس ، ليو : تاريخ الفلسفة السياسية ج١ ، ص ٣١١ .

ABSTRACT**The metaphysical structure of the civilian philosophy of Abu Nasr Al-Farabi
(an analytical study)**

The civilian side in the philosophy of Abu Nasr Al-Farabi (d. 339 e-950 CE) was overshadowed by other aspects of his philosophy, theology and even logic and nature. Al-Farabi's project in founding his utopia did not come from the philosophical and moral reflections but came as a result of the deteriorating political, social, religious and cultural reality somewhat in Baghdad that was the capital of the Abbasid, so that his political views were considered as a reaction to the circumstances and conditions in Baghdad at that time since his views were far from the views of Plato as it was away from the abstractness and rationality of Aristotelian scientific philosophy, but it was a reflection of an independent mind, despite the presence of some those views in his philosophy. In the current research we addressed the metaphysical structure of the civilian philosophy of Al-Farabi such as several topics relating to the metaphysical vision of Al-Farabi, minds' ranks in the first chapter, while in the second chapter we dealt with the genesis of the community, man seeking perfection and happiness as the subject of controversy in Al-Farabi's philosophy. In the third chapter we addressed the theme of human community and the types of cities, while in the fourth chapter we discussed the topic of the nation's presidency and the legislator philosopher. It should be noted that we followed the analytical approach in our study and we have tried, as necessary, to link ideas related to previous and subsequent philosophers to compare them with the philosophy of the second teacher. We reached at the following results:

- 1- Al-Farabi's attempt to establish a religious state of a metaphysical frame represented his quest and ambition towards founding the state of human happiness.
2. While we find the platonic philosophy in the civilian philosophy of Al-Farabi, but we discover that the second teacher did not proceed from the negative point of the state, he tried to reform it through the process of creating a healthy mind.
3. The second teacher agreed with the first teacher and his teacher on the fact that man in his instinct strives to urbanization and community as well as he seeks perfection and happiness.
4. Al-Farabi launched in his civilian philosophy from the metaphysical principles for he is convinced fully that the society intended for reform is not incompatible with the abstracted philosophy.
5. Al-Farabi is one of the most Muslim philosophers who are concerned with the civilian side even though he did not participate in practically, but he was a real civilian theorist in the frame of the Islamic religion.
- 6- Al-Farabi believed that every human being is created by nature to reach perfection, so man is a social creature whose quest is not politics but attaining happiness through virtues.
7. City is viewed according to its president, so that the president of the city based on the philosophy of Al-Farabi is the most complete part of, since he gets knowledge and wisdom directly from the active intellect and this presidency is not only essential but it is a prerequisite prior to the existence of the city.

الكرد والآشوريون في هكاري التعايش وصراع الهوية ١٨٤٠-١٩٢٠

أ.م.د. هوكر ظاهر توفيق

جامعة زاخو

فاكلتي العلوم الإنسانية

سكول الآداب

قسم التاريخ

الخلاصة:

تشغل مسألة الأقليات في كردستان خلال العصر الحديث حيزاً مهماً من تاريخ المنطقة بشكل عام، فإن فهم ودراسة تفاصيل العلاقة بين الكرد وتلك الأقليات تضيء عاملاً مهماً في إلقاء الضوء على الكثير من علامات الإستفهام التي تعاني منها دراسة تاريخ الشعوب التي عاشت في كردستان خلال تلك المدة، وربما يجد فيه الباحث أجوبة على العديد من المسائل التي تعاني منها المجتمع الكردستاني لغاية اليوم.

من أبرز فصول علاقة الكرد بتلك الأقليات هو واقع الحياة التي عاشتها القبائل الآشورية (تياري، تخوما-أو تخيبي-، جيلو، باز، ديز أو دن) في هكاري خلال العصر الحديث، فقد بينت العديد من الدراسات بأن العلاقات الكردية-الآشورية في هكاري كانت على ما يرام حتى منتصف القرن التاسع عشر لتدخل معتركاً خطيراً بعد ذلك، حاول فيه الطرفان الكردي والآشوري الاستحواذ على الأرض فيها، فتغيرت علاقات التعايش وحسن الجوار بينهما إلى علاقات تسودها سوء الظن ومحاولة الاستفراد بالأرض التي عاشا عليها كلاهما معاً لقرون عديدة. تحاول هذه الدراسة إلقاء الضوء على تلك العلاقات التي سادت بينهما خلال العصر الحديث حتى ما بعد الحرب العالمية الأولى، وفيها تتبين الخطوط العريضة التي كانت تجمع بين المجتمعين الكردي والآشوري أو تفرق بينهما في هكاري.

المقدمة:

يُعد البحث والدراسة في مواضيع الأقليات الدينية والعرقية في كردستان وعلاقتهم بالكرد خلال العصر الحديث، غاية في الأهمية؛ كونها تلقي الضوء على العديد من الأحداث التي كانت سبباً في إعادة الهيكلة الأثنية في كردستان بعد الحرب العالمية الأولى، هذه الأقليات التي أثرت عليها تلك الأحداث التاريخية بأن تعرضوا للمذابح تارة وللهجرة من مناطقهم الأصلية دون العودة إليها مرة ثانية تارة أخرى. أما من جانب الكرد فرغم كل المآسي التي لحقت بهم يكفي القول هنا بأن ظهور تلك المشكلات في كردستان منذ منتصف القرن التاسع عشر حتى الحرب العالمية الأولى كانت سبباً مباشراً في عدم تمكن الكرد من تأسيس دولة قومية لهم على أرضهم التاريخية (كردستان) وما زال الكرد يكافحون في سبيل تحقيق حلمهم التاريخي هو تأسيس دولة كردستان.

ليس القصد من هذه الدراسة هو إضافة معلومات جديدة تخص جانب العلاقات الكردية-الآشورية في هكاري خلال العصر الحديث، ولكن الغاية منها هي إعادة هيكلة الموضوع ضمن خطة دراسة تقرب القارئ إلى أبرز المراحل التاريخية التي جمعت بين الكرد والآشوريين والوقوف في تلك المحطات التي تثير جدلاً واسعاً عليها حتى الآن، ومحاولة تفسيرها وفق الأسس العلمية للمنهج التاريخي الحديث.

فرضت طبيعة المادة التاريخية نفسها على خطة الدراسة، حيث قسمت إلى ثلاثة أقسام أو محاور، يبحث المحور الأول الذي أدرج تحت عنوان (مرحلة التعايش السلمي والتبعية حتى أربعينيات القرن التاسع عشر) العلاقات الكردية-الأشورية في هكاري خلال عهد حكم الإمارة الكردية في جولميرك التي إمتدت لحوالي أربعة قرون، ويجب هذا المحور على أسئلة عدة منها مثلاً: كيف كانت العلاقات الكردية-الأشورية في إمارة هكاري؟ ما هي المصادر التاريخية التي أشارت إليهم خلال تلك المدة؟ هل كان الأشوريون مضطهدون فعلاً إبان العهد الإماراتي في كردستان أم العكس هو الصحيح؟. أما المحور الثاني الذي حمل عنوان (الندية والمستوى نفسه ١٨٤٠-١٩١٤) فيبحث في تلك المرحلة التي بات الكرد والأشوريين على نفس المستوى السياسي في هكاري، ففي عهد الأمراء في جولميرك كان الأشوريون تابعين لهم، ولكن بعد زوال حكمهم في منتصف القرن التاسع عشر صار الأشوريون في هكاري مثلهم مثل الكرد تابعين مباشرة إلى السلطات العثمانية في استانبول، ويلقي هذا المحور الضوء على نقاط عدة منها: ما هي أس المشكلة التي وقعت بين الأشوريين في هكاري وبين بدرخان بك في سنتي ١٨٤٣ و١٨٤٦؟ ما هي الروايات التاريخية التي تحدثت عن هذا الموضوع والقريبة منها من ناحية الزمان؟ وهل طرأ أي تغيير في حياة الأشوريين بعد ذلك؟ وأين توجهوا في سياستهم للتخلص من الحكم العثماني حتى الحرب العالمية الأولى؟. بحث المحور الثالث المعنون بـ(البحث عن الإستقلال والدولة ١٩١٤-١٩٢٠) في تلك الجهود الأشورية سواء العسكرية أم السياسية للحصول على الإستقلال وتأسيس دولة قومية آشورية على غرار القوميات الأخرى في المنقطة، ويجب هذا المبحث بدوره على أسئلة عدة منها مثلاً: كيف تعامل الأشوريون مع الموقف خلال الحرب العالمية الأولى؟ كيف كانت عملياتهم العسكرية في هكاري؟ ما هي أبرز المحاولات السياسية التي قاموا بها لإقناع الدول الكبرى لتبني قضيتهم في نيل الإستقلال القومي؟.

بخصوص المصادر التي إعتمدت عليها هذه الدراسة، فكانت مختلفة ما بين كتب وثائقية، وكتب رحلات تعود إلى تلك المدة، ودراسات حديثة أجريت حول هذا الموضوع لاحقاً، فعلى سبيل المثال كانت للرحلة التي قام بها الأخوان (ديگرام) إلى هكاري، في بداية القرن العشرين، ودونوا أحداث رحلتهم ضمن كتاب حمل اسم (مهد البشرية: الحياة في شرق كردستان) وقع مهم في هذه الدراسة كونها تعد المصدر الأول الذي يتحدث بتفصيل دقيق عن الأشوريين وعلاقتهم بالكرد في الربع الأول من القرن العشرين، وفيه أيضاً معلومات مهمة جداً عن العلاقات الكردية-الأشورية خلال القرن التاسع عشر. وعند البحث والخوض في مثل هكذا مواضيع لا يمكن الإستغناء عن الكتب الوثائقية التي إحتوت بين دفتيها وثائق مهمة تعود إلى تلك المدة، ويأتي على رأسها من حيث الأهمية لهذا الموضوع الكتاب الوثائقي المعنون بـ(الكورد في الوثائق البريطانية) للباحث (عثمان علي) حيث قام الباحث بترجمة العديد من الوثائق البريطانية التي تعود إلى ساستها في الموصل، وبغداد، واستانبول عن الأحداث التي لها علاقة بالكرد والأشوريين خاصة في عهد الأمير بدرخان. ولا يمكن هنا إغفال الكتاب المهم الذي يحمل عنوان (قيام النظام الإماراتي في كردستان وسقوطه: ما بين منتصف القرن العاشر ومنتصف القرن التاسع عشر) للباحث (سعد بشير اسكندر) ويعد هذا الكتاب من أهم الكتب التي قامت بتحليل العلاقات الكردية-الأشورية في عهد الأمير بدرخان مستنداً على الوثائق البريطانية وتقارير المبشرين المسيحيين في المنطقة. وما دام الحديث عن المصادر والمراجع فلا يمكن إغفال الكتاب المميز المعنون بـ(المسيحيون في حكاري وكردستان الشمالية) للباحث الفرنسي (ميشيل شفالبييه) الذي تطرق فيه بدقة متناهية إلى أهم العوائق الأشورية في هكاري ومناطقهم الجغرافية، وحلل بالإستناد على الوثائق العلمية واقعهم التاريخي في المنطقة. وأخيراً لا بد من الإشارة هنا إلى مؤلفات الباحث الأشوري (هرمز م. أبونا) خاصة مؤلفه (مذابح بدرخان بك في تيارى وحكاري ١٨٤٣-١٨٤٦) ولا يعرف بالضبط هل أن ما ورد في هذا الكتاب يمثل وجهة النظر الأشورية ككل أم تمثل وجهة نظره فقط، لأنه يستند في تفسيره للعلاقات الكردية-الأشورية على مبدأ العنصرية القومية والعاطفة الدينية، لذلك يجب أن يكون المرء حذراً جداً

عند اخذ أي معلومة أو رأي من هذا الكتاب، وبرز انتقاد يوجه إلى الباحث هرمرز أبونا هو انه قد قام بتنصيب نفسه قاضياً يطلق الأحكام، وكان عليه أن يعرف أن مهمة المؤرخ الأساسية هي عرض القضية وليس الحكم عليها، لان القاضي في التاريخ هو القارئ وحده ويده الحكم.

وأخيراً لا بد من التذكير هنا أنه قد استعمل في هذه الدراسة مصطلح (الآشوريون) بدلاً من مصطلح (النسطوريون) أو (الأتوريون) عند الإشارة إلى مسيحي هكاري، وذلك لان أصحاب الشأن يفضلون إطلاق هذه التسمية عليهم ويطلقونها على أنفسهم، حتى وان كانت هناك بعض الملاحظات التاريخية تؤخذ على هذا المصطلح أي: الآشوري، ولكن هذه القضية تتعلق بهم وبحياتهم كشعب وقضية.

أولاً- مرحلة التعايش السلمي والتبعية حتى أربعينيات القرن التاسع عشر:

المتتبع للمراحل التاريخية التي مرت بها كردستان خلال العهد العثماني (١٥١٤-١٩٢٣) لا بد له أن ينظر إلى الواقع بنظرة شمولية اكبر وأوسع، ولا ينظر إلى الأحداث التي وقعت في تلك المدة نظرة لا يتعدى خلاله الحادثة التاريخية فقط، ولكن لا بد من النظر إلى الحياة العامة في كردستان من النواحي (الاجتماعية، الاقتصادية، السياسية) لكي نقرب من الحقيقة قدر الإمكان التي هي صعبة المنال في عملية البحث التاريخي.

شهدت كردستان في القرن التاسع عشر بروز مشاكل عديدة عملت على ضرب النسيج الاجتماعي والحياة الاقتصادية والسياسية بشكل عام، بحيث أدت إلى إعادة تركيبها الأثنية من جديد بعد الحرب العالمية الأولى، كانت النتيجة النهائية هي خسارة كردستان لتلك الحياة التي افتقرت إليها اغلب شعوب المنطقة، فعند التجوال في كردستان إبان العصر الحديث حتى الحرب العالمية الأولى، كان يرى فيها من كل ألوان الحياة، فهناك الكردي، والأرمني، والآشوري، والكلداني، والتركي، والعربي، والفارسي، والآذري، وكان هناك المسلم (السنني، الشيعي، العلوي)، واليزيدي، والمسيحي بكافة أطيافه، واليهودي، والزرادشتي، ولكن في الحقيقة كانت الغلبة للكردي السنني في معظم مناطق كردستان. هذه الحقيقة والحياة التي افتقرت إليها اغلب بقاع الأرض الذين لم يروا إلا قوماً وطيفاً واحداً في أغلب الأحيان، كردستان كانت حاضنة لكل أنواع الحياة العالمية إذا جاز التعبير.

هنا لا بد من القول بان الحياة في كردستان كانت طبيعية، ولا يمكن تشبيهها بأنها كانت خالية من المشاكل التي تعاني منها معظم بلاد العالم، كما لا يمكن القبول بالرأي القائل بان كردستان كانت بقعة من الشر خصوصاً في القرن التاسع عشر حتى انتهاء الحرب العالمية الأولى، ولم تكن في كل كردستان خلال العصر الحديث طائفة مضطهدة بعينها كما توصفها أعضاء الحركة التبشيرية المسيحية الذين اجتاحت كردستان في القرن التاسع عشر، بل يمكن القول بأنه ما كان يسير على الفقير المسيحي أو اليهودي كان يسير على الفقير الكردي المسلم، وما كان يتمتع به صاحب النفوذ الكردي المسلم كان يتمتع به صاحب النفوذ المسيحي أو اليهودي في كردستان وهلم جرا.

كانت إحدى تلك المشاكل التي عانت منها كردستان هي مشكلة الأقليات الدينية والعرقية فيها، وكانت المشكلة الآشورية من بينها، فالآشوريون كانوا يسكنون جبال هكاري في كردستان تركيا الحالية وتعد الموطن الأصلي للآشوريين القبليين، وكان مركز الحكم- الذي يمثله مار شمعون^(١) زعيمهم الديني والدنيوي- تقع في قرية (قدشانس- قوجانس)*. وكان الآشوريون يتوزعون في جبال هكاري بين عدة قبائل لعل أبرزها خمسة وهي (تياري، تخوما- أو تخيبي-، جيلو، باز، ديز او دن) ويترأس كل عشيرة شخص يدير شؤونها يدعى (ملك)^(٢). عموماً فإن أراضي العشائر الآشورية في هكاري كانت تشكل رقعة على شكل مستطيل يمتد طوله مسافة (٨٠كم) اتجاهه شرقي غربي ماراً عبر كتل جبل (سات داغ) ووصولاً إلى القمم الجبلية المسيطرة على قرية أشيتا في الغرب، وعرض هذا الشريط لا يتجاوز في حده الأكبر العشرين

كيلومتر. وتوصف هذه المنطقة بأنها ملاجئ طبيعية، نظراً لطبيعتها الجبلية القاسية، ففي هذه الملاجئ الآمنة عاش الأشوريون فيها منعزلين عن العالم لقرون عديدة^(٣).

كان الأشوريون إبان العهد العثماني يعترفون بزعامة بطيركهم مار شمعون وبسلطة الأمير الكردي في هكاري وكان مركز حكمه مدينة (جولميرك). كانت هذه التبعية أقرب إلى الإتحاد منها إلى الخضوع، لأن المراقبة على الأشوريين كانت تتم عن طريق ملوكهم-أي: زعماء قبائلهم- الذين كانوا يشكلون مجلس مار شمعون لحل المسائل الهامة، وكان لهم ممثل في مجالس أمير هكاري أيضاً. وبما أن الأشوريين كانوا محاربين أقوياء فقد كان يترتب على مار شمعون أن يقدم فصائل مسلحة منهم لأمر هكاري في وقت حملاته العسكرية^(٤).

بنظرة دقيقة إلى جميع المصادر التاريخية المعنية بالتاريخ الكردي والأشوري، تكاد تجمع كلها على أن العلاقات الكردية-الأشورية في جبال هكاري خلال العصر الحديث كانت علاقات جيدة إلى حد بعيد حتى أربعينيات القرن التاسع عشر. وهنا لا بد من الإشارة إلى أن آشوري هكاري ربما كانوا مختلفين عن كل الطوائف المسيحية الأخرى في كردستان، من حيث أنهم كانوا لا يختلفون عن الكرد في شيء سوى الديانة واللغة. فقد كان الأشوريون جماعات مسيحية منظمة قبلياً لم تكن تختلف عن القبائل الكردية. وكان هؤلاء أكثر مهابة من جميع الطوائف المسيحية الأخرى في كردستان، وكانوا من الناحية العسكرية نظراً لأية قبيلة كردية شأنهم شأن العديد من القبائل الكردية يفرضون سيطرتهم على طبقة من الفلاحين اللاقبليين من نساطرة ومسلمين ناطقين باللغة الكردية معاً^(٥). يقول المبشر الأمريكي بيركنز عن مشاهداته في القرن التاسع عشر أن النساطرة^(٦)-الأشوريين- تشابهوا مع جيرانهم الكرد: "ليس فقط في أسلوب المعيشة، وإنما في السمات الشخصية المفرطة بالتهور والشراسة والشجاعة"^(٧). ويورد الأخوان ويكرام أمثلة عديدة حول مقدراتهم العسكرية، بحيث أنهم لا يقولون عن الكرد في هذا المجال، نقتبس منها المثال الآتي:

يذكر ويكرام بأن وليام براون كان شخصاً إنكليزياً ومستشاراً للمار شمعون قص عليه القصة الآتية عن قس آشوري طاعن في السن يدعى (توما) وأنه كان قد: "ذاع صيته في إحكام الإصابة بالبنادقية فطغى على صيته في التقى والتدين، أقبل لزيارة (مستر براون) واخذ يؤكد له مبلغ حبه بالانكليزي ثم سأله عما يتمناه ليحقق له، فأجابته الانكليزية: -بالتأكيد يا قاشا، لي أمنية أريد منك تحقيقها، اجمع صبيان قريتك وافتح لهم مدرسة وسأزودك بالكتب الكافية. -لا يا رابي فهذا العمل فوق طاقتي. فأقصى ما يمكنني هو قراءة الصلوات. لكن إن كان يوجد شخص تريد التخلص منه وتحب أن أريه لك برصاصة فيسرني القيام بالعمل!"^(٨).

كان المار شمعون الزعيم الروحي للقبائل (النسطورية) الأشورية المسيحية أحد أهم أتباع مير هكاري وبهذا الصدد يقول ديفيد مكحول: "...بالرغم من ديانته كانت أهمية المار شمعون حقاً في هكاري تأتي في المرتبة الثانية بعد المير نفسه وت فوق مكانة أي زعيم كردي من الذين كانوا يشغلون منصب قائمقام..."^(٩).

لا توجد في بطون المصادر التاريخية التي تعود إلى تلك المدة أي إشارات إلى العلاقات الكردية-الأشورية في هكاري، وحتى القرن التاسع عشر ربما لا يستطيع المرء من الحصول سوى على بعض مقتطفات تاريخية صغيرة جداً عن هذه العلاقات، وإن أول إشارة إليهم كان من جانب مؤرخ الكرد الأول شرف خان البدليسي، ففي معرض حديثه عن إمارة هكاري وهجوم أوزون حسن (١٤٢٤-١٤٧٨) أمير دولة الآق قوينلو^(١٠) عليها خلال الربع الأخير من القرن التاسع عشر، يشير إلى آشوري هكاري ودورهم في تنصيب الأمير (أسد الدين كلابي بن عماد الدين) على كرسي الأمانة، يقول شرف خان عنهم: "كان [أي: أسد الدين كلابي بن عماد الدين] في مصر... وكان يلقب بـ(زيرين جنك= ذي الذراع الذهب)... بعد احتلال [إمارة هكاري] من قبل جيش حسن بيك آق قوينلو وقتلهم وأميرها عز الدين شير انيطت حكمها من قبل حسن الطويل إلى عشيرة دنجلي التي أدارت شؤونها نيابة عن آق قوينلو... كان أنشد جمع كبير من رعايا ناحية دزي من

النصارى المعروفين باسم أسوري... قد اعتادوا التردد إلى مصر والشام لتعاطي التجارة فوقفوا في القطر الأول على أحوال أسد الدين زرين جنك، وراحوا يتحادثون بينهم عن كفايته وجدارته لتولي حكومة حكاري وإناطتها به، ورأوا من المصلحة أن يتفاهموا معه في ذلك. وأخيراً اتصلوا به وعرضوا عليه مبتغاهم، فلباهم إلى ذلك، ورجع بدلالة منهم إلى ولايته الوراثة، ففضى فيها وقتاً طويلاً، متكتماً بين الطائفة الأسورية متنكراً، وكان من عادة النصارى في الناحية المذكورة، أنهم يسبتون بحمل المؤمن والذخائر إلى قلعة دزى، وفي احد أيام السبت (شنبه-شمة-شمو) اخذوا يستعدون لتنفيذ مأربهم، فالبسوا أسد الدين وفئة من رجال العشائر البسلاء، من زيهم الخاص، واخفوا أسلحتهم ومعداتهم الحربية بين حزم الوقود التي شدوها على ظهورهم، واتجهوا إلى القلعة. فلما دخلوا ونبذوا الحمول وراءهم ظهرياً، تسلم جمع من أبطالهم بأسلحتهم الصارمة، وأغاروا على حامية القلعة المؤلفة من رجال العشيرة الدنبلية، ففضوا على فريق منهم بصورهم المسممة وأخذوا فيهم الجراح، وفتكوا بهم الفتك الذريع واستقلوا بالقلعة... ولقد انشد لسان الدهر وفقاً لهذه القصة الغريبة هذه الأبيات الطريفة: في يوم السبت، ضرب سكان دير شماسي الخيمة في الأرض العباسية، فشتتوا الجماعة المخالفة، وتقلدوا زمام الحكم هانئين فارغي البال... ولما كانت بوادر هذه النهضة التي قامت بها الدولة الحكارية... في يوم (شنبه-السبت)- الذي يتلفظه سكان تلك المنطقة شنبو- اشتهر حكامهم بعنوان حكام شنبو^(١١).

في هذه الرواية التاريخية هناك دلالات عديدة ترد فيها لعل أبرزها هي عمق العلاقة بين الكُرد والآشوريين في هكاري في تلك المدة، فانه بمجرد مساعدتهم للأسرة الأميرية في هكاري لتتبوأ منصبها من جديد يتبادر إلى الذهن بان الآشوريين كانوا على وفاق تام مع الكُرد فيها وإلا لماذا يعرضون حياتهم لهذا الخطر إن فشلت حركتهم. لذلك يجب تفسير هذه الرواية وفق نظرية الواقع التاريخي أي (الزمن) ولا يمكن تفسيرها وفق نظرية القومية العنصرية كما يحاول بعض المؤرخين الآشوريين تفسيرها وعلى رأسهم هرمز أبونا، فانه قد حمل النص التاريخي أكثر مما يفهم كرواية تاريخية^(١٢). وبنظرة عابرة على هذه الرواية توحى للقارئ بان الآشوريين كانوا يأتون في المرتبة الثانية عددياً بعد الكُرد في هكاري، وإلا لماذا يقومون بمساعدة الأسرة الأميرية الكُردية في هكاري لتعود إلى كرسي الإمارة؟ لماذا لم يقم هؤلاء النصارى بتأسيس إمارة لهم في هكاري؟

لا تشير بعد ذلك المصادر التاريخية إلى أي معلومات عن الآشوريين في هكاري ولا يشير إليهم الرحالة التركي أوليا جلبي الذي زار كُردستان في سنة ١٦٥٥^(١٣). ولكن المعلومات التاريخية تزداد كثيراً حول العلاقات الكُردية- الآشورية بحلول القرن التاسع عشر، بعد وصول البعثات التبشيرية المسيحية إلى إمارة هكاري، والتي ستبحث لاحقاً.

قبل ختام هذا المحور لا بد من إلقاء الضوء على بعض القضايا التي تتعلق بالآشوريين في هكاري وما تزال تثير نقاشاً كبيراً بين الباحثين الكُرد والآشوريين على حد سواء. بداية لا بد من التركيز على عجز المصادر التاريخية عن إثبات متى وجد الآشوريين في جبال هكاري. وهناك آراء ونظريات عدة حول هذا الموضوع، ولكن يجب التأكيد على أن هذا المكان كان الموطن الأصلي للآشوريين وأنهم من سكان كُردستان الأصليين مثلهم مثل الكُرد، واعتماداً على تقاليدهم وتقريبهم إلى الكُرد كثيراً يبدو أن تاريخهم في هكاري لا يقل عن تاريخ الكُرد فيها مما يدل على أن هذه الجبال هي جبالهم وهي بالتالي تقع في إمارة هكاري ضمن أراضي كُردستان^(١٤).

أما الأمر الثاني فهو الذي يتعلق بأصلهم وبياسمهم، حيث أخذت هذه القضية بدورها جدلاً كبيراً بين مختلف الباحثين في هذا المجال، فالمؤرخون والباحثون الكُرد يصرون على أنهم من الكُرد المسيحيين وإن اسم الآشوريين لم يطلق عليهم إلا بعد وصول البعثات التبشيرية إلى المنطقة في القرن التاسع عشر، وكان يطلق عليهم النساطرة، ويستندون على دلائل تاريخية واثنية في هذا المجال^(١٥)، من جانبهم يصير المؤرخون الآشوريون على أنهم ليسوا كُرداً بل يرجع أصلهم إلى الآشوريين القدماء الذين أسسوا أكبر إمبراطورية عرفتها الشرق الأدنى القديم وكانت عاصمتهم مدينة

نينوى^(١٦). هنا لا بد من ترك هذه القضية لأصحابها لكي يقرروا من هم والى أي أصل ينتمون، لأنهم هم أصحاب القضية، ولكن لا بد للمؤرخين والباحثين الآشوريين هنا من الإتيان بدلائل تاريخية موثقة تثبت صحة اسمهم وأصلهم، لأن الآشوريون القدماء وبنظرة كل الباحثين في مجال القوميات في جميع العالم قد ذابوا بين شعوب المنطقة الأخرى مثل الشعوب الأخرى كالحثيين، والاكديين، والميتانيين، والكاشيين... الخ. وربما نجد أن داخل القوميات الأخرى في المنطقة مثل الكرد، والعرب، والفرس، والأرمن والأذر من ينتمون بأصولهم إلى هذه الشعوب القديمة، لذا يجب أن يعطي المؤرخون والباحثون الآشوريين دلائل قوية في هذا المجال، ولكن في الأخير هي قضية تخصهم هم وحدهم.

ثانياً- الندية والمستوى نفسه ١٨٤٠-١٩١٤:

إذن عاش الآشوريون حتى الثلث الأول من القرن التاسع عشر تابعين للأمير الهكاري في جولميرك، يدفعون له الضرائب السنوية ويقدمون له فرق عسكرية في أوقات الأزمات والحروب، وكانت العلاقات الكردية-الآشورية طبيعية مبنية على أساس الندية، والتحالف، والعيش المشترك، ولكن تغيير الأمر برمته في النصف الأول من القرن التاسع عشر، حيث أدت الأحداث التي وقعت بين سنوات ١٨٤٢-١٨٤٦ إلى إيجاد شرح عميق بين الكرد والآشوريين في هكاري ألفت بظلالها بعد ذلك على مستقبلهم في المنطقة. وقد أدت عوامل عديدة إلى هذا التغيير الذي شهدته كردستان من أبرزها:

- ١- تحول كردستان إلى ساحة صراع دولي بين روسيا القيصرية وبريطانيا.
- ٢- ضعف الدولة العثمانية وبروز ما يسمى في التاريخ العثماني بعهد الإصلاحات العثمانية التي كان من أهدافها فرض السلطة المركزية على جميع الأراضي العثمانية.
- ٣- وصول البعثات التبشيرية المسيحية إلى كردستان.
- ٤- ظهور الفكر القومي الأوربي الحديث وانتشاره في الدولة العثمانية.

مع ظهور هذه العوامل بدأت العلاقات بين مختلف الطوائف الدينية والعرقية في كردستان خلال تلك المدة تدخل معتركاً خطيراً، ومنها العلاقات الكردية-الآشورية في هكاري، ويجمع أغلب الباحثين على أن الدور الأول في تخريب العلاقة الكردية-الآشورية ترجع إلى المبشرين المسيحيين الذين كانت اكتشافهم في هذه الجبال الوعرة جداً لمسيحيين فيها شيء غريب جداً، يقول ميشيل شفالبييه: " أن بقاء قبائل النساطرة متمتعة بنوع من الحكم الذاتي تحت إدارة البطارقة حتى بداية الحرب العالمية الأولى في عام ١٩١٤، يعد بلا شك أنموذجاً فريداً ومعجزة باهرة في حد ذاته..."^(١٧). ومما يؤكد على إنعزالية هذا المجتمع عن العالم هي تلك الرواية الطريفة التي أوردها نائب القنصل البريطاني في بغداد ريج حيث يتحدث عن: " مغامرات أول رسول تركي عبر أراضي القبائل النسطورية. ولقد أصاب هذا الرجل رعب من هؤلاء أكثر من رعبه من اشد رجال القبائل الكردية ضراوة. ولشدة دهشته اكتشف بان هؤلاء لم يكن لديهم علم حتى بوجود السلطان"^(١٨).

أدت هذه العوامل إلى وقوع أحداث دامية بين الكرد والآشوريين في إمارة هكاري خلال سنتي ١٨٤٣ و ١٨٤٦ راحت ضحيتها العديد من الآشوريين، ويعد بعض المؤرخين بان تلك الأحداث كانت السبب المباشر في نهاية حكم الأمير بدرخان الذي يتهم من قبل الآشوريين على انه أقام (مذابح) لهم وقتل العديد منهم^(١٩).

لقد اخذ هذا الموضوع حقه في البحث والتحليل في المصادر التاريخية، ويبدو أن اغلبها أخذت جانباً من الحقيقة، ولم تأخذ بالحقيقة كاملة، ويظهر بان المؤرخين الكرد كانوا أكثر حيادية من المؤرخين الآشوريين الذين يغلب على بحثهم في هذا المجال أسلوب القرن التاسع عشر من استخدام مصطلحات وعبارات هي خارجة عن العلمية التاريخية وتبرز فيها العاطفة القومية والدينية بشكل واضح.

وللوصول إلى الحقيقة التاريخية في هذا الموضوع، الذي يمس بشكل مباشر التاريخ الكردي الحديث، وكان سبباً في تراجع الكرد سياسياً بانهم إماراتهم الإقطاعية في كردستان التي دامت لحوالي أربعة قرون، لا بد من التعرف وقراءة جميع الروايات التاريخية عنها بتمعن ودقة ومن ثم الحكم عليها، وفي هذا المجال تتواجد روايات عدة، يمكن تلخيصها على النحو الآتي:

أ-رواية المبشرين المسيحيين والقنصل الأجانب:

كانت لتقارير ورسائل هؤلاء دوراً مؤثراً في إنهاء حكم الأمير بدرخان في بوتان سنة ١٨٤٧، وفي التأثير على سمعة الكرد على المستوى الدولي، حيث وصفوا الكرد بأبشع وابخس الصفات الإنسانية وصار يضرب بهم المثل في الشر في أوروبا وأمريكا. وتبرز في هذا المجال أسماء عدة لعل أبرزهم: المبشر الأمريكي د. اشاهيل كران، فقد كان أول مبشر تطلق قدمه أرض النساطرة في هكاري أواخر سنة ١٨٣٩، وهو الذي قام ببناء مركز للإرسالية التبشيرية في قرية اشيتا^(٢٠) نهاية أيلول ١٨٤٢^(٢١). والمبشر الانكليزي انسورث الذي يعد ثاني مبشر مسيحي زار نسطوري هكاري سنة ١٨٤٠ بعد المبشر كران^(٢٢). والمبشر الأمريكي جوستن بيركنز مسؤول المركز التبشيري الأمريكي في أورمية. والمبشر الانكليزي (جورج بيرسي بادجر) الذي زار المنطقة في سنة ١٨٤٢^(٢٣)، والسياسي البريطاني (كرستيان رسام) الذي عين نائب القنصل البريطاني في الموصل نهاية سنة ١٨٤٣، وقد كانت ينتمي إلى أصول مسيحية كلدانية^(٢٤)، وأخيراً وليس آخراً السياسي البريطاني السير أوستن هنري لايرد صاحب الكتاب المشهور (البحث عن نينوى) الذي طبع في لندن سنة ١٨٥٤^(٢٥).

نقل هؤلاء (المأساة الآشورية) عبر تقاريرهم وكتبهم إلى الساسة الأجانب والصحف العالمية، أحداث سنتي ١٨٤٣ و١٨٤٦ على الشكل الآتي:

يقول رسام عند بدء الهجوم الكردي على ناحية دز النسطورية في تموز ١٨٤٣: "إن قوة موحدة لبدرخان بك وأمير هكاري نور الله بك قامت بالهجوم على إقليم دز وقتلت عدد كبير من المسيحيين النساطرة وسلبت ممتلكاتهم وان من بين القتلى اثنان (ويعضهم يقول خمسة) من إخوة البطريك مار شمعون [أوراها]، وان إحدى شقيقاته قد تم أخذها أسيرة..."^(٢٦) ويضيف: "أن ما يحدث في قرى النساطرة من مذابح تقشعر لها الأبدان... إن الكرد بعد قتلهم المرأة العجوز شرقتة [يقصد هنا والدة المار شمعون] وتمزيق جثتها إلى نصفين رموها في نهر الزاب الذي يجري باتجاه الموصل. وصاح القتلة بعد أن رموا الجثة في النهر خذ الخبر إلى ابنك وقولي له أن مصيراً مماثلاً في انتظاره"^(٢٧). ويضيف: "أن المذبحة التي ارتكبتها الأكراد ضد النساطرة هي عار في جبين الإنسانية"^(٢٨).

أما المبشر الأمريكي د. كران الذي بنى مبنى للإرسالية في أشيتا مقابل جولميرك سنة ١٨٤٢: فادعى أن بدرخان أكثر: "المحمدين تعصباً" فهو: "عمود الإيمان... وعدو علني للمسيحية، وانه من غير المحتمل أن يبدي أية شفقة تجاه معتنقيها حالما وقعوا تحت حكمه"، واتهم كران بدرخان: "بشن حرب إبادة ضد المسيحيين بتحريض من شيوخ الصوفية والملالي الذين اعتبروها إحسان خاص"^(٢٩).

يقول لايرد أن بدرخان كان يلبي أوامر الحكومة التركية عندما قام: "بإبادة النساطرة العزل ونهبهم" كما أن بدرخان كان مسلماً متعصباً تجاه المسيحيين الذين عدهم "كفرة". ووصف لايرد الكرد أيضاً على أنهم قبائل متوحشة تعارض الإصلاحات التقدمية التي كان يقوم بها الأتراك العثمانيون وتضهد بشدة الجماعات المسيحية المحلية لأسباب دينية^(٣٠).

تقول مصادر البعثة التبشيرية الأمريكية في المنطقة بان النساء والأطفال اخذوا كأسرى عبيد. أما القبيحات والمسنيات فقتلن في المواضع التي كن فيها. أما الكنائس العريقة التي تعبدت فيها الأجيال من أبناء القبائل فقد تم سلبها أولاً من ما كانت تحويه وتملكه وبعدها قام الغزاة بهدمها من الأساس وما تحته محولين إياها إلى حطام من الدقيق^(٣١).

يقول رسام عن (مذابح) تخوما التي حدثت في خريف سنة ١٨٤٦: "...يقول انه سمع أخباراً تؤكد أن بدرخان بيك أقدم على قتل عدد كبير من نساطرة تخوما ومن الجنسين، وهرب البعض منهم إلى إيران وبعضهم الآخر إلى منطقة بروراي بالا. أحرق جميع القرى ونشر الخراب كلياً في المنطقة. وهكذا نرى شعباً كريماً ومنطقة مزدهرة أخرى يدمران. لم يبق في المنطقة الآن إلا قبيلتا جيلر وباز وانه من الممكن أن لا يمر وقت حتى يباد هؤلاء عن بكرة أبيهم أيضاً إذا لم يتدخل الباب العالي لإيقاف بدرخان المتعصب وقبل أن يكون الآخرون ضحية وحشيته التي لا تعرف الحدود"^(٣٢)، ويقول في تقرير له في ٢ كانون الأول ١٨٤٧: "تعرض القرويون في قرية خاتورية إلى أبشع أنواع العذاب حيث وضعت قطع من الحديد الحار على رؤوسهم..."^(٣٣)، أما بادجر فيقول عنها: "كانت المذبحة هذه المرة اكبر، لم ينج احد لا الرجال ولا الأطفال ولا النساء. تم ملء ثلاثة أكياس مملوءة بالأذان المقطوعة من المصابين والأموات وأرسلت كهدية إلى بدرخان بيك"^(٣٤).

تكفي هذه الأمثلة القليلة للتعرف على محتوى تقارير هؤلاء المبشرين والقناصل عن تلك الأحداث، ولا حاجة للتفصيل في ذكر هذه الأمثلة، حيث أورد المؤرخ الأشوري (هرمز أبونا) أمثلة كثيرة في هذا المجال، بل انه تتبع (المذابح) من قرية إلى أخرى معتمداً على هذه التقارير التي نشرها القناصل والمبشرون في تلك المدة^(٣٥).

لعل ابرز من حلل تلك الوقائع والأحداث وما جاءت به تقارير المبشرين المسيحيين والقناصل الأجانب هما المؤرخان (وديع جويده)^(٣٦) و(سعد بشير اسكندر)^(٣٧)، لذلك ليس هناك داع إلى الدخول في تفاصيل الرد على ما جاء في هذه التقارير من معلومات مبالغه ومتناقضة، تلك التقارير التي ربما تحوي جانباً من الحقيقة خاصة أنها المرة الأولى في تاريخ النساطرة الأشوريين الطويل مع الكرد يدخلون في مواجهة مسلحة ومباشرة معهم بهذا الشكل الكبير في إمارة هكاري، لذلك ربما توحى هذه التقارير الخوف الشديد الذي انتاب الأشوريين إبان هجوم بدرخان بك عليهم، لأن من يقرء تلك التقارير يتعرف للوهلة الأولى بان رائحة التعصب الديني تفوح منها بشكل كبير والمبالغة التي أكدها القناصل البريطانيون أنفسهم بعد أن اجروا تحقيقاً مستفيضاً عن هذه الأحداث. فمثلاً يقول نائب القنصل البريطاني في الموصل ستيفنسون للسفير البريطاني كاننغ في استانبول بتاريخ ١٥/حزيران/١٨٤٤: "...ان الكثير من التقارير التي كانت تصلنا من الموصل هي إما تقارير لا أساس لها أو كانت مبالغ فيها كثيراً..."^(٣٨). وجاءت في وثيقة بريطانية تعود تاريخها إلى ٣١ تشرين الأول ١٨٤٦ بان: "الإصابات في تخوما لم تكن بالحجم الذي وقع في بلاد تيارى عام ١٨٤٣ ولم تكن بهذه الفظاعة التي وردت في التقارير السابقة. إن معظم القتلى من المحاربين رغم أن هناك عدداً من النساء والأطفال بين الضحايا. ولم يسرق احد هنا، ولكن تم تدمير القرى وحرقت المزارع..."^(٣٩).

على أية حال، لن نتطرق إلى محتوى تقارير المبشرين والقناصل، إلا ما يتعلق بعدد القتلى من الأشوريين في أحداث صيف ١٨٤٣، فحول هذا الموضوع يقول بدرخان بك بنفسه لناائب القنصل البريطاني في الموصل ستيفنسون: "...يقول المار شمعون أن عدد القتلى يبلغ ٤٠٠٠ إلى ٥٠٠٠ شخص والحقيقة أن عدد القتلى لا يتجاوز ٢٠٠٠ قتيل"^(٤٠). ولكن يعطي لايارد في كتابه المعنون (البحث عن نينوى) والمنشور في سنة ١٨٥٤ الرقم (١٠٠٠٠) لعدد قتلى النساطرة. يكتب لايارد عن الموضوع قائلاً: "يذكر أن بدرخان بيك قام عام ١٨٤٣ بغزو أراضي تيارى وقتل بكل برودة أعصاب ١٠٠٠٠ من سكانها..."^(٤١). لا يعرف بالضبط مصدر معلومات لايارد الذي حصر عدد القتلى بهذا الرقم الكبير، ويبدو أن هذا الرقم (أي: ١٠٠٠٠) قد تعلق بتاريخ الكرد طيلة القرن التاسع عشر، حيث ذكر هذا الرقم في الحملة التي قادها

مير محمد الرواندوزي على منطقة شيخان وباعديري اليزيديتين سنة ١٨٢٣ وانه اسر (١٠٠٠٠) منهم وساقهم إلى عاصمته رواندوز كما هرب (١٠٠٠٠) منهم إلى الموصل^(٤٢). وجاء ذكر هذا الرقم في هذه (المذابح) - أي مذابح الآشوريين -، وجاء ذكر نفس هذا الرقم في الأحداث التي وقعت في ساسون بين الكُرد والأرمن سنة ١٨٩٤^(٤٣). لذلك أليس من البديهي أن يشكك المرء في كل هذه الروايات التي جاءت فيها هذا الرقم بالتحديد وأغلبها ضمن الوثائق والمؤلفات الأجنبية حصراً. ولكن الأغرب من هذا كله هو الاستنتاج الذي ذكره المؤرخ الآشوري (هرمز أبونا) عن عدد قتلى الآشوريين في أحداث سنة ١٨٤٣، والذي لا يحتاج إلى تعليق، حيث يقول ما نصه: "قدر عدد الضحايا بعشرة آلاف قتل، وطبقاً للتقديرات التي أوردتها مراجع البعثة الأمريكية فان خمس سكان القبائل المستقلة التي كان المبشر الدكتور كرانت قد قدر عددهم بـ (١٠٠٠٠٠) نسمة قد قتلوا في المذابح الجماعية التي اقترفها التحالف الكردي بقيادة بدرخان بك، وهذا يعني بان عدد القتلى هو (٢٠٠٠٠) قتل. في حين لو اعتمدنا الرقم الذي أعلنه بدرخان بك للقنصل ستيفنسون أثناء مقابله والذي ذكر بأن عدد المقاتلين الذين أرسلهم بعد ثورة (اشيتا)... كان ٢٦٠٠٠ مقاتل. ولو فرضنا بان كل مقاتل قد قتل شخصان فان العدد الإجمالي للضحايا يكون (٥٢٠٠٠) قتل"^(٤٤)!

ب- الرواية العثمانية:

اختلفت الرواية العثمانية كثيراً عن تلك التقارير التي كان يرفعها القناصل الأجانب والمبشرون المسيحيين في الدولة العثمانية، حيث رأت السلطات العثمانية في الموصل، وأرضروم، وبغداد، أن تلك الأحداث لم ترقى إلى مستوى المذابح وان اغلب من قتلوا كانوا من المسلحين. ويمكن تلخيص الأفكار التي وردت في الوثائق العثمانية عن الحوادث الآشورية في سنة ١٨٤٣ بما يلي:

١- أن بدرخان بك لم يكن مذنباً في هجومه على الآشوريين. يقول خليل كمال والي أرضروم: "ليس لدى بدرخان بك أي ذنب سوى انه أعاد النساطرة إلى حكمه من جديد... لهذا على الدولة العثمانية أن لا تعاقب بدرخان بك"^(٤٥). ويتفق علي باشا والي بغداد مع ما ذهب إليه والي أرضروم بقوله: "... ليس من الصائب معاقبة بدرخان بك لهجومه على هذه الطائفة [يقصد: الآشوريين]"^(٤٦).

٢- أن النساطرة هم المعتدون. فقد أكدت الحكومة العثمانية للحكومة البريطانية: "أن النساطرة كانوا هم المعتدون في المعارك التي وقعت بينهم وبين الكُرد..."^(٤٧). وذكرت اغلب الوثائق العثمانية التي تعود إلى ولايات أرضروم، والموصل، وبغداد هذا الرأي^(٤٨).

٣- الأسرى: وردت في التقارير العثمانية التي تعود إلى سنة ١٨٤٤ الكثير من المعلومات في أن بدرخان بك يبيع الأسرى النسطوريين في أسواق الموصل، وبغداد، وديار بكر، وحلب^(٤٩). وهنا لا بد من توجيه السؤال الآتي: وهو كيف كان بدرخان بك يبيع الأسرى النسطوريين في أسواق تلك الولايات التي لا تخضع لحكمه وليس له أي سلطة عليها؟!

الوثائق العثمانية العائدة إلى تلك المدة تطرح هذه الأفكار فقط، لذلك فان الدولة العثمانية بنظر المبشرين والقناصل الأجانب فيها هي متهمة أيضاً في تحريض بدرخان بك لضرب الآشوريين، ويبدو انه كان هناك صراع بين الولايات الثلاث (بغداد، الموصل، أرضروم) على منطقة هكاري وإمارة بوتان بشكل عام لإلحاق تلك المناطق بولاياتهم ولإثبات جدارتهم لدى الباب العالي. أما لماذا أخذت الحكومة العثمانية جانب بدرخان بك، فتعود بالدرجة الأساس إلى خوف الدولة العثمانية من هذا النشاط التبشيري في المنطقة، فقد كان حاكم الموصل مثلاً (محمد اينجة بيرقدار) (١٨٣٥-١٨٤٣) يشعر بالخوف من نشاط المبشرين الناجح وسط الآشوريين، ولم يكن راضياً عن بدئهم في بناء مراكزهم، معتبراً ذلك تقليصاً هاماً لنفوذه، وافهم الأمراء الكُرد انه لن يمنعمهم إذا ما رغبوا في الهجوم على النسطوريين المخلصين جداً للبريين. وابلغ الباب العالي عن أبنية المبشرين ووصفها بأنها قلاع محصنة^(٥٠).

ج-رواية بدرخان بك:

جاءت رواية بدرخان بك في تقارير القنصل البريطاني في الموصل (آر.دبليو.سمينسون) الذي التقى ببدرخان بك في جزيرة بوتان بتاريخ ١٠ تموز ١٨٤٤، وقد جرى حوار طويل بينه وبين بدرخان بك، ذكر فيها بدرخان بك روايته عن أحداث صيف ١٨٤٣ بينه وبين الأشوريين على الشكل الآتي: "كان المار شمعون سابقاً الرئيس الروحي للمسيحيين السريان الخاضعين لإمارة بوتان ولم يكن له أي دور في الأمور الدينية للطائفة. علماً أن الأمور الدنيوية كانت بيد مجموعة من الأشخاص الذين يدعون هنا بـ(الملوك) وكانوا على علاقة بي. وإذا وقع في السابق خلاف داخل الطائفة السريانية أو بين السريان وأبناء القبائل الكرديّة الخاضعة لنا كان يحسم بطريقة ودية بدون تدخل احد، وكانت طبقة الملوك تتعاون مع قريبي نور الله بيك(أمير هكاري) ولم يكن بينه وبين الأثوريين خلاف. ولكن في السنتين الأخيرتين بدأ المار شمعون يتدخل في السياسة بشكل قوي ويحيك المؤامرات ضد الأمير نور الله بيك. وحسب فهمنا أن المبشر الأمريكي مستر جرانت(كرانت) هو الذي حرض المار شمعون وقام بتزويده بالمال لإثارة المشاكل، علماً أن المبشر المذكور قام بتشديد بناية كبيرة على مكان مرتفع في (أشيتا). ففي هذه الأثناء دخل أنصار المار شمعون منطقتنا وقتلوا اثنين من أفراد القبائل الكرديّة، وحسب العرف السائد في المنطقة قمنا باعتقال وقتل المجرمين من السريان ثأراً للدماء الكرديّة، وبالمقابل قام السريان بقتل أربعة أشخاص آخرين، فقامت بشن حملة ثأرية عليهم وقتل ٨ من السريان. وبينما كانت هذه الأحداث جارية جاءني نور الله بيك، رئيس منطقة هكاري، مطالباً بمساعدتي لتأديب المسيحيين السريان لقيامهم بالهجوم على عدة قرى كردية ونهبها في منطقة جولميرك، ولبيت طلبه وبعد إخضاع السريان المتمردين هناك، غادرت المنطقة تاركاً فصيلاً مسلحاً في أشيتا تحت إمرة زينل بيك، ولكن حال مغادرتي المنطقة قام المسلحون السريان بمحاصرة الفصيل الكردي هناك وقطعوا عنهم الماء والمؤن مدة ٩ أيام، رغم أن زينل بيك قد استسلم إلا أن العديد من رجاله قتلوا وبعد التزود بالماء عاد زينل بيك إلى القلعة وأرسل إليّ مطالباً بالنجدة. بعثت قوة قوامها ٢٦ ألف رجل لرفع الحصار عنهم وتأديب السريان، لذلك كما ترى أن النصارى هم الذين سببوا هذه المأساة لأنفسهم ببدهم الحرب. فالجولة الأولى من الحرب لم تكن ذات أهمية لأنني فقدت من الرجال والمؤن بقدر ما فقدته السريان، وحدثت الجولة الثانية من الحرب نتيجة خيانتهم لزينل بيك. ففي هذه المرة سمحت لبعض أفراد القبائل بقتل السريان ووقعت مذبحه. في الحقيقة لم يكن باستطاعتنا لجم غضب الجيش الذي أهينت كرامته وكبرياؤه. أنا متأسف للقيام بالحملة التأديبية ضد المسيحيين دون إشعار السلطة المركزية ولم أتوقع تدخل الدول الأوربية لصالحهم...". ويعقب بدرخان بيك على قول القنصل الإنكليزي بان: السريان يطالبون بـ(١٨٠) ألف رأس من الغنم ومليون بيزة^(٥١)، بقوله: "...كيف يسمح المار شمعون لنفسه وهو رجل دين أن يقوم بهذا التضخيم والمبالغة في تقدير الأموال الضائعة، لان كل ما عثر عليه من الأموال كانت أصلاً مخبأة في جرتين في بيت ملك إسماعيل وقام الأمير بتوزيعها بين أتباعه المسلحين، وتمت إعادة جزء من المجوهرات المسروقة من الكنيسة إلى قس في الدير..."^(٥٢). ثم أضاف الأمير بدرخان: "انه وجد المار شمعون حليفاً قوياً [المقصود بريطانيا] لذلك يعتقد أن يكسب المزيد من خلال تضخيمه للأحداث...فمثلاً يقول المار شمعون أن عدد القتلى يبلغ ٤٠٠٠ إلى ٥٠٠٠ شخص والحقيقة أن عدد القتلى لا يتجاوز ٢٠٠٠ قتيل"^(٥٣).

كما كان للمبشرين الأمريكيين رواية وبريث وهما من رجال الإرسالية الأمريكية في أورمية، الذين دعاهما بدرخان لزيارة مقره في جزيرة بوتان في شهر حزيران سنة ١٨٤٦، دور في تعريف بدرخان للعالم الخارجي بشكل أفضل وتبديد الروايات التي نقلت ضده إلى أوروبا وأمريكا، فعلى النقيض من بقية المبشرين، تمنى الاثنان بأن يبسط بدرخان سلطته على جميع المناطق التي تواجد فيها النساطرة كي يضع حداً للخلافات الداخلية كالتى وقعت بين سكان توخما وديز حول المراعي. كما رأى بريث في الأمن الذي وفره حكم بدرخان المناخ الملائم لمزاولة النشاطات التبشيرية^(٥٤).

لا تحتاج رواية بدرخان بك مزيداً من التعليق، سوى بأن النسطوريين تمكنوا في هذه المرحلة من إنهاء تبعيتهم للكرد وذلك بسقوط حكم الأمير بدرخان في بوتان على يد الدولة العثمانية سنة ١٨٤٧، ولكن ظلت القبائل النسطورية في تحالف مع نظيرتها الكردية في هكاري حتى بداية الحرب العالمية الأولى. ويبدو أن فرحة المبشرين المسيحيين كانت كبيرة بهذا السقوط، فقد كتب المبشر الأمريكي جوستن بيركنز في أعقاب سقوط الإمارات الكردية: "بان سلطة الكرد الرهيبة التي استمرت لعدة قرون قد انتهت. وان الرب قد فتح الآن الجبال الكردية أمام الإنجيل"^(٥٥). ويعترف المبشر الانكليزي بادجر: "بان الحملة التركية فتحت أمام المبشرين المناطق الجبلية التي كانت مغلقة في وجوههم"^(٥٦).

كانت هذه الأحداث سبباً في تغيير الآشوريين وجهتهم نحو الدولة الروسية، بعد أن علموا بأن احد الأسباب المباشرة لتلك الأحداث التي حلت بهم هو عدم تحرك بريطانيا وأمريكا لنجدتهم خلافاً للوعود التي تلقوها على لسان المبشرين، فقد عاتب المار شمعون لليارد المبشرون الأمريكيان أكثر بكثير مما عاتب الكرد والترك^(٥٧).

وقبل ذكر بعض المحاولات الآشورية للتقرب من روسيا، لا بد من التذكير هنا بان العلاقات الكردية-الآشورية في هكاري دخلت مرحلة أخرى، وهي أن العشائر الكردية- والآشورية هناك دخلت في تحالف مع بعضها البعض للحفاظ على الأمن ووحدة النسيج الاجتماعي في المنطقة، والحادثة الأبرز التي وقعت بينهم تلك التي حدثت إبان انتفاضة الشيخ عبيد الله النهري سنة ١٨٨٠ فلم يقيم الآشوريون بمساعدة الشيخ عبيد الله النهري في انتفاضته رغم إلحاح الشيخ عليهم. يقول كامساركان نائب القنصل الروسي في وان في إحدى مراسلاته بتاريخ ٢٩ نيسان ١٨٨٠: "كما يبدو...فان عقد الأمل على مساعدة الدولة المسيحية العظمى، منع مار شمعون من التحالف مع الشيخ عبيد الله النهري"^(٥٨). وكان هذا ابرز حدث يقع بين الكرد والآشوريين بعد سقوط بدرخان بك حتى الحرب العالمية الأولى.

بالعودة إلى المحاولات الآشورية لكسب ود الدولة الروسية، خاصة بعد أن انهارت ثقة الآشوريين ببريطانيا وأمريكا، واعتبرت روسيا بنظر كل الآشوريين في هكاري وغيرها: "أنها المنقذ الوحيد لهم في وضعهم الصعب الذي لا مخرج لديهم فيه"^(٥٩). ويبدو أنهم رأوا في المذهب الأرثوذكسي المسيحي الأقرب إلى مذهبهم الديني أيضاً، ربما كان هذا أيضاً من أحد الأسباب التي دفعت الآشوريين إلى كسب ود روسيا وأخذهم في رعايتها.

فعلى سبيل المثال كتب المار شمعون (روئيل الثامن عشر) رسالة في سنة ١٨٦٨ إلى القيصر الروسي نيقولا الثاني (١٨٦٨-١٩١٨) فيها: "لقد عرفتم فيما مضى من الوقت وسمعتم بحال النساطرة، وهم شعب من أناس فقراء، يعيشون في جبال كردستان. لقد احتل الأكراد بالقوة العديد من كنائسنا وأديرة راهباتنا، وهم يخطفون عذراواتنا، وعروساتنا ونساءنا مجبرين إياهم على الدخول إلى الإسلام. لقد قام الأتراك ولعشرين سنة أو أكثر بوضع اليد على البلاد، لكنهم أسوأ من الأكراد. إننا نلتمس من عظمتكم، من اجل يسوع ومعموديته وصلبيه أن تخلصونا من هذه الحالة أو تجدوا لنا علاجاً"^(٦٠).

كما قام الآشوريون بعد ذلك بمراسلة الدولة الروسية مرات عدة ولكن دون تحقيق آمالهم المرجوة^(٦١). وبرز محاولاتهم في هذا المجال والتي كانت ربما ستؤتي لهم ببعض النتائج الايجابية لولا اندلاع الحرب العالمية الأولى، كانت تلك التي قام بها المار شمعون بنيامين سنة ١٩١٢، بان عرض على روسيا الدخول في المذهب الارثوذكسي لرعاياه البالغين السبعين ألفاً وفرض الحماية الروسية عليهم، ولكن بسبب البطء الروسي فضلاً عن اندلاع الحرب العالمية الأولى حال دون تحقيق هذا الأمر^(٦٢).

ثالثاً- البحث عن الاستقلال والدولة ١٩١٤-١٩٢٠:

تسارعت الأقوام التي كانت تعيش ضمن حدود الدولة العثمانية إلى الإعلان عن مشاريعها القومية، بعد اندلاع الحرب العالمية الأولى، بهدف الحصول على الاستقلال وتأسيس دولة قومية والتخلص من الهيمنة العثمانية. دخلت كردستان ضمن تلك المشاريع القومية، وقد نشأت معضلة حقيقة فيها وذلك لكثرة الأقوام التي قامت بإدخال أراض كردستان ضمن دولهم القومية، وكان المشروع القومي الآشوري هو الأضعف مقارنة بالمشاريع القومية الأخرى، وه

أ-طوران:

يقول المفكر التركي-الكردي الأصل-ضياء كوك ألب: "أن الوطن بالنسبة للأتراك ليس تركيا ولا كردستان أن الوطن بلاد شاسعة وأزلية انه طوران"^(٦٣).

في ٢ تشرين الثاني ١٩١٤ أعلن السلطان محمد الخامس (١٩٠٩-١٩١٨)، الحرب ضد روسيا، وناشد الرعايا المسلمين في دول الحلف-أي في بلاد المسلمين التي تسيطر عليها كل من روسيا وبريطانيا وفرنسا- للمشاركة في كفاح مشترك مع الإمبراطورية العثمانية^(٦٤)، وقد ألقت الحكومة العثمانية بكل ثقلها في جبهة القوقاز، والهدف الأول من ذلك كان، كما أراد الاتحاديون منها، هو فتح آسيا الوسطى والاتصال بالأقوام التي تتكلم اللغة التركية، ومحاولة ضمها إلى الدولة العثمانية، وبالتالي تشكيل الوطن التركي الكبير (طوران)^(٦٥). فان المتتبع لخارطة الحروب العثمانية خلال الحرب العالمية الأولى سيرى بوضوح بان الدولة العثمانية قد وضعت ثقلها العسكري في جبهتها الشرقية والتي تقع في كردستان تركيا الحالية، وكانت من أشرس معاركها ضد الروس هي معركة ساريكاميش (١٩١٤/١٢/٤-١٩١٥/١/١٨)^(٦٦).

ب-كردستان الكبرى:

ظهر المشروع القومي الكردي بوضوح بعد انتهاء الحرب العالمية الأولى وتتبين خطوطه العامة في التقرير الذي قدمه شريف باشا إلى مؤتمر السلام في باريس في آذار ١٩١٩، وبإلقاء نظرة دقيقة إلى مشروع الدولة القومية في تقرير شريف باشا يتبين بأن الخارطة المرفقة بها تقريباً هي نفس الخارطة التي كان قد أشار إليها مؤرخ الكرد شرف خان البدليسي في كتابه الشرفنامه الذي كان قد انتهى من تأليفه سنة ١٥٩٦. وتضم جميع أراضي كردستان الدولة العثمانية وكردستان إيران^(٦٧).

ج-أرمنستان الكبرى:

منذ بداية فصول المسألة الأرمنية سنة ١٨٧٨^(٦٨)، والأرمن كانوا يطالبون بالولايات الست التي تمثل في نظرهم أرمينيا الغربية وهي تقريباً معظم أراضي كردستان العثمانية، وكانت تشمل الولايات: (وان، بتليس، ديار بكر، معمورة العزيز، ارضروم، سيواس)، وكانوا يطالبون بدمج هذه الولايات الستة مع أرمينيا الشرقية التي مركزها مدينة يريفان لتأسيس أرمينيا الكبرى. ولكن تم وأد هذا المشروع بعد انتهاء الحرب العالمية الأولى^(٦٩).

د-أشورستان الكبرى:

يمكن تقسيم العمل الآشوري في سبيل نيل حقوقهم القومية إلى قسمين، هما:

١-العمليات العسكرية:

على ضفاف دجلة تقع المدينة المقدسة، نينوى

أسوارها يجب أن تكون تيجانا لنا وأكاليل

هناك فقط، يضع الآشوريون حجر الأساس لكيانهم

إننا سنذهب للقتال هاتفين باسمك يا مار شمعون^(٧٠)

في ربيع سنة ١٩١٥ قامت العشائر الأشورية في هكاري وعلى رأسها عشيرة (جيلو) بانتفاضة استجابة لنداء مار شمعون بنيامين معتمدة في ذلك على وصول مساعدات روسية إلا أن تلك المساعدات لم تصل، ووجهت الحكومة العثمانية عدداً كبيراً من القوات للانتقام من الأشوريين وانضمت إليها القبائل الكردية التي كانت لها عداوة مع الأشوريين وأبدى الأشوريون مقاومة ضارية إلا أنهم لم يتمكنوا من الصمود وقتل منهم عدد كبير وانسحب الباقون إلى مدن أورمية، وسلماش وخوي، في كردستان إيران يقودهم المار شمعون^(٧١).

قام الروس في أورمية بأخذ المار شمعون تحت رعايتهم، يمدونه بالسلح والمؤون حتى اندلاع ثورة أكتوبر ١٩١٧ حيث انسحبت الجيوش الروسية من جميع جبهات القتال^(٧٢). وبعد الانسحاب الروسي من أورمية تشكلت كتائب آشورية بمساعدة فرنسا وبريطانيا بهدف ملئ الفراغ العسكري الذي أحدثته انسحاب الجيش الروسي، وكان للزعيم الأشوري أغا بطرس دوراً كبيراً في هذه الكتائب^(٧٣).

ولكن تلقى الأثوريون ضربة موجعة، ربما كانت الأكبر في تاريخهم خلال العصر الحديث، وقضت على حلمهم القومي بتأسيس دولة لهم في (أورمية، وهكاري، وبتليس)، وهو مقتل زعيمهم المار شمعون بنيامين في ٣ آذار ١٩١٨ في قرية كونه شهر قرب سلماش على يد الزعيم الكردي سمو شكاك، وقد هاج الأثوريون بعد ذلك وانتقموا لمقتل زعيمهم المار شمعون ثم هاجروا كردستان إيران نحو الأراضي العراقية التي صارت ملاذاً لهم بعد ذلك^(٧٤).

لقد أثرت هذه القضية نقاشاً دون حدود أو حتى ضوابط علمية بين المؤرخين الكرد والأثوريين على هذه الحادثة التاريخية التي تمس التاريخ الكردي والأشوري معاً، وقد نعت الأثوريون سمو شكاك بصفات (الخيانة والغدر) وأنه كان السبب الأساسي في ضرب حلمهم القومي وتأسيس دولة مستقلة لهم. ولكن من جانب آخر وإذا نظرنا إلى هذه الواقعة بنظرة أوسع وأشمل، يبدو أن سمو شكاك قد تصرف وفق قواعد اللعبة السياسية التي كانت تسير عليها كردستان إيران وهو نهج الاغتيالات للتخلص من الخصوم السياسيين والعسكريين، فسمكو شكاك عانى من هذا الأمر أيضاً حيث قتلت السلطات الإيرانية اثنان من إخوته بل لقد اغتيل سمو شكاك نفسه على يدها سنة ١٩٣٠^(٧٥)، فضلاً عن ذلك كله، ومن خلال نظرة دقيقة إلى حوار سمو شكاك مع مصطفى باشا ياملكي يظهر بان سمو شكاك كان قد تخوف كثيراً من الأثوريين في كردستان إيران التي رآها تحت سيطرته بشكل مطلق وان لا خوف على سلطانه فيها إلا من القوة الأثورية العسكرية التي كانت مدعومة من بريطانيا وفرنسا، وكان يتخوف من تأسيس دولة قومية آشورية على ممتلكاته، لذلك فكر سمو وفق قواعد اللعبة السياسية في إيران، خاصة إذا ما علمنا بأن المشاريع القومية لكلا القوميتين الكردية والأثورية كانتا تتناقض بشكل كبير في كونهما يتصارعون على نفس البقعة من الأرض فعلى الأحد منهما أن يباغت الآخر وبأسرع وقت ممكن^(٧٦).

٢- السياسة الأثورية :

مثل الأقوام الأخرى في المنطقة نظر الأثوريون إلى أنفسهم كشعب نظرة استعلاء على أساس أن لهم أصل وتاريخ عريق ربما لا يضاھيهم احد في المنطقة، يذكر ويكرام بان الأثوريين يفتخرون بأصولهم ويأتي بهذا الحوار الذي جرى بين ويكرام وبين رجل آشوري قبل الحرب العالمية الأولى: "قال رجل من رجال القبائل المسيحية يوماً: أن أعظم شعب في العالم كله هو الشعب الانكليزي. ثم يليه التياري... ثم يليهما بمسافة كبيرة، الشعب الروسي، وليس هناك شعوب غير هذه الثلاثة"^(٧٧).

بناءً على ذلك فكر الأثوريون بالاستقلال مثلهم مثل الشعوب الأخرى، في إنشاء دولة آشورية مستقلة، وقد عبر عنه البيان الذي أصدره الأثوريون في ٢٨ حزيران ١٩١٧ تحت أسم (وحدة واتحاد آشور الحرة) وأشار بنده الأول بشكل واضح إلى الاستقلال، حيث جاء فيه: "يعتبر هدف وتطلعات اتحاد آشور الحرة هو تطبيق الإدارة القومية في الوقت القريب

على المناطق التالية: أورمية، موصل، طور عابدين، نصيبين، الجزيرة، جولميرك. ضمن إطار روسيا العظمى الحرة بشرط أن يكون من الناحية العسكرية والتجارية والصناعية تابعة لروسيا العظمى^(٧٨).

بعد انتهاء الحرب العالمية الأولى، أرسل الأشوريون وفوداً عدة إلى مؤتمر السلام في باريس لتمثيلهم فيها، ولكن يبدو أن أحداً من تلك الوفود لم يتمكن من حضور جلسات هذا المؤتمر^(٧٩)، ولكن رغم ذلك وجه الأشوريون رسالة إلى المؤتمر حددوا فيها مطالبهم القومية، كانت الرسالة الأشورية تحمل عنوان (مطالب الأمة الأشورية-الكلدانية) مؤرخة في ١٦ تموز ١٩١٩، وبعد تفاصيل عدة جاءت في بداية الرسالة الأشورية عن تاريخهم ومناطق سكنهم وعن عددهم الذي ذكر فيها أنهم يبلغون (مليون وخمسمائة وعشرين ألفاً) عدا (٢٥٠) ألفاً من الرجال الذين ذهبوا ضحية الحرب العالمية الأولى. جاءت مطالبهم على الشكل الآتي فيها:

أ- تأسيس حكومة وطنية تكون مستقلة في إدارة أحكامها وتدير شؤونها تحت اسم (الكلدانية الأشورية) وهذه الدولة يجب أن تشمل كل ولاية الموصل.

ب- ولاية آمد (أي: ديار بكر) خلا الجهة الشمالية من نهر موراد صو الذي هو فرع من نهر الفرات الأعلى.

ج- الأراضي التي هي من سنجق حلب والرها، وسنجق سعرد الذي هو من ولاية بتليس، وسنجق حكاري التابع لولاية وان.

د- أراضي أورمية وسلامس (سلامس) في الجهة الغربية من بحيرة أورمية التي لم تزل تابعة لمملكة فارس... إعطاء منفذ لهم في خليج الإسكندرونة وخليج العجم (الفارسي)^(٨٠).

لم تتحقق المشروعات القومية الثلاث (الكرديّة، الأرمنية والأشورية) ولم يتمكنوا من تأسيس دولهم القومية الخاصة بهم، حيث ما لبثت أن سيطرت الحركة الكمالية على جميع الولايات في كردستان تركيا وأسسوا في سنة ١٩٢٣ الجمهورية التركية الحديثة.

الغائمة:

تؤخذ على الآشوريين بأنهم كانوا يفتقدون إلى الواقعية السياسية، ويظهر هذا الأمر جلياً في رسالتهم إلى مؤتمر السلام بباريس، فقد كان على زعماء الآشوريين أن يعرفوا حجم تكتلهم السكاني والجغرافي لكي يبنوا عليها واقعهم السياسي، صحيح أن الآشوريين كانوا يأتون في المرتبة الثانية من حيث عدد السكان في هكاري، ولكن يطرح سؤال نفسه هنا وهو هل كان باستطاعتهم تأسيس دولة قومية لهم في هكاري؟ فمن خلال مضامين هذه الدراسة بينت انه كان من المستحيل على الآشوريين تأسيس دولة قومية لهم في هكاري أو في المناطق الأخرى، فلم يتمكن الآشوريون من فرض أنفسهم في أقوى مناطقهم ونعني بها هكاري حيث كانوا يملكون تنظيماً قوياً يشبه التنظيم القبلي الكردي إلى حد بعيد، أما الآشوريون خارج هكاري في ديار بكر وولاية الموصل آنذاك، فلم يكن لديهم تلك القوة التي كان آشوري هكاري يتمتعون بها، لذلك تطلق المصادر التاريخية عليهم تسمية (رايا أي: الرعية).

ومن خلال الاطلاع على المطالب الآشورية في رسالتهم إلى مؤتمر السلام بباريس يظهر بان طموحاتهم القومية كانت ضرباً من الخيال، ونرى بوضوح بان الآشوريين طلبوا بمنطقة كبيرة وواسعة، بل حتى طالبوا بمنفذين بحريين على البحر المتوسط والخليج العربي الذي ربما لم يكن يعيش فيها حتى آشوري واحد فقط.

كثيراً ما يقال بان الآشوريين تمكنوا لوحدهم من الصمود في الجبال ضد الكرد، ولكن بنظرة فاحصة إلى حياتهم في هكاري يظهر بان حفاظهم على كياناتهم كان بسبب عقلية الإنسان في كردستان خلال العصر الحديث من حيث تقبل الواحد للآخر والاستعلاء على الفروقات القومية والدينية، فمتى ما أُخِلَ بهذا التحالف من قبل طرف ما في كردستان نرى بان النسيج الاجتماعي الذي حافظت عليه المنطقة لقرون عدة يتبدد وينهار في لحظات قصيرة جداً، والحالة الآشورية اكبر دليل على ذلك، ففي أي لحظة اخل الكرد أو الآشوريين بعهودهم وتحالفاتهم السابقة كانت تحدث وقائع مأساوية بينهم وكانت الغلبة في معظم الأوقات للكرد ليس لسبب آخر سوى لكثافتهم السكانية في المنطقة، مما يؤكد على أن تلك الأرض هي كردستان ولكنها الموطن الأصلي لكل القوميات والأطياف التي تعيش عليها وليس للكرد فقط. ويتبين بان الصراع بين الآشوريين والكرد كان في ظاهره صراعاً قوياً أو بين تابع ومتبوع، ولكن الصراع في حقيقته كان صراع الهوية صراع الأرض هل هي كردستان أم آشورستان؟

الهوامش

- (١) مارشمعون: لقب اطلق على البطارقة النسطوريين(الأشوريين) منذ القرن السادس عشر وتعني (السيد المحترم). ينظر: ق. ب. ماتفييف (بارمتي)، الأشوريون والمسألة الآشورية في العصر الحديث، ترجمة: ح. د. آ، دمشق، ١٩٨٩، ص ٤٦-٤٧؛ العميد جي. كليبرت براون، قوات الليفى العراقية ١٩١٥-١٩٣٢، ترجمة وتحقيق: د. مؤيد ابراهيم الوندائي، مراجعة: رفيق صالح، بنگه، زين، السلیمانية، ٢٠٠٦، ص ٢٥
- * اتخذ المار شمعون قرية قدشانس او قوجانس في جبال هكاري مقراً له سنة ١٦٦٢ بعد صراع مع الطائفة النسطورية الأخرى الذين بدلوا مذهبهم واعتنقوا المذهب الكاثوليكي وصاروا يدعون بـ(الكلدان). ينظر: الأب د. جي. سي. جي. ساندرس، المسيحيون الآشوريون-الكلدان في تركيا الشرقية وإيران والعراق: أطلس خرائط-إعادة رسم خريطة آخر وطن لهم، ترجمة: نافع توسا، مراجعة وتحقيق: الأب د. يوسف توما، بغداد، ٢٠٠٧، ص ٣١؛ د. سعد بشير اسكندر، قيام النظام الإماراتي في كردستان وسقوطه: ما بين منتصف القرن العاشر ومنتصف القرن التاسع عشر، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ٢٠٠٥، ص ٣٣١-٣٣٠.
- (٢) هنري فيلد، جنوب كردستان: دراسة انثروبولوجية، ترجمة: جرجيس فتح الله، دار نارس للطباعة والنشر، أربيل، ٢٠٠١، ص ١٥١-١٥٢؛ الأب د. جي. سي. جي. ساندرس، المصدر السابق، ص ٤٥-٤٦. عن عائثر هكاري المسيحية والمسلمة ينظر كذلك: ب. لرخ، دراسات حول الكورد الإيرانيين وأسلافهم الكلدانيين الشماليين، ترجمة: د. عبدي حاجي، دار سبيريز للطباعة والنشر، دهوك، ٢٠٠٨، ص ٦٢-٦٤.
- (٣) ميشيل شفالبييه، المسيحيون في حكاري وكردستان الشمالية: الكلدان والسريان والأشوريون والأرمن، ترجمة: نافع توسا، مراجعة وتقديم: الأب د. يوسف توما مرقس، شركة الأطلس للطباعة المحدودة، بغداد، ٢٠١٠، ص ٦٧؛ ق. ب. ماتفييف (بارمتي)، المصدر السابق، ص ٣٨-٣٩.
- (٤) جليلي جليل، من تاريخ الإمارات في الإمبراطورية العثمانية، ترجمة: محمد عبدو النجاري، الأهالي، بيروت، ١٩٨٧، ص ١٢٧.
- (٥) مارتن فان برونسن، الأغا والشيخ والدولة: البنى الاجتماعية والسياسية لكردستان، ترجمة: امجد حسين، ج ١، معهد الدراسات الإستراتيجية، بغداد- بيروت، ٢٠٠٧، ص ٢٦٩؛ ينظر كذلك: ميغرسون (ميرزا غلام حسين شيرازي)، رحلة متنكر الى بلاد ما بين النهرين وكردستان، ترجمة: فؤاد حسين، ج ١، بغداد، ١٩٧٠، ص ٢٠٢.
- (٦) نسبة إلى نسطوريوس وقد كان لاهوتيا من أنطاكية انتخب لكرسي بطريركية القسطنطينية سنة ٤٢٨م، وكان يرى أن للسيد المسيح طبيعتين، طبيعة إلهية وأخرى بشرية، وقد ربط بينهما اتحاد أدبي بسيط. ينظر: د. فرست مرعي، تاريخ التبشير المسيحي في كردستان، السلیمانية، ٢٠١١، ص ٣٠-٣٢؛ د. عبد الفتاح علي البوتاني، دراسات ومباحث في تاريخ الكورد والعراق المعاصر، دار سبيريز للطباعة والنشر، دهوك، ٢٠٠٧، ص ٢٤.
- (٧) د. سعد بشير اسكندر، المصدر السابق، ص ٣٣٤.
- (٨) دبلو. أي. ويگرام وادگار. تى. أي. ويگرام، مهد البشرية: الحياة في شرق كردستان، ترجمة: جرجيس فتح الله، ط ٤، دارا نارس للطباعة والنشر، أربيل، ٢٠١٠، ص ٢٢٧.
- (٩) ديفيد مكدول، تاريخ الأكراد الحديث، ترجمة: راج ال محمد، دار الفارابي، بيروت، ٢٠٠٤، ص ٩٤.
- (١٠) حكمت هذه الدولة شمال كردستان وأذربيجان بين سنوات (١٤٦٨-١٥٠٨) وكانت قد اتخذت من ديار بكر مقراً لحكمها. للمزيد ينظر: ستانلي لين بول، تاريخ الخلفاء والسلاطين والملوك والأمراء والأشراف في الإسلام من القرن الأول حتى القرن الرابع عشر الهجري، ترجمة: مكي طاهر، الدار العربية للموسوعات، بيروت، ٢٠٠٦، ص ٢٧٤-٢٧٥.
- (١١) الأمير شرف خان البدليسي، شرفنامه، ترجمة: محمد جميل الملا احمد الروثياني، ط ٢، مؤسسة موكراني للطباعة والنشر، أربيل، ٢٠٠١، ص ٢٣٨-٢٤٣.
- (١٢) ينظر مؤلفه: الأشوريون بعد سقوط نينوى: القبائل الآشورية المستقلة في تيارى وحكاري والأقاليم الآشورية المحيطة بها، المجلد الخامس، شيكاغو-البنوي، ١٩٩٩، ص ١٧٢-١٧٨.

- (^{١٣}) ينظر: رحلة أوليا جلبي في كردستان عام ١٠٦٥هـ - ١٦٥٥م، ترجمة: رشيد فندي، دهوك، ٢٠٠٨.
- (^{١٤}) هناك نظريتان حول أصل النساطرة الآشوريين في جبال هكاري، الأول نادى بها المبشر الأمريكي د. كرانت وتقول "أن النساطرة هم مواطنون أصليون... هذه النظرية تتعارض مع الاكتشافات الأولية التي أنجزت على يد الانكليزيون (انسورث، بادجر، لايرد) بحسب هؤلاء: النساطرة هم لاجئون أتوا من سهول بلاد ما بين النهرين واستوطنوا المناطق الجبلية خلال القرنين الرابع والخامس عشر أي أثناء الاجتياح المغولي التركي للمنطقة. ويؤيد الباحث المتخصص في التاريخ الآشوري ميشيل شيفالييه ضمناً ما ذهب إليه د.كرانت في أن النساطرة الآشوريين هم سكان المنطقة الأصليين اهدوا إلى الديانة المسيحية في القرن الرابع الميلادي. للمزيد ينظر: ميشيل شيفالييه، المصدر السابق، ص ١٦٥-١٦٨؛ زيا كانون، الحلقة المفقودة في تاريخ الآشوريين (الآشوريين)، شيكاغو-الولايات المتحدة، ١٩٩٧، ص ٩٧ وما بعدها.
- (^{١٥}) ينظر: صديق الدمولوجي، إمارة بهدينان الكردية أو إمارة العمادية، تقديم ومراجعة: د.عبد الفتاح علي بوتاني، ط ٢، دار نارس للطباعة والنشر، دهوك، ١٩٩٩، ص ١٠٥-١١٠؛ صلاح هروري، إمارة بوتان في عهد الأمير بدرخان ١٨٢١-١٨٤٧: دراسة تاريخية سياسية، مؤسسة موكرياني للطباعة والنشر، اربيل، ٢٠٠٠، ص ١١٠-١١٢؛ العميد جي. كليبرت براون، المصدر السابق، ص ٢١-٢٢.
- (^{١٦}) يقول احد الباحثين يدعى (جي. جوزيف): " بسبب الموقع الجغرافي لإقامة بطيركهم سمي السريان الشرقيون أو النساطرة أنفسهم كلداناً. هذا يعني أن التسمية لم تكن على أسس عرقية. لقد عممت الكنيسة الكاثوليكية استعمال التسمية (كلدان) كما فعلت البعثة التبشيرية الانكليكانية التي عممت التسمية (آشوريين). إن الآشوريين لم يدعوا لأنفسهم تسمية الآشوريين إلا عند نهاية القرن ١٩...". ينظر: ميشيل شيفالييه، المصدر السابق، ص ١٨٠. ويضيف الاب د.جي.سي.ساندرس بخصوص تسمية الكلدان: في قاموس وضع عام ١٦١٢ نلاحظ أن معلمي الكتاب المقدس أعطوا لأرامية الكتاب المقدس- يقصد أصحاب الكنيسة الشرقية (النسطوريون) في شمال العراق وكردستان الذين اعتنقوا المذهب الكاثوليكي - اسم (الكلدانية) المشتقة من (كلدو) وهذه المفردة هي تسمية لشعب سكن منطقة الأهوار في جنوب العراق وكان ذلك حوالي ٢٠٠٠ق.م. ينظر مؤلفه: المصدر السابق، ص ٣١. للتفاصيل عن كنيسة المشرق وانشقاقاتها، ينظر: هرمز م. أبونا، الآشوريون بعد سقوط نينوى: صفحات مطوية من تاريخ الكنيسة الكلدانية، مج ٨، كاليفورنيا، (د.ت).
- (^{١٧}) ينظر مؤلفه: المصدر السابق، ص ١٧.
- (^{١٨}) نقلاً عن: مارتن فان بروينسن، المصدر السابق، ص ٢٦٩.
- (^{١٩}) سياأتي الحديث عن هذا الموضوع لاحقاً ضمن محاور هذا البحث.
- (^{٢٠}) نظراً للمكانة المقدسة التي كانت تتمتع بها قرية اشيتا لدى النسطوريون المسيحيون في هكاري، فكان يطلق عليها تسمية (روما النسطورية). ينظر: الأب د.جي.سي.سي. ساندرس، المصدر السابق، ص ٥٢.
- (^{٢١}) د. عبد الفتاح علي البوتاني، المصدر السابق، ص ٢٢.
- (^{٢٢}) ميشيل شيفالييه، المصدر السابق، ص ٢٤.
- (^{٢٣}) د. عبد الفتاح علي البوتاني، المصدر السابق، ص ٢٦-٣٢.
- (^{٢٤}) د.سعد بشير اسكندر، المصدر السابق، ص ٣٦٣.
- (^{٢٥}) ينظر مؤلفه: البحث عن نينوى، ترجمة: مخائيل عبد الله، دار سركون للنشر، د.م، ١٩٩٨.
- (^{٢٦}) نقلاً عن: هرمز م. أبونا، الآشوريون بعد سقوط نينوى، مذابح بدرخان بك في تيارى وحكاري ١٨٤٣-١٨٤٦، مج ٦، مشيغان، ٢٠٠١، ص ٤٨.
- (^{٢٧}) نقلاً عن: د. عثمان علي، الكورد في الوثائق البريطانية، مؤسسة موكرياني للبحوث والنشر، اربيل، ٢٠٠٨، ص ٢٨-٢٩.
- (^{٢٨}) نقلاً عن: هرمز م. أبونا، الآشوريون بعد سقوط نينوى، مذابح بدرخان بك...، ص ٣٨؛ ينظر كذلك: ق. ب. ماتيفيف (بارمتي)، المصدر السابق، ص ٧١.

- (٣٩) د. سعد بشير اسكندر، المصدر السابق، ص ٣٤٢.
- (٣٠) المصدر نفسه، ص ٣٥٠ و ص ٣٥٩. للتفاصيل عن رحلة لايارد وآراءه عن الكرد وبدرخان بك والأشوريين ينظر: هنري لايارد، المصدر السابق.
- (٣١) هرمز م. أبونا، الأشوريون بعد سقوط نينوى، مذابح بدرخان بك...، ص ٥٠.
- (٣٢) د. عثمان علي، المصدر السابق، ص ٤٤.
- (٣٣) المصدر نفسه، ص ٤٧.
- (٣٤) المصدر نفسه، ص ٤٤.
- (٣٥) ينظر مؤلفه: الأشوريون بعد سقوط نينوى، مذابح بدرخان بك...، ص ٦٠-٧٩.
- (٣٦) ينظر مؤلفه: الحركة القومية الكردية: نشأتها وتطورها، ترجمة: مجموعة من المترجمين، قدم له: مارتن فان بروينسن، إشراف وتدقيق: غازي برو، دار الفارابي، بيروت، ٢٠١٣، ص ١٧٦-١٨٨.
- (٣٧) ينظر مؤلفه: المصدر السابق، ص ٣٣٠-٣٦٦.
- (٣٨) نقلاً عن: د. عثمان علي، المصدر السابق، ص ٤٠-٤١.
- (٣٩) المصدر نفسه، ص ٤٤.
- (٤٠) المصدر نفسه، ص ٤١.
- (٤١) المصدر نفسه.
- (٤٢) عدنان زيان فرحان، الكرد الأيزديون في اقليم كردستان، مركز كردستان للدراسات الإستراتيجية، السليمانية، ٢٠٠٤، ص ١١١-١١٢.
- (٤٣) هوغر طاهر توفيق، الكرد والمسألة الأرمنية ١٨٧٧-١٩٢٠، دار نارس للطباعة والنشر، اربيل، ٢٠١٢، ص ٢٩٢.
- (٤٤) ينظر مؤلفه: هرمز م. أبونا، الأشوريون بعد سقوط نينوى، مذابح بدرخان بك...، ص ٩.
- (٤٥) سنان هاكان، كورد وبهرخودانه كان ١٨١٧-١٨٧٦: له بهلگه نامه كاني نهرشيفي عوسمانيدا، وهركيتران: بهكر شواني، پيشه كي وپيداچونه وهو: د. جهبار قادر، بلاوكراده كاني تاكاديمي اي كوردي، هه وليتر، ٢٠١٢، ل ١٧٤.
- (٤٦) هه مان سهراو، ل ١٧٣.
- (٤٧) د. عثمان علي، المصدر السابق، ص ٢٩.
- (٤٨) ينظر: سنان هاكان، سهراوهي پيشووي، ل ١٦٩-١٧٨.
- (٤٩) هه مان سهراو، ل ١٧٧؛ د. عثمان علي، المصدر السابق، ص ٢٩-٣١.
- (٥٠) جليلي جليل، المصدر السابق، ص ١٣٠. عن الموقف العثماني من هذه الأحداث ينظر كذلك: ن. أ. خالفين، الصراع على كردستان: المسألة الكردية في العلاقات الدولية خلال القرن التاسع عشر، ترجمة: د. احمد عثمان أبو بكر، مطبعة الشعب، بغداد، ١٩٦٩، ص ٦٠-٦٢.
- (٥١) نوع من العملة الهندية، كانت تستخدم في الدولة العثمانية جراء تغلغل النفوذ البريطاني فيها خلال القرن التاسع عشر.
- (٥٢) د. عثمان علي، المصدر السابق، ص ١٧-١٩.
- (٥٣) المصدر نفسه، ص ١٩.
- (٥٤) د. سعد بشير اسكندر، المصدر السابق، ص ٤٣٤.
- (٥٥) المصدر نفسه، ص ٣٤٢.
- (٥٦) هرمز م. أبونا، الأشوريون بعد سقوط نينوى، مذابح بدرخان بك...، ص ٣٣.
- (٥٧) وديع جويده، المصدر السابق، ص ١٨٤. ينظر كذلك: ق. ب. ماتيفيف (بارمتي)، المصدر السابق، ص ٦٦.

- (٥٨) جليلي جليل، انتفاضة الأكراد ١٨٨٠، ترجمة: سيامند سيرتي، رابطة كاوا للمتقنين اليساريين الأكراد، بيروت، ١٩٧٩، ص٦١-٦٢.
- (٥٩) م.س.لازاريف، المسألة الكردية ١٨٩١-١٩١٧، ترجمة: أكبر احمد، مركز كردستان للدراسات الإستراتيجية، السليمانية، ٢٠٠١، ص٨٢.
- (٦٠) د. عوديشو ملكو أشيئا، نكبة سميل ١٩٣٣: أسبابها وتأثيراتها المحلية والدولية، من منشورات رابطة الكتاب والادباء الأثوريين، دهوك، ٢٠١٣، ص١٨-١٩.
- (٦١) ياسين خالد سردشتي، صفحات من تاريخ أثوريي كردستان إبان الحرب العالمية الأولى: تحقيق تاريخي عن اغتيال الزعيم الأثوري بنيامين مار شمعون من خلال النصوص التاريخية، مراجعة وتقديم: د. عبد الفتاح علي بوتاني، مطبعة خبات، دهوك، ١٩٩٩، ص١٨-١٩.
- (٦٢) م.س.لازاريف، المصدر السابق، ص٣٣٢-٣٣٤.
- (٦٣) كندال، الأكراد في ظل الإمبراطورية العثمانية، في: جيرارد شاليان وآخرون، الأكراد وكردستان، ترجمة: حركة فتح الفلسطينية، فلسطين، ١٩٨٢، ص٥٦.
- (٦٤) DAVID GAUNT, Massacres Resistance, Protectors: Muslim-Christian Relation in Eastern Anatolia During World War I, GORGAS PRESS, New Jersey, 2006, P. 62;
- بيير رونوفن، تاريخ القرن العشرين، ترجمة: د.نور الدين حاطوم، ط٢، دار الفكر، بيروت-دمشق، ١٩٨٠، ص٥١.
- (٦٥) Dana Renee Smythe, Remembering the Forgotten Genocide: Armenia in the First World, MA Thesis University East Tennessee State, the faculty of the Department of History, 2001, P. 120-121;
- م.س.لازاريف، المصدر السابق، ص٤٣٢.
- (٦٦) هوگر طاهر توفيق، المصدر السابق، ص٤٢٩.
- (٦٧) ينظر مثلاً: روهات الاكوم، شريف باشا: سنوات عاصفة لديبولماسي كوردي، ترجمة: شكور مصطفى، دار سيريز للطباعة والنشر، دهوك، ٢٠٠٤، ص١١٣-١٤٢؛ د.فؤاد حمه خورشيد مصطفى، القضية الكردية في المؤتمرات الدولية، مؤسسة موكراني للطباعة والنشر، أربيل، ٢٠٠١، ص٣٣-٩٢.
- (٦٨) بدأت فصول المسألة الأرمنية عند انعقاد مؤتمر برلين سنة ١٨٧٨ وفيه طالب الأرمن بتأسيس دولة قومية لهم في شمال كردستان التي سموها بـ(أرمينيا الغربية) ولم تتوقف محاولاتهم إلا في سنة ١٩٢٠ بعد أن ضم مصطفى كمال أتاتورك تلك المنطقة إلى الجمهورية التركية الحديثة التي أعلن عنها لاحقاً في سنة ١٩٢٣. ينظر: هوگر طاهر توفيق، المصدر السابق.
- (٦٩) المصدر نفسه.
- (٧٠) ديبليو. أي. ويگرام وادكار. تي. أي. ويگرام، المصدر السابق، ص٣٠٢-٣٠٣؛ الأب د.جي.سي.جي. ساندرس، المصدر السابق، ص٢٧.
- (٧١) م.س.لازاريف، المصدر السابق، ص٤٤٥؛ ديفيد مكدول، المصدر السابق، ص١٧٩-١٨٠؛ عصابة الأمم المسألة الخامسة ١٩٣٥، توطين الأثوريين عمل انساني واسترضائي، دار المشرق الثقافية، دهوك، ٢٠٠٩، ص٢٧.
- (٧٢) م.س.لازاريف، المصدر السابق، ص٤٤٦.
- (٧٣) ياسين خالد سردشتي، المصدر السابق، ص٢٥-٢٦.
- (٧٤) ديفيد مكدول، المصدر السابق، ص٢٣٦؛ ق. ب. ماتفييف (بارمتي)، المصدر السابق، ص١٠٤-١٠٨.
- (٧٥) فاخر حسن گولي، سكوبي شكاك: ريبهري تهفگهرا رزگاربخوازا گهلي كورد، وهركييران: شقان قاسم حسن، ههولير، ٢٠١٢، ل ١١١-١٣٢، محمد رسول هاوار، سكو (تيسماعيل تاغاي شكاك): بزوتنه وهي نهتهوايه تي كورد، چاپي دووهم، سليمانى، ٢٠٠٥.
- (٧٦) ينظر نص هذه المقابلة في: عثمان علي، الحركة الكردية المعاصرة: دراسة تاريخية وثائقية، ط٢، المعهد العالمي للفكر الإسلامي، الولايات المتحدة الأمريكية، ٢٠٠٨، ص٣٩٤-٤٠٢.

(٧٧) ينظر مؤلفه: المصدر السابق، ص ٢٤١.

(٧٨) ياسين خالد سردشتي، المصدر السابق، ص ٢٠.

(٧٩) عصبة الأمم المسألة الخامسة ١٩٣٥، المصدر السابق، ص ١٢-١٣.

(٨٠) روبين بيت شموئيل، الأشوريون في مؤتمر الصلح: باريس ١٩١٩، ط ٢، دار المشرق الثقافية، دهوك، ٢٠٠٨، ص ٦٩-٧٦.

كورتی

كورد وئاشوری ل ههكاری پیکه ژیان وههفرکی ل سهر ناسنامهیی ل چهرخی نویدا

کیتشا کیم نهتوا وئایینا ل کوردستانی د چهرخی نویدا گرنگیه کا مازن یا بخوقه کرتی. و د تیگه هشتنا قی ناریشی دی گهلهک پهرسقا وان پرسیارا کهت نهوین ههتا نوکه د ئالوزن ل میژووا کوردا وان وهتوا نهوین ل کوردستانی ژیان ل سهر وی ده می. بهلکو چیدبیت فه کولهر پهرسقا گهلهک پسیارا بی بینیت ل سهر فان ناریشا نهوین کومه لگهها کوردی تیدا دبورت ل سهر قی ده می.

ئیک ژ گرنگترین وان په یوهندیا، په یوهندین کورد وئاشوریا ل ههکاری ل سهرده می نویدا، کو هه می فه کولهر ل سهر وی هندی د روژدن کو ژیان کوردا وئاشوریا ل ههکاری ژیانه کا ئارام و سروشتی بو ههتا ناقه راستا چهرخی نوزدی دا. بهلی نه فه په یوهندیه چونه د پاشه روژه کا رهش وه دیار دا، ووسا دیار بو کو ههفریکا وان ل سهر نهردی بو. نه فه کولینه هندهک تیروژکا ددهته سهر په یوهندیین کوردا وئاشوریا د چهرخی نویدا ههتا دویمهیا شهری جیهانی بی ئیکتی. وتیدا دیار د کهت نهو چی خال بوون نهوین کومه لگهها کوردی وئاشوریا ل ههکاری د گههاندنه ئیک وژیکفه دکرن.

Abstract

Kurds and Assyrians in Hakari Co-existence and identity conflict during the Contemporary Era

The matter of minorities in Kurdistan works as an important effect during the contemporary era generally in the history of area. So, Understanding and studying the details of relationship between Kurds and those minorities add an important factor in high lighting on many question mark in which the history of nations who lived in Kurdistan during that time, suffered from. The researcher may find many answers on matters, in which the Kurdish society suffers from, so far.

The most prominent chapter of Kurds relationship with those minorities is the life's reality in which the Assyrians tribes lived it in Hakari during the contemporary era. Many studies have made it clear that the Kurdish-Assyrian relationships in Hakari were fine until the first half of nineteenth century. Then, it entered a dangerous divergence in which the two sides tried to possess the land. So, the relationship of Co-existence and good neighboring changed into relationship which were full of misunderstanding and the attempt to get the land for oneself which they lived together on it for centuries. This research highlights on those relationship between the two during the contemporary era until the first world war. In this research, the main lines are shown which were uniting or dispersing the Kurdish and Assyrian societies in Hakari.

Code- mixing and comparative grammar

Assist. Professor. Dr. Sabah Rashed Qadir
University of Raparin

1-Introduction

This paper entitled (code- mixing and comparative grammar). The term code-mixing (code-switching, code-shifting or code-changing) is ambiguous; it may refer to the bilingual ability to choose one or the other of the two languages in a particular speech situation. The choice being influenced by setting the topic or the nature of the interlocutors the speakers' mood, alternatively, it can be referred to the act of mixing two codes within a single utterance, exchange or conversation. It is with the second sense of the expression that this paper is concerned, less interchangeably. Especially in formal studies of syntax, morphology, etc., both terms are used to refer to utterances that draw from elements of two or more grammatical systems. These studies are often interested in the alignment of elements from distinct systems, or on constraints that limit switching. While many linguists have worked to describe the difference between code-switching and borrowing of words or phrases, the term code-mixing may be used to encompass both types of language behavior(Pieter 2000:168). While the term code-switching emphasizes a multilingual speaker's movement from one grammatical system to another, the term code-mixing suggests a hybrid form, drawing from distinct grammars. In other words, *code-mixing* emphasizes the formal aspects of language structures or linguistic competence, while *code-switching* emphasizes linguistic performance.

The sense of using two , or more languages genetically different, though a really akin , languages in an interaction some portion of which is clearly in one of the bilingual language, and the rest in another's. It can be said that code- mixing is a widespread phenomena in bilingual and multilingual communities, particularly in naturally occurring every-day conversations, and it has been studied for several decades using various linguistics approaches within the frameworks of sociolinguistics, psycholinguistics, and grammatical studies. All of which have put greater emphasis either on descriptive or on theoretical aspects of the phenomenon.

2-1-Code- mixing In psychology and in psycholinguistics

The label **code-mixing** is used in theories that draw on studies of language alternation or code-switching to describe the cognitive structures underlying bilingualism. During the 1950s and 1960s, psychologists and linguists treated bilingual speakers as, in Grosjean's term, "two monolinguals in one person."^[7] This "fractional view" supposed that a bilingual speaker carried two separate mental grammars that were more or less identical to the mental grammars of monolinguals and that were ideally kept separate and used separately. Studies since the 1970s, however, have shown that bilinguals regularly combine elements from "separate" languages. These findings have led to studies of code-mixing in psychology and psycholinguistics (Sridhar and Kamal 1980:407). Sridhar define code-mixing as "the transition from using linguistic units (words, phrases, clauses, etc.) of one language to using those of another within a single sentence. They note that this is distinct from code-switching in that it occurs in a single sentence (sometimes known as *intrasentential switching*) and in that it does not fulfill the pragmatic or discourse-oriented functions described by sociolinguists) The practice of code-mixing, which draws from competence in two languages at the same time suggests that these competences are not stored or processed separately. Code-mixing among bilinguals is therefore studied in order to explore the mental structures underlying language abilities.

Based on several theories, scientific research, and our experience , we noticed that the problem of Kurdish children in learning their language in emigrate states focus on two kinds of different points like syntactical ordering of the languages and the morphological classification of the language, for instance, Kurdish, Persian are classified as incorporating language , but Turkish is in agglutinative language. All of these may produce many difficulties in language acquisition without mixing them in a bad example.

On the other hand, the structure or the derivation of parts of speech makes another problem , for example ,infinitive in Turkish is distribute into two types MEK ,and MAK which depended upon the kinds of vowels which entered the infinitive , but in Kurdish and English is different.

Therefore this research falls into three parts , second part is about the operational tests employed distinguish between borrowing and code-mixing ,after giving the situation of the language in Hawler and our collective data, next part lists and

illustrates, in depth the syntactic switch sites where they are disallowed , the last part is about some notes about comparative grammar between Kurdish , Turkish ,Persian Arabic and English ...structure or form of code-mixing may have relatively little interest to separate code-mixing from code-switching, some sociolinguists have gone to great lengths to differentiate the two phenomena. For these scholars, code-switching is associated with particular pragmatic effects, discourse functions, or associations with group identity.^[4] In this tradition, the terms **code-mixing** or **language alternation** are used to describe more stable situations in which multiple languages are used without such pragmatic effects.

2-2-Code-mixing in language acquisition

In studies of bilingual language acquisition, **code-mixing** refers to a developmental stage during which children mix elements of more than one language. Nearly all bilingual children go through a period in which they move from one language to another without apparent discrimination.^[5] This differs from code-switching, which is understood as the socially and grammatically appropriate use of multiple varieties.

Beginning at the babbling stage, young children in bilingual or multilingual environments produce utterances that combine elements of both (or all) of their developing languages. Some linguists suggest that this code-mixing reflects a lack of control or ability to differentiate the languages. Others argue that it is a product of limited vocabulary; very young children may know a word in one language but not in another. More recent studies argue that this early code-mixing is a demonstration of a developing ability to code-switch in socially appropriate ways.

For young bilingual children, code-mixing may be dependent on the linguistic context, cognitive task demands, and interlocutor. Code-mixing may also function to fill gaps in their lexical knowledge, and such lexical uncertainty may subsequently lead to naming errors (Bedore 2012:39).

3--Language Situation in Hawler(arbil).

Hawler is home to diverse linguistics minorities. Here are at least one major and several minor ethnic groups, each of which retaining to a certain extent to its own language, though they share almost an identical cultural these ethnic groups ,be it Kurds , Asyrians , Turkomans , or Arabs use their respective languages at home with family and friends and neighborhoods, where they are overwhelmingly dominant

.Outside these restricted domains all use the Hawler dialect of Kurdish, a variety of Central Kurdish . This variety of Kurdish is the official language of the region besides Arabic. It is the medium of instruction in its schools and colleges although there is a limited number of schools in the other languages .Arabic has had a privileged prestigious position since the establishment of the Iraq government in the early twenties ,But of late it is losing grounds to Kurdish since the latter is increasingly used in formal contexts including the workplace, and school and interaction with local government officials.

Language contact in Hawler contrasts with the situation of other multiple settings where members of community do not share the same linguistic competence, attitude and norms. Such differences often lead to social tension between different ethnic groups (as in the Canada and Catalonia) which is absent in Hawler. The population interacts on a daily basis with Kurdish and with the other languages speakers are multi-lingual in their mother tongue, Kurdish and smattering of Arabic.

The variety of code-mixing under scrutiny here is that used Arabs bilingual in their mother tongue and CK. A survey of language choice among such bilinguals reveals that while there are some domains where the tendency is to exclusively use Arabic (the home for example) , there are others where the use of Kurdish is predominant . (in education and neighborhood for example).In these social contexts peoples use mixture of Kurdish and Arabic, Turkomans, English and (some time Persian , because of their same origin with Kurdish language). The use of this mixture which involves very frequent code-mixing could in fact be considered a separate language or code variety used typically in casual conversations (Fattah2005:9)

4-1-Code mixing and classification of languages

The Turkish language belongs to the Turkic family. All members of this family are close to one another in terms of linguistic structure. Typological similarities are vowel harmony, verb-final word order and agglutinative morphology. This latter property causes a very fast vocabulary growth resulting in a large number of out-of-vocabulary words. In this paper we describe our first experiments in a speaker independent LVCSR engine for Modern Standard Turkish. First results on our Turkish speech recognition system are presented. The currently best system shows very promising results achieving 16.9% word error rate. To overcome the OOV-problem we propose a morphem-based and the Hypothesis Driven Lexical Adaptation approach. The final

Turkish system is integrated into the multilingual recognition engine of the Global Phone project **Agglutinating languages** refer to those processes in which the words can be decomposed into a sequence of morphemes. Each of these word elements, however, represents no more than a single grammatical category.

Finnish, Japanese and Turkish are commonly considered as language types, which by and large form words by **agglutination**.

Take for instance the Turkish word *evlerden* (*evlerden* = from the houses). Here, the word contains a stem and two further morphemes. Thereby, each element only represents one single grammatical category

-ev	-ler	-du
- house	- plural form	- to indicate "from"

As can be seen above, prototypical representatives of **agglutinating languages** have the tendency of a more or less one-to-one matching of morpheme with morphs.

Incorporating languages, often referred to as polysynthetic languages, include all those in which a single - though extensively long - word may represent an entire phrase, or even sentence, including a verb, an adjective and even an object.

Words in **polysynthetic languages** are formed either by inflection or extensive agglutination.

The following word from Tiwi might be of help to understand the underlying principles of word-formation. Here, the single word *ngirruunthingapukani* is propositionally equivalent to an entire English sentence:

ngri	rru	unthing	apu - kani
I	PAST	for some time	eat repeatedly

Afro-asiatic languages, such as Hebrew or Arabic, are classified as typical examples of **infixing languages**. Roughly speaking, infixing languages usually form words by inserting a word-building element within the root. Look at the example from the Bontoc language, the native language of the indigenous Bontoc people who live in the northern area of the Philippines: *fikas*= strong *fUM ikas* = to be strong

It is crucial to note, however, that language typology and its five major morphological categories tend to blur -- in short: there is no such thing as a clear-cut demarcation

between these classifications that allows to classify a given language as unalloyed agglutinating, analytic, inflecting or incorporating morphological systems. Instead, the typological classification of language systems reflects general tendencies

4-2--Data:

This study is mainly based on a corpus of naturally-occurring speech ,composed of several hours of conversations, in all of which participants were unaware that they were being recorded because it was felt that only in such circumstance could the recorded samples illustrate spontaneous unselfconscious speech .

Admittedly this method of data collection has its limitation. The actual utterances exhibiting code-mixing which one finds in such a corpus are subject to a variety of influences , and cannot simply be regarded as a set of sentences exhibiting the syntactic constraints governing code-mixing . Firstly besides syntactic constraints , there may be functional constraints ,i.e., the lack of occurrence of a certain type of which in the corpus may be due not to syntactic consideration , but to the fact that such a switch is very motivated .Secondly a corpus consists of actual performance data and cannot accurately reflect or represent a native speakers abstract competence , since it can be characterized by anacolutha hesitation slips of the tongue , pauses , corrections ,stutters and other performance errors that are irrelevant to his competence(Auer1984:71).

To remedy these well-known blemishes of a corpus base study ,we have found it imperative to verify and expand the investigation by resorting to elicitation experiments in which specific example of structures involving a switch were submitted to bilinguals other than those whose speech was recorded and were requested to judge their acceptability .thus we have averted and defects of both a corpus-based and elicitation-based study by combining both methods to supplement the information from the corpus.

4-3--Code-mixing vs. Borrowing:

Since Kurdish and other languages have been in contact for centuries it is very essential to distinguish instance of borrowing from those of switches, particularly because the two phenomena are likely to overlap, and are often confused. Borrowing refers to the use in one language, of items which originate in another language, but which are currently felt to form an integrated part of the borrowing language. Haughen describes it as 'the regular use of material from one language in another,

so that there is no longer either switching or overlapping, except in historical series (Haughen 1950:211). This contrasts with switching, which occurs when a bilingual introduces a completely unassimilated word, phrase or even sentence from another language into his speech. Here we have applied several tests to apart switches from loans because hundreds of Kurdish words originate in other languages some of which have different meanings. These idealizing processes include:

1-We discarded from the corpus any item which occurs in the speech of monolinguals as well as that's of bilinguals, considering them as instances of borrowing not switches.

2-We discarded instances where a speaker introduces a word to fill a lexical gap in the second language, regarding them to be examples of loans, rather than switches, since code-mixing unlike borrowing, need not be motivated by the need to fill lexical gaps (Appel and Muysken 1987:119).

3-All notarized words i.e. Words which have been phonologically adapted to system of host language, vise Kurdish, have been discarded from the corpus as instance of loans because phonological adaptation is a feature of loans, and not of mixes.

4-We have regarded all foreign items preceded by hesitation to be instances of code mixing and not borrowing, because only the former can be characterized by hesitation or pause (Pfaff 1979:303).

5-With very few exceptions, we have identified as borrowing all changes of language that extend over one single element. Changes of language that extend over more than one element have been considered as instances of cod-mixing. However, we have taken into consideration that Kurdish has borrowed many phrases of everyday use like ahlan wa sahlan (hello). salam-u alaikum (peace be on you) inshalla (hopefully), etc.

6- we have identified as cod-mixes all changes of languages that occur both in writing or formal speech and in formal speech because as Shaffer notes while borrowing may occur in writing, cod-mixing confined almost exclusively to informal speech since in speaking or writing formally, a bilingual can take more time to monitor his output and avoid mixing (Fattah 2002: 9).

The universal constraints proposed in the literature cluster around two grammatical concepts: linearity and dependency (government). Linearity constraints generally state that possibilities for switching are determined by the relationship between the surfaces structures of the two languages involved some kind of equivalence between

them being required as a prerequisite before the switch can occur. That is code-mixing is likely only if the linear order of sentences on both languages is preserved (pfaaf: 1979:303). For the models that stress dependency rather than linearity, the basic assumption is that there cannot be a switch between two elements that are lexically dependent on each other. The government restriction on cod-mixing predicts that ungoverned elements such as tags, parentheticals, exclamations, interjections and most adverbs can easily be switched. This prediction is overwhelmingly supported by empirical evidence. However, governed elements are sometimes switched. Di sciullo, muysken and sing (1986) claim that this can be accomplished through neutralizing elements such as a determiner or a complementizer.

Similar proposals have been put forward in klavens 1983, and Betahila and Davies 1983. The former argues that it is a clause that determines the restrictions on cod-mixing in that particular clause since these elements constitute in same sense the syntactic head that governs the rest of the clause. The latter, however, using Moroccan-french code mixing as an example, argues that the sub categorization properties of word determine what elements of another language may appear within a phrase syntactically headed by the word.

Most of these concepts and proposals will be related to, and thoroughly debated within, the context of Kurdish-Arabic, Mixing.

4-4- mix sites:

This part examines the types of syntactic boundary, i.e. the syntactic sites at which a mix can occur in the speech of Kurdish-Arabic bilinguals to see whether certain constituents are bound together in such a way that mixing is impossible within or between them, as suggested in most of the previous investigations. Here is a list of various syntactic sites where mixing is possible or permitted. For ease of reference we begin with inter-clausal mixes, and proceed to intra-clausal ones.

5-Comparing the Infinitives:

There were differences between languages, and (Chomsky 1995:388) illustrated that the differences between languages begin with morphological level; therefore comparing the infinitive of languages is a good starting:

5-1- Kurdish Language has had five kinds of infinitive according to its Premark as a following:

Hatin(coming).

Henan(bringing)

Brrin(cutting)

Chun (going)

Birdin(taking)

In kurdish if we replace infinitive mark (which are "in" for bases ended with vowel and,"n" which ended with consonant, the remain was a past simple verb, but may have past tense with third person, in intransitive verb such as:

Brrinbrrre(s(he cut)

In transitive verb, after replacing the remark we have have a past verb without a person see the following example:

Birdinbird (it needs a clitic pronoun to be in well meaning

inf base

Bird +i (birdi>S(HE took)

5-2-Persian Language:

In Persian there are two kinds of infinitive according to their marks , the Premarks are "d" or "t":

Raftan (going)

Kardan (doing)

In replacing infinitive mark is the same like Kurdish syntactic behavior, but there are some differences , Persian language takes some infixes in Arabic , and entered its infinitives for example:

Raftan (going)

Ruftan (sweeping)

When we wite them in Arabic alphabet they both have the same writing:

رَفْتَن (going)

رُفْتَن (sweeping)

Whereby we can consider Persian language as a morphological classify as mixing between "incorporative and infixing language"(Samadi2012:169).

5-3-Arabic Language:

Its typological classification is "infixing language" in this language not infinitive , but the verb is the origin , the infixes (case marking –harakat) entering roots for instance : Kataba= (k,t,b)are the root

(a-a-a)-infixes

If we change the infixes -:

Kataba – maktub (it is a kind of infinitive derived from the verb”kataba”

In other way we can transform “kataba” to “kitaaban” also it is another kind of infinitive Arabic (Ibn-Al-Anbari 1995:32).

5-4-Turkish Language:

It has two kinds of infinitive mark 1-if the base contains vowels like (e,i,Ö,Ü,semi vowel) the infinitive must end with mark “mek” for instance:

Ver mek (giving)

Bil mek (knowing)

gÖr mek(seeing)

gÜl mek (laughing)

2-If the base contains vowels like (a,o,u)the infinitive must end with the mark “mak”see the following example:

Yap mak (doing)

Agr(s.v)mak (suffering)

Kop mak(biting)

Kuru mak (drying)

After replacing the infinitive mark, the remain part is imperative mood for instance:

Yapmak(doing) >yap >you must do (imperative mood)

The same in English after replacing “to” or “ing”as infinitive mark, the remain part has the form and concept of “imperative mood”

“Writing” or “to write” are infinitive, when we replace “ing or to” remains “write” as a base (see Yuksel Goknel2013:15).

Finally I see there are no constraints on code-mixing, whatever the types of morphological of languages might be all of the languages allowed mixing with other codes, and in every sites . Now we try to apply our given information on code- mixing of the mention languages:

Code-mixing between Arabic –kurdish, and Kurdish- arabic

1-adri saza naxosh.

I know saza ill.

I know saza is ill.

2-da-zaan-im shi- sawi

AS-know –I what-will do he.

Between Persian- Kurdish:

3-xayish dakam

Per kurd

I apologize

Between Turkish – Kurdish:

4-Agar gedisan bende gyalirem.

If you go, I shall come.

5- dei, yokse ben gedim.

Did you come? Or I go?

6- da-len saza xasta-di.

AS-say saza ill.

They say saza is ill.

da-len saza xasta-y-di.

They say saza was ill.

Conclusions

1- *code-mixing* emphasizes the formal aspects of language structures or linguistic competence, while *code-switching* emphasizes linguistic performance.

2 While the term code-switching emphasizes a multilingual speaker's movement from one grammatical system to another, the term code-mixing suggests a hybrid form, drawing from distinct grammars.-

3-The difference of morphological classification of languages cannot make any difficulties in mixing more than one codes.

References

Auer,P.(1984)Bilingual Conversation ,Amsterdam.

Bedore,D.(2012)Lexical Choice and Language Selection,Pre-scholers

Chomsky,N.(1995)Minimalism Investigation in Linguistic Theory,London

Fattah,M.M.(2005)Code Switching in English and Arabic

Salahaddin University.

Haughen,E.(1950)Analysis of Linguistic Borrowing.Wisconsin University.

Ibn-Al-Anbari (1995)Kitab-Al-Asrar al arabiah, dar –al jil.Beirut.

Pfaff,C.(1979)Constraints on Language mixing intrasentential code switching

Pieter,M.(2000) Bilingual Speech :A Typology of code mixing: Cambridge University.

Samadi ,H .(2012)Persian Grammar ,ISBN978-1

Sridhar,S. and Kamal,K.(1980)The Syntax and Psychology linguistics Blackwell.

Yuksel Goknel (2013) Infinitive in Turkish :Estanbul

پوخته

ئەم باسە بە ناوی "تیکە لکردنی زمان و ریزمانی بەراورد" ه تییدا تیشک خراووتە سەر دیاردە تیکە لکردنی زمان ،یان بازدان لە زمانیکە وە بۆ زمانیکی تر ، ئە بەراوردکردنی ریزمانی زمانەکاندا ، ئە پال گەت و گوکردن لەبارە وەرگرتنی زمان و قەرزی زمانی ، و کاریگەری پۆلی زمانەکان بەسەر ئە و تیکە لکردنە ، بەهۆی ئەوێ زمانەکانی کوردی و عەرەبی و ئینگلیزی و فارسی ، تورکی لە پۆلی زمانی جیاوازی ، ریزە تیکە لکردنە کە بە پێی پۆلی زمانە کە دەگۆرێ . ئەم توێژینە وەبەسەر پینج بەشدا دابەش دەبێ : بەشی یەكەم لایەنی تیوریی بابەتە کە دەخاتە پوو ، بەشی دوووم لەبابەتی وەرگرتنی زمان و تیکە لکردنی زمان دەکوئیتە وە ، بەشی سێیەم لەژینگە ی زمانی شاری هەولێر دەکوئیتە وە . بەشی چوارەم بریتییه لە جیاوازی نیوان قەرزی زمانی و تیکە لکردنی زمان ، بەشی پینجەم ، لایەنی کارەکی تیکە لکردنە کە لە نیوان زمانەکانی کوردی ، و عەرەبی ، و تورکی ، و فارسی ، و ئینگلیزی دەخاتە پوو

الخلاصه

المزج اللغوي ومقارنة اللغات هما ظاهرتان من الظواهر اللغوية تشابكهما صلات وطيدة ، وهما معلقتان على التقارب التصنيفي لتلكم اللغات ، المزج بين اللغات هي قابلية تنمو لدى الناطقين الذين يمتلكون في ملكتهم اللغوية التكلم بأكثر من لغة واحدة حيث يتحيرون ، او لا يسعفهم لغة واحدة في المواقف اللغوية للبوخ بكل مبتغاهم ومقاصدهم ، يخوض هذا البحث و تدقق تفاصيل هذه الظاهرة . كون التصنيف التصريفي للغات الكوردية ، و العربية ، والإنجليزية ، والفارسية ، والتركية من مجاميع مختلفة ، تولد مواقف صعبة للمزج اللغوي ، او بالاحرى يستحيل المزج اللغوي في تلكم المواقف يتوزع البحث على خمسة مباحث :يقدم المبحث الأول آراء بعض الباحثين حول الموضوع ومدى ملائمة هذه الصنوف اللغوية لظاهرة المزج . وكون اللغات الكوردية ، و العربية ، و التركية ، و الفارسية ، و الإنجليزية من اصناف تصنيفية مختلفة ، تعرض المزج اللغوي واكتساب اللغة في المبحث الثاني ، يخصص المبحث الثالث للبيئة اللغوية و واقع الامتزاج في مدينة اربيل ، المبحث الرابع يقارن المزج اللغوي بالافتراض اللغوي ، المبحث الاخير يطبق الظاهرة بين اللغات الخمس المذكورات سابقاً .

Physical and Psycho-social status of Patients with Myocardial Infarction in Slemani City

Asst. Professor. Dr. Samir Y. Lafi

University of Raparin
School of Nursing
Nursing Department

Abstract:

Quantitative design (a descriptive study) was conducted in the Coronary Care Unit (CCU) in the Sulaimani Teaching Hospital, for the period of 15th of April 2013 up to the end of June 2014. The study objectives are to assess the Physical and Psycho-social status of the patients with MI, and to find out the relationship between the Physical and Psycho-social status of the patients and some Sociodemographic characteristics such as age, gender, level of education, family history, occupation, marital status, monthly income, and residential area. To achieve the objectives of the study, a non probability (purposive) sample of 56 patients (male and female), who were admitted to the CCU in the Sulaimani Teaching Hospital.

The data were collected through the utilization of a constructed questionnaire. It contained 51 items, the first part consists of (9) items which included the demographic characteristics, the second one consists of (3) items which included some risk factors of MI. And the third one consist of (18) items included physical status, and the fourth part consist of (19) items included psychosocial status. The content validity of the instrument was established through a penal of 7 expert. Reliability of the instrument was determined through the (Split-half) approach, ($r=0.87$)

Data was collected by interviewing the patients themselves using the questionnaire formal and data was gathered and analyzed by application of descriptive and inferential statistical method.

The result of the study indicated that there is significant relationship between marital status, Monthly income, Smoking, and BMI with MI. And there is significant relationship between Marital status and stress with MI. The study recommended that increased awareness about dealing with psychosocial stresses management, coping strategies, and adaptation to its, and increased individual awareness about smoking danger and decrease body weight by life style such as healthy dietary pattern and increased daily activity.

Introduction

Ischemic Heart disease (IHD) is still considered as a serious danger to life and health of human beings and has been the main cause of death in most of the developing countries up to this time (Nateghian, 2008)

Acute myocardial Infarction (AMI), necrosis (death) of myocardial cells, is a life threatening event. If circulation to the affected myocardium is not promptly restored, functional loss of myocardium affects the heart's ability to maintain an effective cardiac output. This may ultimately lead to carcinogenic shock and death. Myocardial Infarction occurs when blood flow to a portion of cardiac muscle is blocked, resulting in prolonged tissue ischemia and irreversible cell damage (Lemone and Burke, 2004)

Myocardial Infarction is the medical term for an event commonly known as a heart attack. It happens when blood stops flowing properly to part of the heart and the heart muscle is injured due to not receiving enough oxygen. Usually this is because one of the coronary arteries that supplies blood to the heart develops a blockage due to an unstable buildup of white blood cells, cholesterol and fat (Anand, et al., 2008)

A person having an acute MI usually has sudden chest pain that is felt behind the breast bone and sometimes travels to the left arm or the left side of the neck, and jaw. Additionally, the person may have shortness of breath, sweating, nausea, vomiting, abnormal heartbeats, and anxiety. Women experience fewer of these symptoms than men, but usually have shortness of breath, weakness, a feeling of indigestion, and fatigue (Kosuge et al., 2006)

In many cases, in some estimates as high as 64%, the person does not have chest pain or other symptoms, these are called "silent" myocardial infarctions (Valensi et al., 2011)

Exercise improving cholesterol levels and blood pressure and maintaining weight, inactive people with multiple cardiac risk factors are more likely to develop MI, studies conclude that at least 30 – 40 minutes of moderate exercise three to four times per week carries cardio protective effect (Heidrich, et al 2003)

Regular physical exercise reduces the risk for MI; it lowers Low density lipoprotein (LDL) and triglycerides levels and raises High density lipoprotein (HDL) levels (Shang, et al 2009)

Patient who underwent any structured exercises had a lower incidence of cardiac disease when compared to those who received the usual care with no exercise; there were significant reduction in total cholesterol, and triglyceride levels (Manson, et al., 2012)

Behavioral patterns, social changes, emotional state and stressful life events may be risk factors of occurrence of MI (Bush, et al., 2005)

Psychosocial factors were evaluated with four simple questions about work, home, financial stress, and major life events in the past year, psychosocial stressors significantly increased the risk of Ischemic Heart disease (Rosengren, et al., 2004)

Patients and methods

Quantitative design (a descriptive study), was employed at Sulaimani center of Heart Disease, to assess the Physical and Psycho-social status of Patient with Myocardial Infarction from the 15th of April 2013 up to the end of Jun, 2014.

A non-probability (purposive) sample of 56 cases that were definitely diagnosed as having myocardial Infarction.

Through extensive review of relevant literature a questionnaire was constructed for the purpose of the study with interview technique with the patients and their families. Overall items included in the Questionnaire were 51 items. The questionnaire consists of demographic data composed of 9 items, that represent the demographic data of the sample such as age, gender, level of education, family history, occupation, marital status, number of children, monthly income, and residential area, and some contributing factors composed of 3 items include Smoking, Body mass index (BMI), and stressful life events, Physical status involves 18 items, and Psychosocial status involves 19 items.

All items were measured on three levels of Likert scale and rating as, always (3), sometimes (2), and never (1). (Polit and Hungler, 1999)
The content validity of the questionnaire was determined through a panel of seven experts

A pilot study was carried out to check the reliability of the questionnaire (Internal consistency) which is estimated as ($r = 0.87$) for the Physical and psychosocial status. Sample of pilot study was included with the study sample.

The data were analyzed through the application of descriptive statistical analysis that includes (frequency, percentage, mean, and inferential statistical analysis that includes mean of score, correlations and Pearson correlation coefficient). Mean of score of < 1.66 was considered low significant, (1.67 - 2.32) was considered moderate significant and (2.33- 3) was considered high significant. This rating of score applied for Physical and Psychosocial statuses.

Results

Table (1): Distribution of the demographic data of the MI patients admitted to CCU.

This table shows the distribution of 56 patients with MI, which indicated that 55.4%

of them were 60-69 years, (62.5%) of them were female, 60.7% of them has family

history of Myocardial Infarction, (41.1%) of them were read and Write, 57.1%

of them were married, 39.3 were widow/er, 64.4% were unemployed (Retired),

28.6 were house wife, 51.8 % were Barley sufficient Monthly income, and 48.2%

were lived in urban area.

Variables	F	%	Cumulative %
Age			
30-39 years	2.0	3.6	3.6
40-49 years	4.0	7.1	10.7
50-59 years	16	28.6	39.3
60-69 years	31	55.4	94.6
≥ 70 years	3.0	5.4	100.0
Total	56	100	
Gender	F	%	Cumulative %
Male	21	37.5	37.5
Female	35	62.5	100.0
Total	56	100	
Family History with MI	F	%	Cumulative %
Yes	34	60.7	60.7
No	22	39.3	100.0
Total	56	100	
Level of Education	F	%	Cumulative %
(Illiterate) Not read and Write	17	30.4	30.4
Read and Write	23	41.1	71.4
Primary School Graduate	10	17.9	89.3
High Institute Graduate	3.0	5.4	94.6
College and post Graduate	3.0	5.4	100.0
Total	56	100	
Marital Status	F	%	Cumulativ

			e %
Single	2.0	3.6	3.6
Married	32	57.1	60.7
Widow/er	22	39.3	100.0
Total	56	100	
Occupation			Cumulativ e %
Employed	F	%	
Governmental	2.0	3.6	3.6
Self employed	2.0	3.6	7.1
Unemployed	F	%	
Retired	26	46.4	53.6
House wife	16	28.6	82.1
(Out of work(jobless)	10	17.9	100.0
Total	56	100	
Monthly income			Cumulativ e %
Sufficient	7.0	12.5	12.5
Barley sufficient	29	51.8	64.3
Insufficient	20	35.7	100.0
Total	56	100	
Residential Area			Cumulativ e %
Urban	27	48.2	48.2
Sub urban	19	33.9	82.1
Rural	10	17.9	100.0
Total	56	100	

Table (2): Risk factors to MI.

This table shows the distribution of 56 patients with MI, which indicated that 41% of the study sample was obese, 82.1% were not smoker, and 73.2% were not expose to stressful life events.

Body Mass Index	F	%	Cumulati ve %
Normal weight (18.5 – 24.99)	2.0	3.6	3.6
Over weight (25 – 29.9)	23	41	44.6
Obese (30 – 39.9)	21	37.5	82.1
Morbidity obese > 40	10	17.9	100.0
Total	56	100	
Smoking			Cumulati ve %
No smoke	46	82.1	82.1
1-10 Cigarettes/ day	1.0	1.8	83.9

11-20 Cigarettes/ day	3.0	5.4	89.3
21-30 Cigarettes/ day	5.0	8.9	98.2
> 30 Cigarettes/ day	1.0	1.8	100.0
Total	56	100	
Do you expose to stressful life events before?	F	%	Cumulati ve %
Yes	15	26.8	26.8
No	41	73.2	100.0
Total	56	100	

Table (3): Level of Physical status distribution of MI patients admitted to CCU.

This table has revealed Mean of scores for items of Physical statues. It indicates that the mean of score was moderate significant on items (7, 10, 12, 13, and 15), and low significant for item (3, and 9) and highly significant for the remaining items.

NO	Scale Items	Always		Sometime s		Never		S.D	M. S	S
		F	%	F	%	F	%			
1.	I feel pain when I lift heavy objects.	46	82.1	10	17.9	0.0	0.0	2.4	2.8	H*
2.	I feel pain when I do routine activity.	24	42.9	32	57.1	0.0	0.0	0.49	2.4	H*
3.	I feel pain and discomfort when I think about my disease.	0.0	0.0	34	60.7	22	39.3	0.49	1.6	L***
4.	I feel pain and discomfort when I think about stressful life events.	46	82.1	10	17.9	0.0	0.0	0.38	2.8	H*
5.	My sleep becomes disturbed after disease.	14	25	42	75	0.0	0.0	0.43	2.6	H*
6.	I suffer from nightmares during sleep.	22	39.3	34	60.7	0.0	0.0	0.49	2.4	H*
7.	My sleep becomes difficult.	12	21.4	23	41	21	37.5	0.75	1.8	M**
8.	I suffer from fatigue when I do any work.	30	53.6	23	41	3.0	5.4	0.6	2.5	H*
9.	I need help when I do work even change clothes and take shower.	3.0	5.4	23	41	30	53.6	0.6	1.5	L***
10.	Some time I feel tired even without doing any work.	9.0	16	43	76.8	4.0	7.1	0.47	2.0	M**
11.	I get tired easily.	22	39.3	34	60.7	0.0	0.0	0.49	2.4	H*
12.	I suffer from shortness of breathing.	23	41	12	21.4	21	37.5	0.89	2.0	M**
13.	I neglect sport and driving mobile.	22	39.3	10	17.9	24	42.9	0.91	2.0	M**
14.	I give up sexual activates.	31	55.4	22	39.3	3.0	5.4	0.6	2.5	H*
15.	I change my occupation because of my disease.	32	57.1	3.0	5.4	21	37.5	0.96	2.2	M**

16.	I walk slowly inside the home.	32	57.1	21	37.5	3.0	5.4	0.6	2.5	H*
17.	I am difficulty move on steps.	33	58.9	23	41	0.0	0.0	0.49	2.6	H*
18.	I feel that I lose my energy.	44	78.6	12	21.4	0.0	0.0	0.41	2.8	H*
Total		445		411		152				

*H= High ** M=Moderate ***L=Low M.S= Mean of score S= Severity

Table (4): Level of Psycho-social statues of MI patients admitted to CCU.

This table has revealed Mean of scores for items of psychosocial statues. It indicates that the mean of score was highly significant for items (1,2,3,4,6,7,8,12,14,15, and 18), and moderate significant for items (9,13,17), and low significant on the remaining items.

NO	Scale Items	Always		Sometime s		Never		S.D	M. S	S
		F	%	F	%	F	%			
1.	I mostly think about my health status.	46	82.1	10	17.9	0.0	0.0	0.38	2.8	H*
2.	I am anxious about my future.	22	39.3	34	60.7	0.0	0.0	0.49	2.4	H*
3.	I am worried about my family future.	34	60.7	22	39.3	0.0	0.0	0.49	2.6	H*
4.	I feel that my family is not comfortable.	46	82.1	10	17.9	0.0	0.0	0.38	2.8	H*
5.	I feel that my illness affects my financial income.	10	10.9	22	39.3	24	42.9	0.74	1.6	L***
6.	Treatment is costly.	22	39.3	34	60.7	0.0	0.0	0.49	2.4	H*
7.	Often I blame myself.	32	57.1	20	35.7	4.0	7.1	0.49	2.5	H*
8.	I feel that my responsibility is limited after my disease.	32	57.1	24	42.9	0.0	0.0	0.5	2.6	H*
9.	I feel decrease intimacy from others to me.	22	39.3	24	42.9	10	17.9	0.73	2.2	M**
10.	I lose my post and job because of my disease.	0.0	0.0	32	57.1	24	42.9	0.5	1.6	L***
11.	I am hopeless.	0.0	0.0	32	57.1	24	42.9	0.5	1.6	L***
12.	I feel mercy from the others.	22	39.3	34	60.7	0.0	0.0	0.49	2.4	H*
13.	I feel that I have no any role in my family and in the community.	0.0	0.0	46	82.1	10	17.9	0.39	1.8	M**
14.	I feel that my relationship with the others is decreased	46	82.1	10	17.9	0.0	0.0	0.39	2.8	H*
15.	I complain from insomnia.	32	57.1	24	42.9	0.0	0.0	0.5	2.6	H*
16.	I decreased sharing with the others due to my disease.	0.0	0.0	32	57.1	24	42.9	0.5	1.6	L***
17.	I hate myself after my disease.	10	17.9	39	69.6	7.0	12.5	0.55	2.0	M**
18.	I feel that I will die in any time.	25	44.6	31	55.4	0.0	0.0	0.5	2.4	H*
19.	I feel that god punished me by my disease.	0.0	0.0	22	39.3	34	60.7	0.5	1.4	L***
Total		401		502		161				

H= High ** M=Moderate ***L=Low M.S= Mean of score S= Severity*

Table 5: Correlations between Total Physical Status and Some Sociodemographic Characteristics.

Variables		Age	Gender	Family History	Level of Education	Marital Status	Occupation	Monthly Income	Residential area	Smoking	BMI	Stress	Total Physical Status
Age	Correlation	1.000	.090	-.133-	-.065-	-.191-	-.078-	.315	-.446-	-.441-	.283	.171	-.424-
	Significance (2-tailed)	.	.507	.328	.632	.159	.567	.018	.001	.001	.035	.207	.001
	df	0	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54
Gender	Correlation	.090	1.000	-.392-	-.253-	.182	-.268-	.094	-.498-	-.505-	.626	-.198-	-.206-
	Significance (2-tailed)	.507	.	.003	.060	.179	.046	.493	.000	.000	.000	.143	.128
	df	54	0	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54
Family History	Correlation	-.133-	-.392-	1.000	.069	-.161-	.369	-.118-	.421	.471	-.580-	-.009-	.194
	Significance (2-tailed)	.328	.003	.	.614	.236	.005	.387	.001	.000	.000	.948	.152
	df	54	54	0	54	54	54	54	54	54	54	54	54
Level of education	Correlation	-.065-	-.253-	.069	1.000	-.007-	.136	-.170-	.237	.265	-.264-	.144	.172
	Significance (2-tailed)	.632	.060	.614	.	.962	.319	.211	.079	.049	.050	.288	.205
	df	54	54	54	0	54	54	54	54	54	54	54	54
Marital status	Correlation	-.191-	.182	-.161-	-.007-	1.000	.226	-.367-	.203	.296	.342	-.740-	.773
	Significance (2-tailed)	.159	.179	.236	.962	.	.093	.005	.134	.027	.010	.000	.000
	df	54	54	54	54	0	54	54	54	54	54	54	54
Occupation	Correlation	-.078-	-.268-	.369	.136	.226	1.000	-.295-	.665	.697	-.537-	-.203-	.591
	Significance (2-tailed)	.567	.046	.005	.319	.093	.	.027	.000	.000	.000	.133	.000
	df	54	54	54	54	54	0	54	54	54	54	54	54
Monthly income	Correlation	.315	.094	-.118-	-.170-	-.367-	-.295-	1.000	-.545-	-.582-	.308	.338	-.630-
	Significance (2-tailed)	.018	.493	.387	.211	.005	.027	.	.000	.000	.021	.011	.000
	df	54	54	54	54	54	54	0	54	54	54	54	54
Residential Area	Correlation	-.446-	-.498-	.421	.237	.203	.665	-.545-	1.000	.955	-.806-	-.137-	.327
	Significance (2-tailed)	.001	.000	.001	.079	.134	.000	.000	.	.000	.000	.316	.000
	df	54	54	54	54	54	54	54	0	54	54	54	54
Smoking	Correlation	-.441-	-.505-	.471	.265	.296	.697	-.582-	.955	1.000	-.790-	-.205-	.818
	Significance (2-tailed)	.001	.000	.000	.049	.027	.000	.000	.000	.	.000	.130	.000
	df	54	54	54	54	54	54	54	54	0	54	54	54
BMI	Correlation	.283	.626	-.580-	-.264-	.342	-.537-	.308	-.806-	-.790-	1.000	-.782-	-.796-
	Significance (2-tailed)	.035	.000	.000	.050	.010	.000	.021	.000	.000	.	.035	.027
	df	54	54	54	54	54	54	54	54	54	0	54	54
Stress	Correlation	.171	-.198-	-.009-	.144	-.740-	-.203-	.338	-.137-	-.205-	-.282-	1.000	-.588-
	Significance (2-tailed)	.207	.143	.948	.288	.000	.133	.011	.316	.130	.035	.	.000
	df	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54	0	54
Total Physical Status	Correlation	-.424-	-.206-	.194	.172	.773	.591	-.630-	.727	.818	-.296-	-.588-	1.000
	Significance (2-tailed)	.001	.128	.152	.205	.000	.000	.000	.000	.000	.027	.000	.
	df	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54	0

This table shows that there is a significant relationship between Physical status and some Sociodemographic Characteristics.

- **BMI: Body Mass Index**

Table 6: Correlations between Total Psychosocial Status and Some Sociodemographic Characteristics.

Variables		Age	Gender	Family History	Level of Education	Marital Status	Occupation	Monthly income	Residential area	Smoking	BMI	Stress	Total Psychosocial Status
Age	Correlation	1.000	.090	-.133-	-.065-	-.191-	-.078-	.315	-.446-	-.441-	.283	.171	-.161-
	Significance (2-tailed)	.	.507	.328	.632	.159	.567	.018	.001	.001	.035	.207	.236
	df	0	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54
Gender	Correlation	.090	1.000	-.392-	-.253-	.182	-.268-	.094	-.498-	-.505-	.626	-.198-	.067
	Significance (2-tailed)	.507	.	.003	.060	.179	.046	.493	.000	.000	.000	.143	.624
	df	54	0	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54
Family History	Correlation	-.133-	-.392-	1.000	.069	-.161-	.369	-.118-	.421	.471	-.580-	-.009-	-.181-
	Significance (2-tailed)	.328	.003	.	.614	.236	.005	.387	.001	.000	.000	.948	.182
	df	54	54	0	54	54	54	54	54	54	54	54	54
Level of Education	Correlation	-.065-	-.253-	.069	1.000	-.007-	.136	-.170-	.237	.265	-.264-	.144	.079
	Significance (2-tailed)	.632	.060	.614	.	.962	.319	.211	.079	.049	.050	.288	.565
	df	54	54	54	0	54	54	54	54	54	54	54	54
Marital Status	Correlation	-.191-	.182	-.161-	-.007-	1.000	.226	-.367-	.203	.296	.342	-.740-	.936
	Significance (2-tailed)	.159	.179	.236	.962	.	.093	.005	.134	.027	.010	.000	.000
	df	54	54	54	54	0	54	54	54	54	54	54	54
Occupation	Correlation	-.078-	-.268-	.369	.136	.226	1.000	-.295-	.665	.697	-.537-	-.203-	.308
	Significance (2-tailed)	.567	.046	.005	.319	.093	.	.027	.000	.000	.000	.133	.021
	df	54	54	54	54	54	0	54	54	54	54	54	54
Monthly income	Correlation	.315	.094	-.118-	-.170-	-.367-	-.295-	1.000	-.545-	-.582-	.308	.338	.347-
	Significance (2-tailed)	.018	.493	.387	.211	.005	.027	.	.000	.000	.021	.011	.001
	df	54	54	54	54	54	54	0	54	54	54	54	54
Residential Area	Correlation	-.446-	-.498-	.421	.237	.203	.665	-.545-	1.000	.955	-.806-	-.137-	.286
	Significance (2-tailed)	.001	.000	.001	.079	.134	.000	.000	.	.000	.000	.316	.033
	df	54	54	54	54	54	54	54	0	54	54	54	54
Smoking	Correlation	-.441-	-.505-	.471	.265	.296	.697	-.582-	.955	1.000	-.790-	-.205-	.379
	Significance (2-tailed)	.001	.000	.000	.049	.027	.000	.000	.000	.	.000	.130	.004
	df	54	54	54	54	54	54	54	54	0	54	54	54
BMI	Correlation	.283	.626	-.580-	-.264-	.342	-.537-	.308	-.806-	-.790-	1.000	-.282-	.240
	Significance (2-tailed)	.035	.000	.000	.050	.010	.000	.021	.000	.000	.	.035	.075
	df	54	54	54	54	54	54	54	54	54	0	54	54
Stress	Correlation	.171	-.198-	-.009-	.144	-.740-	-.203-	.338	-.137-	-.205-	-.282-	1.000	-.703-
	Significance (2-tailed)	.207	.143	.948	.288	.000	.133	.011	.316	.130	.035	.	.000
	df	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54	0	54
Total Psychosocial Status	Correlation	-.161-	.067	-.181-	.079	.936	.308	-.447-	.286	.379	.240	-.703-	1.000
	Significance (2-tailed)	.236	.624	.182	.565	.000	.021	.001	.033	.004	.075	.000	.
	df	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54	0

This table shows that there is a significant relationship between psychosocial status and some Sociodemographic Characteristics

Discussion:

Throughout the course of data analysis, the present findings indicate that most of the sample was (60-69) years old that were accounted for 46.4 % of the study sample Table 1. This finding come along with studies done by Taraghi, (2010), and Anima, et al., (2005), which indicated that the majority of the study sample with Ischemic Heart Disease were (61-71) years old (Taraghi,2010), (Anima et al., 2005)

In relation to gender, the majority of the patients were females (66.1%). This result was in agreement with Harvard, et al., (2003) who found the same ratio they reported that female is more affected than male due to stress and menopause (Harvard, 2003)

The majority of the study sample were married (57%) in low level of education, (25%) illiterate and 41.1% were read and write positive family history of Ischemic Heart Disease (60.7%)(Table 1).

Knowledge is necessary to prevent and control unstable angina. A major public health problem exists, but control rates are dismal in every part of the world, the lack of baseline data in many countries and lack of national data in most countries make it difficult to develop any reasonable prevention projects (Haram, 2006)

Regarding the family history, Ilali, and Taraghi, (2010), stated in their study that 41.1 % of Ischemic Heart Disease (IHD) patients had positive family history (Ilali and Taraghi, 2010)

Also the result of present study agreed with the result of other study done by (Weixian, et al., 2009) which found that the positive family history increased the risk of (IHD) (Weixian, et al., 2009)

In relation to occupation, 28.6% of the study sample was housewives (Table 1).

Unemployment or housewives occupation lead to stress, so there is a significant relationship between Ischemic Heart Disease with occupational and social stress (Kaplan et al., 2004)

Regarding their residential area, the majority of the study sample lived in urban area which counted (82.2%). This finding was supported by Gupta, (2004) who stated that life in urban areas may lead to increase of domestic problems, and more stress (Gupta et al., 2004)

Concerning Monthly income, the majority of the study sample were barley sufficient 51.8 % and in sufficient 25%. Which means that low socioeconomic status play role in occurrence of MI. This result is supported by Zhijie, et al., (2000). Who stated that patient with low socioeconomic status tended to have higher levels of MI risk factors (Zhijie, et al., 2000)

Concerning body mass index, the findings of this study show that the majority of the current study sample were obese, 57% Table 2.

Libby, (2002) documented that the risk of IHD is 5 times higher in the obese as compared to those of normal weight (Libby, 2002)

Chine's study, estimated that excess body weight (include over weight and obesity), accounted for approximately 15 percent of cases of coronary heart disease in men and 10 percent in women. Obese individuals have an increase in fatty tissue that increases their vascular resistance and in turn increases the work the heart has to do to pump blood throughout the body (Murdoch and Hell, 2000)

Regarding to the Physical status, the finding shows that there is significant correlation between Physical status and occurrence of Myocardial Infarction, (Table 5).

Regular physical activity and weight loss, improved functional health status, well being and reduced risk of cardiovascular disease and mortality, furthermore swimming training, this is a clinically important finding since swimming can be a highly useful alternative to land based exercise for IHD patients with obesity (Whelton, et al., 2002)

Leon, and franklin, (2005), declared that aerobic physical activity like walking at least 30 minutes per day, most days of week, help the patient control his or her weight and decrease the risk of IHD and encouragement of regular exercise useful as a treatment method for individuals with unstable angina (Leon and Franklin, 2005)

In relation to psychosocial status the present study shows that there is significant correlation between psychosocial status and occurrence of Myocardial Infarction Table 6.

Life-style diseases are a result of an appropriate relationship of people with their environment, a study suggested that stressful life events may be a risk factor for unstable angina (Mattusch, and Heine, 2000)

The present study findings are compatible with the result obtained from a study done by Haldar, et.al, (2005) who found that an MI Patient was likely to experience stressful life events (Haldar, et al., 2005)

Conclusions:

The study concluded that the majority of the study sample was obese, low education married female patients who live in urban area, in barley sufficient monthly income, furthermore there is a significant correlation between Physical status and occurrence of MI and significant correlation between psychosocial status and occurrence of MI.

Recommendations:

The study recommended that increased awareness about dealing with psychosocial stresses management, coping strategies, and adaptation to it, and increased individual awareness about smoking danger and decrease body weight by healthy dietary pattern and increased daily activity.

References:

1. Nateghian, S., (2008), Mental health and stressful life events in coronary heart disease patients and non-patients, *Iran J Psychiatry*, 3, (2), 71-74.
2. Lemone, P., and Burke, K., (2004), *Medical Surgical Nursing: Critical Thinking in Client care*, 3rd ed., PEARSON, Prentice Hall. 827
3. Anand, S., Islam, S, Roentgens, A., (2008) Risk factors for myocardial infarction in women and men. *European Heart Journal*. 29 (7): 932-940.
4. Kosuge, M; Kimura K, Ishikawa. (2006). "Differences between men and women in terms of clinical features of ST-segment elevation acute myocardial infarction". *Circulation Journal* 70 (3): 222-6.
5. Valensi P, Lorgis L, Cottin Y (2011). "Prevalence, incidence, predictive factors and prognosis of silent myocardial infarction: a review of the literature". *Arch Cardiovasc Dis* 104 (3): 178-88.
6. Heidrich, J., Wellmann, J., Hense, H., (2003). Classical risk factors for myocardial infarction and total mortality in the community. 92 (6): 445-54. *Kardiol*. Available from: [www. Ncbi.nlm.nih.gov](http://www.Ncbi.nlm.nih.gov).
7. Shang, H., Chen, J., Zhang, J., and Ren, M., (2009). Three therapeutic tendencies for secondary prevention of myocardial infarction and possible role of Chinese traditional patent medicine. *Journal of Evidence- Based Medicine*. 23 (2): 84-91.
8. Manson, J., Tosteson, H., Ridker, P., and Hebert, P., (2012). The primary prevention of myocardial infarction. *New England Journal of Medicine*. 326: 1406-1416. Available from: www.quitnow. Gov.au.
9. Bush, D., Ziegelstein, C., Patel, V., (2005). Post-Myocardial infarction Depression. *Agency for Healthcare Research and Quality*. 123: 1-8.
10. Rosengren, A., Hawken, S., Sliwa, K., Zubaid, M., (2004), Association of psychosocial risk factors with risk of acute myocardial infarction, *Journal of the American College of cardiology*, Vol 364, 953-962.

11. Polit, and Hungler, B., (1999), Nursing research principle and methods, 6th ed.; Lippincott Company, Philadelphia. p.p. 187- 92;
12. Taraghi, Z, (2010). Comparison of risk factors of coronary Heart Disease in Men and Women with MI, Pakistan Journal of Biological Sciences, Vol.13, No. 7, P. 345
13. Anima, H.: Subhashis,S.: Sankar, M.: (2005), Life events as Risk Factors for Myocardial Infarction: A case control study in Kolkata, India, Journal of Health, Population and Nutrition, Vol.23, No. 1.Pp.135-136.
14. Harvard, (2003), Cardiovascular disease, Vol (88), P.76-77.
15. Haram, (2006), unstable angina, (Vol) 78:861-862.
16. Ilali, E., and Taraghi, Z, (2010). Comparison of risk factors of coronary Heart Disease in Men and Women with MI, Pakistan Journal of Biological Sciences, Vol.13, No. 7, P. 345
17. Weixian, X.; Yiming, Z.; Lijun, G.; Yanhong, G.: (2009), Stress and Coronary Heart Disease, Journal of Occupational health, Vol, (51), Pp.107- 109.
18. Kaplan K, Davison R &Parker M, (2004) Treatment of angina at rest, American journal Cardiol, 51: Pp.694-698.
19. Gupta A, Brown A & Ebrahim S, (2004), Coronary heart disease, American journal medicine, 116:682-697.
20. Zhijie. Y.; Aulikki, N.; Erkki, V.; Guide, S: (2000), Association between socioeconomic status and cardiovascular risk factors in an urban population in China, Bulletin of the world Health Organization, Vol.(78), No (11), P. 1297.
21. Libby, P,(2002), Inflammation in Atherosclerosis, 420:868-874.
22. Murdoch, D, & Hell RC,(2000), Cardiovascular Disease, 41:478-505.
23. Whelton, SP, China, A & Xin, X, (2002), effect of aerobic exercise on unstable angina, 136:493-503.
24. Leon, AS & franklin, BA, (2005), American heart association, council on clinical cardiology, 111:369-376
25. Mattusch, F & Heine, O, (2000) Cardiovascular disease, journal sports medicine, 21:21-24.
26. Haldar, A.; Saha, S.; Mandal, S.; Halder, S, (2005), Life events as risk factors for Myocardial Infarction: Kolkata, India, Journal of Health Popul Nutr, Vol (23), No 2, P.131.

پوخته

نهم تويزينه وهيه تويزينه وهيه كي زانستي وهسفيه نه نجام دراوه نه يه كه ي بوژانه وهى دل نه نه خوشخانه ي گشتي فيركارى سليمانى له ماوهى 15 گولان 2013 بو جوژهردانى 2014، مه بهست لهم تويزينه وهيه هه سه نگاندى لايه نى جه ستهى و دهر وونى و كومه لايه نى نه خوشانى تووش بوو به جه تهى دل نه شارى سليمانى، وه جه ند سيفه تيكي ديموگرافى وهك ته مهن، ره گه ز، ناستى روشنبرى، بوماوه، پيشه، بارى خيزاندارى، داهاتى مانگانه، شويى نيشته جيپوون، به مه بهستى نامانجى تويزينه وهكه هه ستاين به وه رگرتى نمونه ي به مه بهستى ناگريمانه ي پيكهاتوو له (56) نه خوش له ههردوو ره گه ز تووش بوو به جه تهى دل داخل كرابوون له سه نته رى بوژانه وهى دل نه نه خوشخانه ي گشتي فيركارى سليمانى .

به مه بهستى كوكردنه وهى نمونه هه ستاين به دانانى فؤرميكي راپرسى پيكهاتوو له (51) برگه . به شى يه كه م تاييه ت به ديموگرافى نه خوش پيكهاتوو له (9 برگه)، وه به شى دووهم پيكهاتوو له هوكارى مه ترسى دار (3 برگه)، وه به شى سى يه م لايه نى جه ستهى (18 برگه) پاشان به شى چوارم لايه نى دهر وونى و كومه لايه نى (19 برگه)، راپرسيه كه خراوه ته به رده م (7) پسپور بو دنيا بوون له راستيى .

به به كار هيئانى ليكوتينه وهى به لگه ي به هوى ريگه ي تاقى كردنه وهى دووباره تاقى كردنه وه و به به كار هيئانى (هاوكونكه ي هاوپه يوه ندى پيرسون) راستى سه ليناوه به ريگه ي (split half). نه گورى ديارى كه نرخى (r=87).
زانبايه كان كوكراوه ته وه به ريگه ي چاوپيكه وتن له ريگه ي به كار هيئانى فؤرمى تاييه ت پاشان داتاكان شيكراوه ته وه به ريگه ي (descriptive and inferential statistic) .

تويزينه وهكه به و دهر نه نجامه كه يشت كه په يوه نى نامارى بايه خدار هه يه له نيوان بارى خيزانى، داهاتى مانگانه، جگه ره كيشان، كيشى له ش، نه گه ل جه تهى دل . په يوه نى بايه خدار هه يه له نيوان بارى خيزانى، په ستانى دهر وونى له گه ل جه تهى دل .
تويزه ركه به و دهر نه نجامه كه يشت كه بايه خدان و خود ناكاي لايه نى كومه لايه نى و دهر وونى زور پيوسته و گرنگه . وه ناگادار بوون له وهى جگه ره كيشان ترسناكه و كارى گه رى خراپى هه يه، وه دابه زاندى كيشى له ش پيوسته، وه په يره وهى كردنى شيوازي خوراكى ته ندروست، وه جوئه ي جه سته ي راهينان زور باشه و گرنگه .

الخلاصة:

دراسة وصفية اجريت في وحدة العناية القلبية المركزية في مستشفى السليمانية التعليمي للمدة ما بين 15 نيسان 2013 لغاية شهر حزيران 2014، تهدف الدراسة الى تقييم الحالة الجسمية والنفسية والاجتماعية للمرضى المصابين بإحتشاء العضلة القلبية في مدينة السليمانية، كذلك لإيجاد العلاقة بين الحالة الجسمية والنفسية والاجتماعية وبعض الخصائص الديموغرافية كالعمر الجنس، المستوى الثقافي، التاريخ العائلي للمرض، المهنة، الحالة الزوجية، الدخل الشهري، ومحل السكن.

ولتحقيق اهداف الدراسة اختيرت عينة غرضيه غير احتمالية مكونة من 56 مريضا من كلا الجنسين من الذين أدخلوا الى وحدة العناية القلبية المركزية في مستشفى السليمانية التعليمي.

ولغرض جمع المعلومات صممت استمارة استبيانيه مكونة من 51 فقرة شمل الجزء الاول الخصائص الديموغرافية للمرضى (9 فقرات) والجزء الثاني شمل عوامل الخطورة (3 فقرات)، وشمل الجزء الثالث فقرات الحالة الجسمية (18 فقرة)، إضافة الى الجزء الرابع حيث شمل الحالة النفسية والاجتماعية (19 فقرة). عرضت الاستمارة على (7) خبراء لتحديد الصدق. هذا وقد اجريت دراسة استطلاعية وحدد الثبات باستخدام معامل بيرسون وبطريقة (Split-half) وكان (r= 87). وبطريقة المقابلة الشخصية مع عينة البحث جمعت المعلومات وقد حلت باستخدام التحليل الوصفي كذلك التحليل الاستنتاجي. ومن خلال التحليل بينت الدراسة ان هناك علاقة بين (الحالة الزوجية، الدخل الشهري، التدخين، وكذلك الكتلة الجسمية) وبين إحتشاء العضلة القلبية من الناحية الفسيولوجية او الجسمية. كذلك بينت الدراسة ان هناك علاقة بين (الحالة الزوجية، وكذلك الضغوط النفسية) وبين احتشاء العضلة القلبية من الناحية النفسية والاجتماعية. هذا واوصت الدراسة بضرورة زيادة الوعي للتعامل مع الضغوط النفسية والاجتماعية والتكيف معها، كذلك اوصت الدراسة بتوعية الافراد حول مخاطر التدخين والامتناع عنه، وكذلك تقليل الوزن والالتزام بنمط غذائي صحي والاكثر من الانشطة اليومية.

Results following lateral internal sphincterotomy for the treatment of chronic anal fissure

Dr. Bahzad Waso Hamad

University of Raparin
School of Nursing
Nursing Department

ABSTRACT:

Background and objectives: lateral internal sphincterotomy (LIS) is now the gold standard surgical treatment for chronic anal fissure (CAF). Healing rate is very high after sphincterotomy but carries a significant risk of incontinence. The aim of this study is to examine the results of LIS in terms of fissure healing and the outcome of this surgery in our locality. **Methods:** This retrospective study was achieved in Rania city from 1st July 2006 to 31 Dec 2011. It recruited 71 patients with chronic anal fissure treated by lateral subcutaneous sphincterotomy. Seventeen cases were lost in the follow up and the actual studied group was 54 cases. **Results:** The ages range from 18 to 57 years with mean age of 32.5 years. The female to male ratio was 3:1. Outcome of our study 49 (90.7%) of those patients had no complaint and satisfied with the operation, only 5 (9.3%) patients had some complaint like itching, constipation and mild pain. Four patients (7.4%) reported occasional leakage of fluid, and 11 patients (20.4%) had incontinence of flatus. No patients experienced incontinence for solid feces. **Conclusions:** LIS is safe and effective treatment for CAF with a risk of incontinence to fluid and flatus which could be a symptom of CAF and not complication of surgery.

key words: Fissure in ano, Sphincterotomy, Incontinence

INTRODUCTION:

Anal fissure is a longitudinal defect of the anal canal mucosa and anoderm extending usually from the dentate line to the external verge of the anal canal (Liratzopoulos et al. 2006). The etiology of anal fissure is not fully understood, and the reason why some fissures heal spontaneously and others become chronic remain obscure (Edward et al. 2005). The reason underlying the non-healing CAF is thought to be due to ischemia of the affected area, secondary to spasm of the internal anal sphincter (Garcea et al. 2003). The anal fissure was defined as chronic if the edges were fibrosed and indurated and floor shows evidence of the circular muscle fibers of the internal sphincter (Ammari et al. 2004). Classic treatment for CAF is surgical sphincterotomy to reduce the anal tone and eliminate sphincteric spasm (Utzig et al. 2003). LIS achieves permanent reduction of sphincter hypertonia and is the

procedure of choice for CAF because it relieves symptoms and heals the fissure in nearly all patients (Nyam et al. 1999). Although LIS is very successful at healing anal fissure, but require an operation with associated small morbidity (Liratzopoulos et al. 2006). The major complications for this procedure is disturbance of sphincter function leading to incontinence (Garcea et al. 2003) although post operative Incontinence could be a symptom of CAF and not a sequel of LIS (Ammari et al. 2004).

Although CAF is a common complain in surgical consultation, but no data has been found in the published literature regarding LIS as an option of treatment in Iraq and Kurdistan. The aim of this study was to examine the outcome of LIS in terms of fissure healing and incidence of post operative fecal and flatal incontinence in our locality.

PATIENTS AND METHODS:

A retrospective study in Rania city was done from 1st July 2006 to 31 Dec, 2011 on 71 patients with CAF. These patients were treated by the one surgeon (researcher himself). Data were collected on demographic aspects of the patients, their presentations, preoperative assessment and preparations. Only patients with clinical criteria of CAF were selected for this operation. All of the patients were given informed consent regarding anesthesia, and this procedure with their possible mishaps. Classical lateral subcutaneous internal sphincterotomy was done for them. Data were collected regarding postoperative care, symptoms and hospital stay. The patients were followed up in the outpatient clinic regularly for three months through 3 visits (at 2, 4, and 12 weeks) thence through telephone communication for another 3 months. Data were collected and saved in the personal computer throughout this period regarding patients satisfactions and any complaints. Wexner Continence Grading Scale was used as instrument to evaluate continence status for flatus or feces. It is one of the most widely used scales or grading system for anal incontinence (Jorge et al. 1993). The Wexner score is described in table 1.

Table 1: The Wexner incontinence Grading Scale

Type of incontinence	never	Rarely	Sometimes	Usually	Always
Solid	0	1	2	3	4
Liquid	0	1	2	3	4
Gas	0	1	2	3	4

Never: 0, Rarely: <1/month, Sometimes: <1/week, ≥1/month, Usually: <1/day, ≥1/week, Always: ≥1/day 0= perfect continence, 20=complete incontinence

RESULTS:

Originally 71 patients with CAF were operated during 5,5 years of the study As 17 patients were lost in the follow up period because of the lack of communication with them, only 54 patients were recruited in this study .The age ranges from 18 to 57 years with a mean age of 32.5 years. .There were 41 females (75.9%), and 13(24.1%) males with female:male ratio of 3:1.Table 1 shows the clinical presentations of these patients. Anal pain and bleeding after defecation were presenting symptoms in 52(96.3%) and 40(74.1%) respectively while constipation was present in only 32(59.3%) patients .Table 2 shows surgical outcome .Minor complications including mild bleeding , pain and itching occurred only in 5(9.3%) patients in first week postoperatively which respond for simple conservative measures. Incontinence for flatus recorded in early postoperative period in 11 patients (20.4%), and fluid incontinence in 4 patients (7.4%).

Table2: The clinical presentations of 54 patients with chronic anal fissure

Symptoms	Frequency	percentage
Anal pain	52	96.3
Bleeding	40	74.1
Constipation	32	59.3

Table 3: The frequency and percentage of postoperative Complications

Complications	frequency	percentage
Bleeding, constipation and Itching)	5	9.3
Incontinence according to Wexner Continence Grading scale:		
To flatus : Rarely <1 /month	9	16.7
Sometimes <1/week	2	3.7
To Liquid: Rarely <1/month	2	3.7
Sometimes <1/week	2	3.7

DISCUSSION:

In this study the ratio between male and female was 1:3. Age distribution was between 18-57 years ,which is near to the results of previous studies done by Ammari et al. in 2004.Regarding the presenting symptoms , pain was the commonest (96.3%) ,followed by bleeding (74.1%) and the last one constipation (59.3%). Proctalgia is the main presenting symptom in CAF (Sánchez Romero et al. 2004). There are a great variety of therapeutic methods for the treatment of CAF when the conservative treatment fails but LIS has been proven the procedure of choice in various comparative studies since it exhibits the highest rate of healing associated with the lowest indexes of incontinence (Sánchez Romero et al. 2004).The results obtained in our study are comparable to previous published studies with a healing rate higher than 90% and incontinence rate around 20%.Incontinence in our study was high mostly related to the extensive section of the internal anal sphincter as the operations done under general and/ or spinal anesthesia. Although as high as 30% of incontinence after LIS had been reported (Liratzopoulos et al. 2006) nevertheless ,

incontinence is present in 2% of general population and it may be related to pre-existing sphincter dysfunction in CAF rather than as a result of surgical treatment (Ammari et al. 2004). In a study observed that minor degree of incontinence was present in 28% of patients before surgery (Ammari et al. 2004). In other study on 1355 patients who underwent internal sphincterotomy for CAF the incidence of lack of control of flatus was 35.1% and soiling of underclothing was 22% (Khushchandani et al. 1989). All patients in our study had healing of their wounds by the 10th post operative day but fissure healing took weeks to accomplish. In other previous study incontinence to flatus, mild soiling and gross incontinence occurred in 31, 39 and 23 percent of patients respectively (Nyam et al. 1999). In our study only 4 (7.4%) patients had fluid incontinence without soiling (2 patients have rarely i.e. < 1 bout of liquid stool incontinence /month and 2 patients have sometimes i.e. < 1 bout of liquid stool incontinence /week according to Wexner Continence Grading scale) and no one had gross incontinence. Importantly, only 1 patient stated that incontinence to flatus had affected their quality of life. About 20.4% of the patients in our study had mild incontinence for flatus (9 patients rarely i.e. < 1 bout of flatal incontinence/month and 2 patients have sometimes i.e. < 1 bout of flatal incontinence/week) but this can be decreased with more conservative division of the internal anal sphincter (Garcea et al. 2003). This is supported by another study which confirms that open LIS up to dentate line does not have higher rate of incontinence (Kiyak et al. 2009). Another study from the Mayo clinic involved 585 patients undergoing LIS revealed 45% of patients had some degree of temporary post operative incontinence (Casillas et al. 2005).

CONCLUSION:

LIS regards as the effective treatment for CAF, that leads to early symptomatic improvement and positively affects quality of life and patient's satisfaction, however the risk of flatal and fluid incontinence is present and patients should be informed about this complication although the severity of it can be eliminated by more conservative division of the internal sphincter.

ACKNOWLEDGMENT:

Special thanks for Prof. Dr. Faruk H. Faraj and Dr. Abdulfattah Hawramy for their kind help to review the article and statistic of the data. My thanks also for Registered nurse Darya S. Abdulrahman whose helped me much in collecting the data and follow up of the patients through telephone communication.

REFERENCES:

- A. Sánchez Romero, A. Arroyo Sebastián, F. Pérez Vicente, P. Serrano Paz, F. Candela Polo, A. Tomás Gómez, D. Costa Navarro, A. Fernández Frías and R. Calpena Rico(2004) Open lateral internal anal sphincterotomy under local anesthesia as the gold standard in the treatment of chronic anal fissures. A prospective clinical and manometric study *Rev. esp. enferm. dig.* . v.96 n.12
- Casillas, Sergio; Hull, Tracy L.; Zutshi, Massarat; Trzcinski, Radzislaw; Bast, Jane F.; Xu(2005)Incontinence After a Lateral Internal Sphincterotomy: Are We Underestimating It?. *Diseases of Colon & Rectum* Volume 48, Issue 6, pp. 1109-1334.
- F. F. Ammari, K. E. Bani-Hani(2004) Faecal incontinence in patients with anal fissure: A consequence of internal sphincterotomy or afeature of the condition? *SURG J R COLL SURG EDINB IREL* , vol. 2, no. 4, pp. 225-229.
- G. Garcea, C. Sutton, S. Mansoori, T. Lloyd and M. Thomas(2003) Results following conservative lateral sphincteromy for the treatment of chronic anal fissures *Colorectal disease* Volume 5, Issue 4, pp. 279-390.
- I. T. Khubchandani, J. F. Reed(2005) Sequelae of internal sphincterotomy for chronic fissure in ano *British Journal of surgery* Volume 76 Issue 5 : pp.431-434
- Kiyak G1, Korukluoğlu B, Kuşdemir A, Şişman IC, Ergül E(2009) Results of lateral internal sphincterotomy with open technique for chronic anal fissure: evaluation of complications, symptom relief, and incontinence with long-term follow-up. *9.Dig Dis Sci.* 54(10):pp.2220-4.
- Jorge, J.M.N., Wexner, S.D.(1993) Etiology and management of fecal incontinence *Dis. Colon Rectum* 36:pp.77-97.
- M J Utzig , A J Kroesen and H J Buhr (2003) 5. Concepts in pathogenesis and treatment of chronic anal fissure—a review of the literature *Am J Gastroenterol* 98:pp. 968-974.
- Nikolaos Liratzopoulos, Eleni I. Efremidou, Michael S. Papageorgiou, George Kouklakis, John Moschos, Konstantinos J. Manolas, George J. Minopoulos(2006) Lateral subcutaneous internal sphincterotomy in the treatment of chronic anal fissure: our experience *J Gastrointestin Liver Dis* Vol.15 No.2, pp.143-147.
- Nyam, Denis C. N. K.; Pemberton, John H.(1999) Long-term results of lateral internal sphincterotomy for chronic anal fissure with particular reference to incidence of fecal incontinence *Diseases of Colon and rectum* Volume 42, September 1999, Issue 9, pp. 1123-1242.
- Ram, Edward ; Alper, Dan ; Stein, Gideon Y; Bramnik, Zachar ; Dreznik, Zeev(2005) Internal Anal Sphincter Function Following Lateral Internal Sphincterotomy for Anal Fissure: A Long-term Manometric Study *Annals of Surgery* Volume 242 - Issue 2 - pp 208-211.

پوختە

ئە نجامەکانی نەشتەرگەری برپینی گوشەری کۆمی ناوہوہ وەک چارەسەرێک بۆ قلیشی کۆمی درێژخایەن

ئامانجەکان و باکگراوندی زانستی: نەشتەرگەری برپینی گوشەری کۆمی ناوہوہ بە چارەسەرێکی نەشتەرگەری پێوانەیی دادەنریت بۆ قلیشی کۆمی درێژخایەن. رێژەى چاک بونەوہ دوای ئەو نەشتەرگەریە زۆر بەرزە، بەلام مەترسی لە داست دانى کۆنترۆلکردنى گازات و پاشەرۆک هەيە. ئامانجى ئەم توێژینەوہیە بریتى یە لە دیاریکرنى ئەنجامەکانى نەشتەرگەری برپینی گوشەری کۆمی ناوہوہ لە رووی چاک بونەوہى قلیشەکە و وە دەرنجامەکانى نەشتەرگەریەکە لە ناوچەکەماندا.

رێگای توێژینەوہ: ئەم توێژینەوہیە لە شارى رانیە ئەنجام دراوہ لە نیوان 1/ 2006/7 - 31/ 2011/12 لە سەر 71 نەخۆشى تووش بوو بە قلیشى کۆمی درێژخایەن کە چارەسەرکران بە نەشتەرگەری برپینی گوشەری کۆمی ناوہوہ. نەتوانرا بە دواداجوون بۆ 17 نەخۆش بکریت لە بەر پچرانی پەيوەندى لەگەڵیان لە بەر ئەو تەنہا 54 نەخۆش مانەوہ بۆ ئەم توێژینەوہ.

ئەنجامەکان: تەمەنى نەخۆشەکان لە نیوان 18-57 سالی بوون بە ناوہندى تەمەن 32.5 سالی. رێژەى مێ بۆ نیر: 3.1 توێژینەوہکە دەریخست کە 49 (90.7%) نەخۆش رەزامەندى زۆریان هەبوو لە نەشتەرگەریەکە، جگە لە 5 (9.3%) نەخۆش کە توشى خوورانى کۆم ، قەبزی و ئازاریکی سوک بوون . 4 (7.4%) نەخۆش ناو بە ناوہەستیان بە تەریبونی دەورى کۆم دەکرد، وە 11 (20.4%) نەخۆش کۆنترۆل کردنى گازاتیان لە دەست دابوو، بەلام هیچ نەخۆشیک کۆنترۆلئى پاشەرۆکی لە دەست نە دابوو.

دەرنجامەکان: نەشتەرگەری برپینی گوشەری کۆمی ناوہوہ چارەسەرێکی سەلامەت و کاریگەرە بۆ قلیشى کۆمی درێژخایەن هەرچەندە لەوانەییە بێتە ھۆی لە دەست دانى کۆنترۆل کردنى گازات و پاشەرۆکی شل کە دەگونجیت ئەمانە یە کیک بن لە نیشانەکانى قلیشى کۆمی درێژخایەن نەک ماکەکانى نە شتە رگەریەکە.

الخلاصة:

نتائج عملية قص المعصرة الشرجية الداخلية كعلاج للشق الشرجي المزمن

الاهداف و الخلفية العلمية: يعد قص المعصرة الشرجية الداخلية العلاج الجراحي المعياري للشق الشرجي المزمن. ان معدل الشفاء عالية جدا، الا انه قد ينجم عنه مخاطر كبيرة متمثلة في سلس الغازات و البراز. أن الهدف من هذه الدراسة هو فحص نتائج عملية قص المعصرة الشرجية الداخلية في مدة شفاء الشق ونتائج هذه العملية في منطقتنا. طريقة البحث: هذه الدراسة الرجعية اجريت فى مدينة رانية من 1 تموز 2006 – 31 كانون الاول 2011 على 71 مريضا مصابا بالشق الشرجي المزمن وتم علاجهم باجراء عملية قص المعصرة الشرجية الداخلية. توقف 17 مريضا عن المتابعة و بقى المجموعة الفعلية للدراسة 54 مريضا.

النتائج: تتراوح اعمار المرضى بين 18-57 سنة مع متوسط العمر 32.5 سنة. كانت نسبة الاناث الى الذكور 3:1. اظهرت نتائج دراستنا ان 49 (90.7%) مريضا من هؤلاء المرضى ابدوا ارتياحا كبيرا من العملية ما عدا 5 (9.3%) مريضى شكوا من الحكمة و الامساک و الام خفيفة. افاد اربعة (7.4%) مريضى تسرب السوائل من حين الى اخر، و 11 (20.4%) مريضا كان لديهم سلس الغازات، و لم يشكو اى مريض من سلس البراز الصلب. الاستنتاجات: ان عملية قص المعصرة الشرجية الداخلية علاج امن و فعال للشق الشرجي المزمن رغم وجود احتمال سلس السوائل و الغازات الذى يمكن ان يكون احد اعراض الشق الشرجي المزمن و ليس من مضاعفات العملية الجراحية.

Sex Hormones and Liver Enzymes Status in Singles Fasting Males

Dr.Majid M. Mahmood Dr.Kadhim A. Muhsin Ahmed F. shallal

Al-Mustansirya University
College of Science
Department of Biology

Abstract

Objective: To investigate the effects of Ramadan fasting on the secretion of sex hormones and liver function tests

Methods: Blood samples were collected before fasting as a control group and after (14, 28) days of the fasting. These tests were done on sample of forty apparently healthy males who were singles; non-smoker and their age range were 20-30 years in the month of Ramadan (2012). We measured blood hormone levels of follicle-stimulating hormone (FSH), Luteinizing hormone (LH), Testosterone. Liver enzymes included Aspartate Transaminase (AST), Alanine Transaminase (ALT), Alkaline phosphatase (ALP), also to investigate the effect of fasting on blood Pressure and body weight.

Results: FSH was increased, but non-significantly; the results of the current study showed that the Ramadan fasting has slight effect on LH concentration but not reach to be significant. The change in Testosterone level was decreased during 14th and 28th days of fasting but non-significantly. AST level was lower, significantly ($P < 0.05$) so for the 14th and 28th of the month; the study recorded that there was not significant decrease in ALT and ALP activity level during Ramadan fasting. The study showed significant decrease ($P < 0.05$) in systolic and diastolic pressure. The study showed as well a decrease in body weight but non-significant during fasting.

Conclusions: This study shows that fasting during Ramadan may cause no detrimental effect on health; on the contrary, it may be associated with some favorable effects to body.

Recommendations: Additional studies are necessary to elucidate the effect of fasting in females with other age factions. Further studies, are recommended to investigate the impact of fasting on another parameters.

Key words: Ramadan fasting, (LH), (FSH), Testosterone, (AST), (ALT) (ALP), pressure, Weight.

Introduction:

Fasting is considered to be a healthy practice in many cultures and religions. The Ramadan holy month (Islamic fasting during Ramadan month, the ninth lunar month of the Muslim year) is observed by millions of Muslims all over the world^[1]. In Islamic fasting, one should prepare himself for a slight change in his lifestyle (sleep, food and work) during the month of Ramadan which is unclear if it causes a variation in the function of the body's hormonal system^[1,2]. Previous studies have demonstrated that abstinence from eating and drinking during the Ramadan fast, which is accompanied by variations in the sleeping and waking pattern, and the psychological effects of fasting may bring about rhythmic changes in the secretion of most of the body's hormones^[3]. Several studies are conducted on fasting during Ramadan which does not have any adverse effect on healthy adults^[2,4]. Although there have been many studies regarding the effect of fasting on various metabolic aspects of human, it remains to be conflicted.

The aims of this study are to assess the impact of fasting during Ramadan on healthy single males and to evaluate the effect of fasting on sex hormones, liver enzymes, blood pressure and weight on healthy adult males.

Subjects and methods

Subjects

Forty apparently healthy single males at 20-30 years of age, who indicated that they were going to fast during Ramadan during 2012, were recruited to the study. Women were excluded from the study since they are prohibited to fast during their menstrual cycle due to religious rules. In addition, subjects with any acute or chronic diseases, or those who used medications during the study period, were excluded. The content of the subjects' diets was similar before and during Ramadan.

Methods

Blood samples (5ml from each participant) were collected in plain tubes. Sera were separated by low-speed centrifugation at 1000 g for 15 min at room temperature. Samples were immediately separated into aliquots and stored at (-20 C) until analyzed. All serum samples were analyzed in a single batch to avoid day-to-day laboratory variations. AIA-PACK(Automated Immunoassay Analyzers) was used to measure serum (FSH, LH and Testosterone). Enzymes analyzed by using spectrophotometer. In addition, blood pressure was determined by Mercury sphygmomanometer while body weight measured by DETECTO-M

Statistical analysis

Statistical analysis was done using a one way of analysis of variance (ANOVA). For all analyses, a value of (P<0.05) was considered significant. All statistical analyses were performed statistical Package for Social Science (SPSS) V20.

Results:

Changes in sex hormones (FSH, LH and Testosterone) during Ramadan are given in Table (1, 2, 3) respectively. FSH non-significantly increased. Both LH and Testosterone not significant decreased while AST was significantly differ ($P<0.05$) during Ramadan compared with before fasting Table (4). The results of ALT and ALP are shown in Table (5, 6). ALT and ALP decreased but not significantly. Changes in blood pressure during Ramadan are given in Table (7, 8). Systolic and diastolic pressure were significantly ($P<0.05$) decreased during Ramadan compared with before fasting and body weight decreased but not significant Table(9).

Table (1) shows the mean \pm S.E levels of FSH (mIU/mL) in pre-fasting healthy men comparison with fasting period.

		N	Mean \pm Std. Error	F	S
FSH	Pre-fasting	40	9.810 ^a 0.7319	2.444	0.091
	After(14)days	40	10.715 ^a 0.7143		
	After(28)days	40	12.028 ^a 0.6928		

- Similar letters mean non-significantly different ($P>0.05$).
- Non-Similar letters mean significantly different ($P<0.05$).
-

Table (2) shows the mean \pm S.E levels of LH (mIU/mL) in pre-fasting healthy men comparison with fasting period.

		N	Mean \pm Std. Error	F	S
LH	Pre-fasting	40	6.628 ^a 0.4961	1.904	0.154
	After(14)days	40	5.988 ^a 0.4401		
	After(28)days	40	5.393 ^a 0.4015		

- Similar letters mean non-significantly different ($P>0.05$).
- Non-Similar letters mean significantly different ($P<0.05$).

Table (3) showed the mean± S.E levels of Testosterone (ng/dl) in pre-fasting healthy men comparison with fasting period.

		N	Mean± Std. Error	F	S
Testosterone	Pre-fasting	40	430.85 ^a 30.875	0.758	0.471
	After(14)days	40	398.59 ^a 28.659		
	After(28)days	40	381.30 ^a 26.977		

- Similar letters mean non-significantly different (P>0.05).
- Non-Similar letters mean significantly different (P<0.05).

Table (4) shows the mean± S.E levels of AST (U/L) in pre-fasting healthy men comparison with fasting period.

		N	Mean± Std. Error	F	S
AST	Pre-fasting	40	11.545 ^a 0.5094	8.968	0.000
	After(14)days	40	10.020 ^b 0.4262		
	After(28)days	40	8.963 ^b 0.3503		

- Similar letters mean non-significantly different (P>0.05).
- Non-Similar letters mean significantly different (P<0.05).

Table (5) shows the mean± S.E levels of ALT (U/L) in pre-fasting healthy men comparison with fasting period.

		N	Mean± Std. Error	F	S
ALT	Pre-fasting	40	12.448 ^a 0.6617	2.007	0.139
	After(14)days	40	11.353 ^a 0.5748		
	After(28)days	40	10.798 ^a 0.5341		

- Similar letters mean non-significantly different (P>0.05).
- Non-Similar letters mean significantly different (P<0.05).

Table (6) shows the mean± S.E levels of ALP(U/L) in pre-fasting healthy men comparison with fasting period.

		N	Mean± Std. Error	F	S
ALP	Pre-fasting	40	52.86 ^a 1.915	1.544	0.218
	After(14)days	40	50.72 ^a 1.806		
	After(28)days	40	48.18 ^a 1.940		

- Similar letters mean non-significantly different (P>0.05).
- Non-Similar letters mean significantly different (P<0.05).

Table (7) shows the mean± S.E levels of systolic pressure (mmHg) in pre-fasting healthy men comparison with fasting period.

		N	Mean Std. Error±	F	Sig
Systolic	Pre-fasting	40	12.375 ^a .128	52.169	0.000
	After(14)days	40	11.550 ^b .107		
	After(28)days	40	10.800 ^c .089		

- Similar letters mean non-significantly different (P>0.05).
- Non-Similar letters mean significantly different (P<0.05).

Table (8) shows the mean± S.E of diastolic pressure levels (mmHg) in pre-fasting healthy men comparison with fasting period.

		N	Mean± Std. Error	F	S
Diastolic	Pre-fasting	40	8.150 ^b .137	29.240	0.000
	After(14)days	40	7.375 ^b .093		
	After(28)days	40	7.075 ^b .066		

- Similar letters mean non-significantly different (P>0.05).
- Non-Similar letters mean significantly different (P<0.05).

Table (9) shows the mean± S.E levels of body weight (Kg) in pre-fasting nhealthy men comparison with fasting period.

		N	Mean± Std. Error	F	S
Weight	Pre-fasting	40	67.575 ^a 1.510	1.391	.253
	After(14)days	40	65.808 ^a 1.381		
	After(28)days	40	64.300 ^a 1.269		

- Similar letters mean non-significantly different ($P>0.05$).
- Non-Similar letters mean significantly different ($P<0.05$).

Discussion:

In the present study, the fasting caused non- significant increase in the serum level of FSH after 14 days and 28 days of fasting. This study disagree with other study ^[5] and in agreement with the results recorded by Mesbahzadeh^[3]. The result of the current study revealed that Ramadan fasting has slight effect on LH concentration but not reach to be significant. There is no similarity with the result of Azizi^[5]. Another study proved that the mean value of LH did not change significantly during Ramadan fasting ^[3]. Our results demonstrated that not significant changes in the level of testosterone during the fasting. This study agree with another study^[3,5]. This is understandable considering the negative feedback system that controls testosterone secretion: following a decrease in testosterone secretion from the testes, the secretion of gonadotropin-releasing hormone from the hypothalamus increases and this hormone enters the anterior pituitary through the blood of the hypothalamus pituitary portal system, thus stimulating the secretion of FSH and LH from the anterior pituitary^[6, 7]. Moreover, the results of experiments by other researchers confirm the findings of the above study. In this study, the levels of serum AST, ALT and alkaline phosphotase are decreased specially in 14th and 28th day of Ramadan, and AST is statistically significant ($p<0.05$), while, ALT and alkaline phosphotase change are not meaningful. The findings in the study of liver function analysis during and per- Ramadan are in agreement with other studies^[2,8-13]. This study demonstrated decrease in the (AST, ALT,ALP) levels but still within the normal range and do not cause specific clinical changes. It means that Ramadan improves health status. The mean of SBP (Systolic blood pressure) and DBP (diastolic blood pressure) of our samples was significantly lower at Ramadan measurements, compared to pre-Ramadan measurements.

Our results are in agreement with other studies^[9,13-17]. Theses variations in blood pressure during Ramadan may be influenced by variations in sleep pattern, low activity, eating pattern and hydration status during the Ramadan month. In the

present study, fasting causes tendency of decreasing in body weight but not reach to be significant. Other studies have same finding ^[18, 19]. Khaled and Belbraouet found significant changes in body weight or body composition during Ramadan ^[20]. In general, most of fasting people reduced their activities during Ramadan. They may be contributed to the not significant decrease in their mean body weight as they do not spend much, energy as usually they do in other normal days. In this context AL-Jewari recorded some important notices ^[21]. Other people, who do not reduce their activities, will subsequently lead to some loss of their body weights. Their loss may be significant depending on the degree of activities level and food intake after fasting day.

References:

1. Ramadan J.(2002). Does fasting during Ramadan alter body composition, blood constituents and physical performance? *Med Princ Pract.* 11 Suppl 2: 41-46.
2. Ziaee, V.; Razaei, M.; Ahmadinejad, Z.; Shaikh, H.; Yousefi, R.; Yarmohammadi, L.; Bozorgi, F.; Behjati, M J.(2006). The changes of metabolic profile and weight during Ramadan fasting. *Singapore Med J.* 47(5): 409-414.
3. Mesbahzadeh, B.; Ghiravani, Z and Mehrjoofard, H. (2005). Effect of Ramadan fasting on secretion of sex hormones in healthy single males. *EastMediterr Health J.* 11(5-6): 1120-1123.
4. Hind, A.E.; Awad, M.A.(2006). Effect of Ramadan fasting on blood levels of glucose, triacylglyceride and cholesterol among type II diabetic patient. *Sudanese Journal of public Health.* 1(1): 203-6.
5. Azizi, F.(2002).Research in Islamic fasting and health. *Annals of Saudi Medicine, Vol 22, No (3-4),* 186-191.
6. Bogdan, A.;Bouchareb, B.; Touitou, Y.(2001). Ramadan fasting alters endocrine and neuroendocrine circadian patterns. Meal-time as a synchronizer in humans? *Life Sci;*68(14):1607-15.
7. Abbas, S.M and Basalamah, A.H. (1989). Effects of Ramadan fasting on male fertility. *Archives of andrology.* 16(8):161–6. 16(2):161-6.
8. Bakir. S.M. et al. (1994). The effect of Ramadan fast on the diurnal change of total calcium, parathyroid hormone and calcitonin. *Medical journal of Cairo University,* 62 (2):485–90
9. Vozarova, B.; Stefan, N.; Lindsay, RS.; Saremi, A.; Pratley, RE.; Bogardus, C.; Tataranni, PA. (2002). High alanine aminotransferase is associated with decreased hepatic insulin sensitivity and predicts the development of type 2 diabetes. *Diabetes* 51(6):1889–1895.

10. Murat, U.; nalacak, M.D.; SmailHamdi Kara, M.D.; DavutBaltaci, M.D.; Zgu` r Erdem, M.D.; GamzeErtenBucaktepe, P. M.D. (2011). Effects of Ramadan Fasting on Biochemical and Hematological Parameters and Cytokines in Healthy and Obese Individuals. METABOLIC SYNDROME AND RELATED DISORDERS. Mary Ann Liebert, Inc. 9(2). Pp. 157–161.
11. Hassan Chamsi-Pasha and Waqar H. Ahmed, (2004).The effect of fasting in Ramadan on patients with heart disease. Saudi Med J ; Vol. 25 (1): 47-51
12. Azizi,F.and Rasouli, H.A. (1987). Serum glucose, bilirubin, calcium, phosphorus, protein and albumin concentrations during Ramadan. Med J Islamic Rep Iran; 1(5):38-41.
13. El-Hazmi, MAF.; Al-Faleh ,FZ.; Al-Mofleh, IB.(1987). Effect of Ramadan fasting on the values of hematological and biochemical parameters. Saudi Med J. 8 (2): 171-176.
14. Zahid, J. Mohammed. (2011). The Influence of Ramadan Fasting on Some Hematological and Biochemical Parameters in Healthy Adult Males. . Iraqi National J. for Nursing Specialties, 24(1) 45-51.
15. Salhamoud, Abdelfatah Saleh.; Salah, AniesElsharouni.; Bobby, Cherian.; and M. Mourou. (2005). Effects of Ramadan fasting on Waist Circumference, Blood Pressure, Lipid Profile, and Blood Sugar on a Sample of Healthy Kuwaiti Men and women. Department of Medicine, Adan Teaching Hospital, Kuwait. Mal J Nutr 11(2): 143-150.
16. Habbal, R.; Azzouzi, L.; Adnan, K.; Tahiri, A &Chraibi, N. (1998). Variations of blood pressure during the month of Ramadan. Arch Mal Coeur Vaiss.91 (8): 995-998.
17. Kadiri, A.; Al-Nakhi, A.; El-Ghazali, S. *et al.* (2001). Treatment of type 1 diabetes with insulin lispro during Ramadan. Diabetes Med. 27(4 1):482-6.
18. Fakhrzadeh, H.; Larijani, B.; Sanjari, M.; Baradar-Jalili, R.; Amini, M. (2003). Effect of Ramadan fasting on clinical and biochemical parameters in healthy adults. Ann Saudi Med.23 (3–4):223–226.
19. Karli, U.; Guvenc, A.; Aslan, A. et al. (2007). Influence of Ramadan fasting on anaerobic performance and recovery following short time high intensity exercise. J Sports Sci Med. 9(6):490-7.
20. Khaled, BM.; Belbraouet, S. (2009). Effect of Ramadan fasting on anthropometric parameters and food consumption in 276 type 2 diabetic obese women. Int J Diabetes DevCtries. 29(2):62-8.
21. Al-Jewari, M.M.; Mohammed, K. I.A. and Al-Hakim. S.A.G. (2007). Effect of Ramadan fasting on clinical biochemical and immunological parameters in healthy fasting and type 2 diabetes mellitus patients. Iraqi Postgrad Med J; 6 (4): 272-275.

پوخته

ئامانچ : بۆ زانینی رادهی کاریگه‌ری پۆژووگرتن له‌سه‌ر ئاستی هۆرمۆناتی سیئکسی ، وه له‌سه‌ر فرمانه‌کانی جگه‌ر.

پێگاکانی کارکردن : نمونه‌کانی خوین له پێش مانگی پهمه‌زان وه‌ك کۆنترۆل وه له‌ دواي (14, 28) پۆژ له پۆژووگرتن له 40 پیاوی تهن‌دروست كه هاوسه‌رگه‌ریان نه‌کردبوو ، وه‌رگه‌راون ئه‌وان جگه‌ره‌ کیش نه‌بوون وه به‌ رواله‌ت تهن‌دروست دياربوون وه ته‌مه‌نیان له نیوان (20-30) سال دابوو ، مانگی پهمه‌زانی (2012). پیاوانه‌ی ئاستی هۆرمۆنی (FSH) Follicle-Stimulating Hormone و هۆرمۆنی (LH) Luteinizing hormone و هۆرمۆنی تیستۆستیرۆن و ئه‌نزیمه‌کانی جگه‌ر Alanine Transaminase (ALT) , Aspartate Transaminase (AST) و Alkaline phosphatase (ALP) ئه‌نجام درا له سه‌روی ئه‌مه‌شه‌وه کاریگه‌ری پۆژووگرتن له‌سه‌ر په‌ستانی خوین و کیشی له‌ش ئه‌نجام درا .

ئه‌نجامه‌کان : ئه‌نجامه‌کان ده‌ریخت كه زیاده‌بونیکی بی‌بايه‌خ له‌ خه‌ستی (FSH) پووی داوه به‌لام نزمبونه‌وه‌یه‌کی بی‌بايه‌خ له (LH) پووی داوه ئاستی هۆرمۆنی تیستۆستیرۆن نزم به‌ تاییه‌تی له پۆژی چوارده‌هه‌م وه بیست و هه‌شته‌مین پۆژی به پۆژوووی به‌لام بی‌بايه‌خ بوون ، به‌پۆژوووی کاریگه‌ری هه‌بوو له‌سه‌ر ئه‌نزیمه‌کانی جگه‌ر ، ئه‌نزیمی (AST) نزمبونه‌وه‌یه‌کی بايه‌خدار بووه ($P<0.05$) له نیوان ماوه‌ی پێش وه دواي به‌پۆژوووی له‌سه‌ر ئه‌نزیمی (ALT) بووه هۆی دابه‌زینی ئاستی به‌لام به‌ شێوه‌یه‌کی بی‌بايه‌خ . وه هه‌روه‌ها تییینی کرا نزم بونه‌وه‌یه‌کی زۆر كه‌م له چالاکی ئه‌نزیمی (ALP) كه بی‌بايه‌خ بوو . ئه‌نجامی توێژینه‌وه‌كه ده‌ریخت نزمبونه‌وه‌یه‌کی بايه‌خدار له په‌ستانی خوین سیتۆل و دایه‌ستۆل دا پووی داوه ($P<0.05$) هه‌روه‌ها توێژینه‌وه‌كه ده‌ریخت كه دابه‌زینیکی بی‌بايه‌خی کیشی له‌ش له‌کاتی به‌پۆژوووی داوه .

ده‌رئه‌نجامه‌کان : ئه‌م توێژینه‌وه‌یه ده‌ریخت كه به‌پۆژوووی له‌کاتی پهمه‌زاندایه‌ی کاریگه‌ری خراپی نیه له‌سه‌ر تهن‌دروستی به‌لکو به‌ پێچه‌وانه‌وه هه‌ندی کاریگه‌ری خوازاوی هه‌بیت له‌سه‌ر له‌ش . پاسپارده‌کان : توێژینه‌وه زیاتر پیاویسته بۆ پونکردنه‌وه‌ی کاریگه‌ری به پۆژوووی له‌سه‌ر ژنان به ته‌مه‌نه جیاوازه‌کانی وه هه‌روه‌ها پشکنینی کاریگه‌ری به‌پۆژوووی له‌سه‌ر پیاوه‌ره‌کانی تر.

الخلاصة

الهدف: لمعرفة مدى تأثير الصيام على مستويات الهرمونات الجنسية وعلى وظائف الكبد.

المنهجية: جُمعت عينات الدم قبل الصوم كمجموعة ضابطة أولى وبعد (14, 28) يوم من الصيام لأربعين شخص جميعهم ذكور, غير متزوجين, غير مدخنين, أصحاء ظاهريا وأعمارهم ما بين (20-30) سنة, في شهر رمضان (2012). تم قياس مستويات هورمون المنبه للجريبات (Follicle-Stimulating Hormone (FSH) و Luteinizing hormone (LH) والتستوستيرون Testosterone وأما أنزيمات الكبد فشملت Alanine (ALT), Aspartate Transaminase (AST) و Alkaline phosphatase (ALP) بالإضافة إلى تأثير الصيام على ضغط الدم ووزن الجسم.

النتائج: بينت النتائج حدوث زيادة غير معنوية في تركيز (FSH)؛ فيما أظهرت انخفاضا في تركيز (LH) ولكن لم يكن معنويا. وكان مستوى هرمون التستوستيرون منخفضا ولا سيما في اليوم الرابع عشر و الثامن والعشرون من الصيام ولكن لم يكن معنويا. كان للصيام تأثيراً في مستويات أنزيمات الكبد فبالنسبة للأنزيم (AST) فكان الانخفاض معنويا ($P<0.05$) مابين فترة قبل الصيام وخلال الصيام. كما إمتد تأثير الصيام على إنزيم (ALT) فقد إنخفضت مستوياته كذلك ولم يكن معنويا. وكذلك لوحظ انخفاضا طفيفاً في نشاط إنزيم (ALP). وأظهرت نتائج الدراسة حدوث انخفاضا معنويا ($P<0.05$) في ضغط الدم الأنقباضي و الأنقباضي. أظهرت الدراسة كذلك حصول انخفاضا غير معنويا في الوزن خلال الصيام

الاستنتاجات: نتيجة لذلك، أظهرت هذه الدراسة بأن الصوم أثناء رمضان لن يُسبب بأي تأثير ضار على الصحة؛ بالعكس، هو قد يرتبط ببعض التأثيرات المناسبة للجسم.

التوصيات: الدراسات الإضافية ضرورية لتوضيح تأثير الصيام على الإناث بفئات عمرية مختلفة. بالإضافة إلى تحري تأثير الصيام على معايير فسلجية أخرى.

Effect of light condition and leaf position on photosynthesis efficiency in (*Eucalyptus microtheca* L.)

Dr. Ikbal M. AL-Barzinji

Hawraz A. Shafeeq

Koya University
Faculty of Science and Health
Biology Department

Abstract

The experiment was conducted in Koya university campus. Two groups of eucalyptus trees selected, first group was grown under the shade of high building, while second group was grown in un-shaded adjacent area. Branches from the two groups were selected and leaves from basal, middle and apical positions were sampled, during January 2014, in order to investigate the effect of shade condition and leaf position on photosynthesis pigments and stomata characteristics. Results showed a significant increase in the percentage of leaf dry matter content in sunny trees leaves compared to those grown in shady conditions. Light conditions had non- significant effects on leaf area, whereas, leaf position had significant effects. The results also showed non-significant differences between light conditions on leaves content of chlorophyll a, b and total chlorophyll, whereas, basal leaves gave higher chlorophyll a, b and total chlorophyll contents compared to each of the middle and apical leaves. Number of stomata increased significantly in the adaxial leaf surface in trees grown under shady conditions. Significant decrease in stomata number on the abaxial leaf surface was obtained from the basal leaves compared to middle leaves, whereas, there were no significant differences between different leaf positions on the number of stomata on the adaxial leaf surface.

Introduction

Eucalyptus is an evergreen aromatic tree that belongs to the family Myrtaceae, it contains about 600 species. It cultivated as ornamental plants in forests, parks, public and home gardens. Several species of eucalyptus are used in traditional medicine, and it is distributed in Asia and Australia (Adeniyi *et al.*, 2006).

Light environment and interception of light strongly influence plant growth and development. Whole plant growth and competitive ability at different irradiances are dependent on photosynthetic rate and structure of individual leaves and canopy geometry and dynamics (Givnish, 1988). It has been noted that juvenile leaves of eucalyptus species have the morphology and structure of leaves developed under shade conditions, whereas adult leaves form in the high-light environment of the mature tree canopy and are considered to be sun-adapted (Ashton and Turner, 1979).

One of the important factors which effects on growth and productivity of plants is photosynthetic efficiency, and the photosynthetic rate of the entire plant canopy depends on the photosynthesis of individual leaves. Leaf photosynthesis can be influenced by many plant factors such as leaf position and age, as well as environmental factors such as light, temperature, nutrition and water availability (Shelley and Bell, 2000 and Aighewi and Ekanayake, 2004). Hgazaabd *et al.* (2009) found that the leaf area of purple yam (*Dioscorea alata* L.) and readings of

chlorophyll meter increased with plant age, also they found that leaves at different positions on the vine differed in photosynthetic capacity, both young (below 4th position) and older (above 20th position) leaves had lower photosynthetic capacity than the intermediate mature leaves.

The chlorophyll content is an important experimental parameter in agronomy and plant biology research, amount of chlorophyll shows alteration depending on many factors such as light (Johnston and Onwueme, 1998).

Stomata are the portals for gas exchange between the leaf mesophyll cells and the environment, they occupy between 0.5% and 5% of the leaf epidermis. The exchange of CO₂ and water vapor between a leaf and the atmosphere is principally controlled by stomatal density (number of stomata per unit leaf area) and their mean aperture. Stomatal density is known to be affected by environmental variables such as light and atmospheric CO₂ (Casson and Gray, 2008 and Ogaya *et al.*, 2011). A genotypic decrease in stomatal density has been observed induced by shading conditions (Schoch *et al.*, 1980) and an increase in response to high irradiance (Thomas *et al.*, 2003).

Light energy directly controls the stomatal reaction by its influence on receptor systems in the guard cells. It has also an indirect, but very significant, effect on stomatal aperture as it controls photosynthetic CO₂ fixation and, consequently, the CO₂ concentration in the intercellular space of the mesophyll to which guard cells react (Zeiger, 1990). Irradiance usually changes drastically under natural conditions either due to cloudy weather or the incidence of sun flecks in the canopy. Understory plants were found to react specifically to these varying irradiance conditions (Knapp and Smith, 1990; Tinoco-Ojanguren and Pearcy, 1992 and Ogren and Sundin, 1996). This study aimed to identify the effect of leaf position on growth and photosynthetic efficiency of leaves under sun and shady conditions.

Materials and methods

Two groups of eucalyptus (*Eucalyptus microtheca* L.) trees aged about (12) years and cultivated in the parks of Koya University campus were selected, first group was grown in an open area (the average of light density was about 39.73 K Lux at midday), and second group grown between high building (the average light density was about 7.33 K Lux at midday), the density of light was measured by a Light Meter (EXTECH Instruments Corporation, China). Different leaves were sampled from three positions of the branches from the oldest to youngest (basal, middle and apical) for each group of trees, during January 2014.

I- Measured parameters:

- **Leaf dry matter (%):** It calculated by dividing the dry weight of leaves by the wet weight of leaves multiplied by 100.
- **Leaf area (cm²):** It determined by the method of (Pandey and Singh, 2011).
- **Chlorophylls content (mg/100g fresh weight):** The amount of chlorophyll a, b and total chlorophyll were estimated according to the method of (Ranganna, 1977) by using a spectrophotometer (PD-303) at 642 nm and 660 nm wavelengths, as follows:

- mg chlorophyll a/ ml solution = (9.93) (A660nm)-(0.777) (A642nm)

- mg chlorophyll b/ ml solution=(17.60) (A642nm)-(2.81) (A660nm)

- mg total chlorophyll / ml solution=(7.12) (A642nm)-(16.8) (A660nm)

- **Number, length and width of stomata in adaxial and abaxial surfaces of leaves:** measured by the method of lasting impressions as it described in (Rai and Mishra, 2013).

II- Statistical analysis

The experiment was conducted as factorial experiment in randomized complete block design (RCBD) in three replicates per treatment, the first factor was the light condition (shady and sunny), and the second factor was three positions of leaves on branch (basal, middle and apical). The data were analyzed and Duncan multiple range test at 5% probability level were done by using SAS program (Reza, 2006).

Results and discussion

Leaf dry matter content and Leaf area

Results in Table 1 show a significant increase in the percentage of dry matter content for sunny tree leaves (45.80%) compared to those grown in shady conditions (41.46%), while there were no significant differences between different leaf position and its interaction with light conditions on percent of leaves dry matter content.

Light conditions had non- significant effects on leaf area, whereas the leaf area obtained from basal leaves was higher significantly (18.74 cm^2) than leaves of middle position (15.36 cm^2), which significantly increased compared to apical leaves (14.14 cm^2). Basal leaves from sunny and shady trees increased significantly the leaf area to (18.81 and 18.67 cm^2), respectively compared to apical leaves from sunny and shady trees and shady middle leaves (13.72 , 14.65 and 14.33 cm^2), respectively.

Leaf area determines light interception, photosynthesis and CO_2 fixation (Liu and Stutzel, 2002), which influences on dry matter production of plants, therefore, the increase in leaf dry matter content in sunny condition may return to increase of leaf area (Table 1).

The increase in leaf area from the apical towards the basal leaves of the branch may suggest the increase in leaf expansion rate with age. Similar result has been reported in purple yam (*Dioscorea alata* L.) in which the leaf area increased with plant age (Hgazaabd *et al.*, 2009). Insufficient light supply to plant results directly in a decrease in final leaf area of individual leaves due to its key role in cell division, if cell division is decreased, the leaf area decreases (Granier and Tradieu, 1999). The important consequence of the inhibited leaf area growth is that the amount of solar radiation intercepted by a leaf canopy decreases, thereby decreasing the ability of crop canopy to assimilate carbon dioxide (Hgazaad *et al.*, 2009). The results agree with (Hgazaabd *et al.*, 2009) who found that the leaf area increased with plant age. Results also agreed with (Ludlow *et al.*, 1974) who found that shade-grown plants have a higher specific leaf area and lower dry weight fraction than sun plants. The photosynthetic machinery of shade-adapted leaves is more efficient at harvesting light but will assimilate less CO_2 than sun-leaves (Stewart *et al.*, 2012).

Chlorophyll a,b and total chlorophyll

The results in Table 2 shows non-significant differences between light conditions on the leaf content of chlorophyll a, b and total chlorophyll, whereas basal leaves gave higher chlorophyll a, b and total chlorophyll content (2.98, 1.96 and 5.92 mg/ 100 g fresh weight), respectively compared to each of the middle and apical leaves. The interactions between light condition and leaf position show significant increases in chlorophyll a, b and total chlorophyll contents in the basal leaves of trees grown in shade conditions compared to other interactions, whereas the lowest values obtained from apical leaves of trees grown in shady conditions.

The increase in basal leaves content of chlorophyll a, b and total chlorophyll may due to increase in leaf age and leaf expansion rate with leaf position toward the base, where biochemical changes, production of fully developed chloroplasts, and the total

number of chloroplasts also increased (Lieth and Pasion, 1990; Aighewi and Ekanayake, 2004, Hgazaabd *et al.*, 2009 and Gond *et al.*, 2012). Decreasing in photosynthetic pigment towards apical position may due to decreasing in leaf area (Table 1), when young expanding leaves are characterized by low efficiency of photochemistry and photosynthesis, low capacity for both electron transports through photo-system II, low CO₂ fixation, high capacity for non-radiative thermal dissipation and high respiration rate (Greer and Halligan, 2001). The increase in chlorophyll content in shade plants agree with results of (Jaqueline *et al.*, 2007 and Stewart *et al.*, 2012) who found that the contents of a, b and total chlorophyll of *Lithraea molleoides* and avocado were higher in the shade leaves compared to the sun leaves.

Stomata number, length and width

Results in Table 3 show that light conditions had non-significant effects on the stomata number /mm² on the lower (abaxial) leaf surface, whereas, number of stomata increased significantly in the upper (adaxial) leaf surface in trees grown under sunny conditions. Significant increase in stomata number on abaxial leaf surface was obtained from the middle leaves compared to basal and apical leaves, whereas there were no significant differences between different leaf positions on the number of stomata on adaxial leaf surface. The interactions between light condition and leaf position showed significant increase in the stomata number (101.67 stomata/mm²) on the abaxial leaf surface for middle leaves of shady trees compared to other interactions, whereas adaxial surface, basal leaves of shady trees gave the significant lowest value (56.67 stomata /mm²) compared to other interactions (Figures 1 and 2).

The results in Table 3 have shown no significant effects for each of light conditions and leaf positions in stomata length on both of abaxial and adaxial surfaces, respectively. The effects of the interactions between light condition and leaf position show significant increase in the stomata length (22.17 micron) on the abaxial leaf surface of the middle leaves of shady trees compared to middle leaves of sunny trees, whereas, there were no significant differences between different interactions regarding to stomata length on the adaxial surface.

Regarding to stomata width on both abaxial and adaxial surfaces, the results showed significant increases in stomata width in shady plants to 20.15 micron on the abaxial leaf surface compared to sunny trees (17.91 micron), whereas, this difference was not significant on the adaxial leaf surface. Each of leaf position and interaction between light condition and leaf position had non-significant effect on the stomata width.

The results was agree with (Kurschner, 1997) who reported for *Quercus petraea*, typical shade leaves have lower stomatal densities. The results also agree with (Pompelli *et al.*, 2010) who confirmed that leaves of coffee plants grown under sun condition had more stomata density compared to those grown under shady conditions.

From this study we can conclude that light had significant effects on each of eucalyptus (*Eucalyptus microtheca* L.) leaf dry matter content and stomata number on adaxial leaf surface, while, leaf position on branch had significant effects on leaf area, chlorophyll a , chlorophyll b , total chlorophyll and stomata number on abaxial leaf surface.

Table 1: Effect of light conditions, leaf position and there interactions on dry matter and leaf area.

Treatments	Dry matter (%)	Leaf area (cm ²)
Light conditions		
Shady	41.46 b	15.85 a
Sunny	45.80 a	16.30 a
Leaf position		
Basal	44.34 a	18.74 a
Middle	43.17 a	15.36 b
Apical	43.38 a	14.14 c
Interaction		
Shady x Basal	41.44 a	18.67 a
Shady x Middle	41.07 a	14.33 c
Shady x Apical	41.87 a	14.56 c
Sunny x Basal	47.23 a	18.81 a
Sunny x Middle	45.27 a	16.38 b
Sunny x Apical	44.89 a	13.72 c

Means followed by the same letters within columns are not significantly different according to the Duncan`s Multiple Range Test ($p \leq 0.05$).

Table 2: Effect of light condition, leaf position and there interactions on leaves content of a, b and total chlorophyll.

Treatments	Chlorophyll a	Chlorophyll b	Total Chlorophyll
	mg/ 100g fresh weight		
Light condition			
Shady	2.65 a	2.63 a	5.26 a
Sunny	2.71 a	2.50 a	5.14 a
Leaf position			
Basal	2.98 a	2.96 a	5.92 a
Middle	2.60 b	2.40 b	4.67 b
Apical	2.45 b	2.34 b	4.82 b
Interaction			
Shady x Basal	3.39 a	3.43 a	6.76 a
Shady x Middle	2.39 bc	2.41 bc	4.80 bc
Shady x Apical	2.15 c	2.04 c	4.23 c
Sunny x Basal	2.56 bc	2.48 bc	5.08 bc
Sunny x Middle	2.81 b	2.38 bc	4.93 bc
Sunny x Apical	2.75 b	2.64 b	5.41 b

Means followed by the same letters within columns are not significantly different according to the Duncan`s Multiple Range Test ($p \leq 0.05$).

Table 3: Effect of light condition, leaf position and there interactions on some stomata characteristics.

Treatments	Stomata Number/mm ²		Stomata Length (micron)		Stomata Width (micron)	
	Abaxial surface	Adaxial surface	Abaxial surface	Adaxial surface	Abaxial surface	Adaxial surface
Light condition						
Shady	89.63 a	65.63 b	20.83 a	21.13 a	20.15 a	19.44 a
Sunny	83.61 a	73.67 a	19.09 a	19.44 a	17.91 b	19.20 a
Leaf position						
Basal	81.97 b	65.20 a	19.89 a	20.03 a	19.67 a	19.11 a
Middle	92.64 a	71.75 a	19.83 a	20.75 a	18.64 a	19.64 a
Apical	85.25ab	72.00 a	20.17 a	20.08 a	18.64 a	19.22 a
Interaction						
Shady x Basal	76.94 b	56.67 b	20.11 ab	21.01 a	19.90 a	19.33 a
Shady x Middle	101.67a	70.00 a	22.17 a	21.50 a	20.33 a	19.83 a
Shady x Apical	90.28ab	70.22 a	20.22 ab	20.89 a	20.22 a	19.17 a
Sunny x Basal	87.00 b	73.77 a	19.67 ab	19.05 a	19.44 a	18.89 a
Sunny x Middle	83.61 b	73.50 a	17.50 b	20.00 a	16.94 a	19.83 a
Sunny x Apical	80.22 b	73.77 a	20.11 ab	19.28 a	17.33 a	19.28 a

Means followed by the same letters within columns are not significantly different according to the Duncan`s Multiple Range Test ($p \leq 0.05$).

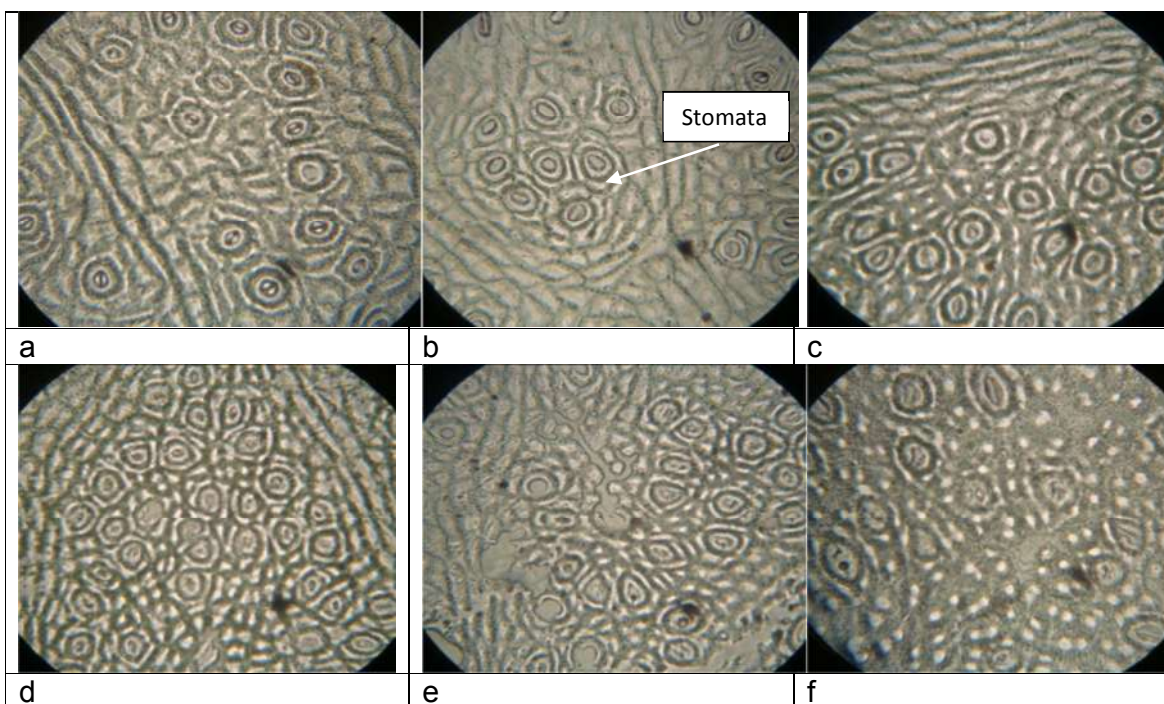


Figure 1. Detail of 400X microscopic observation of stomata in a *Eucalyptus microtheca* L. leaf abaxial surface (a) stomata in basal leaves for trees grown in shady condition (b) stomata in middle leaves for trees grown in shady condition (c) stomata in apical leaves for trees grown in shady condition (d) stomata in basal leaves for trees grown in light condition (e) stomata in middle leaves for trees grown in light condition (f) stomata in apical leaves for trees grown in light condition.

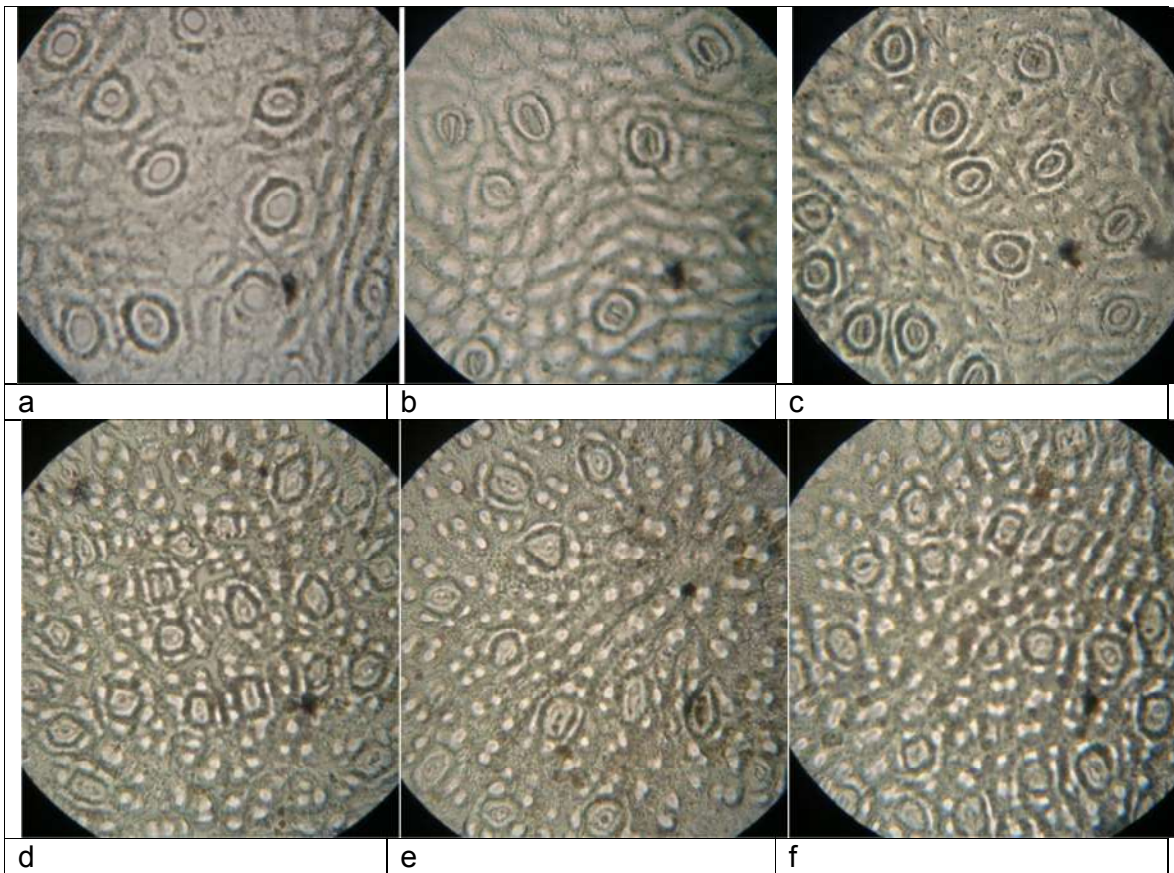


Figure 2. Detail of 400X microscopic observation of stomata in a *Eucalyptus microthica* L. leaf adaxial surface (a) stomata in basal leaves for trees grown in shady condition (b) stomata in middle leaves for trees grown in shady condition (c) stomata in apical leaves for trees grown in shady condition (d) stomata in basal leaves for trees grown in light condition (e) stomata in middle leaves for trees grown in light condition (f) stomata in apical leaves for trees grown in light condition.

References

- Adeniyi, B. A.; Odufowo, R. O. and Olaleye, S. B. 2006. Antibacterial and gastro protective properties of *Eucalyptus torelliana* (Myrtaceae) crude extracts. *Int. J. Pharmacol.*, 2: 362-365.
- Aighewi, B. A. and Ekanayake, I. J. 2004. In-situ chlorophyll fluorescence and related growth of Guinea yam at different ages. *Tropical Sciences*, 44: 201-206.
- Ashton, D. H. and Turner, J. S. 1979. Studies on the light compensation point of *Eucalyptus regnans* F. Muell. *Aust. J. Bot.*, 27: 589-607.
- Casson, S. and Gray, J. E. 2008. Influence of environmental factors on stomatal development. *New Phytol.*, 178: 9-23.
- Givnish, T. J., 1988. Adaptation to sun and shade: a whole-plant perspective. *Aust. J. Plant Physiol.*, 15: 63-92.
- Gond, V.; DePury, D. G.; Veroustraete, F. and Ceulemans, R. 2012. Seasonal variations in leaf area index, leaf chlorophyll, and water content, scaling-up to estimate fAPAR and carbon balance in a multilayer, multispecies temperate forest. *Tree physiology*, 19: 673-679.
- Granier, C. and Tradieu, E. 1999. Leaf expansion and cell division are affected by reducing absorbed light before but not after the decline in cell division rate in the sunflower leaf. *Plant, Cell and Environment*, 22: 1365-1376.
- Greer, D. H. and Halligan, E. A. 2001. Photosynthetic and fluorescence light response for kiwi fruit (*Actinidia deliciosa*) leaves at different stages of development on vines grown at two different photon flux densities. *Australian J. of Plant Physiology*, 28: 373-382.
- Hgazaabd, V. K.; Diby, L. N.; Ake, S. and Frossard, F. 2009. Leaf growth and photosynthetic capacity as affected by leaf position, plant nutritional status and growth stage in *Dioscorea alata* L. *J. of Animal & Plant Sciences*, 5 (2): 483-493.
- Jaqueline, D.; Jose, A. P.; Moacyr, E. M.; Maria, R. T. and Claudinei, T. 2007. Physiological aspects of sun and shade leaves of *Lithraea molleoides* (Vell.) Engl. (Anacardiaceae). *Brazilian Archives of Biology and Technology*, 50 (1): 91-99.
- Johnston, M. and Onwueme, C. 1998. Effect of shade on photosynthetic pigments in the tropical root crops: Yam, Taro, Tannia, Cassava and sweet potato, *Experimental Agriculture*, 34 (3): 301-312.
- Knapp, A. K. and Smith, W. K. 1990. Stomatal and photosynthetic responses to variable sunlight. *Physiologia Plantarum*, 78: 160-165.
- Kurschner, W. M. 1997. The anatomical diversity of recent and fossil leaves of the durmast oak (*Quercus petraea* Lieblein /*Quercus pseudocastanea* Goeppert): implications for their use as biosensors of atmospheric CO₂. *Review of Palaeobotany and Palynology*, 96 (1): 1-30.
- Leith, J. H. and Pasian, C. C. 1990. A model for photosynthesis of rose leaves as a function of photosynthetically active radiation, leaf temperature and leaf age. *J. of the American Society for Horticultural Sci.*, 115: 486-491.
- Liu, F. and Stutzel, H. 2002. Leaf expansion, stomatal conductance, and transpiration of vegetable amaranth (*Amaranthus* sp.) in response to soil drying. *J. of the American Society for Horticultural Sci.*, 127: 878-883.
- Ludlow, M. M.; Wilson, G. L. and Heslehurst, M. R. 1974. Studies on the productivity of tropical pasture plants. V. Effect of shading on growth, photosynthesis and respiration in two grasses and two legumes. *Aust. J. Agric. Res.*, 25: 425-433
- Ogaya, R.; Llorens, L. and Peñuelas, J. 2011. Density and length of stomatal and epidermal cells in "living fossil" trees grown under elevated CO₂ and a polar light regime. *Acta Oecologica*, 37: 381-385.
- Ogren, H. and Sundin, U. 1996. Photosynthetic responses to variable light: a comparison of species from contrasting habitats. *Oecologia*, 106: 18-27.

- Pandey, S. K. and Singh, H. 2011. A simple, cost-effective method for leaf area estimation. *Journal of Botany*. Vol. 2011, Article ID 658240, 6 pages, 2011. doi:10.1155/2011/658240.
- Pompelli, M.; Martins, S.; Celin, E.; Ventrella, M. and DaMatta, F. 2010. What is the influence of ordinary epidermal cells and stomata on the leaf plasticity of coffee plants grown under full-sun and shady conditions? *Braz. J. Biol.*, 70 (4): 1083-1088.
- Rai, P. and Mishra, R. M. 2013. Effect of urban air pollution on epidermal traits of road side tree species, (*Pongamia pinnata* L.). *J. Environ. Sci., Toxicology & Food Techn.*, 2 (6): 4-7.
- Ranganna, S. 1977. Manual of Analysis of Fruit and Vegetable Products. Tata McGraw-Hill Publishing Company Limited. New Delhi. India.
- Reza, A. H. 2006. Design of Experiments for Agriculture and the Natural Sciences. Chapman & Hall /CRC . New York. 437 Pp.
- Schoch, P. G.; Zinsou, C. and Sibi, M. 1980. Dependence of the stomatal index on environmental factors during stomatal differentiation in leaves of *Vigna sinensis* L. 1. Effect of light intensity. *J. Exp. Bot.*, 31: 1211-1216.
- Shelley, A. J. and Bell, D. T. 2000. Influence of light availability on leaf structure and growth of two *Eucalyptus globulus* ssp. *globulus* provenances. *Tree Physiology*, 20: 1007–1018.
- Stewart, R.; Raymond, R.; Michael, M. and Christopher, D. 2012. Chlorophyll a + b Content and Chlorophyll Fluorescence in Avocado. *J. of Agric. Sci.*, 4 (4): 29-30.
- Thomas, P. W.; Woodward, F. I. and Quick, W. P. 2003. Systematic irradiance signalling in tobacco. *New Phytol.*, 161: 193-198.
- Tinoco-Ojanguren, C. and Pearcy, R. W. 1992. Dynamic stomatal behavior and its role in carbon gain during light flecks of a gap phase and an understorey Piper species acclimated to high and low light. *Oecologia*, 92: 222-228.
- Zeiger, E. 1990. Light perception in guard cells. *Plant, Cell and Environment*, 13: 739-747.

پوخته

كارىگهري بارودوځى روناكى وشوځى گهلاى كالبتوس (*Eucalyptus microtheca* L.)

لهسر چالاكى روزه پيگهاته

دوو كومهلهى درهختى كالبتوس ههلبژيردرا كهوا له ناوهندى كومهلگاي زانكوى كويه چينرابوون، يهكه ميان گهشهيان كردهبو له شوځينيكى كراوه، وه دووه ميان گهشهيان كردهبو له نيوان باله خانهى بهرز وه بارودوځى سيپهر. چهند لقي له ههر كومهلئ ههلبژيردرا وه گلاكانى خواره وه و ناوه پراست وسهره وهى لقه كان ههلبژيردرا له مانكى كانونى دووه مى ۲۰۱۴ به مهبهستى زانينى كارىگهري سيپهر وشوځى گهلا لهسر بويه كانى روزه پيگهاته وه خهسله ته كانى ده ميه له نه نجامه كان دهريان خست كهوا زيادبوونيكى بهرچا و ديارى دا له رپزهى مادهى وشك له گهلاى نهو درهختانهى له ههتاو گهشهيان كردهبو به بهراورد بهوانهى له سيپهر گهشهيان كردهبو، بهلام بارودوځى سيپهر كارىگهري نهبو لهسر روويهى گهلا، له و كاتهى شوځينى كهلاكان كارىگهريان ههبو له سر نه م خهسله ته. ههروها نه نجامه كان دهريان خست كهوا بارودوځى روناكى كارىگهري نهبو لهسر پيگهاتهى كلوروفيل ا وه ب وه كوى كلوروفيل، بهلام رپزهى نه م بويانه زياديان كرد له ناو گهلاكانى خواره وه به بهراورد له گهلا كهلاكانى ناوه پراست وسهره وهى لقي. نه نجامه كان دهريان خست كهوا ژمارهى ده ميه كان /ملم زياديان كرد لهسر رووى سهره وهى گهلاى درهخته كان كهوا له ههتاو گهشهيان كردهبو، بهلام ژمارهى ده ميه كان له رووى خواره وه كارىگهري نهبوون. ژمارهى ده ميه كان /ملم كه ميان كردهوه لهسر رووى خواره وهى كهلاكانى خواره وه به بهراورد به گهلاكانى ناوه پراست، بهلام شوځينى كهلاكان كارگهريان نهبو لهسر ژمارهى ده ميه كان له رووى خواره وهى كهلاكان.

الملخص

تأثير ظروف الاضاءة وموقع أوراق اليوكالبتوس (*Eucalyptus microtheca* L.)

في كفاءة التركيب الضوئي

نفذت هذه الدراسة في مجمع جامعة كوية، حيث أختيرت مجموعتين من أشجار اليوكالبتوس، كانت المجموعة الأولى نامية في مساحة مفتوحة بينما المجموعة الثانية نامية بين مباني عالية وظروف تظليل. اختيرت افرع من اشجار كلتا المجموعتين واخذت اوراق قاعدية ووسطية وقمية من كل فرع في كانون الأول 2014، بهدف معرفة تأثير التظليل وموقع الورقة في صبغات التركيب الضوئي وصفات الثغور. أظهرت النتائج ازدياد معنوي في النسبة المئوية للمادة الجافة في أوراق الأشجار النامية في ظروف مشمس مقارنة بالنامية في ظروف الظل. لم يكن لظروف التظليل تأثيراً معنوياً في المساحة الورقية في حين اثر موقع الورقة على الفرع على هذه الصفة. كما أظهرت النتائج عدم وجود فرق معنوي بين معاملتي الإضاءة في محتوى الأوراق من كلوروفيل ا و ب والكلوروفيل الكلي، في حين ازداد محتوى الأوراق من هذه الصبغات في الأوراق القاعدية مقارنة بالأوراق الوسطية والقمية، وكذلك زيادة عدد الثغور/ملم² في السطح العلوي للأوراق في الظروف المشمس وعدم تأثره في السطح السفلي للورقة. انخفض عدد الثغور في السطح السفلي للأوراق القاعدية مقارنة بالأوراق الوسطية، في حين لم يكن لموقع الورقة تأثير معنوي في عدد الثغور في السطح العلوي للورقة.

Molecular Study of *Proteus mirabilis* Isolated From Urinary Tract Infections in Erbil City

Zirak Fage A. Abdulrahman

Lawin Ahmed Omar

University of Salahaddin
College of Education
Department of Biology

Abstract

During the period of 1st of April to 15th of August 2012, forty five isolates of *Proteus mirabilis* were identified among 600 samples taken from patients with urinary tract infection from different hospitals (Rapareen Pediatric, Rizgary, Hawler Teaching, West Emergency and Zheen International hospitals) in Erbil City. Isolates were identified from urine sample by using cultural, morphological and biochemical characteristics. Furthermore, the identity of the isolates confirmed by VITEK 2 systems. The isolates appeared to be varied in their resistance; Imipenem (IMP) was the most effective antibiotic against isolates of *P. mirabilis* and the resistance rate of the isolates for Ciprofloxacin (CIP) were 8.8%, 11% for Aztreonam (AT), 11% for Fosfomycin (FOX), 15.5% for Norfloxacin (NOR), 17.7% for Tobramycin (TOB), 20% for Amikacin (AK), 22% for Piperacillin (PI), 26% for Ceftriaxone (CTR), 28.8% for Cefotaxime (CTX), 33% for Nalidixic acid (NA), 35.5% for Gentamicin (GEN), 40% for Cephalothin (CEP), 44% for Chloramphenicol (C), and 62% for Ampicillin (AMP) respectively. Out of 45 *P. mirabilis* isolates, 12 (26.6%) were ESBL producers, while 33 (73.3%) were non ESBL producers. The plasmid profile of three isolates (P6, P32 and P40) that showed resistance to most antibiotics and one isolate (P16) that was sensitive to all antibiotics were conducted by using gel electrophoresis, the results revealed that two isolates (P6 and P32) have one band, the other (P40) revealed two bands with molecular weight more than 10 Kbp for all three isolates, while the isolate P16 contain no band. Three isolates (P32, P38 and P40) that revealed resistance to most antibiotics were chosen for transformation process and the results showed that the resistance genes for amikacin, ampicillin, chloramphenicol, ceftriaxone, cefotaxime, gentamicin, and tobramycin were located on plasmid DNA for P32 isolate, while for P38 isolate, the ampicillin, chloramphenicol, gentamicin, piperacillin and tobramycin located on plasmid. On the other hand, the resistance genes for ampicillin, chloramphenicol, cephalothin, ceftriaxone, cefotaxime, gentamicin, piperacillin and tobramycin were located on plasmid DNA for P40 isolates. The results of transformation confirmed by gel electrophoresis, and showed that plasmids of P32 and P38 and both plasmid in P40 had been transformed successfully. All *P. mirabilis* isolates were screened for the presence of (*ureC*) on genomic DNA using polymerase chain reaction (PCR) assay. Results showed that all isolates were positive for the existence of *ureC* virulence gene.

Key words: *P.mirabilis*, Antibiotic resistance, proteolytic activity, Transformation, ure C gene

INTRODUCTION

Urinary tract infections (UTIs) are one of the most common bacterial infections encountered in medical practice affecting people of all ages and account for significant morbidity and health care cost (Koseet *al.*, 2007). UTIs also contribute the most common nosocomial infections in many hospitals, and accounts for approximately 35% of all hospital acquired infections. Majority of UTIs are not life threatening and do not cause any irreversible damage. However, when the kidneys are involved, there is a risk of irreparable tissue damage with an increased risk of bacteremia (Hvidberget *al.*, 2000). UTIs are one of the most prevalent extra-intestinal bacterial infection, the Enterobacteriaceae, were the most frequent pathogens detected, causing 84.3% of the UTIs (Gales *et al.*, 2000). The most frequent etiological agents causing (UTIs) are Gram- negative bacteria belong to the Enterobacteriaceae family; *P. mirabilis* is the third most common cause of complicated UTI and the second most common cause of catheter-associated bacteriuria in long term catheterized patients (Warren, 1997 and Adamus-Bialeket *al.*, 2013). *P. mirabilis* becomes a significant problem mostly in individuals that have vulnerable immune systems and are in danger of nosocomial transmission, such as hospitalized patients (Farkoshet *al.*, 2008). It possesses a host of potential virulence factors that aid its pathogenesis. The two major ones, flagella and urease, have been investigated most thoroughly. Urease is responsible for the formation of bladder and kidney stones and at later stage of infection could facilitate the colonization of the urinary tract. Also it mediates the hydrolysis of urea into ammonia and carbon dioxide and is the most potent virulence factor of *P. mirabilis* (Gygi *et al.*, 1995). The constant increase in the antibiotic resistance of clinical bacterial strains has become an important clinical problem (Adamus-Bialeket *al.*, 2013). The accelerated emergence of antibiotic resistance among the prevalent pathogens is the most serious threat to the management of infectious diseases (Kotraet *al.*, 2002). The evolution and spread of various mechanisms of antimicrobial resistance among common human pathogenic members of Enterobacteriaceae is of increasing concern and lead to narrowing of available therapeutic options (Boucher *et al.*, 2009). The extended-spectrum β -lactamase producing bacteria are typically associated with multiple drug resistance because plasmid responsible for ESBL production frequently carries gene encoding resistance to other classes of antibiotics. Therefore, antibiotic option in the treatment of ESBL producing organism are extremely limited (Paterson and Bonomo, 2005), this phenomenon is mainly due to the presence of resistance plasmid or R-factor which may be passed from one bacterium to another or to other strains of *P. mirabilis* by transformation process. A tight relationship between bacterial cells harboring plasmids and their drug resistance profile was known (Maltezou, 2009). Plasmids allow the movement of genetic material, including antimicrobial resistance genes between bacterial species and genera. Virulence factors are encoded by genes located on the chromosome or on the plasmids. The location of virulence factors on such genetic mobile elements may facilitate the spread of virulence properties within bacterial communities (Silva and Mindoca 2012). Therefore this study are concerned with isolation and identification of *P. mirabilis* from patients suffering from UTIs. Study the antimicrobial resistance patterns of the isolated *P. mirabilis* to different antibiotics. Determination of the frequency of ESBLs production among the *P. mirabilis* isolates, Characterization of the plasmid DNA profile pattern of four isolates using gel electrophoresis technique, Determination of the site of genes encoding resistance to

antibiotics of the most resistant isolates by performing genetic transformation, and determination of the presence of virulence gene (*UreC*) in *P. mirabilis* isolates using polymerase chain reaction (PCR) assay.

Materials and Methods

Patients and sample collection

Six hundred urine samples were collected from patients with symptomatic urinary tract infection attended from different hospital in Erbil City (Rapareen Padiatric, Rizgary, Hawler Teaching, West Emergency and Zheen International hospitals), during the period of 1st April to 15th August 2012. Bacterial isolates were identified by performing morphological, cultural, biochemical tests, and Vitek 2 system.

Antibiotic susceptibility test

To study the effect of different antibiotics on the isolates of *P. mirabilis*, Mueller-Hinton agar was used as growth media (Wayne, 2005). Antibiotic resistance patterns of the isolates were determined using the Disc diffusion (Kirby Bauer) method; bacterium inoculate was adjusted to 0.5 McFarland standard of Clinical and Laboratory standards institute (CLSI, 2007). The test inoculums were spread onto Muller-Hinton agar using a sterile cotton swab. The tested antimicrobial agents were aseptically placed on the inoculated Muller Hinton agar and incubated overnight. The zones of inhibition were measured and interpreted according to (CLSI, 2007).

Detection of Extended spectrum beta lactamase (ESBL) activity

The ESBL activity was investigated by double disc synergy method; the tested inoculums (adjusted to 0.5 McFarland turbidity) were spread onto Muller-Hinton agar using sterile cotton swabs. A disc of augmentin AMC was placed on Muller-Hinton agar, then discs of CTX, CAZ and AT was kept around it, at distance ranging between 16-and 20 mm from the augmentin disc (center to center). The plate was incubated at 37°C overnight. Distance between the discs was required to be suitably adjusted for each isolate in order to accurately detect the synergy. The organisms were considered to be ESBL producer when the zone of inhibition around any of the expanded spectrum cephalosporin discs showed a clear-cut increase towards the augmentin disc (Collins *et al.*, 2004).

Detection of proteolytic activity on skim milk agar

Bacteria to be tested for protease activity were either streaked or spot inoculated onto skim milk agar and incubated at 37°C for 24-72 hours. Protease activity was identified as a distinct clearing on the surface of the milk around the colonies (Wassifet *et al.*, 1995).

Gelatin Hydrolysis

Certain bacteria are able to hydrolyze gelatin by secreting a proteolytic enzyme called gelatinase. Gelatin liquefaction can be tested by stabbing nutrient gelatin deep tubes. Following incubation, the cultures are placed in a refrigerator or ice bath at 4°C until the bottom resolidifies (Madigan *et al.*, 2012).

Plasmid DNA Extraction

Laboratory Protocol

Plasmid DNA was extracted and purified from 5ml overnight culture of the selected isolates of the *P. mirabilis* grown in LB broth medium containing 100µg/ml Ampicillin using a plasmid DNA purification kit, according to the manufacturer's

instructions. A single bacterial colony was used to inoculate 5 ml LB, which was incubated overnight in a shaker incubator at 37° C. A volume of 3 or 5 ml of each isolate in an eppendorff tube was centrifuged for 30 sec at 13,000 rpm and the supernatant discarded. The bacterial pellet resuspended by vortexing in 250 µl of resuspension buffer (RNase A solution was added), until no clumps of the cell pellet remain. Two-hundred and fifty µl of lysis buffer added to resuspended cells and the tube closed and gently mixed by inverting the tube several times without vortexing. Three-hundred fifty µl of neutralization buffer was added and gently mixed by inverting the tube several times. Resuspended cells centrifuged at 13,000 rpm for 10 min at 4° C, then a column inserted into collection tube. After centrifugation, supernatant transferred promptly into the column, and centrifuged at 13,000 rpm for 60 sec. The column removed from the collection tube, the filtrate in collection tube discarded. The spin column placed back in the same collection tube. Five hundred µl of washing buffer A added and centrifuged at 13,000 rpm for 60 sec. The column removed from collection tube, the filtrate discarded in collection tube, and then placed the spin column back in the same collection tube. Seven-hundred µl of washing buffer B was added, centrifuged at 13,000 rpm for 60 sec. The filtrate discarded in collection tube and column placed back in the same collection tube, Centrifuged at 13,000 rpm for 60 sec to dry the filter membrane. The column put in a clean and sterile eppendorf. Fifty µl of elution buffer added to the upper reservoir of the column, and let stand for 1 min. Then, the tube centrifuged at 13,000 rpm for 60 sec. The purified DNA plasmid used immediately in downstream applications or store at -20 ° C (Manufacturer protocol).

Plasmid profile

The extracted plasmids were electrophoresed in 0.7% agarose gel with Tris-borate ethylene diamine tetra-acetic acid (TBE), Agarose gel electrophoresis was used to separate DNA fragments according to size, 0.7% (w/v) agarose gel was made by adding 0.7 gm of agarose to 100 ml of 1X TBE buffer solubilized by heating at boiling temperature in microwave oven for 2 min, then the agarose was left to cool down at 55 ° C before pouring in a tray to solidify. A comb was placed near one edge of gel, and gel was left to harden. After gel solidification, the comb was removed gently and the gel was soaked in a gel tank contain 1X TBE buffer and the placement of the gel in the tank should be in a way that the wells located on the negative (cathode) pole. The amount of TBE buffer had to be sufficient to cover about 2-3 mm of the gel, 1 kb DNA ladder (Fermentas) was used as molecular size marker of DNA fragment, 3µl of loading buffer was mixed with 10µl plasmid DNA extract, and then samples were added carefully to individual wells. After loading the samples into wells, the power supply was set on 45 volts for 15min. Then the voltage changed to 75 volts and the gel was run for 90 min. until the bromophenol blue dye migrated to the other end of the gel. The gel was immersed in ethidium bromide (0.5 µg/ml of D.W.) for 30-45 min. The gel was visualized by UV-trans illuminator and then photographed (Sambrook and Russell, 2001).

Determination of location of genes conferring antibiotic resistance

To determine the location of antibiotic resistance genes in *P. mirabilis*, the purified plasmid from *P. mirabilis* (resist to antibiotics) transformed to sensitive strain of *E. coli* DH5α (it is a bacterial strain that does not contain the plasmid used in this study and is a derivative of *E. coli* K12). Competence can be induced by chemical treatments such as ice-cold CaCl₂ treatment followed by a brief heat shock (Casali and Preston, 2003).

Preparation of competent cells

To make the cured cultures competent, 5 ml of LB broth was inoculated with a single colony of *E. coli* DH5 α (whose plasmid is manipulated genetically, plasmidless), incubated with shaking (100 rpm) for 24 hours at 37 $^{\circ}$ C, then 1 ml of bacterial culture was added to 50 ml LB broth, incubated with shaking at 37 $^{\circ}$ C for 3-4 hrs. The bacterial growth was monitored by measuring the optical density (OD₆₅₀) with spectrophotometer. Logarithmic-phase cultures of *E. coli* typically have an (OD₆₅₀ of 0.5–0.7). The cells were harvested by centrifugation at 5,000 rpm for 10 min, the supernatant discarded, and then resuspended. One ml of ice-cooled 0.1 M CaCl₂ added to the pellet, and then 39 ml of the same solution was added. The resuspended cells left on ice for 30 min, centrifuged for 10 minutes at same velocity, the supernatant discarded, and the bacterial pellet resuspended in 2.5 ml of ice-cold CaCl₂ (Casali and Preston, 2003).

Transformation of Competent Cells

Ten μ l of prepared plasmid DNA from *P. mirabilis* isolates plated on LB agar plates and incubated at 37 $^{\circ}$ C for 24 hours to ensure that they are not contaminated with the bacterial cells. Two-hundred μ l of bacterial suspension transferred into a sterile eppendorf tube containing 5 μ l of plasmid DNA and mixed gently. For each set of transformations, negative controls prepared that consist of competent cells without DNA were plated on LB agar plate with AMP. The transformation mixture placed on ice for 30 min, and then placed in water bath at 42 $^{\circ}$ C for 90 second without shake the tubes. After heat shock, the transformation mixture was put on ice for 5 min. The transformation mixture transferred to a suitably sized tube containing one and a half ml of LB broth, and incubated with shaking at 37 $^{\circ}$ C for 1 hour. Following incubation, the mixture aseptically transferred to eppendorf tube and centrifuged at 14,000 rpm for 1 min. Then, the supernatant discarded, and the pellet resuspended in small amount of remaining supernatant. Finally, the resuspended pellet spread on selective LB agar plates. All the plates were incubated at 37 $^{\circ}$ C for 24 hours (Casali and Preston, 2003).

Polymerase chain reaction assay (PCR)

DNA extraction

Three to five ml overnight culture in a 1.5 or 2 ml micro centrifuge tube harvested by centrifugation for 10 min at 10000 rpm, the supernatant discarded. The pellet resuspended in 180 μ l of digestion solution, 20 μ l of proteinase k solution was added and mixed thoroughly by vortexing or pipetting to obtain a uniform suspension. The sample incubated at 56 $^{\circ}$ C for ~30 min in shaking water bath, until the cells are completely lysed. Twenty μ l of RNase solution was added then mixed by vortexing and the mixture incubated for 10 min at room temperature. Two-hundred μ l of lyses solution was added to the sample, mixed thoroughly by vortexing for about 15 sec until homogeneous mixture was obtained. Four-hundred μ l of 50% ethanol was added and mixed by pipetting or vortexing. The prepared lysate transferred to Gene JET[™] genomic DNA purification column and inserted in a collection tube. The column centrifuged for 1 min at 6,000 rpm. The collection tube then discharged containing the flow-through solution. The Gene JET[™] genomic DNA purification column placed into a new 2 ml collection tube. Five hundred μ l of wash buffer I (with ethanol added) was added then centrifuged for 1 min at 8,000 rpm. The flow-through discarded and the purification column placed back into the collection tube. Five hundred μ l of wash buffer II (with ethanol added) was added to the Gene JET[™] genomic DNA purification column, Centrifuged for 3 min at maximum speed (\geq 12,000 rpm). Two-hundred μ l of

elution buffer was added to the center of the Gene JET™ genomic DNA purification column membrane to elute genomic DNA. Incubated for 2 min at room temperature and centrifuged for 1min at 8000 rpm. The purified DNA immediately discarded in downstream applications or stored at -20 ° C.

DNA amplification

PCR was performed in a 25µl of reaction volume. PCR was used to detect the urease (*UreC*) gene in the genomes of the *P. mirabilis* isolates. The *UreC* primers used were forward 5'-GTTATTCGTGATGGTATGGG-3' and reverse: 5'-ATAAAGGTGGTTACGCCAGA-3'. The PCR cycles were: denaturation at 95°C for 1 min, annealing at 52°C for 1 min, and extension at 72°C for 1 min, repeated 35 times (Stankowska *et al.*, 2008).

Detection of PCR product

The amplified products were visualized by ethidium bromide staining after gel electrophoresis of 7 µl of the final reaction mixture in 1.2% agarose. 100 bp DNA ladder (Gene dire) was used as molecular markers (Sambrook and Russell, 2001).

Results and discussion

Collection of *P. mirabilis* isolates

Forty-five isolates of *P. mirabilis* were identified among 600 urine samples from patients with urinary tract infection from different hospitals (Rapareen Pediatric, Rizgary, Hawler Teaching, West Emergency and Zheen International hospitals) in Erbil City, during the period of 1st of April to 15th of August 2012.

Identification of *P. mirabilis* isolates

The identification of *P. mirabilis* isolates performed according to the following steps:

Morphological identification

It grows well on MacConkey agar with optimum growth at 37°C and form several sorts of discrete light brown colony indicating of not lactose fermentation. Also shows characteristics of swarming on the blood agar surface which appears as concentric rings of growth emanating from a single colony or inoculum.

Smear preparation

Under the light microscope, *P. mirabilis* appears as straight Gram-negative rods. Its cells are appearing as non-capsulated and non-spore forming.

Biochemical identification

The biochemical tests for all bacterial isolates were positive for citrate, catalase, motility and urease production test, but they were negative for oxidase test. On Kligler Iron Agar medium, all isolates of *P. mirabilis* under study produced a red (alkaline) slant and a yellow (acidic) butt reaction due to the non-lactose fermentation and glucose fermentation with H₂S production. Furthermore, Vitek 2 system was performed to support above results and to be confirmed that the isolates were *P. mirabilis*. The proteolytic activity of 45 isolates of *P. mirabilis* was determined on skim milk agar and 42 (93.3%) isolates of *P. mirabilis* produce proteolytic activity after incubation for 24 hrs at 37 ° C. One isolate appeared to be non-proteolytic at this stage, but on incubation for a further 24 hrs, clear zones of proteolysis were formed. Our results agree with Senior (1999) who found that 94% of *P. mirabilis* isolated from urine had protease positive. The secreted proteolytic enzymes of most isolates of *P. mirabilis* degraded both gelatin and casein (milk). However, few isolates

degraded gelatin but not casein. The inability of some *P. mirabilis* that degrade gelatin but not casein is believed to be the outcome of weaker protease production and a less sensitive substrate. Senior (1999) demonstrated that the mobility and number of the protease bands on gel containing gelatin or casein were the same for strains that degraded both gelatin and casein as for those that degraded gelatin but not casein suggests that the protease produced by the former group of strains.

Antibiotic resistance pattern of *P. mirabilis* isolates

Antibiotic test for 45 isolates of *P. mirabilis* was done against 15 antibiotics (AK, AMP, AT, C, CEP, CIP, CTR, CTX, FOX, GEN, IMP, NA, NOR, PI and TOB). The following table indicated that all the isolates of *P. mirabilis* revealed different resistance rate to most antibiotics used and resistance percent was 62 % for AMP, 44% for C, 40% for CEP, 35.5% for GEN, 33% for NA, 28.8% for CTX, 26% for CTR, 22% for PI, 20% for AK, 17.7% for TOB, 15.5% for NOR, 11% for AT and FOX, while the lowest percent 8.8% was to CIP, and all isolates were sensitive for IPM.

Table(1): Sensitivity of *P. mirabilis* isolates to different antibiotics and percentage of resistance

No. of isolates	% of resistance	Antibiotics at final concentration														
		amikacin	ampicillin	aztreonam	Chloramph.	cephalothin	ciprofloxacin	ceftriaxone	cefotaxime	fosfomycin	gentamycin	Imipinime	Nalidixic acid	norfloxacin	piperacillin	tobramycin
1	20	S	S	R	R	S	S	R	S	S	S	S	S	S	S	S
2	0	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
3	13.33	S	S	S	R	S	S	S	S	S	S	S	R	S	S	S
4	13.33	S	S	S	R	S	S	S	S	S	S	S	R	S	S	S
5	0	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
6	53.33	S	R	R	R	R	S	R	R	R	S	S	S	S	R	S
7	46.66	S	R	R	S	R	S	R	R	R	S	S	S	S	S	R
8	33.33	S	R	R	S	R	S	R	S	R	S	S	S	S	S	S
9	20	S	R	S	S	S	S	S	S	S	R	S	R	S	S	S
10	40	S	R	S	S	S	S	S	S	R	R	S	R	R	S	S
11	20	R	S	S	S	S	S	R	S	S	S	S	R	S	S	S
12	13.33	S	S	S	S	S	S	R	S	S	S	S	R	S	S	S
13	6.66	S	R	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
14	6.66	S	R	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
15	6.66	S	R	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
16	0	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
17	26.66	S	S	S	R	S	S	S	R	S	S	S	R	R	S	S
18	40	S	R	S	S	R	S	S	R	S	R	S	R	R	S	S
19	33.33	S	R	S	S	S	R	S	S	S	R	S	R	R	S	S
20	0	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
21	13.33	S	R	S	S	S	R	S	S	S	S	S	S	S	S	S
22	13.33	S	S	S	R	S	S	S	S	S	S	S	S	S	R	S
23	13.33	S	R	S	R	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
24	20	S	R	S	S	R	S	S	S	S	S	S	R	S	S	S
25	26.66	R	S	S	R	R	S	S	S	S	S	S	R	S	S	S
26	6.66	S	S	S	R	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
27	0	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
28	0	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S

29	40	S	R	S	S	R	S	R	R	S	R	S	S	S	R	S
30	46.66	S	R	S	R	R	S	S	R	S	R	S	R	S	R	S
31	33.33	S	R	S	S	R	S	R	R	S	R	S	S	S	S	S
32	60	R	R	S	R	R	S	R	R	S	R	S	S	S	R	R
33	26.66	R	R	S	S	S	S	S	S	S	R	S	S	S	S	R
34	13.33	S	R	S	R	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
35	33.33	S	R	S	S	R	S	S	R	S	R	S	S	S	R	S
36	46.66	R	R	S	R	R	S	S	R	S	R	S	S	S	S	R
37	40	S	R	S	R	R	R	S	S	S	R	S	S	R	S	S
38	53.33	R	R	S	R	R	S	R	R	S	S	S	R	S	S	R
39	13.33	S	S	S	R	S	S	S	S	S	S	S	S	R	S	S
40	86.66	R	R	S	R	R	R	R	R	R	R	S	R	R	R	R
41	0	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
42	20	R	R	S	S	S	S	S	S	S	R	S	S	S	S	S
43	46.66	S	R	R	R	R	S	R	R	S	S	S	S	S	R	S
44	46.66	S	R	S	R	R	S	S	S	S	R	S	R	S	R	R
45	46.66	R	R	S	R	R	S	S	S	S	R	S	S	S	R	R
% of resis. Isolates		20	62	11	44	40	8	26	28	11	35	0	33	15	22	17

R= Resistant, S = Sensitive

IMP was the most effective antibiotic against isolates of *P. mirabilis* and 100% of these isolates were susceptible to IPM, 33% of the isolates were resistant to NA, Regarding to C resistance, 44% of isolates was resistant to it. In the current study, it has been shown that the resistance raised to the third generation of cephalosporin 3GC such as CTX and CTR, and the results were 28.8% and 26% for CTX and CTR respectively. Low resistance pattern to CIP reported with a percentage of 8.8%. High resistance pattern for AMP reported with a percentage of 62%, Twenty-two percent of the isolates were resistant PI, The resistance of *P. mirabilis* isolates to GEN was 35.5, On detecting the resistance of *P. mirabilis* for FOX and AT, it was found that 11% of the isolates were resistant to both. IMP was the most effective antibiotic against isolates of *P. mirabilis*, this result was agree with Luzzaro *et al.*, (2006), Dalela (2012) and Adamus-Bialeket *et al.*, (2013). They reported that all *P. mirabilis* isolated from different clinical sources were sensitive for IMP. This may be attributed to the inability of *P. mirabilis* to produce enzymes that degrade or inactivate this antibiotic. Therefore, IMP is the most active drug for the treatment of UTIs causing by *P. mirabilis*. AL-Hamadan *et al.*, (2007) found that 20 % of *P. mirabilis* isolates were resistant to NA. Yah *et al.*, (2007) revealed that 17.5% of *P. mirabilis* isolates were resistant to NA, Soliman (2006) who mentioned that 36% of the isolates were resistant to C, These results were agreed with Karim (2010) who mentioned that 31.25% of the isolates resistant for the 3GCs. this was agreed with Torzewska *et al.*, (2005) and Li *et al.*, (2012) who found that the resistance for CEP was 33% and 35.2% respectively, Karim (2010) who found that the resistance to CIP was 10% and 6.25%, respectively. This may be due to the efficiency of this antibiotic in eradication of infections caused by Gram negative bacilli, this result agreed with Yah *et al.*, (2001) who revealed that 19.6% of the isolates were resistant to NOR, similar result obtained by Torzewska *et al.*, (2005) who found the resistance to AMP as 56%, This was explained by the overuse of antibiotics especially AMP in Erbil Hospitals, and also to the missuses of these antibiotic as they are prescribed without sensitivity test (Decre *et al.*, 2002). These results agree with Li *et al.*, (2012) who found that 16.6%

of the isolates resistance to AK. The mechanism of action of quinolones (include NA) and fluoroquinolones includes (CIP and NOR) is the inhibition of type II topoisomerase enzymes, which involved in the bacterial DNA replication. Two mechanisms had been found to determine resistance to fluoroquinolones and quinolones. The most important of these mechanisms are the accumulation of mutations in the bacterial enzymes targeted by fluoroquinolones DNA gyrase and DNA topoisomerase IV (Robicsek *et al.*, 2006). Another mechanism is the decreased intracellular antibiotic accumulation by efflux pumps (Poole, 2005). Resistance against PI is primarily mediated by a structural change of the penicillin binding proteins (leading to lower affinity of the antibiotics) or by bacterial production of enzymes cleaving the beta-lactam ring. Other mechanisms are decreased permeability or active transportation via efflux pumps (Chambers, 2005). Resistance to aminoglycosides (i.e. GEN, AK, KA and TOB) can be mediated by bacterial production of aminoglycoside modifying enzymes, decreased uptake due to membrane permeability, transport or efflux, point mutations at the drug target, and methylation enzymes changing the target (Poole, 2005). The widespread antibiotic usage exerts a selective pressure that acts as a driving force in the development of antibiotic resistance (Levy, 1992 and Virveet *et al.*, 2004). The high resistance of the bacterial isolates in this study to different antibiotics may be related to the presence and dissemination of plasmids within heterogeneous population of these bacteria (Brooks *et al.*, 2001), which can transfer between genera and species of bacteria lead to the prevalence of resistance by conjugation and transformation (Dionisio *et al.*, 2002). In addition to weak immunity system in some human due to poor nutrition or heredity factors makes bacteria to be more resistant (Sharma *et al.*, 2009). Another reason of resistance in *P. mirabilis* may be attributed to mutation in the structure of bacterial cell wall and leads to lacking of porins, also consider as reason for resistance of bacteria to antibiotic especially to β -lactam antibiotics (Martinez-Martinez, 1999).

Detection of ESBL production in *P. mirabilis*

All isolates of *P. mirabilis* were tested for extended- spectrum β -lactamase (ESBLs) production, they were determined that 26.67% showed ESBLs positive as detected by double disc synergic test.

Table (2): Number and percentage of ESBL producing in *P. mirabilis* isolates

Production of ESBLs	P. mirabilis isolates	
	Number	Percentage %
Positive	12	26.67
Negative	33	73.33
Total	45	100

Results of our study were agree with the results obtained by Okesola and Adeniji (2010) and Al- Duliamiet *et al.*, (2011) which were 37.1% and 33.3% respectively. Other results reported by Bonnet *et al.*, (1999), Chanalet *et al.*, (2000), Spanuet *et al.*, (2002) and Yong *et al.*, (2005) where the ESBLs prevalence were 14.3%, 14.2%, 16.3% and

17% respectively for *P. mirabilis* isolated from different clinical source. The spread of ESBL producing bacteria has become strikingly rapid worldwide, indicating that continuous monitoring systems and effective infection control measures are absolutely required (Kiratisinet *et al.*, 2008). Spanuet *et al.*, (2002) revealed that 16.3% of *P. mirabilis* isolates were ESBL positive and 98% of these appeared to be TEM-type (Temoniera), the expression of TEM -type enzymes is frequently associated with resistance to aminoglycosides and fluoroquinolones. The observation that these isolates express mainly TEM-type enzymes may have significant therapeutic implications, since *P. mirabilis* has been recognized as an important cause of morbidity in hospitalized patients (De Champs *et al.*, 2000). An ESBL resistance mechanism was mediated by the production of metallo β -lactamase, lack of antibiotic penetration due to mutations in the porins or due to the loss of certain outer membrane proteins and the efflux pumps (Singhalet *et al.*, 2005, Walsh *et al.*, 2005 and Noyalet *et al.*, 2009). Plasmids have crucial role in the dissemination of resistance genes like ESBL. The most predominant plasmid-mediated β -lactamases found in the clinical isolates of *P. mirabilis* are TEM-derived ESBLs, non-TEM and non-SHV (sulfhydryl variable) derivatives (Emery and Weymouth, 1997). The worldwide dissemination of ESBLs is a typical example of evolution of bacterial resistance that required major revisions in testing and reporting susceptibility to ESBLs. The random and over use of β -lactam antibiotics might stimulate the bacterial population to develop different defense mechanisms as production of ESBL enzymes (Bonnet, 2004).

Plasmid profile of *P. mirabilis*

Three isolates that exhibited the highest resistance toward antibiotics designated as P6, P32 and P40 and one isolate that was sensitive to all antibiotics designated as P16 were selected for plasmid profile. After preparing of plasmid DNA content from the chosen bacterial isolates, ten μ l plated on sterilized LB agar in order to examine their purity and the results showed that no contamination of prepared plasmid DNA detected. Extracted plasmids analyzed by gel electrophoresis on 0.7% agarose gel as shown in figure (1). The results revealed that P6 which represented by lane 2 and P32 by lane 3 have one band with molecular weight more than 10 kb, while P40 which represented by lane 4 revealed two bands with molecular weigh more than 10 Kbp and lane 5 which represent P16 was plasmidless. Diverse plasmid pattern was detected in *P. mirabilis* isolates; this explains the difference in sensitivity of the isolates towards the different antibiotics. According to previous studies, it is well known that most Gram negative bacteria are harboring plasmids that are responsible for antibiotic resistance (Helling *et al.*, 1981 and Virve *et al.*, 2004). Pearson *et al.*, (2008) determined genomic sequences of uropathogenic *P. mirabilis*, the results revealed that have a single plasmid consisting of 36,289 bp. Other investigators (Stankowska *et al.*, 2008) also detected two plasmids harbored by some of analyzed strains of *P. mirabilis* that was size of 6 and 93kb. The study of Yah *et al.*, (2007) showed that some of the isolates had plasmid bands that ranged from ≤ 0.55 kbp to ≥ 1.14 kbp. This indicates that plasmids allow the movement of genetic materials, including antimicrobial resistance genes between bacterial species and strains. The multiple copies of plasmid bands might have resulted from covalently close circular, open circular or linear forms of the same plasmid that might migrated at different rates on agarose gel electrophoresis. R-plasmids have been detected in many members of the Enterobacteriaceae. The antibiotic resistance conferred by plasmids broadly reflect the agents commonly used against their bacterial hosts, whereas resistance to tetracycline and to certain penicillins and aminoglycosides occurs on plasmids from bacteria of either Gram type. Plasmids may also confer resistance to

other antimicrobial agents. These include heavy metal ions such as mercury (Robinson and Tuovinen, 1984).

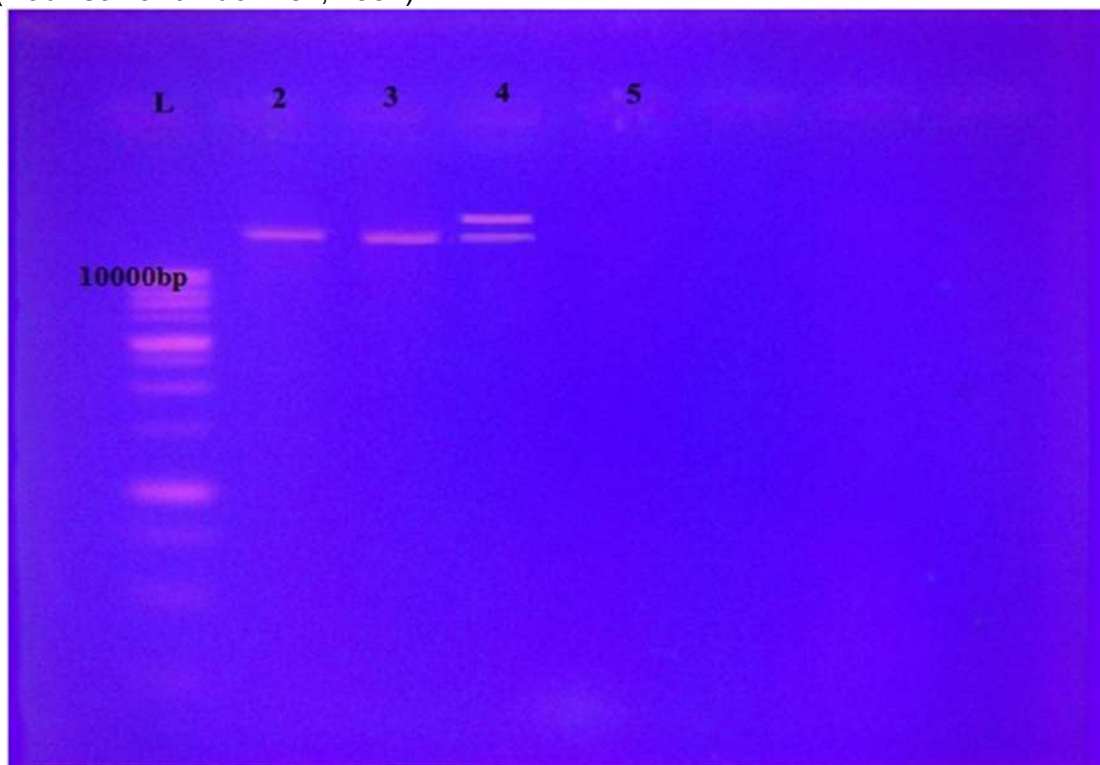


Figure (1): Plasmid profile of four tested *P. mirabilis* isolates

Lane 1 10 000 bp DNA ladder . Lane 2 Plasmid content of P6 . Lane 3 Plasmid content of P32.

Lane 4 Plasmid content of P40 . Lane 5 Plasmid content of P16 (plasmidless).

All tested isolates were harboring plasmids except P16 and this may partly explain by that this isolate sensitive to all antibiotics under study, however, the same pattern was observed with plasmid isolated from P6 and P32, While P40 that was resistant to most tested antibiotics have two plasmids.

Genetic site determination of the antibiotic resistance genes in *P. mirabilis* by genetic transformion

The process of genetic transformation is depended on the ability of laboratory *E. coli* DH5 α strain, which have known genotype to be transformed from sensitive strain to resistant one for some antibiotics under study after treating with CaCl₂ and exposing to the prepared plasmid DNA from chosen bacterial isolates using heat shock according to the method of (Casali and Preston, 2003). Extracted plasmid DNA from the three isolates (P32, P38 and P40) that represents the most resistant isolates to antibiotics under study which shown in table (3) was plated on LB agar to ensure either it is contaminated or not, after incubation period, there was no growth which means that the extracted plasmid DNA is not contaminated during the extraction process. Table (4) shows *E. coli* DH5 α (after comfirming its not proteus that usually produce swarming) had the ability to receive purified plasmid DNA from *P. mirabilis* isolates and transformed successfully.Ten colonies of *E. coli* DH5 α transformants were chosen to be purified on LB agar media. This step is essential to ensure the stability of resistance phenotype to antibiotics in transformed colonies and regular

segregation of these plasmids after purification, and then these colonies were subjected to antibiotic resistance test using Kirby-Bauer method and the main result were recorded in table (4).

Table (3): Antibiotic resistance pattern of tested isolates before transformation

Bacterial Isolates & Laboratory strain	Antibiotics													
	AK*	AMP	AT	C	CEP	CIP	CTR	CTX	FOX	GEN	IPM	NOR	PI	TOB
DH5- α	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
P32	R	R	S	R	R	S	R	R	S	R	S	S	R	R
P38	R	R	S	R	R	S	R	R	S	S	S	S	S	R
P40	R	R	S	R	R	R	R	R	R	R	S	R	R	R

Table (4): Antibiotic resistance pattern after transformation of *E. coli* DH5 α with purified plasmid from *P. mirabilis*

Bacterial Isolates & Laboratory strain	Antibiotics													
	AK*	AMP	AT	C	CEP	CIP	CTR	CTX	FOX	GEN	IMP	NOR	PI	TOB
DH5- α	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
P32	R	R	S	R	S	S	R	R	S	R	S	S	S	R
P38	S	R	S	R	S	S	S	S	S	S	S	S	S	R
P40	S	R	S	R	R	S	R	R	S	R	S	S	R	R

From the table (4), it's clear that extracted plasmid DNA from P32, P38 and P40 transferred successfully to *E. coli* DH5 α strain, in which the transformant colonies of *E. coli* DH5 α showed resistance for AK, AMP, C, CTR, CTX, GEN and TOB for P32, for AMP, C, and TOB for P38, for AMP, C, CEP, CTR, CTX, GEN, PI and TOB for P40, respectively. Figure (2) shows the plasmid profile of transformant cells of *E. coli* DH5 α strain, after transformation with purified plasmid from P32, P38 and P40 isolates and the results revealed that one plasmid in P32, P38 and both plasmids in P40 had been transformed successfully with molecular weight of more than 10 Kbp. In the present study, variation in resistance of *E. coli* DH5 α transformant colonies to different antibiotics observed, this might be indicated that the antibiotic resistant genes located on different plasmid fragments which were known as r-determinant. However, in general R-plasmids consist of two major fragments, the RTF-Tc which were carrying several numbers of genes specialized for replication process, copy number of plasmid and bear the genes which were responsible for the resistance to tetracycline only, and the r-determinant which contains all genes that were responsible for the resistance and confirmed antibiotics resistance (Clowes, 1972). Also the differences of DH5 α transformant colonies after testing its resistance to different antibiotics may be related to the size of plasmid DNA species in the bacterial isolates under study and their entrance to the host depends on their size (Puhler and Timmes, 1984). Furthermore, the genes responsible for conferring resistance to antibiotic used are located on plasmid DNA except for CEP and PI for

P32, for AK, CEP, CTR and CTX for P38, and for AK, CIP, FOX and NOR for P40, which seems to be chromosomally located or on large plasmid in which cannot enter DH5 α acting as recipient. Yang et al., (1998) reported that multidrug resistance plasmids may carry genes encoding resistance to other antibiotics such as aminoglycosides. Brown *et al.*, (2003) have reported that horizontal gene transfer is a factor in the occurrence of antibiotic resistance in clinical isolates and suggested that the high prevalence of resistance to a particular antibiotic does not always reflect antibiotic consumption as previously suggested by others (Nwanze *et al.*, 2007). Al-Otraqchi (2006) reported different transforming colonies for *E. coli* isolates and he concluded that all genes responsible for confirming resistance to Ampicillin, Erythromycin, Chloramphenicol, Lincomycin, Nalidixic acid, Teracycline and Gentamicin were located on plasmid DNA, while those conferring resistances to Streptomycin and Trimethoprim might be chromosomally encoded. Khder (2008) performed transformation process for *P. mirabilis* isolated from urine, wound and burn, and revealed that the resistance genes of (Chloramphenicol, Doxycillin, Erythromycin, Gentamycin, Kafalexin, Lincomycin, and Penicillin) in P7 isolate and the resistant genes of all tested antibiotics from P23 isolate are not chromosomally coded. Nanakaly (2013) performed transformation process for uropathogenic *E. coli* and she found that the resistance genes for Ampicillin, Nitrofurantion, Cefotaxime, Amoxicillin-clavulanic acid, Ceftriaxone, Chloramphenicol and Sulfomethaxazole-trimethoprim were located on plasmid DNA for E3, while those for Ciprofloxacin, Cephalothin, Amikacin and Gentamicin seemed to be located on chromosomal DNA. For E25 isolate, the resistance genes for Ampicillin, Nitrofurantoin, Cefotaxime, Amoxicillin-clavulanic acid, Sulfomethaxazole- trimethoprim and Chloramphenicol were located on plasmid DNA and those for Ciprofloxacin, Cephalothin, Amikacin, Gentamycin and Ceftriaxone were located on chromosomal DNA. Also, the resistant genes for Ampicillin, Ceftriaxone, Nitrofurantion and Cefotaxime were located on plasmid DNA for E34 isolate, while the resistance genes for Ciprofloxacin, Amikacin, Cephalothin, Gentamicin, Amoxicillin-clavulanic acid and Sulfomethaxazole-trimethoprim were chromosomal encoded for that isolate.

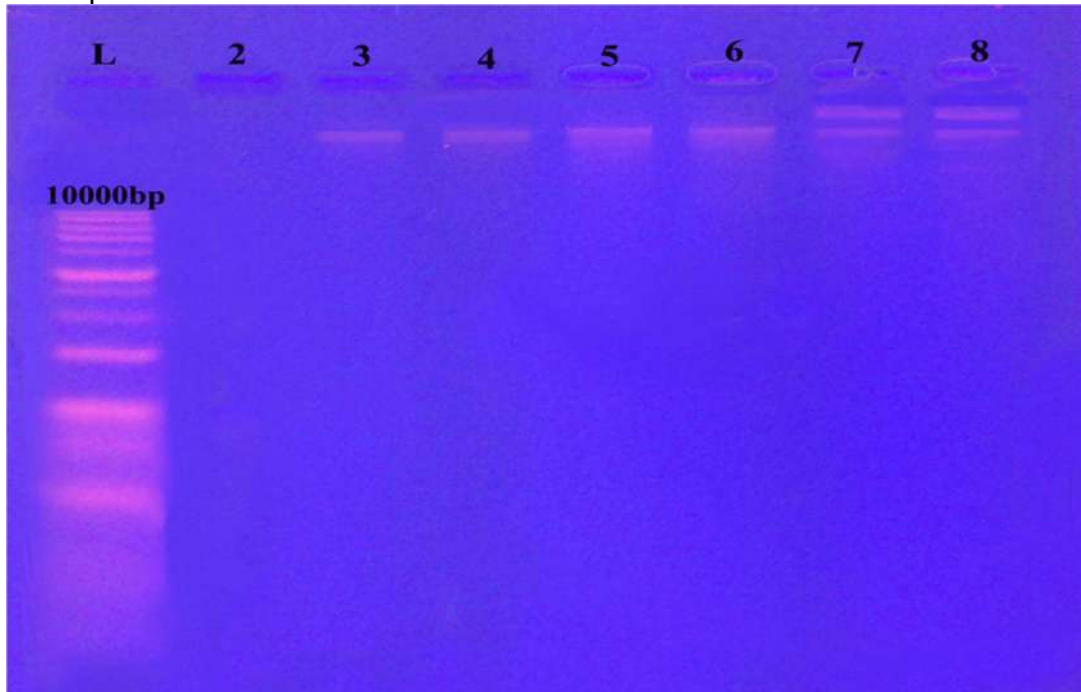


Figure (2): Plasmid profile of transformant colonies

Lane 1	10 000 bp DNA ladder	Lane 2	<i>E. coli</i> DH5 α laboratory strain
Lane 3	Plasmid content of P32		
Lane 4	P32 transformant colonies		
Lane 5	Plasmid content of P38		
Lane 6	P38 transformant colonies		
Lane 7	Plasmid content of P40		
Lane 8	P40 transformant colonies		

Detection of *UreC* gene among *P. mirabilis* isolates using PCR technique

After extraction of genomic DNA from *P. mirabilis* isolates using (gene JET™ Genomic DNA purification kit) polymerase chain reaction (PCR) and gel electrophoresis were carried out in order to determine the presence of *UreC* gene in the DNA of *P. mirabilis* isolated from patient with UTIs. PCR was performed on a pure DNA template (free from RNA contamination) of each bacteria isolate separately for amplification of *UreC* gene via the use of specified oligonucleotide primers that flanked DNA sequence to be amplified. PCR also needed dNTP which are the four nucleotide triphosphate, and needed thermo-stable polymerase with magnesium ions in the buffer. The reaction was carried out by temperature (denaturation temperature) was applied to separate (melt) each strand of the double helical DNA, then temperature is lowered to let primers anneal to the template and finally the temperature was set at 72 o C which was optimum for the enzyme taq polymerase that extends the primers by incorporating the dNTP. After amplification of *UreC* gene in each bacterial samples separately, PCR products of all bacterial samples were visualized the amplified products by ethidium bromide staining after gel electrophoresis to detect the presence of the gene in the sample. Results in figure (3) indicate that *P. mirabilis* isolates which contain *UreC* gene, exhibit positive PCR products on gel which all of the isolates contained that gene Moreover, the produced band is of 330 bp, which represents the presence of *UreC* gene.

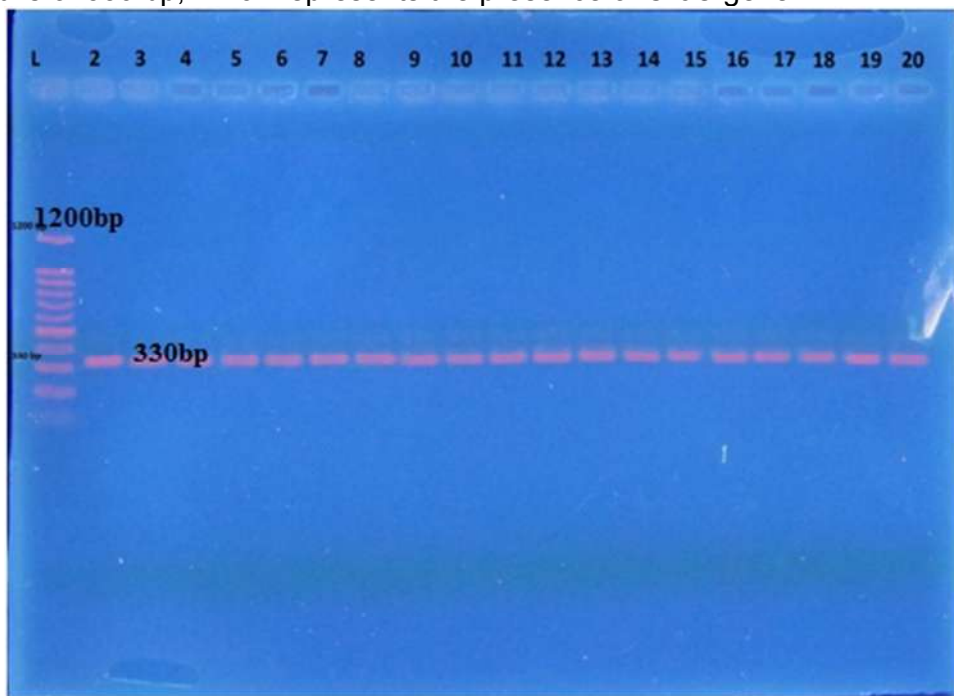


Figure (3): Products of polymerase chain reaction performed with *UreC* Primers and the specified *P. mirabilis* DNA

Lane 1: 100 bp DNA ladder
 Lane 2-20: Amplified PCR product of *UreC* gene

All the patients with symptomatic urinary tract infectionh were positive for *ure c* which indicate a good relation between such gene and urinary tract infection. Results of this stydy were similar to previous reports by Stankowska *et al.*, (2008) who performed PCR to confirm the presence of urease gene in twelve *P. mirabilis*. Their results revealed that all isolates contain *UreC* in patient with UTI. The persistence of a *P. mirabilis* infection is compounded by the ability of this organism to cause the formation of urinary stones and encrust indwelling catheters, indeed the formation of stones around the organism can make antibiotic treatment ineffective and stone formation requires urease (Mobley and Hausinger, 1989). Urease is the cytoplasmic nickel-containing enzyme which catalyzes the hydrolysis of urea into carbon dioxide and ammonia and raises the environmental pH, and mediates precipitation of normally soluble polyvalent ions from the urine, specifically precipitation of magnesium, ammonium, phosphate, and calcium ions results in formation of the struvite and carbonate hydroxyapatite crystals that comprise urinary stones (Burall *et al.*, 2004).These results showed that urease has been demonstrated to be a significant virulence factor in *P. mirabilis* isolates. These results are in agreement with other investigations. Mobley and Chippendale (1990), Gendlina *et al.*, (2002), Rozalski *et al.*, (2007), Jones *et al.*, (2007), El- Baghdady *et al.*, (2009) and Al-Dulami *et al.*, (2011) demonstrated that all *P. mirabilis* isolated from different clinical source produced high amount of urease phenotypically compared to other bacteria. There is a concordance between phenotypic and molecular detection of urease activity.The genes encoding *P. mirabilis* urease are *UreDABCEFG*. The active enzyme denoted by *UreABC*, which is activated upon the insertion of nickel ions. *UreC* contains the nickel metallocenter. *UreD*, *UreE*, *UreF*, and *UreG* are accessory proteins that contribute to assembly of the active complex and insertion of the nickel ion into the metallocenter (Jones and Mobley, 1989; Park *et al.*, 1994 and Mobley *et al.*, 1995). Two regulators of urease transcription have been characterized, *UreR* and H-NS (histone-like nucleoid structuring protein). *UreR* is a member of the AraC family of transcriptional regulators and contains both DNA- and urea-binding domains (Nicholson *et al.*, 1993). The *UreR* gene is transcribed in the opposite direction of *UreDABCEFG*; *UreR* binds the promoters of *UreR* and *UreD* (D'Orazio *et al.*, 1996). Transcription of the structural genes of urease is urea-inducible (Island and Mobley 1995). *UreR* acts as a positive regulator of urease activity and stimulates expression of the urease genes in the presence of urea; H-NS is a negative regulator that represses *UreR* transcription. H-NS binds to the poly (A) tracts located in the intergenic region between *UreR* and *UreD* and inhibits transcription of *UreR* (Poore and Mobley, 2003).

References

- Adamus-Bialek , W.; Zajac, E.;Parniewski, P. and Kaca, W. 2013. Comparison of antibiotic resistance patterns in collections of *Escherichia coli* and *Proteus mirabilis* uropathogenic strains. *MolBiol Rep.*, 40:3429–3435.
- Al-Duliami, A.A.; Nauman, N.G.; Hasan, A.S.H. and Al-Azawi, Z.H. 2011. Virulence Factors of *Proteus Mirabilis* Isolated From Patients Otitis Media in Baquba And its Peripheries. *Diyala J Med.*, 1(1): 69-75.
- AL-Hamadan, A. H.; Hussein, A.N. and AL-Nashaa, A.A. 2007. Curing of plasmid contents of *Proteus spp.* isolated from urinary tract infections in AL- Diwanayah city. *QMJ.*, 1 (3): 160-169.
- Al-Otraqchi, K.I. 2006. Molecular genetic studies of bacterial species isolated from patient with diarrhea.Ph.D. Thesis.College of medicine-Hawler medical university-Erbil.Iraq.
- Bonnet, R.; De Champs, C.; Sirot, D.; Chanal, C.; Labia, R. and Sirot, J. 1999 : Diversity of TEM Mutants in *Pr.mirabilis*. *J Antimicrob and Chemother.*, 43 (11): 2671-2677.
- Boucher, H.W.; Talbot, G.H.; Bradle, J.S.; Edwards, J.E.; Gilbert, D. and Rice, L.B. 2009. Bad bugs, no drugs: no escape! An update from the Infectious Diseases Society of America.*Clin Infect Dis.*, 48: 1–12.
- Brooks, G. F.;Butel, J. S. and Morse, S. A. 2001.Jawetz, melnick and adelbergs medical microbiology. 22ndEd .McGraw-Hill Book company, NewYork.
- Brown, J.R.; Daniel, G.; Julie, A.; Ingraham, B.K. ; David, J.H. and Stanhope, M.J. 2003. Horizontal gene transfer of drug-resistant amino-acyl-transfer- RNA synthetases of anthrax and Cram-positive. *EMBO Reports*, 4(7): 692-698.
- Burall, L.S.; Harro, J.M.; Li, X.; Locketell, C.V.; Himplsl, S.D.; Hebel, J.R.; Johnson, D.E. and Mobley, H.L. 2004. *Proteus mirabilis* genes that contribute to pathogenesis of urinary tract infection: identification of 25 signature-tagged mutants attenuated at least 100-fold. *Infect Immun.*, 72: 2922-2938.
- Casali, N. and Preston, A. 2003.*E. coli* plasmid vectors: methods and applications. Totwa, N.J., *Huumana press*.
- Chanal, C.; Bonnet, R.; De Champs, C.; Sirot, D.; Labia, R. and Sirot, J. 2000: Prevalence of β -lactamasesamong 1072 clinical strains of *Pr. mirabilis* : A survey in a FrenchHospital .*J AntimicrobChemother.*, 44 (7):1930-1935.
- Clinical and Laboratory Standard Institute. 2007. Performance standard for Antimicrobial Susceptibility testing. Fifteenth Informational Supplement. 26(3): CLSI-M100-S16.
- Clowes, R. 1972. Molecular structure of Bacterial Plasmids.*Bacteriol Rev.*, 36: 361-367.
- Collins, C.H.; Lyne, P.M.; Grange, J.M.; and Flalkinham, J.O. 2004.Collins &Lyne's microbiological methods. 8th Ed. London: Arnold. 95-183.
- Dalela, J. 2012.Prevalence of Extended Spectrum Beta Lactamase (ESBL) Producers among Gram Negative Bacilli from Various Clinical Isolates in a Tertiary Care Hospital at Jhalawar, Rajasthan, India.*J ClinDiagn Res.*, 6(2): 182-187.
- De Champs, C., Bonnet, R.; Sirot, D.; Chanal, C. and Sirot, J. 2000. Clinical relevance of *Proteus mirabilis* in hospital patients: a two-year survey. *J AntimicrobChemother.*, 45:537–539.
- Decre' D.; Verdet C.; Raskine L.; Blanchard H.; Brughoffer B.; Philippon A.; Sanson-Le-Pors M. J.; Petit J. C.; and Arlet G. 2002. Characterization of CMY-type β -lactamases in clinical strains of *Proteus mirabilis* and *Klebsiella pneumonia* isolated in four hospitals in the Paris area. *J AntimicrobChemother.*, 50: 681-688.
- Dionisio, F.; Matic, I.; Radmab, M.; Radriques, O. R. and Taddi, F. 2002. Plasmids spread very fast in heterogeneous bacterial communities. *J Gen.*, 162: 1525-1532.

- D'Orazio, S. E., Thomas, V. and C. M. Collins. 1996. Activation of transcription at divergent urea-dependent promoters by the urease gene regulator *UreR*. *MolMicrobiol.*, 21:643-655.
- El-Baghdady, K.Z.; Abooulwafa, M.M.; Ghobashy, M.O. and Gebreel, H.M. 2009. Plasmid mediated virulence factors of some *Proteus* isolates. *J Biolo Sci.*, 1 (1): 7-22.
- Emery, C.L. and Weymouth, L.A. 1997. Detection and clinical significance of extended-spectrum beta-lactamases in a tertiary care medical center. *J ClinMicrobiol.*, 35:2061-7.
- Farkosh, S. M. 2008. "Extended-Spectrum beta-lactamase Producing Gram Negative Bacilli". JHH HEIC.
- Gales, C.A.; Jones, R.N.; Gordon, K.A.; Sader, H.S.; Wilke, W.W.; Beach, M.L.; Pfaller, M.A. and Doern, G.V. 2000. The SENTRY Study Group (Latin America). Activity and spectrum of 22 antimicrobial agents tested against urinary tract infection pathogens in hospitalized patients in Latin America. *J AntimicrobChemother.*, 45: 295-303.
- Gendlina, I.; Gutman D.M.; Thomas, V. and Collins, C.M. 2002. Ureadependent signal transduction by the virulence regulator *UreR*. *J BioloChem.*, 277:37349-37358.
- Gygi, D.M.; Bailey, C.; Allison, and Hughes, C. 1995. Requirement for *FlhA* in flagella assembly and swarm-cell differentiation by *Proteus mirabilis*. *MolMicrobiol.*, 15:761-769.
- Helling, R. B.; Kinney, T. and Adams, J. 1981. The maintenance of plasmid-containing organisms in populations of *Escherichia coli*. *J Gene Microbiol.*, 12: 129-41.
- Hvidberg, H.; Struve, C.; Kroghelt, K.A.; Christensen, N.; Rasmussen, S.N. and Frimodt-Møller, N. 2000. Development of a long-term ascending urinary tract infection mouse model for antibiotic treatment studies. *J AntimicrobChemother.*, 44: 156-163.
- Island, M. D., and H. L. T. Mobley. 1995. *Proteus mirabilis* urease: linkerinsertion mutagenesis of the positive activator and accessory genes. *J Bacteriol.*, 177:5653-5660.
- Jawetz, E.; Melnick, E. and Adelberg's, E. 2007. Medical Microbiology. 24th Ed. McGraw Hill Companies. U.S.A.
- Jones, B. D. and Mobley, H. L. 1989. *Proteus mirabilis* urease: nucleotide sequence determination and comparison with jack bean urease. *J. Bacteriol.*, 171:6414-6422.
- Jones, S.M.; Yerly, J.; Hu, Y.; Ceri, H. and Martinuzzi, R. 2007. Structure of *Proteus mirabilis* biofilms grown in artificial urine and standard laboratory media. *FEMS MicrobioLett.*, 268(1):16-21.
- Karim, G.F. 2010. Plasmid mediated multidrug resistant of uropathogenic *Proteus mirabilis*. College of Nursing University of Kirkuk.
- Khder A.K. 2008. Effect of *Allium sativum* and *Myrtus communis* on the elimination of antibiotic resistance and swarming of *Proteus mirabilis*. *Jordan J Biolog Sci.*, 1 (3): 124 - 128.
- Kiratisin, P.; Apisarnthanarak, A.; Laesripa, C. and Saifon, P. 2008. Molecular characterization and epidemiology of extended-spectrum β -lactamase producing *Escherichia coli* and *Klebsiella pneumoniae* isolates causing health care-associated infections in Thailand, where the CTX-M family is endemic. *J AntimicrobChemother.*, 52(8): 2818-24.
- Kose, Y.; Abasiyanik, M.F. and Salih, B.A. 2007. Antibiotic resistance rates of *Escherichia coli* urinary tract isolates in Rize province, Turkey. *J Infect develop countr.*, 1(2): 147-150.

- Kotra, L.P.; Samama, J. and Mobashery, S. 2002. Beta-lactamases and resistance to beta-lactam antibiotics. In: Lewis K, Salyers AA, Taber HW, Wax RG, eds. *Bac resist antimicrob.*, 123-60.
- Levy, S.B. 1992. *The Antibiotic Paradox: How Miracle Drugs are Destroying the Miracle*, 1st edn. Plenum Press, New York, NY, USA. 114-123.
- Li, X.; Wang, B.; Li, J.; Zeng, F. and Gong, X. 2012. Prevalence and antimicrobial susceptibility of bacterial pathogens isolates from diseased swine in southwest, China. *Afr J Microbiol Res.*, 6(7): 1579-1583.
- Luzzaro F., Gesu G., Endiamini A., Ortisi G., Malandrini S., Pagani L., and Rossoloni G. M. 2006: Performance in detection and reporting β -lactam resistance phenotypes in Enterobacteriaceae: A nationwide proficiency study in Italian laboratories. *Diagn Microb Infect Dis.*, 55(4): 311-318.
- Madigan, M. T.; Martinko, J. M.; Stahl, D. A. and Clark, D. P. 2012. *Brock biology of microorganisms*, 13th edition. Benjamin Cummings, California, USA.
- Maltezou, H.C. 2009. Metallo- β -lactamases in Gram negative bacteria: introducing the era of pan-resistance. *Inter J Antimicrob Agent.*, 33(5):405.
- Martinez- martinez, L.; Pascual, L.; Alles, S.H.; Diaz, D.A.; Suarez, A.I.; Tran, J.; Benedi, V.J. and Jacoby, G.A. 1999. Roles of β - lactamases and porins in activities of carbapenemes and cephalosporins against *Klebsiella pneumoniae*. *J Antimicrob Chemother.*, 43 (7): 1669-1673.
- Mobley, H. L., Island, M. D. and R. P. Hausinger. 1995. Molecular biology of microbial ureases. *Microbiol rev.*, 59(3):451-480.
- Mobley, H.L. and Chippendale, G.R.H. 1990. urease, and hemolysin production by *Proteus mirabilis* from clinical sources. *J Infect Dis.*, 161(3): 525-30.
- Mobley, H.L., and Hausinger, R. P. 1989. Microbial ureases: significance regulation, and molecular characterization. *Microbiol rev.*, 53:85-108.
- Nanakaly, Zh.Gh.A. 2013. Molecular and Genetic study of uropathogenic *Escherichia coli* (UPEC) isolated from urinary tract infection among children in Erbil City. M.Sc. Thesis, College of Medicine, Hawler Medical University. Erbil. Iraq.
- Nicholson, E. B., Concaugh, E. A.; Foxall, P. A.; Island, M. D. and Mobley, H. L. 1993. *Proteus mirabilis* urease: transcriptional regulation by UreR. *J Bacteriol.*, 175(16):465-473.
- Noyal, M.J; Menezes, G.A; Harish, B.N; Sujatha, S. and Parija, S.C. 2009. Simple screening tests for the detection of carbapenemases in clinical isolates of nonfermentative, gram-negative bacteria. *Indian J Med Res.*, 129(6):707-12.
- Nwanze, P.I.; Nwaru, L.M.; Oranus, S.; Dimkpa, U.; Okwu, M.U.; Babatunde, B.B.; Anaki, T.A.; Jatto, W. and Asagwara, C.E. 2007. Urinary tract infection in Okade village: Pervallence and antimicrobial susceptibility pattern. *Sci Res Ess.* 2 (4): 112-116.
- Okesola A.O. and Adeniji, T.W. 2010. Pattern of Extended Spectrum Beta-Lactamase Production Among Clinical Isolates of *Proteus mirabilis* in Western Nigeria. *World J Med Sci.*, 5(4):94-97.
- Park, I.S.; Carr, M. B. and Hausinger, R. P. 1994. In vitro activation of urease apoprotein and role of UreD as a chaperone required for nickel metallocenter assembly. *Proc. Natl. Acad. Sci.*, USA 91(8):3233-3237.
- Paterson, D.L. and Bonomo, R.A. 2005. Extended-spectrum β -lactamases: a clinical update. *J Clin Microbiol Rev.*, 18(4): 657-686.
- Pearson, M. M., Sebahia, M.; Churcher, C.; Quail, M. A.; Seshasayee, A. S.; Abdallah, Z.; Arrosmith, C.; Atkin, B.; Chillingworth, T.; Hauser, H.; Jagels, K.; Moule, S.; Mungall, K.; Norbertczak, H.; Rabinowitsch, E.; Walker, D.; Whithead, S.; Thomson, N. R.; Rather, P. N.; Parkhill, J. and Mobley, H. L. 2008. *The Complete*

- Genome Sequence of Uropathogenic *Proteus mirabilis*, a Master of Both Adherence and Motility. *J Bacteriol.*, 190:4027–4037.
- Poole, K. 2005. Efflux-mediated antimicrobial resistance. *J Antimicrob Chemother.*, 56(1): 20–51.
- Puhler, A. and Timmis, N. 1984. Advanced in molecular genetics. Spring Verlag Berlin Heidelberg, New York.
- Robicsek, A.; Jacoby, G.A.; Hooper, D.C. 2006. The worldwide emergence of plasmid-mediated quinolone resistance. *Lanc Infect Dis.*, 6: 629-40.
- Robinson, J. B. and Tuovinen. O. H. 1984. *Microbiol. Rev.* 48, 95-124.
- Rozalski, A.; Kwil, I.; Torzewska, A.; Baranowska, M. and Staczek, P. 2007. *Proteus* bacilli: features and virulence factors. *Postepy Hig. Med. Dosw.*, 61:204-19.
- Sambrook, J. and Russella, D.W. 2001. Molecular cloning: a laboratory manual. 3rd Ed. Cold spring, Herbour lab. New York.
- Senior, B.W. 1999. Investigation of the types and characteristics of the proteolytic enzymes formed by diverse strains of *Proteus* species. *J Med Microbiol*, 48:623-628.
- Sharma, A.; Verma, R. and Ramteke, P. 2009. Antibacterial activity of some medicinal plants used by tribals against UTI causing pathogens. *World Appl Sci J.*, 7(3): 332-339.
- Singhal, S.; Mathur, T.; Khan, S.; Upadhyay, D.; Chugh, S. and Gaiind, R. 2005. Evaluation of the methods for AmpC β -lactamase in gram negative clinical isolates from tertiary care hospitals. *Indian J Med Microbiol.*, 23(2):120-24.
- Silva, G.J. and Menduca, N. (2012). Laboratory of Microbiology and Center of Pharmaceutical Studies; Faculty of Pharmacy; University of Coimbra; Coimbra, Portugal. Open Conference Proceedings Journal. *Virulence* 3:1, 18–28.
- Soliman, M. H. 2006. Genotyping and phenotyping of *Proteus mirabilis* among urinary catheterized patients. M.Sc. thesis, Zagazig University, Faculty of medicine, Iraq.
- Spanu, T.; Luzzaro, F.; Perilli, M.; Amicosante, G.; Toniolo, A., and Fadda, G. 2002. Occurrence of extended-spectrum β -lactamases in members of the family Enterobacteriaceae in Italy: Implication for resistance to β -lactams and other antimicrobial drugs. *J Antimicrob Chemother.*, 46 (1):196-202.
- Stankowska, D.; Kwinkowski, M. and Kaca, W. 2008. Quantification of *Proteus mirabilis* virulence factors and modulation by acylated homoserine lactones. *J Microbiol Immunol Infect.*, 41(3): 243-253.
- Torzewska, A., Baranowska, M., Blaszczyk, A., Rozalski, A. 2005. Pathogenicity and susceptibility to antibiotics of *Proteus mirabilis* strains isolated from urinary catheters. *J Clin Microbiol Infect.*, 11(2): 489.
- Virve I.E., Bennett, P.M., Livermore, D.M. and Hall, L.M.C. 2004. Enhancement of host fitness by the sul2-coding plasmid p9123 in the absence of selective pressure. *J Antimicrob Chemother.*, 53(3):958-963.
- Warren, J. W. 1997. Catheter-associated urinary tract infections. *Infections Disease Clinical North America*, 11:609-622. Walsh TR, Toleman MA, Poirel L, Nordmann P. 2005. Metallo-beta-lactamases: the quiet before the storm? *Clin Microbiol Rev.*, 18:306-25.
- Wassif, C.; Cheek, D. and Belas, R. 1995. Molecular analysis of a metalloprotease from *Proteus mirabilis*. *J Bacteriol.*, 177(20): 5790–5798.
- Wayne, P.A. 2005. Clinical and laboratory standard institute. Performance standard for antimicrobial susceptibility testing. 15th Ed. Information supplement. CLSI/NCCLS M 100-S15.
- Yah, C.S.; Helen U.C. and Nosakhare O.E. 2007. Multi-antibiotics-resistance plasmid profile of enteric pathogens in pediatric patients from Nigeria. *Biokemistri*, 19(1):35-42.

Yah. S.C.; Egbanfona, N.O.; Oranusi, S. and Abouo, A.M. 2001 .Widespread plasmid resistance genes among *Proteus* species in diabetic wounds of patients in Ahmadu Bello University Teaching Hospital (ABUTH) Zaria, *Afr. J. Biotechnol.*, 6(15):1757-1762.

Yang, X.; Chang, H.Y. and Baltimore, D. 1998.Essential role of CED-4 oligomerization in CED-3 activation and apoptosis. *Science* 281(5381): 1355–1357.

Yong, D.; Lim, Y. ; Song, W.; Choi Y. S.; Park, D.Y. ; Lee, H.; Yum, K.; Lee J. H.; Kim, J. M. and Chong, Y. 2005: Plasmid-mediated, inducible AmpC β -lactamase (DHA-1)-producing Enterobacteriaceae at a Korean hospital: wide dissemination in *Klebsiella pneumoniae* and *Klebsiella oxytoca* and emergence in *Proteus mirabilis*. *Diagn Microbiol Infect Dis.*, 53(1): 65-70.

پوختە

لیكۆلینە و مەیهەکی گەردیلەیی و مایكروبايلۇجى بۇ بەكتىرایى *Proteus mirabilis* جیاكراوه

لەهەوكردى رپەرەهەكانى مېز لە شارى هەولپەر

لە ماوهكانى نیوان 1 ی نېسان تاوهكو 15 ی ئابى سالى 2012، چل و پېنج جیاكراوهی بەكترا *Proteus mirabilis* دەست نیشان كرا لەنیو 600 نموونه كه له ئەو نهخۆشانه وەرگیرابوو كه هەوكردى بۇرى مېزبان هەبوو له چەند نهخۆشخانهیهكى جیاواز (نەخۆشخانهكانى راپەرینی منالان، رزگارى، هەولپەرى فیركارى، فرباكهوتنى رۆژئاوا و ژین) له شارى هەولپەر، جیاكراوهكان دەست نیشان كران له مېز به بەكارهینانى سىفاتى كىلگهیی، تايبەتمەندى روخسارى و كارلیكه كیمیا زیندەگیهكان، سەرەپای ئەوهش، بۇ زیاتر دەست نیشان كردنى جیاكراوهكان سیستمى فایتك بەكارهینرا. تاقیکردنەوهی هەستیارى بۇ گشت جیاكراوهكان ئەنجامدرا به بەكارهینانى پازده دژه زیندەیی كه پیکهاتیبوو له ئەمیکاسین، ئەمپسیلین، ئەزتریۆنام، كلۆرامفینكۆل، سیفالۆسین، سپرۆفلۆگاسین، سیفتریاكزۆن، سیفۆتاكزیم، فۆسفۆمایسین، جنتامایسین، ئیمپینیم، نالیدیكسیك ئەسید، نۆرفلۆگاسین، پایپەرسیلین و تۆبرامایسین. ئیمپینیم كاریگەرترین دژه زیندەیی بوو بۇ جیاكراوهكانى *P. mirabilis*. رپژهی بەرگری جیاكراوهكان بۇ دژه زیندەییهكان بریتى بوو له 8.8% بۇ سپرۆفلۆگاسین، 11% بۇ ئەزتریۆنام و فۆسفۆمایسین، 15.5% بۇ نۆرفلۆگاسین، 17.7% بۇ تۆبرامایسین، 20% بۇ ئەمیکاسین، 22% بۇ نۆرفلۆگاسین، 26% بۇ سیفتریاكزۆن، 28.8% بۇ سیفۆتاكزیم، 33% بۇ نالیدیكسیك ئەسید، 35.5% بۇ جنتامایسین، 44% بۇ كلۆرامفینكۆل و 62% بۇ ئەمپسیلین. تاقیکردنەوهی ئەنزیمی درپژه شهبهنگى بیتا لاكتامى (ESBL) بۇ گشت جیاكراوهكان ئەنجام درا له رپگای تپستی دوو پهپكى هاوكارى (DDST) به بەكارهینانى (ئەمۆكسیكلاڤ، ئەزتریۆنام، سیفۆتاكزیم و سیفتازیدیم). له هەر 45 جیاكراوهكەى *P. mirabilis* 12 (26.6%) دروستكەرى ئەنزیمی بیتالاكتامن، بهلام 33 (73.3%) تونای دروست كرنى ئەم ئەنزیمهیان نهبوو. پرۆفایلی پلازمید هەلبژێردرا بۇ سى جیاكراوه (P6, P32 and P40) كه بەرزترین بەرگریان نیشاندا بۇ زۆربەى دژه زیندەییهكان و جیاكراوهیهك (P16) كه هەستیاربو بۇ گشت دژه زیندەییهكان به بەكارهینانى gel electrophoresis، بەرەنجامهكان روونيان كردهوه كه دوو جیاكراوه تەنها یهك بلازمیدیان هەبوو بهلام ئەویتریان دوو بلازمیدی هەبوو كه بارستایى گەردییهكەیان زیاتربو له 10 کیلو تفتى دووانى، بهلام جیاكراوه P16 هیج بلازمیدی تیدانهبوو. سى جیاكراوه (P32, P38، و P40) هەلبژێردران كه بەرزترین بەرگریان نیشاندا بۇ زۆربەى دژه زیندەییهكان بۇ كرداری گواستنهوه و دیاریكردنى شوینی جینی بەرپرس له بەرگری دژه زیندەییهكان، وهچەى تاقیگهیی بەكارهینرا. كرداری گواستنهوه به سەرکهوتووی ئەنجامدرا و ئەنجامهكانیش پيشانیاندا كهوا جینی بەرگر بۇ ئەمیکاسین، ئەمپسیلین، كلۆرامفینكۆل، سیفتریاكزۆن، سیفۆتاكزیم، جنتامایسین، نالیدیكسیك ئەسید و تۆبرامایسین كهوتونهته سەر پلازمید بۇ جیاكراوهی P32، بهلام بۇ جیاكراوهی P38، جینی بەرگر بۇ ئەمپسیلین، كلۆرامفینكۆل، جنتامایسین، نالیدیكسیك ئەسید، پایپەرسیلین و تۆبرامایسین كهوتوبوو سەر پلازمید. له لایهكى ترهوه، جینی بەرگر بۇ ئەمپسیلین، كلۆرامفینكۆل، سیفالۆسین، سیفتریاكزۆن، سیفۆتاكزیم، جنتامایسین، نالیدیكسیك ئەسید، پایپەرسیلین و تۆبرامایسین كهوتبوو سەر پلازمید بۇ جیاكراوهی P40. هەموو جیاكراوهكانى *P. mirabilis* پشكنیران بۇ بۇ بوونی جینی بەرپرس له ئەنزیمی شیکەرەوهی یۆریا (*UreC*) له سەر جینۆمی ترشه ناوكى كه م ئوكسجین به بەكارهینانى تەكنیکی PCR. بەرەنجامهكان روونيان كردهوه كه هەموو جیاكراوهكان ئەنزیمی شیکەرەوهی یۆریایان هەبوو.

الخلاصة

دراسة جزيئية و ضد حياتية لبكتريا *proteus mirabilis* المعزولة من التهاب المجارى البولية

خلال الفترة من 1 أبريل الى 15 أغسطس لعام 2012، تم تشخيص خمسة واربعون من العزلات *Proteus mirabilis* من بين 600 عينات من المرضى الذين يعانون من التهاب المسالك البولية من مستشفيات مختلفة (مستشفى راثةرين للأطفال، رزطاري، هولير التعليمية، الطوارئ الغربي و ذين) في مدينة اربيل، تم تشخيص العزلات من البول باستخدام الخصائص الزرعية، المورفولوجية والبيوكيميائية. وعلاوة على ذلك، فإن هوية من العزلات أكده من خلال النظام الفايتهك. وقد تم اختبار الحساسية للمضادات الحيوية لجميع العزلات باستخدام المضادات الحيوية التي كانت خمسة عشر وتضمنت (أميكاسين، الأمبيسلين، ازترومانام، كلورامفينيكول، سيفالوثين، سيبروفلوكساسين، سيفترياكسون، سيفوتاكسيم، فوسفومييسين، جنتاميسين، الإيمبيينيم، وحامض نالديكسيك، النورفلوكساسين، بايرسيلين، وتوبراميسين. كان IMP المضاد الحيوي الأكثر فعالية ضد عزلات *P. mirabilis*، وكان معدل مقاومة العزلات تجاه هذه المضادات الحيوية 8.8٪ لـ CIP، و 11٪ لـ AT، و 11.5٪ لـ FOX، و 15.5٪ لـ NOR، و 17.7٪ لـ TOB، و 20٪ لـ AK، و 22٪ لـ NOR، و 26٪ لـ CTR، و 28.8٪ لـ CTX، و 33٪ لـ NA، و 35.5٪ لـ GEN، و 44٪ لـ AMP، و 62٪ لـ AMP. أجريت اختبار انتاج انزيم بيتا لاكتيميز واسعة الطيف باستخدام اختبار مزدوج القرص التآزر (DDST) باستخدام (الأمبيسلين+حامض كلافيولونك، ازترومانام، سيفوتاكسيم، و سيفتازيديم). ففي جميع خمسة و اربعون العزلة *P. mirabilis*، كانت 12 (26.6٪) منتجة لنزيم ESBL، بينما 33 (73.3٪) كانوا غير منتجين لـ ESBL. تم دراسة المحتوى البلازميدي لثلاث عزلات وهي P16، P32، P40 والتي أظهرت مقاومة عالية لمعظم المضادات الحيوية وعزلة رقم P16 والتي كانت حساسة لجميع المضادات باستخدام الترحيل الكهربائي للهلام، وكشفت النتائج أن اثنين من العزلات لها حزمة واحد والعزلة الثالثة لها حزمتين مع وزن جزيئي أكثر من 10Kb في حين لم تحتوي عزلة p16 اية بلازميدات. وقد تم اختيار ثلاث عزلات (32، 38 و 40) والتي أظهرت مقاومة عالية لمعظم المضادات الحيوية لعملية التحول وتحديد مكان وجود الجينات المقاومة للمضادات الحيوية، وذلك باستخدام سلالة مختبرية *Escherichia coli* DH5- α مع الحمض النووي البلازميد المنقوية لهذه العزلات. أجريت عملية التحول بنجاح، وأظهرت النتائج أن الجينات المقاومة لـ (أميكاسين، الأمبيسلين، كلورامفينيكول، سيفترياكسون، سيفوتاكسيم، جنتاميسين، حامض نالديكسيك وتوبراميسين) كانت موجودة على البلازميد لعزلة 32، في حين العزلة 38، فإن الجينات المقاومة ضد (الأمبيسلين، كلورامفينيكول، جنتاميسين، حامض نالديكسيك، بايرسيلين وتوبراميسين) تقع على البلازميد. من ناحية أخرى تم تحديد موقع الجينات المقاومة لـ (الأمبيسلين، كلورامفينيكول، سيفالوثين، سيفترياكسون، سيفوتاكسيم، جنتاميسين، حامض نالديكسيك، بايرسيلين وتوبراميسين) على البلازميد لعزلة 40 وكانت واقعة على البلازميد. تم فحص جميع العزلات *P. mirabilis* لوجود الجين اليورياز (*UreC*) على الحمض النووي باستخدام تفاعل البلمرة المتسلسل (PCR) مقارنة. وكانت جميع العزلات موجبه لوجود جين *UreC* الفوعة.

Gait Recognition Based on Kinect Sensor

Mohammed Ahmed

Naseer Al-Jawad

Azhin Sabir

University of Buckingham
Applied Computing Department

ABSTRACT

This paper presents gait recognition based on human skeleton and trajectory of joint points captured by Microsoft Kinect sensor. In this paper Two sets of dynamic features are extracted during one gait cycle: the first is Horizontal Distance Features (HDF) that is based on the distances between (Ankles, knees, hands, shoulders), the second set is the Vertical Distance Features (VDF) that provide significant information of human gait extracted from the height to the ground of (hand, shoulder, and ankles) during one gait cycle. Extracting these two sets of feature are difficult and not accurate based on using traditional camera, therefore the Kinect sensor is used in this paper to determine the precise measurements. The two sets of feature are separately tested and then fused to create one feature vector. A database has been created in house to perform our experiments. This database consists of sixteen males and four females. For each individual, 10 videos have been recorded, each record includes in average two gait cycles. The Kinect sensor is used here to extract all the skeleton points, and these points are used to build up the feature vectors mentioned above. K-nearest neighbor is used as the classification method based on Cityblock distance function. Based on the experimental result the proposed method provides 56% as a recognition rate using HDF, while VDF provided 83.5% recognition accuracy. When fusing both of the HDF and VDF as one feature vector, the recognition rate increased to 92%, the experimental result shows that our method provides significant result compared to the existence methods.

Keywords: Human Gait recognition, Kinect sensor, Horizontal Distance Feature, Vertical Distance Feature.

1. INTRODUCTION

Biometrics is the automated use of physiological or behavioral characteristics to determine or verify identity of a person, the physiological biometrics examines physiological characteristics, like: iris, face , fingerprints, DNA, and hand geometry; the behavioral biometrics examines behavioral issues, such as: voice, signature, and gait [1]. The importance of automatic identification of people has increased during the past decades, especially in high security areas such as airports and banks [2]. Each person has distinguishable unique

characteristics that can be used for identification. The science of biometrics uses these unique characteristics to verify and identify the person's identity. Gait recognition is one of the important biometric tools that aims to recognize individuals (from distance) by their style of walking, psychological studies show that people have a reasonable ability to recognize other individuals by the way they walk [1]. A unique advantage of gait, as a biometric measure, is that it potentially offers recognition from a distance at low resolution whilst requiring no user cooperation, whereas other biometrics are likely to require a certain level of cooperation [3]. Gait recognition systems are based on analyzing video sequence recordings. Microsoft has produced a device called the Kinect sensor which supports this kind of analysis, as described below.

Microsoft Kinect is a product used with XBox 360 gaming console, with this device a participant can control games by body motion without carrying any other sensor. Kinect also enables the tracking of different types of information involving for example: the human skeleton, face geometry, and also creating different depths of the captured image. Using Kinect SDK for Windows with a set of APIs provides a very efficient tool to develop a gait recognition application [4].

Nowadays, most gait recognition applications use normal video cameras to record video sequences of people walking. Using these traditional videos, however, causes many difficulties when extracting features. In [5] and [6], features are manually determined as dot points on the subject in each frame. All these motion based methods present difficulties in extracting the features precisely, where Kinect can provide these feature more precisely, as well as providing details of the body skeleton.

2. RELATED WORK

Different ways of recognizing individuals by their gaits have been widely discussed in the literature for many years. The first work in this area was carried out by psychologists in 1971, when Johansson attached light points to the joints of people's bodies in a dark area. Participants then were asked to walk, run, or ride a bicycle [7] and [8]. The results suggested that people can recognize each other by their individual walking styles. Work carried out by Perry in [9] and Kumar et al. in [10], led to the hypothesis that gait is a characteristic that can be used as a biometric tool to identify people.

Gait recognition approaches can be classified into two models: motion -based (model free), and model-based. Model-free is based on the binary representation of a silhouette to generate spatio-temporal patterns and state-space; these are methods used for representing the human body as described in [11] and [12]. In [11] mass vector was used as a feature that is based on the number of 1's representing the object. The authors used Dynamic Time Warping (DTW) for the matching scheme to overcome the problem of direct frame-by-frame matching, because people do not always walk using the same speed and style. Other researchers, however, in [12] proposed a different method of using a motion based. Here, they relied on step-forward and step-following templates, based on the Frame Difference History Image (FDHI).

Model-based approaches use the structure of the human body and its motion as a model, utilizing information from body parts such as the foot, knee, ankle, hip, wrist shoulder, torso, thigh, head, and hand, for extracting features [1], [3], [5], [6] and [13]. Measuring lengths and distances between different parts of the body has been used for constructing gait features. In [13] up to 20 subjects were proposed using simple activity-specific parameters (height, torso length, leg length, and step length) extracted from the double support phase (when both feet are on the ground) of the gait cycle. Singh and Jain [5] proposed dynamic features for representing the human body by constructing two triangles between three points: the first triangle created was based on the hands and the right and left heel, the second triangle used the same hands with the right and left toes, the third triangle was constructed by defining the intersection points of the two triangles and hand. They then calculated the mean value of the angles created based on the new triangle for each subject in one gait cycle. The authors of [6] used dynamic features to represent the human body by using one of the hands and both feet as a feature. The concept involves inserting dots on selected parameters of the subject in all frames, drawing a triangle among points, then calculating each angle of the triangle and finding the mean value of one cycle. Papers [5] and [6] used CASIA database A, that recorded data using a standard video camera, inserting dots manually on subjects to determine the points for extracting features.

Conversely, many research work were based on using Kinect sensor supported by its SDK. The authors of [1], [3], and [14] used Kinect sensors to record data to track 20 points in human skeletons from the head, through the hip, to the foot. A Kinect sensor is also used in different applications such as games, health care and security surveillances, Parajuli et al. in [15] used a Kinect sensor to present a health monitoring system of seniors to collect data on posture recognition (sitting versus standing) and gait recognition (normal walking versus abnormal walking). Preis et al. in [1] describes the extraction of 14 biometric features for representing the human body, using 12 static features (i.e. height, torso, both lower legs, right and left upper arms, the length of both upper legs, both thighs, both forearms), and 2 dynamic features (i.e. the step length and speed) for 9 subjects who were asked to walk from the right to left side view of the Kinect sensor, 8 times per person. They then used 3 different sets of features: the first set included the height, length of legs, length of the torso, and length of the left upper arm, the second static features (which are not used in the first set), and the third set used only dynamic features. Three different classifiers were used R1, C 4.5 and Naive Bayes these features achieved 62.7%, 76.1% and 90 % rates of recognition respectively, which comprises the best set of features compared with the recognition rates of the other two sets. Furthermore, Kumar and Venkatesh [3] claimed a recognition rate of over 90% with 20 subjects, again using skeleton points, recorded by a Kinect sensor. In this study, each subject walked towards the camera 10 times in 2 different scenarios (i.e. with a fixed and a then a moving camera). Five different parts of the skeleton were selected as a feature (i.e. spine, left arm, right arm, left leg and right leg).

The authors of [16] proposed 18 dynamic features, based on the changing angle in the lower limb joints. They then calculated the mean, maximum and standard deviation of the three angles for both legs in the half gait cycle and achieved a 43.6% recognition rate. Other researchers in [14] proposed 2 sets of features: the first set included static features comprising joints from the upper body (i.e. shoulder center, shoulder left, hip left, hip center, hip right and shoulder right) and from the lower body (i.e. hip center, hip right, knee right, ankle right, ankle left, knee left and hip left). The second set consisted of 4 distances measured between the hands and legs, taken as the dynamic features. Using the Adaptive Neural Network for selection and classification of features resulted in the highest recognition rate of this approach of 86%.

In our proposed method we will use a Kinect sensor for constructing 2 sets of dynamic features; the Horizontal Distance Feature (HDF) and the Vertical Distance Feature (VDF). These features are extracted based on data related to the feet, knee, hand, shoulder, hip and height during one gait cycle.

3. GAIT RECOGNITION PROPOSED METHOD

In this paper, we propose a model for gait recognition based on the skeleton that is provided by the Microsoft Kinect sensor. As explained before, a Kinect sensor supported with its SDK provides a high quality of a human skeleton for up to two persons. Kinect also provides RGB image and depth image, but we used a skeleton model only. In general, our system consists of four stages: firstly the creation of an application for skeleton recording and creating a database by recording skeleton information using Kinect, secondly the detection of a gait cycle for each subject, and thirdly the extraction of features in two different sets: VDF and HDF, this will be described in more details later. Finally, K-Nearest Neighbour (KNN) is used as a classification method, as shown in figure 1.

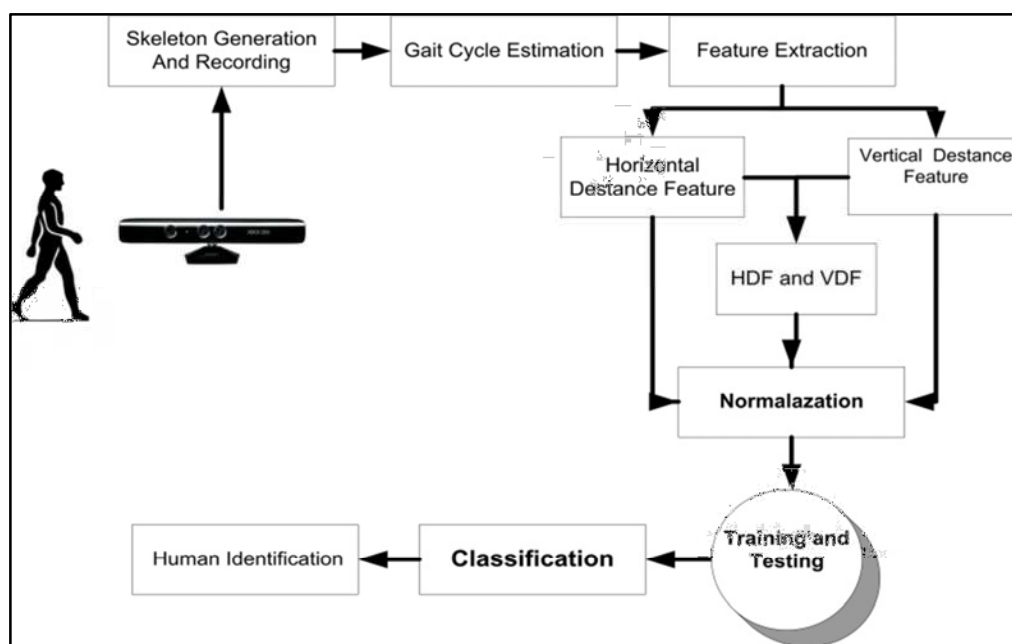


Figure 1. Over view of gait recognition system.

3.1. System Review

Kinect technology is a human machine interface that has been attracting more interest from researchers. In this paper we propose gait recognition system based on Kinect. Kinect is providing 20 useful points (see Table 1) presenting human skeleton from head over hip to foot more precisely that can have a major role in gait recognition as compared to other types of cameras.

Table 1. Joint points name and numbers

Joint Number	Joint Name	Joint Number	Joint Name	Joint Number	Joint Name
1	Hip Center	8	Hand Left	15	Ankle Left
2	Spine	9	Shoulder Right	16	Foot Left
3	Shoulder Center	10	Elbow Right	17	Hip Right
4	Head	11	Wrist Right	18	Knee Right
5	Shoulder Left	12	Hand Right	19	Ankle Right
6	Elbow Left	13	Hip Left	20	Foot Right
7	Wrist Left	14	Knee Left		

3.2. Data Recording

As the Kinect is relatively new there is no standard database available in the public domain, so it was necessary to build our own database using the Kinect camera before we started to conduct our experiment. We tested the accuracy of Kinect measurements of distances between Kinect and subject by recording 10 short records for 5 persons at different distances such as 3.5m, 3m and 2.5m. We then compared the accuracy of these distances. We decided the optimum distance between Kinect and the subject to be 2.5m because at this distance the skeleton information presents more clearly than at the other distances and provides more than one gait cycle. The height of the Kinect sensor was 0.6m, the angle of the Kinect was 0 degrees and it recorded at approximately 30 frames per second. For the experiment, 20 participants (16 males and 4 females) walked across in the front of the Kinect sensor from right to left at an angle of 90 degree. They were asked to walk normally 10 times, providing a total of 200 records, as shown in figure 2.

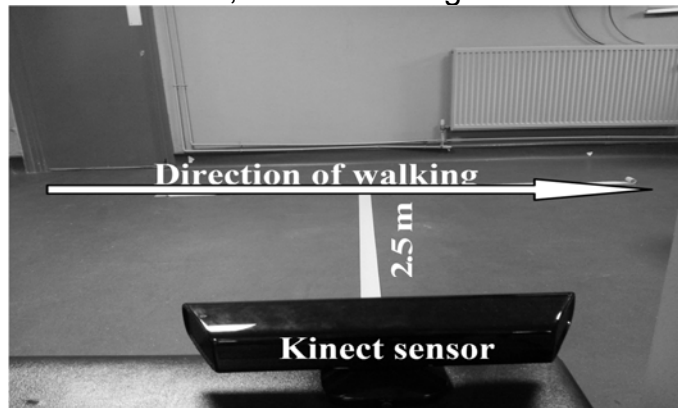
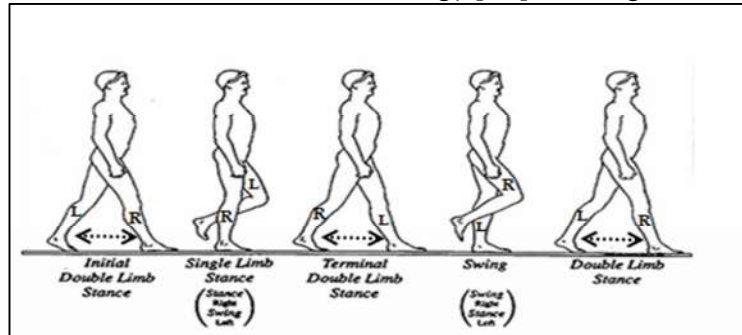


Figure 2. Experiment place

3.3. Gait Cycle Estimation

The gait cycle is a walking pattern which starts from a heel-strike of a single foot to the next same heel-strike. The gait cycle is classified into 2 parts: stance phase and swing phase. The stance phase is the first part of the cycle that comprises 60% of the cycle and consists of 4 components (loading response, mid-stance, terminal stance, and pre-swing). The swing phase comprises the second, 40% part of the cycle of the cycle and is divided into 3 components (initial, middle and terminal swing) [17]; see figure 3.



http://www.oandp.org/jpo/library/popup.asp?xmlpage=1997_01_010&type=image&id=f2

Figure3. Representation of human walking in one gait cycle

Typically, there are two techniques for estimating gait cycle. The first technique is the mid-stance or local minima, where both feet are close together [18]. The second is the double support phase where the distance between the two feet is at the maximum. In our proposal we used the double support phase to determine gait cycle, measuring the distance between the ankles instead of feet for better accuracy.

$$\text{Distance of ankles} = |X \text{ right ankle} - X \text{ left ankle}| \tag{1}$$

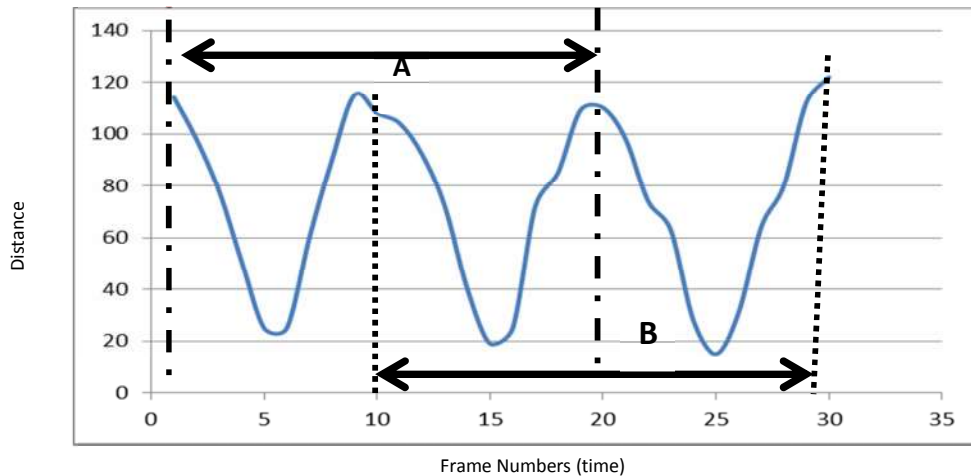


Figure 4: Gait cycle generation.

As explained above any gait cycle consists of three maximum distances between the feet. Thus, according to Figure 4, there is one gait cycle and one extra step, we can define “A” as a gait cycle and “B” also can be considered as another gait cycle, as shown in figure 4.

3.4.Feature Extraction

In our study the process of feature extracting is totally different from the techniques based on normal cameras because Kinect sensor is used for recording human skeleton information. As already mentioned, the Kinect sensor examines 20 joint points of the human skeleton, thus our dataset includes X-axis and Y-axis for 20 joints, totaling 40 attributes. Sixteen attributes have been selected for extracting features as follows: X and Y of both ankles, X of both feet, X of both knees, X of both wrists, X of both shoulders, Y of the head, Y of the right wrist, Y of the right shoulder, and Y of the center hip. Relying on these points, we have extracted two sets of dynamic features: the first set is HDF, and the second set is VDF. These two sets will be explained below.

3.5.Horizontal Distance Feature (HDF)

The Horizontal Distance Feature is based on measuring the changes of distances between skeleton joints according to the X-axis during one gait cycle. We proposed four features; the step length (HD1), the distance between right and left knees (HD2), the distance between right and left wrists (HD3), and the distance between right and left shoulders (HD4), as shown in fig. 5. Here, instead of measuring the distance between the left and right feet to detect step length we used the left and right ankles for better accuracy. Then we calculated the mean, skew and standard deviation for each of these measurements in one gait cycle. For creating the feature vector we used the mean and standard deviation to represent the temporal changes of distances in all frames during one gait cycle. The following set of equations represents the construction of the feature vectors (figure 5).

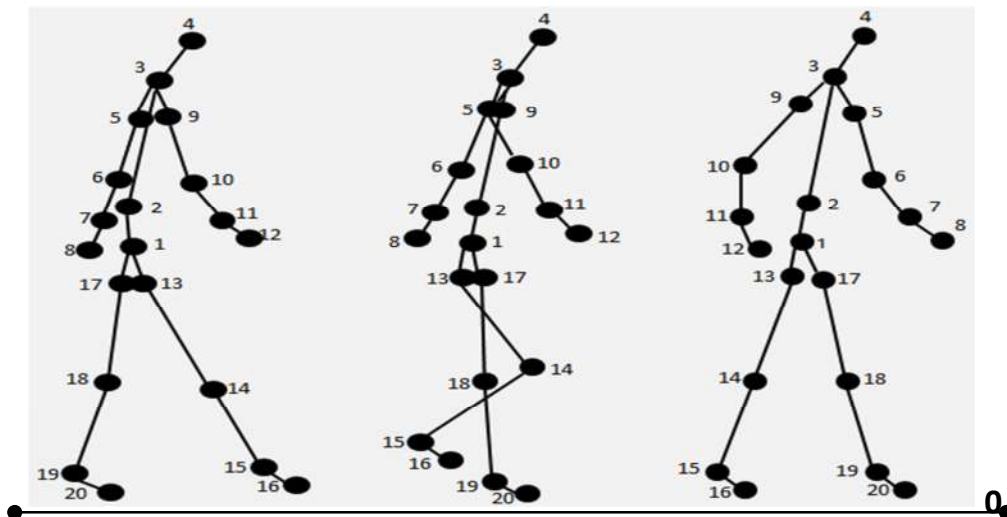


Figure 5: Horizontal and Vertical distances extracted from the skeleton.

$$HD1= \text{abs} (D (Jx (19) - Jx (15))) \tag{2}$$

$$\begin{aligned} \text{HD2} &= \text{abs} (D (Jx (18) - Jx (14))) & (3) \\ \text{HD3} &= \text{abs} (D (Jx (11) - Jx (7))) & (4) \\ \text{HD4} &= \text{abs} (D (Jx (9) - Jx (5))) & (5) \\ \text{MeanH} &= \text{mean} \{ \text{HD1}, \text{HD2}, \text{HD3}, \text{HD4} \} & (6) \\ \text{StdH} &= \text{Std} \{ \text{HD1}, \text{HD2}, \text{HD3}, \text{HD4} \} & (7) \\ \text{SkwH} &= \text{Skew} \{ \text{HD1}, \text{HD2}, \text{HD3}, \text{HD4} \} & (8) \\ \text{HDF} &= \{ \text{MeanH}, \text{StdH}, \text{SkwH} \} & (9) \end{aligned}$$

Where D is distance, Jx is horizontal joint coordinate

3.5.1. Vertical Distance Feature (VDF)

This set of features is based on changes in the distance between a skeleton joint and the ground according to the Y-axis. Here we proposed six features to represent the human body, as follows: the participant's height (VD1), the height of right wrist (VD2), the height of right shoulder (VD3), the height of right and left ankles (VD4 and VD5). We then calculated the means and the standard deviations of all of these measurements in one gait cycle. Finally, we created a triangle based on the hip-center and the distance between right and left Feet (VD6). The mean of VD6 was calculated during one gait cycle and added to the feature vector. The following set of equations represents the construction of the feature vectors (figure 5).

$$\begin{aligned} \text{VD1} &= D (Jy (4) - Ly (0)) & (10) \\ \text{VD2} &= D (Jy (11) - Ly (0)) & (11) \\ \text{VD3} &= D (Jy (9) - Ly (0)) & (12) \\ \text{VD4} &= D (Jy(19) - Ly (0)) & (13) \\ \text{VD5} &= D (Jy (15) - Ly (0)) & (14) \\ \text{VD6} &= 1/2 * (| Jx(20) - Jx(16) |) * Jy(1) & (15) \\ \text{MeanV} &= \text{mean} \{ \text{VD1}, \text{VD2}, \text{VD3}, \text{VD4}, \text{VD5}, \text{VD6} \} & (16) \\ \text{StdV} &= \text{Std} \{ \text{VD1}, \text{VD2}, \text{VD3}, \text{VD4}, \text{VD5} \} & (17) \\ \text{VDF} &= \{ \text{MeanV}, \text{StdV} \} & (18) \end{aligned}$$

Where D is distance, Jy is vertical joint and Ly is land line.

4. EXPERIMENTAL RESULTS

We tested our method using the database that we created, this human skeleton information dataset was recorded by a Kinect sensor and contains data from 20 subjects captured from side views, and 10 records per subject were recorded. This database is a set of (x, y) coordinates that represent each joint point captured during each gait cycle. After collecting the data, data pre-processing tasks were carried out, such as cleaning data, gait cycle estimation, feature extraction, and etc. resulting in two sets of meaningful features that are ready to be processed by the recognition system.

In our approach, KNN was used as a classification method that depends on the shortest distance. After testing the K value from K=1 to K=10, we decided to set K to 1 in order to provide a better recognition rate.

We constructed 2 sets of feature vectors, HDF and VDF, as discussed above. We tested our system by using each set of feature vector separately and then

combined both in one set. When HDF was used alone the recognition rate achieved 56%, while VDF provided 83.5% recognition accuracy; by combining HDF and VDF into one feature vector the recognition rate increased to 92% (figure 6).

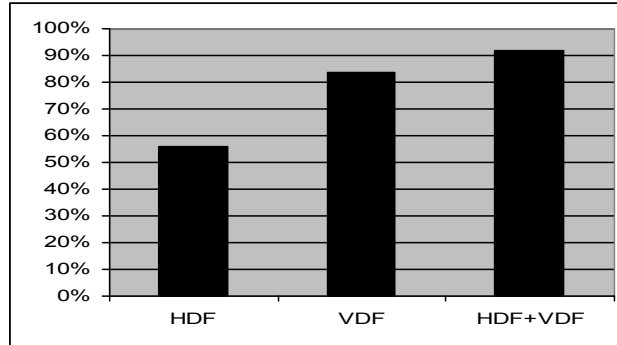


Figure 6: Recognition rate with the feature type.

5. COMPARISON WITH EXISTING WORK

Table 2 shows recognition rates reported in other studies of gait recognition based on Kinect sensors. These have been discussed in the related work section. Some of these studies tested different sets of features and used more than one classifier; we report only the highest accuracy rate they obtained.

Table 2: Comparison According to Recognition Rate

Related work	No. of Subject(person)	Recognition rate
[16]	4	43.6%
[14]	5	86%
[1]	9	85.1% (all features)
		91% (Static features)
Our Method	20	92%

Comparing our approach with those of other researchers, based on accuracy rates as a measurement is, however, problematic for several reasons. The first of these is that there is a lack of a benchmark database; no standard database is available in the public domain. Each researcher who used a Kinect sensor, including us, therefore created his or her own database; there are several differences between these databases in terms of the sample size, the number of records per person, the distance between subject and sensor, the height of the sensor, and so on; each of these measurements has an effect on the recognition rate. Secondly, different pre-processing approaches were used; some researchers used the double support phase for estimating gait cycles, others used mid-stance, which may have produced different results. The use of various classification techniques is another factor making comparisons inconsistent. In the case of non-existing standard databases, the best way to improve comparisons between our and other researcher's approaches is to re-implement their approach into a framework and test it in our database. Due to

time constraints, we implemented the same set of static features that were proposed in [1] and, compared to the proposed features using our database, we found that their technique provided 71% recognition rates, whilst ours provided 92%.

Our approach seems to be practical and has the following positive points: firstly, we used our database that includes skeleton information for 20 people. Secondly, we proposed two sets of new and meaningful features for human recognition.

6. CONCLUSION AND FUTURE WORK

We proposed a gait recognition approach based on skeleton point trajectories obtained from a Kinect sensor. This sensor examines a new area of features and provides more robust skeleton information for gait recognition. In our approach we proposed two sets of features: HDF and VDF; these were classified separately by using KNN with CityBlock as a distance function, and were then combined to form one set of features. The recognition rate achieved for HDF, VDF, and fusing both (HDF+VDF) were 56%, 83.5%, and 92% respectively. The result outperformed the existing techniques, for two reasons; firstly by adding a new set of features that depends on the vertical rather than the horizontal feature (it should be noted, however, that these features cannot be extracted for a traditional gait silhouette), and secondly by identifying the feature point more precisely compared with the techniques that used traditional cameras.

Since gait recognition by using Kinect sensors is relatively new there are many issues that need further research. We summarize our future work as follows; Extending current features by extracting new features and using a different type of classifier to achieve an improved recognition rate, proposing approaches for gender classification based on human gait using Kinect sensors, Proposing a technique to overcome gait recognition challenges, i.e. establishing how carrying objects or wearing different clothes affects normal walking; we will try to find a method to improve the performance in these situations, and extending the current dataset and creating a new one based on the Kinect sensor locating different Variation, walking directions, and angles

REFERENCES

- [1]. Preis, J., et al. Gait recognition with kinect. in 1st International Workshop on Kinect in Pervasive Computing. 2012.
- [2]. Das, R., An introduction to biometrics. Military Technology, **29**(7): p. 20-27 2005..
- [3]. Kumar, M. and R.V. Babu. Human gait recognition using depth camera: a covariance based approach. in Proceedings of the Eighth Indian Conference on Computer Vision, Graphics and Image Processing. ACM 2012.
- [4]. Jana, A., Kinect for Windows SDK Programming Guide: Packt Publishing 2012.
- [5]. Singh, J.P. and S. Jain. Person identification based on gait using dynamic body parameters. in Trendz in Information Sciences & Computing (TISC), IEEE 2010.
- [6]. Arun Kumar Jhapate and J.P. Singh, Gait Based Human Recognition System using

-
- Single Triangle. IJCST, p. 128-131:2011.
- [7]. Kozlowski, L.T. and J.E. Cutting, Recognizing the sex of a walker from a dynamic point-light display. *Perception & Psychophysics*, **21**(6): p. 575-580 1977.
- [8]. Cutting, J.E. and L.T. Kozlowski, Recognizing friends by their walk: Gait perception without familiarity cues. *Bulletin of the psychonomic society*, **9**(5): p. 353-356 1977.
- [9]. Perry, J. and J.M. Burnfield, *Gait analysis: normal and pathological function*: Slack 1993.
- [10]. Bharatkumar, A., et al. Lower limb kinematics of human walking with the medial axis transformation. in *Motion of Non-Rigid and Articulated Objects*, 1994., Proceedings of the 1994 IEEE Workshop on. IEEE 1994.
- [11]. Hong, S., et al. A new gait representation for human identification: mass vector. in *Industrial Electronics and Applications, 2007. ICIEA 2007. 2nd IEEE Conference on*. IEEE 2007.
- [12]. Lee, C.-C., et al. Frame difference history image for gait recognition. in *Machine Learning and Cybernetics (ICMLC), 2011 International Conference on*. IEEE 2011.
- [13]. Bobick, A.F. and A.Y. Johnson. Gait recognition using static, activity-specific parameters. in *Computer Vision and Pattern Recognition, 2001. CVPR 2001. Proceedings of the 2001 IEEE Computer Society Conference on*.. IEEE 2001.
- [14]. Sinha, A., K. Chakravarty, and B. Bhowmick. Person Identification using Skeleton Information from Kinect. in *ACHI 2013, The Sixth International Conference on Advances in Computer-Human Interactions*. 2013.
- [15]. Parajuli, M., et al. Senior health monitoring using Kinect. in *Communications and Electronics (ICCE), 2012 Fourth International Conference on*. IEEE 2012.
- [16]. Ball, A., et al. Unsupervised clustering of people from 'skeleton'data. in *Human-Robot Interaction (HRI), 2012 7th ACM/IEEE International Conference on*. IEEE 2012.
- [17]. Sabir, A., N. Al-jawad, and S. Jassim. Gait recognition using spatio-temporal silhouette-based features. in *SPIE Defense, Security, and Sensing. International Society for Optics and Photonics* 2013.
- [18]. Lee, B., et al. Gait recognition system using decision-level fusion. in *Industrial Electronics and Applications (ICIEA), 2010 the 5th IEEE Conference on*. IEEE 2010.

پوخته

نهم توپژینه ووهیه باس له ناسینه ووهی خه لک دهکات به گوپرهی شیوازی ریکردنیان، به پشتبهستن به نیسکه بهیکهری مروّف و جومگهکان، که بهنامیری (Kinect Sensor) وینه گیراوه. له کارهدها پشتمان به دوو کومه له له شیوازی جولاو (Dynamic Feature) بهستوه که له یهک (gait cycle) دهرهیندراون. کومه له یه کهم بهناوی (HDF) واتا دووری ناسویی، پشت به دووری نیوان (پییهکان، نهژنوکان، دهستهکان، شان) دهبهستیت. کومه له ی دوووم دوری ستونی (VDF) که کومه لیک زانیاری گرنگ لهسه ر شیوهی جولای مروّف دهردهخات له رپی پیوانه کردنی دووری نیوان سه ر رووی زهوی و (دهست، شان، پی). نهم توپژینه ووهیه لهسه ر داتای (20) کهسی خوبه خشی بهشداربوو تاقی کراوته ووه که (16) له رهگزی نیرو و (4) له رهگزی می بوو که بو ههر بهشداربوویهک (10) گرتهی فییدیویی بهکارهاتوو. بو گهیشتن به نه انجامهکان سی سیناریوی جیاواز بهکارهاتوو، یه کهم سیناریو بهکارهینانی کومه له ی (HDF) که ریژهی ناسینه ووه تییدا گهیشته (56%)، سیناریوی دوووم (VDF) بهکارهینرا که پادهی ناسینه ووه مروّف تییدا (83.5%)، سیناریوی سییه م تیکه لکردنی ههر دوو سیناریوی پیشو و پیکه ووه بهکار هیئران که ریژهی ناسینه ووه ووتییدا گهیشته (92%).

ملخص

تتطرف البحث الى التعرف الى الانسان من حيث كيفية المشى اعتمادا على الهيكل العظمى و مفاصلة. صورت بكاميرا من نوع (Kinect Sensor) اعتمدنا فى هذه البحث على مجموعتين من اساليب المشى يخرجان هاتين المجموعتين من دائرة المشى واحدة. المجموعة الاولى التى تسمى ب (HDF) تعتمد على مسافة بين (الكعب، الركبة، الايدي، الاكتاف). المجموعة الثانية ولتى تستند على البعد العمودى (VDF) ولتى تستخرج مجموعة المعلومات هامة من اسلوب حركة الانسان اعتماداً على الابعاد بين سطح الارض و اليد، الاكتاف و القدم. اعتمده بحث على معلومات استمدت من تجربة اجريت على (20) شخصاً (16) ذكر و (4) انشى، تمه تسجيل (10) مقاطع تصويرية لكل مشترك. ولاستخلاص النتائج اتبعت ثلاث سيناريوهات مختلفة. اول سيناريو استخدام (HDF) حيث وصلت دقة التعرف الى (56%)، سيناريو ثانى استخدام (VDF) حيث وصلت دقة التعرف الى (83.5%)، سيناريو ثالث اخطلاط طريقتين حيث وصلت دقة التعرف الى (92%).

Population Distribution In The Kurdistan Region, Iraq: Experiences From 1957- 2009 Population Census

Dr. Ayoob Khaleel Ismael

Dr. Hiwa Sadiq Saleem

Salahaddin University
College of Arts
Department of Geography

Abstract

Population distribution shows the spatial spread of people within the area available. Concerns over spatial distribution of the population have great importance in the spatial planning at national and local levels. Population growth (or decline) is influenced by many factors that fall into the broad realms of demographic characteristics, and natural factors over space and time. In the course of the current study, a set of methods has been used to achieve the goals of this work. This includes the regional, systematic, and descriptive Approaches Furthermore, a range of quantitative approaches and statistical techniques have been utilized in order to give an accurate and more reliable description of the data structure and demographic variables within this work.

The results suggest the physical and human factors have different effects on population change over time and across national and local regions. Their effects depend upon the general trend of population distribution processes, local dynamics, and areal characteristics. Overall, a systematic examination of population changes should consider a variety of factors, temporal and spatial variation of their effects, and spatial spillover effects. The examination should have the flexibility to identify and incorporate influential factors at a given point in time and space, not adhere to a single set of drivers in all circumstances. The findings have important implications for population predictions used for local and regional planning.

Keyword: Population growth, Population distribution, Physical factors, Human factors, Kurdistan Region

1. Introduction

Population distribution refers to the proportional distribution of the population over available land area. It gives a reflection of the burden to the land resources of public services available in an area. Population distribution also reflects the environmental implications of population to specific areas (Cohen 1997). On the other hand, population density commonly used to refer to the number of people per land area (square kilometer, square mile). It is the ratio of the population to the land area. Population density gives the average number of people who occupy certain piece of land. It also shows the concentration of the population over a land area (Haupt 2000). Though population density is a good indicator of aerial population distribution, it conceals many of the internal disparities in population concentration and its spatial distribution. People are normally very selective with regards to the

settlements locations. Similarly, certain human activities are selective in nature in terms of location and suitability.

The spatial analysis typically separated into two phases; the first one is the exploratory spatial data analysis that concerns description rather than explanation. The second phase called confirmatory data analysis, which involves modeling the impact of spatial structure on human behavior and their activities (Can 1998). In this study, we followed the first phase. Analysis of population distribution requires periodic and systematic information on population size and its spatial distribution over time. However, this work is not easy to achieve such goal due to require of reliable data other than from the census data (We must point to the fact that formal census in terms of kurds in this country were influenced greatly by central government's point of view. The policy of Arabization and displacement by successive governments in Iraq during the last four decades has had a negative impact on the pattern of population distribution in the Region. These circumstances paved the way for a systematic ethnic cleaning during 1980s, reached its climax in 16.March.1988 with the chemical attack on Halabja). Census data are often used to estimate the population growth and its distribution over the inter censal periods.

In order to show the extent of change with regards to population growth and distribution, an attempt has been made in this paper to analyze the national and regional data in different periods of time. The influence of population on both the natural resources and socio-economic environments make it important to examine the trends in population distribution and growth (Gallup *et al.* 1999; Sachs 2005).

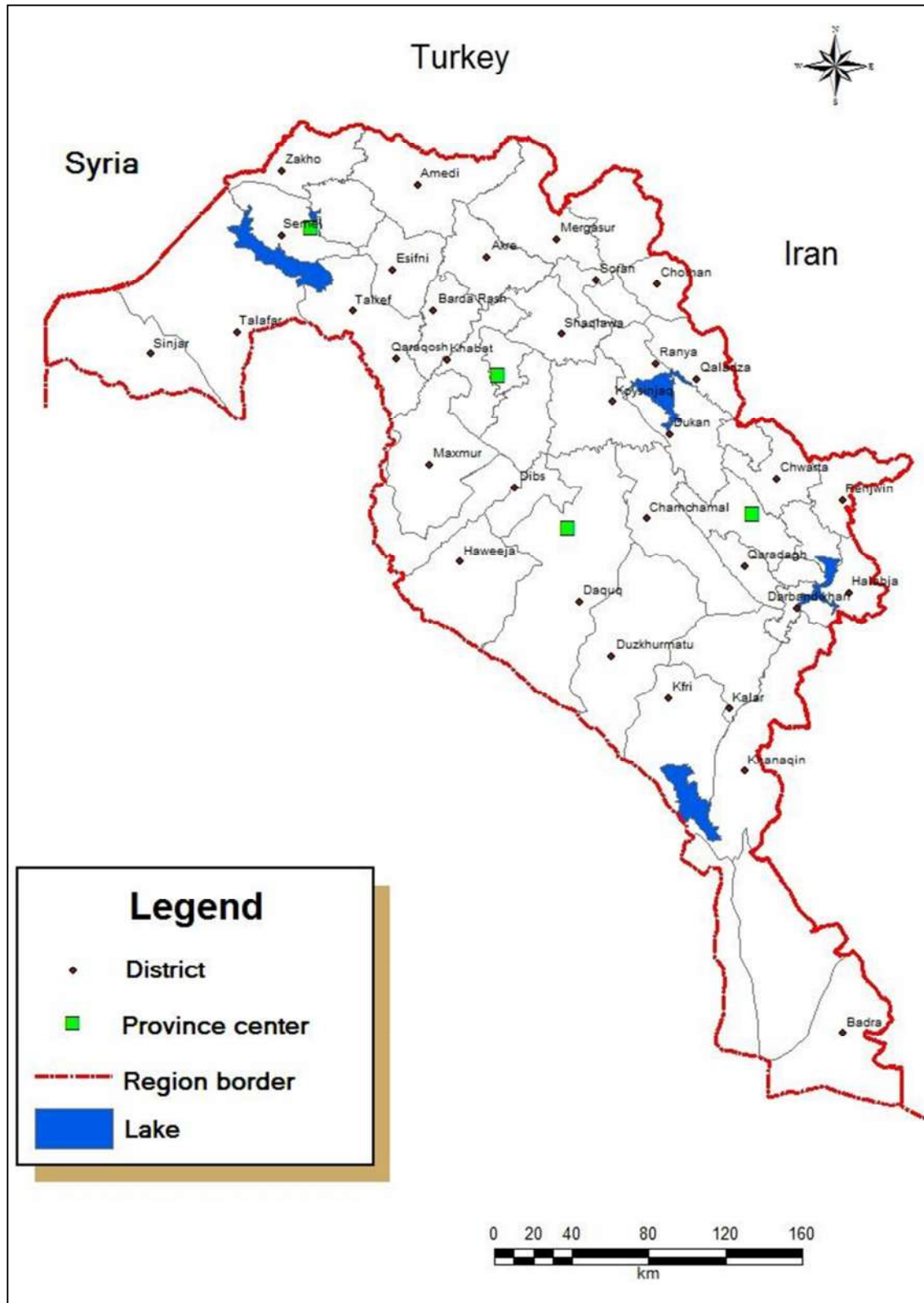
This is particularly significant in the planning and implementation of rural development programs in the region. The above discussion suggest that no assessment of resource potentials and prospects for sustainable development can be complete without proper understanding of the aerial distribution and concentration of the population. The purpose of this paper, therefore, is to discuss the population distribution as observed in Population Census.

2. Data and method

The data used in this analytical paper were obtained mainly from the 1957, 1965, 1977 and 1987 censuses that organized by the Iraqi Government. Whereas, the 2009 data obtained from the population survey data undertaken by the Ministry of planning in Kurdistan region. For the purposes of this study, Kurdistan region has been selected for analysis in this paper. Figure1.

The Kurdish territory of Iraqi Kurdistan region includes Provinces of Dohuk, Erbil, Sulaimany and Kirkuk in addition to parts of Dyala and Mosul provinces. The area of the Kurdish region in Iraq is about 78736 sq km, and thus it forms 18% of the total area of Iraq (Mohammed 1998). The Kurdish population in Iraq is about six million, of whom 2/3 inhabiting the four provinces of Erbil, Sulaimanyah, Dohuk and Kirkuk, remaining population inhabit in parts of Dyala and Mosul provinces (Stansfield 2003).

Figure1. Kurdistan Region-Iraq

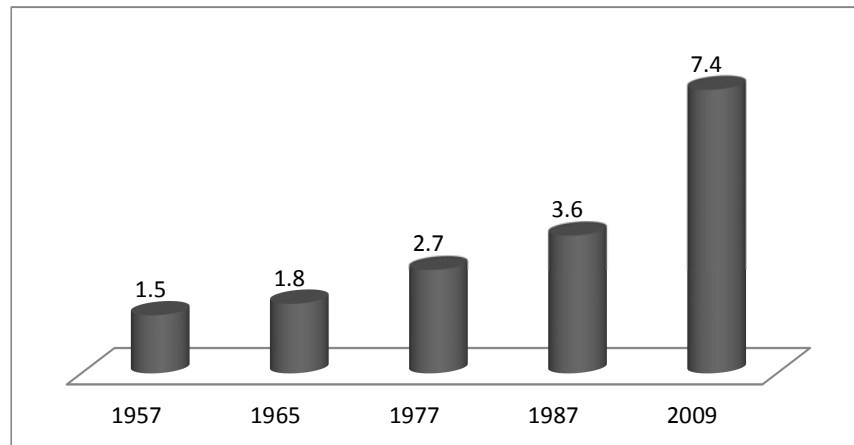


Source: Depending on; Hashim Y. Hadad& Sardar Mohammed, Kurdistan region Atlas, 2009.

3. The size of Kurdish population between 1957- 2009

Since independence, Iraq has conducted several national population censuses, which indicated that the population of the Kurds increased from 1.5 million in 1957 to 1.8 million in 1965, 2.7 million in 1977, 3.6 million in 1987 and 7.4 million in 2009. Figure 2 shows the population growth between 1957 and 2009 in the Kurdistan region.

Figure2. Population in Kurdistan region-Iraq (Population in millions)



Source:

- 1- Republic of Iraq. 1961. Statistical Data collection for 1957 Census. Table (8), Baghdad.
- 2- Republic of Iraq. 1965. Statistical Data collection for 1965 Census, Table (2) Baghdad.
- 3- Republic of Iraq. 1978. Statistical Data collection for 1977 Census. Table (22), Baghdad.
- 4- Republic of Iraq. 1988. Statistical Data collection for 1987 Census. Table (22), Baghdad.
- 5- Ministry of planning. 2010. Directory of statistics- Erbil, statistical data summaries result for 2009 population survey, Erbil.

Kurds made up the highest proportion of the population in the region in 1957. However, the rate of annual population growth of the region, unlike that of the rest of Iraq, began to decline between 1965 and 1987, as shown in Table 1 and Figure 3. This could be attributed to inaccurate data from population censuses conducted in Iraq in one hand and the attempt made by those who carried out the census to minimize the size of Kurdish population deliberately in the other hand. As the Kurdistan region did not always experience political stability during this period, there was non-registration of the population in areas that fell outside the control of the central government. In addition, there was a displacement of large numbers of Kurds by the central government within the region and some of them to the central and southern regions of Iraq (Mohammed 1998).

After the failure of the September revolution in 1975, the al-Anfal campaign was launched by the central government against Kurdish villagers in 1988, which resulted in the loss of 182,000 lives. Although this affected the size of the population of the region, the annual growth rate of the region population increased subsequently, compared with that of the rest of Iraq in the years leading to 2009.

This was owing to the return of security and stability to the region after the Kurdish uprising of March 1991, which led to the liberation of most parts of the region and the return of large numbers of people from neighboring countries and other parts of Iraq.

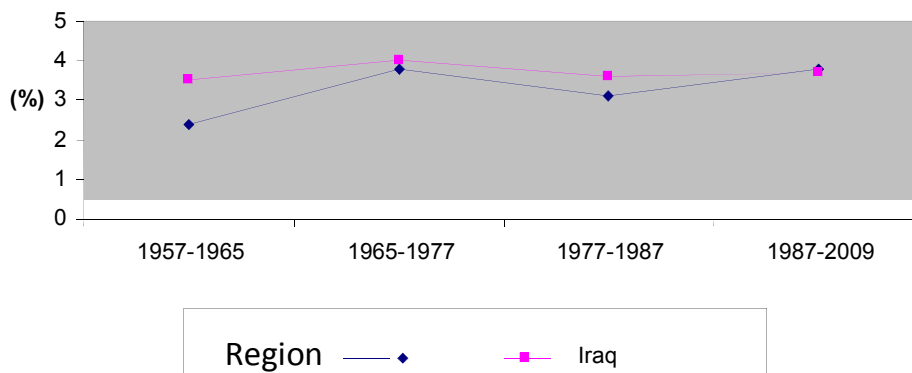
Table1. Number and proportion of Iraq and Kurdistan region population

(1957-2009)

Census Years	Kurdistan region	Iraq	Percentage of the country total population
1957	1530043	6298976	24.2
1965	1830965	8097230	22.6
1977	2718830	12000497	22.7
1987	3607469	16335199	22
2009	7411020	31664466	23

- **Source:** Figure (2) references.

Figure3. Annual population growth for Kurdistan region and Iraq (1957-2009)



4. Regional population distribution

As it can be observed in Table 2, the population distribution witnessed considerable changes from one place to another and from one time to another in the same area. Even at the regional level, there was uneven distribution between districts and villages. The data from Table 2 further show significant variations in the distribution of the population of the territory at the subdivision administrative (provincial) level due to the location of each administrative unit in the region. Natural and human factors that lead to the congregation of people to certain areas also play a significant role in determining population growth.

Table 2. Percentage of population in the Kurdistan region at the governorate level

years	Arbil	Sulaymaniy a	Ninewa - Dohuk	Kirkuk	Ninewa	Dyala
1957	16	18	43	23	NA	NA
1977	20	25.5	9	21	16.5	8
1987	21	26.5	8	19	19	6
2009	21	24	14.5	20	15.5	5

NA- No data available

Source:

- 1- Republic of Iraq. (1961). Statistical Data collection for 1957 Census. Baghdad.
- 2- Republic of Iraq. (1978). Statistical Data collection for 1977 Census. Baghdad.
- 3- Republic of Iraq. (1988). Statistical Data collection for 1987 Census. Baghdad.
- 4- KRG. (2010). Kurdistan Statistical office. Statistical data result for 2009 population survey, Erbil.

The province of Ninewa-Dohuk recorded the highest population in 1957, accounting for as much as 43% of the total population. However, in 1987 it recorded an 8% decline due to the formation of the Province of Dohuk in 1969, which saw the annexation of the districts of Dohuk, Zakho, Amadiyah and Akre to the new Province. As for the Kirkuk governorate, the Kurdish population decreased from 23% in 1957 to 20% in 2009, as indicated in Figure 2 due to a number of significant administrative changes from 1976-2003. There was disengagement of each of the districts on the ridge, and part of the Klar district merged with the Sulaimaniya governorate. Kifri and a part of Kalar were subdivided and attached to Dyala governorate, just as Tuz had been subdivided for annexation to the Salahuddin governorate. There was rapid population growth in the period 1957-2009 in the Arbil , Sulaymaniyah, and Dohuk governorates. This was due to the policy by the central government to displace large numbers of the Kurdish population in the provinces characterized by diverse ethnic groups, such as Kirkuk, Ninewa, and Dyala to these governorates. Because of political instability, there was also migration of large numbers of Kurds from other central and southern governorates of Iraq after 2003 to the Kurdistan region.

5. Rural - Urban population distribution

The distinction between rural and urban population is normally made on the basis of different characteristics that distinguish urban areas from rural areas. There is no single definition which is applicable to all countries (Shryock *et al.* 1976). For the purpose of this study, the urbanization concept is defined as a process of population concentration based on five indicators, namely: administrative area, population size, local government area, urban characteristics, and predominant economic activities. In order to differentiate between urban and rural residents for the population census, the people were grouped into two categories i.e. rural and urban. Table 3 gives a summary of the population distribution by the category of residents for the 1957, 1987, and 2009 censuses.

Table3. Distribution of Population by type of Residence (Rural/Urban)

Administrative units	1957		1987		2009	
	Urban (%)	Rural (%)	Urban (%)	Rural (%)	Urban (%)	Rural (%)
Arbil	27	73	77	23	83	17
Sulaymaniya	26	74	71.5	28.5	85	15
Kirkuk	39	61	74	26	72	28
Dohuk	17	83	74.5	25.5	73	28
Ninewa	28	72	42	58	46	54
Dyala	32	68	53	47	55	45
Kurdistan Region	29	71	67	33	72	28
Iraq	39	61	70	30	69	31

Source:

- 1- Republic of Iraq. (1961). Statistical Data collection for 1957 Census. Table (8), Baghdad.
- 2- Republic of Iraq. (1988). Statistical Data collection for 1987 Census. Table (22) Baghdad.
- 3- Ministry of planning. 2010. Directory of statistics- Erbil, statistical data summaries result for 2009 population survey, Erbil.

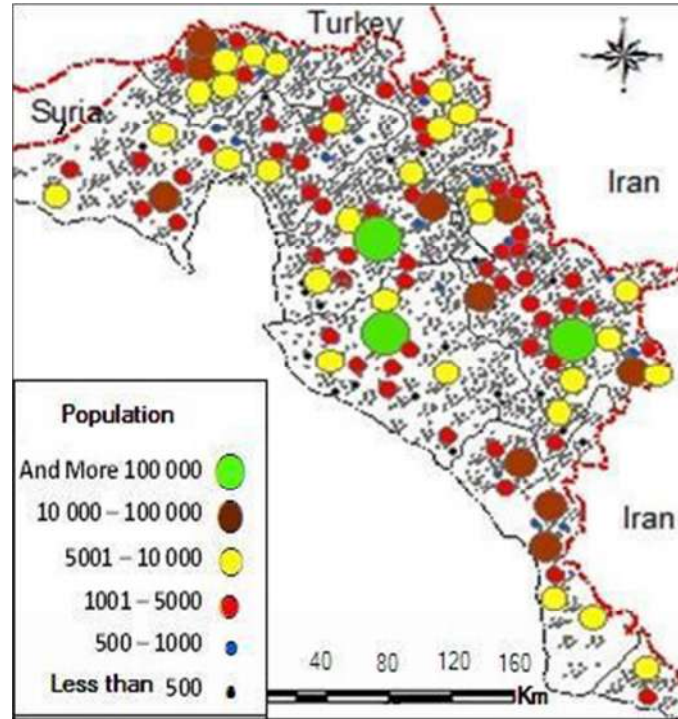
The distribution of population by rural and urban areas is of great significance in population studies. It mirrors the interaction of the elements of natural geography and human community, reflecting various aspects of the demography, society, and economy. It also shows the distribution of people and patterns of their settlements in the region. Different researchers and different countries differ in the development of principles and criteria for the classification of urban and rural population. It is necessary for administrative purposes to differentiate between urban and rural areas. In Iraq, residents who live within the borders of the administrative center in a district or province are categorized as the urban population, while the rest are classified as the rural population. In this study, such a criterion was used to classify the urban and rural population of the Kurdistan region.

From Table 3, it is clear that both urban and rural residential areas underwent major changes during the study period. At the regional level, the rural population in the 1957 accounted for more than 71% of the total population. However, this percentage decreased to not more than 28% in 2009. At the provincial level, there were clear variations in the proportion of urban and rural residents. Very slow growth in rural population was recorded in the provinces of Sulaimaniyah, Arbil, and Dohuk. In contrast, higher population growth was seen in Ninewa and Dyala. This could be attributed to the policy implemented by the central government, which followed the displace of rural population as part of central authorities discrimination policy and to congregate the largest proportion of Kurdish people in the urban areas, where they could be controlled by central government very easily. In contrast, to those people who dispersed in the rural settlements, where it would be difficult for the Baghdad authorities to control them for the security purposes. Considering that these villagers served as the backbone of the Kurdish revolution, it was thought that such a policy would lead to the weakening of the revolution.

6. Spatial distribution patterns of population in the Kurdistan region

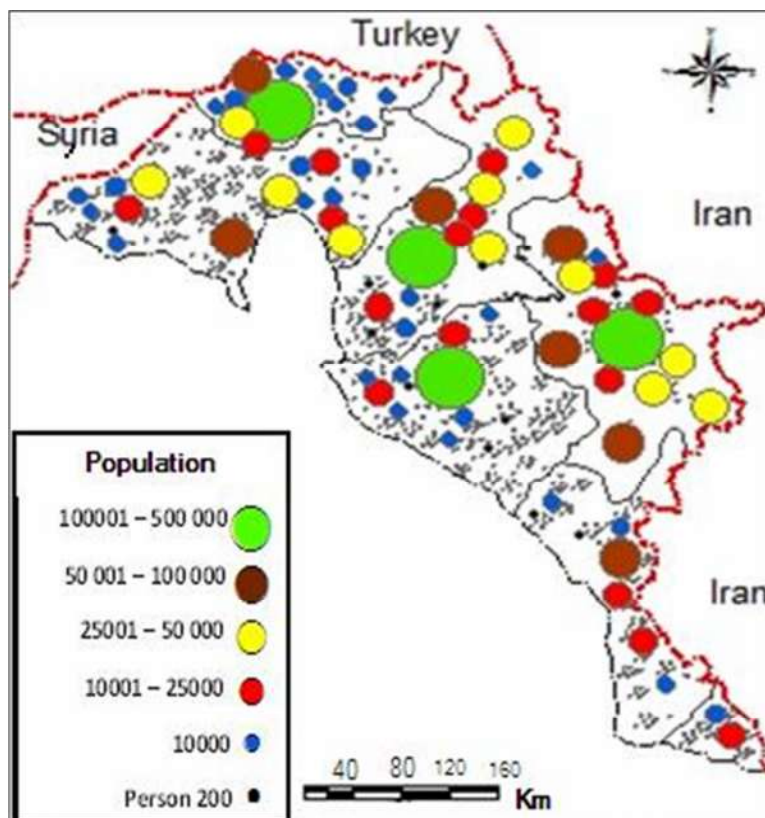
Figures 4 and 5, which show the population distribution in the Kurdistan region, indicate the existence of unevenness in the distribution of the population in the region, compared to other parts of Iraq. In general, the geographical distribution of population in the region tends to be dispersed over large areas, unlike that in the central and southern parts of Iraq, which are more linear as the settlements are along the rivers of the Tigris and Euphrates as a result of climate conditions and water resources. By comparing Figure 4 with Figure 5, one can see considerable variations in the distribution of settlements in the governorate of the Kurdistan region in 1977 and in 1988. The broad distribution of settlements in the region in 1977 took on a compact pattern due to the political conditions that affected the region. It can be concluded that the geographical distribution of population in the region is attributed to many physical and human factors. They act separately or in conjunction with one another in determining the pattern of population distribution. Trewartha's classification is used in this study to examine the factors that have an impact on population distribution as its application in elucidating the pattern of population distribution is widely acknowledged.

Figure4. Population distribution in 1977



Source: Done by researcher depending on Statistical Data collection for 1977 Census.

Figure5. Population distribution in 1987



Source: Done by researcher depending on Statistical Data collection for 1987 Census.

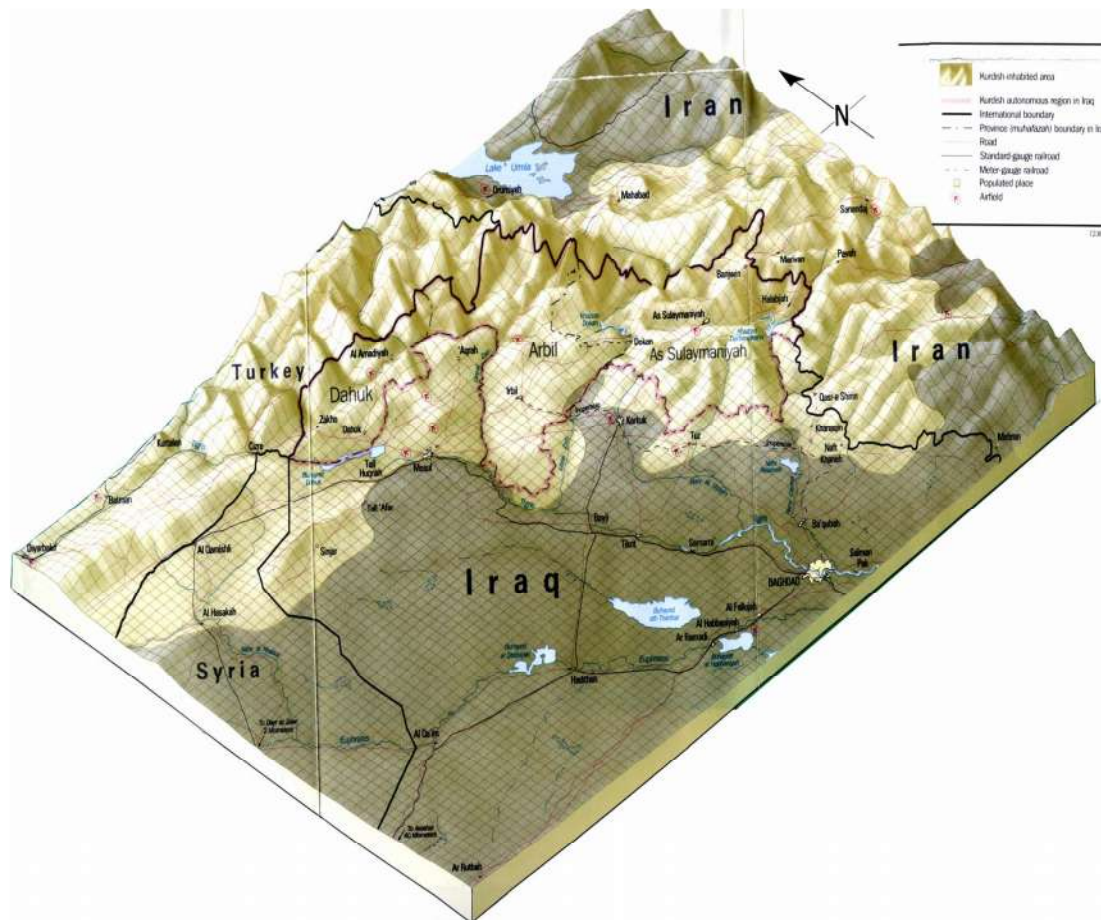
7. Factors influencing population distribution

7.1 Physical factors

7.1.1 Topography:

The Kurdistan territories cover by mountainous ranges, hills and plains. The lowest point in the region is Kifri, which has an elevation of 140 meters above sea level, and the highest point is the Peak of Hasarost Mountain in the Erbil governorate, measuring 3,607 meters above sea level (Naqshbandi *et al.*1998). The Kurdistan region extends mainly across the Zagros Mountain up to Taurus Mountains, as shown in Figure 6.

Figure6. Topography of the Kurdistan region



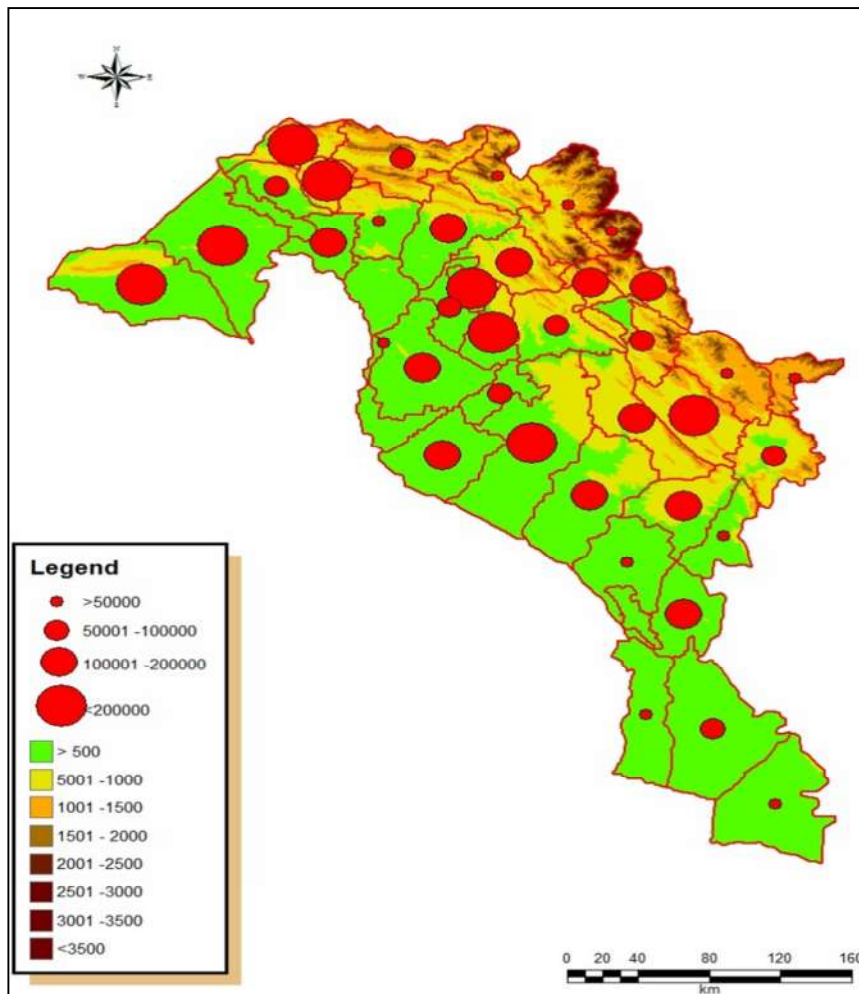
Source: <https://positivity.wordpress.com/2007/10/18/topographic-map-of-n-iraq-and-s-turkey/>

The northern and northeastern parts are characterized by the Iraqi Zagros Mountain range with heights up to 3,600m above sea level. This range separates the three Provinces of Northern Iraq from Turkey to the north and from Iran to the northeast. In this region, the terrain is rather rough, with steep slopes and narrow valleys. Snow coverage is common at high altitudes during the winter season and vegetation cover is widespread during the spring season, constituting of both grasses and forests (Travaglia & Dainelli 2003). A more even topography occurs in the central part of Kurdistan region. This region is characterized by an anticline/syncline system that gives rise to a relief in a generally north west to southeast orientation (Omar, 2005).

Here, heights of up to 2,000 meters above sea level are reached. Wider valleys occur in this zone, which is strongly affected by tectonic movements. Vegetation, comprising mainly herbs and shrubs, is rather sparse. The southwestern part is dominated by the low alluvial plains of the Tigris River and its tributaries. The average altitude of this part of the region is around 400 m above sea level.

When comparing the topography map of the region with the geographical distribution of population, as shown in Figure 7, one can see that areas which are lower (less than 1,000 m above sea level) support more than 67% of the total regional population because most large urban centers are located in these parts. In contrast, the rest of the population (33%) lives in mountainous areas and regions that are more than 1000 m above sea level (these percentages calculated by using Arc GIS tools).

Figure7. Topography effect on population distribution



Source: Done by researcher depending on statistical data summaries result for 2009 population survey,

7.1.2 Water Resources:

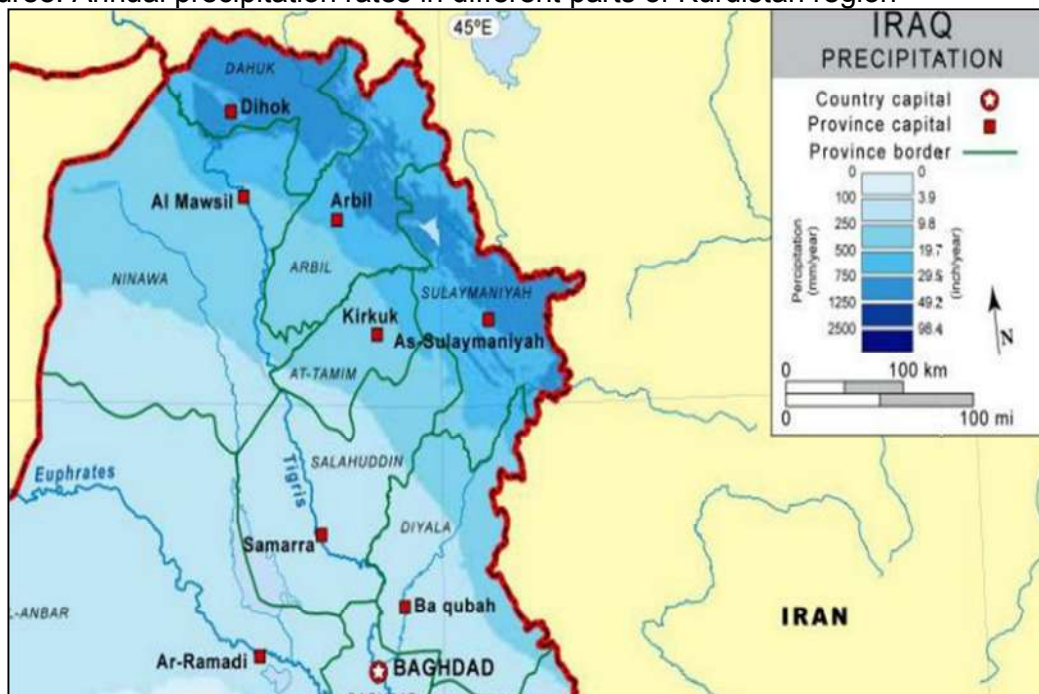
The Kurdistan region, being rich in water resources, is able to meet the needs of daily demands for water supplies and for irrigation purposes. Water resources are classified according to four categories, precipitation, surface water, groundwater, and treated wastewater (Heshmati 2009). Water resources play a prominent role in the spatial distribution of population in the Kurdistan region as clarified briefly below:

A - Precipitation:

Geographically, the Kurdistan region is located on longitude 42°15 E to 47°30 E and from latitude 35°25 N to 37°50 N. Its climate is generally characterized by cold and snowy winters and warm, dry summers. On the plains, typical semi-arid climatic conditions prevail (Nqshbandi et al. 1998). Precipitation occurs from October to May, decreasing from the north-east to south-west. Rainfall, the main climatic parameter, fluctuates considerably within short periods of time. The magnitude of rainfall ranges from 100 to 1,300 mm/year, with an annual average of about 469 mm/year (Hassan 2006). The direction of the wind is often from north to east. The summer wind brings with it drought and erosion. During summer, the atmosphere is dry and hot, but during winter, the climate is cold with snowfalls and frost (Ahmed 2001; Hassan 2006).

The amount of rainfall varies in different parts of the region, as well as from year to year, generally increasing towards the northern and northeastern regions, reflecting the influence of the terrain. The amount of rainfall ranges between 200-800 mm per year as shown in Figure 8, and by studying it together with a map showing the geographical distribution of population, one will see a close relationship between the two. The relatively high density of population in the provinces of Sulaimaniyah and Dohuk compared to other parts of the province is due to a number of factors, especially the annual rainfall. These two provinces in the region receive more rainfall (600 mm) annually while only small parts in other provinces receive such quantity of rainfall. The pattern of population distribution is clearly impacted by the amount of rainfall received annually.

Figure8. Annual precipitation rates in different parts of Kurdistan region



Source: <http://www.fao.org/ag/agp/AGPC/doc/Counprof/Iraq/Iraq.html>

B- Surface water:

Surface water in the Kurdistan region is represented by the Tigris River and its five tributaries (Khabur, Upper Zab, Lower Zab, Eozem, and Sirwan) as well as the lakes as shown in Figure 9. A large amount of the surface water has its origins outside the borders of the Kurdistan region. The tributaries of the Tigris River converge at an angle that is close to a right angle, discharging water into the Tigris River, which is deeper than its tributary streams.

There are many ways of resourcing and storing water but it is important to have a continuous water supply. Thus, the effect of surface water on population distribution within the Kurdistan region must be examined against the condition of the harsh topography of the river basin, which makes it difficult for people to access it. Surface water does not generally affect the distribution of the people in the Kurdistan region because the deep valleys through which the rivers run make it difficult to draw water for agricultural use without appropriate irrigation projects. Therefore, local inhabitants rely more on groundwater.

C - Groundwater:

Groundwater in the Kurdistan region plays a significant role in determining population distribution because almost all the settlements and villages here depend on it especially in the summer for domestic and agricultural use. In historical times, the distribution of groundwater played an important role in the establishment of villages. Wherever there was a spring, a small settlement would be built up around it. Many villages are named after the neighborhood springs e.g. Kani Bardina, Saro kani, Kani tawq, Kani Ghazal, etc.

The Kurdistan region has an abundance of springs located at the foothills of mountains, in the plains, valleys, and on hill slopes. The distribution of springs in this region depends on a combination of factors, including the amount of rainfall, the porosity of rocks as well as the topography. Together with the geological structure of the area, there are three types of springs based on the terrain:

1 - Springs of the mountainous region:

The high rate of rainfall in the mountainous region, the stability of layered porosity in the rock layers, as well as numerous cracks and faults in the rocks contribute to the abundance of springs in this region. These springs are characterized by the high quality of its water, where the proportion of salt is 240-350 ppm (Kadir 2012).

2- Springs of the semi–mountainous region:

This region has the advantage of layers of rock of appropriate porosity. Because of the sand, gravel, and silt covering large parts of the surface area, in addition to the existence of configurations karst limestone and dolomite, the springs in the semi-mountainous region are relatively less abundant and the quality of the water is not as high as the water from the mountain springs. Generally, the importance of groundwater in springs, wells, and kariz increases in the semi-mountainous region where rainfall is light. Groundwater is used widely by households and for watering summer crops. Major urban centers in regions like Arbil and Kirkuk, where more than 24% of the inhabitants of the region are found depend entirely on groundwater to meet their needs.

3- Kahrez:

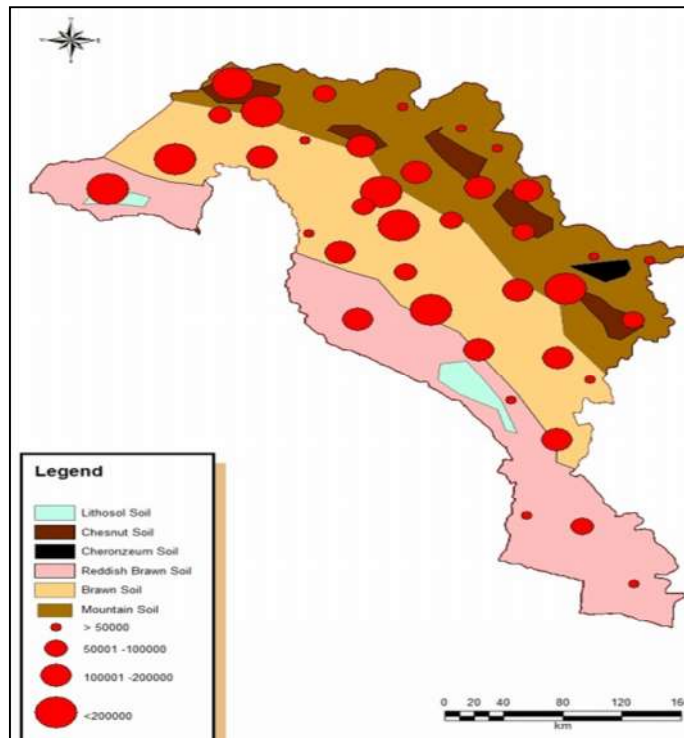
There is another type of ground water called “Kahrez” -also known as qanats, aflaj, foggara, khettara and other names in other places- are engineered to collect groundwater and direct it, through a subsurface tunnel with a gradual slope, to surface canals that provide water to settlements and agricultural fields. With 380 karez still active in Kurdistan region as recently as 2004, and 116 of these still being used in summer 2009 (UNESCO 2009).

7.1.3 Soil:

The quality of the soil is yet another geographic determinant of population distribution. In general, there are two kinds of soil, the superficial matter, which covers the solid rock below and is usually poor in quality, and the rich residual soil, which is transported from other locations by water, ice or wind (Qahraman 1998). Studying Figure 9, which shows the distribution of soils in the region (soil type and area are calculated depending on (Buringh 1957; Buringh 1960)) together with the population distribution, one can see that the regions where brown soil covers 36% of the area are where more than 62% of the total population is found. Brown soil is suitable for crop cultivation, especially wheat and barley.

On the other hand, in areas where red brown soil covers 33.5% of the total area of the Kurdistan, only 9% of the total population is found there. Mountain soil, which ranks third, covers 26% of the total area of the region and 13.5% of the total population, is found in such areas. Chestnut, Lithosol, and Chernozem soils come after that, each covering 2.5, 1.9, and less than 1 percent of the total area of the region respectively. In these areas are also found 13.5, 1 and 1.5 percent of the total regional population respectively (these percentages calculated by using Arc GIS tools).

Figure9. Effect of soil on population distribution in Kurdistan region



Source: Done by researcher depending on statistical data summaries result for 2009 population survey

7.2 Human factors

Besides natural factors, human factors in particular political factors also play a significant role in determining the pattern of population distribution in the Kurdistan region. In the aftermath of World War I, the British government annexed Mosul state, a Kurd majority area, a part of Iraq (Carl 2002). The Kurds felt great injustice had been meted out to them as this annexation was against their wishes. Despite various covenants and international agreements, the Kurds felt that successive governments in Iraq did not treat them fairly in terms of citizenship and did not give due recognition to the Kurdish culture. As a result, there were numerous armed revolutions and uprisings throughout the eight decades of Iraqi rule (Stansfield 2003).

The Iraqi government responded with an iron hand, using various means to implement deportation and Arabization of the Kurds. At the beginning of the monarchy in Iraq, large military, political campaigns were carried out in the region which led to the displacement of many residents of villages and towns, especially those along the border or those which lay on strategic axes to urban centers (such as Erbil, Mosul, Kirkuk, and Sulaymaniyah). Interestingly, the process of displacement started expanding in the 1960s, and later with the outbreak of the Iraq – Iran war in the eighties (1980 -1988), the process took a broader dimension, leading to the destruction of thousands of villages and towns, forcing the people to resettle near main roads and large urban centers (Jaza 1999). There are four phases of the displacement of residents in the region:

-The first phase (1963 -1974):

During this period, the displacement of villagers began in the southern provinces of Kurdistan, especially those in the Garmian area (*Garmian* means the land of hot places) in Kifri, Qaratepe, Daquq, Dobz, Mandali, Khanaqin, Sinjar, and Tal Afar. It should be noted that all these areas are currently located within the areas where political boundaries are in dispute.

-The second phase (1974 -1980):

During this period, the Iraqi authorities built a large number of settlements for those who returned after the setback of the September Kurdish revolution (1976-1978). These settlements were often in remote areas as the Iraqi authorities had destroyed border villages.

-The third phase (1980-1988):

In the 1980s, the Iraqi authorities destroyed most of the villages and towns and forced their people to resettle in the newly build settlements in selected specific areas. A number of urban centers (such as Halabja, Qala Dizareh, Penguin, Chuman, Haji Omran) were destroyed. According to a study by Shores Resool, 3,641 villages were destroyed in this period, and more than 1,161 million people were resettled (Resool 1990). As shown in Map 11, in 1988, all the inhabitants of the provinces of Sulaymaniyah, Dohuk, and Erbil, and part of the province of Kirkuk were resettled on an area of not more than 6% of the total area of the regional urban centers. Hence, about 94% of urban residents in that year were found in these areas; villages were located only near large cities and along on main roads (Mohammed 1998).

-The fourth phase (1991-2003):

This phase occurred after the uprising of March 1991 and after the United Nations Security Council Resolution 688, on the basis of which a no-fly zone was established north of the 36° latitude, Figure 10. The Kurds took advantage of the UN resolution to liberate the affected provinces Erbil, Sulaymaniyah, and Dohuk (Stansfield 2003).

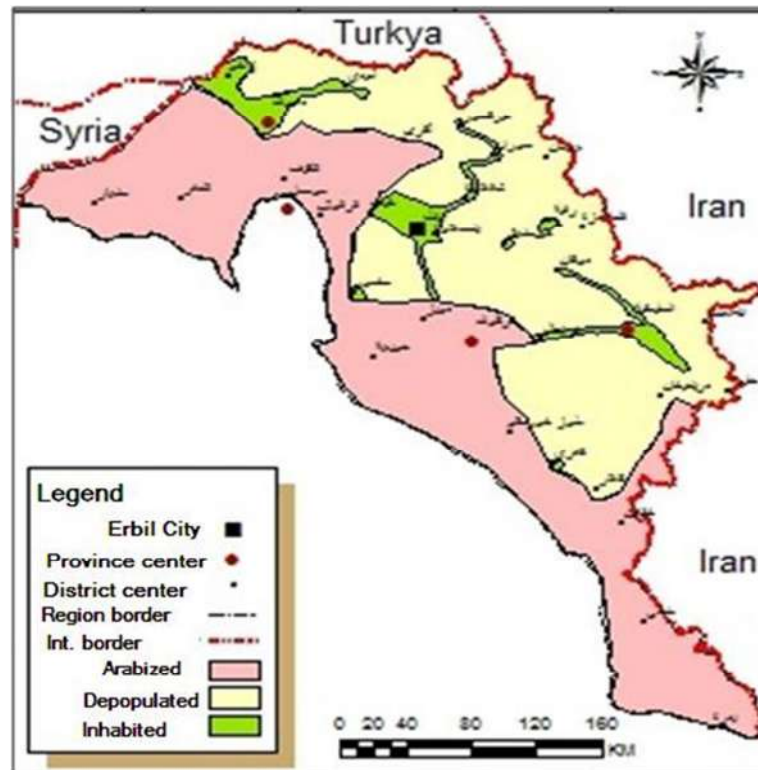
Figure10. No-Fly Zone in Iraq



Source: U.S. Air Force http://www.af.mil/photos/art_maps.shtml

Nevertheless, other areas of the province located outside this region were considered conflicted zones. Until the fall of the regime in 2003, there was a continuation of the campaign to displace Kurds to the liberated areas. In the process, Kurdish housing in Fayda, Maxmor, Kndinawa, Qaraj, Gwyr, and Altonkopre were delivered to Arab inhabitants and tribes from central and southern Iraq as a part of Arabization process.

Figure11. Arabized, depopulated and inhabited areas in Kurdistan



It should be pointed out that this policy by the central government throughout the period had a negative impact on the distribution of the population in the Kurdistan region. Therefore, the regional government of Kurdistan in recent times had ordered a re-distribution of the population of the region by providing various facilities to encourage residents of villages and rural areas to return to their original homeland. However, such a move has not achieved much success as the Kurdish population constituted only 28% of the population in this region in 2009.

From the above discussion, we can conclude that the policy of Arabization and displacement by successive governments in Iraq during the last 80 years has had a negative impact on the pattern of population distribution in the province. At times, when the region was relatively stable, as was the case in 1957 when the distribution of the population was not controlled, about 75% of the total population of the Kurdistan region lived in villages. However, in the 1980s, with military operations launched against the Kurds by the central government, not only did Kurdish society and the economy suffer, but the people of Iraq as a whole were adversely affected. For a long time, this region had been the breadbasket for the country, producing food especially the wheat, barley and other cereal production to meet the needs of the locals. At present, it has become an area of net consumers, and most of the basic foodstuffs have to be brought in from outside the region. Overcrowded large urban centers are hampering urban planners' efforts to optimize resources for the provision of community services in this densely populated region.

8. Conclusion

Demographic factors play an important role in the development of human resources because of their interrelationships with employment, education, skill and capability development, health and nutrition. As people are the most important and valuable resource in any nation possesses, it is important that the government ensure that all its citizens are given the opportunity to use the potential abilities in their daily life. Such a policy, which is embraced by various developed and developing countries, will result in the enhancement of social and economic development of the community as a whole.

In this paper, a set of methods has been used to achieve the goals of this work. This includes the regional, systematic, and descriptive Approaches, to investigate the population change and distribution processes. Specifically, the analysis focused on the Kurdistan region in Iraq from 1957–2009. It was observed that the national population grew from 1.5 million in 1957 to 1.8 million in 1965, 2.7 million in 1977, 3.6 million in 1987, and 7.4 million in 2009. However, the increasing trend in the past does not mean that there is high population growth at present. Between 1957 and 2009, population growth changed significantly in the Kurdistan region. Data from censuses indicated that the highest proportion of Kurds in the population of the region was recorded in 1957 (as 1957 census is the only reliable and trusted, to some extent, for ethnic structure of Iraq). This figure began to decline from 1965-1987, thus affecting the rate of annual population growth of the region compared to Iraq as a whole. Differential rates of growth between regions are basically the result of differences in the rate of reproduction, internal migration, and degree of urbanization. To some extent, the physical, topographic features and climatic conditions of the regions also determine the concentration and distribution of the population. There was uneven distribution of population between the different parts of the province and districts. The province of Ninewa-dohuk recorded a Kurdish representation of 43 % in the population in 1957. However, this percentage declined to not more than 8% by 1987. The formation of the governorate of Dohuk in 1969 saw the districts of Dohuk and Zakho and Amadiyah Akre annexed to the new

governorate. Subsequently, the population composition of Kurds in the Kirkuk governorate declined from 23% in 1957 to 20% in 2009. In contrast, there was rapid population growth from 1957-2009 in the governorates of Arbil, Sulaymaniyah, and Dohuk. With regard to rural-urban population distribution, the urban population in the Kurdistan region has been expanding rapidly. For instance, the proportion of urban and rural residents saw considerable changes during the study period. In 1957, rural folk accounted for more than 71% of the regional population but this percentage decreased to not more than 28% by 2009. In contrast, the urban population rose from 29% of the total regional population in 1957 to 72% in 2009.

Because of the uneven population distribution, there is also a marked variation in the geographical distribution pattern of population in the Kurdistan region. The population used to be dispersed, unlike in the central and southern regions in Iraq where the distribution was linear as people settled along the banks of the Tigris and Euphrates. In 1977, settlements were spread out in most parts of the Kurdistan region of Iraq, but by 1988, the distribution took on a more compact pattern because of political upheavals that the region was undergoing then. It can be concluded that the geographical distribution of population in the region is linked to many factors that act separately or in unison to determine the pattern of this distribution. The population map of the Kurdistan region, shows that the population is distributed very unevenly. This unequal distribution is the result of factors, including soil and other physical features of the region. Moreover, physical and human factors are often interrelated since the rural economy is intimately connected with agriculture. In rocky rough mountainous area and hilly regions, continuous cultivation in the same place is not always possible and consequently the population density is very low. On the other hand, the deep fertile brown soils of the Kurdistan in the plains, fan plains and riverbanks area support a high density of rural population (Layla, 1998). Besides fertile soil, availability of water is also important to sustain an agrarian community. In addition, there are human and political factors to contend with. As Vidal de la Blache points out, "the distribution of population in any region is not to be explained by advantages of location".

References

- Ahmad, M.S 2001, "The local weather and climate brief for Northern Iraq", FAO Co-ordination office for Northern Iraq, Erbil-Iraq, pp. 1-14.
- Omar, A. A 2005. An Integrated Structural and Tectonic Study of the BinaBawi-Safin-Bradost Region in Iraqi Kurdistan. Ph.D Thesis Submitted to University of Salahaddin – Hawler, Arbil
- Buringh. 1957, Exploratory soil map of Iraq, Map No.1, Ministry of Agriculture, Baghdad.
- Buringh. 1960, Soil and Soil Conditions in Iraq, Ministry of Agriculture, Baghdad.
- Can, A 1998. Geographic information systems in housing and mortgage finance. J. Housing Res. Roundtable Series. Washington DC. USA. p. 9
- Carl, Dahlman 2002, The Political Geography of Kurdistan, Eurasian Geography and Economics, 43, No. 4, pp. 271-299.
- Cohen, J. E 1997, Conservation and human population growth: what are the linkages? Pickett STA, Oldfeld RS, Shachak M, Likens GE (eds) The ecological basis of conservation. Chapman and Hall, New York.
- Gallup, J. L., Sachs, J. D. and Mellinger A 1999. Geography and economic development. Center for International Development at Harvard University, CID working Paper No. 1. Retrieved 2-3-2014 from;
www.hks.harvard.edu/var/ezp_site/storage/fckeditor/.../001.pdf
- Hassan, Tariq 2006, The Geographical Analysis of temperature characteristics in Iraqi Kurdistan Region. M. A. Dissertation Submitted to University of Salahaddin – Hawler. In Arabic:
 (حسن, طارق 2006، التحليل الجغرافي لخصائص درجات الحرارة في إقليم كردستان العراق، رسالة ماجستير قدمت الى مجلس كلية الآداب، جامعة صلاح الدين- اربيل، رسالة غير منشورة.)
- Haupt, A 2000, Population Handbook. 4th Edition. Population Reference Bureau, Washington DC.
- Heshmati, A 2009, Integrated Water Resource Management In The Kurdistan Region . Nova Science Publishers, Inc. New York.
- Jaza, T. Talib 1999, The Geopolitical importance of Iraqi Kurdistan Region population. Kurdistan center for strategic studies, Slemani. Kurdistan region-Iraq. In Kurdish:
 (جەزا، توفیق تالیب، 1999، بایه‌خی جیوپۆلیتیکی دانیشتوانی هه‌ریمی کوردستان عێراق، سه‌نته‌ری لیکۆلینه‌وه‌ی ستراتیجی، سلێمانی.)
- Kadir, Rezhen 2012, The effect of Precipitation on under Ground Water in Erbil Governorate, M. A. Dissertation Submitted to University of Salahaddin – Hawler. In Kurdish:
 قادر، رێژین 2012، کاریگه‌ری دابارین له‌سه‌ر ناوی ژێر زه‌وی له‌ پارێزگای هه‌ولێر، رساله‌ ماجستیر قدمت الی مجلس کلیه‌ الآداب، جامعه‌ صلاح‌ الدین- اربیل، رساله‌ غیر منشوره‌.)
- Mohammed. Khalil I 1998, The Iraqi Kurdistan Region – A studies on ethnic structure of population. Salahaddin University Publishers, Hawler. Kurdistan region. In Arabic:
 (محمد، خلیل أسماعیل، 1998، إقليم كردستان العراق- دراسات في التكوين القومي للسكان، مطبعة جامعة صلاح الدين، اربيل، ط 2.)
- Qahraman. Layla, M 1998, "geographical distribution for soil in Erbil governorate", Zanco journal for humanities studies. Vol.2. Salahaddin University Publishers. Hawler.
 (قه‌رمان، لیلی محمد 1998، التوزیع الجغرافی للترب في محافظة اربیل، مجلة زانكو للدراسات الانسانیة، جامعة صلاح الدين، الجزء الثاني، مطبعة جامعة صلاح الدين، اربیل)
- Naqshbandi, A. et al. 1998, Geography of Kurdistan region-Iraq. Brayati center series No.3, education publication, Hawler. In Kurdish:
 (نه‌قشه‌به‌ندی، نازاد و نه‌وانی تر 1998، جوگرافیای هه‌ریمی کوردستانی عێراق، کتییی سه‌نته‌ری براهه‌تی، زنجیره‌ -3، چاپخانه‌ی په‌روه‌رده، هه‌ولێر.)
- Resool, S. M 1990, Destruction of a Nation, Statistics of Atrocities in Iraqi Kurdistan. Printed in USA

Sachs, J 2005, *The end of poverty: Economic possibilities for our time*. New York: Penguin Press.

Shryock, H.S. et.al 1976, *The Methods and Materials of Demography*, Academic Press, Inc. Orlando, Florida.

Stansfield, Gareth R. V 2003, *Iraqi Kurdistan political development and emergent democracy*. Routledge Curzon. London,

Travaglia, C. &Dainelli, N 2003, Groundwater search by remote sensing: A methodological approach. Environment and Natural Resources Working Paper No. 13.FAO, Rome. Retrieved 23-02-2014 from:

<http://www.fao.org/DOCREP/005/Y4639E/y4639e07.htm>

UNESCO 2009, Survey of Infiltration Karez in Northern Iraq: History and Current Status of Underground Aqueducts, A report prepared for UNESCO, Oklahoma State University. USA.

پوخته

یه کێک له گرنگترین ئه و بابه تانه ی که بوته جیگای بایه خ پیدانی جوگرافیای دانیشتون لیکۆلینه وه کانی په یوه سته به دابه شبوونی دانیشتون، که تیا یاندا راده ی بلا و بوونه وه ی شوینی دابه شبوونی دانیشتون دهرده خن، دهرئه نجامی ئه م جوړه لیکۆلینه وانه و راستو دروستیشیان تاراده یه کی زۆر په یوه ستنه به و داتا دیموگرافیانه ی که له بهر دهستان. له م لیکۆلینه وه دا پشت به شیکردنه وه ی شوینی به ستراوه له کرداره کانی دابه شبوون و ئه و گۆرانانه ی که به سهر دانیشتوندا هاتوو له سهر ئاستی یه که کارگیریه کانی ههریمی کوردستانی عیراق له ماوه ی نیوان سالانی (1957-2009). سه باره ت به گرنگی لیکۆلینه وه که ش له وه وه سه رچاوه ده گریت که ئاماژه به دابه شبوونی دانیشتون له ههریمه که وه ک گرفتیک کراوه له گه ل پیشاندانی جیاوازییه کان له نیو به شه کانیدا، ئه مه ویرای ئه وه ی که شیکردنه وه بو گرنگترین ئه و فاکته رانه کراوه که کاریگه ریان له سهر بوونی جیاوازییه کان هه بووه. پالپشت به هه موو ئه مانه ش لیکۆلینه وه که به سهر چند ته وه ره یه ک دابه شکراوه، که سهره تا به پیشه کیه کی گشتی دهستی پیکردوو، و دواتر شیکردنه وه ی پیویست بو ئه و گۆرانانه ی که به سهر گه شه و دابه شبوونی دانیشتون وه کاره کانی کاریگه ریان له سهر بوونی ئه م گۆرانانه هه بووه له ناوچه ی لیکۆلینه وه کراوه، له کوتايشدا لیکۆلینه وه که به چند دهرئه نجامیک گه یشتوو که ده گریت له به رچا و بگیرین له کاتی دانانی ههر پلانیک که به مه به سستی گه شه پیدانی ههریمه که داهه رپیریت، له گه ل هه ولدان بو چاره سه رکردنی ئه و ناهاوسه نگیه ی که له دابه شبوونی دانیشتونه که یدا هه یه له کاتی ئیستادا .

المخلص

تعدالدراسات المتعلقة بالتوزيع السكاني والذي يبين مدى الانتشار المكاني للسكان في منطقة معينة، من الموضوعات المهمة و الجوهرية في جغرافية السكان، لأن الحقائق المستنتجة في هذا المجال و المتعلقة بأية منطقة أو إقليم تكون أصوب و أدق اذا ما توفرت لها المعلومات والبيانات الديموغرافية الموثوقة والتي يمكن الاعتماد عليها. يعتمد هذا البحث على نهج التحليل المكاني للتحقيق في عمليات توزيع وتغيير السكان على مستوى الوحدات الادارية الرئيسية في كوردستان العراق للاعوام 1957-2009. و تتجلى أهمية هذه الدراسة في إشارتها الى أن توزيع السكان في هذا الأقليم مشكلة بحد ذاتها، مع التباين والاختلاف في هذا التوزيع، بغية تحديد العوامل الجغرافية المؤثرة في هذا المجال. و بناء على ذلك و رزع البحث على عدة محاور، يبداء بمدخل عام ويليه شرح عن الطريقة المتبعة للتحليل في منطقة الدراسة، نمو وتغيير حجم السكان في المنطقة، التوزيع الجغرافي للسكان و العوامل الجغرافية المؤثرة في توزيع السكان في المنطقة. وقد توصل البحث في نهاية المطاف إلى جملة استنتاجات بهدف تطوير المنطقة و تقديمها و معالجة عدم التوازن الموجود في توزيع سكانها .

Discourse Competence in Children's Acquisition of Politeness among Selected Kurdish Children

Dr. Lanja A. Dabbagh

Salahaddin University
College of Languages
English Department

Abstract

The present research is concerned with children's discourse pragmatic competence. It presents the results of an empirical study of Kurdish children's language in play, focusing on their use of politeness phenomena. The children belong to the same family background and they attend the same school. It is hypothesized that girls appear to be more polite than boys are when communicating during playing with each other. Girls as well as boys often used an assertive, unmitigated style in their play. This result is discussed in relation to different patterns of socialization in Ebril the capital city of Kurdistan Region in the north of Iraq. The emphasis is on the importance of socio-cultural context and peer group influence on children's language, as well as children's sensitivity of contextual norms, i.e., their pragmatic competence.

Introduction: Background and Previous works

According to Holmes (1995:1), it is extremely difficult to answer the question: whether women are more polite than men. It depends on how we define politeness and whether or not we accept that the same norms or principals of polite behavior apply to men and women, such as the social class, ethnicity, and nationality of both men and women who are compared, also on the context in which they are talking. We should be careful not to assume that gender in sociolinguistics should always be treated as a priory social category. In spite of numerous examples in the literature of differences in men's and women's language, there is also evidence of no gender differences in sociolinguistic competencies and much overlap in usage (see, for example, Bergvall et al., 1996).

Nevertheless, Holmes (1995) argues that when all the necessary reservations are taken into account, then the answer to the question (whether women are more polite than men?) is in the affirmative. She argues that if we look at the evidence available in the sociolinguistic literature, the general picture is that, in; women's use of language appears to be more explicitly polite than men's use of language. For example, women are more likely to pay compliments (Holmes, 1988; Herbert, 1990); they apologize more and do this more openly and explicitly (Holmes, 1989, 1990). They are less likely to interrupt their interlocutor, and consequently, show more respect for his/her right to take the floor, and keep it (West and Zimmerman, 1983). They often appear supportive in conversation, for example by providing positive minimal responses and thus keep the conversation going (Fishman, 1983). During conversations in general, they appear to be more concerned with their interlocutor's face and try to avoid face-threatening acts (cf. Goffman, 2005).

Various expressions of politeness are more likely to be found in women's preferred speech styles than in men's, if this concept is true then an interesting question can be asked: when this gender difference emerges in the language of young children, and how? When do little boys and girls start to behave like men and women, and how are gender differences incorporated into the language of boys and girls? Gleason (1987) argues that there is a strong link between children's language and the language of their same-sex parent. In her research, she found that boys and girls, by the age of four, were showing a preference for the same linguistic features as their same-sex parent; for example, a preference for direct imperatives in the language of fathers and sons, and a preference for indirect imperatives in the language of mothers and daughters.

Gleason and Perlman (1985) argue that violations of the sociolinguistic conventions that have to do with politeness are likely to be judged most severely and therefore, unlike the acquisition of, for example, syntax and semantics, parents do not leave it to their children to construct their own rules. Rather, they take an active part in explicitly instructing their children in the use of appropriate politeness devices and therefore, according to the authors, the pressure on children to speak politely usually starts early in their development. The pressure on children to be polite is so strong that being truthful—something which most parents value highly in their children—is considered of secondary importance. If, for example, the child is given a present s/he doesn't like, s/he is expected to hide his/her true feelings (and maybe even lie about them) and produce the appropriate politeness formula.

Greif and Gleason (1980) show in one of their studies that children, aged 2–5, were requested to come and play in a laboratory setting, once with their father and once with their mother. After each play session, an assistant appeared with a gift for the child. The assistant greeted the child, presented the gift and left, saying goodbye to the child, which would give the researchers a chance to study the child's ability to use polite social routines such as Hi, Thanks, and Goodbye. The results of this study clearly suggest that children at this age are unlikely to produce politeness markers of their own accord. Only 7% said Thank you spontaneously, and only 1/4 of the children said Hi and Goodbye of their own accord. The study also shows that prompting by parents is very common. If the child failed to produce the right politeness routine, parents would typically say something like Say Thank you, or What do you say? Parents did not insist that girls be more polite than boys, but in the parents' own speech there was an interesting difference in the use of politeness markers. Mothers were more likely to thank the assistant for the child's gift and to say goodbye: of the 15 parents who thanked the assistant, 11 were mothers, and of the 18 parents who said goodbye, 13 were mothers. Therefore, while boys and girls were expected to behave equally politely by their parents, parents themselves apparently provided different models of polite behavior. Consequently, the study confirms speculations that women's preferred speech styles are more polite than men's, and it also suggests that imitating the same-sex parent may have a stronger influence on the development of children's speech than differential treatment of boys and girls.

Sheldon (1990), who analyzed disputes in same-sex triads of boys and girls and found that boys use a more adversarial style, which leads to extended conflicts and disruption of play, also provides evidence; the girls, on the other hand, are much more likely to compromise, resolve their conflicts, and strive to maintain harmony within the group. However, there are also studies which show that girls as well as boys can use language in a highly assertive way. In her study of conflict talk in American middle-class pre-school children's pretend play, Sheldon (1992, 1996) found that the girls frequently use what she calls a "double-voice discourse". This assertive negotiation style allows them to "confront without being confrontational; to

clarify without backing down; and to use mitigations, indirectness, and even subterfuge to soften the blow while promoting their own wishes.” (Sheldon, 1996: 61). Goodwin (1980, 1990), who took the research on children’s play outside of the white, middle-class context, found that although the Afro-American working-class girls in her study used more mitigation overall than the boys, the girls were also capable of using a more assertive, unmitigated style when they were arguing or playing in mixed-sex groups. Likewise, Goodwin’s (1998) research among Spanish–English working-class girls playing hopscotch questions the traditional notions of girls’ mitigated, co-operative language styles, and Cook-Gumperz and Szymanski (2001) conclude that in mixed-sex group work, Latino girls as well as boys use powerful assertive strategies.

Other researchers on children’s language and gender have also analyzed non-American contexts and emphasized the need to question girls’ co-operative, mitigated language use as a cultural universal. Kyratzis and Guo (1996, 2001), for example, compared conflict strategies among Mandarin speaking pre-school children in China and English speaking pre-schoolers in the USA. They found that while the American girls preferred indirect, polite conflict strategies, the Chinese girls were very direct and highly assertive. Farris (1991, 2000), in her research on Chinese pre-school children in Taiwan, found a complex pattern of conflict styles. The boys’ conflict styles were direct: they frequently used physical action, teasing, insistence and directives. The girls, on the other hand, used direct as well as indirect conflict strategies: they simultaneously enacted the role of “the virtuous wife”, where silence and modesty is required, and “the good mother”, which requires verbal and behavioral assertiveness.

The evidence presented above allows us to draw at least two preliminary conclusions. First, that research on gender marking and indexing in children’s language will have to take into account the variability that may arise because of cultural and contextual factors (see Ervin-Tripp, 2001). Secondly, that in the majority of studies, irrespective of cultural context and socio-economic group, there is evidence that girls are more likely to prefer— but do not always use—a more indirect, polite speech style.

The present research offers an analysis of the language use in children’s play in the context of Kurdish children from one family. The socialization of young children in Arbil is in many ways quite unique as it is the case in every other language. Even though the number of families with both parents working outside the home is on the increase in most Western countries, traditionally, the overall pattern has been that one parent—usually the mother— has looked after the children until they begin school. This is not the case in the families of the children selected where the vast majority of children are placed outside of the home at a very early age. Different patterns of socialization are likely to have an effect on children’s linguistic behavior, and the aim here to analyze the selected children’s language in play situations, focusing on possible gender differences, or similarities, in their use of various linguistic features of politeness. The paper will focus on the importance that increased peer group influence may have on children’s language, particularly in relation to the notion of pragmatic competence (cf. Corsaro, 1997).

Children and the use of Language

Sachs (1987) argues that the first possible source is that children learn gender appropriate behavior by observing how adults talk to each other, and to their children. This explanation would be supported by research done by Gleason and her colleagues (for example Gleason, 1987; Gleason and Perlman), argue that children's linguistic behavior may be accounted for if we look at the verbal behavior of their caregivers, most notably their parents. The second possible source is that boys and girls have been treated differently by their parents. This means, for example, that using an assertive, unmitigated (even aggressive) style is acceptable—maybe even encouraged—for boys, but not for girls. Most people would probably agree that the notion of 'a nice girl' and 'a real boy' is more than just a theoretical construct and has something to do with different constructions of identity in boys and girls (see Ladegaard, 1998, 2000) – something which is encouraged by parents treating boys and girls differently, and by having different expectations of them. To assess the feasibility of this 'Different treatment' hypothesis, Sacks refers to research by Ervin-Tripp et al. (1982), who explored which consequences various types of speech would have for boys and girls in a family. They looked at children's compliance gaining with their parents and found that generally, children of both sexes were more successful when they used a more direct, assertive style, as opposed to a more indirect, polite style. Based on these results, the authors argue that children are not being polite in order to get their way but because politeness is an important part of the linguistic systems they are being exposed to.

The third possible explanation source is that differences in boys' and girls' verbal behavior may simply reflect other, more fundamental differences between the sexes. For example, numerous studies report that boys are more physically active than girls and are more likely to engage in 'rough and tumble play' (see, for example, DiPietro, 1981). Playing rough in bigger groups outside, we could argue, is more likely to encourage a verbally aggressive style in the boys, as opposed to playing in smaller groups inside, which may be more likely to lead to a linguistically more tentative style in the girls.

The Selected Children

The selected children in this study are (6) in number: (4) girls and (2) boys. The children come from the same social background families. Their age are between (4) and (8). The children are well acquainted close to each other. The children are observed in many different situations while they were playing at the house of one of the children's parents in order to be at the same environment.

The selected children's parents are always eager to direct their children to use polite words when communicating. The mothers of these children, being sisters or cousins, use the same strategy in guiding their children how to use language. The children attended the same pre-school and are attending the same school. The language used in the pre-school and the school is English. That is why they mix English and Kurdish in their conversations.

The children are observed and notes were taken while playing whenever they gathered whether all of them, some of them, or even two of them. They were observed each time they were playing with conventional toys. The conventional toys consisted of typical boys' toys (such as miniature cars, motorbikes, and airplanes), typical girls' toys (such as miniature dolls and doll's house equipment like tables, chairs, beds, china), as well as more gender neutral toys (such as various animals, building blocks and a magnifying glass). The children were asked to sit down at a table and were given the toys in a bag. An experimenter opened the bag and told the

children that they could play with the toys in whichever way they wanted; no particular play theme was explicitly suggested or encouraged. Each observation lasted about 20 min; after that most of the children— particularly the younger ones—became impatient and bored with the toys. The children were engaged in various kinds of play during recordings, most commonly pretend plays. The miniature dolls (both male and female, grown-ups and children) and the doll's house equipment were frequently used in a sort of family-pretend-play, and a lot of the time was spent negotiating, and indeed arguing, about roles, and who was allowed to play with which toys. The animals, and to some extent the cars and airplanes, were often used as well in the children's play. Interestingly, there was no clear correspondence between the children's sex and their use of 'gender appropriate' and 'gender-inappropriate' toys, i.e., the boys were just as likely as the girls to play with the small dolls and the doll's house equipment, irrespective of age, and the girls would frequently include the cars, motorbikes and airplanes in their play. In 14 out of the 16 play scenes that were analyzed, girls and boys were engaged, at some point, in play involving 'gender-inappropriate' toys. The typical pattern was that the girls would play with the dolls and the doll's house equipment first, and then play with the motor vehicles and airplanes second; the boys would play in the exact reverse order.

The Procedure

The analysis involved 16 play scenes, including (6) children. In 13 of the play scenes, the children were playing with the conventional toys, in the other 3 they were playing with Lego/Duplo. These scenes were selected because of the following reasons:

1. The children had the most amount of pretended play for the researcher to be able to pick the linguistic features, which were suitable for an analysis of linguistic politeness.
2. While the children were playing with Lego/Duplo, they were talking with each other about their activities. So, there was more parallel play, but usually not negotiating and arguing to the same extent as in the conventional toy scenes. Consequently, more play scenes with the conventional toys were selected.

Approximately 15 minutes of each play scene were transcribed, including detailed notes about the children's movements, posture and other non-verbal behavior (such as facial expression, pointing and gazing, and acting with the toys), in order to allow an almost complete reconstruction of the actual events. This has been important in many cases in the coding process where the children's movements, or other aspects of their non-verbal behavior, might help us interpret the exact meaning of a particular utterance. Stress, intonation and loudness were also considered in order to establish the communicative intentions as accurately as possible.

In none of the play scenes were the children interacting verbally all the time: part of the time they would either play in silence, or, more frequently, produce the sounds of cars or animals, or they would be singing or humming to themselves while playing. The data was coded using the framework proposed by Sachs (1987) and DeHart (1996).

Results

1. The present study focuses on the use of language in Kurdish children belonging to families of the same social class. It was found out that assertive language was a predominant characteristic of the language of these 3–7 year olds, irrespective of their gender.
2. The present study also re-emphasizes the importance of considering the sociocultural context in research on children's language.
3. It also argues that children have a high degree of pragmatic competence because they know the contextual norms of the public context where peer group influence is the predominant force of children's play and interaction and where assertive behavior, not politeness, is being rewarded.
4. The study also speculates that the selected children are aware of a different set of norms applying to the home context where, presumably, parents will expect their children to act politely, and consequently reward them when they do (cf. Gleason and Perlman, 1985).
5. However, this dichotomy between private and public context has not been documented in the present study and will have to be the object of further research.

Summary and Discussion

1. Contrary to our expectations, we cannot conclude that the use of politeness phenomena increases with age. Only a few number of the utterances showed significant difference according to age. Furthermore, the tendency (reported in some of the previous research) for girls to soften their obliges, to seek compromise and strive to maintain harmony in the group, and to be more concerned with the other child/children in the play, has also not been confirmed in the Kurdish data.
2. The analyses have failed to reproduce the picture of boys being more assertive and preferring an adversarial style which would more often lead to a disruption of the play. The most assertive and the least polite utterances showed that the girls in this sample have more of these features in their language than the boys—although the differences are not statistically significant. In fact, if we look at just a few examples of the children's play, we see numerous examples of girls using a controlling and adversarial style, something which has been referred to in the literature as typical of 'boys' language' (Holmes, 1992). The girls use a very direct and assertive style, but also those they can be in some situations both assertive and controlling (cf. Sheldon, 1992, 1996). The data reported here tell us something about children's pragmatic competence, and about the importance of seriously considering the context of the play situation (cf. Sheldon, 1996; Ervin-Tripp, 2001).
3. If we relate the evidence from the presented study to the way the selected children use language, we may argue that these children do not display any gender differences in their use of politeness phenomena because:
 - a. the adults who are acting as role models for these children do not display any gender differences in their language;

-
- b. these children are not treated differently by adult caretakers when they act in an assertive manner; or
- c. the boys in the presented study are not more physically active, or engaged in rough and tumble play, than the girls.
4. If we consider (c), there is evidence in the literature that boys in the selected Kurdish families are indeed physically active and more likely than the girls to engage in rough and tumble play, such as playing war-games, which are perceived as violent, and an undesirable activity for children, by their (predominantly) female caretakers (see Mouritsen, 1999). Mouritsen argues that many boys may have a problem because female norms of appropriate behavior apply, which means that boys are sometimes not allowed to express this assertive, or even aggressive, side of their identity, but are being encouraged to engage in more quiet, typically 'female', activities such as drawing, painting, and sewing.
5. Considering (b)—whether a somewhat aggressive behavior is perhaps more acceptable in girls—there might, at least indirectly, be some support for that hypothesis in the present data. We do not know what happens in these children's homes, but in their kindergartens and pre-school classes, they are in a social context, which is characterized by a high degree of peer contact. Consequently highly influenced by peer group norms— and a relatively low degree of adult contact, at least compared to children who spend most of their time at home with one of their parents. Therefore, in the context of the kindergarten and pre-school class, there is little doubt that assertive behavior, including assertive linguistic behavior, is probably more accepted in girls as well as boys. This point is to the importance of reconsidering socio-cultural context in our attempts to interpret children's linguistic behavior. We could argue that these observations which are made about the selected children lead to the conclusion that these children have a high degree of discourse pragmatic competence. They know that they are in a social context dominated by peer interaction where politeness does not pay off. With their parents, this might be a different story because in that context, the use of various politeness phenomena are likely to be rewarded, and the lack of these features, possibly rebuked.
6. In the public sphere where so much time is spent with peers and the interference from adult caretakers is minimal, children quickly learn that they do not need politeness in order to be successful in getting their way, but that they need to be assertive. Therefore, the researcher would argue against the conclusion drawn by Ervin-Tripp et al. (1982) who maintain that children do not learn to be polite to get their way but because politeness is part of the linguistic system they are exposed to. The data presented here suggest that children— irrespective of their gender— will apply the linguistic system, which, in the particular context and circumstances they find themselves in, is likely to give them most success in terms of being heard, getting their message across, and getting their way.

References

- Bergvall, Victoria L., Bing, Janet M., Freed, Alice F. (Eds.), 1996. *Rethinking Language and Gender Research: Theory and Practice*. Longman, London.
- Cook-Gumperz, Jenny, Szymanski, Margaret, 2001. Classroom "families": cooperating or competing—girls' and boys' interactional styles in a bilingual classroom. *Research on Language and Social Interaction* 34 (1), 107–130.
- Corsaro, William A., 1997. *The Sociology of Childhood*. Pine Forge, Thousand Oaks, CA.
- DeHart, Ganie B., 1996. Gender and mitigation in 4-year-olds' pretend play talk with siblings. *Research on Language and Social Interaction* 29 (1), 81–96.
- DiPietro, J., 1981. 'Rough and tumble play: a function of gender.' *Developmental Psychology* 17, 50–58.
- Ervin-Tripp, Susan, 1982. 'Ask and it shall be given to you: children's requests.' In: Byrnes, H. (Ed.), *Georgetown Roundtable on Language and Linguistics*. Georgetown University, Washington, DC, pp. 235–245.
- Ervin-Tripp, Susan, 2001. The place of gender in developmental pragmatics: cultural factors. *Research on Language and Social Interaction* 34 (1), 131–147.
- Farris, Catherine, 1991. 'The gender of child discourse: same-sex peer socialisation through language use in a Taiwanese pre-school.' *Journal of Linguistic Anthropology* 2, 198–224.
- Farris, Catherine, 2000. 'Cross-sex peer conflict and the discursive production of gender in a Chinese pre-school in Taiwan.' *Journal of Pragmatics* 32, 539–568.
- 2020 H.J. Ladegaard / *Journal of Pragmatics* 36 (2004) 2003–2022
- Fishman, Pamela, 1983. 'Interaction: the work women do.' In: Thorne, Barrie, Kramarae, Cherie, Henley, Nancy (Eds.), *Language, Gender and Society*. Newbury House, Rowley, MA, pp. 102–117.
- Gleason, Jean Berko, 1987. 'Sex differences in parent-child interaction.' In: Philips, Susan U., Steele, Susan, Tanz, Christine (Eds.), *Language, Gender, and Sex in Comparative Perspective*. Cambridge University Press, Cambridge, pp. 189–199.
- Gleason, Jean Berko, Perlman, Rivka V., 1985. 'Acquiring social variation in speech.' In: Giles, Howard, Clair, Robert N. St. (Eds.), *Recent Advances in Language, Communication, and Social Psychology*. Erlbaum, London.
- Goffman, Erving, 1967. *Interaction Ritual*. Anchor Books, New York.
- Goodwin, Marjorie Harness, 1998. 'Games of stance: conflict and footing in hopscotch.' In: Hoype, S., Adger, C.T. (Eds.), *Kids' Talk: Strategic Language Use in Later Childhood*. Oxford University Press, New York, pp. 23–46.
- Herbert, Robert K., 1990. 'Sex-based differences in compliment behaviour.' *Language in Society* 19, 201–224.
- Holmes, Janet, 1988. Paying compliments: a sex-preferential positive politeness strategy. *Journal of Pragmatics* 12 (3), 445–465.
- Holmes, Janet, 1989. 'Sex differences and apologies: one aspect of communicative competence.' *Applied Linguistics* 10 (2), 194–213.
- Holmes, Janet, 1990. 'Apologies in New Zealand English.' *Language in Society* 19 (2), 155–199.
- Holmes, Janet, 1992. *An Introduction to Sociolinguistics*. Longman, London.
- Holmes, Janet, 1995. *Women, Men and Politeness*. Longman, London.
- Kyratzis, Amy, Guo, Jiansheng, 1996. 'Separate worlds for boys and girls?: views from US and Chinese mixed-sex friendship groups.' In: Slobin, D.I., Gerhardt, J., Kyratzis, A., Guo, J. (Eds.), *Social Interaction, Social Context, and Language: Essays in Honour of Susan Erwin-Tripp*. Lawrence Erlbaum, Mahwah, NJ, pp. 555–578.

- Kyratzis, Amy, Guo, Jiansheng, 2001. Pre-school girls' and boys' verbal strategies in the United States and China. *Research on Language and Social Interaction* 34 (1), 45–74.
- Ladegaard, Hans J., 1998. 'Boys, girls, language and identity: language attitudes and linguistic behaviour in a rural community in Denmark.' *International Journal of Applied Linguistics* 8 (1), 3–25.
- Ladegaard, Hans J., 2000. 'Language attitudes and sociolinguistic behaviour: exploring attitude-behaviour relations in language.' *Journal of Sociolinguistics* 4 (2), 214–233.
- Mouritsen, Flemming, 1999. 'De kan jo ikke forsta°, at vi bare leger!' ['They don't understand that we're just playing!']. *Humaniora* 3, 3–6. H.J. Ladegaard / *Journal of Pragmatics* 36 (2004) 2003–2022 2021
- Sachs, Jacqueline, 1987. Pre-school boys' and girls' language use in pretend play. In: Philips, Susan U., Steele, Susan, Tanz, Christine (Eds.), *Language, Gender and Sex in Comparative Perspective*. Cambridge University Press, Cambridge, pp. 178–188.
- Sheldon, Amy, 1992. 'Conflict talk: sociolinguistic challenges to self-assertion and how young girls meet them.' *Merrill-Palmer Quarterly* 38, 95–117.
- Sheldon, Amy, 1996. 'You can be the baby brother but you aren't born yet: pre-school girls' negotiation for power and access in pretend play.' *Research on Language and Social Interaction* 29 (1), 57–80.
- West, Candace, Zimmerman, Don, 1983. 'Small insults: a study of interruptions in cross-sex conversations between unacquainted persons.' In: Thorne, Barrie, Kramarae, Cheris, Henley, Nancy (Eds.), *Language, Gender and Society*. Newbury House, Rowley, MA, pp. 102–117.

پوخته

چالاکى ئاخاوتن له وه رگرتنى ناسكى زمان له لايه ن چه ند مندالتيكى كورد هه ئبژيردراو

ئه م تووژينه وه كه ده رباره ي چالاکى پراگماتيكي له لايه ن چه ند مندالتيكى هه لبژيردراو له كاتى ياريكردن. تووژينه وه كه بابه خ به ديارده ي ناسكى زمان ده دات له كاتى ئاخاوتن له لايه ن هه موو منداله كان كه له هه مان بنه ماله كه لتورى دان.

گریمانە ی تووژينه وه كه وايه كه منداله كچه كان له منداله كوره كان ناسكتر قسه د كه ن له كه ئ وه شدا هه موو منداله كان (كچ و كور) به زه برو به تووره ي قسه ده كه ن له كه ئ يه كتردا له كاتى يارى كردندا.

ئه م ئه نجامه به په يوه ندى گفتوگوگراوا بو نموونه جياوازه كانى كوومه لايه تى و كه لتورى له شارى هه ولير پايه ته ختى هه ريمى كوردستانى عيراق. به گرينگى پيدانى به م جياوازيانه بابه خپيدانياو به وردى سه بيركردنيان له ناو گروپدا و كارتيكردنيان له سه زمانى منداله هه لبژيردراوه كان له كه ئ چالاکى پراگماتيكيان.

المستخلص

كفاءة الكلام في اكتساب لغة الكياسة لدى مجموعة مختارة من الاطفال الكورد

البحث يتناول موضوع الكفاءة الدلالية لدى المجموعة المختارة من الاطفال الكورد اثناء اللعب البحث يركز على استعمال هؤلاء الاطفال لظاهرة الكياسة في الكلام. اطفال البحث من نفس الخلفية العائلية ويتعلمون في المدرسة عينها. فرضية البحث هي ان الاطفال الاناث اكثر كياسة في الكلام من الاطفال الذكور عند تحدثهم مع بعض اثناء اللعب. كذلك البنات والاولاد سواء يستعملون اسلوب التاكيد والغير اللطيف عند الكلام اثناء اللعب. النتيجة تناقش مجموعة مختلفة من الانماط الاجتماعية في مجتمع اربيل عاصمة كورستان العراق. التركيز على اهمية البيئة الثقافية- الاجتماعية وتأثير اقران المجموعة في لغة الاطفال وكذلك حساسية الاطفال نحو نموذج سياق الكلام وهي الكفاءة الدلالية.

ومن الله التوفيق

Storytelling as a Pedagogical tool to Learn English Language in Higher Education: Using Reflection and Experience to Improve Learning

Assistant Lecturer: Barzan Hadi Hama Karim

University of Halabja
Faculty of Education and Human Sciences
Scholl of Basic
Department of English Language

ABSTRACT

The purpose of this research study is to determine how educators and students at the university level are using storytelling to support the educational process. This study provides a general framework about educational uses of storytelling as a pedagogical tool to learn English Language in the Higher Education and describes the different perceptions of people (Teachers and Students) at different levels.

A survey is used to collect responses from a group of educators and students in educational settings to determine how they are using storytelling for educational purposes at the undergraduate level. The results show the current situation of educational uses of storytelling and explore some of the benefits and challenges educators face in implementing storytelling in their institutions.

The purpose of our research is to investigate the impact of Storytelling as a pedagogical tool to teach and learn English Language in Higher Education and its academic achievements on ESL students. It highlights findings that address the following questions:

1. Is Storytelling beneficial for students to learn English language at university
2. To what extent do teacher and student prefer Storytelling as a pedagogical tool to teach and learn English Language in Higher Education?

KEYWORDS

Storytelling, Teacher's Beliefs, Student's Beliefs, Student's Academic Achievement, Narrative, Pedagogy, ESL

INTRODUCTION

Albert Einstein says "If you want your children to be intelligent, tell them fairy tales. If you want them to be more intelligent, tell them more fairy tales. When I examine myself and my methods of thought, I come to the conclusion that the gift of fantasy has meant more to me than any talent for abstract, positive thinking." (Einstein)

It can be said that from the end of 20th century and the beginning of 21st century like other field of life, English Language Teaching (ELT) is explored and innovated. Due to these explorations teachers and students should be familiar with the changing trends of ELT. The changed trends have not left room for any of them to be guided by the fixed ideas and values. This allows pedagogy to make ELT to be flexible and contextual.

The pedagogical flexibility of teaching English language realizes that there is no single teaching method to be the best because students are very different from one another at intellectual level and so are teachers. For a teaching method to take place, it has to be appropriate for both the students and the teachers and the subject matter as well.

What makes a method to be perfect is related to many important variations in the teaching context. The variations can be language environment, class-size, language policy, cultural attitudes, linguistic and instructional objectives, classroom ethos, teacher-related factors like skill, autonomy training, and learner-related factors like age, previous learning experience, attitudes to learning, and etc.. Prabhu (1990, p.162)

There are many methods of teaching which are used by language teachers. These methods range from grammar translation method, functional approach, direct method, nativist approach, audio-lingual method, communicative method, oral structural situational approach, task-based approach, storytelling. All these have own importance in their own places. They all have positives and negatives and none of them can be regarded as the best method from the first stage to the fourth stage of teaching English language skills, and for all instructors and students.

According to Brown, it is the context of the subject matter which may make a teaching method best or worst and impractical. (1994, p. 15). Storytelling as a method of teaching can be best or worst in its own right. Again it is the context which makes this approach to be effective or ineffective.

Universities need to employ different pedagogical strategies in order to improve the learning of all students. Using storytelling in the classroom is one of the methods to improve teaching oral language, reading comprehension, and writing. Because of the interrelated nature of the processes involved in reading and writing, storytelling can be an effective pedagogical strategy that can be woven into instruction to increase students' competencies in all areas.

This paper will address how storytelling can be used as a pedagogical tool in the classroom to enhance teaching and learning of English language in the higher education and specifically in the department of English language.

Storytelling as a Pedagogical Tool to Teach and Learn

According to Champion (199) Storytelling is an oral activity where language and gestures are used in a colourful way to create scenes in a sequence. According to Mcdrury and Alterio (2002) Storytelling is a unique way to enable learners to convey their human experiences through the language of words. Parkin (1998) gives special values to storytelling and he believes that there are many characteristics such as metaphors, legends, myths, and figures of speeches which can make storytelling to be used as a pedagogical tool for communication and teaching. According to Isabel et al (2004) storytelling is not a new method of teaching; it is used for as a powerful and promising educational means for teaching and learning. The results of the studies show that stories draw the learners' attention and thus can carry out certain messages more easily to them. One of the significant aspects of storytelling is that the words are not memorized, but should be comprehended by audience participation and interaction.

According to Bloch the reason behind using storytelling is because it is a significant pedagogical tool to build speaking, writing, reading and listening skills in the language classroom. According to Haven (2000), one of the powerful and effective ways to improve and develop language skills is using storytelling in the classroom, and moreover that activities where students participate in telling, writing, reading and listening. The results of the studies show that storytelling, as a folk art, is accessible

to all ages and abilities. As a pedagogical tool, storytelling can motivate learners to explore their unique expressiveness and can heighten their capacity to communicate thoughts, emotions and feelings. In this respect, Pagano (1991) states that when we teach we tell stories about the world, some stories are scientific, historical, philosophical and so on, from this opinion, teachers tell stories to students for many reasons: to present new material in interesting ways , to share practice experiences and to reveal aspects of themselves. Teachers should encourage their students to tell stories about events they have experienced and to make interaction between stories of the world and their own stories and they should also encourage students to tell stories about their special events.

For thousands of years, educators, philosophers, scholars and teachers talked about the importance of Storytelling on the academic achievement and critical thinking of students. Pellowski (1991) found pedagogy and storytelling as non-compatible and was found to be a major reason storytelling has yet to secure a place in public education.

Zipes (2004) countered that claim. He acknowledged that genuine storytelling pedagogy, as exemplified by Paley (1990), has the power to bring about critical literacy, critical awareness, and critical pedagogy. The historical debate continues right up to today.

Thus, one can summarize all these definitions in the following words: storytelling is the sharing of ideas and experiences through words and actions to communicate and make meaning about our lives and the lives of others.

THE STUDY

This paper provides some detailed information of the research subject instruments and data analysis.

I . Purpose of the study

This study aims at investigating the importance of Storytelling as a Pedagogical tool to Learn English Language in Higher Education in terms of perceptions, opinions and attitudes towards teaching English language. The results obtained may provide the beneficial ideas and useful information for any Kurdish university which intend to implement this approach as the studied conducted in the Kurdish universities.

II. Sampling

The sample of this study consists of 25 lecturers from five public universities in Iraqi Kurdistan namely, Halabja University, Sulaimani University, Salahadin University, Raparin University, and Zakho University, the participants were all instructors of English language. And 25 students from the fourth stage of the department of English language at the university of Halabja answered in the questionnaire survey.

The teaching experience of the lecturers ranged from one year to more than fifteen years, 16 participants with 1-5 years, 4 with 6-10 years, 3 with 11-15 years and 2 with 15 or more years of experience. The majority, 20 participants held master's degrees, 5 held doctorates. The survey was conducted in April of the 2012-2013 academic year in Iraqi Kurdistan.

TABLE I

DISTRIBUTION OF INSTRUCTORS ACCORDING TO THEIR GENDERS

Gender	Frequency	%
Male	18	72
Female	7	28

As it is shown in the Table I, the number of male instructors are more than their opposite gender partners.

III. Methodology

In order to access the opinions and perceptions of the teachers, the questionnaire tool was adopted. 50 copies of two different questionnaires 25 English to instructors from the departments in the universities mentioned above and 25 to the students of the fourth stage of the department of English language at the University of Halabja. All the fifty completed questionnaires were returned.

The questionnaire is composed of open-ended, closed-ended questions and rating scales.

IV. Data collection and analysis, findings and interpretations

In order to determine what trends in the data suggested about the teachers' and students' attitudes and perceptions towards using Storytelling as a Pedagogical tool to learn English language in the department of English languages, responses of the participants were analysed descriptively by calculating percentages and average scores.

Teachers' Perceptions and Opinions about using Storytelling as a Pedagogical Tool to Teach and Learn English Language in Higher Education.

TABLE II

Q.1 As a teacher, have you had prior experience with using storytelling?	Yes		No	
	F.	%	F.	%
	7	28	18	72

Results obtained from question one show that 28% of instructors are using story telling in their classes to help their students learn English language while 72% of the lecturers are not aware of Storytelling as a method of teaching.

TABLE III

Q.2 How easy did/will you find to use storytelling in the classroom?	Very Easy		Easy		Normal		Hard		Very Hard	
	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
	0	0	0	0	1	4	4	16	20	80

The data received from table III shows that it is hard for the instructors to use Storytelling in their classes. 80% of the participants found very hard to use storytelling for teaching and learning English language. 16% of them found hard and 4% of the instructors ticked the question as normal to use this method of teaching. None of the instructors found Storytelling as an easy approach to teach English language.

The data received from table II & III tell us that there is a strong correlation between the prior experience of the teachers with Storytelling and the way they see the Storytelling as the methods of teaching.

Q.3 Read the statements about TEACHING and LEARNING THROUGH STORYTELLING and then put a tick in the box according to the rating scales below.

Strong agree = 5 Agree = 4 Uncertain = 3 Disagree = 2
strong disagree = 1

TABLE IV

No	Statements	5		4		3		2		1	
		F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
1	It is more enjoyable to learn	16	64	5	20	3	12	1	4	0	0
2	Learning subjects/new topics through Storytelling is fun	12	48	9	36	3	12	1	4	1	4
3	It would be more motivated to write in English classes	19	76	4	16	2	8	0	0	0	0
4	It Improves their Presentation skills	22	88	2	8	1	4	0	0	0	0
5	It Improves their Research skills	15	60	7	28	2	8	1	4	0	0
6	It Improves their Organizational skills	21	84	3	12	1	4	0	0	0	0
7	It Improves their Writing skills	13	52	11	44	1	4	0	0	0	0
8	It Improves their Reading Skills	23	92	2	8	0	0	0	0	0	0
9	It Improves their Thinking Skills	20	80	5	20	0	0	0	0	0	0
10	It Improves their Social Skills	9	36	8	32	8	32	0	0	0	0
11	It Improves their Communication Skills	21	84	4	16	0	0	0	0	0	0

One of the research questions posed by this project was about motivational factors of using storytelling as a Pedagogical Tool for learning English language.

One of the big factors for using this approach is fun! Instructors regard Storytelling as a mean of entertainment for their students. 64% of the participants strongly agree that the usage of this approach is enjoyable. Almost all the participants agree that Storytelling may make classroom fun. 76% of the lecturers strongly agree that using this method of teaching encourages their students to write in English classes.

88% of them definitely agree that Storytelling is an important factor to improve the presentation skills of the learners.

The participants thought that teaching English language in classes was through Storytelling is more suitable for enhancing receptive skills such as reading and listening even though it is also appropriate for productive skills like speaking or writing which require more attention and interaction from teachers.

As can be seen in Table IV, the analysis of the question items regarding using Storytelling improve certain skills in students. 60% agree that it improves students' research skills, 80% strongly agree that it may develop their organizational skills, 92% of the lecturers agree that Storytelling can be one of the best factors to improve one of the basic skills of English language. 80% of them agree that Storytelling is a good mean to enhance students' thinking skill which is badly neglected in the system of education in Iraqi Kurdistan as the students try to memorize rather than understanding the materials which are covered by their teachers and 84% of the participants agree that the best method to improve communication skills is storytelling.

Q.4 Read the statements about the Reasons for Using Storytelling with Students and then put a tick in the box according to the rating scales below.

Strong agree = 5 Agree = 4 Uncertain = 3 Disagree = 2 strong disagree = 1

TABLE V

No	Statements	5		4		3		2		1	
		F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
1	It allow students to Construct their own understanding or experience in a content area	9	36	11	44	3	12	2	8	0	0
2	It allows them to facilitate collaborative activities in which students work together in a small group	23	92	1	4	1	4	0	0	0	0
3	It allows them to promote in-class discussion	22	88	3	12	0	0	0	0	0	0
4	It helps them learn problem solving and critical thinking skills	19	76	5	20	1	4	0	0	0	0
5	Students still have chance to practise or work in groups	23	92	2	8	0	0	0	0	0	0
6	It helps them to understand complex ideas	13	42	9	36	3	12	0	0	0	0
7	It helps them to share knowledge and ideas from a personal perspective and understanding	16	64	7	28	2	8	0	0	0	0
8	It helps them to express themselves and remove barriers between people	20	80	5	20	0	0	0	0	0	0
9	It helps them to develop their oral and written expressions	21	84	4	16	0	0	0	0	0	0
10	It helps them to develop their critical listening skills	8	32	12	48	3	12	2	8	0	0
11	It helps them to be a good storyteller	14	56	8	32	1	4	1	4	1	4
12	It helps them to be more creative	9	36	13	52	3	12	0	0	0	0
13	It helps them to be a more positive view of being in the group	6	24	17	68	2	8	0	0	0	0
14	It helps them to demonstrate greater tolerance of other's views	4	16	11	44	10	40	0	0	0	0
15	It helps them to be a justify their own likes and dislikes	18	72	6	24	1	4	0	0	0	0

The results of table V show that there is a consensus between English instructors at different English language departments that there are many reasons which make them to believe that Storytelling as Pedagogical Tool to Learn English Language in

Higher Education might contribute to higher achievement. 92% of them agree that using Storytelling facilitates collaborative activities, 88% agree that Storytelling leads students to have classroom discussion. 76% of them believe learning problem solving and critical thinking skills is much easier if Storytelling is used. 92% of the teachers agree that this approach motivated students to work in groups. 42% agree that understanding complex ideas is much easier through storytelling, 64% of the instructors think that sharing knowledge and ideas from a personal perspective is possible if storytelling is used, 80% of them believe that students may express themselves and removing barriers between people as the result of teaching through Storytelling, 84% of the participants agree that developing oral and written expressions can be achieved if Storytelling is used to learn English language. Teachers agree that Storytelling may help to develop critical listening skills to be a good storyteller, be more creative, and more positive view of being in the group, demonstrate greater tolerance of other's views and justify their own likes and dislikes. English instructors believe that teaching through Storytelling is not easy but it engages students in a variety of academic activities.

Therefore English instructors lobby Storytelling as an approach of teaching English language in the Higher Education in order to achieve the above mentioned reasons, they also badly believe that this pedagogical tool can provide students with many benefits like greater opportunities for participation, more individual attention, and improved instruction.

According to Davies and Alison some teachers regardless of grade level, favor instructional approaches that emphasize problem solving, discussion, extensive writing, and small groups without prescribed activities, and students who encounter such instruction may obtain higher test scores if their classes are smaller, since this approach to teaching seems likely to be more effective in smaller classes. Davies , Alison. (2007)

Q.5 What are the difficulties facing English language teachers in using storytelling technique?

In answer to this open-ended question, nearly all of participant English instructors suggested that big class sizes, layout of the classroom and different levels of the students make Storytelling quiet difficult to be used as a pedagogical tool to teach English language in Higher Education.

76% of the teachers mentioned in their response that "Big Class Size" is the highest ranked choice that prevents them to use Storytelling; they mentioned that their usual class size is between 30-40 students. They believe that in such a kind of environment neither students nor teachers can manage their classes, teachers can not control the class and students would not be benefited. 20% of the participants believe that varying academic standards of the students are another big difficulty which faces them to use Storytelling as teaching method. Teachers realized many students with high academic achievement while there are many other students who have receptive skills namely listening and productive skill problems specifically speaking. 4% of the participants mentioned other reasons like layout of the classroom and lack of experience with using this approach of teaching.

Students

TABLE VI

Q.1 Have you had prior experience with using storytelling?	Yes		No	
	F.	%	F.	%
	21	84	4	16

According to the results, the majority of the students in this research study didn't have experience with storytelling. In answer to the above question 84% of the students are not aware of Storytelling as a pedagogical tool to learn English language, and 16% of them said 'Yes' to the question.

The result received from table 6 shows a clear correlation between teachers response to 'As a teacher, have you had prior experience with using storytelling?'

TABLE VII

Q.2 Have any of your teachers used storytelling to teach his/her subject?	Yes		No	
	F.	%	F.	%
	22	88	3	12

The data from table VII shows that students do not have enough experience with storytelling because their instructors have not taught them.

TABLE VIII

Q.3 Would you like to see your teachers use storytelling?	Yes		No	
	F.	%	F.	%
	20	80	5	20

Q.4 In what subject would you like your teachers to use storytelling when teaching in the classroom?

TABLE IX.

No	SUBJECTS	F.	%
1	Literature	19	76
2	Linguistics	4	16
3	Grammar	8	32
4	Measurement and Evaluation	12	48
5	Drama	24	96
6	Novel	25	100
7	Communication	17	68
8	Psychology	10	40
9	Composition	5	20
10	Conversation	13	42
11	Methods of Teaching	16	64
12	Others (Please specify)	4	16

In terms of students' preferences of subject choice, the results of this study indicated that students want their teachers to use Storytelling in the process of teaching and learning. Literature, specifically Drama and Novel are the most selected subject by students. Among the other popular subjects are communication, methods of teaching, psychology and even linguistics and grammar.

Q.5 Read the statements about TEACHING and LEARNING THROUGH STORYTELLING and then put a tick in the box according to the rating scales below. Strong agree = 5 Agree = 4 Uncertain = 3 Disagree = 2 strong disagree = 1

TABLE X

No	Statements	5		4		3		2		1	
		F.	%	F.	%	F.	%	F.	%	F.	%
1	It is more enjoyable to learn	20	80	3	12	2	8	0	0	0	0
2	Learning subjects/new topics through Storytelling is fun	18	76	3	12	4	16	0	0	0	0
3	I would be more motivated to write in English classes	15	60	5	20	5	20	0	0	0	0
4	I think that Storytelling would help me with test preparation	12	48	7	28	6	24	0	0	0	0
5	It Improves my Presentation skills	22	88	2	8	1	0	0	0	0	0
6	It Improves my Research skills	10	40	13	52	2	8	0	0	0	0
7	It Improves my Organizational skills	13	52	9	36	3	12	0	0	0	0
8	It Improves my Reading Skill	22	88	3	12	0	0	0	0	0	0
9	It Improves my Writing skills	20	80	5	20	0	0	0	0	0	0
10	It Improves my Thinking Skills	18	76	4	16	3	12	0	0	0	0
12	It Improves my Social Skills	7	28	5	20	13	52	0	0	0	0
13	It Improves my Communication Skills	21	84	4	16	0	0	0	0	0	0

It has been reported that generally students enjoy learning through stories and they learn a great deal on the subject that they are taught. According to the results, students are mostly felt that it is more enjoyable to learn English language by Storytelling. Also, students felt neutral about being more motivated to write in English classes if Storytelling is taught.

The results received from table X show that students mostly felt that they may develop their perceptive and productive skills

The results show that students believe that Storytelling as Pedagogical Tool to Learn English Language in Higher Education might contribute to higher academic achievement. 88% of them agree that using Storytelling help them improve their presentation skills, 88% of the students agree that Storytelling leads students to have better reading skills, 80% of them believe their writing skills would be improved if the teacher teaches them through Storytelling and this helps the students to memorize various vocabularies which help them to improve their writing later. 76% of the participants agree that their thinking skill might be enhanced because of Storytelling

as a pedagogical tool. 84% of the students believe that their communication skills would be developed if they are taught with Storytelling. Therefore English learners as their teachers lobby Storytelling as an approach of teaching English language in the Higher Education in order to achieve the above mentioned reasons, they also badly believe that this pedagogical tool can help them to understand the subject they are taught and they may have many benefits like greater opportunities for participation, more group working, and improved instruction. Overall, the results implied that a great majority of the students would like their teachers to use storytelling as a teaching tool.

CONCLUSION

The results of our study have found that Storytelling as a pedagogical tool to learn English language in Higher Education leads to enhance language development, the results improve that Storytelling is an important educational key to learn both receptive skills such as reading and listening and productive skills like writing and speaking.

The data shows that both teachers and students in this research seem to be in general agreement about the value of storytelling. They also seem to feel a need to learn more about storytelling. Even though majority of the teachers do not use storytelling in the classroom at the time of the survey, but almost all instructors prefer to use it if they have a better environment like smaller class sizes.

Like teachers, students believe using Storytelling increases learning motivation and engagement levels and allows students to be more creative, and making more opportunity for self-expression as key factors in terms of motivational factors.

According to results, teachers and students agreed that learning subjects and new topics through storytelling is fun.

Teachers were asked about the difficulties in using storytelling in the classroom. "Big Class Size" is the highest ranked barrier that would keep teachers from using storytelling. This result is expected because there are many students in a classroom in almost all the public universities in particular in the departments of English language which does not match the process of teaching and learning of English language.

Most teachers reported that the best feature of storytelling as a pedagogical tool is to motivate learner to learn more about the subjects. In addition, being able to share their ideas and work in group discussions.

Due to the lack of research studies on the Storytelling as a pedagogical tool to learn English language; results of our research are very valuable in paving a way for further research on the educational uses of storytelling.

REFERENCE

- Bloch, J. (2010). Digital storytelling: The second language writing classroom. In Office of the chief information officer (paragraph 10). Retrieved 23- 03-2011 from: <http://digitalunion.osu.edu/2010/08/19/digital-storytelling-the-second-language-writing-classroom>
- Brown, H. D. (1994, p. 15). English language teaching in the "Post-method" Era: toward better diagnosis, treatment, and assessment. In Richards and Renandya (eds.). *Methodology in language teaching*. Cambridge: CUP.
- Champion, T. B., Katz, L., Muldrow, R., & Dail, R. (1999). Storytelling and story making in an urban preschool classroom: Building bridges from home to school culture. *Topics in Language Disorders*, 19(3), 52-67.
- Davies, Alison (2007). *Storytelling in the classroom : Enhancing Oral and Traditional skills for Teachers*. London : paul Chapman Publishing .
- Einstein, A. (2010). Quotable Quote. [online] Goodreads. Available at: <https://www.goodreads.com/quotes/531812-if-you-want-your-children-to-be-intelligent-read-them>
- Haven, K. F. (2000). *Super simple storytelling: a can-do guide for every classroom, every day*. Englewood, Colo.: Teacher Ideas Press.
- Isbell, R., Sobol, J., Lindauer, L., & Lowrance, A. (2004). The Effects of Storytelling and Story Reading on the Oral Language Complexity and Story Comprehension of Young Children. *Early Childhood Education Journal*, 32 (3), p. 157-163.
- Mcdrury, J. and Maxine Alterio. (2002). *Learning through Storytelling in Higher Education : Using Reflection and Experience to Improve Learning*. London : Kogan page.
- Pagano, J.(1991). *Moral Fictions : The dilemma of theory and practice*. In C. Witherell and N-Noddings (Eds), *Stories lives tell : Narrative and dialogue in education*. New York : Teachers College press .
- Paley, V.G. (1990). *The boy who would be a helicopter: The uses of storytelling in the*
- Parkin, M.(1998). *Tales for Trainers : Using Stories and metaphor to Facilitate Learning*. London : Kogan page Limited
- Pellowski, A.(1991). *The World of Storytelling*, revised and expanded edition. Bronx, NY: H.W. Wilson .
- Prabhu, N. S. (1990). There is no best method- why? *TESOL Quarterly Journal*.
- Zipes, J. (2004). *Speaking out: Storytelling and creative drama for children*. New York: Routledge.

كورتەى توپۇنەنەوگە

لە بواری وانه وتنەوودا وەك لە ھەمو بواریكانى تری ژياندا لە زانست و رۆشنییری و ... ھتد توپۇنەران و مامۇستایان بە ئاسای سود وەرئەگرن لە ئەزمون و بیرو بۇچونى پېشوانیان و تەننەت تا ھاوسەردەمەكانى خۇیان بەنیازی باشتر گەياندىنى ئەو زانست و زانیاریانەى كە ھەیانە بە ھیخووزان. سەدان سالدەمەزراوەكانى ھیكردن لەژیر ناوی جیاچیادا لە ھەولنى جیدیدان بۇ ئەوہى پرۆسەى ھیكردن و پېگەياندىنى نەوہىكى نوئ كە توانای ھیكردىنى ھەبیت بەباشترین شېوہ شوپنى خۇى بگریٹ. لەم روہشەوہ ھیكراران دەیان رېگای جۇراو جۇریان داھیناوە بۇ بەدەستەھینانى ئەو ئامانجە، كە مېژوى ھەندىك لەو رېگایانە بۇ سەدان سال دەگەرپتەوہ و ھەشیانە مېژوہكەى بۇ چەند سالىك.

سەرچەم مامۇستایان و توپۇنەرانى پەروەردە ھاوپان لەسەر ئەوہى كە كارایى و ناکارایى ھەر رېگایەكى وانه وتنەوہ پەيوەندى بە كۇنى و تازەى رېگای وانه وتنەوہكە نیە، ھەر لەم روانگەپەشەوہ سەرچەمیان برپایان وایە كە ھیچ رېگایەكى وانه وتنەوہ لە رېگایەكى تری وانه وتنەوہ باشتر نیە. ئەوہى وادەكات رېگایەكى وانه وتنەوہ لە رېگایەكى تر باشتر و كارىگەرتر بېت برتیه لە چەن ھۆكارىك كە پەيوەندى بە ناوەرۆك و سروشتى وانهكە، ژمارەى خویندكار لە پۇلىكدا، تەمەنى خویندكار و چەندین ھۆكارى تر.

Storytelling يەككە لە كۇنترین رېگایانەى وانه وتنەوہ و بۇ سەدان سال لەلایەن مامۇستایانەوہ بە كارھینراوہ بۇ باشتر ھیكردىنى ھیخووزان لە ئاستە جیاوازەكانى خویندندا. لەم لىكۇلینەوہیەدا ھەول دەدەین تیشكىك بچەینە سەر لایەنى مېژوى ئەم رېگایەى وانه وتنەوہ و لە ھەمانكاتدا بیرو بۇچونى مامۇستایان و خویندكاران لە ئاستى خویندىنى بەكالورىۆس لە بەشە زانستىەكانى زمانى ئینگلیزى لە زانكۇكانى كوردستاندا لە رېگەى دوو ھۆرمى راپرسىەوہ بزانین كە سەرچەم وەلامەكانیان لىكدانەوہى زاستیان بۇ كراوہ و دەكرىت مامۇستایانى ئەم بەشە زانستیانە سودیان لىببىن بۇ ھەرچى زیاتر خزمەتكردنى پرۆسەى خویندىن و ھیكردن.